



3 1761 11973915 9









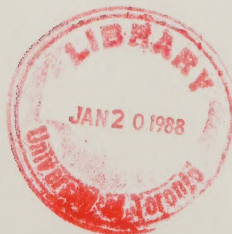


1/1  
1/1  
66

**THE CANADA-UNITED STATES  
FREE TRADE AGREEMENT**

**A Report of the House of Commons Standing Committee  
on  
External Affairs and International Trade  
on  
The Elements of the Agreement  
Tabled in The House of Commons  
on October 5, 1987**

**December 1987**








# **THE CANADA-UNITED STATES FREE TRADE AGREEMENT**

**A Report of the House of Commons Standing Committee  
on  
External Affairs and International Trade  
on  
The Elements of the Agreement  
Tabled in The House of Commons  
on October 5, 1987**

**December 1987**



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119739159>



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 66

Tuesday, December 8, 1987

Wednesday, December 9, 1987

Thursday, December 10, 1987

Chairman: William C. Winegard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 66

Le mardi 8 décembre 1987

Le mercredi 9 décembre 1987

Le jeudi 10 décembre 1987

Président: William C. Winegard

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **External Affairs and International Trade**

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## **Affaires étrangères et du commerce extérieur**

---

**RESPECTING:**

Pursuant to Standing Order 96(2) consideration of the Canada-U.S. Free Trade Agreement tabled in the House of Commons on October 5, 1987

**INCLUDING:**

The Fourth Report to the House

---

**CONCERNANT:**

En vertu de l'article 96(2) du Règlement, étude de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis déposé à la Chambre des communes le 5 octobre 1987

**Y COMPRIS:**

Le Quatrième Rapport à la Chambre

---

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

---

# STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

**Chairman:** William C. Winegard

**Vice-Chairman:** Clément Côté

## MEMBERS

Warren Allmand  
Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie

Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon

Bill Lesick  
Don Ravis  
John Reimer (11)

## Other members who participated

Vic Althouse  
Bill Attewell  
Ross Belsher  
Harry Brightwell  
Michael Cassidy  
Mary Collins  
Chuck Cook  
Sheila Copps  
Marion Dewar  
David Dingwall  
Leo Duguay  
Gabriel Fontaine  
Sid Fraleigh

Maurice Foster  
Jack Harris  
Dan Heap  
Felix Holtmann  
Ken James  
Morrissey Johnson  
Bill Kempling  
Jean Lapierre  
Nic Leblanc  
Jean-Claude Malépart  
Jim Manly  
John McDermid  
Lynn McDonald

Audrey McLaughlin  
Dave Nickerson  
Lorne Nystrom  
John Oostrom  
David Orlikow  
John Parry  
Nelson Riis  
Svend Robinson  
Bill Rompkey  
Barbara Sparrow  
Walter Van de Walle  
Robert L. Wenman

(Quorum 6)

Maija Adamsons

*Clerk of the Committee*



**THE STANDING COMMITTEE ON  
EXTERNAL AFFAIRS AND  
INTERNATIONAL TRADE**

has the honour to present its

**FOURTH REPORT**

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), your Committee has heard evidence and has studied the Elements of the Canada-U.S. Free Trade Agreement tabled in the House of Commons on October 5, 1987 and reports the following:



## **TABLE OF CONTENTS**

	<b>Page</b>
<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
<b>BACKGROUND TO THE AGREEMENT .....</b>	<b>4</b>
<b>THE HEARINGS .....</b>	<b>8</b>
<b>COMMON GROUND .....</b>	<b>52</b>
<b>THE MAJORITY VIEW .....</b>	<b>54</b>
<b>ADDENDUM A – LIBERAL PARTY POSITION .....</b>	<b>69</b>
<b>ADDENDUM B – NEW DEMOCRATIC PARTY POSITION .....</b>	<b>78</b>
<b>GLOSSARY OF TERMS .....</b>	<b>85</b>
<b>APPENDIX “A” WITNESSES .....</b>	<b>91</b>
<b>APPENDIX “B” SUBMISSIONS .....</b>	<b>98</b>





# INTRODUCTION

---

On October 4, 1987 the Canadian government and the United States Administration agreed in principle on the elements to be included in a Free Trade Agreement (FTA). The next day, on October 5, the document entitled Canada-U.S. Free Trade Agreement: Elements of the Agreement was tabled in the House of Commons. At that time, it was indicated that lawyers from the two sides were preparing a detailed legal text consistent with the Elements of the Agreement.

On October 26, the Standing Committee on External Affairs and International Trade decided to proceed immediately to hold hearings based on the Elements of the Agreement and to report its initial findings on the Free Trade Agreement to the House of Commons by December 15, 1987. The Chairman was urged by members of the Committee to obtain the final, legal text as soon as possible. Since the urgency with which the hearings were being held was the subject of controversy within the Committee and questioned by a number of witnesses, it is important to describe the negotiating process and the time table in some detail.

## *The Fast Track Procedure*

Under the U.S. Constitution Congress, not the President, is responsible for international trade. However the U.S. Trade Act of 1974, which entered into force on January 3, 1975, gave the President a special fast track negotiating authority to conclude trade agreements over a 13-year period. This special delegation of negotiating authority by the Congress expires on January 3, 1988. The 'fast-track' procedure has two important features. First, no amendments are permitted, either in Committee or on the floor of the Senate or the House of Representatives, to an implementing bill giving effect to a trade agreement and to the consequent changes in U.S. laws: the approval of the implementing bill requires only a favourable vote by a simple majority of those present in both Houses. Secondly, the vote must be taken within a fixed time frame.

The procedure was originally introduced in order to give greater assurance to negotiating partners of the United States that agreements entered into by the President would be enacted into law without change. It is generally recognized that the lack of party discipline in the U.S. legislature makes it

virtually impossible to gain approval without amendment or deletion for any reasonable trade agreement, bilateral or multilateral. Since agreement must involve compromises, there will inevitably be losers as well as winners. As Gordon Ritchie, Deputy Chief Free Trade Negotiator, explained:

“After (January 2, 1988) the Administration loses its fast track. What that would mean is that, if legislation were introduced into the Senate and the House, it would be subject to all the log-rolling, decking-out of the Christmas tree that the U.S. process can generate, and it would be simply an impossible process. In the judgement of the government that would not be the kind of negotiation it would be wise or acceptable for Canada to enter into”.

The first ‘fast-track’ timing deadline is that the President must notify Congress of his intention to sign a trade agreement at least 90 calendar days prior to entering into it. This was done on October 3, 1987, the last possible day such a notice could have been given under the present “fast-track” authority before its expiry date. After entering into the Agreement, which must be signed by January 3, 1988, the President must follow up with the submission to both Houses of Congress of the text of the Agreement and the necessary implementing legislation. While there is no statutory requirement as to how soon after signing the Agreement the President must submit the implementing bill to Congress, the House of Representatives has up to 60 legislative days and the Senate up to 90 legislative days after the bill’s submission either to approve or reject the Agreement and the bill. An additional complication is that 1988 is a major U.S. election year and the concluding months of the 99th session of the U.S. Congress may well see protectionist forces in the Congress become more active.

What this means is that there will be a period of up to six or more months after an agreement is signed by the President during which the U.S. Congress will be considering the Agreement. Similarly, enabling legislation will have to be introduced into the Canadian Parliament and there will be an extensive period for further discussion on the implementation in Canada of the Free Trade Agreement.

### *The Hearings*

The Free Trade Agreement, if implemented by both countries, will affect Canadians and it is therefore desirable that the people be well-informed and closely consulted. Subject to the severe time constraints, the Committee sought a broad spectrum of opinion. Over a five-week period the Committee held a series of intensive hearings in Ottawa and in eleven cities, one in each of the provinces as well as in the North-West Territories. Time did not permit a visit to the Yukon as well, but representatives of the Yukon government were invited to testify in Yellowknife—and did so. Almost 200 witnesses appeared

before the Committee. In some cases they were individuals, well known or not, who spoke from their own experience and expressed personal concerns. In many cases the witnesses spoke on behalf of major economic, social and cultural organizations and interest groups, which represent millions of Canadians. These included national, regional and local business and labour organizations, individual business people, citizen's coalitions, and senior citizen, women's and anti-poverty groups.

To ensure fair and balanced hearings the government and opposition members of the Committee shared equally in the choosing of witnesses. The account of the hearings presented in Chapter III includes enthusiastic support for and intense opposition to the proposed Agreement, as well as many views in between. All members of the Committee can agree on at least one thing: free trade is a subject on which many Canadians have strong and varied opinions.



## BACKGROUND TO THE AGREEMENT

---

The debate in Canada over free trade with the United States has a long and stormy history, going back to the mid-nineteenth century at least. In 1854 the two countries implemented the Elgin-Marcy Reciprocity Treaty that permitted the free exchange of natural products such as fish, animals, butter, cheese, coal, flour, grain and lumber. The agreement was in effect until 1866 when it was abrogated by the United States. During Sir John A. MacDonald's tenure as Prime Minister, sporadic trade discussions were held between Washington and Ottawa, but it was not until 1911 that serious discussions about the creation of a comprehensive trade agreement were held once again. In that year the government of Sir Wilfred Laurier negotiated an agreement with the United States. However, the government fell in a subsequent election and the new Conservative government of Sir Robert Borden refused to implement the treaty.

These early attempts at Canada-United States free trade illustrated just how politically sensitive the issue was. In 1948 MacKenzie King's government considered and then decided against the negotiation of a comprehensive bilateral agreement. However, with the bitter memory of the disastrous consequences of pre-war protectionism still fresh in everyone's mind, Canada and the United States became active supporters of multilateral trade liberalization through the GATT, the General Agreement on Tariffs and Trade. It is generally acknowledged that the early successes of the GATT were a major contributing factor to post-war prosperity in the western industrialized nations.

The past forty years have seen Canada-United States trade emerge as the single largest two-way trading relationship in the world. Each country is the other's best customer, with Canada buying about 25 per cent of U.S. world-wide exports and the United States accounting for about 80 per cent of Canadian foreign sales. The United States market is of fundamental importance to Canada where fully one-quarter to one-third of GNP and employment are generated by exports. There are few countries in the world whose prosperity is so directly tied to trade.

Progressive reductions in Canada-United States tariffs over the past forty years has served as a powerful stimulant for two-way trade. Canadian tariffs

on dutiable imports have fallen from an average of 21 per cent to about 9 per cent while, on the U.S. side, the same tariffs have fallen from 32 per cent to about 6 per cent. However, it should be noted that significant trade and tariff protection still remains, particularly on some consumer products. Moreover, as tariffs have come down, other impediments to trade—non-tariff barriers—have sprung up. By the early 1980s these were fueling trade wars around the world. The Canada-United States relationship, important as it was to both partners, was by no means immune from these manifestations of resurgent protectionism, particularly as the U.S. Trade deficit grew from U.S. \$9.1 billion in 1982 and to U.S. \$140.6 billion in 1986. Indeed the larger the trading relationship, the more likely it is that irritants will develop.

During the 1970s the first post-war public advocacy of bilateral free trade began to appear. The Economic Council's annual report for 1975 entitled Looking Outward recommended accelerated trade liberalization and was followed in 1978 and 1982 by reports of the Senate Committee on Foreign Affairs endorsing bilateral free trade. In 1985 the report of the Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada included strong advocacy of bilateral free trade with the United States.

The growth of protectionism in the United States had a bearing on the initiative taken by Prime Minister Trudeau's government to launch discussions with the United States on possibilities for freer trade in a number of specific product areas, including steel, textiles and apparel, urban mass transit, and computer services. These discussions on "sectoral" free trade began in Washington in December 1983 but they soon encountered serious problems. It proved difficult to establish any reasonable balance of advantage for the two sides in particular sectors—either one side or the other stood to gain. The process tended to bring out opponents of trade liberalization in the sector under discussion without attracting a counter balancing influence. It also became evident that the two countries would have to seek a series of waivers from the GATT contracting parties and that these would likely be contested. Sectoral arrangements fall short of the kind of comprehensive free trade arrangements called for by the rules in GATT article XXIV. Japan and the EEC both lobbied in Washington against the proposed sectoral deals.

Prime Minister Mulroney's government, after taking office in September 1984, shifted the agenda away from the sectoral approach. It proposed instead that the two countries turn to the negotiation of a comprehensive agreement of the kind allowed by the GATT rules. Moreover, such negotiations, by offering offsetting gains and losses across many sectors, made it possible for both parties to take an overall view of mutual benefits. The Canadian initiative received a positive response in Washington, where frustrations existed about the trade policies of the other major trading partners of the

United States. An agreement with Canada seemed to the U.S. Administration a potentially useful model for global trade liberalization on a multilateral or bilateral basis.

In September 1985, the Canadian government announced that it would pursue a new trade agreement with the United States, with the twin objectives of opening up and securing access to the United States market. The negotiations began in May 1986 and, over the course of sixteen months, twenty-three formal negotiating sessions, some lasting as long as a week, were held in the two countries. In addition, countless more detailed and technical negotiating sessions took place, involving more than a dozen working groups responsible for specific sectors and issues. Throughout the negotiations there were several meetings at the level of First Ministers, frequent consultations with provincial trade representatives and meetings with 15 Sectoral Advisory Groups representing Canadian industry, labour and other groups. These negotiations led to the signing of the Elements of the Agreement on October 4, 1987.

### *The GATT Context*

Among the most important issues raised by this Agreement is its relationship to the multilateral trading system and the GATT. Within the GATT framework, a variety of free trade areas and other regional trade groups have been formed during the post-war period in Europe (EFTA), the Caribbean (CARICOM) region, Latin America (LAFTA), Australasia and elsewhere. Article XXIV of the GATT permits the formation of such groups, as a matter of right, under specified conditions. All free trade agreements involving GATT members have been subjected to close examination in the GATT. In many cases in recent years, the GATT working parties on these regional trade arrangements have failed to reach consensus, but they did not go so far as to oppose their formation. Canada and the United States have generally encouraged the formation of such groups, or at least have not actively opposed them, on the ground that trade liberalization on a regional basis will contribute to the economic growth of the members or that they serve broad political and security interests.

### *The Elements of the Agreement*

The proposed Agreement goes beyond the kind of free trade arrangements envisaged by the architects of the GATT rules. The terms and provisions of the bilateral agreement represent a response to the special and unique conditions surrounding Canada-U.S. trade and economic relationships: the massive volume of cross-border trade in a full range of goods and services; the close and intricate pattern of the bilateral relationship; and the inevitable

frictions and strains in the relationship which in many cases have existed for long periods of time. Many elements of the bilateral agreement represent efforts to deal with these issues which include, among others, two-way flows of private investment, the special problems of trade in energy products, production and trade in automotive products, the procurement of goods and services by governments and the need for an improved dispute settlement mechanism. It is noteworthy, and perhaps to be expected in view of controversy in the past over the National Energy Program (NEP) and Foreign Investment Review Agency (FIRA) that some of these elements of the Agreement, as distinct from the removal of tariff barriers, are the most controversial items in the free trade debate.



## THE HEARINGS

---

Many witnesses, expressed strong support for the principle of free trade with the United States and for the Elements of Agreement tabled in the House of Commons on October 5. Many other witnesses, expressed apprehension or strong opposition to the proposed Agreement. The differences sometimes sprang from analyses of the Elements of the Agreement, but also arose from convictions about the broad economic and other consequences of free trade for Canada. As more than one witness put it, the differences sometimes appeared to express fundamentally differing visions of the economic future of our country.

It is not easy to characterize the approach of witnesses, but several broad positions did emerge during the hearings:

- (a) those who supported the Agreement, with or without reservations;
- (b) those who favour free trade with the United States, but who rejected this particular agreement as being deficient or because it goes further than a conventional free trade agreement;
- (c) those who seek multilateral rather than bilateral free trade;
- (d) those who are uneasy about free trade, bilateral or multilateral; and
- (e) those who remain undecided, sometimes because of lack of information.

Such categories, however, do not bring out the many nuances in position which individual witnesses or groups exhibited. Major differences in opinion occurred between groups, such as business and labour, but there were also important divisions within economic sectors. Some business representatives expressed opposition to particular provisions of the Agreement although the business community as a whole was strongly supportive. Representatives of Canadian agriculture were notably divided, with some expressing strong support and others opposition.

The absence of a final text left both witnesses and committee members at a disadvantage. While the Committee had been told by government representatives that the final text would not be substantially different from the

Elements, nonetheless it was particularly difficult for industry groups to take a position in the absence of a detailed text. As a result, many witnesses broadly favouring the Agreement as well as some who were critical of important elements in it had no alternative but to be tentative in their judgments and to focus on their reservations or concerns. It was especially hard, under these circumstances, for organizations with large memberships to take firm positions.

In the absence of the final text, the Committee turned for clarification to the testimony of the Minister for International Trade, the Honourable Pat Carney, and of Ambassadors Reisman and Ritchie, the Chief and Deputy-Chief Free Trade Negotiators respectively. While their testimony was given in public, transcripts were generally not available in time to be studied by witnesses prior to their own testimony. Nevertheless, since the information conveyed by the Minister and officials in several sessions with the Committee often informed the positions taken by Members in their questioning, this report draws on it in the following review.

The Committee heard over 100 hours of testimony. In printed form this constituted 2271 pages of the Committee's records. Accordingly it is not possible for our report to convey all of the detail or flavour of the hearings. However, we have attempted to put down in a fair and balanced way, the main arguments and concerns raised by witnesses.

## *Elements of the Agreement*

As will be evident from what follows, some provisions of the Elements of the Agreement received far more attention from witnesses than did others. The dispute settlement mechanism generated intense debate and there was considerable testimony on the agriculture, automotive and energy sections of the Agreement as well, particularly by witnesses who represented interest groups or organizations in those sectors of the economy. The headings below correspond to the main sections of the Elements of the Agreement. In each case, we begin by describing the testimony of the Minister and/or officials of the government and then follow with the testimony of the witnesses.

### **Agriculture**

#### **(A) Officials**

According to Ambassador Ritchie, the FTA contains "a very large agreement" on agriculture, covering tariffs, import quotas, licenses and other import controls, the recognition of each other's meat inspection systems, and export subsidies to one another. The inclusion of provisions limiting or eliminating export subsidies to third markets was "not realistic" because the

problem is an international one to be dealt with at GATT and in the Uruguay Round. Tariffs will be eliminated on all agricultural products, within various time periods, subject to the continuation of several non-tariff barriers. For example, global import quotas will be increased to the level of the past five-year average for chickens, turkeys and shell eggs. However, these and other import quotas related to supply management systems are preserved within the Agreement as is the ability of the two governments to introduce new regimes.

In the case of import licenses for grains—wheats, oats and barley—these will be removed, “if, as and when the support levels are equivalent in both countries”. This provision is necessary because “when you retain the supply management regimes while reducing tariffs, you could potentially put food processors at a cost disadvantage because they would be obliged to draw upon higher priced primary products in their activities”. Canada, however, did not agree to remove import licenses “under circumstances where the American product is significantly more subsidized”. Wheat, relative to oats and barley, is expected to be a problem for some time because of this. Ritchie said government assistance programs will be examined for wheat producers whose markets have been based on the two-price wheat regime and therefore might be disproportionately affected by adjustments. He also pointed out that the U.S. agreed to tighten up existing rules on imported products containing sugar, giving Canada relatively more access for those products. Ambassador Ritchie further explained that both countries are exempted from each other’s meat import laws and that each side will recognize the other’s meat inspection systems. Thus, pending U.S. legislation to introduce a system that would have cost about \$300 per truck, thereby causing a direct competitive disadvantage for Canadians, will no longer be applied to Canada.

#### (B) Witnesses

The first representative of Canadian agriculture to appear before the Committee, Mr. Morley Shepherdson, the Vice-Chairman of the Canadian Cattleman’s Association (CCA), explained that the U.S. market is, and will continue to be, the Canadian beef cattle industry’s “most significant market”. Historically, the balance of the two-way trade has generally been in Canada’s favour; by comparison beef exports to other markets “are small and inconsistent.” As transportation costs increase, north-south trade will increase in a free-trade environment. The CCA would prefer to have tariff reductions accelerated because “when restrictions are applied to Canadian beef exports, the industry is forced to switch to exporting live animals, resulting in a loss of value-added in this country.” Mr. Bill Vaags, President of the Canadian Pork Council, made similar points, arguing that on the question of free trade, “we have no choice; we need it”. He said that if any region of Canada, particularly

Manitoba, were to produce only enough pork for Canadian self-sufficiency, approximately 70 per cent of Canadian pork production would have to end.

Mr. Fred Mitchell, President of Intercontinental Packers, said that he and his American counterparts compete under similar costing systems, selling programs and management structures. The main difference is tariff and non-tariff barriers, the impact on competition being significant enough to lead Canadians to set up plants in the United States:

One of the reasons we put a plant in Los Angeles was because we were concerned about the non-tariff barrier on added moisture on processed meats. We would have been much happier packaging our bacon and our hams in Saskatoon but because the border inspection is so picky on added moisture, we could not run the risk of shipping packaged product down there; we had to slice and package it in Los Angeles. If we had free trade, we would not have to be concerned about those border violations, about that non-tariff barrier area.

Mr. David Adams, President of the Canadian Meat Council, sees the provisions on meat inspection and the harmonization of standards as particularly important because "technical barriers to trade tend to increase when protectionist concerns are high". The Council supports the FTA because "an enhanced trading relationship in meat with the U.S. is the basis for achieving the value adding advantages to Canada of greater livestock output".

Mr. Wayne Easter, President of The National Farmers Union, expressed strong opposition to the proposed Free Trade Agreement. He argued that any further integration of Canada's agricultural sector into the North American market would be detrimental because, hitherto, the sector has developed around supply-managed programs. He cited, in particular, the Western Grain Stabilization Act, the Western Grain Transportation Act, the Canadian Wheat Board, and other marketing boards. Easter argued that while the marketing boards will remain, their eventual function will be primarily administrative as the Canadian and American governments search for a "level playing field". The elimination of the Western Grain Transportation Act and Crow benefit payments on mill feeds and rapeseed meal will lead to lower prices to farmers as processors attempt to remain competitive in the U.S. market. This will put further pressure on marketing boards as the U.S. will become the price setter for supply-managed products. The position of the U.S. as price setter will be strengthened as subsidies are diminished, rules on countervailing duties are established and a "level-playing field" is achieved. The outcome will be lower returns to Canadian farmers and "rural disaster" for many rural communities in Canada.

Mr. David Hueppelsheuser, Vice-President of the Western Barley Growers Association, disagreed. He said changes to the Western Grain Transportation Act will lead to direct payments to farmers. "This will be a big step forward



toward the diversification of western Canadian agriculture and the expansion of our domestic market.” Mr. Bill Duke, President of the Western Canadian Wheat Growers Association also disagreed with some of Mr. Easter’s assertions. He said the FTA will neither jeopardize the operations of The Canadian Wheat Board nor will it “allow the importation of grain from the United States while subsidy levels are not equivalent between countries”.

Mr. Don Knoerr, President of the Canadian Federation of Agriculture, explained that the Canadian dairy and poultry industries are structurally different from their American counterparts due to conscious decisions within the Canadian industries. Integrated into these structures are supply management systems which maintain the required type of agriculture structure and market opportunities. Representatives from both the Canadian Egg Producers Council and the Canadian Chicken Marketing Agency said increased global imports for and lower tariffs on their products will affect them negatively. Mr. Jim Waardenburg of the Dairy Farmers of Canada said that because the current marketing systems on both sides of the border are retained, the Canadian dairy industry has gained nothing from the Agreement. The American industry, however, has gained:

While tariffs exist on both sides of the border, the U.S. has established import quotas for which Canada has no access. The removal of tariffs therefore provides access for U.S. products into Canada while an expansion of the exportation of Canadian dairy products to the U.S. remains an impossibility.

Mr. Waardenburg went on to say that before his organisation could give support to the Agreement—“or cancel our opposition”—a number of changes would have to be made, “the most urgent being an amendment to the Import Control List for a full coverage of all dairy products”, including ice cream and yoghurt.

Mr. George Fleischmann, President of the Grocery Products Manufacturers of Canada, explained that under the FTA American competitors will “enjoy an enormous advantage because they will continue to buy their agricultural imports at market prices while Canadian competitors will either have to compete with higher prices on these imports due to influence of marketing boards on price or weather administrative slowdowns while applying for commodity import licences”. Mr. Herb England, Executive Member of the GPMC, illustrated the problem facing the industry in Canada:

... the people who are adding value and employing labour in the U.S. get access to the lowest priced goods that are available anywhere in the world. They can buy anywhere. In Canada processors such as ourselves are restricted as to where we can buy and restricted as to the price we can buy for. We are saying if we are going to have an open market on finished goods we need an open market on raw materials; they have to be in balance.



Mr. Fleischmann went on to argue that there is a solution to this problem:

... a supply-managed price that would go to the consumer for the unprocessed commodity, and a lower price that would be competitive with the open-market price in the United States and would be made available to those who would further process the product.

In response to a question, Mr. England indicated that free trade could possibly coexist with marketing boards, but not with “what marketing boards represent right now, which tends to be managed prices and management at a higher price”. A final point made by the Grocery Products Manufacturers concerned the tightening up of U.S. rules on imported products containing sugar. There is apparently concern within the industry as to what sort of future access will be permitted. It was for this reason, among others, that the GPMC is reserving its position on the FTA until the final text is made public.

Turning to the regional dimensions of agriculture and food issues, l'Union des producteurs agricoles du Québec and its President Jacques Proulx were concerned about the effect of the FTA on Québec for three reasons. Firstly, Proulx claimed the elimination of customs tariffs will have a negative effect on the small producer immediately and on the food processing sector in the medium term. Since it is largely controlled by American multinational corporations, the food processing industry in Quebec will be weakened because there will no longer be an advantage to producing in Canada. Secondly, the increase in import quotas will mean that, eventually, “the industry will no longer have to prove its need to import”. According to Proulx, “even a 1 per cent increase this year would very soon upset the balance in agriculture production”. Moreover, opening up the Canadian market to imitation food may undermine the consumption of agricultural products which are subject to quotas. A third concern was the commitment by various levels of government to assistance programs. Mr. Proulx questioned the fate of capital subsidy, marketing assistance and income stabilization programs in Quebec as a result of this Agreement. Also, he questioned the extent to which governments will be able to regulate agriculture in the future. Mr. Proulx suggested that job loss in this sector would be related to the implementation period of the agreement and noted that few studies had been done on job impact in agriculture. He also expressed concern about the potential loss in ownership of businesses to larger American multinational corporations.

Mr. Alan Brock, Chairman of the Association of B.C. Grape Growers, argued that his members were treated unfairly in the Agreement, relative to other industries:

We cannot understand why we did not receive a 10-year implementation period. This was a standard timeframe for many other industries within Canada, in which the need was probably not as great as it was for our

industry . . . . We were either traded off for some other sector, or just sacrificed in this free trade deal.

Brock explained that within 366 days from the implementation of the Agreement, January 1, 1989, grape growers would lose one-half of their current preferential market as structured by the B.C. wine policy. Thus, with the current FTA provisions, "there is no phase-in period" with respect to grapes. British Columbia's fruit and vegetable growers had similar worries. Mr. Gerald Geen, President of the B.C. Fruit Growers Association said the Agreement should reflect the fact that many of the Canadian input costs are substantially higher than in the U.S. and that there is a relatively shorter growing season in Canada. However, "equal opportunity for Canadians and Americans has not been addressed in the Agreement, even though it is Canadian domestic policy that to some degree has put Canadian fruit producers at a competitive disadvantage in relation to their American counterparts".

The Seafood Processors Association of Prince Edward Island and the Seafood Producers Association of Nova Scotia (SPANS) supported the FTA because of the elimination of tariffs and the protection of the Canadian fishing industry from "uncontrolled harassment by certain U.S. fishing interests". In its brief, SPANS explained that "tariff-free access to the rapidly growing value-added seafood market will lead to greater efficiencies and will enable Canadian companies to increase their production of value-added products". The Prince Edward Island Seafood Processors agreed, adding that the mechanisms to resolve disputes between the two countries are an even more important advantage. The P.E.I. Fishermen's Association, however, argued that more processing in Canada does not necessarily mean more income for fishermen. It also argued that "the trade barriers that have the most effect on our fishermen are the technical, non-monetary barriers that are applied even to fish harvested within our fisheries law". The Canadian Labour Congress, in its brief, said that in 1986 the U.S. international trade administration decided that "no less than 55 programs which gave assistance to the Atlantic fisheries conferred an improper subsidy".

The Prince Edward Island Potato Marketing Board expressed its support for the FTA because of the reduction of tariffs and the reduction of the 10 per cent processing duty. For continued prosperity the Board's interests need "freer access to American markets and the removal of some of the ridiculous barriers to trade which we have experienced in the past". In contrast, Mr. John Robinson, a potato farmer in P.E.I. said that as a result of the FTA "P.E.I. would lose most of its central Canadian market and possibly gain a bit more of the U.S. market. How fast this happened would depend on currency exchange rates".

## **Automotive Trade**

### **(A) Officials**

Ambassador Ritchie explained that tariffs on original equipment, tires and after-market parts will be phased out, as will duty remission programs. Those remission programs that are export based will be eliminated immediately. Duty waivers for products assembled in free trade zones in the U.S., a device that the Americans have used around their automotive plants, will be phased out with respect to shipments to Canada. Production-based duty waivers, used to entice newer manufacturers, will be phased out when the present commitments expire but no later than 1996.

Ambassador Ritchie stressed that the Auto Pact safeguards “remain fully intact”: in order to qualify for Auto Pact treatment a company would have to meet the existing criteria. These criteria are an assembly ratio, which would require them to produce one car in Canada for every car they sell in Canada, and the Canadian Value Added (CVA) commitments, within the letters of commitment of the Auto Pact, which require 60 per cent CVA above a base. The safeguards have been altered to what Ambassador Reisman calls “Auto Pact plus”. Previously the penalty for falling below the safeguards was payment of the tariff between the U.S. and Canada which would otherwise have been paid if the Auto Pact did not exist. Now, the penalty will be loss of the right to import a product duty free, which “would economically have the greatest impact with respect to third-country imports”. The changes on the safeguards take into account the new competitive conditions within the worldwide automotive trade.

Ambassador Ritchie went on to explain that, with the Agreement, no new auto manufacturers can qualify for Auto Pact status; non-Auto-Pact producers would be subject to a different set of rules of origin. In particular, duty-free shipment across the border will be subject to the attainment of a 50 per cent level of direct cost of processing of the total content by each producer. According to Ritchie, this would result in “about a 40 per cent increase in the value-added standard that they would have to reach in order to qualify for duty-free export into the United States or duty-free import from the United States into Canada”. This 50 per cent content regulation is North American content, “equivalent to about 70 per cent of the old formula used under the Auto Pact”. Minister for International Trade Pat Carney argued that this provision “will encourage Japanese and Korean auto-makers to purchase more parts from Canadian manufacturers in order to gain duty-free treatment”.

Ritchie also stressed that the FTA maintains the right of the Canadian government to determine an independent automotive strategy while recognizing that the industry has been rationalized continentally. The effect of

the changes in the Auto Pact “represent opportunities for increased employment and output in Canada. Studies on the impact of these specific changes on employment and output are currently taking place”.

#### (B) Witnesses

The Motor Vehicles Manufacturers’ Association (MVMA) supported the FTA for many of these same reasons. In particular, its spokesman Mr. David Rehor, argued that the FTA recognizes the new competitive environment of the automotive trade and represents “an important first step”. However, the Association would have preferred the rules of origin for non-Auto Pact producers to have been 60 per cent direct cost of manufacturing as opposed to the agreed to 50 per cent, a position which, Mr. Rehor noted, was also supported by the Automotive Parts Manufacturers’ Association of Canada. Rehor argued that “Canada would clearly be better off in the short term with a mandated Auto Pact for all the major sellers than we would under this proposed policy. The key words are short term because in the longer term it ultimately represents a form of protectionism which we believe will hurt us”. He also stressed that the Auto Pact commitments have always been voluntary and the status of current non-Auto Pact members would probably have remained “in limbo” because of the flexibility open to them not to be part of it. Moreover, because of the voluntary nature of the Auto Pact commitments “the North American companies could ultimately elect to use the new rules of origin” in the Agreement. Mr. Rehor went on to suggest that the changes in the rules of origin are an improvement because the definition of direct cost of manufacturing is quite strict and because the penalties will now be more easily enforceable.

On the question of whether the FTA will permit a Mazda plant in Detroit to export to Canada duty-free without any Canadian part content, Mr. Rehor said this is “a theoretical possibility” but because of certain advantages in Canada with respect to exchange rate differences, relative labour costs and quality products “there would be a pretty good chance . . . a great percentage of it would be Canadian”. He thought this would continue because the FTA provisions create “a tremendous opportunity for the North American parts producers, especially Canadian who have proven so competitive”.

Mr. Bob White, President of the Canadian Auto Workers (CAW), argued that the provisions on automotive trade should be characterized as “Auto Pact minus”, rather than “Auto Pact plus” as Ambassador Reisman had suggested, because the provisions change the original structure of the Auto Pact: “the Auto Pact companies are relieved of any penalty if they do not meet the safeguards”; if they meet the safeguards, they can bring in more cars and parts from offshore firms duty-free; and offshore manufacturers will be excluded



from the Auto Pact. Mr. White characterized the 1965 Auto Pact as managed, not free trade because it guaranteed that Canada would get “a fair share” of jobs and investment, relative to the size of the Canadian market. According to White, this is “absolutely in opposition to arguments being made today on the question of free trade”. He took the example of the industry shakeup in the late 1970s and the potential default of Chrysler and Ford of their commitments as an example of this. “The government used those default amounts to get investments and commitments here,” said White. Moreover, the 60 per cent CVA commitment and the other safeguards “were only met because they were enforceable”. Mr. Sam Gindin, an official of the CAW, argued that there is a specific advantage to Auto Pact-type sectoral arrangements relative to what the FTA proposes:

What the Auto Pact shows is that (regional development of a manufacturing base and regional diversification) will not happen automatically. It will not just happen if you leave it to market forces. It will only happen if in fact there is some intervention in the market forces.

John Crispo disputed this analysis by arguing that sectoral arrangements are illegal under the GATT. Therefore, “we could not have an Auto Pact again”, and similar arrangements could not be negotiated for other sectors. He also argued that the provisions within the FTA are significant, relative to what would have happened to the Auto Pact in the absence of an agreement. In particular, if pressures from the seven congressional delegations of the seven leading auto-producing states in the U.S. and the UAW had won out, the Auto Pact would have been “gutted”. Crispo concluded that the automotive trade provisions should be characterized as “Auto Pact plus” because:

. . . the two safeguards for the Big Three remain. They are not quite as enforceable as they were before because tariffs go, but still, if those auto companies want the \$300 million in autos and auto parts . . . (duties waived) they have to comply with those safeguards. If you do not think that is a big incentive, you do not know the Big Three.

## **Cultural Industries**

### **(A) Officials**

Ambassador Reisman explained that the cultural industries defined in the Agreement were never open for negotiations and, having been exempted, benefits from the rest of the agreement, such as the easing of restrictions on professional actors, do not apply to the industry.



## (B) Witnesses

Ms Adrienne Clarkson, President of McClelland and Stewart, acknowledged these exemptions and similar provisions within the investment clause regarding the cultural industries, but characterized these as limiting the growth of these industries. She argued that the cultural industries in Canada have not yet fully developed and their scope and influence in Canadian society should be enlarged. Both she and the writer Margaret Atwood expressed concerns about the extent to which future initiatives in this area would be constrained by the FTA. On the other hand, the Honourable Donald Macdonald argued that “the extent to which we have had and will continue to have freedom of action, particularly to assist popular culture in this country, has been unaffected by the trade agreement”. The artist Christopher Pratt made a strong statement in favour of cultural freedom. He pointed out that Newfoundland culture had remained strong and unique within the Canadian Confederation and argued that the greater prosperity that would arise from the FTA would facilitate the extension of culture to all Canadians. He declared:

North America . . . is not a continent of walled cities and iron curtains and Berlin Walls, nor should we erect them now. We do not need a nationalistic, chauvinistic posturing in our arts.

Ms Clarkson explained that she would welcome foreign partners in the Canadian book publishing business, provided Canadian book publishing remained under Canadian control. Since “the creative imagination is spurred along by the sources of distribution” of their work, she was “very concerned that, with our bookstores or our methods of distribution not in Canadian hands, we just do not have the largest play for Canadian imaginative work”. Mordecai Richler said he would prefer Canadian ownership of book publishing, but did not see anything inherently wrong with the industry following the trend in publishing around the world of becoming increasingly international. He said the fact that Canadian book publishers put out 85 per cent of books written by Canadians but account for only 20 per cent of the revenues of books sold in this country is not “alarming”, but rather “heartening, a tribute to the talent of Canadian writers”. He said these figures reflect well on Canadians because they indicate Canadians want to read the best written books in the world. He also said that “Canadian ownership, of itself, is no guarantee of quality”.

Both Atwood and Richler were concerned that the FTA would have a negative effect on the eventual outcome of the film distribution legislation proposed by The Honourable Flora MacDonald, Minister of Communications. Richler characterized the initial proposal “as highly intelligent, as a bill that would have done much to encourage our film-makers”. Atwood argued that

with any “watered-down film distribution policy, . . . there goes the Canadian film industry in any major form”. She further argued that with the abolition of the special postal rates for Canadian magazines, “there go our national magazines, not to mention our literary magazines”. Richler, however, said he did not think the profitability of the national magazines would be detrimentally affected by the abolition of these postal rates and that, because literary magazines have a captive audience, “they are not threatened by the postal rates issues”. Richler stressed that the state must continue to provide the funding it does to young writers because the market will not. Through the Canada Council “there is more than adequate help as long as that remains in place”. He questioned whether the Canada Council grants to Canadian-owned firms publishing a specific level of Canadian literature would be subject to unfair trading practices due to the FTA.

A number of witnesses expressed concern about the wording of the cultural industries section of the Agreement. Clause 1 of the section exempts cultural industries from the FTA, while Clause 2 reads as follows:

Notwithstanding any other provision of this Agreement, a party may take measures of equivalent commercial effect in response to actions that would have been inconsistent with this Agreement but for paragraph (1).

Mr. Gino Marrocco, National President of the Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA) interpreted the “Notwithstanding” clause as leaving the Canadian industry open to American retaliation for “measures we institute to begin to capture our own market.” Mr. Bruce Duggan, Executive Director of the Winnipeg Film Group, observed:

“If the “Notwithstanding” clause remains in the cultural exemption, the cultural exemption is a sham. If the “Notwithstanding” clause is removed, it will be improved.”

## Energy

### (A) Minister and Officials

The Honourable Pat Carney, Minister of International Trade, said the energy provisions “enshrine” many aspects of the Government’s energy policy. Moreover, all existing energy policies will be “grandfathered”, including provisions on ownership, control, and the ability of the provinces to conserve, monitor and regulate their resources.

Ambassador Ritchie pointed out that many aspects of Canada’s commitments to the International Energy Agreement (IEA) were also enshrined; the provisions within the IEA were also extended to natural gas. The FTA, however, does not go as far as the IEA in that Canada does not have to increase exports in times of shortage of supply but will be required

only to “cut back in equal proportions domestic and American supply”. “Directly proportional” will apply to commodities such as natural gas and electricity because Canada does not import substantial volume of these; for oil, because the base of the fraction includes imported supplies as well as domestic supplies, supply will be cut back somewhat more than proportionally. Ritchie said IEA commitments will not be affected by the Agreement.

Ambassador Ritchie said the Agreement “will guarantee” secure access to the United States market, and specifically, the embargo on U.S. imports of Canadian uranium will be lifted. Future decisions made by the Federal Energy Regulatory Commission (FERC) will be subject to consultation and negotiation with Canada. Import surcharges on oil before Congress will not be applied to Canadian imports and restrictions will not be applied to hydro-electric power exports to the U.S. He further explained that decisions taken by private individuals, provincial utilities or provincial energy corporations will not be affected by the Agreement. However, neither federal government will be able to regulate price at the border. Nevertheless, as Ambassador Reisman argued, it “must be understood that there are all kinds of very intricate differentials that are justified on market grounds . . . (however) if you are selling abroad at lower than you are charging at home under comparable conditions, then you can be charged with dumping. If on the other hand you are selling abroad at a higher price than you would charge to a comparable industry at home and if it gives them a particular advantage, they would be free to invoke defensive measures pursuant to the terms of the agreement.” The matter would be resolved through the binding dispute settlement mechanism.

#### (B) Witnesses

The Honourable Donald Macdonald, Co-Chairman of the Canadian Alliance for Trade and Job Opportunities, argued that the energy provisions of the agreement must be understood within a historical context. Since the late 1940s Canada has periodically had to deal with the simultaneous problem of having a substantial surplus of energy for export and threats from the U.S. to restrict access to its market. Canada is presently confronted with this situation and, therefore, “securing Canadian energy sales into the U.S. market is a very important advantage” of the Agreement. Moreover, on the question of shortage of supply, it is important to remember that “very important parts of the Canadian market are dependent upon international supplies. Mr. Macdonald argued that there is no foundation for the allegations that the FTA gives up Canadian control. “The provincial jurisdiction over the rate of development is entirely unaffected by this agreement.”

The Honourable Peter Lougheed characterized the energy provisions as a “win-win situation” for three reasons: (1) the Canadian market for both oil and natural gas is not large enough to attract the new investment needed and can be accommodated; (2) “it would preclude a federal government from bringing in a National Energy Program ever again”; and (3) regulations in the United States that would have threatened Canada would be restrained by the Agreement. He saw the FTA stimulating future investment in Alberta because of the province’s comparative advantages: the lower finding cost in the oil and gas business than in the U.S.; better geological prospects in the frontier areas; “a superb group of technical people and drillers and service people in this country who can make it hum and increase in activity”.

Mr. John Crispo made similar arguments. He said the investment in the tar sands, in large hydro-electric plants and in other energy megaprojects will not occur without guarantees of access and long-term supply to the bulk of the customers, the Americans. He said Canada did give up double pricing (energy) on a long-term basis to raise the funds to build the project, to produce the energy, you had better be realistic and face the fact that this is what you are going to have to negotiate”. Mr. Bill Gatenby, Chairman of the Canadian Petroleum Association (CPA), agreed: “the economics dictate . . . that the output from such projects be as close to capacity as possible, which in turn requires unconstrained market access”.

Mr. Bill Deeks of The Chamber of Commerce saw the provisions as particularly significant for western gas producers who are concerned about maintaining their markets given the shrinkage in the petrochemical use of natural gas and the renewed contribution of other forms of energy to heating and other industry energy applications. Murray Todd, Chairman of the Independent Producers’ Association of Canada (IPAC) said “supply is going to be determined by how much we can discover and develop”. The FTA is, therefore, significant because there will be larger markets (i.e., American) for oil and gas and an investment climate that will encourage greater exploration and thereby increase the energy supplies in Canada. IPAC characterizes as “appropriate” that, because of the FTA, the National Energy Board would no longer have the authority either to establish discriminator pricing or to pull back committed deliveries to the United States.

Unlike the CPA and IPAC, the Small Explorers and Producers’ Association of Canada (SEPAC) had concerns about the energy provisions. First of all SEPAC would prefer a more limited free trade arrangement:

We do not want free trade to eliminate the infrastructure nor to restrict the fiscal policy nor to remove the policy tools essential for independent growth in our business.



Moreover, according to SEPAC spokesman Bob McLennan, the provisions for "freest possible" trade imply restrictions: non-discriminatory access for the U.S., but only secure market access for Canada, implying that discrimination may be applied to secure market access for Canadian energy exports". And thirdly, McLennan argued that the oil industry did not get the same rules as other industries regarding access to foreign capital:

The energy arrangements are not balanced. Canada has made concessions and suffered adverse trade rulings for these concessions and granting non-discriminatory access to our energy supplies. We did not obtain the right to compete in the United States market on the same basis as the United States producers.

Professor Duncan Cameron raised the question of relative cost structures in the two countries and whether, if there is a North American price for energy, Canada may have a permanent cost disadvantage with the U.S. because it uses proportionately more energy for heating. He also questioned the wisdom of bargaining away Canada's ability to charge lower prices domestically for energy in order to help develop comparative advantages for specific industries. Mr. Gerald Larose, President of the *Confédération des syndicats nationaux* of Québec made a similar point, arguing that Québec's successful development of its aluminum and pulp and paper manufacturing sector was contingent upon cheaper hydro-electric rates.

Professor Bruce Wilkinson of the University of Alberta was not impressed with the argument that the FTA would be the deciding factor in generating more investment in the oil sector because "the U.S. already knows that Canada is a much safer long-run source of supply of oil and gas than the Middle East". The Agreement, however, is significant because it means "that any new investment coming in will be on American terms rather than on Alberta or Canadian terms." For Wilkinson, this is a significant concession:

I find it rather strange that we should assume that we are going to be able to rely on the United States to protect our interests in the future and, at the same time, assume that Ottawa does not have any desire to protect Western Canadian interests.

The Honourable Vic Schroeder, Manitoba's Minister of International Trade and Technology, argued that the FTA provisions will lead to Canadian subsidization of the price of energy for Americans and a depletion of Canadian energy resources:

(the FTA) will encourage subsidies paid by Canadian taxpayers to develop our non-renewable energy for the United States, but explicitly, specifically, excludes such kinds of subsidies for the development of renewable resources.

Mr. Joseph Mercier, President of Universal Explorations Ltd., said he is "convinced the Americans are running short" of natural gas; as natural gas

increasingly flows from the north to the south, there will be “no further reasons for natural gas to flow eastward”.

There were two different views presented on what the energy provisions meant for hydro-electric power generation. Mr. Bernard Landry argued that the price in Quebec for electrical power is based on a “blended” price of old powerhouses and new powerhouses; the price of power sold to the United States “will always be the marginal cost of the latest powerhouse. So that will always be higher than the internal price”. Moreover, since Hydro-Québec is the only producer and the only seller in Quebec and there is a power commission which is “manipulated”, “the price of the market mentioned in the agreement will be the one we will negotiate with U.S. customers, but with huge and massive organizations (e.g., New England Power Authority, Conn Edison, PASNY), not each customer in the streets of New York City or Boston”. The price is “negotiated and manipulated”, based on the replacement cost, the opportunity costs, and the buyer’s position. “If he needs it badly, then the real price will be higher, of course”.

Ralph Loffmark, commenting on the Columbia River Treaty, came to different conclusions. He said there is a commitment within the River Treaty that “Americans are supposed to put in new facilities to supply British Columbia with that half of the power that B.C. is entitled to”. But, so far, the facilities have not been built to provide this, although they would have to start construction today to ensure that the commitment is adhered to by 1997. Moreover, negotiations will be constrained because the FTA requires that Canadians “can charge a price not greater than the domestic price”. The FTA, therefore, “very effectively binds the hands of any government in B.C. which attempts to extract from the Americans the best price possible on the open market for B.C.’s share of that power . . . . The best price we are going to get out of them is what we are charging in B.C.”

## **Financial Services**

### **(A) Officials**

According to Ambassador Ritchie, the financial services section is the major services sectoral agreement in the FTA. For Canada, national treatment will apply to Americans in the purchase of shares in financial institutions. Canada will exempt American bank subsidiaries from the existing limit on foreign assets. The U.S. has agreed to recognize the freedom of action of Canadian financial institutions in its market. Since the U.S. market accounts for up to 90 per cent of the business of security firms, Canadian firms were concerned that if securities were “acquired in Canada under provincial or federal regulations the existing American laws would put them at a



disadvantage with respect to this very important part of their activities. The Americans have agreed that this will not be the case". Also, under the Agreement existing rights and privileges in the U.S. market will be maintained, "which in some instances means that (Canadian) financial institutions will continue to enjoy better treatment there than American institutions enjoy". For example, in interstate banking Canadian institutions have some freedom of action that their American counterparts do not enjoy. Moreover, Canadian firms will be given national treatment with respect to any amendments to the Glass-Steagall legislation.

#### (B) Witnesses

Mr. Geoffrey Hale, Vice-President of the Canadian Organization of Small Business Inc. (COSB) indicated that the changes will lead to "more competition in the banking services available to small business". This will provide easier access for Canadian companies to export financing, reducing the need to set up American production subsidiaries in order to penetrate the U.S. market.

Mr. Robert MacIntosh, President of The Canadian Bankers' Association, said that "despite the fact that our own particular direct and immediate interests are not advantaged by this deal, the banks nevertheless support the Free Trade Agreement". This is the case because "what is good for Canada is good for the banks". For the financial services industry, the right of access is the determining factor for a freer flow of services. Agreement, however, was limited to what is under the control of both federal governments. Thus, the U.S. could not concede the right to branch across state boundaries because that is a state matter, whereas Canada could concede inter-provincial access because in Canada access means "access coast to coast". Some Canadian banks, however, do have branches in several U.S. states because their operations were grandfathered in The International Banking Act of 1978 "under which foreign banks were to be restricted to one state of their choice, a home state". Further interstate access will depend on amendments to the Glass-Steagall Act which are currently before Congress. For its part, Canada could not include in the negotiations such provincial matters as the regulation of the securities industry, some aspects of trust and loan authority, and all regulation of credit unions. Mr. MacIntosh summed up his overall assessment: "The American banks are being given unlimited access geographically and functionally. Canadian banks do not object to that and (they) do not object to their competition (in Canada). What we are concerned about is that on the American side there may be a problem about delivering their promises . . . We are supporting the deal nevertheless".

The Honourable Donald Macdonald believed it was a “wise decision” on the part of financial institutions “to take on foreign competition at home and abroad . . . because unless they are prepared to do so, over a period of time they would see themselves losing a major part of their business”. Moreover, the FTA is consistent with “the decision a number of provinces have already taken about how we should organize that particular area”. Both Ms Jalynn Bennett of Manufacturers Life Insurance Co. and Mr. Gerald Devlin of the Canadian Life and Health Insurance Association expressed strong support for those provisions of the FTA on national treatment and permitting open competition in their industry. Bennett went on to say that the growing interdependence of the world’s financial markets has forced the industry to become increasingly multinational. She noted that her own company had substantially increased its international business but has also been constrained by protectionism: “we have withdrawn from 25 countries in the past 60 years because of non-tariff barriers”.

Several witnesses expressed concern over Canadian control of Canadian loans, stocks, bonds and mortgages as a result of this agreement. Mel Hurtig suggested that the provisions concerning financial services will lead to “virtually unrestricted entry of U.S. banks, and takeovers of Canadian trust companies, insurance companies and brokerage houses”. Ms Shirley Carr of the Canadian Labour Congress said she was similarly “amazed and disturbed by the manner in which this sector has now been opened up to American penetration”.

## **Government Procurement**

### **(A) Officials**

Both Ambassadors Reisman and Ritchie said they were “disappointed” with these provisions because “we, with the support of the provincial governments, were prepared to look at a very, very comprehensive deal here”. The threshold on procurements has been lowered from the GATT threshold of U.S. \$171,000 to U.S. \$25,000, “which means for U.S. purchases between \$25,000 and \$171,000, Canadian suppliers will be treated exactly as American suppliers and vice versa for the entities covered by the code”. Mr. Germain Denis, Assistant Chief Negotiator, said the provisions are “essentially about the opportunity for small business to bid on the smaller contracts in the United States”. Transparency will also be strengthened “because at the moment there are some procedures with which Canadian suppliers are not very familiar and some more transparencies will be introduced into the procedures”. According to Ritchie, “the entities covered by the code excludes all the provincial governments and their agencies”. As well, several federal institutions are excluded: the Department of Transport, the Department of

Communications, most of the Department of Defence, the Department of Fisheries and Oceans, all Crown corporations and all other Crown agencies.

**(B) Witnesses**

The Honourable Donald Macdonald was also disappointed by these provisions. He would have preferred to see not only buy-America provisions of the United States federal law restricted but also the limitations that currently exist in the Tokyo Round of negotiations removed. His objective as a Canadian would be the following: "I would like to see limitations on the capacity of state and provincial governments to restrict competition in public procurement markets under their control . . . . Probably the only way or one of the few ways to have achieved any real progress on this would have been to put limitations also on the provincial governments in Canada, not only limitations against discriminating against Americans but also discriminating against other Canadians".

**Investment**

**(A) Minister and Officials**

The Honourable Pat Carney said that the FTA is meant to ensure that "there is not in the future the kind of anti-investment policies that were introduced by previous governments, that led to the outflow of investment from Canada, and that also puts at jeopardy our investment in other countries". Moreover, as Mr. Gordon Ritchie outlined, the FTA provides that "neither Investment Canada nor any other body would be permitted to impose performance requirements as a condition of investment (in Canada), nor would the Americans be able to impose such requirements on us". This is subject to the restriction, the Minister pointed out, that Canada retains the "right to review significant non-Canadian investment in Canada". This is the case for those companies with assets over the specified thresholds that, according to Mr. Ritchie, "even at the end of the period will still account for something in the order of two-thirds of total Canadian corporate assets". Further, for those sectors that were designated as critical, the right to control foreign investment is retained. Ownership restrictions were grandfathered in the oil and gas, uranium, cultural industries, fisheries and financial services sectors, among others.

**(B) Witnesses**

Mr. James Hyndman, Director of The Council of Canadians, argued that because of these provisions, "the prospect under the Agreement is that foreign control will spread in all sectors viewed as important growth sectors for Canada's future". He also argued that existing laws, regulations and policies

will be scrutinized by the U.S. in order to ensure that U.S. investment is not at all discriminated against. Canada will either have to change some of these regulations or face allegations of unfair investment practices.

John Crispo said the investment section is consistent with re-emerging internationalization of finance. Professor Richard Lipsey argued that the reciprocity on national treatment of investment will secure a special advantage for Canadian capital:

Before the Americans get upset at the growing amount of foreign ownership in their country and before they go through the trauma that we went through in the 1970s about foreign investment . . . (we have) national treatment of our investment.

Professor Alan Rugman of the University of Toronto argued that economic nationalists “use the thinking of the 1960s rather than the facts of the 1980s.” He pointed out that Canadian investment in the U.S. was growing at a much faster rate than U.S. investment in Canada and that Canadian-owned multinationals were now positioned very successfully in the United States and around the world. “They provide the basis for secure jobs and the strength of Canada’s booming services sector where most of our future jobs are concentrated.” Mr. E.J. Grant, President of the Northwest Territories’ Chamber of Commerce said the critical factor for the Canadian north is investment capital and that it does not matter where the capital originates.

Some witnesses argued that the investment restrictions in the FTA have little benefit for Canada relative to concessions given to the United States. Mr. Hurtig pointed out that the current investment policy being grandfathered has turned down no foreign take-overs.

He went on to argue that foreign investment had made little or no contribution to job creation in Canada. The Honourable Wayne D. Cheverie, Prince Edward Island’s Minister of Justice and Attorney General, said the raising of the take-over limit to \$150 million for review exemption means that, because of the small size of P.E.I. firms, no firm in the province would be eligible for review. The Honourable Vic Schroeder, Minister of International trade and Technology for Manitoba, argued that a brief prepared for the Trade Negotiations Office, entitled “Barriers to Direct Foreign Investment in the United States”, revealed that the U.S. has as many, if not more, restrictions on foreign investors as does Canada. With respect to the FTA, however, “unlike us, they will not be giving up those restrictions. The deal explicitly allows the United States to keep them”. Professor Bruce Wilkinson said the nature of these investment provisions indicate that the FTA has gone beyond the limits of a customs union, in that the liberalizing effect on American capital has more the characteristics of a common market.



## Services

### (A) Minister and Officials

A set of principles to govern future regulation in services has been agreed to. Such regulation, according to Ambassador Ritchie, will be subject to the Agreements's basic principle of non-discrimination, and will involve rules with respect to National Treatment, Right of Establishment, Right to Commercial Presence, and the transparency of regulations. Although there will be provisions on architects' services, tourism, transportation, financial services, and enhanced telecommunications and computer services, the number of specific sectoral agreements is "disappointingly limited". There will be a chapter on temporary personnel access for professional activities and sales and after-sales service activities. International Trade Minister Pat Carney described these measures as "unprecedented in the history of trade relations". She also characterized them as "a constructive model for progress in the current round of multilateral trade negotiations under the GATT".

### (B) Witnesses

Mr. Geoffrey Hale, Vice-President of the Canadian Organization of Small Business Inc. (COSB), argued that the energy services sector would benefit from the energy provisions of the FTA. He characterized business in geological, construction and technical services as "among the strongest supporters of this agreement because they feel it will reduce or even eliminate the likelihood of a national energy program ever coming again to drive their businesses into the ground". By contrast, Ms Marjorie Cohen, Co-Chair of the National Action Committee on the Status of Women, characterized the services sector in the FTA as "the most extraordinary concession to the United States on Canada's part in this whole agreement". Although service industries "are the most significant part of our economy", an agreement was made on this sector without any studies having been made on its impact. Moreover, Canada will not benefit from the Agreement because "the major problem here is that Canada and the United States have opposing interests in the service sector, primarily because the U.S. is a world leader in the provision of services and Canada is not". The impact, therefore, will be felt heavily on Canada since about 70 per cent of its workforce is employed in service industries.

Ms Katie Macmillan's views on the effects of the FTA on the service industry contradicted sharply the testimony of Ms Cohen. Macmillan argued that there will be significant job creation in the service industry with the FTA. "It is through that extra money that consumers have available (because of the FTA) that the real growth occurs in the service industry." This will have a significant and positive impact on women because they will see "their



employment prospects vastly improved.” Ms Jalynn Bennett of Manufacturers Life Insurance Company agreed, arguing that in the financial services sector, a competitive environment creates demand for “good people” and “often drives salaries up in the domestic market.”

Mr. Clarence Yackel, Vice-President of the Manitoba Trucking Association, said the FTA provisions favour the interests of U.S. carriers over Canadian because of the financial strength of the large U.S. carriers; because the opportunity for entry into the two markets is not the same; and the U.S. carriers have tax advantages when operating in either market that the Canadian carriers do not enjoy. Mr. Bob Ages, Labour Co-ordinator for Manitoba Coalition Against Free Trade expressed concern that the right to establishment and national treatment provisions in the FTA could be interpreted to give U.S. railways the right to build branch lines into Canada, thereby “short-circuiting our two national rail systems.”

Mr. Bill Loewen of the Canadian Independent Computer Services Association contended that 360,000 information processing jobs in Canada will eventually be lost due to the lessening of restrictions on computer services that will result from the FTA. He argued that present computer communications technology makes it possible to concentrate more jobs at head offices of multinational corporations:

The U.S. has always and always will have an easier access to our markets than we have ourselves. Consequently more and more office functions are being performed at the U.S. head offices of Canadian subsidiaries. As more communications move north and south, a chain reaction will occur that will drag many Canadian head offices to the U.S. as well.

## **Standards**

### **(A) Officials**

Ambassador Ritchie described the section on technical standards as an enhancement of existing GATT rules. The parties agree that these standards should not be used as a disguised barrier to trade, while recognizing that “this does not inhibit in any way the capacity of the Americans or ourselves to regulate for purposes of health and safety, consumer protection and security under appropriate circumstances”. Deregulation and re-regulation will be permitted by the Agreement as long as neither is done in a discriminatory manner. All existing regulations that are inconsistent with the Agreement were grandfathered. Mr. Terry Norman, Senior Policy Analyst for the Trade Negotiations Office, summed up the approach: “The general principles go along the lines of attempting to harmonize technical regulations to the maximum extent possible; and where that is not possible, accepting the equivalence of the regulatory systems in both countries; and where that will

not work, then moving to specific issues and trying to resolve the specific issues where they cannot be resolved on that general basis". The result is a balance between the full ability of the two governments to regulate for purposes of health and safety, consumer protection and quality standards, on the one hand, and the attempt to minimize distortions of trade on the other.

## **(B) Witnesses**

Some witnesses said that the harmonization of standards between the U.S. and Canada would lead to the raising of American standards to Canada's level. Mr. Charles Gracey, Executive Vice-President of the Canadian Cattlemen's Association argued that because Canada's standards are superior to those of the United States in some areas, Canadian firms have a competitive advantage: "We changed our grading system in 1972, and the Americans did not. We are more advanced in using new breeds, crossbreeds and so on. We have a growing market in the Pacific Northwest because of our product". Other witnesses expressed deep concern that free trade would result in the lowering of Canadian standards in order to meet U.S. competition. Ms Havi Echenberg, Executive Director of the National Anti-Poverty Organisation argued that savings to consumers might be gained at the cost of losing some minimum standards and, if so, she predicted that "poor people are going to suffer because they always have to buy what is cheapest".

## **Tariffs and Customs**

### **(A) Officials**

According to Ambassador Ritchie, "the basic provision is that all tariffs are to be removed within ten years". This will apply to 22 per cent of our exports and the 24 per cent of our imports that are not already duty free between the U.S. and Canada. The tariff schedules will be annexed to the Agreement, containing about 600 pages each of the American and Canadian tariff schedules. In general, tariffs will be reduced by one-tenth on January 1, 1989, one-tenth every January thereafter, and by January 1, 1998, all tariffs will be removed. Mr. Ritchie said both parties are "quite flexible in terms of accelerating tariff cuts, unflexible in terms of deferring them". He suggested that "in the past, the practice of other free trade areas . . . has been a general acceleration rather than commodity-specific acceleration".

Turning to the Customs provisions of the FTA, Ambassador Ritchie commented that "the North American rules of origin will be a fairly complicated exercise, complicated in order to ensure precision, clarity and transparency":

A product qualifies for the duty-free treatment if it is made in North America from North American materials, or otherwise, if it is

substantially changed in the manufacturing process; that is to say it moves from one tariff heading to another under this nomenclature. And in some cases there will be a further rule that a certain proportion of the value of the product must have been manufactured in this country.

## (B) Witnesses

Mr. Deeks of The Canadian Chamber of Commerce argued that the elimination of tariffs will have the effect of making it “far more possible to add value to and further process goods in this country”. This is the case because the present tariff regime has the following bias: “Tariffs going into the United States escalate as you add value to products in Canada. This means even though the tariff is small, when you apply it to the added-value component it can become very large and act as a prohibition on the manufacture of added-value goods in this country”.

Mr. David Rehor of The Motor Vehicles Manufacturers’ Association argued that tariff reductions will lead to lower prices and the realization of greater economies of scale. M. Jean Bélanger, President of The Canadian Chemical Producers’ Association (CCPA) said his Association has argued consistently for the elimination of American tariffs “that limit opportunities for the Canadian industry”. This, along with the phasing-in period in the FTA satisfies the Association’s objective. Mr. John Blackford, also of the CCPA, said the reduction of tariffs will obviously lead to rationalization of industry as firms become more specialized. “We are going to have to get out of certain products, but we are going to get in to other products in a bigger way. Instead of getting a lot of our technology through licensing agreements, we will develop it on our own. This means we will be hiring more R&D people”.

Ms Barbara Caldwell of the Canadian Manufacturers’ Association, and a small clothing manufacturer, said the lowering of tariffs will have less impact than will changes occurring in worldwide competitive conditions such as technological change, shifts in consumer preferences, the emergence of new competitors, and exchange and interest rate differentials. Mr. Ron Zimmer, General Manager of the Prairie Implement Manufacturers Association (PIMA) said his sector has had duty-free status since the 1940s, an action taken on both sides of the border in order “to keep the input costs for farmers down”. Without tariff protection, “the industry actually survived and grew and prospered” because a majority of the components and raw materials that go into the manufactured product is purchased in Canada. PIMA’s members also have other competitive advantages:

Shortline manufacturers have been able, partly because of their size and partly because of the products they have produced, to compete very competitively with the mainline companies, with the large manufacturers.

In contrast with this generally positive testimony about the effects of tariff reduction, Ms Marjorie Cohen argued that the elimination of tariffs will not only impact negatively on industries producing only for the domestic market because of tariffs, but will completely destroy some industries. This would be the case, for example, for the textile industry which will be decimated by larger U.S. firms. M. Pierre Dupuis of the Coalition québécoise d'opposition au libre-échange made a similar point, arguing that since Quebec is the biggest producer of clothing in Canada but exports very little of its overall production, "the removal of tariffs on clothing and textiles will mean the loss of approximately 40,000 jobs in the Province of Quebec".

There were differing opinions within the textile industry as to whether the changes in the rules of origin will impact negatively on their industry. In its Brief to the Committee, the Canadian Textiles Institute said "a growing majority of firms believes it can survive in an FTA provided the adjustment and transition conditions are adequate". However, Doubletex, a textile firm with about 500 employees, said the rules of origin requirements will be detrimental to the textile industry, the apparel industry, and the Canadian consumer:

... People will take certain American constructions and duplicate them offshore. They will bring in these fabrics from offshore, as well as buying small amounts from American mills, average out their costs, and export these fabrics into the U.S. market. Once the fabric is dyed and finished, or in garment form it will be impossible for customs officials to tell the difference between North American fabric and offshore fabric.

Among the most controversial testimony presented during the hearings was John Ralston Saul's charge that "there is a gaping hole in the Agreement, a hole through which billions of dollars worth of cheap Third World (i.e. Mexican) products, which are also sophisticated American goods, will come flooding into Canada". Mr. Saul explained that under Mexico's "Maquiladora" industrial program, raw materials and components "may be imported from the United States tax-free, manufactured in Mexico, and re-exported tax free", except for a "minor" American value-added tax on imported manufactured goods. These products "are treated within the United States as having an American origin". He charged that the provisions on rules of origin in the Free Trade Agreement do not address this issue.

A letter to the Committee from Ambassador Ritchie, information from the Committee's trade consultant and testimony from Mr. Kevin Gore, Working Group Head for tariffs and customs matters for the TNO contradicted Mr. Saul's assertions. In his letter, Ambassador Ritchie said the rules of origin "have been designed specifically to prevent the benefits of the FTA from flowing to goods produced under these circumstances". The FTA provides for the continuation of tariff benefits such as the Maquiladora program when



goods are consumed in the United States, but “the rules of origin will assure that the goods do not qualify for preferential treatment under the Agreement”. Thus, finished products from Mexico with an American value-added component would be treated as an import from a third country.

In his testimony and in a letter in response to Ambassador Ritchie’s comments, Mr. Saul argued that it will be impossible for Canadian customs’ officials to identify Mexican as opposed to American value-added content and, consequently, impossible to enforce the FTA provisions. Mr. Kevin Gore argued that enforcement will be through current Canadian and American law and changes in those laws as outlined in the FTA. If the Americans do not properly inspect and document the value-added components of a particular product, Canada will not designate those products as qualifying for FTA treatment. Gore added that “North American content means Canada and United States content”.

## **Intellectual Property**

### **(A) Officials**

According to Ambassador Reisman, both sides wanted a chapter on intellectual property, but because Canada was not prepared to make certain commitments on pharmaceuticals that the Americans demanded, “the whole chapter fell off the table.” Instead it was agreed to continue working at these issues with the United States bilaterally and also internationally in the GATT. Ritchie’s testimony expanded on this. The Americans’ initial position on intellectual property was “that they wished Canada to cease to impose compulsory licensing of any shape or form on any industry, including the pharmaceutical industry. From that first day to the end of negotiations under no circumstances were we prepared to abandon the right to apply compulsory licensing to pharmaceuticals and to certain other categories as well, under certain circumstances”. On the day before the final day of negotiations, the Canadian government had reasserted its intention to proceed with Bill C-22 and had allowed that intention to be incorporated in a one-page note, which was for final review and discussion. “While the government had repeatedly stated it would proceed with Bill C-22, it also repeatedly reiterated its view that the bill had no place in the trade agreement and it had nothing to do with any commitments that had been entered into or would be entered into with the United States.” At the eleventh hour, the U.S. continued to press for a provision in the FTA to eliminate the compulsory licensing on pharmaceuticals, which was rejected by Canada. As a result, “the intellectual property chapter fell to the ground, and no commitment was made in the Agreement with respect to Bill C-22”.



## **(B) Witnesses**

. A number of witnesses criticized what they saw as the connection between the FTA and Bill C-22. Mrs. Marguerite Chown, Vice-President of One Voice-Seniors Network, said that the amendments were developed “in the context” of the discussions surrounding the FTA.

## **Wine and Distilled Spirits**

### **(A) Officials**

Ambassador Ritchie explained that Canada had made a number of commitments in this area in the Tokyo Round of GATT negotiations but some of our trading partners have argued that we have not lived up to those commitments and have taken us to the GATT panel. The panel has reported but the report is not yet public. Canada and the EEC are trying to resolve their dispute through negotiation. The U.S. has also threatened a 301 Action against Canada based on a number of the same allegations currently before the GATT panel. If this petition were successful, it would negatively affect the trading of Canadian wines, beers and distilled spirits.

The FTA incorporates a new regime for wines and distilled spirits, under which Americans will have national treatment on listings and distribution of wines within Canada. Discriminatory price mark-ups will be phased out. The listing advantage for B.C. estate wineries will be maintained, as will pricing mark-up differentials where they are based on differences in cost of service and private wine stores in Ontario and B.C. will be grandfathered. There is also a new regime for distilled spirits. Tariffs on whiskey will be eliminated immediately as will discriminatory practices. Each party will recognize one another's Kentucky bourbon and Canadian whiskey. Beer is not covered by the alcoholic beverages chapter of the FTA, although tariffs are removed on beer.

### **(B) Witnesses**

The Committee has described the testimony of the grape growing industry in Canada earlier in the agriculture section. Concerning Canadian wineries, the Committee received a brief from Mr. Donald Ziraldo, President of Inniskillin Wines. In talking about the estate wineries, Mr. Ziraldo said the industry wanted a ten-year transition period for the removal of tariffs rather than the 50 percent reduction in the first year and also wanted provincial and federal help for marketing, development of new varieties, and adjustment assistance for those who may wish to get out of the industry.

## Dispute Settlement

### (A) Minister and Officials

The Honourable Pat Carney said that the objective of the Canadian government “and what it obtained, was a system which would end arbitrary and unfounded actions against successful and competitive Canadian exporters in the U.S. market”. She characterized this system as providing for Canadian exporters “an impartial, binding and binational body to which they can appeal when subjected to U.S. trade remedy law”.

There are three main dispute settlement mechanisms: the general dispute settlement mechanism; the import safeguards, dumping, anti-dumping and countervail duties; and there is also the Canada-U.S. Trade Commission, which Ambassador Ritchie characterized as “the political management of the Agreement, at the ministerial level”. This Commission will attempt “to avoid disputes and oversee the development and evolution of the Agreement”.

The general dispute settlement provision has been called the “GATT plus system” and it will function in the following manner:

In the event that either country feels the other country has taken some action that is inimical to their interests under this Agreement, it will be open to them to require the other country to notify them of such actions, to consult about it and to raise a case about it. If they are unable politically to resolve the dispute, then there would be a panel review of the matter and the panel would make its recommendations. If both parties agree to be bound by the decision of the panel, then it would indeed be a binding form of dispute settlement.

However, I must say in honesty that where for example we have such a provision under the International Joint Commission, it is never used. The reason is that if you think you have a weak case, you do not agree to be bound by a panel decision. This is for the general purposes under the Agreement. It gives us a sort of GATT-plus set of rights.

According to Ambassador Ritchie the regime of binding dispute settlement on import safeguards will be used “when one country believes a surge of imports from the other country is doing them damage. They are not pretending the imports are subsidized or dumped but that they are being damaged by the surge of imports. Under the Agreement, all the panel decisions will be binding in this area”. The safeguards are such that “where the reduction of tariffs could have caused a surge of imports, the importing country will be allowed to reinstate the tariff.” These provisions will only apply during the first 10 years of the Agreement. Restrictions are limited in that they have to preserve the trend of the other country’s exports, provide for growth of those exports, and provide for compensation. The panel’s role in this regime would be to determine whether the required conditions were met before the control was put in place and, if not, it would be struck down. The

panel would also determine whether the action taken and the compensation offered were consistent.

Ambassador Ritchie then described the regime for dumping, anti-dumping and countervail duties. He said the present Canadian and U.S. laws on the definition of what constitutes dumping and the circumstances under which anti-dumping duties may be applied are “almost identical and are in conformity with the GATT”. On the other hand, Canadian and American laws on the definition of a subsidy and under what circumstances a product may be subject to countervailing duty “are in some important respects similar and in other important respects dissimilar”. The negotiations leading up to the FTA did not produce a new set of rules on what constitutes fair trade because the Americans were not “seriously engaged in the negotiations on this point until very near the end”. It was agreed, however, that negotiations in these matters would continue over the next five years with an additional two-year grace period and agreed-to rules will be binding. It was acknowledged that if there was no agreement by that time, the whole Free Trade Agreement could be jeopardized.

Ambassador Ritchie and Mr. Gary Horlick, Legal Adviser to the Trade Negotiations Office, argued that the regimes on import safeguards, dumping and anti-dumping and countervail duties, and the general dispute settlement are all binding, with the qualification that the general regime is only binding when there is prior agreement that it will be. Mr. Horlick pointed to the binding commitment by both parties in paragraph (a) of the Dispute Settlement clause not to violate decisions made by the panel. If a decision is violated, “then there is a process wherein you have to change it or be subject to sanctions . . . . In terms of international agreements this is as binding as they come”. Ambassador Ritchie pointed out that the binational dispute settlement mechanism has “no parallel” in the GATT mechanism because under that mechanism “we and other countries are not bound”.

Ambassador Ritchie and Mr. Horlick both argued that the binational dispute settlement mechanisms are preferable to the status quo, for a number of important reasons. First of all, decisions of the panel would be binding; secondly, these decisions would be framed against the provisions of the FTA, which fully incorporates but substantially goes beyond the provisions of the GATT; thirdly, the panel process should be considerably more expeditious and expert. A decision by the binational panel must be made within 300 to 315 days compared with the present system of American judicial review which on average, takes two to four years. “About the fastest decisions you are going to get out of the Court of International Trade on a full review of a case will be more than a year”. Mr. Horlick saw advantages, as well, in the five-member binational panel, rather than the present arrangement in which one judge from

the Court of International Trade makes a decision. A larger panel, he argued, is more likely than a single individual to make consistent and predictable decisions, a matter of great importance in trade law. Finally, Mr. Horlick, saw a major advantage in the decisions of these tribunals not being subject to Congress unless Canada was specifically named in U.S. Legislation. He noted that the Congress is most reluctant to name specific countries.

Discussion arose as to whether the 1986 Softwood Lumber ruling would have been decided differently had the dispute settlement mechanism on countervailing duties been in place. Mr. Horlick explained that this case was based on the decision by one judge in 1985 and that the loose language of the judge's decision "gave a signal to the U.S. lumber industry to file their second lumber petition, and the U.S. Department of Commerce used that to justify the preliminary application of duties". He pointed out that:

In May and June of this year, three other Court of International trade judges ruled on the same basic issue. They all came down with a very different set of principles, a set of principles under which you probably would not have seen the second lumber case. What that means basically is that if you get a five-judge panel then you are more likely to get a statistically averaged, smoothed-out variation than if you just have one judge. That is a sobering history.

Mr. Konrad Von Finckenstein, General Counsel for the Trade Negotiations Office, argued that nobody knows whether the binational panel would have come up with a different verdict, "unless you try it before the binational panel. Clearly the binational panel would interpret the law and would see that it has been properly interpreted and properly applied".

During the course of the Committee hearings, the question was also raised whether the dispute settlement mechanism would be invoked automatically once a petition had been made. IPSCO President Roger Phillips argued that since only the two federal governments can appeal to the binational panel, "this opens the way for potential abuse. One can well imagine a government deciding not to invoke a panel for broader reasons of Canada-U.S. relations, even though a particular company had a legitimate problem". It was also suggested that if this were the case, the panel's procedures may be in violation of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. When the matter was first brought up, Mr. Von Finckenstein argued the following:

... Either government invokes the process, the hearing takes place before the binational panel, and the parties concerned of course can appear before the binational panel and state their point of view, be represented by counsel. So it is not a question of denying somebody's rights, that they do not have a chance to be heard and make their point clear. It is a question of who can invoke the process. Either government can invoke the process, either on their own volition or at the behest of one of the affected parties.



When this matter was raised again at a later date, Ambassador Ritchie stated that the triggering of the panel will occur in the event of a petition by private parties, and this triggering will be “on an automatic basis”. Mr. Von Finckenstein added that “the same parties who right now have standing to argue and submit their case and argue before the courts when conducting judicial review will have the same standing before the binational panel and the same thing will apply on the U.S. side”.

#### (B) Witnesses

The Honourable Donald Macdonald summarized the recommendations of the Royal Commission Report concerning dispute settlement: “The disputes between (Canada and the U.S.) should be resolved by a process that would provide a more objective trial of the facts in dispute. We required the tribunal to measure those facts against the more general criteria of international trade law. We asked for an informed recommendation from the tribunal that would lead to the settlement of disputes. We thought that if these measures could be adopted, we would substantially advance our trade interests in an international context”. He acknowledged that the agreement on dispute settlement did not meet all of these conditions: “We had in effect proposed to lift out of domestic proceedings, either before the Canadian Import Tribunal or before the International Trade Commission the prosecution of . . . particular trade cases and (the negotiators) did not achieve that”. Despite this, in terms of what was agreed to “you have an objective criteria with which to apply both in the general dispute resolution and in the case of anti-dumping and countervailing duties”. On the question of safeguards “it is quite clear that the proceedings there are mandatory”. Professor Alan Rugman of the University of Toronto argued that the provisions on dispute settlement “represent such a vast improvement over the abuse of existing U.S. trade law procedures that it is of significant benefit to Canada.” In particular he saw this new mechanism as influencing and potentially reversing questionable investigative practices of U.S. trade laws”. In particular, he argued that the dispute settlement mechanism “would have been effective in overcoming, in effect, the prejudice of the American tribunals, which was so evident in the softwood lumber case”.

There was a division of opinion among other witnesses who commented on the dispute settlement mechanism. The supporters of the mechanism, while acknowledging that it did not constitute “a panacea” for the resolution of all trade disputes between Canada and the U.S., argued that it represents “an important step” in the right direction and is clearly preferable to the status quo, especially given the rise in protectionism in the United States. It was argued that the dispute settlement mechanism would also lead to a streamlined process which would handle legitimate trade disputes and discourage illegitimate petitions. As Professor Lipsey suggested, “we wanted incremental



gains in getting some relief from American trade laws. We never thought we would get the complete exemption". A substantial number of those who supported the Agreement also said they would not have favoured immediate and binding rules on dumping, anti-dumping and countervail duties, but preferred a gradual phasing in of the rules.

Many witnesses who were critical of the Free Trade Agreement tended to dismiss the dispute settlement mechanism because they saw it as falling far short of the kind of binding mechanism Canada had originally sought to obtain from the negotiations. Critics also saw this very complex element in the Agreement as one area in which it was impossible to make well-informed judgements in the absence of a final legal text. Other critics pointed out that, because existing U.S. trade laws will continue to apply, the dispute mechanism does not affect the ability of U.S. law to inhibit fair Canadian trading practices. Moreover, the argument was made that the tribunal can only rule on whether or not an American trade remedy law was applied fairly in a specific case, not whether the law itself is unfair. Professor Wilkinson said the powers of the binational panel pale in comparison to the clout of some states in the United States:

One state in the U.S.—New Mexico—and two producers in that state had enough power to cause the price of potash to be raised for all agricultural products in the United States. Five states producing lumber had the power to raise the price of lumber in the U.S. for all consumers throughout the United States . . . There is the case where one state or five states in the American union have more power in Washington than all of Canada does.

Many critics also argued that the panel should have been given more binding powers. IPSCO President Roger Phillips remarked that "we will not get many more reversals than we now do in the U.S. courts because the binational panels will be just as restrained in their jurisdictions". Mr. John Robinson, a P.E.I. potato producer, argued that the shorter time of the appeal process under the FTA might have a negative effect in that fewer American companies would be deterred from entering complaints into the process.

Professor Denis Stairs of Dalhousie University made a more sweeping criticism of the dispute settlement mechanism. "It has never seemed to me certain that a binational process, guided by market-oriented conceptions of what is just and rational in public policy, would necessarily operate in the Canadian interest." He was concerned that the procedures provided for in the Free Trade Agreement could "lead to extensive American intervention in response to Canadian policy initiatives in a variety of fields at both the federal and provincial levels."

## **Standstill**

Concern was expressed as to whether the standstill provisions would be honoured by the United States, particularly in light of the pending omnibus trade bill. Mr. David Orchard who testified before the Committee in Regina said it was very clear that there was no exemption for Canada in that legislation, which could go into force before the Agreement. Ambassador Reisman acknowledged that there are “bits and pieces in the omnibus bill that run counter to” the FTA, but he interpreted the standstill provision to mean that the U.S. Administration would act to prevent this kind of “undermining” of the Agreement. Ambassador Ritchie later testified that the standstill provisions are clear enough that Canada “would be under no obligation to ratify this trade agreement if in, the intervening period, the United States had introduced legislation that fundamentally offended against our GATT rights and obligations or the spirit and content of this agreement”.

Ritchie also argued that the spirit in which both parties entered into the FTA is one of “trying to bring order to the international markets”. The question was raised as to whether the recent increase in the budget for the U.S. export enhancement program and the initiation by the Americans of talks on the terms of sale of grain to China, an important Canadian export market, are not in violation of the “spirit” of the FTA and the Standstill clause. Ritchie said that “while there may be some moral suasion exercised there is nothing in the letter of the Agreement that would preclude this sort of madness in the international grain markets”.

## ***The Consequences of the Free Trade Agreement***

Apart from testimony that addressed particular aspects of Elements of the Agreement, many witnesses raised more general points about the consequences of such an agreement for Canada. This discussion fell into two broad categories: economic consequences bearing on such things as jobs and investment; and social, cultural and political consequences having to do, in one way or another, with Canada’s ability to maintain its own distinct identity, policies and programs. We will describe the discussion of each of these areas of concern in turn.

### **The Economic Consequences**

#### **(A) The Minister**

The case for the Agreement was initially stated by the Hon. Pat Carney, Minister for International Trade. She described the world Canada faces today as “fiercely competitive, technologically intensive and large scale”. Reminding the Committee that Canada was the only major, western industrialized country

without secure access to a market of more than 100 million people, the Minister listed five broad benefits of the Agreement: improved defence against United States protectionism; consumer benefits by way of greater selection of goods and services and lower prices; increased employment and investment; and enhanced international competitiveness. The Minister had this to say on the subject of jobs: "Though it is impossible to forecast exact figures one thing is certain: the greater economic activity resulting from increased exports will create thousands of new jobs in virtually every sector of the Canadian economy".

She went on to describe the adjustment process as consisting of people moving to new jobs in expanding economic areas from industries that are already declining and promised that the government would spend "whatever is necessary to ensure that the transfer to these expanding jobs takes place". Ambassador Ritchie added that among industrialized countries, free trade arrangements have "without exception" resulted in increased output, in employment gains and reduced prices beyond which would otherwise be the case. Adjustment problems, he suggested, had also proven to be "very substantially less than foreseen at the beginning".

#### (B) Witnesses

The Honourable Donald Macdonald had earlier chaired the Commission which recommended that Canada should negotiate a free trade agreement with the United States. He explained the Commission's conclusion as arising from the central importance of manufacturing to Canada's economic prospects and the need to develop more versatile and competitive industrial sectors. In Mr. Macdonald's view, the Free Trade Agreement would help to achieve that goal. "The Canadian economy will now be able and be forced to adjust to competitive realities in the world".

A wide variety of business associations, representing big business and small and various economic sectors appeared before the Committee to declare their support for the Free Trade Agreement. Most of these witnesses acknowledged that there would be costs associated with implementation of the FTA but uniformly expressed confidence in the ability of the private sector, with appropriate government assistance, to manage the adjustment process. They also expressed enthusiasm for the new opportunities that the Agreement would open up. The Canadian Chamber of Commerce well represented the general tenor of business testimony. "We do not (endorse the Agreement) because we see it as a panacea, not because it is an initiative without risks and not because it is a venture without costs. Rather we see the Agreement as a positive and necessary condition of Canada's future economic vitality and international competitiveness".

Running through this testimony were a number of common themes. The first was that the Agreement, while far from perfect, would help to defend Canadian business against the rising tide of American protectionism. John Bulloch, President of the Canadian Federation of Independent Business—an organization that represents some 80,000 small businesses in Canada—thought it a “bloody miracle” that Canada was able to get an agreement at a time when the U.S. had to turn around a \$150 billion trade deficit. Other witnesses echoed this theme, and pointed to the growing number of American actions against Canadian exports. One witness, citing the large Canadian trade surplus with the U.S. remarked: “It is that very success we have had and the size of that surplus that has made us very nervous”.

A second theme, perhaps the clearest to come from the business community, was that free trade would sharpen the competitive abilities of Canadian entrepreneurs, first in the North American market and thereafter in the world economy. Tom d’Aquino of the Business Council on National Issues described the Agreement as “the easiest, the quickest and the safest way to achieve worldwide competitiveness”. The point was made repeatedly that free trade with the United States complements, and indeed is a precondition of, international competitiveness. The larger North American market would, in the words of the Chamber of Commerce, generate “higher throughputs and lower costs” and permit many Canadian companies to get into an “economic niche strategy” with much higher value added.

Other important benefits cited by witnesses included expanded foreign investment in Canada and the probability of lower consumer prices. Mr. Jean Bélanger, President of the Canadian Chemical Producers’ Association, testified that under the FTA Canada has the potential to attract new investment in petrochemical facilities as “Canada increasingly becomes a location for accessing the North American market.” Mr. Jim Lambie of the CCPA remarked that the status quo “may reduce investment rather than increase it because of the difficulty of getting over tariff and non-tariff barriers into the U.S. market.” He pointed specifically to the methanol industry as operating at 50% capacity because of the recession in the early 1980s but also 18% duties on its products entering the U.S. market.

Most supporters of the Agreement also expressed confidence that overall levels of employment would rise or at least not suffer as the result of the Agreement. Donald Macdonald acknowledged the difficulty of precise forecasts in this regard—“because you are talking about a dynamic economic process”—but went on to describe the general experience following the removal of trade barriers as “improving the wealth of a particular community”. Geoffrey Hale, of the Canadian Organization of Small Business,



reasoned that the FTA would lead to more jobs “to the extent that lower tariffs lead to lower prices for Canadians and greater purchasing power”.

Many witnesses who supported the Agreement acknowledged that free trade was not a risk-free strategy but went on to argue that stiffer competition was a challenge Canadian business had to meet in any case. The Canadian Federation of Independent Business:

It is our view that the adjustments small and medium size firms will have to make over the next ten years as a result of changing technology and increasing competition from newly industrializing countries will be more severe than any adjustments that will be required as a result of a lowering of Canada's trade barriers with the United States. The new bilateral trading arrangements will, however, enable small business to cope with the forces of change from a position of strength.

In general, business witnesses expressed strong confidence in their ability to manage the adjustments that free trade would entail. Witnesses from The Business Council on National Issues, which represents the vast majority of the country's largest enterprises, predicted that, as a result of the ten year phase-in of free trade, the degree of adjustment would be “substantially smaller” than critics feared. Alfred Powis, Chairman of Noranda Inc., remarked:

It is my belief that industry is going to look after most of the needed adjustment by itself. We are going to have to regroup our manufacturing facilities but we are not looking for any government help to do that. We will do it ourselves and we will prosper and create more jobs at the same time.

Other business witnesses said that some adjustment programs for firms and employees alike are necessary. Mr. Tom Akin of the Metropolitan Toronto Board of Trade:

The Board is encouraged by the recent initiative of the federal government to provide assistance to the grape growers and wine producers and we are hopeful similar initiatives will be made by both federal and provincial governments in those sectors that may be adversely affected.

Turning to particular business sectors, the Canadian Federation of Independent Business asserted that small businesses generally would benefit, although it was acknowledged that some retailers near the Canada-U.S. border “could get hurt”; the Canadian Steel Producers testified that “short term adjustment and restructuring may have to take place” but that overall reductions in employment were not expected; and the Canadian Chemical Producers' Association reported that “most chemical producers, even those most strongly in favour of bilateral free trade, foresee difficult transitional problems ahead” but “are confident about their ability to address these problems during the phase-in period for the FTA”.



In summary, the supporters of the Agreement testified that the benefits of the FTA far outweigh the costs, which are manageable. In any case, many of them argued, there was no practical alternative. To confront the danger of American protectionism without such an Agreement, John Bulloch suggested, was to invite a future that “would be quite excruciating”.

The Hon. Mitchell Sharp, a former Secretary of State for External Affairs, was the first opponent of the proposed Free Trade Agreement to appear before the Committee. He began by describing himself as a lifelong free trader but opposed to a special agreement with the United States and he questioned whether it was a wise or necessary response to U.S. protectionism:

There is of course the possibility that without the proposed trade agreement or, I guess I should add, even with it given what we know about the Agreement, the U.S. could take protectionist measures against some imports from Canada. But it would be wrong to conclude that this is bound to happen and very unwise to make fear of temporary protectionist measures a reason to enter into a permanent, irreversible preferential trade agreement.

Mr. Sharp went on to acknowledge that “on balance, after things had settled down there might well be net economic benefits” to free trade but that the price to be paid for that “marginal improvement in standards of living” would be the “progressive erosion of Canadian independence and identity”.

Many of the opponents of the Agreement were far from conceding its net economic benefits. Duncan Cameron, Professor of Political Science of the University of Ottawa, remarked that he had never seen a reputable study on free trade that suggested it would generate more than a 10 per cent increase in GNP over the ten year phase-in period, a level he described as statistically insignificant. He went on to argue that the failure to get a new set of rules on countervail made it likely that new investment in North America would go to the United States not Canada. Steven Richards of the Consumers Association of Canada, expressed doubt that the Agreement would have the effect of reducing consumer prices in Canada. He said the Association “is concerned that statements claiming that (the FTA) will lead to substantial savings for consumers may be misleading and have not been adequately substantiated”. Cheryl Boon of the National Anti-Poverty Organization (NAPO) argued that “the big winners in terms of consumer gains are going to be the middle-income consumers who are able to take advantage of the cheaper prices on luxury goods”.

A number of witnesses appeared before the Committee to document what they saw as potential job losses. Mr. John Trent, Chairman of the Council of Canadians, predicted the loss of thousands of jobs because “under free trade many American branch plants will close their Canadian manufacturing

operations and transfer their production to the United States.” He went on to say that this transfer of production “is not because we are less efficient and hard-working, but because in manufacturing and agriculture we face higher production costs.” Pierre Dupuis, a consultant with the *Coalition Québécoise d’opposition au libre-échange*, testified that he was afraid the removal of tariffs on clothing and textiles would mean the loss of approximately 40,000 jobs in the Province of Quebec. He added that it would also spell the “short-term loss” of another 20,000 jobs in other manufacturing sectors and 6,000 to 7,000 jobs in transportation and business services. Marjorie Cohen argued that the anticipated sharp job losses in textiles and clothing would impact most severely on women who were concentrated in that industry. She pointed out that textiles and clothing were still the largest industrial employers in Canada but particularly vulnerable to competition from low-wage, non-unionized parts of the United States. As she saw it, the effect of tariff removal would be to destroy jobs and to drive down wages and working conditions. She concluded that in many cases the burden of adjustment to free trade would be borne by women—immigrant women, older, less educated women—who are least able to bear the cost:

When the government tells us that we must adjust to the restructuring that free trade will bring, they are really telling us we must be prepared to accept lower wages and poorer working conditions. This is really blackmail. If we do not accept these competitive conditions, we are told we will lose our jobs.

Witnesses before the Committee spoke of other economic sectors in which job losses or other costs of adjustment would be especially high. The National Farmers Union (NFU) and the *Union des producteurs agricoles (UPA)* of Quebec warned of a threatening situation confronting many farmers. Wayne Easter of the NFU, which represents some 8,000 family farmers, testified that the effect on wheat farmers was highly uncertain, would be negative in the case of poultry, dairy and horticultural production because of lower cost American imports but acknowledged the Agreement appeared to be a big plus for red meat producers. On balance, Easter saw free trade as having “serious negative effects” on the farm sector:

The bottom line is that the American prices actually become the price-setters and it means lower returns to Canadian farmers in total . . . It means rural disaster—not only farm disaster, but rural disaster—in many of the rural communities of Canada.

M. Jacques Proulx, President of the Quebec UPA, cited three dangers to agriculture in Quebec arising from the Free Trade Agreement: direct harm as the result of the removal of tariffs, the opening of the market to imitation foods and the phasing out of government subsidies that are important to agriculture. He predicted that the Agreement would accelerate the trend towards American agribusiness.

Our producers may not lose their jobs but they will become workers, employees of Cargill and a host of multinationals.

Underlying the criticisms of many opponents of the Free Trade Agreement was the perception that it represented a fundamental shift in Canadian economic policy towards undue reliance on free markets. James Hyndman, representing the Council of Canadians, argued that because of its size, its regional diversity and its relatively small population, Canada needed appropriate industrial policies "to go hand in hand with the efforts, of private enterprise and the pulls of market forces". He and other witnesses saw the Agreement as diminishing the capacity of the Canadian government to put such policies in place. Duncan Cameron saw the Agreement as giving up cost advantages of lower cost oil or hydro-electricity and, thus important tools for industrial development. Marjorie Cohen described the Agreement as a policy of "macho economics where you are leaving everything to the market". To this, several witnesses added the thought that in tying its economic destiny even more closely to the United States, Canada was pursuing a very risky policy. In the words of the writer Margaret Atwood:

If you are going to hitch your wagon to a star, if you are going to merge your economy totally with another one, why not a rising star, instead of one that is hovering so close to burnout?

The impact of the proposed Free Trade Agreement on the north and on the native people of Canada was also explored during the course of the Committee's hearings in the Northwest Territories. Mr. Bill Erasmus, President of the Dene Nation, argued that while native people have always seen themselves as a people who can trade and barter, "from the beginning the rules are set up wrong and they do not provide us the opportunity". This is the case because the territories are "unique":

We have never given up any of our rights (in the territories). . . And for us to assume that we can make a few dollars and to assume that we can get ourselves in the job market, after someone else makes a deal. . . is not what we are looking for.

The Honourable Nick Sibbeston, Deputy Government Leader of the Northwest Territories, saw the FTA as "generally" positive in providing stimulus to the development of arts and crafts, tourism, commercial fishing and trapping. He also saw it as likely to stimulate exploration and production in the north in mining, forestry and the oil and gas sectors due to reduced operating costs. At the same time, he expressed apprehension that the Agreement might compromise the ability of governments at all levels in Canada to work to reduce regional disparities. For this reason, he concluded: "There are just too many uncertainties to give unqualified support." Mr. Shakir Alwarid, Deputy Minister for Economic Development for the Yukon Territorial Government, was more sharply critical of the FTA. He pointed out

that the Yukon has had “a colonial economy” and, for that reason, the Yukon government decided to develop its own economic strategy, in which “Local control emerged as the absolutely central theme”. The result of these efforts is “a vibrant, expanding economy” but Mr. Alwarid expressed concern that the continental trade deal would take the Yukon in another direction:

From what we know about the arrangement so far, it may return us to the narrow, weak and colonial past that our community has rejected.

## **Social, Cultural and Political Consequences**

While much of the general debate about the proposed Free Trade Agreement focused on dollars and cents matters—competitiveness and employment, investment and income—the testimony presented to the Committee frequently went beyond economics to the question of Canadian identity and independence. However much they may have differed on details of the Agreement, many witnesses on both sides of the issue agreed that it represented an important milestone in Canadian history.

### **(A) The Minister and Officials**

The Minister of International Trade, while stressing the economic benefits of the Agreement, insisted that it scrupulously protected the Canadian ability to maintain social and cultural policy and, in general, it strengthened Canadian sovereignty:

The best evidence of protecting our sovereignty is the fact we retained totally outside the agreement those essential elements that are important to us. . . . For instance, the government has said that our social programs are not part of the agreement, our regional development initiatives are not part of this agreement and our cultural policies are not part of this agreement. Those are important aspects of sovereignty to us and we have retained them by totally excluding them from the agreement.

The Minister went on to make the additional point that, in the broad sense, a country increases its sovereignty as it increases its economic strength:

A strong country is by definition more sovereign than a poor country, more able to stand on its own feet than a country that is weakened by protectionism.

Ambassador Ritchie explained that there was a “fundamental distinction” between a common market that looks towards a political union and a free trade area, such as The Canada-U.S. FTA, that “does not.” The FTA “does not envisage any form of political integration whatsoever but does envisage the removal of trade barriers between the two countries.”



(B) Witnesses -

**Social Programs**

Many supporters of the FTA pointed out that social programs had been specifically excluded from the Agreement but that they would nonetheless benefit from the increased economic well being that would result from the Agreement. Mr. John Herrick, Chairman of the Board of the Canadian Chamber of Commerce observed that social programs cost a lot of money, but went on to say:

it is our opinion that we are going to have a healthier economy after free trade than before, and business will be in a better position to afford these things. Without a free trade agreement we will not be able to afford them.

Mr. Bernard Landry, Professor of Economics at the University of Quebec in Montreal and a former Quebec Cabinet Minister declared that he himself would be opposed to the Agreement if he believed it would destroy Canada's social programs. However, he argued that Canadian programs, like Medicare, are not only more humane than U.S. social programs, they are also more economically efficient. He concluded that if there was to be a "harmonization" of social programs, the U.S. would have used great pressure to raise its programs to the level of Canada's. The Honourable Gerald Regan, former Premier of Nova Scotia and Federal Cabinet Minister, argued that increasing dependence on the U.S. market has manifestly not eroded Canada's social security system:

indeed . . . it has been enhanced by the expansion of the U.I. system and the barring of extra billing for medical services as well as other improvements. If the removal of 85% of the (trade) barriers has left our social system intact, why should the dismantling of the remaining 15% cause such a change?

The Honourable Eric Kierans challenged the argument that the FTA, by generating additional wealth, would strengthen Canadian social programs. He argued that the whole range of programs, from Medicare to pension plans to equalization payments would be in jeopardy not because the United States will insist on their removal, but because we will not be able to afford them. "Our tax rates cannot be higher than American tax rates and our ability to finance by deficit and borrowing is coming to a close. Canada will be the periphery to an American core."

Other critics, while acknowledging the formal exemption of social programs from the provisions, saw the ongoing discussions on the definition of a subsidy as an ominous sign for Canada's social programs. Marjorie Cohen and a number of other witnesses depicted the process as a disguised attempt to change the policy landscape in Canada.

It is a kind of slash and burn technique where you can get rid of social programs and inconvenient labour legislation simply because you can say well, the market did it; we in the government did not do it.

Mrs. Marguerite Chown of the One Voice-Seniors Network expressed the fear that the FTA would accelerate the process of turning hospitals and other health care institutions over to private companies, “and for the most part . . . these are American-based management teams that are coming in. If it is done for profit, there just is not the same attention to the needs of the individuals who are being served.” The Saskatchewan Pro-Canada Network saw previous government initiatives as evidence of what is to come:

It is not a coincidence that at the same time it was negotiating a trade deal with the Americans, the government of Canada was moving to Americanize our economy through privatization of public assets and services and deregulation of industry. Deregulation and privatization are essential tools in preparing the ground if the American demand for a level playing field is to be met.

## **(2) Cultural and Political Consequences**

Mr. Robert MacIntosh, President of the Canadian Bankers Association, agreed with those who believe that Canadian culture must be protected but went on to argue that economic prosperity was a precondition of such protection:

When we have budget cutbacks and attempts to reduce the deficit, one of the first things that gets whacked is culture. There is clearly an economic base for it. I am saying that the economic base for our cultural institutions is one where a more prosperous economy will benefit them. There is an indirect benefit.

Supporters of the Agreement saw Canadian culture as sufficiently robust and vital that it would not be seriously threatened by what they described as an incremental increase in trade between Canada and the United States. The Honourable Donald Macdonald challenged the notion that “simply by doing more business with the United States” Canada would disappear:

My view of the Canadian will to be a nation is that it is not dependent on the current tariff levels between the two countries, or indeed even the institutional arrangements you might have with them to deal with disputes in trade cases. It is ultimately founded upon a conviction on the part of Canadians that they want to maintain a separate national identity in the northern part of North America.

Robert MacIntosh argued that over the past forty years—when Canada-U.S. trade barriers had been substantially reduced and two-way trade had greatly expanded—the Canadian identity had grown stronger. In John Bulloch’s view Canadian culture and values have nothing to fear from free market forces because they are one of Canada’s great economic assets.

We are a tolerant, thoughtful society. We have social programs that protect people and we do not have the excessive interventionism that characterizes Europe. We are sitting pretty; we are the envy of the world; and we are going to get more than our share of the investment as international companies in Europe and Asia are forced to locate operations in North America. Our distinctiveness, our sovereignty, is the big draw.

Mr. Bernard Landry, a strong Quebec nationalist, made the following point:

Generally speaking, Canada is an extended common market, and Quebec nationalism was able to develop inside the common market. I think it is an illustration that a free market is not a threat to nationalism and identity.

John Crispo argued that Canada's sovereignty will be strengthened with the FTA:

No country ever signs a treaty on any subject with any other country without compromising its sovereignty . . . . The issue is did we get enough for what we gave up to make it worthwhile? . . . . In overall sovereignty we gained because we got the U.S. to yield on sovereignty in an area where no other country got it to.

By contrast, critics of the agreement saw the Free Trade Agreement as a major step towards eventual economic integration of Canada into the United States, with a steady loss of sovereignty and independence in both the domestic and foreign policy realms. While acknowledging that the Agreement itself exempts culture from its provisions, opponents argued that such exemptions will be overwhelmed by a process of "harmonization" of Canadian with United States policy. The Hon. Mitchell Sharp observed that "the pressure to bring our laws and customs into line with theirs would be continuous", and pointed to exchange rates and external tariffs as two of the first areas where this pressure would be felt.

Critics argued that the Agreement represented an abandonment of traditional Canadian policy in both domestic and foreign policy areas. The provisions on energy and investment, some argued, constitute major losses of Canadian economic policy-making tools. Morris Miller, a Director of the Council of Canadians, asked: "Whenever did a country forego the right to discriminate in favour of its own citizens? This is the very essence of sovereignty."

In international relations, critics claimed, the Agreement represents a sharp break with past policy, a turning away from Canada's traditional multilateralism in favour of a bilateral partnership with the United States. The results, they went on to argue, would be the elimination of Canada's room for manoeuvre in its dealings with the United States and the erosion of its international reputation. In the Hon. Mitchell Sharp's words, instead of

leaning against the continental pull, this agreement “says that we should welcome it and make it more powerful”. He remarked: “My instincts all rise to warn me that this is a very slippery slope”. Roy Romanow, Leader of the Opposition in Saskatchewan saw the abandonment of Canada’s longstanding multilateral policy as an admission of weakness:

By entering into a preferential trade arrangement with the United States, we would be abandoning multilateralism to become part of a North American trading block. This trading philosophy says Canada’s only hope is to tie our wagon to the American economy.

James Hyndman of the Council of Canadians suggested that a “loss of decision-making capacity” resulting from the Agreement would greatly diminish Canada’s standing as an independent and influential middle-power. These and other critics of the Agreement argued that, instead Canada should and could strengthen its support for GATT and multilateral liberalization while at the same time addressing Canada-U.S. trade issues on a case by case or sector by sector basis.

A common theme struck by opponents and supporters of the Agreement was that it represented far more than a trade agreement. The Honourable Roy Romanow declared that the debate is “about the kind of Canada we all want to see for ourselves and our children”:

Freedom to choose the kind of society we want to build. That was the genesis of Canada. The dream endures. Made in Canada solutions, like medicare, like our co-operative movement, like our commitment to regional development make us different.

. . . And I say with every ounce of feeling I can muster, that I oppose any attempt to make Canada the 51st state; to give away our ability and freedom to be different; to make our own decisions.

The Honourable Peter Lougheed also saw the Free Trade Agreement as posing fundamental choices for Canadians, but he believed the outcome would favour the Agreement:

What does it come down to? It really comes down to the question of what we think about ourselves. I think the average citizen, when he has to make a final view on this, whether it is May, June, July of next year, is going to come down to that particular point: do I have confidence in myself, my neighbours, and my country to compete with Takoma, with Atlanta, with Des Moines, with Houston? Do I have confidence?

I will tell you where the young people are going to come from. They are going to come overwhelmingly yes. That is where the debate will come down to, and I am glad I am on the side of confidence because what this country can do and the entrepreneurs can do is compete.



## COMMON GROUND

---

The record of hearings in Ottawa and across Canada during November and early December has demonstrated that Canadians hold a wide range of opinions on the Free Trade Agreement with the United States. By expressing both confidence and concern, witnesses conveyed the variety of ways in which the Canadian people are reacting to the Agreement. Members of the Committee found these interventions useful in developing their own views. But the differences which divided the Committee, reflecting positions already taken by the three political parties in the House of Commons before the hearings began, were only confirmed in the process. Essentially the governing party, representing the majority in the House, strongly supports the Agreement as being on balance good for Canada, whereas the two opposition parties strongly oppose it.

Nevertheless on a few issues there was agreement between all Members of the Committee. Without wanting in any way to suggest this implies any diminution of the fundamental disagreement on the Agreement itself, the Committee considered that it would be helpful to the House of Commons and the Canadian people to describe briefly the points of agreement.

1. The Committee is very concerned that passage of the Omnibus Trade bill or the Textile bill by the U.S. Congress prior to the date on which the proposed Agreement would come into force, would impair benefits to Canada under the Free Trade Agreement. If this happens the Committee recommends that the Canadian government should withdraw its consent to the Agreement—unless Canada is formally exempted from the application of this U.S. legislation. In the Committee's view passage of either bill without the exemption of Canada would be contrary to the standstill provision of the Agreement.
2. There are reports that efforts may be made on the U.S. side to amend the 'fast track' procedure. Should changes to the procedure result in the Agreement being changed by Congress in ways which impair benefits to Canada, the Committee recommends that Canada should withdraw its consent to the Agreement.

3. Should an Agreement between Canada and the United States be enacted, the Committee recommends that a comprehensive program of adjustment assistance must be in place to provide support for the workers and companies that will be adversely affected by the process. The adjustment assistance program must be flexible enough to permit specific action to address specific problems. The lack of assurances that such a program will be in place was a matter of serious concern to many witnesses who appeared before the Committee.
4. The Committee considers it important that the Agreement should be consistent with the obligations of the two countries under GATT. The two governments should make it clear that they remain committed to the multilateral trade system; that in the multilateral negotiations now underway they will seek to strengthen and improve the GATT rules and procedures; and that preferences exchanged under the Free Trade Agreement should act as a catalyst for increased multilateral efforts to liberalize world trade and to improve the GATT trade rules.
5. The lack of a final text of the Agreement was a constant source of difficulty for witnesses and Committee members alike. As noted earlier in this report, many witnesses—especially those representing affected organizations—tended to describe their expectations and worries, rather than take a firm position for or against the Agreement. Members of all parties found this frustrating at times. The final legal text was made public after the Committee had completed all of its hearings and the preparation of this report. For this reason, the Committee intends to examine whether the final text differs in any significant way from the Elements of the Agreement and, should the Committee judge that it does, it will undertake further work. Accordingly this report should not be regarded as the Committee's final observations on the Agreement.

Beyond these few points, the views of the Members of the Committee diverge with regard to the merits of the Agreement that has been negotiated and even as to whether free trade with the United States is a desirable goal. Nonetheless, the Committee considers that it would be helpful to Parliament and to the Canadian people to present a majority statement prepared by government members, as well as minority statements of the opposition members. The majority view of the Agreement comes first, followed by the two minority statements.

# THE MAJORITY VIEW

---

## *Benefits and Costs*

We are persuaded that the Free Trade Agreement is a good deal for Canada. We are satisfied that it brings, firstly, improved and more secure access to the U.S. market. Secondly, we have concluded that the Agreement also brings increased protection against unilateral trade law actions of the United States to limit Canadian exports. Thirdly, we are convinced that it protects and increases employment in Canada. We have also noted that in every instance the smaller partners in other free trade arrangements—Israel vis-à-vis the United States, New Zealand vis-à-vis Australia and the EFTA countries vis-à-vis the Common Market—have increased their trade with the larger partner. We believe that this Agreement should similarly benefit Canada.

### *I. Improved And Secured Access to the U.S. Market*

The Free Trade Agreement includes a number of measures that offer improved access by Canadian producers and manufacturers to the U.S. market. Taken together they represent a significant opportunity for Canadian exporters.

- (1) *Removal of Tariffs:* the two countries have agreed to remove tariffs against each others' goods over a ten-year period or earlier. Although a high proportion of Canadian goods now enter the United States duty free, the remaining tariffs include a number that are high enough to constrain the sales of or even keep out many Canadian products. Moreover, the United States has a tariff structure that discourages the further processing in Canada of raw materials produced here. For example, the Canadian Petrochemical Industry expects to find a substantial market for its producers in the United States as a consequence of the removal of U.S. tariffs of up to 23 per cent (in the case of benzenoid chemicals) and the deregulation of natural gas. A quick survey of the U.S. custom tariff schedule suggests that new prospects could develop for a number of products.

• denim fabrics	17 per cent
• canned salmon in oil	12.5 per cent
• rail cars	18 per cent
• leather hand bags	20 per cent
• woven fabrics of wool and synthetic fibres	38 per cent 48.5 cents per kg.
• certain ski suits	29.5 per cent
• babies garments of synthetic fibres	17 to 30.4 per cent
• foundation garments	25 per cent

(2) *Phasing Out of Customs User Fees*

(3) *Temporary Entry for Business Purposes:* Exporters, particularly in the small business sector, explained that the provisions of the Agreement will allow service representatives temporary entry to install and service equipment will significantly aid their efforts to sell and service equipment in the United States.

(4) *Government Procurement:* The Agreement opens up new opportunities for Canadian suppliers to bid on U.S. government procurement. These potential opportunities cover sales with an annual value of up to \$4 billion Canadian.

(5) *Harmonization of Standards:* The Agreement establishes the goal of prohibiting the use of standards as barriers to trade. This will assist Canadian exporters, especially those in the agriculture sector. We recommend that when a choice must be made between standards, the Canadian Government seek the higher standard.

(6) *Increased Protection Against Harassment:* Another major benefit of the Agreement is that it will provide Canadian producers and exporters with greater protection than they now have from harassment resulting from increasing resort by U.S. business to so called 'trade remedy' laws, new protective measures, and the threat of such measures. Recent efforts of Canadian exporters to fight these actions have been extremely costly, they have involved delays running 2-4 years, and sometimes required the payment of substantial provisional duties. They have inevitably generated uncertainty about future sales and this uncertainty has impeded investment decisions as illustrated by Mr. Dodds from the Canadian Meat Council:

When the initial decision was made, and in fact the countervail was put on both hogs and pork, it was viewed very seriously by the industry from



an investment standpoint. If that market was not available to us and we could not be competitive with it, this industry was in real trouble. (52:15)

Both the U.S.A. and Canada were reluctant to immediately relinquish their powers to impose anti-dumping and countervailing duties.

In the longer term, the best outcome would be a mutually agreed common set of rules and administrative procedures, and the Agreement calls for efforts to achieve this during the next seven years. We recommend that the Government of Canada work towards agreement on such mutually defined rules and procedures as soon as possible.

In the meantime, there are a number of procedures provided for in the Agreement which will significantly minimize the harmful harassment of Canadian exporters. In fact, there are four dispute resolution mechanisms (DRM) which are important.

1. Judicial review of future anti-dumping or countervail duty cases will go to a five-member binational panel. Replacement of a single judge by an impartial, binational panel should lead to more predictable decision making thus reducing uncertainty in investment and trade. Another significant benefit of this mechanism is the speed within which the entire process must be completed. A countervail case can now drag on for years through the U.S. courts, whereas a binational panel will be required to render a binding decision on an anti-dumping or countervail case within one year of the appeal process being launched. This will substantially reduce the costly period of uncertainty for the complainant.

2. The second DRM governs future changes in U.S. and Canadian domestic laws relating to anti-dumping and countervail. Such changes in U.S. domestic laws would not affect Canada unless Canada is explicitly named in the legislation. Furthermore, Canada has gained notification and consultation rights. The result will be major protection for Canada against being 'side swiped' when changes in laws regarding countervail and anti-dumping are directed at distant countries. We concur with the findings of several legal opinions, including that of Fasken and Calvin, who judged the dispute settlement mechanism to be a major improvement, not only from the existing arrangement between Canada and the United States, but from the treaty undertakings between any other two countries in the world.

3. The third DRM concerns safeguards. Canada will be sheltered from U.S. safeguard actions aimed primarily at third party countries when Canada is not a substantial cause of the injury. Canada will thus again be less exposed to side swiping.

4. The fourth DRM is concerned with managing the Agreement itself. It deals explicitly with the creation of the Canadian-U.S. Trade Commission.

In summary, we believe the dispute resolution mechanisms will provide the opportunity to develop laws consistent with the object and purpose of the Agreement as opposed to laws of general application which address problems caused by distant countries. We regard the proposed dispute settlement mechanisms as a major improvement over the status quo, which includes the GATT. Until such time as common rules governing the use of trade remedy measures can be strengthened, the Agreement will provide improved protection against harassment while retaining intact the sovereignty of both countries and their capacity to protect their respective economies from unfair trading practices.

## II. *Increased Employment and Economic Growth:*

By far the majority of business people who appeared before the Committee indicated that employment would be secured and enhanced by the Free Trade Agreement. Many were concerned with the retention of jobs that would result from the new dispute resolution mechanisms. Others believed that the reduction in tariffs and increased access to the American market would increase employment in their industry. Many looked forward to increased investment in Canada and to competition with the United States on a level playing field. There were, of course, some witnesses who predicted job losses but few of those witnesses came from the group in this country which produces the jobs.

- (1) *Investment and Growth:* Based on the evidence we have heard we see advantages in a freer investment climate that will increase job opportunities and investment in Canada which go hand in hand. We concur with Mr. Lambert of the Small Explorers and Producers Association of Canada, who stated:

We feel that there should be no restriction on investment in the oil and gas segment in Canada. We feel that it would certainly enhance the ability of the smaller companies to raise additional capital if there were not restrictions on the market.

Canadian firms are well placed geographically to expand their sales, particularly into the large adjacent markets in the northeast, mid-west and northwest regions of the United States. With a larger market, greater rationalization of production can be expected. We believe that such growth, in turn, will generate larger expenditures on research and development by Canadian firms by providing them with a larger base for

spreading costs and risks. With increased growth, of course, greater employment opportunities will appear. In general, we expect Canada will become a more attractive place for investment by Canadians, by Americans, and by investors in other countries of Europe and the Pacific Rim.

- (2) *Energy*: The securing of the U.S. market for energy resources found favour with the majority of energy producers in Canada. Increased employment will come from the production of those energy resources and the investment in new resources that will be possible as the result of a secure market and good long-term prospects. We will not have employment if we do not have the long-term investment in the energy sector to develop the oil sands, the shale deposits and frontier resources.

Also, we know from past experience that increased activity in the energy sector produces jobs throughout the country, particularly in Ontario and Quebec. It is for these reasons that we do not share the view that the energy section of the Agreement is not in the national interest.

Although Canada has agreed to pro-rate any shortfall in energy in emergency situations, it is necessary to assert in the strongest terms that the sharing provisions of the Agreement do not require, as has been alleged, that Canada produce oil and gas on American demand. Canada retains the right to decide what energy supplies to sell to the United States; the only commitment is not to discriminate between Canadian and American customers in the event of a shortage caused by an emergency. This is essentially an extension of obligations undertaken in 1975 under the International Energy Agency.

We welcome the fact that energy prices will be set by non-discriminatory free market forces, and not through government intervention.

- (3) *Automotive*: In terms of automotive trade, it is our conviction that the Auto Pact will continue to protect Canadian jobs for those employed with the Big Three and the parts producers. Enhanced employment will result from the provision in the Agreement that requires off-shore manufacturers (other than the Big Three) to now meet a 50 percent North American direct cost of manufacturing requirement if they wish to ship duty-free vehicles from Canada to the U.S.A. or vice versa. This additional content requirement will unquestionably produce jobs for Canadians in the auto parts manufacturing and assembly sectors.

Although the tariffs have been removed as a means of enforcing the Auto Pact, the Auto Pact safeguards still remain. We agree with the Automotive

Vehicles Manufacturers Association that the \$300 million yearly of duty remission for imports of automobiles and parts from third countries constitutes a major incentive for them to continue to meet Auto Pact requirements. Furthermore, we are convinced that the investment decisions of the Big Three, which are currently substantially in excess of their obligations, reflect the fact that with unimpeded entry into the U.S. market for automobiles, Canada has been and will continue to be an excellent location for auto manufacturers in North America.

- (4) *Services*: The service industry area is the fastest growing sector of the Canadian economy. We expect that to continue as trade in services increases as a result of this Agreement. This is the first time that services have been part of an international trade agreement and it is significant not only for increased employment in Canada, but because this is likely to be the forerunner of an agreement in GATT on services which the Europeans, among others, wish to have negotiated.

It is not generally understood that there is now significant trade in services between the two countries. This was brought home forcefully to us by the Life and Health Insurance Association who do a considerable proportion of their business in the United States. Although some witnesses predicted job losses in this sector, particularly for women, there is little evidence to support this contention. We believe these fears are unfounded and share the judgment of Katie Macmillan and the report she prepared for the Canadian Advisory Council on the Status of Women:

service sector jobs are basically not going to suffer as a result of free trade. I think the job losses we would experience in those sectors would be marginal and greatly outweighed by the huge job creation that would exist in the service industry.

- (5) *Agriculture*: Strong supporters of the Agreement included the cattle producers, the pork producers, the canola, flax and barley growers and many wheat producers throughout Canada. Contrary to the fears of some, the Agreement will protect Canada's supply management systems for dairy products, eggs, chickens and turkeys. Some agricultural representatives were, however, hesitant to take firm positions until they saw the final text of the Agreement. We understand their position.

Some parts of the farming sector may need assistance. The horticultural sector faces problems owing to the limited growing season in Canada. A snapback tariff provision is to be in place for twenty years. To make it effective, we recommend that arrangements be put in place for speedy re-application of the allowed MFN rates to protect farmers if seasonal imports harm them. Grape growers face problems, some of which are not



solely attributable to the Agreement. If the recent GATT panel decision is implemented, the Canadian wine industry could face greater competition from European Community producers as well as from American wines. We recommend that federal and provincial governments must co-operate to alleviate the adjustment process.

The continuation of agricultural supply management systems is highly desirable. With the Free Trade Agreement in effect, these systems could create problems for Canadian food processors who will face competition from U.S. processors with access to cheaper inputs. With respect to wheat and flour, the two price wheat system now in effect was originally established to protect Canadian consumers from high international prices. With current low world prices it has become a form of indirect subsidy from consumers to producers. We see no reason why the two-price system should not be terminated and, if necessary, the difference paid directly to farmers in the form of income support. As for other ingredients used in food processing that may be higher priced in Canada as a result of supply management, we suggest that the government should direct the marketing boards to institute a two-tier pricing system that would ensure processors can obtain their inputs at competitive North American prices, while any shortfall in return to farmers would be offset by income support. This would be a step toward the introduction of farm income support programs based on "producer subsidy equivalents" which Canada has supported in the past.

Specific concerns have been expressed about increased imports of ice cream and yoghurt. We recommend that the government move expeditiously to include ice cream and yoghurt on the import control list, and thereby effectively deal with these concerns.

### *A Stronger Canada*

The proposed Free Trade Agreement is an economic arrangement and should be judged primarily by whether or not it makes Canada stronger economically. On balance, the evidence we have heard indicates that the Canadian economy will be stronger. But the debate does not end there. Some witnesses, even those who concede its economic benefits, expressed fears about the impact of such an agreement on Canadian culture, social programs and sovereignty.

If we shared those fears we too would be opposed to the Free Trade Agreement but we believe that it is more likely to strengthen than to weaken Canada. We base this belief not on some theoretical argument, but on the evidence of Canada's post-war history.

Over the past fifty years Canada-U.S. trade and other economic relations have grown exponentially; the United States bought 30 per cent of Canadian exports fifty years ago, today it buys about 80 per cent. Has this accelerating economic relationship been accompanied by a weakening of Canada? Has our special national identity eroded? Have we abandoned our social and economic programs? Has our voice in the council of nations been muted? The answer to all of those questions is an emphatic no. For example, Quebec's former International Trade Minister, Bernard Landry stated:

Ultimately, as a nationalist, I want my nation to be strong, and I think my nation will be strong if the boundaries are open and all the economic leverages are playing in favour of reinforcement of that nation. On that solid economic basis you build identity.

Furthermore, during that same period of history we have seen the establishment of a vibrant Canadian culture. Margaret Atwood, herself rather dubious about the Free Trade Agreement, summarized the position of Canadian writers, past and present:

I go back to the year 1960, in which only five novels by anglophone Canadians were published by Canadian publishers. You were doing well if you sold 200 copies of a book of poetry and 1,000 copies of a novel and Canadian artists were either unknown or considered third-rate in their own countries. The climate has changed dramatically. Cultural industries, we are told, are now one of the largest employment sectors in the country, and Canadian writers not only outsell their English and U.S. counterparts per capita in their own countries but are doing very well internationally too.

During that same period of time Canadian governments brought in medical insurance, regional development programs and a national pension plan, to name just a few of the programs intended to guarantee a measure of economic security, equity and personal well-being to all Canadians. In the area of foreign policy, since World War II, Canada has established its position as an influential and widely respected middle power. While none of these accomplishments was the result of expanded trade with the United States it is obvious that they were not made impossible by that trade. We therefore are convinced that more trade will not, by itself, push Canada over the edge.

Our own view is that the greater wealth made possible, in part, by Canada-U.S. trade has served as one precondition for the strengthening of Canada's identity: the other preconditions are the values of Canadians and their determination as a people to give concrete expressions to their values in all aspects of public policy. Since the Free Trade Agreement will likely contribute to Canada's economic well-being, the question is whether there is anything in this Agreement which will weaken our national will or destroy the means to maintain and give expression to Canadian values. To answer that question requires a closer look at the Elements of the Agreement as they

relate to culture, social and economic policy, and Canada's international standing.

## ***CULTURE***

Canadian culture has always been influenced by popular U.S. culture. This was so long before the Free Trade Agreement and it will be so in the future, whether or not there is an Agreement. Under the pushing and prodding of artists and cultural organizations, successive Canadian governments have taken various measures to safeguard and promote Canadian culture. In our view, this process can and should continue. However, some fear that the Free Trade Agreement weakens or compromises the Canadian position. An analysis of the Agreement illustrates that these fears are unfounded.

The section of the Elements of the Agreement dealing with cultural industries reads as follows:

1. Cultural industries . . . are exempt from the provisions of this Agreement.
2. Notwithstanding any other provision of this Agreement, a Party may take measures of equivalent commercial effect in response to actions that would have been inconsistent with this Agreement but for paragraph 1.

Clause 1 means that the broadly defined Canadian "cultural industries" are not subject to the provisions of the Agreement and that Canada remains free to support them in ways which would otherwise be inconsistent with the Agreement. What Clause 2 says, however, is that the United States is not obliged to like what Canada does and, if it is judged that Canadian policy is commercially detrimental to its citizens, the U.S. may retaliate within limits. As a practical matter it means that if Canada chooses to provide financial assistance to promote Canadian culture, there would be no U.S. reaction. If, however, Canada restricts U.S. access to the Canadian market for such commercial goods as films, books and records, in ways that would be inconsistent with the Free Trade Agreement, the United States retains its right to take compensatory action. In essence the Agreement simply preserves the status quo: Canada can defend and promote its culture and the United States may object to the trade distorting impact of such activities from time to time.

Despite all the fears to the contrary it is perfectly clear that the Free Trade Agreement has no effect on Canada's support for such important elements of its culture as:

- the C.B.C.
- Canada Council grants
- the National Film Board
- film subsidies through taxes
- grants to festivals (e.g. Stratford, Shaw)
- grants to art galleries and museums
- grants to ballet and theatre companies
- Canadian content regulations on T.V. and radio
- and so on.

### *Social and Economic Policy*

Apart from the fears of U.S. cultural invasion of Canada, some witnesses expressed the worry that the Free Trade Agreement will set in motion a host of pressures to “harmonize” Canadian and American policies. Given the disparity in size between the two countries, concern was expressed about possible Americanization of Canadian public policy in such fields as health care, employment benefits and government regulation. These are concerns that we would not dismiss lightly but again, we conclude that the Agreement itself provides no grounds for such fears.

From the beginning of the negotiations the Canadian government has made clear that federal social programs and regional development initiatives are not part of the Agreement. For example, Canada will still be free to take any measures it wishes in such areas as public health and morals (including control of the importation of pornography), regulation of financial institutions, safety and consumer protection. Furthermore, since this is a trade agreement between the federal governments of Canada and the U.S., provincial programs such as child care, procurement and public automobile insurance are not affected. In short, what the Agreement does is require the same treatment of Canadian and U.S. business enterprises under Canadian law: it does not require harmonization of Canadian and U.S. laws. “National treatment” must be extended to Canadians on the U.S. side of the border as well, a point that has sparked debate there too.

Even when acquainted with these facts about the Agreement, some witnesses before the Committee still expressed the fear that in the years ahead, and in particular in the future discussions about the definition of subsidies, there will be repeated and escalating U.S. assaults on Canadian policies and programs. Alternatively, they expressed fears that Canadian business, faced with heightened competition from the United States, will force the Canadian government to dismantle or weaken social programs. It is worth noting that these arguments are mutually exclusive: on the one hand it is suggested that



Canadian social programs will be seen by the U.S. as an unfair competitive advantage, that is a subsidy; on the other hand that those same programs will be seen by Canadian business as a competitive burden.

As for the fear that Canadian social services put Canada at a competitive disadvantage with the United States, the facts simply do not bear this out. In the first place there are parts of the United States that have social programs comparable to Canada's and, secondly, we find that the Canadian system is overall both more humane and, arguably, more efficient. For example, the fraction of the GNP devoted to health care in the United States is actually slightly higher than the Canadian share, although U.S. coverage is incomplete. Bernard Landry, a former Quebec cabinet minister, drew a conclusion from these facts which we share:

The American system is not nearly as good as ours and it is a lot more expensive. So why should we change ours to adapt to theirs? .... if anyone is to make adjustments it would be the Americans.

Some witnesses, particularly in the Atlantic provinces, expressed concern that the Free Trade Agreement would impact negatively on regional development programs. Nothing in the Agreement limits Canada's ability to extend financial assistance for such purposes. One method of providing assistance—duty waivers linked to performance—will be terminated by the Agreement; but other forms of assistance, such as grants, preferential loans or loan guarantees and tax concessions can still be provided. Financial assistance, if it resulted in exports which caused injury to Canadian or U.S. producers, would still be subject to countervail as it is now in both Canada and the U.S. However, the methods employed by the U.S. Department of Commerce to evaluate regional development subsidies have resulted in low values being attached to them. Since 1980, no regional development subsidy examined by the United States or Canada has been found to exceed one per cent ad valorem. Moreover, of the hundreds of regional development grants made each year very few are challenged. We repeat, the Free Trade Agreement has created no constraints on our right to subsidize regional development nor, it should be said, on the U.S. right to challenge such subsidies if they result in exports that can be shown to cause injury to U.S. industry.

### *Canada's International Standing*

Finally we come to the concern expressed by some witnesses that, in concluding a comprehensive Free Trade Agreement, Canada has aligned itself internationally with the United States and reduced itself in the eyes of the world to the status of junior partner in North America. In this view, the Agreement represents the abandonment of Canada's hard-earned position as

an influential and independent middle power. We do not believe that the evidence we have heard supports this conclusion.

Right off, we would point out that there is a connection between economic strength and international position. Canada was invited to sit as a member of the Economic Summit of the seven major industrialized countries because of its GNP, not because of its moral fibre or geography. The Canadian aid program, a major asset in Canada's international relations, is made possible by economic growth as much as by national generosity. These examples serve to illustrate that to the extent the Agreement strengthens Canada's economy, it will help secure one of the prerequisites of international influence.

A sound economy is, of course, not the only requirement for international standing. What is also required are far-sighted policies applied effectively, consistently and independently. Based on the evidence we heard, the test of Canadian independence will be the same in the future as it is today: Canada's determination to put forth its own position on issues like Central America, South Africa and East-West Relations. Nothing in the Agreement will make it any more difficult to do that.

To summarize our conclusions, there is nothing in the Free Trade Agreement that compromises or weakens Canada's independence or identity. On the contrary, to the extent that it strengthens Canada's economy, it will contribute to the strengthening of the country as well.

### *Conclusion*

Based on the evidence we have heard, we conclude that the economic benefits of the Agreement substantially outweigh the costs. We appreciate that the changes resulting from the Agreement involve risks and uncertainties. However, factors such as technological development and increased international competition are forcing changes and adjustments in Canada's economy in any case. In a dynamic world, the Free Trade Agreement will help Canada to meet the challenges of the future.

The intense national debate on the Free Trade Agreement evokes memories of the strong opposition in Parliament and in the Canadian labour movement to the Canadian Government's decision to proceed with the Canada-U.S. Automotive Agreement in 1965. George Burt, then the Canadian director of the United Automobile Workers, expressed his objections in categorical terms:

It is with regret and full determination that the U.A.W. announced it will do its utmost to influence Canadian public opinion against the Canadian-U.S. auto free trade plan.

The leadership of the labour movement was then as vociferous and unqualified in its opposition to the Auto Pact as it is now opposed to the Free Trade Agreement. However, the attitude of Canadian labour to the Auto Pact itself has changed dramatically over the years, as the benefits of that agreement have become apparent. We see this conversion as grounds for hope that in another twenty years the Canadian Labour Congress will have become equally strong defenders of the Free Trade Agreement.

We are confident that the Agreement will generate increased employment overall, but there is bound to be dislocation for some firms and workers as tariff protection is reduced and removed. In acknowledging this point, however, it should be borne in mind that the modern Canadian economy is already extremely dynamic. In an average year, four million Canadians change jobs, retire or enter the work force. Technological change is more likely than the Free Trade Agreement to make jobs redundant and to create new job opportunities. Nevertheless, as we have said, some workers and companies could face problems of adjustment as a result of the Agreement. For this reason we have recommended earlier in this report that an effective adjustment assistance program be put in place.

Concerns have been raised that the Agreement may be seen at home and abroad as Canada's abandonment of the GATT and multilateralism. We have indicated earlier that there is nothing in the Agreement which is at odds with GATT. To counter concerns, however, it is imperative that the spirit and letter of multilateralism should influence implementation of the Agreement at every step of the way. It would be damaging for Canada's international reputation if the Free Trade Agreement were to become known as the Fortress North America agreement and there is no reason why this should happen. Indeed, we see the pursuit of free trade with the United States and of multilateral trade liberalization through the GATT Uruguay Round as two parallel, complimentary and even mutually-reinforcing policy thrusts to be promoted with equal vigour. With the successful conclusion of a Free Trade Agreement, the government is now able to concentrate its energies on the slow-moving GATT negotiations where, being one among many, Canada's influence is diluted.

Naturally this report has focussed on free trade with the United States. But that does not mean that we think Canada should turn its back on trade with the rest of the world. Quite the contrary. Now that arrangements are being made to improve the access of Canadian exports to U.S. markets, it is important to pay attention to the remaining 20 per cent of Canada's exports.

We would like to see greater efforts by our traders to expand trade with markets throughout the world.

Some critics have adopted the position that they favour free trade with the United States, but that this Free Trade Agreement is not good enough for them. Of course, we would have liked more; we have acknowledged that the agreement involves losses as well as gains. But we have also noted that a number of American politicians are claiming that Canada got much the better of the deal. We take this as evidence that the Agreement is in fact balanced. We are also mindful that, as the smaller partner, Canada stands to gain more. Even a modest improvement in the terms of access to the huge U.S. market can be very significant for Canada.

A word needs also to be said about timing. We wish to note that the timetable established by the U.S. 'fast track' procedure was a matter of concern to some witnesses. The authority delegated by the U.S. Congress in 1974 to the President to negotiate trade agreements expires in January 1988. If Canada does not grasp the opportunity, which the fast track procedure offers, we fear it could be lost for an indefinite period. Given Canada's unfortunate experience with the ill-fated Gulf of Maine treaty, we believe that too much is at stake to forego the opportunity presented by this fast track procedure which does not allow Congress to reopen the negotiations. This is what happened in the Gulf of Maine treaty.

While the Prime Minister and the President must sign the Agreement by January 3, 1988 if it is to be eligible for the major advantage of the U.S. 'fast track' procedure, enabling legislation will have to be prepared and considered in Congress and in Parliament. That debate will continue at least until mid-summer 1988. Beyond that there will be six more months before the two governments formally commit themselves to the Free Trade Agreement. So the hearings that we have undertaken during the last six weeks are only the first stage of a process that will continue for another full year. This will give the legislators and the citizens of both countries time to reflect on the merits of the Agreement. We hope that our hearings and this report with its record of views expressed to us by Canadians and of the responses of Members of the Committee will contribute to the public debate on this key issue.

We have tried during this first phase conscientiously to examine the Free Trade Agreement from all perspectives. We have listened carefully to its critics. We are convinced that, on balance, it is a good agreement for Canada. It will stimulate technological change, provide the opportunity for Canadians to become more productive and it will create new and better jobs. In the long run, it will help Canada to meet the challenges of a fiercely competitive world. We are convinced that it poses no threat to Canada's culture, social



programs and independence. On the contrary, it will help to build a stronger Canada.

In conclusion, we say this: Canada's past was built on struggle and determination. We appreciate that the Agreement will mean some changes for Canada, but this country was built by Canadians meeting challenges. Together, let us face this challenge of the future.

# ADDENDUM A—LIBERAL PARTY POSITION

---

## *PROCESS*

Like the negotiations themselves, the Committee hearings were conducted in a rushed way with the minimum of information or public input.

Three major problems turned the Committee's proceedings into a mockery of the democratic process. First, neither the Members of the Committee nor the witnesses had the final text so that discussion was based on an agreement in principle which has since been renegotiated. A second major problem was the limited time allotted to study the agreement—only one day of hearings in each province and the Yukon was completely excluded. Many individuals and organizations in the Yukon simply were unable to make their views known. The third problem was that the general public was not heard. Repeatedly, the opposition parties asked that time be allowed to hear from average Canadians. Government members repeatedly refused.

Thus, it is clear that the process was deeply flawed and therefore this committee report is an imperfect record of Canadian concerns. Nevertheless, certain assessments and conclusions can be drawn from the four week committee odyssey.

## *NOT JUST A TRADE DEAL*

What became clear during this process of consultation was that the agreement reached by U.S. and Canadian negotiators went well beyond an agreement on trade in goods and services. For the first time, the free flow of investment capital and unfettered movement of service personnel and elements of our distinct political culture from regional programs to film distribution policy have been negotiated away. As professor Bruce Wilkinson put it:

"This agreement goes beyond the simple Free Trade Agreement we were supposed to be negotiating... the degree of economic integration will even go beyond what exists in a number of areas in the E.E.C."

The additional rights granted to the Americans over Canada's energy supplies is yet another example of how this agreement exceeds a simple trade deal.

It is in fact, as President Reagan himself so succinctly described it, "an economic constitution for North America".

The economic pull to integrate Canada into a "Fortress North America" has been present since our inception. Up until now we have fought bravely to resist such integration. Former Cabinet Minister, Mitchell Sharp, says we are about to lose that battle:

"By entering into this bilateral preferential agreement, we would be deciding no longer to resist the continental pull. On the contrary, we would be accelerating the process of the Americanization of Canada".

It has been said that this deal will further Canada's international trading goals. Several investment banks and corporations in Europe and the Pacific Rim have said there will be little reason to locate in Canada rather than the U.S. after this deal goes through. Moreover, as Mr. Sharp pointed out, this is a preferential agreement which discriminates in terms of treatment against all other countries. We will have formed a continental discriminatory trade bloc and thus succumbed to regionalism which Arthur Dunkel, Director-General of the General Agreement on Tariffs and Trade has called the single greatest threat to the international trading system.

### ***WHERE ARE THE JOBS?***

What is most striking about the testimony heard is the fact that not one witness, including officials of the Federal Government, could provide the analysis to support claims of increased jobs.

The burden of proof is on the Government and nothing has been proven. When questioned on this, Canadian Deputy Chief Trade Negotiator Gordon Ritchie admitted studies had not been done.

"At the moment we have a judgement but we do not have a stack of supporting studies".

Similarly, when pressed on the economic issues, various representatives of the business community relied on conjecture, hope, or faith—but could provide no proof.

While there is no proof jobs will be created, we certainly heard from many witnesses about job loss. Texturon Inc. in Montreal told of losses in the textile/garment industry; Grocery Products Manufacturers Association told the Committee of the inevitable loss of jobs in their sector of agriculture; Bill Loewen spoke of 350,000 jobs to be lost in the data processing sector; witnesses from the horticultural industries spoke of great losses in their sector; auto parts and wine producers also expect thousands of lost jobs. Finally,

while some debate arose regarding the impact on the services sector, Marjorie Cohen of the National Action Committee on the Status of Women provided a convincing argument that many jobs would be lost as a result of this proposal.

A third economic benefit cited particularly by witnesses representing the resource producer is a reduction in tariffs.

However the government negotiated tariffs on a reciprocal basis even though Canadian tariffs are twice as high. The argument to reduce tariffs is a legitimate one. It is, in fact, the reason why successive Canadian governments have supported the GATT. Since its inception in 1947, the GATT has reduced tariffs from an average level of 40% to the current average tariff of 5%. In Canada approximately 80% of our goods are exported to the U.S. free of tariff.

Canadians have a right to know that tariffs can be reduced in alternative ways, rather than through a costly comprehensive trade agreement. Specifically, GATT has already and will in the future lower tariff barriers. Moreover, seasonal tariffs can be retained, thus keeping our farmers in business.

In addition, the U.S. House trade bill included a provision which would mandate the President to negotiate a reciprocal reduction in tariffs with Canada over the next 5 years. This clause is significant for it demonstrates that in a highly protectionist Congress, there was the political will to do a deal with Canada on tariffs. It could be done without the costs entailed in the comprehensive deal negotiated by the government.

The economic benefits within Canada thus remain unproven.

### ***SECURITY OF ACCESS/THE DISPUTE SETTLEMENT MECHANISM***

The bottom line for the Prime Minister when he launched the Canada-U.S. negotiations was to gain secure access to the U.S. market. It is clear that this was not achieved. Ralph Loffmark, former Social Credit Minister in B.C. pointed out, tariffs are no longer the true barriers to the U.S. or any other major market.

“I know of no major country in the world today that looks to tariffs as a device for regulating trade and commerce; there are so many other ways... anti-dumping rules, counter-vail penalties, marketing schemes, public utility regulations, procurement policies, control specifications, subsidies, tax concessions ...”

The most important of these non tariff barriers are the U.S. trade remedy laws. We were promised an exemption by the Prime Minister. Instead we have



a set of binational panels which far from resolving disputes, will simply replace an already impartial judicial review to decide whether U.S. law has been applied correctly. At the same time we give up our right to go to GATT, to challenge the U.S. law, not just its application. Furthermore, only governments can initiate an appeal. Thus we have also denied Canadian citizens the right of judicial review guaranteed under the Constitution.

Security of access, as promised by this Government, becomes an almost ridiculous claim when one considers the provisions in the omnibus trade bill which congressional leaders have said will pass soon. All of the provisions of this extraordinarily protectionist bill, including the expanded definitions of subsidy, dumping and unfair trade practices, will be entrenched by the agreement and sanctioned by the panels.

It is the height of folly for this government to commit itself to signing an agreement on January 2nd when it does not even know the final contents of this bill.

### ***HARMONIZATION***

Perhaps one of the most profound implications of the free trade agreement in the long term is harmonization towards a truly "level playing field." Proponents of the trade agreement point out that all social and cultural programs have been exempted under the legalese of the agreement. Others, who take a longer and more broadly defined view of this agreement's impact see the pressures which will inevitably result:

Is it not possible that in the future when the competition is more intense because of bilateral free trade, Canadian firms and U.S. subsidiaries in Canada may argue that they cannot afford to play by Canadian rules and that our rules should be harmonized with those in the United States.  
(Bruce Wilkinson)

Any program which adds any cost and thus makes a firm less competitive could be threatened in a similar way. This could include environmental standards, affirmative action programs, progressive tax policies and a whole range of social policies.

This concern over harmonization becomes even more pointed when evidence on the Mexican (Maquilidora) industries is factored in. The general trend in the United States to move industrial capacity from the more expensive northern States to the southern U.S.-Mexican border region is expanding at an alarming rate, as documented by Mr. John Ralston Saul in his presentation. Canadian industry will now be forced to compete with these low standards. The pressure to harmonize will be enormous:

Despite refusing to negotiate social policies our own government has now guaranteed that those of Mexico and Tennessee will become the norm.

The direction this free trade agreement takes us as a country is disturbing, and concern has been expressed across the country in this regard.

## ***REGIONAL ISSUES***

One myth, deliberately encouraged by the federal government, is that opinion for or against free trade can be determined by region. Our hearings across the country proved this is simply not true. Opinion was divided in every region we visited.

While the reduction of tariffs is generally seen as positive, profound concerns remain for many Western, Eastern and Northern Canadians regarding the future possibility of economic diversification.

The pressure for harmonization, the increasing American demand for more raw and less refined products, the threat to regional development programs and the prohibition on differential energy pricing which could attract different kinds of investment, are of deep concern to many organizations in these regions.

The Atlantic Chambers of Commerce, in fact, could not endorse this deal until they were assured that regional development programs were left untouched. Mr. Alwarid, from the Yukon government, put the case very clearly for his own territory:

If regional development efforts are jeopardized and Canada ends up with regions such as the Yukon becoming chronically dependent, what has been gained?

That is probably the single most important question of Members of Parliament to consider with regard to the regions and free trade.

## ***KEY SECTORS***

During the course of testimony before the committee, four sectors seemed key to the discussion of free trade and our future as a country:

### **1. Energy**

It became apparent during testimony on the energy sector, particularly oil and gas, that support for the trade agreement was based more on tying Ottawa's hands than on securing access to the U.S. market. Former Alberta Premier Lougheed put it bluntly when he stated:

The biggest plus of this agreement is it would preclude a federal government from bringing in a National Energy Program.

The Canadian Petroleum Association and the Independent Petroleum Association of Canada concurred with this view. However, Mr. Joe Mercier, an independent oil producer, said that although this attitude prevailed amongst the energy community in Alberta, as an Albertan and a Canadian he was profoundly concerned about this attitude:

If our former Premier, Peter Lougheed, said that the reason the free trade agreement is good for Alberta is because we will never have another National Energy Program, it would really disturb me... If he means it, he has joined other people in saying that Confederation is not going to work. Instead of going into a battle with Ontario for Alberta's rights, are we going to try to allocate the authority to some administrator in Washington?

The proponents of the energy agreement say they believe in a free market. In fact the oil sector is dominated by cartels and multi-nationals who, as we have seen in the past, can manipulate this market. World price is thus set in this non-competitive setting. Our only recourse as an oil producing country is to retain pricing and supply authority. Through this deal we have been silenced and made inflexible.

While Canada has taken powers away from the National Energy Board, federal and provincial governments in the area of energy, the U.S. retains their powers in the form of the Federal Energy Regulatory Commission. The third group of producers, the Small Explorers and Producers Association of Canada (SEPAC) which appeared before the committee, could NOT endorse the government's proposed trade deal for exactly these reasons:

The energy arrangements are not balanced. Canada has made concessions...our oil and gas exports will still be limited or threatened by U.S. restrictions...SEPAC cannot endorse this agreement.

Ralph Loffmark pointed out that any profit from hydro electric energy in B.C. will shift from Canada to the U.S., as provinces will no longer be able to charge the price in the buyers market, where demand exceeds supply, but will be forced to sell at the lower price of the sellers market where there is currently an over supply.

## ***SERVICE SECTOR***

It is curious that services should have been negotiated at all given, as many witnesses pointed out, it had not been considered by the Macdonald Commission and no studies have been done to examine, in depth, the impact free trade in services would have. Considering that the service sector now

accounts for 70% of our jobs nationally, this surely can be considered a horrendous oversight by the government.

Fortunately others in the service industry have studied the effect. Bill Loewen, of the Canadian Independent Computer Services Association, estimated a loss of 360,000 information processing jobs. Majorie Cohen, who conducted a large study on the service sector and women for the National Action Committee on the Status of Women expressed similar concerns, concluding that the brunt of these lost jobs in the service sector will be borne by women.

The Liberal members of the committee believe that the service sector was another concession paid by the Conservative government to secure this deal.

## ***AGRICULTURE***

Removal of tariffs on processed foods, while retaining supply management prices domestically, will wreak havoc in our food and agriculture industries. The Grocery Product Manufacturers Association made clear that in the future they will not be able to compete if we retain the supply management two price system on agricultural products. This trade deal has made the choice clear: it is either the food processing industry or supply management.

Another key issue is the precedent set by the Canadian government in allowing the elimination of the Western Grain Transportation Act thereby giving legitimacy to the argument that these types of programs are subsidies, as defined in American law. Future governments will thus be prevented from using programs such as these, with a long historical tradition in Canada, to overcome the geographical realities of our country.

## ***CULTURE***

The last and perhaps most important sector is culture, for in its broadest sense, culture is in fact who we are.

Canadian artists who attempt to illuminate, in their chosen medium, this identity, are concerned about this agreement and how it may impede their access, not to the American market, but to our own. Organizations such as the Winnipeg Film Group, ACTRA and Video Atlantic are most concerned about the watered down film distribution bill, postal rates for magazines and publishing rights. Of greatest concern in the long term however is the "notwithstanding" clause which, according to Bruce Duggan of the Winnipeg Film Group can be read to mean:



We can continue to support culture and the U.S. is free to punish us for doing so.

In its broadest application this could lead to Canadian culture being defined in terms other than its own. As Jack McAndrew put it:

Our identity has to do with the soul of our country... Our response to the thrust of history, is to negotiate an agreement whose underlying implication is a re-definition of ourselves in American terms. To become less of what we are and could become. To trade our soul for a slice of bread. Mr. Chairman, I weep for my country.

### **CONCLUSION:**

In conclusion the Liberal members of the Committee reject the Canada-U.S. trade agreement and the majority report for the following reasons:

1. The process of review was undemocratic and unrepresentative. Without a final text, and over a period of only two weeks, being unable to hear from all interested Canadians on this crucial issue made the committee review a farce.
2. The Agreement itself is deeply flawed. While there is proof that many industries will be injured, the economic benefits are still unproven. We have not secured access to the American market and we are still subject to U.S. trade remedy laws.
3. In Canada this agreement marks a radical departure from our history as a country committed to internationalism and a strong public economy and moves us to one buffeted by the North American market forces.

There are in fact two solitudes in Canada, one which believes a continental market driven by the purest of market forces. The other embraces a Canada committed to a healthy public economy and governments which have the choice to make policy decisions in the largest of national interests. This Canada also believes that our trading frontiers are not limited to the North American land mass but can reach far beyond to the rest of the globe.

Liberals have had a long history of support for internationalism and sovereignty, defined as the final ability to govern our own country, to choose our own directions and to work toward fulfilling the national purpose. Should this agreement go through, we will be constraining forever our capacity to fulfill these historical roles and entrenching in perpetuity a vision of Canada unacceptable to half its people. Democracy demands more.

The Liberal members of this committee urge the government to call an election on this issue so that the people may speak on their vision for this country.

# **ADDENDUM B—NEW DEMOCRATIC PARTY POSITION**

---

## **I. INTRODUCTION: THE PROCESS**

The position of New Democratic Party members with respect to the Committee's examination of the Canada-United States trade agreement is very clear. We oppose the process decided by the government and imposed upon the Majority, for consideration of this agreement. It violates the integrity of the parliamentary process and violates the spirit of parliamentary reform. We regret that the conservative members buckled under government pressure. It is, simply put, a sham. Nevertheless we decided to participate so that we could at every opportunity expose it for what it was and enable witnesses to do the same.

We oppose the process for six main reasons.

- 1) The Committee should not have been forced into making a hurried report on the government's trade deal, a deal which Simon Reisman called "the greatest in the history of the world", when it had not even seen the text of the agreement. Hearings from a limited number of invited witnesses on a sketchy outline of a government initiative which proposes to fundamentally alter the direction of our country and which at the same time is being renegotiated in ways unknown to the Committee, is an insult to due parliamentary process.
- 2) The Committee did not take any steps to see that Canadians or witnesses had access to the fullest possible information concerning probable effects and implications of the agreement. This was in keeping with the government's approach to keep Canadians in the dark.
- 3) The Committee did not inform Canadians about the timing and location of the hearings, it is unfortunate that the Committee decided not to pursue the suggestions to have the hearings broadcasted. This would have helped to inform Canadians on the issue.
- 4) The Committee did not provide an opportunity for all those who wished to make presentations. In each city, we were only able to invite a small fraction of the witnesses who wanted to appear. In each centre, the

Committee voted down our motions to allocate at least an extra hour of hearing time for brief statements. Frustrated individuals everywhere rose in anger to protest the undemocratic nature of the hearings. We called, where possible, coalitions of organizations, and even coalitions of coalitions, to get the broadest possible voice. But, this was unsatisfactory for the reason expressed by the Vancouver/Victoria Coalition Against Free Trade: the 43 organizations represented had only 20 seconds each to express their views. Each group should have had the opportunity to express their views separately and fully.

- 5) The Committee did not solicit written briefs and did not commit itself to considering unsolicited briefs.
- 6) The Committee showed unbelievable insensitivity in deciding not to travel to the Yukon in order to listen first hand to the specific concerns of its government and residents. We have held independent hearings in the Yukon. Even the Conservative representative who spoke with us there, expressed his unhappiness with the Committee's decision.

We drew our witnesses from across the societal spectrum: farmers, fishermen, labour unions, the cultural community, church leaders, women's groups, business groups, consumer organizations, native leaders, seniors, social action groups, intellectuals and elders of Canadian politics. Most witnesses, including a significant number of witnesses called by the government, criticized the general manner in which the Mulroney Government is ramming through its initiative or the process of the Committee investigation itself.

Here is a sample of what we heard on the process:

"Why are we doing this so fast? This committee does not have a text of the final agreement. As a writer, I would never sign a contract under those conditions. This is a major structural change, and nobody is being given a chance really to look at it". (Margaret Atwood)

"We are being rushed into this, a kind of shotgun wedding, in order to cope with Congress's so-called fast-track timetable. But this is still a sovereign nation, more or less. What about our timetable, our need to hear more?" (Mordecai Richler)

"What would people think of a union leadership that announced it had negotiated and then asked its members to express their views without knowing the details, and then said it intended to ratify the deal without a full vote of its members. We know that members of any of our unions would very properly want to throw their leaders out for that kind of undemocratic behaviour." (Canadian Labour Congress)

"The first thing we would like to express is our disappointment with the lack of information our group has been able to receive in a timely manner in order to properly research and evaluate the impact of free trade in the Northwest Territories. The government strategy seems to be relying more on selling the idea of free trade as opposed to educating the public about it". (Yellowknife Chamber of Commerce)



"This government has no mandate to negotiate free trade. Anyone who voted for Brian Mulroney actually voted against free trade, because he had declared himself, as had all the previous leaders of the Conservative Party since John A. Macdonald". (Saskatchewan Citizens Concerned About Free Trade)

"We want to make informed evaluations. We have a right to make a considered and reflective decision. There is simply no way that the Canadian people can do so prior to January 2nd. What, then, would our Prime Minister's signature signify?" (Dr. Anne Squire, Moderator United Church of Canada)

"Instead of providing a genuine opportunity to assess the deal, however, the majority of this Committee has transformed itself into a half-baked equivalent of a kangaroo court, moving from city to city to a hand-picked few, rushing with indecent haste towards its foregone conclusion." (Gerard Docquier—United Steelworkers)

"Our ignorance is due to the fact that so far the information we have been given by our government has been skimpy at best, at times contradictory, and often inconclusive. We have also been subjected to empty rhetorical pronouncements that hold out to empty promise of great wealth, not to mention the virtues of a holy war between regions of our country." (Laurier Lapierre)

"We also find it would be premature, therefore, for the Chamber to give an unequivocal 'yes' to the existing details of the agreement until we have reviewed the documents . . . The Atlantic Chamber would like to be assured that the new rules of the game are not full of unpleasant surprises in the big guy's favour." (Atlantic Canada Chamber of Commerce)

## II. *The DEAL*

We have opposed from the outset the comprehensive approach that the government took to these negotiations because it exposes as potential pawns, a broad range of Canadian activities not usually part of commercial trading arrangements. We oppose the specific deal as embodied in 'The Elements'. It is a bad deal for Canada. We believe that Canada has options to this surrender by our government. When the Tories talk about confidence, they mean that we should become as much like the Americans as we have to be in order to "compete". We believe Canadians have confidence in themselves as Canadians. This is the only kind of confidence worth having.

Of all the concessions made by this government in order to get a trade agreement with the United States, the most extraordinary and most damaging to our country's future are those which limit Canada's ability to make and implement effective social and economic policies. The government has given up policy control over foreign investment, energy, services, agriculture and the automotive industry. By doing so it has foreclosed on the ability of government to significantly influence our future economic development in all regions of Canada. In this section, we use as much as possible the eloquent words of the witnesses themselves to convey our views.

What does loss of domestic price control in the energy provisions of the agreement mean? "Quebec has managed to develop its whole aluminium sector and renovate its whole pulp and paper sector by putting its cheap

hydro-electric rates on the table. If we are forced to set the same prices as they have in the U.S.A., we will never be able to use that piece of industrial development strategy again. The companies will prefer to set up close to their big markets rather than in Quebec or in Canada.” (Gérald Larose, Conseil des Syndicats Nationaux-Québec)

“Instead of going into the battle with Ontario for Alberta’s rights, are we going to try to allocate the authority to some administrator in Washington? ... (the NEB) no longer will be able to say anything about our natural gas. But there will be people in FERC, there will be people in the utility regulatory bodies in California, and there will be people in Washington who will tell us what we can do with our natural gas.” (Joseph Mercier, Universal Explorations Ltd - Alberta) “There is a reimplementation of the old National Energy Policy, but on a different basis . . . (the Americans) now have the National Energy Policy that the Ontario people used to have”. (Ralph Loffmark, former SOCRED Cabinet Minister-B.C.)

Enforcement of safeguards critical to the long term growth and security of the auto industry in Ontario and Quebec have been given up along with leverage on offshore producers to locate in Canada. “If you have the safeguards without the penalty, how can people be so sure about the future when everybody says the auto industry is going to go through another shake-out between now and the early 1990s. If you take away the penalty enforcement for the safeguards. I think you put a lot of jobs in Canada in jeopardy.” (Bob White, CAW)

Auto Pact approaches to regional industrial development are no longer possible now. “Under the new bilateral free trade agreement, all rights by Canada to insist on performance requirements from foreign producers in this country, at least U.S. producers, have been surrendered.” (Professor Bruce Wilkinson-Alberta)

Preferential government policies which gave rise to world class firms such as Lavalin and Northern Telecom and Alberta petrochemical firms will no longer be possible. Former Premier Lougheed may feel no longer the need for these policies. Does this mean that weaker provinces must forfeit their rights as well?

The Council of Yukon Indians with whom we talked in Whitehorse felt that the deal would prevent local purchases and hiring preferences which are helping to revive the Yukon. The Yukon government believes: “The continental trade deal would take us in another direction. From what we know about the arrangement so far, it might return us to the narrow, weak,

and colonial past that our community has rejected. The deal may have some serious repercussions for local control and import substitution.”

Opening the door to U.S. Agricultural products undermines our supply management structure, threatens our continuing self-sufficiency in a wide range of agricultural commodities and weakens the economic viability of rural Canada. The grocery products manufacturers have told us that maintaining supply management will have ‘dire consequences’ for their industries and have pressed to have it phased out.

“Why should we sign a deal that will virtually annihilate Canadian Horticultural producers? Is the Canadian family farm no longer of significance? Do we not want to secure our own food supply? Do we feel comfortable with having other countries as suppliers of our food at God knows what costs and then going short when they have crop shorfalls? Do we feel comfortable with putting our farmers out of business?” (Gerald Geen-President B.C. Fruit Growers)

“Many of our institutional bodies structured specifically to serve the domestic market will not survive in their present form. The bottom line to producers will be lower prices for farm products.” (Wayne Easter, National Farmers Union) “Our producers may not lose their jobs, but they will simply lose their business . . . What is at stake is indeed the very foundation of the family farm”. (Jacques Proulx-Union des Producteurs Agricoles du Québec)

In agreeing that our cultural policies can be traded off against fish or lumber, the government has stacked the deck against cultural sovereignty concerns, when they conflict with economic interests. “The effect of the Notwithstanding clause is to debilitate culture by crippling government cultural policy. Far from preserving and protecting culture, this clause will do it tremendous damage”. (Winnipeg Film Group)

“Our artists are fireflies. Illuminating the night with brief insights into who we are and what we are. We are Canadians when we share a mutuality of that expression, when we share a common set of values, a way of looking at things that is identifiably us. When we define ourselves by what we are and what we want to be, our history is a record of our attempts to define ourselves; to preserve the east-west axis of our country, despite the economic pull to the south. Our response to the thrust of history, is to negotiate an agreement whose underlying implication is a re-definition of ourselves on American terms. To become less of what we are and could become. To trade our soul for a slice of bread. I weep for my country”. (Jack McAndrew, President, Video Atlantic, PEI)

In agreeing to harmonize our policies and regulations with those of the U.S. this agreement will gradually erode Canada's ability to meet a vast array of social, cultural, linguistic, and geographic priorities specific to our country. The Canadian Chamber of Commerce and the Business Council of B.C. both admit to the future pressure facing our social programs. National Sea Products Inc. (Halifax) told us "one of the most important reasons (for Canadian competitiveness) is that the cost of health care and workmans' compensation in Canada is well below what American companies typically have to lay out". Whether or not you agree that social programs are endangered, you generate a context in which these arguments can be made in the process of levelling the playing field.

In agreeing to the inclusion of services, the government has committed itself to concessions with no knowledge of the consequences. Neither it nor the Macdonald Commission have done job impact studies. The only systematic assessment in services was presented by the Independent Computer Services Industries Association regarding the information processing industry. They predict 360,000 direct job losses, mainly women, by 1993.

The Mulroney government has sold this deal on the grounds that it will create hundreds of thousands of jobs. The Economic Council study which he cited most often in this regard is now irrelevant because it made major assumptions which do not apply to the current deal. Meanwhile his Ministers have let drop hints of 500,000 in job losses.

Witnesses before our Committee predicted thousands of job losses in resource industries, fish processing, food processing, printing services, clothing, autos, etc. No government witnesses reported significant job gains from this deal. At most, they talked (unconvincingly) of protecting jobs.

We were presented with evidence showing that U.S. companies have not been creating jobs in Canada. With decreases in policy control over these companies together with a rise in foreign takeovers, the drain of jobs, as subsidiaries buy from their U.S. parents, will accelerate.

Perhaps most disturbing in terms of potential employment loss was the testimony heard from John Ralston Saul on the exodus of industries to the Southern United States and the Mexican strip of below the U.S. border, called the Maquiladora. "This rapidly expanding zone contains more than 1,200 American factories, some 300,000 Mexican workers, mostly teenagers, ununionized and employed at wages approximately \$0.65 U.S. an hour." This pull also exists for Canadian firms, and will grow with the trade agreement. The U.S. experience of industrial job loss and deteriorating income distribution provides a mirror of our own future.



## CONCLUSIONS and RECOMMENDATIONS

We believe that without an election on this issue, the government's trade deal violates the principles and conventions of parliamentary democracy.

The debate is a national one. The hearings have revealed strong opposition in virtually every province and territory in Canada. Everywhere adverse consequences are expected. There is absolutely no evidence to show that this is an issue which pits one regions loss against another's gain. Those in the debate who would argue otherwise commit a dangerous falsehood.

In pursuit of the illusory secure U.S. market access, we have paid heavily. The dream is still remote with a flawed dispute settlement mechanism and no exemption from the Omnibus trade Bill. In seven years, we will pay again to get 'common rules'; and still we will not get secure access, but will be more integrated and more dependent.

We believe that Canada should negotiate with the United States either multilaterally through GATT or bilaterally in a piecemeal way: that is, separately on outstanding issues including: tariffs, trade laws, dispute resolution mechanisms, sectoral issues, etc. We do have leverage. We are their largest market and we are a reliable supplier of resources which they are running out of.

We have an option to relying so heavily on the U.S. market. More effort should be put into opening other markets and securing our own market.

Finally we believe that the government should heed the advice that the Assembly of First Nations gave the Committee based on their own historical experience of the dangers of bargaining with a much stronger power. "It is always the strongest one who puts the terms in the treaties, and the one that is bound by it has to follow the words. The United States is a lot stronger than Canada, just as the British government was a lot stronger than the sovereign Indian nations in Canada that had to deal with the English and follow the rules of the English government". (Vice-Chief Sioui). Otherwise, the final lament of Chief Moses Okimaw's brief: "Free Trade will make Indians of us all", may well be the Mulroney government's legacy to our children.

# GLOSSARY OF TERMS

---

International trade policy and negotiations, like other specialized fields, have developed their own distinctive vocabulary which mystified laymen—even experts. This glossary provides a guide to some of the specialized terms, abbreviations and acronyms used in international trade negotiations.

The definitions in this glossary are drawn from “Canada-U.S. Trade Negotiations Glossary”.

**Adjustment**                      The ongoing process by which the economy declines or renews and adjusts to changing circumstances. Among the factors which influence the scope and pace of adjustment are changes in technology and productivity, trade liberalization, consumer taste, resource exhaustion, and the changing composition of the labour force. See also structural change.

**Adjustment Assistance**                      Financial, training and re-employment technical assistance to workers and technical assistance to firms and industries to help them cope with adjustment difficulties arising from increased import competition. The objective of the assistance is usually to help an industry to become more competitive in the same line of production, or to move into other economic activities. The aid to workers can take the form of training (to qualify the affected individuals for employment in new or expanding industries), relocation allowances (to help them move from areas characterized by high unemployment to areas where employment may be available) or unemployment compensation (to tide them over while they are searching for new jobs).

Anti-dumping	Additional duties imposed by an importing country in instances where imports are priced at less than the “normal” price charged in the exporter’s domestic market and are causing material injury to domestic industry in the importing country.
Auto Pact	A sectoral trade agreement (The Automotive Products Trade Agreement) entered into by the United States and Canada in 1965 in order to encourage the rationalization and growth of the North American auto industry. It provides for duty-free movement between the two countries of new automobiles and original equipment parts. In the case of Canada, only producers who benefit are allowed to import duty-free.
Binding	Concept of agreeing to maintain a particular tariff level or other trade restriction (i.e., binding it against increase of change). In trade negotiations, binding a tariff is considered equivalent to a significant reduction in the level. The industrialized countries have virtually bound all their tariffs on industrial products in seven rounds of GATT negotiations.
Dispute Settlement	Those institutional provisions in a trade mechanism agreement which provide the means by which differences of view between the parties can be settled.
Drawback	Import duties or taxes repaid by a government in whole or in part, when the imported goods are re-exported or used in the manufacture of exported goods.
Dumping	The sale of an imported commodity at a price lower than that at which it is sold within the exporting country or to third countries. Dumping is generally recognized as an unfair trade practice that can disrupt markets and injure producers of competitive products in the importing country. Article VI of GATT permits the imposition of special anti-dumping duties against “dumped” goods equal to the difference between their export price and their normal value in the exporting country.

Fast-track Procedures	Legislative procedures set forth in Section 151 of the Trade Act of 1974, stipulating that once the President formally submits to Congress a bill implementing an agreement (negotiated under the Act's authority) concerning non-tariff barriers to trade, both houses must vote on the bill within 90 days. No amendments are permitted. The purpose of these procedures is to assure foreign governments that Congress will act expeditiously on an agreement they negotiate with the U.S. Government. Under current law, the fast-track procedures expire on 3 January, 1988.
GATT	The General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) is a multilateral treaty, subscribed to by 95 countries which together account for more than four-fifths of world trade, which delineates rules for international trade. The primary objective of the GATT is to liberalize world trade and place it on a secure basis, thereby contributing to global economic growth and development.
Grandfathered	Any clause in an agreement which provides that certain existing programs, practices and policies are exempt from an obligation.
GNP	Gross National Product.
Intellectual Property	A collective term used to refer to new ideas, inventions, designs, writings, films, etc. and protected by copyright, patents, trademarks, etc.
Liberalization	Reductions in tariffs and other measures that restrict world trade, unilaterally, bilaterally or multilaterally. Trade liberalization has been the objective of all GATT trade negotiations.



Multilateral Trade  
Negotiations (MTN)

Seven Rounds of Multilateral Trade Negotiations have been held under the auspices of GATT since 1947. Each Round represented a discrete and lengthy series of interacting bargaining sessions among the participating Contracting Parties in search of mutually beneficial agreements looking toward the reduction of barriers to world trade. The agreement ultimately reached at the conclusion of each Round became new GATT commitments and thus amounted to an important step in the evolution of the world trading system.

Non-Tariff Barriers  
or Measures

Government measures or policies other than tariffs which restrict or distort international trade. Examples include import quotas, discriminatory government procurement practices and measures to protect intellectual property. Such measures have become relatively more conspicuous impediments to trade as tariffs have been reduced during the period since World War II.

Rules of Origin

The term for the set of measures used to differentiate between goods originating in one country from those in another for the purpose of the application of trade measures such as tariffs. For example, goods made up of components originating in various countries but which when assembled add 50 percent to their overall value may be considered to be goods originating in one country, whereas the addition of 25 percent in value would not qualify. Such rules are very important for countries which are members of a free-trade area.

Safeguards

The term, safeguards, refers to emergency actions in the form of additional duties or import quotas applied to fairly traded imports which nevertheless cause or threaten serious injury to domestic producers.

Sectoral Trade Agreement	A trade agreement limited in its application to a particular group of related products comprising a sector. The Auto Pact is an example of a bilateral sectoral agreement and the GATT Aircraft Agreement is an example of a multilateral sectoral agreement.
Services	Economic activities the result of which is the provision of services rather than goods. Includes such diverse activities as transportation, communications, insurance, banking, advertising, consulting, distribution, engineering, medicine, education, etc. It is the fastest growing area of economic activity in Canada. Two-thirds of working Canadians are now employed in the service sector. Trade in services takes place when a service is exported from a supplier nation to another nation, such as an international airlift, the extension of credit or the design of a bridge.
Standards	As defined by the MTN Agreement on Technical Barriers to Trade (Standards Code), a standard is a technical specification contained in a document that lays down characteristics of a product such as levels of quality, performance, safety, or dimensions. It may include, or deal exclusively with terminology, symbols, testing and test methods, packaging, marking or labelling requirements as they apply to a product.
Tariff	A duty (for tax) levied upon goods transported from one customs area to another. Tariffs raise the prices of imported goods, thus making them less competitive within the market of the importing country. After seven Rounds of GATT negotiations that focused heavily on tariff reductions, tariffs are less important measures of protection than they used to be. The term tariff often refers to a comprehensive list or "schedule" of merchandise with the rate of duty to be paid to the government for importing products listed. The tariff rate is the rate at which imported goods are taxed.

Tariff Escalation	A situation in which tariffs on manufactured goods are relatively high, tariffs on semi-processed goods are moderate, and tariffs on raw materials are non-existent or very low. Such "escalation" which exists in the tariff schedules of most developed countries is said to discourage the development of manufacturing industries in resource rich-countries.
Uruguay Round	Eighth in a series of multilateral trade negotiations held under the auspices of GATT. This round was launched at Punta del Este, Uruguay in September 1986.
Voluntary Restraint Agreement (VRAs) Voluntary Export Restraints (VERs)	Informal arrangements through which exporters voluntarily restrain certain exports, or usually through export quotas, to avoid economic dislocation in an importing country, and to avert the possible imposition of mandatory import restrictions. Such arrangements do not normally entail "compensation" for the exporting country.

# APPENDIX “A”

## Witnesses

NAME	ISSUE	DATE
ACTRA (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists)	64	07/12/87
Alberta Federation of Labour	46	24/11/87
Anglican Church of Canada	63	07/12/87
Assembly of First Nations	39	18/11/87
Association of British Columbia Grape Growers	44	23/11/87
Atlantic Federations of Labour	58	02/12/87
Atlantic Provinces Chamber of Commerce	57	02/12/87
Atwood, Margaret	33	03/11/87
Barnes, James, Dean, Faculty of Business Administration, Memorial University of Newfoundland	62	04/12/87
Board of Trade of Metropolitan Toronto	63	07/12/87
Britex Limited	59	03/12/87
British Columbia Federation of Labour	44	23/11/87
British Columbia Fruit Growers' Association	44	23/11/87
British Columbia Vegetable Marketing Commission	44	23/11/87
Business Council of British Columbia	43	23/11/87
Business Council on National Issues	35	05/11/87
C.D. Howe Institute, Richard G. Lipsey	37	17/11/87
Cameron, Duncan, Political Economist, University of Ottawa	33	03/11/87
Canadian Alliance for Trade and Job Opportunities	35	05/11/87
Canadian Auto Workers	37	17/11/87



NAME	ISSUE	DATE
Canadian Bankers' Association	34	04/11/87
Canadian Cattlemen's Association	37	17/11/87
Canadian Chamber of Commerce	34	04/11/87
Canadian Chemical Producers' Association	35	05/11/87
Canadian Exporters' Association	41	19/11/87
Canadian Federation of Agriculture	49	26/11/87
Canadian Federation of Independent Business	32	03/11/87
Canadian Independent Computer Services Association	51	27/11/87
Canadian Labour Congress	61	04/12/87
Canadian Life and Health Insurance Association Inc.	64	07/12/87
Canadian Manufacturers' Association	39	18/11/87
Canadian Meat Council	52	27/11/87
Canadian Organization of Small Business Inc.	33	03/11/87
Canadian Petroleum Association	45	24/11/87
Canadian Pork Council	46	24/11/87
Canadian Printing Industries Association	56	01/12/87
Canadian Steel Producers Association	33	03/11/87
Canadian Textiles Institute	53	30/11/87
Canadian Union of Public Employees	59	03/12/87
Carney, Honourable Pat, Minister for International Trade	30	29/10/87
<i>Centrale des syndicats démocratiques</i>	53	30/11/87
Citizens Concerned About Free Trade	50	26/11/87
Clarkson, Adrienne	38	17/11/87
Coalition Against "Free" Trade and Victoria Coalition on Free Trade	44	23/11/87
Consumers Association of Canada	47	25/11/87

NAME	ISSUE	DATE
Coalition of Citizens Against Pornography	62	04/12/87
<i>Coalition québécoise d'opposition au libre-échange</i>	34	04/11/87
<i>Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange</i>	53	30/11/87
Co-op Atlantic	56	01/12/87
Council of Canadians	32	03/11/87
Council of Forest Industries of British Columbia	44	23/11/87
Crispo, John, Faculty of Management, University of Toronto	38	17/11/87
De Roo, Most Reverend Remi	42	19/11/87
Dene Nation	47	25/11/87
Dominion Textile Inc.	53	30/11/87
Economic Council of Newfoundland and Labrador	61	04/12/87
Electronic Manufacturers Association of British Columbia	43	23/11/87
Falconbridge Limited	63	07/12/87
<i>Fédération nationale des Associations de consommateurs du Québec</i>	40	19/11/87
Fishermen, Food and Allied Workers	61	04/12/87
Fishery Products International	62	04/12/87
Flax Growers of Western Canada	50	26/11/87
Gatt-Fly Project	42	19/11/87
Government of Manitoba	51	27/11/87
Government of Prince Edward Island	58	02/12/87
Government of Saskatchewan	49	26/11/87
Government of the Northwest Territories	47	25/11/87
Greater Summerside Chamber of Commerce	57	02/12/87
Grocery Products Manufacturers of Canada	41	19/11/87

NAME	ISSUE	DATE
Halifax Board of Trade	60	03/12/87
Hunter's Manufacturing	50	26/11/87
Hurtig, Mel	38	17/11/87
Inco Ltd., Manitoba Division	52	27/11/87
Independent Petroleum Association of Canada	45	24/11/87
Independent Shake and Shingle Producers Association of British Columbia	43	23/11/87
International Minerals & Chemicals Corporation (Canada) Ltd.	50	26/11/87
Intercontinental Packers	50	26/11/87
IPSCO Inc.	35	05/11/87
J.M.L. Shirt Co. Ltd.	56	01/12/87
Key Lake Mining Corporation	50	26/11/87
Kierans, Honourable Eric, Fellow-in-Residence, The Institute for Research on Public Policy	59	03/12/87
Landry, Professor Bernard, Université du Québec à Montréal	38	17/11/87
LaPierre, Laurier	43	23/11/87
Loffmark, Honourable Ralph	44	23/11/87
Lougheed, Honourable Peter E.	39	18/11/87
Macmillan, Katie	42	19/11/87
Manitoba Coalition Against Free Trade	51	27/11/87
Manitoba Federation of Labour, C.L.C.	52	27/11/87
Manitoba Trucking Association	51	27/11/87
Manufacturers Life Insurance Company	64	07/12/87
Maritime Conference of the United Church of Canada	55	01/12/87
Mella, Patricia	58	02/12/87
Mercier, Joseph	46	24/11/87

NAME	ISSUE	DATE
Mining Association of British Columbia	43	23/11/87
Mining Association of Manitoba	52	27/11/87
Motor Vehicles Manufacturers' Association	34	04/11/87
National Action Committee on the Status of Women	35	05/11/87
National Action Committee on the Status of Women (Quebec Region)	54	30/11/87
National Anti-Poverty Organization	40	19/11/87
National Farmers Union	35	05/11/87
	57	02/12/87
National Sea Products Limited	60	03/12/87
New Brunswick Federation of Agriculture	56	01/12/87
New Brunswick Fish Packers' Association	55	01/12/87
North Canadian Oils Limited	50	26/11/87
Northwest Territories Chamber of Mines	47	25/11/87
Northwest Territories Federation of Labour	48	25/11/87
One Voice-Seniors' Network (Canada) Inc.	40	19/11/87
Ontario Federation of Labour	63	07/12/87
Prairie Implement Manufacturers Association	50	26/11/87
Pratt, Christopher	62	04/12/87
Prince Edward Island Egg Commodity Marketing Board	57	02/12/87
Prince Edward Island Fishermen's Association Ltd.	58	02/12/87
Prince Edward Island Seafood Processors Association	58	02/12/87
Prince Edward Island Potato Marketing Board	57	02/12/87
Provincial Advisory Council on the Status of Women (Newfoundland and Labrador)	61	04/12/87
Regan, Honourable Gerald	59	03/12/87



NAME	ISSUE	DATE
<i>Regroupement pour le libre-échange</i>	53	30/11/87
Repap Enterprises Corporation Inc.	55	01/12/87
Richler, Mordecai	39	18/11/87
Robinson, John	57	02/12/87
Roman Catholic Social Action Commission, Archdiocese St. John's	62	04/12/87
Romanow, Roy, M.L.A., Leader of the Opposition, Saskatoon	49	26/11/87
Rotstein, Abraham, Professor of Economics, University of Toronto	64	07/12/87
Rugman, Alan M., Professor of International Business Faculty of Management, University of Toronto	64	07/12/87
Saskatchewan Canola Growers Association	50	26/11/87
Saskatchewan Pork Producers Marketing Board	50	26/11/87
Saskatchewan Pro-Canada Network	49	26/11/87
Saul, John Ralston	45	24/11/87
Sharp, Honourable Mitchell	32	03/11/87
Small Explorers and Producers Association of Canada	45	24/11/87
Stairs, Denis, Professor of Political Science Dalhousie University	60	03/12/87
Texturon Inc.	53	30/11/87
Tourism Industry Association of the Northwest Territories	48	25/11/87
Trade Negotiations Office	30 31 36 65	29/10/87 02/11/87 16/11/87 08/12/87

NAME	ISSUE	DATE
United Church of Canada	63	07/12/87
United Grain Growers Limited	52	27/11/87
United Steelworkers of America	53	30/11/87
Vancouver Board of Trade	43	23/11/87
Video Atlantic Inc.	57	02/12/87
Western Barley Growers Association	46	24/11/87
Western Canadian Wheat Growers Association	50	26/11/87
Weyerhaeuser Canada Ltd.	50	26/11/87
Wilkinson, Bruce, Professor of Economics, University of Alberta	45	24/11/87
Winnipeg Chamber of Commerce	51	27/11/87
Women's Action Coalition of Nova Scotia	60	03/12/87
Yellowknife and Northwest Territories Chambers of Commerce	47	25/11/87
Yukon Territorial Government	48	25/11/87

The following is a list of briefs and submissions to the Committee from organizations and individuals.

A.T. Wickham & Associates Trade Consultants Ltd.

Advani, Janak

Agromex Inc.

Alberta Status of Women Action Committee (The)

Atlantic Publishers Association

Bates, Kirk

British Columbia Provincial Council of Carpenters

Canadian Arctic Resources Committee

Canadian Association of Social Workers

Canadian Speeches

Catholics Against Free Trade

Christian Farmers Federation

Clark, Robert

Clow, Michael

Coalition Against Free Trade

Community Business and Professional Association of Canada

Confederation of Canadian Unions

Council of Canadian (The) - Winnipeg Branch

De Lasala, Jennifer

Dorey, Steve

Doskoch, Walter

Doubletex Inc.

Downey, Terrence J.

Emberley, Kenneth

End Legislated Poverty

Evangelical Lutheran Church in Canada—Office of Public Policy and Government Affairs—The  
Institute of Christian Ethics

Fishermen's Union—Local 1252, United Food & Commercial Workers

Fredericton Anti-Poverty Organization

Government of Newfoundland and Labrador

Halifax-Dartmouth and District Labour Council, C.L.C.

Hemming, Timothy

Hungarian Cultural Society

Inniskillen Wines Inc.

International Association of Machinists & Aerospace Workers

Jackson, Francis L.

Le conseil canadien du commerce de détail

McKim, R.A.

Mississauga Citizens Against the Free Trade Deal

NOVA

N.W.T. Chamber of Mines

Office of Social Action—Archdiocese of St. John's

Organized Working Women—Toronto Chapter

Pacific Group for Policy Alternatives

Pasiciel, Rita

Periodical Writers Association of Canada

Provincial Council of Women of Ontario (The)

Public Service Alliance of Canada

Pulp, Paper and Woodworkers of Canada

Retail Council of Canada

Salmond, Eric

Saul, John Ralston

Thadin, John W.

Unemployed Teachers' Action Centre

United Association of Journeymen and apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry  
of the United States and Canada

Vachon, Gilles

Vancouver and District Public Housing Tenants Association

Vancouver Status of Women

Western Canada Wilderness Committee



A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on External Affairs and International Trade (*Issues 29 to 65 inclusive and 66 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

William C. Winegard, M.P.  
Chairman

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 8, 1987  
(98)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met, *in camera*, at 3:45 o'clock p.m., this day, in Room 209, West Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Lloyd Axworthy, Clément Côté, Howard Crosby, Girve Fretz, Steven Langdon, Bill Lesick, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Peter Dobell, Study Director; Peter Clark, Philip Rourke, Committee Researchers. Barbara Arneil, Liberal Staff Representative. Bruce Campbell, N.D.P. Staff Representative. James McIlroy, P.C. Staff Representative.

Pursuant to Standing Order 96(2) the Committee resumed consideration of the Canada-U.S. Free Trade Agreement tabled in the House of Commons on October 5, 1987.

The Committee began consideration of a draft report to the House.

It was agreed,—That the deliberations on the draft report of the Elements of the Canada-U.S. Free Trade Agreement be *in camera* but that decisions of the Committee, pursuant to a motion, be recorded and that recorded votes be published in the Minutes of Proceedings and Evidence.

Girve Fretz moved,—That the Committee complete its deliberations and adopt the Fourth Report to the House on the Elements of the Canada-U.S. Free Trade Agreement by 9.00 p.m., on Thursday, December 10, 1987.

The question being put on the motion, it was agreed to by a show of hands: YEAS: 7, NAYS: 1.

John Reimer moved,—That the majority statement be no longer than 7,500 words in the original language and that each opposition party have a minority statement to be printed as Addendum A - Liberal Party Position and

Addendum B - New Democratic Party Position and that each minority statement be no longer than 2,500 words in the original language. All statements are to be based on the Elements of the Agreement and the testimony received by Tuesday, December 8, 1987.

The question being put on the motion, it was agreed to by a show of hands: YEAS: 7, NAYS: 1.

Don Ravis moved,—That the majority and minority statements be given to the Clerk in final form and in one official language by 6:00 p.m., Thursday, December 10, 1987 or in both official languages by 12:00 noon Friday, December 11, 1987.

The question being put on the motion, it was agreed to by a show of hands: YEAS: 7, NAYS: 0, ABSTENTIONS: 1.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, DECEMBER 9, 1987  
(99)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met, *in camera*, at 3:45 o'clock p.m., this day, in Room 308, West Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, Clément Côté, Howard Crosby, Girve Fretz, Bill Lesick, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Peter Dobell, Study Director; Peter Clark, Bob Miller, Philip Rourke, Committee Researchers. Barbara Arneil, Liberal Staff Representative. James McIlroy, P.C. Staff Representative.

Pursuant to Standing Order 96(2) the Committee resumed consideration of the Canada-U.S. Free Trade Agreement tabled in the House of Commons on October 5, 1987.

The Committee resumed consideration of a draft report to the House.

At 6:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, DECEMBER 10, 1987  
(100)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met, *in camera* at 3:44 o'clock p.m., this day, in Room 209, West Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Blaikie, Clément Côté, Girve Fretz, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*Acting Members present:* Mary Collins for Howard Crosby, Maurice Foster for Lloyd Axworthy and Bill Kempling for Bill Lesick.

*Other Member present:* Morrissey Johnson.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Peter Dobell, Study Director; Peter Dobell, Study Director; Peter Clark, Bob Miller, Philip Rourke, Committee Researchers. Barbara Arneil, Liberal Staff Representative. Bruce Campbell, N.D.P. Staff Representative.

Pursuant to Standing Order 96(2) the Committee resumed consideration of the Canada-U.S. Free Trade Agreement tabled in the House of Commons on October 5, 1987.

The Committee resumed consideration of its draft report to the House.

At 5:47 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 6:35 o'clock p.m., the sitting resumed.

On motion of Girve Fretz, it was unanimously agreed,—That the document, as amended, comprising the Introduction, Background to the Agreement, The Hearings, Common Ground, and The Majority View, Addendum A - Liberal Party Position, Addendum B - New Democratic Party Position, Glossary of Terms and Appendices A (Witnesses) and B (Submissions), be adopted as the Committee's Fourth Report to the House.

On motion of Bill Kempling, it was agreed,—That the Chairman be authorized to make those changes as instructed by the Committee during its meeting today and any editorial changes as required in consultation with the Committee researchers.

On motion of John Reimer, it was agreed,—That the Chairman be instructed to present the Committee's Fourth Report to the House, in both official languages, on Tuesday, December 15, 1987.

It was agreed,—That for Tuesday, December 15, the Committee photocopy 1,000 copies of its Fourth Report to the House in English and 300 copies in French.

On motion of John Reimer, it was agreed,—That subsequently the Committee print in a bilingual tumbled format, with a Mayfair cover, 5,000 copies of its Fourth Report (Issue 66) to the House.

At 6:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons,  
*Clerk of the Committee.*







Comité à la séance d'aujourd'hui, et d'y apporter toute modification rédactionnelle jugée nécessaire avec l'avis des attachés de recherche du Comité.

Sur motion de John Reimer, il est convenu,—Que le président reçoive instruction de présenter dans les deux langues officielles, à la Chambre, le quatrième rapport du Comité, le mardi 15 décembre 1987.

Il est convenu,—Que le mardi 15 décembre 1987, le Comité obtienne 1000 photocopies de son quatrième rapport à la Chambre, dans la version anglaise; et 300 photocopies de sa version française.

Sur motion de John Reimer, il est convenu,—Que par la suite, le Comité fasse imprimer, tête-bêche dans les deux langues officielles, 5000 exemplaires de son quatrième rapport (fascicule no 66) à la Chambre, et que le rapport soit muni d'une couverture Mayfair.

A 18 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons

A 18 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 44, dans la pièce 209 de l'Edifice de l'Ouest, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Blaikie, Clément Côté, Girve Freiz, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*Membres suppléants présents:* Mary Collins remplace Howard Crosby; Maurice Foster remplace Lloyd Axworthy; Bill Kempling remplace Bill Lesick.

*Autre député présent:* Morrissey Johnson.

*Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Peter Dobell, directeur de l'étude. Peter Clark, Bob Miller et Philip Rourke, chargés de recherche du Comité. Barbara Arneil, déléguée du personnel du parti libéral. Bruce Campbell, délégué du personnel du parti néo-démocrate.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau l'accord déposé sur la table de la Chambre des communes le 5 octobre 1987.

Le Comité étudie de nouveau son projet de rapport à la Chambre.

A 17 h 47, le Comité interrompt les travaux.

A 18 h 35, le Comité reprend les travaux.

Sur motion de Girve Freiz, il est convenu à l'unanimité, Que le document, sous sa forme modifiée, y compris l'avant-propos, l'historique de l'accord, les audiences, la base commune et le point de vue de la majorité, l'addenda A—Position du parti libéral; l'addenda B—Position du parti néo-démocrate; le glossaire, ainsi que les appendices A (Témoins) et B (Conclusions) soit adopté à titre de quatrième rapport du Comité à la Chambre.

Sur motion de Bill Kempling, il est convenu, Que le président soit autorisé à modifier le document conformément aux directives reçues du

John Reimer propose,—Que la déclaration majoritaire se borne à 7500 mots dans la langue originale, et que chacun des partis de l'opposition ait droit à une déclaration minoritaire qui figurera à titre d'addenda A—Position du parti libéral; d'addenda B—Position du parti néo-démocrate; et que chacune des déclarations minoritaires se limite à 2500 mots dans la langue originale. Toutes les déclarations se fonderont sur les éléments de l'accord de libre-échange et sur les témoignages obtenus d'ici le mardi 8 décembre 1987.

La motion est mise aux voix et adoptée par vote à main levée comme suit: POUR: 7; CONTRE: 1.

Don Ravis propose,—Que les déclarations majoritaires et minoritaires soient remises au greffier dans leur version définitive et dans une des langues officielles d'ici le jeudi 10 décembre 1987, à 18 heures; ou dans les deux langues officielles d'ici le vendredi 11 décembre 1987.

La motion est mise aux voix et adoptée par vote à main levée comme suit: POUR: 7; CONTRE: 0; ABSTENTIONS: 1.

A 16 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## (99) LE MERCREDI 9 DÉCEMBRE 1987

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 45, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, Clément Côté, Howard Crosby, Givne Freitz, Bill Lesick, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*Aussi présents: Du Genre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Peter Dobell, directeur de l'étude, Peter Clark, Bob Miller et Philip Rourke, chargés de recherche du Comité, Barbara Arneil, déléguée du personnel du parti libéral, James McIlroy, délégué du personnel du parti conservateur.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau l'accord entre le Canada et les États-Unis, document déposé sur la table de la Chambre des communes le 5 octobre 1987.

Le Comité étudie de nouveau un projet de rapport à la Chambre.



# PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 8 DÉCEMBRE 1987

(98)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 45, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de William C. Winegard, (président).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Lloyd Axworthy, Clément Côté, Howard Crosby, Girve Freitz, Steven Langdon, Bill Lesick, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*Aussi présents:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Peter Dobell, directeur de l'étude, Peter Clark et Philip Rourke, chargés de recherche du Comité. Barbara Arneil, déléguée du personnel du parti libéral. Bruce Campbell, délégué du personnel du parti néo-démocrate. James McIlroy, délégué du personnel du parti conservateur.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, document déposé sur la table de la Chambre des communes le 5 octobre 1987.

Le Comité entreprend d'examiner un projet de rapport à la Chambre.

Il est convenu,—Que les délibérations sur le projet de rapport portant sur les éléments de l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis aient leur à huis clos, mais que les décisions du Comité consécutives à une motion soient consignées, et que les votes ainsi consignés figurent dans les *Procès-verbaux et témoignages*.

Girve Freitz propose,—Que le Comité mène à terme ses discussions et adopte le quatrième rapport à la Chambre portant sur les éléments de l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, d'ici le jeudi 10 décembre 1987, à 21 heures.

La motion est mise aux voix et adoptée par vote à main levée comme suit: POUR: 7; CONTRE: 1.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur (fascicules nos 29 à 65 inclusivement et n° 66 qui comprend le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,  
WILLIAM WINEGARD,  
député

Vachon, Gilles  
Vancouver and District Public Housing Tenants Association  
Vancouver Status of Women  
Western Canada Wilderness Committee

Evangelical Lutheran Church in Canada—Office of Public Policy and Government Affairs—The  
 Institute of Christian Ethics  
 Syndicat des pêcheurs—Section locale 1252, Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce  
 Fredericton Anti-Poverty Organization  
 Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador  
 Halifax-Dartmouth and District Labour Council, CTC  
 Hemming, Timothy  
 Hungarian Cultural Society  
 Inniskillen Wines Inc.  
 Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale  
 Jackson, Francis L.  
 Le Conseil canadien du commerce de détail  
 McKim, R.A.  
 Mississauga Citizens Against the Free Trade Deal  
 NOVA  
 N.W.T. Chamber of Mines  
 Office of Social Action—Archdiocese of St. John's  
 Organized Working Women—Section de Toronto  
 Pacific Group for Policy Alternatives  
 Pasiel, Rita  
 Periodical Writers Association of Canada  
 Provincial Council of Women of Ontario (The)  
 Alliance de la Fonction publique du Canada  
 Travailleurs des pâtes, des papiers et du bois du Canada  
 Conseil canadien du commerce de détail  
 Salmon, Eric  
 Saul, John Ralston  
 Thadin, John W.  
 Unemployed Teachers' Action Centre  
 Association unie de compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie  
 des États-Unis et du Canada

On trouvera ci-dessous une liste des groupes et particuliers qui ont fait parvenir des mémoires et soumissions au Comité.

A.T. Wickham & Associates Trade Consultants Ltd.

Advani, Janak

Agromex Inc.

Alberta Status of Women Action Committee (The)

Atlantic Publisher Association

Bates, Kirk

British Columbia Provincial Council of Carpenters

Canadian Arctic Resources Committee

Association canadienne des travailleurs sociaux

Canadian Speeches

Catholics Against Free Trade

Christian Farmers Federation

Clark, Robert

Clow, Micheal

Coalition Against Free Trade

Community Business and Professional Association of Canada

Confédération des syndicats canadiens

Conseil des canadiens—Section de Winnipeg

De Lasala, Jennifer

Dorey, Steve

Doskoch, Walter

Doubletex Inc.

Downey, Terrence J.

Emberley, Kenneth

End Legislated Poverty



32	03/11/87	Sharp, L'honorable Mitchell
45	24/11/87	<i>Small Explorers and Producers Association of Canada</i>
34	04/11/87	Société des fabricants de véhicules à moteur
60	03/12/87	Stairst, Denis, Professeur des Sciences politiques, Université Dalhousie
59	03/12/87	Syndicat canadien de la Fonction publique
37	17/11/87	Syndicat des travailleurs canadiens de l'automobile
35	05/11/87	Syndicat national des cultivateurs
57	02/12/87	Texturon Inc.
52	27/11/87	<i>United Grain Growers Limited</i>
43	23/11/87	<i>Vancouver Board of Trade</i>
57	02/12/87	<i>Video Atlantic Inc.</i>
46	24/11/87	<i>Western Barley Growers Association</i>
50	26/11/87	<i>Western Canadian Wheat Growers Association</i>
50	26/11/87	<i>Weyerhaeuser Canada Ltd.</i>
45	24/11/87	Wilkinson, Bruce, Professeur d'économique, Université de l'Alberta

DATE	FASCICULE	NOM
04/12/87	62	Pratt, Christopher
26/11/87	50	Private Implement Manufacturers Association
02/12/87	57	Prince Edward Island Egg Commodity Marketing Board
02/12/87	58	Prince Edward Island Fishermen's Association Ltd.
02/12/87	57	Prince Edward Island Potato Marketing Board
02/12/87	58	Prince Edward Island Seafood Processors Association
19/11/87	42	Projet Gatt-Fly
04/12/87	61	Provincial Advisory Council on the Status of Women (Newfoundland and Labrador)
03/12/87	59	Regan, L'honorable Gerald
30/11/87	53	Regroupement pour le libre-échange
01/12/87	55	Repap Enterprises Corporation Inc.
18/11/87	39	Richier, Mordecai
02/12/87	57	Robinson, John
02/12/87	57	Roman Catholic Social Action Commission, Archdiocese of St. John's
04/12/87	62	Romanow, Roy, M.A.L., Chef de l'opposition, Saskatchewan
26/11/87	49	Rotstein, Abraham, Professeur, Faculté d'économique, Université de Toronto
07/12/87	64	Rugman, Alan M., Professeur, Affaires internationales, Faculté de gestion, Université de Toronto
07/12/87	64	Saskatchewan Canola Growers Association
26/11/87	50	Saskatchewan Pork Producers Marketing Board
26/11/87	50	Saskatchewan Pro-Canada Network
24/11/87	45	Saul, John Ralston

IPSCO Inc.	35	05/11/87
J.M.L. Shirt Co. Ltd.	56	01/12/87
Key Lake Mining Corporation	50	26/11/87
Kierans, L'honorable Eric, <i>Fellow-in-Residence, The Institute for Research on Public Policy</i>	59	03/12/87
La Voix-Le réseau des Aînés (Canada) Inc.	40	19/11/87
Landry, Professeur Bernard, Université du Québec à Montréal	38	17/11/87
LaPierre, Laurier	43	23/11/87
Loffmark, L'honorable Ralph	44	23/11/87
Loughheed, L'honorable Peter E.	39	18/11/87
Macmillan, Katie	42	19/11/87
Mantloba Coalition Against Free Trade	51	27/11/87
Mantloba Trucking Association	51	27/11/87
Manufacturers Life Insurance Company	64	07/12/87
Maritime Conference of the United Church of Canada	55	01/12/87
Mella, Patricia	58	02/12/87
Mercier, Joseph	46	24/11/87
Métallurgistes Unis d'Amérique	53	30/11/87
Mining Association of British Columbia	43	23/11/87
Mining Association of Manitoba	52	27/11/87
Nation Déné	47	25/11/87
National Sea Products Limited	60	03/12/87
New Brunswick Federation of Agriculture	56	01/12/87
New Brunswick Packer's Association	55	01/12/87
North Canadian Oils Limited	50	26/11/87
Organisation nationale anti-pauvreté	40	19/11/87

24/1/1/87	46	Fédération du travail de l'Alberta
23/1/1/87	44	Fédération du travail de la Colombie-Britannique
25/1/1/87	48	Fédération du travail des Territoires du Nord-Ouest
27/1/1/87	52	Fédération du travail du Manitoba, C.T.C.
19/1/1/87	40	Fédération nationale des Associations de consommateurs du Québec
04/12/87	61	Fishermen, Food and Allied Workers
04/12/87	62	Fishery Products International
26/1/1/87	50	Flax Growers of Western Canada
02/12/87	58	Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard
26/1/1/87	49	Gouvernement de la Saskatchewan
25/1/1/87	47	Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
27/1/1/87	51	Gouvernement du Manitoba
25/1/1/87	48	Gouvernement territorial du Yukon
02/12/87	57	Greater Summerside Chamber of Commerce
03/12/87	60	Halifax Board of Trade
26/1/1/87	50	Hunter's Manufacturing
17/1/1/87	38	Hurtig, Mel
27/1/1/87	52	Inco Liée—division manitobaine
24/1/1/87	45	Independent Petroleum Association of Canada
23/1/1/87	43	Independent Shake and Shingle Producers Association of British Columbia
17/1/1/87	37	Institut C.D. Howe, Richard G. Lipsey
30/1/1/87	53	Institut canadien des textiles
26/1/1/87	50	Intercontinental Packers
26/1/1/87	50	International Minerals & Chemicals Corporation (Canada) Ltd.

Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange	30/11/87	53
Comité canadien d'action sur la femme	05/11/87	35
Comité canadien d'action sur la femme (Région du Québec)	30/11/87	54
Congrès du travail du Canada	04/12/87	61
Conseil canadien des chefs d'entreprises	05/11/87	35
Conseil canadien des petites entreprises	03/11/87	33
Conseil canadien du porc	24/11/87	46
Conseil des Canadiens	03/11/87	32
Conseil des viandes du Canada	27/11/87	52
Coop Atlantique	01/12/87	56
Council of Forest Industries of British Columbia	23/11/87	44
Crispo, John, Faculté de la gestion, Université de Toronto	17/11/87	38
De Roo, Son Excellence Monseigneur Remi	19/11/87	42
Dominion Textile Inc.	30/11/87	53
Economic Council of Newfoundland and Labrador	04/12/87	61
Eglise Episcopale du Canada	07/12/87	63
Eglise Unie du Canada	07/12/87	63
Electronic Manufacturers Association of British Columbia	23/11/87	43
Fabricants canadiens de produits alimentaires	19/11/87	41
Falconbridge Limitée	07/12/87	63
Fédération canadienne de l'agriculture	26/11/87	49
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante	03/11/87	32
Fédération d'agriculture du Nouveau-Brunswick	01/12/87	56
Fédération de travail de l'Ontario	07/12/87	63



NOM	FASCICULE	DATE
Britex Limitée	59	03/12/87
<i>British Columbia Fruit Growers' Association</i>	44	23/11/87
<i>British Columbia Vegetable Marketing Commission</i>	44	23/11/87
Bureau des négociations commerciales	30	29/10/87
	31	02/11/87
	36	16/11/87
	65	08/12/87
<i>Business Council of British Columbia</i>	43	23/11/87
Cameron, Duncan, Economiste politique, Université d'Ottawa	33	03/11/87
<i>Canadian Alliance for Trade and Job Opportunities</i>	35	05/11/87
<i>Canadian Cattlemen's Association</i>	37	17/11/87
<i>Canadian Life and Health Insurance Association Inc.</i>	64	07/12/87
Carney, L'honorable Par, Ministre du Commerce extérieur	30	29/10/87
Centrale des syndicats démocratiques	53	30/11/87
Chambre de commerce de Winnipeg	51	27/11/87
Chambre de Commerce du Canada	34	04/11/87
Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest	47	25/11/87
Chambres de commerce de Yellowknife et des Territoires du Nord-Ouest	47	25/11/87
<i>Citizens Concerned About Free Trade</i>	50	26/11/87
Clarkson, Adrienne	38	17/11/87
<i>Coalition Against «Free» Trade and Victoria Coalition on Free Trade</i>	44	23/11/87
Coalition des femmes d'Action de la Nouvelle-Ecosse	60	03/12/87
<i>Coalition of Citizens Against Pornography</i>	62	04/12/87
Coalition québécoise d'opposition au libre-échange	34	04/11/87

# ANNEXE A

## Témoins

NOM	FASCICULE	DATE
ACTRA (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists	64	07/12/87
Assemblée des Premières nations	39	18/11/87
Association canadienne de l'Imprimerie	56	01/12/87
Association canadienne des fabricants de produits chimiques	35	05/11/87
Association canadienne des producteurs d'acier	33	03/11/87
Association de l'industrie touristique des Territoires du Nord-Ouest	48	25/11/87
Association des banquiers canadiens	34	04/11/87
Association des consommateurs du Canada	47	25/11/87
Association des empaqueteurs de poisson du Nouveau-Brunswick	55	01/12/87
Association des exportateurs canadiens	41	19/11/87
Association des manufacturiers canadiens	39	18/11/87
Association indépendante des services informatiques du Canada	51	27/11/87
Association of British Columbia Grape Growers	44	23/11/87
Association pétrolière du Canada	45	24/11/87
Atlantic Federations of Labour	58	02/12/87
Atlantic Provinces Chamber of Commerce	57	02/12/87
Atwood, Margaret	33	03/11/87
Barnes, James, Doyen, Faculté de la gestion des Affaires, Université Memorial (Terre-Neuve)	62	04/12/87
Board of Trade of Metropolitan Toronto	63	07/12/87

Règlement des différends

Dispositions institutionnelles d'un accord ou mécanisme commercial qui permettent de régler les divergences de vues entre les parties.

Règles d'origine

Expression désignant l'ensemble des mesures utilisées pour établir une différence entre les produits originaires d'un pays donné et les produits originaires d'un autre pays aux fins de l'application de mesures commerciales comme les droits de douane. Par exemple, les produits renfermant des composants qui proviennent de divers pays mais qui, une fois assemblés, donnent 50 pour cent de valeur ajoutée peuvent être considérés comme originant d'un même pays, ce que ne permettrait pas 25 pour cent de valeur ajoutée. Ces règles sont très importantes pour les membres d'une zone de libre-échange.

Ronde Uruguay

Huitième d'une série de négociations commerciales multilatérales menées sous l'égide du GATT. Cette ronde a été lancée à Puerto del Este, Uruguay, en septembre 1986.

Sauvegardes

Mesures d'exception prenant la forme de droits additionnels ou de contingents d'importation appliqués à des importations qui, bien que faisant l'objet d'un commerce loyal, causent ou sont susceptibles de causer un préjudice sérieux aux producteurs nationaux.

Services

Activités économiques qui entraînent la prestation de services plutôt que l'offre de produits. L'expression englobe des activités aussi diverses que le transport, les communications, les assurances, les services bancaires, la publicité, les services de conseil, la distribution, le génie, la médecine, l'éducation, etc. C'est le secteur d'activité le plus dynamique de toute l'économie canadienne. Les deux tiers des travailleurs canadiens sont maintenant employés dans le secteur des services. Il y a commerce de services lorsqu'un service est exporté d'une nation à une autre, par exemple un vol international, l'octroi d'un crédit ou la conception d'un pont.

Pacte de l'automobile

Accord commercial sectoriel (l'Accord concernant les produits de l'industrie automobile) conclu entre les Etats-Unis et le Canada en 1965 pour favoriser la rationalisation et la croissance de l'industrie automobile nord-américaine. Il prévoit l'échange en franchise de droits entre les deux pays d'automobiles neuves et de pièces d'origine. Dans le cas du Canada, seuls les producteurs bénéficiaires peuvent importer en franchise de droits.

PNB Produit national brut

Procédure accélérée

Procédure législative prévue à l'Article 151 du Trade Act de 1974 disposant que, une fois que le Président a officiellement soumis au Congrès un projet de loi visant l'application d'un accord (négocié dans le cadre de la Loi) touchant des obstacles non tarifaires au commerce, les deux Chambres doivent prendre un vote sur le projet dans les 90 jours. Aucun amendement n'est permis. Cette procédure vise à assurer les gouvernements étrangers que le Congrès prendra rapidement une décision sur un accord qu'ils ont négocié avec le gouvernement américain. La procédure accélérée autorisée par la législation en vigueur expire le 3 janvier 1988.

Progressivité des droits

Situation où les droits de douane appliqués aux articles manufacturés sont relativement élevés, où les droits appliqués aux produits semi-transformés sont modérés et où les droits appliqués aux matières premières sont nuls ou très faibles. Cette «progressivité» que l'on retrouve dans les listes tarifaires de la plupart des pays développés est considérée comme décourageant le développement des industries manufacturières des pays riches en ressources.

Propriété intellectuelle

Expression désignant collectivement les nouveaux dessins, écrits, films, idées, inventions, etc. protégés par des droits d'auteur, des brevets, des marques de commerce, etc.

L'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) est un traité multilatéral dont les 93 pays signataires effectuent plus des quatre cinquièmes du commerce mondial. Le GATT, qui définit les règles du commerce international, a pour objectif premier de libéraliser et de renforcer les échanges commerciaux internationaux, contribuant ainsi à la croissance économique et au développement dans le monde.

GATT

Réductions des droits de douane et des autres mesures bilatérales ou multilatérales. La libéralisation du commerce a été le grand objectif de toutes les négociations commerciales sous l'égide du GATT.

Libéralisation

Sept rondes de «négociations commerciales multilatérales» ont été menées sous l'égide du GATT depuis 1947. Chacune a représenté une longue série de séances de négociations entre les Parties contractantes participantes pour trouver des arrangements mutuellement avantageux en vue de réduire les obstacles au commerce mondial. L'entente ultimement conclue à la fin de chaque ronde a constitué le nouvel engagement du GATT et a ainsi représenté une importante étape dans l'évolution du système commercial mondial.

Négociations commerciales multilatérales (NCM)

Selon «l'Accord relatif aux obstacles techniques au commerce» (Code de la normalisation) issu des NMC, une norme est une spécification qui figure dans un document définissant les caractéristiques requises d'un produit, telles que les niveaux de qualité ou de propriétés d'emploi, la sécurité, les dimensions. Elle peut comprendre ou comporter exclusivement des prescriptions applicables à un produit en ce qui concerne la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essai, l'emballage, le marquage ou l'étiquetage.

Normes



Droit (ou taxe) prélevé sur les marchandises transportées d'un territoire douanier à un autre. Ces droits haussent les prix des produits importés, les rendant ainsi moins concurrentiels sur le marché du pays importateur. Après sept rondes de négociations sous l'égide du GATT qui se sont fortement concentrées sur les réductions tarifaires, les droits de douane ont maintenant perdu de leur importance comme mesures de protection. Le terme «tarif des douanes» désigne souvent une «liste» détaillée de marchandises donnant le taux de droit à payer au gouvernement pour l'importation des produits y mentionnés. Le taux de droit est le taux auquel les produits importés sont taxés.

## Droits antidumping

Droits supplémentaires imposés par le pays importateur lorsque les prix des importations sont inférieurs aux prix «normaux» sur le marché de l'exportateur et que ces importations causent un préjudice important à une branche de production du pays importateur.

## Dumping

Vente d'un produit importé à un prix inférieur à celui auquel il est vendu dans le pays exportateur ou dans un pays tiers. Le dumping est généralement considéré comme une pratique commerciale déloyale qui peut perturber les marchés et nuire aux producteurs de produits concurrentiels du pays importateur. L'Article VI du GATT permet l'imposition, contre les marchandises faisant l'objet d'un dumping, de droits antidumping spéciaux équivalant à la différence entre leur prix à l'exportation et leur valeur normale dans le pays exportateur.

## Entente sectorielle

Entente commerciale dont l'application se limite à un groupe particulier de produits apparentés composant un secteur. Le Pacte de l'automobile est un exemple d'entente sectorielle bilatérale; l'Accord du GATT relatif au commerce des aéronefs civils est un exemple d'entente sectorielle multilatérale.

Ajustement

Processus permanent par lequel l'économie s'améliore ou se détériore selon l'évolution de la conjoncture. Au nombre des facteurs qui influent sur la portée et le rythme de l'ajustement, mentionnons l'évolution de la technologie et de la productivité, la libéralisation du commerce, le changement des goûts du consommateur, l'épuisement des ressources et la modification de la composition de la population active. (Voir aussi Changement structurel.)

Barrières ou mesures non tarifaires

Mesures ou politiques gouvernementales non tarifaires qui restreignent ou biaisent le commerce international. Ce sont notamment les contingents d'importation, les pratiques discriminatoires de passation des marchés publics et les mesures visant à protéger la propriété intellectuelle. Depuis la Seconde Guerre mondiale, ces mesures sont devenues des obstacles relativement plus visibles au commerce alors que les droits de douane étaient progressivement réduits.

Clause d'entérinité

Toute clause d'un accord prévoyant que certain programme en vigueur seront exemptés d'une obligation et pratiques politiques.

Consolidation

Concept selon lequel on s'engage à maintenir un niveau de tarif donné ou un autre obstacle au commerce en le protégeant de tout accroissement ou changement. Dans les négociations commerciales, la consolidation d'un droit de douane est jugée équivalente à une réduction significative du niveau de ce droit. Les pays industrialisés ont consolidé presque tous les droits qu'ils appliquent aux produits industriels pendant les sept rondes successives de négociations sous l'égide du GATT.

Drawback

Droits ou taxes d'importation qu'un gouvernement rembourse, en tout ou en partie, lorsque les biens importés sont réexportés ou utilisés pour la fabrication de produits exportés.

Pour la politique commerciale internationale et les négociations commerciales, on a élaboré, comme pour d'autres domaines spécialisés, un vocabulaire distinct qui mystifie les profanes—et même les experts. Ce glossaire définit plusieurs termes, abréviations et acronymes spécialisés utilisés dans les négociations commerciales internationales.

Ces définitions sont tirées du glossaire de la brochure intitulée «Négociations commerciales Canada-Etats-Unis».

Accords  
d'autorisation  
Limitation  
volontaire des  
exportations (LVE)  
Arrangements informels par lesquels les exportateurs limitent volontairement certaines exportations, ou le font habituellement par le biais de contingents d'exportation, pour éviter les perturbations économiques dans un pays importateur, et pour éviter l'imposition possible de restrictions obligatoires à l'importation. Ces arrangements ne comportent habituellement pas de «compensation» pour le pays exportateur.

Aide à l'ajustement  
Aide financière, de recyclage et de réembauche consentie aux travailleurs, et assistance technique offerte aux firmes et aux industries pour les aider à régler les problèmes d'ajustement découlant d'une concurrence accrue des importations. Aide habituellement offerte pour encourager une industrie à devenir plus concurrentielle dans sa gamme traditionnelle de production, ou à se lancer dans d'autres activités économiques. L'aide aux travailleurs peut prendre la forme d'aide au recyclage (pour permettre aux employés touchés de se trouver un emploi dans des industries nouvelles ou en expansion), d'indemnités de réinstallation (pour les aider à quitter les régions caractérisées par un fort taux de chômage et à se réinstaller dans des régions où ils pourront trouver de l'emploi) ou de prestations de chômage (pour les aider financièrement pendant la recherche d'un nouvel emploi).

source sûre pour les ressources naturelles qui viendront bientôt à leur manquer.

Nous pouvons choisir une voie autre que celle de la dépendance excessive à l'égard du marché américain. Pour cela, il faudrait déployer davantage d'efforts pour nous assurer d'autres marchés et pour consolider notre marché intérieur.

Enfin, nous sommes d'avis que le gouvernement devrait prendre bonne note des conseils que l'Assemblée des Premières Nations a donné au Comité au sujet du danger qu'il y a à négocier avec un beaucoup plus puissant que soi. Comme l'a fait remarquer le vice-chef Sioui, dans tout traité, c'est toujours le plus fort qui dicte les conditions auxquelles l'autre doit se plier. Les Etats-Unis sont beaucoup plus puissants que le Canada, au même titre que le gouvernement britannique l'était par rapport aux nations indiennes souveraines du Canada qui ont dû traiter avec lui et obéir aux règles qu'il leur a imposées. Si nous ne prenons pas garde, le cri de déresses que lance le chef Moses Okimaw à la fin de son mémoire: «Le libre-échange fera des Indiens de nous tous», pourrait être finalement ce que le gouvernement Mulroney aura laissé en héritage à nos enfants.

Le témoignage le plus inquiétant que nous ayons entendu sur les pertes d'emplois qui pourraient résulter de l'entente est celui de M. John Ralston Saul qui prévoyait un exode d'industries vers les Etats du Sud et l'étroite bande de terre appelée Maguilladora, qui se trouve juste au sud de la frontière entre le Mexique et les Etats-Unis. Dans cette zone en pleine croissance, a-t-il dit, on trouve plus de 1,200 usines américaines, employant quelque 300 000 travailleurs mexicains, des adolescents pour la plupart, qui ne sont pas syndiqués et qui gagnent environ 65c. US l'heure. Les entreprises canadiennes ne sont pas insensibles à de telles incitations, et l'attrait de cette zone ne manquera pas de croître sous le régime du libre-échange. Nous pouvons donc nous attendre à connaître les conséquences qui se font déjà sentir aux Etats-Unis, sur le plan de l'emploi dans les secteurs industriels et de la répartition des revenus.

## CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

Nous estimons que, si le gouvernement ne soumet pas cette question à l'électorat, l'entente commerciale qu'il s'apprête à signer violera les principes et les conventions de la démocratie parlementaire.

Ce débat intéresse le pays tout entier. Les audiences ont révélé que l'entente suscite une vive opposition dans presque toutes les provinces et tous les territoires du Canada. Partout, on s'attend qu'elle entraîne des conséquences néfastes. Rien ne permet de prétendre qu'il s'agit de mesurer les inconvénients qui en résulteront pour une région en particulier contre les avantages qu'en retirera une autre. Quiconque serait tenté d'affirmer le contraire se tromperait dangereusement.

Dans notre recherche d'une illusoire sécurité d'accès au marché américain, nous avons été amenés à faire des concessions énormes. Nous sommes encore loin du but comme tenu du mécanisme peu satisfaisant qui est prévu pour le règlement des différends et du fait qu'aucune exception ne sera faite au projet de loi global sur le commerce. Dans sept ans, nous serons appelés à faire de nouvelles concessions en vue d'harmoniser nos règlements respectifs, et nous n'aurons toujours pas un accès sûr au marché américain, mais nous serons encore plus intégrés et plus dépendants qu'aujourd'hui.

Nous considérons que le Canada devrait négocier avec les Etats-Unis soit sur une base multilatérale dans le cadre du GATT, soit sur une base bilatérale et parcellaire qui lui permettrait de négocier séparément les questions qui opposent nos deux pays, notamment les droits de douane, les lois commerciales, les mécanismes de règlement des différends et les questions sectorielles. Nous sommes en position de force par rapport aux Américains, car nous constituons leur plus important marché et nous leur offrons une



les pressions qui s'exerceront sur nos programmes sociaux. Les représentants de *National Sea Products Inc.* (Halifax) ont déclaré qu'un des facteurs qui contribuent le plus à la compétitivité des entreprises canadiennes est la faiblesse des coûts des soins de santé et de l'indemnisation des accidents du travail au Canada comparativement à ceux que doivent généralement assumer les entreprises américaines. Peu importe que l'on soit d'accord ou non pour dire que les programmes sociaux sont menacés, il n'en reste pas moins que de tels arguments peuvent être invoqués contre l'uniformisation des règles du jeu.

En acceptant que l'entente vise aussi le secteur des services, le gouvernement s'est engagé à faire des concessions dont il ne connaît aucunement les conséquences. Ni le gouvernement ni la Commission McDonald n'ont effectué d'étude pour déterminer l'incidence sur l'emploi des concessions dans ce domaine. La seule évaluation systématique qui a été faite des conséquences pour le secteur des services est celle qui a été présentée par l'*Independent Computer Services Industries Association* en ce qui concerne l'industrie du traitement de l'information. D'après cette étude, l'entente se solderait d'ici à 1993 par la perte directe de 360 000 emplois, principalement occupés par des femmes.

Le gouvernement Mulroney a vanté les mérites de cette entente qui devait créer des centaines de milliers d'emplois. Or l'étude du Conseil économique sur laquelle il s'appuyait le plus souvent pour faire une telle affirmation a perdu toute validité du fait que les hypothèses majeures sur lesquelles elle se fondait ne s'appliquent plus à l'entente actuelle. Les ministres du gouvernement Mulroney ont entre-temps laissé entendre que 500 000 emplois pourraient être perdus.

Les témoins qui ont comparu devant le Comité ont prédit que des milliers d'emplois seraient perdus dans les industries extractives et dans divers autres secteurs, notamment ceux de la transformation du poisson et des produits alimentaires, des services d'imprimerie, du vêtement et de l'automobile. Aucun des témoins qui ont comparu au nom du gouvernement n'a signalé de gains importants qui pourraient résulter sur le plan de l'emploi. Au mieux, ils ont parlé (de façon peu convaincante) de protéger les emplois.

Des témoignages nous ont été présentés qui montraient que les entreprises américaines n'ont pas jusqu'ici créé d'emplois au Canada. Quand on tient compte à la fois de l'affaiblissement de notre pouvoir de réglementation sur les entreprises et de l'accroissement des prises de contrôle étrangères, on peut s'attendre que de plus en plus d'emplois seront perdus au fur et à mesure que les filiales s'approvisionneront auprès de leurs sociétés mères américaines.

alimentaires? Sommes-nous disposés à laisser à d'autres pays le soin de nous approvisionner en produits alimentaires à quelque prix que ce soit, puis à nous exposer à des pénuries lorsque leurs récoltes sont mauvaises? Sommes-nous prêts à accepter que nos agriculteurs soient contraints d'abandonner leur exploitation?

D'après M. Wayne Easter, du Syndicat national des cultivateurs, beaucoup de nos structures institutionnelles conçues spécialement pour servir le marché intérieur ne pourront pas survivre dans leur forme actuelle. Il en résultera un fléchissement des prix des produits agricoles. Nos producteurs ne perdront peut-être pas leur emploi, affirme M. Jacques Proulx, de l'Union des producteurs agricoles du Québec, mais ils perdront simplement leur exploitation. D'après lui, c'est le fondement même de l'entreprise agricole familiale qui est en jeu.

En acceptant que nos politiques culturelles puissent être mises dans la balance avec le poisson ou le bois d'oeuvre, le gouvernement consent à ce que notre souveraineté culturelle soit souvent laissée pour compte lorsqu'elle entre en conflit avec des intérêts économiques. Selon les représentants du *Winnipeg Film Group*, notre culture est gravement menacée par la clause dérogatoire qui a pour effet de paralyser la politique culturelle de l'Etat. Loin de préserver et de protéger la culture, cette clause lui causera un préjudice considérable.

Pour M. Jack McAndrew, président de *Video Atlantic* (Île-du-Prince-Édouard), nos artistes sont en quelque sorte des lucioles qui nous éclairent et nous aident à comprendre qui nous sommes et ce que nous sommes. Nous sommes Canadiens dans la mesure où notre identité trouve une expression commune et que nous avons les mêmes valeurs et la même façon typiquement canadienne de voir les choses. Notre histoire nous apparaît comme une série d'efforts pour définir ce que nous sommes et ce que nous voulons être et pour maintenir l'axe Est-Ouest de notre pays, malgré la prépondérance de l'attrait économique du Sud. Voilà donc que, à l'encontre de tout ce qui fait notre histoire, nous cherchons à négocier une entente qui nous amènera à nous redéfinir selon des critères américains, à renoncer à être tout ce que nous sommes et ce que nous pourrions devenir, à troquer notre âme contre un morceau de pain. Je pleure sur l'avenir de mon pays, nous a dit M. McAndrew.

En acceptant, dans le cadre de cette entente, d'harmoniser ses politiques et ses règlements avec ceux des États-Unis, le Canada sera de moins en moins en mesure de répondre à une multitude de priorités sociales, culturelles, linguistiques et géographiques qui lui sont propres. La Chambre de commerce du Canada et le *British Columbia* reconnaissent tous deux

semble-t-il, vouée à une autre crise majeure d'ici le début des années 90? Si l'on supprime les sanctions qui permettent d'assurer l'application des sauvegardes, beaucoup d'emplois pourrnt être perdus au Canada.

M. Bruce Wilkinson, professeur à l'Université de l'Alberta, fait remarquer qu'il ne sera plus possible de conclure des ententes sectorielles comme le Pacte de l'automobile pour assurer le développement industriel régional. Aux termes de la nouvelle entente bilatérale de libre-échange, le Canada renonce totalement au droit d'imposer des exigences de rendement aux producteurs étrangers, ou à tout le moins aux producteurs américains, qui exercent leur activité sur son territoire.

Le gouvernement renonce également à adopter des mesures préférentielles comme celles qui ont donné naissance à des entreprises de réputation mondiale, comme Lavalin, Northern Telecom et les sociétés pétrochimiques de l'Alberta. Même si l'ancien premier ministre Lougheed estime que ces mesures ne sont plus nécessaires, faut-il conclure pour autant que les provinces qui ne sont pas comme l'Alberta en position de force doivent aussi renoncer à leurs droits?

Selon les représentants du Conseil des Indiens du Yukon avec lesquels nous nous sommes entretenus à Whitehorse, l'Accord mettrait un terme aux politiques d'achat local et de recrutement préférentiel qui contribuent à stimuler l'économie du Yukon. Les représentants du gouvernement du Yukon craignent les conséquences de ce changement d'orientation en faveur des échanges continuent. D'après ce que l'on sait de ses modalités, l'entente pourrait se traduire par un retour en arrière pour la population du Yukon, qui se trouverait à nouveau en position de faiblesses et de dépendance. L'entente de libre-échange pourrait avoir de graves répercussions pour le contrôle local et les programmes de remplacement des importations.

En ouvrant la porte aux produits agricoles américains, nous risquons de compromettre notre structure de gestion de l'offre, de sacrifier l'équilibre de l'offre et de la consommation nationale d'une foule de produits agricoles et d'affaiblir la viabilité économique des régions rurales du Canada. Les fabricants de produits alimentaires nous ont dit que, si les dispositions relatives à la gestion de l'offre sont maintenues, il en résultera de graves conséquences pour leur industrie, et ils nous ont pressés de les faire supprimer.

Le président de B.C. *Fruit Growers*, M. Gerald Green, se demande ce qui peut bien nous pousser à vouloir conclure une entente qui, à toutes fins utiles, fera disparaître le secteur horticole canadien. Serait-ce que l'exploitation agricole familiale n'a plus d'importance pour les Canadiens? Serait-ce que nous ne voulons plus répondre nous-mêmes à nos besoins en produits

croions que les Canadiens ont confiance en eux-mêmes en tant que Canadiens. Pour nous, cette confiance est la seule qui vaille la peine.

De toutes les concessions faites par le présent gouvernement afin de conclure une entente de libre-échange avec les Etats-Unis, les plus étonnantes et les plus préjudiciables pour l'avenir de notre pays sont celles qui limitent la capacité du Canada d'adopter et de mettre en oeuvre des mesures socio-économiques efficaces. Le gouvernement a renoncé à son pouvoir de réglementation sur l'investissement étranger, l'énergie, les services, l'agriculture et l'industrie automobile. Ce faisant, il a exclu la possibilité que l'Etat puisse jouer un rôle influent dans le développement économique futur de toutes les régions du Canada. Dans les paragraphes qui suivent, nous avons tâché autant que possible de reprendre les propos des témoins pour exprimer nos vues.

Quelles seront les conséquences des dispositions de l'Accord relatives à l'énergie par lesquelles le Canada consent à perdre son pouvoir de réglementer les prix intérieurs? M. Gerald Larose, du Conseil des syndicats nationaux (Québec) a expliqué que le Québec avait réussi à assooir sur des bases solides tout le secteur provincial de l'aluminium et à renouveler celui des pâtes et papiers en offrant son électricité à des prix avantageux. S'il est contraint de rendre ses prix conformes à ceux pratiqués aux Etats-Unis, il ne pourra jamais plus recourir à une telle stratégie de développement industriel. Les entreprises s'établiront, non pas au Québec ou au Canada, mais à proximité de leurs marchés importants.

M. Joseph Mercier, de *Universal Exploration Ltd.* (Alberta) se demande si, au lieu de permettre à l'Alberta de défendre ses droits contre l'Ontario, nous voulons dorénavant confier l'autorité à cet égard à quelque administrateur en poste à Washington. L'ONE n'aura plus aucun pouvoir de décision en ce qui concerne notre gaz naturel, mais il y aura des gens à la *Federal Energy Regulation Commission* (FERC) et aux organismes de réglementation des services publics de la Californie, et il y en aura d'autres à Washington pour nous dire ce que nous pouvons faire de notre gaz naturel. Selon M. Ralph Lofmark, ancien ministre créditiste (Colombie-Britannique), la Politique énergétique nationale sera ressuscitée, mais cette fois, ce seront les Américains, et non pas les Ontariens, qui mèneront la barque.

Le gouvernement a renoncé à l'application des sauvegardes essentielles à la croissance et à la stabilité à long terme de l'industrie automobile de l'Ontario et du Québec ainsi que des mesures qui incitaient fortement les producteurs étrangers à s'établir au Canada. Si les mesures de sauvegarde ne s'accompagnent pas de sanctions appropriées, dit M. Bob White, président des TCA, comment peut-on miser sur l'avenir alors que l'industrie automobile est,



Dès le départ, nous nous sommes opposés à l'approche globale adoptée par le gouvernement dans ces négociations, et cela, parce qu'une multitude d'activités canadiennes qui ne sont généralement pas touchées par les ententes commerciales se trouvent aujourd'hui compromises. Nous nous opposons à l'entente comme telle décrite dans les «éléments de l'accord». Cette entente n'est pas une bonne affaire pour le Canada. Nous estimons que le gouvernement peut choisir une autre voie que celle de la capitulation. Quand les Conservateurs parlent de confiance, c'est qu'ils veulent que nous devenions aussi américains qu'il le faut pour être «compétitifs». Pour notre part, nous

## II. L'ENTENTE

La Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique a dit qu'il serait prématuré que la Chambre entérine l'Accord avant que l'on ait eu la chance d'étudier les documents définitifs. Elle voudrait être certaine que les nouvelles règles du jeu ne seront pas truffées de surprises désagréables en faveur des Etats-Unis.

M. Laurier Lapière a affirmé pour sa part que notre ignorance tenait au fait que, jusqu'à maintenant, l'information diffusée par le gouvernement avait été au mieux fragmentaire, par moments contradictoire et souvent peu convaincante. Il a dit qu'il nous faisait des déclarations creuses contenant de faillacieuses promesses de grande richesse, et vantant en plus les vertus d'une guerre sainte entre les régions du pays.

Gérard Docquier, des Métallurgistes unis, a affirmé qu'au lieu de vraiment permettre d'évaluer l'Accord, le Comité avait fait une véritable farce de ce sondage de l'opinion publique en sautant de ville en ville pour entendre quelques témoins soigneusement choisis et qu'il mettait une hâte inconvenante à atteindre une conclusion prévue d'avance.

signifie la signature de notre premier ministre.

Mme Anne Squire, modératrice de l'Eglise unie du Canada, a dit que la population voulait évaluer la situation de façon éclairée et avait le droit de prendre une décision pesée et réfléchie. Or, d'après elle, il est impossible que la population canadienne puisse le faire d'ici au 2 janvier de sorte que l'on peut alors se demander ce que signifie la signature de notre premier ministre.

John A. Macdonald, il s'était lui-même dit contre le libre-échange.

Le groupe *Citizens Concerned About Free Trade* de la Saskatchewan a dit que le gouvernement n'avait pas le mandat de négocier le libre-échange. Il a affirmé que quiconque avait voté pour Brian Mulroney avait en fait voté contre le libre-échange parce qu'à l'instar de tous les dirigeants précédents du Parti conservateur depuis

La Chambre de commerce de Yellowknife a tenu d'abord à exprimer sa déception d'avoir reçu trop peu d'informations à temps pour pouvoir bien étudier et évaluer les répercussions du libre-échange dans les Territoires du Nord-Ouest. Selon elle, la stratégie du gouvernement consiste davantage à vendre l'idée du libre-échange qu'à informer la population à son sujet.

démocratique.

Le Congrès du travail du Canada s'est demandé ce que les gens penseraient d'un syndicat qui annoncerait qu'il a négocié un contrat, qui demanderait à ses membres leur point de vue sans les informer des détails, et qui dirait ensuite qu'il a l'intention de signer le contrat sans que tous les membres aient voté. Il s'est dit persuadé que les membres de n'importe quel des syndicats affiliés au CTC voudraient à juste titre jeter dehors leurs dirigeants si ceux-ci avaient eu un tel comportement non



- 4) Le Comité n'a pas laissé tous ceux qui le souhaitent témoigner devant lui. Dans chaque ville, nous n'avons pu inviter qu'une fraction seulement des témoins qui voulaient comparaître. Dans chaque centre, le Comité a rejeté nos motions en vue de rallonger la durée des audiences d'au moins une heure pour entendre de courtes déclarations. Partout, des gens frustrés ont protesté avec colère contre le caractère non démocratique des audiences. Chaque fois que c'était possible, nous avons convoqué des coalitions d'organisations et même des coalitions de coalitions, afin de faire un tour d'horizon le plus vaste possible. Ce pis-aller laissait à désirer car, comme l'a dit la *Vancouver/Victoria Coalition Against Free Trade*, les 43 organisations représentées n'avaient que 20 secondes chacune pour exprimer leur point de vue. Chaque groupe aurait dû avoir la possibilité d'exprimer son opinion pleinement et séparément.

- 5) Le Comité n'a pas sollicité de mémoires et ne s'est pas engagé à étudier ceux qui lui ont été spontanément envoyés.

- 6) Le Comité a fait preuve d'un manque d'égards incroyable lorsqu'il a refusé de se rendre au Yukon pour entendre de vive voix les préoccupations particulières du gouvernement et des résidents de ce territoire. Nous avons pour notre part tenu des audiences indépendantes au Yukon. Même le député conservateur qui s'est rendu avec nous là-bas s'est dit déçu de la décision du Comité.

Nos témoins provenaient de toutes les couches de la société: agriculteurs, pêcheurs, syndicalistes, représentants du monde culturel, chefs religieux, groupes de femmes, groupes de gens d'affaires, organisations de consommateurs, intellectuels et anciens de la politique canadienne. La plupart des témoins, notamment un bon nombre de ceux qui avaient été convoqués par le gouvernement, ont critiqué la façon générale dont le gouvernement Mulroney tente d'imposer son initiative, ainsi que le déroulement de l'étude effectuée par le Comité.

Voici des exemples de ce que nous avons entendu à ce sujet:

Mme Margaret Atwood s'est demandée pourquoi nous allions si vite. Elle a fait remarquer que le Comité n'avait pas en main le texte définitif de l'Accord et que, pour sa part, en tant qu'écrivaine, elle ne signerait jamais un contrat dans ces conditions. Selon elle, on s'apprête à procéder à un changement structurel majeur, sans donner à quiconque une réelle possibilité d'étudier l'Accord envisagé.

M. Mordecai Richler a dit que nous étions bousculés et que cela ressemblait à un mariage sous la menace du fusil, à la seule fin de respecter la procédure dite accélérée du Congrès. D'après lui, nous sommes encore un Etat souverain, plus ou moins, et il se demande donc pourquoi l'on fait fi de notre propre calendrier, de notre besoin d'entendre davantage d'opinions.

- 3) Le Comité n'a pas informé les Canadiens sur les dates et les endroits où se tiendraient les audiences. Il est dommage que le Comité ait décidé de ne pas donner suite aux suggestions voulant que les audiences soient télédiffusées. Cela aurait aidé à informer les Canadiens sur la question.
  - 2) Le Comité n'a pris aucune mesure pour veiller à ce que les Canadiens ou les témoins disposent de renseignements le plus complets possible sur les effets et les répercussions probables de l'Accord. Cela est conforme à l'attitude du gouvernement qui consiste à laisser les Canadiens dans l'ignorance.
  - 1) Le Comité n'aurait pas dû être forcé de produire à la hâte un rapport sur l'accord commercial du gouvernement, accord que M. Simon Reisman tient pour le plus important de l'histoire du monde, alors que le Comité n'avait même pas en main le texte même de l'Accord. C'est dénaturer le processus parlementaire que de tenir des séances publiques pour n'entendre qu'un nombre limité de témoins invités à donner leur point de vue en se fondant uniquement sur les grandes lignes d'une mesure gouvernementale qui modifiera profondément l'orientation de notre pays et qui est pendant ce temps renégociée sans que le Comité soit informé des détails.
- Nous critiquons le processus pour six raisons.

La position des membres du Comité appartenant au Nouveau Parti démocratique au sujet de l'étude, par le Comité, de l'accord commercial canado-américain est très claire. Nous voulons marquer notre opposition au processus adopté par le gouvernement et imposé à la majorité pour l'étude de cet accord car il porte atteinte à l'intégrité du processus parlementaire et contrevient à l'esprit de la réforme parlementaire. Nous regrettons que les députés conservateurs membres du Comité aient cédé aux pressions du gouvernement. C'est tout simplement une honte. Nous avons néanmoins décidé de participer au processus pour pouvoir le dénoncer chaque fois que l'occasion s'y prêterait et pour que les témoins puissent en faire autant.

## I. INTRODUCTION: LE PROCESSUS

---

# LE POINT DE VUE DU NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE

Les Libéraux ont une longue tradition de défense des principes de l'internationalisme et de la souveraineté, définie en tant qu'aptitude ultime à gérer son propre pays, à choisir ses propres orientations et à travailler dans le sens des objectifs de la nation. Si cet accord aboutit, nous allons devoir renoncer à tout jamais à la possibilité de mener à bien notre mission historique et nous allons figer définitivement le Canada dans une image qui restera inacceptable pour la moitié de sa population.

Nous voilà bien loin des principes démocratiques. Les députés libéraux membres de ce comité demande instamment au gouvernement de déclencher des élections sur cette question, de façon que la population puisse exprimer sa conception du Canada.

Nous sommes en droit de continuer à soutenir la culture, et que les Etats-Unis sont en droit de nous imposer des sanctions à ce titre.

En le poussant à l'extrême, on pourrait se servir de ce principe pour définir la culture canadienne en des termes qui lui seraient étrangers. Voici ce qu'a dit à ce sujet M. Jack McAndrew:

Notre identité est liée à l'âme de notre pays . . . Nous réagissons au sens redéfinir selon des notions culturelles américaines, à renoncer à une partie de notre présent et de notre avenir, et à vendre notre âme pour une bouchée de pain. Monsieur le président, je pleure sur le sort de mon pays.

## CONCLUSION:

En conclusion, les députés libéraux membres du comité rejettent l'accord commercial canado-américain ainsi que le rapport majoritaire du comité pour les motifs suivants:

1. Le processus de révision de l'accord a été antidémocratique et contraire au principe même de la représentation parlementaire. En l'absence du texte final, le comité, qui ne disposait que de deux semaines et qui s'est trouvé dans l'impossibilité d'entendre l'opinion de tous les Canadiens sur cette question d'importance capitale, n'a pu se livrer qu'à un simulacre d'étude.

2. L'Accord proprement dit présente de graves défauts. Personne n'a fait la preuve de ses avantages économiques, alors qu'il est établi que de nombreux secteurs industriels vont subir un préjudice. Nous n'avons pas obtenu l'accès au marché américain, alors que nous sommes toujours exposés aux lois américaines de recours commercial.
3. Au Canada, cet accord marque un revirement brutal par rapport à la tradition canadienne de défense de l'idéal internationaliste et d'un secteur public fort, au profit d'une économie totalement soumise aux forces du marché nord-américain.

Il existe bien deux solitudes au Canada, une qui croit à un marché continental strictement régi par les forces du marché, et l'autre, qui correspond à un Canada confiant dans son économie saine et dans ses pouvoirs publics, qui doivent être en mesure de prendre des décisions conformes à l'intérêt national dans son sens le plus large. Ce Canada-là est également convaincu que ses frontières commerciales ne se limitent pas au territoire nord-américain, mais qu'elles s'étendent bien au-delà, sur tout le reste du globe.

Comité canadien d'action sur le statut de la femme, a obtenu des résultats analogues, qui lui ont permis notamment d'affirmer que le poids des pertes d'emplois dans ce secteur allait être essentiellement supporté par les femmes. Les députés libéraux membres du comité estiment que le secteur des services fait également partie des concessions faites par le gouvernement conservateur pour parvenir à la conclusion de l'Accord.

## AGRICULTURE

La suppression des droits de douane sur les aliments conditionnés, alors que les prix résultant de la gestion de l'offre restent en vigueur sur le marché intérieur, aura des effets dévastateurs dans les secteurs canadiens de l'alimentation et de l'agriculture. L'Association des fabricants canadiens de produits alimentaires a clairement indiqué qu'à l'avenir, elle allait se trouver dans l'impossibilité de soutenir la concurrence si les produits agricoles restent assujettis au système de gestion de l'offre fondé sur la double tarification. Le traité commercial oblige à choisir entre le secteur du conditionnement des aliments et le système de gestion de l'offre.

Lorsque le gouvernement canadien a accepté de supprimer la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest*, reconnaissant ainsi le bien fondé de l'argument voulant que les programmes de ce genre soient en fait des subventions au sens de la législation américaine, il a créé un précédent qui soulève lui aussi une question fondamentale. En effet, il sera désormais interdit aux autorités canadiennes de recourir à des programmes de ce genre—qui correspondent pourtant à une longue tradition au Canada—pour pallier les difficultés dues à la géographie de notre pays.

## CULTURE

Nous avons réservé pour la fin le secteur essentiel de la culture, puisque c'est elle qui, au sens large, nous définit en tant que Canadiens.

Les artistes canadiens qui essayent d'illustrer cette identité canadienne dans le médium de leur choix se préoccupent vivement de cet accord qui risque de leur interdire l'accès, non pas au marché américain, mais à notre propre marché. Des organismes comme les cinéastes de Winnipeg, l'ACTRA et Video Atlantic s'inquiètent très sérieusement des dispositions édulcorées concernant la distribution des films, des tarifs postaux applicables aux magazines et des droits de publication. Le plus alarmant à long terme, c'est la clause nonobstant qui, selon M. Bruce Duggan, du Winnipeg Film Group, signifie que:



Heureusement, il s'est trouvé, dans le secteur des services, des spécialistes pour étudier les effets éventuels du libre-échange. M. Bill Loewen, de la *Canadian Independent Computer Services Association*, a estimé à 360 000 le nombre des emplois perdus en informatique. M<sup>me</sup> Majorie Cohen, qui a réalisé une vaste étude sur la place des femmes dans le secteur des services pour le

Il est paradoxal qu'on ait dû négocier dans le domaine des services, puisque, comme l'ont fait remarquer de nombreux témoins, celui-ci ne figurait pas parmi les sujets abordés par la Commission Macdonald, et qu'aucune étude n'avait été faite pour déterminer exactement les conséquences éventuelles du libre-échange dans ce secteur. Comme les services représentent actuellement 70 p. 100 de l'emploi à l'échelle nationale, on peut à juste titre considérer qu'il s'agit là d'un oubli impardonnable de la part du gouvernement.

## LE SECTEUR DES SERVICES

M. Ralph Loffmark a indiqué que les profits de l'énergie hydro-électrique de Colombie-Britannique vont être transférés aux États-Unis, puisque les provinces ne seront plus en mesure de pratiquer les prix en vigueur sur le marché de l'acheteur, où la demande dépasse l'offre, et qu'elles vont être obligées de vendre au prix inférieur en vigueur sur le marché du vendeur, où prévaut actuellement une offre surabondante.

Les accords énergétiques ne sont pas équilibrés. Le Canada a fait des concessions . . . les restrictions américaines limitent ou menacent encore nos exportations de pétrole et de gaz . . . la SEPAC ne peut pas approuver cet accord.

Dans le domaine énergétique, le Canada a retiré certains pouvoirs à l'Office national de l'énergie ainsi qu'aux gouvernements fédéral et provinciaux, tandis que les Américains conservent les leurs par le biais de la Commission fédérale de réglementation de l'énergie. Le troisième groupe de producteurs qui est comparu devant le comité, la *Small Explorers and Producers Association of Canada* (SEPAC), n'a pas pu appuyer le projet d'accord de libre-échange du gouvernement exactement pour les mêmes raisons:

Les défenseurs de l'accord énergétique disent qu'ils croient au libre marché. En fait, le secteur pétrolier est dominé par des cartels et des multinationales qui, comme nous l'avons vu dans le passé, peuvent manipuler ce marché. Les prix mondiaux sont donc fixés en l'absence de concurrence. En tant que pays producteur de pétrole, notre seul recours est de conserver nos pouvoirs à l'égard des approvisionnement et de la fixation des prix. Or, cet accord nous réduit au silence et nous enlève toute latitude.

l'interdiction d'établir, à l'égard des ressources énergétiques, une tarification différente susceptible d'attirer différentes catégories d'investisseurs, préoccupent grandement de nombreux organismes dans ces régions.

Ainsi, les Chambres de commerce de l'Atlantique ne pouvaient approuver cet accord avant d'avoir l'assurance que les programmes de développement régional demeurerait intacts. M. Alward, qui représentait l'administration du Yukon, a expliqué très clairement la position de son territoire: C'est probablement la question primordiale que les députés doivent se poser au sujet du libre-échange et des régions.

## SECTEURS CLÉS

Durant les audiences du comité, les discussions sur le libre-échange et sur notre avenir national ont semble s'articuler autour de quatre secteurs clés:

### 1. Énergie

Au cours des discussions qui ont porté sur le secteur énergétique, notamment sur le pétrole et le gaz, il est apparu que les tenants du libre-échange favorisaient un accord d'avantage pour lier les mains d'Ottawa que pour avoir un accès garanti au marché américain. L'ancien premier ministre de l'Alberta Peter Lougheed ne s'en est d'ailleurs pas caché lorsqu'il a dit:

... le plus gros avantage de cet accord, c'est qu'il empêcherait un gouvernement fédéral de jamais réinstaurer le Programme énergétique national.

L'Association pétrolière du Canada et l'*Independent Petroleum Association of Canada* sont aussi de cet avis. Toutefois, un producteur de pétrole indépendant, M. Joe Mercier, a expliqué que même si cette opinion est répandue dans les milieux énergétiques de l'Alberta, cette attitude l'inquiète profondément à la fois comme Albertain et comme Canadien:

Si notre ancien premier ministre, Peter Lougheed, a déclaré que l'Accord de libre-échange serait avantageux pour l'Alberta car il empêcherait l'instauration d'un autre programme énergétique national, je trouve cela vraiment regrettable. . . . S'il le croit vraiment, il vient grossir les rangs de ceux qui prétendent que la Confédération est vouée à l'échec. Au lieu d'engager une bataille avec l'Ontario pour faire valoir les droits de l'Alberta, allons-nous confier les commandes à des administrateurs de Washington?

son application. D'autres, qui adoptent une perspective plus vaste et à plus long terme, perçoivent les pressions qui s'ensuivront inévitablement:

«N'est-il pas possible que, lorsque la concurrence s'intensifiera par suite de l'accord de libre-échange, les entreprises canadiennes et leurs filiales américaines oeuvrant au Canada prétendront qu'elles ne peuvent se permettre de respecter les règles canadiennes au Canada et que celles-ci doivent être harmonisées avec celles qui prévalent aux Etats-Unis?»

Tout programme qui fera augmenter les coûts et nuira ainsi à la concurrence d'une entreprise pourrait être menacé de la même façon. Mentionnons les normes environnementales, les programmes d'action positive, l'impôt progressif et toute une kyrielle de politiques sociales.

Cette inquiétude au sujet de l'harmonisation revêt encore plus d'importance lorsqu'on songe aux industries mexicaines du Maquilidora. Comme le signalait M. John Ralston Saul dans son exposé, aux Etats-Unis, la capacité industrielle des Etats du Nord, où le niveau de vie est plus élevé, se déplace à un rythme inquiétant vers le Sud, aux abords de la frontière américano-mexicaine. L'industrie canadienne devra maintenant concurrencer ces normes peu élevées. Les pressions en vue d'un nivellement seront énormes:

... tout en refusant, d'une part, de négocier les politiques sociales, notre propre gouvernement a d'autre part garanti que celles du Mexique (et) du Tennessee deviendront la norme.

L'orientation que cet accord de libre-échange nous oblige à prendre, en tant que pays, est inquiétante. Partout au Canada, des inquiétudes ont été exprimées à cet égard.

## QUESTIONS REGIONALES

Il est un mythe que le gouvernement fédéral alimente délibérément, selon lequel les tenants et les détracteurs du libre-échange peuvent se classer par région. Or, les audiences que nous avons tenues d'un océan à l'autre prouvent exactement le contraire. Les opinions sont divisées dans toutes les régions que nous avons visitées.

La réduction des droits de douane est généralement accueillie favorablement, mais de nombreux Canadiens de l'Ouest, de l'Est et du Nord demeurent profondément inquiets quant à la possibilité d'une diversification économique dans l'avenir.

Les pressions en vue d'une harmonisation, le fait que les Américains demandent de plus en plus de produits bruts et de produits peu raffinés, les menaces qui pèsent sur les programmes de développement régional et

Une des répercussions les plus profondes de l'accord de libre-échange est peut-être l'harmonisation à long terme en faveur de règles du jeu véritablement équitables. Les promoteurs de l'accord de libre-échange soulignent que tous les programmes sociaux et culturels ont été exemptés de

## HARMONISATION

Le gouvernement ne s'est guère montré clairvoyant lorsqu'il s'est engagé à signer un accord le 2 janvier sans même connaître la teneur définitive de ce projet de loi.

La sécurité d'accès, que le gouvernement nous a promise, s'entache presque de ridicule lorsqu'on songe aux dispositions du projet de loi omnibus sur le commerce que le Congrès avoue avoir l'intention d'adopter sous peu. Toutes les dispositions de ce projet de loi extraordinairement protectionniste, y compris les définitions élargies de subvention, de dumping et de pratiques commerciales déloyales, feront partie de l'accord et seront sanctionnées par les groupes.

Les lois américaines en matière de recours commercial sont la plus importante de ces barrières non tarifaires. Le Premier ministre nous avait promis une exemption. Au lieu de cela, nous nous retrouvons avec des groupes binationaux qui, loin de régler les différends, remplaceront tout simplement un examen judiciaire déjà impartial puisqu'ils devront déterminer si la loi américaine a été appliquée correctement. Par la même occasion, nous renonçons à notre droit d'invoquer le GATT, de contester la loi américaine, et non pas seulement son application. En outre, seuls les gouvernements pourront interjeter appel, de sorte que nous avons ainsi nié aux citoyens canadiens le droit à un examen judiciaire garanti par la Constitution.

«A ma connaissance, aucun pays au monde actuellement ne se fie aux droits de douane pour assurer le contrôle de ses échanges et de son commerce. Les droits de douane sont donc dépassés de toute façon... en plus des droits de douane, il y a... les règles antidumping, les droits compensatoires, les plans de mise en marché, les règlements des services d'utilité publique, les politiques d'achat, les stipulations, les subventions, les concessions fiscales...»

Ce que recherchait avant tout le Premier ministre lorsqu'il a entamé les négociations canado-américaines, c'était un accès garanti au marché américain. Il est évident qu'il n'a pas atteint son but. M. Ralph Loffmark, ancien ministre du Crédit social de la Colombie-Britannique, a souligné que les droits de douane ne pouvaient désormais plus être considérés comme des obstacles véritables à l'accès au marché américain ou à tout autre grand marché:

## SÉCURITÉ D'ACCÈS LE MÉCANISME DE RÉGLEMENT DES DIFFÉRENDS



Les avantages économiques pour le Canada restent donc à prouver.

Par ailleurs, le projet de loi commercial de la Chambre des représentants américaine contenait une disposition autorisant le président à négocier sur les cinq prochaines années une réduction réciproque des droits de douane avec le Canada. Cette disposition est importante parce qu'elle dénote dans un Congrès extrêmement protectionniste la volonté politique d'engager avec le Canada des négociations sur les droits de douane. Cela pourrait être fait sans que nous ayons à assumer les coûts de l'entente globale négociée par le gouvernement.

Les Canadiens sont en droit de savoir qu'on peut réduire les droits de douane par des moyens autres qu'un accord commercial global coûteux. Ainsi, le GATT demeure en vigueur et continuera de favoriser l'abaissement des barrières tarifaires. En outre, des droits de douane saisonniers peuvent être maintenus pour assurer la survie de nos agriculteurs.

Toutefois, le gouvernement a négocié la réciprocité même si les droits de douane canadiens sont deux fois plus élevés. L'argument en faveur de la réduction des droits de douane est valable. C'est en fait la raison pour laquelle des gouvernements canadiens successifs ont appuyé le GATT. Depuis sa création en 1947, le GATT a permis de réduire les tarifs qui étaient en moyenne de 40 p. 100 à l'origine au taux moyen actuel de 5 p. 100. Environ 80 p. 100 des produits canadiens sont exportés aux États-Unis en franchise de douane.

Une réduction des droits de douane est un autre avantage économique mentionné notamment par des producteurs du secteur des ressources.

Alors même que rien n'indique que des emplois seront créés, nombreux sont les témoins qui nous ont parlé de pertes d'emploi. La *Texturon Inc.* nous a parlé à Montréal des pertes prévisibles dans l'industrie du textile et du vêtement; les Fabricants canadiens de produits alimentaires nous ont entretenus des pertes inévitables d'emplois dans leurs domaines du secteur agricole; M. Bill Loewen nous a dit que 350 000 emplois seraient perdus dans le secteur de l'informatic; des représentants des industries horticoles nous ont eux aussi touché mot des nombreuses pertes dans leur secteur; et les producteurs de pièces automobiles et de vin s'attendent également à des milliers de pertes d'emplois. Enfin, bien qu'il n'y ait pas eu consensus au sujet de l'impact sur le secteur des services, M<sup>me</sup> Marjorie Cohen du Comité canadien d'action sur le statut de la femme nous a fourni un argument convaincant pour nous prouver que de nombreux emplois seraient perdus par suite de cette proposition.



Les nouveaux droits accordés aux Américains à l'égard des réserves énergétiques du Canada montrent bien que cet accord est plus qu'un simple accord commercial.

Il s'agit en fait, comme le président Reagan a su le dire en peu de mots, d'une constitution économique pour l'Amérique du Nord. Depuis sa création, le Canada lutte contre les forces économiques qui vont dans le sens de son intégration à une forteresse nord-américaine. Jusqu'à maintenant, nous avons combattu vaillamment pareille intégration. Selon l'ancien ministre du cabinet, M. Mitchell Sharp, nous serions sur le point de perdre cette bataille:

«Or, en signant cet accord bilatéral, nous signifions au monde entier que nous n'avons plus l'intention de résister à ce magnétisme continental et nous provoquons de ce fait une accélération de l'américanisation du Canada.»

On a dit que cette entente favoriserait les objectifs internationaux du Canada en matière de commerce. Plusieurs banques et sociétés de placement de l'Europe et de pays riverains du Pacifique ont affirmé qu'elles n'auraient pas véritablement intérêt à s'implanter au Canada plutôt qu'aux Etats-Unis après la conclusion de cet accord. En outre, comme le faisait remarquer M. Sharp, il s'agit d'un accord discriminatoire envers tous les autres pays, puisqu'il consiste à accorder un traitement préférentiel à nos voisins du Sud. Nous aurons formé un bloc commercial continental discriminatoire et ainsi succombe au régionalisme, dont M. Arthur Dunkel, directeur général de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, disait qu'il représentait à lui seul la menace la plus grave pour les échanges commerciaux.

## ET LES EMPLOIS?

Le plus étonnant, c'est qu'aucun des témoins entendus, y compris les hauts fonctionnaires fédéraux, n'a pu fournir d'éléments tendant à prouver qu'il y aurait effectivement augmentation de l'emploi.

Le fardeau de la preuve incombe au gouvernement, et rien n'a encore été prouvé. Interrogé à ce sujet, le négociateur en chef adjoint, M. Gordon Ritchie a admis qu'aucune étude n'avait été faite:

«Pour l'instant, nous pouvons nous appuyer sur un certain nombre d'avis, mais nous ne pouvons pas nous appuyer sur toute une foule d'études . . .»

De même, lorsque nous les avons pressés de questions sur l'économie, divers représentants du monde des affaires ont parlé de conjoncture, d'espoir ou de confiance dans l'avenir, mais personne n'a pu nous fournir de preuves tangibles.

PROCESSUS

Tout comme les négociations, les audiences du Comité ont été expédées, et peu de place a été laissée à l'information ou à la participation du public.

Trois grands problèmes ont fait des délibérations du Comité une parodie du processus démocratique. Premièrement, ni les membres du Comité, ni les témoins entendus, n'avaient en main le texte final, de sorte que la discussion a porté sur un accord de principe qui a depuis été renégozié. Deuxièmement, peu de temps a pu être consacré à l'étude de l'entente. Les audiences dans chaque province n'ont duré qu'une journée, et le Yukon a été complètement exclu. De nombreux particuliers et organismes du Yukon n'ont tout simplement pas pu faire connaître leurs vues. Enfin, le grand public n'a pas véritablement eu l'occasion de se faire entendre. Les partis de l'opposition ont demandé à maintes reprises que suffisamment de temps leur soit alloué pour entendre les vues des Canadiens moyens. Les membres du parti ministériel ont sans cesse refusé de le leur accorder.

Il est donc évident que le processus a comporté des lacunes graves, ce qui nous amène à dire que le rapport du Comité ne traduit pas véritablement les préoccupations des Canadiens. Néanmoins, certaines conclusions peuvent être tirées de l'odyssée qu'a constituée l'étude de quatre semaines menée par le Comité.

PLUS QU'UN ACCORD COMMERCIAL

Ce qui s'est dégagé du processus, c'est que l'accord conclu par les négociateurs américains et canadiens était loin de n'être qu'un accord sur le commerce des biens et services. Pour la première fois, les négociations ont porté sur la libre circulation des capitaux, la mobilité des travailleurs du secteur des services et des éléments essentiels de notre culture politique distincte allant des programmes régionaux à la politique de distribution des films. Comme l'a fait observer M. Bruce Wilkinson:

« . . . cet accord est plus que le simple accord de libre-échange que nous sommes supposés être en train de négocier . . . le degré d'intégration économique serait plus fort que celui qui existe, dans un certain nombre de domaines, dans la Communauté économique européenne . . . »

Pour conclure, le Canada n'a pas été bâti sous l'empire de la peur, mais est le résultat d'un combat déterminé. Nous nous rendons compte que l'Accord entraînera certains changements, mais n'oublions pas que le pays a été bâti par des Canadiens qui ont relevé des défis. Ensemble, relevons le gant de l'avenir.

Mais nous avons également fait remarquer qu'un certain nombre de politiciens américains prétendent que le Canada a eu la meilleure part dans l'Accord. Nous y voyons là une preuve qu'il est en fait équilibré. En outre, nous sommes également conscients du fait que, à titre de partenaire de moindre importance, le Canada a des chances de gagner davantage. Même une amélioration modeste de son accès à l'énorme marché américain peut être très importante pour le Canada.

Il convient aussi d'ajouter un mot sur l'échance qui a été fixée. Certains témoins ont dit éprouver des inquiétudes au sujet de la procédure accélérée établie par les Etats-Unis. Le pouvoir délégué en 1974 par le Congrès américain au président, soit le pouvoir de négocier des accords de libre-échange, expire en janvier 1988. Si le Canada ne profite pas de la procédure accélérée, nous craignons qu'aucune autre occasion de ce genre ne se présentera avant très longtemps. Compte tenu de l'expérience fâcheuse qu'a connue le Canada avec le malheureux traité du Golfe du Maine, nous croyons que les enjeux sont trop considérables pour ne pas profiter de cette procédure accélérée, qui interdit au Congrès de rouvrir les négociations. C'est ce qui s'est produit dans le cas du Traité du Golfe du Maine.

Le premier ministre et le président doivent signer l'Accord au plus tard le 3 janvier 1988 pour profiter de l'avantage considérable que représente la procédure accélérée. Toutefois, il faudra ensuite préparer une loi habilitante et la soumettre à l'étude du Congrès et du Parlement. Ce débat se poursuivra au moins jusqu'au milieu de l'été 1988, après quoi il s'écoulera six autres mois avant que les deux gouvernements ne s'engagent officiellement à appliquer l'Accord de libre-échange. Ainsi, les audiences que nous avons entreprises ces six dernières semaines ne sont que la première étape d'un processus qui se poursuivra pendant une autre année complète. Cela devrait donner aux législateurs et aux citoyens des deux pays le temps de réfléchir sur les mérites de l'Accord. Nous espérons que nos audiences et le présent rapport, qui renferme les vues des Canadiens et les réactions des membres du Comité, aideront le public à prendre position sur cette question capitale.

Nous avons tenté au cours de cette première étape d'examiner consciencieusement l'Accord de libre-échange sous tous ses angles. Nous avons écouté attentivement ses détracteurs et nous sommes convaincus que, à tout prendre, l'Accord est avantageux pour le Canada. En effet, il stimulera l'échange technologique, offrira aux Canadiens la possibilité de devenir plus productifs et créera de nouveaux et de meilleurs emplois. À long terme, il aidera le Canada à relever les défis de la féroce concurrence mondiale. Nous sommes convaincus que l'Accord ne menace aucunement notre culture, nos programmes sociaux et notre indépendance. Au contraire, il contribuera à bâtir un Canada plus fort.

Nous sommes convaincus que, de façon générale, l'Accord favorisera la création d'emplois. Mais nous savons aussi qu'il risque d'entraîner le déplacement de certaines entreprises et de travailleurs au fur et à mesure que les tarifs seront réduits et supprimés. Toutefois, il ne faut pas oublier que l'économie canadienne est déjà extrêmement dynamique. Chaque année, quatre millions de Canadiens en moyenne changent d'emploi, prennent leur retraite ou entrent sur le marché du travail. Les changements technologiques risquent d'entraîner beaucoup plus de licenciements et de créer de nouveaux débouchés que l'Accord de libre-échange. Néanmoins, comme nous l'avons dit, certains travailleurs et entreprises pourraient faire face à des problèmes d'adaptation par suite de l'Accord. C'est pour cette raison que nous avons recommandé, plus tôt dans le rapport, qu'un programme efficace d'aide à l'adaptation soit mis sur pied.

On a dit craindre que l'Accord ne soit perçu, dans le pays et à l'étranger, comme l'abandon par le Canada du GATT et du multilatéralisme. Nous avons soutenu plus tôt que rien dans l'Accord ne va à l'encontre du GATT. Toutefois, pour dissiper toute inquiétude, il est impératif que l'on s'inspire de l'esprit et de la lettre du multilatéralisme à chaque étape de mise en application de l'Accord. La réputation du Canada à l'échelle internationale risquerait d'être entachée si l'Accord venait à être connu sous le nom d'Accord Forteresse Amérique du Nord, et il n'y a aucune raison pour que cela se produise. En effet, nous considérons que le libre-échange avec les Etats-Unis et la libéralisation des échanges multilatéraux par l'intermédiaire de l'*Uruguay Round* du GATT constituent deux orientations parallèles, voire qui se renforcent mutuellement, et qu'il faut poursuivre et promouvoir avec une égale vigueur. Les deux pays ayant réussi à conclure l'Accord de libre-échange, le gouvernement canadien peut maintenant concentrer ses énergies sur les lentes négociations du GATT où l'influence du Canada, comme celle de bien d'autres pays, est diluée.

Le présent rapport portait naturellement surtout sur le libre-échange avec les Etats-Unis. Cela ne veut pas dire pour autant que nous pensons que le Canada doit tourner le dos aux échanges avec le reste du monde. Bien au contraire. Maintenant qu'on prend des dispositions pour améliorer l'accès du Canada aux marchés américains, il est important de s'occuper des autres 20 p. 100 des exportations canadiennes. Nous souhaiterions donc que nos agents commerciaux déploient des efforts plus considérables pour accroître notre commerce avec d'autres marchés mondiaux.

Certains critiques se sont déclarés en faveur de la libéralisation des échanges avec les Etats-Unis; toutefois, ils soutiennent que l'Accord de libre-échange ne leur suffit pas. Bien sûr, nous aurions souhaité davantage et avons reconnu que l'Accord comporte des pertes aussi bien que des gains.



Bien entendu, une économie saine n'entraîne pas à elle seule la reconnaissance internationale. Il faut également disposer de politiques élaborées avec clarté et appliquées efficacement, uniformément et d'une manière indépendante. D'après les témoignages que nous avons recueillis, l'indépendance du Canada s'exprimera de la même façon qu'actuellement, c'est-à-dire par sa détermination à adopter sa position propre sur des questions comme l'Amérique centrale, l'Afrique du Sud et les relations Est-Ouest. Les dispositions de l'Accord ne viendront aucunement gêner cette approche.

Pour résumer notre point de vue, rien dans l'Accord de libre-échange ne compromet ni n'affaiblit l'indépendance ou l'identité du Canada. Au contraire, dans la mesure où il renforcera notre économie, il contribuera également à nous rendre plus puissants.

## Conclusion

Tout compte fait, nous croyons que les avantages économiques de l'Accord l'emportent de loin sur les coûts. Nous savons que les changements entraînés par l'Accord comportent des risques et créent des incertitudes. Toutefois, des facteurs comme les progrès technologiques et la concurrence internationale accrue obligent de toute façon l'économie canadienne à s'adapter à la nouvelle conjoncture. L'Accord de libre-échange aidera donc le Canada à relever les défis de l'avenir que lui réserve un monde dynamique.

Le débat intense que suscite l'Accord de libre-échange à l'échelle nationale n'est pas sans nous rappeler la forte opposition qu'a soulevée, au sein du Parlement et du mouvement syndical canadien, la décision du gouvernement canadien de signer le Pacte canado-américain de l'automobile en 1965. George Burt qui à l'époque, était le directeur canadien des Travailleurs unis de l'automobile, a exprimé ses objections en termes catégoriques:

C'est avec regret et une ferme détermination que les Travailleurs unis de l'automobile ont annoncé qu'ils feront toute en leur pouvoir pour amener l'opinion publique canadienne à s'opposer au Pacte canado-américain de l'automobile.

L'opposition du mouvement syndical à l'égard du Pacte de l'automobile était aussi forte et injustifiée à ce moment-là qu'elle l'est aujourd'hui à l'endroit de l'Accord de libre-échange. Toutefois, l'attitude du mouvement syndical canadien envers le Pacte de l'automobile a changé de façon radicale au fil des ans, au fur et à mesure que les avantages de l'entente devenaient évidents. Ce changement d'attitude nous amène donc à espérer que le Congrès du travail du Canada, dans 20 ans, sera devenu un ardent défenseur de l'Accord de libre-échange.

Les Américains ont un système beaucoup moins bon que le nôtre et qui coûte beaucoup plus cher. Alors, pourquoi changer le nôtre pour l'adapter au leur? . . . si quelqu'un doit s'adapter, ce sont beaucoup plus les Américains.

Certains témoins, qui venaient principalement des provinces de l'Atlantique, ont dit craindre que l'Accord de libre-échange ait une incidence négative sur les programmes de développement régional. En réalité, rien dans l'Accord ne limite la capacité du Canada d'accroître son aide financière à ce chapitre. L'Accord mettra effectivement fin à une forme d'assistance—les remises de droits liées au rendement—mais on pourra encore recourir à d'autres formes d'aide, comme les subventions, les prêts à taux réduit, les emprunts garantis et les concessions fiscales. L'aide financière, si elle donne lieu à des exportations qui portent préjudice aux producteurs américains ou canadiens, demeurerait sujette à des mesures compensatoires comme c'est maintenant le cas au Canada et aux Etats-Unis. Toutefois, utilisant les méthodes du ministère du Commerce des Etats-Unis pour évaluer les subventions au développement régional, on ne leur a trouvé que peu de valeur. Depuis 1980, aucune subvention au développement régional ayant fait l'objet d'un examen par les Etats-Unis ou le Canada n'excédait 1 p. 100 de la valeur des exportations. En outre, des centaines de subventions au développement régional versées chaque année, très peu sont contestées. Nous le répétons, l'Accord de libre-échange ne limite en rien notre droit de subventionner le développement régional ni, il faut le dire, le droit qu'ont les Etats-Unis de contester ces subventions si elles donnent lieu à des exportations dont on peut prouver qu'elles portent préjudice à l'industrie américaine.

### *Position du Canada à l'échelle internationale*

Enfin, certains témoins ont dit craindre que, en concluant un Accord de libre-échange global, le Canada ne se soit aligné sur les Etats-Unis, se résignant à un statut de partenaire de second ordre en Amérique du Nord. Selon eux, l'Accord signifie l'abandon de la position de puissance intermédiaire influente et indépendante que le Canada a durement acquise. La encore, nous ne pensons pas que les témoignages que nous avons entendus confortent cette conclusion.

D'entrée de jeu, nous soulignons qu'il existe un lien entre force économique et position internationale. Si le Canada a été invité à siéger au Sommet économique des sept principaux pays industrialisés, c'est en raison de son PNB, et non pas de sa fibre morale ou de sa géographie. Par ailleurs, si le Canada dispose d'un programme d'aide, atout important dans ses relations internationales, c'est autant grâce à sa croissance économique qu'à sa générosité. Ces exemples illustrent le fait qu'en renforçant l'économie du Canada, l'Accord aidera le pays à remplir une des conditions essentielles à l'exercice d'une influence au niveau international.

nous ne traiterions certainement pas à la légère; cependant, encore là, nous répondrions que l'Accord en tant que tel ne contient rien qui les justifie.

Dès le début des négociations, le gouvernement canadien a clairement établi que les programmes sociaux et les initiatives de développement régional ne faisaient pas partie de l'Accord. Par exemple, le Canada demeurera libre de prendre toute mesure qu'il juge appropriée dans des domaines comme la santé publique et la moralité (y compris le contrôle de l'importation de matériel pornographique), la réglementation des institutions financières, la sécurité et la protection des consommateurs. De plus, comme il s'agit d'un accord commercial entre les gouvernements fédéraux canadien et américain, les programmes provinciaux, comme ceux qui concernent la garde d'enfants, les marchés publics et l'assurance-automobile, ne seront pas touchés. En bref, ce que prévoit l'Accord, c'est que les entreprises commerciales canadiennes et américaines seront traitées de la même manière aux termes des lois canadiennes. Il ne nécessite pas l'harmonisation des lois canadiennes et américaines. Les Etats-Unis doivent aussi accorder le «traitement national» aux Canadiens, point qui a suscité des débats là-bas aussi.

Même s'ils connaissent ces aspects de l'Accord, des témoins qui ont comparu devant le Comité ont dit craindre quand même que dans les années à venir, et surtout pendant les discussions futures sur la définition des subventions, les Etats-Unis s'en prennent à répétition et de plus en plus aux politiques et aux programmes canadiens. Par ailleurs, ils redoutent que le monde des affaires canadien, s'il est soumis à une concurrence accrue des Etats-Unis, oblige le gouvernement du Canada à abandonner ou à réduire ses programmes sociaux. Il convient de noter que ces arguments s'excluent mutuellement: d'une part, on laisse entendre que les Etats-Unis considéreront les programmes sociaux canadiens comme un avantage concurrentiel injuste, c'est-à-dire une subvention; d'autre part, que les entreprises canadiennes considéreront ces mêmes programmes comme un frein à leur compétitivité.

En ce qui concerne la crainte de voir nos services sociaux défavoriser le Canada sur le plan de la concurrence avec les Etats-Unis, les faits ne la justifient tout simplement pas. D'abord certaines régions des Etats-Unis ont des programmes sociaux comparables à ceux du Canada; ensuite, nous constatons que le système canadien est dans l'ensemble plus humanitaire et on peut l'affirmer, plus efficace. Par exemple, la part du PNB que les Etats-Unis consacrent aux soins de santé dépasse légèrement celle que le Canada y consacre bien que le régime américain n'assure pas une couverture complète. A ce propos, M. Bernard Landry, ancien ministre du Québec, a tiré une conclusion à laquelle nous souscrivons:

Outre qu'ils craignent de voir le Canada culturellement envahi par les Etats-Unis, des témoins ont dit craindre que l'Accord de libre-échange déclenche un mouvement en faveur de «l'harmonisation» des politiques canadienne et américaine. Compte tenu de la différence de taille des deux pays, on a dit redouter l'américanisation éventuelle de la politique gouvernementale canadienne dans des domaines comme les soins de santé, l'assurance-chômage et la réglementation. Voilà des sujets d'inquiétude que

### *Politique économique et sociale*

- Radio-Canada
- les subventions du Conseil des Arts du Canada
- l'Office national du film
- les subventions aux productions cinématographiques financées par le Trésor public
- les subventions à des festivals (p. ex. Festival de Stratford, Festival Shaw)
- les subventions à des galeries d'art et à des musées
- les subventions aux compagnies de ballet et de théâtre
- la réglementation sur le contenu canadien en matière de radio et de télévision
- etc. . . .

Malgré toutes les craintes exprimées, il est parfaitement clair que l'Accord de libre-échange n'a pas d'effet sur le soutien que le Canada accorde à des éléments culturels aussi importants que:

La première disposition signifie que les «industries culturelles» canadiennes au sens large ne sont pas assujetties aux dispositions de l'Accord et que le Canada demeure libre de les soutenir par des moyens qui seraient autrement considérés comme incompatibles avec l'Accord. La deuxième disposition prévoit cependant que les Etats-Unis ne sont pas tenus d'apprécier ce que fait le Canada, et que, s'ils estiment que celui-ci a adopté une politique commerciale qui défavorise les citoyens américains, ils peuvent employer certaines mesures de rétorsion. Sur le plan pratique, cela signifie que si le Canada décide d'accorder une aide financière pour promouvoir sa culture, les Etats-Unis ne réagiraient pas. Cependant, si par des mesures qui seraient incompatibles avec l'Accord de libre-échange, le Canada limite l'accès au marché canadien de produits commerciaux américains comme des films, des livres et des disques, les Etats-Unis auraient le droit de prendre des mesures compensatoires. Essentiellement, l'Accord maintient le statu quo: le Canada peut défendre et promouvoir sa culture et les Etats-Unis peuvent éventuellement contre l'incidence commerciale défavorable qui en résulte.



Toujours pendant ce temps, au Canada, les gouvernements ont mis en place l'assurance-maladie, des programmes de développement régional et un régime de pensions national, qui ne sont que quelques exemples des mesures visant à assurer la sécurité économique, l'égalité et le bien-être de tous les Canadiens. En matière de politique étrangère, depuis la Seconde Guerre mondiale, le Canada a su s'imposer en tant que puissance moyenne, il a de l'influence et est largement respecté. Si aucune de ces réalisations ne résulte de l'intensification de notre commerce avec les Etats-Unis, il n'en reste pas moins que celui-ci ne les a pas empêchées. Nous sommes donc convaincus que l'accroissement de ce commerce n'est pas de nature à déséquilibrer le Canada.

A notre avis, la richesse accrue, rendue possible notamment par le commerce canado-américain, a été un préalable à l'affirmation de l'identité canadienne: les autres préalables étant les valeurs que prônent les Canadiens et la volonté de ceux-ci en tant que peuple de les voir se traduire concrètement dans tous les aspects de l'action gouvernementale. Comme l'Accord de libre-échange contribuera vraisemblablement en bien-être économique du Canada, il reste à se demander s'il contient un élément quelconque susceptible d'affaiblir notre volonté nationale ou de détruire les moyens qu'a le Canada de préserver ses valeurs et de les exprimer. Avant de répondre, il faut examiner de plus près les éléments de l'Accord qui ont trait à la culture, à la politique économique et sociale ainsi qu'à la position internationale du Canada.

## LA CULTURE

La culture populaire américaine a toujours influé sur la culture canadienne. Il en était ainsi bien avant qu'on parle de l'Accord canado-américain de libre-échange et il continuera d'en être ainsi, que cet Accord soit conclu ou non. Poussés et aiguillonnés par des artistes et des organisations culturelles, les gouvernements canadiens qui se sont succédés ont pris diverses mesures pour protéger et promouvoir la culture canadienne. A notre avis, il est possible et souhaitable de continuer de le faire. Cependant, certains craignent que l'Accord de libre-échange affaiblisse ou compromette la position canadienne. Un examen de l'Accord montre que ces craintes sont sans fondement.

Voici la section des éléments de l'Accord de libre-échange qui traite des industries culturelles:

1. Les industries culturelles . . . sont exemptées des dispositions du présent Accord.
2. Malgré les autres dispositions du présent Accord, chaque Partie pourra prendre des mesures ayant un effet commercial équivalent en réaction à des mesures qui seraient incompatibles avec le présent Accord, si ce n'était du paragraphe 1.



L'Accord de libre-échange proposé étant une entente de nature économique, il faut, pour l'évaluer, se demander en premier lieu s'il renforcera ou non économiquement le Canada. Dans l'ensemble, les témoignages que nous avons recueillis montrent que l'économie canadienne y gagnera. Cependant, le débat n'est pas clos pour autant. Des témoins, même parmi ceux qui concluent à l'intérêt économique de l'Accord, ont dit craindre les répercussions que celui-ci pourrait avoir sur la culture, les programmes sociaux et la souveraineté du Canada.

Si nous partageons ces craintes, nous nous opposerions nous aussi à la conclusion de l'Accord de libre-échange, mais nous estimons qu'il est plus susceptible de conforter la position du Canada que de l'affaiblir. Nous ne nous appuyons pas pour tirer cette conclusion sur une quelconque argumentation théorique mais sur les données de l'histoire de l'après-guerre au Canada.

Au cours des cinquante dernières années, le commerce entre le Canada et les Etats-Unis ainsi que d'autres relations économiques ont crû de façon exponentielle; les Etats-Unis achetaient 30 p. 100 des exportations canadiennes il y a cinquante ans; aujourd'hui, ils en achètent environ 80 p. 100. Cette intensification des relations économiques a-t-elle affaibli le Canada? Notre identité nationale en a-t-elle souffert? Avons-nous renoncé à nos programmes économiques et sociaux? Notre voix s'est-elle perdue au conseil des nations? A toutes ces questions, il faut répondre non, et sans hésiter. Par exemple, l'ancien ministre du Commerce international du Québec, M. Bernard Landry, a déclaré:

En fin de compte, en tant que nationaliste, je veux que mon pays soit fort, et il le sera, à mon avis, si toutes les frontières sont ouvertes, et si tous les leviers économiques jouent en sa faveur. C'est sur un fondement économique solide qu'il peut se donner une identité.

En outre, pendant cette même période de l'histoire, nous avons assisté à l'émergence d'une culture canadienne pleine de vigueur. Mme Margaret Atwood, malgré ses doutes face à l'Accord de libre-échange, a ainsi décrit la situation passée et présente des écrivains canadiens:

Cela remonte à 1960. Cette année-là, à peine cinq romans d'auteurs canadiens anglophones ont été publiés par des éditeurs canadiens. Les affaires étaient bonnes si on vendait 200 exemplaires d'un recueil de poèmes et 1 000 exemplaires d'un roman. Les artistes canadiens étaient ou bien inconnus ou déconsidérés dans leur propre pays. Le climat a changé du tout au tout. Les industries culturelles, nous dit-on, sont l'un des plus gros employeurs du pays, et les ventes des auteurs canadiens dépassent celles de leurs homologues anglais et américains dans leur propre pays. Qui plus est, ils se débrouillent très bien dans le reste du monde.

agriculteurs au cas où des importations saisonnières leur seraient préjudiciables. Les producteurs de raisin font également face à des problèmes, dont certains ne sont pas uniquement attribuables à l'Accord. En effet, si la récente décision du groupe du GATT est mise en vigueur, l'industrie vinicole canadienne risque de faire face à une plus vive concurrence de la part des producteurs de la Communauté européenne, de même que des vins américains. Nous recommandons que le gouvernement fédéral collabore avec les provinces en vue d'alléger le processus d'adaptation.

Il est hautement souhaitable de continuer de recourir aux systèmes de gestion des approvisionnement agricoles. Avec l'entrée en vigueur de l'Accord de libre-échange, ces systèmes risqueraient de causer des problèmes aux usines de transformation alimentaires canadiennes qui rivaliseront avec les usines de transformation américaines, dont les intrants sont moindres. En ce qui concerne le blé et la farine, le régime du double prix du blé actuellement en vigueur a été mis sur pied à l'origine afin de protéger les consommateurs canadiens contre des prix mondiaux élevés.

Ces prix étant actuellement faibles, ce régime est devenu une forme de subvention accordée indirectement par les consommateurs aux producteurs. Nous ne voyons aucune raison pour laquelle on ne devrait pas mettre fin au régime du double prix et, si nécessaire, verser directement la différence aux agriculteurs sous forme de soutien du revenu. Comme pour d'autres ingrédients utilisés dans la transformation alimentaire qui risquent d'être plus coûteux au Canada du fait de la gestion de l'offre, nous proposons que le gouvernement ordonne aux offices de commercialisation d'établir un régime de tarification à deux paliers, de sorte que les usines de transformation obtiennent leurs intrants à des prix concurrentiels en Amérique du Nord, tandis que tout manque à gagner des agriculteurs serait compensé par un soutien du revenu. Ce serait un pas vers l'introduction de programmes de soutien du revenu agricole fondés sur l'équivalence des subventions à la production», programme auxquels le Canada s'est montré favorable dans le passé.

Des témoins ont soulevé des problèmes précis: les importations accrues de crème glacée et de yogourt. Nous recommandons que le gouvernement agisse rapidement et fasse inscrire la crème glacée et le yogourt sur la liste de contrôle des importations, ce qui permettrait de régler définitivement cette question.

Trois Grands, et qui dépassent actuellement de loin leurs obligations, reflètent le fait qu'avec l'entrée libre des produits automobiles sur le marché américain, le Canada continuera d'être un endroit de prédilection pour les fabricants d'automobiles en Amérique du Nord.

(4) *Services*: Le tertiaire est le secteur de l'économie canadienne qui croît le plus rapidement. Nous prévoyons que cette tendance se poursuivra, l'Accord permettant d'accroître le commerce des services. C'est la première fois que les services figurent dans une entente commerciale internationale, ce qui est important non seulement parce que cela suppose la croissance de l'emploi au Canada, mais parce que cette entente précède probablement une autre entente, dans le cadre du GATT, sur des services que les Européens, entre autres, souhaiteraient négocier.

On ignore en général à quel point le commerce des services est maintenant important entre les deux pays. C'est ce que nous a déclaré sans ambages la *Life and Health Insurance Association*, dont une partie considérable des affaires se déroule aux Etats-Unis. Bien que certains témoins aient prédit des pertes d'emplois dans ce secteur, notamment pour les femmes, peu de preuves viennent étayer cette affirmation. Nous estimons ces craintes injustifiées et nous partageons l'opinion de Katie Macmillan, qui a préparé un rapport pour le Conseil consultatif canadien de la situation de la femme:

... le secteur des services ne souffrira pas, sur le plan de l'emploi, de l'entrée en vigueur de cet accord de libre-échange. La régression de l'emploi dans ces secteurs serait minime, et de toute façon largement compensée par cette fantastique création d'emplois que connaîtra le secteur des services.

(5) *Agriculture*: Les fervants partisans de l'Accord comprenaient les producteurs de bétail, les producteurs de porc, ceux de canola, de lin et d'orge, ainsi que de nombreux producteurs de blé partout au Canada. Contrevenir à ce que craignent certains, l'Accord permettra de protéger notre système de gestion de l'offre en produits laitiers, oeufs, poulets et dindes. Certains représentants du secteur agricole ont toutefois hésité à prendre fermement position avant d'avoir vu le texte définitif de l'Accord, et nous comprenons leur point de vue.

Certaines parties du secteur agricole auront peut-être besoin d'aide. En effet, le secteur horticole fait face à des problèmes, la saison de croissance étant courte au Canada. À cet égard, une disposition permettant le rétablissement temporaire des droits de douane doit être mise en vigueur pendant vingt ans. Pour que cette disposition soit efficace, nous recommandons qu'on prenne des arrangements en vue d'appliquer de nouveau rapidement les taux autorisés de la NPF, afin de protéger les

secteur énergétique et ne mettons pas en valeur nos sables bitumineux, nos dépôts de schistes et nos ressources pionnières.

En outre, l'expérience nous a appris qu'une activité accrue dans le secteur énergétique permettrait de créer des emplois dans tout le pays, notamment en Ontario et au Québec. C'est pour ces raisons que nous ne partageons pas l'opinion selon laquelle la partie de l'Accord portant sur l'énergie n'est pas dans l'intérêt national.

Bien que le Canada soit convenu d'offrir un accès proportionnel aux approvisionnement énergétiques réduits en cas d'urgence, il est absolument faux que les dispositions de partage prévues dans l'Accord exigent comme on l'a allégué, que le Canada produise du pétrole et du gaz au gré des Etats-Unis. Le Canada conserve le droit de décider quels approvisionnements énergétiques vendre aux Etats-Unis; le seul engagement qu'il a pris est de ne pas faire de discrimination entre clients canadiens et clients américains en cas de pénurie causée par une situation d'urgence. Il s'agit là essentiellement d'un prolongement des obligations prises en 1975 dans le cadre de l'Agence internationale de l'énergie.

Nous nous réjouissons du fait que les prix de l'énergie seront fixés par des forces du marché libre non discriminatoires, et non par la voie d'interventions gouvernementales.

(3)

*Produits automobiles:* Pour ce qui est du commerce des produits automobiles, nous sommes convaincus que le Pacte de l'automobile permettra comme auparavant de protéger les emplois des Canadiens qui travaillent pour les Trois Grands, de même que les fabricants de pièces. Des emplois plus nombreux découleront de la disposition de l'Accord selon laquelle les fabricants étrangers (autres que les Trois Grands) doivent dorénavant avoir engagé en Amérique du Nord 50 p. 100 des coûts directs de production s'ils veulent expédier des véhicules en franchise du Canada vers les Etats-Unis ou vice versa. Cette condition supplémentaire en matière de contenu permettra indubitablement de créer des emplois pour les Canadiens dans les secteurs de la fabrication de pièces automobiles et du montage.

Bien que le Pacte de l'automobile ait supprimé les droits de douane, les sauvegardes prévues demeurent toujours. Nous convenons avec l'*Automotive Vehicles Manufacturers Association* que la remise annuelle des droits de 300 millions de dollars pour l'importation d'automobiles et de pièces de pays tiers incite fortement ces derniers à continuer de respecter les conditions du Pacte de l'automobile. En outre, nous sommes convaincus que les décisions en matière d'investissements qu'ont prises les



La grande majorité des gens d'affaires qui ont comparu devant le Comité ont déclaré que l'Accord de libre-échange permettrait de garantir les emplois existants et d'en créer de nouveaux. Nombreux étaient les témoins qui se demandaient cependant si les nouveaux mécanismes de règlement des différends permettraient de conserver les emplois existants. D'autres estimaient que la réduction des droits de douanes et l'accès accru au marché américain contribueraient à l'augmentation du nombre d'emplois dans leur secteur. Beaucoup aussi prévoyaient une hausse des investissements au Canada et une concurrence exercée sur un pied d'égalité avec les États-Unis. Bien sûr, certains ont prédit des pertes d'emplois, mais peu d'entre eux faisaient partie du groupe canadien créateur d'emplois.

(1) *Investissement et croissance*: D'après les témoignages que nous avons entendus, nous estimons qu'un climat d'investissement plus libre permettra d'accroître les perspectives d'emploi et les investissements au Canada, notions qui vont de pair. Nous sommes d'accord avec M. Lambert, de la *Small Explorers and Producers Association of Canada*, qui a déclaré:

... il ne devrait y avoir aucune restriction à l'investissement dans le secteur du pétrole et du gaz au Canada. Cela permettrait sûrement aux petites sociétés d'obtenir plus facilement des capitaux supplémentaires.

Les entreprises canadiennes sont bien placées, sur le plan géographique, pour accroître leurs ventes, notamment sur les vastes marchés adjacents du nord-est, du Midwest et du nord-ouest des États-Unis. Un marché plus vaste permettra une meilleure rationalisation de leur production. Nous estimons qu'à son tour cette croissance amènera les entreprises canadiennes à engager des dépenses accrues dans la recherche et le développement, car elles disposeront d'une base plus large de répartition de leurs coûts et de leurs risques. Une plus forte croissance s'accompagnera bien entendu de meilleures perspectives d'emploi. Nous prévoyons donc qu'en général, le Canada deviendra plus attrayant pour les investisseurs canadiens et américains, et pour ceux des pays d'Europe et de la ceinture du Pacifique.

(2) *Énergie*: La majorité des producteurs d'énergie du Canada se sont dits favorables à l'écoulement des ressources énergétiques sur le marché américain. La production de cette énergie et les investissements dans de nouvelles ressources, rendus possible par un marché garanti et de bonne perspectives à long terme, seront source de nouveaux emplois. Aucun emploi ne sera créé si nous n'investissons pas à long terme dans notre



de l'ensemble du processus. Tout dossier concernant des droits compensatoires peut actuellement trainer pendant des années devant les tribunaux américains, alors que le groupe binationnel sera tenu de rendre une décision exécutoire au plus tard un an après que la procédure d'appel aura été entamée. La période d'incertitude qui était si coûteuse pour le plaignant sera donc considérablement réduite.

2. Le deuxième mécanisme de règlement des différends a trait aux modifications qui seront éventuellement apportées aux lois nationales américaines et canadiennes en matière de droits antidumping et de droits compensatoires. Ces changements aux lois nationales des Etats-Unis ne toucheraient pas le Canada à moins qu'il ne soit expressément nommé dans la loi. De plus, le Canada a obtenu des droits de notification et de consultation. Ainsi, il sera remarquablement protégé et ne risquera pas de subir le contre-coup de changements apportés à des lois américaines en matière de droits compensatoires et de droits antidumping, dirigées contre d'autres pays. Nous partageons l'opinion de plusieurs juristes, y compris celle de Fasken et Calvin, qui considèrent que le mécanisme de règlement des différends constitue une amélioration majeure, non seulement par rapport à celui qui existe actuellement entre le Canada et les Etats-Unis, mais également par rapport aux traités que pourraient conclure deux autres pays.

3. Le troisième mécanisme de règlement des différends a trait aux mesures de sauvegarde. Le Canada ne sera pas visé par des mesures de sauvegarde américaines à l'égard de pays tiers tant qu'il ne sera pas cause de préjudices graves. Une fois de plus, il sera moins exposé aux contre-coups.

4. Le quatrième mécanisme de règlement des différends est celui qui s'applique à l'administration de l'Accord lui-même. Il porte principalement sur la création d'une Commission mixte du commerce canado-américain.

En résumé, nous pensons que ces mécanismes permettront d'élaborer des lois conformes à l'objet et au but de l'Accord, par opposition à des lois de portée générale visant à résoudre des problèmes causés par des pays tiers. Nous considérons que les mécanismes proposés constituent une amélioration notable par rapport au statu quo, le GATT y compris. Tant que des règles communes régissant l'utilisation de recours commerciaux n'auront pas été renforcées, l'Accord assurera une protection accrue contre le harcèlement, tout en conservant intacte la souveraineté des deux pays et leur capacité de protéger leur économie respective contre des pratiques commerciales déloyales.

du secteur agricole. Nous recommandons au gouvernement canadien d'adopter la norme la plus élevée lorsqu'il aura à faire un choix.

(6) *Protection accrue contre le harcèlement*: Un autre avantage important de l'Accord est qu'il assure aux producteurs et aux exportateurs canadiens une protection plus grande qu'actuellement contre le harcèlement que constitue le recours de plus en plus fréquent des entreprises américaines aux lois sur les recours commerciaux, contre de nouvelles mesures de protection et contre la menace de telles mesures. Ces mesures, contre lesquelles les exportateurs canadiens ont récemment déployé des efforts qui se sont avérés extrêmement coûteux, ont entraîné des retards allant de 2 à 4 ans et parfois traduits par l'obligation de payer des droits provisoires importants. Elles ont également fait planer l'incertitude sur les ventes futures, incertitude qui a gêné les décisions en matière d'investissement, comme l'a souligné M. Dodds, du Conseil des viandes du Canada:

Lorsque la décision initiale a été prise, et que les droits compensatoires ont été imposés à la viande de porc et aux porcs sur pied, la situation a été jugée très sérieuse par l'industrie sur le plan des investissements. Si nous ne pouvions plus avoir accès à ce marché et si nous ne pouvions pas y occuper une position compétitive, notre industrie était en mauvaise posture.

Tant les États-Unis que le Canada étaient peu disposés à abandonner immédiatement leurs pouvoirs d'imposer des droits antidumping et des droits compensatoires.

À plus long terme, l'idéal serait l'établissement d'un ensemble de règles et de procédures administratives acceptées par les deux parties; l'Accord prévoit d'ailleurs qu'on fera des efforts en ce sens au cours des sept prochaines années. Nous recommandons que le gouvernement du Canada s'efforce de conclure le plus tôt possible un accord portant sur de telles règles et procédures qui seraient établies par les deux parties.

Dans l'interval, un certain nombre de procédures prévues dans l'Accord réduiront sensiblement le harcèlement préjudiciable dont sont victimes les exportateurs canadiens. En fait, il existe quatre mécanismes importants de règlement des différends.

1. Un contrôle des futurs droits antidumping ou compensatoires sera exercé par un groupe binational de cinq membres. Les décisions devraient être plus facilement prévisibles du fait qu'elles seront rendues par un groupe binational impartial plutôt que par un seul juge, ce qui devrait également atténuer l'incertitude qui planait sur les investissements et le commerce. Un autre avantage important de ce mécanisme est la rapidité

montre qu'un certain nombre de produits pourraient trouver de nouveaux débouchés.

(2) *Elimination graduelle des redevances pour opérations douanières*

•	Tissus de bleu de travail (Denim)	17 p. 100
•	Saumon en conserve dans l'huile	12,5 p. 100
•	Wagons de chemin de fer	18 p. 100
•	Sacs à main en cuir	20 p. 100
•	Tissus de laine et tissus synthétiques	38 p. 100 et 48,5 p. 100 par kilo
•	Certains costumes de ski	29,5 p. 100
•	Voitures de métro	6,3 p. 100
•	Vêtements pour bêtes faits de fibres synthétiques	17 à 30,4 p. 100
•	Sous-vêtements	25 p. 100
•	Patins à glace	5,8 p. 100
•	Camions de pompiers	3,7 p. 100

(3) *Autorisation de séjour provisoire pour affaires*: Selon les exportateurs, en particulier ceux du secteur de la petite entreprise, les dispositions de l'Accord qui permettront aux représentants de sociétés de services d'obtenir une autorisation de séjour provisoire pour installer et réparer du matériel les aideront beaucoup dans leurs efforts pour vendre leurs produits et en assurer le service après-vente aux États-Unis.

(4) *Marché publics*: L'Accord offre de nouvelles possibilités aux fournisseurs canadiens de soumissionner auprès du gouvernement des États-Unis. Ces débouchés possibles représentent des ventes d'une valeur annuelle pouvant atteindre 4 milliards de dollars.

(5) *Harmonisation des normes*: Il est dit dans l'Accord que les deux pays se fixeront pour objectif d'interdire l'utilisation de normes comme obstacles au commerce. Cela aidera les exportateurs canadiens, en particulier ceux

## LE POINT DE VUE DE LA MAJORITÉ

### *Avantages et Coûts*

Nous sommes convaincus que l'Accord de libre-échange est avantageux pour le Canada. Premièrement, nous sommes persuadés qu'il nous donne un accès plus sûr et meilleur au marché américain. Deuxièmement, nous avons également conclu que l'Accord nous protège davantage contre l'adoption unilatérale, par les Etats-Unis, de mesures législatives commerciales visant à limiter les exportations canadiennes. Troisièmement, nous sommes convaincus qu'il protège et augmente les possibilités d'emploi au Canada. Nous avons également remarqué que, dans tous les autres cas d'entente de libre-échange, les petits partenaires—par exemple, Israël par rapport aux Etats-Unis, la Nouvelle-Zélande par rapport à l'Australie et les pays de l'AELE par rapport à ceux du marché commun—ont accru leur commerce avec leur partenaire plus puissant. De la même manière, nous pensons que le Canada bénéficiera de cet Accord.

### *I. Accès amélioré et plus sûr au marché américain*

L'Accord de libre-échange contient un certain nombre de mesures qui permettent aux producteurs et aux fabricants canadiens d'avoir plus facilement accès au marché américain. Prises ensemble, ces mesures offrent des possibilités avantageuses aux exportateurs canadiens.

(1) *Elimination des droits de douane*: Les deux pays sont convenus d'éliminer graduellement sur une période de dix ans ou moins, les droits de douane appliqués aux biens de l'autre. Bien qu'une forte proportion des produits canadiens entrent aux Etats-Unis en franchise, les droits de douane appliqués à beaucoup d'autres sont assez nombreux pour en comprimer les Etats-Unis empêche que des matières premières produites au Canada soient transformées davantage ici. Par exemple, l'industrie pétrochimique canadienne s'attend à trouver aux Etats-Unis d'importants débouchés pour ses produits, grâce à la déréglementation du gaz naturel et à l'élimination des droits de douane américains ou s'élève parfois jusqu'à 23 p. 100 dans ce secteur (dans le cas des produits chimiques du type benzénique). Une consultation même rapide du tarif douanier américain

majoritaire préparée par les membres du gouvernement, ainsi que les opinions  
dissidentes des députés de l'opposition. La déclaration majoritaire est suivie  
des deux opinions dissidentes.



amenaient le Congrès à faire subir à l'Accord des changements qui réduiraient les avantages qu'en tire le Canada, le Comité recommanda que le Canada retire son consentement à l'Accord.

3. Si l'Accord entre le Canada et les Etats-Unis devait être conclu, le Comité recommande qu'un programme complet d'aide à l'adaptation soit mis en place pour soutenir les travailleurs et les entreprises qui auront à en subir les conséquences. Ce programme d'aide à l'ajustement doit être assez souple pour permettre la prise de mesures particulières pour régler des problèmes particuliers. De nombreux témoins qui ont comparu devant le Comité sont très préoccupés par l'absence de dispositions garantissant la mise en place d'un programme de cette nature.

4. Le Comité estime important que l'Accord soit conforme aux obligations qu'ont les deux pays aux termes du GATT. Les deux gouvernements devraient préciser qu'ils demeurent fermement acquis au système commercial multilatéral; qu'au cours des négociations multilatérales qui se déroulent en ce moment, ils chercheront à renforcer et à améliorer les règles et méthodes du GATT; que les traitements préférentiels négociés aux termes de l'Accord de libre-échange devront servir de catalyseur et accroître les efforts multilatéraux pour libéraliser le commerce mondial et améliorer les règles commerciales du GATT.

5. Le fait de ne pas disposer du texte final de l'Accord a été une source de difficulté constante tant pour les témoins que pour les membres du Comité. Comme il a déjà été souligné dans le rapport, beaucoup de témoins, notamment ceux qui représentaient les groupes visés par l'Accord, ont eu plutôt tendance à décrire leurs attentes et leurs inquiétudes qu'à prendre fermement position pour ou contre l'Accord. Ce procédé a été une source de frustration pour les membres de tous les partis. Le texte juridique final a été rendu public après que le Comité eût terminé ses audiences et rédigé son rapport. Pour cette raison, le Comité se propose de vérifier si le texte final diffère de façon notable des Eléments de l'Accord, et, le cas échéant, entreprendra un examen supplémentaire. Par conséquent, le présent rapport ne doit pas être considéré comme énonçant les observations finales du Comité sur l'Accord.

Cela étant dit, les vues des membres du Comité diffèrent quant aux bienfaits de l'Accord qui a été négocié et même quant à l'opportunité du libre-échange avec les Etats-Unis. Néanmoins, le Comité estime qu'il serait bon pour le Parlement et pour le peuple canadien qu'on présente une déclaration

## POINTS D'ENTENTE

Les consultations qui ont eu lieu à Ottawa et dans les différentes régions du Canada en novembre et au début de décembre ont révélé que les Canadiens ont des avis extrêmement divergents sur l'Accord de libre-échange avec les États-Unis. Exprimer tantôt leur confiance tantôt leur inquiétude, les témoins qui ont comparu aux audiences du Comité ont donné une idée des différentes façons dont l'Accord est perçu au Canada. Les membres du Comité ont trouvé ces témoignages très utiles pour les aider à former leur propre opinion. Cependant, le processus n'a fait que confirmer les divergences qui les divisaient, conformément aux positions prises par les trois partis politiques à la Chambre des communes avant même le début des audiences. Tout compte fait, les membres du parti au pouvoir, qui représentent la majorité des députés à la Chambre, se prononcent catégoriquement pour l'Accord, qui leur paraît somme toute être dans l'intérêt du Canada, tandis que les membres des deux partis d'opposition s'y opposent tout aussi catégoriquement.

Les membres du Comité ont toutefois réussi à s'entendre sur un certain nombre de questions. Sans vouloir aucunement prétendre que le consensus atténué de quelque façon que ce soit le désaccord fondamental sur l'Accord comme tel, le Comité estime qu'il serait utile de décrire brièvement ces points d'entente à l'intention de la Chambre des communes et du peuple canadien.

1. Le Comité craint grandement que le projet de loi de portée générale sur le commerce et le projet de loi sur les textiles qu'étudie le Congrès américain soient adoptés avant la date à laquelle l'Accord proposé entrerait en vigueur et qu'ils réduisent de ce fait les avantages que l'Accord de libre-échange procurerait au Canada. Le cas échéant, le Comité recommande que le gouvernement canadien retire son consentement à l'Accord, à moins que le Canada soit formellement exempté de l'application de ces lois. De l'avis du Comité, s'ils étaient adoptés sans exemption applicable au Canada, ces projets de loi seraient contraires aux dispositions concernant le statu quo.

2. Il semblerait que, du côté américain, on s'efforce de modifier la procédure accélérée. Si des modifications apportées à cette procédure

commercial nord-américain. Cette conception du commerce signifie que le seul espoir du Canada réside dans l'union avec l'économie américaine.

Pour M. James Hyndman, du Conseil des Canadiens, «l'effacement du pouvoir du Canada en tant que puissance moyenne indépendante et influente. Ceux qui s'opposent à l'Accord soutiennent qu'au lieu de conclure une telle entente, le Canada devrait et pourrait renforcer son appui au GATT et à la libéralisation multilatérale tout en réglant les questions commerciales canado-américaines cas par cas, ou secteur par secteur.

Selon de nombreux détracteurs et partisans de l'Accord, l'entente est beaucoup plus qu'un simple accord commercial. L'honorable Roy Romanow a déclaré que le débat concerne en fait «le genre de Canada que nous voulons pour nous et nos enfants»:

«C'est la liberté de choisir le genre de société que nous désirons qui fait que le Canada est ce qu'il est, et ce rêve est toujours le nôtre. Les solutions de conception canadienne comme l'assurance-maladie, le mouvement coopératif et notre engagement envers le développement régional nous rendent différents.

... et j'affirme du fond du coeur mon opposition à toute tentative visant à faire du Canada le 51<sup>ème</sup> Etat américain, à nous enlever la possibilité et la liberté d'être différents et de prendre nos propres décisions.

L'honorable Peter Lougheed considère, lui aussi, que l'Accord du libre-échange met les Canadiens devant des choix fondamentaux, mais il est d'avis que le résultat final ferait pencher la balance en faveur de l'Accord:

De quoi s'agit-il en fin de compte? Il s'agit en réalité de savoir ce que nous pensons de nous-mêmes. Je crois que l'homme de la rue, lorsqu'il lui faudra prendre sa décision, en mai, en juin ou en juillet l'année prochaine, se posera la question suivante: Suis-je capable, mes voisins sont-ils capables et mon pays est-il capable de rivaliser avec Takoma, avec Atlanta, avec Des Moines, avec Houston? En suis-je capable? Permettez-moi de vous dire ce que répondront les jeunes de ce pays. Ils répondront tous oui. En fin de compte, c'est cela l'objet du débat et je suis heureux d'être du côté de ceux qui répondront oui, car ce pays et les entrepreneurs de ce pays en sont capables.

M. John Crispo a affirmé que l'Accord renforcerait la souveraineté canadienne:

Aucun pays ne signe un traité avec un autre sans compromettre sa souveraineté. . . . La question est de savoir si nous obtenons assez pour compenser ce à quoi nous avons renoncé, pour que cela vaille la peine. . . . nous avons gagné sur ce tableau (celui de la souveraineté) car nous avons obtenu que les États-Unis renoncent à leur souveraineté dans un secteur où aucun autre pays n'avait réussi auparavant.

Les adversaires de l'Accord de libre-échange considéraient au contraire que cette entente représente un pas important vers l'intégration économique éventuelle du Canada aux États-Unis et que, petit à petit, nous perdons notre souveraineté et notre indépendance aussi bien dans le domaine des politiques intérieures que dans celui des politiques étrangères. Certes, l'Accord lui-même n'englobe pas les programmes culturels, mais l'«harmonisation» des politiques canadiennes et américaines neutralisera l'effet de cette exclusion. L'honorable Mitchell Sharp a fait remarquer que «nous serions constamment pressés par les Américains de rendre nos lois et notre jurisprudence conformes aux leurs.» Les taux de change et les tarifs douaniers sont deux des premiers secteurs dans lesquels ces pressions se feraient sentir.

Les critiques considéraient que l'Accord représente un abandon des politiques canadiennes traditionnelles tant intérieures qu'extérieures. Les dispositions de l'entente concernant l'énergie et l'investissement, soutiennent certains, constituent des pertes importantes au chapitre des outils dont dispose le Canada pour élaborer sa politique économique. M. Morris Miller, administrateur du Conseil des Canadiens, a déclaré: «Quand donc un pays s'est-il privé du droit d'agir de façon à favoriser ses propres citoyens? C'est là l'essence même de la souveraineté».

Sur le plan des relations internationales, l'Accord représente, d'après ses adversaires, une rupture marquée avec les politiques passées, une réorientation des relations multilatérales traditionnelles vers des relations bilatérales avec les États-Unis. Ils estiment que le Canada n'aura plus de marge de manoeuvre dans ses transactions avec les États-Unis et que sa réputation internationale s'en trouvera ternie. Pour reprendre les termes de l'honorable Mitchell Sharp, «en trouvera ternie. Pour reprendre les termes de l'honorable Mitchell Sharp, «on nous dit, par cette entente, que nous devrions plutôt nous en féliciter et l'accentuer». Il a ajouté: «Mon instinct me dit que c'est une pente très dangereuse». L'honorable Roy Romanow, chef de l'opposition en Saskatchewan, considère comme un aveu de faiblesse l'abandon de la politique multilatérale qu'avait toujours suivie le Canada:

En concluant un accord qui privilégie les échanges avec les États-Unis, nous abandonnerons le multilatéralisme pour nous intégrer à un bloc



## (2) Répercussions culturelles et politiques

M. Robert MacIntosh, président de l'Association des banquiers canadiens, croit lui aussi qu'il faut protéger la culture canadienne, mais il estime que cette protection passe par la prospérité économique:

Quand on s'abre dans les budgets et que l'on tente de réduire le déficit, la culture est l'un des premiers secteurs à écopper. Et cela se justifie tout à fait sur le plan économique. Nos institutions culturelles profitent davantage quand l'économie est prospère. Elles en profitent d'une manière indirecte.

Les partisans de l'Accord jugent que la culture canadienne est suffisamment forte et vivante et que la libéralisation des échanges canado-américains ne représente donc pas une menace sérieuse. L'honorable Donald Macdonald rejette l'idée selon laquelle le Canada disparaîtra «simplement parce qu'il commercera davantage avec les États-Unis»:

À mon avis, la volonté des Canadiens de rester un pays indépendant n'a rien à voir ni avec nos tarifs douaniers ni avec les modalités de résolution des différends commerciaux. Ce qui compte, c'est que les Canadiens aient la volonté de conserver leur identité nationale distincte dans la partie septentrionale du continent nord-américain.

M. Robert MacIntosh a déclaré que l'identité canadienne s'est affirmée au cours des quarante dernières années, alors que les barrières commerciales canado-américaines ont été sensiblement réduites et que le commerce bilatéral a beaucoup augmenté. D'après M. John Bulloch, la culture et les valeurs du Canada n'ont rien à craindre des forces du marché libre, car elles constituent l'un des grands atouts économiques du Canada:

Nous formons une société tolérante et réfléchie; nous avons des programmes sociaux pour protéger nos citoyens, sans pour autant subir l'interventionnisme excessif qui caractérise l'Europe. Nous occupons une position enviable aux yeux du monde et nous obtiendrons plus que notre juste part des investissements, au fur et à mesure que les entreprises internationales européennes et asiatiques seront obligées de s'installer en Amérique du Nord. Ce qui fait notre succès, c'est notre caractère distinct et notre souveraineté.

M. Bernard Landry, nationaliste québécois convaincu, a fait l'observation suivante:

De façon générale, le Canada est un marché commun élargi et le nationalisme québécois a pu s'épanouir au sein de ce marché commun. Je pense que cela montre bien qu'un marché libre ne met en péril ni le nationalisme, ni l'identité nationale.



L'assurance-maladie, sont non seulement plus humanitaires que les programmes sociaux américains, mais qu'elles sont aussi plus efficaces sur le plan économique. Il a conclu en disant que s'il fallait procéder à une «harmonisation» des programmes sociaux, les Etats-unis exerceraient de fortes pressions pour relever le niveau de leurs programmes de manière à égaler ceux du Canada. L'honorable Gerald Regan, ancien premier ministre de la Nouvelle-Ecosse et ancien ministre fédéral, a affirmé que le fait que le Canada atteigne au régime de sécurité sociale du Canada. D'après lui, le régime a en fait été amélioré:

notamment par l'expansion du régime d'assurance-chômage, par l'interdiction de la surfacturation des services médicaux et d'autres mesures encore. Si la suppression de 85 p. 100 des barrières tarifaires a laissé notre régime de sécurité sociale intact, il ne voit pas pourquoi l'élimination des 15 p. 100 restants risquerait d'entraîner tant de changements.

L'honorable Eric Kierans a contesté que l'Accord, en accroissant la richesse, renforcerait les programmes sociaux canadiens. Il a soutenu que tout l'ensemble des programmes, l'assurance-maladie comme les régimes de pensions et les paiements de péréquation, serait menacés non pas parce que les Etats-unis réclameraient leur suppression mais parce que nous ne serons pas en mesure de nous les offrir. «Nos taux d'imposition ne peuvent pas dépasser les taux d'imposition américains et nous sommes sur le point de ne plus pouvoir nous financer par l'emprunt. Le Canada deviendra un satellite des Etats-Unis.» D'autres opposants, tout en reconnaissant par ailleurs l'exclusion formelle des programmes sociaux des dispositions de l'Accord, ont estimé que les discussions en cours sur la définition du terme subvention étaient de mauvais augure pour les programmes sociaux canadiens. Mme Marjorie Cohen et divers autres témoins y ont vu une tentative dissimulée visant à modifier l'orientation de la politique canadienne:

Le gouvernement pratique en quelque sorte la coupe à blanc quand il supprime des programmes sociaux et des lois sur le travail gênantes, tout simplement parce qu'il peut aisément se disculper en rejetant le blâme sur le marché.

Mme Marguerite Chowh de La Voix—Le Réseau des aînés (Canada) Inc. a dit craindre que l'Accord n'accélère la privatisation des hôpitaux et des autres établissements de soins de santé: «et . . . ce essentiellement des équipes de gestion américaines qui entrent en jeu. Quand on a un but lucratif, on ne tient pas autant compte des besoins des particuliers qu'on sert.» Le Réseau pro-Canada de la Saskatchewan voit dans les mesures déjà prises par le gouvernement une indication de ce qui se prépare:

nombreux témoins des deux camps ont reconnu que cette entente représentait un jalon important dans l'histoire du Canada.

#### A) La Ministre et les hauts fonctionnaires

Tout en soulignant les avantages économiques de l'Accord, la ministre du Commerce extérieur a fait ressortir qu'il protégeait scrupuleusement la capacité du Canada de maintenir ses politiques culturelles et sociales et que, de façon générale, il renforçait la souveraineté du Canada:

La preuve que nous protégeons notre souveraineté, c'est que les éléments essentiels qui nous tiennent le plus à coeur échappent totalement à cet Accord. Par exemple, le gouvernement a dit que les programmes sociaux ne faisaient pas partie de l'Accord. Notre initiative de développement régional ne fait pas partie de cet Accord, pas plus que nos politiques culturelles. Pour nous, ce sont des aspects importants de la souveraineté, nous les avons conservés entièrement en les excluant de cet Accord.

La Ministre a également fait valoir qu'au sens large un pays accroît sa souveraineté en augmentant sa force économique:

Un pays fort est, par définition, plus souverain qu'un pays pauvre, mieux en mesure de se défendre qu'un pays affaibli par le protectionnisme.

M. Ritchie a expliqué qu'il existait une «différence fondamentale» entre un marché commun, qui vise une union politique, et une zone de libre-échange, comme celle que recouvre l'Accord canado-américain de libre-échange qui, elle, ne vise pas cette union. L'Accord «ne vise aucune forme d'intégration politique mais plutôt la suppression des barrières commerciales entre les deux pays».

#### B) Témoins

##### Programmes sociaux

De nombreux défenseurs de l'Accord ont souligné que les programmes sociaux en avaient été expressément exclus mais qu'ils bénéficieraient néanmoins de l'amélioration de la conjoncture économique qui découlerait de la conclusion de cet Accord. Mais M. John Herrick, président du conseil d'administration de la Chambre de commerce du Canada, après avoir souligné que les programmes sociaux coûtent très cher a ajouté:

Nous sommes d'avis que le libre-échange améliorera la santé de notre économie, et que le secteur des affaires sera mieux en mesure de s'offrir ces services. Sans une entente de libre-échange, nous ne le pourrions pas.

M. Bernard Landry, professeur de sciences économiques à l'Université du Québec à Montréal et ancien ministre du Québec, a déclaré que lui-même s'opposerait à l'Accord s'il estimait que celui-ci anéantirait les programmes sociaux canadiens. Cependant, il a soutenu que nos mesures sociales, comme

Si vous décidez de vous placer dans l'orbite d'une étoile et de fusionner votre économie à la sienne, pourquoi ne pas choisir une étoile montante plutôt que celle qui est à la veille de se consumer?

Le Comité a également entendu des témoignages sur les répercussions du projet d'entente pour les autochtones du Canada. Dans les Territoires du Nord-Ouest, M. Bill Erasmus, président de la Nation Déné, a déclaré que les autochtones se sont toujours estimés comme étant capables de faire des échanges et du troc, mais, a-t-il dit, les règles sont faussées au départ et elles ne nous donnent pas cette possibilité. Cela tient au fait que la situation des Territoires est exceptionnelle:

Nous n'avons jamais cédé aucun de nos droits (dans les Territoires) . . . il est faux pour nous de croire que nous pourrions, grâce à cette entente, gagner un peu d'argent et trouver un emploi alors qu'elle a été conclue par quelqu'un d'autre . . . Ce n'est pas ce que nous recherchons.

L'honorable Nick Sibbeston, leader suppléant du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, a jugé l'Accord «généralement» positif du fait qu'il stimulera le développement des arts et de l'artisanat, du tourisme, de la pêche commerciale et du piégeage. Il prévoit aussi que l'Accord stimulera vraisemblablement la prospection et la mise en valeur des mines, des forêts et des secteurs gazier et pétrolier du Nord en raison de la modicité des coûts d'exploitation dans cette région. Il a dit craindre cependant que l'Accord nuise aux efforts que déploient tous les paliers de gouvernement au Canada pour réduire les disparités régionales. Pour cette raison, il a conclu: «Il subsiste encore trop d'incertitude pour donner un appui inconditionnel». M. Shakir Alwarid, sous-ministre au Développement économique du gouvernement territorial du Yukon, a critiqué l'Accord de façon plus acerbe. Il a souligné que le Yukon avait eu «une économie de type colonial» et que c'était pour cette raison que le gouvernement du Yukon avait décidé de se donner une stratégie économique propre, où le «contrôle local s'impose en tant que thème absolu.» Il en est résulté une «économie prospère et en expansion». M. Alwarid a dit craindre que l'entente commerciale oriente le Yukon sur une autre voie:

Compte tenu de ce que nous savons de l'entente jusqu'à maintenant, elle risque de nous replonger dans l'économie coloniale, limitée et chancelante, que notre collectivité a déjà rejetée.

## Répercussions sociales, culturelles et politiques

Si le débat général sur le projet d'Accord de libre-échange a surtout tourné autour des questions d'argent—la concurrence et l'emploi, l'investissement et le revenu—il a aussi été fréquemment question, dans les témoignages présentés au Comité, de l'identité et de l'indépendance du Canada. Malgré leurs divergences concernant les modalités de l'Accord, de

cultivateurs (SNC) et l'Union des producteurs agricoles (UPA) du Québec ont fait des mises en garde concernant la situation qui menace de nombreux agriculteurs. M. Wayne Easter, du SNC, qui représente environ 8 000 exploitants d'entreprises agricoles familiales, a déclaré que l'incidence du libre-échange sur les céréaliculteurs serait très incertaine, mais qu'elle serait assurément négative pour ce qui est de la production avicole, laitière et horticole à cause des importations américaines, dont le coût est moins élevé. Il a admis que l'Accord serait très avantageux pour les producteurs de viande rouge, mais, tout bien considéré, que le libre-échange causerait de «graves préjudices» au secteur agricole:

En fin de compte, ce sont les Américains qui fixeront les prix, et dans l'ensemble, cela signifiera que les agriculteurs canadiens gagneront moins. Les conséquences seront catastrophiques non seulement pour le secteur agricole mais aussi pour bon nombre de régions du Canada.

M. Jacques Proulx, président de l'UPA du Québec, a signalé trois dangers qui guettent l'agriculture québécoise à cause de l'Accord de libre-échange: l'entente causera des préjudices directs étant donné la suppression des tarifs douaniers, des succédanés apparaitront sur le marché de l'alimentation et les subventions gouvernementales, si importantes pour l'agriculture, seront progressivement supprimées. Il a prédit que l'Accord accélérerait la tendance à l'expansion de l'industrie agro-alimentaire américaine:

Nos producteurs ne perdront peut-être pas leurs emplois, mais, ils vont devenir des travailleurs, et des travailleurs salariés de Cargill ou d'une multitude de multinationales.

Bon nombre des opposants à l'Accord de libre-échange s'entendent pour dire que l'entente représente un changement fondamental de la politique économique canadienne, qui devient par trop axée sur les marchés libres. M. James Hyndman, représentant du Conseil des Canadiens, soutient qu'étant donné sa superficie, sa diversité régionale et sa population relativement peu nombreuse, le Canada a besoin de politiques industrielles «qui concordent avec les efforts de l'entreprise privée ou avec les forces du marché». Tout comme d'autres témoins, il estime que l'Accord réduira la capacité du gouvernement canadien de mettre en place de telles politiques. M. Duncan Cameron considère que nous renonçons, avec cet Accord, aux avantages que présente le fait d'avoir du pétrole ou de l'électricité bon marché, et donc à d'importants instruments de développement industriel. M<sup>me</sup> Marjorie Cohen dit au sujet de l'Accord: «Quand on permet au marché de décider de tout, on fait essentiellement de la politique économique macho». Plusieurs témoins estiment en outre qu'en liant encore plus sa destinée économique à celle des Etats-Unis, le Canada suit une politique très dangereuse. Pour reprendre les termes de M<sup>me</sup> Margaret Atwood:



M. Steven Richards, de l'Association des consommateurs du Canada, a dit douter que l'Accord entraîne une réduction des prix à la consommation au Canada. L'Association, a-t-il dit, craint que les affirmations selon lesquelles l'Accord assurerait aux consommateurs des économies considérables soient trompeuses et qu'elles ne s'appuient pas sur des preuves suffisantes. M<sup>me</sup> Cheryl Boon, de l'Organisation nationale anti-pauvreté, a soutenu que l'Accord avantagerait surtout les consommateurs à revenu moyen, qui seront en mesure de profiter de la réduction des prix sur les objets de luxe.

Un certain nombre de témoins ont comparu devant le Comité pour soulever la question de la perte d'emplois que pourrait occasionner l'Accord. M. John Trent, président du Conseil des Canadiens, a prédit la perte de milliers d'emplois parce que «avec le libre-échange, de nombreuses succursales américaines se livrant à des activités de fabrications fermeront leurs portes au Canada pour aller s'installer aux États-Unis.» Il a ajouté que ce transfert de productions «ne tient pas au fait que nous sommes moins efficaces et moins travailleurs, mais au fait que, dans les secteurs manufacturier et agricole, nos coûts de productions sont plus élevés.» M. Pierre Dupuis, conseiller de la Coalition québécoise d'opposition au libre-échange, a dit craindre que la suppression des droits de douane sur le vêtement et les textiles n'entraîne la perte d'environ 40 000 emplois dans la province de Québec. Il a ajouté que «à court terme», le libre-échange provoquerait la perte de 20 000 emplois dans les autres secteurs manufacturiers et de 6 000 à 7 000 emplois dans les transports et les services commerciaux. Pour M<sup>me</sup> Marjorie Cohen, c'est dans les textiles et le vêtement que les pertes prévues au niveau de l'emploi toucheraient surtout les femmes, qui sont en majorité dans cette industrie. Elle a fait remarquer que ce secteur demeurerait le plus grand employeur industriel au Canada, mais qu'il était particulièrement exposé à la concurrence des entreprises américaines où les salaires sont peu élevés et les employés non syndiqués. Elle estime qu'à cause de la suppression des droits de douane, des emplois disparaîtront, les salaires baisseront, et les conditions de travail se dégraderont. Elle a conclu que, dans bien des cas, ce seraient les femmes—les immigrantes, les femmes âgées et celles qui ont le moins d'instruction—qui supporteraient le fardeau de l'adaptation au libre-échange, alors que ce sont elles qui sont le moins en mesure d'en faire les frais:

Lorsque le gouvernement nous incite à nous adapter et à faire face à une restauration à la suite du libre-échange, il nous dit en réalité que nous devons être prêts à accepter des salaires plus bas et des conditions de travail plus difficiles. C'est du chantage. Si nous ne sommes pas prêts à accepter cette concurrence, nous sommes menacés de perdre nos emplois.

Les témoins qui ont comparu devant le Comité ont parlé d'autres secteurs de l'économie dans lesquels les coûts de l'adaptation seraient particulièrement élevés, y compris en ce qui concerne les emplois. Le Syndicat national des



[l'Accord]; l'Association canadienne des producteurs d'acier a déclaré que « mais elle ne s'attend pas à une réduction généralisée du niveau de l'emploi. Et selon l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques, « la plupart des fabricants de produits chimiques, et même ceux qui sont le plus en faveur de l'Accord de libre-échange, entrevoient de sérieuses difficultés au cours de la période de transition, mais ils demeurent convaincus de pouvoir les résoudre ».

En résumé, les partisans de l'Accord considèrent que les avantages l'emportent sur les coûts, que nous sommes en mesure de supporter. Par ailleurs, bon nombre d'entre eux ont soutenu qu'il n'y avait pas d'autre solution pratique. Selon M. John Bulloch, sans un tel accord, faire face au danger que représente le protectionnisme américain équivalaudrait à se préparer à un avenir épouvantable.

L'honorable Mitchell Sharp, ancien secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, a été le premier adversaire de l'Accord de libre-échange à comparaître devant le Comité. Il a d'abord précisé qu'il avait toujours été pour la libéralisation des échanges, mais qu'il s'opposait à une entente spéciale avec les Etats-Unis et se demandait si elle constituait une réaction vraiment judiciaire ou nécessaire au protectionnisme américain:

Il est bien sûr possible que sans l'Accord proposé, et je dirais même « malgré l'accord proposé », étant donné ce que nous savons de son contenu, les Etats-Unis prennent des mesures protectionnistes contre certaines importations en provenance du Canada. Il serait toutefois erroné de conclure que cela est inévitable et il serait par conséquent imprudent de conclure un accord permanent et irréversible simplement par crainte de mesures protectionnistes temporaires.

M. Sharp a ensuite reconnu que finalement, quand tout sera en place, on pourra peut-être retirer du libre-échange des « avantages économiques nets »; toutefois, pour cette « légère amélioration du niveau de vie », il pense qu'il y aura un « effort » important progressif de l'indépendance et de l'identité du Canada ».

Bon nombre des détracteurs de l'Accord étaient loin de concéder que celui-ci aurait des avantages économiques nets. M. Duncan Cameron, professeur de sciences politiques à l'Université d'Ottawa, a fait remarquer qu'il n'avait jamais vu d'étude sérieuse sur le libre-échange qui permette d'affirmer que ce dernier entraînera une augmentation du PNB de plus de 10 p. 100 au cours des dix années pendant lesquelles il sera progressivement appliqué. D'après lui, statistiquement, ce pourcentage n'est pas important. Il a ensuite fait valoir que du fait que l'on n'a pas pu obtenir un ensemble de nouvelles règles sur les droits compensatoires, il est probable que les investissements en Amérique du Nord iront aux Etats-Unis et non au Canada.

les barrières commerciales, «la compétitivité s'améliore et, partant, la richesse». M. Geoffrey Hayle, du Conseil canadien des petites entreprises, a soutenu que l'Accord favorisera la création d'un plus grand nombre d'emplois «dans la mesure où l'abaissement des tarifs se soldera par de meilleurs prix pour les Canadiens et par une augmentation de leur pouvoir d'achat».

De nombreux témoins qui souscrivaient à l'Accord ont reconnu que la stratégie du libre-échange n'était pas sans comporter une part de risques, mais à leur avis l'accroissement de la concurrence est un défi que doivent relever de toute façon les entreprises canadiennes. La Fédération canadienne des entreprises indépendantes a déclaré:

«Selon nous, les efforts d'adaptation auxquels les PME devront se livrer au cours des dix prochaines années à la suite du progrès technologique et de l'accroissement de la concurrence des nouveaux pays industrialisés seront beaucoup plus importants que ceux qu'exigera l'abaissement des barrières commerciales entre le Canada et les États-Unis. Cependant, le nouvel accord commercial bilatéral permettra à la petite entreprise de disposer des atouts voulus pour faire face aux changements.

En général, les représentants du monde des affaires étaient sûrs de pouvoir procéder aux adaptations qu'exigera le libre-échange. D'après les témoins qui ont comparu au nom du Conseil canadien des chefs d'entreprises, qui représente la vaste majorité des grandes entreprises du pays, le degré d'adaptation nécessaire sera «beaucoup moins élevé» que ne le craignaient les opposants au libre-échange, et ce grâce au fait que la mise en place du nouveau système sera étalée sur dix ans. M. Alfred Powis, président de Noranda Inc., a fait remarquer:

À mon avis, c'est l'industrie qui s'occupera de la plus grande partie des ajustements nécessaires. Il faudra regrouper nos moyens de fabrication, mais pour cela, nous ne nous attendons pas à recevoir de l'aide du gouvernement. Nous le ferons nous-mêmes et nous créerons des emplois tout en nous enrichissant.

D'autres représentants des milieux d'affaires ont souligné la nécessité de prévoir des programmes d'adaptation à l'intention tant des entreprises que des travailleurs. M. Tom Akin, du Bureau de commerce du Grand-Toronto, a déclaré:

Le Bureau est encouragé par la récente initiative du gouvernement fédéral visant à venir en aide aux producteurs de raisin et de vin, et il a bon espoir que des mesures semblables seront prises au niveau tant fédéral que provincial pour aider les autres secteurs qui pourraient être touchés par l'Accord.

En ce qui concerne certains secteurs d'activité particuliers, la Fédération canadienne des entreprises indépendantes a affirmé que, de façon générale, les petites entreprises seraient avantagées, mais elle a admis que près de la frontière canado-américaine, certains détaillants «pourraient souffrir [de

canadienne de l'entreprise indépendante, qui représente environ 80 000 petites entreprises du Canada, a dit estimer que c'était un véritable miracle que le Canada ait pu parvenir à une entente alors que les Etats-Unis sont aux prises avec un déficit commercial de 150 milliards de dollars. D'autres témoins se sont fait l'écho de cette opinion et ils ont souligné le nombre croissant de mesures prises par les Américains contre les exportations canadiennes. Parlant de l'important excédent commercial du Canada par rapport aux Etats-Unis, un témoin a fait remarquer: «C'est justement notre réussite et l'importance de cet excédent qui nous rendent particulièrement nerveux».

Un deuxième thème courant, peut-être le plus clair qu'aient fait valoir les représentants du monde des affaires, c'est que le libre-échange augmentera la compétitivité des entrepreneurs canadiens, d'abord sur le marché nord-américain, puis dans l'économie mondiale. M. Tom d'Aquino, du Conseil canadien des chefs d'entreprises, a dit que l'Accord représentait «le moyen le plus facile, le plus rapide et le plus sûr de parvenir à une compétitivité mondiale». On a répété maintes fois que le libre-échange avec les Etats-Unis favorisait la compétitivité internationale, dont il était en fait un préalable. Pour reprendre les termes de la Chambre de commerce, le vaste marché nord-américain fera «augmenter la production et baisser les coûts» et permettra à de nombreuses sociétés canadiennes de s'insérer dans un «cercleau commercial» avec une valeur ajoutée beaucoup plus forte.

Parmi les autres avantages importants cités par les représentants du monde des affaires, mentionnons l'accroissement de l'investissement étranger au Canada et une baisse probable des prix à la consommation. M. Jean Belanger, président de l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques, a déclaré que grâce à l'Accord le Canada pourra attirer de nouveaux investissements dans les installations pétrochimiques, «le Canada devenant de plus en plus un endroit permettant d'accéder au marché nord-américain». M. Jim Lambie, de l'ACFPC, a fait remarquer que le statu quo pouvait entraîner une réduction des investissements au lieu d'une augmentation parce que les barrières tarifaires et non tarifaires qui entravent l'accès au marché américain sont difficiles à surmonter. Il a mentionné en particulier l'industrie du méthanol dont les usines fonctionnent à 50 p. 100 de leur capacité seulement en raison de la récession du début des années 80, mais aussi des droits de 18 p. 100 qui s'appliquent à ses produits à leur entrée sur le marché américain.

La plupart des partisans de l'Accord étaient en outre convaincus que l'entente ferait augmenter le niveau général de l'emploi ou, du moins, ne serait pas préjudiciable à cet égard. M. Donald Macdonald a reconnu qu'il était difficile de faire des projections précises, car «il s'agit d'un processus économique dynamique», mais d'après l'expérience des pays qui ont supprimé

provoquera l'accroissement des exportations entraînera la création de milliers d'emplois dans pratiquement tous les secteurs de l'économie canadienne».

Elle a ensuite dit au sujet du processus d'adaptation que les travailleurs des industries déjà déclinantes passeront à de nouveaux emplois dans des secteurs économiques en expansion et elle a promis que le gouvernement débloquerait «les fonds nécessaires de manière à ce que nous puissions profiter de ces nouvelles perspectives d'emploi». M. Ritchie a déclaré que, dans les pays industrialisés, les ententes de libre-échange se sont traduites «sans exception» par une progression de l'emploi et par une baisse des prix plus importante que cela n'aurait été le cas autrement. Les problèmes d'adaptation, a-t-il dit, se sont révélés «beaucoup moins graves qu'on ne l'avait prévu au départ».

## B) Témoins

L'honorable Donald Macdonald, président de la Commission royale d'enquête qui avait recommandé que le Canada négocie un accord de libre-échange avec les Etats-Unis, a dit que la conclusion de la Commission s'expliquait par l'importance primordiale du secteur manufacturier dans les perspectives économiques du Canada et par la nécessité de rendre les secteurs industriels plus polyvalents et plus concurrentiels. Selon M. Macdonald, l'Accord de libre-échange nous aiderait à atteindre ce but. «L'économie canadienne n'a plus d'autre choix que de s'adapter à la concurrence mondiale».

Diverses associations commerciales représentant la grande et la petite entreprise ont comparu devant le Comité pour se déclarer en faveur de l'Accord de libre-échange. La plupart de ces témoins reconnaissaient que la mise en oeuvre de l'Accord comporterait des frais, mais tous étaient convaincus que le secteur privé pourrait, avec l'aide voulue du gouvernement, procéder aux mesures d'adaptation nécessaires. Ils ont dit attendre avec enthousiasme les débouchés que l'Accord leur ouvrirait. Le point de vue de la Chambre de commerce du Canada représente bien l'opinion générale des représentants du monde des affaires. «Nous l'appuyons non pas parce que nous le considérons comme une panacée, ou parce qu'il ne comporte pas de risques, ou encore parce qu'il n'entraînera aucun coût. Nous appuyons l'Accord parce qu'il est essentiel à la vitalité économique et à la compétitivité internationale du Canada».

Un certain nombre de thèmes revenaient dans ces témoignages, par exemple, le point de vue selon lequel l'Accord, même s'il est loin d'être parfait, aidera à défendre les entreprises canadiennes contre la montée du protectionnisme américain. M. John Bulloch, président de la Fédération



Ritchie a dit plus tard que les dispositions relatives au statu quo étaient suffisamment claires et « n'obligerait nullement le Canada à ratifier l'entente de libre-échange si, dans l'interval, les Etats-Unis adoptaient une loi qui serait en contradiction flagrante avec nos droits et nos obligations en vertu du GATT ou avec l'esprit et le contenu de l'Accord ».

M. Ritchie a également déclaré qu'en signant l'Accord les deux parties cherchaient à « mettre de l'ordre dans les marchés internationaux ». On s'est demandé si la récente augmentation du budget américain en faveur de son programme de mise en valeur des exportations et si les pourparlers engagés par les Etats-Unis au sujet des conditions de vente de grain à la Chine, important marché d'exportation pour le Canada, ne contrevenaient pas à l'esprit de l'Accord de libre-échange et aux dispositions relatives au statu quo. M. Ritchie a dit que même s'il était possible d'exercer certaines pressions morales, rien dans l'Accord pris à la lettre ne pourrait empêcher ces aberrations sur les marchés internationaux du grain. »

## *Conséquences de l'Accord de libre-échange*

Aux témoignages concernant des aspects particuliers des Éléments de l'Accord sont venues s'ajouter de nombreuses observations plus générales sur les conséquences de l'Accord pour le Canada. La discussion à ce sujet entre dans deux grandes catégories: d'une part, les répercussions économiques touchant, par exemple, l'emploi et l'investissement et, d'autre part, les répercussions sociales, culturelles et politiques en ce qui concerne la capacité du Canada de maintenir sa propre identité et ses propres programmes et politiques. Nous aborderons tour à tour chacun de ces sujets.

## **Répercussions économiques**

### A) La Ministre

Les arguments qui militent en faveur de l'Accord ont d'abord été présentés par l'honorable Pat Carney, ministre du Commerce extérieur. Elle a décrit le monde auquel le Canada fait face aujourd'hui « comme un monde de concurrence féroce, de technologie avancée et d'activités à grande échelle ». Rappelant au Comité que le Canada était le seul grand pays industrialisé occidental qui n'ait pas un accès sûr à un marché de plus de 100 millions d'habitants, la Ministre a énuméré cinq grands avantages de l'Accord: une meilleure défense contre le protectionnisme américain, un plus grand choix de biens et de services, des prix plus bas, l'accroissement de l'emploi et de l'investissement et, enfin, l'amélioration de notre compétitivité internationale. Au sujet des emplois, elle a dit: « Bien qu'il soit impossible d'avancer des chiffres exacts, une chose demeure certaine: l'expansion économique que



réglément des différends n'empêche pas les Etats-Unis d'adopter des lois pour nuire à des pratiques commerciales canadiennes par ailleurs tout à fait loyales. De plus, on a fait valoir que le mandat du groupe se bornerait à déterminer si une loi commerciale corrective américaine a été appliquée équitablement dans des cas précis, et non si la loi elle-même est juste. M. Wilkinson a dit que les pouvoirs du groupe binationnel ne pouvaient pas se comparer avec ceux de certains Etats américains:

Un Etat américain—le Nouveau-Mexique—et deux producteurs de cet Etat ont été suffisamment puissants pour faire augmenter le prix de la potasse pour tous les produits agricoles aux Etats-Unis. Cinq Etats producteurs de bois d'oeuvre ont réussi à faire monter les prix du bois d'oeuvre dans tous les Etats-Unis. . . Il arrive qu'un Etat ou cinq Etats de l'Union américaine aient davantage d'influence à Washington que tout le Canada.

De nombreux critiques estiment que l'on aurait dû conférer au groupe de plus grands pouvoirs exécutives. Pour sa part, le président de l'IPSCO, M. Roger Phillips, a fait remarquer que « nous n'obtiendrons pas beaucoup plus d'annulations de jugements que nous ne le faisons actuellement devant les tribunaux américains, parce que ces groupes binationaux auront une compétence tout aussi limitée». Pour M. John Robinson, producteur de pommes de terre de l'île-du-Prince Edouard, le mécanisme risque d'avoir un effet négatif car, le processus étant plus rapide, moins d'entreprises américaines hésiteront à présenter des requêtes.

M. Denis Stairs, professeur à l'Université Dalhousie, s'est montré plus radical dans sa critique du mécanisme de règlement des différends. « Je n'ai jamais eu l'impression qu'un processus binationnel, guidé par une conception commerciale de ce qui est juste et rationnel en matière d'intérêt public, rendrait nécessairement des décisions favorables aux intérêts du Canada ». Il a dit craindre que les procédures prévues dans l'Accord de libre-échange n'entraînent de nombreuses interventions américaines en réponse à des politiques canadiennes dans divers domaines, au niveau tant fédéral que provincial.

## Statu quo

Certains se sont demandés si les Etats-Unis respecteraient les dispositions concernant le statu quo, compte tenu particulièrement du projet de loi général sur le commerce qui est à l'étude actuellement. Pour M. David Orchard, qui a témoigné devant le Comité à Regina, il est évident que le Canada ne sera nullement exempté de cette mesure législative, qui pourrait entrer en vigueur avant l'Accord. M. Reisman a reconnu que « ce projet de loi général comporte des éléments contraires » à l'Accord. Mais il soutient que le statu quo signifie que le gouvernement américain usera de toute son influence pour essayer de contre toute tentative déployée en vue de « réduire » la portée de l'entente. M.

Un nombre beaucoup plus grand d'opposants à l'Accord ont rejeté le mécanisme de règlement des différends comme étant loin du mécanisme exécutoire que le Canada avait cherché à obtenir au début des négociations. Certains critiques considéraient par ailleurs qu'il était impossible de porter un jugement informé sur cet élément très complexe de l'Accord en l'absence du texte juridique final. D'autres ont souligné que, parce que les lois commerciales américaines continueraient de s'appliquer, le mécanisme de

préférant plutôt des règles de mise en vigueur graduelle. exécutoires portant sur le dumping, les droits antidumping et compensatoires, également dit qu'ils n'auraient pas été favorables à des règles immédiates et totalement exemptes». Un grand nombre des partisans de l'Accord ont obtenu des améliorations, c'est-à-dire être frappés par moins de lois commerciales américaines. Cependant, nous n'avons jamais espéré en être les revendications injustifiées. Comme l'a dit M. Lipsey: «Nous voulions rationalisation du processus de règlement des griefs légitimes et découragerait le mécanisme de règlement des différends entraînerait également une trouvait de plus en plus de partisans aux Etats-Unis. On a soutenu que le manifestement préférable au *status quo*, d'autant plus que le protectionnisme soutenu qu'il représentait un grand pas dans la bonne direction et qu'il était différends commerciaux entre le Canada et les Etats-Unis, ont néanmoins mécanisme, tout en admettant qu'il ne permettrait pas de régler tous les question du mécanisme de règlement des différends. Les partisans du Les avis étaient partagés parmi les autres témoins qui ont abordé la

partialité des tribunaux américains, si évidente dans le cas du bois d'oeuvre». mécanisme de règlement des différends «aurait permis de surmonter la éventuellement les annuler. Selon l'honorable Donald Macdonald, le discutables qu'a consacrées la législation commerciale américaine, et même que ce nouveau mécanisme pourra influencer sur des méthodes d'enquête représentaient un important avantage pour le Canada. Il suppose notamment aux abus des procédures de droit commercial des Etats-Unis qu'elles sur le règlement des différends constituent une telle amélioration par rapport Ruggan, professeur à l'Université de Toronto, a déclaré que les dispositions sauvegardes, «il est clair que les procédures sont obligatoires». M. Alan en matière de droits antidumping et compensatoires». En ce qui concerne les mécanisme objectif de règlement des différends d'ordre général et des litiges recommandation n'a pas été suivie». Quoi qu'il en soit, «... nous avons un importations ou le Tribunal international du commerce, mais cette demande l'abandon des procédures internes, devant le tribunal canadien des différends ne répondait pas à toutes ces conditions: «Nous avions en fait international». Il a également admis que l'entente sur le règlement des considérablement progresser nos intérêts commerciaux dans le contexte Nous estimons que l'établissement d'un tel mécanisme ferait

au dépôt de la seconde plainte au sujet du bois d'oeuvre. Cela signifie que si un tribunal de cinq juges est saisi d'une affaire, il est beaucoup plus probable qu'ils en arrivent à un jugement modéré que si un seul juge est chargé du dossier. Légon à retenir.

Pour sa part, M. Konrad Von Finkenstein, conseiller juridique principal du Bureau des négociations commerciales, a estimé que personne ne peut dire si le groupe binational aurait prononcé un verdict différent, «sans lui avoir soumis la question. Il est clair qu'il interpréterait la loi et s'assurerait qu'elle a été correctement interprétée et correctement appliquée».

Au cours des audiences du Comité, on s'est également demandé si le mécanisme de règlement des différends entrerait automatiquement en action dès qu'une requête était déposée. Le président de l'IPSCO, Roger Phillips, a affirmé que, comme seuls les deux gouvernements fédéraux peuvent faire appel au groupe d'experts binational: «Cette mesure ouvre la porte aux abus. Il est facile d'imaginer un gouvernement décidant de ne pas faire appel au groupe binational pour des raisons plus vastes touchant aux relations Canada-E.-U., même si une société est vraiment en difficulté». Certains ont également dit que si tel était le cas, les procédures du groupe pourraient contrevirer à la Charte canadienne des droits et libertés. La première fois que cette question a été soulevée, M. Konrad Von Finkenstein a dit:

L'un ou l'autre (gouvernement) porte l'affaire devant lui (le groupe binational) et les parties concernées peuvent, bien entendu, comparaître, exposer leur point de vue et se faire représenter par un avocat. Il n'est donc pas question de refuser d'admettre les droits de quelqu'un, de l'empêcher de se faire entendre et de défendre son point de vue. La question est de savoir qui peut déclencher le processus: c'est l'un ou l'autre des gouvernements, soit de son propre gré, soit à la demande de l'une des parties lésées.

Cette question ayant plus tard refait surface, M. Ritchie a alors dit que le mécanisme serait déclenché si des particuliers en faisaient la demande et que cela se ferait «automatiquement». M. Von Finkenstein a ajouté que «les parties qui ont actuellement le droit d'intervenir devant les tribunaux dans le cadre d'un examen judiciaire auront ce même droit d'intervention devant le groupe binational et il en ira de même aux États-Unis».

## B) Témoins

L'honorable Donald Macdonald a résumé les recommandations que la Commission royale a faites dans son rapport au sujet du règlement des différends: «Les différends (entre le Canada et les États-Unis) devraient être réglés par un processus plus objectif d'examen des faits. Nous avons demandé que le tribunal examine les faits au regard des critères plus généraux du droit international en matière de commerce. Nous avons également demandé que le tribunal formule des recommandations en vue du règlement des différends.



des importations, de droits antidumping et de droits compensatoires, ainsi que le mécanisme général de règlement des différends sont tous exécutoirs, à ceci près que le mécanisme général ne l'est que si les parties en sont convenues à l'avance. M. Horlick a souligné que les deux parties se sont engagées au paragraphe a) de la disposition de règlement des différends à respecter les décisions du groupe d'experts. Si l'on contrevient à une décision, «selon la procédure retenue, vous devez vous raviser, sinon vous faites l'objet de sanctions. . . En matière d'ententes internationales, c'est vraiment un mécanisme exécutoire». M. Ritchie a souligné que le mécanisme binational de règlement des différends n'a pas d'équivalent au sein du GATT, car le mécanisme du GATT «n'est exécutoire ni pour nous ni pour les autres pays».

M. Ritchie et M. Horlick se sont tous deux dits d'avoir que les mécanismes binationaux de règlement des différends étaient préférables au *status quo*, et ce pour certaines raisons importantes. Premièrement, toutes les décisions du groupe seraient exécutoires; deuxièmement, ces décisions seraient prises dans le cadre des dispositions de l'Accord, qui incorpore toutes les dispositions du GATT et va même au-delà; troisièmement, le processus suivi par le groupe d'experts devrait être beaucoup plus rapide et, à maints égards, mieux informé. Le groupe binational doit rendre une décision dans les 300 à 315 jours, comparativement au processus actuel d'examen judiciaire américain, qui prend en moyenne de deux à quatre ans. «Le minimum, pour obtenir un jugement du Tribunal du commerce international, est un an». M. Horlick a également considéré avantageux de disposer d'un groupe binational composé de cinq experts, ce qui est préférable à la situation actuelle où les décisions sont prises par un juge du Tribunal du commerce international. Il a souligné qu'un groupe était plus susceptible de rendre des décisions uniformes et prévisibles, question qui revêt une grande importance dans le droit commercial. Enfin, M. Horlick a estimé très avantageux le fait que les décisions de ces tribunaux ne soient pas assujetties au Congrès, à moins que le Canada ne soit expressément nommé dans la loi américaine. Il a ajouté que le Congrès est fort peu disposé à nommer des pays en particulier.

On s'est demandé si l'affaire du bois d'oeuvre aurait été tranchée autrement en 1986 si le mécanisme de règlement des différends à l'égard des droits compensatoires avait été en place. M. Horlick a expliqué que ce dossier était fondé sur la décision qu'un juge avait prise en 1985 et que l'imprécision de la décision du juge «a permis à l'industrie américaine du bois d'oeuvre de déposer sa deuxième plainte, après quoi le ministère américain du Commerce s'en est servi pour justifier l'application provisoire de droits compensatoires». Il a ajouté que:

En mai et juin derniers, trois autres juges du Tribunal du commerce international se sont prononcés sur la même question. Ils ont tous invoqué des principes très différents, dont aucun n'aurait probablement donné lieu

Cependant, je dois dire en toute honnêteté que bien que, par exemple, nous ayons une telle disposition dans le cadre de la Commission mixte internationale, elle n'est jamais utilisée. Tout simplement parce que si vous pensez que votre dossier est faible, vous n'êtes pas prêt à accepter d'être lié par la décision d'un groupe. C'est aux fins générales de l'Accord. C'est l'énoncé de droits équivalant à ceux du GATT mais renforcé.

D'après M. Ritchie, le régime de règlement exécutoire des différends en matière de sauvegarde des importations, sera utilisé «lorsque l'un des deux pays pense que les importations massives de l'autre mettent en danger son économie. Il ne prétend pas que les produits importés sont subventionnés ou vendus à perte, mais que ces importations massives mettent en danger son économie. De par l'Accord, toutes les décisions du groupe seront exécutoirs dans ce domaine». Les sauvegardes sont telles que «si c'est la réduction des tarifs qui a provoqué cette entrée massive de produits importés, le pays importateur aura le droit de remettre en vigueur le tarif douanier. . . Ces dispositions ne s'appliqueront que pendant les 10 premières années de l'Accord». Ces restrictions sont limitées dans la mesure où l'on doit respecter la tendance des exportations de l'autre pays, permettre la croissance de ces exportations et prévoir une compensation. Dans ce régime, le rôle du groupe serait de déterminer si les conditions requises ont été remplies avant que ce contrôle ne soit mis en place et, dans la négative, il serait annulé. Le groupe déterminerait également si la mesure prise est conforme et si la compensation offerte est conforme.

M. Ritchie a ensuite décrit le régime de dumping, des droits antidumping et des droits compensatoires. Il a dit que les lois canadiennes et américaines actuelles sur ce qui constitue du dumping et sur les circonstances dans lesquelles des droits antidumping peuvent être imposés «sont presque identiques et conformes au GATT». En revanche, les lois canadiennes et américaines définissant ce que l'on entend par subvention et décrivant dans quels cas un produit peut être assujéti à des droits compensatoires «sous certains aspects importants, sont analogues alors que pour d'autres elles ne le sont pas». Les négociations qui ont abouti à l'Accord n'ont pas entraîné l'adoption d'un nouvel ensemble de règles sur ce qui constitue des politiques commerciales loyales, parce que les Américains n'étaient pas «sérieusement engagés dans la négociation sur ce point avant la toute fin.» Les deux parties ont cependant accepté que les négociations sur ces questions continuent pendant cinq ans, avec une période de grâce de deux ans, et que les règles sur lesquelles on s'entendrait soient exécutoirs. On a reconnu que, à ce moment-là, si aucune entente n'était conclue, tout l'Accord de libre-échange risquerait d'être compromis.

M. Ritchie, comme M. Gary Horlick, conseiller juridique du Bureau des négociations commerciales, a soutenu que les régimes de sauvegardes à l'égard



Le Comité a déjà fait part, dans la partie réservée au commerce des produits agricoles, du témoignage des représentants de l'industrie viticole canadienne. Il a aussi reçu un mémoire de M. Donald Ziraldo, président du *Inniskillin Wines*, qui portait sur les établissements viticoles canadiens. D'après M. Ziraldo, l'industrie souhaiterait que les droits de douane soient éliminés sur dix ans et non pas réduits de 50 p. 100 la première année. De plus, il voudrait que le gouvernement fédéral et les provinces aident l'industrie à trouver des moyens de commercialiser son produit et de mettre au point de nouvelles variétés de raisins. Il souhaiterait aussi qu'un programme d'aide à l'adaptation soit mis sur pied pour les travailleurs qui voudraient s'orienter dans d'autres domaines.

## Règlement des différends

### A) Ministre et hauts fonctionnaires

L'honorable Pat Carney a déclaré que l'objectif du gouvernement du Canada et ce qu'il avait obtenu, c'était un système qui permettrait de mettre un terme à toute mesure arbitraire et non fondée éventuellement prise contre des exportateurs canadiens prospères et concurrentiels sur le marché américain. Elle a ajouté que, grâce à ce système, les exportateurs canadiens pourraient faire appel à un organisme binationnel impartial, dont les décisions seraient exécutées, lorsqu'ils seraient visés par des lois américaines sur le commerce comportant des mesures correctives.

Il existe trois principaux mécanismes de règlement des différends: le mécanisme général de règlement des différends, les sauvegardes à l'égard des importations, de même que le dumping, les droits antidumping et les droits compensatoires. Nous avons également la Commission mixte du commerce canado-américain qui, selon M. Ritchie, «aura pour rôle de gérer politiquement l'Accord . . . au niveau ministériel». Cette commission aura pour mandat «d'éviter les différends et de superviser l'application et l'évolution de l'Accord».

Le mécanisme général de règlement des différends est qualifié de «procédure de type GATT renforcée» et sera mis en vigueur de la façon suivante:

. . . au cas où un des deux pays estime que l'autre a pris une mesure contraire à ses intérêts . . . il peut demander notification de ces mesures, réclamer une consultation et une discussion. Si, politiquement, ils sont dans l'incapacité de résoudre le différend, un groupe de spécialistes est chargé d'étudier la question et de faire des recommandations. Si les deux parties acceptent d'être liées par la décision de ce groupe, on pourra alors dire que cela équivaut à une décision exécutoire dans les cas de différends.

Canada s'y est refusé. Ainsi, « le chapitre sur la propriété intellectuelle est tombé et aucun engagement n'a été pris dans l'Accord à l'égard du projet de loi C-22 ».

#### B) Témoins

Plusieurs témoins ont dénoncé l'existence d'un lien entre l'Accord de libre-échange et le projet de loi C-22. M<sup>me</sup> Marguerite Chown, vice-présidente de *One Voice-Seniors Network*, a déclaré que les modifications avaient été élaborées « dans le contexte des discussions sur l'Accord de libre-échange.

#### Vins et eaux-de-vie distillées

##### A) Hauts fonctionnaires

M. Ritchie a expliqué que le Canada avait pris certains engagements à cet égard dans le *Tokyo Round* des négociations du GATT. Toutefois, certains de nos partenaires commerciaux nous ont accusés de ne pas avoir respecté ces engagements, et nous ont amenés devant le groupe du GATT. (Le groupe a déposé un rapport qui n'a pas encore été rendu public. Le Canada et la CEE tentent de régler leurs différends par la voie de négociations.) Les États-Unis ont également menacé de déposer une requête contre le Canada, appelée Action 301, fondée sur certaines des mêmes allégations que le groupe du GATT étudie actuellement. Si cette requête était acceptée, elle nuirait au commerce canadien des vins, des bières et des eaux-de-vie distillées.

L'Accord comprend un nouveau régime des vins et des eaux-de-vie distillées. Les Américains bénéficieront d'un traitement national pour ce qui est du listage et de la distribution de vins au Canada. En outre, les majorations discriminatoires seront graduellement éliminées. L'avantage que possèdent les établissements vinicoles de la Colombie-Britannique en matière de listage sera maintenu, tout comme les majorations différentielles lorsqu'elles tiennent compte de différences dans les frais de service. Les commerces privés qui vendent du vin en Ontario et en Colombie-Britannique bénéficieront de la clause d'antériorité. Il existe également un nouveau régime pour les eaux-de-vie distillées. Les droits de douane imposés sur le whiskey seront immédiatement supprimés, tout comme les pratiques discriminatoires. Le bourbon du Kentucky sera reconnu comme un produit des États-Unis, et le whiskey canadien, comme un produit du Canada. Le chapitre de l'Accord portant sur les boissons alcooliques ne traite pas de la bière, mais les tarifs imposés sur celle-ci sont supprimés.

d'origine permettront d'empêcher que ces produits ne bénéficient d'un traitement préférentiel en vertu de l'Accord. Ainsi, les produits manufacturés au Mexique qui comportent une valeur ajoutée américaine seraient considérés comme des importations en provenance d'un pays tiers.

Dans son témoignage et dans la lettre qu'il a écrite en réponse aux observations de M. Ritchie, M. Saul a soutenu que les douaniers canadiens ne pourraient pas faire la distinction entre valeur ajoutée mexicaine et valeur ajoutée américaine, de sorte qu'il serait impossible d'appliquer les dispositions de l'Accord. M. Kevin Gore a affirmé pour sa part que l'application des dispositions se fera en conformité des lois canadiennes et américaines existantes ainsi que des modifications qui seront apportées à ces lois en vertu de l'Accord. Si les Américains ne veillent pas à bien inspecter et documenter ce qui constitue la valeur ajoutée d'un produit en particulier, le Canada n'acceptera pas de l'inclure au nombre des produits admissibles à un traitement préférentiel en vertu de l'Accord. M. Gore a précisé que «contenu nord-américain» signifie contenu canadien et américain.

## Propriété intellectuelle

### A) Hauts fonctionnaires

Selon M. Reisman, les deux parties voulaient un chapitre sur la propriété intellectuelle, mais le Canada n'étant pas prêt à prendre certains engagements que réclamaient les Américains au sujet des produits pharmaceutiques, «tout le chapitre a été abandonné». Il s'est cependant engagé à travailler sur ces questions au cours de discussions bilatérales avec les Etats-Unis et également au sein d'un forum international, le GATT. M. Ritchie a traité plus longuement de cette question dans son témoignage. La position initiale des Etats-Unis à l'égard de la propriété intellectuelle était «qu'ils voulaient que le Canada cesse d'imposer des licences obligatoires de quelque nature que ce soit à toute industrie, y compris l'industrie pharmaceutique. A partir de ce premier jour jusqu'à la fin des négociations, en aucun cas étions-nous disposés à abandonner le droit d'imposer des licences obligatoires aux produits pharmaceutiques et à certaines autres catégories également, dans certaines circonstances». La veille du dernier jour des négociations, le gouvernement canadien avait réaffirmé son intention de faire adopter le projet de loi C-22 et avait permis qu'il fasse l'objet d'une note d'une page en vue d'une dernière discussion. Il avait répété qu'il ferait adopter le projet de loi C-22, mais avait également déclaré à maintes reprises que le projet de loi n'avait pas sa place dans l'Accord commercial et n'avait rien à voir avec les engagements pris ou à prendre envers les Etats-Unis. A la onzième heure, les Etats-Unis ont continué de réclamer qu'on insère dans l'Accord une disposition visant à supprimer les licences obligatoires sur les produits pharmaceutiques, mais le

douane va causer au Québec, dans les secteurs du vêtement et des textiles, la perte de 40 000 emplois».

Dans le domaine des textiles, les opinions étaient partagées quant à l'incidence négative que les changements apportés aux règles d'origine pourraient avoir sur ce secteur d'activité. Dans son mémoire au Comité, l'Institut canadien des textiles a déclaré qu'une majorité croissante d'entreprises estimaient que le secteur des textiles pouvait survivre à l'Accord de libre-échange pourvu que les modalités de transition et d'ajustement soient adéquates. En revanche, les dirigeants de Doubletex, société de textiles qui emploie environ 500 personnes, estiment quant à eux que les exigences relatives aux règles d'origine nuiront à l'industrie des textiles et à celle du vêtement, ainsi qu'aux consommateurs canadiens :

... Des gens prendront certains modèles américains et les copieront à l'étranger. Ils rapporteront ensuite ces tissus de l'étranger, achèteront de petites quantités de tissus aux usines américaines, établiront la moyenne de leurs coûts et exporteront ces tissus vers le marché américain. Une fois le tissu teint et fini, ou transformé en vêtements, il sera impossible pour les agents des douanes de distinguer un tissu nord-américain d'un tissu étranger.

Le témoignage de M. John Ralston Saul a été un des plus controversés qu'a entendus le Comité. M. Saul estime que l'Accord comporte une faille énorme du fait que la marche canadien pourrait être inondé de milliards de dollars de produits bon marché en provenance du tiers monde (c.-à-d. du Mexique), qui sont par ailleurs considérés comme des produits de la technologie américaine. En effet, a-t-il dit, le Mexique a un programme industriel appelé «Maquiladora» en vertu duquel des matières premières et des pièces peuvent être importées hors-taxe des États-Unis, pour y être transformées en produits manufacturés, qui sont ensuite réexportés hors-taxe, exception faite d'une taxe mineure sur la valeur ajoutée imposée par les Américains sur les biens manufacturés importés. Aux États-Unis, ces produits sont considérés comme étant d'origine américaine. Selon M. Saul, les dispositions relatives aux règles d'origine ne tiennent pas compte de ce problème.

Les affirmations de M. Saul ont cependant été réfutées par M. Ritchie, dans une lettre qu'il a adressée au Comité, ainsi que par le conseiller commercial du Comité et par M. Kevin Gore, qui a témoigné en tant que chef du groupe de travail sur les tarifs et les droits de douane du Bureau des négociations commerciales. Dans sa lettre, M. Ritchie a indiqué que les règles d'origine avaient été conçues précisément pour empêcher que l'Accord ne profite aux produits manufacturés dans de telles conditions. L'Accord prévoit le maintien des avantages tarifaires comme ceux qui découlent du programme Maguiladora pour les produits consommés aux États-Unis, mais les règles



M. David Rehor, de la Société des fabricants de véhicules à moteur, est convaincu que les réductions de droits de douane entraîneront une baisse des prix et la réalisation d'économies d'échelle accrues. M. Jean Bélanger, président de l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques (ACFPC), a déclaré que celle-ci réclame depuis des années la suppression des droits de douane américains qui restreignent les perspectives de l'industrie canadienne. Cette mesure, de même que la période de mise en application progressive prévue dans l'Accord canado-américain de libre-échange, correspond à l'objectif de l'Association. M. John Blackford, qui fait aussi partie de l'ACFPC, a déclaré que la réduction des droits de douane contribuera certainement à une rationalisation de ce secteur d'activité à mesure que les entreprises se spécialiseront. Il a ajouté: «Naturellement, il nous faudra cesser de fabriquer certains produits, mais nous pourrons en produire d'autres et en plus grosses quantités. En outre, plutôt que d'obtenir une grande partie de notre technologie sous licence, nous la mettrons nous-mêmes au point, ce qui signifie que nous embaucherons plus de spécialistes de la R et D.»

M<sup>me</sup> Barbara Caldwell, de l'Association des manufacturiers canadiens, estime que l'abaissement des droits de douane aura moins de répercussions sur les niveaux d'emploi que n'en aura la modification des conditions de la concurrence mondiale, comme les changements technologiques, l'évolution des goûts des consommateurs, la venue de nouveaux concurrents et les écarts entre les taux de change et d'intérêt. M. Ron Zimmer, directeur général de la *Private Implement Manufacturers Association* (PIMA), a affirmé que, dans son secteur, les produits circulent en franchise de douane depuis les années 40. Cette décision a été prise de part et d'autre de la frontière pour «maintenir bas les coûts de production des agriculteurs». Même sans la protection des droits de douane, «l'industrie a réussi à survivre et à prospérer» parce qu'une grande partie des composants et des matières premières que renferme le produit manufacturé sont achetés au Canada. Les membres de la PIMA jouissent également d'autres avantages concurrentiels:

«Les petites entreprises, en raison de leur faible taille et aussi des produits qu'elles fabriquent, ont réussi à vivement concurrencer les grosses.»

M<sup>me</sup> Marjorie Cohen, elle, réfute ces arguments généralement favorables. Elle estime que la suppression des droits de douane non seulement nuira aux entreprises qui, en raison de l'existence de ces droits n'exploitent que le marché canadien, mais qu'elle en détruira totalement certaines. Par exemple, l'industrie des textiles sera décimée par de grosses entreprises américaines. Pierre Dupuis, de la Coalition québécoise d'opposition au libre-échange, partage cette opinion. Bien que le Québec soit le plus grand producteur de vêtements au Canada, a dit M. Dupuis, la province n'exporte qu'une très faible partie de sa production totale, de sorte que «la suppression des droits de



les pauvres qui en feraient les frais puisqu'ils doivent toujours acheter les produits les moins chers.

## Tarifs et droits de douane

### A) Hauts fonctionnaires

Selon M. Ritchie, « essentiellement, tous les droits de douane seront éliminés d'ici dix ans ». Leur suppression touchera les 22 p. 100 de nos exportations et les 24 p. 100 de nos importations qui ne se font pas encore en franchise. L'Accord comportera des listes tarifaires détaillées: environ 600 pages de taux de droits américains et le même nombre de pages de taux de droits canadiens. Dans l'ensemble, les droits de douane seront réduits de un dixième au 1<sup>er</sup> janvier 1989, puis de un dixième tous les mois de janvier suivants. D'ici au 1<sup>er</sup> janvier 1998, tous les droits de douane auront été supprimés. M. Ritchie a déclaré que les deux parties s'entendaient « pour accélérer l'élimination des droits de douane, oui, mais pas pour la reporter ». Il a laissé entendre que « par le passé, dans le cadre des autres accords de libre-échange, la tendance a été d'accélérer le processus pour l'ensemble des produits plutôt que pour des produits précis.

En ce qui concerne les dispositions de l'Accord concernant les droits de douane, M. Ritchie a dit que « l'application des règles d'origine nord-américaines serait assez complexe, afin justement d'assurer la précision, la clarté et la transparence »:

Un produit sera admissible à l'exportation en franchise s'il est fabriqué en Amérique du Nord à partir de matériaux qui y sont produits, ou s'il subit une transformation considérable lors de la fabrication; selon cette formule, le produit passera d'une colonne à l'autre de la liste tarifaire. Dans certains cas, on appliquera une deuxième règle selon laquelle un produit doit avoir été fabriqué au Canada jusqu'à concurrence d'un certain pourcentage de sa valeur.

### B) Témoins

M. Deeks, de la Chambre de Commerce du Canada, a soutenu que, grâce à la suppression des droits de douane, il sera beaucoup plus facile d'apporter une valeur ajoutée aux marchandises, ici, au Canada, et d'en assurer une transformation plus poussée. S'il en est ainsi, c'est que l'actuel régime tarifaire a le défaut d'entraîner « une majoration à la frontière américaine, en raison de la valeur ajoutée aux produits au Canada. Cela signifie que même si un droit de douane est peu élevé, une fois qu'on l'impose à la valeur ajoutée, il devient considérable et freine la fabrication de produits à valeur ajoutée au Canada.

M. Ritchie a décrit la disposition sur les normes techniques comme une amélioration des règles du GATT. Les parties s'entendent pour dire que ces normes ne doivent pas servir à faire indirectement obstacle au commerce, tout en reconnaissant que l'Accord n'empêche nullement les Américains, ni nous-mêmes, d'imposer au besoin une réglementation pour des raisons de santé et de sécurité ou pour assurer la protection et la sécurité du consommateur. Aux termes de l'Accord, il sera possible de déréglementer ou de rétablir une réglementation dans la mesure où cela sera fait de façon non discriminatoire. Tous les règlements existants qui sont contraires aux dispositions de l'Accord sont maintenus en vertu de la clause d'antériorité. M. Terry Norman, analyste en chef des politiques pour le Bureau des négociations commerciales, a décrit ainsi l'approche adoptée à cet égard dans l'Accord: «Les grands principes consistent, dans un premier temps, à tenter d'harmoniser les règlements techniques dans la mesure du possible, et, quand cela est impossible, à tenter, dans un deuxième temps, de reconnaître l'équivalence des règlements des deux pays, et, quand cela n'est toujours pas possible, à tenter d'analyser les problèmes précis et d'y apporter des solutions particulières quand on ne peut procéder de manière générale». On parvient ainsi à équilibrer, d'une part, le plein pouvoir qu'ont les gouvernements d'établir des règlements ayant pour objet de protéger la santé et la sécurité, les intérêts des consommateurs et le maintien des normes de qualité et, d'autre part, la volonté de réduire au minimum les entraves au commerce.

## B) Témoins

Selon certains témoins, l'harmonisation des normes entre les Etats-Unis et le Canada contribuerait à relever les normes américaines et à les amener au même niveau que celles du Canada. M. Charles Gracey, vice-président exécutif de la *Canadian Cattlemen's Association* estime que, les normes canadiennes étant d'un niveau supérieur aux normes américaines dans certains domaines, les entreprises canadiennes possèdent un avantage concurrentiel: «Nous avons modifié notre système de classement en 1972 alors que les Américains ne l'ont pas fait. Contrairement à eux, nous n'hésitons pas à utiliser de nouvelles races, des races hybrides, etc. Nous avons maintenant un marché croissant dans la région du Pacifique nord-ouest grâce à notre produit. D'autres témoins se sont dits très inquiets de ce que le libre-échange entraîne un abaissement de la concurrence avec les Etats-Unis. M<sup>me</sup> Havi Echenberg, directrice exécutive de l'Organisation nationale anti-pauvreté, a soutenu que les économies éventuelles pour les consommateurs pourraient bien se traduire par la suppression de certaines normes minimales, et elle a dit que ce seraient

Macmillan prétend que l'Accord favorisera la création d'emplois dans le secteur des services. «C'est grâce à l'augmentation des revenus des consommateurs (en raison de l'Accord) que l'industrie tertiaire croîtra». Les conséquences pour les femmes seront appréciables et avantageuses parce que «leurs possibilités d'emploi augmenteront considérablement». M<sup>me</sup> Jalynn Bennett, de la Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturiers est du même avis. Selon elle, l'existence d'un climat compétitif dans le secteur des services financiers incite les entreprises à vouloir s'assurer les services de gens compétents, ce qui a souvent pour effet de faire augmenter les salaires sur le marché intérieur.

Selon M. Clarence Yackel, vice-président de la *Manitoba Trucking Association*, les dispositions de l'Accord favorisent les intérêts des transporteurs américains aux dépens des transporteurs canadiens parce que les grands transporteurs américains sont financièrement très puissants; que les chances de pénétration des deux marchés ne sont pas égales; et que les transporteurs américains jouissent, sur l'un et l'autre marché, d'avantages fiscaux dont ne bénéficient pas les transporteurs canadiens. M. Bob Ages, coordinateur syndical à la *Manitoba Coalition Against Free Trade* a dit craindre que les dispositions de l'Accord relatives au droit d'établissement et au traitement national puissent être interprétées de manière à donner aux sociétés ferroviaires américaines le droit de construire des embranchements qui passeraient par le Canada et qui leur permettraient de court-circuiter nos deux réseaux ferroviaires nationaux.

M. Bill Loewen, de l'Association indépendante des services informatiques du Canada, a prétendu que le Canada perdra à la longue 360 000 emplois dans le domaine du traitement de l'information parce que, à la suite de l'Accord, les restrictions qui s'appliquent aux services informatiques seront assouplies. D'après lui, grâce à la technologie actuelle des communications par ordinateur, il est possible de regrouper un plus grand nombre d'emplois dans les sièges sociaux des sociétés multinationales:

Les Etats-Unis ont toujours eu et continueront d'avoir plus facilement accès à nos marchés que nous-mêmes. Par conséquent, de plus en plus de fonctions administratives seront exercées dans les sièges sociaux américains des filiales canadiennes. En raison du flux accru des communications Nord-Sud, il se produira une réaction en chaîne qui aura pour effet d'attirer également aux Etats-Unis de nombreux sièges sociaux canadiens.

## A) Ministre et hauts fonctionnaires

On s'est entendu sur d'un ensemble de principes devant s'appliquer à l'avenir à la réglementation du secteur des services. Une telle réglementation, selon M. Ritchie, sera assujétie au principe fondamental de non-discrimination énoncé dans l'Accord et devra respecter les règles relatives au traitement national, au droit d'établissement, au droit à une présence commerciale et aux règles de transparence. Même si l'Accord contiendra des dispositions concernant les services d'architecte, le tourisme, le transport, les services financiers et les services informatiques et de télécommunications, améliorés, il est décevant qu'il comprenne si peu d'accords sectoriels. L'autorisation de séjour provisoire pour affaires et pour ventes ainsi que les services après vente feront l'objet d'un chapitre distinct. L'honorable Pat Carney, ministre du Commerce extérieur, a dit de ces mesures qu'elles étaient «sans précédent dans l'histoire des relations commerciales». Elle a également ajouté qu'elles serviront de «modèles constructifs aux négociations actuellement menées dans le cadre du GATT».

## B) Témoins

D'après M. Geoffrey Hale, vice-président du Conseil canadien des petites entreprises, les dispositions de l'Accord concernant l'énergie seront avantageuses pour le secteur des services énergétiques. Il a ajouté que les entreprises qui fournissent des services géologiques, des services de construction et des services techniques sont «parmi les plus fervents partisans de cet Accord parce qu'à leur avis celui-ci réduira ou même éliminera la possibilité qu'on revole un jour un programme énergétique national qui sommerait le glas de leurs entreprises». Mme Marjorie Cohen, co-présidente du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, a au contraire qualifié cette partie de l'Accord de «concession la plus éclatante qu'ait faite le Canada aux Etats-Unis dans le cadre de cet Accord». Bien que les industries de service soient «la plus importante composante de notre économie, un accord a été conclu pour ce secteur, sans qu'aucune étude n'ait été réalisée sur ses conséquences possibles. Cette partie de l'Accord ne sera pas avantageuse pour le Canada et des Etats-Unis sont divergents dans le secteur des services, surtout parce que les Etats-Unis sont en tête de peloton pour ce qui est de la prestation de services, alors que le Canada ne l'est pas». Le Canada en ressentira durement l'impact puisque 70 p. 100 de sa main-d'oeuvre travaille dans le domaine des services.

Le point de vue de Mme Katie Macmillan quant aux effets de l'Accord sur le secteur des services est tout à fait opposé à celui de Mme Cohen. Mme



M. Alan Rugman, professeur à l'Université de Toronto, a fait observer que les nationalistes économiques se fondent, non pas sur les réalités des années 80, mais sur un raisonnement qui date des années 60. Il a souligné que les investissements canadiens aux Etats-Unis augmentaient à un rythme beaucoup plus rapide que les investissements américains au Canada, et il a signalé l'existence de multinationales canadiennes bien implantées aux Etats-Unis et dans le monde. Ces multinationales sont une source d'emplois assurés, et elles sont aussi l'élément moteur de la croissance que connaît actuellement le secteur canadien des services, où seront concentrés la majorité de nos emplois futurs. M. E.J. Grant, président de la Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest, a déclaré que la question primordiale pour le Nord canadien était celle d'un apport de capitaux dont l'origine importait peu.

Certains témoins ont avancé que les restrictions qui, dans l'Accord, s'appliquent aux investissements sont très peu avantageuses pour le Canada, comparativement aux concessions faites aux Etats-Unis. M. Hurlig a fait remarquer qu'en vertu de la politique qui s'applique actuellement aux investissements et qui est protégée dans l'Accord, aucune prise de contrôle étrangère n'a été interdite.

Il a poursuivi en disant que les investissements étrangers n'avaient guère contribué à la création d'emplois au Canada. L'honorable Wayne D. Cheverie, ministre de la Justice et Procureur général de l'Ile-du-Prince-Edouard, a déclaré que la hausse du seuil d'examen des acquisitions jusqu'à 150 millions de dollars signifie que, en raison de leur faible importance, aucune des entreprises de l'Ile-du-Prince-Edouard ne sera sujette à l'examen. L'honorable Vic Schroeder, ministre du Commerce international et de la Technologie du Manitoba, a prétendu qu'un mémoire rédigé pour le Bureau des négociations commerciales et intitulé « *Barriers to Direct Foreign Investment in the United States* » montrait que les Etats-Unis imposent autant sinon plus de restrictions aux investisseurs étrangers que le Canada. Toutefois, en vertu de l'Accord, ils n'abrogeront pas comme nous ces restrictions. L'Accord autorise expressément les Etats-Unis à les maintenir. M. Bruce Wilkinson a pour sa part déclaré que la nature des dispositions relatives aux investissements montre que l'Accord est plus qu'une simple union douanière, étant donné que l'effet de libéralisation qu'il aura sur le capital américain le rapproche beaucoup plus des caractéristiques d'un marché commun.



L'honorable Pat Carney a déclaré que l'Accord vise à assurer «qu'il n'y ait pas à l'avenir de politiques contraires aux investissements comme celles que des gouvernements précédents ont adoptées et qui ont entraîné l'exode des capitaux vers d'autres pays, et compromis aussi nos investissements à l'étranger». De plus, comme l'a souligné M. Gordon Ritchie, l'Accord prévoit que «ni Investissement Canada, ni un quelconque autre organisme ne sera autorisé à imposer des prescriptions de résultats comme condition d'investissement dans ce pays, et les Américains ne pourront pas eux non plus nous imposer de telles conditions». La Ministre a cependant fait remarquer que le Canada conservera le «droit d'examiner les acquisitions importantes d'investisseurs non canadiens au Canada». Cela s'appliquera en particulier aux sociétés dont l'actif est supérieur au seuil précisé, de sorte que, selon M. Ritchie, «même à la fin de la période prévue, environ les deux tiers du total de l'actif sous contrôle canadien seront toujours sujets à l'examen». En outre, le Canada conservera le droit de contrôler les investissements étrangers dans les secteurs désignés comme étant critiques. Les restrictions relatives à la propriété ont été maintenues, entre autres, dans les industries culturelles ainsi que dans les secteurs de l'uranium, du pétrole et du gaz, des services financiers et de la pêche.

## B) Témoins

M. James Hyndman, directeur du Conseil des Canadiens, a prétendu que, en raison de ces dispositions, «on peut s'attendre, une fois que l'Accord sera en vigueur, à ce que le contrôle étranger s'étende dans tous les secteurs de croissance importants pour l'avenir du Canada». Il a également soutenu que les Etats-Unis examineront minutieusement les lois, les politiques et les règlements actuels afin de s'assurer qu'aucune discrimination n'est exercée envers les investissements américains. Le Canada devra soit en changer un certain nombre, soit répondre à des allégations de pratiques d'investissement déloyales.

M. John Crispo a déclaré que les dispositions relatives aux investissements reflétaient le renouveau de l'internationalisme dans le secteur financier. M. Richard Lipsey a prétendu que la réciprocité, pour ce qui est du traitement national accordé aux investissements, garantit un avantage spécial au capital canadien:

Avant que les Américains ne s'inquiètent de la proportion croissante de la propriété étrangère dans leur propre pays, et avant qu'ils ne soient troumatés comme nous l'avons été dans les années 70 au sujet des investissements étrangers.. (nous avons obtenu) un traitement national pour nos investissements.

Carr, du Congrès du travail du Canada, s'est dite également stupéfaite et très troublée par la manière dont ce secteur a été rendu accessible aux Américains.

## Marchés publics

### A) Hauts fonctionnaires

MM. Reisman et Ritchie se sont dits tous deux «dégus» de ces dispositions parce que «pour notre part, encouragés par les gouvernements provinciaux, nous étions disposés à envisager une entente globale à ce niveau». Le seul relatif aux marchés publics a été abaissé par rapport à celui prévu dans le Code du GATT, à savoir de 171 000 \$ US à 25 000 \$ US, «ce qui signifie qu'en ce qui concerne les achats de 25 000 \$ à 171 000 \$ aux Etats-Unis, les fournisseurs canadiens seront traités exactement de la même façon que les fournisseurs américains, et vice versa, pour ce qui est de toutes les entités assujetties au Code». M. Germain Denis, négociateur en chef adjoint, a déclaré qu'il s'agit essentiellement de la possibilité pour les petites entreprises de soumissionner pour de petits marchés aux Etats-Unis. L'Accord renforcera la transparence «car il existe à l'heure actuelle des procédures que les fournisseurs canadiens connaissent mal, et la transparence de ces procédures sera améliorée». Selon M. Ritchie, «les entités assujetties au Code excluent tous les gouvernements provinciaux et leurs organismes». Plusieurs institutions fédérales le sont également: les ministères des Transports, des Communications, des Pêches et des Océans, ainsi que toutes les sociétés d'Etat et tous les autres organismes d'Etat.

### B) Témoins

L'honorable Donald Macdonald s'est également dit déçu par ces dispositions. Il aurait préféré que non seulement les dispositions de la loi fédérale américaine concernant la politique d'achat aux Etats-Unis soit restreinte, mais que les limites que prévoient actuellement les négociations du Tokyo Round soient éliminées. Son objectif, en tant que Canadien, serait le suivant: «J'aurais aimé que des restrictions soient imposées pour limiter le pouvoir des gouvernements des Etats et des provinces de réduire la concurrence en ce qui concerne les marchés publics relevant de leur compétence. . . La seule façon d'enregistrer des progrès réels eut été d'empêcher les autorités provinciales de faire de la discrimination non seulement à l'égard des Américains mais également à l'égard d'autres provinces».

accès interprovincial parce que, au Canada, accès signifie «accès d'un océan à l'autre». Certaines banques canadiennes possèdent cependant des succursales dans plusieurs Etats américains parce que leurs droits acquis sont protégés par l'*International Banking Act* de 1978, «en vertu de laquelle les banques étrangères ne peuvent s'établir que dans un seul Etat de leur choix». Un accès inter-Etats encore plus facile dépendra des modifications qui seront apportées à la Loi Glass-Steagall, lesquelles sont actuellement étudiées par le Congrès. Pour sa part, le Canada ne pouvait pas inclure dans les négociations des questions de compétence provinciale comme la réglementation de l'industrie des valeurs mobilières, certains aspects de la réglementation touchant les compagnies de fiducie et les établissements de crédit, et toute la réglementation s'appliquant aux coopératives de crédit. M. MacIntosh a résumé sa position en ces termes: «Les banques américaines ont un accès illimité sur le plan tant géographique que fonctionnel. Les banques canadiennes ne s'y opposent pas, pas plus qu'elles ne s'opposent à cette concurrence chez nous. Ce qui nous inquiète, c'est que les Américains, de leur côté, aient de la difficulté à s'acquitter de leurs engagements. . . Nous sommes quand même en faveur de l'entente».

L'honorable Donald MacDonald a dit que les institutions financières «se sont montrées sages» en décidant de «faire face à la concurrence étrangère au pays et à l'extérieur. . . parce qu'autrement elles auraient risqué de perdre une bonne part de leur chiffre d'affaires avec le temps». De plus, l'Accord est conforme à la «décision qu'ont déjà prise un certain nombre de provinces relativement à l'organisation de ce secteur». Tant M<sup>me</sup> Jalyne Bennett, de la Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturiers, que M. Gerald Devlin, de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, ont accordé tout leur appui aux dispositions de l'Accord portant sur le traitement national et permettant la libre concurrence dans leur industrie. M<sup>me</sup> Bennett a ajouté que l'interdépendance croissante des marchés financiers du monde entier a forcé l'industrie à devenir de plus en plus multinationale. Elle a fait remarquer que les activités internationales de sa propre société avaient considérablement augmenté, mais qu'elles avaient également été gênées par le protectionnisme: «Nous nous sommes retirés de 25 pays au cours des 60 dernières années à cause d'obstacles non tarifaires».

Plusieurs témoins ont dit craindre que les Canadiens ne perdent, à cause de cet Accord, le contrôle des actions, des obligations, des hypothèques et des prêts canadiens. Selon M. Mel Hurting, les dispositions relatives aux services financiers accorderont un accès presque illimité aux banques américaines et entraîneront la croissance presque illimitée de ces banques et la prise de contrôle des compagnies de fiducie, des compagnies d'assurances et des maisons de courtage canadiennes par des intérêts américains. M<sup>me</sup> Shirley

Selon M. Ritchie, la partie de l'Accord qui traite des services financiers est la principale entente sectorielle dans le domaine des services. Le Canada accordera le même traitement aux Américains et aux Canadiens en ce qui concerne l'achat d'actions d'institutions financières et dispensera les filiales de banques américaines de la limite actuellement imposée aux actifs étrangers. Les États-Unis ont convenu de reconnaître la liberté d'action des institutions financières canadiennes sur leur marché. Étant donné que le marché américain représente jusqu'à 90 p. 100 de l'activité des maisons de courtage de valeurs mobilières, les sociétés canadiennes craignent que, si les valeurs mobilières étaient «achetées au Canada en vertu de règlements fédéraux ou provinciaux, les lois existant aux États-Unis les placeraient en position désavantageuse quant à ce volet très important de leurs activités. Les Américains ont convenu d'éviter cela». En outre, l'Accord prévoit le maintien des droits et des privilèges déjà accordés sur le marché des États-Unis, «ce qui signifie que, dans certains cas, nos institutions financières (canadiennes) continueront d'être mieux traitées que les institutions américaines». Par exemple, pour ce qui est des opérations bancaires inter-États, les institutions canadiennes jouissent d'une certaine liberté d'action dont ne bénéficiaient pas les institutions américaines. De plus, les États-Unis accorderont le traitement national aux sociétés canadiennes, même si des modifications sont apportées à la Loi Glass-Steagall.

## B) Témoins

M. Geoffrey Hale, vice-président du Conseil canadien des petites entreprises, a déclaré que les changements susciteront «une concurrence accrue dans le domaine des services bancaires offerts à la petite entreprise». Les sociétés canadiennes pourront ainsi obtenir plus facilement du financement pour leurs exportations, de sorte qu'elles n'auront plus à créer des filiales pour produire aux États-Unis et s'implanter sur le marché américain.

M. Robert MacIntosh, président de l'Association des banquiers canadiens, a déclaré que «bien que cet Accord ne nous avantage pas d'une manière directe et immédiate, les banques l'approuvent néanmoins». La raison en est que «ce qui est bon pour le Canada est bon pour les banques». Pour le secteur des services financiers, le droit d'accès est le facteur déterminant dans la libéralisation du commerce des services. Toutefois, l'Accord se limite aux domaines régis par les deux gouvernements fédéraux. Les États-Unis ne pouvaient pas concéder le droit d'effectuer des opérations inter-États parce que celles-ci relèvent des États, tandis que le Canada pouvait accorder un



entraîneront l'octroi de subventions énergétiques pour les Américains et l'épuisement des ressources énergétiques canadiennes.

(L'Accord) fera en sorte que des subventions payées par les contribuables canadiens serviront à exploiter nos ressources énergétiques non renouvelables au profit des Etats-Unis, mais il exclut, explicitement et expressément, l'octroi de subventions semblables pour la mise en valeur des ressources renouvelables.

M. Joseph Mercier, président de *Universal Explorations Ltd.*, dit être convaincu que les Etats-Unis sont sur le point de manquer de gaz naturel; or, comme on en achèmine de plus en plus du nord au sud, il n'y aura pas d'autres raisons d'en acheminer vers l'est.

Deux points de vue différents ont été exposés relativement à l'incidence que les dispositions sur l'énergie auront sur la production d'énergie hydro-électrique. M. Bernard Landry estime que le prix de l'énergie hydro-électrique est un prix «mêlé», car l'énergie provient d'anciennes et de nouvelles centrales; le prix de l'énergie vendue aux Etats-Unis «sera toujours fixé au coût marginal de la centrale la plus récente. Le prix de vente sera donc toujours plus élevé que le prix interne». De plus, comme Hydro-Québec est le seul vendeur au Québec, et que cette province a une commission de l'énergie, qui est «manipulée», «le prix du marché dont l'Accord fait mention sera celui que nous négocierions avec nos clients américains, mais avec d'importantes organisations massives (par exemple, *New England Power Authority, Conn Edison, PASNY*) et non pas avec chaque client qui habite les rues de New York ou de Boston». Le prix est «négocié et manipulé», il tient compte des frais de remplacement, du coût des risques, de la situation de l'acheteur. «Si ses besoins sont urgents, il est évident que le prix réel sera plus élevé».

M. Ralph Loffmark, parlant du Traité du fleuve Columbia, en arrive à une conclusion différente. Il dit que par ce Traité les Etats-Unis s'engagent à construire de nouvelles installations pour fournir à la Colombie-Britannique la part d'énergie à laquelle elle a droit en vertu du Traité. Cependant, comme jusqu'à maintenant on n'a pas construit les centrales voulues, il faudrait en commencer la construction dès aujourd'hui pour que cet engagement soit respecté d'ici à 1997. En outre, les négociations seront compliquées par le fait qu'aux termes de l'Accord de libre-échange le Canada ne peut pas fixer un prix supérieur au prix national. Autrement dit, l'Accord lie les mains de quelque gouvernement que ce soit en Colombie-Britannique qui voudrait essayer d'obtenir des Etats-Unis le meilleur prix possible sur le marché libre pour la part de l'énergie qui revient à la Colombie-Britannique. . . Nous ne pouvons exiger d'eux un prix supérieur à celui qu'on exige en Colombie-Britannique».



Ensuite, selon le porte-parole de la SEPAC, M. Bob McLennan, les dispositions visant la plus grande libéralisation possible du commerce supposent des restrictions: un accès non discriminatoire pour les Etats-Unis. Cependant, elles ne garantissent qu'un accès au marché pour le Canada, ce qui signifie qu'on peut exercer une discrimination pour garantir l'accès au marché pour les exportations énergétiques canadiennes. Enfin, selon M. McLennan, on n'a pas appliqué au secteur pétrolier les mêmes règles d'accès aux capitaux étrangers qu'aux autres secteurs d'activité.

Les mesures touchant l'énergie ne sont pas équilibrées. Le Canada a fait des concessions, et, comme suite à cela, s'est vu imposer des décisions commerciales défavorables, sans compter l'accord d'un accès non discriminatoire à nos approvisionnements en énergie. Nous n'avons pas obtenu le droit de livrer concurrence sur le marché américain sur un pied d'égalité avec les producteurs des Etats-Unis.

M. Duncan Cameron a quant à lui soulevé la question des structures de coût relatif dans les deux pays et il a demandé si, au cas où l'on fixerait un prix nord-américain de l'énergie, le Canada ne serait pas chroniquement désavantagé sur le plan des coûts par rapport aux Etats-Unis, parce qu'on y consomme proportionnellement plus d'énergie pour se chauffer. Il se demande aussi s'il est sage de se départir du pouvoir qu'a le Canada de fixer un prix intérieur pour l'énergie dans le but de procurer des avantages relatifs dans des secteurs d'activité donnés. M. Gérald Larose, président de la Confédération des syndicats nationaux du Québec, a fait une intervention analogue en rappelant que, si l'industrie de l'aluminium et le secteur des pâtes et papiers du Québec ont pu se développer, c'est grâce à la modicité du coût de l'énergie hydro-électrique.

M. Bruce Wilkinson, professeur à l'Université de l'Alberta, ne s'est pas laissé impressionner par l'opinion selon laquelle l'Accord canado-américain de libre-échange serait le facteur déterminant de l'intensification des investissements dans le secteur pétrolier, parce que «les Etats-Unis savent déjà que le Canada constitue une source d'approvisionnement en pétrole et en gaz naturel qui à long terme est beaucoup plus sûre que le Proche-Orient.» Néanmoins, l'Accord demeure important à d'autres égards parce qu'il signifie que tout nouvel investissement sera assujéti aux conditions américaines plutôt qu'aux conditions albertaines ou canadiennes. Pour M. Wilkinson, il s'agit là d'une importante concession:

Je trouve plutôt étrange que nous devions supposer que nous pourrions compter sur les Etats-Unis pour protéger nos intérêts à l'avenir et qu'en même temps nous supposions qu'Ottawa ne se soucie nullement de protéger les intérêts de l'ouest du Canada.

L'honorable Vic Schroeder, ministre du Commerce international et de la Technologie du Manitoba, a soutenu que les dispositions de l'Accord

l'investissement en Alberta en raison des avantages relatifs dont jouit cette province. Notamment, le coût des découvertes dans les secteurs du gaz et du pétrole au Canada ont baissé par rapport aux Etats-Unis; les perspectives géologiques sont meilleures dans nos régions pionnières; et « nous avons ici un très grand nombre de spécialistes et de techniciens du forage, un secteur de services prêt à fournir d'activité ».

M. John Crispo a avancé des arguments analogues. Il estime qu'on n'effectuera pas d'investissements dans les sables bitumineux, dans de grandes centrales hydro-électriques ni dans d'autres mégaprojets d'énergie sans avoir de garanties en ce qui concerne l'accès et l'approvisionnement à long terme de la majorité des consommateurs, les Américains. Il a déclaré que le Canada a renoncé à la double tarification entre les provinces et entre le Canada et les Etats-Unis, et que si nous voulons pouvoir leur vendre notre énergie à long terme pour obtenir les capitaux nécessaires à la mise en valeur du projet, à la production d'énergie, il nous faudra être réalistes et nous rendre compte que c'est sur cela que devront porter les négociations. M. Bill Gatenby, président de l'Association pétrolière du Canada (APC), a reconnu qu'il faut, en raison de la conjoncture économique, que la production résultant de ces projets corresponde le plus possible aux capacités, ce qui nécessite en retour un accès illimité au marché.

M. Bill Deeks, de la Chambre de commerce du Canada, estime que les dispositions importent particulièrement pour les producteurs de gaz naturel de l'Ouest, qui tiennent à maintenir leurs débouchés étant donné que l'industrie pétrochimique délaisse le gaz naturel et qu'on fait de plus en plus appel à d'autres formes d'énergie pour le chauffage et d'autres applications industrielles. Pour M. Murray Todd, président de l'*Independent Producers' Association of Canada* (IPAC), l'approvisionnement dépendra de l'importance des gisements que nous pourrions découvrir et mettre en valeur. L'Accord de libre-échange est donc une mesure d'importance, parce qu'on disposera de marchés plus étendus (les Etats-Unis) pour écouler le pétrole et le gaz naturel, et parce qu'il suscitera un climat d'investissement qui stimulera la prospection, d'où une augmentation de nos approvisionnements en énergie au Canada. L'IPAC accepte qu'en raison de l'Accord de libre-échange l'Office national de l'énergie n'ait plus le pouvoir d'imposer une tarification discriminatoire ni celui d'annuler des livraisons promises aux Etats-Unis.

Contrairement à l'APC et à l'IPAC, la *Small Explorers and Producers' Association of Canada* (SEPA) s'inquiète des dispositions sur l'énergie. D'abord, la SEPA préférerait un Accord de libre-échange plus restreint. Nous ne voulons pas que le libre-échange supprime l'infrastructure, qu'il restreigne la politique financière ni qu'il élimine les outils politiques essentiels à la croissance indépendante de notre secteur d'activité.

aux Etats-Unis sera levé. Les décisions que prendra à l'avenir la Fédéral Energy Regulatory Commission (FERC) feront l'objet de consultations et de négociations avec le Canada. Les redevances exigibles sur le pétrole importé, et dont il est actuellement question au Congrès, ne toucheront pas les importations canadiennes. On n'imposera pas non plus de restrictions aux exportations d'électricité aux Etats-Unis.

M. Ritchie a expliqué que les décisions des particuliers, des entreprises de service provinciales et des sociétés énergétiques provinciales ne seront pas touchées par l'Accord de libre-échange. Cependant, aucun gouvernement fédéral ne pourra réglementer le prix à la frontière. Néanmoins, comme l'a dit M. Reisman, « il faut bien comprendre qu'on invoque le marché pour justifier toutes sortes de différences très complexes. . . (toutefois) si vous vendez à l'étranger moins cher que chez vous, dans des conditions comparables, on peut vous accuser de dumping. Si, par ailleurs, vous vendez à l'étranger à un prix supérieur à celui que vous exigez d'une industrie nationale comparable, lui accordant ainsi un avantage, les Etats-Unis pourraient. . . alors recourir, pour se défendre, aux mesures prévues dans l'Accord». La question pourrait être réglée au moyen du mécanisme d'arbitrage exécutoire.

## B) Témoins

L'honorable Donald Macdonald, coprésident de la *Canadian Alliance for Trade and Job Opportunities*, estime qu'il faut voir dans une perspective historique les dispositions de l'Accord relatives à l'énergie. Depuis la fin des années 40, le Canada s'est régulièrement retrouvé avec un excédent d'énergie à exporter et, en même temps, menacé de voir les Etats-Unis lui imposer des restrictions réduisant l'accès à leur marché. C'est, du reste, ce qui arrive actuellement, mais l'Accord offre le très gros avantage de pouvoir garantir la vente de produits énergétiques sur le marché américain. En outre, en ce qui concerne l'insuffisance des approvisionnements, il ne faut pas oublier qu'une très large part du marché canadien est tributaire des approvisionnements internationaux. M. Macdonald estime qu'il n'est pas prouvé que l'Accord de libre-échange retire au Canada son pouvoir de contrôle. L'Accord n'affectera en rien les compétences provinciales en matière de taux de développement.

Selon l'honorable Peter Lougheed, les dispositions sur l'énergie créent une situation où l'on ne peut pas perdre, et cela pour trois raisons: d'abord, le marché canadien pour le pétrole et le gaz naturel n'est pas suffisamment important pour attirer les nouveaux investissements dont nous avons besoin et que nous pouvons accueillir; ensuite ces dispositions empêcheraient à jamais un gouvernement fédéral de réinstaurer le Programme énergétique national; enfin, la réglementation américaine qui menacerait le Canada serait limitée par l'Accord. Il prévoit que l'Accord de libre-échange stimulera

Malgré les autres dispositions du présent Accord, chaque Partie pourra prendre des mesures ayant un effet commercial équivalent en réaction à des mesures qui seraient incompatibles avec le présent Accord, si ce n'était du paragraphe 1.

Pour M. Gino Martocco, président national de l'*Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA)*, la clause dérogatoire expose l'industrie canadienne au risque de mesures de rétorsion de la part des États-Unis, qui réagiraient ainsi aux mesures que nous prenons pour commencer à tenir capüt notre propre marché. M. Bruce Auggan, directeur général du *Winnipeg Film Group*, a dit:

«Que si la clause dérogatoire demeurait, l'exemption des industries culturelles ne serait qu'un miroir aux alouettes. Selon lui, l'exemption aurait plus de valeur si le libellé de clause dérogatoire amélioré.»

## Energie

### A) Ministre et hauts fonctionnaires

L'honorable Pat Carney, ministre du Commerce extérieur, a déclaré que les dispositions relatives à l'énergie «consacrent» de nombreux aspects de la politique énergétique gouvernementale. En outre, toutes les politiques énergétiques en vigueur seront maintenues, notamment les dispositions sur la propriété et le contrôle des ressources par les provinces qui les possèdent, et la possibilité pour les provinces de conserver, de surveiller et de réglementer ces ressources.

M. Ritchie a signalé que de nombreux aspects des engagements qu'avait pris le Canada en signant l'Accord énergétique international se trouvaient aussi consacrés; les dispositions de l'Accord énergétique international ont été étendues au gaz naturel. L'Accord canado-américain de libre-échange ne va pas toutefois aussi loin que l'Accord énergétique international, le Canada n'ayant pas à accroître ses exportations en cas d'insuffisance des approvisionnements et n'étant tenu que de réduire en proportions égales l'approvisionnement national et l'approvisionnement américain. Il devra le faire de façon directement proportionnelle en ce qui concerne les produits comme le gaz naturel et l'électricité, parce que le Canada n'en importe pas des volumes appréciables; en ce qui concerne le pétrole, étant donné que la base de la traction comprend des approvisionnements importés et des approvisionnements nationaux, ceux-ci ne seront donc pas réduits de façon parfaitement proportionnelle. Selon M. Ritchie, les engagements pris au moment de la signature de l'Accord énergétique international ne seront pas modifiés par l'Accord de libre-échange.

M. Ritchie a aussi dit que l'Accord garantira l'accès au marché américain, et, notamment, que l'embargo touchant les importations d'uranium canadien



M<sup>me</sup> Clarkson a expliqué qu'elle accueillerait avec plaisir des partenaires étrangers dans l'industrie canadienne de l'édition, à condition que celle-ci demeure sous contrôle canadien. Puisque «l'imagination créatrice est motivée par les sources de distribution» de leurs oeuvres, elle a dit craindre vivement «que nos librairies et nos points de distribution n'étant pas contrôlés par des Canadiens, nous ne réussissions pas à optimiser la diffusion d'oeuvres créatrices canadiennes». M. Mordcaai Richler a dit qu'il préférerait que les maisons d'édition appartiennent à des intérêts canadiens, mais il ne voyait pas ce qu'il y avait de fondamentalement mauvais à ce que l'industrie de l'édition, dans le monde entier, s'internationalise davantage. Il a déclaré que le fait que les éditeurs canadiens publient 80 p. 100 des livres écrits par des Canadiens mais qu'ils n'obtiennent que 20 p. 100 des ventes de livres au Canada n'est pas une situation «alarmante», mais plutôt «réconfortante», un hommage au talent des écrivains canadiens". Il a ajouté que ces chiffres montrent également que les Canadiens veulent lire les livres écrits, d'où qu'ils proviennent. À son avis, «la propriété canadienne n'est pas en soi une garantie de qualité».

M<sup>me</sup> Atwood et M. Richler craignaient tous deux que l'Accord n'ait une incidence négative sur l'adoption éventuelle du projet de loi sur la distribution des films, présentée par l'honorable Flora MacDonald, ministre des Communications. M. Richler a qualifié la proposition initiale de très intelligente, parce que ce projet de loi aurait fait beaucoup pour encourager nos réalisateurs. M<sup>me</sup> Atwood a prétendu que tout affaiblissement de la politique visant la distribution des films entraînerait la disparition d'une industrie cinématographique canadienne de quelque importance. Elle a également déclaré que la suppression de tarifs postaux spéciaux pour les magazines canadiens les fera disparaître, sans parler des revues littéraires. Quant à M. Richler, il ne pense pas que la suppression de ces tarifs spéciaux diminue la rentabilité des magazines canadiens. Il a ajouté que les revues littéraires ont une clientèle captive et c'est la raison pour laquelle elles ne sont pas menacées par la question des tarifs postaux. M. Richler a souligné qu'il était nécessaire que l'Etat continue de financer les jeunes auteurs parce que le marché ne le fait pas. Grâce au Conseil des Arts du Canada, l'aide fournie est plus qu'adéquate, à condition que le Conseil demeure en place. Il s'est cependant demandé si les subventions qu'accorde le Conseil des Arts du Canada aux maisons d'édition canadiennes qui publient un certain niveau de littérature canadienne ne seront pas considérées comme des pratiques commerciales déloyales en vertu de l'Accord.

Certains témoins avaient des réserves au sujet du libellé de la section de l'Accord portant sur les industries culturelles. Le paragraphe 1 de ladite section exempte les industries culturelles des dispositions de l'Accord, et le paragraphe 2 est libellé en ces termes:



au Pacte de l'automobile en l'absence d'une entente. De façon plus précise, si les pressions exercées par les sept délégations du Congrès représentant les sept principaux Etats producteurs d'automobiles aux Etats-Unis et celles des TVA avaient été prises en considération, le Pacte de l'automobile aurait été «condamné». Il a conclu en disant que les dispositions régissant le commerce de produits automobiles aboutissaient à un «Pacte amélioré» parce que:

. . . Les deux garanties pour les Trois Grands demeurent. Elles n'ont pas tout à fait la même force exécutoire qu'avant du fait de la disparition des tarifs. Toutefois, si les fabricants veulent les 300 millions de dollars que représentent les voitures et les pièces qu'ils importent en franchise, ils doivent respecter ces garanties. En refusant de croire qu'il s'agit là d'une incitation de taille, vous prouvez que vous ne connaissez pas les Trois Grands.

## Industries culturelles

### A) Hauts fonctionnaires

M. Reisman a expliqué que les industries culturelles précitées dans l'Accord n'ont jamais été mises en cause dans les négociations et, parce qu'elles ont ainsi été exemptées de l'application de l'Accord, elles ne bénéficient pas non plus des avantages des autres parties de l'Accord, comme l'atténuation des restrictions qui s'appliquent aux acteurs professionnels.

### B) Témoins

M<sup>me</sup> Adrienne Clarkson, présidente de *McClelland and Stewart*, concède que ces exemptions et les dispositions semblables qui s'appliquent aux industries culturelles dans le chapitre sur les investissements sont appropriées, mais elle considère que ces dernières limiteront la croissance de ces industries. Elle a avancé que les industries culturelles canadiennes n'ont pas encore développé tout leur potentiel et qu'il faudrait renforcer leur portée et leur influence dans la société canadienne. M<sup>mes</sup> Clarkson et M<sup>me</sup> Margaret Atwood se sont demandées dans quelle mesure les futures initiatives dans ce domaine ne seraient pas gênées par l'Accord. Par ailleurs, l'honorable Donald Macdonald a déclaré que la mesure dans laquelle nous avons joué et continuerons de jouer d'une certaine liberté d'action, en particulier pour aider la culture populaire au Canada, n'a pas été touchée par l'entente commerciale. L'artiste Christopher Pratt a défendu avec l'éloquence la cause de la liberté culturelle. Il a fait remarquer que la culture de Terre-Neuve avait conservé sa force et ses particularités au sein de la Confédération canadienne, et il a affirmé que la plus grande prospérité qu'entraînerait l'Accord de libre-échange rendrait la culture encore plus accessible aux Canadiens. Il a dit:

L'Amérique du Nord n'a pas de cités entourées de murailles, de rideaux de fer, de murs de Berlin, et nous n'allons pas en ériger maintenant. Nous n'avons rien à gagner d'une attitude nationaliste et chauvine dans le domaine des arts.

À la question de savoir si l'Accord de libre-échange permettra à une usine Mazda, de Détroit, d'exporter en franchise au Canada des automobiles dont pas une seule pièce n'est canadienne, M. Rehor répond que «théoriquement, c'est possible». Toutefois, compte tenu des avantages qu'offre le Canada en matière de taux de change, de frais de main-d'œuvre et de qualité des produits, «il y aurait... de fortes chances que ces voitures aient un contenu canadien élevé». Il croit également que cette tendance se maintiendra car les dispositions de l'Accord créent «des possibilités extraordinaires pour les producteurs de pièces nord-américains, particulièrement pour les Canadiens qui ont fait preuve d'une compétitivité remarquable».

Pour M. Bob White, président du Syndicat des travailleurs canadiens de l'automobile, les dispositions sur le commerce des produits automobiles aboutiront à un «Pacte affaibli» et non pas «renforcé», comme l'a laissé entendre M. Reisman. Cette situation est due au fait que les dispositions modifient la structure originale du Pacte de l'automobile: les entreprises membres du Pacte de l'automobile ne seront pas «pénalisées si elles ne respectent pas les clauses de protection»; cependant, si elles les respectent, elles pourront accroître leurs importations en franchise de voitures et de pièces; de plus les constructeurs étrangers seront exclus du Pacte. M. White a déclaré que le Pacte de l'automobile de 1965 était un cadre de réglementation et non pas un accord de libre-échange parce qu'il visait à faire en sorte que le Canada reçoive sa «juste part» d'emplois et d'investissements en fonction de la taille de son marché. D'après M. White, «c'est diamétralement opposé aux arguments avancés de nos jours sur la question du libre-échange». Il a cité en exemple les bouleversements qu'a connus l'industrie à la fin des années 70 et le non-respect potentiel du Pacte par Chrysler et Ford. «Le gouvernement en a profité pour exiger que le montant des pénalités soit réinjecté ici», d'ajouter M. White. De plus, la condition de 60 p. 100 de VAC et les autres mesures de sauvegarde «ont été respectées uniquement parce qu'elles étaient applicables». M. Sam Gindin, représentant du Syndicat des travailleurs canadiens de l'automobile a soutenu que les ententes sectorielles du genre Pacte de libre-échange:

Le Pacte de l'automobile montre que (le développement d'une base manufacturière régionale et la diversification des régions) ne se produiront pas automatiquement si on laisse jouer les forces du marché. Il faut une intervention quelconque.

M. John Crispo, lui, réjette cet argument et affirme que les ententes sectorielles sont contraires au GATT. Par conséquent, «on ne pourrait pas conclure un autre Pacte de l'automobile». De plus, on ne pourrait négocier des ententes similaires avec d'autres secteurs. Il a ajouté que les dispositions de l'Accord de libre-échange sont importantes eu égard à ce qui serait arrivé

exporter en franchise aux Etats-Unis et importer en franchise au Canada, il faudra que les fabricants augmentent de 40 p. 100 la valeur ajoutée de leur production». Cette règle de 50 p. 100 s'applique au contenu nord-américain et «correspond à environ 70 p. 100 de contenu national selon l'ancienne formule utilisée dans le cadre du Pacte de l'automobile». La ministre du Commerce extérieur, l'honorable Pat Carney, soutient que cette disposition «aura pour effet d'encourager les fabricants d'automobiles japonais et coréens à se procurer davantage de pièces détachées auprès des fabricants canadiens afin de pouvoir exporter leurs produits en franchise».

M. Ritchie a aussi ajouté que, aux termes de l'Accord de libre-échange, le gouvernement canadien conserve le droit de mettre au point une stratégie indépendante pour le secteur de l'automobile, tout en reconnaissant que cette industrie a été rationalisée à l'échelle du continent. Les modifications apportées au Pacte de l'automobile auront pour effet «de créer de nouveaux emplois et d'augmenter la production au Canada. Des études sont actuellement en cours pour analyser les effets que ces changements précis auront sur l'emploi et la production».

## B) Témoins

La Société des fabricants de véhicules à moteur approuve l'Accord de libre-échange pour bon nombre de ces mêmes raisons. De façon plus précise, d'après son porte-parole, M. David Rehor, l'Accord de libre-échange tient compte du fait que le marché de l'automobile a évolué; il représente «un premier pas très important». Toutefois, la Société aurait préféré que les règles d'origine appliquées aux producteurs ne faisant pas partie du Pacte fixent à 60 p. 100 les coûts directs de production, et non à 50 p. 100 comme il en a été convenu, proposition qu'appuyait aussi, a fait remarquer M. Rehor, l'Association des fabricants de pièces de véhicules automobiles du Canada. Selon M. Rehor, «à court terme, il serait nettement avantageux pour le Canada d'imposer le Pacte de l'automobile à tous les principaux vendeurs. Mais à long terme, cela représente une forme de protectionnisme qui, à notre avis, nous nuirait». Il a ajouté que le Pacte de l'automobile a toujours été un arrangement volontaire et que les fabricants qui actuellement n'en font pas partie se seraient probablement abstenus d'y adhérer parce qu'ils sont libres d'y participer ou non. De plus, vu le caractère volontaire du Pacte, «les entreprises d'Amérique du Nord pourraient décider d'adopter les nouvelles règles d'origine» prévues dans l'Accord. M. Rehor ajoute que les modifications apportées aux règles d'origine constituent une amélioration parce que la définition des coûts directs de production est très stricte et qu'en outre, les sanctions pourront dorénavant être appliquées avec plus de facilité.

producteurs avaient déjà eu à faire face. En revanche, pour M. John Robinson, un producteur de pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard, l'Accord aurait pour effet de faire perdre à l'Île-du-Prince-Édouard la majeure partie de son marché dans le centre du Canada et peut-être de lui faire gagner une part un peu plus grande du marché américain. D'après lui, la rapidité avec laquelle cela se produira dépendra des taux de change.

## Commerce des produits automobiles

### A) Hauts fonctionnaires

M. Ritchie a expliqué que les droits touchant l'équipement d'origine, les pneus et les pièces de rechange seront supprimés, tout comme les programmes de remises de droits. Les remises de droits liées aux exportations seront immédiatement abolies. Les privilèges d'entrée en franchise applicables aux produits expédiés au Canada et qui sont assemblés dans les zones franches établies par les Américains autour de leurs usines d'automobiles seront éliminés. Les exemptions de droits de douane fondées sur la production, qui servent à attirer de nouveaux fabricants, seront également supprimées lorsque les engagements actuels prendront fin, ou d'ici à 1996.

M. Ritchie a déclaré que les mesures de sauvegarde prévues dans le Pacte de l'automobile « resteront intactes ». Pour adhérer au Pacte de l'automobile, un producteur doit se conformer aux critères actuels. Autrement dit, il doit assembler une voiture au Canada pour chaque voiture qu'il y vend et respecter la clause de la valeur ajoutée canadienne (VAC), conformément aux lettres d'engagement figurant dans le Pacte, qui prévoit une VAC de 60 p. 100 au-delà d'un certain seuil. Les mesures de sauvegarde qui ont été modifiées aboutissent à ce que M. Simon Reisman qualifie de « Pacte de l'auto renforcé ». Dans le passé, l'entreprise qui ne respectait pas les clauses de protection devait payer le tarif ordinaire en vigueur entre les États-Unis et le Canada, le tarif exigible si le Pacte de l'automobile n'avait pas existé. D'ores et déjà, le constructeur perdra le droit d'importer des véhicules en franchise, « de sorte que ce sont les importations de pays tiers qui seront les plus durement touchées ». Les modifications apportées aux mesures de sauvegarde tiennent compte du nouveau caractère concurrentiel du marché mondial de l'automobile.

M. Ritchie a expliqué que, d'après l'Accord, aucun nouveau constructeur de voitures ne peut adhérer au Pacte de l'automobile. Ceux qui n'en sont pas signalés seront assujettis à des règles d'origine différentes. De façon plus précise, en ce qui concerne l'entrée en franchise des véhicules échangés de part et d'autre de la frontière, il faudra que leurs coûts directs de production atteignent 50 p. 100 du contenu total. D'après M. Ritchie, « pour pouvoir



M. Brock a dit que dans les 366 jours suivant la date de l'Accord, d'ici le 1<sup>er</sup> janvier 1989, les producteurs de raisin perdront la moitié de leur marché préférentiel actuel tel qu'il est structuré par la politique des vins de la Colombie-Britannique. Ainsi, compte tenu des dispositions actuelles de l'Accord, il n'y a pas de période de transition pour ce qui est du raisin. Les producteurs de fruits et de légumes de la Colombie-Britannique ont des inquiétudes analogues. M. Gerald Green, président de la *BC Fruit Growers' Association* a dit qu'on devrait tenir compte, dans l'Accord, du fait que les coûts des intrants sont sensiblement plus élevés au Canada qu'aux Etats-Unis et que la saison de production est relativement plus courte au Canada. D'après lui, «l'Accord ne tient pas compte de l'égalité des chances des Canadiens et des Américains, même si c'est dans une certaine mesure la politique intérieure canadienne qui a désavantagé les producteurs canadiens de fruits par rapport à leurs homologues américains».

La *Seafood Processors Association* de l'Île-du-Prince-Édouard et l'Association des producteurs de fruits de mer de la Nouvelle-Écosse sont favorables à l'Accord de libre-échange parce qu'elles croient qu'il permettra d'éliminer les droits de douane et de protéger l'industrie canadienne de la pêche des nombreuses mesures de harcèlement prises par certains intérêts américains dans le domaine de la pêche. Dans son mémoire, l'Association des producteurs de fruits de mer de la N.-É. a expliqué que l'accès en franchise de droits au marché en pleine expansion du conditionnement des fruits de mer entraînera une rationalisation des opérations et permettra aux sociétés productrices d'accroître leur production de produits transformés. Les producteurs de fruits de mer de l'Île-du-Prince-Édouard sont d'accord et ajoutent que les mécanismes de résolution des différends entre les deux pays constituent un avantage encore plus important. La *P.E.I. Fishermen's Association* a cependant soutenu que l'augmentation du conditionnement au Canada n'entraînerait pas nécessairement une amélioration des revenus des pêcheurs. Elle a affirmé en outre que les obstacles au commerce qui touchaient le plus nos pêcheurs étaient les obstacles techniques non monétaires qui s'appliquaient même au poisson pêché conformément à nos lois sur les pêches. Dans son mémoire, le Congrès du travail du Canada a affirmé qu'en 1986, l'administration du commerce international américaine avait statué que pas moins de 55 programmes d'aide aux pêches de l'Atlantique constituaient des subventions excessives.

L'office de commercialisation de la pomme de terre de l'Île-du-Prince-Édouard s'est également dit en faveur de l'Accord de libre-échange en raison de la réduction des droits de douane et de la diminution du droit de conditionnement de 10 p. 100. Il a affirmé que la prospérité des producteurs passait par un élargissement de l'accès aux marchés américains et par la suppression de certains des obstacles ridicules auxquels les



Nous ne comprenons pas pourquoi le gouvernement n'a pas prévu une période transitoire de 10 ans, ce qui a été généralement accordé à beaucoup d'autres industries dans le passé, alors qu'elles en avaient du ministère fédéral de l'Agriculture et du Bureau des négociations commerciales comprennent nos problèmes. Manifestement, ou ils n'ont rien compris, ce qui serait difficile à croire, ou ils ont décidé de ne pas en tenir compte. Il ne fait aucun doute dans mon esprit que nous avons été traités comme une monnaie d'échange, c'est-à-dire qu'on nous a sacrifiés pour obtenir autre chose.

M. Alan Brock, président de l'*Association of B.C. Grape Growers*, a affirmé que ses membres étaient traités de façon injuste dans l'Accord, par rapport aux autres industries:

aux mains de grosses multinationales américaines. à ce sujet. Il a ajouté craindre que la propriété d'entreprises agricoles passe application de l'Accord et il a signalé que peu d'études avaient été effectuées d'emplois dans ce secteur dépendraient de la durée de la période de mise en réglementer l'agriculture à l'avenir. M. Proulx a laissé entendre que les pertes Accord. Il se demande aussi dans quelle mesure les gouvernements pourront et des programmes de stabilisation du revenu du Québec à la suite de cet programme de soutien au capital, du programme d'aide à la mise en marché de programmes d'assistance. M. Proulx se demande ce qu'il adviendra du est l'engagement qu'ont pris les différents paliers de gouvernement en matière consommation des produits agricoles contingents. Enfin, la troisième raison plus, l'ouverture du marché canadien aux succédanés compromettra la cette année, cela déséquilibrerait très rapidement la production agricole». De D'après M. Proulx, « même s'il n'y avait qu'une augmentation de 1 p. 100 finalement, le secteur n'aura plus à prouver ses besoins pour importer. produire au Canada. Ensuite, l'augmentation des contingents signifiera que, aliments se trouvera affaibli, les multinationales n'ayant plus aucun avantage à multinationales américaines, le secteur québécois de la transformation des à court terme, sur les petits producteurs et, à moyen terme, sur le secteur de la D'abord, selon M. Proulx, l'abolition des tarifs douaniers aura un effet négatif, canado-américain de libre-échange sur le Québec pour trois grandes raisons. président, M. Jacques Proulx, ont dit redouter les effets de l'Accord des produits alimentaires, l'Union des producteurs agricoles du Québec et son En ce qui concerne les aspects régionaux de l'agriculture et du commerce

américaines concernant les produits importés contenant du sucre. Ils se demandent à quel point ces produits pourront entrer sur le marché américain. C'est entre autres pour cette raison que les FCPA ont décidé d'attendre que le texte définitif de l'Accord soit publié pour prendre fermement position.

tort. M. Jim Waardenburg, de la Fédération canadienne des producteurs de lait, a soutenu que l'industrie laitière canadienne n'avait rien à gagner de l'Accord puisque les régimes actuels de commercialisation de chaque partie seraient maintenus. Il a affirmé en revanche que l'industrie américaine avait marqué des points:

Même si des droits de douane sont appliqués des deux côtés de la frontière, les États-Unis ont établi des contingents d'importation auxquels le Canada n'a pas accès. La suppression des droits de douane permet donc d'ouvrir le marché canadien aux produits américains, mais l'expansion des exportations des produits laitiers canadiens aux États-Unis demeure impossible.

M. Waardenburg a affirmé de plus que, pour que son organisation appuie l'Accord ou renonce à s'y opposer, il faudrait que certains changements soient apportés, le plus urgent étant une modification de la liste de contrôle des importations de façon que celle-ci englobe tous les produits laitiers, y compris la crème glacée et le yogourt.

M. George Fleischmann, président des Fabricants canadiens de produits alimentaires (FCPA), a expliqué que par l'Accord canado-américain de libre-échange nos concurrents américains «jouiront d'un avantage énorme, parce qu'ils continueront d'acheter leurs importations agricoles aux prix du marché, tandis que leurs concurrents canadiens devront soit concurrencer les prix plus élevés de ces importations en raison de l'influence des offices de commercialisation sur les prix, soit subir toutes sortes de tracasseries administratives quand ils demanderont des licences d'importation de denrées». Pour le directeur général des FCPA, M. Herb England, le problème se pose en ces termes:

... Ceux qui apportent une valeur ajoutée et dont la main-d'œuvre se trouve aux États-Unis ont accès aux produits agricoles les meilleurs marché du monde. Ils peuvent acheter n'importe où. Par contre, au Canada, les industries de transformation comme les nôtres ne peuvent acheter leurs produits n'importe où ni au prix qu'elles veulent, en raison de restrictions. Nous disons que si nous voulons un marché ouvert pour les produits finis, nous avons besoin aussi d'un marché ouvert pour les matières premières: il faut qu'il y ait un équilibre.

M. Fleischmann a dit qu'il existait une solution à ce problème:

... un prix correspondant à une gestion de l'offre et qui permette au consommateur du produit non transformé d'en bénéficier, et un prix plus faible et compétitif aux États-Unis dont pourrait profiter un autre transformateur.

Répondant à une question, M. England a dit que le libre-échange et les offices de commercialisation pourraient coexister, mais qu'il faudrait renoncer à la pratique actuelle de ces offices qui consiste à régler les prix à la hausse. Enfin, les FCPA ont abordé la question du resserrément des règles

M. Don Knoerr, président de la Fédération canadienne de l'agriculture, a expliqué que les industries canadiennes de la volaille et des produits laitiers étaient structurées différemment de leurs homologues américaines en raison de décisions délibérées prises au sein de l'industrie canadienne. Ces structures comportent des régimes de gestion de l'offre qui maintiennent le type de structure agricole et les débouchés nécessaires. Selon les représentants du Conseil canadien des producteurs d'œufs et de l'Office canadien de commercialisation de poulets, l'augmentation globale des importations et l'abaissement des droits de douane visant leurs produits leur causeraient du

M. David Hueppelsheuser, vice-président de la *Western Barley Growers Association*, n'est pas du même avis. Il a affirmé que les modifications de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest entraîneraient des versements directs aux agriculteurs, ce qui représenterait un grand pas en avant vers la diversification de l'agriculture de l'Ouest et l'expansion de notre marché intérieur. M. Bill Duke, président de la *Western Canadian Wheat Growers Association*, a lui aussi contesté certaines des assertions de M. Easter. Il a dit que l'Accord ne risquait pas de compromettre le fonctionnement de la Commission canadienne du blé, ni de permettre l'importation de grain des États-Unis tant que les niveaux des subventions ne seraient pas équivalents dans les deux pays.

M. Wayne Easter, président du Syndicat national des cultivateurs, s'est fortement opposé à l'Accord proposé. Il a soutenu qu'une intégration accrue du secteur agricole canadien au marché nord-américain serait néfaste, parce que jusqu'à présent le secteur agricole avait évolué à l'intérieur de programmes de gestion de l'offre. Il a cité plus particulièrement la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, la Commission canadienne du blé et d'autres offices de commercialisation. Selon M. Easter, malgré le maintien des offices de commercialisation, ceux-ci ne conserveront essentiellement qu'un rôle administratif étant donné que le Canada et les États-Unis cherchent à niveler leurs positions concurrentielles. L'abrogation de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest et la suppression des subventions au transport d'issues de moutures et de tourteaux de colza entraîneront une réduction des prix versés aux agriculteurs, car les transformateurs tenteront de demeurer concurrentiels sur le marché américain. Les offices de commercialisation seront soumis à des contraintes encore plus fortes étant donné que ce sont les États-Unis qui fixeront les prix des produits assujettis à un organisme de gestion de l'offre. Les États-Unis pourront d'autant mieux fixer les prix que les subventions diminueront, qu'on établira des règles sur les droits compensatoires et qu'on nivellera les positions concurrentielles. Les agriculteurs canadiens verront donc leurs revenus diminuer et un véritable « désastre rural » frappera de nombreuses communautés agricoles canadiennes.

Le premier représentant de l'agriculture canadienne à comparaître devant le Comité, M. Morley Shepherdson, vice-président de l'Association canadienne des éleveurs de bétail, a expliqué que le marché américain était, et demeurerait, pour eux le plus important marché. Depuis toujours, la balance commerciale penche généralement en faveur du Canada; par comparaison, les exportations de boeuf vers d'autres marchés sont «modestes et irrégulières». Les frais de transport augmentant, le commerce nord-sud s'intensifiera dans un milieu libre-échangiste. L'Association canadienne des éleveurs de bétail préférerait qu'on accélère la réduction des barrières tarifaires parce que «lorsque les exportations canadiennes de boeuf sont visées par ces restrictions, nous devons exporter des animaux sur pied, ce qui élimine la plus-value que nous pouvons ajouter au Canada». M. Bill Vaags, président du Conseil canadien du porc, a soulevé des arguments semblables et il a affirmé que, pour ce qui était du libre-échange, nous n'avons pas le choix, nous en avons besoin. Il a ajouté que dans n'importe quelle région du Canada, mais en particulier au Manitoba, si l'on se contentait de produire le porc nécessaire à la consommation intérieure, environ 70 p. 100 de la production canadienne de porc disparaîtrait.

M. Fred Mitchell, président de *Intercontinental Packers*, a dit que sa société et ses homologues américaines se faisaient concurrence en se servant de systèmes d'établissement des coûts, de programmes de commercialisation et de structures de gestion analogues. Selon lui, la principale différence tient aux barrières tarifaires et non tarifaires, et les répercussions de la concurrence sont suffisamment importantes pour amener les Canadiens à établir des usines aux États-Unis:

Si nous avons ouvert une usine à Los Angeles, c'est que nous avions des inquiétudes au sujet des barrières non tarifaires sur l'humidité ajoutée dans les viandes conditionnées. Nous aurions de loin préféré emballer notre bacon et nos jambons à Saskatoon, mais comme les inspecteurs à la frontière sont très pointilleux au sujet du degré d'humidité ajoutée, nous ne voulions pas courir le risque d'expédier là-bas des produits emballés; nous avons dû trancher les viandes et les emballer à Los Angeles. Si nous avions le libre-échange, nous n'aurions pas à nous préoccuper de ces inspections à la frontière, de ces questions d'obstacles non tarifaires.

M. David Adams, président du Conseil des viandes du Canada, considère que les dispositions sur l'inspection des viandes et sur l'harmonisation des normes sont particulièrement importantes car selon lui, les barrières techniques au commerce ont tendance à augmenter en période de protectionnisme. Son association voit l'Accord d'un bon oeil car l'amélioration des échanges de viande avec les États-Unis permettra au Canada de bénéficier des avantages que présente une plus grande production de bétail sur le plan de la valeur ajoutée.



D'après M. Gordon Ritchie, l'Accord de libre-échange comporte une vaste entente sur l'agriculture touchant les droits de douane, les contingents d'importation, les licences et les autres mécanismes de contrôle des importations, la reconnaissance des systèmes d'inspection des viandes des deux parties et les subventions à l'exportation de chacun. On a jugé inopportun d'inclure des dispositions traitant des subventions à l'exportation à des marchés tiers estimant qu'il s'agissait là d'un problème de portée internationale qu'il convenait de régler dans le cadre du GATT et de l'Uruguay Round. Les droits de douane seront supprimés sur tous les produits agricoles, selon des calendriers divers et sous réserve du maintien de plusieurs barrières non tarifaires. Par exemple, les contingents d'importation globaux seront portés à la moyenne des cinq dernières années pour le poulet, la dinde et les oeufs frais. Cependant, ces contingents, ainsi que d'autres contingents d'importation relatifs aux systèmes de gestion de l'offre, sont conservés dans l'Accord, de même que la possibilité, pour les deux gouvernements, d'introduire de nouveaux régimes.

Pour ce qui est des licences d'importation de céréales—blé, avoine et orge—elles seront supprimées «lorsque les subventions atteindront un niveau équivalent dans les deux pays». Selon M. Ritchie, ce type de disposition est nécessaire parce que, si on les maintenait tout en réduisant les tarifs douaniers, on pourrait défavoriser les entreprises de transformation de produits alimentaires, qui seraient obligées de s'approvisionner en produits primaires à un prix plus élevé». Le Canada a cependant refusé de supprimer les licences d'importation lorsque les produits américains bénéficient de subventions sensiblement plus importantes que les produits canadiens. Comparativement à l'orge et à l'avoine, le blé va sans doute poser de ce fait des problèmes pendant un certain temps. M. Ritchie a dit qu'on allait étudier les programmes d'aide gouvernementale aux producteurs de blé dont les marchés sont fondés sur le régime de double prix du blé et qui risquent de subir des contrechocs excessifs des ajustements. Il a aussi fait remarquer que les États-Unis avaient accepté un resserrement des règles relatives aux importations de produits contenant du sucre, donnant aux produits canadiens un meilleur accès à leur marché. M. Ritchie a de plus expliqué que les deux pays sont exemptés de l'application des lois de l'autre pays sur les importations de viande et que chacun reconnaîtra le système d'inspection des viandes de l'autre. Ainsi, un projet de loi américain dont l'adoption instaurera un système qui coûtera environ 300\$ par camion, au grand désavantage des Canadiens sur le plan concurrentiel, ne s'appliquera pas au Canada.



Le fait que l'on ne disposait pas du texte définitif de l'Accord a nui aux témoins comme aux membres du Comité. Même si les représentants du gouvernement avaient informé le Comité que le libellé même de l'Accord ne serait pas très différent du texte des Eléments de l'Accord, il était néanmoins particulièrement difficile aux groupes d'industries de prendre position faute de pouvoir analyser le texte définitif de l'Accord. Par conséquent, beaucoup de témoins qui étaient dans l'ensemble favorables à la conclusion de l'Accord, ainsi que d'autres qui contestaient certains de ses éléments importants, ont dû se contenter d'exprimer des points de vue à titre provisoire et se concentrer sur leurs réserves et leurs préoccupations. Dans ces conditions, les organisations représentant un grand nombre de membres ont eu beaucoup de mal à arrêter une position à l'égard du libre-échange.

Comme il n'avait pas le texte définitif de l'Accord, le Comité a dû demander des éclaircissements à la ministre du Commerce extérieur, l'honorable Pat Carney, et à MM. Reisman et Ritchie, respectivement négociateur en chef et sous-négociateur en chef du libre-échange. Ces personnes ont témoigné en séances publiques, mais en règle générale, le compte rendu des délibérations n'a pas pu être imprimé à temps pour que les autres témoins puissent l'étudier à fond avant de comparaître. Néanmoins, comme les renseignements fournis par la Ministre et les hauts fonctionnaires lors de plusieurs séances ont souvent influé sur les questions posées par les membres du Comité, nous nous sommes inspirés dans la suite du présent rapport.

Le Comité a entendu plus de cent heures de témoignages qui, une fois imprimés, ont représenté 2,271 pages de délibérations. Il nous est donc impossible dans notre rapport d'en faire ressortir tous les détails ou toutes les nuances. Nous nous sommes cependant efforcés de faire un compte rendu juste et équilibré des principaux arguments et des grandes préoccupations des témoins.

## *Eléments de l'Accord*

Comme on le verra dans les pages qui suivent, certaines dispositions des Eléments de l'Accord ont davantage retenu l'attention des témoins que d'autres. Le mécanisme de règlement des différends a suscité un intense débat, et les témoins ont aussi longuement débattu des sections de l'Accord portant sur l'agriculture, sur l'industrie automobile et sur l'énergie, en particulier ceux représentant des groupes d'intérêts ou d'autres organisations de ces secteurs d'activité. Les rubriques ci-dessous correspondent aux grandes sections des Eléments de l'Accord. Dans chaque cas, nous décrivons d'abord les témoignages, de la Ministre et des hauts fonctionnaires, le cas échéant, puis le point de vue des autres témoins.

Beaucoup de témoins, en particulier les représentants d'associations de gens d'affaires, ont vivement approuvé le principe du libre-échange avec les Etats-Unis et les Eléments de l'Accord déposés à la Chambre des communes le 5 octobre. De nombreux autres entretenaient de fortes réserves ou étaient carrément opposés à l'Accord proposé. Ces divergences d'opinions résultaient parfois d'une analyse préliminaire des Eléments de l'Accord, mais tenaient à l'occasion aux convictions des intéressés quant aux répercussions générales, sur le plan économique comme sur d'autres plans, du libre-échange pour le Canada. Comme plus d'un témoin l'a affirmé, les divergences d'opinions semblaient parfois refléter des perceptions diamétralement opposées de l'avenir économique de notre pays.

Il n'est pas facile de catégoriser l'attitude générale des témoins, mais plusieurs grandes tendances se sont dégagées des audiences: il y avait

- a) ceux qui étaient pour l'Accord, avec ou sans réserves;
- b) ceux qui étaient pour le libre-échange avec les Etats-Unis, mais qui estimaient que l'Accord proposé comportait des lacunes ou qu'il allait plus loin qu'un accord de libre-échange classiques;
- c) ceux qui auraient préféré un accord multilatéral à un accord bilatéral;
- d) ceux à qui l'idée d'un accord de libre-échange, bilatéral ou multilatéral, ne plaisait guère;
- e) ceux qui demeuraient incertains, parfois faute d'informations suffisantes.

Ces catégories ne permettent cependant pas de faire ressortir les nombreuses nuances exprimées par chacun. Il y avait bien sûr de fortes divergences d'opinions entre groupes, par exemple entre le patronat et les syndicats, mais les avis étaient aussi notablement partagés au sein des divers secteurs d'activité. Des représentants du monde commercial ont contesté certaines dispositions de l'Accord bien que, dans l'ensemble, le monde des affaires soit pour l'Accord. Les représentants du secteur de l'agriculture étaient particulièrement divisés, certains prônant le libre-échange et d'autres y étant tout à fait opposés.

généralement encouragé la formation, ou du moins ne s'y sont pas activement opposés, pour le motif que la libéralisation des échanges commerciaux à l'échelle régionale favorisera la croissance économique des pays membres du GATT ou que ces groupes servent de vastes intérêts sur le plan politique et en matière de sécurité.

### *Éléments de l'Accord*

L'Accord propose dépasse le genre d'ententes de libre-échange envisagées par les artisans des règles du GATT. Les termes et les dispositions de l'Accord bilatéral répondent aux conditions spéciales et uniques qui entourent les relations commerciales et économiques canado-américaines: quantités massives d'échanges d'une gamme complète de biens et de services entre les deux frontières, modèle étroit et compliqué de relations bilatérales et, enfin, désaccords et tensions inévitables qui, dans bien des cas, existent depuis longtemps. On peut considérer de nombreux éléments clés de l'Accord bilatéral comme des tentatives pour s'attaquer à ces questions qui englobent, entre autres, les flux d'investissements privés dans un sens comme dans l'autre, les problèmes spéciaux que pose le commerce des produits énergétiques, la production et le commerce des produits automobiles, l'acquisition de biens et de services par le gouvernement et la nécessité de disposer d'un meilleur mécanisme de règlement des différends. Il convient de noter, et l'on serait peut-être en droit de s'y attendre vu les controverses qu'ont suscitées le Programme énergétique national (PEN) et l'Agence d'examen de l'investissement étranger (l'AEIE), que certains de ces éléments de l'Accord, aussi étrangers soient-ils à l'abaissement des barrières tarifaires, sont les points les plus controversés du débat sur le libre-échange.

Une des plus importantes questions soulevées par cet Accord est son lien avec le système commercial multilatéral et le GATT. Dans le cadre du GATT, diverses zones de libre-échange et d'autres groupes commerciaux régionaux se sont formés pendant la période d'après-guerre en Europe (EFTA), dans les Antilles (CARICOM), en Amérique latine (LAFTA), en Australasie et ailleurs. L'article XXIV des règles du GATT autorise la création de ces groupes selon des conditions prédéterminées. Toutes les ententes de libre-échange faisant intervenir des membres du GATT ont fait l'objet d'un examen sérieux dans le cadre du GATT. Dans bien des cas, ces dernières années, les signataires du GATT travaillant à ces ententes de libre-échange régional n'ont pu parvenir à un consensus, mais ne sont pas allés jusqu'à s'opposer à la création de ces groupes. Le Canada et les États-Unis en ont

### *Le contexte du GATT*

En septembre 1985, le gouvernement canadien a annoncé qu'il chercherait à conclure un nouvel accord commercial avec les États-Unis, dans le double objectif de faciliter et de garantir son accès au marché américain. Les négociations ont débuté en mai 1986 et, pendant seize mois, vingt-trois semaines de négociation officielles, certaines d'une durée atteignant une semaine, se sont déroulées dans les deux pays. En outre, plus de douze groupes de travail chargés de questions et de secteurs précis ont participé à d'innombrables séances de négociation plus détaillées et plus techniques. Tout au long des négociations, les premiers ministres se sont réunis à plusieurs reprises, on a consulté fréquemment les représentants des provinces chargés des questions commerciales, et des réunions ont eu lieu avec quinze groupes de consultations sectorielles représentant l'industrie, les syndicats et d'autres groupes canadiens. Ces négociations ont mené à la signature des Éléments de l'Accord, le 4 octobre 1987.

Après son accession au pouvoir en septembre 1984, le gouvernement du premier ministre Mulroney s'est éloigné de la notion sectorielle, proposant plutôt que les deux pays négocient un accord global analogue à celui autorisé par les règles du GATT. En outre, les pertes dans certains secteurs pouvaient être compensées par des gains dans d'autres, ces négociations permettaient aux deux parties d'avoir une vue d'ensemble des avantages que chacune devait retirer. La proposition du Canada a été accueillie favorablement à Washington, où l'on était déçu des politiques commerciales des autres principaux partenaires des États-Unis. Un accord avec le Canada semblait constituer pour l'administration américaine un modèle pouvant servir à la libéralisation des échanges sur le plan multilatéral ou bilatéral.

globaux prévus à l'article XXIV des règles du GATT. Le Japon et la CEE ont tous deux fait pression à Washington contre les ententes sectorielles proposées.



Toujours au cours des quarante dernières années, les réductions progressives des droits de douane canado-américains ont fortement contribué à stimuler les échanges bilatéraux. Les tarifs canadiens sur les importations soumises à des droits de douane ont été réduits de 21 p. 100 en moyenne à environ 9 p. 100, alors que les tarifs américains sur les mêmes produits sont tombés de 32 p. 100 à environ 6 p. 100. Il convient toutefois de remarquer que les barrières douanières sont encore considérables, notamment en ce qui a trait à certains produits de consommation. En outre, à mesure que les tarifs douaniers ont baissé, d'autres entraves au commerce—des barrières non tarifaires—ont été élevées. Au début des années 80, ces barrières alimentaient des guerres commerciales dans le monde. Les relations canado-américaines, quelque importantes qu'elles fussent pour les deux partenaires, n'échappaient certes pas à ces manifestations de protectionnisme renaissant, d'autant plus que le déficit commercial américain est passé de 9,1 milliards de dollars US en 1982 à 140,6 milliards de dollars US en 1986. En fait, plus les relations commerciales sont considérables, plus les pommes de discorde sont probables.

C'est pendant les années 70 qu'on a senti pour la première fois depuis la guerre que les pouvoirs publics recommandaient à s'intéresser au libre-échange bilatéral. Le rapport annuel de 1975 du Conseil économique intitulé « Au-delà des frontières », dans lequel on recommandait la libéralisation des échanges commerciaux, a été suivi, en 1978 et en 1982, de deux rapports du Comité sénatorial des affaires étrangères souscrivant au libre-échange bilatéral. En 1985, la Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives économiques du Canada a fortement recommandé dans son rapport la conclusion d'une entente bilatérale de libre-échange avec les Etats-Unis.

La montée du protectionnisme aux Etats-Unis n'est pas étrangère à des discussions avec les Etats-Unis sur des possibilités de commerce plus libre dans certains secteurs de production, dont ceux de l'acier, du textile et des vêtements, du transport urbain et des services informatiques. Ces discussions sur un libre-échange « sectoriel » ont débuté à Washington en décembre 1983, mais ont eu tôt fait de se heurter à de graves problèmes. En effet, il s'est révélé difficile d'équilibrer raisonnablement les avantages dont devaient bénéficier les deux camps dans des secteurs précis—les gains étaient inégaux de part et d'autre. Les détracteurs de la libéralisation des échanges commerciaux dans les secteurs envisagés se sont alors manifestés sans autre influence pour faire contrepoids. Il est également devenu évident que les deux pays seraient dans l'obligation de demander un ensemble de dispenses auprès des parties contractantes du GATT, dispenses qui seraient probablement contestées. Les ententes sectorielles ne répondaient pas au genre d'accords de libre-échange



## HISTORIQUE DE L'ACCORD

Au Canada, le débat sur le libre-échange avec les États-Unis a une longue et orageuse histoire qui remonte au moins au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. En 1854, les deux pays ont conclu le Traité de réciprocité Elgin-Marcy, permettant le libre-échange de produits naturels comme le poisson, les animaux, le beurre, le fromage, le charbon, la farine, le grain et le bois d'œuvre. Le traité est resté en vigueur jusqu'en 1866, lorsqu'il a été abrogé par les États-Unis. Au moment où Sir John A. MacDonald était premier ministre, des pourparlers sur des échanges commerciaux ont eu lieu sporadiquement entre Washington et Ottawa, mais ce n'est qu'en 1911 que des discussions sérieuses ont repris une fois de plus au sujet de la conclusion d'un accord global. Cette même année, le gouvernement de Sir Wilfrid Laurier a négocié un accord avec les États-Unis, mais des élections ont été déclenchées et le nouveau gouvernement conservateur de Sir Robert Borden a refusé d'appliquer le traité.

Ces premières tentatives de libre-échange canado-américain illustrent à quel point la question était délicate sur le plan politique. En 1948, le gouvernement de Mackenzie King s'est prononcé contre la négociation d'un accord bilatéral global. Toutefois, avec le souvenir amer des conséquences désastreuses du protectionnisme d'avant-guerre encore présentes dans tous les esprits, le Canada et les États-Unis sont devenus des partisans actifs de la libéralisation multilatérale des échanges, par l'intermédiaire du GATT, l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Il est généralement admis que les premiers succès du GATT ont grandement contribué à la prospérité qu'ont connue les pays industrialisés occidentaux au lendemain de la guerre.

Pendant les quarante dernières années, les échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis sont devenus les plus importants du monde. Chacun de ces pays est le meilleur client de l'autre, le Canada achetant quelque 25 p. 100 des exportations mondiales américaines et les États-Unis comptant pour environ 80 p. 100 des ventes canadiennes à l'étranger. Le marché américain revêt une importance primordiale pour le Canada, au moins 25 à 33 p. 100 du PNB canadien et des emplois étant attribuables aux exportations. Il y a peu de pays dont la prospérité est si intimement liée à ses échanges commerciaux.

du Yukon ont été invitées à comparaître à Yellowknife, ce qu'ils ont fait. Il a entendu près de 200 témoins. Certains étaient des particuliers, connus ou non, qui ont parlé de leur situation propre et ont fait part au Comité de leurs inquiétudes personnelles. Dans de nombreux cas, les témoins entendus étaient les porte-parole de grandes organisations économiques, sociales et culturelles et de groupes d'intérêts représentant des millions de Canadiens. Le Comité a notamment entendu des organisations patronales et des syndicats d'envergure nationale, régionale et locale, des gens d'affaires, des coalitions de citoyens, des groupes du troisième âge, des groupes féminins et des organisations anti-pauvreté.

Les témoins ont été choisis à parts égales par les membres du Comité du gouvernement et ceux de l'opposition de façon que les audiences soient justes et les témoignages équilibrés. Le compte rendu des audiences présenté au Chapitre III témoigne tout autant d'un appui enthousiaste que d'une intense opposition à l'Accord proposé et reflète par ailleurs de nombreuses positions intermédiaires entre ces deux pôles. Tout les membres du Comité s'entendent au moins sur un point: le libre-échange est un sujet sur lequel les Canadiens ont des opinions bien arrêtées et variées.

admet généralement qu'en raison de l'absence de discipline de parti dans la législation américaine, il est presque impossible de faire adopter sans modifications ou suppressions un accord commercial, bilatéral ou multilatéral, quelque raisonnable qu'il soit. Comme tout accord repose sur des compromis, il y a inévitablement des gagnants, mais aussi des perdants. Comme l'a expliqué M. Gordon Ritchie, sous-négociateur en chef de l'Accord de libre-échange:

«... après cette échéance [le 2 janvier 1988], le gouvernement américain perd son pouvoir de faire avancer le dossier rapidement. Cela veut dire que, si la loi est présentée au Sénat et à la Chambre, compte tenu de toute la procédure, de la période des Fêtes et ainsi de suite, le processus américain sera très lent. Le Canada ne peut accepter de négocier dans ces conditions».

Tout d'abord, selon la procédure accélérée, le président doit informer le Congrès de son intention de conclure un accord commercial au moins 90 jours civils avant la date de ratification prévue. Cela a été fait le 3 octobre 1987, le dernier jour où ce préavis pouvait être donné en vertu des mesures actuelles autorisant une procédure accélérée. Après qu'il aura signé l'Accord, ce qui doit se faire le 3 janvier 1988, le président devra en soumettre le texte à la Chambre des représentants et au Sénat, de même que le projet de loi de mise en oeuvre nécessaire. Si rien dans la loi ne limite la période dont dispose le président pour déposer l'Accord et le projet de loi de mise en oeuvre au Congrès, en revanche, la Chambre des représentants a jusqu'à 60 jours de séance et le Sénat jusqu'à 90 jours de séance après le dépôt du projet de loi pour adopter ou rejeter l'Accord et le projet de loi. Par ailleurs, 1988 est une importante année électorale aux États-Unis et l'on peut s'attendre que les forces protectionnistes se fassent particulièrement actives au Congrès pendant les derniers mois de la 99<sup>e</sup> législature américaine.

Donc, après que le président aura signé l'Accord, le Congrès américain aura jusqu'à six mois au plus pour l'étudier. Parallèlement, des mesures législatives habilitantes devront être déposées au Parlement canadien et il y aura une longue période pendant laquelle on pourra débattre d'avantage de la mise en oeuvre au Canada de l'Accord de libre-échange.

## *Les audiences*

Si l'Accord de libre-échange se concrétise, sa mise en oeuvre touchera les Canadiens, et il est par conséquent souhaitable que le public soit bien informé et dûment consulté. Le Comité a décidé de faire un tour d'horizon de l'opinion le plus complet possible compte tenu des délais très serrés. Pendant cinq semaines, il a tenu une série d'audiences à Ottawa et dans onze autres villes, une dans chaque province et une dans les Territoires du Nord-Ouest. Le Comité n'a pas eu le temps de se rendre au Yukon, mais les représentants

## INTRODUCTION

Le 4 octobre 1987, le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis concluaient une entente de principe sur les éléments devant figurer dans un Accord de libre-échange. Le lendemain, le 5 octobre, le document intitulé Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis: Éléments de l'Accord était déposé à la Chambre des communes. À ce moment-là, on a annoncé que les avocats des deux parties étaient en train de rédiger un document juridique détaillé conforme aux Éléments de l'Accord.

Le 26 octobre, le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur décidait de tenir sans plus tarder une série d'audiences sur les Éléments de l'Accord et de faire rapport de ses observations initiales à la Chambre des communes au plus tard le 15 décembre 1987. Les membres du Comité ont pressé le président d'obtenir le plus rapidement possible le texte définitif de l'Accord. Vu la controverse suscitée au sein du Comité et parmi les témoins par les délais très courts dans lesquels les audiences ont eu lieu, il est opportun de donner des détails sur le processus et le calendrier des négociations.

### *La procédure accélérée*

En vertu de la Constitution américaine, c'est le Congrès, et non le président, qui est responsable du commerce extérieur. Cependant, le Trade Act de 1974, une loi américaine entrée en vigueur le 3 janvier 1975, confère au président, pendant treize ans, un pouvoir spécial de négociation accélérée d'accords commerciaux. Cette délégation de pouvoirs exprime du Congrès l'expiration le 3 janvier 1988. La procédure accélérée a deux caractéristiques importantes. Premièrement, ni les comités, ni le Sénat ni la Chambre des représentants ne peuvent amender un projet de loi mettant en oeuvre un accord commercial et apportant des modifications corrélatives aux lois américaines: l'adoption d'un tel projet de loi n'exige qu'une majorité simple des voix des sénateurs et des représentants présents au moment du vote. Deuxièmement, le vote doit avoir lieu dans des délais fixes.

À l'origine, cette mesure avait été déposée pour que les parties négociant avec les États-Unis seraient davantage l'assurance que les ententes conclues par le président seront entérinées sous forme législative sans changement. On





# TABLE DES MATIÈRES

Page	
INTRODUCTION .....	1
HISTORIQUE DE L'ACCORD .....	4
LES AUDIENCES .....	8
POINTS D'ENTENTE .....	58
LE POINT DE VUE DE LA MAJORITÉ .....	61
LE POINT DE VUE DU PARTI LIBÉRAL .....	78
LE POINT DE VUE DU NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE .....	88
GLOSSAIRE .....	97
APPENDICE «A» TÉMOINS .....	103
APPENDICE «B» MÉMOIRES ET SOUMISSIONS .....	110



**LE COMITÉ PERMANENT DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE  
EXTÉRIEUR**

a l'honneur de présenter son

**QUATRIÈME RAPPORT**

Conformément à l'article 96(2) du Règlement, votre Comité a entendu des témoignages et a effectué une étude sur l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis déposé à la Chambre des communes le 5 octobre 1987 et a convenu de faire rapport comme suit:

# COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: William C. Winegard

Vice-président: Clément Côté

## MEMBRES

Warren Allmand	Howard Crosby	Bill Lesick
Lloyd Axworthy	Girve Fretz	Don Ravis
Bill Blaikie	Steven Langdon	John Reimer (11)

## Autres députés qui ont participé

Vic Althouse	Maurice Foster	Audrey McLaughlin
Bill Attewell	Jack Harris	Dave Nickerson
Ross Belsher	Dan Heap	Lorne Nystrom
Harry Brighthwell	Felix Holtmann	John Ostrom
Michael Cassidy	Ken James	David Orlikow
Mary Collins	Morrissey Johnson	John Parry
Chuck Cook	Bill Kemppling	Nelson Riis
Sheila Copps	Jean Lapierre	Svend Robinson
Marion Dewar	Nic Leblanc	Bill Rompkey
David Dingwall	Jean-Claude Malépart	Barbara Sparrow
Leo Duguay	Jim Manly	Walter Van de Walle
Gabriel Fontaine	John McDermid	Robert L. Wenman
Sid Fraleigh	Lynn McDonald	

(Quorum 6)

Maija Adamsons

*Greffier du Comité*

le mardi 8 décembre 1987  
le mercredi 9 décembre 1987  
le jeudi 10 décembre 1987

Président: William C. Winegard

Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des

## Affaires étrangères

### et du commerce extérieur

Tuesday, December 8, 1987  
Wednesday, December 9, 1987  
Thursday, December 10, 1987

Chairman: William C. Winegard

Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on

## External Affairs

### and International Trade

CONCERNANT:

En vertu de l'article 96(2) du Règlement, étude de  
'Accord de libre-échange entre le Canada et les  
Etats-Unis déposé à la Chambre des communes le 5  
octobre 1987

Y COMPRIS:

Le Quatrième Rapport à la Chambre

INCLUDING:

Pursuant to Standing Order 96(2) consideration of  
the Canada-U.S. Free Trade Agreement tabled in  
the House of Commons on October 5, 1987

The Fourth Report to the House

Deuxième session de la trente-troisième législature,

1986-87

Second Session of the Thirty-third Parliament,

1986-1987





**L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE  
ENTRE LE CANADA ET  
LES ÉTATS-UNIS**

**Rapport du Comité permanent  
des affaires étrangères et du commerce extérieur  
de la Chambre des communes  
sur  
les Éléments de l'Accord  
déposés à la Chambre des communes  
le 5 octobre 1987**

**Décembre 1987**



**L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE  
ENTRE LE CANADA ET  
LES ÉTATS-UNIS**

**Rapport du Comité permanent  
des affaires étrangères et du commerce extérieur  
de la Chambre des communes**

**sur**

**les Éléments de l'Accord**

**déposés à la Chambre des communes**

**le 5 octobre 1987**

**Décembre 1987**

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 67

Wednesday, February 3, 1988

Wednesday, March 2, 1988

Tuesday, March 8, 1988

Chairman: William C. Winegard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 67

Le mercredi 3 février 1988

Le mercredi 2 mars 1988

Le mardi 8 mars 1988

Président: William C. Winegard

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## External Affairs and International Trade

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Affaires étrangères et du commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), briefing re the Middle East; and

Pursuant to Standing Order 96(2), consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document Sharing our Future tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988

CONCERNANT:

En vertu de l'article 96(2) du Règlement, séance d'information concernant le Moyen-Orient; et

En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement, examen de la réponse du gouvernement au Rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document intitulé Partageons notre Avenir, déposé sur le bureau de la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988

APPEARING:

The Honourable Monique Landry,  
Minister for External Relations

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Monique Landry,  
Ministre des Relations extérieures

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988



STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* William C. Winegard

*Vice-Chairman:* Clément Côté

Members

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* William C. Winegard

*Vice-président:* Clément Côté

Membres

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 3, 1988  
(101)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met, *in camera*, in room 371, West Block, at 3:40 o'clock p.m., this day, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Blaikie, Clément Côté, Bill Lesick, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Committee Researcher.

*Witnesses: From the Department of External Affairs:* Joe Stanford, Associate Under Secretary of State for External Affairs; Percy Sherwood, Director General, Middle East Bureau.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee was briefed on the Middle East.

Joe Stanford made a statement and, with Percy Sherwood, answered questions.

At 5:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MARCH 2, 1988  
(102)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met, *in camera*, in room 208, West Block, at 3:40 o'clock p.m., this day, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Howard Crosby, Girve Fretz, Steven Langdon, Bill Lesick, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

The Committee proceeded to discuss its business.

On motion of Girve Fretz, it was agreed,—That, pursuant to S.O. 96(2) the Committee examine the government's response to its report on Canada's Official Development Assistance with particular reference to the strategy document to be tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988.

—That, in relation to this study, the Committee invite the following Ministers/Officials to testify before it:

Tuesday, March 8 at 3:30 p.m.: Honourable Monique Landry, Minister for External Relations.

Thursday, March 10 at 9:30 a.m.: Mr. Ivan Head, President, IDRC.

Tuesday, March 15 at 9:30 a.m.: Officials from CIDA and/or External Affairs.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 3 FÉVRIER 1988  
(101)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Blaikie, Clément Côté, Bill Lesick, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*Aussi présent:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller, chargé de recherche du Comité.

*Témoins:* Du ministère des Affaires extérieures: Joe Stanford, sous-secrétaire d'État associé (Affaires extérieures); Percy Sherwood, directeur général, Bureau du Moyen-Orient.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité assiste à un exposé sur le Moyen-Orient.

Joe Stanford fait une déclaration, puis lui-même et Percy Sherwood répondent aux questions.

À 17 h 04, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 2 MARS 1988  
(102)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Howard Crosby, Girve Fretz, Steven Langdon, Bill Lesick, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

Le Comité entreprend de déterminer ses futurs travaux.

Sur motion de Girve Fretz, il est convenu,—Que, conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine la réponse du gouvernement à son rapport sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document d'action devant être déposé sur le bureau de la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988.

—Que, relativement à cette étude, le Comité invite les ministres et les fonctionnaires dont les noms suivent à comparaître devant lui:

Le mardi 8 mars à 15 h 30: L'honorable Monique Landry, ministre des Relations extérieures.

Le jeudi 10 mars à 9 h 30: M. Ivan Head, président du CRDI.

Le mardi 15 mars à 9 h 30: Les fonctionnaires de l'ACDI ou des Affaires extérieures, ou les deux à la fois.

On motion of John Reimer, it was agreed,—That, pursuant to Standing Order 97(2), the Committee approve the circulated budget, as amended, for the period April 1, 1988 to March 31, 1989 in the amount of \$229,200, and that the Chairman be instructed to present the said budget to the Liaison Committee.

At 4:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

TUESDAY, MARCH 8, 1988  
(103)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:41 o'clock p.m., this day, in Room 308, of the West Block, the Chairman, William Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Girve Fretz, Steven Langdon, Bill Lesick, John Reimer, William C. Winegard.

*Acting Members present:* Robert A. Corbett for Howard Crosby; David Daubney for Don Ravis and Jim Manly for Bill Blaikie.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Committee Researcher.

*Appearing:* The Honourable Monique Landry, Minister for External Relations.

*Witness: From the Canadian International Development Agency:* Margaret Catley-Carlson.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee began consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document *Sharing our Future* tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988.

The Minister made an opening statement, and with the witness, answered questions.

At 4:46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Elizabeth B. Kingston  
*A/Clerk of the Committee*

Sur motion de John Reimer, il est convenu,—Que, conformément aux dispositions du paragraphe 97(2) du Règlement, le Comité approuve le budget proposé de 229,200\$, sous sa forme modifiée, pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1988 au 31 mars 1989; et que le président reçoive instruction de présenter ledit budget au Comité de liaison.

À 16 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons

LE MARDI 8 MARS 1988  
(103)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 41, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Girve Fretz, Steven Langdon, Bill Lesick, John Reimer, William C. Winegard.

*Membres suppléants présents:* Robert A. Corbett remplace Howard Crosby; David Daubney remplace Don Ravis; Jim Manly remplace Bill Blaikie.

*Aussi présent:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller, chargé de recherche du Comité.

*Comparait:* L'honorable Monique Landry, ministre des Relations extérieures.

*Témoin:* De l'Agence canadienne de développement international: Margaret Catley-Carlson, présidente.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité amorce l'étude de la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les politiques et les programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document de stratégie intitulé «Partageons notre avenir», déposé sur le bureau de la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988.

Le Ministre fait une déclaration, puis elle-même et le témoin répondent aux questions.

À 16 h 46, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier adjoint du Comité*  
Elizabeth B. Kingston

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 8, 1988

• 1541

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, let us begin. Pursuant to Standing Order 96(2), today we will begin consideration of the government's response to the committee's report on Canada's official development assistance policies and programs, with particular reference to the strategy document, *Sharing Our Future*, tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988.

Appearing today are the Hon. Monique Landry, Minister for External Relations, and Margaret Catley-Carlson, the President of the Canadian International Development Agency. We have other officials here and I leave it to the Minister or Maggie Catley-Carlson to introduce them if they so wish.

Madam Minister, we are delighted to have you here. We are, I think on the whole—I will let my colleagues have their say, but the chairman at least is pleased with the direction of the document, and we look forward to further elaboration of that document this afternoon.

**L'honorable Monique Landry (ministre des Relations extérieures):** Chers collègues, c'est avec beaucoup de plaisir que j'ai accepté votre invitation de venir témoigner devant votre Comité aujourd'hui.

Votre président vous a présenté M<sup>me</sup> Margaret Catley-Carlson. Personnellement, je voudrais vous présenter M. François Pouliot, vice-président des politiques de l'ACDI; M. Tony Eyton, sous-ministre adjoint aux Affaires extérieures chargé de la politique économique et commerciale; et M. Chris Westdal, directeur général du Bureau des organisations internationales.

Le gouvernement a déposé le 18 septembre sa réponse au rapport et aux recommandations du Comité, exposée dans un document intitulé *L'assistance canadienne au développement international*: pour bâtir un monde meilleur. Je suis fière de mentionner que malgré le nombre imposant des recommandations détaillées qui nous avaient été faites, nous sommes parvenus à respecter le délai de 120 jours que nous accordaient les règlements et la procédure parlementaires.

Comme vous le savez, j'ai ensuite déposé la semaine dernière la nouvelle stratégie du gouvernement en matière d'APD dont s'inspireront nos efforts d'assistance au développement à l'aube du XXe siècle. Ce document, intitulé *Partageons notre avenir*: l'assistance canadienne au développement international, vous a déjà été remis.

La nouvelle stratégie de l'aide publique au développement est importante. Elle vient compléter la réponse du gouvernement à vos recommandations sur des

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 8 mars 1988

**Le président:** Mesdames et messieurs, commençons. En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement, nous commençons aujourd'hui l'examen de la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, et en particulier du document de stratégie intitulé *Partageons notre avenir*, déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988.

Comparaissent aujourd'hui l'honorable Monique Landry, ministre des Relations extérieures, et Margaret Catley-Carlson, présidente de l'Agence canadienne de développement international. D'autres fonctionnaires les accompagnent et je laisse à la ministre ou à Maggie Catley-Carlson le soin de les présenter, si elles le veulent.

Madame la ministre, nous sommes très heureux de vous accueillir. Nous sommes tous, je pense—je laisserai mes collègues parler pour eux-mêmes—bref, le président au moins est satisfait de l'orientation du document et nous espérons obtenir des précisions là-dessus cet après-midi.

**Hon. Monique Landry (Minister for External Relations):** Colleagues, it is with great pleasure that I have accepted your invitation to appear before your committee today.

The Chairman introduced Margaret Catley-Carlson. I would personally like to introduce you to François Pouliot, Vice-President for Policy at CIDA, Tony Eyton, External Affairs' Assistant Deputy Minister for economic and trade policy, and Chris Westdal, Director General, International Organizations Bureau.

The government tabled its formal response to the committee's report and recommendations on September 18th in a document entitled *Canadian International Development Assistance: To Benefit a Better World*. I am pleased to note that, despite the large number of detailed recommendations, we tabled this response within the 120 days allowed by parliamentary rules and procedures.

As you are aware, last week I subsequently tabled the government's new ODA strategy to guide our development assistance efforts into the next century. This document is entitled *Sharing Our Future*: Canadian International Development Assistance. You have been provided with copies of this document.

The new official development assistance strategy tabled last week is important. It supplements the government's response to your recommendations with respect to such



*[Text]*

points particuliers tels l'admissibilité, la décentralisation et les niveaux de financement. Elle établit des modalités propres à certains programmes, et aux relations avec le secteur privé. Elle rassemble aussi dans un cadre conceptuel cohérent les réponses du gouvernement au rapport du comité parlementaire qui vous a précédé, de même qu'à votre propre rapport. Si ces réponses aux rapports de chacun des comités demeurent de précieux documents de référence, c'est la nouvelle stratégie qui est appelée à devenir le document de base dont s'inspirera notre action dans les années à venir. Les observations que les membres de votre Comité formuleront au sujet de la stratégie m'intéressent au plus haut point.

Les rapports des comités parlementaires représentent l'assise, la base même de la nouvelle stratégie canadienne en matière d'aide. Les témoignages et opinions exprimés dans toutes les régions du pays se sont révélés particulièrement précieux. Il est bien qu'il en soit ainsi, car la politique d'assistance au développement a une portée trop étendue, un caractère trop complexe et une trop grande importance aux yeux de tous pour que son élaboration se fasse dans l'isolement.

Les comités parlementaires qui ont participé au processus ont fourni une contribution inestimable sous trois angles différents:

—Ils ont su recueillir les vues de Canadiens et de Canadiennes de toutes les régions et de tous les milieux sur les problèmes que pose actuellement le développement et sur les changements à apporter à la politique en cette matière;

• 1545

—Ils nous ont fait part des idées de certains députés en particulier, dont bon nombre possèdent des années d'expérience dans le domaine du développement et se dévouent sans compter au sein de votre Comité;

—Enfin, ils ont exercé, dans leur effort de création, une sagesse collective exprimée dans une perspective d'avenir dans les rapports des comités.

Monsieur le président, j'aimerais remercier tout particulièrement votre Comité pour l'excellence de son travail. Sans vouloir reléguer au second plan la contribution des autres comités parlementaires, dont le Comité sénatorial des affaires étrangères, je dois dire que votre rapport se signale par son caractère exhaustif et approfondi. Tous les aspects du programme canadien d'assistance publique au développement y sont traités.

Votre rapport constitue donc un outil de référence que peuvent consulter tous les Canadiens et toutes les Canadiennes qui souhaitent mieux comprendre le développement et ses problèmes. C'est la toile de fond permettant de comprendre la nouvelle politique globale et la nouvelle stratégie du gouvernement en matière d'aide publique au développement.

La réponse déposée le 18 septembre par le gouvernement comprend un énoncé général de la

*[Translation]*

issues as eligibility, decentralization and funding targets. It sets out arrangements for specific programs and relations with the private sector. It brings together in a cohesive policy framework the response of the government to the earlier parliamentary committee as well as to your report. While the response of the government to each committee report remains an important reference, it is the new ODA strategy that is intended as the basic guide, in a forward-looking sense, till the turn of the century. I look forward to the comments your committee may have on the strategy.

The parliamentary committee reports have provided the foundation and core for Canada's new ODA strategy. Ideas and advice from all parts of the country have been of critical value. This is most appropriate. Development assistance policy is too broad in scope, too complex in nature and too important for all of us to be left to a few, to be developed in isolation.

The parliamentary committees involved in this process have been invaluable in three particular ways:

—successfully soliciting views of Canadians from all regions and walks of life on current development issues and needed changes in policy;

—presenting the ideas of individual members of Parliament, many of whom have had years of experience in the field of development and dedicated service on this Committee;

—and distilling in their creative effort a collective wisdom presented with vision in the Committee reports.

Mr. Chairman, I would like to express in particular my appreciation to this Committee for its work. Without detracting from the contributions of the other parliamentary committees, including that of the Senate Committee on foreign affairs, I may say that the contribution of your Committee was unique in its comprehensiveness and thoroughness. It covered all aspects of Canada's official development assistance program.

As a result, your report stands as a reference for all Canadians who wish to better understand the issues and problems of development. It is an essential backdrop against which to understand the government's new overall policy and official development assistance strategy.

The government response tabled on 18 September included both a general statement on Canada's official



## [Texte]

politique canadienne en matière d'aide publique au développement, de même que des réponses précises à chacune des 119 recommandations formulées par votre Comité.

Avec l'aide de fonctionnaires dévoués de l'ACDI et des Affaires extérieures qui lui ont fourni des avis éclairés, le gouvernement a procédé à un examen en profondeur de chacune des recommandations dans le but d'établir si elles étaient réalistes et pratiques sur le plan des opérations.

Je suis heureuse de vous annoncer que ce nouvel examen effectué sous l'angle des opérations a confirmé notre première impression, à savoir que l'immense majorité des recommandations non seulement sont réalistes et pratiques sur le plan des opérations, mais s'avèrent on ne peut plus pertinentes quand il s'agit d'améliorer l'efficacité du programme canadien d'aide.

Comme vous le savez, le gouvernement a accepté en tout ou en partie 115 de vos 119 recommandations. De ces 115 recommandations, la plupart ont été acceptées intégralement, et quelques-unes seulement avec des modifications touchant certains aspects techniques de l'exécution proprement dite.

J'ai également le plaisir de vous annoncer la création, au sein de l'ACDI, d'un groupe de travail spécial chargé de coordonner et de surveiller la mise en application de la nouvelle stratégie d'APD dans laquelle a été incorporée la réponse du gouvernement à votre rapport.

Plutôt que de revenir sur les recommandations de votre Comité sur lesquelles le gouvernement est d'accord, il me semble préférable d'aborder maintenant certains des points précis au sujet desquels le gouvernement n'a pas accepté les recommandations de votre Comité ou en a modifié sensiblement les modalités d'application. Je vous parlerai donc brièvement des points suivants:

—la décision de ne pas donner force de loi à la charte de l'APD;

—la décision de maintenir l'objectif de l'APD à 0.5 p. 100 du PNB d'ici 1990-1991;

—la décision de ne pas limiter l'aide alimentaire à caractère non urgent à 10 p. 100 de l'APD;

—le rejet de certaines recommandations précises concernant la mise en application d'une politique de développement axée sur le respect des droits de la personne;

—finalement, la façon dont s'effectuera la décentralisation.

Parlons d'abord de l'inscription de la charte dans un texte législatif.

Dans sa recommandation 1.2, le Comité proposait que la charte de l'APD ait force de loi. Dans sa stratégie, le gouvernement a accepté et mis en application l'idée d'une charte de l'APD dans laquelle sont énoncés les trois principes proposés par votre Comité.

## [Traduction]

development assistance policy and specific responses to each and every one of the 119 recommendations made by your Committee.

The government, with the dedicated and professional assistance of CIDA and External Affairs officials, examined each and every recommendation with particular attention to whether these were realistic and practical in operational terms.

I am pleased to report that this further review from an operational perspective has confirmed what we had anticipated: The overwhelming majority of recommendations are not only realistic and practical in operational terms, but are most desirable as a means to improve the delivery of Canadian aid.

As you are aware, the government accepted in whole or in part 115 out of 119 recommendations. Of the 115, most were accepted in full, and only a few were accepted with changes related to technical aspects of implementation.

I am also pleased to report that a special working group has been set up within CIDA with responsibility to co-ordinate and monitor follow-up implementation of the new ODA strategy, including the government's response to your report.

Rather than dwell on whether government agreed with the recommendations of your committee, it would appear more useful for me to complete these opening remarks with reference to some specific areas where the government did not accept the committee's recommendations or modified these significantly in terms of implementation. In this respect, I will touch briefly on the following:

—the decision not to legislate the ODA Charter;

—the decision to stay at 0.5% of GNP until 1990-91;

—the decision not to limit non-emergency food aid to 10% of ODA;

—the rejection of certain specific proposals relating to implementation of a human rights and development policy; and

—implementation of decentralization.

Let us talk first about legislation to enshrine the ODA Charter.

In recommendation 1.2, the Committee proposed that an ODA Charter be enshrined in legislation. In the strategy, the government has accepted and implemented the concept of an ODA Charter, including the three principles recommended by this Committee.

## [Text]

Au moment d'élaborer la charte, nous avons décidé d'ajouter à ces trois principes fondamentaux un quatrième principe visant le partenariat, de même que les priorités en matière de développement sur lesquelles devrait être axé l'ensemble du programme canadien d'APD. Ces principes et priorités sont formulés en termes généraux afin de s'assurer que la charte ait une portée globale et résiste à l'épreuve du temps. La charte de l'APD constitue un jalon parce qu'elle énonce clairement le but et les objectifs de l'aide publique au développement canadienne au profit non seulement de l'ACDI et de toute la population canadienne, mais également de nos partenaires dans le Tiers monde et des autres donateurs.

• 1550

Il nous est apparu important d'agir rapidement, sans prolonger indûment le débat, étant donné l'unanimité avec laquelle les membres du Comité s'entendaient à reconnaître la nécessité d'adopter une charte de l'APD. Au Canada, les mandats et les cadres d'opération relatifs à l'assistance au développement ne font habituellement pas l'objet de textes législatifs détaillés. Il est ainsi permis de conserver la plus grande souplesse possible aux programmes sur les plans de l'orientation et de l'exécution, ce qui facilite l'adaptation aux changements rapides qui surviennent dans le Tiers monde. Tous s'entendent pour dire que la souplesse du programme canadien d'APD constitue un atout des plus précieux, une situation qui contraste avec celle de certains autres pays donateurs dont les programmes d'assistance au développement sont réalisés dans un cadre relativement rigide défini dans des dispositions législatives. Nous avons donc jugé préférable de ne pas opter pour un texte législatif.

L'objectif quant au volume total d'APD: Dans la recommandation 12.2 de votre Comité, vous proposiez que la progression vers l'objectif de 0.6 p. 100 du PNB à atteindre en 1995-1996 débute en 1988-1989 plutôt qu'en 1990-1991.

Le gouvernement n'a pas accepté cette recommandation; il a jugé préférable de maintenir à 0.5 p. 100 du PNB l'objectif d'APD d'ici 1990-1991, puis de l'augmenter progressivement pour le porter à 0.6 p. 100 du PNB d'ici 1995 et à 0.7 p. 100 d'ici l'an 2000.

Cette décision s'imposait compte tenu de l'actuelle politique budgétaire du gouvernement. En réalité, le programme d'aide publique demeurera parmi les programmes de dépenses discrétionnaires du gouvernement fédéral qui connaissent la croissance la plus rapide, voire au premier rang de ces programmes, avec une croissance de 8.3 p. 100 cette année et de 7 p. 100 l'an prochain. Voilà qui illustre clairement et explicitement, de manière on ne peut plus concrète, la priorité que le gouvernement accorde au programme canadien d'assistance publique au développement.

Le gouvernement n'a pas accepté la recommandation connexe, soit la recommandation 12.1, visant un

## [Translation]

In terms of a Charter, we decided to add to these three fundamental principles a fourth relating to partnership, as well as the development priorities that should guide all Canadian ODA. These have been set out in general terms to ensure that the Charter is comprehensive in scope and will stand the test of time. The ODA Charter is a major milestone in clarifying the purpose and objective of Canadian ODA, not only for CIDA and all Canadians, but also for our development partners in the Third World and for other donors.

We considered it important to act on the Charter quickly and without further debate, given the consensus view expressed by the Committee on the need for such a Charter. Canada's tradition has been to avoid detailed legislation in setting out mandates and operational frameworks for Canadian development assistance. This approach allows the greatest possible flexibility in program focus and form in response to rapidly changing conditions in the Third World. The flexibility of Canada's ODA program in this respect has been widely recognized as a tremendous asset. This approach contrasts with that of some other donors whose development assistance programs have been held in relatively rigid form and constrained within legislation. We therefore did not agree to enshrine the Charter in legislative form.

Target for total volume of ODA: In recommendation 12.2, the committee recommended that progress toward the 0.6% GNP target in 1995-96 begin in 1988-89 rather than 1990-91.

The government did not accept this recommendation, but responded that it would maintain ODA at 0.5% of GNP until 1990-91 and then increase it gradually to bring it to 0.6% of GNP by 1995 and 0.7% of GNP by the year 2000.

This decision was necessary given the present fiscal policy of the government. As it is, ODA will continue as one of the fastest-growing, if not the fastest-growing, programs of discretionary expenditure of the federal government, with an 8.3% increase this year and 7% next year. This is the clear and explicit demonstration, in the most concrete terms, of the priority that the government is giving to Canada's official development assistance program.

The government did not accept the related recommendation 12.1 that a minimum commitment of

*[Texte]*

engagement minimal de 0.5 p. 100 du PNB en tant que dépense législative, et cela pour plusieurs raisons:

—le vérificateur général a exprimé des réserves au sujet d'arrangements financiers autres que les crédits annuels;

—la façon de concilier une telle mesure avec l'engagement d'augmenter l'APD au-dessus de ce niveau après 1990-1991 n'est pas évidente;

—finalement, une autorisation législative de financement laisse généralement trop peu de marge de manoeuvre lorsqu'il faut procéder à des ajustements à la hausse ou à la baisse.

Quant au volume de l'aide alimentaire, dans la recommandation 6.2, le Comité a proposé que l'aide alimentaire non urgente ne dépasse pas 10 p. 100 du budget de l'APD. Il a également indiqué que, dans la mesure où elle ne pouvait être intégrée à une stratégie à long terme de développement agricole, les fonds devraient être réaffectés au secteur agricole.

La nouvelle stratégie de l'APD contient une politique de l'aide alimentaire qui répond aux inquiétudes exprimées par le Comité et permettra de faire de l'aide alimentaire un outil efficace de développement. Cette politique est exposée à la section 7 de la stratégie, à la page 55 en français et à la page 54 en anglais.

Le gouvernement a précisé dans sa nouvelle stratégie que, dans l'optique de l'accroissement des ressources d'APD, l'aide alimentaire serait haussée de 5 p. 100 par année. L'aide alimentaire prévue pour 1988-1989 s'établit à 420 millions de dollars, soit un peu plus de 14 p. 100 de l'APD envisagée. Comme elle augmentera au rythme de 5 p. 100 par année, elle devrait représenter une proportion graduellement décroissante de l'APD dans les années ultérieures.

Mr. Chairman, the committee made a number of important recommendations concerning human rights and Canadian official development assistance. The government agrees with the general tone and thrust of the committee's analysis, as well as the conclusions that human rights must be seen as an integral part of development and be a consistent part of all Canadian ODA programming. However, the government had some concerns about the practicality and the effectiveness of some of the committee's specific recommendations as to how to operationalize some of these.

*[Traduction]*

0.5% of GNP be put on a statutory basis for several reasons:

—the Auditor General has indicated concerns about financing arrangements other than annual appropriations;

—it is not clear how this would be reconciled with the commitment to increase ODA above this level after 1990-91; and

—a statutory funding authority has usually proved to be unduly rigid and the event that adjustment is needed, upwards as well as down.

Volume of food aid: In recommendation 6.2, the committee proposed that non-emergency food aid not exceed 10% of the ODA budget. It also indicated that where it could not be part of a long-strategy for agricultural development, the funds should be reallocated within the agricultural sector.

The new ODA strategy has a specific food aid policy to cover the concerns expressed by the committee and ensure food is an effective tool for development. This outline of food aid policy is in section 7 of the ODA strategy, on page 54 in English and page 55 in French.

The government has indicated in its new ODA strategy that, in the context of increasing resources for ODA, food aid will be increased by 5% annually. Food aid is planned at \$420 million in 1988-89, with this representing just over 14% of forecast ODA. With food aid growing at 5% per year, it is expected to be a gradually decreasing proportion of ODA in subsequent years.

Monsieur le président, le Comité a présenté un certain nombre de recommandations importantes concernant les droits de la personne et l'aide publique au développement du Canada. Le gouvernement est d'accord avec le ton général et l'orientation de l'analyse du Comité, et il accepte sa conclusion que le respect des droits de la personne doit faire partie intégrante du développement et entrer en ligne de compte dans toute programmation de l'APD Canadienne. Toutefois, le gouvernement a des doutes sur le caractère pratique et l'efficacité de certaines recommandations du Comité quant à la façon de procéder à cet égard.

• 1555

It is important to recognize that many of the poorest countries and people, now the primary target of Canadian development assistance, involve many countries with questionable human rights performance.

Any general approach to reducing Canadian development to countries with questionable human rights performance could have a major impact on the extent to

Il importe de reconnaître que beaucoup des pays et des gens les plus pauvres, c'est-à-dire ceux qui doivent bénéficier en premier lieu de l'assistance au développement du Canada, relèvent de gouvernements qui ont un dossier douteux en matière de droits de la personne.

Si l'approche générale consistait à réduire notre aide au développement pour les pays ayant un dossier douteux sur ce plan, il pourrait s'avérer beaucoup plus difficile



[Text]

which Canadian aid can be concentrated on the poorest countries and people of the world.

What this new policy provides... in such a way has to indicate support for a government with questionable human rights performance. It should get through to those in need, for whom it is intended. It is obvious these are very difficult judgment calls and will have to be monitored closely and reviewed on a case-by-case basis.

We will continue to consult NGOs and others to assist us in such cases, building on the annual consultations on human rights already held each year.

Under the new policy, the framework for this will involve three major areas of government initiatives:

1. Cabinet will review, for the first time on an annual basis, human rights performance of recipients of Canadian development assistance.
2. In light of such Cabinet review, the eligibility, and the level and types of ODA Canada should provide will be decided.
3. Other specific steps will be taken to provide positive support for human rights and democratic development, just as the establishment of the International Centre for Human Rights and Democratic Development, specialized treatment for CIDA officers in provision of assistance in this area, and the designation of a policy branch in CIDA are responsible for ensuring that development assistance programs are consistent with Canada's overall foreign policy concern for human rights.

The government will respond to, and provide comments on, human rights issues in the course of appearance by the Secretary of State for External Affairs or the Minister for External Relations and International Development before the standing committee and the Standing Committee on Human Rights. It will provide information in an in-camera session, where appropriate.

Finally, Mr. Chairman, the government has indicated in the new 1988 strategy how it intends to decentralize a substantial portion of CIDA's bilateral program to the field. Senior development program managers and their support staff will be transferred to nine embassies and high commissions in Africa, Asia, and the Americas. Up to \$5 million project approval authority will be delegated to these decentralized offices. With these, and other related actions, the government will make sure that substantial program planning and project implementation will be decentralized to the field for more than 20 countries to which these posts are accredited.

[Translation]

d'acheminer notre appui aux pays et aux gens les plus pauvres.

Essentiellement, la nouvelle politique prévoit que... l'on n'appuie pas un gouvernement dont le dossier en matière de droits de la personne suscite des préoccupations. L'aide devrait parvenir aux personnes dans le besoin à qui elle est destinée. Il est évident que cela implique un jugement très difficile et qu'il faudra analyser et suivre attentivement les situations, cas par cas.

Nous allons continuer de consulter des ONG et d'autres organismes à cet égard, dans le cadre notamment des consultations sur les droits de la personne qui ont déjà lieu chaque année.

Trois catégories principales d'initiatives s'inscrivent dans la nouvelle politique:

1. Pour la première fois sur une base annuelle, le Cabinet examinera le dossier des bénéficiaires de l'assistance au développement du Canada dans l'optique du respect des droits de la personne.
2. À la lumière de ces examens du Cabinet, une décision sera prise quant au niveau et aux catégories d'APD du Canada.
3. D'autres mesures précises auront pour objet la promotion des droits de la personne et l'avancement démocratique, c'est-à-dire l'établissement du Centre international des droits de la personne et de l'avancement démocratique; la prestation d'une formation spécialisée aux agents de l'ACDI en ce qui concerne l'aide dans ce secteur; et la désignation de la Direction générale des politiques de l'ACDI en tant qu'unité chargée de veiller à ce que les programmes d'aide au développement soient conformes à l'ensemble de la politique étrangère du Canada en matière de droits de la personne.

À l'occasion de la comparution devant le Comité permanent et le Comité permanent des droits de la personne du secrétaire d'État aux Affaires extérieures ou du ministre des Relations extérieures et du Développement international, le gouvernement fournira de l'information et des commentaires—dans des réunions à huis clos, s'il y a lieu—concernant les différents dossiers des droits de la personne.

Finalement, monsieur le président, le gouvernement a indiqué, dans la nouvelle stratégie de 1988, comment il prévoyait décentraliser vers le terrain une part importante du programme bilatéral de l'ACDI. Des administrateurs principaux du programme de développement seront mutés, avec leur personnel de soutien, à neuf ambassades et hauts-commissariats de l'Afrique, de l'Asie et des Amériques. Ces bureaux extérieurs se verront délégués des pouvoirs d'approbation de projet pouvant atteindre cinq millions de dollars. Tout cela s'inscrit dans un plan d'action qui permettra au gouvernement d'assurer la décentralisation d'une partie appréciable de la planification de programmes et de l'exécution de projets, en faveur de la vingtaine de pays auprès desquels ces missions sont accréditées.

[Texte]

Furthermore, four of these posts will also receive a number of additional specialists who, on a regional basis, will provide timely advice on such subjects as women in development, decertification, forest management, environment protection, and subregional economic integration projects.

The suggestion made by your committee that regional offices be added by the CIDA vice-president was not considered practical, given the role of heads of posts as well as the need for such vice-presidents to be readily available to provide the president of CIDA, the Minister, and parliamentary committees with regular advice on development programs in their areas of responsibility.

As planned and implemented over the next five years, the decentralization to nine posts abroad should ensure that the major objectives of decentralization—improving the relevance and delivery of our aid programs in these countries—can be and are achieved. Possibilities for additional decentralized posts will then be considered.

• 1600

Mr. Chairman, I have taken slightly longer to cover certain points that I expected to be of particular interest to you and members of your committee. I am sure you have other points you wish clarified and questions you wish answered. I am pleased to be here for this purpose. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Minister. Before I begin the questioning, may I make a comment about one thing which you and I discussed at some length many times, that is, the category changes? I for one am pleased to see that the categories as such—the sometimes rigid categories—are gone. I am also sure it will make your life more difficult, but at the same time I think it is going to prove to be more flexible, more realistic and to the point to provide us with a better aid program. As I have said, over the course of a year or more we discussed this many times. I am glad on this one you let me win.

**Mr. Manly:** I would like to welcome the Minister and officials from CIDA to the meeting.

I would like to begin by asking a question about the public participation program and the learner centres. As you know, Madam Minister, I have raised this in my response as a question. The learner centres have tended to be at arm's length from the government and from CIDA. I think they have on the whole helped to provide a valuable critique. It is a critique CIDA and the government have not always welcomed, but I think in a country such as Canada that kind of open criticism is important.

I note that there are going to be consultations with the learner centres about the possibility of using them for

[Traduction]

De plus, un certain nombre de spécialistes seront affectés à quatre de ces missions. Ils pourront fournir en temps utile, pour leur région, des conseils dans des secteurs comme l'intégration des femmes au développement, la désertification, la gestion des forêts, la protection de l'environnement et l'intégration économique sous-régionale.

Il n'a pas été jugé pratique de retenir la proposition de votre Comité, qui souhaitait que ces bureaux soient dirigés par des vice-présidents de l'ACDI, étant donné le rôle des chefs de mission et la nécessité que les vice-présidents soient aisément accessibles pour renseigner régulièrement la ministre, la présidente de l'ACDI et les comités parlementaires sur les programmes de développement relevant de leur secteur de responsabilité.

Suivant les plans établis, la décentralisation vers neuf missions devrait nous permettre d'atteindre les grands objectifs de la décentralisation—rendre nos programmes d'aide dans ces pays plus utiles et en améliorer la réalisation—d'ici cinq ans. La possibilité de décentraliser davantage sera prise en considération après cette période.

Monsieur le président, j'ai pris un peu plus de temps que prévu, parce que je voulais traiter certains points qui me semblent d'un intérêt particulier pour vous-même et pour les membres de votre Comité. Vous souhaitez sans doute soulever d'autres points et d'autres questions. Je serai heureuse d'y répondre. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, madame la ministre. Avant de passer aux questions, puis-je faire une remarque à propos de ce dont nous avons souvent discuté ensemble, les changements de catégorie? Personnellement, je suis heureux que les catégories comme telles, parfois rigides, n'existent plus. Je suis sûr que cela va vous compliquer l'existence, mais je sais aussi que le système en sera plus souple, plus réaliste, et qu'il nous permettra d'améliorer les programmes d'aide. Comme je viens de le dire, nous avons discuté de cette question depuis un an ou plus à maintes reprises. Je suis heureux que vous m'ayez laissé gagner cette cause.

**M. Manly:** Je voudrais souhaiter la bienvenue à la ministre ainsi qu'aux fonctionnaires de l'ACDI.

Je voudrais d'abord poser une question sur le programme de sensibilisation du public ainsi que sur les centres d'éducation. Comme vous le savez, madame la ministre, j'ai soulevé cela dans ma réponse comme étant problématique. Les centres d'éducation ont eu tendance à être indépendants du gouvernement et de l'ACDI. Je pense que dans l'ensemble ils ont permis des critiques valables que l'ACDI et le gouvernement n'ont pas toujours bien accueillies mais j'estime que dans un pays comme le Canada des critiques franches représentent quelque chose d'important.

Je constate qu'il va y avoir des consultations avec les centres d'éducation sur la possibilité qu'ils soient utilisés



[Text]

distributing some CIDA materials. I have no problems with that, but what I would like is some assurance that the learner centres' arm's-length relationship with CIDA and with the government will be maintained—that they will be able to maintain their independence.

**Mme Landry:** Dans le rapport du Comité, vous recommandiez justement une augmentation du budget pour la sensibilisation du public. Nous avons accepté votre recommandation et décidé de consacrer 1 p. 100 du budget de l'aide publique au développement à la sensibilisation et à l'éducation du public.

Vous faites allusion plus spécifiquement au PPP, le programme de participation du public. Nous sommes conscients de l'intérêt des organismes qui ont déjà contribué énormément à sensibiliser le public canadien à nos projets d'aide. Nous voulons simplement essayer de mieux planifier l'enseignement qu'on pourrait offrir au public, de façon à nous assurer que toutes les régions du Canada soient bien couvertes. Actuellement, le programme de participation du public étant un programme dans le cadre duquel nous acceptons les propositions des différents *learning centres*, il se peut que certains endroits du Canada soient mieux couverts que d'autres. On parle tout simplement de voir comment on pourrait, au moyen d'une politique globale, accentuer notre programme de sensibilisation du public de façon à mieux renseigner les Canadiens.

**Mr. Manly:** Does that mean some learner centres might be closed or might not receive the same level of funding as they have in the past?

**Mme Landry:** Pas nécessairement. On veut tout simplement mieux planifier et évaluer ces centres-là, et définir le public qu'ils desservent, afin d'être davantage en contact avec le public canadien.

**Mr. Manly:** Do you plan to change the criteria for applications and for funding for these centres?

**Mme Landry:** Comme vous l'avez dit tout à l'heure, on veut consulter tous les gens qui participent à ces programmes afin de pouvoir mieux équilibrer nos programmes et mieux répondre aux attentes des populations. Cela ne veut pas dire qu'on prévoit annuler ou changer quoi que ce soit. On veut tout simplement consulter et mieux planifier le programme de participation du public.

• 1605

**Mr. Manly:** With the recommendation that the funding for the public participation program keep the same percentage, there should be an increase. Do you anticipate that this increase will allow you to fund additional centres in parts of the country where you feel there is a need for centres, without cutting back on the funding for existing centres?

**Mme Landry:** On pense à la possibilité d'ouvrir des bureaux régionaux partout dans les provinces, de façon à pouvoir mieux planifier notre programme de participation du public. Actuellement, certains centres

[Translation]

pour distribuer certains documents de l'ACDI. Je n'y vois pas d'inconvénient, mais je voudrais certaines garanties que les centres d'éducation pourront maintenir leur indépendance par rapport à l'ACDI et au gouvernement.

**Mrs. Landry:** In the Committee report, you did in fact recommend an increase in the budget for public participation. We have accepted your recommendation and decided to allocate 1% of the official development assistance budget to education and public awareness.

You seem to be talking more specifically about the public participation program. We know how important that is to organizations that have already helped a lot in making the Canadian public aware of our aid projects. We are simply trying to see that whatever education is provided to the public is better planned, so that all regions of Canada are well covered. The public participation program being now a program where we receive proposals from the various learning centres, some parts of Canada may be better covered than others. We are simply trying to determine what comprehensive policy we could put in place to improve our public participation program and inform Canadians better.

**M. Manly:** Est-ce que cela signifie que l'on pourrait fermer certains centres de sensibilisation ou que leurs subventions vont être moins élevées que par le passé?

**Mrs. Landry:** Not necessarily. We simply want to better plan and assess these centres and find out what clientele they are serving, so that they are more in contact with Canadians.

**M. Manly:** Envisagez-vous de modifier les critères de demande et de subvention pour ces centres?

**Mrs. Landry:** As you said before, we want to consult with all the people who work in these programs, to try to make them more balanced and more in accordance with people's expectations. That does not mean that we plan to cancel or to change anything. We simply want to consult and to improve planning for the public participation program.

**M. Manly:** Il a été recommandé de maintenir le même pourcentage pour les subventions concernant le programme de participation du public, donc de les augmenter. Pensez-vous que vous pourrez ainsi subventionner de nouveaux centres dans les régions du pays où vous estimez qu'ils sont nécessaires, sans diminuer les subventions des centres existants?

**Mrs. Landry:** We are thinking of opening regional offices everywhere in the provinces, in order to improve the planning of our public participation program. Some centres are now covering some regions, but not in a

*[Texte]*

couvrent certaines régions, mais pas d'une façon planifiée. On veut tout simplement essayer d'augmenter le nombre d'endroits d'information de façon à mieux faire participer le public. On pense même à un programme destiné aux écoles pour impliquer notre jeunesse dans le développement. Nous n'avons pas encore déterminé exactement comment le budget serait dépensé. Nous sommes en train d'étudier différentes possibilités de façon à pouvoir mieux répondre au même objectif que celui que votre Comité s'est tracé.

**Mr. Manly:** I think this is an extremely important issue. I will admit that there are many areas of the country that are not adequately served. When I look at the province of British Columbia, for example, I see that you have centres in Victoria and Vancouver and Nanaimo. The whole of the interior is not served. I think it would be very helpful to have centres there, but I would be very upset if anything were to happen to one of the three centres that are already in existence. I think, speaking from personal experience, all three of them are performing a very valuable service, and I would like some assurance that the existing centres will be able to continue with this arm's-length relationship.

**Mme Landry:** Nous ne modifierons pas nécessairement ce qui existe actuellement, pourvu que ces programmes soient bien établis et conformes à notre priorité qui est de sensibiliser la population canadienne. Nous voulons tout simplement faire une réévaluation de ce qui existe et essayer de compléter le programme de participation du public afin de pouvoir rejoindre plus de Canadiens, d'une façon mieux équilibrée.

**Mr. Manly:** I shall change to a different question, the question of human rights. I have two questions. First, you tabled your response to the committee last September, and it was in November that bilateral aid was resumed to Guatemala. Was there a comprehensive review of the human rights situation by Cabinet for Guatemala before that aid was resumed? Secondly, you say that this information would be shared with the standing committee in camera when appropriate. Why do you think it would be appropriate that it would have to be in camera rather than in public?

**Mme Landry:** On sait tous que la question du respect des droits de la personne est complexe et difficile à évaluer. Il est également difficile de définir une politique qui pourrait être juste et acceptée par tous et chacun. Ce qui peut constituer une amélioration pour un certain pays peut, au contraire, constituer une détérioration pour un autre pays, selon le degré de respect des droits de la personne du pays. Dans cette optique, on a étudié les différentes possibilités de tous côtés. Bien sûr, on a étudié la recommandation de votre Comité et, malheureusement ou heureusement, on a décidé qu'on ne pouvait pas définir de grille de critères, parce que les pays diffèrent trop dans leur appréciation des choses. Tout de même, nous avons cru bon d'accorder de l'importance aux droits de la personne. Je tiens à assurer mes collègues du Comité que le Cabinet prendra désormais en considération le

*[Traduction]*

planned way. We simply want to try and increase the number of information locations in order to improve public participation. We are even thinking of a program for schools in order to involve our youth in development. We have not yet determined exactly how the budget would be spent. We are studying different strategies aimed at the same goal your committee set itself.

**M. Manly:** Je pense que cette question revêt une importance cruciale. Il est vrai que beaucoup de régions du pays ne sont pas suffisamment desservies. En Colombie-Britannique par exemple, je vois que vous avez des centres à Victoria, à Vancouver et à Nanaimo. Mais tout l'intérieur de la province n'est pas desservi. Ce serait utile d'y installer des centres, mais je serais très fâché que l'on envisage de fermer l'un des trois centres qui existent déjà. Personnellement, j'estime qu'ils offrent un service très précieux et j'aimerais être assuré que les centres qui existent déjà pourront maintenir leur indépendance.

**Mrs. Landry:** We are not necessarily going to change what now exists, as long as these programs are well established and fit our priority, which is to raise Canadians' consciousness. We simply want to reassess what we have and to try to add to the public participation program in order to reach more Canadians, and in a more balanced way.

**M. Manly:** Je vais passer à un autre domaine, celui des droits de la personne. J'aurais deux questions. Tout d'abord, vous avez déposé votre réponse au Comité en septembre dernier et l'aide bilatérale pour le Guatemala a repris en novembre. Auparavant, le Conseil des ministres a-t-il examiné soigneusement la situation des droits de la personne dans ce pays? Deuxièmement, vous dites que ces renseignements seraient communiqués à huis clos au Comité permanent lorsque les circonstances l'exigeront. Pourquoi pensez-vous qu'il conviendrait de se réunir à huis clos plutôt que de tenir des séances publiques?

**Mrs. Landry:** We all know that the question of human rights performance is complex and difficult to assess. It is just as difficult to come up with a fair policy and one acceptable to everybody and his brother. What constitutes an improvement for one country may instead make things worse for another, depending on the degree of respect for human rights there. In this perspective, we studied the different possibilities on each side. We did of course study the recommendation of your Committee and, fortunately or unfortunately, it was decided that we could not define the requirement grid because countries are much too different in their assessment of these types of things. We have nevertheless decided to attach some importance to the issue of human rights. I would like to assure my colleagues on the committee that in future, Cabinet will be considering human rights both in choosing the

*[Text]*

respect des droits de la personne, tant dans le choix des pays que dans l'évaluation des montants à donner. Dorénavant, le Cabinet devra revoir chaque année la liste des pays admissibles et les montants. Il le fera en fonction de critères, et l'un des critères importants sera le respect des droits de la personne.

• 1610

Nous avons fixé nos objectifs d'aide publique en nous basant sur vos recommandations. Comme nous avons pour objectif de combattre la pauvreté, et comme les besoins en matière de développement doivent primer, on doit comprendre que même s'il y a parfois certaines violations des droits de la personne, notre priorité, qui est d'aider les populations les plus pauvres, doit d'abord être prise en considération.

Bien sûr, si on constatait, lors de l'évaluation des pays, que la violation des droits de la personne est systématique et flagrante dans un pays quelconque, on pourrait décider de cesser complètement notre aide à ce pays ou bien, afin de ne pas doublement punir les populations, d'acheminer notre aide par le biais des organismes non gouvernementaux ou des organismes multilatéraux, pourvu que l'on puisse avoir l'assurance que nos projets d'aider rejoignent vraiment les populations que l'on veut aider.

Ce sont les principes qui guideront notre étude du respect des droits de la personne.

**Mr. Manly:** Would it not be helpful, though, to have that kind of discussion? Perhaps there might be some situations where in camera might be necessary, but it would be helpful in most situations if the discussion were out in the open, so that the recipient country would know that Canadians were concerned if there were a balance, where you had to balance abuses of human rights on the one hand and development possibilities on the other; so that the Canadian people would know what the government was thinking, and could either agree or disagree, but the government would be forthright as opposed to having these decisions made in secret; and where Canadians would be concerned about human rights, but the government was extending bilateral aid, and they would not know the extenuating circumstances or the justification for the aid.

Except in extremely rare circumstances, I think it would be much preferable if the government could be doing this in public rather than in camera.

**Mme Landry:** Nous ne croyons pas que ces débats doivent se faire sur la place publique, étant donné qu'il s'agit de sujets très délicats et étant donné les répercussions éventuelles sur les populations. Nous croyons que des informations très concrètes sur le respect des droits de la personne doivent être gardées relativement secrètes.

*[Translation]*

countries to which it is going to provide aid, and in determining the amounts of the aid. Henceforth, the Cabinet will review the list of eligible countries and the amount of our aid each year. The review will be based on a number of criteria, and one of the important ones is respect for human rights.

We have set our official development assistance objectives based on your recommendations. Our objective is to work against poverty, and since development requirements must take priority, and we must sometimes provide assistance to the poorest people in the world, despite the human rights violations practiced by their government.

Of course, if we were to find in reviewing the record of certain countries that human rights violations were systematic and flagrant in a particular case, we could decide to cut off our aid to that country or else, in order not to punish the poor people twice, to direct our aid through non-governmental organizations or through multilateral organizations, provided we can be sure that our aid projects will actually reach the people we are trying to help.

These are the principles we will be applying in studying countries' human rights records.

**M. Manly:** Ne serait-il pas utile, cependant, d'avoir une discussion de la question? Il se peut que parfois il soit nécessaire d'avoir des réunions à huis clos, mais il serait utile dans la plupart des cas d'en tenir en public, pour que le pays bénéficiaire sache que les Canadiens tiennent à ce qu'il y ait un équilibre entre les abus des droits de la personne d'une part, et les possibilités de développement d'autre part. De cette façon, les Canadiens connaîtraient l'attitude du gouvernement et pourraient être soit en accord ou en désaccord. Cependant, le gouvernement aurait dit franchement son opinion, plutôt que de prendre ses décisions en secret. À l'heure actuelle, les Canadiens ont parfois des préoccupations en ce qui concerne le respect des droits de la personne dans un pays donné où le gouvernement donne de l'aide bilatérale. Les Canadiens ne savent pas quelles sont les circonstances atténuantes, les raisons qui justifient l'octroi de l'aide.

Sauf dans des cas extrêmement rares, je crois qu'il serait préférable que le gouvernement organise une discussion publique de la question, plutôt que de procéder à huis clos.

**Mrs. Landry:** We do not think that this issue should be discussed publicly, since it is very sensitive, and since there could be an impact on the people living in these countries. We think that specific information on human rights issues must be kept confidential.



*[Texte]*

Quand le Cabinet devra faire une évaluation du respect des droits de la personne dans chaque pays, il consultera tous les intervenants qui ont une connaissance du sujet en question, soit les organismes internationaux, les organismes multilatéraux, les ONG, des groupes comme Amnesty internationale et nos ONG sur le terrain, afin de pouvoir évaluer la situation le mieux possible. Le Cabinet pourra ainsi étudier en connaissance de cause le sujet du respect des droits de la personne.

**Mr. Fretz:** Madam Minister, I want to add my word of welcome as well to you, and thank you for meeting with the committee. I want to just pick up on Mr. Manly's line of questioning, regarding human rights and the implementation of human rights and development policy.

One of our pillars of principles and priorities states that putting poverty first, the primary purpose of Canadian official development and assistance, is to help the poorest countries and people of the world. In your paper, today, you state the government agrees with the general tone and thrust of the committee's analysis, that human rights must be seen as an integral part of development and be a consistent part of all Canadian ODA programming. As for the practicality and the effectiveness of some of the committee's recommendations and how to operationalize some of these, that apparently is rather difficult.

• 1615

Then you go on in the next paragraph to state it is important to recognize that many of the poorest countries, and the people, are the primary targets for ODA. Yet there are some of those countries who have questionable human rights policies and performance, and I think we would all agree on that. You further say any general approach to reducing Canadian development to countries with these questionable human rights could have a major impact on the extent to which Canadian aid can be concentrated in these poorest countries.

My question to you is: What is the status of trying to reach a resolution to this problem as we think of those countries that are not democratic? We can look at them very quickly, assess the poverty situation, and agree that they are probably the poorest in the world. How do you speculate you will handle that kind of a problem? Are you going to be able to formulate a policy within Cabinet and have some rules and regulations? Or are you going to fly by the seat of your pants? Pardon the expression, Madam Minister; I guess it is not appropriate to put that expression to a woman Cabinet Minister. Perhaps to the chairman it might be all right.

**The Chairman:** I am sure it is all right.

**Mr. Fretz:** Fly by your chair and then make those decisions as you are hit with the problem. Perhaps I can allow you to—

*[Traduction]*

When Cabinet is called upon to review the human rights record of each country, it will consult all those players that have a knowledge of the issue: the international organizations, multilateral organizations, the NGOs, groups such as Amnesty International, and our own NGOs in the field, in order to assess the situation to the best of its ability. In this way, Cabinet will be able to properly assess the human rights record of various countries.

**M. Fretz:** Madame la ministre, je tiens également à vous souhaiter la bienvenue, et je vous remercie d'avoir accepté de comparaître devant le Comité. Je tiens à reprendre les questions que posait M. Manly concernant les droits de la personne et la politique de développement.

Un de nos principes fondamentaux c'est qu'il faut donner la priorité à combattre la pauvreté, et le premier objectif de notre aide publique au développement c'est d'aider les pays et les gens les plus pauvres du monde. Dans votre mémoire vous dites que le gouvernement accepte le ton et la portée générale de l'analyse du Comité, c'est-à-dire qu'il faut tenir compte du respect des droits de la personne dans le cas de notre politique de développement et de notre programme d'APD. Il paraît qu'il sera assez difficile, en termes pratiques, de mettre en oeuvre certaines des recommandations du comité de façon efficace.

Dans le prochain paragraphe de votre texte, vous dites qu'il faut reconnaître que ce sont les pays les plus pauvres qui sont les premiers candidats pour recevoir l'APD. Cependant, certains de ces pays ont des politiques et des pratiques douteuses en ce qui a trait aux droits de la personne. Je crois que nous sommes tous d'accord là-dessus. Vous dites plus loin que toute approche globale pour réduire l'aide que donne le Canada à ces pays où il y a des abus des droits de la personne pourrait nous empêcher de concentrer nos efforts d'aide sur ces pays les plus pauvres.

Ma question est la suivante: dans quelle mesure avez-vous réussi à régler ce problème de l'aide versée aux pays qui, de notre avis, n'ont pas de régime démocratique? On les examinant rapidement, nous pouvons convenir que ce sont parmi les pays les plus pauvres du monde. Comment pensez-vous régler ce problème? Allez-vous pouvoir élaborer une politique au sein du Cabinet qui comporte certains règlements? Ou allez-vous plutôt procéder au débotté? Je m'excuse de l'expression, madame la ministre, je suppose qu'elle est un peu légère si je l'adresse à une ministre. Je pourrais l'adresser au président.

**Le président:** Je suis sûr qu'il n'y a pas de problème.

**M. Fretz:** Allez-vous vous contenter de prendre les décisions en catastrophe, pour répondre aux problèmes à mesure qu'ils surgissent? Peut-être que je peux vous permettre de...

[Text]

**Mme Landry:** Premièrement, on aurait de la difficulté à donner de l'aide à plusieurs pays si on voulait appliquer dans les pays du Tiers monde les règles de démocratie que nous suivons ici. Il faut être conscient du fait que l'évaluation est différente, que les régimes sont différents. Je ne dis pas cela pour excuser un régime, quel qu'il soit, mais simplement pour vous faire comprendre que si l'on veut aider les populations et les pays les plus pauvres, on doit pouvoir distribuer de l'aide.

Vous me demandez sur quels critères le Cabinet se basera pour juger de la situation. Comme je l'ai dit tout à l'heure en répondant à M. Manly, on consultera tous les gens travaillant dans les pays du Tiers monde et qui ont une certaine façon d'évaluer le respect des droits de la personne. Je pense à un groupe comme Amnesty internationale qui dépose un rapport chaque année. Nos ONG, qui sont déjà sur le terrain et qui sont en mesure de porter un jugement sur des situations très précises, sont pour nous des sources d'information importantes. Nous continuerons à les consulter lors de l'évaluation.

Malheureusement, il n'est pas possible de fixer des critères d'évaluation très précis. Par exemple, il n'est pas possible d'attribuer à un pays une note quelconque sur une échelle de 1 à 10. Un pays peut être en train de s'améliorer en ce qui concerne le respect des droits de la personne et être en même temps à un stade très peu avancé, alors qu'un autre pays, qui avait déjà commencé à s'améliorer sur le plan du respect des droits de la personne, peut s'être maintenant engagé sur une pente descendante. Donc, il est impossible de fixer des barèmes, des critères ou des paramètres bien définis. Nous tiendrons cependant compte de tous les renseignements disponibles et nous essaierons de déterminer le meilleur moyen d'atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés, à savoir aider les populations les plus pauvres et surtout ne pas pénaliser doublement celles qui pourraient, entre autres, être victimes d'un régime dictatorial ou de violations des droits de la personne.

J'admets que c'est une situation très complexe. Je pense que tous ceux qui s'intéressent aux droits de la personne comprendront que nous n'ayons pas pu trouver de solution miracle.

**Mr. Fretz:** Regarding the same issue on human rights, there are times the committee might be taken into the confidence of the Minister as to negotiations with a country, and your plans to perhaps cut off aid to a particular country because of their record.

• 1620

Also, would you perceive that there might be some negotiations with a country, a carrot-and-stick type of thing? In this case, unless the human rights of the citizens are recognized to a greater degree, Canada, in threatening them, would cut off aid. Do you see that as a possibility?

**Mme Landry:** Nous ne voulons pas faire de l'aide un moyen de chantage, si je puis dire. Je reviens encore à nos

[Translation]

**Mrs. Landry:** In the first place, we would have trouble providing aid to a number of countries if we were to apply the same rules of democracy to countries in the third world. We have to realize that the systems are different, and that they must be judged differently. I am not saying that to make excuses for any regime, but simply to point out to you that if we want to help the poorest people and the poorest countries, we must be able to provide them with aid.

You are asking me what criteria the Cabinet will use to make a decision on particular cases. As I said earlier, in answering Mr. Manly, we will consult with all the people who work in the third world countries and who have their own ways of assessing the human rights record. I am thinking of groups such as Amnesty International, which produces an annual report. Our NGOs, which are already working in the field and can assess specific situations, are very important sources of information. We will continue to consult them in the course of our review.

Unfortunately, we cannot set specific criteria. For example, we cannot give countries a mark out of ten. One country may be making improvements in the area of human rights, and yet be very underdeveloped, whereas another country that may have started to make progress in the area of human rights, may now be heading in the opposite direction. It is therefore impossible to set specific criteria or parameters. However, we will take into account all the information available to us, and we will try to find the best way of achieving our objectives, namely to help the poorest people, and particularly to not doubly penalize those who may be victims of dictatorships or human rights abuses, as well as being poor.

I agree that the situation is very complex. I think that all those interested in human rights will appreciate that we have not been able to find a miraculous solution to the problem.

**M. Fretz:** Toujours en ce qui concerne la question des droits de la personne, serait-il parfois possible pour la ministre, de parler confidentiellement aux membres du comité concernant les négociations avec un pays donné et vos projets éventuels de mettre fin à notre aide à un pays donné à cause de ces abus des droits de la personne?

Pensez-vous qu'on pourrait menacer un pays de mettre fin à notre aide si le pays en question ne tient pas davantage compte des droits de la personne de sa population? Pensez-vous que c'est possible?

**Mrs. Landry:** We do not want to use aid as a form of blackmail, so to speak. I come back to our objectives once



## [Texte]

objectifs. Étant donné qu'on a des objectifs très spécifiques dans nos projets d'aide et que les besoins en matière de développement doivent primer afin d'aider les populations les plus pauvres, je ne pense pas qu'on doive punir un régime en menaçant de suspendre ou de cesser l'aide. On fera une évaluation. Bien sûr, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et moi-même serons heureux de comparaître devant votre Comité ou devant le Comité des droits de la personne, et nous jugerons s'il convient de discuter avec vous de l'évaluation et ce à huis clos. Nous sommes toujours d'avis que ces évaluations ne doivent pas être faites publiquement.

Je dois préciser que nous prenons des initiatives assez importantes en vue de nous sensibiliser nous-mêmes aux droits de la personne. Nous avons accepté les recommandations de votre Comité voulant que les agents de l'ACDI soient formés afin d'être en mesure de mieux évaluer le respect des droits de la personne. Également, un bureau à l'ACDI prendra en considération l'évaluation de chaque projet. Enfin, nous avons accepté la création d'un centre international des droits de la personne et du développement démocratique, ce qui indiquera aux pays du Tiers monde que nous souhaitons les aider à mieux respecter les droits de la personne. Ce sont des mesures qui indiquent à quel point le gouvernement est sensible au respect des droits de la personne et veut en faire un critère d'évaluation des projets d'aide.

Il y a une dernière façon très efficace de promouvoir nos idées. Chaque fois que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, moi-même et d'autres collègues rencontrons des dirigeants de pays, nous soulevons le sujet pour leur faire comprendre que, pour nous, le respect des droits de la personne est un élément important lors de notre évaluation de nos programmes d'aide.

**Mr. Fretz:** You mentioned that a special working group has been set up within CIDA with responsibility to co-ordinate and monitor the follow-up implementation. I wonder if you could tell us how many people this involves, how that work is going, and a bit about the structure.

**Mrs. Landry:** I will ask Ms Catley-Carlson, who is working more on the technical side of it, to answer.

**Ms Margaret Catley-Carlson (President, Canadian International Development Agency):** This has been set up under the general aegis of our policy branch. It has set out all of the undertakings that the government has taken on, either in the strategy or in the response to the parliamentary committee. We have codified these. They come to some—

**Mr. François Pouliot (Vice-President, Policy Branch, Canadian International Development Agency):** Several hundred.

**Ms Catley-Carlson:** —which we are trying to reduce to a very precise number of recommendations. We have put this on a computer format, and we have assigned responsibility, together with deadlines, for the

## [Traduction]

again. Since we have very specific objectives in our aid projects, and since development requirements must take priority in order to help the poorest people in the World, I do not think we should punish a country by threatening to suspend or cut off our aid all together. We will assess the situation. Naturally, the Secretary of State for External Affairs and myself will be pleased to appear before your committee or before the Human Rights Committee and we will decide whether we should discuss the results of our review with you in camera. We are still of the opinion that the reviews should not be conducted publicly.

I should specify that we are taking some rather important steps toward improving our own awareness of the human rights issue. We have excepted the recommendations of your committee that CIDA officers be trained to better assess countries' human rights record. In addition, there is an office at CIDA that will review each project. Finally, we agreed to the setting up of an International Institute of Human Rights and Democratic Development, which will tell third world countries that we would like to help them improve their human rights record. These measures show that the government is very aware of the human rights issue and wants to make it a criterion to be used in reviewing aid projects.

There is one final very effective way of promoting our ideas. Every time the Secretary of State for External Affairs, myself and other colleagues meet with the leaders of various countries, we raise the issue of human rights to let them know that it is an important factor in our decision regarding our aid programs.

**M. Fretz:** Vous avez dit qu'un groupe de travail spécial avait été créé au sein de l'ACDI pour suivre la mise en application des recommandations. Pourriez-vous nous parler de la structure de ce groupe, de combien de personnes il est constitué, et de l'état des travaux?

**Mme Landry:** Je vais demander à M<sup>me</sup> Catley-Carlson de répondre à la question, car elle s'occupe davantage des détails techniques.

**Mme Margaret Catley-Carlson (présidente, Agence canadienne de développement international):** Le groupe relève de notre direction générale des politiques. Nous avons préparé une liste de tous les engagements qu'a assumé le gouvernement, soit dans le cas de la stratégie ou en réponse au rapport du comité parlementaire. Il y en a quelques...

**M. François Pouliot (vice-président, Direction générale des politiques, Agence canadienne de développement international):** Quelques centaines.

**Mme Catley-Carlson:** ... nous essayons d'en arriver à un nombre très précis de recommandations. Nous avons mis toutes ces données sur ordinateur, et nous avons donné la responsabilité de la mise en oeuvre de ces

**[Text]**

performance of these. We will report to ourselves on a regular basis as to the progress made.

Some of these are quite small. For example, when you take the Mission Administered Fund and rename it the Canada Fund, you increase the amount that can theoretically be made available to each country. That requires amendment of only one part of the manual. When you undertake something as large as decentralization or as complex as untying over a period of several years, it means evolving new procedures and discussing them with the Minister, Treasury Board, and colleagues in the Department of Finance and the Department of External Affairs.

There will be a timetable that will vary according to the complexity of the recommendation. It will probably be a couple of years before all of the strategy is implemented in terms of internal administrative procedures, but some parts of it will be done quite quickly.

**The Chairman:** I am cutting my colleagues off here because the Minister has to leave at 4.45 p.m., and I have been trying to make sure everybody gets at least a shot at it.

**Mr. Langdon:** Madam Minister, first my welcomes to the committee.

• 1625

The first question I would like to put to you, given that we have abundant time, is why, in the face of two reports that have called for an acceleration of the Canadian effort to reach 0.7% of GDP target, we see a yet further retreat with respect to the amounts of money Canada is going to be providing in terms of assistance over the next 15 years.

**Mme Landry:** M. Clark avait annoncé, en réponse au rapport du comité Simard-Hockins, que nous avions décidé d'atteindre l'objectif de 0.6 p. 100 en 1995 et l'objectif de 0.7 p. 100 en l'an 2000, cela pour des raisons bien pratiques. Au moment où nous avons pris le pouvoir, nous avons hérité d'une situation financière difficile. Nous faisons face à un énorme déficit. Nous avons pris l'engagement de réduire les dépenses du gouvernement. Cependant, malgré ces restrictions, nous avons maintenu notre décision d'atteindre l'objectif de 0.5 p. 100 dans nos projets d'aide. Étant donné que la situation économique du Canada est excellente et que le produit national brut augmente chaque année, l'enveloppe budgétaire de l'APD a augmenté d'une façon substantielle chaque année.

C'est un engagement très ferme de la part de notre gouvernement. Nous conserverons l'objectif de 0.5 p. 100 jusqu'au début des années 1991-1992, alors qu'il commencera à augmenter progressivement pour atteindre 0.6 p. 100 en 1995. Je pense que c'est un engagement très réaliste que nous sommes heureux de respecter.

**[Translation]**

recommandations à certains de nos agents, avec des délais. Nous allons vérifier, au moyen de rapports, les progrès accomplis de façon régulière.

Certaines des recommandations sont assez mineures. Lorsqu'on change le nom du fonds administré par les missions pour l'appeler fonds du Canada, on augmente en principe le montant qu'on peut accorder à chaque pays. Cela n'exige qu'un amendement à une partie du manuel. Lorsqu'on entreprend une tâche aussi importante que la décentralisation ou aussi complexe que le déliement sur une période de plusieurs années, il faut élaborer de nouvelles procédures et en discuter avec le ministre, le Conseil du trésor, les collègues du ministère des Finances et du ministère des Affaires extérieures.

Les délais de mise en application des recommandations varient selon la complexité des recommandations. Il nous faudra probablement quelques années avant de mettre en place toutes les procédures administratives internes que demande la stratégie, mais certaines parties de la stratégie seront appliquées assez rapidement.

**Le président:** J'interromps mes collègues car la ministre doit partir à 16h45, et j'ai essayé de donner au moins un tour à tout le monde.

**M. Langdon:** Tout d'abord, je tiens à vous souhaiter la bienvenue au comité, madame la ministre.

Je voudrais commencer, puisque nous avons beaucoup de temps, par vous demander pourquoi le gouvernement a décidé de réduire encore plus l'aide au développement au cours des quinze prochaines années, alors que deux rapports réclament un redoublement de l'effort canadien pour atteindre l'objectif de 0,7 p. 100 du produit intérieur brut.

**Mrs. Landry:** In response to the report of the Simard-Hockins committee, Mr. Clark announced that we had decided, for very practical reasons, to reach a target of 0.6% by 1995, and 0.7% by the year 2000. When our party came to power, we inherited a rather difficult financial situation. We were facing an enormous deficit. We committed ourselves at the time to reducing government expenditures. However, despite those restrictions, we did maintain our decision to reach the 0.5% goal with respect to our assistance projects. Because Canada's economy is thriving and the gross national product is increasing every year, the budget envelope for ODA has in fact increased substantially each year.

This is a very firm commitment on the part of our government. We will maintain the 0.5% goal until around 1991 or 1992, at which time we will begin to progressively increase assistance in order to meet the 0.6% goal by 1995. I believe this is a very realistic commitment, and one that we will be happy to keep.

## [Texte]

**Mr. Langdon:** I guess it depends where you sit, but if I were sitting in the ministry of planning in a developing country and had seen a country like Canada commit itself for years and years to 0.7% of GDP and continually put that goal off at the same time as it published beautiful booklets like this, which demonstrate the vast differences in living standards between our country and developing countries, I would become very, very sceptical. I wonder what you say when you go to talk about human rights to these countries and they ask you about promises.

**Mme Landry:** Il est très facile de faire des promesses et de ne pas les tenir. Les libéraux avaient souvent parlé. . .

**Mr. Langdon:** That is true.

**Mme Landry:** . . . d'un objectif de 0.7 p. 100, mais ils ne l'ont jamais atteint. Je pense qu'il vaut mieux avoir 0.5 p. 100 du produit d'une économie très progressive qu'avoir 0.5 p. 100 du produit d'une économie qui ne fonctionne pas. Avec les progrès actuels de l'économie au Canada, l'objectif de 0.5 p. 100 est une réalité relativement généreuse.

Quand on voyage, on constate que le Canada est très apprécié dans les pays du Tiers monde. Nous avons un programme très efficace qui est bien perçu et bien accueilli. Je vous avoue que je suis joliment fière, quand je me promène dans les pays du Tiers monde, de dire que je suis une ministre du gouvernement du Canada.

**Mr. Langdon:** Despite the inability to move towards that 0.7% level as fast as this committee suggested—which in itself was slower than the Hockin committee suggested and which was a recommendation made at a time when economic circumstances in the country were less rosy than at the moment—I notice you have still made a commitment to increase the industrial co-operation program from 2% to 4% of ODA, to set up lines of credit, to have annual consultations with industry, to put 50% of your scholarship funds increases into the private sector. It seems to me that when it comes to the basic principles of the aid program, you are unable to move; but when it comes to dramatically increasing the support for private business in this country through our aid program, you are able to make quite dramatic steps. How do you square those two realities?

**Mme Landry:** Les pays du Tiers monde, entre autres les pays africains, savent fort bien que leur développement ne peut pas se faire sans l'implication du secteur privé. Ils nous le disent et ils souhaitent fortement que nous encourageons leur secteur privé à se développer afin qu'il puisse générer de meilleurs revenus et favoriser la croissance de l'économie.

## [Traduction]

**M. Langdon:** Je suppose que tout dépend de son point de vue, mais personnellement, si j'étais le ministre de la planification dans un pays en développement et si je voyais que depuis des années, le Canada s'engage à atteindre 0,7 p. 100 du produit intérieur brut sans jamais y arriver—alors qu'il publie de beaux rapports comme celui-ci, qui montre justement l'écart énorme entre le niveau de vie ici et celui des pays en développement—eh bien, je serais très sceptique, il me semble. Je me demande ce que vous répondez aux représentants de ces pays-là lorsque vous êtes chez-eux en train de leur parler de la nécessité de respecter les droits de l'homme et qu'ils vous demandent pourquoi vous ne tenez pas vos promesses.

**Mrs. Landry:** It is very easy to make promises and not keep them. The Liberals often talked. . .

**Mr. Langdon:** C'est vrai.

**Mrs. Landry:** . . . about their target of 0.7%, but they never reached it. It seems to me one is a lot better off having 0.5% of the GNP of an extremely progressive economy than 0.5% of the GNP of a stalled economy. Given current economic progress in Canada, a target of 0.5% is relatively generous.

When one travels, one realizes that Canada is very much appreciated in Third World countries. We have a very effective program which is well received in other countries. I must admit that I am extremely proud, when I travel to Third World countries, to say that I am a Minister of the Canadian government.

**M. Langdon:** Malgré l'incapacité du gouvernement à atteindre l'objectif de 0,7 p. 100 aussi rapidement que ce que comité vous l'avait recommandé—ce qui est encore moins rapide que ne le recommandait le comité Hockin à une époque, d'ailleurs, où l'économie fonctionnait beaucoup moins bien qu'à l'heure actuelle—je constate que vous vous êtes tout de même engagé à faire passer de 2 à 4 p. 100 la part de l'APD qui sera consacrée au programme de coopération industrielle, à offrir des lignes de crédit, à tenir des consultations annuelles avec l'industrie et à consacrer 50 p. 100 de l'augmentation des fonds de bourses au secteur privé. Il me semble que lorsqu'il s'agit de respecter les principes fondamentaux du programme d'aide, vous n'y arrivez pas; par contre, augmenter de façon radicale l'aide accordée à l'entreprise privée canadienne par l'entremise de notre programme d'aide ne semble pas vous poser de problème. Comment pouvez-vous concilier les deux?

**Mrs. Landry:** Third world countries, and particularly African countries, know perfectly well that they will be unable to develop without the involvement of the private sector. They themselves have said this to us and in fact urge us to encourage their private sector to develop, so that it can generate better revenues and foster economic growth.



[Text]

Vous nous aviez recommandé de donner de l'importance à nos partenaires. On dit, et je pense que vous serez d'accord avec moi, que le gouvernement ne peut pas livrer lui-même ses projets d'aide sur le terrain. Nous avons besoin de nos partenaires. Quand je parle de nos partenaires, je parle des organismes non gouvernementaux qui jouent un rôle très important dans nos programmes d'aide, des institutions canadiennes, des coopératives, et également du secteur privé.

Dans notre document, nous avons partagé l'enveloppe budgétaire de l'APD en deux entités distinctes. La moitié est affectée aux initiatives nationales, ce qui comprend le bilatéral parce qu'il s'agit des initiatives du gouvernement canadien; l'autre moitié est affectée à nos partenaires, y compris les institutions multilatérales, les organismes non gouvernementaux et le secteur privé. Nous disons à nos partenaires: Nous mettons des fonds à votre disposition; servez-vous de votre imagination pour développer le secteur privé des pays du Tiers monde car nous avons des ressources pour vous appuyer. Cela répond énormément aux besoins des pays du Tiers monde. Ils ont besoin de l'apport de notre secteur privé pour développer leur propre secteur privé.

Notre gouvernement a beaucoup mis l'accent sur le secteur privé. Ce dernier est un partenaire important au Canada même, et il peut également être un partenaire privilégié pour les pays du Tiers monde. C'est dans cette optique que nous voulons faire participer notre secteur privé.

**Mr. Langdon:** I have one last question. You have been able once more—and I keep drawing these contrasts, I suppose—to see an increase from 9% to 9.5% in the case of NGOs, which have a long track record of successful operation in developing countries. Yet at the same time as they get a 0.5% increase out of the overall budget, you give to the industrial co-operation program this 2% increase. Surely this is a reflection of ideology as opposed to a reflection of the actual on-the-ground experience and capability of these two different parts of our present aid program.

**Mme Landry:** Je répète que nous apprécions énormément le travail des organismes non gouvernementaux. J'arrive d'un voyage en Éthiopie et au Mali où, encore une fois, j'ai pu constater sur le terrain le travail extraordinaire que font les organismes non gouvernementaux. Ils sont une composante importante de notre programme d'aide et jouent un rôle très spécifique dont les populations ont besoin.

Nous avons déjà accordé beaucoup d'importance à notre service non gouvernemental; 9,5 p. 100 est une bonne proportion et se situe parmi les plus hauts pourcentages d'appui aux organismes non gouvernementaux dans les pays industrialisés. À la page 69 de votre livre, il y a un tableau qui indique le pourcentage que le Canada donne aux organismes non

[Translation]

You recommended to us that we allow our partner to play a more important role. We say, and I believe you would probably agree with me, that the government cannot carry its aid projects in the field alone. We need our partners. And when I say our partners, I mean non-government organizations that play an extremely important role in delivering our assistance programs, Canadian institutions, co-operatives and the private sector as well.

In our paper, we split the ODA budget envelope into two distinct entities. Half is allocated to national initiatives, which includes bilateral aid, because we are talking about Canadian government initiatives; and the other half is allocated to our partners, including multilateral institutions, NGO's and the private sector. We then say to our partners: We are making the following funds available to you; use your imagination to develop the private sector in third world countries, because we have the resources to support you. This goes a long way towards meeting the needs of a third world countries. They require the participation of our private sector in order to develop their own private sector.

Our government has placed a great deal of emphasis on the private sector. The private sector is an important partner within Canada, and it can also be a privileged partner for third world countries. It is with this in mind that we made the decision to involve our private sector.

**M. Langdon:** J'ai une dernière question. Une fois de plus, vous avez pris la décision—je ne puis m'empêcher d'établir ces parallèles, voyez-vous—d'augmenter la part des ONG, qui ont une excellente réputation dans les pays en développement, où leurs efforts ont été couronnés de succès, en la faisant passer de 9 p. 100 à 9,5 p. 100. Ainsi ces derniers obtiennent une augmentation de 0,5 p. 100 par rapport à l'ensemble du budget alors que le programme de coopération industrielle reçoit une augmentation de 2 p. 100. Il me semble évident qu'une telle décision est fondée sur l'idéologie plutôt que sur l'expérience réelle et les possibilités de succès de ces deux volets de notre programme d'aide actuel.

**Mrs. Landry:** I repeat that we have the utmost appreciation for the work done by NGOs. I have just come back from a trip to Ethiopia and Mali where I once again saw the extraordinary work being carried out in the field by non-governmental organizations. They are an important component of our aid program and play a very special role, one which the people need.

We have already recognized the importance of our non-governmental service; 9.5% is a very decent share and is one of the highest levels of support given to NGOs among all industrialized countries. On page 69 of your paper, there is a table indicating the percentage that Canada allocates to non-governmental organizations, in relation to other industrialized countries.

[Texte]

gouvernementaux par rapport aux autres pays industrialisés.

Je dois également dire qu'en plus d'avoir accès à de l'argent, les organismes non gouvernementaux ont accès, dans le bilatéral, à une partie des projets dans le cadre du *Country Focus*, l'action convergente. Ils jouent un rôle très important dans notre bilatéral.

• 1635

Donc, je pense que nous ne négligeons d'aucune façon les organismes non gouvernementaux. Je le dis et je le répète, ils sont des partenaires de choix que nous considérons très importants dans notre programme d'aide. Dans le volet de la collaboration industrielle, il n'y avait que 2 p. 100, comme vous le dites vous-mêmes. Même si on augmente le pourcentage affecté à la collaboration industrielle à 4 p. 100, les ONG ont tout de même 9.5 p. 100. C'est un pourcentage beaucoup plus bas.

**Mr. Daubney:** As a former member of the old External Affairs and National Defence Committee, I am glad to be visiting your committee for the first time and to congratulate you and your colleagues on your report.

Je voudrais aussi féliciter la ministre pour son rapport complet et impressionnant.

I was particularly pleased to see the reference to the environment and the indication that CIDA's new policy will be to give the environment a high priority in the bilateral program and to ensure that the environmental issues will be considered in all your international development planning. This of course gives effect to the recommendations in part of the Brundtland report, and I am very happy to see that.

I am also happy to find references on page 37 to:

The first priority of human resource development must be to help supply the basics of health: clean water, sanitation, adequate nutrition.

It seems to me clean water is very much key to economic development, and I would therefore hope to see that clean water projects would have a high priority in CIDA funding.

As I look through the document quickly, and particularly at the 42 steps set out in the annex, I do not really see any specific references to that. I would appreciate hearing from you or the president a little bit about that, particularly bearing in mind the study done recently by a firm in my riding, Cowater International Inc., on water sector development issues, released in December 1987, which found that during the last four years the budgets approved for projects in the water sector averaged about 4% of total CIDA disbursements, about \$69 million.

[Traduction]

I should also point out that in addition to having access to that money, NGOs also have access, through the bilateral program, to part of the Country Focus projects. They play an extremely important role in our bilateral aid program.

So I do not think we are neglecting the non-government organizations in any way. I insist, they are choice partners that we consider to be very important in our aid program. On the industrial co-operation side, as you say yourself, there was only 2%. But even if we increased the percentage of industrial co-operation to 4%, the NGOs still have 9.5%. It is a much lower percentage.

**M. Daubney:** En ma qualité d'ancien membre de l'ancien comité des affaires extérieures et de la Défense nationale, je suis heureux de me trouver chez-vous pour la première fois pour vous féliciter, ainsi que vos collègues, de votre rapport.

I would also like to congratulate the Minister for his complete and impressive report.

J'ai été particulièrement heureux de voir qu'il y est question de l'environnement et que la nouvelle politique de l'ACDI sera d'accorder une priorité plus élevée à l'environnement dans le cadre du programme bilatéral et qu'il sera tenu compte des questions d'environnement dans le cadre de votre planification du développement international. Évidemment, cela tient compte en partie des recommandations du rapport Brundtland et je suis heureux de le constater.

Je suis heureux aussi de retrouver ceci à la page 37:

Dans l'ordre des priorités du développement des ressources humaines, il faut d'abord aider à fournir ces ressources qui constituent les fondements de l'hygiène: Eau non contaminée, installations sanitaires, nutrition adéquate.

Il me semble que l'eau potable est la clé du développement économique et j'ose donc espérer que les projets d'approvisionnement en eau potable sont prioritaires au niveau du financement accordé par l'ACDI.

À consulter le document en vitesse, et surtout les 42 étapes que l'on trouve en annexe, je ne vois rien de précis à ce propos. J'aimerais bien que vous ou le président nous en touchiez un mot, n'oubliant surtout pas l'étude récente complétée par une entreprise de ma circonscription, Cowater International Inc., portant sur des questions de développement dans le secteur de l'eau et publiée en 1987 dans lequel il était dit que pendant les quatre dernières années, les budgets approuvés dans le secteur de l'eau représentaient environ 4 p. 100 des déboursés globaux de l'ACDI, soit quelque 69 millions de dollars.



## [Text]

While the trend for the water sector is going up, it is going up really at a rate that reflects zero growth in real dollar terms. I understand that water sector includes statistics for irrigation and industrial use as well as clean water for human consumption. I would like to hear from you, Madam Minister, as to what plans, if any, CIDA has to increase its support for clean water projects, and, if not, why not?

**Mme Landry:** Monsieur Daubney, au départ, vous avez parlé de l'environnement en termes généraux. L'an dernier, nous avons annoncé que l'élément environnement serait pris en considération dans l'élaboration de chacun de nos projets. Je pense à certains projets très spécifiques, entre autres au financement d'une étude de faisabilité pour le projet des Trois Gorges en Chine. Dernièrement, nous avons ajouté une enveloppe importante pour faire une étude supplémentaire sur l'impact environnemental que pourrait avoir éventuellement un tel projet. C'est une preuve concrète de l'importance que nous accordons à l'environnement.

Vous parlez du secteur de l'eau en particulier. Il faut dire au départ que lorsque nous établissons un programme bilatéral avec un pays, l'élaboration du programme se fait en tenant compte des priorités de ce pays-là. Étant donné que ces gouvernements ont souvent des relations bilatérales avec d'autres pays, il se peut que le secteur de l'eau ne soit pas une priorité pour eux dans leurs rapports avec le Canada, mais qu'il le soit dans leurs relations avec un autre pays. Il ne faut pas oublier qu'au moment où nous définissons un programme, nous discutons des priorités du pays dans le contexte de nos programmes à nous.

Quelqu'un de l'ACDI pourrait peut-être vous donner un pourcentage spécifique en ce qui concerne nos programmes. Même si je ne connais pas le pourcentage précis, je puis vous dire, étant allée en Éthiopie dernièrement, que dans le sud du pays, nous avons actuellement des projets d'eau. Je suis allée dans un village où nous installons des puits, et j'ai vu que cela était très important pour les populations. Des dames étaient en train de puiser de l'eau et on leur a demandé ce que représentait pour elles ce nouveau puits dans le village. Elles ont répondu: *Health*, santé, santé.

• 1640

Nous sommes donc conscients de l'importance de l'eau dans le développement des pays du Tiers monde ainsi que de son importance pour les femmes. On sait très bien qu'en général, ce sont les femmes qui doivent marcher pendant de longues heures pour aller puiser l'eau afin de pouvoir prodiguer les soins de santé et alimentaires minimums. Pour nous, l'eau a une importance énorme, mais les priorités étant établies de concert avec le pays, il se peut que dans certains cas, l'eau soit une priorité dans ses rapports avec un autre pays.

## [Translation]

Même si la tendance est la hausse dans ce secteur, l'augmentation se fait à un taux qui se traduit par une croissance zéro en termes de dollar réel. Si j'ai bien compris, dans le secteur de l'eau, on inscrit toutes les statistiques concernant l'irrigation et l'usage industriel aussi bien que l'eau potable. J'aimerais que vous nous disiez, madame la ministre, quels plans prévoit l'ACDI, le cas échéant, pour augmenter ses appuis dans le cadre des projets portant sur l'eau potable et s'il n'y a pas de tels plans, pourquoi pas?

**Mrs. Landry:** Mr. Daubney, you started talking about the environment in general terms. Last year, we announced that the environment element would be taken under consideration in the elaboration of each one of our projects. I am thinking about some very specific projects, amongst others, the funding of a feasibility study for the Three Gorges project in China. Recently, we added another big envelope to do a supplementary study on the environmental impact that such a project might eventually have. That is concrete evidence of how important we think the environment is.

You are talking about the water sector, in particular. Let me first say that when we establish a bilateral program with a country, the elaboration of the program takes into account the priorities of those countries. As those governments often have bilateral relations with other countries, it is possible that the water sector is not a priority for them in their relationship with Canada, but that it is in their relationship with another country. We should not forget that at the point when we define a program, we do discuss the country's priorities within the context of our own programs.

Someone from CIDA could probably give you a specific percentage on our programs. But even if I do not know the precise percentage, I can tell you, because I was in Ethiopia recently, that in the south of the country we presently do have water projects. I went to a village where we are digging wells and I saw that it was very important for the population. There were women drawing water and we asked them what this new well in the village meant for them. They answered: *Santé*, health, health.

So we are quite conscious of how important water is in third world country development as well as its importance for women. We know very well that, generally speaking, the women are the ones who have to walk for hours on end to go fetch the water to be able to see to a minimum of health and food needs. Water is terribly important for us, but the priorities are established together with the other country and it can happen, in some cases, that water is a priority of that country in its relationship with another.

[Texte]

M<sup>me</sup> Catley-Carlson ou quelqu'un d'autre de l'ACDI a peut-être des chiffres plus précis à vous donner en ce qui concerne les programmes d'eau.

Ms Catley-Carlson: Madam Minister, to your response, I would only say that 4% is probably looking at the bilateral. I was just reflecting, as the Minister was talking, on whether I had ever visited a country where I had not seen water projects, but often you are seeing them under something called Canadian Hunger Foundation or UNICEF or the World Bank, which is also paid for by Canadian taxpayers. The 4% might be a bilateral figure, but the actual implication of water in our projects is much bigger. I do not have something that tries to accumulate everything, the NGOs, the multilateral and bilateral too, but it is everywhere—and for the reasons the Minister set out.

Mr. Daubney: I am pleased to see your recognition of its key importance.

Mrs. Landry: It is *élémentaire*.

Mr. Daubney: It is very fundamental, yes, and as a country known for having abundant supplies of clean water, it seems to me we should be doing much more than we do. If possible, I would be interested in getting total figures on the cumulative effect of all this, which you could perhaps provide to the clerk later.

Mrs. Landry: It must be quite difficult to evaluate, because when we give money to the multilateral institution, I do not think they report to us on

la façon dont les fonds sont utilisés et en fonction de quels critères. On reçoit une évaluation générale de leur projet. On peut faire de la recherche pour voir s'il y a moyen de vous donner des chiffres plus précis.

Mr. Daubney: Could I please have one quick parochial question as a member from the National Capital Region? What would be the impact of your decentralization program on person-years in Hull and in the National Capital Region?

The Chairman: Dramatic.

Mrs. Landry: Less voters for all of you.

On parle actuellement de doubler les effectifs sur le terrain. Actuellement, 113 personnes sont sur le terrain par rapport à 1,200 qui sont ici, à Hull, et on parle de doubler le nombre de personnes sur le terrain. Il s'agit de transférer de l'ACDI même, à Hull, de 50 de 60 personnes et d'aller chercher de nouvelles années-personnes pour compléter le groupe. On parle donc de muter 50 ou 55 personnes de l'ACDI et d'obtenir 55 nouvelles années-personnes. C'est le nombre d'électeurs que vous auriez en moins.

Ms Catley-Carlson: They are all going to come back. They all come back here.

[Traduction]

Mrs. Catley-Carlson or someone else from CIDA might have more specific figures to give you concerning the water programs.

Mme Catley-Carlson: Madame la ministre, je dirais tout simplement que ce 4 p. 100 concerne probablement le bilatéral. Pendant que la ministre parlait, je me demandais si j'avais jamais visité un pays où je n'avais pas vu de projets dans le secteur de l'eau, mais il arrive souvent qu'on retrouve ces projets dans le cadre de quelque chose qui s'appelle la Fondation canadienne de la faim ou l'UNICEF ou la Banque mondiale, projets auxquels contribue aussi le contribuable canadien. Le 4 p. 100 se rapporte peut-être donc au côté bilatéral, mais nous en faisons beaucoup plus que cela au niveau des projets dans le secteur de l'eau. Je n'ai pas de documents ici ou l'on cherche à tout englober, les ONG, le multilatéral ainsi que le bilatéral, mais cela se trouve partout pour les raisons que la ministre vient d'évoquer.

M. Daubney: Je suis heureux de constater que vous reconnaissez son importance fondamentale.

Mme Landry: C'est *élémentaire*.

M. Daubney: Oui, c'est fondamental, et un pays comme le nôtre, reconnu pour ses abondantes réserves d'eau non polluée devrait, me semble-t-il, en faire beaucoup plus que ce qui se fait déjà. Si c'était possible, j'aimerais bien obtenir un chiffre global sur tout cela et vous pourriez peut-être faire parvenir tout cela au greffier un peu plus tard.

Mme Landry: Ce doit être assez difficile à trouver, car lorsque nous accordons des fonds dans un cadre multilatéral, je ne crois pas que les intéressés nous fassent rapport sur

the way the funds are used or the criteria that are applied. We get a general evaluation of the project. We can do research to find out if there is any way of giving you more specific figures.

M. Daubney: En ma qualité de député de la région de la capitale nationale, est-ce que je peux poser une question pour ma paroisse? Quelles seraient les répercussions de votre programme de décentralisation sur les années-personnes à Hull et dans la région de la capitale nationale?

Le président: Dramatiques.

Mme Landry: Moins d'électeurs pour vous tous.

Right now, we are talking about doubling staff in the field. Presently, there are 113 people in the field as compared to 1,200 here in Hull and we are talking about doubling the number of people in the field. This involves transferring from CIDA itself, in Hull, some 50 to 60 people and obtaining new person years to round out the group. So we are talking about transferring 50 or 55 people from CIDA and getting 55 new person-years. That is the number of voters you would be losing.

Mme Catley-Carlson: Ils vont tous revenir. Ils reviennent tous.

[Text]

**Mrs. Landry:** Eventually.

**Mr. Daubney:** They can still vote while they are—

**An hon. member:** Oh, oh! That is parochial, Daubney.

**Mr. Lesick:** On MAF, your Canada Fund, it is eminently successful, everyone loves it. We found it excellent. The comments everywhere are the best. You have increased it according to our recommendation. Do you not think you should give even greater consideration for MAF programs that are so very effective, no matter where we go in any part of the Third World?

**Mrs. Landry:** I agree with you.

Ce que vous appelez le MAF porte maintenant un nouveau nom, *Canada Fund for local initiatives*, ce qui correspond peut-être plus aux réalités canadiennes. Vous avez raison de dire que ce sont des projets très appréciés. Partout où je suis allée, les ambassadeurs ou les hauts commissaires nous ont dit à quel point ces projets étaient appréciés. Nous avons augmenté le plafond à 500,000\$, ce qui est une augmentation substantielle. Je pense que c'est suffisant pour le moment dans la poursuite de notre objectif de décentralisation, étant donné que les décisions sont prises par le chef de mission ou l'ambassadeur. Je suis d'accord avec vous que ce sont des programmes très populaires qui répondent à des besoins de petits groupes dans les pays que nous voulons aider.

**Mr. Lesick:** Madam Minister, its effectiveness is exactly the reason I thought you would be increasing it even more than that. It is reaching the poorest of the poor. There is the sensitivity by the ambassadors and by the new people who will be moving out with the decentralization to say now they can really do more for those who need it most.

• 1645

**Mme Landry:** Il y a une question de contrôle pour l'ambassade. L'ambassade a une charge assez lourde. Si on augmentait trop les budgets, elle deviendrait une petite ACIDI sur le terrain. Les objectifs sont valables et correspondent aux besoins des populations, des petits groupes. Nous croyons qu'une enveloppe de 500,000\$ est suffisante pour le moment, quitte à ce qu'on l'augmente plus tard. Nous croyons que, pour le moment, l'augmentation de 350,000\$ à 500,000\$ est assez substantielle pour répondre aux besoins les plus grands.

**Mr. Lesick:** Thank you.

**The Chairman:** Madam Minister, Madam President and your colleagues, we appreciate the fact that you joined us this afternoon. We have IDRC coming in later this week and we are making arrangements to have officials of CIDA join us later in the month. We will probably be seeing somebody from CCIC or the NGO community to

[Translation]

**Mme Landry:** Un jour.

**M. Daubney:** Ils peuvent toujours voter lorsqu'ils se trouvent...

**Une voix:** Ça fait très esprit de clocher, monsieur Daubney.

**M. Lesick:** À propos du MAF, votre fonds canadien, c'est un gros succès et tout le monde adore. Nous l'avons trouvé excellent. Les commentaires qui fusent de partout sont des meilleurs. Vous l'avez augmenté selon notre recommandation. Ne croyez-vous pas que vous devriez augmenter encore davantage ces programmes MAF qui sont tellement efficaces, peu importe où nous nous trouvons dans le Tiers monde?

**Mme Landry:** Je suis d'accord avec vous.

What you call MAF now has a new name *Canada Fund For Local Initiatives* which is probably closer to the Canadian experience. Your are right in saying that those projects are appreciated everywhere. Everywhere I have gone, ambassadors or high commissioners have told us how much appreciation there was for those projects. We increased the ceiling to 500 thousand dollars, which is a substantial increase. I think that is enough for the time being in pursuing our decentralization objective as the decisions are made by the mission heads or the ambassador. I agree with you that these programs are very popular and that they respond to the needs of small groups in the countries we want to help.

**M. Lesick:** Madame la ministre, c'est justement parce que ce programme est tellement efficace que je croyais que vous voudriez l'augmenter encore davantage. On rejoint les plus pauvres parmi les pauvres. Il y a sensibilisation des ambassadeurs et des nouveaux qui s'impliquent dans la décentralisation et qui disent qu'ils peuvent maintenant vraiment en faire plus pour ceux qui en ont le plus besoin.

**Mrs. Landry:** There is a question of control for the embassy. The embassy's workload is rather heavy. If we were to increase budgets too much, they would become a sort of little CIDA in the field. The objectives are valid and respond to the needs of the different populations and the smaller groups. We think that a \$500,000 envelope is enough for the time being but that it could be increased later on. We think that for the time being the increase from \$350,000 to \$500,000 is substantial enough to respond to the greatest needs.

**M. Lesick:** Merci.

**Le président:** Madame la ministre, madame la présidente ainsi que vos collègues, nous vous remercions d'être venus nous rejoindre cet après-midi. Nous accueillons le CRDI un peu plus tard cette semaine et nous nous organisons pour que les fonctionnaires de l'ACDI viennent témoigner un peu plus tard ce mois-ci.

[Texte]

have their reaction to this, and perhaps AUCC or a group like that in the private sector.

Then I think, Madam Minister, if you would agree, we would like to ask you back again in a kind of wrap-up session, after we have looked at the various communities and have had some of their responses, to then put them back to you.

**Mrs. Landry:** We would be pleased to.

**The Chairman:** Thank you very much. We appreciate the fact that you do have to leave.

**Mrs. Landry:** Thank you very much for your input in CIDA's program. I think your report, Mr. Chairman, has been a tremendous help in focusing our aid to the poorest.

**The Chairman:** Thank you very much. We are adjourned until Thursday at 9.30 a.m., when Mr. Head of IDRC will be here.

[Traduction]

Nous recevrons probablement quelqu'un du CCCI ou un représentant des ONG pour entendre leurs réactions à tout cela et peut-être qu'un représentant de l'ACUC ou d'un groupe semblable du secteur privé viendra aussi témoigner.

Donc, madame la ministre, si vous êtes d'accord, nous aimerions bien vous revoir pour une dernière petite séance pour résumer le tout après que nous aurons reçu les représentants des divers organismes et que nous connaîtrons leurs réponses, réponses que nous pourrions ensuite vous faire connaître.

**Mme Landry:** Nous serions heureuses de revenir.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous comprenons bien qu'il vous faut partir.

**Mme Landry:** Merci beaucoup de votre contribution au programme de l'ACDI. Je crois, monsieur le président, que votre rapport a beaucoup aidé à diriger notre aide aux plus démunis.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous levons la séance jusqu'à jeudi, 9h30; nous recevrons alors M. Head du CRDI.



















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

Wednesday, February 3, 1988

*From the Department of External Affairs:*

Joe Stanford, Associate Under Secretary of State for  
External Affairs;

Percy Sherwood, Director General, Middle East  
Bureau.

Tuesday, March 8, 1988

*From the Canadian International Development Agency:*

Margaret Catley-Carlson, President.

#### TÉMOINS

Le mercredi 3 février 1988

*Du ministère des Affaires extérieures:*

Joe Stanford, sous-secrétaire d'état associé (Affaires  
extérieures);

Percy Sherwood, directeur général, Bureau du Moyen-  
Orient.

Le mardi 8 mars 1988

*De l'Agence canadienne de développement international:*

Margaret Catley-Carlson, présidente.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 68

Thursday, March 10, 1988

Chairman: William C. Winegard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 68

Le jeudi 10 mars 1988

Président: William C. Winegard

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## External Affairs and International Trade

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Affaires étrangères et du commerce extérieur

### RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document Sharing our Future tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988

### CONCERNANT:

En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement, examen de la réponse du gouvernement au Rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique, notamment en ce qui a trait au document de stratégie intitulé Partageons notre Avenir, déposé sur le bureau de la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* William C. Winegard

*Vice-Chairman:* Clément Côté

Members

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* William C. Winegard

*Vice-président:* Clément Côté

Membres

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 10, 1988

(104)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 9:39 o'clock a.m., this day, in Room 308, West Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Howard Crosby, Girve Fretz, Steven Langdon, André Ouellet, John Reimer, William C. Winegard.

*Acting Member present:* Jim Manly for Bill Blaikie.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Philip Rourke, Committee Researcher.

*Witnesses: From the International Development Research Centre:* Ivan Head, President; Dr. Janet Wardlaw, Chairman of the Board of Governors; James Mullin, Vice-President, Collaborative and Information Programs.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document Sharing our Future tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988.

Ivan Head made a statement, and with the other witnesses, answered questions.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Elizabeth B. Kingston  
A/Clerk of the Committee

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 MARS 1988

(104)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 9 h 39, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Howard Crosby, Girve Fretz, Steven Langdon, André Ouellet, John Reimer, William C. Winegard.

*Membre suppléant présent:* Jim Manly remplace Bill Blaikie.

*Aussi présent:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Philip Rourke, chargé de recherche du Comité.

*Témoins:* Du Centre de recherches pour le développement international: Ivan Head, président; Janet Wardlaw, présidente du Conseil des gouverneurs; James Mullin, vice-président, Programmes de collaboration et d'information.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité réexamine la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les politiques et les programmes du Canada en matière d'assistance publique, notamment en ce qui a trait au document de stratégie intitulé Partageons notre Avenir, déposé sur le bureau de la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988.

Ivan Head fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 11 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier adjoint du Comité  
Elizabeth B. Kingston

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, March 10, 1988

• 0939

**The Chairman:** May we come to order, please. Pursuant to Standing Order 96.(2), we will resume consideration of the government's response to the committee's report on Canada's Official Development Assistance policies and programs, with particular reference to the strategy document tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988.

• 0940

This morning the International Development Research Centre will respond to our report and tell us what changes they have made. We welcome from the centre Ivan Head, President; Dr. Janet Wardlaw, Chairman of the Board of Governors; Jim Mullin, Vice-President, Collaborative and Information Programs; and Ray Audet, Vice-President, Resources.

Ladies and gentlemen, welcome to the committee. We do look forward to hearing your response. I am sure we have many question we would like to ask you. Let us begin in the usual way, Mr. President, by asking you to say a few words about the response of the centre. Perhaps Dr. Wardlaw might like to add something and then we could begin our questioning as soon as possible.

**Mr. Ivan Head (President, International Development Research Centre):** IDRC is grateful to have this opportunity because we speak for IDRC and not for the Government of Canada. It gives us an opportunity to emphasize the distinctiveness of the centre and the juridical quality established by our own act of Parliament that places political and policy directions and authorities in an international board of governors. For that reason it is only appropriate that the Chairman of the Board of Governors be present on these occasions.

We thank the committee for the references to the centre in your report and particularly for emphasizing the importance to the centre of the different reporting relationship to Parliament that remains, notwithstanding the other changes introduced by the government in response to your report. You indicated the IDRC should continue to report to Parliament through the Secretary of State for External Affairs because only in that fashion would its international character and quality continue to be well understood and projected abroad. This relationship permits the centre to remain both flexible and effective.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 10 mars 1988

**Le président:** La séance est ouverte. En vertu du paragraphe 96.(2) du Règlement, nous reprenons l'examen de la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, en particulier du document sur la stratégie déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988.

Ce matin nous allons entendre les représentants du Centre de recherche pour le développement international nous parler de l'accueil qu'ils ont réservé à notre rapport et nous exposer les modifications qu'ils y ont apportées. Nous souhaitons la bienvenue à M. Ivan Head, président du CRDI, M<sup>me</sup> Janet Wardlaw, présidente du Conseil des gouverneurs, M. Jim Mullin, vice-président, Programme de collaboration et d'information et M. Ray Audet, vice-président, Ressources.

Mesdames et messieurs, je vous souhaite la bienvenue au Comité. C'est avec un vif intérêt que nous nous disposons à vous écouter et nous ne manquerons pas, j'en suis sûr, de vous poser beaucoup de questions. Nous allons donc d'abord vous demander, monsieur le président, de nous exposer en quelques mots quel accueil votre organisation a réservé à notre rapport. M<sup>me</sup> Wardlaw voudra peut-être ajouter quelques mots et sans plus tarder, nous passerons alors aux questions.

**M. Ivan Head (président, Centre de recherche pour le développement international):** Nous sommes heureux de comparaître devant vous, car nous parlons au nom du CRDI, et non du gouvernement du Canada. C'est une occasion pour nous de mettre en relief le caractère distinct du Centre et le fait que c'est une loi du Parlement qui investit un conseil international des gouverneurs des pouvoirs de mettre en place des plans d'action politique. C'est pourquoi la présence de la présidente du Conseil des gouverneurs s'impose dans une circonstance pareille.

Nous remercions le Comité d'avoir bien voulu nous mentionner dans son rapport, en particulier pour avoir mis en relief l'importance, pour le CRDI, de la forme de responsabilité envers le Parlement qui subsiste, malgré les autres changements apportés par le gouvernement en réponse à votre rapport. Vous avez demandé que le CRDI continue à rendre compte au Parlement par le truchement du Secrétariat d'Etat aux Affaires extérieures, car c'est ainsi seulement que les pays étrangers gagneront une meilleure compréhension de son caractère international. Cette relation permet au CRDI de conserver à la fois son efficacité et sa souplesse.



## [Texte]

The centre continues to believe very much in the importance of its mission. We are sensitive to the special responsibilities given to us, but I should like to emphasize that in our judgment, scientific capability remains and will increasingly be the key to sustained growth, not only in the developing countries but also in the industrial countries. Indeed for some developing countries, the competence—and here I refer to the indigenous competence of those countries to utilize science and technology—may actually be a key to their survival.

At present in the world there has grown an extraordinary "disequilibria"—if I may use that term—between north and south. These disequilibria are not in the interests of the north considering the extraordinary extent and rapidity of population growth in the developing countries, the disparity and economic wealth between north and south, the disparity in military power between north and south, and the disparity in the degree of scientific activity. These lead to environmental degradation on a worldwide scale, economic uncertainty, social unrest and political instability, none of which are in the interests of countries such as Canada.

At present the net increase in world population is 220,000 per day. Remaining arable land available for food production is declining as a result of environmental degradation at the rate of one hectare every 14 seconds.

• 0945

Net financial flows from the southern developing countries to the rich north industrialized countries are now in the scale of tens of billions of dollars per year. These flows are not sustainable. They are creating a circumstance in the south where markets for Canadian and northern goods are closing, where jobs in the export-oriented manufacturing and service industries in the north are being lost and where loans from both private and public lenders in the north are being defaulted.

The northern model of military expenditure and successful defence industries is very appealing to the south and we are finding in all too many countries that economies are being restructured not for civilian, social activity but for the manufacture and, hopefully, export of military weaponry.

Scientific endeavour in the south is increasing but remains far from adequate.

Food production and food security, health care, economic analysis, educational techniques, employment creation, all depend upon an ability in the south to identify problems and to utilize knowledge now available to implement technologies that can be absorbed by them equally, as is the case, in the north.

## [Traduction]

Le CRDI continue à avoir foi dans l'importance de sa mission. Nous sommes pleinement conscients des responsabilités particulières qui nous ont été confiées, mais je voudrais souligner qu'à notre avis, une croissance équilibrée et de plus en plus tributaire des possibilités scientifiques, non seulement dans les pays en voie de développement, mais également dans les pays industrialisés. Dans certains pays en voie de développement la capacité des habitants de mettre à profit les sciences et la technologie est peut-être essentielle à leur survie.

À l'heure actuelle, le monde présente des déséquilibres très accentués entre le Nord et le Sud, déséquilibres qui ne sont pas à l'avantage du Nord, compte tenu de l'explosion démographique dans les pays développés, des fortunes diverses que connaît l'économie du Nord et du Sud, de la disparité de la force militaire ainsi que du degré d'activité scientifique. Tous ces éléments contribuent à la dégradation de l'environnement de notre planète, à l'incertitude économique, aux troubles sociaux et à l'instabilité politique, circonstances qui ne sont nullement à l'avantage de pays comme le Canada.

À l'heure actuelle, l'augmentation nette de la population est de 220,000 par jour. Les terres arables utilisables pour la production d'aliments sont en diminution à la suite de la dégradation de l'environnement à raison d'un hectare toutes les quatorze secondes.

Les flux financiers nets des pays en voie de développement du Sud vers les riches pays industrialisés du Nord atteignent maintenant les dizaines de milliards de dollars annuellement. Ces flux ne peuvent pas être maintenus. Ils contribuent à une conjoncture dans le Sud qui fait se tarir les marchés pour les biens fabriqués au Canada et dans le Nord, ce qui se traduit dans le Nord par des pertes d'emplois dans les secteurs des biens de fabrication destinés à l'exportation et des services par des défauts de remboursement aux prêteurs privés et publics.

Le modèle du Nord, avec ses dépenses militaires et son opulent secteur de la défense, est très attirant pour le Sud, et il y a malheureusement de plus en plus de pays qui restructurent leur économie non pas à partir de l'activité civile et sociale, mais en vue de la fabrication et, espèrent-ils, l'exportation de l'armement militaire.

Les projets scientifiques se font plus nombreux dans le Sud, mais malheureusement pas assez rapidement.

La production alimentaire et la sécurité des approvisionnements en aliments, les soins de santé, l'analyse économique, les techniques d'éducation, la création d'emplois dépendent de la capacité du Sud à identifier les problèmes et à utiliser les connaissances disponibles actuellement en vue d'appliquer les technologies qui lui conviennent et qui ont si bien réussi dans le Nord.

## [Text]

IDRC was the first organization in the world to emphasize indigenous research activity in the developing countries because it gave an opportunity to those countries to gain in indigenous research competence. This is distinct from a simple transfer through technical assistance or a transfer of technologies.

Increasingly, the IDRC approach is being regarded as correct and others are following. I received a letter from the senior assistant administrator of the United States Agency for International Development. This is the number-two position in AID. In one paragraph he said AID has come to the conclusion that the development of technologies important to the developing world must increasingly be generated by indigenous research capacities.

He then indicated that the out-of-date interpretation of the ability to transfer technologies from north to south is fraught with serious flaws, that in many instances the technologies are either not transferable or are not relevant in the first instance.

OECD, in a report on scientific and technological co-operation with developing countries a year ago, indicated IDRC was an ideal instrument for co-operation in R & D and was able to respond fast and flexibly to project opportunities. With the bulk of its projects in and managed by the Third World, IDRC undoubtedly represents one of the most direct and innovative responses to the scientific needs of the developing countries made by any industrialized nation, it said. We are proud of that reputation, conscious of our need to maintain it, and indicate our intention to work hard to do so.

The kind of activity in which IDRC is engaged brings long-term benefits to the developing countries and to Canada as well. Equally, there are some short-term benefits.

This week in Toronto, a seminar emphasized the range of activities IDRC is sponsoring in the People's Republic of China, with considerable attention to co-operative projects now under way, and a number of you may have noticed on the front page of yesterday's *The Globe and Mail*, an article titled "Tiny Wasp Can Wage Safe War on Pests, Budworm Test Finds". This is an activity now under way at the University of Guelph and in China, utilizing the longer experience that has been gained by the Chinese in applying natural biological pest control techniques against forest and crop predators.

• 0950

The hypothesis is that by a controlled introduction of this particular insect, we may finally have found an

## [Translation]

Le CRDI a été le premier organisme du monde à insister sur l'activité de recherche indigène dans les pays en voie de développement parce qu'il y a vu un outil susceptible de permettre à ces pays de se doter d'une capacité de recherche indigène. C'est une démarche tout autre qu'un simple transfert au moyen d'une aide technique ou qu'un transfert de technologies.

De plus en plus, l'attitude du CRDI est jugée correcte et imitée. J'ai reçu une lettre de l'adjoint principal à l'administrateur de l'Agency for International Development des États-Unis. Il est donc le numéro deux de l'AID. Il souligne dans un paragraphe de sa lettre que l'AID en est venue à la conclusion que la mise au point de technologies importantes pour les pays en voie de développement doit être accomplie de plus en plus par la capacité de recherche de ces pays.

Il fait de plus remarquer que l'interprétation dépassée axée sur la capacité de transférer les technologies du Nord vers le Sud comporte de graves lacunes et que dans bien des cas, les technologies en cause sont soit non transférables, soit non utilisables.

L'OCDE, dans un rapport sur la coopération scientifique et technologique avec les pays en voie de développement, il y a un an, faisait valoir que le CRDI était l'outil idéal de coopération en matière de recherche et de développement et était bien placé pour réagir rapidement et avec souplesse face aux projets qui s'offraient. Selon ce rapport, le CRDI, dont la grande majorité des projets se trouvent dans les pays du Tiers monde où ils sont administrés, représente sans aucun doute la solution la plus directe et la plus innovatrice offerte par un pays industrialisé aux besoins scientifiques des pays en voie de développement. Nous sommes fiers de cette réputation que nous nous sommes acquise, conscients de ce qu'elle représente et prêts à faire tous les efforts nécessaires pour continuer de nous la mériter.

L'activité du CRDI rapporte des avantages à long terme aux pays en voie de développement comme au Canada. Sans parler des avantages à court terme.

Cette semaine, à Toronto, il y a eu un colloque sur l'ensemble de l'activité que parraine le CRDI en République populaire de Chine. Ce colloque a particulièrement mis en lumière les projets de coopération en cours. Certains d'entre vous ont peut-être vu l'article de première page dans l'édition d'hier du *Globe and Mail*, sous le titre: «Des essais sur la tordeuse de bourgeons révèlent qu'une guêpe minuscule peut faire la guerre aux insectes nuisibles de façon sûre». Cette activité est en cours à l'Université de Guelph et en Chine. Elle mise sur la longue expérience des Chinois dans l'application des techniques de lutte naturelle biologique contre les prédateurs des forêts et des récoltes.

L'hypothèse est que, en introduisant de manière dirigée cet insecte en particulier, nous aurons peut-être enfin

## [Texte]

effective control against the spruce budworm. This should have a significant impact on the Canadian economy.

IDRC, because of its independence, has no excuse if it is not responsive and if it is not dynamic. We consciously endeavour to remain both. We are pleased that you pointed out the strengths of our decentralized structure. We welcome the suggestions that you made, and, in concluding, I should like to draw to your attention a half-dozen steps that have already been taken to pursue the recommendations that you made in the report.

1. Year over year—and I am referring here to fiscal year over fiscal year, 1987-88 to the forthcoming fiscal year 1988-89—the staff in our regional offices will increase by 9.5%. That is an increase of 21.5 person-years. In 1988-89, 39% of all IDRC staff will be in the regional offices.

2. The comparative advantage of IDRC, the critically important element, our program officers, the program staff, the scientific officers in the regional offices, will increase by 16%.

I want to emphasize that none of these are new person-years. These are transfers from Ottawa to the regions or the reclassification of non-scientific into scientific positions. The size of IDRC on the scientific side will not increase. During the course of the forthcoming fiscal year, we will have 53% of all of our program officer staff abroad.

3. Funds that will be at the direct and final disposition of decisions taken in the regional offices will more than double from one year to the next.

4. The spending authority of our regional directors has been increased by 150% on the authority of the board of governors. The spending authority of our program officers has been increased by 100%.

5. The planning function in the regions increasingly is passing directly to the control of regional office staff under the leadership of the regional directors.

6. We have now on stream an electronic mail network that permits all of our offices to be in touch electronically. The cost reductions are extraordinary: one-twentieth the cost of Telex.

In theory at least our regional offices will be as close to us and almost as inexpensively located as colleagues on another floor of our Ottawa building. This is very important for rapidity of response and for collegiality of decision making.

IDRC will continue to co-ordinate with CIDA, as you have recommended. To date there have been more than 50 collaborative projects with CIDA. There are eight now in the pipeline; a couple of them are very exciting. One that was introduced just recently in India is in every respect a precedent-setting activity. I have with me details

## [Traduction]

trouvé un remède efficace contre la tordeuse des bourbons de l'épinette. Les conséquences sur l'économie canadienne pourraient être significatives.

Vu son indépendance, le CRDI n'a pas d'excuse s'il ne réagit pas et s'il n'est pas dynamique. Nous essayons consciemment de rester sensibles et dynamiques. Nous sommes heureux que vous ayez fait ressortir les avantages de notre structure décentralisée. Nous prenons note des suggestions que vous avez formulées. En terminant, j'aimerais attirer votre attention sur une demi-douzaine de mesures qui ont déjà été prises pour donner suite aux recommandations exprimées dans votre rapport.

1. D'une année à l'autre—je fais allusion ici à l'année financière, soit de 1987-1988 jusqu'à 1988-1989—le personnel de nos bureaux régionaux s'accroîtra de 9,5 p. 100, ce qui représente une augmentation de 21,5 années-personnes. En 1988-1989, 39 p. 100 de tout le personnel du CRDI se trouvera dans les bureaux régionaux.

2. L'avantage comparatif du CRDI, l'élément d'importance cruciale, nos agents de programme, le personnel de programme et les agents scientifiques dans les bureaux régionaux s'accroîtront de 16 p. 100.

Je tiens à souligner qu'il ne s'agit pas de nouvelles années-personnes, mais de transferts d'Ottawa aux régions ou de reclassifications de postes non scientifiques en des postes scientifiques. Au cours du prochain exercice, nous aurons 53 p. 100 de nos agents de programme à l'étranger.

3. Les fonds relevant de manière directe et finale des décisions prises dans les bureaux régionaux vont plus que doubler d'une année à l'autre.

4. Le pouvoir de dépenser de nos directeurs régionaux a été majoré de 150 p. 100 par le conseil d'administration. Le pouvoir de dépenser de nos agents de programme a été accru de 100 p. 100.

5. La fonction de planification dans les régions relève de plus en plus directement du personnel des bureaux régionaux, sous la gouverne des directeurs régionaux.

6. Nous exploitons actuellement un réseau de courrier électronique qui permet à tous nos bureaux d'être reliés électroniquement. Les réductions de coûts sont extraordinaires: il nous en coûte maintenant le vingtième des frais du télex.

En théorie tout au moins, nos bureaux régionaux seront aussi près de nous que les collègues d'un autre étage dans notre immeuble d'Ottawa et installés dans des locaux à peine plus chers. C'est très important pour la rapidité des réponses et pour la collégialité de la prise de décisions.

Le CRDI continuera de coordonner ses efforts avec ceux de l'ACDI, comme vous l'avez recommandé. Jusqu'ici, nous avons eu plus de 50 projets en collaboration avec l'ACDI. Il y en a actuellement huit en cours; certains sont très emballants. L'un d'entre eux, que nous avons lancé très récemment en Inde, crée des



[Text]

and statistics to support all of these statements, and I would be happy to respond if there are specific questions.

[Translation]

précédents à tous les points de vue. J'ai apporté des renseignements et des statistiques à l'appui de toutes ces déclarations, et je serai heureux de répondre à toute question précise.

• 0955

In closing, may I simply say that the centre, in its determination to remain innovative, will continue to take such steps as it concluded in recent weeks to acquire the entire Brundtland Commission archives. They will be transferred from the commission office in Switzerland to IDRC in Ottawa.

We operate, as you know, a library available to the public and to scholars. These archives consist not only of written materials but also of electronic data, audio and audio-visual materials. They will be mounted and made available, catalogued, in some instances reproduced, and circulated to developing country libraries. It is this kind of thing we hope we will be able to do effectively. I may say how proud I am not only that IDRC has been able to acquire this material, but also that it comes to Canada, where it should.

We will endeavour to deserve the continued support of Parliament, because we know that it is not often that an all-party exercise was as imaginative as the one that created this unusual organization. I pay considerable tribute to the hard-working members of the board—drawn from 11 different countries, many of them meeting four times a year—who take the decisions that give us the authority to pursue the recommendations you have made.

Those board members and the staff of IDRC remain dedicated and proud, to the extent, I may say, that two of our former governors have now willed considerable portions of their estates to IDRC. I cannot think offhand of any other example within the Government of Canada where that kind of activity is taking place.

**The Chairman:** Usually we are trying not to.

**Mr. Head:** In one of these instances, it is an *inter vivos* activity. Funds are now flowing from a former governor—he wishes to remain anonymous at this time—to IDRC, because of the conviction of those who have served on the board that this unusual organization is as effective in the development field as any that exists.

Our current mission statement is one in which we believe. It emphasizes sustainable—which means, in part, environmentally wholesome—development, and emphasizes equity in the developing countries in which we will work, and a participatory electoral system for decision-making.

Those, sir, are the remarks I wanted to draw to the committee's attention, and I thank you for your attention.

En terminant, je dirai simplement que le Centre, dans sa détermination de demeurer innovateur, continuera de prendre des mesures comme celle qu'il a prise il y a quelques semaines en acquérant toutes les archives de la Commission Brundtland, qui seront transférées des bureaux de la Commission en Suisse à ceux du CRDI à Ottawa.

Comme vous le savez, nous avons une bibliothèque à laquelle le public et les chercheurs ont accès. Ces archives comprennent non seulement des documents écrits mais aussi des données électroniques ainsi que du matériel sonore et audio-visuel. Elles seront montées, cataloguées, reproduites dans certains cas et distribuées aux bibliothèques des pays en développement. C'est ce genre d'activité que nous espérons pouvoir faire efficacement. Je suis très fier non seulement que le CRDI ait pu acquérir ces archives, mais aussi qu'elles viennent au Canada, où elles devaient aller.

Nous essayerons de continuer de mériter le soutien du Parlement, parce que nous savons qu'il n'arrive pas souvent qu'une initiative de tous les partis soit aussi inventive que celle qui a donné lieu à la création de cet organisme inhabituel. Je m'incline bien bas devant les membres du conseil d'administration—des travailleurs acharnés qui viennent de onze pays et dont bon nombre se rencontrent quatre fois par année—qui prennent les décisions nous donnant le pouvoir de donner suite à vos recommandations.

Ces membres du conseil ainsi que le personnel du CRDI restent passionnés par leur travail et fiers de ce travail, au point que deux anciens membres du conseil ont cédé de grandes portions de leur héritage au CRDI. Au pied levé, je ne peux trouver d'autre exemple de ce genre d'activité au sein du gouvernement du Canada.

**Le président:** Habituellement, nous essayons de l'éviter.

**M. Head:** Dans l'un de ces cas, il s'agit d'une activité du vivant de l'intéressé. Un ancien administrateur—qui souhaite garder l'anonymat pour le moment—fait des dons au CRDI, parce qu'il est convaincu, comme tous ceux qui siègent au conseil d'administration, que cet organisme inhabituel est aussi efficace que tout autre organisme de développement.

L'énoncé actuel de notre mission en est un auquel nous croyons. Il met l'accent sur un développement capable d'être réalisé—ce qui veut dire notamment salubre pour l'environnement—ainsi que sur l'équité dans les pays en développement où nous travaillons et sur un régime participatif de prise des décisions.

Voilà, messieurs, les observations que je voulais porter à l'attention du Comité. Je vous remercie de votre

[Texte]

We are all here ready to respond to any questions you may wish to put to us.

**The Chairman:** Thank you very much. I wonder if I might get some factual information before my colleagues begin. On the authority levels you used to have, and now have in terms of program officers, regional directors, vice-presidents and so on, could you give us the numbers? You indicated a percentage increase; could we have some idea of what level of dollars we are talking about?

**Mr. Head:** May I begin by reminding you that IDRC does not build large hydroelectric facilities. Our projects are not in the multimillion-dollar range. The average size of an IDRC-supported research project is around \$175,000 at the present time, and it is that figure against which these other activities have to be measured.

The spending authority of the programme directors at IDRC has been increased by 250%. It means that those responsible for the scientific programme of the centre, of their own volition, now have a spending authority of up to \$250,000. This has been authorized by the board. That is a direct spending authority of \$250,000.

Our regional directors have a direct spending authority of \$75,000. I remind you that in each of our six regional offices the regional director is not a Canadian; the director is a distinguished scientist from the region.

The associate directors within the divisions have, as well, a \$75,000 spending authority level. In some instances they, of course, work out of a regional office.

The program officers themselves have had their spending authorities increased from \$5,000 to \$10,000, which gives them an immense amount of freedom in the creation of new project activity. There is an instant ability as they travel in the regions to encourage the development of a project by the immediate expenditure of funds.

• 1000

With the electronic mail network and our computers talking to one another at this low cost, decisions can be made quickly at these spending levels, decreasing immensely the response time as projects come in.

**M. Ouellet:** Je remercie M. Head et les autres témoins d'être venus nous faire un rapport sur les activités du Centre de recherches pour le développement international et surtout de nous donner dès maintenant des indications sur la mise en application de certaines des recommandations que le Comité parlementaire avait faites au sujet du Centre.

J'aimerais poser une question sur un sujet qui n'est pas directement relié à la mise en application des recommandations, mais qui, à mon avis, doit être une des préoccupations du Centre. Il s'agit de la famine. La famine dans le monde me paraît une grande aberration,

[Traduction]

attention. Nous sommes tous disposés à répondre aux questions que vous voudrez bien nous poser.

**Le président:** Je me demande si je pourrais obtenir un complément d'information avant que ne commencent mes collègues. Pouvez-vous nous donner des chiffres sur les pouvoirs de dépenser que vous aviez et que vous avez maintenant, dans le cas des agents de programme, des directeurs régionaux, des vice-présidents et ainsi de suite? Vous avez donné des hausses en pourcentage; pourrions-nous avoir une idée des montants en cause?

**M. Head:** Je vous rappellerai d'abord que le CRDI ne construit pas de grosses installations hydroélectriques. Nos projets ne sont pas des projets de plusieurs millions de dollars. La taille moyenne d'un projet de recherche appuyé par le CRDI est actuellement de 175,000\$ et c'est en fonction de ce chiffre que les autres activités doivent être mesurées.

Le pouvoir de dépenser des directeurs de programme du CRDI s'est accru de 250 p. 100, ce qui signifie que les personnes responsables du programme scientifique du Centre peuvent dépenser jusqu'à concurrence de 250,000\$ de leur propre gré. C'est ce qui a été autorisé par le conseil d'administration, un pouvoir de dépenser direct de 250,000\$.

Nos directeurs régionaux ont un pouvoir de dépenser direct de 75,000\$. Je vous rappelle que dans chacun de nos six bureaux régionaux, le directeur régional n'est pas un Canadien; c'est un distingué chercheur de la région.

Les directeurs associés dans les divisions ont aussi un pouvoir de dépenser de 75,000\$. Dans certains cas, ils travaillent aussi, bien sûr, dans un bureau régional.

Les agents de programme eux-mêmes ont vu leur pouvoir de dépenser passer de 5,000\$ à 10,000\$, ce qui leur donne une liberté énorme dans la création de nouveaux projets. Il est ainsi possible lors des voyages dans les régions d'encourager le développement d'un projet grâce à l'injection immédiate de fonds.

Le réseau de courrier électronique permet la communication entre nos ordinateurs à un coût très peu élevé, et on peut, par conséquent, prendre des décisions rapides concernant les niveaux de dépense, ce qui accélère de beaucoup notre réaction aux projets qui sont présentés.

**Mr. Ouellet:** I would like to thank Mr. Head and our other witnesses for coming to report on the activities of the International Development Research Centre, and particularly for reporting on the implementation of the recommendations made by the committee regarding the centre.

I would like to ask a question about a matter that is not directly related to the implementation of the recommendations, but which should be one of the centre's concerns, in my view. I am referring to the problem of famine. I consider world famine an



[Text]

compte tenu de la surabondance alimentaire dans les pays industrialisés. Je suis conscient que le Centre fait certains efforts pour aider des pays en voie de développement à augmenter leur capacité à se nourrir, à s'autosuffire. Comment pourrait-on en venir à effectuer des changements radicaux qui pourraient éliminer la famine dans le monde à plus ou moins brève échéance? Quels efforts supplémentaires doit-on faire pour enrayer cette calamité?

**M. Head:** Votre question est très pertinente et démontre que vous êtes très sensible aux problèmes des pays en voie de développement. Étant donné que M. Mullin est le vice-président chargé de la recherche, permettez-moi de lui demander de vous répondre.

**M. James Mullin (vice-président, Programmes de collaboration et d'information, Centre de recherches pour le développement international):** Nous croyons qu'il est nécessaire de faire des efforts à plusieurs niveaux dans tous les pays en voie de développement qui ont besoin d'augmenter leurs propres sources d'alimentation. Nous travaillons depuis longtemps dans le domaine de la recherche agricole, mais également, ce qui est peut-être même plus important, nous finançons de la recherche sur les politiques des gouvernements, les politiques au niveau macro-économique, les politiques sur les prix payés aux fermiers, et nous essayons de soutenir les activités de recherche étroitement liées aux gouvernements pour les convaincre que des politiques saines sont nécessaires pour inciter leurs propres systèmes agricoles à augmenter leur production.

Également, pour les pays où la famine est en partie le résultat des conditions climatiques, nous agissons de concert avec les systèmes de recherche agricole pour essayer de produire des plantes qui survivront dans des conditions climatiques très difficiles. Cependant, la plus grande impulsion pour les pays en voie de développement viendra peut-être des changements de politiques.

La Chine est un pays où il y a eu des progrès énormes. Depuis quatre ans, ce pays a changé les politiques de paiement aux paysans et connaît un taux de croissance de la production agricole d'au moins 11 p. 100 par année. C'est incroyable. C'est beaucoup plus que ce qu'on pouvait espérer uniquement avec des changements biologiques. Il est évident que des changements de politiques nationales peuvent encourager ou décourager l'activité dans le secteur agricole. Donc, nous essayons non seulement d'appuyer les chercheurs qui font des études sur les problèmes, mais aussi de créer des liens entre les chercheurs et les gens qui prendront les décisions pour le compte des gouvernements. La recherche *in vacuo* n'est pas utile. Les résultats de la recherche doivent être utilisés par les gouvernements dans la formulation de leurs politiques.

• 1005

[Translation]

aberration, given the excess of food products in the industrialized countries. I know that the centre is trying to help developing countries increase their ability to be self-sufficient in food. How can we make some radical changes that could eradicate world famine in the relatively near future? What extra effort should we be making to overcome this calamity?

**Mr. Head:** Your question is very relevant and shows your awareness of the problems facing developing countries. Since Mr. Mullin is the vice-president in charge of research, I will ask him to answer the question.

**Mr. James Mullin (Vice-President, Collaborative and Information Programs, International Development Research Centre):** We think we have to take steps in a number of areas in all developing countries that need to increase their own food sources. We have been working in agricultural research for a long time, but, what is perhaps even more important, we finance research projects on governments' macro economic policies and their policies on the prices paid to farmers. We also try to support research activities that are closely linked to the governments to convince them that sound policies are necessary to encourage their own agricultural systems to increase production.

In addition, in the case of countries where famine results in part from climatic conditions, we work with the agricultural researchers to try and produce plants that are more resistant to severe climates. However, most of the thrust for developing countries may come from changes in their policies.

China is a country where there has been tremendous progress. In the last four years, the country has changed its policy for paying peasants, and there has been a growth in agricultural production of at least 11% a year. That is an incredible figure. It is much higher than we could hope for merely as a result of biological changes. It is clear that changes in national policy can encourage or discourage the activities of the agricultural sector. We therefore try to support not only researchers who are investigating specific problems, but also to create links between researchers and the government's decision-makers. Research conducted in a vacuum is not useful research. The results of research must be applied by governments when they devise their policies.

Depuis un certain temps, nous avons essayé de créer des groupes de recherche conjoints de fonctionnaires des ministères responsables et de chercheurs bien formés afin

For some time now, we have been trying to set up joint research teams composed of officials from the departments involved and well-trained researchers, so that

## [Texte]

qu'on puisse s'occuper des grands problèmes de la politique agricole, de la politique macro-économique dans la région. Nous avons également réussi à attirer l'attention d'autres bailleurs de fonds. Nous sommes sur le point de créer un réseau de recherche sur les problèmes macro-économiques des pays de l'Afrique orientale financé par plusieurs bailleurs de fonds, le CRDI en tête.

Mr. Fretz: Welcome; it is good to see each of you here this morning. Mr. Head, as you were talking I could not help but think of one or two of the experiences our committee had when we were with the North-South Task Force and some of the activities of the IDRC. I thought about Singapore and our trip to Asia, and about being in Singapore to see the fish-breeding and mussel-breeding activities taking place in Singapore, and the machine for shucking mussels we saw in operation. It was not completely successful, but they were trying to refine it while we were there. I found it very interesting.

In the Philippines, we visited IRRI. I remember that name because my riding is named Erie, only IRRI stands for International Rice Research Institute. I believe IDRC plays a role in funding that institute, if I remember correctly, so with that in mind I certainly welcome you here.

I have a number of questions that might deal with statistics, and then some that might put a human face on some of the questions I have. I might ask a number of them at once and I know we can trust the chairman not to allow me to take more time than I should.

One is on statistics. I wonder if you would be able to tell us how many people are in the field and how many are in Ottawa, also the number of projects we have going and whether they are collaborative projects coupled with CIDA, or they are funded by yourself.

I was pleased, Mr. Head, to hear you say today that indigenous research activities are a priority with you. I think that is very important. I know we need to lend our expertise where we can, but we must also draw out the professions and the expertise that exists in those countries. I am pleased to hear you say it, and that techniques are often not transferable.

I wonder if you could give us an example of some of the projects you have under way right now, without going into a lot of detail. I read the article on the spruce budworm. I found it very interesting and also encouraging.

You mentioned about 50 collaborative projects with CIDA. If we are going to have a few examples cited for the committee, could you cite one or two of those you are working on with CIDA?

My last question, Mr. Chairman, is—

## [Traduction]

we could deal with major problems of agricultural policy, and the macro-economic policy in the region. We have also tried to attract the attention of other financial backers. We are about to set up a research network on the macro-economic problems of the countries in eastern Africa. This project is being financed by a number of groups, headed by the IDRC.

M. Fretz: Je vous souhaite la bienvenue; je suis heureux de vous voir ici ce matin. Pendant que vous faisiez votre exposé, monsieur Head, je ne pouvais pas m'empêcher de penser à certaines des expériences que nous avons vécues au sein du Groupe de travail sur les relations nord-sud, et à certaines des activités du CRDI. J'ai pensé à Singapour et à notre voyage en Asie. Lorsque nous étions à Singapour, nous y avons vu les activités d'élevage de poissons et de moule ainsi que la machine qui servait pour l'écaillage des moules. Elle ne marchait pas à la perfection, mais on essayait de l'améliorer pendant que nous étions là-bas. J'ai trouvé cela très intéressant.

Lorsque nous étions aux Philippines, nous sommes allés voir l'IIRR. Je me souviens du nom, car le sigle anglais se prononce comme le nom de mon comté, Erie. Il s'agit de l'Institut international de recherches sur le riz. Je crois que le CRDI fournit un certain financement à cet institut, si je me souviens bien, et je suis donc certainement heureux de vous accueillir devant le comité.

J'ai un certain nombre de questions d'ordre statistique, et d'autres qui ont trait à des ressources humaines. Je vais en poser plusieurs à la fois, et je sais qu'on peut être sûr que le président ne va pas me permettre de dépasser mon temps.

D'abord, les statistiques. Pourriez-vous me dire combien de gens travaillent dans les régions et combien travaillent à Ottawa. J'aimerais également savoir combien de projets nous avons, et s'il s'agit de projets qu'on effectue en collaboration avec l'ACDI, ou s'il s'agit de projets qui sont financés uniquement par le centre.

J'étais content de vous entendre parler, monsieur Head, de l'importance que vous accordez aux activités de recherche dans les pays mêmes. Je crois que c'est très important. Je sais qu'il faut prêter nos experts là où c'est possible, mais il faut également mettre en valeur les compétences qui existent déjà dans les pays, car souvent les techniques qui s'appliquent ici ne peuvent pas être appliquées dans un autre pays.

Sans entrer dans beaucoup de détails, pourriez-vous nous citer certains exemples des projets qui sont en cours à l'heure actuelle. J'ai lu l'article au sujet de la tordeuse du bourgeon de l'épinette. Je l'ai trouvé très intéressant et très encourageant.

Vous avez parlé de quelque 50 projets que vous réalisez en collaboration avec l'ACDI. Pourriez-vous en mentionner un ou deux?

Ma dernière question, monsieur le président, porte. . .

[Text]

**The Chairman:** Now you are going to take up the other half.

**Mr. Fretz:** That is right. We will let them work it within the timeframe you give them.

Is there any provision in IDRC for scientist or engineer volunteers? I think all of us are keenly aware that many times when it comes to retirement there are so many people who are eager to use their expertise, who have a heart for people, and who would like to use this expertise overseas. Is there any room for any of these people?

• 1010

**Mr. Head:** Mr. Chairman, I have precise figures for some of these questions, but not all.

In fiscal year 1988-89 the total size of IDRC will be 633.5 person-years. My vice-president of Resources is going to produce the half-person and show me what this individual looks like, but it will be 633.5 worldwide. Of that number, 386 will be in our Ottawa headquarters and 247.5 in our field offices.

For the past three years, IDRC has imposed upon itself a virtual person-year freeze. The increase in size of centre staff has been minimal over a three-year period and we intend to continue that self-restraint.

With respect to the number of projects under way, I must come back to you with a computer printout on that. It would be in excess of 1,000 projects worldwide in more than 100 countries.

**The Chairman:** Mr. Head, that is probably the magnitude we need. I do not think you need to provide us with a whole printout. I think Mr. Fretz was after just that kind of figure.

**Mr. Fretz:** Yes, exactly.

**Mr. Head:** With respect to the breakdown of those projects, in broad fashion—and it is an arbitrary decision in some respects—approximately one-third will be taking place in Asia, one-third in Africa, and one-third in Latin America and the Caribbean.

Since the United Nations Conference on Science and Technology for Development in 1979, IDRC was invited to design and manage the Canadian government's response to the developing country request that there be collaborative research activities taking place between the scientists in the developing countries and some Canadian scientists.

Those activities remain much less than 20% of the overall IDRC budget. The kind of activity is as described at the University of Guelph in yesterday's *The Globe and Mail*. There are a good number of those.

One of the reasons there are not more is, as the deputy administrator of AID stated, there is not necessarily the kind of expertise in this country that is of immediate relevance to the developing countries. Agriculture of a semi-arid nature is well known in Canada, but certainly

[Translation]

**Le président:** Vous allez maintenant utiliser l'autre moitié de votre temps.

**M. Fretz:** C'est exact. On leur permettra de répondre dans le temps que vous leur accorderez.

Est-ce que le CRDI fait appel parfois à des scientifiques ou des ingénieurs bénévoles? Comme nous le savons tous, il y a beaucoup de personnes à la retraite qui aimeraient mettre à contribution leurs compétences à l'étranger, et qui s'intéressent à autrui. Est-ce qu'il y a des possibilités de faire appel à ce genre de personnes?

**M. Head:** Monsieur le président, j'ai la réponse exacte à certaines de ces questions mais pas à toutes.

Pendant l'année financière 1988-1989, les effectifs totaux du CRDI seront de 633.5 années-personnes. Mon vice-président responsable des ressources ne m'a pas encore trouvé cette demi-personne pour me montrer à quoi elle ressemble mais il reste qu'à l'échelle mondiale cela fera 633.5. Il y en aura 386 à notre siège d'Ottawa et 247.5 dans nos bureaux à l'étranger.

Depuis trois ans, le CRDI s'est imposé un gel virtuel d'années-personnes. L'augmentation des effectifs est minime depuis trois ans et nous n'avons pas l'intention de changer de politique.

Pour ce qui est du nombre de projets en cours, il faudra que je revienne après avoir consulté l'ordinateur. Je dirais plus de 1,000 projets, dans, au minimum, une centaine de pays.

**Le président:** Monsieur Head, nous n'en demandons pas plus. Il n'est pas nécessaire de consulter l'ordinateur. Je crois que c'était ce genre de chiffre que voulait M. Fretz.

**M. Fretz:** Oui, exactement.

**M. Head:** Pour ce qui est de la répartition de ces projets, d'une manière approximative—manière arbitraire à certains égards—disons un tiers en Asie, un tiers en Afrique et un tiers en Amérique latine et dans les Caraïbes.

Depuis la Conférence des Nations unies sur les sciences et les technologies du développement de 1979, le CRDI a été invité à concevoir et gérer la réponse du gouvernement canadien à la demande des pays en voie de développement relativement à des activités de recherche auxquelles collaboreraient des scientifiques de ces pays et certains scientifiques canadiens.

Ces activités consomment bien moins de 20 p. 100 du budget total du CRDI. Il s'agit d'activités semblables à celles de l'Université de Guelph décrites dans le *Globe and Mail* d'hier. Il y en a un bon nombre de ce genre.

Une des raisons pour lesquelles il n'y en a pas plus, comme l'a dit l'administrateur adjoint de l'AID, c'est parce que nous n'avons pas forcément dans notre pays le genre de connaissances immédiatement utiles pour les pays en voie de développement. Nous connaissons bien les



## [Texte]

agriculture as pursued in the humid tropics is not. For example, some of the well-understood Canadian technologies are not cost-effective for introduction in developing countries. Health care delivery techniques, for example, are much more rudimentary in the developing countries than in Canada at present.

Among the projects we are pursuing in collaboration with CIDA, one of considerable excitement to me is found at an organization south of Poona in India. This was initially a land-reclamation activity introduced by Mahatma Gandhi, at the time of independence, to offer an opportunity for tribal and landless persons. We are talking here in terms of millions, not of a village of 40 or 50 families.

The activity has grown, because of the Messianic nature of the Gandhian initiative, into an extraordinarily successful self-supporting activity that began with better land utilization and the encouragement of the breeding of better-quality cattle. It extended to waste disposal and educational techniques. The needs grew quickly, because of the livestock side of the operation, and this organization began to produce its own vaccines and other animal husbandry materials.

• 1015

In short, the organization approaches the problems faced by the people of the region in their entirety. It gives an organization such as IDRC a spectrum of entry points to assist in the design of specific research activities of assistance in health care delivery, food production, animal husbandry and across the range of the social sciences.

This range of research-supporting activities is supported by CIDA and IDRC jointly. We manage the project because it falls within our experiential competence, while CIDA has made available to us considerably more money than we could dedicate to a single project. This activity overall will be in the neighbourhood of \$6 million.

A second, smaller activity that indicates how CIDA and IDRC can co-operate deals with the production of yellow fever vaccine. This will be presented to our board shortly for final approval. In recent years in West Africa there has been an outbreak of yellow fever, which should not have happened because there is an effective vaccine to immunize against its infestation. In Brazil there is a facility, partly supported by IDRC, that produces the vaccine.

The Government of Nigeria would like to build production laboratory facilities to replicate that activity and have asked WHO, IDRC, and CIDA to be of assistance. WHO passed the ball to us because we know how to do that kind of thing. We have asked CIDA to

## [Traduction]

problèmes de l'agriculture sous climat semi-aride au Canada, mais nous ne connaissons rien à l'agriculture sous climat tropical. Par exemple, certaines technologies canadiennes bien connues ne sont pas d'application rentable dans les pays en voie de développement. Les techniques de prestation de soins, par exemple, sont beaucoup plus rudimentaires dans les pays en voie de développement qu'au Canada à l'heure actuelle.

Parmi les projets que nous poursuivons en collaboration avec l'ACDI, je considère extrêmement passionnant celui mené par un organisme au sud de Poona en Inde. À l'origine, ces activités de reconquête des terres avaient été introduites par le mahatma Gandhi, au moment de l'indépendance, au bénéfice des tribus et des particuliers sans terre. Cela touche des millions de personnes et non pas simplement un village de 40 ou 50 familles.

Cette activité a pris de l'expansion à cause de la nature messianique de l'initiative gandhienne et s'est transformée en une activité dont le succès dépasse toutes les attentes grâce à une meilleure utilisation des terres et à de meilleures techniques d'élevage. Elle s'est étendue à d'autres domaines comme l'évacuation des déchets et l'éducation. Les besoins croissaient rapidement à cause de l'élément élevage de l'opération, et cet organisme a commencé à fabriquer ses propres vaccins et d'autres choses indispensables à l'élevage.

En bref, cet organisme aborde à la fois tous les problèmes des habitants de cette région. Cela donne à un organisme comme le CRDI tout une série de points d'accès pour participer à des activités de recherche spécifique aux prestations de soins de santé, à la production alimentaire, à l'élevage et à l'ensemble des sciences sociales.

Toutes ces activités de recherche sont appuyées à la fois par l'ACDI et le CRDI. Nous gérons le projet car il est de notre compétence et l'ACDI met à notre disposition beaucoup plus d'argent que nous ne pourrions en consacrer à un seul projet. Le budget avoisinera les 6 millions de dollars.

Une deuxième activité moins importante, indicatrice de la coopération entre l'ACDI et le CRDI, est la production de vaccins contre la fièvre jaune. Ce projet sera bientôt présenté pour approbation finale à notre conseil. L'Afrique occidentale connaît depuis quelques années une épidémie de fièvre jaune, chose invraisemblable puisqu'il y a un vaccin efficace contre cette maladie. Au Brésil il y a un laboratoire, en partie subventionné par le CRDI, qui fabrique ce vaccin.

Le gouvernement du Nigeria aimerait construire des laboratoires pour fabriquer ce vaccin et a demandé l'aide de l'OMS, du CRDI et de l'ACDI. L'OMS nous a renvoyé la balle parce que c'est nous les spécialistes. Nous avons demandé à l'ACDI de décaler l'argent nécessaire pour

[Text]

make available the necessary money to source the required equipment from Canada, and we will then ensure that the equipment is properly utilized and the necessary feasibility studies are taken for the ongoing research required for both the production and distribution of a vaccine of that potency. That is the kind of thing the two of us can do together very effectively, sir.

**Mr. Manly:** When we were doing our report *For Whose Benefit?*, one of the concerns, summarized on page 20, was that too much research produces an impressive list of publications and little else. The other side of that is:

Too much development rests on poorly researched foundations. To encourage greater collaboration between IDRC and CIDA, while recognizing and affirming IDRC's independence, we recommend that the two institutions establish a staff exchange program and make greater efforts to use IDRC research in CIDA's human resource development projects. We further recommend that IDRC follow up actively with CIDA, NGOs and other development agencies to ensure the practical application of its research. We would hope to see joint IDRC-CIDA projects in the years ahead.

Could you address this recommendation, particularly in light of CIDA's proposed model for decentralization that will have four regional centres in nine areas where there will be decentralization? To what extent do they correspond with your areas? Is it going to result in greater co-operation in the field?

**Mr. Head:** There will undoubtedly be increased opportunities for IDRC-CIDA collaboration in the field. It should be of no surprise to anyone in Ottawa that the extent and effectiveness of co-operation is probably greater in the field than in Ottawa simply because of the preoccupations of the two organizations' head offices. As CIDA is able to put more of its people into these newly established offices, we look forward to a resultant close and continuing synergism.

• 1020

The kind of thing IDRC is looking for at the present time in terms of the utilization of research results was not necessarily stimulated by your committee, but we welcome very much the attention you gave to it. Our board has been on top of this for some time, emphasizing that research results unused are not of great value, with the exception, of course, of the human resource development element of all of our projects. We wish to emphasize that developing countries' scientists have gained both in experience and in competence for their own countries whether their results are utilized, or whether the project or the experiment itself proves to be a

[Translation]

acheter l'équipement nécessaire au Canada, et ensuite nous nous assurons que cet équipement est utilisé de manière appropriée et que les études de faisabilité requises par les recherches qui nécessitent à la fois la production et la distribution d'un vaccin de cette puissance sont faites. C'est le genre de choses où notre collaboration nous rend très efficaces, monsieur.

**M. Manly:** Dans notre rapport—*Qui doit en profiter?*— nous notions, à la page 25, qu'en effet il n'est guère utile de faire des recherches qui n'aboutissent à rien d'autre qu'à une longue liste de publications. De plus:

Il y a trop de projets de développement qui reposent sur des fondations peu solides. Nous voulons encourager le CRDI à établir des relations de travail plus étroites avec l'ACDI, mais nous réaffirmons du même coup son indépendance. Par conséquent, nous recommandons que les deux institutions mettent sur pied un programme d'échanges de personnel et fasse de plus grands efforts pour utiliser les recherches du CRDI dans les projets de développement des ressources humaines de l'ACDI. Nous recommandons en outre au CRDI de maintenir des contacts suivis avec l'ACDI, les ONG et les autres agences de développement pour s'assurer que ces travaux de recherche trouvent une application pratique. Nous souhaitons vivement que le CRDI et l'ACDI travaillent ensemble à la réalisation de projets de développement dans les années à venir.

Que pensez-vous de cette recommandation, tout particulièrement à la lumière de la proposition de décentralisation de l'ACDI avec quatre centres régionaux dans chacune des neuf zones bénéficiaires de cette décentralisation? Dans quelle mesure y a-t-il concordance avec vos propres zones? Le résultat sera-t-il une coopération accrue sur le terrain?

**M. Head:** Il est incontestable que sur le terrain les possibilités de collaboration entre le CRDI et l'ACDI seront multipliées. Il ne surprendra personne d'apprendre à Ottawa que le degré de coopération est probablement plus grand sur le terrain qu'à Ottawa, du simple fait des préoccupations de l'administration centrale des deux organismes. Que l'ACDI détache une plus grande partie de ses effectifs auprès de ces bureaux nouvellement établis et le synergisme sera plus étroit que jamais.

Le genre de choses que le CRDI recherche à l'heure actuelle en termes d'utilisation des résultats de recherche n'a pas été fortement stimulé par votre Comité mais nous vous sommes très gré d'y avoir prêté cette attention. Notre conseil s'y intéresse de très près depuis quelque temps, rappelant que les résultats de recherche inutilisés n'ont pas grande valeur, à l'exception, bien entendu, de cet élément de développement des ressources humaines présent dans tous nos projets. Il importe de signaler que les scientifiques des pays en voie de développement ont fait progresser leur propre pays tant sur le plan de l'expérience que sur celui de la compétence, que les



## [Texte]

failure in terms of solving the problem to which it was addressed.

At present the board is assisting us in determining ways in which the research scientists, who by necessity have to be narrow experts, will anticipate from the outset the final application of the outcome of their research in projects. That will then give us an opportunity to alert CIDA well in advance of the possibility of collaboration on the downstream side.

I should add that there are some difficulties both our organizations will understand. One is that CIDA, as is the case with IDRC, depends upon the request coming to it from a developing country. Thus, simply because the scientific Ministers in a developing country—properly, in our mind—are emphasizing a certain area of activity, the planning Minister co-ordinating with CIDA may decide that is a lower priority than what he wants done. We have to face that particular issue and endeavour jointly to eliminate it.

Another aspect is that a good number of the projects in which IDRC is engaged are so small that the likelihood of CIDA involvement is not great. Examples of some of these technologies Mr. Fretz was referring to are in point. Happily the reduction of the Canadian content quota revealed in the strategy document last week will be of assistance there. This stuff does not have to be sourced within Canada, but by and large the kind of activity in which we are engaged should not, I think, encourage this committee or Parliament as a whole to believe there will automatically be a CIDA follow-on. A CIDA follow-on is not necessary in many instances.

Where there is a chance it works very well indeed. During his visit to Africa last year, Prime Minister Mulroney launched a CIDA project in Zimbabwe, which in effect was the introduction of a large number of innovative grain de-hullers developed as a result of IDRC research. This is the kind of thing that works very well indeed. We hope CIDA will increasingly be involved in much the same way in the fabrication and distribution of the innovative water pump IDRC has had a hand in producing.

A year ago the government of Uganda came to us asking whether we could be of some assistance in a research exercise intended to analyse the economic circumstances of that country. CIDA was able to assist us in financing it. In many of the broad range of economic analysis research projects so essential for the development of the developing countries, there is not likely an immediate CIDA opportunity.

We have established, I want to assure you—no, I should correct myself—we have strengthened the previous techniques of continuing collaboration with CIDA here as in Ottawa and Hull to ensure that each is aware of what the other is doing so we do not lose the chances as they

## [Traduction]

résultats de leur recherche soient utilisés ou non et que le projet lui-même ou l'expérience elle-même se solde par un échec en ne trouvant pas la solution au problème.

À l'heure actuelle le conseil nous aide à déterminer les moyens permettant aux chercheurs qui, par nécessité, ont des champs de spécialisation très limités, de prévoir dès le départ l'application finale du résultat de leur recherche dans des projets. Cela nous permettra d'alerter suffisamment à l'avance l'ACDI des possibilités de collaboration en aval.

Je devrais ajouter qu'il y a certaines difficultés que nos deux organismes comprennent. L'ACDI tout comme le CRDI doit attendre qu'une demande lui soit faite par un pays en voie de développement. Ainsi, simplement parce que les ministres des sciences d'un pays en voie de développement—fort à propos, à notre avis—insistent sur un certain domaine d'activités, le ministre planificateur jouant le rôle de coordonnateur auprès de l'ACDI peut décider dans sa propre liste de ne pas lui donner la priorité. Il nous faut faire face à ce genre de problèmes particuliers et nous efforcer conjointement de les régler.

Autre facteur, bon nombre des projets du CRDI sont à une échelle si petite qu'une participation de l'ACDI est très douteuse. Il y a justement ces exemples de technologie dont parlait tout à l'heure M. Fretz. Heureusement, la réduction du quota de contenu canadien révélée dans le document de stratégie de la semaine dernière jouera un rôle utile. Il n'est pas nécessaire que cet équipement vienne du Canada, mais d'une manière générale le genre d'activités auquel nous livrons ne devrait pas, à mon avis, encourager ce Comité ou le Parlement à croire à une participation automatique de l'ACDI. Dans de nombreux cas, la participation de l'ACDI n'est pas nécessaire.

Si les chances de succès sont bonnes, très bien. Pendant sa visite en Afrique l'année dernière, le premier ministre M. Mulroney a inauguré un projet de l'ACDI au Zimbabwe. Il s'agissait de la fabrication en série de nouvelles décortiqueuses de céréales, mises au point par le CRDI. C'est le genre de choses qui marche très bien. Nous espérons de la même manière que l'ACDI participera de plus en plus à la fabrication et à la distribution de la nouvelle pompe à eau mise au point en partie par le CRDI.

Il y a un an le gouvernement de l'Ouganda nous a demandé si nous pourrions l'aider dans le cadre d'une recherche sur les circonstances économiques de ce pays. L'ACDI nous a aidés financièrement. Nombre des projets d'analyse économique si essentiels au développement des pays en voie de développement ne requièrent pas une participation immédiate de l'ACDI.

Nous avons établi, je tiens à vous l'assurer—non, je devrais plutôt dire: nous avons renforcé les techniques précédentes de collaboration permanente avec l'ACDI à Ottawa et à Hull, pour nous assurer que chacun d'entre nous est au courant de ce que fait l'autre afin de ne pas

[Text]

arise. The new CIDA strategy will give us an opportunity to increase considerably.

[Translation]

rater les chances qui passent. La nouvelle stratégie de l'ACDI multipliera ces occasions.

• 1025

**Mr. Manly:** I notice that a lot of your projects, and rightly so, are in plant and animal biology. This often results in new problems. As you apply one new technology in these areas, it sometimes results in new problems with disease or something. This is, for example, true in the whole area of aquaculture; one project leads to another.

**M. Manly:** Je remarque que nombre de vos projets, juste titre, concernent la biologie des plantes et des animaux. Cela se solde souvent par de nouveaux problèmes. L'application de nouvelles technologies dans ces domaines provoquent parfois de nouveaux problèmes, de nouvelles maladies, par exemple. C'est vrai, par exemple, dans tout le domaine de l'aquaculture; les projets engendrent les projets.

What kind of response time does CIDA have? If there is some kind of a problem which arises as a result of technology being introduced, and this problem is identified, how soon can IDRC mount a new project? Will that be significantly helped by the increased ability of your regional directors to authorize funding?

Quels sont les délais d'intervention de l'ACDI? Si l'introduction d'une nouvelle technologie provoque un problème, et que ce problème soit identifié, combien de temps faut-il au CRDI pour monter un nouveau projet? Est-ce que l'indépendance financière accrue de vos directeurs régionaux peut jouer un rôle important?

**Mr. Head:** Yes, I think that would be the case, but I should say—and were my director of the agriculture, food and nutritional sciences division here, he would hope I would say—that this kind of problem should be anticipated in the design of a good research project. There would be built in from the outset the likelihood of a second phase, with all of the flexibility reserved for the second phase dependent upon the outcomes of phase one, desirable or undesirable. Without any question, the presence in the field... I should say that program staff who function from Ottawa do not sit in Ottawa. As with those in the field, they spend an average minimum time in travel of 100 days per year. IDRC is a travelling road show; it does not work out of offices.

**M. Head:** Oui, c'est ce que je pense, mais je devrais dire—et si mon directeur de la division des sciences de l'agriculture, des aliments et de l'alimentation était ici, il espérerait que je dise—que tout bon projet de recherche doit prévoir ce genre de problèmes. Dès le départ la possibilité d'une deuxième phase doit être prévue, avec toute la souplesse nécessaire à la deuxième phase en fonction des résultats désirables ou indésirables de la première. Il ne fait aucun doute que la présence sur place... les responsables de programmes basés à Ottawa n'y restent pas en permanence. Tout comme pour le personnel de terrain, ils sont en moyenne en déplacement 100 jours par an. Le CRDI est un spectacle itinérant; le travail ne se fait pas dans des bureaux.

They would be, in the course of any project, monitoring through regular visits to the project, assessing the likelihood of the outcomes of a kind you mention, and building in from that stage the kind of follow-on responses that would be necessary. Perhaps Mr. Mullin could add to that.

Pendant la durée d'un projet, ils se rendent régulièrement sur place pour surveiller, pour évaluer la probabilité de problèmes comme ceux que vous avez mentionnés et réfléchir aux remèdes possibles si nécessaire. M. Mullin aurait peut-être quelque chose à ajouter.

**Mr. Mullin:** The kinds of things you raise, the problem of disease in crops, is one of the reasons we pay so much attention to building capacity, to creating, helping to train researchers who will continue to work in the field long after an IDRC grant is finished.

**M. Mullin:** Le genre de problèmes que vous évoquez, les maladies des récoltes, est une des raisons pour lesquelles nous prôtons tant d'attention à la création des compétences nécessaires, à la formation des chercheurs qui poursuivront l'oeuvre longtemps après le départ du CRDI.

One of the things we demand of all countries is that they make a contribution to the research we support and that, where it is within their means over time, they take on an increasing responsibility for funding research. If we have produced in a country a program looking at grain legumes, we may support over four or five years research on specific legumes. We would expect one of the legacies of the project would be a viable research group, who would be dedicated to continuing to work in that country, using the country's own resources to continue to work on the problems. It would not be a case, some years down the road, of starting again from zero. We would then be able

Entre autres choses, nous exigeons de tous les pays qu'ils participent à la recherche que nous appuyons et avec le temps, en fonction de leurs moyens, ils assument une responsabilité accrue du financement de ces recherches. Si dans un pays nous avons un programme qui s'intéresse aux légumineuses, il est possible que pendant quatre ou cinq ans, nous assistions les travaux de recherche portant sur des légumineuses précises. Nous nous attendons à ce que ce projet laisse en héritage un groupe de recherche viable, décidé à poursuivre les travaux dans ce pays et à utiliser les propres ressources de ce pays pour trouver des solutions aux problèmes. Il ne

[Texte]

to respond, relatively quickly, to those people in whom we would have some confidence.

We have also been able to respond relatively quickly to the emergence of new problems on the horizon. I happened yesterday to be listening to a paper given by a Chinese researcher whom we have been supporting, whose group was the first one to identify that the new pyrethroid pesticides could, in fact, under certain conditions be harmful to man. These were being marketed worldwide as an entirely safe, natural product. Within a short number of months of the first indication in the field of there being adverse health effects, a group of researchers who had not worked with us before was in touch with us and was working on the problem. We now have the first scientific data that under certain conditions where there is an extensive use of manual labour in the application of these particular pesticides, there are health hazards that previously were quite unknown. We have been able to respond fairly quickly.

• 1030

We try to keep CIDA abreast of all the things we are doing so if we can see that out of something in the future, once the research is over, there would be a follow-through required, they are well advised in advance—remembering always we are financing researchers who will be fairly cautious in the early days of their research in prescribing the very nature of the follow-on that might come out of the research. There is a certain period early in the research on any problem when it will be difficult to predict the nature of the follow-on, so there are certain limitations on how far in advance we can in fact alert, in a very specific sense, a development agency like CIDA to be ready to pounce.

We can let them be aware, as we do, by having people sit on the senior decision-making committees on both bodies, by having regular joint meetings. For example, when our regional offices have their annual staff meetings—they take place normally in April—the regional CIDA representatives will be sitting in on all of them, listening as we plan the next year of work for IDRC.

We have recently sent people around the CIDA offices in Asia, and will be doing it in Africa soon, to sit down and talk through the prospects, the things in the pipeline, the research we are far enough into to be able to see the likely outcome, to begin to alert CIDA—so they can talk with their interlocutors who, as Mr. Head said, are often different parts of the governments of countries from the ones we would see most often—to the possibility that, in the development plan of country X, the government

[Traduction]

faut pas que quelques années plus tard, il soit nécessaire de tout reprendre à zéro. S'il y a un problème, nous sommes alors en mesure de répondre assez vite aux demandes de ces gens en qui nous avons une certaine confiance.

Nous avons pu également réagir relativement vite devant l'émergence de nouveaux problèmes. Il se trouve qu'hier, j'ai écouté la conférence donnée par un chercheur chinois que nous avons aidé dans ses travaux et dont le groupe a été le premier à identifier la nocivité pour l'homme dans certaines conditions des nouveaux pesticides à base de pyrèthroïde. Ces pesticides étaient vendus dans le monde entier comme ne présentant aucun danger et comme étant totalement naturels. Dans les quelques mois qui ont suivi les premières constatations de nocivité, un groupe de chercheurs qui n'avait pas travaillé avec nous auparavant nous a contactés et s'est attaqué au problème. Nous avons maintenant les premières données scientifiques démontrant que dans certaines conditions, lorsque ces pesticides en particulier, sont appliqués manuellement, ils présentent des dangers pour la santé dont nous n'avions pas connaissance jusqu'à présent. Nous avons pu intervenir relativement vite.

Nous essayons de tenir l'ACDI au courant de tout ce que nous faisons afin que si nous anticipons la possibilité de problèmes futurs une fois la recherche terminée, ils soient prévenus à l'avance—n'oubliant jamais de financer des chercheurs suffisamment prudents dans les premiers jours de leurs travaux pour prescrire la nature même des suites à donner aux résultats de leurs recherches. Il y a une certaine période au tout début de travaux de recherche sur un problème quel qu'il soit, où il est difficile de prédire la nature des suites à donner; il y a donc certains délais que nous ne pouvons éviter pour alerter, dans un sens très spécifique, une agence de développement comme l'ACDI pour qu'elle soit prête à intervenir.

Nous pouvons les tenir au courant, comme nous le faisons en ayant des représentants au sein des principaux comités de décision des deux organismes, en tenant régulièrement des réunions communes. Par exemple, lorsque nos bureaux régionaux tiennent leurs réunions annuelles—normalement elles ont lieu en avril—les représentants régionaux de l'ACDI viennent y participer et nous écouter exposer les plans de travail du CRDI pour l'année suivante.

Dernièrement nous avons envoyé des gens dans les bureaux de l'ACDI en Asie, et nous le ferons bientôt en Afrique, pour qu'ils discutent des perspectives, des projets en gestation, des recherches suffisamment avancées pour que les résultats soient pour bientôt, pour commencer à alerter l'ACDI—afin qu'ils puissent discuter avec leurs interlocuteurs qui, comme l'a dit M. Head, sont souvent des représentants différents des gouvernements des pays, de ceux que pour notre part nous rencontrons le plus



[Text]

should be making provision for follow-up to research that has been going on within the country.

**Mr. Manly:** One final question. I understand there has been a reorganization in the Social Sciences Division that has resulted in some morale problems, and there has been a study by Gerry Helleiner that is very critical of this reorganization. I wonder if you could tell the committee what the situation is and what is being done about it.

**Mr. Head:** Perhaps I could pass this question to the Chairman of the Board, Mr. Chairman. There is a regular, almost continuing, evolution within IDRC. The centre is not under any circumstances static. We always endeavour to be able to respond to the changing circumstances of developing countries, to give added emphasis in those areas where it is felt the need is greatest. Were we to have a stand-pat kind of organization, we would not be able to do that.

Secondly, within IDRC, indicative of the responsibilities of the board, we have a continuing system of examination of each division's program. This examination is under the direction of a committee of the Board of Governors. At this moment the Social Sciences Division is subject to that review. The board—which will be meeting as it does on a regular basis in developing regions of the world—will be gathering in Nairobi, Kenya, in ten days' time. One of the important elements on the agenda of that board meeting is the report of this committee of governors.

May I say simply for the record that while I will have the opportunity at the board meeting to respond, as I must, to the suggestions or criticisms raised in the document, the greater part of them—I suppose 95% of them—are constructive and positive. I would caution the lifting out of context the observation that, as a result of the continuing reorganization, a small number of staff members may or may not be too happy. This is life. This is part of the organic nature of IDRC. I will continue to insist we remain organic rather than static.

Mr. Chairman, Dr. Wardlaw may wish to indicate how the board intends to deal with this particular report.

• 1035

**Dr. Janet Wardlaw (Chairman of the Board of Governors, International Development Research Centre):** The board deals regularly with board panel reports where there has been involvement with board members and support from the planning group within the centre. This report, well characterized by Mr. Head, is reflective of an organizational group undergoing change and with new leadership after a period of acting leadership. In that kind of change one expects a few ruffles in terms of morale.

[Translation]

souvent—de la nécessité, dans le cadre du plan de développement du pays X de prendre les mesures nécessaires pour que des recherches complémentaires soient effectuées.

**M. Manly:** Une dernière question. Je crois savoir que la réorganisation de la division des Sciences sociales a provoqué quelques problèmes de moral et qu'une étude réalisée par Gerry Helleiner critique fortement cette réorganisation. Pouvez-vous nous dire ce qu'il en est et ce que vous comptez faire?

**M. Head:** Je devrais peut-être laisser cette question au président du conseil, monsieur le président. Le CRDI est en évolution presque constante. Quelles que soient les circonstances, le Centre n'est jamais statique. Nous faisons toujours tout pour être en mesure de répondre à l'évolution des circonstances des pays en voie de développement, de faire plus dans les domaines où le besoin semble être le plus grand. Si nous souffrions d'immobilisme, nous ne pourrions pas le faire.

Deuxièmement, au sein du CRDI, et c'est tout à l'honneur du conseil, nous avons un système d'examen permanent du programme de chaque division. Cet examen est effectué par un comité du conseil des gouverneurs. C'est la division des Sciences sociales qui est actuellement soumise à cet examen. Le conseil—qui se réunira comme il le fait sur une base régulière dans les régions en voie de développement du monde—se réunira à Nairobi, au Kenya, dans dix jours. Un des éléments importants de l'ordre du jour de cette réunion du conseil est le rapport de ce comité aux gouverneurs.

J'aurais l'occasion de répondre, comme je le dois, lors de cette réunion du conseil aux suggestions ou aux critiques contenues dans ce document. Permettez-moi de signaler que pour la majeure partie—je dirais 95 p. 100 d'entre elles—elles sont constructives et positives. Je vous mets en garde contre la mise hors de contexte de cette observation selon laquelle par suite de ce processus permanent de réorganisation, il semblerait qu'un petit nombre de membres du personnel ne seraient pas très heureux. C'est la vie. Cela fait partie de la nature organique du CRDI. Je continuerais à insister pour que nous restions organiques plutôt que statiques.

Monsieur le président, M<sup>me</sup> Wardlaw voudra peut-être vous indiquer comment le conseil a l'intention de traiter ce rapport particulier.

**Mme Janet Wardlaw (présidente du Conseil des gouverneurs, Centre de recherche et de développement international):** Le conseil entend régulièrement les rapports de comités auxquels participent les membres du conseil et le groupe de planification du centre. Ce rapport, comme vous l'a dit M. Head, concerne les problèmes de mutation d'un des groupes du centre et l'arrivée d'un nouveau chef après une période d'intérim. Ce genre de mutation ne se fait pas sans quelque froissement sur le plan du moral.

[Texte]

It is fair to say the division is moving into a more cohesive program as opposed to a larger array of independent ones, so you are bound to have some concerns. As Mr. Head said, however, the report has many constructive aspects. In discussions of the board where the division director and members of the panel will be present, we will be able to take the meat of the situation. I have had an opportunity to talk to the director, and this is an exercise that will be useful all the way round.

**Mr. Manly:** I take it you had an acting director, not a permanent one, and during that time there was a certain degree of drift in the department that allowed people to individualize their programs. Is this now being more centrally directed?

**Dr. Wardlaw:** I will leave that to the chairman because I do not want to get into management prerogatives. The organization of the total program is from a more division-wide perspective than in the period prior to the acting directorship. It is an evolving exercise.

The role of the social sciences within the centre has had to evolve because they basically are "newer" sciences, if I can say that. The centre had a very clear mandate in terms of agriculture and health, and the social sciences are more and more being seen in the centre as key to the interconnectedness of the divisions. The board has pushed hard for the "people side" of projects in some of the issues raised here. We can solve a biological or production problem, but there is still the people aspects. Within the last several years and with the mandate of our very able director, that division has taken a very positive role in interacting with health science, agriculture, food and nutrition science and in letting them develop projects that take in the holistic perspective because of this assistance.

**Mr. Head:** The Social Sciences Division is one of five main project divisions within the centre. As Dr. Wardlaw said, the evolution, concept and applications of the social sciences have proceeded at much more rapid pace than in the more traditional biological sciences that gear several of our other program divisions. Change is thus a greater constant there.

In the interim between the departure of the previous division director and the arrival of the new one, I would not categorize the division as being adrift at all. However, there was a short period when the social scientists within the division continued with the former program, as approved by the board of governors. The board has now indicated it wants to see certain changes. The director of the division was selected, as are all our program directors, from a worldwide search undertaken by an independent search committee, and thus the delay in finding her.

[Traduction]

Plusieurs programmes indépendants étaient menés dans cette division. Désormais ils seront tous regroupés en un seul et il est inévitable que cela provoque quelques problèmes. Cependant, comme vient de le dire M. Head, ce rapport contient plusieurs éléments constructifs. Nos discussions avec le directeur de la division et les membres de ce Comité nous permettront de faire la part des choses. J'ai eu l'occasion d'en parler à ce directeur et c'est une mesure qui sera utile pour tous.

**M. Manly:** J'en déduis que cette division était dirigée par un directeur intérimaire et non pas par un directeur en titre, et que pendant cette période un certain relâchement a permis à certains d'individualiser leurs programmes. Y a-t-il eu reprise en main?

**Mme Wardlaw:** Je laisserais cette question au président car je ne veux pas m'ingérer dans ses prérogatives de gestionnaire. L'organisation du programme total témoigne d'une perspective plus divisionnaire que pendant la période précédente de direction intérimaire. C'est une question d'évolution.

Le rôle des sciences sociales au Centre a dû évoluer parce que, si je peux dire, ce sont des sciences «plus nouvelles». Le mandat du Centre en matière d'agriculture et de santé est très clair et les sciences sociales sont de plus en plus considérées comme la clé à l'interconnexion entre les divisions. Le conseil a beaucoup insisté sur l'aspect humain des projets au sujet de certaines de ces questions. Nous pouvons résoudre un problème biologique ou un problème de production, mais il reste toujours l'aspect humain. Depuis quelques années et sous le mandat de son directeur très compétent, cette division a joué un rôle très positif d'interaction avec les sciences de la santé, l'agriculture, les sciences des aliments et de l'alimentation, et en les laissant mettre sur pied des projets tenant compte de cette perspective globale grâce à cette assistance.

**M. Head:** La Division des sciences sociales est une des cinq divisions principales de projets du Centre. Comme vous l'a dit Mme Wardlaw, l'évolution, le concept et les applications des sciences sociales ont progressé à un rythme beaucoup plus rapide que dans les sciences biologiques plus traditionnelles qui équipent plusieurs de nos autres divisions de programmes. Le changement y est donc beaucoup plus constant.

Je ne qualifierais pas du tout la période intérimaire entre le départ du directeur précédent et l'arrivée du nouveau, de période de relâchement. Cela dit, pendant une courte période, les sociologues de la division ont continué à appliquer l'ancien programme qui avait été approuvé par le conseil des gouverneurs. Le conseil a maintenant annoncé qu'il désirait apporter certains changements. Comme pour tous les programmes, un directeur a été choisi pour la division après qu'un comité indépendant eut effectué des recherches dans le monde entier; c'est pourquoi il a fallu un certain temps pour la trouver.



[Text]

[Translation]

• 1040

**The Chairman:** Great procedural outlines had already been established for that, by the way.

**Mr. Head:** Yes, the precedent was set some time ago, sir. I would simply categorize what is now happening as the normal, formative, evolutionary, organic change. There are some within the division, I can assure you, who are very excited about the new directions being taken. Others, as in any organization, are less so. If one is to categorize those who are in the dissenting position as low in morale, then I simply say it is the price I am more than willing to pay in an organization I feel must be kept at the cutting edge of scientific activity or it will lose its relevance.

**Dr. Wardlaw:** I just want to comment because this is broadest when... I was asked to respond with regard to the Social Science Division to the stage where I could comment, as I had hoped to have an opportunity to, on the integration and the interconnectedness among the program divisions. The board has been very, very strong over the last two to three years on the need for interrelationship between the agricultural group, for example, and health science or information science or the social sciences.

At its board meeting in New Delhi in the spring of 1986, following a report we all said could relate to the centre and not just to the division at which it was particularly addressed—the agricultural group—the board made a very, very strong expression of its interest in seeing more and more integration among these divisions. It relates, for example, to Mr. Fretz's comment on the people side of IDRC; if one gets into complex human problems, one discipline or one narrow division just cannot solve them on its own.

In recruiting the director the board voiced its view that the interviewing should enable us to get a feel for whether or not this individual had the facility and capacity to give some real leadership in terms of integration. There are certain people who can and certain people who cannot, and I think we are fortunate that she is one of those who has a tremendous capacity to encourage integration.

**The Chairman:** Obviously, none of us has had an opportunity to see this from the inside. In my conversations with the new director she certainly seems to have the intention and the capacity to pull things together and to get the kind of integration you are talking about.

Could I ask a couple of other questions before I get my colleagues on again? If this one takes too long we might skip it and hold it till later.

We recommended a certain form of decentralization for CIDA and we had in mind not your forum precisely but it was a good model to think about at least. One of the things we never did get from you, but I think we would still like it, is the extra cost per person in the field over that same cost of someone here in Ottawa; I mean the secretaries, the people who look after your cars, wherever they are.

**Le président:** Soit dit en passant, d'excellentes procédures ont déjà été établies.

**M. Head:** Effectivement, un précédent existe depuis un certain temps. Je précise que les événements actuels correspondent à des changements normaux, enrichissants, évolutifs. Je peux vous assurer que ces nouvelles orientations sont accueillies avec beaucoup d'intérêt par certaines personnes dans la division. D'autres manifestent moins d'enthousiasme. Si parmi eux le moral n'est pas aussi bon, c'est un prix qu'il ne faut pas hésiter à payer dans un organisme qui doit absolument rester à la pointe du progrès scientifique sous peine de perdre son utilité.

**Mme Wardlaw:** Je tiens à préciser... on m'a posé une question sur la Division des sciences sociales, ce qui me permet de faire des commentaires comme j'avais espéré pouvoir le faire, sur l'intégration et les rapports qui existent entre les diverses divisions chargées de programmes. Depuis deux ou trois ans, le conseil insiste sur la nécessité d'établir des rapports entre les groupes, par exemple, l'agriculture et les sciences de la santé, les sciences de l'information ou les sciences sociales.

À la réunion du conseil des gouverneurs à la Nouvelle Delhi au printemps 1986, on a réaffirmé à quel point l'intégration entre ces divers services était importante; nous venions tous d'observer qu'un rapport devait être soumis au centre et non seulement à la division qui l'avait commandé. Cela nous ramène aux observations de M. Fretz au sujet des gens qui constituent le CRDI. Lorsqu'il s'agit de problèmes humains complexes, une seule discipline, une seule division ne peut pas résoudre tous ces problèmes sans aide.

En recrutant un directeur, le conseil a déclaré que nous devions nous assurer que cette personne possédait les qualités nécessaires pour ouvrir la voie de l'intégration. Pour certaines personnes, c'est possible, pour d'autres non, et je crois que nous avons eu de la chance, car notre directeur fera beaucoup pour encourager l'intégration.

**Le président:** Évidemment, personne parmi nous n'a eu l'occasion de voir tout cela de l'intérieur. En discutant avec la nouvelle directrice, j'ai eu l'impression qu'elle avait l'intention et les qualités nécessaires pour créer des voies de communication, mener à bien cette intégration.

Avant de céder la parole à mes collègues, j'aimerais vous poser encore une question ou deux. Si c'est trop long, nous pourrions y revenir plus tard.

Nous avons recommandé pour l'ACDI une certaine forme de décentralisation et bien que nous n'ayons pas pensé à votre tribune, c'était un bon modèle, au moins d'inspiration. Il y a une chose que vous ne nous avez jamais donnée et que nous aimerions bien avoir, c'est les coûts supplémentaires par employé envoyé à l'étranger par rapport à ceux qui restent à Ottawa. Je parle des secrétaires, des gens qui s'occupent de vos voitures, etc.

[Texte]

[Traduction]

• 1045

I know that is not quite as simple as it sounds. Today you threw in a good third category of people. You have people in the field; that is where they live and work. You also have people in Ottawa who stay in Ottawa; that is where they live and work. You also have that category in between, of IDRC never-never-land people, who do not know where they live or work, because they are on an airplane half the time—100 days or more for some of your program officers on travel status. Can you give us some help in terms of extra costs?

**Mr. Head:** I hope we can. Mr. Audet will assist me if I am interpreting the figures he and his computer-supported staff have developed for us.

All our program officers, in Ottawa or in the regional offices, travel to that extent. This is important to understand. We do not necessarily locate our regional offices in the places where need for IDRC support is greatest, but in locations where we can function most effectively. That requires good air connections, good communications facilities, and a decent place with a degree of stability where our staff can leave their families in confidence, in their travels. They should not be worried about the circumstances at home. Those regional offices are in New Delhi; Singapore; Bogota, Colombia; Dakar, Senegal; Nairobi; and Cairo.

Because of the important element in any costing of exchange rates, our costs vary considerably in different parts of the world, and there is a continuous change in that range of costs. Because of the comparative value of the currency of West Africa, which is tied to the value of the French franc, compared with the Canadian dollar, our costs for the Dakar office are considerably greater than in other parts of the world.

There are three components from our point of view that must be considered as cost elements in putting people into the field. There is the one-time-only cost per person of a relocation. That means one time only for the period in which that individual will be in the field. Our staff in the field tend to be there longer than those in the foreign service. We are consciously endeavouring to build up a field or regional experience in our staff.

A second element, of course, is the special overseas allowances that must be paid to staff in the field. This deals with educational costs, housing, averaging, some provision of local transport, and insurance in a wide range of activities.

The third element is the provisioning of the office in the region itself. That cost is not unknown to us in Ottawa, because we have head office costs in terms of rent and equipment. Given that this varies by size of family and by place where these people are, our average cost

Je sais que ce n'est pas tout à fait aussi simple qu'il y paraît. Aujourd'hui, vous nous avez parlé d'une troisième catégorie de personnes. Vous avez des gens en poste, qui vivent et travaillent à l'étranger. Vous avez également des gens à Ottawa qui restent à Ottawa. C'est là qu'ils vivent et qu'ils travaillent. Vous avez une autre catégorie, entre les deux, des gens qui se trouvent dans un *no man's land* du CRDI et qui ne savent pas très bien où ils vivent et où ils travaillent parce qu'ils passent la moitié du temps, dans certains cas 100 jours par année, en déplacement. Pouvez-vous nous donner une idée des coûts supplémentaires que cela représente?

**Mr. Head:** Je l'espère. M. Audet m'aidera si je dois interpréter les chiffres qu'il a préparés pour nous avec ses collaborateurs du service d'informatique.

Tous nos agents de programme à Ottawa ou dans les bureaux régionaux voyagent dans une certaine mesure. Il est important de le comprendre. Nos bureaux régionaux ne sont pas forcément situés dans les endroits qui ont le plus besoin du soutien du CRDI, on choisit plutôt des endroits où il est plus facile d'opérer. Autrement dit, de bonnes liaisons aériennes, un bon système de communication et des conditions de vie décentes ainsi qu'une certaine stabilité qui permettent à notre personnel de quitter leur famille sans crainte lorsqu'ils doivent voyager. Il ne faut pas qu'ils s'inquiètent de ce qui se passe à la maison quand ils sont en déplacement. Ces bureaux régionaux se trouvent à New Delhi, Singapour, Bogota en Colombie, Dakar au Sénégal, Nairobi et Le Caire.

Comme les taux de change sont un facteur important, les coûts varient beaucoup d'un endroit à l'autre, et ils sont en évolution constante. Comme la monnaie d'Afrique occidentale est liée à la valeur du franc français, les coûts du bureau de Dakar sont considérables par rapport à d'autres parties du monde.

Nous estimons que trois éléments contribuent aux coûts de notre personnel à l'étranger. Il y a le coût d'installation qui n'intervient qu'une seule fois. Autrement dit, une seule fois pour chaque nomination. En règle générale, notre personnel reste en poste plus longtemps que celui des services diplomatiques. Nous faisons des efforts pour que notre personnel acquière une expérience régionale.

Il y a un deuxième élément, bien sûr, c'est l'allocation spéciale pour les missions à l'étranger qui doit être versée au personnel en poste. Cela sert à couvrir les coûts d'éducation, de logement, à uniformiser les revenus, cela défraie parfois les coûts de transport locaux et également les frais d'assurance pour toute une gamme d'activités.

Le troisième élément, c'est l'équipement du bureau proprement dit. C'est un coût qui existe à Ottawa également puisque nous avons des frais de location pour notre bureau central, pour notre matériel. Comme tous ces coûts dépendent du nombre de personnes dans une

[Text]

differential of a program officer functioning in the field as distinct from functioning from Ottawa, is in the range of \$100,000 Canadian per year.

**The Chairman:** That is for a program officer.

**Mr. Head:** Yes, they are the ones we talk about here. We also have, in the field, other experts who support the program officers, some of whom are posted from Canada. The bulk, however, are employed locally. I should add that because we are not members of the Public Service, there is no requirement on IDRC to hire only Canadians.

• 1050

An increasing number of our program staff, the scientific experts, are non-Canadians. If we are successful in obtaining the services of a person in one of our regions, the cost of keeping that person there are much less. We do not have to pay to get him or her there, to offer home leave and overseas schooling provisions and those additional costs. The ballpark figure across all of our program staff is \$100,000 per person per year.

**Mr. Crosby:** I was interested in your indication, Mr. Head, about the concentration or hope for concentration on indigenous research and technology, the fact you were making a determination on what could be done within a developing nation by way of research and technology appropriate to that geographic area and national community.

Dr. Mullin, you mentioned how the international agencies co-operated so as research evolved in an area or nation, agencies like CIDA could take advantage of the evolving development and act upon it when the research had reached a stage where it could be utilized in production. I wondered how the initial assessment is made of what a nation can and should be doing in terms of research. How do you assess the potential of a nation for development?

I have been in areas that on at least cursory examination did not seem to have any potential for advancement in research and technology. I wondered how you reached a consensus on what could be done in an area, particularly in some the African states I have visited, where—and I do not mean this in any critical way—it does not appear there is that potential. How do you reach agreement among international agencies if that is the case?

**Mr. Head:** Mr. Crosby has identified one of the great challenges to us. The question falls into two broad levels. One is the overall scientific competence of a country, and it is as difficult to assess that for a developing country in Africa as for an industrialized country such as Canada. Our activities are pursued in conjunction with other organizations with a sharing of assessment; indeed, in supporting a modest amount of research that assists developing countries to evolve their own science and

[Translation]

famille, et également des régions où elles se trouvent, la différence moyenne entre un agent de programme en poste et un agent de programme basé à Ottawa est de l'ordre de 100,000\$ CAN par année.

**Le président:** Pour un agent de programme.

**M. Head:** Oui, c'est d'eux que nous parlions. Nous avons d'autres experts en poste qui sont là pour aider les agents de programme, certains qui sont envoyés du Canada. Mais dans l'ensemble, ils sont recrutés sur place. D'autre part, comme nous ne faisons pas partie de la Fonction publique, le CRDI n'est pas tenu d'engager uniquement des Canadiens.

De plus en plus, le personnel chargé des programmes, les experts scientifiques, sont des non-Canadiens. Quand nous réussissons à recruter une personne dans une de nos régions, c'est beaucoup moins coûteux. Nous n'avons pas à payer ses frais de déplacement, à lui accorder des congés pour rentrer dans sa famille, il n'y a pas d'indemnité pour frais de scolarité, et cetera. Mais dans l'ensemble, il faut compter 100,000\$ par année par personne pour notre personnel chargé des programmes.

**M. Crosby:** Monsieur Head, vous nous avez dit que vous cherchiez à encourager la recherche et la technologie locales, à déterminer ce qui peut être fait pour développer la recherche et la technologie dans un pays donné en tenant compte des conditions géographiques et nationales de la région; cela m'a beaucoup intéressé.

Monsieur Mullin, vous avez expliqué que les organismes internationaux collaboraient entre eux, ce qui permettait à des organismes comme l'ACDI de profiter de la recherche effectuée et de l'intégrer aux opérations de production. J'aimerais savoir comment vous déterminez au départ qu'une nation offre des possibilités et qu'elle possède les compétences nécessaires pour effectuer de la recherche. Comment évaluez-vous le potentiel de développement d'une nation?

J'ai visité des régions qui ne semblaient pas avoir le moindre potentiel de recherche et de développement technologique, du moins à première vue. Comment vous mettez-vous d'accord sur ce qui peut être fait dans une région donnée, en particulier dans certains États africains que j'ai vus et où ce potentiel semble tout à fait inexistant, et ce n'est pas une critique que je formule. Comment les organismes internationaux se mettent-ils d'accord entre eux sur le sujet?

**M. Head:** M. Crosby a mentionné un plus grand défi que nous devons relever. D'une façon générale, on peut diviser la question en deux paliers. D'une part, le total des compétences scientifiques d'un pays et cela, c'est aussi difficile à évaluer pour un pays d'Afrique en voie de développement que pour un pays industrialisé comme le Canada. Nous nous livrons à ces activités en collaboration avec d'autres organismes, c'est une évaluation que nous faisons en commun. D'ailleurs, nous finançons de



[Texte]

technology policies. As Mr. Mullin in his response to Mr. Ouellet said, the policy structure within which research activities take place is vital to the success of the project and utilization of the results.

On a more micro level, however, the centre functions by endeavouring to respond to specific research proposals that come to it from researchers. We insist those individuals be housed in an institution. We are not capable of supporting research taking place on a non-institutional basis. We would not be able, for example, to assure you or the Auditor General, as we do, that there is a proper accounting of the flow of funds, a proper analysis and evaluation of the research.

A good deal of the research we support is of a kind that in Canada would be regarded as somewhat rudimentary. We are world leaders in farming systems research. This is research that takes place on an active farm in an African country. We know full well that under ideal circumstances, and with a full flow of resources, scientists can make most things grow. But for a small farmer with a sick family, who is illiterate, with a cow or a bullock that may not work, without access to fertilizers, with a market that is so distant it is of no value to him, how can we engage in research that will increase effectively his food production? That kind of research does not require the sophistication of a research infrastructure of a kind we are more familiar with here.

• 1055

In Africa in particular, the diminishing standards of the universities are a major concern. There are countries in which the kind of activity IDRC engages in simply is not effective. There is little that we can do even if there might be in those countries one or two scientists who are anxious to pursue the problems.

Under those circumstances, we endeavour to support research of a regional or of a network type, so the work needed in a country can be done in a neighbouring country and the results shared. They are not transferred. I insist that research results are not transferable. They have to be absorbed; they have to be understood. One of the distinguished members of the IDRC board at the present time is the vice-chancellor of the University of Zimbabwe, and so at our governing level we are constantly kept informed of this kind of challenge.

**Mr. Crosby:** I am sorry. I did not intend to listen to all that. I have to make this excuse for myself. Sometimes we hear from other people. For instance, I recall Eugene Whalen coming before this committee and talking about the famine situation. He said that the Sudan possessed the capacity to be self-sufficient in its food requirements, but what was lacking was the knowledge and research. These

[Traduction]

modestes travaux de recherche qui aident les pays en voie de développement à adopter des politiques scientifiques et technologiques qui leur sont propres. Comme M. Mullin l'a dit à M. Ouellet, la politique relative aux activités de recherche est indispensable au succès du projet et peut seule permettre d'utiliser le résultat à bon escient.

A un niveau plus spécialisé, cela dit, le centre essaie de tenir compte des propositions de recherche qui lui sont suggérées par les chercheurs. Nous insistons pour que ces chercheurs soient encadrés par une institution. Nous ne pouvons pas financer des projets en dehors des institutions. Si c'était le cas, nous ne pourrions pas vous dire à vous ou au vérificateur général, comme nous le faisons, que les déboursés sont contrôlés comme il se doit, que la recherche fait l'objet d'une analyse et d'une évaluation en règle.

Le plus souvent, les travaux de recherche que nous finançons seraient considérés comme très rudimentaires au Canada. Nous sommes mondialement connus pour nos travaux de recherche dans les systèmes agricoles. Cette recherche est effectuée dans une ferme d'un pays africain. Nous savons fort bien que dans des circonstances idéales, avec des ressources abondantes, les hommes de science peuvent faire pousser presque n'importe quoi. Mais le petit fermier, illettré, avec une famille malade, une vache ou un boeuf qui ne travaille peut-être même pas, pas d'engrais, et un marché trop loin pour lui être utile, quel type de recherche faut-il faire pour améliorer sa production? Cette recherche-là n'exige pas l'infrastructure complexe que nous connaissons ici.

En Afrique en particulier, la baisse de qualité dans les universités est une grosse préoccupation. Il y a des pays où le type d'activité du CRDI n'est tout simplement pas efficace. Même s'il y a sur place un ou deux chercheurs qui veulent s'attaquer aux problèmes, nous ne pouvons pas faire grand-chose.

Dans ces circonstances, nous essayons d'encourager la recherche sur une base régionale, ou dans le cadre d'un réseau de recherches, ce qui permet, par exemple, d'accomplir des travaux dans un pays et d'en partager les résultats avec un autre pays. Il ne s'agit pas de transferts, j'insiste, les résultats de la recherche ne sont pas transférables. Il faut les absorber, il faut les comprendre. Il y a un membre distingué du conseil du CRDI qui est vice-chancelier de l'Université de Zimbabwe, ce qui nous permet de nous tenir au courant en permanence de ces possibilités.

**M. Crosby:** Excusez-moi. Je n'avais pas l'intention d'écouter tout cela. Je dois m'excuser. Il arrive que nous entendions d'autres personnes; par exemple, je me souviens d'avoir entendu Eugene Whalen parler de la famine devant le Comité. Il nous a dit que le Soudan avait suffisamment de ressources pour subvenir à ses besoins alimentaires, mais que ce qui manquait, c'était la

[Text]

enormous problems are out there, but we cannot always get underneath to solve them.

**Mr. Head:** To be effective, research has to be narrowly focused. One needs a broad range of narrowly focused research activities to ensure that all of the elements of a problem are able to be understood and brought together, and this is one of the activities of the social sciences division. Unless research is undertaken with a firm knowledge of the social, cultural, and economic framework in which the problem has arisen, the result is not likely to be of great value.

This is why we put stress on the indigenous nature of our research teams and the experience of our program officers. We do not claim to know anything about this range of circumstance. We simply endeavour to hire the finest scientists with the greatest amount of experience and compassion. We then look to the people of the developing countries, the decision makers and the science communities themselves. We tell them that it is their country, their future, and their responsibility. It is our responsibility not to hinder them.

**Dr. Wardlaw:** Your question was a very significant one to me, in that the board really dealt with that very extensively. I do not mean we have all the problems solved. In response to a policy document from management in the fall of 1985 on the question of getting the research done as effectively as possible versus capacity building, the board did not want to back away from capacity building. We are beginning to see some Third World countries and institutions being able to help us in that.

**The Chairman:** I regret that we must bring this to a close. Perhaps we might get ourselves invited to lunch some day at IDRC and we could continue this then. I know Mr. Reimer had one rather long question. They also wanted to inquire about your personal reactions to the total government response to what we have all been trying to do. Maybe we could do that over a sandwich at IDRC some time.

• 1100

**Mr. Head:** I am delighted to extend the invitation to you. We could talk not only about the overall government response to your specific report, sir, but also about the more recent strategy document CIDA has just published.

**The Chairman:** Once again I thank you, Mr. Head, and your officers and staff and the board for your efforts on behalf of the Third World and Canada. We also offer you our personal congratulations on being reappointed President of IDRC. It gives us some comfort that you will

[Translation]

compétence et la recherche. Ce sont des problèmes énormes, mais nous ne pouvons pas toujours nous engager et les résoudre.

**M. Head:** Pour être efficace, la recherche doit avoir des cibles bien précises. Il faut toute une série de projets de recherches axés sur des éléments bien précis d'un problème; il faut ensuite regrouper et comprendre tous ces résultats, et c'est une des activités de la division des sciences sociales. Si on ne commence pas par bien cerner les aspects sociaux, culturels et économiques d'un problème, les résultats de la recherche n'auront pas grande utilité.

C'est la raison pour laquelle nous insistons sur le caractère indigène de nos équipes de recherches et également sur l'expérience de nos agents de programmes. Nous ne prétendons pas connaître quoi que ce soit aux circonstances. Nous essayons simplement d'engager les chercheurs les plus compétents, ceux qui ont le plus d'expérience et de compassion. Nous nous penchons ensuite sur la population des pays en développement, ceux qui sont chargés d'y prendre des décisions, les communautés scientifiques. Nous leur disons alors que c'est leurs pays, leur avenir et leurs responsabilités. Notre responsabilité à nous, c'est de ne pas les gêner.

**Mme Wardlaw:** Votre question m'intéresse d'autant plus que le conseil s'est beaucoup intéressé à cet aspect. Je ne prétends pas que nous ayons résolu tous les problèmes. À l'automne 1985, l'administration a préparé une prise de position sur la nécessité d'effectuer la recherche le plus efficacement possible, même éventuellement, au détriment de la formation de compétences locales, mais le conseil n'a jamais eu l'intention de négliger cet élément. On voit actuellement des pays du tiers-monde et des institutions qui commencent à pouvoir nous aider dans cette tâche.

**Le président:** Je suis désolé, il va falloir nous interrompre. Peut-être pourrions-nous nous faire inviter à déjeuner un jour au CRDI, cela nous permettrait de poursuivre. Je sais que M. Reimer avait une question assez longue à poser. Certains voulaient également vous demander ce que vous pensez personnellement de la réaction du gouvernement face à ce que nous essayons tous de faire. Peut-être pourrions-nous en discuter un jour autour d'un sandwich au CRDI.

**M. Head:** C'est avec plaisir que je vous transmets cette invitation. Nous pourrions discuter non seulement de la réaction du gouvernement à la suite de votre rapport, mais également de la prise de position qui vient d'être publiée par l'ACDI.

**Le président:** Encore une fois, monsieur Head, nous vous remercions vous et vos collaborateurs, vos collègues et le conseil pour tous vos efforts en faveur du Tiers monde et du Canada. Nous vous félicitons également à titre personnel puisque votre mandat à la présidence du



[Texte]

be across the table from us for a while longer. Thank you for coming this morning.

**Mr. Head:** Thank you very much indeed.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

[Traduction]

CRDI vient d'être reconduit. Cela me rassure de savoir que nous aurons l'occasion de poursuivre la discussion pendant quelque temps encore. Merci d'être venu ce matin.

**M. Head:** Merci infiniment.

**Le président:** La séance est levée.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the International Development Research Centre:*

Ivan Head, President;  
Dr. Janet Wardlaw, Chairman of the Board of  
Governors;  
James Mullin, Vice-President, Collaborative and  
Information Programs.

#### TÉMOINS

*Du Centre de recherches pour le développement  
international:*

Ivan Head, président;  
Janet Wardlaw, présidente du Conseil des gouverneurs;  
James Mullin, vice-président, Programmes de  
collaboration et d'information.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 69

Thursday, March 17, 1988

Chairman: William C. Winegard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 69

Le jeudi 17 mars 1988

Président: William C. Winegard

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## External Affairs and International Trade

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Affaires étrangères et du commerce extérieur

---

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document Sharing our Future tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988

---

CONCERNANT:

En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement, examen de la réponse du gouvernement au Rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document intitulé Partageons notre Avenir, déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988

---

WITNESS:

(See back cover)

---

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

---

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* William C. Winegard

*Vice-Chairman:* Clément Côté

Members

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

Maija Adamsons

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* William C. Winegard

*Vice-président:* Clément Côté

Membres

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*

Maija Adamsons

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, MARCH 17, 1988

(105)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 9:42 o'clock a.m., this day, in Room 269, West Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Howard Crosby, Girve Fretz, Don Ravis, William C. Winegard.

*Acting Member present:* Marion Dewar for Steven Langdon.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Philip Rourke, Committee Researchers.

*Witness: From the Canadian Council for International Co-operation:* Tim Brodhead, Executive Director.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document *Sharing our Future* tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988.

Tim Brodhead made a statement and answered questions.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 17 MARS 1988

(105)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 9 h 42, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Howard Crosby, Girve Fretz, Don Ravis, William C. Winegard.

*Membre suppléant présent:* Marion Dewar remplace Steven Langdon.

*Aussi présents:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller, Philip Rourke, attachés de recherche.

*Témoin: Du Conseil canadien pour la coopération internationale:* Tim Brodhead, directeur exécutif.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité réexamine la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document intitulé *Pariageons notre Avenir*, déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988.

Tim Brodhead fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, March 17, 1988

• 0940

**The Chairman:** Good morning, ladies and gentlemen. Let us begin.

Pursuant to Standing Order 96(2), today we will resume consideration of the government's response to the committee's report on Canada's Official Development Assistance policies and programs, with particular reference to the strategy document *Sharing Our Future*, tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988.

Our witness this morning is Tim Brodhead, the Executive Director of the Canadian Council for International Co-operation. We are very glad he has been able to come. I guess you have been in that job for two or three months now, Tim.

We congratulate you and look forward to working with you in the future as you direct this organization. I hope you would like to make a few general comments. Then we might move into a general discussion with you.

**Mr. Tim Brodhead (Executive Director, Canadian Council for International Co-operation):** Thank you very much, Mr. Chairman. I am delighted to be able to come. Unfortunately when the committee was holding its hearings originally, I was working with the North-South Institute on a study of Canadian NGOs, so I did not actually appear. I watched from the sidelines with fascination, and read a lot of the submissions being made by other organizations, non-governmental and other.

I think it is fair to say that even though I was on the sidelines, I was overjoyed by the report the committee came out with, as were most non-governmental organizations. I do not think there is any secret the welcome was first and foremost, I suppose, for the opportunity provided to discuss and reflect on Canadian aid policy, and where we were going. It was the first time in many years we had that opportunity, and I think everything since has lived up to our expectations. The very fact there was a committee looking at these issues would raise the whole public profile, and that has been reflected, I think, in the government response and in the discussions back and forth. Certainly it has been the major item on the agenda of the non-government organizations collectively.

• 0945

There was a very warm welcome for the notion of an open consultation, a public consultation, and, even more so, for the results of it. Our feelings of approval might

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 17 mars 1988

**Le président:** Bonjour, mesdames et messieurs. Nous sommes prêts à commencer.

En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement, nous poursuivons aujourd'hui notre étude de la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document intitulé *Partageons notre avenir*, déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988.

Nous accueillons ce matin M. Tim Brodhead, le directeur exécutif du Conseil canadien pour la coopération internationale. Nous sommes très heureux de sa présence. Vous occupez votre poste depuis maintenant deux ou trois mois, si je comprends bien, Tim.

Nous vous félicitons et nous tenons à vous dire que nous avons hâte de travailler avec vous à l'avenir. Je suppose que vous avez quelques observations d'ordre général à nous faire. Allez-y, nous aurons une discussion avec vous tout de suite après.

**M. Tim Brodhead (directeur exécutif, Conseil canadien pour la coopération internationale):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis très heureux de répondre à votre invitation. Malheureusement, lorsque le Comité a tenu ses premières audiences, j'étais à l'Institut Nord-Sud et je travaillais à une étude des organisations non gouvernementales canadiennes; je n'étais donc pas en mesure de comparaître. J'ai cependant suivi avec beaucoup d'intérêt le cours des événements et j'ai lu un grand nombre des mémoires qui ont été présentés par les organisations, non gouvernementales ou autres.

Même en tant qu'observateur, cependant, j'ai été comblé par le rapport que le Comité a présenté. Tout comme d'ailleurs la plupart des organisations non gouvernementales. Cette réaction était d'abord due, comme chacun le sait, au fait que c'était l'occasion rêvée de discuter de façon réfléchie de la politique d'aide canadienne et de son orientation. C'était la première occasion que nous avions depuis des années et nous n'avons pas été déçus des suites qu'elle a engendrées. Le fait même qu'un comité se penchait sur la question contribuait à attirer l'attention du public, et la réponse du gouvernement ainsi que les discussions qui ont suivi en attestent. La question a certainement été l'un des principaux articles à l'ordre du jour des organisations non gouvernementales prises globalement.

La notion d'une consultation ouverte, publique, avec les possibilités qu'offre une telle démarche, a été très bien accueillie. Nous ne pouvons pas cacher notre satisfaction



[Texte]

have been less if we had not liked the report so much, but it is one of those occasions where the process and the product were welcomed.

Of course, there were a few points of disagreement; I do not think there is any doubt about that. There were some regrets about the prospect of our point seven target receding into the distance; regret only because there is still a concern that this is a symbolically valuable objective. Everyone also recognizes that if it is only a symbolic objective, it does not serve much purpose. The concern with the quality of what we do and the effectiveness of our delivery mechanisms offset, to some extent, the concern about the point seven receding even further into the future.

This is no surprise, but the other major point where the NGOs felt somewhat disappointed had to do with the area of information and education. The committee was lukewarm in its enthusiasm for much of the drop in education work. I think that reflects the questioning that has been going on for some time. It has been going on with CIDA and it has been going on to some extent within the NGOs themselves, although there is an element of self-protectiveness there.

I think that is probably as much as I want to say about the committee report. Perhaps I could talk a little bit about the strategy that has come down in the last two weeks from the government.

The government's response to the committee contained the major elements of the strategy. I do not think there are a lot of surprises. The government's response was equally welcomed by most of the NGOs precisely because it did pick up on so many of the key recommendations. Again, there were some areas where we disagreed, but, in a sense, everybody was waiting for the second shoe to drop. It is only in the last couple of weeks that we have been able to see more precisely how the government's response is going to be now operationalized in the CIDA strategy for the next decade perhaps.

It is a little risky to talk on behalf of all of Canada's non-government organizations. Not all have had a chance to read through the strategy document and to reflect on it. There was a board meeting of the CCIC last weekend that brought together 25 or 30 of the Canadian agencies and we spent a good deal of the meeting looking at the strategy and reflecting on its implications for our own work.

A reality we face today in the non-government sector is something you probably noted as you listened to submissions from various organizations. This is the change over the last decade from what was a relatively simple bipolar world of routing Canadian aid either through official channels or through the non-government sector. By non-government, everybody pretty much

[Traduction]

quant au processus qui a été suivi et aux résultats qu'il a produits.

Il y a évidemment quelques points qui n'ont pas fait l'unanimité. Certains ont déploré, par exemple, le fait que l'objectif de 0.7 p. 100 s'éloignait encore; on pensait en effet que l'objectif en question continuait d'avoir une valeur au moins symbolique. D'autre part, si l'objectif n'a qu'une valeur symbolique, il ne peut pas avoir une grande utilité. De toute façon, la préoccupation pour la qualité de notre action et l'efficacité des mécanismes de prestation peut compenser, dans une certaine mesure, le fait que l'objectif de 0.7 p. 100 semble plus éloigné que jamais.

Un autre point important, qui a déçu quelque peu les ONG, personne n'en sera surpris, est le secteur de l'information et de l'éducation. C'est sans enthousiasme que le Comité a vu la baisse du travail d'éducation. Ses réactions reflètent la remise en question qui se manifeste déjà depuis quelque temps. On l'a vu à l'ACDI et dans une certaine mesure au sein des ONG, même si celles-ci veulent peut-être se protéger d'abord.

Voilà pour ce qui est de ma réaction au rapport du Comité lui-même. Je voudrais maintenant dire quelques mots au sujet de la stratégie qui a semblé se dessiner au niveau du gouvernement au cours des deux dernières semaines.

La réponse du gouvernement au rapport du Comité contenait les principaux éléments de sa stratégie. Il n'y a donc pas beaucoup de surprises. Et la réponse du gouvernement a également été très bien accueillie par la plupart des ONG, justement parce qu'elle reprenait plusieurs des recommandations clés. Il y avait quelques points de désaccord, mais, essentiellement, tout le monde attendait la suite des événements. Ce n'est qu'au cours des deux dernières semaines qu'on a pu voir la façon précise dont la réponse du gouvernement allait s'inscrire dans la stratégie opérationnelle de l'ACDI pour la prochaine décennie.

Il est toujours un peu dangereux de vouloir parler au nom de toutes les organisations non gouvernementales du Canada. Pour commencer, elles n'ont pas toutes eu l'occasion de prendre connaissance du document de stratégie et d'y réfléchir. En ce qui concerne le CCIC, il y a eu une réunion du conseil au cours du dernier week-end. Elle a rassemblé 25 ou 30 organismes canadiens. Nous avons passé beaucoup de temps à examiner la nouvelle stratégie et à essayer d'en voir les répercussions dans notre action.

Vous avez probablement noté dans les mémoires qui vous ont été présentés par les diverses organisations une réalité nouvelle au sein du secteur non gouvernemental. La situation n'est plus la même qu'au cours de la dernière décennie, pendant laquelle l'aide canadienne s'est articulée autour de deux pôles; elle était acheminée soit par les voies officielles, soit par le secteur non

## [Text]

understood that to mean non-profit, voluntary-run, community-based, fund-raising organizations.

What we find now is a very much more complex picture of organizations shading one into the other. The picture consists of everything from consultant firms, non-profit organizations with a very strong entrepreneurial flare, professional bodies, universities, colleges, other institutions and still the classic NGO. It has really become a marketplace, with a lot of different kinds of organizations competing for a share of the ODA funds and basing their arguments on whatever comparative advantage they think they have. It makes it, I think, much more difficult now to talk about NGOs as a clearly defined grouping, and the response to the government strategy reflects very much this more complex situation.

• 0950

One of the innovative elements in the government strategy, of course, is the division of the ODA pie into basically two pieces: one, national initiatives; and the other, the so-called partnership programs. In a sense, although this is an interesting idea, I think the use of the term "partnership" to refer to such an extraordinary, diverse set of delivery channels, as it does, is probably quite confusing. It is very hard to see in what sense both the World Bank and a community-based non-government organization in Canada are partners.

Now, I think we need to be a little bit clearer about what partnership involves. In effect, the government is saying that anything CIDA is not controlling directly is a partnership relationship. I think a partnership relationship is not just that; I think there has to be more to it. The notion of some dialogue, some consensus about objectives, and in a sense, even some balance in the power of the partners is more accurately described as a partnership.

I raise this because I suspect there may be some confusion in the future. I think in a sense stretching "partnership" to cover such a vast range of possible relationships is going to empty it of meaning. Therefore, I think perhaps it is incumbent to restate what non-government organizations are, the role they play and the kind of partnership they can have with CIDA. I think it is important to restate it because in that sort of partnership there is an element of tension, I suppose, because we expect non-government organizations to serve a corrective function. I think this is what differentiates them from a range of other non-CIDA-controlled bodies that can certainly play a role in the execution of aid projects, but that do not see themselves as having any sort of corrective function.

I think perhaps it is important to protect that because we are going to see a very substantial change in the future

## [Translation]

gouvernemental. Et à ce moment-là, le secteur non gouvernemental s'entendait surtout des organisations à but non lucratif, dirigées par des bénévoles, axées sur la communauté et se finançant au moyen de collectes de fonds.

Maintenant, la situation est beaucoup plus complexe et la distinction entre les deux types d'organisations est beaucoup plus difficile à faire. La gamme des organisations va des entreprises de consultants, des organisations à but non lucratif ayant un sens très prononcé des affaires, des organismes professionnels, des universités, des collèges et autres établissements, aux organisations non gouvernementales classiques. C'est devenu un marché, où les divers organismes se disputent les fonds de l'APD en faisant valoir les avantages qu'ils croient détenir par rapport aux autres. Il est beaucoup plus difficile maintenant de parler des ONG en tant que groupe bien défini et la réponse à la stratégie du gouvernement reflète cette situation complexe.

Un des éléments nouveaux de la stratégie du gouvernement est évidemment le partage de l'APD en deux secteurs distincts: les mesures nationales et les programmes d'association, comme on les appelle. C'est une idée intéressante, mais il me semble que le fait d'employer le terme «association» pour décrire un ensemble aussi disparate de mécanismes de prestation prête à confusion. Il est difficile de concevoir la Banque mondiale et un organisme non gouvernemental communautaire quelconque au Canada comme étant des associés.

Il faut une définition plus claire de ce que doit être cette association. Pour le gouvernement, tout ce qui n'est pas contrôlé directement par l'ACDI, doit faire l'objet d'une association. C'est une définition bien incomplète, il me semble. Il doit certainement y entrer une notion de dialogue, de consensus au sujet des objectifs et même d'équilibre dans la répartition des pouvoirs entre les associés.

J'attire votre attention sur ce point parce que je crains qu'il ne donne lieu à quelque confusion à l'avenir. Etendre à ce point la définition de «associations» pour l'appliquer à des rapports aussi séparés revient à le priver de son sens. Il importe de réaffirmer ce que sont les organismes gouvernementaux, le rôle qu'ils doivent jouer et les rapports qu'ils doivent avoir avec l'ACDI. Il est important de le faire parce que ces rapports comportent toujours un certain élément de tension. En effet, les organismes non gouvernementaux ont toujours un rôle de correction. C'est ce qui les différencie des autres organismes non contrôlés par l'ACDI, qui peuvent aussi avoir un rôle à jouer au niveau de la mise en oeuvre des projets d'aide, mais qui ne se considèrent pas comme ayant une fonction de correction.

Il est important de protéger cette particularité parce que le rôle futur du secteur non gouvernemental est

[Texte]

role of the non-government sector, which certainly is not a consequence of the new strategy, but is encouraged. It will be affected and in a sense accelerated as a result of some of the decisions taken in the new strategy.

Let me be a little more specific. One of the recommendations the committee came forward with had to do with the role of non-government organizations based in the south. What we have seen over the last five to ten years, and very much more in certain parts of the world such as Latin America and Asia than in Africa, is growing capacity and growing confidence on the part of southern NGOs.

We have said this is exactly what we are working towards, and logically we welcome it. At the same time, it raises some very real questions for the future role of non-government organizations in the north. I think it is a healthy challenge we face because in many cases southern NGOs have demonstrated a capacity to do effective developments, which goes well beyond what I think northern NGOs will be able to do in the future in those countries. I think it is something that in principle has to be welcomed.

The committee was cautious about the possibility of CIDA's dealing directly with federal NGOs, and that caution was also strongly endorsed by Canadian NGOs. They felt that you were quite right to be concerned about the possible implications of having local agencies enter into direct relationships with northern governments.

• 0955

The Canadian government is benign, relatively speaking, but these arrangements are happening not only with the Canadian government, but also with all sorts of governments. There are real concerns in many countries now about what happens when we have a voluntary agency community that is being funded not only by the Germans, French and Dutch, but also by Soviets and Americans and who knows who else.

I think we were very much in support of the committee's caution. CIDA was not prepared to accept that recommendation, and they based their arguments on, I think, a valid concern that effectiveness should be the basis for deciding which is the appropriate channel for aid in any given situation. We can understand that as well.

Clearly what we are facing here is a major shift in the relationships between northern NGOs and their partners in the south, where there is a progressive move towards greater responsibility on the part of the southern agencies, and northern donor governments, which in turn provoke shifts in the relationship between those southern agencies and their own governments. In some countries this is very problematic. There are even shifts in the relationships

[Traduction]

appelé à évoluer considérablement; si ce n'est pas là ce qu'exige la nouvelle stratégie, c'est du moins ce qu'elle encourage. Cette nouvelle tendance sera du moins accélérée par les décisions qui sont prises dans le cadre de la nouvelle stratégie.

Je vous donne un exemple précis. Une des recommandations du Comité avait trait au rôle des organismes non gouvernementaux établis dans le Sud. Nous avons constaté, au cours des cinq ou dix dernières années et plus en Amérique latine et en Asie qu'en Afrique, une nouvelle compétence et une nouvelle confiance chez les ONG du Sud.

Nous nous en sommes évidemment réjouis parce que c'est ce à quoi nous travaillions. Cependant, cette tendance remet sérieusement en question le rôle futur des organismes non gouvernementaux du Nord. C'est une situation parfaitement saine parce que dans bien des cas, les ONG du Sud ont prouvé qu'ils pouvaient réaliser un développement efficace qui allait bien au-delà de ce que pouvaient espérer faire les ONG du Nord dans ces pays à l'avenir. En principe, c'est un heureux événement.

Par ailleurs, le Comité a émis des réserves au sujet de la possibilité que l'ACDI traite directement avec les ONG fédéraux, et les ONG canadiens ont fait valoir avec force les mêmes craintes. Ils estimaient avoir de très bonnes raisons de s'inquiéter des répercussions possibles d'une communication directe entre les agences locales et les gouvernements du Nord.

Le gouvernement canadien n'est pas dangereux, si je peux dire, mais ce genre d'ententes ne sont pas conclues avec le gouvernement canadien; elles sont convenues avec toutes sortes de gouvernements. Dans beaucoup d'entre eux on voit d'un très mauvais oeil des agences communautaires accepter des fonds directement non pas seulement des Allemands, des Français et des Hollandais, mais également des Soviétiques, des Américains et de qui d'autre encore.

Nous nous rangeons donc derrière le Comité sur ce point. L'ACDI, pour sa part, ne s'est pas dite prête à accepter la recommandation du Comité, en faisant valoir, à juste titre sans doute, que c'est l'efficacité qui doit décider du mécanisme de prestation dans chaque cas. Nous pouvons comprendre ce point de vue.

Nous nous trouvons quand même en présence d'une nouvelle tendance dans les rapports entre ONG du Nord et leurs vis-à-vis du Sud, ces derniers, avec les gouvernements du Nord, assumant de plus en plus de responsabilités, ce qui provoque évidemment des changements dans les relations entre les agences du Sud et leur propre gouvernement. Dans certains pays, cette situation donne lieu à des problèmes. Il y a même des



## [Text]

between northern NGOs and southern governments. It is a much more complex picture that we are facing here.

I will not go into a lot of other elements of the strategy. It seems to me that from the point of view of the Canadian NGOs, the areas where recommendations made by the committee were accepted have been very positively received. Where we would have liked to see the government move further in accepting recommendations by the committee, in the areas of human rights, for example, we were disappointed. On the other hand, we were not surprised because clearly the government had already indicated in its earlier response pretty much what we could expect.

With regard to food aid as well, we felt that the committee was much more on target in recommending a lot of caution in the use of food aid. CIDA has been much more willing to increase levels of food aid. We basically were much more in agreement with the committee than we are with the government's response.

Just to come back for a moment to the area of information and education, it is a difficult area. The committee made the point that it is very hard to demonstrate any evidence of impact as a result of the ten years of development education, which has been supported by the government through the public participation program. It is true unfortunately that it is hard to show evidence of impact.

In the study that has just been completed for the North-South Institute, in looking at the whole area of education work, we tried to identify some indicators that would allow us to say this is how public opinion has changed. We could not. There were no good public opinion surveys carried out ten years ago. There has been no effort to monitor whether there has been a shift in attitudes and in what areas since that time. We are left making very subjective judgments about what Canadians might think or how they might behave if there had not been this consistent development education work going on in the country. Clearly Canadians are much more open and supportive of Canada's role internationally, and specifically in terms of levels of ODA, than we find south of the border.

We can surmise, given the tremendous influence coming from south of the border, that attitudes might have been different. We might have been more likely to see development assistance in the way it is seen by a majority of people in the U.S. Very good opinion surveys have been done in the U.S. that clearly show a different attitude towards questions of aid and international relations. But that is pretty weak as a basis for arguing that a given program is successful.

## [Translation]

changements dans les relations entre les ONG du Nord et les gouvernements du Sud. La situation est beaucoup plus complexe qu'elle ne le semble au premier abord.

Je ne reverrai pas ici beaucoup d'autres éléments de la stratégie. Les ONG canadiens ont très bien accueilli les recommandations du Comité qui ont reçu l'assentiment du gouvernement. Nous aurions seulement souhaité que d'autres recommandations du Comité en matière de droits de la personne, par exemple, reçoivent l'assentiment du gouvernement. Nous ne sommes pas surpris cependant des réticences du gouvernement parce qu'il avait fait connaître sa position plus tôt.

En ce qui nous concerne, les recommandations du Comité étaient également beaucoup plus justes en matière d'aide alimentaire. Ces réticences sont justifiées. L'ACDI se montre davantage prête à accroître l'aide alimentaire. Pour nous, la position du Comité est beaucoup plus sage que la réponse du gouvernement.

En ce qui concerne la question de l'information et de l'éducation, que j'ai déjà mentionnée, la solution n'est pas facile. Le Comité a fait savoir qu'il était très difficile de trouver des traces du travail d'éducation en matière de développement qui a duré 10 ans et qui a reçu l'aval du gouvernement par l'entremise de son programme de participation publique. Ce n'est malheureusement que trop vrai.

Dans une étude que nous venons de terminer pour l'Institut Nord-Sud et qui nous a amenés à examiner toute la question du travail d'éducation, nous avons essayé d'identifier des indicateurs qui nous permettraient de juger de l'influence de ce travail sur l'opinion publique. Nous n'y sommes pas arrivés. Il n'y a pas eu de bon sondage de l'opinion publique sur ce point il y a 10 ans. Et il n'y a pas eu d'efforts en vue de mesurer le changement d'attitude à divers niveaux depuis ce temps. Nous ne pouvons donc pas porter des jugements très subjectifs sur l'opinion que les Canadiens se font de la question ou sur l'influence qu'aurait pu avoir auprès d'eux le travail continu d'éducation en matière de développement, effectué depuis cette époque. Ce qui est clair, c'est que les Canadiens sont beaucoup plus ouverts et beaucoup mieux disposés face au rôle du Canada sur le plan international, face à l'APD, que ne le sont leurs voisins du Sud face à l'action de leur gouvernement.

Compte tenu de l'influence considérable qu'exercent sur nous nos voisins du Sud, nous ne pouvons que supposer que nos attitudes ici auraient pu être différentes sans le travail d'éducation qui a été entrepris. Nous aurions probablement envisagé l'aide au développement comme le fait la majorité des gens aux États-Unis. Il ressort d'excellents sondages effectués dans ce pays que les gens ont une attitude différente à l'égard de l'aide et des relations internationales. Toutefois, c'est un argument bien faible pour prétendre qu'un programme donné est couronné de succès.

[Texte]

[Traduction]

• 1000

We also have, from observers outside of Canada, a lot of reaction saying very innovative work is being done here, and pointing to certain types of development education programming in Canada that seem to be more interesting and more innovative than what they have seen in Europe or in the United States. Again, it is very subjective and very hard to point to as hard evidence.

The strategy strongly supports the committee's recommendation that this whole area of information is vitally important and should receive increased support. I think everyone is agreed on that. The issue for us now is to try to define more closely—and I think both the committee report and the government strategy are beginning to move more towards clarifying it—what we mean by “development education”. It is more than just the provision of information, although the provision of information is an essential first step, and we welcome the increased resources CIDA will put into simply providing more information to the public about what Canada is doing overseas and the reasons for that.

However, there is also an element of education in the true sense of helping people to reflect critically on what the causes are of the kinds of problems—persistent poverty, what have you—you have overseas so they can understand a little better why Canada might respond in one way rather than another.

I think once we get into that area it becomes a little more difficult. Again, CIDA is providing a lot of support for educational systems across the country and a lot of support through NGOs to work with teachers and students. This is clearly very positive.

Then we get into another area of development education, which I think is the most problematic. That is the area of policy recommendations, advocacy, and what can go at the extreme, I suppose, to what you referred to in the report as propaganda. It seems to me this in a sense is one of the key roles of the non-government organizations, in the same way as in the area of the role of women or peace or the environment you have a whole sector of the community that is primarily oriented towards looking for policies that reflect the values they see as being worth protecting.

It is very difficult, I think, for this kind of activity to be funded by government, although I think we all agree it is perfectly legitimate for governments in democratic societies to facilitate that process of citizen participation. I think there is concern within the NGO community now that we are not clearly defining these various types of development education work and the legitimacy of each, and finding appropriate means for supporting them.

A single program such as the PPP, the Public Participation Program, may not in fact respond to this

Un grand nombre d'observateurs de l'étranger estiment que nous faisons un travail très novateur dans notre pays, et signalent certains programmes canadiens d'éducation en matière de développement qui semblent être plus intéressants et originaux que ceux en vigueur en Europe ou aux États-Unis. Là encore, c'est une opinion très subjective et difficile à avancer comme preuve concrète.

La stratégie appuie vivement la recommandation du Comité selon laquelle il faut favoriser davantage les programmes d'information qui revêtent une importance cruciale. Tout le monde est d'accord sur ce point. Il s'agit maintenant pour nous de définir de façon plus précise—et je pense que le rapport du Comité et la stratégie du gouvernement visent à le faire—ce que nous entendons par «éducation en matière de développement». Il ne s'agit pas simplement de fournir des renseignements, même si cet aspect représente une première étape essentielle, et nous approuvons les nouvelles ressources que l'ACDI va consacrer aux programmes d'éducation du public au sujet du rôle du Canada à l'étranger et de ses motifs.

Toutefois, c'est aussi éduquer les gens que de les aider à réfléchir de façon critique aux causes des problèmes—pauvreté persistante et autres—qui se posent dans les pays en développement, pour leur faire mieux comprendre pourquoi le Canada peut adopter telle stratégie plutôt que telle autre pour y remédier.

Lorsqu'on se lance dans ce domaine, les choses deviennent un peu plus complexes. Là encore, l'ACDI appuie considérablement les programmes d'éducation dans le pays et soutient les ONG qui travaillent en collaboration avec des enseignants et des étudiants. Ces initiatives sont de toute évidence très positives.

Nous entrons alors dans un autre secteur de l'éducation en matière de développement, qui est le plus problématique, à mon avis. C'est celui des recommandations de principe, de la défense des intérêts, ce qui risque d'aller à l'extrême, je suppose, à la propagande dont vous parlez dans le rapport. A mon avis, c'est l'un des principaux rôles des organismes non gouvernementaux, de même qu'en ce qui a trait au rôle des femmes, à la paix ou à l'environnement, tout un secteur de la société cherche principalement à élaborer des politiques qui tiennent compte des valeurs qu'il convient de protéger, selon lui.

Il est très difficile au gouvernement de financer ce genre d'activité, selon moi, même si nous convenons tous que dans une société démocratique, il est tout à fait normal que le gouvernement facilite le processus de participation des citoyens. Les ONG sont inquiets à l'heure actuelle parce que nous ne définissons pas clairement ces diverses activités d'éducation en matière de développement ni la raison d'être de chacune d'entre elles, pas plus que nous ne trouvons les moyens voulus de les financer.

Un programme unique comme le PPP, Programme de participation du public, ne suffit pas à atteindre ces divers



*[Text]*

variety of different objectives. The increase in funding the strategy puts forward really is aiming directly at the information, and to some extent the education, side. I think we are going to have to try to develop more of a consensus on where the area is of policy advocacy, which is not only acceptable but also necessary if we are to have a real discussion and dialogue about Canada's role internationally.

I think in a sense it fits rather uneasily under CIDA's mandate, because in a very real sense the basic development issues we start from begin to spread out into wider concerns—the environment, for example. More and more now there is concern that sustainable development has to be rooted in a real understanding of local ecology.

• 1005

For a lot of organizations this is then tied into environmental issues in Canada. If you are trying to help Canadians understand problems in a Third World country, it helps to root it in something they see right here at home. We are moving beyond CIDA's mandate right away, and it is the same thing with human rights and the same thing with peace. The Horn of Africa right now is a case in point. We all find ourselves with our hands tied to some extent because the conflict in Eritrea and Tygre is to such a large extent responsible for the starvation going on there.

Doing educational work around that issue really takes us very quickly beyond what CIDA is mandated to support. I wonder whether one of the issues we should continue to look at is whether some of this work should not be situated more at arm's length from CIDA or even from the government. Perhaps some sort of accountable public body be the appropriate way in which this is supported, rather than a government department that is left in the somewhat invidious position of having to fund its own critics in some cases.

I think the two issues the NGO community is going to be grappling with over the next ten years, and which are very much influenced by the strategy, will be the new role Canadian NGOs can play in relation to the government here and in relation to their partners in the south. Closely linked to that is the legitimacy of an advocacy role on behalf of people in the south. In our view that is directly tied to Canadians' own long-term self-interest in examining areas of Canadian policy overseas and to decisions regarding aid and human rights and so on in this country.

Thank you very much.

**Mr. Ravis:** I want to welcome Mr. Brodhead. I think you are being very generous to us this morning in terms of the work we have done over the past year. As a new Member of Parliament on this committee I found it very

*[Translation]*

objectifs. L'augmentation des fonds proposée dans la stratégie vise en fait directement à informer le public, et dans une certaine mesure à l'éduquer. Nous devons nous efforcer de nous entendre davantage sur l'orientation de notre politique, ce qui est non seulement acceptable, mais aussi nécessaire si nous voulons mener un dialogue utile au sujet du rôle du Canada sur la scène mondiale.

A mon avis, cela sort quelque peu du mandat de l'ACDI, puisqu'en réalité, les questions fondamentales de développement desquelles nous partons deviennent des sujets de préoccupation plus vastes, l'environnement en est un exemple. De plus en plus de gens estiment que le développement soutenu n'est possible que si l'on comprend parfaitement l'écologie des pays en cause.

Pour un grand nombre d'organismes, il faut établir un rapport étroit avec les questions environnementales qui se posent au Canada. Si l'on essaie d'aider les Canadiens à comprendre les problèmes d'un pays du Tiers monde, il est utile d'établir un rapport avec un problème qui se pose dans leur propre pays. Nous sortons manifestement du mandat de l'ACDI, et il en va de même pour les droits de la personne et la paix. La Corne de l'Afrique en est actuellement un parfait exemple. Nous avons tous les mains liées dans une certaine mesure puisque le conflit qui sévit dans les provinces d'Erythrée et de Tigré est en grande partie responsable de la famine dans cette région.

Si l'on veut offrir des programmes d'éducation à ce sujet, nous sortons rapidement du mandat de l'ACDI. Je me demande si, dans le cadre des questions que nous examinons, il ne faudrait pas voir si ces activités ne devraient pas se dérouler en toute indépendance par rapport à l'ACDI ou même au gouvernement. Il conviendrait peut-être de charger un organisme public responsable de soutenir ces activités, plutôt qu'un ministère du gouvernement qui se retrouve dans une situation ingrate puisqu'il est obligé de financer à l'occasion ses propres critiques.

A mon avis, au cours des dix prochaines années, les ONG vont être pris avec deux questions qui sont directement touchées par la stratégie, à savoir le nouveau rôle que les ONG canadiens peuvent jouer par rapport au gouvernement dans notre pays et par rapport à leurs partenaires du Sud. L'autre question, étroitement liée à la première, est l'utilité de leur rôle de défenseurs des intérêts des habitants du Sud. A notre avis, ce sont également nos intérêts à long terme qui sont en jeu si l'on examine les secteurs de la politique canadienne à l'étranger, ainsi que nos décisions relatives à l'aide, aux droits de la personne, et autres prises dans notre pays.

Je vous remercie beaucoup.

**M. Ravis:** Je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Brodhead. Vous avez fait des commentaires très favorables sur nos travaux de l'an dernier. En tant que nouveau député qui siège à ce Comité, j'ai trouvé que cette étude

**[Texte]**

rewarding doing this study. Of course, we have had some excellent staff working with us to complete this study. It is nice to hear the positive kind of feedback. I think this report is pretty reflective of all three parties by the time we finished, with maybe a few slight differences. It is not often we can achieve this.

Let me pick up on a point the Minister addressed the other day, namely environmental issues. It seems to me we are pouring a lot of development assistance into some of these developing Third World countries, but you can almost see it trickling out the other end with some of these horrendous environmental concerns. I guess we keep addressing these, but I am not sure that we are placing enough emphasis on them. I am just wondering how you people feel about that issue. It is a bit of a chicken-and-egg kind of problem. Should we really be focusing much more than we are on the environment? As quickly as you feed them, it seems the environment is just killing particularly more young people.

**Mr. Brodhead:** I think it is one of the ways in which in the last few years our whole notion of development has broadened. Sustainability now is the key issue, I think, and that is as true for non-governmental organizations running small projects as it is for the World Bank.

The awareness of the dangers inherent in so many of the large-scale projects has largely come about because very often local groups have very forcefully argued that the burden of these large projects is unfairly carried by marginal people in their own country, including the very poor, or tribals, or minority groups. I think the pressure that has come from local activists has made the World Bank in particular reconsider the importance or the lack of importance they were placing on environmental concerns. They have changed dramatically in the last couple of years. With the new president, the whole area of the environment has been given prominence in the World Bank.

• 1010

I think partly a concern of theirs is recognizing that many of the earlier projects proved to be unsustainable because of the negative impact on the environment, and partly it is just the reality that they are embarrassed by local groups standing up and, in collaboration with environmental groups in the United States or in Europe, making an issue of this. When a donor as big as the World Bank begins to take notice, that starts to percolate through the whole aid community.

I would like to say that the NGOs were at the forefront, but, alas, it is not true. For historical reasons,

**[Traduction]**

en valait la peine. Bien entendu, nous avons pu compter en cette occasion sur la collaboration d'un excellent personnel. Il est agréable d'entendre des commentaires positifs. Le rapport reflète assez bien l'opinion des trois partis au moment où nous avons terminé notre étude, mises à part quelques petites divergences d'opinions. Il n'est pas toujours possible d'atteindre un tel résultat.

Je voudrais revenir sur une remarque que le ministre a faite l'autre jour, au sujet des questions environnementales. A mon avis, nous offrons une aide considérable à certains pays en développement du Tiers monde, mais l'on peut presque voir l'effet de percolation qui s'exerce de l'autre côté, où certains problèmes écologiques se posent. Je suppose que nous les examinons continuellement, mais je ne sais pas si nous y accordons une importance suffisante. Je me demande ce que vos collaborateurs et vous en pensez. C'est un peu comme le problème de la poule et de l'oeuf. Devrions-nous réellement nous concentrer davantage que nous le faisons sur l'environnement? Dès que l'on offre une aide alimentaire, on a l'impression que l'environnement est la cause de décès d'un plus grand nombre de jeunes encore.

**M. Brodhead:** C'est l'un des aspects sur lesquels notre notion du développement s'est élargie au cours des dernières années. Le développement soutenu est actuellement au coeur du problème, je pense, et il en va de même aussi bien pour les organismes non gouvernementaux qui appliquent des projets de petite envergure que pour la Banque mondiale.

On a commencé à prendre conscience des dangers que présentent bon nombre de projets de grande envergure parce que très souvent, des groupes locaux ont soutenu avec vigueur que le fardeau de ces projets importants est injustement supportés par des groupes marginaux dans leur propre pays, notamment les très pauvres, les groupes tribaux ou minoritaires. Les pressions exercées par les activistes locaux ont incité la Banque mondiale à réfléchir à nouveau à l'importance ou plutôt au manque d'importance qu'elle accordait aux questions environnementales. L'attitude de la Banque a changé du tout au tout ces deux dernières années. Grâce à son nouveau président, la Banque mondiale accorde maintenant une importance prioritaire à l'environnement.

Les responsables de la Banque ont reconnu qu'un grand nombre de projets antérieurs se sont révélés irréalisables à cause de leurs répercussions néfastes sur l'environnement, et il est un fait qu'ils sont gênés de voir des groupes locaux intervenir et, de concert avec les groupes environnementaux des États-Unis ou d'Europe, en faire toute une histoire. Quand un organisme donateur aussi important que la Banque mondiale commence à s'en rendre compte, cela s'étend peu à peu à tous les pays et organismes donateurs.

J'aurais voulu dire que les ONG sont aux premières lignes, mais ce n'est malheureusement pas le cas. Pour des

[Text]

we had quite distinct environmental and development communities in Canada, and the links have not been particularly good between them, for a variety of reasons. The environmentalists have seen their work as very focused on domestic concerns, and the developmentalists have tended to see the environment groups as being only interested in conservation.

A good example of this is Greenpeace. The situation regarding the anti-sealing and anti-fur campaigns tended to leave out the fact that there were people and people's livelihoods at stake, and it confirmed, I think, a lot of the development groups' feelings that environmental organizations were much more concerned about protecting the environment than they were about the people who had to make a living in that environment.

It is coming together a bit more, and CIDA has begun not only to pay more attention to environmental issues itself but also in a sense to force the NGOs to do so as well.

The Federal Environmental Assessment Review Guidelines now apply to CIDA projects. CIDA has indicated that, for NGO projects above a certain level, we also will have to be able to demonstrate that we have taken into account the potential impact on the environment. So the changes will come, but ultimately the bottom line is that poor people will do whatever is necessary in order to make a living, and if that means consuming today's environmental resources and leaving tomorrow with none then it is a decision that gets taken.

**Mr. Ravis:** I am wondering if it is just not human nature for the NGOs to address those humanitarian issues first. When one has observed, as you have, I am sure, some of the dreadful conditions of drinking water, of raw sewage, of cutting down the trees, and what have you, there is so little consideration for where this is all leading. It is addressing the issue of the day, and is that not only natural? If your stomach is empty then you are going to want to address that issue first, not to worry about the trees or about the sewage. Are you trying to address the environmental issue?

This really leads me into my second question, which is about the quality of NGOs and the effectiveness of the Canadian NGOs working abroad. Do we have to do a better job of educating our NGOs here at home so they can be effective abroad? Some witnesses have told us that pouring more money into CIDA is not necessarily the answer; if we do not have the people who can deliver, who have administrative skills, who understand how to work with some of the Third World NGOs, then we are just spinning our wheels. What are you people doing to become more effective yourselves?

**Mr. Brodhead:** There are two paths, in a sense.

[Translation]

raisons historiques, nous avons eu au Canada des groupes distincts qui s'occupaient de l'environnement et du développement et ces groupes n'ont pas entretenu de relations particulièrement bonnes, pour diverses raisons. Les environnementalistes ont surtout concentré leur travail sur des problèmes nationaux, donnant aux partisans du développement l'impression de ne s'intéresser qu'à la protection de l'environnement.

Le mouvement Greenpeace en est un bon exemple. Les campagnes de lutte contre la pêche au phoque ou autres animaux à fourrure ne tenait pas compte du fait que les moyens de subsistance de certaines personnes étaient en jeu, ce qui a confirmé, selon moi, l'impression qu'ont certains groupes de développementalistes que les organismes environnementaux sont bien plus intéressés par la protection de l'environnement que par le sort des gens qui doivent gagner leur vie dans cet environnement.

Il semble qu'une certaine réconciliation soit en cours et l'ACDI a commencé non seulement à accorder plus d'importance aux questions environnementales proprement dites, mais également à obliger les ONG à faire de même.

Les directives fédérales sur l'examen des répercussions sur l'environnement s'appliquent désormais aux projets de l'ACDI. L'Agence a signalé que, pour les projets d'une certaine envergure, les ONG devront pouvoir prouver qu'ils ont tenu compte des répercussions éventuelles de ce projets sur l'environnement. Les choses vont donc changer, mais en dernier ressort, il n'en demeure pas moins que les pauvres ne reculeront devant rien pour gagner leur vie; si cela signifie épuiser les ressources environnementales d'aujourd'hui et ne rien réserver pour demain, c'est une décision qui sera prise.

**M. Ravis:** Je me demande s'il n'est pas tout à fait normal que les ONG s'occupent en priorité des questions humanitaires. Lorsqu'on constate, comme vous l'avez certainement fait, certaines situations catastrophiques relatives à l'eau potable, aux égouts à ciel ouvert ou à l'abattage des arbres et autres, il est certain que l'on ne se préoccupe guère des conséquences. Ces initiatives visent à remédier au problème de l'heure, mais n'est-ce pas entièrement naturel? Lorsqu'on a l'estomac vide, on cherche en priorité à le remplir, sans se préoccuper des arbres ou des égouts. Essayez-vous de résoudre le problème de l'environnement?

Cela m'amène à ma deuxième question, au sujet de la qualité des ONG et de l'efficacité des organismes canadiens qui travaillent à l'étranger. Devons-nous nous efforcer d'éduquer nos ONG au Canada pour qu'ils soient plus efficaces à l'étranger? Certains témoins nous ont dit que le fait d'augmenter les crédits de l'ACDI ne résoudra pas nécessairement le problème; si nous ne disposons pas, pour exécuter des programmes, des personnes compétentes qui savent comment collaborer avec les ONG du Tiers monde, notre action est inutile. Que faites-vous, de votre côté, pour devenir plus efficaces?

**M. Brodhead:** Il y a deux façons de procéder, en quelque sorte.



## [Texte]

The majority of Canadian agencies tend to work through local Third World NGOs. They are the groups that come up with the projects, and they are the ones that implement them, and therefore, in a sense, our ability directly to influence is limited.

If we have concerns that environmental issues are being overlooked or are not being paid sufficient attention to, then we have to work with those local organizations. We have to help them to appreciate why this is so important and why short-term projects of the kind that we have to admit we have often supported in the past ourselves can in the long term have such damaging consequences. There are now so many examples, it has become almost a cliché.

• 1015

On the other hand, we also have to recognize that some of the most active environmental groups are in the Third World itself. There are some well-known examples: one is the Chipka movement in Northern India, where the people have protected the trees against the logging companies. What I think is common to these is that it is, after all, the people who are directly in the community who understand that if the basis of their livelihood is threatened, if the trees are cut down, if the soil is eroded or whatever, they are the ones who see the results.

It is often the distance between where a project is actually going to have an impact and where the decision about that project is made that determines the potentially damaging consequences. In that sense, obviously the decentralization of CIDA staff is a way of limiting that distance. It is very easy to take a decision in Washington to support a massive dam. When you are in the village and you realize what that means in terms of the people who are actually going to be displaced and what happens to them, I think the complexity is more evident.

For us it means, as part of working with Third World partners, encouraging them to pay much more attention to environmental issues and helping them to create links with environment groups in their own countries, some of which are under threat from their own governments. Malaysia is a case in point. The recent crackdown in Malaysia affected a number of the most active environmental groups, precisely because they were defending the interests of local communities against a form of development they saw as benefiting outsiders, but having long-term, very harmful consequences, because of the wholesale removal of resources from the communities. We have to be able to work with them more and more, I think.

**The Chairman:** Coming back to your comment about the partnership program and the division, I think what I

## [Traduction]

La majorité des organismes canadiens mènent leurs activités par l'entremise des ONG du Tiers monde. Ce sont eux qui élaborent les projets et qui sont chargés de les mettre en vigueur dans les pays en cause, et c'est pourquoi nous ne sommes guère en mesure d'exercer une influence directe.

Si nous craignons que les responsables des projets n'ont pas suffisamment tenu compte des répercussions sur l'environnement, nous travaillons en collaboration avec ces organismes locaux. Nous devons les aider à comprendre pourquoi l'environnement est si important et pourquoi les projets à court terme comme ceux que nous avons souvent financés nous-mêmes par le passé, il faut bien l'avouer, risquent d'avoir des répercussions néfastes à long terme. Il en existe aujourd'hui de nombreux exemples, et c'est devenu presque un cliché.

D'autre part, il nous faut également reconnaître que certains groupes environnementalistes les plus actifs se trouvent au Tiers monde. Certains d'entre eux sont bien connus: il y a le mouvement Chipka dans le nord de l'Inde, où les gens ont protégé les arbres contre les sociétés d'exploitation forestière. Ce que tous ces groupes ont en commun, d'après moi, c'est qu'après tout, les gens qui se trouvent sur place comprennent que si leur moyen de subsistance est menacé, si l'on coupe les arbres, s'il y a une érosion du sol ou que sais-je encore, ce sont eux qui en pâtiront.

C'est souvent la distance entre l'endroit où un projet va réellement avoir des répercussions et celui où se prend la décision au sujet de ce projet qui permet de déterminer les éventuelles conséquences néfastes. Sur ce plan, la décentralisation du personnel de l'ACDI a manifestement pour effet de réduire cette distance. Il est très facile de décider à Washington de financer un projet de barrages important. Lorsqu'on vit dans le village et qu'on se rend compte des répercussions éventuelles de ce projet sur les habitants appelés à être déplacés et sur leur sort, la complexité de la chose paraît plus évidente.

Quant à nous, dans le cadre de notre collaboration avec nos partenaires du Tiers monde, nous devons les encourager à accorder plus d'importance aux questions environnementales, et les aider à établir des liens avec les groupes en cause dans leur propre pays, dont certains sont menacés par leur gouvernement. La Malaisie en est un parfait exemple. Le gouvernement de ce pays est tombé récemment à bras raccourci sur certains groupes environnementaux les plus actifs, précisément parce qu'ils défendaient les intérêts des collectivités locales contre une forme de développement qui, à leur avis, profitait aux gens de l'extérieur, mais qui, à long terme, avait des conséquences très néfastes étant donné l'énorme ponction effectuée dans les ressources de ces collectivités. Nous devons être à même de collaborer de plus en plus avec eux, à mon avis.

**Le président:** Pour en revenir à votre remarque sur le programme de partenariat et le partage des

*[Text]*

hear you saying is that it perhaps looks good on paper but that it is in some sense a kind of artificial division. I might say, Tim, some other people have said to me personally and perhaps to other members of the committee that the way it is drawn on page 29, for example, with "administration" in a nice little block there in the middle, it would indicate that some part of your administration will be covered in that thing called "administration". Some part of the administration for the multilaterals would be covered in that section: ICOD, IDRC, just read across that whole area there. That seems to me to be a very difficult thing to do. If that is meant to be CIDA administration, then perhaps it is labelled wrongly. As I say, it looks good, but people have expressed a concern that they do not quite know what it means.

**Mr. Brodhead:** I think that is fair. I think it is quite a complex diagram. It replaces a very simple pie chart. I did a little calculation of the implications in terms of the actual share of funding from the earlier pie chart to this; I am not sure how you would describe this.

**The Chairman:** "Schematic" will do.

**Mr. Brodhead:** There were virtually no changes. The greatest difference was a matter of 1%, so it really has not indicated there is a shift in how resources are being allocated. It is interesting, but I am not sure that what it illustrates—which is simply that there is a greater or lesser degree of direct CIDA control—is the key thing you want to highlight in how you portray the program. For example, I think there is a notion of greater flexibility when people talk about partnership and see the voluntary sector on that side.

• 1020

One could argue that international financial institutions and multilateral programs are much more directly tied to governments than the bilateral program of CIDA itself. CIDA is using a variety of mechanisms in Third World countries. If you were highlighting that, you would have quite a different schematic from what you have here. In time, I think people may question whether this has not enormously blurred some important distinctions.

**Ms Dewar:** I am only a substitute here this morning, Tim, but I must say I am really pleased to be here because it has been a long-time concern of mine.

I would like to come back to the development education you were talking about and the whole advocacy role. When you say it is probably at arm's length, surely in a pluralistic democracy such as Canada, we should not be frightened by having government fund our critics, if you like. I think we do that with our system every day. My concern would be if we get too much arm's length on the development in those areas, it does tend to remove the

*[Translation]*

responsabilités, je crois vous avoir entendu dire que tout cela paraît bien beau sur le papier, mais qu'il s'agit en quelque sorte d'un partage artificiel. J'ajoute, Tim, que certaines autres personnes m'ont dit personnellement et peut-être aussi à d'autres membres du Comité que selon le plan établi à la page 29, par exemple, où «administration» se trouve dans une belle petite case en plein milieu, il semblerait que cela s'applique à une partie de votre administration. Une partie de l'administration des organismes multilatéraux serait visée dans cette section: CIEO, CRDI, il vous suffit de lire tout ce qui est indiqué là. A mon avis, c'est très difficile. Si c'est là ce que l'on entend par l'administration de l'ACDI, peut-être a-t-on choisi le mauvais terme. Je le répète, tout cela a l'air bien beau, mais certains se sont plaints en disant qu'ils ne savent pas exactement ce que cela signifie.

**M. Brodhead:** C'est compréhensible, car ce diagramme est assez complexe. Il remplace le simple diagramme en cercle. J'ai fait quelques calculs au sujet des répercussions sur la part réelle de financement par rapport au diagramme circulaire précédent et celui-ci; je ne sais trop comment vous le qualifieriez.

**Le président:** «Schématique» fera l'affaire.

**M. Brodhead:** Il n'y a pratiquement aucun changement. L'écart le plus important est d'à peine 1 p. 100, et cela ne témoigne donc d'aucun changement dans la répartition des ressources. C'est intéressant, mais ce qu'il tend à prouver—c'est-à-dire tout simplement que la surveillance directe de l'ACDI est plus importante ou moindre—n'est peut-être pas l'aspect essentiel que vous voulez faire ressortir en décrivant le programme. Par exemple, lorsque les gens parlent de partenariat et lorsqu'ils voient ce que fait le secteur bénévole de ce côté, il y a cette idée de souplesse accrue.

On pourrait soutenir que les institutions financières internationales et que les programmes multilatéraux sont beaucoup plus directement liés au gouvernement que ne l'est le programme bilatéral de l'ACDI elle-même. En effet, l'ACDI recourt à toute une gamme de mécanismes dans les pays du Tiers monde. Si c'était cela que vous vouliez faire ressortir, cela donnerait un schéma tout autre. Je pense qu'un jour les gens se demanderont si cela n'a pas masqué des distinctions fort importantes.

**Mme Dewar:** Tim, je ne suis ici ce matin qu'à titre de remplaçante, mais je dois dire que j'en suis ravie car cette question m'intéresse depuis fort longtemps.

J'aimerais revenir sur la question de l'éducation en matière de développement dont vous parliez tout à l'heure et sur celle du rôle d'intervenant. Vous dites qu'il s'agit vraisemblablement de rapports à distance. Dans une démocratie pluraliste comme le Canada, nous ne devrions pas craindre que le gouvernement finance nos critiques. Je pense que c'est là un élément quotidien de notre système. Cependant, si les rapports sont trop à distance



[Texte]

collective responsibility of the country for dealing with that.

Certainly, I think we have to look at what our development aid is all about and how we are harming the environment. I think we have to be ready to say *mea culpa*, we are doing the same thing in our own country. Would that not be of assistance to other government departments looking at what their policy is? I would like you to elaborate a bit on that.

**Mr. Brodhead:** I think it would, and I agree with you entirely that it is perfectly legitimate for government to fund a plurality of viewpoints. I do not argue strongly in favour of an arm's-length relationship. Because we have a single source of support for all of these various activities that we label public participation—a relatively small unit within CIDA as well—I think in practice it has been difficult for them sometimes when criticisms are raised about particular CIDA programs. If one part of the bureaucracy is being criticized by people who are funded by another part of the same bureaucracy, at best it is irritating, and at worst it is downright destructive in the view of those administering programs.

We have cases, I think, where we have had disagreements. We have had disagreements about the appropriateness of starting aid programs in some of the Central American countries. We have had questions about the appropriate groups to support in other countries, and I think this is almost inevitable.

It seems to me we perhaps need a clearer set of guidelines to define the boundary between an organization expressing its own views and other issues of policy discussion. Presumably an organization's own views are relatively limited in their appeal. One could quite clearly state if you want to say that, you have a right to say it, but do not expect the taxpayer to pay for you to say it. In other issues of policy discussion it is quite legitimate and even healthy to have a wide degree of dissent.

**Ms Dewar:** Am I hearing you say you are probably recommending clearer guidelines into what that section does and a broadening of the mandate of the section?

**Mr. Brodhead:** Yes, and a recognition that development education does cover everything from the straightforward provision of information through to educational work, which is more than just information, to the more sensitive area of policy advocacy. The whole purpose of education is to get people to think, reflect on, and even act on the information they receive.

[Traduction]

relativement au développement dans ces domaines, alors je crains que cela ne vienne enlever au pays concerné sa responsabilité collective en la matière.

Assurément, il nous faut examiner ce sur quoi s'appuie notre aide au développement et dans quelle mesure nous nuisons à l'environnement. Je pense par ailleurs qu'il nous faut être prêts à dire *mea culpa*, nous faisons la même chose chez nous. Cela n'aiderait-il pas les autres ministères fédéraux dans l'étude de leurs politiques? J'aimerais bien savoir ce que vous en pensez.

**M. Brodhead:** Je pense que oui, et je conviens qu'il est tout à fait légitime pour un gouvernement de financer une pluralité d'opinions. Je ne défendrai pas farouchement le principe de rapports à distance. Étant donné que nous avons une source unique d'appui pour l'ensemble de ces activités que nous rangeons sous l'étiquette «participation publique»—et c'est une assez petite unité à l'ACDI également—je pense que dans la pratique la situation a parfois été difficile pour eux lorsque des critiques ont été faites à l'endroit des programmes de l'ACDI. Si un élément de l'administration se fait critiquer par des gens qui reçoivent une aide financière d'un autre élément de la même administration, alors, au mieux, c'est irritant, et au pire c'est carrément destructeur du point de vue de ceux qui administrent les programmes.

Je pense qu'il y a eu des cas où il y a eu désaccord. En effet, il y a eu des différends quant à l'opportunité de lancer des programmes d'aide dans certains pays d'Amérique centrale. Il y a également eu certaines divergences d'opinion quant aux groupes qu'il nous fallait appuyer dans d'autres pays, et je pense que cela est presque inévitable.

Il me semble que ce qu'il nous faut c'est un ensemble de lignes directrices plus claires définissant pour un organisme la frontière entre exprimer son opinion et traiter d'autres questions qui relèveraient plutôt de discussion sur des politiques. J'imagine que les opinions fournies par un quelconque organisme n'auront qu'un auditoire limité. On pourrait très bien dire: si vous voulez dire cela, vous avez le droit de le faire, mais ne vous attendez pas à ce que ce soit le contribuable qui en paie les frais. Lorsqu'il s'agit de discussions sur des politiques, il est tout à fait légitime et même très sain qu'il y ait différence d'opinion.

**Mme Dewar:** Aurais-je raison de déduire de vos propos que vous recommandez l'établissement de lignes directrices plus claires sur ce que fait cette section et l'élargissement de son mandat?

**M. Brodhead:** Oui, et la reconnaissance que l'éducation en matière de développement couvre tout, depuis la simple diffusion de renseignements jusqu'à la question plus épineuse de l'élaboration de politiques, en passant par l'éducation proprement dite, ce qui est plus que la simple diffusion d'informations. L'objet de l'éducation c'est d'amener les gens à réfléchir et même à agir à partir des renseignements qu'ils ont reçus.

## [Text]

The reason I think it is becoming increasingly important is that as northern non-government donor organizations find their role in the south narrowing, because southern agencies are taking over so much of the direct carrying out of development projects, we are going to find more and more of our time is spent educating Canadians, in the broadest sense.

• 1025

This part of our work, which in the past was relatively limited—and that was reflected in the size of the public participation program in CIDA—is growing. What we are hearing from our partners in the south is that it should grow, because our possibilities for development are constrained precisely by the policies and the public attitudes that support those policies in the north.

When Marcel Masse, the former president of CIDA, spoke at a conference a little while ago, he used the example—I think it was a very telling one—of the Senegalese peasant NGOs are trying to help. Traditionally they have seen it in terms of helping to form co-ops, to provide agricultural training, to improve seed varieties and so on, which is fine. But the question we have to face now is whether the national policies of his country are encouraging him to produce more food and, secondly, whether the international environment is making it possible for him to do so profitably. If there is grain dumping by the European Community in Senegal, everything you are doing at the level of the village can be totally marginalized or wiped out.

What he was challenging us to do... I think it was misunderstood, incidentally. I think a lot of the NGOs who heard that speech felt he was saying what they are doing is not important and that the real struggle is now at the level of national and international policies. I do not think he was saying that at all. I think he was saying that of course they have to continue to work at the village level, because that is where change is going to take place, but that they can no longer do it without paying attention to some of the macro issues that may make their work at the village level absolutely unproductive.

If that is the case—and I think clearly it is the case, and it reflects the way in which the world has changed in the last decade—we have to be prepared to come back to say in Canada that what we are doing in Bangladesh is important, but none of it will have any effect if we close our markets to the export of Bangladeshi textiles, for example. So there has to be an integration of policies going well beyond just the aid field.

## [Translation]

La raison pour laquelle cela revêt selon moi de plus en plus d'importance c'est que les organismes d'aide non gouvernementaux du Nord trouvent que leur rôle dans le Sud est en train de rétrécir étant donné que les agences du Sud s'occupent de plus en plus directement de la réalisation des projets de développement, et c'est pourquoi nous serons amenés à consacrer de plus en plus de temps à l'éducation des Canadiens, au sens le plus large.

Cette partie de notre travail, qui par le passé était relativement limitée—ce qui se trouvait d'ailleurs reflété dans l'importance du programme de participation publique à l'ACDI—est en train de grossir. Ce que nous disent nos partenaires du Sud, c'est qu'elle devrait grossir, étant donné que nos possibilités en matière de développement sont précisément limitées par les politiques et les attitudes publiques qui appuient ces politiques dans le Nord.

Lorsque M. Marcel Masse, l'ancien président de l'ACDI, a pris la parole lors d'une conférence tenue il y a un petit moment, il a utilisé l'exemple—qui est je pense très révélateur—du paysan sénégalais que les ONG sont en train d'essayer d'aider. Traditionnellement, leur aide prenait la forme de coopératives, de formation agricole, d'amélioration de variétés de graines, et cetera, ce qui est très bien. Mais la question qui se pose maintenant est celle de savoir si les politiques nationales de son pays l'encouragent à produire plus de nourriture et, deuxièmement, si l'environnement international est tel qu'il est possible pour lui de le faire de façon rentable. Si la Communauté européenne fait du «dumping» de céréales au Sénégal, tout ce que vous faites au niveau du village pourra être sérieusement entravé, voire anéanti.

Le défi qu'il nous demandait de relever... d'ailleurs, je soulignerai en passant que cela a été mal compris. Je pense qu'un grand nombre des représentants d'ONG qui ont écouté son discours ont eu l'impression qu'il disait que ce qu'ils faisaient n'était pas important et que la vraie lutte se situait maintenant au niveau des politiques nationales et internationales. Or, je ne pense pas du tout que ce soit là ce qu'il disait. D'après moi, ce qu'il disait c'est qu'il leur faudra bien sûr continuer de travailler au niveau des villages, car c'est là que les changements s'opéreront, mais qu'ils ne peuvent plus le faire sans prêter attention à certaines macro-questions qui font que leur travail au niveau des villages est absolument improductif.

Si c'est le cas—et je pense que cela l'est, et cela reflète la façon dont le monde a changé au cours de la dernière décennie—alors il nous faut être prêts à revenir au Canada dire que ce que nous faisons au Bangladesh est important, mais que cela ne donnera rien si nous fermons nos marchés à l'exportation de textiles en provenance du Bangladesh, par exemple. Il faut donc une intégration des politiques qui aille bien au-delà du simple domaine de l'aide.

## [Texte]

It is a challenge to the NGOs, because it is not something we have done in the past. But it is a challenge that I think is being forced on us very much by the south. They are saying they we can do the work with their farmers, but they cannot talk to the public in our countries; and if they cannot talk to the public in our countries, there will never be a change at the level of the political institutions and the international policies that will give them a chance to get out of the poverty trap they are in.

**Ms Dewar:** My question is: What is your recommendation to us to have that avenue open so they can talk to the Canadian public? I think that becomes part of our mandate.

**Mr. Brodhead:** Yes, it does.

First of all, I think the key recommendation was that this whole area deserved much more attention. Without a much more enlightened public opinion, one could not expect changes to take place. I think that is absolutely key.

In time the legitimacy of this will be more accepted. We argued a number of years ago directing 1% of ODA to this was very justified. At the time everyone said no, no, no, that is... You could never sell the idea to the public that 1% of taxpayers' funds in ODA should be directed back to the public.

I think the committee made that recommendation and it was accepted. In time we may even realize that it is acceptable to increase it beyond 1%. But it will take some time to get that idea across.

Part of it is answered in the strategy, in the media co-op program, in the information centres CIDA is going to establish, and so on. Clearly a much more active and committed program by CIDA itself to sell its own message is important. The part that is weaker is what is the boundary between what we can do as a government to get this message across, and should do, and what we want public or community groups to do, including non-government organizations and so on.

• 1030

The answer in part is going to be: What is the most effective channel to get that message out? Clearly the public response is different from that of the government or a government department or that of a local church or group they support. I think we have to decide. If we want to get a message out that is important and if we want to ensure it is understood, it may not be enough just to have the government provide this sort of publication.

## [Traduction]

Pour les ONG, il s'agit d'un véritable défi, car ce n'est pas quelque chose que nous avons fait par le passé. Il s'agit d'un défi que le Sud est en train de nous imposer. Ils nous disent que nous pouvons faire le travail avec leurs agriculteurs, mais qu'ils ne peuvent pas parler au public chez nous. Et s'ils ne peuvent pas parler au public chez nous, alors il n'y aura jamais au niveau des institutions politiques et des politiques internationales les changements qui s'imposent pour qu'ils aient la possibilité de sortir de leur pauvreté.

**Mme Dewar:** Ma question est la suivante: que nous recommanderiez-vous de faire pour ouvrir cette voie de communication afin qu'ils puissent parler au public canadien? Je pense que cela fait partie de notre mandat.

**M. Brodhead:** Tout à fait.

Tout d'abord, la recommandation clé était, je pense, que toute cette question méritait que l'on y prête beaucoup plus attention. A moins d'éclairer davantage l'opinion publique, on ne peut pas s'attendre à ce qu'il y ait des changements. Je pense que c'est là l'élément clé.

Au fil du temps, le bien-fondé de tout cela sera plus accepté. Il y a plusieurs années, nous avions dit qu'il était tout à fait justifié d'affecter à cela 1 p. 100 de l'assistance publique au développement (APD). À l'époque, tout le monde disait: non, non, non, c'est... Vous ne pourrez jamais vendre au public l'idée que 1 p. 100 des fonds versés par les contribuables au titre de l'assistance publique au développement devrait retourner au public.

Il me semble que c'est ce qu'avait recommandé le Comité, et que cela avait été accepté. Peut-être qu'un jour on trouvera même acceptable d'aller au-delà de 1 p. 100. Quoi qu'il en soit, il faudra du temps pour faire accepter cette idée-là.

Une partie de la réponse se trouve dans la stratégie, dans le programme de coopération avec les médias, dans les centres d'information que l'ACDI va créer, et cetera. Il faudra bien sûr que l'ACDI lance elle-même un programme beaucoup plus dynamique et beaucoup plus engagé si elle veut vendre son propre message. Ce qui est moins clair c'est la frontière entre ce que le gouvernement veut et devrait faire pour que le message soit transmis, et ce que nous aimerions que fassent de leur côté les groupes publics ou communautaires, y compris les organismes non gouvernementaux.

Une partie de la réponse, ce sera ce qui suit: quel est le canal le plus efficace pour faire passer le message? Il est certain que la réaction du public sera différente de celle du gouvernement, d'un ministère, ou d'une Église ou d'un groupe local qui bénéficie de son aide. Je pense que c'est à nous qu'il revient de décider. Si nous voulons diffuser un message que nous jugeons important, et si nous tenons à ce qu'il soit bien compris, il ne suffira peut-être pas que le gouvernement distribue ce genre de publication.



[Text]

I think part of it is going to be that if the non-government community is going to be more efficient and capable, it is going to need support to become so. My criticism of the NGOs was quoted in the report, arguing that NGOs themselves were weak in terms of their information and in terms of their policy advocacy. They do not do the kind of sustained work that is necessary to be credible. At the moment they cannot do it, because the funding is so uncertain and so limited. I think we are going to have to address that issue as well.

**The Chairman:** Let me pick up on a couple of points I have been wondering about. With regard to development itself, it seems to me that we have out in the Canadian public not a very clear definition of what we mean by "development". I have become very wary of the public surveys that have been done, the results of which we quote all the time. To many people, development is Ethiopia, I think. So you get a strong human emotional reaction. As we know, no one around the world reacted more positively to that situation than Canadians. I am concerned that this is the feeling of what development is. As for the long-term, hard, slugging nature of real development, I am not at all sure that the Canadian public has caught onto it yet, and it seems to me this is a major role for the NGO community.

As for the other component of that, as you know, we wanted a little more formality between the advisory groups and the Minister and so on. The Minister and the government have decided they are going to go on with not having a formal advisory council, but having the informal gathering, sometimes structured and sometimes not structured, that have been used.

One of the reasons we wanted the advisory council, I think, was to ensure that the NGOs and others would begin to have an influence on some of these major policy decisions that are being taken. You are quite right; there is no point in having the farmer in Senegal grow anything if food is going to be dumped in there that wipe him out along with everything else.

It strikes me that if we had a better mechanism over the last ten years for what is now called citizen organizational input of some kind, we would have had the Canadian government calling on those other governments to change their internal policies long before we did. It has really only been in the last couple of years that the World Bank, the IMF, and bilateral organizations have been called upon to change their policies because they were destructive. That is a long ramble, Tim, but could you talk a little bit about that?

[Translation]

Une autre partie de la réponse, c'est que pour que les organismes non gouvernementaux soient plus efficaces et plus capables, il leur faudra bénéficier d'une certaine aide. Les critiques que j'avais faites à l'endroit des ONG étaient citées dans le rapport. Je disais que les ONG étaient eux-mêmes faibles pour ce qui est de leurs informations et de leurs interventions dans l'arène politique. Ces organismes ne font pas le genre de travail soutenu qui est nécessaire pour être crédible. Or, à l'heure actuelle, ces organismes ne sont pas en mesure de le faire car les fonds dont ils disposent sont incertains et très limités. Je pense qu'il nous faudra nous attaquer à cette question également.

**Le président:** Permettez-moi d'intervenir sur une ou deux questions sur lesquelles je m'interroge. Pour ce qui est du développement lui-même, il me semble que le public canadien n'a pas une idée très claire de ce que l'on entend par «développement». Je commence à en avoir assez des sondages d'opinion publique qui ont été faits et des résultats que l'on cite chaque fois qu'il en est question. Pour bien des gens, je pense, le développement se résume à l'Éthiopie. Cela suscite une réaction émotive très forte. Comme nous le savons tous, personne au monde n'a réagi de façon plus positive face à cette situation que les Canadiens. Or, j'ai bien peur que pour les gens, c'est à cela que se résume le développement. En ce qui concerne la lutte très longue et très ardue pour un véritable développement, je ne suis pas du tout convaincu que le public canadien ait compris de quoi il s'agit, et il me semble que les organismes non gouvernementaux auraient ici un rôle d'envergure à jouer.

Quant à l'autre élément de cela, comme vous le savez, nous voulions que les rapports entre les groupes consultatifs et le ministre, etc., soient un peu plus formels. Le ministre et le gouvernement ont décidé d'aller de l'avant sans conseil consultatif officiel, s'en tenant à la formule de réunions officielles, qui sont parfois structurées et parfois pas, auxquelles ils sont habitués.

D'après moi, l'une des raisons pour lesquelles nous voulions le conseil consultatif, c'était pour veiller à ce que les ONG et les autres commencent à exercer une influence sur ces importantes décisions politiques. Vous avez tout à fait raison: il est absurde pour le paysan sénégalais de se consacrer à cultiver quelque chose si son pays finit par être victime de dumping de certains produits alimentaires, ce qui va le balayer lui, avec tout le reste.

Il me semble que si nous avions eu, au cours des dix dernières années, un meilleur organisme pour ce que l'on appelle maintenant la participation organisationnelle des citoyens, le gouvernement canadien aurait bien plus vite demandé à ces autres gouvernements de changer leurs politiques internes. Ce n'est en vérité que depuis quelques années que la Banque mondiale, le FMI et les organismes bilatéraux demandent à ces pays de changer leurs politiques, qui étaient destructrices. Je reconnais que je me suis un peu emporté, Tim, mais pourriez-vous nous dire un mot là-dessus?

[Texte]

**Mr. Brodhead:** I could not agree more. Unfortunately we have to accept more than our share of responsibility for that. You can see very clearly that the direct interest of fund-raising organizations in highlighting the disaster reinforces that impression in the public mind that this is what development is and that this is what we are all doing. I think we have made progress in getting away from it. But then Africa created in a sense a whole new slew of organizations who developed on the basis of the public willingness to again respond to that appeal. Part of it, I think, is that we have to be prepared to police ourselves a little better.

[Traduction]

**M. Brodhead:** Je suis parfaitement d'accord avec vous. Il nous faut malheureusement accepter plus que notre part de responsabilité pour cela. Le fait que les organismes de levée de fonds tiennent, par définition, à parler des catastrophes ne fait que renforcer l'impression chez le public que c'est cela le développement et que c'est là tout ce que nous faisons. Je pense que nous avons fait certains progrès pour nous écarter de cette idée. Mais, depuis, l'Afrique a créé toute une ribambelle de nouveaux organismes qui comptent sur l'empressement du public à répondre une nouvelle fois à l'appel. L'une des choses qu'il nous faudra, je pense, faire c'est nous préparer à mieux nous surveiller nous-mêmes.

• 1035

I could not agree more that, if we had an advisory committee, it would have a positive effect. I think even the fact that the committee's hearings across the country and the government's response and so on have sustained. . . There is much more interest and much more discussion about these issues now than there were two or three years ago, and to me, that is an indication that continuing in an open process of this sort inevitably begins to engender more understanding of the issues.

In a way, I think the model is that of some of the Scandinavian countries, where that international perspective is a part of every institution. The town council might have a small budget for some form of development assistance. Virtually every professional association or group has some direct link with what is happening in southern countries. It becomes so much a natural thing that it is not questioned any more. People just see that the international dimension is part and parcel of their domestic concerns.

I think that has to be the direction we are moving in, and clearly we all have a role to play. I think an advisory council would have been a step forward. I can understand that all bureaucracies are nervous about opening things up too much to public scrutiny and involvement, but I think the price would have been worth the effort.

**Mr. Fretz:** In your comments, you indicated that you have to work at the macro level as well as on a one-to-one basis, with which I would agree. I would like some clarification for me as to how you see us handling this problem, how you envisage handling it under ODA principles and priority.

We have determined that we are going to put poverty first, and then there is the issue of human rights. Do you see any conflict there? Then, in order to try to put into context your statement that we have to work at the macro level as well, in your opinion how is pressure exerted, if at all, regarding human rights and a system in a country that may not necessarily encourage self-reliance? I wonder if you can tie that together for me. I see some problems, and maybe you see some problems in it, too. I am wondering what your insight is in that whole picture.

L'établissement d'un comité consultatif aurait des effets positifs, je ne pourrais en convenir davantage. Les séances mêmes que le comité a tenu dans tous les coins du pays, ainsi que la réponse du gouvernement, me semblent avoir soutenu. . . Ces questions semblent susciter beaucoup plus d'intérêt et beaucoup plus de délibérations qu'il y a deux ou trois ans, ce qui prouve, selon moi, que la continuation d'un tel processus ouvert ne peut que mieux faire comprendre ce dossier.

En un sens, je crois que l'on a repris le modèle de certains pays scandinaves, où les aspects internationaux sont envisagés dans chaque institution. Même un conseil municipal peut octroyer une partie de son budget à quelque programme d'aide au développement. Chaque association ou groupe professionnel, à peu de choses près, s'est forgé un lien direct avec ses homologues du Sud. C'est devenu tellement naturel que personne ne le conteste aujourd'hui. On se rend compte que cette dimension internationale fait partie inhérente de leurs préoccupations internes.

Je crois que c'est l'orientation qu'il faudrait se donner, et il est évident que nous avons tous un rôle à jouer. J'estime que l'établissement d'un comité consultatif serait une étape progressiste. Je peux comprendre que toutes les bureaucraties se méfient d'une trop grande participation du grand public, mais je crois qu'un tel effort en vaut bien le prix.

**M. Fretz:** Vous avez fait remarquer que vous devez oeuvrer au niveau macro-économique tout aussi bien qu'au niveau individuel, ce dont je conviens. Pour ma part, j'aimerais avoir une mise au point quant à la façon dont vous croyez que nous devrions aborder ce problème, compte tenu des principes et des priorités de l'APD.

Nous avons décidé que le dossier de la pauvreté viendrait en premier, suivi de celui des droits de la personne. Y voyez-vous quelque conflit? Ensuite, pour situer votre déclaration concernant la nécessité de travailler aussi au niveau macrocosmique, comment, selon vous, pourrait-on exercer des pressions, le cas échéant, concernant les droits de la personne dans les pays qui n'encouragent pas nécessairement l'initiative individuelle? Je me demande si vous pouvez rassembler vos idées à ce sujet. J'y vois certaines difficultés, peut-être en voyez-vous



[Text]

**Mr. Brodhead:** You mentioned that there may be a difficulty in choosing to work in the poorest countries and, at the same time, having a concern for human rights. I suppose that is a reflection of the fact that it is very often in the poorest countries that you have the greatest abuses, and that creates a real policy dilemma.

It would be interesting to see if that were in fact the case. I am not sure what the correlation is between respect for human rights and poverty or whether there is any correlation. There are certainly many very poor countries where human rights are abused. There are also other poor countries where they are respected. I am not very sure about what the direct relationship is.

I think what is common to most non-government organizations—and I think it was reflected in your own recommendations—is that we really do not see the possibilities for development where there are not human rights. Normally, the first human right to go is the right to any sort of pluralism, which means by and large the right to participate. The lesson we have all learned from development over the last 20 years is that without participation there is no development, at least of a sustainable kind. You can build up infrastructures, but in terms of seeing a substantial change in the well-being of the population, it simply cannot happen.

As a cornerstone of a concern for bringing about development, I think the evidence is there.

• 1040

As for whether you can argue the other way and say that improved well-being leads to a more tolerant attitude towards human rights, we would like to believe it but I am not sure the evidence is there at this stage. I think there are also cases in which rapid change, as in Iran, has done quite the reverse. This has caused a real reaction as the mass of people have felt alienated or have lost their sense of identity.

The response we have always had is that NGOs should be able to continue working in countries even where there are abuses if they have the channels to do so. It does create a bit of a dilemma for the government. I think what we see now in the case of Haiti, for example, is that over some years the government has systematically given the NGOs the responsibility for delivering aid to Haiti precisely because there were questions about the Haitian government's human rights record. Then when Canadians want the government to make a grand gesture of disapproval, we are surprised to learn that the means to do so no longer exist. CIDA cannot close its Haiti program; most of it now is through NGOs anyway.

[Translation]

aussi, d'ailleurs. Je me demande comment vous envisagez le tout.

**M. Brodhead:** Vous dites que des difficultés peuvent surgir, si l'on opte de travailler dans les pays les plus pauvres, sans écarter pour autant la promotion des droits de la personne. J'imagine que ces difficultés sont attribuables au fait que bien souvent, c'est dans les pays les plus pauvres que l'on retrouve les abus les plus flagrants, ce qui crée un dilemme au niveau des politiques.

Il pourrait être intéressant de vérifier si c'est bien le cas. Je ne vois pas encore le lien qui existe, s'il en est, entre le respect des droits de la personne et la pauvreté. Nul doute qu'il existe de tels abus dans bien des pays pauvres. Il y a toutefois d'autres pays pauvres où ces droits sont respectés. Voilà pourquoi ce lien ne m'est pas apparent.

Ce que la plupart des organismes non-gouvernementaux ont en commun—et vos recommandations en font état, je crois—c'est qu'ils n'imaginent pas vraiment de perspectives de développement, là où les droits de la personne sont bafoués. D'ordinaire, ce qui est refoulé en premier, c'est le droit au pluralisme, qui correspond en général au droit à la participation. La leçon que nous avons tous tirée depuis vingt ans, en matière de développement, c'est que, sans participation, il n'y a pas de développement, du moins de développement durable. On peut établir des infrastructures, mais lorsqu'il s'agit d'améliorer sensiblement le bien-être de la population, la chose se révèle impossible.

On a fait la preuve, je crois, que c'est là la pierre de touche du développement.

Quant à l'opinion contraire, celle qui soutient que l'amélioration du bien-être suscite une attitude plus tolérante envers les droits de la personne, nous aimerions bien le croire, mais je me demande toujours si l'on en a fait la preuve. Il est arrivé parfois, comme dans le cas de l'Iran, qu'une brusque évolution des choses ait eu des effets entièrement opposés en entraînant une véritable réaction parmi la masse des gens qui se sentaient aliénés ou qui avaient perdu le sens de leur identité.

La réponse que l'on nous fait toujours, c'est que les ONG devraient pouvoir continuer à travailler là même où il y a des abus, s'ils en ont les moyens. Ce genre de situation pose un certain dilemme au gouvernement. En Haiti, par exemple, on s'aperçoit maintenant que le gouvernement a méthodiquement octroyé aux ONG, depuis des années, la responsabilité des programmes d'aide, précisément parce qu'il y avait des doutes au sujet de la réputation du gouvernement haïtien quant aux droits de la personne. Ensuite, lorsque les Canadiens ont voulu que leur gouvernement manifeste ouvertement sa désapprobation, ils ont été étonnés d'apprendre que le gouvernement n'avait plus les moyens d'agir ainsi.

[Texte]

It is a dilemma but it seems to me that the dilemma is more the symbolic value of Canada's ability to say that we will stop all assistance to Haiti. The truth is what we are simply trying to indicate that we are not in support of the government's policies. We do not want to cut off our support for people who actually need that support, probably to a greater extent than they did previously.

**Mr. Fretz:** Are you suggesting that to some degree the statement we have made regarding human rights is really to wave a stick but never to use it?

**Mr. Brodhead:** No, because I think in the Haiti case it was clear over some time that the Canadian government was not going to provide substantial support to the government of Haiti. There are other situations that are much more abrupt and much more dramatic, I think. If there is a coup and a democratic system is overthrown, there may be grounds there for Canada to reassess its whole relationship with that government and to visibly downgrade the importance it is giving to what is going on there.

I think there are occasions when that sort of response may be appropriate. However, the truth is that very often it is much more the positive support than the negative sanction that may be effective. I think for most countries it is not so much a question of systemic gross abuses of human rights but more the grey area of to what extent human rights are systematically recognized and upheld. It seems to me that in those cases there is not so much space for a dramatic gesture but there is perhaps the potential for continually supporting and finding ways to encourage the government to uphold human rights.

**Mr. Fretz:** Let us set aside discussion on human rights for just a moment and come back to your statement that we have to work at the macro level as well and that it is not merely good enough to work on a one-to-one basis. The classic or popular model of Ethiopia our chairman referred to is the one that seems to pop into everyone's mind. Let us use that one.

What initiative or what effort is being made by our government or any arm of the government to speak to the Ethiopian government and to say that it is not merely good enough for us to work with their people, to drill wells and to bring in fresh water and to bring in grain, but there need to be some other changes as well? Has that initiative been taken, and if so, what degree of success have you had?

[Traduction]

L'ACDI ne peut pas abolir son programme d'aide à Haïti; de toute façon, la plupart de ses programmes passent par l'entremise des ONG.

Voilà le fond du dilemme, mais il me semble que ce dilemme se rattache surtout à la possibilité pour le Canada de pouvoir dire qu'il ne fournira plus aucune aide à Haïti. En réalité, nous ne pouvons que manifester notre désaccord vis-à-vis des politiques du gouvernement haïtien. Nous ne pouvons pas cesser de nous intéresser à des gens qui ont vraiment besoin de notre aide, probablement encore plus qu'auparavant.

**M. Fretz:** Voulez-vous insinuer, en ce qui concerne les droits de la personne, que nous pouvons brandir un bâton, mais que nous ne pouvons jamais nous en servir?

**M. Brodhead:** Non, car, dans le cas d'Haïti, il était devenu évident depuis quelque temps que le gouvernement du Canada n'allait pas fournir un appui sensible au gouvernement d'Haïti. Il s'est présenté d'autres cas qui, à mon avis, ont été beaucoup plus abrupts et beaucoup plus dramatiques. Advenant un coup d'État et le renversement d'un régime démocratique, le Canada peut alors, pour le bon motif, remettre en question ses rapports avec le gouvernement en question et diminuer manifestement l'importance qu'il accorde à ce qui se passe dans cet autre pays.

Il y a donc des circonstances dans lesquelles une telle réaction me semble convenir. Néanmoins, il demeure vrai qu'un appui positif est souvent plus efficace qu'une sanction négative. Dans la plupart des pays, ce n'est pas tant l'abus grossier et méthodique des droits de la personne qui fait problème, mais bien la difficulté qu'il y a d'établir au juste dans quelle mesure les droits de la personne sont méthodiquement acceptés et maintenus. En pareil cas, j'estime que nous n'avons guère de latitude pour prendre une mesure qui frappe l'opinion, mais il peut nous être possible de continuer notre appui tout en encourageant le gouvernement à protéger les droits de la personne.

**M. Fretz:** Mettons de côté pour l'instant la discussion concernant les droits de la personne et revenons-en à votre déclaration selon laquelle il faut aussi travailler au niveau global, étant donné qu'il ne suffit pas de travailler au niveau individuel. Le modèle classique ou le plus connu, c'est celui de l'Éthiopie, auquel le président a fait allusion, et qui semble constamment revenir à l'esprit des gens. Prenons celui-là.

Le gouvernement du Canada ou l'un de ses organismes a-t-il pris des mesures ou fait des démarches auprès du gouvernement éthiopien afin de lui faire comprendre qu'il ne suffit pas pour nous de lui apporter notre concours, de forer des puits pour l'irrigation des cultures céréalières, mais qu'il faut aussi que nous constations certains autres changements? Si nous avons pris une telle initiative, dans quelle mesure s'est-elle révélée fructueuse?

[Text]

[Translation]

• 1045

**Mr. Brodhead:** Almost inevitably, if the initiative were taken, then we would not know about it, at least not while it is happening, because it is the sort of thing that is done very quietly. That is almost inevitable. I am almost certain that it is happening, not only from Canada but also from the European Community. No volume of aid is going really to be able to help so long as you have policies that are anti-developmental. Of course, there is a whole debate about the resettlement policy; but, quite apart from that, in terms of the emphasis on collective farms and so on, the experience—ideology aside—of other countries in Africa is that these have been disastrous experiments. Regardless of how we feel ideologically, I would think that the lessons from Angola or Mozambique, and Tanzania to some extent, would be enough to convince the Ethiopian authorities that sooner or later they will probably have to change those policies.

To what extent should we use the leverage of aid to encourage them to rethink that policy now rather than later? I suspect that every donor country probably is having that same discussion. Whether they will succeed in bringing about the changes, who knows?

One could make the same argument, perhaps, in the area of the conflict in northern Ethiopia. Where the greatest starvation is taking place, or is likely to take place, is of course precisely the area that is militarily contested. Outside countries traditionally back off from that. We recognize the Government of Ethiopia.

I think, though—and it is a much broader question than just Ethiopia—we have to ask whether there is not a real shift in our whole notion of national sovereignty. Can we any longer say that the world community has a responsibility to respond in cases of need, whether it be in dealing with refugees, as the Sudan has to do, or in dealing with the possibility of famine, but that we have no influence when it comes to the underlying causes?

My own view is that we are going to have to move from a conception of sovereignty based on the last 100 years towards one that accepts that if we are talking about interdependence, then part of that interdependence is much more a sense of mutual responsibility in dealing with the causes of crises that the world community is expected to help resolve, but that is going to take some time.

**Mr. Fretz:** That is a perplexing one.

On a different subject, what about volunteers within CIDA? Is any work being done with regard to acceptance of volunteers? I am thinking of retirees—scientists, farmers, engineers—who would, I think, many times genuinely like to have the experience and who have an expertise to be able to make a genuine contribution.

What degree of success do we have, if any, in that regard? If we do not, is it a problem of finances, the

**M. Brodhead:** Il est presque inévitable que nous ne soyons pas au courant d'une telle initiative, du moins pendant les démarches, parce que cela se ferait très discrètement. C'est presque inévitable. Je suis presque certain que le Canada et la communauté européenne font de telles démarches. Aucune aide, quelle qu'en soit la quantité, ne sera utile tant que les politiques iront à l'encontre du développement. Bien sûr, il y a tout un débat sur la politique du déplacement des populations, mais sans parler de cela, l'expérience d'autres pays africains avec les fermes collectives, etc., a été désastreuse—hormis la question idéologique. Quel que soit son parti pris idéologique, il me semble que les leçons apprises de l'Angola ou de la Mozambique et même de la Tanzanie dans une certaine mesure, devraient suffire à convaincre les autorités éthiopiennes que tôt ou tard, elles devront probablement changer leurs politiques.

Dans quelle mesure devrions-nous utiliser l'aide pour les encourager à repenser cette politique maintenant au lieu de plus tard? Je crois bien que tous les pays qui versent de l'aide au Tiers monde doivent avoir la même discussion. Qui sait s'ils réussiront à apporter des changements?

On pourrait avancer le même argument, peut-être, au sujet du conflit dans le nord de l'Éthiopie. La région où la famine est la plus grave, ou sera probablement la plus grave, est bien sûr celle où ont lieu les conflits militaires. Les pays étrangers hésitent à intervenir. Nous reconnaissons le gouvernement de l'Éthiopie.

Mais la question dépasse de beaucoup l'Éthiopie. À mon avis, il nous faut réexaminer la notion de souveraineté nationale. Peut-on continuer à dire que le monde doit intervenir en cas de besoin, qu'il s'agisse de réfugiés, comme au Soudan, ou de famine, mais que nous ne pouvons rien dire quant aux causes sous-jacentes?

Pour ma part, je pense qu'on ne peut continuer d'envisager la souveraineté comme on le fait depuis 100 ans; il faudra mettre l'accent sur l'interdépendance, ce qui signifie que les pays du monde ont une responsabilité pour résoudre les crises, mais cela prendra du temps.

**M. Fretz:** C'est un problème troublant.

Sur un autre sujet, qu'en est-il des bénévoles au sein de l'ACDI? Que fait-on quant à l'acceptation des bénévoles? Je pense aux retraités—les scientifiques, agriculteurs, ingénieurs—qui dans bien des cas aimeraient vraiment connaître cette expérience et qui pourraient faire une contribution valable.

Quel succès connaît-on dans ce domaine? S'il n'y a pas de progrès, est-ce un problème de financement,



[Texte]

infrastructure—a place for someone to live, the cost of transportation—and those types of things? I wonder if you could give us some insight in that area?

**Mr. Brodhead:** One fact that might be interesting is that we tried to calculate the number of Canadians who are in fact involved as volunteers in a variety of different kinds of non-governmental organizations doing international development. Our calculation was that something between 35,000 and 40,000 Canadians are actually involved, many of them in Canada but a very substantial number overseas.

• 1050

There is probably at any one time at least 5,000 or 6,000 Canadians working overseas, some through CUSO and the other volunteer-sending organizations—they now use the word *coopérants*—and some through church-based organizations. There is a very substantial number of Canadians who are actually working overseas, and an even larger number who are associated with NGOs in Canada.

The biggest barrier, I think, and this is a growing problem... As the Africa crisis indicated, there are far more Canadians who want to get involved than there are opportunities for them to get involved. I think the common experience many NGOs have is trying to respond to the interest of people who have real skills to contribute, who are very committed and who want to do something. It has become very difficult for a variety of reasons. Partly it is because the skills available locally in Third World countries now are much greater than they used to be. For a whole category of people who used to go overseas and who came back then full of energy and commitment, that opportunity does not exist any more except through Canada World Youth and Crossroads. I think that is a real loss to us. It is excellent for the Third World countries that do not need those people—they have their own—but it is a loss to us in terms of the exposure that it allowed.

For people who have more experience, I think the CESO, the Canadian Executive Service Organization is the most active in terms of recruiting Canadians with experience, and it does an excellent job. For the rest of it, it is the difficulty of trying to match a particular set of qualifications to a given post. It sounds like: Why can we not? If somebody comes in and he has valuable experience and qualifications, why can we not just plug it in where he is needed?

The truth is that it is extremely difficult to do, especially if people are only available for a relatively short period, say, three months or six months. It is hard to find the position that will enable that person to really be productive quickly. It really means that it is an institution that is already well established and that they have the support and facilities that will allow you to bring a Canadian in where he could be immediately productive. It is very hard to do.

[Traduction]

d'infrastructure, de logement, de frais de transport, par exemple? Pouvez-vous nous éclairer là-dessus?

**M. Brodhead:** Fait intéressant, nous avons tenté de déterminer le nombre de Canadiens travaillant comme bénévoles dans divers organismes non gouvernementaux qui s'occupent de développement international. Selon notre calcul, il y a de 35,000 à 40,000 Canadiens dont c'est le cas; beaucoup sont au Canada, mais un nombre très considérable oeuvre à l'étranger.

En tout temps, il y a probablement au moins 5,000 ou 6,000 Canadiens qui travaillent outre-mer, certains pour CUSO et d'autres organismes qui envoient des bénévoles qu'on appelle «coopérants», et certains avec des organismes religieux. Un nombre très considérable travaille outre-mer et un nombre encore plus important est associé à des ONGs au Canada.

L'obstacle le plus important, à mon avis, et ce problème prend de l'ampleur... Comme la crise africaine l'a fait ressortir, il y a beaucoup plus de Canadiens qui voudraient participer que de postes disponibles. Beaucoup d'ONGs font face à la même situation: ils doivent répondre à des gens qui ont des compétences véritables à contribuer, qui sont très engagés et qui veulent faire quelque chose. C'est devenu très difficile pour diverses raisons. En partie, c'est parce que les pays du Tiers monde ont beaucoup plus de compétences chez-eux qu'auparavant. La seule occasion qui s'offre maintenant à toutes les catégories de gens qui, comme ceux qui les ont précédés, veulent aller outre-mer et revenir plein d'énergie et d'engagement, c'est Jeunesse Canada Monde et Carrefour canadien International. À mon avis, c'est une perte réelle pour nous. C'est excellent pour les pays du Tiers monde qui n'ont plus besoin de ces gens-là, parce qu'ils peuvent en trouver chez-eux, mais c'est une perte pour nous, pour ce qui est de l'expérience qu'auraient acquise ces Canadiens.

Pour les gens plus expérimentés, le Service administratif canadien aux organismes (SACO) recrute le plus activement les Canadiens qui ont de l'expérience et il fait un travail excellent. Pour le reste, le problème est de trouver un poste particulier pour une personne avec des compétences données. On se demande pourquoi on n'arrive pas à trouver quelque chose pour une personne qui se présente avec une expérience et des qualités valables.

En fait, c'est extrêmement difficile, surtout si ces personnes ne sont disponibles que pour des périodes assez courtes, de trois ou six mois, par exemple. Il est difficile de trouver un poste où la personne pourrait être productive rapidement. À cette fin, il faut une institution bien établie et dotée d'installations de soutien qui puisse permettre à un Canadien d'être productif immédiatement. C'est très difficile à réaliser.

[Text]

We could probably do more if there was more money to do it. Like other forms of human resource development, it is terribly labour intensive and therefore expensive. This is only a partial answer. I think it is a real problem. When in 1984-85 the Office of the Co-ordinator for the Africa crisis was set up in CIDA, a large part of its jobs was simply responding to people phoning in and saying they wanted to help. I think we—NGOs and also the government—have to find something that replaces what is a very strong commitment to do something, which tends to be seen in terms of persons wanting to go over there, where the people need help; they can provide that help and it has to be over there.

We have to tap that, but to direct it here. I think it is one of the challenges we face, without in a sense discouraging that interest, to find some way to channel it in Canada itself.

**Mr. Fretz:** Perhaps just with a closing comment, Mr. Chairman, very briefly, I am grateful for your response and I can see that there is a problem in that regard. I have been involved, to some degree, with Hope International, headquartered in Vancouver. They have a volunteer program that is relatively small.

A man from my riding who is in real estate was very interested, so he went for the first time to the Dominican Republic last year for a month. He paid his own air fare and while he was there his lodging and food was taken care of. It was very meaningful to him and he came back so excited. He is now working to get a group of people to go back with him again. They built a school that just about finished. They put up the concrete blocks and worked very hard.

Here are 12 Canadians from right across the country banded together up in the hills in the Dominican Republic, a very, very poor part of the country. They had a wonderful time. He is now speaking in community colleges and to church groups and showing his pictures. He is really flying high on it, really enjoying it, and he wants to return.

• 1055

That is a small success story, but it is one.

**The Chairman:** There is good news in this world from time to time. I must say, however, as I was listening to the 7 a.m. news today, by the time 7.10 a.m. had come I had determined there was absolutely no point in getting up; the world would be finished by noon, if it lasted that long. Only the fact that we were going to talk about this with someone as knowledgeable as yourself, Tim, dragged me out bed this morning.

There is some real hope in this area. If you remember just two years ago, if you had suggested to the World Bank, as some of us did, that they might even consider cancelling some debt and so on, they would have said we

[Translation]

On pourrait faire plus si on avait plus d'argent. Comme d'autres formes de perfectionnement, c'est extrêmement coûteux en main d'oeuvre et donc en argent. Ce n'est qu'une réponse partielle. Je pense que c'est un problème réel. Lorsque l'ACDI a établi le bureau du coordonnateur de la crise africaine en 1984-1985, une grande partie de sa tâche consistait à répondre aux gens qui téléphonaient pour offrir leurs services. Je pense que nous, les ONGs et aussi le gouvernement, devons trouver quelque chose pour remplacer le désir très fort chez certains de faire quelque chose à l'étranger où les gens ont besoins d'aide; ils peuvent le faire et cela doit se faire là-bas, pensent-ils.

Nous devons faire appel à ce désir mais l'orienter vers le Canada. C'est l'un des défis que nous devons relever, d'offrir des débouchés pour cet intérêt au Canada sans décourager les gens.

**M. Fretz:** Juste une très brève observation pour terminer, monsieur le président. Je vous remercie de votre réponse et je vois qu'il y a un problème à cet égard. J'ai participé, dans une certaine mesure, aux activités de Hope International, dont le siège-social se situe à Vancouver. Cet organisme offre un programme de bénévoles qui est assez restreint.

Un agent d'immeuble de ma circonscription était très intéressé, donc il est allé pour la première fois en République Dominicaine l'année dernière et y a passé un mois. Il a payé son propre billet d'avion et on l'a logé et nourri pendant son séjour. Cela a été une expérience très enrichissante pour lui et il est revenue très enthousiasmé. Il essaie maintenant de réunir des gens qui l'accompagneront là-bas. Ils ont construit une école qui est presque achevée. Ils ont monté les blocs de béton et ont travaillé très fort.

Voici 12 Canadiens de partout au pays qui se sont réunis dans les collines de la République Dominicaine, dans une région très, très pauvre. Cette expérience leur a beaucoup plu. Il donne maintenant des conférences dans des collèges communautaires et devant des groupes religieux et il présente ses photos. Il est très enthousiasmé et veut vraiment retourner là-bas.

C'est l'histoire d'un petit succès, mais d'un succès quand même.

**Le président:** Il y a de bonnes nouvelles dans ce monde de temps en temps. Je dois dire, toutefois, que j'ai écouté les nouvelles de 7 heures ce matin et qu'à 7h10 j'avais décidé qu'il était inutile de me lever; le monde n'existerait plus à midi—s'il n'était détruit avant. La seule raison pour laquelle je me suis levé, Tim, c'est que nous allions traiter de ce sujet avec un expert comme vous.

Il y a vraiment de l'espoir dans ce domaine. Si vous vous rappelez, il y a deux ans, on aurait répondu à quelqu'un qui comme nous aurait proposé à la banque mondiale de radier les dettes, etc. . . qu'on était fou et que



*[Texte]*

are all crazy because it cannot be done and it will set a precedent and so on. Which precedent do you want: bankrupt countries or cancelling some debt? I think if you had suggested a committee like this might have had what I hope is such a profound influence on government policy, a couple of years ago you would have been questioned as well.

The committee thinks we have made some great strides in the past couple of years. We can revisit the subject from time to time, but really now it is up to, in some sense, the partners to ensure that what is in the document is actually seen on the ground at some point. We would urge you to keep up your contacts with the Minister and, if we do not have an advisory council, nevertheless use your contacts so that advice gets through whenever you want it through.

I am sure we would all have been questioning our bilateral policy with some of these countries, as well meaning as they were. We knew it was not going to work, and we knew ten years ago it was not going to work, and we continued to pump money in. I think you can be enormously helpful in that respect. From now on, at least for the next year, until we revisit this again, probably, you really are going to have to carry a fair bit of the load.

We thank you for coming this morning.

The meeting is adjourned.

*[Traduction]*

c'était impossible parce que cela constituerait un précédent, et ainsi de suite. Et que préfère-t-on comme précédent, des pays en faillite ou des dettes radiées? Si nous avions suggéré il y a deux ans qu'un comité comme le nôtre puisse avoir une influence si profonde sur la politique du gouvernement, on nous aurait regardés d'un oeil sceptique.

Le comité pense que nous avons accompli de grands progrès au cours des dernières années. Nous pouvons revenir sur le sujet de temps en temps, mais il incombe maintenant aux partenaires de mettre en oeuvre ce qui est dans le document et de le concrétiser sur le terrain. Nous vous encourageons à maintenir vos contacts avec la ministre, même si nous n'avons pas de conseil consultatif, et à utiliser vos contacts pour faire passer votre message chaque fois que vous le jugerez utile.

Je suis sûr que nous aurions tous remis en question notre politique bilatérale avec certains de ces pays, si bien intentionnés soient-ils. Nous savions qu'elle n'allait pas fonctionner, nous le savions depuis 10 ans, mais nous avons continué à y investir de l'argent. Je pense que vous pouvez nous aider énormément sur ce plan. Dorénavant, au moins pour l'année prochaine, et jusqu'à notre prochain examen du dossier, vous devrez probablement assumer une bonne partie du fardeau.

Merci d'être venu ce matin.

La séance est levée.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESS

*From the Canadian Council for International Co-  
operation:*

Tim Brodhead, Executive Director.

TÉMOIN

*Du Conseil canadien pour la coopération internationale:*

Tim Brodhead, directeur exécutif.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 70

Tuesday, March 29, 1988

Chairman: William C. Winegard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 70

Le mardi 29 mars 1988

Président: William C. Winegard

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## External Affairs and International Trade

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Affaires étrangères et du commerce extérieur

### RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document Sharing our Future tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988

### CONCERNANT:

En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement, examen de la réponse du gouvernement au Rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document intitulé Partageons notre Avenir, déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988



STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* William C. Winegard

*Vice-Chairman:* Clément Côté

Members

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

Maija Adamsons

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* William C. Winegard

*Vice-président:* Clément Côté

Membres

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*

Maija Adamsons

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 29, 1988

(106)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:40 o'clock p.m., this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Clément Côté, Girve Fretz, André Ouellet, John Reimer, William C. Winegard.

*Acting Members present:* Fred King for Don Ravis and Jim Manly for Bill Blaikie.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Philip Rourke, Committee Researcher.

*Witnesses: From the Association of Universities and Colleges of Canada:* Pierre-Yves Boucher, Associate Executive Director—Legal Counsel; Dr. John Berry, Director, International Relations; Eva Egron-Polak, Assistant Director, Academic Relations, International Division.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document *Sharing our Future* tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988.

Pierre-Yves Boucher and John Berry made statements, and with Eva Egron-Polak, answered questions.

At 4:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons  
Clerk of the Committee

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 MARS 1988

(106)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 112-N de l'Édifice du centre, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Clément Côté, Girve Fretz, André Ouellet, John Reimer, William C. Winegard.

*Membres suppléants présents:* Fred King remplace Don Ravis; Jim Manly remplace Bill Blaikie.

*Aussi présent:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Philip Rourke, chargé de recherche du Comité.

*Témoins: De l'Association des universités et des collèges du Canada:* Maître Pierre-Yves Boucher, directeur général associé—conseiller juridique; John Berry, directeur de la division internationale; Eva Egron-Polak, directrice adjointe, Relations universitaires de la division internationale.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la réponse du gouvernement au rapport du comité sur les politiques et les programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document intitulé *Partageons notre avenir*, document déposé sur le bureau de la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988.

Maître Pierre-Yves Boucher et John Berry font des déclarations, puis eux-mêmes et Eva Egron-Polak répondent aux questions.

À 16 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité  
Maija Adamsons

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 29, 1988

• 1535

**The Chairman:** I call the meeting to order. Pursuant to Standing Order 96.(2) we will resume consideration of the government's response to the committee's report on Canada's official development assistance policies and programs, with particular reference to the strategy document *Sharing Our Future*, tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988.

Today we welcome our colleagues from the Association of Universities and Colleges of Canada. We have Pierre-Yves Boucher, associate executive director and legal counsel of the association; Dr. John Berry, director of international relations, who has appeared before this committee previously; and Mrs. Eva Egron-Polak, who has not appeared before. We welcome you.

I believe, Mr. Boucher, you have some preliminary opening comments, and then we will move to Dr. Berry.

**M. Pierre-Yves Boucher** (Directeur général associé, conseiller juridique, Association des universités et collèges du Canada): Monsieur le président. Si vous me le permettez, je voudrais exprimer l'appréciation de l'Association des universités et collèges du Canada pour l'occasion que vous lui offrez de présenter les réactions de ses institutions-membres au document que vous examinez.

L'Association des universités et collèges du Canada est une association nationale représentant 85 institutions oeuvrant au niveau universitaire, au Canada. Les institutions sont représentées à l'Association par les dirigeants, recteurs, présidents ou principaux des institutions universitaires canadiennes. En plus, nous comptons dans l'Association quatre membres régionaux, près de 32 membres associés et cinq membres honoraires. Par conséquent, l'Association représente un éventail assez vaste du secteur postsecondaire qui ouvre à la promotion aux grades universitaires. À ce stade-ci, je demanderais à M. John Berry, le directeur de notre division internationale, de faire la présentation principale.

• 1540

**Le président:** Merci. Monsieur Berry, s'il vous plaît.

**M. John Berry** (directeur de la division internationale, Association des universités et collèges du Canada): Merci, monsieur Boucher.

I would like to begin by thanking the committee for this opportunity to meet with you and present some observations on the report *Sharing Our Future*, and also to reflect on the process of the past year, since the first

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 29 mars 1988

**Le président:** Je déclare la séance ouverte. En vertu du paragraphe 96.(2) du règlement, nous continuons aujourd'hui l'examen de la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment à ce qui a trait au document intitulé *Partageons notre avenir*, déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988.

Nous recevons aujourd'hui des représentants de l'Association des universités et collèges du Canada. Nous recevons M. Pierre-Yves Boucher, directeur général associé et conseiller juridique de l'Association; M. John Berry, directeur de la division internationale, qui a déjà comparu devant le Comité ainsi que M<sup>me</sup> Eva Egron-Polak, qui comparait pour la première fois. Nous vous souhaitons la bienvenue.

Vous avez une déclaration, je crois, monsieur Boucher, après quoi nous donnerons la parole à M. Berry.

**Mr. Pierre-Yves Boucher** (Associate Executive Director, Legal Counsel, Association of Universities and Colleges of Canada): Mr. Chairman, if I may, I would like to express the appreciation of the Association of Universities and Colleges of Canada for this opportunity to submit a reaction of its member institutions to the document under consideration.

The Association of Universities and Colleges of Canada is national in scope and represents 85 Canadian university-level institutions. Each is represented within the association by the heads, president, rector or principal of these Canadian university institutions. We also have four regional members, 32 associate members and five honorary members. The association thus represents a fairly wide range of post-secondary degree granting institutions. At this time I would ask Dr. John Berry, director of our international relations division, to carry on with the main presentation.

**The Chairman:** Thank you. Dr. Berry, if you will.

**Dr. John Berry** (Director, International Relations, Association of Universities and Colleges of Canada): Thank you, Mr. Boucher.

Je voudrais commencer par remercier le Comité de l'occasion qui m'est donnée de vous rencontrer et de vous présenter certaines observations sur le rapport intitulé *Partageons notre avenir*. Je ferai aussi le point sur l'année

[Texte]

deliberations of this committee, which produced the report *For Whose Benefit*.

I think I should first register our appreciation and that of the entire university community for the work carried out by this committee. It is worth observing that during the past year there have been a number of positive developments due in part to the interest aroused by your work. Issues pertaining to international students, for example, have been given much more serious attention. Recent changes in regulations announced by the Department of Employment and Immigration, which will enhance Canada's attractiveness to foreign students, are one result.

For our own part, the AUCC is working together with the Association of Community Colleges of Canada, the Canadian Bureau of International Education and the World University Service of Canada to co-ordinate our efforts in supplying information and assistance to prospective international students. Both the Department of the Secretary of State and the Department of External Affairs are encouraging this activity, and this is just one example of what has been going on. One could cite many others. So there have been many benefits arising from your work beyond its principal purpose and mandate.

We were quite gratified a year ago to observe that so much of our brief, which I had the opportunity to present to this committee last February, found its way into *For Whose Benefit*. You may recall that the central thrust of our brief at the time was that Canada's official development assistance priorities should be revised to give much greater importance to human resources development, and in this context, the universities of Canada constituted a major and under-utilized resource.

The first of these points, the central importance of human resources development, became a major theme of your committee's report, and has remained intact through the subsequent iterations of *To Benefit a Better World*, and now *Sharing Our Future*.

The second point, the role universities could and should play, was well recognized in *For Whose Benefit*, but its importance seems to have faded substantially in the subsequent reports, and this is a point to which I shall return in a moment.

During the past two weeks, our staff at the International Division have consulted with a number of our colleagues at the universities about their reactions to *Sharing Our Future*. The time has been short, and other activities have intruded, so this survey has not been as broad as I would have wished, but I do want to emphasize that my remarks are based on a limited testing of the waters among our member institutions.

[Traduction]

qui vient de s'écouler, depuis que le Comité a entrepris les délibérations qui ont abouti aux rapports *Qui doit en profiter*.

Tout d'abord, je tiens à exprimer l'appréciation de notre association et de l'ensemble des milieux universitaires pour les travaux réalisés par le Comité. Un certain nombre de développements heureux sont survenus dans l'année qui vient de s'écouler, en partie à cause de l'intérêt suscité par vos travaux. Les questions concernant les étudiants étrangers, par exemple, ont fait l'objet d'une tension beaucoup plus grande. Je pense notamment aux changements que le ministère de l'Emploi et de l'Immigration vient d'apporter aux règlements, ce qui rendra le Canada beaucoup plus attirant pour les étudiants étrangers.

Pour notre part, l'AUCC collabore avec l'Association des collèges communautaires du Canada, le Bureau canadien de l'éducation internationale et Entraide universitaire mondiale du Canada de manière à coordonner nos efforts destinés à fournir aide et information aux étudiants étrangers en quête de renseignements. Cette activité reçoit l'appui du Secrétariat d'État et du ministère des Affaires extérieures et il ne s'agit là que d'un exemple parmi d'autres de l'action que nous déployons. Votre entreprise a donc eu des retombées qui débordent le cadre de votre mandat.

Nous avons été heureux l'année dernière de constater qu'une grande partie de nos vœux, que nous vous avons présentées en février dernier, s'était retrouvée dans le document *Qui doit en profiter*. Vous vous souvenez peut-être qu'à l'époque nous insistions sur le fait que, d'après nous, il fallait revoir les priorités de l'aide publique au développement offerte par le Canada pour donner une importance beaucoup plus grande au développement des ressources humaines et que, dans ce contexte, les universités canadiennes constituaient une ressource précieuse mais sous-utilisée.

La première de ces deux questions, l'importance capitale du développement des ressources humaines, est devenue l'un des thèmes principaux du rapport du Comité et s'est retrouvée telle quelle dans les versions successives des documents *Pour bâtir un monde meilleur* et *Partageons notre avenir*.

L'argument en faveur du rôle qui doit revenir aux universités a été bien rendu dans le document *Qui doit en profiter*, mais son importance semble s'être estompée dans les documents qui ont suivi. J'y reviendrai dans un instant.

Ces deux dernières semaines, le personnel de notre division internationale a consulté un certain nombre de nos collègues universitaires pour leur demander ce qu'ils pensaient de *Partageons notre avenir*. Le délai était court et d'autres activités ont retenu notre attention, si bien que cette enquête n'a pas été aussi vaste que nous l'aurions voulu. J'insiste quand même sur le fait que mes propos ont été préparés après que j'ai eu tâté le terrain auprès de nos membres.



[Text]

To begin with, I believe the attitude out there in the universities is generally positive. The report makes constructive changes in policy and priorities, in priority regions, in priority sectors and priority issues. It is gratifying to see so many of the original recommendations of *For Whose Benefit* preserved more or less intact, recommendations broadly welcomed last spring by the university community. These recommendations include, but are not limited to, changes and simplification of country-eligibility criteria, clarification of policy and commitment to human rights issues, decentralization of decision-making at CIDA, renewal of CIDA's commitment to certain priority sectors and issues, such as women in development, population, environment, food security and energy. All of these, I might add, are sectors in which universities are currently playing a very central and active role, and we hope this will continue.

Finally, we welcome specific measures relating to universities, such as expansion of scholarship programs, increased recognition of the NGO and NGI sector, and funding of centres of excellence.

Having said the good things, let me now pass to some specific concerns, and indeed criticisms, aired with us from various universities. The restructuring of the official development assistance budget into half national initiatives and half a partnership program, while excellent in principle, seems in the numbers attached to the process for the next year to be a substantial retreat from the very specific schedule of reallocation that was recommended by this committee in *For Whose Benefit*.

• 1545

There is therefore concern among the universities that new policy directions—increased scholarships and centres of excellence, to name but two—will end up being financed from existing money. Our reading of *For Whose Benefit* suggested that it was this committee's intention that new money be generated for such initiatives by increasing the proportion of total official development assistance allocated to the special programs branch at CIDA.

We find this concept retained for the industrial co-operation program, on page 77 of *Sharing Our Future*, where the share is to double from 2% to 4% of ODA in the next five years. But specific numbers have not been mentioned for non-governmental organizations or non-governmental institutions, other than a reference that CIDA "expects to increase the support for ICDS". Simply put, where is the \$10 million for centres of excellence, for example, to come from?

One other comment on the restructuring: It is worrying to observe that at many places in the report the universities and colleges have been grouped together with

[Translation]

Pour commencer, je pense que l'attitude des universitaires est positive dans l'ensemble. On y retrouve des modifications constructives de la politique et des priorités: les régions, le secteur et les questions principales. Il est agréable d'y retrouver plus ou moins intactes les recommandations formulées dans *Qui doit en profiter*, qui avaient été bien accueillies dans l'ensemble le printemps dernier par les milieux universitaires. Ces recommandations portaient notamment sur la simplification des critères d'admissibilité, la clarification de la politique relative aux droits de la personne et la vigueur de son application, la décentralisation des décisions au sein de l'ACDI, l'attachement renouvelé de l'ACDI envers certaines priorités, telles que la place de la femme dans le développement, la démographie, l'environnement, la sécurité alimentaire et l'approvisionnement énergétique. Je signale qu'il s'agit tous de secteurs où les universités jouent actuellement un rôle de premier plan qui, je l'espère, se poursuivra.

Enfin, nous accueillons avec plaisir des mesures précises concernant les universités, telles que l'expansion du programme de bourses, la reconnaissance accrue des ONG et des ING ainsi que le financement des centres d'excellence.

Après ces fleurs, laissez-moi passer aux préoccupations, voire aux critiques, que nous ont communiquées les diverses universités. La division moitié-moitié du budget d'assistance publique au développement en initiatives nationales et en programmes de partenariat, bien qu'excellente en principe, semble, au vu des sommes prévues pour le prochain exercice, constituer un grand recul par rapport à l'échéancier budgétaire recommandé par le Comité dans le document *Qui doit en profiter*.

Les universités craignent donc que cette réorientation—enrichissement du programme de bourses et création des centres d'excellence, pour ne nommer que deux exemples—finira par être financée à même les crédits actuels. La lecture du document *Qui doit en profiter* nous avait donné à penser que le Comité voulait voir ces initiatives financées par l'augmentation de la proportion globale de l'aide publique au développement affectée à la Division des programmes spéciaux de l'ACDI.

Cette conception est retenue dans le cas du programme de coopération industrielle à propos duquel il est dit, à la page 79 de *Partageons notre avenir*, que son intervention dans le budget de l'APD doublera dans les cinq prochaines années pour passer de 2 à 4 p. 100. Par contre, aucun chiffre précis n'a été donné dans le cas des organisations ou des institutions non gouvernementales, sinon un passage où l'on affirme que l'ACDI «espère accroître l'appui accordé aux initiatives de CIDS». Je pose la question directement: d'où viendront les 10 millions de dollars destinés aux centres d'excellence?

Une autre observation au sujet de la restructuration. Il est troublant de constater qu'à plusieurs reprises dans le rapport, les universités et collèges sont regroupés avec les



## [Texte]

non-governmental organizations as "the voluntary sector". Universities have been saying over and over again for many years that in spite of their non-profit status, they are not part of the voluntary sector.

I said earlier that Canadian universities constitute a valuable source of expertise and resources for development co-operation, but they are not mandated to donate or to volunteer these services; somebody has to pay for them. I believe this is now well recognized at CIDA, but it is disturbing to see it contradicted in the report.

I should remark in passing on this point that the universities were delighted with your committee's recommendation that CIDA agreements should provide for full cost-recovery, including an equitable level of overheads. The AUCC is currently negotiating with CIDA a new funding formula, which we hope will genuinely reflect this committee's position. We would have liked to have seen a stronger affirmation of this in the final CIDA document, *Sharing Our Future*, but unfortunately it is not there.

I mention in my opening remarks that I felt there had been some retreat from the position taken by this committee that the universities and colleges had a major role to play in human resources development, and that if anything were at present under-utilized. Let me give you three examples.

In the section of the report on human resources development, there is virtually no explicit mention of a role for universities. Primary health care and basic education are two of the four priorities discussed. In each of these areas, it is clear that the expertise required to build strong local capacity and self-sufficiency in developing countries will be found mainly in universities, either in Canada or in the host country. Linkages between universities and the harnessing of Canadian university expertise would therefore seem to be a necessary component in CIDA's strategy, yet they are not mentioned in this context.

Two pages later the report says that CIDA "will explore new approaches based on involving business and industry, community colleges and federal and provincial government departments as project partners". Universities are not mentioned. This section deals with skill training, and in that area there is certainly much scope for creative partnership of government, business, and universities in the promotion of co-operative education, work-study programs, and so on.

Indeed, I would like to stress here that for some time universities have been enthusiastic partners with the private sector in a wide range of activities, both on and off campus. They welcome the increased opportunities to extend this sort of partnership into the international sector. However, there is a great concern about what

## [Traduction]

organismes non gouvernementaux sous l'appellation de «secteur bénévole». Les universités répètent depuis des années que malgré leur situation d'organismes à but non lucratif, elles ne font pas partie du secteur bénévole.

J'ai dit plus tôt que les universités canadiennes constituent une source précieuse de connaissances techniques et de ressources pour la coopération en matière de développement. Toutefois, elles n'ont pas pour mandat d'offrir ces services à titre gracieux ou bénévole: quelqu'un doit acquitter la note. Je pense que l'ACDI le reconnaît désormais, mais il est troublant de retrouver l'avis contraire dans le rapport.

Je signale en passant que les universités ont été ravies de voir que le Comité a recommandé que les accords de l'ACDI devraient prévoir la pleine et entière récupération des coûts, y compris une portion juste des frais généraux. L'AUCC négocie actuellement une nouvelle formule de financement avec l'ACDI et nous espérons qu'elle reflètera fidèlement la position du Comité. Nous aurions aimé voir une affirmation plus vigoureuse de ce principe dans le document définitif de l'ACDI—*Partageons notre avenir*, mais, malheureusement, cela ne s'y trouve pas.

J'ai parlé tout à l'heure du recul par rapport à la position du Comité selon laquelle les universités et collèges ont un rôle important à jouer dans le développement des ressources humaines, lesquelles se trouvent actuellement sous-utilisées. Laissez-moi vous donner trois exemples.

Dans la partie du rapport consacré au développement des ressources humaines, c'est tout juste si l'on mentionne le rôle des universités. Au nombre des quatre priorités débattues, on retrouve les services sanitaires de base et l'alphabetisation. Dans l'un et l'autre cas, il est évident que les connaissances nécessaires à la constitution d'une autosuffisance locale dans les pays en développement se trouvent principalement dans les universités, ou bien au Canada ou bien dans le pays hôte. La stratégie de l'ACDI devrait donc normalement comprendre un lien avec les universités canadiennes pour exploiter les compétences techniques qui s'y trouvent. Or, on n'en parle pas.

Deux pages plus loin, on affirme que l'ACDI étudiera de nouvelles solutions consistant à faire participer le monde des affaires et l'industrie, les collèges communautaires ainsi que les ministères fédéraux et provinciaux à la réalisation de projets à titre de partenaires. Il n'est pas question des universités. Pourtant, cette partie du document traite de l'acquisition des compétences. Voilà bien un domaine où il y a place pour de nouvelles formules de partenariat entre le gouvernement, le monde des affaires et les universités pour promouvoir la formation en alternance, les programmes travail-études et ainsi de suite.

J'insiste sur le fait que depuis longtemps les universités collaborent avec enthousiasme avec le secteur privé dans un large éventail d'activités, aussi bien sur le campus qu'à l'extérieur. Elles sont heureuses de prolonger cette forme de partenariat sur le plan international. Toutefois, nous nous inquiétons beaucoup du principe non fondé qui se

## [Text]

appears to be an unwarranted assumption in *Sharing Our Future* that any development project whatsoever that involves the private sector is automatically superior to one that does not.

Let me give you two quotes. The first one:

Special consideration will be given in the Institutional Co-Operation and Development Services Program to universities making project submissions that involve the private sector.

The second quote, on the same page:

Country-focus project submissions will include an analysis of the private-sector capacity to undertake the project.

These would appear to distort the process of proposal design and approval. Had the words "where appropriate" been inserted, I think universities would have reacted very positively, taking it as encouragement to develop proposals in which the private-sector partnership would genuinely enhance the development impact of the project. Instead universities now feel pressured to involve the private sector in any or all proposals with the simple goal of enhancing the attractiveness of the proposal to CIDA. I am quite sure that universities will unite in their determination to oppose this pressure. They will want to put the development impact and design of the project first and involve the private sector where it makes developmental sense in the design of the project, rather than as an end in itself.

• 1550

The second example concerns the section, "Reaching Out to Canadians". CIDA's public information and education activities, development education, the Public Participation Program, learner centres, consultation and information sessions, and so on, are all discussed. These are all broadly educational in nature, but one gets no sense that the universities are a key player in the process, although many other groups are explicitly mentioned. If that reflects reality, then the university community has a major challenge on its hands. I would submit, however, that it is the report that is at fault here. The fact is that many universities have benefited from the public participation program to strengthen their own development education efforts and to assist in the internationalization of their curriculum. And this whole process is the theme of one of our workshops at our annual conference to be held at the end of next month.

The third example relates to the recommendation of this committee, that CIDA establish an additional 1,000 open scholarships for core countries. In "*Sharing Our Future*" we find that:

About 50% of increased scholarship funds will be used for technical and vocational training, with much of this being done by the private sector.

## [Translation]

retrouve dans *Partageons notre avenir*, à savoir que tout projet de développement faisant intervenir le secteur privé est, par définition, supérieur aux autres.

Je vais vous citer deux passages. Voici le premier:

On accordera une attention particulière, dans le cadre du Programme de la coopération institutionnelle et des services au développement, aux universités qui présentent des projets faisant appel au secteur privé.

Le deuxième, à la même page:

Tous les projets d'action convergente, comprendront une analyse de la capacité du secteur privé à réaliser ces projets.

Cela semble dénaturer le processus de préparation et d'approbation des projets. Si les mots «au besoin», avaient été ajoutés, je pense que les universités auraient très bien réagi et y aurait vu un encouragement à préparer des propositions où le partenariat avec le secteur privé aurait véritablement amélioré l'aspect développement du projet. Au lieu de cela, les universités se sentent maintenant poussées à faire appel au secteur privé, quel que soit le projet en cause, dans l'unique but de rendre la proposition plus séduisante pour l'ACDI. Je suis certain que les universités s'uniront pour combattre ces pressions avec détermination. Elles voudront mettre au premier rang la qualité et son incidence du projet sur le développement et faire intervenir le secteur privé là où c'est justifié et non pas comme un but en soi.

Pour deuxième exemple, je prendrai la partie du document intitulée «Sensibiliser les Canadiens». On y discute des activités d'information et de sensibilisation du public auxquelles se livre l'ACDI, de son programme de sensibilisation au développement, et de la participation du public, des centres de ressource, des séances de consultation et d'information, et ainsi de suite. Toutes ces activités relèvent du domaine de l'enseignement en général mais nulle part on n'a l'impression que les universités y jouent un rôle essentiel, même si d'autres groupes sont nommément désignés. Si telle est la réalité, les universités ont un grand défi à relever. À mon avis, toutefois, c'est le rapport qui est en cause. La réalité, c'est qu'un grand nombre d'universités ont tiré profit du programme de participation du public pour renforcer leurs efforts de sensibilisation au développement et internationaliser leur programme d'études. Cette question est justement le thème d'un de nos ateliers à l'occasion de la Conférence annuelle que nous tiendrons à la fin du mois prochain.

Le troisième exemple est lié à la recommandation du Comité pour que l'ACDI crée 1,000 bourses d'études supplémentaires dans les pays dits de concentration. Dans «*Partageons notre avenir*» nous lisons ceci:

on consacrerait environ 50 p. 100 des fonds supplémentaires à des bourses d'études pour la formation technique et professionnelle, et cette

[Texte]

Why not instead emphasize partnerships in which the special contributions that can be made by all sectors would be emphasized? Universities certainly support the role of the private sector in training; the strong growth of co-operative programs in our own institutions is testimony to this. The report, however, seems to present the private sector as an alternative to the formal education sector rather than as a partner. And this is disturbing to the universities.

Finally, let me deal with policy measures relating specific to universities. These are dealt with on pages 69 to 71 in *Sharing Our Future*, within the section, "Fostering Partnerships". These initiatives are generally welcomed by the universities, but there are misgivings about the direction in which the centres-of-excellence concept seems to have evolved. I would hope that some of these concerns may in fact be dispelled as this concept becomes further refined through consultations between CIDA and the university community. These are consultations that I believe are in the works; they have not really started formally yet, and universities are awaiting them with some sense of urgency.

One concern is that the establishment of centres of excellence should enhance co-operation between institutions and not increase competition. Thus the concept of a centre as a network rather than as a pool of expertise within one single institution should be encouraged. This does not appear on the surface to be the position taken in the report. *Sharing Our Future* also indicates that centres will be used to "enrich existing expertise". There is, however, a good case to be made for developing the latent potential in certain institutions and for creating critical masses of expertise by networking resources in a number of institutions. And that is an emphasis that the universities would like to see recognized.

Perhaps more worrying still is that the report seems to identify the entire role of a university in development as being focused on a centre of excellence within the university. For example, the statement that scholarships and applications to the ICDS division at CIDA for linkage funding should reflect the existence of and areas of concentration of the centres of excellence. Taken literally, this would appear to discourage the development of new expertise or interest in new areas, or international involvement in other parts of a university or in other universities. I doubt whether that is anybody's intent, but it is the impression given by the report, and it needs clarification.

There is a concern that the requirement of the centres:

to offer technical assistance appropriate to the needs of the geographic regions and sectors of activity in which they intend to specialize

[Traduction]

formation sera assurée, dans une large mesure, par le secteur privé.

Pourquoi ne pas avoir plutôt mis l'accent sur le partenariat dans lequel la contribution particulière de chaque secteur serait mise en évidence? Les universités sont tout en faveur de l'action du secteur privé dans le domaine de la formation; à preuve, la forte croissance des programmes de formation en alternance dans nos maisons d'enseignement. Le rapport, lui, semble montrer le secteur privé comme une option de rechange au secteur de l'éducation en établissement plutôt que comme un partenaire. Cela a de quoi troubler les universités.

Pour terminer, je vais dire un mot des mesures directement reliées aux universités. Elles se trouvent aux pages 70 et 71 de *Partageons notre avenir*, dans le chapitre intitulé "Encouragez le partenariat". Les universités font généralement bon accueil à ces initiatives mais ont des réserves sur l'orientation concernant les centres d'excellence. J'espère que ces inquiétudes seront dissipées au fur et à mesure que cette idée se cristallisera à l'occasion des consultations entre l'ACDI et les milieux universitaires. Ces consultations sont en voie de préparation, je crois. Elles n'ont pas encore commencé officiellement et les universités les attendent avec une certaine impatience.

Selon nous, les centres d'excellence devraient favoriser la collaboration et non la rivalité entre les universités. Il y a donc lieu d'encourager l'idée d'un réseau plutôt que d'un bassin de connaissances à l'intérieur d'un seul établissement. À première vue, cela ne semble pas être la position prise dans nos rapports. Celui-ci indique aussi que les centres viendraient «enrichir une compétence déjà reconnue». De bons arguments militent toutefois en faveur de la mise en valeur du potentiel de certains établissements et de la création d'une masse critique des compétences réparties dans un groupe d'établissements qui fonctionneraient en réseau. Les universités voudraient que l'accent soit placé là-dessus.

Chose plus inquiétante encore, peut-être, c'est que d'après le rapport, le seul rôle de l'université serait d'être un centre d'excellence fermé sur lui-même. J'en prends pour exemple le fait que les bourses d'études et les demandes à la direction du CIRD de l'ACDI doivent refléter la spécialité de leur centre d'excellence. Prise au pied de la lettre, cette phrase semble vouloir empêcher le développement d'une nouvelle compétence ou d'un intérêt nouveau dans de nouveaux domaines ou dissuader d'autres facultés de s'intéresser aux questions internationales ou à d'autres universités. Je doute qu'il s'agisse là de la véritable intention, mais c'est l'impression donnée par le rapport, et celle-ci doit être corrigée.

On s'inquiète aussi du fait que l'on exige des centres d'excellence qu'ils soient en mesure:

d'offrir une assistance technique qui réponde aux besoins des programmes d'aide des régions ou des secteurs d'activité dans lesquels ils veulent se spécialiser



## [Text]

would suggest that the centres must have an applied sectoral dimension and that development studies per se would not be supported.

• 1555

Many in the universities would argue that more pure development studies, research into regions and sectors, the political economy and organization of development, the analysis of development policies, and the support of Canadian teaching of research capacities in these areas should be included in the possibilities for a centre of excellence. This would not appear to be the position in the report.

I have dwelt in some detail on matters that to some universities observers are flaws or at least cause for concern in the report. I make no apology for that, as I believe that the process of dialogue that began with the excellent work of this committee in producing *For Whose Benefit*, and which has led up to the present point where we have the document *Sharing Our Future* in front of us, should never be finished but should be seen as an ongoing process. *Sharing Our Future* provides a framework, and I believe a good framework, within which to continue the process of refining Canada's official development assistance policy to meet the changing needs of a complex world. I believe the universities have an important role to play in that dialogue and also in the implementation of the concepts and solutions to problems that come out of that dialogue.

Finally, let me close these introductory remarks by thanking you once more for the opportunity on behalf of our universities of being involved in the process. With those remarks, I would of course be happy to answer any questions.

**The Chairman:** Thank you very much. Before I go to my colleagues, let me turn to page 9 for a moment if I may, because I want to have a little fun here. In the middle of the page, the last two paragraphs on page 9, does this not indicate once again that AUCC is a regionally based association, and therefore you have to be egalitarian, etc.? It says:

The establishment of centres should enhance cooperation. . . and not increase competition. . . centres as a network, rather than a pool of expertise in a single institution should be encouraged. . .

I think what we meant was that in fact we should encourage expertise in single institutions, and never mind egalitarianism; we were after excellence. I read in here on page 9 that what I call the university as an organization like AUCC has to be careful; it cannot favour one part of its membership over another, and so on and so on. You talk about "used to enrich existing expertise", and that is really what we meant. There is a good case as well for developing the latent potential in certain institutions—in other words, so everybody can get into the act.

## [Translation]

cela semble dire que les centres doivent avoir une dimension sectorielle appliquée et que les études de développement proprement dites ne seront pas financées.

Dans les universités, beaucoup soutiennent qu'un centre d'excellence doit pouvoir comprendre davantage d'études sur le développement proprement dit, des travaux de recherche sur les régions et les secteurs, l'économie politique et l'organisation du développement, l'analyse des politiques du développement ainsi que l'enseignement par des Canadiens de méthodes de recherche dans ces domaines. Cela ne semble pas être la position du rapport.

Je me suis étendu de façon détaillée sur des questions qui, aux yeux de certaines universités, constituent des faiblesses ou en tout cas des sources de préoccupation. Je ne m'en excuse pas et j'estime que le dialogue amorcé par les excellents travaux du Comité qui ont abouti au document *Qui doit en profiter et Partageons notre avenir* ne doit pas être interrompu. *Partageons notre avenir* nous offre un cadre solide dans lequel il est possible de continuer à préciser la politique canadienne d'aide au développement pour répondre aux besoins changeants d'un monde complexe. J'estime que les universitaires ont un rôle important à jouer dans ce dialogue et dans l'application des solutions issues de ce dialogue.

Pour terminer, je vous remercie une fois encore d'avoir permis aux universités d'intervenir. Là-dessus, je serais heureux de répondre à vos questions.

**Le président:** Merci beaucoup. Avant de donner la parole à mes collègues, je voudrais revenir à la page 9 de votre document, histoire de m'amuser un peu. Au milieu de la page, les deux derniers paragraphes ne montrent-ils pas, une fois encore, que l'AUCC est une association régionale et qu'il vous faut être égalitaire? Je lis ceci:

Les centres doivent favoriser la collaboration et non la rivalité. . . encourager l'idée d'un réseau et plutôt que d'un bassin de connaissances à l'intérieur d'un seul établissement. . .

Cela veut dire qu'il faut encourager la concentration de compétences dans certains établissements et au diable l'égalitarisme. Ce que nous voulons, c'est de l'excellence. Ce que votre document semble me dire, c'est que l'AUCC doit faire attention de ne pas privilégier une partie de ses membres aux dépens d'une autre, et ainsi de suite. Vous avez dit que la création des centres d'excellence ne viendrait qu'enrichir une compétence reconnue et c'est précisément ce que nous voulons. De bons arguments militent aussi en faveur du développement du potentiel de

## [Texte]

On page 10, the centre paragraph, I do not object to that in principle, not at all. But where do you stop? Are you going to support every development program and every institution across the country? What we wanted to do was to focus some of this and turn out some good centres of excellence. What I read here is what I have read from AUCC from time to time and what I have read from COU from time to time, where we have to protect every institution in our associations and we cannot afford to be good and show a bias. Do you want to comment on that before my colleagues get loose?

**Mr. Boucher:** Mr. Chairman, maybe I can comment in general terms, and then I will turn it over to Dr. Berry in terms of the specific text.

I would suggest that the prevailing view today is that when one thinks of a centre of excellence one immediately looks to the network and the establishment of a node rather than establishing a physical centre on a particular campus, college, or in a particular region or municipality. That network system, which has been developed successfully in a variety of areas, allows the centre of excellence to use the vast excellent resources rather than be limited by the number of people they can physically attract to a particular region.

On a general plane I will let Dr. Berry explain it in international development. But I would suggest to you that the development of centres of excellence today immediately looks to the potential establishment of a network connected through electronic modes of communications, for example, with a node supervising and co-ordinating the work. At least in a more general broad sense, when the AUCC supports centres of excellence as networks, it is more a matter of efficiency and reality than a matter of protecting the regional interests of our various members.

• 1600

**Dr. Berry:** I would add to what Pierre-Yves has said just a couple of observations, really. One is that, believe it or not, although when I wrote these words I certainly believed them myself, they came originally as comments from several universities. I do not know that it is appropriate to name them around the country, but they really are spread around the country, from western Canada, from Ontario, from Quebec, and from the Maritimes.

I think part of the reason behind that is that in many of our institutions, particularly those that are eager to become involved with larger development projects, even those falling outside CIDA's ambit, things funded by the regional development banks and by the World Bank and so on. . . It is clear that many of these projects lie beyond the capacity of individual institutions, so there is a lot of

## [Traduction]

certain établissements—autrement dit, tout le monde a la main dans l'assiette au beurre.

À la page 10, le paragraphe du centre, je ne m'oppose pas du tout à cela en principe. Mais jusqu'où va-t-on? Va-t-on financer tous les programmes de développement et tous les établissements du pays? Nous voulons faire converger notre action quelque part et en faire un centre d'excellence. Ce que je trouve ici c'est ce que j'ai entendu à quelques reprises de l'AUCC et du Conseil des universités de l'Ontario, c'est qu'il faut protéger tous les membres de l'association et qu'on ne peut pas se permettre de rechercher la qualité de peur de manifester un parti pris. Voulez-vous nous donner vos commentaires avant que je lâche mes collègues?

**M. Boucher:** Monsieur le président, je peux sans doute vous donner mes commentaires d'ordre général, après quoi je donnerai la parole à M. Berry qui parlera du mémoire proprement dit.

Quand on parle de centres d'excellence aujourd'hui, on pense immédiatement à un réseau plutôt qu'à un bâtiment précis sur tel ou tel campus dans telle ou telle ville. Un réseau comme celui-là, qui a connu du succès dans divers domaines, permet aux centres d'excellence de tirer profit d'un large bassin de ressources au lieu de se limiter aux personnes qui peuvent être attirées dans une région donnée.

Je vais laisser à M. Berry le soin de placer cela dans le contexte du développement international. Mais un centre d'excellence aujourd'hui, c'est un réseau relié par ordinateur autour d'un noyau qui supervise et coordonne les travaux. Dans un sens plus large, à tout le moins, lorsque l'AUCC appuie l'idée d'établir un centre d'excellence faisant office de réseau, c'est surtout au nom de l'efficacité et de la réalité, plutôt qu'afin de protéger les intérêts régionaux de ces divers membres.

**M. Berry:** Je ne peux vraiment qu'ajouter quelques mots aux remarques de Pierre-Yves. Tout d'abord, croyez-le ou non, j'étais vraiment sincère lorsque j'ai rédigé ces passages, mais je me suis inspiré des observations provenant de plusieurs universités. Je ne crois pas qu'il convienne de les identifier, mais ces universités représentent toutes les régions du pays: l'Ouest, l'Ontario, le Québec et les provinces maritimes.

L'une des raisons de tout cela, c'est que dans un bon nombre de nos établissements, notamment ceux qui s'engageraient volontiers dans les programmes de développement les plus importants, même ceux qui ne sont pas du domaine de l'ACDI, les programmes financés par les banques de développement régional et par la Banque mondiale, et ainsi de suite. . . Il est évident que



## [Text]

pressure on them, particularly in the international arena, to develop consortia and joint approaches to projects.

Now, to be frank, universities do not have a particularly good track record in this area. They have tended to operate in a competitive mode rather than a collaborative co-operative mode. I think there is a worry that, just at the time when they are starting to explore modes of collaboration and joint ventures and consortia because there is a lot of external pressure on them to do so, suddenly there is a pot of money becoming available that, if it is not very carefully applied, could push them back in the other direction of competing with one another. I think that would be an unfortunate development.

I think Pierre-Yves' description of when we talk about a network is the right one. I would not want you to get the impression that we or the universities are arguing for anything terribly diffuse, with a little bit of stuff here and a little bit of stuff there. A network has to have a node, a centre, a focal point. It has to be co-ordinated from one institution, and if you want to see that institution as the centre of excellence, that is fine. In the end, we are arguing only about words at that point. But it should form a mechanism for drawing in expertise from other institutions as well.

This country is too large and at the same time too small for its geographic area not to take the opportunity to draw in on those pockets of expertise that now do exist all over the country. We cannot afford to have five centres of excellence in health scattered around the country. At the same time, I could not say of any one institution that this is where it should be, because we have excellent things happening in various institutions around the country. If there is to be a centre of excellence in health programs, for example, it should provide some kind of mechanism to draw on that expertise around the country and not exclude the other parts of it.

**The Chairman:** I do not object to that kind of concept, but again, it seems to me we run the risk of not putting the money into the node, which is going to be the focal point, the point that draws the rest together. You cannot do anything for the University of Toronto because, gosh, you then have to do it for Ottawa, McMaster, Queen's and so on. Now, when are we going to get over that in this country and say the University of Toronto—perhaps in health; I do not know—will be the node, and we will put some money in there, and it may draw on as many as it wants to form the co-operative base that I agree is so essential?

But what I fear, on reading page 9 again, is that we have \$2 million to put into centres of excellence for health, and if we divide that among the 10 medical schools or whatever number we have now and they each get \$200,000, we have done it once again in this country. I

## [Translation]

beaucoup de ces projets dépassent les capacités d'un seul établissement, aussi des pressions s'exercent-elles, surtout sur la scène internationale, pour que ces établissements se regroupent ou se concertent pour la réalisation d'un projet.

À vrai dire, les universités ne se sont pas taillées une bonne réputation dans ce domaine. Elles ont tendance à se faire concurrence plutôt qu'à s'entraider. Mais au moment précis où elles songent à s'entraider, à se regrouper et à réaliser des projets en collaboration, suite aux fortes pressions externes exercées contre elles, on appréhende la possibilité qu'elles se remettent à se faire concurrence, vu les sommes énormes qui seront mises à leur disposition, et dont il faudrait se servir prudemment. J'estime que cela en serait une conséquence déplorable.

Je trouve que Pierre-Yves a bien défini ce que nous entendons par un réseau. Il ne faudrait pas croire que les universités ou nous-mêmes souhaitons quelque chose de diffus, une simple accumulation de choses diverses. Tout réseau doit être un noyau, un centre, un foyer. Il doit être coordonné au sein d'un seul établissement, et si l'on souhaite faire de celui-ci un centre d'excellence, très bien. Somme toute, ma question se résout alors à un problème de sémantique. Il faut toutefois que tout réseau puisse profiter des connaissances techniques acquises dans d'autres établissements.

Notre pays est à la fois trop vaste et trop petit, géographiquement parlant, pour ne pas saisir au bond l'occasion qui se présente de regrouper toutes les compétences qui existent à l'échelle du pays. Nous ne pouvons nous permettre d'avoir, en matière de santé, par exemple, cinq centres d'excellence éparpillés dans tout le pays. En parallèle, je ne puis dire d'un seul établissement qu'il occupe une situation idéale, car il peut se faire des choses intéressantes dans bien d'autres établissements canadiens. Par conséquent, si l'on veut établir un centre d'excellence dans ce domaine, ce centre doit être en mesure de faire appel à toutes les compétences qui existent au Canada, à l'exclusion d'aucune.

**Le président:** Je ne suis pas contre cette idée, mais encore une fois, je trouve que nous courons le risque que ce ne soit pas le noyau, le point central, le lieu où converge la réflexion, qui ne soit pas financé. Certains diraient qu'on ne peut rien faire pour l'Université de Toronto, sinon, il faudrait en faire autant pour Ottawa, McMaster, Queen's, etc. Quand allons-nous nous débarrasser de ces contraintes qui nous empêchent d'accorder des fonds à l'Université de Toronto—mettons pour la santé; est-ce que je sais—pour que cette université puisse ensuite établir un réseau de collaboration, ce que je trouve essentiel, moi aussi?

Mais une crainte m'est venue, en relisant la page 9. Si nous disposons de 2 millions de dollars pour des centres d'excellence en matière de santé, nous allons répartir cette somme entre 10 écoles de médecine—peu importe le chiffre exact—qui n'obtiendraient alors que 200,000\$

[Texte]

am looking for an NSERC way to cover off, say, health or agriculture or special engineering or Africa or Asia, or however these things are going to evolve; and of course, that is up to you, as I have said to you before.

**Dr. Berry:** In response, I do not think anybody is arguing that the pot should be cut into little pieces and scattered across the country. That is not our concept, and I do not think it is the concept of the universities.

• 1605

What is being argued—if I can use your example of the University of Toronto—is if they were making a case to be considered as a centre of excellence in health, part of their case should be the presentation of a mechanism whereby they would afford both a window for expertise in other institutions in Canada to become involved in the work of that centre, as well as a window for people outside the country. They could tap into Canadian expertise through that centre and have access not only to expertise in Toronto but in other universities across the country relevant to their needs.

If they are prepared to propose that kind of mechanism, that should enhance their case. It seems to me the case would be very weak without it—if they wish to go it alone because they are the experts and there is nothing in the rest of Canada, that sort of thing. That is the point we are trying to make here.

**Mrs. Eva Egron-Polak** (Assistant Director, Academic Relations, International Division, Association of Universities and Colleges of Canada): If I may add one small comment, I think there is a natural tendency on the part of universities to develop these centres of excellence regardless of what happens externally. There is a tendency to specialize, especially given the limited resources available.

Our institutions have expressed a concern that given the external impetus of an  $x$  amount of dollars, there may be a distortion as a result of that impetus. The report basically says the universities should decide among themselves how to do this. Without a mechanism for doing that, the distortive factor will be increased. I think the basic worry is not to put a stop to something that is naturally developing—including the networks—by creating more distortions.

**Mr. Ouellet:** Mr. Chairman, I think your questions have been very well answered. I did not draw the same conclusion as you from the document. I hope you are more satisfied and less worried.

**The Chairman:** I have spent most of my life arguing with these fellows. I would not want them to come here and get off easily.

**Mr. Ouellet:** On this one, I think I will side with the witness.

I want to thank you

[Traduction]

chacune; l'histoire ne ferait que se répéter au Canada. Je préférerais que l'on adopte la formule du CRSNG, mettons, dans les domaines de la santé, de l'agriculture, du génie, en Afrique ou en Asie, ou ailleurs, selon les circonstances; bien entendu, ce serait à vous d'en décider, comme je l'ai déjà dit.

**M. Berry:** À ce propos, personne ne souhaite, je pense, que le gâteau soit coupé en tout petits morceaux qui seraient éparpillés dans tout le pays. Ni les universités, ni nous-mêmes, n'envisageons une telle solution.

Nous soutenons toutefois—et je reprends l'exemple que vous avez cité, celui de l'université de Toronto—que si l'université en question pose sa candidature en tant que centre d'excellence en matière de santé, elle devrait alors faire valoir qu'elle offrirait les mécanismes voulus afin de regrouper les compétences qui existent tant dans les autres institutions canadiennes qu'à l'étranger. Tout en devenant un milieu de compétence au Canada, ce centre donnerait accès non seulement aux compétences qui se trouvent à Toronto, mais aussi, le cas échéant, à celles qui existent dans d'autres universités canadiennes.

Si l'université prévoyait un tel mécanisme, cela favoriserait sa candidature. J'estime que l'institution aurait moins de chance d'être choisie, si elle voulait faire cavalier seule, sous prétexte qu'elle est la seule au Canada où l'on trouve de telles compétences. Voilà la substance de notre argument.

**Mme Eva Egron-Polak** (directrice adjointe, Relations académiques, division internationale, Association des universités et des collèges du Canada): Permettez-moi d'ajouter un mot. Je trouve que les universités ont naturellement tendance à se constituer de tels centres d'excellence, quoiqu'il arrive par ailleurs. Elles ont tendance à se spécialiser, surtout en raison des ressources limitées dont elles disposent.

Nos universités s'inquiètent de ce que, sous l'impulsion externe de certaines subventions, cela puisse aboutir à une certaine distorsion. On précise bien dans le rapport que les universités devraient être en mesure de prendre elles-mêmes des décisions à cet égard. Sans cette possibilité, le risque de distorsion pourrait s'accroître. Somme toute, elles ne veulent pas que l'on freine ce qui semble se former naturellement—dans les réseaux—en augmentant les distorsions.

**M. Ouellet:** Monsieur le président, je trouve que l'on a bien répondu à vos questions. Je ne tire pas les mêmes conclusions que vous de ce document. J'espère que vous en êtes plus satisfait et moins inquiet.

**Le président:** J'ai passé le plus clair de ma vie à me disputer avec de tels types. Je ne voudrais pas qu'ils s'en tirent à bon compte lorsqu'ils viennent ici.

**M. Ouellet:** Alors là, je me range du côté des témoins.

Je tiens à vous remercier

## [Text]

messieurs et madame, pour votre présentation. Je crois qu'une des constatations que vous faites, c'est que le document qui a été préparé par le comité parlementaire était probablement meilleur que le document du gouvernement. Comme je n'étais pas membre du comité parlementaire qui a fait le premier travail, je suis donc très bien placé pour appuyer vos dires, et regretter également que le gouvernement ait pris une année à répondre à ce si bon travail d'un groupe de parlementaires qui a présenté le document *For whose benefit?* qui, lui, avait été fait par les députés.

Je voudrais vous poser une question au sujet du Programme des 1,000 bourses d'étude. À la page 8, vous dites:

About 50% of increased scholarship funds would be used for technical and vocational training, with much of this being done by the private sector.

Vous semblez regretter que le gouvernement, dans son document, ait voulu mettre plus d'emphasis sur le secteur privé. Est-ce à dire que vous croyez que bon nombre des bénéficiaires de cette bourse d'étude sont moins susceptibles de retourner dans leur pays, s'ils vont faire un travail avec une entreprise privée, que s'ils reçoivent cette bourse d'une université?

• 1610

Est-ce que vous avez des statistiques à cet égard? Est-ce qu'il y a plus de bénéficiaires qui rentrent dans leur pays après leurs études qu'il y en a qui rentrent après un stage de travail dans une institution du secteur privé?

**Dr. Berry:** I do not have any firm feeling on that, and I do not know if there are any statistics. For one thing until the very recent changes announced by Employment and Immigration Canada, the ability for students to actually be involved in work experience while studying in Canada has been very limited. That is going to change with the present changes in Employment and Immigration policy. Whether those changes, which we have welcomed, will tend to enhance the student's desire or ability to stay in Canada and reduce the possibility of returning home, I think remains to be seen. It will be something to watch over the next few years.

Again, to use past history, the training by the private sector has largely been, as I understand it, short-term job-specific training, usually for precisely defined groups of trainees—50 people from a hydro project come and learn something about turbine maintenance and then are put back on their project. So the opportunities for them to stay in Canada are extremely limited.

Probably the largest group in which there has been a problem is students coming through in arts and science in various undergraduate and sometimes graduate programs, who want to stay in Canada after finishing a degree.

## [Translation]

ladies and gentlemen, for your presentation. I believe that one of your findings is that the document prepared by the parliamentary committee was probably better than the government document. As I was not a member of the parliamentary committee that offered the report, I am in a good position to support your conclusions, and I also regret the fact that the government took a year to respond to the good work carried out by a group of parliamentarians who wrote the document *For whose benefit?* a document coming from the members themselves.

I would like to ask a question about the thousand bursaries program. On page 8, you stated that:

A peu près la moitié des bourses en sus seraient destinées à la formation technique et professionnelle, dont la majeure partie serait offerte par le secteur privé.

Your concern seems to be that the government, in this document, has shifted more emphasis on the private sector. Does this mean that you feel that the smaller number of students who are granted fellowships will be inclined to return to their country, if they get to work with a private company, than if they had received their bursaries from a university?

Would you have any statistics on this point? Are there more beneficiaries who return to their country at the end of their studies than there are at the end of a period of employment within a private sector institution?

**M. Berry:** Je n'ai pas d'opinion précise à ce sujet, et j'ignore s'il y a des statistiques à ce propos. D'ailleurs, avant qu'Employment et Immigration Canada ne modifie récemment ses politiques, les étudiants étrangers établis au Canada avaient peu de chance de se trouver un emploi ici. Mais les choses ont changé, à la suite de la modification des politiques d'Employment et Immigration Canada. Il reste à voir si ces modifications, que nous jugeons opportunes, vont encourager les étudiants à demeurer au Canada et leur permettre, s'ils le désirent, de ne pas retourner dans leur pays. C'est ce que l'on pourra vérifier au cours des prochaines années.

Encore une fois, à en juger par le passé, la formation offerte par le secteur privé s'est largement appliquée, si je comprends bien, à des emplois précis à court terme, d'ordinaire pour un groupe bien défini d'étudiants—une cinquantaine d'étudiants travaillant à la réalisation d'une centrale interrompent leur travail pour assister à des cours sur l'entretien des turbines, mettons. Voilà pourquoi les possibilités pour eux de demeurer au Canada étaient extrêmement limitées.

Ce phénomène s'est le plus souvent manifesté, fort probablement, parmi les étudiants des facultés des arts et des sciences qui recherchent un diplôme ou qui parfois l'ont déjà obtenu, et qui tiennent à rester au Canada dès que leurs études sont terminées.



[Texte]

It will be interesting to watch over the next few years with the changes in employment regulations for students, whether this has an effect.

**M. Boucher:** Monsieur Ouellet, un des points qu'on voulait présenter c'est qu'il ne faut pas voir l'éducation comme étant un secteur complètement séparé. L'éducation, dans le fond, c'est un coût complémentaire; et l'éducation qui est donnée par le secteur privé, tout comme par le secteur public, que ce soit au niveau des collèges communautaires ou au niveau des universités doit être vue comme un tout complémentaire. Nos universités ont déjà reconnu cette réalité-là en développant des programmes d'éducation coopérative où nos étudiants se transfèrent au sein de l'entreprise privée, si je puis dire, pour faire des stages d'entraînement et des périodes sur le campus universitaire pour l'éducation proprement dite.

Je pense qu'un des points importants, c'est qu'il ne faut pas, que ce soit l'allocation des bourses ou autres, voir l'éducation comme des espèces de pigeonniers qui ne se parlent pas. Ce sont en fait, si on veut, des pigeonniers qui forment un tout et c'est à travers la collaboration et la coopération des secteurs qu'on arrive à produire l'entraînement et l'éducation qu'on vise à offrir.

**M. Ouellet:** Merci.

**Mr. Reimer:** You do not represent the Association of Community Colleges of Canada.

**Dr. Berry:** That is a separate organization. There is a small overlap of membership; two or three institutions belong to both, Ryerson Polytechnic for example.

**Mr. Reimer:** But as you indicate on page 1 there is a coordination of effort to a certain degree with them.

**Dr. Berry:** That is right.

**Mr. Reimer:** At the top of page 7 you quote from the report:

Universities are not mentioned. Yet in the area of skill training there is surely much scope for creative partnerships between. . .

In one sense the problem we sometimes observed and thought through in going through our report and all of the material we received was that what we really need is some very basic training in simple management skills and maintenance skills. That need was a very crying need in comparison, say, to a further or higher level of education or more university training. You quote correctly the sentence that we want to put more emphasis on that. There already is a great deal of emphasis on that. We even want to increase this emphasis. It is true, universities are not mentioned. Universities do have a role to play, but perhaps community colleges might even have a greater role to play there. I am not saying exclusively one or the other. Do you have any comments on this?

[Traduction]

Il sera intéressant de vérifier si, au cours des prochaines années, les modifications apportées aux règles de l'emploi des étudiants auront quelque influence en ce sens.

**Mr. Boucher:** Mr. Ouellet, one of the points we wanted to stress is that education should not be deemed a completely separate sector. Education is essentially an additional cost; the education that is offered by the private sector, as well as by the public sector, whether it be in community colleges or universities, should be viewed as an additional whole. Our universities have already acknowledged this reality by developing co-operative educational programs in which our students can get a transfer to a private enterprise, if you will, to get some training, on top of the education provided on the university campus.

One of the significant points, to me, is that, with respect to fellowships or bursaries, education should not be viewed as a series of noncommunicating pigeon-holes. In fact, if you will, those pigeon-holes form a whole, and it is through co-operation and collaboration between sectors that we can provide the kind of training and education that we wish to offer.

**Mr. Ouellet:** Thank you.

**Mr. Reimer:** Vous ne représentez pas l'Association des collèges d'enseignement professionnel du Canada.

**M. Berry:** Non, il s'agit d'une organisation distincte. Il y a un peu de chevauchement parmi leurs membres respectifs; c'est le cas de deux ou trois maisons d'enseignement, Ryerson Polytechnic, par exemple.

**M. Reimer:** Vous dites toutefois à la page 1 qu'il y a une certaine coordination de leurs efforts respectifs.

**M. Berry:** C'est exact.

**M. Reimer:** En haut de la page 7, vous citez ce passage du rapport:

Il n'est pas fait mention des universités. Pourtant, dans le domaine de la formation des compétences, nul doute qu'il serait possible d'établir beaucoup de contacts créateurs entre. . .

En un sens, le problème que nous avons parfois observé et dont notre rapport, ainsi que tous les documents que nous avons reçus font état, c'est le besoin de cours élémentaires sur les premiers éléments de la gestion et de l'entretien. Ce besoin se fait beaucoup plus sentir vis-à-vis, par exemple, que la nécessité de fournir un enseignement supérieur ou universitaire. Vous avez bien cité la phrase où nous avons nous-mêmes insisté sur ce besoin. D'ores et déjà, on y met davantage l'accent. Nous voulons même insister encore là-dessus. Les universités ont été omises, c'est vrai. Même si leur concours est important, il se peut que celui des collèges d'enseignement professionnel le soit davantage. Je n'ai pas d'opinion arrêtée à ce sujet. Qu'est-ce que vous en pensez?

[Text]

[Translation]

• 1615

**Dr. Berry:** I do not think I dispute what you have said at all. I have seen enough of what goes on overseas to know this kind of very basic maintenance and management is a desperate need in country after country.

The one point I think I would add is that if you look at this kind of situation in the longer perspective, there are really at least two levels to it. There is training the people to do basic maintenance and management—and you are quite right that probably the primary source of expertise there can be found in the private sector and community colleges. I do not dispute it.

But there is another aspect to it, which is assisting countries to develop the kind of infrastructure themselves, so they can take over that task, so you will have the trainers of maintenance and the trainers of management in-country, and Canada will not need to supply them. On that level, I think the work of our faculties of education and of management have a real role to play.

I can give you an example that is a little different. In the whole role of second-language teaching, teaching of English as a second language, teaching of French as a second language, a lot of the expertise for actually doing the teaching rests in community colleges. They put a lot of these courses on, as do universities. They do not have the expertise to train teacher trainers. This is in the universities.

I think it is important to keep both levels in mind, and for the longer development prospects and the fostering of self-sufficiency in countries, so you do not breed dependency, the input of the universities is very important.

**Mr. Reimer:** I guess the same comment could be made about a paragraph on a similar vein, at the bottom of on page 8 in your brief, where you stated about 50% of increased scholarship funds will be used for technical vocational training. You have no quarrel with this. It is the fact again of the next sentence, where you stress the partnership needed there.

**Dr. Berry:** That is right. I think it has to be put into a strategy that not only provides the training but also sees building up in those countries the capacity to eventually provide the training themselves, so we are not, as I said before, a further dependency.

**Mr. Manly:** I would like to thank representatives from the Association of Universities and Colleges of Canada for your critique of the *Sharing Our Future* paper. I think much of what you say is very valid, although a lot of it again is a question of interpretation, as you yourselves have said, and we have to have a kind of a wait-and-see attitude, but I think you have raised some important

**M. Berry:** Je ne peux vraiment pas contester ce que vous avez dit. J'ai vu tellement de choses à l'étranger pour pouvoir dire que les cours élémentaires en gestion et en entretien constituent un besoin impérieux dans tous les pays.

Permettez-moi toutefois d'ajouter la remarque suivante: lorsqu'on envisage la situation à longue échéance, on peut y relever deux niveaux. Il faut former les gens aux rudiments de l'entretien et de la gestion—et vous avez raison de dire que la meilleure source de telles compétences se trouve probablement dans le secteur privé et dans les collèges d'enseignement professionnel. Je vous l'accorde.

Mais il y a aussi un deuxième niveau, où nous aidons les pays à développer eux-mêmes leurs infrastructures, pour qu'ils puissent ensuite prendre les choses en main, fournir eux-mêmes leurs propres instructeurs en matière de gestion et d'entretien, pour que le Canada n'ait plus à le leur fournir. À ce deuxième niveau, je crois que nos facultés d'éducation et de gestion ont effectivement un rôle à jouer.

Je peux vous en citer un exemple, quoiqu'il soit un peu différent. Dans le cas de la formation linguistique, lorsque le français ou l'anglais est enseigné en tant que deuxième langue, ce sont les collèges d'enseignement professionnel qui possèdent beaucoup de compétences. Ils offrent de tels cours, à l'égal des universités, mais ils n'ont pas la compétence voulue pour former des instructeurs, au contraire des universités.

Il importe de garder en tête ces deux niveaux, à mon avis, si l'on veut améliorer les perspectives de développement et promouvoir l'autosuffisance des pays étrangers, au lieu d'y créer un état de dépendance; c'est en cela que le concours des universités devient fort important.

**M. Reimer:** Je crois que l'on pourrait faire une réflexion semblable au sujet d'un paragraphe figurant au bas de la page 8 de votre mémoire, dans lequel vous dites qu'environ la moitié des nouvelles bourses supplémentaires devraient être employées à la formation technique et professionnelle. Vous l'admettez d'emblée. Vous en reparlez d'ailleurs dans la phrase suivante, alors que vous mettez l'accent sur la concertation.

**M. Berry:** C'est exact. Il faudrait établir une stratégie qui englobe non seulement la formation, mais aussi la possibilité pour ces pays de former eux-mêmes leurs instructeurs, afin d'éviter, comme je l'ai déjà dit, tout état de dépendance.

**M. Manly:** Je tiens à remercier les représentants de l'Association des universités des collèges du Canada de leur critique du document: *Partageons notre avenir*. Beaucoup de vos observations me semblent bien fondées, quoiqu'il y ait souvent matière à interprétation, ainsi que vous l'avez vous-même signalé, et il importe aussi d'attendre des événements, mais vous avez néanmoins



*[Texte]*

questions we would like to see answered by the government, in the question of interpretation.

I would like to go to page 10, where you again talk about pure development studies. I would certainly agree, as I think everybody here would, that pure development studies are a necessity in Canada and in Canadian universities. The question I would have is why should they be funded by CIDA, and I wonder if you could address this question.

**Dr. Berry:** In a sense, I would like to ask an earlier question, and try to answer that, and then we will come down to whom we will pay in the end.

Let us first establish the premise that development should take place within a policy framework, rather than just doing a project here and a project there. Sitting back and looking critically at what you are doing, why you are doing it, how you are doing it, and what the long-term implications of that are, both for the countries involved overseas and for Canada, is a worthwhile activity.

If we are then agreed on this as a part of the academic enterprise, it certainly falls within a university's mandate to carry out, just as they study history or philosophy or anything else.

• 1620

But since it is of specific interest to a particular sector of the government, which is spending now in excess of \$2 billion a year in this sector, surely that expertise, that scholarly activity, is of value to the government, and it would be willing to put some money in to support it. Whether it comes from CIDA or through Secretary of State or whatever, or whether it should simply be an enhanced EPF to increase the money flowing to the province. . . I am not sure I want to get into the details of that. But as CIDA is the prime beneficiary, surely there is an argument to be made that CIDA would be interested in supporting that activity.

**Mr. Manly:** I am not sure CIDA would be the prime beneficiary. I am sure you would agree there is a need in pure development studies for an arm's-length relationship. You should, I think, even want to agree that there should be an arm's-length relationship between the practical application the universities are involved in and pure development studies. If you get too close a linkage, then I think the purity of the development studies is somewhat compromised.

I would be interested in your reaction to that.

**Dr. Berry:** Yes, that is an interesting observation. I must say universities generally are pretty good at guarding their autonomy in these things, and certainly—I have to be careful, because Aubrey Morantz is sitting there in the back row, but I will not let that constrain me—CIDA's

*[Traduction]*

soulevé des questions importantes auxquelles nous aimerions que le gouvernement réponde, pour ce qui est de leur interprétation.

Je vous renvoie à la page 10, où vous faites allusion aux études portant uniquement sur le développement. Je crois aussi, tout comme tous les autres ici, je pense, que de telles études sont nécessaires au Canada et dans les universités canadiennes. Je me demande toutefois pourquoi elles devraient être financées par l'ACDI; je me demande ce que vous en pensez.

**M. Berry:** En un sens, j'aimerais revenir à une question antérieure et essayer d'y répondre, puis nous pourrions chercher à établir qui doit en faire les frais.

Posons tout d'abord la prémisse que le développement doit se situer dans le cadre d'une politique donnée, plutôt que d'être un ensemble de réalisations éparpillées. La nature, la raison d'être et le mode de réalisation de mesures de développement doivent faire l'objet d'une réflexion critique, compte tenu des conséquences à long terme de ces mesures, tant pour les pays étrangers en cause que pour le Canada; une telle réflexion ne peut qu'être utile.

Si l'on confère un tel mandat aux universités, il leur incombe alors de remplir ce mandat, à l'égal de leurs attributions en matière d'histoire, de philosophie, etc.

Étant donné toutefois l'intérêt précis qu'il apporte un secteur particulier du gouvernement, qu'il lui consacre tous les ans plus de 2 milliards de dollars, un tel domaine de compétence, d'érudition, ne peut qu'être précieux pour le gouvernement, et il devrait alors consentir à le financer en partie. Que ce soit par le truchement de l'ACDI, du Secrétariat d'État ou autrement, ou bien en modifiant les modalités du financement des programmes établis, afin d'augmenter les sommes octroyées aux provinces. . . j'hésite à entrer dans les détails. Puisque l'ACDI est toutefois la première à en profiter, on peut évidemment arguer que l'ACDI devrait fournir son appui à une telle démarche.

**M. Manly:** Je doute que l'ACDI soit la première à en profiter. Vous admettez, j'en suis sûr, qu'il faut des études consacrées simplement au développement pour l'établissement de rapports dénués de dépendance. Vous voudrez bien aussi admettre, je pense, qu'il doit y avoir des rapports de ce genre entre l'application pratique des activités universitaires et les études relatives au seul développement. Si l'on y forge des liens trop étroits, c'est compromettre, à mon avis, l'intégrité des études de développement.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**M. Berry:** Je trouve votre remarque fort intéressante. Je dois dire que les universités réussissent en général à conserver leur autonomie en la matière, et nul doute que—je dois me surveiller, car j'aperçois Aubrey Morantz à l'arrière de la salle, mais qu'à cela ne tienne—des

[Text]

working relationship with the universities on these sorts of things has been pretty good. They define what they want done, and once that definition is there, the universities have considerable freedom to determine how they go about doing it. I would envisage that in something like a centre of excellence the funding mechanism would be rather different; and I think universities would be fairly insistent on that, that it would not be a project to deliver certain pre-determined outputs within a fixed period of time, but rather the commitment by a funding source in the federal government to support a certain concept within a university.

I am not convinced of the argument that if CIDA were funding it, somehow the studies would become tainted because there was not an arm's-length relationship.

**Mr. Manly:** I raised that as a question for debate.

**Dr. Berry:** It is worth looking at.

**Mr. Manly:** I do not think we can solve that problem here, but it is a real problem.

I would like to go back to page 7, where you talk about the relationship between the universities and the private sector. You suggest there is a hint here that in future program development there would be possible pressure on the universities to include the private sector, whether or not it was appropriate. Do you feel parts of the government program are perhaps more driven by ideology than they are by the imperatives of development?

**Dr. Berry:** I think that is a worry on the part of universities. The particular reaction from universities that I am passing on to you here is perhaps the result as much of impressions they have formed about certain parts of CIDA as what they see specifically in the report, though it is certainly there in the report. It is disturbing—and it really is the first time, I think, we have seen it here in the report—to see that kind of tendency at CIDA moving right over to the ICDS division now.

There is the quote about how special consideration will be given in the ICDS program to universities making project submissions that involve the private sector. The present... and certainly the past history of ICDS has been that the projects submitted are university-generated projects. The concept is that universities are deciding what they want to do in development in co-operation with other groups, with colleagues or sister institutions overseas, and they come to CIDA for funding support to support that activity. Now they seem to be being told in *Sharing Our Future* that if they want to enhance their chances of approval, they had better have some private-sector involvement in that project. Those are the ones that are going to bubble to the top of the list, because it is a competitive process. Last year there were roughly 100 proposals submitted; about 30 were selected for final approval.

[Translation]

rapports professionnels établis en l'occurrence entre l'ACDI et les universités ont été assez fructueux. L'ACDI définit ce qu'il faut faire, mais les universités ont alors beaucoup de latitude lorsqu'il s'agit d'établir comment s'y prendre. Advenant l'établissement d'un centre d'excellence, j'imagine qu'il faudrait modifier sensiblement les mécanismes de financement; les universités elles-mêmes insisteraient pour qu'ils le soient, je pense, car au lieu d'être assujetties à une certaine production et à un délai fixe, elles préféreraient que le gouvernement fédéral signifie son engagement en appuyant financièrement les conceptions qu'elles sont prêtes à offrir.

Quant à soutenir que les études en seraient entachées, car le fait d'être financées par l'ACDI exclut toute autonomie, je n'en suis pas entièrement convaincu.

**M. Manly:** J'ai soulevé la question afin que nous en débattions.

**M. Berry:** Elle vaut la peine que l'on y réfléchisse.

**M. Manly:** Ce n'est pas ici que nous allons résoudre ce problème, je pense, mais c'en est un tout de même.

Je vous renvoie à la page 7, où il est question des rapports entre les universités et le secteur privé. Vous insinuez que dans l'élaboration future des programmes, il se peut que l'on exhorte les universités à se concerter avec le secteur privé, que cela convienne ou pas. Croyez-vous que certains programmes gouvernementaux soient beaucoup plus axés sur des principes idéologiques que sur les impératifs du développement?

**M. Berry:** C'est ce qu'appréhendent les universités, je pense. La pensée des universités, que j'ai le privilège de vous transmettre, a pour fondement tant les impressions que lui ont laissées certains secteurs de l'ACDI que leur interprétation de certains passages du rapport, dont le texte ne laisse planer aucun doute là-dessus. Chose alarmante—et c'est la première fois, je pense qu'il en est question dans un rapport—l'ACDI a de plus en plus tendance à compter sur la division des SICD.

Il y est question d'accorder, dans le cadre du programme des SICD, une attention particulière aux universités qui vont englober le secteur privé dans l'énoncé de leur projet. Sans l'ombre d'un doute, les SICD estimaient jadis, et encore aujourd'hui, que les universités elles-mêmes étaient à l'origine des projets soumis. Ce sont elles qui décidaient de ce qu'elles voulaient faire, de concert avec d'autres groupes, avec des institutions étrangères partageant les mêmes buts, puis elles s'adressaient à l'ACDI pour obtenir des fonds à l'appui de leur projet de développement. Or il semble maintenant d'après *Partageons notre avenir* que s'ils veulent améliorer leur chance, ils feraient mieux d'obtenir du secteur privé qu'ils participent aux divers projets, car ce n'est que dans ces conditions qu'ils ont une chance d'être retenus. Ainsi l'an dernier sur 100 propositions, une trentaine ont été retenues.

[Texte]

[Traduction]

• 1625

Development of every one of those proposals is a sizable investment of time, money, and energy on the part of universities. It involves overseas travel and substantial commitments of staff time. The money may not necessarily be recovered in the process. It has to be found out of general university resources. So there is a commitment there on the part of universities. They want to enhance the possibility of project approval.

If they are being told to get some private-sector component in there if they want to bubble to the top of the list, that distorts the process. There may indeed be many situations where the private sector involvement is quite appropriate, and in that sense it should be encouraged. But to be told that special consideration will be given to that particular kind of project puts universities under pressure. If they are exploring co-operation with the University of Addis Ababa, they do not look at what is best for the two institutions; they look at what they can do that will involve the private sector, because that will get approval from CIDA. It seems to me that is the wrong way to plan a project.

**Mr. Manly:** Do you see in the government proposal, *Sharing our Future*, possibilities for increased co-operation between Canadian universities and universities in the developing world? Do you see that as being a factor that has been sufficiently built in to the government's program?

**Dr. Berry:** That is a hard question to answer. Some of the signals are there; there is mention in the report of increased support for ICDS. We regret that the specific schedules put together by this committee a year ago in respect of a phased-in increase in development systems devoted to that activity seems to have disappeared. Now there is just a general commitment that there will be some increase but no commitment to any schedule.

The case has been made for many years that universities could do much more if the funding were there. I just mentioned the 100 proposals against 30 being funded. Of the 100, about 80 got an A or a B+ rating. In other words, they were proposals that in the view of the selection committee should be funded either as-is or after minor modification. They were good proposals. Out of the 100 you can push 20 off the table, but there were 80 solid proposals there. There was enough money in the pot for 30 of them. That is what I say is an under-utilized capacity. Does the report point to directions that will enable us to use that capacity more fully? I do not know. It is basically a funding and budgetary question in the end, or re-allocation of resources within CIDA if the total size of the pot does not increase.

**Mr. Manly:** You mention the distinction between NGOs and NGIs and you are rather unhappy at being loosely classified with the NGOs. You then go on to talk about funding and the need for universities to be able to recover fully their costs. Do you see those two things as

Or l'élaboration de ces propositions exigent que les universités y consacrent pas mal de temps et d'argent. Le personnel doit souvent se déplacer à l'étranger sans garantie de pouvoir recouvrer l'argent ainsi dépensé, qui provient du budget de l'université. Il est donc normal qu'après avoir engagé ces dépenses, les universités tiennent à améliorer leur chance.

Si pour réussir, les universités sont obligées de rechercher la coopération du secteur privé, la situation s'en trouve faussée. Dans certains cas la participation du secteur privé est tout à fait justifiée et devrait même être encouragée. Mais il est excessif d'imposer cette condition à l'ensemble des projets soumis par les universités. Ainsi lorsqu'une université cherche à mettre en place un programme de coopération avec l'université Addis Abéba, il s'agit non pas de trouver ce qui serait le plus intéressant pour les deux universités en question, mais plutôt d'obtenir la coopération du secteur privé afin d'être sûr d'obtenir l'accord de l'ACDI. Ce n'est pas ainsi à mon avis que ces projets devraient être déterminés.

**M. Manly:** À votre avis, les perspectives décrites dans *Partageons notre avenir* devraient-elles accroître les possibilités de coopération entre les universités canadiennes et les universités du pays en développement?

**M. Berry:** Il m'est difficile de répondre à votre question. Il y est question d'une aide accrue au CISD. Malheureusement le calendrier arrêté il y a un an par le Comité en ce qui concerne les augmentations de crédits prévues pour ce genre d'activité semble avoir été abandonné. Il n'est plus question maintenant que d'augmenter les crédits sans toutefois prévoir de dates fixes.

Cela fait des années qu'on dit que les universités pourraient faire bien plus à condition de disposer de crédits nécessaires. Je vous disais tantôt que sur 100 propositions, 30 ont été retenues, alors que 80 de ces 100 propositions avaient été classées par A ou B+, ce qui signifie que de l'avis du comité de sélection, tous ces projets auraient dûs être retenus tels quels ou légèrement modifiés. Sur cette centaine de projets, il aurait peut-être fallu en laisser tomber une vingtaine, mais les 80 restants sont tout à fait valables. La difficulté, c'est qu'il n'y avait de l'argent que pour une trentaine. Donc les capacités ne sont pas utilisées à plein, et la question est de savoir si ce rapport nous permettra de mieux faire à l'avenir. C'est en dernière analyse une question de crédits, car si le budget global de l'ACDI n'augmente pas, il va falloir simplement redistribuer les crédits existants.

**M. Manly:** Après avoir fait la distinction entre les organisations non gouvernementales et les institutions non gouvernementales, vous regrettez que les universités aient été assimilées aux premières. Vous faites également valoir que les universités doivent pouvoir recouvrer la



[Text]

being linked, the fact that you are regarded as an NGO rather than a non-governmental institution?

**Dr. Berry:** I think I do. I think it is part of the same pattern of thinking. Earlier in the history of CIDA, when the special programs branch started, there was an NGO division based on a matching funding kind of process. That was a very innovative part of Canada's development assistance, which has, in the last 10 to 15 years, captured a lot of attention in other countries around the world. Canada was a leader in that process, and we can be proud of that.

• 1630

Universities started out in a manner that was very similar, but it was of course recognized that universities were not actively fundraising for international projects. The matching requirement was basically seen as operating in kind, rather than in cash, through contributions of staff time and so on. Even that, of course, presented great difficulties for the universities, but its residue is still there in the current arrangements that universities have with CIDA for the projects funded under contribution agreements through the Institutional Co-operation and Development Services' time.

There are a number of aspects to the funding formula that are irritants—I think that is probably not a bad word to use—to the universities. For example, any involvement of a university staff member up to four continuous months does not receive reimbursement from CIDA for the salary; but if the university hires a replacement person and can specifically demonstrate that person X was hired to replace that person, then that salary can be reimbursed. In fact, however, universities do not operate that way. If somebody goes overseas for three or four months, or five months or six months, you tend to do all kinds of fancy footwork in terms of reallocating jobs. Eventually it is a real cost, but it is a real cost that is allocated to all sorts of different budgets.

**Mr. Manly:** So the financing provisions tend to be a reflection of the plush days of the 1960s and 1970s rather than the 1980s.

**Dr. Berry:** That is a factor in it, yes. As a university's own resources have shrunk and they have not had these extra bits of money and bits of resources lying around they can draw on, their ability to respond has been very limited.

I can give you one example of a project from one of our universities which involved in its plan having somebody make three three-month visits over the next two years to a university in Pakistan. When they discovered they could not get one cent of salary reimbursement for that, because none of those visits went over the four-month threshold, they had to pull the proposal out. It is currently being re-designed and may be

[Translation]

totalité de leurs coûts. Y existe-t-il un lien entre cette obligation et le fait que les universités sont assimilées à des organismes non gouvernementaux plutôt qu'à des institutions non gouvernementales.

**M. Berry:** Oui, cela fait partie d'un tout. Au début lorsque l'ACDI avait mis sur pied la direction des programmes spéciaux, il y avait une division pour les organisations non gouvernementales, qui obtenaient des crédits équivalents au montant déboursé par elles. C'était un aspect novateur de l'aide au développement canadien, ce qui d'ailleurs depuis une quinzaine d'années avait attiré l'attention d'autres pays. Le Canada avait montré l'exemple, et nous pouvons en être fiers.

Les universités s'étaient engagées sur une voie analogue, même si elles étaient censées réunir des fonds en vue de projets internationaux. Les universités étaient censées apporter non pas les mêmes montants d'argent mais plutôt le temps de leur personnel. Cela n'allait d'ailleurs pas sans quelques difficultés, et c'est cette méthode qui est toujours en place pour les projets financés dans le cadre des accords de coopération institutionnelle et des services au développement.

Or différents aspects de ces modalités de financement posent des problèmes aux universités. Ainsi le temps consacré par un membre du personnel universitaire jusqu'à concurrence de quatre mois n'est pas remboursé par l'ACDI, alors que si au contraire l'université engage une personne pour remplacer l'universitaire ainsi détaché, le salaire est remboursé par l'ACDI. En réalité les universités ne fonctionnent pas de cette façon. Lorsqu'un universitaire est détaché à l'étranger pendant quelques mois, son travail est réparti entre ses collègues, ce qui coûte, bien entendu, à l'université, même si c'est imputé à différents budgets.

**M. Manly:** Donc les modalités de financement sont un reliquat des années fastes de 1960 et 1970 plutôt que de la période actuelle des années 1980.

**M. Berry:** Certainement. Les universités n'ont plus les moyens qu'elles avaient il y a 10 ou 20 ans, ce qui limite leurs possibilités.

Ainsi pour un de ces projets, une de nos universités devait détacher dans une université du Pakistan les membres du corps enseignant pendant trois périodes de trois mois réparties sur deux ans. Lorsqu'on leur a fait savoir que le salaire de ces personnes ne serait pas remboursé, vu qu'aucune de ces visites ne dépasserait une période de quatre mois, le projet a été simplement retiré. On est maintenant en train de le modifier. Il sera



[Texte]

re-submitted, but it was pulled out of the whole process simply because the university said they could not afford to do this project.

**Mr. Manly:** But in spite of the unattractiveness of this financially, there are still 100 projects applied for only 33—

**Dr. Berry:** That is the argument CIDA always gives back to us, and I say, that is just a consequence of the long-suffering good nature of the universities and their real intense and genuine desire to be involved in this. There is a real commitment on the part of the universities. They want to be involved, they are involved, but financially it is becoming more and more difficult, and it is constraining their ability to be involved in very real ways.

I think what you find, too, is that of those 100 projects, probably a number of them are being designed in ways in which they are being sort of cut to fit the financial rules, which again is not the best way to design a project. Those financial constraints are getting in the way of what would be the developmentally sound way to put a project together.

**Mr. Manly:** So it is bad developmentally as well as just bad for the universities.

**Dr. Berry:** That is my guess. I would have to look at proposals and do a lot of digging to give you chapter, line, and verse justification of that. But I would be very surprised if that is not happening.

**The Chairman:** I think, Jim, that universities are an excellent example of why non-profits go broke.

**Mr. Boucher:** We appreciate that comment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Because they do. They are just never able to say no.

**Mr. King:** I am not a normal member on this committee, and therefore I may be a little naive. If I understand correctly, it appears to me your complaints are not so much that universities are specifically excluded as they are not specifically included. Would that be a fair assumption?

• 1635

**Dr. Berry:** That is, in general, a fair comment on the text of the report. At the same time, if I can take it one step further, I think we would see instances where again, because of the desire to involve the private sector on the part of CIDA at present, one could find examples of projects that are being put out to the private sector where, if you simply looked at the project on its own merits and the developmental impact in the host country and so on, it would probably make more sense for that project to go either to a university or a community college as the prime contractor rather than to the private sector. One could dig out examples of that, but. . .

[Traduction]

peut-être soumis sous une autre forme, mais à ce moment l'université a dû abandonner par manque de fonds.

**M. Manly:** Malgré les difficultés financières, 100 projets ont quand même été soumis pour 33. . .

**M. Berry:** C'est l'argument massue de l'ACDI, à quoi je réponds toujours que cela prouve simplement que les universités tiennent réellement à participer à ces projets, malgré les difficultés financières croissantes.

D'ailleurs sur la centaine de projets en question, la plupart sont arrangés pour répondre aux règles financières, ce qui n'est pas la meilleure façon de procéder. Ces contraintes budgétaires sont en effet bien souvent en contradiction avec les besoins du développement.

**M. Manly:** Donc c'est mauvais aussi bien au plan du développement qu'au plan des universités.

**M. Berry:** Certainement. Je n'ai pas tous les détails sur moi, mais je suis sûr qu'il en est ainsi.

**Le président:** Les universités donnent un exemple des difficultés financières rencontrées par l'ensemble des organisations à but non lucratif.

**M. Boucher:** D'accord.

**Le président:** C'est ce qui arrive parce qu'elles ne peuvent pas refuser.

**M. King:** Comme je ne fais pas normalement partie du Comité, la question pourra vous sembler naïve. En fait si je vous comprends bien, vous regrettez que les universités n'aient pas été explicitement incluses.

**M. Berry:** En effet. De plus du fait que l'ACDI tient à obtenir la coopération du secteur privé, il arrive souvent que des projets soient confiés à ce dernier alors que si l'on prenait en compte uniquement les avantages au plan du développement et du pays d'accueil, il eût été préférable que le projet soit confié à une université ou à un collège communautaire plutôt qu'au secteur privé. Je pourrais vous en citer différents exemples.

[Text]

**Mr. King:** Is the concern that this demonstrates a mind-set that may be in place?

**Dr. Berry:** A mind-set on behalf of. . . ?

**Mr. King:** The framers of policy.

**Dr. Berry:** I think so. I think it is a real concern in the universities that somehow private-sector involvement has become an absolute rather than one factor in a list of many that should be considered in looking at projects. Somehow it has bubbled up to the top of the list, and universities—and, I must say, a number of other groups. . . I am sure you would hear the same thing from non-governmental organizations, perhaps a lot more vociferously than universities would put it: that the case for that in developmental terms has never been made, that there are other priorities at work here and yet nobody has really put them out on the table.

**Mr. King:** I had framed a question, but you answered it; however, I will ask it anyway. As an example of a project that would not involve the private sector, you mentioned the Pakistan university. Are there other examples where universities would prefer or find it more expeditious to operate without private-sector involvement?

**Dr. Berry:** There are a lot of traditional types of linkages. Perhaps I can just explain how that sort of thing works, particularly on the ICDS side of CIDA.

Very often a university in a developing country will want to tap into Canadian resources to strengthen various aspects of its operation. It might be in the more traditional university areas of arts and science; it might be in medicine or agriculture—any number of sectors. But, the way this side of CIDA's programming operates, it starts with the universities or institutions involved. It may start with a Canadian institution; it may start with an institution overseas. Very often our own international division at AUCC has a role as a catalyst in this kind of process if we hear of something that is happening and act as a broker to bring a Canadian institution and an overseas university into discussions with one another.

They sit down and decide what they want to do. It may involve visits of Canadian academics to the university overseas to strengthen their program in various ways, by giving seminars or working with some of their people. It very often involves training of their junior staff in Canada in longer-term or sometimes short-term programs.

But in that kind of traditional linkage operation, which is still the major part—if you look at the 100 proposals I talked about, the great majority of them would be that kind of institution-to-institution linkage—in some cases there is a good case to be made for private-sector involvement. I could give you an example of one that was developed a year or two ago by the University of Manitoba with a university in Thailand that was going to have private-sector involvement, both in Canada and in

[Translation]

**M. King:** Il s'agit donc d'un parti pris.

**M. Berry:** Que voulez-vous dire?

**M. King:** Un parti pris de la part de ceux qui ont fixé les grandes orientations.

**M. Berry:** Sans doute. Les universités ont en effet l'impression que la participation du secteur privé est devenue une fin en soi plutôt qu'un des facteurs qui devraient être pris en compte pour l'évaluation des projets. D'ailleurs les universités ne sont pas les seules à le dire. Toutes sortes d'organisations non gouvernementales vous expliqueront qu'au plan du développement, le bien-fondé de la participation du secteur privé n'a jamais été prouvé; c'est donc une question de principe dont on préférerait ne pas parler.

**M. King:** Vous avez cité le cas de l'université pakistanaise qui serait un exemple de projet ne comportant pas la participation du secteur privé. Pourriez-vous citer d'autres exemples dans les cas où les universités préféreraient se passer du secteur privé?

**M. Berry:** Je vais essayer de vous expliquer comment cela fonctionne. Plus particulièrement dans le cas du CIRD.

Il arrive souvent que des universités dans des pays en développement s'adressent à une université canadienne pour obtenir de l'aide pour l'enseignement des lettres, des sciences, de la médecine ou de l'agriculture par exemple. Or l'ACDI commence par repérer soit une université canadienne soit une université dans un pays en développement. D'ailleurs nous-mêmes quand nous avons vent d'une possibilité, nous essayons d'amorcer la discussion entre une université canadienne et une université étrangère qui a besoin d'aide.

Après discussions, on peut décider de détacher des professeurs d'une université canadienne auprès de l'université du pays bénéficiaire pour renforcer tel ou tel de ses programmes d'enseignement en organisant des cours, etc. Il arrive aussi souvent que les chargés de cours de l'université étrangère viennent suivre des cours de formation sur place au Canada pendant un temps plus ou moins long.

Donc c'est ce type de lien indirect entre les universités qui représente la majorité des projets; et dans certains cas la participation du secteur privé peut être bénéfique. Ainsi il y a un an ou deux, l'Université du Manitoba avec l'aide du secteur privé avait conçu un programme de concert avec l'Université de la Thaïlande en vue de la création d'une petite industrie de fabrication et d'entretien d'équipement agricole, le tout à une petite échelle susceptible d'être implantée dans les villages.

## [Texte]

Thailand, in the area of small-scale rural industry to turn out farming implements at the village level—just simple, basic farm machinery repair. There was a Winnipeg firm to be involved, and there were the faculty of engineering in the Thai university and small-scale entrepreneurs in the various villages in the area surrounding the university. It was a nice project. It did not go ahead, but that is another story; I will not get into that.

• 1640

There is an example of a linkage where there were sound developmental reasons for private-sector involvement in both countries, and that sort of thing universities are happy about. They have been doing it for years; it is nothing new to them. On the other hand, if you are say linking a faculty of science in Canada with a faculty of science in an African university to strengthen their biology department, and the whole linkage consists of by and large having Canadian professors go over there to give some biology seminars and some junior staff from their university come over Canada to do Ph.D.s in biology, where do you put in the private-sector involvement? By hiring a consultant to come between the two to simply greet the students when they get off the plane and skim a fee off for doing this? I mean, you could write it into the project if you really need to—

**Mr. King:** Maybe a boarding house.

**Dr. Berry:** —but it does not make sense; there is no developmental reason to do that. And that is what has the universities worried. They feel they are under pressure to move in this direction.

**Mr. King:** On page four you commend *Sharing Our Future* for their clarification of policy and commitment to human rights. I wonder how universities approach this very important but maybe tough issue.

**Dr. Berry:** It is a patch-work quilt. To be perfectly honest, I could not give you a homogeneous answer on the part of the Canadian universities. Some universities have developed quite explicit policies about international involvement in general—not just in relation to development assistance, but how they will decide on any kind of international involvement in relation to the human rights record of the country involved. Other universities have backed away from having any kind of formal policy, but have dealt with things on a country-by-country basis. Most universities in recent years, for example, have had to face up to the whole issue of investment in South Africa, very often due to internal pressures within their own community.

It is still a divisive issue on many campuses. I could give you one example that has popped up in the press recently, which is a project of the University of Guelph in Sulawesi in Indonesia, which is causing considerable debate on that campus itself. There are professors on

## [Traduction]

L'Université de Winnipeg devait participer à ce projet ainsi que la Faculté d'ingénierie de l'Université de Thaïlande et toute une série de petites entreprises situées dans les villages non loin de l'université. En principe c'était un excellent projet même s'il n'a jamais été réalisé.

Donc voilà un exemple où la participation du secteur privé dans les deux pays était certainement fondée et dans des cas de ce genre, les universités sont tout à fait d'accord. Cela se fait d'ailleurs depuis des années et il ne s'agit donc pas de quelque chose de nouveau. Mais lorsqu'il s'agit de détacher des professeurs canadiens de sciences auprès d'une université africaine pour renforcer leur département de biologie, l'échange consistant à détacher des professeurs canadiens en Afrique qui vont diriger des séminaires de biologie tandis que des étudiants africains viendraient au Canada pour obtenir un doctorat en biologie, je ne vois pas très bien ce que le secteur privé viendrait faire là-dedans. On pourrait sans doute prévoir un consultant du secteur privé qui viendrait saluer les étudiants à leur descente d'avion et qui serait grassement payé pour cela. Je ne vois vraiment pas à quoi cela servirait.

**M. King:** Peut-être pour se charger du logement des étudiants.

**M. Berry:** Cela n'a aucun sens au plan du développement et c'est ce qui préoccupe les universités. Car elles ont l'impression qu'on essaie de les forcer à s'engager sur cette voie.

**M. King:** A la page 4 de votre exposé, vous dites que le programme *Partageons notre avenir* a bien fait d'explicitier nos engagements sur le plan des droits de l'homme. Je voudrais savoir comment les universités abordent cette question délicate.

**M. Berry:** La question est loin d'être simple et elle ne serait pas la même pour toutes les universités canadiennes. Certaines universités ont une politique explicite relativement à leur participation internationale non seulement en ce qui concerne l'aide au développement, mais en général en ce qui concerne n'importe quelle participation internationale en fonction de la situation des droits de l'homme dans le pays en question. D'autres universités par contre n'ont pas de position officielle à ce sujet, leur décision étant prise en fonction de chaque pays en particulier. Ainsi la plupart des universités ont dû prendre position en ce qui concerne leurs investissements en Afrique du Sud suite aux pressions exercées au sein de l'université.

C'est une question très controversée dans la plupart des campus. Ainsi tout récemment un projet envisagé par l'Université de Guelph à Sulawesi en Indonésie a suscité pas mal de discussions. Un certain nombre de professeurs font valoir que la situation des droits de l'homme en



## [Text]

campus who are saying Indonesia has a dreadful human rights record, and Guelph University should not be involved. Other professors are saying look at the project: people in that country should not be penalized twice, once for living under a regime that has a bad human rights record, and secondly for having the kinds of benefits that are available under this project being denied to them. So that is an ongoing debate, and different universities have come down on different places along the spectrum on it. But there is no easy answer to it whatsoever.

I frankly think the position taken in *Sharing Our Future* is a good framework. It does not answer the question, but it sets up a mechanism that keeps the question foremost in everybody's mind and forces people to keep it in mind in the development process. I think that is the right way to go.

**Mr. King:** But if CIDA took a second look at what was proposed by a university and on the basis of a human rights issue in that country, what would the reaction of the universities be? If a decision was made by CIDA on the basis of that issue alone, how would you react?

**Dr. Berry:** I think the mechanism is important. If it were after the fact—in other words, a university was encouraged to invest a lot of time and effort in a proposal, and then was told only at the end of the process that the human rights issue got in the way of approval—I think they would be very annoyed, and rightly so.

• 1645

I do not think that is what is being proposed in *Sharing Our Future*. Instead the information will be up front. Right at the beginning it will be known where you stand in relation to certain countries.

Indeed as far as the 50% of participation away from the bilateral side is concerned, this is really going to be left up to the groups involved, be it a university or an NGO or whatever, to decide whether they want to be involved in that country. One would assume they would discuss this with CIDA fairly early on so that decision would be made in a very informed way, and I am sure universities will.

I think that is the right way of going at it. I would not want human rights to intrude at the end of the process as sort of a *deus ex machina* to say no, we never should have gone this route in the first place.

**The Chairman:** John, have you started your discussions yet with CIDA on all of these issues, how the centres of excellence program is to be evolved, the number of scholarships that are going to be available, and so on? As I recall, the Minister, either formally or informally, was talking about thousands of scholarships, not just one thousand but thousands, some going short-term private sector, true, but a substantial number of those, I do not know the number, going into universities. If these discussions have not really gotten under way, is there any reason you should not be pushing hard for some good around-the-table sessions with the group?

## [Translation]

Indonésie est terrible et que l'Université de Guelph ne devrait donc pas participer. D'autres au contraire font valoir que les habitants de l'Indonésie ne devraient pas être doublement pénalisés, d'une part du fait de vivre sous un régime qui porte atteinte aux droits de l'homme et d'autre part en se voyant refuser les avantages qu'ils pourraient retirer de ce projet. Ce problème n'a toujours pas été tranché et les décisions varient d'une université à l'autre.

J'estime que la position arrêtée dans *Partageons notre avenir* est un bon début. Sans répondre aux questions fondamentales, tous les intéressés sont assez forcés de prendre en compte la situation des droits de l'homme, ce qui à mon avis est une bonne chose.

**M. King:** Si l'ACDI approuvait ou rejetait un projet d'une université en fonction uniquement de la situation des droits de l'homme, qu'est-ce que les universités en penseraient?

**M. Berry:** Cela dépend du moment où l'ACDI prendrait sa décision. Si après avoir consacré beaucoup de temps et d'argent à un projet, on faisait savoir à l'université que ce projet devrait être refusé en raison de la situation des droits de l'homme dans le pays en question, l'université aurait raison de ne pas être contente.

Mais ce n'est pas ce qui est dit dans *Partageons notre avenir*. Les renseignements seront fournis dès le départ et les universités sauront donc à quoi s'en tenir pour les différents pays.

Les universités et les organisations non gouvernementales commenceraient sans doute par discuter avec l'ACDI de la possibilité de participer à une aide bilatérale pour tel ou tel pays de façon que les décisions soient prises en connaissance de cause.

Il ne faut donc surtout pas que la question des droits de l'homme soit évoquée en dernière minute pour torpiller un projet. La question doit être réglée à l'avance pour savoir où l'on en est.

**Le président:** Est-ce que vous avez déjà discuté avec l'ACDI de la façon dont les centres d'excellence seront élaborés, du nombre de bourses disponibles, etc? Si je me souviens bien, le ministre avait parlé de milliers de bourses, dont un certain nombre seraient sans doute attribuées au secteur privé mais dont un nombre néanmoins important irait aux universités. Si vous n'avez pas encore eu l'occasion d'en discuter avec l'ACDI, le moment serait peut-être venu maintenant de le faire.



## [Texte]

**Dr. Berry:** I think we are going to start pushing hard now. We have been raising it from time to time over the last 10 months, and I think the reaction has been, and fairly so, to wait for the appearance of the strategy document. We cannot really get too far into it until that happens. Well, it is out now so CIDA does not have that response, and I think we are going to push a little harder now.

In fairness I should say we have been in discussions but they have all been of a rather tentative nature, pending the release of this document. Now the time has come to roll up our sleeves and get to work.

**Mr. Reimer:** I do not know if my memory serves me well or not, but it seems to me that when we had your association before us before we wrote our report, compared to listening to you today, it seemed that you were a little more optimistic as to what might happen. They sent a little more not necessarily pessimism, no—you are saying some very specific good things—but some real concerns, and that is fair, and as the chairman has pointed out we had better work out some of those things and find out what is happening.

You commend the committees and you are very kind with the committees, but you are a little harder on the response. Am I reading this wrong then?

**Dr. Berry:** I do not think so. I think that is a fair comment. Our reaction is if you put the three documents side by side, starting with *For Whose Benefit*, then *To Benefit a Better World*, and now *Sharing Our Future*, at each point a certain amount of the substance has been whittled away and you are left with somewhat less than there was before.

Now perhaps that is inevitable in the process. A committee of the House of Commons looks over the whole thing and makes a long list of what we feel should happen. Then reality intrudes and it gets pared down to size. Maybe that is the way it has to be, but particularly when you see some things that were very important to your particular interest lying on the pile that was whittled away and not retained to the end, obviously your reaction is negative. It may be just part of the process, but I think your description of our point of view is a fair one.

**Mr. Manly:** When one reality intrudes another reality is excluded.

**Mr. Fretz:** It depends whose reality has been taken.

**The Chairman:** You say on page 6, John, that you are negotiating with CIDA for a new funding formula. Could you just give us a little bit more information on that?

• 1650

**Dr. Berry:** Yes, indeed. At roughly the time this committee was deliberating a year ago, we had a study of our own going on the general area of funding of university development projects and the levels of overhead and so on, and that was presented to our annual

## [Traduction]

**M. Berry:** Nous allons certainement insister là-dessus. Nous avons déjà évoqué cette question à plusieurs reprises au cours des dix derniers mois, mais on nous a toujours répondu qu'il fallait attendre la publication du document officiel. Maintenant que ce document est publié, l'ACDI ne peut plus invoquer cette excuse et nous allons donc insister.

Donc jusqu'à présent les discussions ont été plutôt superficielles en attendant la publication de ce document. Maintenant il va vraiment falloir faire un gros effort.

**M. Reimer:** Il me semble que lors de votre dernière comparution, vous étiez plus optimiste qu'aujourd'hui. Vous avez en effet soulevé toute une série de questions préoccupantes et il faudrait effectivement que nous essayions de les régler comme le président l'a suggéré.

Vous avez dit beaucoup de bien du Comité mais vous semblez moins enthousiaste en ce qui concerne les conclusions.

**M. Berry:** Vous avez raison. Si on compare les trois documents successifs *À l'avantage de qui*, *Pour un monde meilleur* et *Partageons notre avenir*, on constate une très nette déperdition de l'un à l'autre si bien que le troisième et dernier est le plus faible de tous.

C'était peut-être inévitable. Le Comité soumet une longue liste de propositions mais malheureusement dans la pratique, en laisse tomber tout un nombre. C'est peut-être inévitable, les choses étant ce qu'elles sont, mais quand il arrive qu'un projet auquel on tenait tout particulièrement est abandonné, on ne peut pas s'empêcher d'être amer.

**M. Manly:** Il faut bien faire des concessions.

**M. Fretz:** Tout dépend de qui fait les concessions.

**Le président:** Pourriez-vous nous expliquer ce que vous entendez au juste par vos négociations avec l'ACDI en vue d'élaborer une nouvelle formule de financement évoquée à la page 6 de votre exposé?

**M. Berry:** En effet. Justement au moment où le comité discutait de ces questions il y a un an, nous avions une étude en cours portant sur les modalités de financement des projets de développement des universités, les frais généraux, et tous ces chiffres ont été présentés à notre

*[Text]*

conference last April. As a result of the discussions there between the university people and representatives of CIDA, we set up a small working committee to get both specific data from the universities as to the kind of formula they felt would be fair and also some costing data as to what impact that would have on development projects, and we used that committee to develop a new strategy or approach to submit to CIDA. That has been done and was submitted to CIDA early this year, and they responded quite quickly in a basically positive note, saying that they were certainly quite open to the suggestions we made and, indeed, were sympathetic in many ways to them.

At the same time, of course—and I do not really have any quarrel with this position of CIDA—they are not prepared to accept a figure simply because the universities say they need, let us say, 60% overhead. So they have contracted a consulting firm to do an examination of university costing and to recommend to them what appropriate costing would be, and that study is under way right now. Once that report is received by CIDA, we will be sitting down with them again to get to the final negotiations.

I am therefore quite optimistic that a new deal will be struck. How far it goes in terms of satisfying the universities remains to be seen, but certainly the spirit is good on both sides. I think we are moving towards something. Again, all problems are solvable if there are unlimited amounts of money, but certainly universities are conscious of the government's problems on that side.

**The Chairman:** Some of us—most of us, I guess—have another meeting at 5 p.m. On behalf of the committee, let me thank you all for coming.

Could we ask you to do one other thing for us? We hope you will begin your serious discussions with CIDA on all the points you have raised, and as those discussions proceed—in the latter stages, at least—would you be good enough to keep the committee informed about your reactions to the way things are falling out? I think we would like to know.

We recognize the points made around this table. We know the universities have to be protected—academically, that is—and we also know they find it difficult to protect themselves financially. They are always eaten up from within—that is the way I always like to put it—and the administration has a very difficult time trying to control that.

So we would like to know from you how these things proceed and whether, in the final analysis, we have even a reasonable amount of what we all started out to get in terms of making the universities an effective instrument for development, which is why we started on it in the first place.

**Dr. Berry:** That, sir, is the common goal I think we all share, and I appreciate your invitation very much. We will be delighted to take you up on that and get that information back to you.

*[Translation]*

conférence annuelle en avril dernier. À l'issue de discussions entre les universités et les représentants de l'ACDI, un comité spécial a été constitué et chargé de dégager une formule acceptable pour les universités ainsi que son incidence sur les plans de développement. Le comité a été chargé d'élaborer une nouvelle approche qui serait soumise à l'ACDI. Cette proposition a été soumise à l'ACDI il y a un an et ils nous ont fait savoir peu de temps après qu'ils étaient ouverts à nos suggestions et qu'en principe, ils en approuvaient un bon nombre.

Mais il est tout à fait normal que l'ACDI ne se borne pas à entériner les chiffres avancés par les universités, mettons 60 p. 100 de frais généraux. L'ACDI a donc engagé une firme de consultants chargés d'examiner le calcul des coûts avancés par les universités et de recommander un niveau acceptable. Cette étude est actuellement en cours. Lorsque le rapport de ces consultants aura été remis à l'ACDI, nous devons les rencontrer de nouveau pour mettre les négociations au point.

Je pense bien qu'un nouvel accord pourra donc être conclu. Je ne sais pas dans quelle mesure les universités seront satisfaites, mais en principe, l'attitude est positive de part et d'autre. Il est évident qu'avec de l'argent, il y a en principe moyen de résoudre n'importe quel problème, mais les universités savent parfaitement que l'État dispose actuellement de moyens limités.

**Le président:** Nous devons malheureusement nous rendre à une autre réunion à 17 heures. Je voudrais donc vous remercier tous d'être venus ici.

Je vous demanderais par ailleurs de bien vouloir nous tenir au courant de l'évolution de vos discussions avec l'ACDI surtout lorsqu'elles arriveront à l'étape finale. Nous tenons en effet à savoir ce qu'il en est.

Nous savons tous que les universités doivent être protégées au plan universitaire et qu'elles ont du mal à obtenir des crédits suffisants. Je sais que l'administration des universités n'est guère aisée.

Je voudrais donc que vous nous teniez au courant de ce qui se passe afin que nous sachions si nous avons pu contribuer à aider les universités à jouer un rôle positif dans le développement, ce qui est bien entendu notre objectif.

**M. Berry:** Ceci est notre objectif commun et c'est dans cette optique que je vous remercie de nous avoir invités à comparaître devant le comité. Nous nous ferons donc un plaisir de vous tenir au courant de la situation.

[Texte]

I would certainly like to thank you once more for the opportunity to continue this dialogue that we started a year ago. I think it has been a very worthwhile activity.

**The Chairman:** Thank you very much.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

Nous vous sommes reconnaissants de nous avoir donné la possibilité de poursuivre ce dialogue entamé il y a déjà un an, dialogue qui à mon avis a été très utile.

**Le président:** Merci beaucoup.

La séance est levée.













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Association of Universities and Colleges of  
Canada:*

Pierre-Yves Boucher, Associate Executive Director—  
Legal Counsel;

Dr. John Berry, Director, International Relations;

Eva Egron-Polak, Assistant Director, Academic  
Relations, International Division.

#### TÉMOINS

*De l'Association des universités et des collèges du Canada:*

Pierre-Yves Boucher, directeur général associé—  
conseiller juridique;

John Berry, directeur de la division internationale;

Eva Egron-Polak, directrice adjointe, Relations  
universitaires de la division internationale.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 71

Tuesday, April 12, 1988

Chairman: William C. Winegard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 71

Le mardi 12 avril 1988

Président: William C. Winegard

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## External Affairs and International Trade

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Affaires étrangères et du commerce extérieur

---

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document Sharing our Future tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988

---

CONCERNANT:

En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement, examen de la réponse du gouvernement au Rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document intitulé Partageons notre Avenir, déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988

---

WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

---

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* William C. Winegard

*Vice-Chairman:* Clément Côté

Members

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

Maija Adamsons

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* William C. Winegard

*Vice-président:* Clément Côté

Membres

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*

Maija Adamsons

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 12, 1988

(107)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:43 o'clock p.m., this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Girve Fretz, Steven Langdon, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Philip Rourke, Committee Researcher.

*Witnesses: From the Canadian Exporters' Association:* Frank Petrie, President; Raymond Gladu, Vice-Chairman, Development Aid Committee; Ed Gorn, Director, Government Liaison.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document *Sharing our Future* tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988.

Frank Petrie made a statement, and with the other witnesses, answered questions.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 12 AVRIL 1988

(107)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 43, dans la pièce 112-N de l'Édifice du centre, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Girve Fretz, Steven Langdon, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*Aussi présent:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Philip Rourke, chargé de recherche du Comité.

*Témoins: De l'Association des exportateurs canadiens:* Frank Petrie, président; Raymond Gladu, vice-président, Comité d'aide au développement; Ed Gorn, directeur, Liaison gouvernementale.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les politiques et les programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document intitulé *Partageons notre avenir*, déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988.

Frank Petrie fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 17 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, April 12, 1988

• 1541

**The Chairman:** Pursuant to Standing Order 96.(2), today we will resume consideration of the government's response to the committee's report on Canada's Official Development Assistance policies and programs, with particular reference to the document *Sharing Our Future*, tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988. We welcome today, from the Canadian Exporters' Association, Mr. Frank Petrie, who is the President and whom we apparently see in all kinds of places around this world. We meet in Ottawa occasionally. We also have Mr. Ed Gorn, the Director of Government Liaison, and Mr. Raymond Gladu, Vice-Chairman of the Development Aid Committee.

May I say at the beginning we are grateful you were able to join us today. We are anxious to have some sense of where the various partners are, after having seen the government response specifically to our report and now *Sharing Our Future*, and what difference this makes to you and what opportunities you see or do not see as a result of the shift in emphasis.

**Mr. Frank Petrie (President, Canadian Exporters' Association):** Thank you very much, Mr. Chairman. We do appreciate this opportunity to appear again. I thought I would be out of the committee's hair for at least a while, but we bumped together at the airport in Zurich, I think it was, on your way back from the Middle East.

When we appeared before your committee in December 1986 we made a series of recommendations that reflected the views of over 1,000 CEA members and affiliated companies and their keen desire to remain deeply involved in the development process. There was a firm conviction that a pro-business government, and indeed a pro-business Minister, could enhance the private-sector participation in the development of the aid-trade process. We made our submission on behalf of our members knowing that Canadian industry was competitive, our economy was growing, and the business sector of our economy was emerging as the sector of highest potential growth to aid objectives.

Consequently, the new aid strategy was studied in some detail by some 40 members of our CEA Development Aid Committee. The consensus of our members was that there were both opportunities and pitfalls for the Canadian private sector.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrements électroniques]

[Traduction]

Le mardi 12 avril 1988

**Le président:** Conformément au règlement 96.(2), nous reprenons aujourd'hui l'étude de la réponse qu'a donnée le gouvernement au rapport du comité portant sur les politiques officielles du Canada en matière d'aide au développement, et nous nous référerons particulièrement au document intitulé *Partageons notre avenir*, déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988. Nous accueillons aujourd'hui des représentants de l'Association des exportateurs canadiens, dont son président, M. Frank Petrie, que nous semblons rencontrer un peu partout autour du monde, et même à Ottawa à l'occasion. L'accompagnent M. Ed Gorn, le Directeur des services et liaisons avec le gouvernement et M. Raymond Gladu, vice-président du Comité d'aide au développement.

D'entrée de jeu, je tiens à vous remercier d'avoir accepté de venir témoigner devant nous aujourd'hui. Nous attendons avec impatience de savoir que pensent nos divers partenaires, surtout depuis que le gouvernement a répondu à notre rapport et au document intitulé *Partageons notre avenir*. Nous aimerions savoir ce que vous en pensez et quels avantages vous voyez ou ne voyez pas dans cette nouvelle orientation.

**M. Frank Petrie (président, Association des exportateurs canadiens):** Merci beaucoup, monsieur le président. Nous vous sommes reconnaissants de pouvoir nous exprimer de nouveau devant vous. Je pensais bien vous faire grâce de ma présence pour quelque temps, mais nous nous sommes rencontrés par hasard, à l'aéroport de Zurich, je crois lorsque vous reveniez du Moyen-Orient.

Lorsque nous avons témoigné devant votre comité en décembre 1986, nous vous avons présenté une série de recommandations qui illustraient les idées de plus de 1,000 membres de l'AEC et de compagnies affiliées, et qui traduisaient aussi le désir très vif de ces derniers de continuer à oeuvrer de façon intensive dans le domaine du développement. Nous étions aussi fermement convaincus qu'un gouvernement favorable à l'entreprise, et même qu'un ministre favorable à l'entreprise, pouvait intensifier la participation du secteur privé au processus d'aide et de commerce. Notre exposé s'est fondé sur notre certitude que l'industrie canadienne était compétitive, notre économie en croissance et que les secteurs privés étaient porteurs de l'augmentation la plus sensible de notre contribution à l'aide au développement.

En conséquence, 40 membres de notre comité de l'aide au développement ont étudié la nouvelle stratégie de façon très poussée. De l'avis général, le document présentait à la fois des possibilités très intéressantes et des risques pour le secteur privé canadien.



## [Texte]

Our members came away from the meeting of the committee with the view that the new aid strategy was indeed a far cry from that anticipated during the earlier aid-trade discussions. Some expressed the view that the effect of the aid strategy, perhaps unintentionally, would be to reduce the role of the private sector in the aid process. The Charter does not appear to recognize fully the role of the private sector in industrial development, which gives Third World countries the ability better to control their destiny, create jobs, and alleviate their own poverty.

About untying, while some untying, particularly in favour of aid-recipient countries, may be desirable, exporters fear the many ways in which the objectives of aid untying may be thwarted to direct procurement to other developed countries for reasons not related to competitive advantage.

• 1545

This would require careful monitoring. The untying principle combined with the focus of human resource development also concerns our members. If the new policy is implemented in full, it will mean that approximately \$180 million per annum could be redirected away from the Canadian private sector. Extrapolated over 10 years this adds up to at least \$1.8 billion of potential missed opportunities that could have allowed competitive Canadian firms to contribute to development, create jobs and perhaps follow through to work on other project activity.

We are told by CIDA that these amounts constitute a ceiling, not a floor, but we still remain concerned about potential ramifications. The practice of untying in our opinion should include:

1. a mechanism or preference that would encourage the Canadian private sector to form links with local companies in the developing world to maximize the possibilities of Canadian participation in the untied portion of projects;
2. close monitoring of untied aid to ensure it is not abused to the cost of the Canadian taxpayer or the recipient. This will be particularly important for the untying practice in sub-Saharan Africa, a geographic area least equipped to supply goods and services and an area where Canadian infrastructural development has made great contributions to the quality of life. We are also concerned that subsidized exports from certain developing countries, not replace non-subsidized Canadian goods and services; and

## [Traduction]

Nos membres arrivèrent à la conclusion que la nouvelle stratégie d'aide internationale s'écarterait de beaucoup de ce qui avait été prévu lors des discussions antérieures ayant porté sur l'aide et le commerce. Au dire de certains, la nouvelle stratégie aurait pour résultat, et peut-être sans l'avoir voulu, de réduire le rôle du secteur privé dans le domaine de l'aide. En effet, la Charte ne semble pas reconnaître pleinement l'importance de l'intervention du secteur privé dans le développement industriel, qui permet au pays du tiers-monde de mieux maîtriser leur destin, de créer des emplois et de soulager leur pauvreté.

Pour ce qui est du déliement de l'aide, même si cela peut être souhaitable, notamment dans le cas des pays qui reçoivent l'aide en question, les exportateurs craignent les nombreux moyens qui peuvent être utilisés pour contrecarrer les objectifs d'un tel projet par la fourniture directe de produits à d'autres pays développés, et ce pour des raisons qui n'ont rien à voir avec un avantage compétitif quelconque.

Cela exige donc une surveillance attentive. En outre, le déliement et l'accent mis sur le développement des ressources humaines préoccupent également les membres. Si la nouvelle politique est mise en œuvre en entier, cela signifiera qu'à chaque année, environ 180 millions de dollars pourraient être acheminés ailleurs que vers le secteur privé canadien. Échelonné sur 10 ans, cela donnerait au moins 1,8 milliard de dollars d'occasions ratées, qui autrement auraient permis à des entreprises canadiennes compétitives de contribuer au développement, de créer des emplois et peut-être même de participer à d'autres projets.

L'ACDI nous a bien assurés que les montants en question constituent un maximum et non un seuil, mais nous n'en demeurons pas moins préoccupés par les ramifications possibles d'une telle réorientation. À notre avis, le déliement de l'aide devrait comporter les aspects suivants:

1. un mécanisme ou une orientation préférentielle qui encouragerait le secteur privé canadien à entrer en rapport avec des entreprises locales dans le monde en développement, ce afin de porter la participation canadienne à des projets d'aide déliée aux niveaux les plus élevés possibles;
2. une surveillance très étroite de l'aide déliée afin de veiller à ce qu'on n'en abuse pas aux dépens du contribuable canadien ou du bénéficiaire même. Cela serait particulièrement important dans le cas du déliement de l'aide accordée aux pays sub-sahariens, qui font partie de la région la moins capable de fournir biens et services et de la région où le développement des infrastructures grâce à l'aide canadienne a considérablement augmenté la qualité de la vie. Nous tenons également à ce que les exportations subventionnées provenant d'autres pays développés ne remplacent pas les biens et services canadiens non subventionnés;

*[Text]*

3. monitoring, which is important particularly as regards country of origin as opposed to country of purchase. Otherwise we will simply be forwarding funds to support our international competitors in other developed countries.

On country eligibility, the committee applauds the new flexibility on eligibility but requires more information.

On human rights, the CEA accepts human rights as an element of aid but solely as one element. The association cautions that the criteria applied may be highly subjective and need to be consistent. It should also be noted that the intended beneficiaries of aid are the people and not the offending regimes that govern them.

Through its members active in the developing world the CEA may be useful as a non-political body in looking at human rights in conveying the government's views on eligibility to the private sector. We recommend that (a) advance notice be given to the association on government thinking regarding human rights and (b) the CEA be part of the consultative process on human rights decisions.

On decentralization, decentralization could improve the quality of aid but we do not think it will speed up the delivery mechanism. Only a few months of the decision process is being moved to the field. The major part of the decision process remains in Canada and should be subject to a major overhaul in order to cut the time to select consultants and the time between project identification and project implementation. We also have concerns that it could lead to a duplication of effort.

There was a strong fear that small exporters and consultants would be at a disadvantage in comparison to firms that can afford to pay for travel or to maintain a presence in the field. It will be difficult to justify the cost of trips to decentralized offices to pursue small contracts. Their marketing identification costs will go up substantially without a guarantee of any return. Furthermore, as it stands, government funding under PEMD is not currently available to Canadian firms pursuing possible CIDA finance business.

We are concerned about the lack of business orientation CIDA personnel receive prior to posting. We would offer to contribute to the process. We recommend, in addition to human rights training, which, I think, is advocated in the papers, that each CIDA officer going on posting have a business orientation program coast to coast, similar to that given to trade commissioners, to make

*[Translation]*

3. un suivi, ce qui compte particulièrement par rapport au pays d'origine par opposition au pays acheteur. Autrement, nous allons simplement acheminer de l'argent à nos concurrents internationaux des autres pays développés.

Par ailleurs, pour ce qui est de l'admissibilité des pays, le comité appuie la nouvelle souplesse préconisée mais demande davantage de renseignements.

Au sujet des droits de la personne, l'AEC estime qu'ils constituent un aspect de l'aide mais seulement un aspect parmi d'autres. L'association met en garde contre le recours à des normes très subjectives et demande qu'on soit cohérent. Il convient également de se rappeler que ce sont les populations qu'on veut faire bénéficier de l'aide et non les régimes répréhensibles qui les gouvernent.

Grâce à ses membres qui oeuvrent dans le monde en développement, l'AEC pourrait jouer un rôle utile en tant qu'organisme non politique lorsqu'il s'agirait de transmettre au secteur privé la position gouvernementale en matière d'admissibilité d'un pays donné. Nous recommandons premièrement que l'association soit préalablement avisée de la position gouvernementale relative aux droits de la personne et, deuxièmement, que l'AEC participe au processus de consultation menant à des décisions relatives aux droits de la personne.

Pour ce qui est de la décentralisation, une telle orientation peut améliorer la qualité de l'aide, mais nous ne croyons pas qu'elle accélérera la prestation des programmes. On se trouve à déplacer seulement quelques mois du processus de prise de décision qui se déroulerait sur place plutôt qu'au Canada. Le reste de la période consacrée à ce processus demeure au Canada, et devrait faire l'objet d'une réorganisation complète pour abrégier le temps nécessaire au choix des experts-conseils, concevoir le projet et le mettre en oeuvre. Nous craignons également que la décentralisation ne donne lieu à certains doublonnements.

Par ailleurs, on a exprimé d'autres craintes très vives que les petits exportateurs et experts-conseils sont défavorisés par rapport aux grandes entreprises, qui elles peuvent défrayer des voyages ou être représentées de façon plus ou moins permanente sur le terrain. Il sera difficile de justifier les coûts exigés par les voyages vers les bureaux décentralisés lorsqu'il ne s'agira que de petits contrats. Les coûts de commercialisation de ces petites entreprises augmenteront sensiblement, et sans que cela ne leur rapporte nécessairement quoi que ce soit. En outre, à l'heure actuelle, les entreprises canadiennes qui participent à des projets subventionnés par l'ACDI ne peuvent obtenir d'aide au titre du programme d'expansion des marchés d'exportation.

Le personnel de l'ACDI n'est pas suffisamment formé en matière de commerce avant d'être envoyé en poste, et cela nous préoccupe aussi. Nous sommes tout à fait disposés à participer à une telle formation. Je crois que les journaux préconisent une formation en matière de droits de la personne, et quant à nous, nous aimerions que chaque agent de l'ACDI suivre un programme

*[Texte]*

them more aware of competitive Canadian export capabilities and to meet key business people. In our view, this may delay postings by a few weeks but it will make for better Canadian representatives in the field.

The chapter on improving program delivery does not fully recognize how the private sector can contribute to human resource development. While being voluntary organizations, NGOs and NGIs receive long-term core funding, thereby permitting them to become involved in the long-term program-funded activity.

• 1550

We recommend:

1. that CIDA develop mechanisms for greater business private sector participation in human resource development;
2. that the business sector be able to access program-funded activities in human resource development, as well as be permitted to initiate projects;
3. that NGOs and NGIs be directed to develop mechanisms to work closely with the business sector and that a similar directive be issued to the business sector;
4. that the NGOs and NGIs be given a briefing prior to posting assignments on what is available from Canada that may help them to help the world's poor; and
5. that with 12,000 foreign students potentially being educated in Canada, they could be our best ambassadors. We recommend that a program on Canadian capability be instituted so that they may participate in developing linkages back to Canada when they return home.

CIDA is to be commended for initiating measures on debt relief as listed in the report. With regard to partnership, we feel the section on the business community is most encouraging. Manufacturers want equal access to industrial co-operation. We strongly support CPFF funds being available for detailed preparation for investment. We believe that truly general lines of credit, including services, should be made available to the private sector as it is one of the few mechanisms that permits CIDA to be responsive to Canadian companies.

Here we would recommend:

*[Traduction]*

d'orientation dans le domaine des affaires avant d'être envoyé en poste, et qu'une telle formation soit disponible d'un océan à l'autre, et qu'elle soit semblable à celle qu'on accorde aux délégués commerciaux afin que les employés de l'ACDI soient davantage au courant des capacités d'exportation des entreprises canadiennes compétitives, et qu'ils rencontrent des hommes d'affaires importants. Cela risque peut-être de retarder de quelques semaines le départ des employés envoyés à l'étranger, mais cela fera certainement d'eux de meilleurs représentants.

Le chapitre portant sur l'amélioration de la mise en oeuvre du programme ne reconnaît certainement pas la contribution que le secteur privé est à même d'apporter au développement des ressources humaines. Les organisations et les institutions non gouvernementales bénéficient d'un financement global à long terme même s'il s'agit d'une organisation bénévole, ce qui leur permet de participer à des activités à long terme et financées par le programme.

Nous recommandons.

1. Que l'ACDI conçoive des mécanismes permettant une plus grande participation du secteur privé au développement des ressources humaines;
2. Que le secteur des affaires puisse participer aux activités financées par le programme dans le domaine des ressources humaines, et puisse lui aussi lancer des projets;
3. Qu'on donne comme directive, d'une part, aux ONG et aux ING et, d'autre part, au milieu des affaires de travailler plus étroitement les uns avec les autres;
4. Qu'avant les affectations, les membres des ONG et des ING participent à des séances d'information où on leur dira quelles ressources canadiennes pourraient venir en aide aux déshérités de ce monde; et
5. Que l'on fasse des 12,000 étudiants étrangers qui fréquentent nos établissements scolaires nos meilleurs ambassadeurs. Nous recommandons donc la création d'un programme sur les capacités canadiennes afin que ces étudiants puissent à leur retour dans leur pays créer de nouveaux liens avec le Canada.

Par ailleurs, il convient de féliciter l'ACDI des mesures d'allègement de la dette mentionnées dans le rapport. Pour ce qui est du partenariat, nous estimons que la partie consacrée au milieu des affaires est tout à fait encourageante. Les manufacturiers veulent jouir d'un accès égal à la coopération industrielle. Nous sommes donc tout à fait favorables à ce que l'on étudie attentivement la situation aux fins d'investir des fonds de la Caisse d'investissement du régime de pensions du Canada. Nous sommes d'avis qu'il faut accorder des facilités de crédit, y compris des services au secteur privé, étant donné qu'il constitue l'un des rares mécanismes dont dispose l'ACDI pour répondre aux besoins des entreprises canadiennes.

Nous recommandons donc:



*[Text]*

1. that bilateral and industrial co-operation divisions co-operate closely with the private sector to develop the modalities for the proposed lines of credit;
2. that with the proposed increased workload, CIDA should be permitted to expand its staff to deliver the larger program, including, we would hope, people from the private sector; and
3. that the regional offices of CIDA in Canada should not only provide information, but also seek out and convey knowledge back about Canadian industrial capability.

The CEA is not only involved in aid policy consultation, but also encourages all forms of industrial co-operation in the developing world. For example, the CEA is working with CIDA's Industrial Co-operation Branch to promote industrial linkages in southern Africa and Cameroon.

When I met you in Zurich in February 1988 I was just coming back from the Southern African Development Committee region where I had led a mission of 10 Canadian businessmen to Zimbabwe. At this time the CEA announced the opening of an office in Harare and the inauguration of advisory councils of local businessmen in Zimbabwe and Botswana to help us promote Canadian company linkages with local companies. We have had some considerable success here. Two industrial co-operation projects were immediately identified and are currently being pursued.

There are many other companies that have taken similar initiatives to create a local presence in developing countries. We would hope that nothing in the new strategy will undermine this trend, for the CEA believes that joint ventures, transfers of technology, and such linkages are as important as straight aid.

We look to the new aid strategy to encourage CEA members and other firms to establish themselves in the Third World and to work with local firms, and that such firms not be excluded from participating in competing for untied funding envisaged by CIDA.

There are a number of other issues where the private sector must contribute—to comment on a few, women in development, population, and responding to crisis. Of course, there is also the issue of food aid, which we fully endorse.

As we said in December 1986, we require more frequent and earlier consultation and we need to be involved in the implementation phase of the strategy if this government is going to maximize the participation of the private sector. By matching CIDA's activities more closely with Canadian capabilities, we will have better

*[Translation]*

1. Que les divisions chargées de la coopération bilatérale et industrielle collaborent étroitement avec le secteur privé afin de s'entendre sur les facilités de crédit proposées;
2. Qu'étant donné l'augmentation des responsabilités de l'ACDI, l'organisme puisse recruter davantage d'employés afin de mettre en oeuvre le programme élargi, y compris, nous l'espérons des gens du secteur privé;
3. Que les bureaux régionaux de l'ACDI ici au Canada ne se contentent pas de fournir des renseignements, mais cherchent également à en obtenir sur les capacités industrielles du Canada et à les transmettre.

L'AEC ne se limite pas à fournir des services de consultation en matière de politique d'aide, elle favorise également toutes les formes de collaboration industrielle dans le monde en développement. Ainsi par exemple, l'AEC collabore avec la direction de la Coopération industrielle de l'ACDI afin de créer des liens industriels en Afrique australe et au Cameroun.

Lorsque je vous ai rencontré à Zurich en février dernier, je revenais de la région visée par le Comité de développement de l'Afrique australe, où j'avais piloté une mission de 10 hommes d'affaires canadiens au Zimbabwe. En même temps, l'AEC annonçait l'ouverture d'un bureau à Harare et la création de conseils consultatifs d'hommes d'affaires locaux, tant au Zimbabwe qu'au Botswana afin de nous aider à créer des liens entre les sociétés canadiennes et des entreprises locales. Nous avons obtenu des succès assez impressionnants à cet égard. Deux projets de coopération industrielle ont immédiatement été conçus et sont présentement mis en oeuvre.

Bon nombre d'autres entreprises ont pris des initiatives semblables afin de s'implanter au niveau local dans les pays en développement. Nous espérons que rien dans la nouvelle stratégie ne nuira à cette nouvelle tendance, car nous estimons que les entreprises en coparticipation, les transferts de technologie et les liens tels que ceux que j'ai mentionnés sont aussi importants que l'aide directe.

Nous comptons sur la nouvelle stratégie en matière d'aide afin d'encourager les membres de l'AEC et d'autres entreprises à s'établir dans le tiers monde et à y travailler avec les sociétés locales, et nous espérons que de telles entreprises pourront, elles aussi, être admissibles aux subventions que l'ACDI envisage d'accorder dans le cadre de son programme d'aide non liée.

Il existe aussi d'autres domaines où le secteur privé doit apporter sa contribution, ainsi par exemple, ceux de la femme dans le développement, des questions démographiques et des mesures relatives aux circonstances de crise. Bien entendu, nous n'oublions pas celui de l'aide alimentaire, que nous appuyons entièrement.

Ainsi que nous l'avons déjà dit en décembre 1986, il faudrait que l'on nous consulte plus fréquemment et plus tôt, et que nous participions à la mise en oeuvre de la stratégie si le gouvernement veut vraiment tirer le plus grand parti possible de la participation du secteur privé. Si l'on rapproche davantage les activités de l'ACDI et les



## [Texte]

projects and enhance in the public's mind the benefits to Canada of Canadian participation in aid projects that will improve the public's perception of both tied and untied aid.

Mr. Chairman, your report stated that the private sector was identified as one of the most underutilized resources. We believe that statement to be a fact and we are not sure that the strategy goes far enough in its attempt to utilize it. We look forward to continuing an already excellent relationship with CIDA. Thank you.

• 1555

**The Chairman:** Thank you very much. Before we get into this, I wanted to take up the comment that you made about joint ventures. You mentioned the two industrial co-operation projects in Zimbabwe and Botswana that were identified and are currently being pursued. You may not want to talk about those projects because they may be obviously of some commercial nature. However, we have heard it said that our thoughts, our wish, to have more joint ventures is difficult to pull off. It is easy to talk about it and very difficult to put it into practice. Could you comment upon that?

**Mr. Petrie:** In the case of the two I mentioned in Zimbabwe, as you mentioned, I do not think I could identify the companies. I could just mention that one of them in particular involves a Canadian company in joint venture with a Zimbabwean company. I think as you are aware, Zimbabwe is very highly industrialized. They have a very good industrial base, but their technology is 30 or 40 years out of date. I guess this is mostly because they got into producing virtually everything in the years of sanctions and today they have a very strong industrial base. When you wonder through their supermarkets, everything is made in Zimbabwe.

Canadian companies see opportunities there to form joint ventures with these companies to upgrade their technology and to make them more efficient and to help them penetrate not only the Zimbabwean market but also the surrounding markets.

In the case of this one company, the Canadian company anticipates that because of the joint venture not only will they be able to take over the Zimbabwean market from South Africa and to penetrate Botswana and take over the market there from South Africa, but also they anticipate actually being able to export to South Africa. It is possible. It looks very good. We have our fingers crossed that we will be able to pull it off.

I think you are right: it is very difficult to get into joint ventures in many developing countries. We picked these

## [Traduction]

capacités des sociétés canadiennes, nos projets n'en seront que meilleurs et montreront sous un jour plus favorable les avantages de la participation canadienne au projet d'aide, ce qui donnera au public canadien une image bien plus favorable de l'aide tant liée que déliée.

Monsieur le président, d'après votre rapport, le secteur privé est l'une des ressources les moins utilisées dont nous disposons. Cela ne fait aucun doute, et nous ne sommes pas persuadés que la stratégie préconisée est assez loin pour renverser la situation. Cela dit, nous nous réjouissons de maintenir des liens déjà excellents avec l'ACDI. Je vous remercie.

**Le président:** Merci beaucoup. Avant que nous passions aux questions, j'aimerais moi-même vous interroger sur ce que vous avez dit des entreprises en coparticipation. Vous avez mentionné à titre d'exemple deux projets de coopération industrielle situés au Zimbabwe et au Botswana et présentement mis en oeuvre. Peut-être ne voudrez-vous pas parler de ces projets étant donné leur nature commerciale. Toutefois, nous avons bien entendu dire qu'il est plus facile de parler de tels projets que de les concrétiser. Pouvez-vous dire quelque chose là-dessus?

**M. Petrie:** Dans le cas des deux projets du Zimbabwe que j'ai mentionnés, je ne crois pas pouvoir vous révéler le nom des entreprises qui participent. Je pourrai seulement vous dire que l'une d'elles est canadienne et que l'autre est du Zimbabwe. Vous n'ignorez sans doute pas que le Zimbabwe est un pays très industrialisé. On y dispose d'une très bonne base industrielle, mais la technologie du pays retarde de trente ou quarante ans. Cela tient peut-être au fait que l'industrialisation a pris son essor pendant les années de sanction, où l'on a commencé à produire à peu près tout, ce qui a créé une très bonne base industrielle. Lorsqu'on fait le tour des supermarchés, on se rend compte que l'on fait de tout au Zimbabwe.

Les sociétés canadiennes voient donc là-bas des possibilités de lancer des projets en coparticipation avec les entreprises locales afin de permettre à ces dernières de moderniser leur technologie, de les rendre plus efficaces et de les aider non seulement à s'implanter davantage au Zimbabwe, mais à atteindre également les marchés voisins.

Dans l'un des cas que j'ai mentionnés, l'entreprise canadienne prévoit qu'en raison de la coparticipation, il sera non seulement possible de reprendre une part du marché du Zimbabwe qui est entre les mains de l'Afrique du Sud et de pénétrer au Botswana pour y enlever une part du marché prise par l'Afrique du Sud, mais également d'aller jusqu'à exporter vers ces pays concurrents. C'est possible, et cela s'annonce même très bien. Nous espérons de tout coeur pouvoir réussir.

Cela dit, je crois que vous avez raison; il est très difficile de mettre sur pied des entreprises en

*[Text]*

two countries to start with in the SADCC region, one, because Zimbabwe was very highly industrialized and, two, because Botswana has the financial backing. They are very credit worthy, so there are possibilities for Canadian companies to do business there.

**The Chairman:** You have obviously picked a great place to start. What about the difficulty of moving into some of the other African countries, for example, that do not have the industrial base? What they need is not so much technology as Canadian management help and experience. They need the human resource component that Canadian business and maybe only Canadian business as far as Canada is concerned. You have the ability to do that. How do we get in there?

**Mr. Petrie:** I am not suggesting for a minute that we have written these off. We had to start somewhere so I think to encourage Canadian companies to look at that part of the world, you have to put the best face forward. Right now the best face forward in the SADCC region in my view are these two countries I mentioned, Zimbabwe and Botswana. I think after we have some success there, we can look at some of the other countries.

We are appointing a director to be resident in Harare. He will be a Canadian chap who is down there and he will serve us both in the first instance Zimbabwe and Botswana. Only after we get off the ground in these two countries would we even attempt to look at the others. We are consciously doing that. We are looking at the most promising first because we want a few successes in that part of the world.

**Mr. Raymond Gladu (Vice-Chairman, Development Aid Committee, Canadian Exporters' Association):** Can I expand on this? I think there are a number of factors, when you are mentioning the word "joint venture", to take into account. First of all, whatever type it is, it is an extremely long process. There is no question about that. You need to have the resources to hang in there from a Canadian point of view and to be able to do this.

• 1600

However, there are different types of joint ventures. If you are talking about a joint venture more on the service side, for instance, establishing linkages with local partners, it is quite different from establishing a joint venture of the manufacturing type. Therefore, there is a great variety. On the service side and the engineering side, we have had joint ventures for years and we are fairly successful at them. It has taken a long time to penetrate and to establish a base in some countries.

*[Translation]*

coparticipation dans bon nombre de pays en voie de développement. Si nous avons choisi d'abord deux pays situés en Afrique australe, c'est parce que le Zimbabwe est très industrialisé et que le Botswana dispose des ressources financières nécessaires. Il s'agit d'un pays qui a une très bonne cote de crédit, ce qui permet à des entreprises canadiennes d'envisager de s'y installer.

**Le président:** Vous avez manifestement très bien choisi les lieux où faire démarrer de tels projets. Qu'en est-il maintenant des difficultés qui se présentent lorsqu'on veut s'implanter dans d'autres pays africains, par exemple dans ceux qui ne disposent pas d'infrastructure industrielle? Ce dont ces derniers ont besoin n'est pas tellement de technologie, mais d'aide sur le plan de la gestion, étant donné l'expérience des Canadiens. Ils ont besoin des ressources humaines que peuvent leur prêter les entreprises canadiennes, et peut-être même elles seules. Vous êtes certainement capable de faire cela, mais comment vous y prenez-vous?

**M. Petrie:** Nous n'avons certainement pas éliminé de tels pays, loin de là. Cependant, il fallait bien commencer quelque part, et pour encourager les entreprises canadiennes à se tourner vers le tiers monde, il fallait montrer quelque chose de très positif. Or à l'heure actuelle, ce côté très positif se trouve dans la région visée par notre comité d'aide au développement à l'Afrique australe, et plus précisément au Zimbabwe et Botswana. Une fois que nous aurons réussi là-bas, nous pourrions envisager des coparticipations dans d'autres pays.

À l'heure actuelle, nous sommes en train de nommer un directeur à Harare. Il s'agira donc d'un Canadien qui nous représentera là-bas, à la fois au Zimbabwe et au Botswana. Ce n'est qu'une fois que nous aurons réussi à bien faire démarrer nos projets dans ces deux pays que nous envisagerons des coparticipations ailleurs. Nous travaillons très consciencieusement à cette fin. Nous avons recherché des débuts prometteurs pour faire état de succès dans cette partie du monde.

**M. Raymond Gladu (vice-président, Comité d'aide au développement, Association des exportateurs canadiens):** Me permettez-vous de développer quelque peu là-dessus? Lorsqu'on parle d'"entreprise en coparticipation", il faut tenir compte de certaines choses. D'abord, il convient de se rappeler que quel que soit le genre d'entreprise, le processus engagé est extrêmement long. Cela ne fait aucun doute. Il faut donc disposer d'avance des ressources suffisantes pour s'installer là-bas et effectuer le travail.

Par ailleurs, il y a divers genres de co-entreprises. Dans le cas d'une entreprise commune orientée davantage vers les services, l'établissement de liens avec des partenaires locaux est sensiblement différent de ce qu'il serait dans le cas d'une entreprise en co-participation dans le domaine manufacturier. Il y a donc une très grande variété de situations. Cela dit, cela fait des années que nous participons à des entreprises communes dans le domaine des services et du génie, et nous avons eu des succès assez

## [Texte]

On the manufacturing side particularly, I think you have hit the nail on the head. You need somebody to joint venture with over there and in some of these countries, which are relatively still governmental or para-governmental within their industrial sectors, you need to create that entity in the first place to be able to joint venture with them.

I agree it is not easy and it is a very long process.

**The Chairman:** You also talked about tying and untying. You hope that if you did joint venture, the product or the service of some of these firms, on either the service or the manufacturing side, would be considered as part of the untied component. Presumably then, you are talking about something where the Canadian firm would have less than 50% of the venture. I think if that is the case, I do not know why we would argue about it. I would think if you had less than 50% of the venture, it would be legitimate to charge it to the country concerned and say that it is untying as far as we are concerned and it is what we started out to do. It would be exactly the direction in which we would want things to move.

**Mr. Petrie:** Mr. Chairman, I would have thought that a company registered, let us say, in Zimbabwe, whether it is majority Zimbabwean owned, which it likely would be, or even majority Canadian owned, it would be considered locally as a Zimbabwean company, a Zimbabwean corporate citizen. Surely in that capacity they would be eligible. We would not want to see them deprived of the ability to go after some of the untied funding. That was our point.

**The Chairman:** I think I can see that all right, Frank. What I was more concerned about is a kind of flow-through operation where you would have to be careful, because if the Canadian government recognized a flow-through operation, they would be going exactly the wrong way.

**Mr. Petrie:** I could not agree more and this is indeed one of our concerns on the other side. We would not want to see goods purchased in Zimbabwe—if we continue to use that country—goods of European or Japanese origin, being eligible for the untied portion of our aid, simply because they are purchased there. We have no objection at all to true Zimbabwean products or to having developing country products involved in the aid program.

I did also mention that we do have some concerns, because there are certain developing countries that have a record of highly subsidized exports. When they want

## [Traduction]

impressionnants. Il nous a fallu beaucoup de temps pour prendre pied dans certains pays et nous y installer.

Dans le secteur manufacturier surtout, je crois qu'il faut être très direct. Il faut disposer de quelqu'un qui soit en mesure d'établir les liens sur le terrain dans certains de ces pays, ou bon nombre d'entre eux ont encore une industrie relativement étatisée ou semi-étatisée; il faut donc créer d'abord une entreprise indépendante sur place avec laquelle on collaborera ensuite.

Je conviens que ce n'est pas facile et que le processus est très long.

**Le président:** Vous avez également parlé de l'aide liée et déliée. Ainsi, par exemple, vous espérez que le produit ou le service de certaines entreprises locales ayant participé à un projet commun avec vous fera partie de la catégorie non liée. On peut donc présumer que vous parlez d'une co-entreprise où la société canadienne assumerait moins de 50 p. 100 du projet. Si tel est le cas, je n'y vois pas d'objections. Cependant, dans les cas où vous assumeriez moins de 50 p. 100 de l'entreprise en co-participation, il me paraîtrait légitime d'en faire revenir les frais au pays bénéficiaire en lui expliquant qu'il s'agit-là d'aide déliée, et que c'est d'ailleurs cela que nous voulons. Cela correspondrait tout à fait à l'orientation que nous souhaiterions.

**M. Petrie:** Monsieur le président, dans les cas d'une entreprise inscrite au Zimbabwe, par exemple, où plus de la moitié de l'entreprise serait assumée par des gens du pays, ce qui est fort probable d'ailleurs, même dans le cas où des Canadiens détiendraient la plus grande participation, une telle co-entreprise serait à mon avis considérée sur le plan local comme une société du Zimbabwe, ou une raison sociale du Zimbabwe. Or à cet égard, le pays serait certainement admissible à l'aide déliée. Nous ne voudrions certainement pas qu'un pays soit ainsi privé de cette forme d'aide. C'est là où je voulais en venir.

**Le président:** Je crois vous comprendre, Frank. Ce qui me préoccupe davantage, ce serait une espèce de circuit complet, où il faudrait faire attention, car si le gouvernement canadien reconnaissait l'existence de quelque chose de semblable, il serait certainement mal impressionné.

**M. Petrie:** Je suis tout à fait d'accord, et c'est d'ailleurs l'une de nos préoccupations au sujet des problèmes contraires. Nous ne voudrions pas que des marchandises achetées au Zimbabwe, pour garder cet exemple, et provenant de pays européens ou du Japon, soient considérées comme admissibles à une aide non liée, tout simplement parce qu'elles sont achetées au Zimbabwe. Nous ne nous opposons nullement à ce que les véritables produits du Zimbabwe ou d'autres pays en voie de développement bénéficient des conditions inhérentes au programme d'aide.

J'ai aussi parlé d'autres préoccupations venant de ce que par le passé, certains pays en voie de développement ont fortement subventionné leurs exportations. Lorsqu'ils



[Text]

foreign exchange or hard currency, they will often sell the industrialized product for much less than we can. We would be a little nervous about losing business to countries such as this.

I do not know if it is fair game to mention names, but sometimes Brazil and India get into that game. I would hate to see unsubsidized Canadian competition knocked out of the field simply because there were products available, say, from India, even if they were subsidized.

**The Chairman:** For us, I think we would have to be particular about the country, would we not? When you talk about Brazil, that obviously means one thing. If you talk about, for example, some of the Saharan countries, you would encourage them to produce and sell even if it were subsidized, just so they could get something going and could learn how to do things, even if you had to subsidize them yourself.

**Mr. Petrie:** We are of course less concerned about that. I guess I am talking more of a mix, of the newly industrialized countries, which are becoming very strong competitors of ours in many fields. But they are still considered to be developing countries.

• 1605

**Mr. Ravis:** I have a couple of questions. There is something I wanted to check on here before I ask another one. I am curious about the need for a public participation program CIDA now has for Canadians, particularly Canadians who maybe do not understand aid.

Is there a need for a similar program in the business world? In other words, there may be people who have a business orientation but who do not have an aid orientation. Is it necessary to separate the two? I am thinking with my aid cap on and my business cap on at the same time and I see a difference there. I am just wondering what the perception is in the business world.

**Mr. Petrie:** Do you mean whether a company would differentiate between what it might achieve through the aid program and through straight business?

**Mr. Ravis:** Yes. If CIDA wants to try, through the public participation program, to educate and help people understand why it is important that Canada should be involved in aid programs, then what about the business world? Is a similar educational program required?

**Mr. Petrie:** I think a similar program is required. We have made great strides in this direction in recent years. The CIDA Industrial Co-operation Branch works very, very closely with the CEA, for example. Each May we have two days of meetings, involving some 60 or so CIDA officers and 200 or 300 exporters, and that is largely an

[Translation]

veulent des devises ou des liquidités, ils vendent souvent leurs produits manufacturés à des prix bien inférieurs aux nôtres. Nous craignons donc un peu de perdre certains contrats au profit de ces pays.

J'ignore si par souci de justice, il serait préférable de s'abstenir de mentionner nommément certains pays, mais parfois le Brésil et l'Inde font cela. Je ne voudrais pas que des produits canadiens non subventionnés soient éliminés de la course tout simplement parce qu'il y en a de subventionnés qui sont disponibles en provenance de l'Inde, par exemple.

**Le président:** Je crois qu'il faudrait distinguer soigneusement entre les pays, n'est-ce pas? Lorsqu'on parle du Brésil, cela veut certainement dire une chose. Cependant, dans le cas de certains pays sahariens, il faudrait les encourager à produire et à vendre des marchandises même si elles sont subventionnées, tout simplement afin de leur permettre de démarrer et d'apprendre à faire les choses, même si la subvention devait venir de vous-même.

**M. Petrie:** Bien entendu, ce genre de chose nous préoccupe moins. Ce dont je parle surtout, c'est des nouveaux pays industrialisés, qui sont en train de nous faire une très forte concurrence dans bien des domaines. Mais on continue de les considérer comme des pays en voie de développement.

**M. Ravis:** J'ai quelques questions. Je voudrais tout d'abord vérifier quelque chose. Je m'interrogeais quant à la nécessité du programme de participation publique que l'ACDI a lancé pour les Canadiens, et en particulier pour ceux qui peut-être ne comprennent pas ce qu'est l'aide publique.

Vous semblerait-il nécessaire de lancer un programme semblable dans le monde des affaires? Autrement dit, il y a peut-être des gens d'affaires qui ne comprennent pas l'aide publique. Est-il nécessaire de faire la distinction? On peut voir un problème différemment selon qu'on l'examine du point de vue commercial ou du point de vue de l'aide publique. Je me demandais simplement ce qu'il en est dans le monde des affaires.

**M. Petrie:** Vous voulez dire si une entreprise fait la différence entre ce qu'elle pourrait obtenir par le biais d'un programme d'aide ou en faisant des affaires directement?

**M. Ravis:** Oui. Si l'ACDI désire éduquer la population par un programme de participation publique sur ce qu'est l'aide publique et pourquoi il est important que le Canada participe à des programmes d'aide, devrait-elle le faire aussi dans le monde des affaires?

**M. Petrie:** Je pense que c'est nécessaire. Nous avons fait de grands progrès en ce sens au cours des dernières années. La direction de la coopération industrielle de l'ACDI travaille en très étroite collaboration avec l'Association des exportateurs canadiens, par exemple. Chaque année, en mai, nous organisons une réunion de



[Texte]

educational process. I think we have made great strides, but that is not to say that we are there. I think there is still a lot that needs to be done.

**Mr. Gladu:** I think the main issue is not only about educating Canadian businesses with regard to aid. It is also about doing business in an aid country. You may be able to educate people about the aid programs and encourage them to go out, but I think it is another thing to try to convey to them what it is like to operate in an aid country, to carry out business there.

**Mr. Ravis:** Specifically, it is making a long-term commitment to do business in a Third World country. The one thing we hear time and time again is that too many Canadian businessmen have a short-term view.

We did come across a number of companies that did take the long-run approach, and I think they found it to be very lucrative. If you are in there for the long haul and you have the spare parts, you make inroads. People know that you are there, that they can count on you.

**Mr. Petrie:** I think a shining example is the chairman of our aid committee, Champion Road Machinery.

**Mr. Ravis:** That is the one I was thinking of.

**Mr. Petrie:** He is now in 89 countries and I think less than 1% of his financing would come through CIDA. Yet they admit that CIDA got them started in a lot of countries in the developing world.

**Mr. Ravis:** How many other good examples do we have? I am not trying to put the Canadian businessman down. I want to establish a good relationship with him.

**Mr. Petrie:** I can think of quite a number of companies, like Wajax, for example. They have had a similar record and they are now very successful in the World Bank business and in the international financial institution business. I think a lot of these smaller companies are good examples. I do not know if we can call Champion small nowadays, but there are companies that started off like that.

**Mr. Gladu:** Also, you have to put it into perspective in terms of time. It is such a long process to develop the linkages you are talking about. We have really been in this business as Canadian firms for 20 to 30 years. Not too many of them have been in this business for 30 years. A few of them have been in for 20 years or less. Some of the firms we are talking about are now established as exporters and doing both commercial business and aid.

But I think sometimes we forget to keep this perspective when we compare ourselves to European

[Traduction]

deux jours avec une soixantaine de représentants de l'ACDI et deux ou trois cents exportateurs, et ce essentiellement à des fins d'éducation. Je pense que nous avons fait de gros progrès, mais cela ne veut pas dire que nous soyons au bout de nos peines. Il reste encore beaucoup de chemin à faire.

**M. Gladu:** L'essentiel n'est pas tant d'informer les gens d'affaires canadiens sur l'aide. Il faut aussi leur montrer comment faire des affaires dans un pays qui reçoit de l'aide. On peut peut-être expliquer aux gens ce que sont les programmes d'aide publique, les encourager à y participer, mais c'est autre chose que d'essayer de leur faire comprendre comment on fait des affaires dans un pays qui reçoit de l'aide.

**M. Ravis:** Il faut en particulier s'engager pour le long terme dans les pays du Tiers monde. On nous répète assez souvent que trop de gens d'affaires canadiens ont des plans à courte vue.

Nous avons vu quelques exemples d'entreprises qui ont fait des plans à long terme, et cela leur a beaucoup rapporté. Si vous venez dans un pays pour y rester, si vous assurez le service après-vente, vous ferez du chemin. Les gens savent qu'ils peuvent compter sur vous.

**M. Petrie:** Nous avons un excellent exemple de ce type d'hommes d'affaires en la personne du président de notre comité de l'aide, le président de Champion Road Machinery.

**M. Ravis:** C'est à lui que je pensais.

**M. Petrie:** Il fait maintenant affaire dans 89 pays, et je crois que l'ACDI lui fournit moins de 1 p. 100 du financement. Il reconnaît cependant que c'est grâce à l'ACDI qu'il a pu démarrer dans bien des pays en voie de développement.

**M. Ravis:** Combien d'autres exemples comptons-nous? Je ne veux pas dénigrer les gens d'affaires canadiens. Je tiens à entretenir de bons rapports avec eux.

**M. Petrie:** Il y en a plusieurs autres; Wajax, par exemple, qui a fait le même genre d'expérience et qui fait maintenant beaucoup d'affaires avec la Banque Mondiale et les institutions financières internationales. Un grand nombre de ces petites entreprises sont de bons exemples. Je ne sais pas si l'on peut encore qualifier Champion de petite entreprise, mais ce sont des compagnies qui ont commencé comme cela.

**M. Gladu:** Il ne faut pas non plus perdre de vue la question du temps. Cela demande beaucoup de temps pour établir les liens dont nous parlions. Les entreprises canadiennes ne sont souvent en affaires que depuis 20 ou 30 ans. Il y en a peu qui soient en affaires depuis 30 ans. Certaines d'entre elles ont 20 ans ou moins d'existence. Certaines entreprises dont nous avons parlé sont maintenant des entreprises exportatrices bien établies qui ont en même temps des activités commerciales et d'aide publique.

Je crois que nous avons tendance parfois à oublier cet aspect lorsque nous nous comparons aux entreprises

[Text]

countries and others. They have been at it for centuries. We have been in some market areas in Asia for only 10 to 12 years.

• 1610

**Mr. Petrie:** This is why I think we are going the route we are going, say, in Zimbabwe and Botswana—going for joint ventures, industrial linkages, rather than straight selling. There is no question, given the competition in the African countries where the former colonial powers have the upper hand. The economies are often geared to supply from these former colonial powers.

We have an uphill battle going the route we are going in Zimbabwe through industrial linkages of various kinds. I think that is the way to beat it. But when you do go into a joint venture or have some form of industrial linkage, you are committing yourself to the long term. It is not just a fly-by-night relationship.

**Mr. Ravis:** Who does more promoting of aid in the Maritimes and in western Canada, CIDA or the Canadian Exporters' Association?

**Mr. Petrie:** I do not want to speak for CIDA. We now have CEA chapters in all provinces except Newfoundland and I am hoping to do something about that in the next short while. Since I am a Newfoundlander, I have to. We do, of course, encourage the people from these areas to come to this major conference I am talking about each May when we meet with CIDA *en masse*.

I guess I have to say that I am not as happy as I should be about the involvement of our firms in eastern Canada and indeed in western Canada in the CIDA process. It is understandable since CIDA is here and most of our industry is here that most of the benefit goes to countries in central Canada. We are trying our best to correct this through our chapter process.

**Mr. Ravis:** I certainly encourage you to do that. I know you are establishing new chapters all the time and I think that is very important because there is a feeling of isolation or remoteness. Certainly, I hear it from businessmen out West. They really feel that unless you have the money and the manpower to come to Ottawa—and it is not just one trip but you almost need a full-time person here or someone to represent you—it is difficult to do business with CIDA.

Yet I am not slamming CIDA when I say that—because they themselves put on some excellent meetings across the country—but there is still a distance of sometimes 2,000 miles between the CIDA office in Hull and some of these other cities. This is certainly where you people can play this role and I hope you will continue to do that.

**Mr. Petrie:** We are planning a series of seminars across the country in co-operation with CIDA in the next few

[Translation]

européennes ou autres. Elles sont là depuis des siècles. Nous n'avons pénétré certains marchés, en Asie, que depuis 10 ou 12 ans.

**M. Petrie:** C'est pourquoi dans des pays comme le Zimbabwe et le Botswana, nous avons opté pour les coentreprises, les liens industriels, plutôt que la vente directe. La question ne se posait pas en raison de la concurrence à laquelle nous devons faire face dans les pays d'Afrique où les anciennes puissances coloniales ont la haute main. Les économies nationales sont souvent organisées en fonction de l'approvisionnement en provenance des anciennes puissances coloniales.

Au Zimbabwe, nous avons une rude bataille devant nous pour établir des liens industriels divers. Mais c'est la meilleure façon. Cependant, lorsqu'on s'engage dans une coentreprise, ou dans des liens industriels, c'est pour le long terme. Il ne peut y avoir d'associations frivoles.

**M. Ravis:** Qui fait le plus pour promouvoir l'aide publique dans les provinces maritimes et dans l'ouest du pays: l'ACDI ou l'Association des exportateurs canadiens?

**M. Petrie:** Je ne peux pas parler pour l'ACDI. L'AEC a maintenant des sections dans toutes les provinces, sauf Terre-Neuve, et je compte y remédier très bientôt. Je me le dois, puisque je suis Terre-neuvien. Nous encourageons, bien entendu, les exportateurs de ces régions à assister à la grande conférence que nous organisons chaque année en mai, comme je vous le disais, pour rencontrer les agents de l'ACDI.

Je suis obligé d'avouer que je ne suis pas vraiment satisfait de la participation au programme de l'ACDI de la part de nos entreprises membres de l'est, ainsi que de l'ouest du pays. Il est compréhensible puisque l'ACDI a son siège ici et que la concentration industrielle est dans le centre du pays, que l'essentiel des avantages aille à des entreprises du Canada central. Nous faisons tout notre possible pour changer cette situation grâce à notre système de sections locales.

**M. Ravis:** Je vous y encourage. Je sais que vous ouvrez sans cesse de nouvelles sections, et cela me paraît très important, car il y a un sentiment d'isolement ou d'éloignement. C'est certainement ce que laissent entendre les gens d'affaires dans l'Ouest. Ils ont vraiment l'impression qu'à moins d'avoir les moyens de venir souvent à Ottawa ou même d'avoir un représentant ici sur place à temps plein, il est très difficile de faire affaire avec l'ACDI.

Ce n'est pas une critique à l'endroit de l'ACDI, car l'agence a, elle aussi, organisé d'excellentes réunions à travers le pays, mais il n'en demeure pas moins que les bureaux de l'ACDI à Hull sont pour certains Canadiens à 2,000 milles de distance. C'est là que vous avez un rôle à jouer, et j'espère que vous continuerez de le jouer.

**M. Petrie:** Nous prévoyons d'organiser une série de conférences à travers le pays en collaboration avec l'ACDI

[Texte]

months. These will be largely concentrated in the smaller cities of western Canada and Atlantic Canada.

**Mr. Ravis:** I cannot imagine if they are in places the size of Guelph.

**The Chairman:** They have a direct pipeline into Ottawa.

**Mr. Reimer:** I have a question from page 77 of this booklet *Sharing our Future*, which talks about building the private sector partnership:

To ensure increased use of the private sector in human resource development:

It makes a point there that:

About 50% of increased scholarship funds will be used for technical and vocational training, with much of this being done by the private sector.

It is that latter part, about much being done by the private sector. You have seen the emphasis in this document about the human resource development. I look at that and say, all right, 50% of these increased scholarship funds to go to technical-vocational. . . I do not have any quarrel with that, I strongly support it. Are we dreaming when we say that much of it is being done by the private sector? Is this realistic? Can it be done? Can you comment?

**Mr. Petrie:** Maybe this is a better question for CIDA, but I assume they actually mean training on site here, taking them in from the technical schools into the—

• 1615

**Mr. Reimer:** I would think that some of that would be, yes. As you say, some of this should be other people who are writing this and what they have in mind. I just wondered if you saw any way of working into that.

**Mr. Gladu:** I think it is fair to say that there is already a substantial amount of training being done with foreign students within Canadian companies. This is the point. Whether you can reach 50%, I really do not know right now because we only have a limited pool of capability to do this. We are not in the business of training.

**Mr. Reimer:** That is correct.

**Mr. Gladu:** Nonetheless, it is being done and more can probably be done if you put more resources into it. So whether it is 50%, I do not know. That we can do more, yes. That it is a good mechanism, absolutely. You establish—when you have some of these people, trainees, within your firms for six weeks, three months, six months—we have had them for a year—they get to know Canadians, they get to know the products and they go

[Traduction]

au cours des prochains mois. Elles auront lieu principalement dans les petites villes de l'ouest et de la région atlantique du Canada.

**M. Ravis:** Je me demande si elles auront lieu dans des villes de la taille de Guelph.

**Le président:** Elles ont des voies de communication directes avec Ottawa.

**M. Reimer:** J'ai une question à propos du texte à la page 79 du document intitulé *Partageons notre avenir*, où il est question d'intensification du partenariat avec le secteur privé:

Pour favoriser le recours au secteur privé en matière de développement des ressources humaines:

Et l'on dit:

On consacrerait environ 50 p. 100 des fonds supplémentaires à des bourses d'étude pour la formation technique et professionnelle, et cette formation sera assurée, dans une large mesure, par le secteur privé.

C'est «dans une large mesure par le secteur privé» qui m'intéresse. Vous avez vu que l'on insiste beaucoup dans ce document sur le développement des ressources humaines. Alors je me dis, bon d'accord, 50 p. 100 des fonds supplémentaires aux bourses d'étude iront à la formation technique et professionnelle. . . Je n'y ai aucune objection, bien au contraire. Est-ce que nous nous faisons des illusions en espérant que le secteur privé en assurera la majeure part? Est-ce bien réaliste? Est-ce possible? Qu'en pensez-vous?

**M. Petrie:** C'est peut-être à l'ACDI qu'il faudrait poser la question, mais je présume que l'on veut parler de formation sur place ici, à partir des écoles de formation technique. . .

**M. Reimer:** Je présume qu'il y aura de cela, oui. Comme vous le dites, il faudrait peut-être poser certaines de ces questions aux auteurs du document pour savoir ce qu'ils entendaient. Je me demandais simplement si cela vous paraissait possible.

**M. Gladu:** Il faut dire en toute justice que des entreprises canadiennes font déjà beaucoup de formation pour les étudiants étrangers. Quant à savoir si l'on peut atteindre 50 p. 100, je ne peux pas le dire pour l'instant, car nos moyens sont limités. La formation n'est pas notre métier.

**M. Reimer:** C'est exact.

**M. Gladu:** Cependant, nous le faisons, et nous pouvons probablement faire davantage avec plus de ressources. Quant à savoir si l'on peut atteindre 50 p. 100, je ne sais pas. Mais oui, nous pouvons faire plus. C'est une bonne méthode, c'est certain. Lorsque des gens viennent suivre une formation dans une entreprise pendant six semaines, trois mois ou six mois—certains sont restés jusqu'à un an—ils apprennent à connaître les Canadiens, à connaître



[Text]

back to their own countries and they are linked to you. You keep meeting them when you go there. They meet you when they come here and over the years you end up with very good links.

In the Canadian context it is probably better, I would say, in terms of achieving results of that nature than, let us say, academic scholarships, which are much longer and which work well for France, which has been doing it for so long. For us to get on that kind of thing, I think this kind of training is certainly appropriate.

**Mr. Petrie:** I would not knock the academic training either.

**Mr. Gladu:** No, no, I am not knocking that.

**Mr. Petrie:** I think one of the reasons we were getting heavily involved in Zimbabwe is that the Minister of Finance in Zimbabwe is a graduate of McGill University and is married to a French-Canadian girl; he looks upon us as his best friends. That is one heck of an advantage when you are operating in the developing world.

**Mr. Reimer:** Right. In that context, some of the recommendations you make—the fifth one on page 8 with regard to the 12,000 foreign students who, potentially, could be educated here in Canada and as you indicate, could become our best ambassadors, in the specific example you gave. You go on to recommend that a program of Canadian capability be instituted so they may participate in developing links. How do you see that program? Can you expand on that?

**Mr. Petrie:** I think it is a simple briefing—

**Mr. Reimer:** As simple as that?

**Mr. Petrie:** —a simple but comprehensive briefing. I do not think it would be costly at all but I think that any students here could be given a briefing by our own organization, for that matter. We do this frequently with visiting students—our own students, Canadian groups who come from various parts of Ontario and Quebec for briefings by us on Canadian capabilities and the like.

I think if we have these 12 students here, captive in a sense, we should not let them out of the country without a darn good knowledge of Canadian capabilities so when they go back home, they know we do a little more than be just hewers of wood and drawers of water.

**Mr. Reimer:** I think the point you are making about the potential of these thousands of students is an excellent one. They are here now. We are already building up a good relationship with them in whatever academic endeavour they are in. To add to that, the Canadian capability of serving their country in many other ways,

[Translation]

les produits, et quand ils rentrent dans leur pays un lien s'est créé. On les rencontre quand on va sur place, ils nous rendent visite lorsqu'ils viennent ici, et au bout d'un certain nombre d'années, cela finit par donner de très bons liens.

Dans le contexte canadien, du point de vue de l'établissement de ces liens, je pense que c'est encore préférable aux bourses universitaires, qui portent sur une plus longue durée et qui donnent de très bons résultats pour la France, qui le fait depuis si longtemps. Pour nous, je pense que ce genre de formation est certainement approprié.

**M. Petrie:** Il ne faut pas non plus critiquer la formation universitaire.

**M. Gladu:** Non, non, ce n'était pas mon intention.

**M. Petrie:** Je pense que l'une des raisons pour lesquelles nous établissons une présence au Zimbabwe, c'est que le ministre des Finances de ce pays est diplômé de l'université McGill et qu'il a épousé une canadienne française; il nous considère comme ses meilleurs amis. Cela donne un énorme avantage dans les pays du Tiers monde.

**M. Reimer:** C'est cela. À ce propos, certaines de vos recommandations—la cinquième recommandation à la page 8 concernant les 12,000 étudiants étrangers qui pourraient recevoir une éducation ici au Canada et qui, comme vous le dites, pourraient devenir nos meilleurs ambassadeurs, comme le montre l'exemple que vous avez cité. Vous recommandez ensuite que l'on crée un programme de capacités canadiennes pour leur permettre d'aider à développer des liens. Comment envisagez-vous ce programme? Pouvez-vous nous donner des détails?

**M. Petrie:** Il s'agirait d'une simple séance d'information. . .

**M. Reimer:** Sans plus?

**M. Petrie:** . . . simple, mais complète. Il n'est pas nécessaire que ce soit coûteux, mais je pense que notre organisation pourrait très bien donner une séance d'information à ces étudiants. Nous le faisons fréquemment pour des étudiants en visite, des groupes canadiens qui viennent de diverses régions de l'Ontario et du Québec à des séances d'information sur les capacités du Canada et autres sujets.

Puisque nous avons 12 étudiants ici, en quelque sorte captifs, il me semble que nous ne devrions pas les laisser rentrer chez eux sans leur donner une bonne connaissance des capacités canadiennes afin qu'une fois retournés dans leur pays, ils sachent que nous ne sommes pas seulement des tireurs d'eau et des coupeurs de bois.

**M. Reimer:** Votre observation sur le potentiel que représentent ces milliers d'étudiants est excellente. Ils sont déjà ici. Nous sommes déjà en train d'établir de bons rapports avec eux dans leur domaine. Je pense que c'est une excellente idée de leur montrer en outre comment le Canada peut servir leur pays de bien d'autres façons,



[Texte]

particularly in business-related ways—when I saw what you had there—I think this is an excellent opportunity. Now we have to make that happen.

**Mr. Petrie:** That is right.

**Mr. Reimer:** I guess I was interested in your comments on just how you see that actually happening.

**Mr. Petrie:** I take it we will be discussing a lot of the implementation of this in some detail with CIDA in the coming months. It is certainly one we would want to pursue.

**Mr. Fretz:** I would like you to refer to page 5 under "Human Rights", the first paragraph, the last line which reads:

It should also be noted that the intended beneficiaries of aid are the people and not the offending regimes that govern them.

Having made that statement, then, under what conditions would a country, in your opinion, be deemed ineligible for aid? I am a bit dumfounded there, and perhaps we are asking too much for anyone to define, indeed to give the parameters where aid would be cut off. I will just put you on the spot for a bit to see if you can expand on it to any degree. If you choose not to answer it, that is all right too.

• 1620

**Mr. Petrie:** I would not begin to give such a definition right now. We are very nervous about this whole field of human rights, which is not to say we in any way champion what is going on in a lot of the countries in the developing world in this regard.

I guess our concern is that if you omit the countries of western Europe, North America, Australia and New Zealand, there are not too many countries in this world we would endorse as having human rights standards that come anywhere close to our own.

Where you draw the line, or which ones you push out and which ones you leave there, I do not know. It is something that worries me. What really worried me is that when we had a meeting with you people, when this first came up, I made the comment that this makes me very nervous, it scares me; before we know it, we are probably going to have some clamour to do the same thing for trade as we are advocating for aid.

I think somebody asked why do we not do it for trade also. I think I have made the comment many, many times, that if we only traded with those we love, we would not even trade interprovincially.

**Mr. Reimer:** Do not ask him to expand on that.

**Mr. Petrie:** Trade we must, because 30% of our livelihood comes from trade, and I cannot see any way out of it. Again I always talk about the country general store operator. He runs a business. He makes his living

[Traduction]

notamment d'un point de vue commercial, comme vous l'expliquez ici. Reste à exploiter ce potentiel.

**M. Petrie:** C'est exact.

**M. Reimer:** J'aimerais savoir comment vous envisagez la chose.

**M. Petrie:** J'imagine qu'il va beaucoup être question de l'application de ce programme dans nos discussions avec l'ACDI au cours des prochains mois. C'est certainement un sujet qui nous intéresse.

**M. Fretz:** Je vous prie de vous reporter à la page 5, sous le titre «droits de la personne», au premier paragraphe, à la dernière ligne:

Il convient aussi de noter que l'aide s'adresse à la population et non pas aux odieux régimes qui les gouvernent.

Cela dit, dans quelles circonstances, selon vous, un pays devrait-il être considéré comme non admissible à l'aide public? J'ai de la peine à y voir clair, et peut-être est-ce trop exiger de vous que de vous demander de définir les paramètres d'admissibilité à l'aide. Mais j'aimerais savoir si vous pouvez nous en dire plus sur ce sujet. Si vous préférez ne pas répondre, je ne vous en tiendrai pas rigueur.

**M. Petrie:** Je ne m'aventurerais pas à proposer une telle définition. Nous sommes très mal à l'aise avec toute la question des droits de la personne, ce qui ne veut pas dire que nous prenions la défense des régimes de certains pays du monde en voie de développement.

Ce qui nous inquiète, c'est qu'exception faite des pays d'Europe de l'Ouest, de l'Amérique du Nord, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, il n'y a pas beaucoup de pays en ce monde où les droits de la personne atteignent le niveau que nous connaissons.

Je ne sais pas où fixer la ligne de partage. C'est une chose qui me préoccupe. Ce qui m'inquiète vraiment, et je l'ai déjà dit lors de la première réunion que nous avons eue avec le Comité, lorsque la question a été abordée pour la première fois—j'ai déjà dit combien la chose me paraissait délicate—et certains tout à coup proposent d'imposer les mêmes restrictions aux relations commerciales qu'à l'aide publique.

Il me semble que quelqu'un a demandé pourquoi on n'appliquerait pas les mêmes règles au commerce. Nous avons déjà répété à l'envi que si l'on ne faisait des affaires qu'avec les gens qu'on aime, nous ne ferions même pas d'affaires entre les provinces.

**M. Reimer:** Ne lui demandez pas de précisions là-dessus.

**M. Petrie:** Le commerce est une nécessité, puisque 30 p. 100 de nos revenus en dépendent, et je ne vois pas comment nous pourrions nous en passer. Je cite toujours comme exemple le gérant d'un magasin général à la

[Text]

out of selling. He does not pick and choose his customers. He does not refuse to sell to somebody because he beats his wife or because he is not a very nice man or because he swears. I think he has to just sell to whomever he can.

I have to jump in and say there are limits to what you sell to these guys. You do not sell a hatchet to a guy who wants to kill his wife. We have to be very careful of the nature of the goods we are selling. In peaceful goods, I think we should be selling everywhere. Similarly on the aid side, I think we have to be very, very careful where we draw the line on human rights. This has all been accepted now. We are going to have to live with this. We will be watching this development very closely.

**Mr. Fretz:** So you are more or less sending out a caution signal there anyway.

Regarding joint ventures, when some of us went to the Middle East, and when we were in Jordan—I believe it was at a reception in Amman—I was talking to a man who had a joint venture with a Canadian company in manufacturing pharmaceutical capsules. He manufactures the capsules, and not only serves the domestic market, but also exports the capsules to Canada, where the expertise and the machinery came from.

While we were there, we also learned there was another company that had a joint venture with a Canadian company. I think it was food-processing machinery for processing poultry.

When I got back to my riding, I wrote a letter to the only pharmaceutical company in my riding and gave the company the name of the man in Amman. I have not yet heard back from him. I have no idea whether he is interested in following it through. What mechanism is there, if any, whereby Canadian business, other than those people, indeed perhaps even the people belonging to your organization, the Canadian Exporters' Association, is available for them to elicit this information?

Then the reverse would be true. What mechanism in the private sector do you know of to make information available to those interested business people throughout the world who would want to link up with someone back in Canada?

• 1625

**Mr. Petrie:** You are talking about opportunities. Our network of trade commissioners around the world, I think, are well versed in this field. I think more and more the trade commissioner and, indeed, the exporter—people like ourselves—are aware that straight selling of goods, while it is lovely, it is nice, clean, it is not the way of the future. I think joint ventures are pretty well a command performance now in many countries and are taking a minority position.

I think our trade commissioners in the field are well versed in this. CIDA industrial co-operation is very, very

[Translation]

campagne. Il est en affaires. Il vend pour gagner sa vie. Il ne choisit pas ses clients. Il ne refuse pas de vendre quelque chose à un client parce qu'il bat sa femme ou parce qu'il n'est pas sympathique ou parce qu'il jure. Il vend à qui il peut.

Mais je dois dire qu'il y a des limites à ce que l'on peut vendre à ces gens-là. On ne vend pas une hache à quelqu'un qui veut tuer sa femme. Il faut faire très attention au genre de biens que nous vendons. Pour les biens de nature pacifique, j'estime que nous devrions pouvoir les vendre partout. Il en est de même pour l'aide. Je pense qu'il faut faire extrêmement attention lorsque nous traçons la ligne de partage dans ce domaine. Maintenant c'est chose faite, il va falloir que nous l'acceptons. Nous allons suivre de très près l'évolution.

**M. Fretz:** Vous conseillez donc la prudence en tout cas.

À propos de coentreprises, lorsque certains d'entre nous sont allés au Moyen-Orient, nous sommes allés en Jordanie et j'ai rencontré—il me semble que c'était à une réception à Amman—quelqu'un qui s'était lancé dans une coentreprise avec une société canadienne pour la fabrication de capsules pharmaceutiques. Ils fabriquent les capsules et ils n'approvisionnent pas seulement le marché national, mais ils exportent aussi ces capsules au Canada, d'où viennent le savoir-faire et les machines.

Pendant notre séjour, nous avons également entendu parler d'une autre coentreprise avec une société canadienne. Je crois qu'il s'agissait de machines pour le conditionnement du poulet.

De retour dans ma circonscription, j'ai écrit à la seule entreprise pharmaceutique qui s'y trouve et je lui ai donné le nom de ce fabricant à Amman. Je n'en ai pas entendu parler depuis. Je ne sais pas s'il est intéressé à poursuivre cette possibilité. Y a-t-il un mécanisme grâce auquel les gens d'affaires canadiens, peut-être même des membres de l'Association des exportateurs canadiens, pourraient obtenir ce genre d'informations?

L'inverse serait également valable. Savez-vous s'il y a dans le secteur privé un moyen par lequel les gens d'affaires du monde entier pourraient obtenir des informations s'ils sont intéressés à établir des liens avec une entreprise du Canada?

**M. Petrie:** Vous voulez parler de créneaux commerciaux. Nos délégués commerciaux à travers le monde sont très compétents en la matière, je crois. Je pense que de plus en plus les délégués commerciaux et également les exportateurs—des gens comme nous, se rendent compte que, si c'est bien agréable, simple et facile de se contenter de vendre des biens, ce n'est pas la voie de l'avenir. Je pense que les coentreprises s'imposent maintenant dans de nombreux pays.

Nos délégués commerciaux sur place sont très bien au courant. La direction à la coopération industrielle à

**[Texte]**

good at this in the developing countries and they are willing to encourage and assist. Our own association is heavily involved in this also in certain countries. We have not spread ourselves too thinly but I have mentioned Zimbabwe, Botswana, and Cameroon. These are the major sources of information on this I can think of.

Ed, do you have anything to add? Ed was our commercial counsellor in London until just recently when he came back and joined the private sector, the CEA.

**Mr. Ed Gorn (Director, Government Liaison, Canadian Exporters' Association):** There are a number of mechanisms that are available to companies. In the case of the U.K., as the trade commissioner there, I helped a Canadian company link up with a U.K. company for an opportunity to bid on a contract to the U.K. MOD. That came out of a number of discussions with people in the British High Commission here and people whom we knew in the industry. Eventually, we arrived at a consensus after cutting down a short list of eight or ten companies.

On the other side, there were a number of British companies wanting to link into the Canadian industry. By consultation with External Affairs and the experts in the industry sector branches of DRIE who were able to identify a short list of companies, to arrange for one-on-one interviews and to give comfort levels to them in terms of answering questions afterwards and subsequently, two of them became joint ventures.

It is a laborious, time-taking, hand-holding exercise. You have to pick out the winners and losers because one does not have an infinite amount of time. You must stay with the client whom you believe in and you must, as the trade commissioner, nurture the project all the way to the point of completion.

**Mr. Fretz:** Mr. Petrie, do I understand you correctly to say that one of the greatest opportunities for Canadian investment or business is in joint venturing because there is mutual vested interest by the recipient, if you will, at the other end and Canadians, as opposed to acquisition? Is this now taking a larger proportion of capital that goes out of the country? Would it be in joint venturing rather than in acquisition?

I am thinking of the big three who are not Canadian companies, international companies, General Motors, Chrysler and Ford, who have joint ventured or have invested in other offshore companies. Is this the road down which business is going today? Is it more international than ever before in that regard?

**Mr. Petrie:** Yes, I think so. In the developing world, joint venture is the route. You want to have committed local participation. Mr. Gorn talks about the difficulty of doing it in the developed world. It is 10 times more difficult in the developing world and you have to worry about your investment, getting your money out, getting

**[Traduction]**

l'ACDI fait un excellent travail dans les pays en développement, et ses agents sont toujours prêts à encourager et à aider. Notre propre association fait également beaucoup en ce sens dans certains pays. Nous ne nous sommes pas trop éparpillés, mais j'ai mentionné le Zimbabwe, le Botswana et le Cameroun. Ce sont nos principales sources d'informations de ce genre.

Ed, voulez-vous ajouter quelque chose? Ed a été notre conseiller commercial à Londres jusqu'à récemment. Il est revenu pour travailler dans le secteur privé, auprès de notre association.

**M. Ed Gorn (directeur, Liaison avec le gouvernement, Association des exportateurs canadiens):** Il y a un certain nombre de mécanismes en place. Le cas du Royaume-Uni, en tant que délégué commercial, j'ai aidé une entreprise canadienne à établir des liens avec une entreprise britannique pour qu'elles puissent ensemble faire répondre à un appel d'offres du Ministère de la défense britannique. Il y a d'abord eu un certain nombre de discussions avec les représentants du Haut Commissariat britannique ici à Ottawa et avec des gens que nous connaissions dans le secteur. Nous avons fini par nous entendre sur une liste de huit ou dix sociétés.

De l'autre côté, il y avait un certain nombre d'entreprises britanniques qui voulaient se mettre en rapport avec des entreprises canadiennes. Après consultation avec le ministère des Affaires extérieures et les experts du secteur industriel du MEIR qui ont pu dresser une liste de quelques entreprises, organiser des entrevues et répondre aux questions des intéressés, nous avons abouti à deux coentreprises.

Cela demande beaucoup d'efforts, de temps et de patience. Il faut faire une sélection, car on n'a pas tout son temps. Il faut ensuite appuyer jusqu'au bout le client dans lequel vous avez mis votre confiance, et en tant que délégué commercial, vous devez soutenir le projet jusqu'à sa réalisation complète.

**M. Fretz:** Monsieur Petrie, dois-je comprendre que vous voulez dire que la coentreprise représente un des meilleurs créneaux pour les entreprises canadiennes parce qu'elle implique un intérêt mutuel entre le récipiendaire, en quelque sorte, à l'autre bout, et les Canadiens, ce que n'apporte pas la simple acquisition? Est-ce que la majeure partie des investissements à l'étranger porte maintenant sur des coentreprises plutôt que des achats d'entreprises?

Je pense aux trois grandes entreprises qui ne sont pas canadiennes, mais internationales, comme General Motors, Chrysler et Ford, qui ont investi à l'étranger ou se sont lancées dans des coentreprises. Est-ce la voie de l'avenir? Est-ce que cela se fait de plus en plus au niveau international?

**M. Petrie:** Oui, je le pense. C'est la voie de l'avenir dans les pays en voie de développement. Il faut que les participants locaux soient véritablement engagés. M. Gorn a parlé de la difficulté que cela peut poser dans les pays développés. C'est dix fois plus difficile dans les pays en voie de développement, et l'on n'est pas certain de son



*[Text]*

your profits out, and whether they have an investment code and such.

Of course, if you have well-known and highly respected local partners, quite often. . . I know in the case of some of the joint ventures we were looking at in southern Africa, we are not talking about large amounts of Canadian money. It could be technology transferred in. They could bring a little bit of foreign exchange, hard currency, which is badly needed in places like Zimbabwe for the purchase of needed equipment.

• 1630

There is no shortage of local funds, so the funding could be large amounts of local funds and relatively small amounts of foreign currency, with technology supplied by the Canadian side. It does not necessarily have to be a 50:50 thing. Generally speaking, it is quite often majority owned in the developing country anyway. I think that is the route to go. It takes many, many different forms but that is the wave of the future, as far as I can see it.

**Mr. Langdon:** First, my apologies for not being here for your presentation, but I was finishing a speech in the House and there was a ministerial statement first, which seemed interminable.

**The Chairman:** I thought you made that speech yesterday.

**Mr. Langdon:** This was the question-and-answer part. It is hard when there are only 32 of us at this stage.

**The Chairman:** It will be a lot harder when there are fewer of you.

**Mr. Langdon:** I do not anticipate that but I am glad that you recognize it, Mr. Chairman. I would like to start off by asking the unasked question. Should our aid program really have anything to do with trying to encourage exports from this country?

**Mr. Petrie:** Our view is that Canada is going to have an aid program; there is no question about that. I think we all feel strongly about the need for assisting countries overseas. Part of that aid program has to be the supply of equipment or services and goods. I think it flows with part of the program. I guess we are interested in seeing as much of these goods and services supplied by Canada.

We see no sin in having a good aid program that is developmentally oriented. At the same time, if there is a fallout for the Canadian economy, God bless it! I would rather see fallout for the Canadian economy than for the Japanese economy. If we are going to supply locomotives

*[Translation]*

investissement, de pouvoir retirer son argent, ses bénéfices; on ne sait pas s'il y a un code d'investissement, entre autres.

Bien entendu, si vous trouvez des partenaires locaux connus et respectés, le plus souvent. . . Dans le cas de certaines coentreprises envisagées en Afrique australe, il n'était pas question d'investir beaucoup d'argent canadien. Cela peut être aussi un transfert de technologie. Et cela peut apporter un peu de devises, dont ont tant besoin les pays comme le Zimbabwe pour s'équiper.

Les fonds d'origine locale ne manquent pas, de sorte que le financement pourrait se composer en grande part de tels fonds, auxquels s'ajouterait un montant relativement modeste de devises étrangères, tandis que la technologie serait fournie par le Canada. Le partage ne se fera pas nécessairement moitié moitié. En général, c'est bien souvent le pays en développement qui possède le plus gros de cette technologie. Cela me semble être la bonne façon d'agir. Il peut y avoir bien des façons diverses de procéder, mais cela me semble être la tendance qui se dessine.

**M. Langdon:** Premièrement, veuillez m'excuser d'être absent au cours de votre exposé, mais je devais terminer mon allocution à la Chambre et auparavant, il y a eu une déclaration ministérielle, qui m'a paru interminable.

**Le président:** Je croyais que vous aviez prononcé votre discours hier.

**M. Langdon:** Il s'agissait de la période de questions suivant les discours. Ce n'est pas facile pour nous, qui ne sommes que 32 en ce moment.

**Le président:** Ce sera encore plus difficile lorsque vous serez moins nombreux.

**M. Langdon:** Ce n'est pas ce que je prévois, mais je vous sais gré, monsieur le président, d'être conscient de ce problème. Ma première question est celle que l'on ne pose jamais. Notre programme d'aide devrait-il avoir réellement pour but de promouvoir nos exportations?

**M. Petrie:** À notre avis, le Canada aura toujours un programme d'aide, cela ne fait aucun doute. Je crois que nous sommes tous convaincus que nous devons fournir notre aide aux pays étrangers. L'un des éléments de notre programme d'aide, c'est la fourniture d'équipements ou de biens et services. Cela me semble faire partie intégrante de notre programme. Nous avons tous intérêt, je crois, à ce que le plus grand nombre possible de ces biens et services soient fournis par le Canada.

Nous ne voyons rien de mal à établir un bon programme d'aide qui soit axé sur le développement. En parallèle, s'il entraîne des retombées pour l'économie canadienne, estimons-nous heureux! Je préfère que ces retombées profitent à notre économie plutôt qu'à celle du



[Texte]

to a railway in Africa, then I would sooner see those locomotives come from Canada than from Japan.

I will rush in and say that if we are competitive. . . I am not suggesting that we push product down the throats of the developing countries. That is not competitive. We have never advocated that in the CEA. We are saying that if we are competitive—and I think most of the areas where our aid program is directed are in areas where I think we are competitive—then I think we should look to Canada to supply the needed equipment that would follow that aid rather than to see it come from some competitor.

**Mr. Langdon:** I guess the sense I have—both of the recommendations that came from this committee and the positive response that came in large part from CIDA—to the committee's recommendations stress our approval and urging to accelerate the CIDA orientation to the poorest of the poor, to a focus group of countries, to structural adjustment assistance, which of course has no direct export implications.

As a former aid worker, it always struck me that there was not nearly as close meshing of interest, either from the Canadian exporter's point of view or from the aid agency's point of view, between the two communities, as is commonly perceived in this country.

• 1635

For instance, our efforts to encourage self-help development projects in eastern Africa would have most at them trying to make use of their own materials and trying to build up their own machinery sector or their own sectors of manufacturing, which they have not developed yet. In a sense, that was actually the essence of the aid process.

I guess I am asking whether it would not make much more sense for the Canadian Exporters' Association, with which I have a great deal of sympathy and which I support on another level, to be working to try to change and accelerate the policies of the Export Development Corporation, to fill in gaps which they are failing to fill, and in a sense to leave aid to the process of actually trying to assist the poorest of the poor, rather than trying to connect it as a handmaiden to our export promotion program. Might that not be much more straightforward for both groups?

**Mr. Petrie:** I do not know whether you were here, Mr. Langdon, when we were explaining what we are doing in southern Africa, in the SADCC region.

**Mr. Langdon:** I heard part of it.

**Mr. Petrie:** I can assure you, and I am not boasting about this, because it is not the way we want it, that our activities so far in Zimbabwe and in Botswana have not generated one dollar's worth of Canadian exports into that region. It is not a matter of using our relationship with CIDA to push Canadian exports there.

[Traduction]

Japon. S'il est question de fournir des locomotives à l'Afrique, je préfère encore que ces locomotives proviennent du Canada plutôt que du Japon.

Je n'hésite même pas à dire que si nous sommes compétitifs. . . Non pas qu'il faille pousser les pays en développement à acheter nos produits. La concurrence, ce n'est pas cela. L'AEC n'a jamais préconisé cela. Cependant, si nous sommes compétitifs—et je crois que nous le sommes dans la plupart des domaines où s'exerce notre programme d'aide—nous devrions rechercher au Canada des équipements qui accompagnent cette aide, plutôt que de voir un de nos concurrents les fournir.

**M. Langdon:** Ce que j'avais à l'esprit—tant à l'égard des recommandations formulées par notre comité que de la réaction plutôt positive de l'ACDI—c'est que le Comité a signifié son approbation au fait que l'ACDI devrait davantage orienter ses programmes vers les pays les plus indigents, vers un groupe déterminé de pays, et les aider à modifier leurs structures, ce qui n'offre guère de possibilités certaines pour l'exportation.

Ayant déjà oeuvré dans ce domaine, ce qui m'a toujours frappé, c'est qu'il y a moins d'identité de vues entre les exportateurs et les organismes d'aide, entre ces deux collectivités, qu'on le croit généralement au Canada.

Ainsi, pour promouvoir l'autonomie des pays de l'Afrique orientale, nous les aurions surtout encouragés à se servir de leurs propres matériaux, à se doter de certains secteurs industriels ou de moyens de fabrication, s'ils n'en disposaient pas déjà. En un sens, voilà la pierre de touche du processus d'aide.

Au fond, je vous demande si l'Association des exportateurs canadiens, pour laquelle j'ai beaucoup de sympathie et que j'appuie par ailleurs, n'aurait pas davantage intérêt à persuader la Société pour l'expansion des exportations de modifier et d'accélérer ses politiques, de combler certaines lacunes et, en un sens, de limiter le processus d'aide aux pays les plus pauvres, au lieu de mettre notre aide au service de notre programme d'exportation. Ne croyez-vous pas que, pour ces deux groupes, il s'agirait d'une façon d'agir plus directe?

**M. Petrie:** Je ne sais pas si vous étiez présent, monsieur Langdon, lorsque nous avons exposé nos activités en Afrique australe, dans la région qui englobe le SADCC.

**M. Langdon:** J'en ai entendu une partie.

**M. Petrie:** Je puis vous assurer, et ce n'est pas de la vantardise, car c'est à l'opposé de ce que nous souhaitons, que nos activités au Zimbabwe et au Botswana n'ont entraîné jusqu'ici même pas la valeur d'un dollar en exportations canadiennes vers ces régions. Il n'est pas question de nous prévaloir de nos rapports avec l'ACDI afin d'y promouvoir les exportations canadiennes.

[Text]

We hope that our presence there, and our involvement in the economy there, will get the Zimbabweans to think of Canada as a source of supply rather than the U.K., France, Germany, and the other developed countries, which are now well established there. What we are doing there is getting into joint ventures with Zimbabwean companies trying to upgrade their technology.

Now, if there are going to be imports of required material—and there will be—we would hope that because of these close linkages they would come from Canada.

**Mr. Langdon:** In a sense that would have emerged organically from the linkage process that you talked about rather than from CIDA itself enforcing any tying provisions—

**Mr. Petrie:** I do not think the linkages would be there if it were not for seed money from CIDA to encourage our people to go in there.

**Mr. Langdon:** Yes, but seed money with respect to that process; linkage as opposed to the—

**Mr. Petrie:** Sale of goods.

**Mr. Langdon:** —tying regulations that have existed. Is this what you are saying?

**Mr. Petrie:** Yes. In the case of southern Africa we are talking about linkages—CIDA-industrial-co-operation type activity. Almost all our activity nowadays with CIDA is with the CIDA industrial co-operation group. Naturally, a lot of goods and equipment are shipped out under our bilateral aid program.

Again, we would hope, everything else being equal, that if we are competitive, we are going to get that business. We are still talking about a sizeable proportion of business with the developing world and opportunities to establish linkages with the developing world. I do not think we have ever advocated in the CEA that Joe Blow wants to sell boxcars in country X, so let us see if we can get some CIDA money to get that stuff in there. We do not do that.

However, if that country is building a railway, or building something or other, and if we can supply the equipment and CIDA is going to finance part of it, well then we want to make sure we get a good crack at it, rather than see the Japanese get the business. I make no apologies for this. It is Canadian taxpayers' money, and I think the more we can get it back into Canada rather than into Japan, the better.

• 1640

**Mr. Langdon:** I guess my question was a little bit different. It was whether CIDA has the right focus to be doing that, or the Export Development Corporation and

[Translation]

Nous espérons toutefois que notre présence, notre participation à l'économie, feront que les autorités du Zimbabwe penseront à nous, plutôt qu'au Royaume-Uni, à la France, à l'Allemagne et à d'autres pays développés, qui y sont déjà bien établis, lorsqu'il sera question d'approvisionnement. À l'heure actuelle, nous concourons aux programmes de certaines sociétés du Zimbabwe qui s'efforcent de moderniser leur technologie.

Maintenant, s'il faut importer certains matériaux—et il le faudra—nous espérons que l'on s'adressera au Canada, grâce aux rapports étroits que nous avons établis avec ces sociétés.

**Mr. Langdon:** En un sens, c'est la conséquence organique du processus de liaison dont vous parlez, ce n'est pas que l'ACDI elle-même s'efforce d'appliquer certaines dispositions d'aide conditionnelle. . .

**Mr. Petrie:** Je crois que ces liens n'auraient pu se constituer, n'eût été les sommes fournies par l'ACDI pour nous encourager à nous y engager.

**Mr. Langdon:** D'accord, mais ces sommes en ce qui concernent ces liens, par opposition à. . .

**Mr. Petrie:** La vente de biens.

**Mr. Langdon:** . . . l'application des anciens règlements concernant l'aide conditionnelle. C'est bien ce que vous dites?

**Mr. Petrie:** Oui. Dans le cas de l'Afrique australe, les liens englobant l'ACDI ont trait à la coopération industrielle. Presque tous nos rapports actuels avec l'ACDI s'établissent au niveau de son groupe de coopération industrielle. Naturellement, beaucoup de biens et d'équipements sont expédiés au titre de notre programme d'aide bilatérale.

Je le répète, nous espérons toujours, toutes autres conditions étant égales, que si nous sommes compétitifs, nous obtiendrons les commandes. Il s'agit toujours de commandes intéressantes de la part des pays en développement, avec lesquels nous voulons multiplier nos rapports. Ce que l'AEC n'a jamais préconisé, c'est de chercher à obtenir des fonds de l'ACDI pour qu'un type quelconque puisse vendre ses wagons couverts dans tel ou tel pays. Ce n'est pas ce que nous faisons.

Toutefois, lorsqu'un pays veut se doter d'un chemin de fer ou construire quoi que ce soit, si nous pouvons fournir les équipements et si l'ACDI doit en financer l'achat en partie, nous cherchons à mettre les chances de notre côté, plutôt que du côté des japonais, lorsqu'il s'agira de passer la commande. Nous n'avons pas à nous en excuser. Il s'agit des deniers des contribuables canadiens; plus nous pouvons en faire profiter le Canada, plutôt que le Japon, mieux c'est pour nous.

**Mr. Langdon:** Ce n'est pas tout à fait le sens de ma question. Je me demande si en faisant cela l'ACDI répond à sa vocation et si ce ne serait pas plutôt l'affaire de

## [Texte]

various other export promotion efforts of the government, such as the trade commissioners' efforts.

**Mr. Gladu:** I think this committee actually spelled it out quite clearly in its own report when it discussed a different type of aid, whether it is very basic famine relief and that sort of thing, compared to other types of aid. You have to be careful which type of aid you are talking about.

I would just like to make a couple of comments on some of the points you were making. I think in the last five years, and maybe a little bit longer, there has been much improvement in the meshing you talked about between Canadian firms, CIDA and the recipient countries in trying to arrive at a better match of what they need. What we are more competitive at, and so forth. I think that is happening. It is a slow process, but it is evolving.

There is another point on the issue of providing aid. I think we have to realize that giving aid is not easy. This committee probably saw this in the countries they visited. Aid is a competitive business. The recipient countries are often in the position of literally choosing between donors—better rates and better equipment, or whatever. In that sense I think aid is quite competitive.

I cannot help but recall an article I was reading after the famous record was made on famine. I cannot remember the title of the record, but all the singers got together.

**An hon. member:** *We are the World.*

**Mr. Gladu:** *We are the World.* I do not know if you saw this, but they instituted a small group afterwards and said they were going to give away money. They were going to give aid and instituted the group to figure out how they were going to do it. They soon found out they could not accept every proposition that came to them.

First of all, you have to have the capacity to analyse them. To identify what project they should support, they had to have a way of getting the right people to do the right projects and have a way to monitor it. Before too long, they realized that providing aid and arriving at mutual objectives was not an easy process.

From that point of view, I think as Canadians we have to realize the kind of assistance we can give can well be provided by competitive Canadian firms. By the same token it can be competitive with other donors and other firms in those countries where these mechanisms are used even more blatantly in subsidizing their companies—by any stretch of the imagination. I think we are much more open, much more untied, and much more supportive of the NGO route.

In the CIDA report itself, you will notice there is a chart that indicates the percentage of funds going through

## [Traduction]

l'expansion des exportations ou d'autres organismes gouvernementaux, nos délégations commerciales, par exemple, dont la raison d'être est la promotion de nos exportations.

**M. Gladu:** Je crois que votre comité l'a bien précisé dans son rapport, lorsqu'il a parlé d'un genre d'aide différent, par exemple, un programme de lutte contre la famine, par opposition à d'autres formes d'aide. Il faut bien préciser quel genre d'aide on a à l'esprit.

Permettez-moi quelques observations au sujet des propos que vous venez de tenir. Je dirais que depuis cinq ans, peut-être depuis plus longtemps, on a sensiblement amélioré les rapports entre les sociétés canadiennes, l'ACDI et les pays récipiendaires, pour en arriver à harmoniser nos activités et leurs besoins. Dans quels domaines sommes-nous plus compétitifs, par exemple. Cela se fait maintenant. Les choses évoluent lentement, mais elles évoluent.

Il y a aussi un autre aspect qui se rattache à l'aide. Nous devons nous rendre compte que fournir de l'aide n'est pas chose facile. Il est probable que le Comité s'en est aperçu dans les pays qu'il a visités. L'aide est un domaine compétitif. Les pays récipiendaires sont souvent en mesure de faire un choix parmi divers pays donateurs—certains offrent de meilleurs taux ou de meilleurs équipements. C'est dans ce sens que l'aide est un domaine des plus compétitifs.

Je ne peux m'empêcher de penser à un article que j'ai lu lors de la sortie du disque célèbre relatif à la famine. J'ai oublié le nom de ce disque, mais il réunissait un groupe de chanteurs.

**Une voix:** *We are the World.*

**M. Gladu:** *We are the World.* Je ne sais pas si vous avez vu cela, mais on a constitué par la suite un petit groupe qui s'est déclaré prêt à fournir un certain montant. Ce groupe avait pour mandat d'établir les modalités de l'aide. Il s'est vite aperçu qu'il ne pouvait accepter toutes les propositions qui lui sont parvenues.

Premièrement, il faut être en mesure d'analyser toutes les demandes. Avant de financer un projet, il faut savoir si ce projet est entre bonnes mains et s'il est possible d'en contrôler la réalisation. Ce groupe a très vite constaté qu'il n'est pas facile de fournir de l'aide et d'aboutir à des objectifs communs.

À ce point de vue, je crois que les Canadiens doivent se rendre compte que le genre d'aide que nous pouvons fournir peut fort bien émaner de sociétés canadiennes compétitives. À ce propos, le Canada est en droit de faire concurrence à d'autres donateurs et à d'autres sociétés qui disposent de subventions encore plus manifestes que les nôtres—et cela contre toute objection, car le Canada, à mon avis, fournit une aide beaucoup plus ouverte et beaucoup plus inconditionnelle, d'autant plus qu'il préconise davantage l'intervention des ONG.

Dans le rapport même de l'ACDI, on relève un tableau où l'on indique le pourcentage de fonds transmis par



[Text]

NGO routes as a percentage of ODA. Canada's is about ten times that of France, similarly for the U.K., and three or four times that of the U.S. I am glad of that. I do not have any problems with this, and I think the strategy itself spells out that NGOs have been doing a tremendous job, and we agree.

One point we have also been making in our own presentations is that we want to be able to have the same facility of initiating projects that are beneficial to the aid country, while at the same time matching our own capability in the same way. Because of the process—business is more reactive to some of the grass-roots issues than the NGOs are—we have not been able to do this as well. This is one of the reasons why we were stressing the exporter-led kind of approach in terms of delivering aid and doing projects.

I think the new strategy has many of these elements. From my point of view, what we are missing is a sort of linking of some of these bits and pieces throughout the strategy to achieve this. It does it very well for the NGOs and the institutions and so forth, but for business it is not brought together. There are bits and pieces within INC, for instance, which will be a tremendous help to both the countries and ourselves in establishing these linkages.

• 1645

For instance, there is mention of detailed preparation studies, which is something we need in Canada. But we have to tie it into a longer process of achieving longer-term joint ventures in terms of having a continuity of financing, if you wish. You just cannot attack one step of the process and hope to be in there and hang in there. What is going to happen in the next process is another country will come in and do it for you and not necessarily to the better benefit of the recipient country.

Anyway, without going on much longer, I think many of these elements are there now. As for the training, I totally agree we have to have better training and better transfer of technology in some of the projects we do. We want to do this, and now there are more resources addressed to it, hopefully we will be able to go ahead.

**Mr. Langdon:** I have a last point, if I may. I certainly welcome the commitment to training as part of what you are aiming to do, especially with these joint ventures. Certainly some of the records of joint ventures have been good. Others have been frankly disastrous examples of exploitation from the outside, which has been anything but helpful to the development process, not necessarily Canadian ones.

**Mr. Gladu:** No.

[Translation]

l'intermédiaire des ONG en fonction de l'APD global. On s'aperçoit que ce pourcentage est dix fois plus élevé au Canada qu'en France ou au Royaume-Uni, et trois ou quatre fois plus élevé qu'aux États-Unis. J'en suis ravi. Je n'y vois aucun inconvénient, pour moi, cette stratégie ne fait que mettre en lumière le rôle considérable que jouent les ONG, ce à quoi nous souscrivons.

Ce que nous avons aussi voulu faire ressortir dans notre exposé, c'est que nous souhaitons pouvoir disposer des mêmes moyens pour la mise en route de projets profitant au pays récipiendaire, et en même temps d'adopter ce projet à nos propres capacités dans ce domaine. Vu les modalités actuelles—les entreprises sont beaucoup plus sensibles que les ONG à certaines questions touchant la base—nous n'avons pu le faire jusqu'ici tout aussi bien. Voilà pourquoi, entre autres choses, nous mettons l'accent sur le rôle éventuel des exportateurs, en matière de l'aide à fournir et des projets à réaliser.

La nouvelle stratégie me semble englober un bon nombre de ces éléments. À mon avis, ce qui manque, c'est le lien qui doit être établi entre les divers éléments de cette stratégie afin d'aboutir au but visé. Cette stratégie convient très bien aux ONG et aux institutions, mais elle renferme des lacunes pour les entreprises. Ainsi, il y a des éléments de l'INC qui vont se révéler extrêmement utiles pour les pays et pour nous-mêmes dans l'établissement de ces liens.

Il y est question notamment d'études de préparation détaillées, dont il existe un besoin au Canada. Il nous faut toutefois lier cela à la réalisation, de projets en coparticipation à long terme, supposant une continuité du financement, si l'on veut. On ne peut s'attaquer à une seule étape de ce processus et espérer que tout ira bien par la suite. Le risque, c'est qu'ensuite un autre pays accapare votre rôle et pas nécessairement à l'avantage du pays récipiendaire.

De toute façon, sans m'étendre là-dessus, je dirai que beaucoup de ces éléments sont déjà en place. Quant à la formation, je crois aussi qu'il nous faut améliorer la formation et le transfert de la technologie dans quelques unes de nos réalisations. C'est ce que nous voulons faire, et depuis que nous disposons de plus de ressources à cet égard, nous pouvons nous attendre à certains progrès.

**M. Langdon:** Si vous me le permettez, j'aimerais soulever un dernier point. Je souscris certes à l'engagement que vous avez pris à l'égard de la formation, dans l'énoncé de vos objectifs, notamment pour ce qui concerne les réalisations conjointes. Nul doute que certaines d'entre elles se sont révélées fructueuses. Par ailleurs, d'autres se sont révélées une illustration notoire de l'exploitation d'origine externe, ce qui n'a pu que nuire au processus de développement, mais je ne fais pas nécessairement allusion à des entreprises canadiennes.

**M. Gladu:** Non.



[Texte]

**Mr. Langdon:** The ones I have seen have not been Canadian ones so I would not make the critique of Canadian business.

I did have one concern though with your opening statement. I think if there was anything that completely united people on the committee, it was the enthusiasm for decentralization, not only in the delivery of aid but also decision making with respect to aid. In that sense I think the committee's recommendations actually went a good deal further than the CIDA response to those recommendations.

I did have some concern that again you were expressing a fear and a concern about this, which is easily understood with respect to small-scale enterprises that find it difficult to get out to the field. I think from an aid perspective the capacity to respond, to respond quickly and to respond on the basis of people who are actually in the context making that response to the needs of the context, is such a tremendous advantage from an aid perspective and from a development perspective, that I would hope you could see this process as something—even though you might not be enthusiastic about it—you would nevertheless support as an important move forward.

**Mr. Petrie:** Just on that point, Mr. Langdon, I think our opening statement on this decentralization does say that decentralization could improve the quality of aid. I think our major concern is... we follow this up by saying it will not speed up the delivery. Our own calculation is that only a few months of the decision process is being actually moved to the field. What is the time we calculated for—

**Mr. Langdon:** That is partly the difference between the recommendations of the committee and the degree to which they were accepted by CIDA. We hope the continuing pressure of the committee will ultimately make CIDA see the day.

**Mr. Petrie:** We will ourselves be pressing CIDA to speed up the delivery process here in Hull.

• 1650

**Mr. Gorn:** The message was that if you want to achieve your objective, CIDA has to improve its mechanism and overhaul it so it can be responsive to delivering the program in that way. If they do not, the possibility exists for some duplication and considerable delay. The intent will be there, but the structure will not be there to support it in that way. We are calling for CIDA to make a major overhaul of its procedures.

**The Chairman:** Perhaps I can ask a couple of extra questions here. Both responses we have had, the original government response and *Sharing Our Future*, were general in nature to our report, and in a sense the same thing comes through in your brief.

Let me take the first two recommendations on page 8: first, that CIDA develop mechanisms for greater business

[Traduction]

**M. Langdon:** Celles dont je vous parle n'étaient pas d'origine canadienne; mon reproche ne s'adresse donc pas aux entreprises canadiennes.

Il y a encore un point que j'aimerais préciser dans votre déclaration préliminaire. Si une question a rallié l'unanimité au sein du Comité, c'est bien celle de la décentralisation, au sujet non seulement de l'aide mais aussi du processus décisionnel. Dans ce sens je dirais que les recommandations du Comité sont allées effectivement beaucoup plus loin que la réponse de l'ACDI vis-à-vis de ces recommandations.

Mon inquiétude vient de ce que vous avez à nouveau exprimé certaines craintes, certaines inquiétudes à ce propos, ce qui est facile à comprendre lorsqu'il s'agit de petites entreprises qui tardent difficilement à se faire valoir dans ce domaine. En matière d'aide et de développement, le fait de pouvoir réagir, et de réagir promptement, en fonction de ceux qui sont effectivement engagés dans ce contexte, est un tel avantage que, même si vous n'avez pas l'air d'envisager cela de gaieté de coeur—j'espère que vous le considérez comme un progrès important et que vous l'appuyez.

**M. Petrie:** A ce propos, monsieur Langdon, je crois que nos remarques préliminaires au sujet de la décentralisation montrent que nous y voyons un moyen d'améliorer la qualité de l'aide. Notre principal souci... nous ajoutons toutefois que cela ne va pas accélérer les programmes d'aide. Selon nos calculs, quelques mois seulement s'écoulent entre la prise de décision et la mise en route effective d'un projet. Quel délai avons-nous calculé pour...

**M. Langdon:** Voilà en partie l'origine des divergences qui existent entre les recommandations du Comité et ce à quoi l'ACDI a souscrit. Nous espérons que le Comité continuera à exercer des pressions pour qu'enfin l'ACDI entrevoie la lumière.

**M. Petrie:** Nous allons nous-mêmes exhorter l'ACDI à accélérer le processus ici à Hull.

**M. Gorn:** Le message est que, pour réaliser les objectifs énoncés, l'ACDI doit améliorer et revoir ce mécanisme, si elle veut pouvoir fournir le programme de cette façon. Sinon, il y a risque de double emploi et à de retards considérables. Ce ne sera pas intentionnellement, mais faute de structure permettant d'accorder son concours en ce sens. Nous exhortons l'ACDI à effectuer une révision totale de ses méthodes.

**Le président:** J'aimerais aussi poser deux ou trois questions. Les réactions que nous avons obtenues à notre rapport, tant la réponse du gouvernement que *Partageons notre avenir*, ont été d'ordre général, et en un sens, c'est aussi ce que l'on perçoit dans votre mémoire.

Prenons d'abord les deux recommandations figurant à la page 8: premièrement, Que l'ACDI conçoive des

[Text]

and private sector participation in human resource development; and second, that the business sector be able to access program-funded activities in human resource development as well as be permitted to initiate projects. I would like some examples of what you would like to see that would make it possible for you to do those two things, something concrete that people who are here from CIDA and External Affairs can listen to and say it is exactly what they mean and that they can do it.

**Mr. Gorn:** Mr. Chairman, I think we will have to get into some discussions with CIDA. We have had some preliminary discussions to indicate our interest. First of all, the access to program-funded activities would have to be accepted not only in principle, but also in fact. Then mechanisms would have to be set up. We have not begun discussions on what type of mechanism would allow us to participate in program-funded activities.

**The Chairman:** What sort of program-funded activities are we talking about?

**Mr. Gladu:** I think the reference there was in their program activities compared to the NGO type of program support, rather than project support, where you have an ongoing support for a series of activities and you can carry out projects within this.

**The Chairman:** Let me try to come to grips with this. Let us suppose you were going to be the lead agency in promoting industrial training in a certain area in Canada, "area" being the technology area, not necessarily geographic. That obviously is going to cost your association money. You cannot do it for free. As an example, is that the kind of program core funding you need? You are going to do a lot of this over a long period of time, and you need an ongoing base as the NGO needs an ongoing base.

**Mr. Gladu:** I think they were talking more in terms of the firm level than necessarily the CEA. At the firm level, what we are really comparing here is the fact that firms do not initiate projects within the bilateral program, or it is very difficult to do so, and that was the issue here.

If a firm develops, let us say, a local partnership and develops a type of project that could be financed under the aid programs but has not been, for instance, a program within the bilateral program itself, there was nowhere you could go except Industrial Co-operation, which was specifically for certain things. That is fine; we agree with that. But within the bilateral side, as compared with NGOs, which could do this from a program-funded point of view, I think this is what we are addressing here.

**The Chairman:** If that is what you have in mind, it should be quite acceptable. This is exactly one of the things we want to do. We want to make use of your resources.

[Translation]

mécanismes permettant une plus grande participation du secteur privé au développement des ressources humaines; deuxièmement, Que le secteur des affaires puisse participer aux activités financées par le programme dans le domaine des ressources humaines, et puisse lui aussi lancer des projets. J'aimerais que vous me donniez quelques exemples de mesures que l'on pourrait prendre pour vous permettre de réaliser ces deux objectifs, de, mesures concrètes que les gens de l'ACDI et des Affaires extérieures pourraient adopter, car elles correspondent exactement à ce qu'ils veulent et à ce qu'ils peuvent faire.

**M. Gorn:** Monsieur le président, je crois que nous devons nous en entretenir avec l'ACDI. Nous lui avons déjà signifié notre intérêt lors de certains entretiens préliminaires. Premièrement, il faut que l'on accepte non seulement le principe, mais aussi la pratique de l'accès aux activités financées par programmes. Il faudra alors établir un dispositif à cette fin. Nous n'avons pas encore tenu d'entretiens quant aux dispositifs qui nous permettraient de concourir à de telles activités.

**Le président:** À quelle sorte d'activités faites-vous allusion?

**M. Gladu:** Nous faisons allusion à leur programme, par opposition aux activités entreprises par les ONG, c'est-à-dire l'appui que fournit l'ACDI à une série d'activités dans lesquelles certains projets peuvent s'insérer.

**Le président:** Je cherche à vous comprendre. Mettons que vous soyez l'organisme principalement intéressé à la promotion de la formation industrielle dans un secteur canadien donné, je parle d'un secteur technologique, pas nécessairement géographique. Il est évident que cela va vous occasionner des déboursés. Votre association ne peut le faire gratuitement. À titre d'exemple, est-ce ce financement de base de programme qu'il vous faut? Vous prévoyez une activité étalée sur une longue période, et vous devez pouvoir compter sur quelque chose de permanent, tout comme les ONG.

**M. Gladu:** Je crois que la proposition a trait surtout aux sociétés individuelles, pas nécessairement à l'AEC. Dans le cadre effectif des programmes bilatéraux, aucune société individuelle ne met de projets en route, ou bien c'est très difficile pour elle de le faire, c'est ce que l'on voulait faire ressortir.

Si, par exemple, une société entre en partenariat avec une firme locale et conçoit un projet pouvant être financé au titre des programmes d'aide, mais qui n'a pas été intégré, mettons, à un programme bilatéral, elle n'a personne à qui s'adresser, sauf à la Coopération industrielle, qui se limite à certaines choses. Bon, cela, nous l'acceptons. D'autre part, les ONG ont la possibilité de passer par un programme bilatéral financé. Voilà le point que nous voulions faire ressortir.

**Le président:** Si c'est là votre intention, elle me semble tout à fait acceptable. C'est justement l'une des choses que nous voulons faire, c'est-à-dire faire appel à vos ressources.

[Texte]

**Mr. Gladu:** We are the best ones to identify certain opportunities, and some of these have to be done fairly quickly if they want to be implemented. I think this is the area we are dealing with here.

**The Chairman:** Thank you very much. We are out of time again. May I say to you that we will not be dropping this. I remind everybody that, after this current series of things, next week we have Mrs. Catley-Carson here to talk about some of the direct CIDA responses. The week after, I hope we will have some CIDA people and others here to talk a little bit about Ethiopia, which I think is getting to be a problem once again. The Canadian people are beginning to be concerned about what is happening there after 1984-85. Is there anything we might be doing? Then we could discuss a little bit about Africa generally. This whole business of our external aid program, ODA, we will be revisiting from time to time.

• 1655

We would be interested in having you keep us informed a year from now. I am sure we will be having little mini-hearings set again on what has happened. Words look good on paper, but what has happened? We will be asking you that and hoping you will be able to respond.

We have a preliminary response from you now and we appreciate that. We will be asking for a more detailed, more specific response some months from now to make sure that what we all want to happen in fact happens and does not get bogged down with the natural tendency of bureaucracies, no matter how well intentioned. Having run a large bureaucracy at one time, I know how it can happen.

We want to do what we can to make sure this process continues to move in the direction Canadians told us they want it to move in.

**Mr. Gladu:** I think it is extremely important. We have mentioned in the presentation the importance of being part of the implementation process. This is because many of the areas are not very well defined. We think we know what they mean but we need to do some work.

For instance, the general line of credits, as we discussed, is a good case in point. It is a very good concept, but what do they actually mean? What kind of level of funding are we talking about? How does it relate to other types of lines of credit that we have or other grant forms or industrial co-operation? I think we need to address the nitty-gritty of how this is going to be implemented. I fully agree with you that it is important to follow it.

**The Chairman:** Let me thank you again and say we look forward to a continuing discussion on this subject over the next few years—

[Traduction]

**M. Gladu:** Nous sommes les mieux situés pour identifier certaines possibilités, auxquelles parfois il faut donner suite assez rapidement, si l'on veut qu'elles se concrétisent. C'est à cela que nous faisons allusion.

**Le président:** Je vous remercie. Nous n'avons plus de temps à notre disposition. Je vous promets que nous allons tenir compte de vos remarques. Je rappelle à tous que, dès que nous aurons terminé avec cette série de témoignages, nous entendrons M<sup>me</sup> Catley-Carson, qui nous entretiendra la semaine prochaine de quelques solutions proposées par l'ACDI. La semaine d'après, j'espère que nous pourrions accueillir des gens de l'ACDI pour qu'ils nous parlent un peu de l'Éthiopie, qui semble encore en situation précaire. Les Canadiens commencent à se préoccuper de ce qui se passe là-bas depuis 1984-1985. Y a-t-il quelque chose à faire? Nous pourrions ensuite discuter de l'Afrique de façon générale. Nous reviendrons donc de temps à autre sur toute cette question de notre programme d'aide à l'étranger, l'APD.

Nous aimerions que vous nous fassiez un rapport dans un an. Je suis sûr que nous aurons encore d'autres petites réunions là-dessus. Les choses paraissent bien sur le papier, mais qu'est-il arrivé au juste? C'est ce que nous vous demanderons, et nous espérons que vous pourrez nous répondre.

Nous nous avez fourni une réponse préliminaire, et nous vous en sommes reconnaissants. Nous vous en demanderons une plus détaillée et plus précise dans quelques mois pour nous assurer que les choses se passent bien comme nous le souhaitons et que tout ne s'enlise pas selon la tendance naturelle des bureaucraties, quelles qu'elles soient. Ayant été moi-même à la tête d'une grande administration à une certaine époque, je sais comment cela peut se produire.

Nous voulons nous assurer autant que possible que le processus entamé se poursuit dans la direction que souhaitent les Canadiens.

**M. Gladu:** C'est extrêmement important. Dans notre exposé, nous avons indiqué qu'il importait de participer au processus de mise en oeuvre, car bien des domaines demeurent imprécis. Nous pensons savoir ce qu'ils signifient, mais du travail reste à faire.

Les lignes de crédit dont nous avons parlé sont un bon exemple. C'est un concept très valable, mais que signifie-t-il au juste? De quel niveau de financement s'agit-il? Comment cela se rapporte-t-il aux autres types de lignes de crédit qui existent, aux autres formes de subventions ou de collaboration industrielle? Je pense que nous devons nous arrêter aux détails de ce programme. Je suis entièrement d'accord avec vous qu'il importe de donner suite.

**Le président:** Permettez-moi de vous remercier à nouveau et de vous dire que nous sommes impatients de revenir sur ce sujet au cours des prochaines années. . .

[Text]

**Mr. Petrie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** —whether Steve is in the Chair or I am.

Thank you very much.

This meeting is adjourned.

[Translation]

**M. Petrie:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** . . . que Steve soit président ou moi.

Merci beaucoup.

La séance est levée.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Canadian Exporters Association:*

Frank Petrie, President;

Raymond Gladu, Vice-Chairman, Development Aid  
Committee;

Ed Gorn, Director, Government Liaison.

#### TÉMOINS

*De l'Association des exportateurs canadiens:*

Frank Petrie, président;

Raymond Gladu, vice-président, Comité d'aide au  
développement;

Ed Gorn, directeur, Liaison gouvernementale.



HC 11  
E 91

Document  
F-100-100

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 72

Fascicule n° 72

Tuesday, April 19, 1988

Le mardi 19 avril 1988

Chairman: William C. Winegard

Président: William C. Winegard

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## External Affairs and International Trade

## Affaires étrangères et du commerce extérieur

### RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document Sharing our Future tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988

### CONCERNANT:

En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement, examen de la réponse du gouvernement au Rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document intitulé Partageons notre Avenir, déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988



STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* William C. Winegard

*Vice-Chairman:* Clément Côté

Members

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* William C. Winegard

*Vice-président:* Clément Côté

Membres

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, APRIL 19, 1988  
(108)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:37 o'clock p.m., this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Ravis and William C. Winegard.

*Acting Members present:* Bruce Halliday for Clément Côté, Fred McCain for Girve Fretz, Thomas Suluk for John Reimer.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Philip Rourke, Committee Researcher.

*Witnesses: From the Canadian International Development Agency:* Margaret Catley-Carlson, President; François Pouliot, Vice-president, Policy Branch. *From the Department of External Affairs:* Franco D. Pillarella, Director, Human Rights and Social Affairs.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the government's response to the Committee's report on Canada's Official Development Assistance Policies and Programs with particular reference to the strategy document *Sharing our Future* tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988.

Margaret Catley-Carlson made a statement, and with the other witnesses, answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons  
Clerk of the Committee

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 19 AVRIL 1988  
(108)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 37, dans la pièce 112-N de l'Édifice du centre, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Ravis et William C. Winegard.

*Membres suppléants présents:* Bruce Halliday remplace Clément Côté; Fred McCain remplace Girve Fretz; Thomas Suluk remplace John Reimer.

*Aussi présent:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Philip Rourke, chargé de recherche du Comité.

*Témoins:* De l'Agence canadienne de développement international: Margaret Catley-Carlson, présidente; François Pouliot, vice-président, Direction générale des politiques. *Du ministère des Affaires extérieures:* Franco D. Pillarella, directeur, Droits de la personne et des affaires sociales.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'assistance publique au développement, notamment en ce qui a trait au document intitulé, *Partageons notre Avenir*, déposé sur le bureau de la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988.

Margaret Catley-Carlson fait une déclaration, puis elle-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité  
Maija Adamsons

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, April 19, 1988

• 1536

**The Chairman:** Pursuant to Standing Order 96.(2), today we will resume consideration of the government's response to the committee's report on Canada's official development assistance policies and programs, with particular reference to the strategy document, *Sharing our Future*, tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988. We welcome Mrs. Margaret Catley-Carlson, president of CIDA, and also Mr. François Pouliot, vice-president of the policy branch.

As the song says, we have grown accustomed to your faces by now. We always look forward to meeting with you. We are particularly anxious, as you know, to try to fill in some of the details on what is happening and when things will begin and where we are going.

**Ms Margaret Catley-Carlson (President, Canadian International Development Agency):** Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you in particular for continuing to become accustomed to our faces. We regard this as a very positive sign of a continuing very close relationship with this committee. I am sure good constitutional textbooks would say it is not my place to say so as a bureaucrat, but I have been going around the country saying very few sectors have ever been as well served by a parliamentary committee as development assistance, with the very real and careful work that went into the review of this. As I say, I am not sure about the constitutionality of bureaucrats throwing bouquets at parliamentary committees, but I am glad you are continuing to invite us back.

**The Chairman:** We get so few, may I tell you that no compliment could be too gross.

**Ms Catley-Carlson:** We were very well served.

Since we last met you formally, we have obviously tabled both the formal response to the committee, on September 18, and then on March 3 the strategy document itself. Both documents, as well as the parliamentary committee response, have been very well received.

This is perhaps of interest to the committee members. We do a press scan on a daily basis. We have kept very

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 19 avril 1988

**Le président:** Conformément au paragraphe 96.(2) du Règlement, nous continuons aujourd'hui l'examen de la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les politiques et programmes du Canada en matière d'aide publique au développement, en ce qui a trait notamment au document intitulé *Partageons notre avenir*, déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988. Nous avons le plaisir d'accueillir M<sup>me</sup> Margaret Catley-Carlson, présidente de l'ACDI, ainsi que M. François Pouliot, vice-président et responsable de la direction générale des politiques.

Vos visages vont finir par nous être très familiers, mais nous sommes toujours heureux de vous retrouver. Nous sommes particulièrement désireux, comme vous le savez, d'avoir certaines informations complémentaires, de savoir un petit peu ce qui se passe, quand les choses vont commencer et ce à quoi nous pouvons nous attendre.

**Mme Margaret Catley-Carlson (présidente de l'Agence canadienne de développement international):** Merci beaucoup, monsieur le président, merci de commencer à vous familiariser avec nos visages. C'est à notre avis un des effets très positifs de ces relations étroites que nous entretenons avec le Comité. Je ne sais pas si le droit constitutionnel trouverait ma démarche très orthodoxe, puisque je suis au service de l'administration, mais au cours de mes déplacements dans le pays, j'ai à plusieurs reprises expliqué à quel point très peu de secteurs avaient été aussi bien servis que le secteur de l'aide publique au développement, par le travail de leurs comités parlementaires respectifs. Je parle ici de l'excellent travail et des analyses méticuleuses dont vous nous avez fait profiter. Comme je le dis, je ne suis pas sûre qu'il appartienne aux responsables de l'administration de jeter des fleurs aux comités parlementaires, mais je suis heureuse de constater que vous continuez à nous convoquer devant vous.

**Le président:** Les compliments se font si rares que je ne me formaliserais pas que vous ayez pu forcer un peu le trait.

**Mme Catley-Carlson:** Je dois dire que nous avons été très bien servis.

Depuis que nous avons eu notre dernière réunion officielle avec vous, nous avons déposé une réponse également officielle auprès du Comité, le 18 septembre, puis, le 3 mars, notre document où est exposée notre stratégie. Les deux documents, aussi bien d'ailleurs que le rapport du Comité parlementaire, ont reçu un très bon accueil.

Je pense que cela devrait intéresser les membres du Comité. Nous faisons chaque jour une revue de presse, ce



## [Texte]

careful account of how Canadians have seen these documents and the developments of the policy within them. It is no exaggeration to say it has raised wide interest from coast to coast and has engendered a good deal of discussion on a number of development issues. Obviously the issues that have raised the most press interest have been the overall level of development assistance, closely followed by human rights, followed by decentralization, and then, I think, many other elements of policy. But there has been a wide amount of public interest in Canada.

We certainly have not done any comparison with other elements of government policy, but I think we can say this has raised as much interest as some of the single, sectoral, country-related issues. Again, I would simply draw to our collective attention that to raise that much interest in a policy debate is a very positive thing on its own, because it is often very difficult to get interest simply in a discussion of policy, as opposed to what we should be doing for Ethiopia, what we should be doing in food aid, agriculture, etc.

We are now busy working at the implementation of the strategy and the response to the parliamentary committee. We have, as you would expect, a series of internal bureaucratic committees busy working these out. We are delighted at the suggestions you, Mr. Chairman, have made in the last few weeks, that you plan to keep a close watch on this process, because we are putting in place an internal reporting system on the hope and supposition that this will be so. We would like to continue reporting on the progress made in these areas. So we welcome very much those indications.

A final comment, as I presume the members would like us to get into questions. We have been reading with great care and attention the reports of the witnesses you have been calling in front of the committee—from the university, the business, and the NGO communities—and we would of course be willing to address any of the points they have raised. I guess my summary observation would be that we have mostly pleased all of them but have not totally pleased any of them, and that perhaps indicates that a reasonable balance among the competing interests has been achieved in the document.

If there is a single message from all of the groups, it is that they are vitally interested in development assistance. They all feel that they have the capacity to do more. They all would like their own parts of the program expanded and to move forward in very close co-operation with us as

## [Traduction]

qui nous a permis de suivre pas à pas la façon dont la population canadienne avait accueilli les documents en question, c'est-à-dire les propositions politiques qui y sont contenues. Il n'est pas exagéré de dire que tout le Canada d'est en ouest s'y est intéressé, et qu'un large débat portant sur ces questions de développement s'en est suivi. Les questions auxquelles la presse a consacré plus d'attention ont été celle du niveau général de l'aide au développement, puis tout de suite après, celle des droits de l'homme, la décentralisation ensuite, et enfin toute une série de questions concernant notre projet d'action. Mais je dois dire que de façon générale, l'ensemble de ces questions a suscité un très vif intérêt de la part du public canadien.

Nous n'avons pas véritablement fait de comparaison chiffrée, mais je pense que nous pouvons affirmer que l'intérêt suscité a été aussi soutenu que dans le cas de certaines autres questions plus ponctuelles, plus sectorielles, ou intéressant plus particulièrement tel ou tel pays. J'attire donc l'attention de tous les intéressés pour souligner ici qu'il est extrêmement positif que nous ayons réussi à intéresser à ce point le pays à un débat qui portait sur les lignes générales de notre politique, et non pas simplement sur le cas particulier de l'Éthiopie, ni l'aide alimentaire sur de l'agriculture etc.

Nous travaillons donc maintenant à la mise en oeuvre de cette stratégie, et du contenu de la réponse au rapport du Comité. Nous avons immédiatement constitué, vous pouvez vous y attendre, toute une série de comités chargés de ces différentes questions. Nous sommes d'ailleurs ravis que vous ayez vous-mêmes proposé, monsieur le président, il y a quelques semaines, de suivre de très près ce travail, étant donné que nous avons de notre côté décidé de faire à chaque fois et au fur et à mesure des rapports à usage interne, dans l'espoir et l'hypothèse que effectivement notre travail susciterait votre intérêt. Nous ferons donc des rapports régulièrement sur l'état d'avancement de notre travail. Nous nous sommes donc félicités de votre proposition.

Une dernière chose, car je suppose que les membres du comité veulent passer rapidement aux questions. Nous avons lu très attentivement les rapports des témoins que vous avez appelés à comparaître—qu'il s'agisse des universités, du monde des affaires, ou des ONG—et si vous avez des questions à poser qui se rattachent à leur témoignage, nous nous ferons un plaisir d'y répondre. Aucun des ces groupes concernés n'est absolument satisfait, mais de façon générale et en gros ils le sont, et je pense qu'il faut y voir la preuve de ce que les divers intérêts en jeu et en concurrence ont été, dans ce document, pris en considération de façon équilibrée.

L'impression très générale, c'est que tous ces groupes sont très intéressés par la question de l'aide au développement, et qu'ils ont tous le sentiment de pouvoir fournir un effort plus important. Ils aimeraient accroître leur participation à l'exécution de notre programme, et

*[Text]*

we move from the policy-making stage to the implementation phase and to the internal rules and regulations you have to design to do implementation. We cannot promise them more of the official development assistance package, because of course that is set down in the strategy; but I think that on numbers one, two, and four of their wishes, we are very pleased at that continuing interest, and we certainly look forward to developing these procedures in close concert with them.

I have with me also Janet Zukowsky, who is the director general of operations, and Franco Pillarella, from the Department of External Affairs, who works on questions of liaison with official development assistance.

**The Chairman:** Welcome. I have a question, and it really has to do with decentralization. I was wondering, now that you have had a chance to think of this and we have the general thrust in here, in terms of the numbers: the number of people who are now in the field in various categories and the number you anticipate—presumably you have a five-year schedule—and when you will be moving on that and how many people this really takes out of the Ottawa section.

**Mr. François Pouliot (Vice-President, Policy Branch, Canadian International Development Agency):** We have presently 113 people in the field serving under the supervision of the Department of External Affairs. We intend to increase this number by another 117, to nine embassies overseas, four of which will be acting as regional centres. In addition to this, 22 new people will be assigned to the Department of External Affairs to meet the needs and requirements of these new people in the field.

Our plans are to start moving people to Dakhar, Dar-es-Salaam, Bridgetown, and Singapore this summer or in the early fall. The other posts we intend to move into in the following year.

**The Chairman:** What is the break-out of that 117 from here?

**Mr. Pouliot:** The 117 is broken down as follows: 57 of these person-years will come from the existing staff of CIDA, mostly the bilateral programs; 60 will be made up of new person-years, new allocations that were given by the Treasury Board in April; and the 22 going to External Affairs are also new person-years authorized by the Treasury Board.

**The Chairman:** So in terms of transfer from here to the field, that is 57 people.

**Mr. Pouliot:** Correct.

*[Translation]*

désirent tous travailler en étroite collaboration avec l'Agence au fur et à mesure que nous passerons du stade de l'élaboration de la politique à celui de sa mise en application, c'est-à-dire également à celui de la mise en forme des règles et règlements nécessaires à cet effet. Notre stratégie étant maintenant arrêtée, nous ne pouvons pas leur promettre d'accroître leur participation au sein de notre programme d'aide au développement, mais nous sommes extrêmement heureux de constater que c'est leur premier souci et leur objectif essentiel, et je peux dire que nous nous réjouissons à l'idée de pouvoir travailler en étroite concertation avec ces groupes.

Je suis accompagnée de Janet Zukowsky, directrice générale du service des opérations; de Franco Pillarella, du ministère des Affaires extérieures, responsable de la liaison en matière d'aide publique au développement.

**Le président:** Je vous souhaite la bienvenue. J'ai tout de suite une question à poser, qui porte sur la décentralisation. Vous avez eu le temps d'y réfléchir, et nous avons maintenant des chiffres qui nous donnent une idée générale de l'opération: c'est-à-dire que nous avons d'un côté le chiffre des effectifs sur place, dans les diverses catégories concernées, et celui que vous visez—je suppose que vous avez un plan quinquennal pour cela—vous nous dites également quand vous pensez pouvoir commencer, et combien de personnes vont être soustraites à la direction d'Ottawa.

**M. François Pouliot (vice-président, direction générale des politiques, Agence canadienne de développement international):** Nous avons à l'heure actuelle 113 personnes sur place, sous la surveillance du ministère des Affaires extérieures. Nous avons l'intention d'en ajouter 117 autres, cela concerne 9 ambassades, dont quatre fonctionneront comme centres régionaux. Mais il faudra, pour s'occuper de ces effectifs supplémentaires sur place, affecter 22 années-personnes supplémentaires au ministère des Affaires extérieures.

Nous avons l'intention de commencer ce mouvement par Dakhar, Dar-es-Salaam, Bridgetown, Singapour, cet été ou à l'automne. Nous nous occuperons des autres missions au cours de l'exercice suivant.

**Le président:** Comment se répartissent ces 117 années-personnes?

**M. Pouliot:** Cinquante-sept années-personnes proviendront du personnel de l'ACDI, pour la plupart pour les programmes bilatéraux; il y aura ensuite 60 nouveaux postes, que le Conseil du Trésor nous a accordés au mois d'avril; les 22 années-personnes du ministère des Affaires extérieures sont également des créations de poste autorisées par le Conseil du Trésor.

**Le président:** Si nous parlons maintenant de mutation pure et simple, cela ne concerne que 57 années-personnes.

**M. Pouliot:** Exactement.

[Texte]

**Mr. McCain:** On a supplementary, how many additional person-years, over and above those you already have in one capacity or another, are you adding? Are you adding 117 or are you adding 67?

• 1545

**Mr. Pouliot:** To the existing field staff of 113 we are going to add 117 people, for a total when it is all done of 230 field staff. The 117 new people we are adding are made up of two groups, 57 which already exist in CIDA and which we are taking and moving out. . .

**Mr. McCain:** And replacing.

**Mr. Pouliot:** No, I am not replacing in CIDA. We are just taking the people and moving them out there. We are creating 60 new positions—which do not exist in CIDA or in the field—and putting them out there, for a total of 117.

**Mr. Manly:** I welcome the representatives from CIDA. I want to begin on a slightly different topic, and that is the whole question of food aid. I was just in Guatemala with the Inter-Parliamentary Union, and we visited two NGO projects. I do not want to mention the names because I do not think it is fair on a superficial basis to do that, but one of the projects impressed me and one bothered me. I want to talk about the one that bothered me because it was involved with food aid.

We saw a lot of Indian people standing around waiting for food. The person interpreting the program for us showed us some of the food being distributed, and I think perhaps they made a mistake, because the first thing they showed us was a can of curried chicken and it happened to come from Holland. On our way out there, we passed a number of poultry farms. It immediately occurred to me, why are we or any country buying curried chicken to send to a people whose basic diet is beans, corn and rice when it seems what is needed is for them to be producing their own food?

I asked why we were buying chicken from Holland when they are able to produce chickens in Guatemala, and the answer was that it costs 225 quetzals per pound for chicken in Guatemala and a man will work on a farm and only get 3 quetzals a day. That is approximately \$1.50. One quetzal is worth about 50¢ Canadian. Then I asked what kind of a farm they worked on, and I was told a fruit farm. I then asked where the fruit went, and was told the fruit went to Guatemala City or is exported to other Central American countries.

The whole thing just seemed to me to be awfully damned unjust and stupid. Here we are propagating a system it seems where people are working for unjust

[Traduction]

**M. McCain:** J'ai une question complémentaire à poser. Combien d'années-personnes supplémentaires ajoutez-vous à vos effectifs actuels? Cent dix-sept ou 67?

**M. Pouliot:** Aux 113 qui sont déjà sur place nous ajouterons 117 autres personnes, pour un total donc de 230 personnes sur le terrain, lorsque le mouvement sera terminé. Les 117 années-personnes se décomposent en 57 personnes existant déjà à l'ACDI, et que nous mutons. . .

**M. McCain:** Et que vous allez remplacer.

**M. Pouliot:** Non, ces années-personnes ne vont pas être remplacées à l'ACDI. Nous procédons véritablement à une mutation. Nous allons créer 60 nouveaux postes—qui n'existent donc ni à l'ACDI ni sur le terrain—et nous allons les envoyer sur place, ce qui fait un total de 117.

**M. Manly:** Je souhaite la bienvenue aux représentants de l'ACDI. Je vais commencer par quelque chose d'un petit peu différent, à savoir la question de l'aide alimentaire. Je me suis trouvé il n'y a pas très longtemps, avec l'Union interparlementaire, au Guatemala, et nous avons pu y visiter deux projets ONG. Je préfère ne pas citer de noms, je ne veux pas agir ici à la légère, mais je dois dire que l'un de ces projets m'a favorablement impressionné, l'autre non. C'est de celui-ci que je voudrais vous parler, car il y était question d'aide alimentaire.

Nous avons vu les masses indiennes faire la queue pour cette aide alimentaire. La personne qui nous guidait au cours de cette visite nous a montré quel type de nourriture était distribué, ce qui a sans doute été une erreur de sa part, car la première chose qu'il nous a montrée était du poulet au cari mis en conserve en Hollande. Or nous avions déjà vu, en chemin, un certain nombre d'élevages de poulets. Je me suis donc immédiatement demandé pourquoi le Canada, ou n'importe quel autre pays, achèterait du poulet au cari pour une population dont la nourriture de base est faite de haricots, de maïs et de riz, alors que par ailleurs ce qui semblerait surtout utile, ce serait que cette population produise elle-même son alimentation.

J'ai donc demandé pourquoi nous achetions du poulet à la Hollande, alors que le Guatemala peut lui-même produire ses propres poulets. On m'a répondu que la livre de poulet au Guatemala coûtait 225 quetzals, et que les travailleurs agricoles n'en touchaient que trois par jour. Cela fait environ 1,5\$. Un quetzal vaut à peu près 50 cents canadiens. Lorsque j'ai demandé de quelle sorte d'exploitation agricole il s'agissait, on m'a dit que c'était des vergers. Lorsque j'ai demandé ce que l'on faisait de ces fruits, on m'a répondu qu'ils étaient acheminés jusqu'à Guatemala City, ou exportés vers d'autres pays d'Amérique centrale.

J'ai trouvé cela à la fois injuste et absurde. Notre action contribue à renforcer un système où les travailleurs touchent des salaires de misère. Et ce faisant nous les



*[Text]*

wages. We are perpetuating a kind of dependance on food aid and not really helping the people. Admittedly this is a superficial appearance. A bus tour rolls into the place, we ask a few questions and leave. But it sure troubled me, and I wonder if you have any comments.

**Ms Catley-Carlson:** I know you do not expect me to be able to answer for all the practices of all Canadian NGOs, and I know you share the view that in general they do a superb job. But I will address the policy issues you are talking about, Mr. Manly.

Food aid is one of the most useful development tools. It is also one that has the potential to be the most dangerous when it is badly used because of the impact it can have on local production. As you have said, this is not only local cereal production. It can simply remove the need for people to buy locally, and therefore remove the pressure for prices that will allow people to buy locally, and it will remove the incentive sometimes to convert cash crops into subsistence crops, which would make more economic sense. Therefore, it needs to be done very carefully.

• 1550

The way we have found that you do food aid carefully is to make sure the countries into which you are putting food aid are those that have or are working on a sensible agricultural production policy, and that they have food prices that will be encouraging, they have as much agricultural input as possible going to those that are raising food, and that you try to give out some help on the distribution and transportation system so that this moves around.

Food aid is so necessary. Each time when we set out the food-aid budget annually it is oversubscribed. We get a lot of letters from across Canada suggesting that we are trying to get rid of agricultural surpluses. We could not spend every food aid dollar twice sensibly, but we could certainly spend it one and three-quarter times. I mean, there is enough legitimate demand for food aid where we can put food aid in a country without feeling that we are putting agricultural production at risk. We could do this once and a half over. We are better and better at making sure that we have some confidence about the actual effects of food aid on the ground, because we are using local groups to monitor this.

*[Translation]*

enfonçons dans leur dépendance à l'égard de l'aide alimentaire, au lieu d'aider réellement la population. Évidemment ce n'est qu'une première impression, qui peut paraître superficielle. Nous avons fait un tour en autobus, visité quelques endroits et posé quelques questions pour retourner ensuite chez nous. Mais tout cela m'a quand même troublé, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**Mme Catley-Carlson:** Vous n'attendez certainement pas, j'en suis certaine, que je puisse répondre ici au nom de toutes les ONG canadiennes, et en même temps répondre de leur action. Mais je sais également que vous avez la meilleure opinion qui soit de l'excellent travail qu'elles font en général. Je vais quand même, à un niveau général, répondre à votre question, monsieur Manly.

L'aide alimentaire est un des outils de développement les plus utiles. Mais c'est également une arme à deux tranchants, et qui peut être extrêmement dangereuse lorsqu'elle est mal utilisée, et cela en raison des répercussions sur l'économie et la production locale. En l'occurrence, comme vous l'avez dit, cette production locale ne se limitait pas à la culture des céréales. Mais il est vrai que l'aide alimentaire peut parfois amener la population locale à ne plus acheter les produits locaux, ce qui en retour libère les prix à la hausse—donc les gens ne peuvent plus acheter—et en même temps rend inutile toute conversion des cultures commerciales en cultures vivrières, ce qui sur le plan économique serait plus logique. Il faut donc pour cet outil de façon très prudente.

Cette prudence consiste pour nous à nous assurer que les pays auxquels nous accordons cette aide alimentaire ont une politique agricole sensée, qu'ils pratiquent une politique des prix alimentaires qui encourage la production, et que l'aide à l'agriculture profite effectivement à ceux qui ont des cultures vivrières, et l'on essaie par ailleurs de soutenir le système de transport et les réseaux de distribution pour que les choses fonctionnent.

L'aide alimentaire n'en est pas moins nécessaire. A chaque fois que nous en fixons le budget, annuellement, celui-ci est insuffisant. Nous recevons quand même beaucoup de lettres de Canadiens prétendant que nous essayons tout simplement de nous débarrasser de nos surplus agricoles. Nous ne disons pas que nous pourrions utiliser ce budget de façon deux fois plus rentable, mais certainement une fois et demie. Ce que je veux dire, c'est que la demande d'aide alimentaire tout à fait légitime est suffisamment importante pour que nous puissions choisir des pays dont nous soyons absolument certains que nous ne perturbons pas le schéma de production agricole. Je dis que cela pourrait être une fois et demie plus rentable. Disons tout de même que nous arrivons de mieux en mieux à nous assurer que l'aide alimentaire a effectivement les effets désirés, et pour cela nous faisons appel à des groupes locaux qui suivent la situation.



[Texte]

Our food aid, the official food aid that goes out from the Government of Canada and through NGOs through the Government of Canada, is over 75% cereals. We have steadily resisted pressure to have canned goods, to have highly-processed food goods, except in very strict emergency conditions which you can well imagine.

**Mr. Manly:** There was Canada mackerel from the Îles-de-la-Madeleine.

**Ms Catley-Carlson:** Yes. There is canned fish, because that is the only way you can make fish available other than dried fish, but canned further processed goods usually have no place in a standard food program.

You get such a good bang for the buck in terms of calories and protein with cereals, and you follow that with skim milk powder and vegetable oils to add more calories that we really as I say strenuously avoid the use of the others in the official program.

Now we do not check what all NGOs do under the rubric of food aid, so I cannot say to you that we enforce this policy with all NGOs. That would distort the purpose for which you make available through NGOs, but those are the principles through which the Canadian government makes food aid available.

**Mr. Manly:** You do not enforce the policy, but do you have a policy under which NGOs would be excepted to co-operate with respect to food aid?

**Ms Catley-Carlson:** NGOs are certainly well aware of our policy on food aid. Generally we have used NGOs in situations such as Ethiopia and Sudan, where we think that they either are the best substitute for either official food distribution systems that we do not have full confidence in or a supplement to these, because often they work quite effectively and in harmony with the government. It is not usually a problem, NGOs buying inappropriate foodstuffs. I would not like to say it never happens, but I think it would be an over-bureaucratization to try to make NGOs report on all items of food that they make available.

If you want to tell me about this particular case afterwards we can certainly try to find out the why of it to make sure this is not a repeating situation.

**Mr. Manly:** I would like to ask you about a different situation. This time it is a United Nations development program project. I was not able to visit it, but my wife did.

[Traduction]

Notre aide alimentaire, l'aide alimentaire publique du gouvernement canadien et qui passe également par les ONG, est composée à 75 p. 100 de céréales. Nous avons systématiquement résisté aux pressions qui ont pu être exercées sur nous pour que des conserves soient envoyées, c'est-à-dire de façon générale une alimentation de haute transformation, à l'exception des strictes situations d'urgence.

**Mr. Manly:** Il y a eu pourtant du maquereau canadien des Îles-de-la-Madeleine.

**Mme Catley-Carlson:** Oui. Il y a effectivement l'exception du poisson en conserve, car c'est la seule façon, à part le poisson séché, d'acheminer du poisson; mais de façon générale les conserves n'ont pas leur place dans une opération d'aide alimentaire classique.

Mesuré en termes de calories et de protéines par dollar dépensé, un programme d'envoi de céréales est extrêmement avantageux; vous assurez ensuite un suivi avec du lait en poudre écrémé, des huiles végétales, pour plus de calories, et comme je le disais, nous évitons systématiquement, dans notre programme d'aide publique, les aliments en conserve.

Mais évidemment nous ne vérifions pas à chaque fois ce que font les ONG, et je ne peux pas vous répondre que nous leur imposons cette même politique. Cela serait contraire à l'objectif poursuivi en collaborant avec les ONG, mais je peux vous dire en tous les cas que ce sont là les principes du gouvernement canadien en matière d'aide alimentaire.

**Mr. Manly:** Si vous n'imposez pas ces principes aux ONG, avez-vous quand même des directives auxquelles elles seraient tenues de se conformer, en ce qui concerne cette aide alimentaire?

**Mme Catley-Carlson:** Les ONG savent très bien quelle est notre politique en matière d'aide alimentaire. De façon générale, nous avons recouru à ces ONG dans des situations d'urgence telles que celle de l'Éthiopie ou du Soudan, là où nous avons pensé qu'elles étaient ou le meilleur substitut aux réseaux public de distribution alimentaire, dans lesquels nous n'avons pas une confiance totale, ou un complément de ces réseaux, car effectivement très souvent elles travaillent de façon efficace, et en harmonie avec l'action du gouvernement. Le problème n'est donc pas fréquent, et de façon générale les ONG achètent une alimentation qui nous paraît convenir. Je ne veux donc pas dire que cela n'est jamais le cas, mais je pense que ce serait une bureaucratisation excessive du dispositif que d'essayer d'exiger des rapports des ONG, énumérant toutes les denrées alimentaires qu'elles distribuent.

Si vous voulez par la suite me parler plus en détail de ce cas particulier, nous pourrions certainement faire quelque chose pour que ce genre de situation ne se répète pas.

**Mr. Manly:** Je vais passer maintenant à un autre exemple, il s'agit cette fois-ci d'un projet du programme de développement des Nations unies. Je n'ai pas pu me

*[Text]*

It involves a local co-operative that is encouraged to move away from subsistence cropping to cash crops. The cash crops are exported to Florida and then the people are expected to buy their maize and their beans from some other part of the country.

Again this seems to me to be a way of kind of hooking poor people into a cash economy that has very little real place for them except as the lowest-paid wage labour, and destroys the basis on which they can develop some kind of decent subsistence for themselves. My question is what kind of influence does Canada have on United Nations development programs that would take this approach? And is this approach generally in accordance with Canadian development philosophy?

• 1555

**Ms Catley-Carlson:** I do not think you can condemn cash-cropping out of hand. You have to look at the circumstances. If the agricultural group that produce the cash crop are getting the full return for their money, this could well be the best thing to do with the money, because it then gives them the availability to purchase other goods. It can be very positive for them to be tied into the international economy when countries need goods that can only be purchased with foreign exchange. So to the extent that the country can grow that which is purchased internationally, it has a source of foreign exchange.

The circle that has to be looked at is what happens to that money coming back, because too often cash exports go out and then the returns do not come back to the people who have grown them, or not sufficiently. Governments have to take something off, simply because that is the only source of taxation a number of these governments have. I think that is more the concern: the returns the peasants or the agriculturalists actually get from these crops.

In countries where it is simply impossible to imagine that they are ever going to get a fair return, what you end up pushing for is that some part of that land be given over to subsistence farming, because that is the only way you are ever going to raise the nutritional standard. But that is not necessarily the best use of land. The absolutely best use of land might be to grow tulips and to get the money from the Miami market or whatever for the tulips and then to make sure the money gets back in hand and indeed buy the corn and beans, etc., from somewhere else.

The circle to be looked at, the crucial part of the whole equation, is whether by raising that crop the agriculturalists are getting the best possible return on their labour. I repeat myself, but that is so difficult in some circumstances that you do end up advocating

*[Translation]*

rendre sur place, mais ma femme y était. Il s'agit d'une coopérative locale que l'on encourage à transformer ses cultures commerciales en cultures vivrières. Les cultures commerciales sont exportées vers la Floride, ce qui fait que la population est ensuite obligée de faire venir son maïs et ses haricots d'autres régions du pays.

Voilà donc encore une fois une population démunie à laquelle on impose une culture commerciale, et un modèle économique qui n'a pas sa place dans le pays, si ce n'est que certains de ses travailleurs agricoles se retrouvent à l'échelle la plus basse des salaires, et qu'en même temps on détruit la base à partir de laquelle une subsistance décente deviendrait possible pour eux. J'aimerais donc savoir si le Canada a quelque influence sur l'élaboration des programmes de développement des Nations unies, et pourquoi l'on en arrive à ce genre de situation. Cette attitude correspond-elle à la politique canadienne en matière de développement?

**Mme Catley-Carlson:** Je ne pense pas qu'on puisse condamner en bloc la culture commerciale. Il faut tenir compte des circonstances. Si les agriculteurs qui produisent les cultures industrielles reçoivent tous les bénéfices de leur travail, c'est peut-être ce qu'il y a de mieux, car l'argent de la vente leur permet d'acheter d'autres biens. Il peut être tout à fait avantageux pour eux de se brancher sur l'économie internationale, dans le cas des pays qui ont besoin de biens payables en devises étrangères. Dans la mesure où le pays peut produire des biens qui se vendent sur le marché international, il y trouve une source de devises.

Ce qu'il faut examiner, c'est ce qui arrive à l'argent provenant de cette vente, car trop souvent il ne retourne pas chez les agriculteurs, ou pas en quantité suffisante. Les gouvernements doivent cependant prélever quelque chose, tout simplement parce que c'est la seule source de recettes fiscales dont disposent bon nombre d'entre eux. Cela dit, la principale préoccupation devrait être de savoir ce que les paysans ou les agriculteurs gagnent de ces cultures commerciales.

Dans les pays où il est impossible d'imaginer qu'ils recevraient un bénéfice convenable, on finit par leur conseiller de consacrer une partie des terres aux cultures vivrières, car c'est là le seul moyen de relever les normes alimentaires. Ce n'est peut-être pas le meilleur usage qu'on puisse faire des terres cultivables. Il serait peut-être préférable de cultiver des tulipes, de les vendre sur le marché de Miami ou ailleurs puis de veiller à ce que le produit de la vente revienne au pays et serve à acheter du maïs, des haricots et d'autres aliments, provenant d'une autre région.

Donc la question la plus importante, c'est de savoir si en se livrant à une culture particulière, l'agriculteur en tire le meilleur rendement de son travail. Je me répète ici, mais c'est tellement difficile dans certaines circonstances que l'on finit par préconiser l'affectation de certaines des

[Texte]

moving some of that land into subsistence farming. But it is not necessarily—

**Mr. Manly:** Can you tell me of any developing country where the people who are doing the actual work on the cash crop are getting the benefits and are better off than they were under subsistence farming?

**Ms Catley-Carlson:** Oh, certainly: Ghana for one, Ivory Coast, Tanzania, citrus products in Morocco. Rice producers in Thailand are growing rice for the export market, not growing it for themselves. There are lots of countries now that have freed up agricultural prices sufficiently so that the person is getting 75% of world price back again; and that is usually a better return. It also gives the person more money to buy school uniforms for the kids, pharmaceuticals; it gives them some entrée into the world.

**Mr. Manly:** Could you deal with the earlier part of the question? To what extent does Canada have influence over UNDP projects? To what extent can we ask for some accounting of individual projects through the UNDP?

**Ms Catley-Carlson:** We can always ask for accounting. The extent to which we influence a UNDP project is determined in the following way.

There is a program committee for the UNDP that meets annually. It lasts several days. Projects and programs are set out and reviewed by persons who go for that purpose. We get copies of the documents beforehand. These can be circulated to desks, and they are critiqued on that basis. If for example it struck one of our desks that in a certain country the return on growing flowers was something like 30% to the producer, they might well make that comment: could part of this not be put into subsistence land? If on the other hand that country had just freed up its agricultural market and was giving a good return back again, our people might well want to know how they were marketing it, how it was working, what marketing arrangements they were using, and whether this was transferable to another country. So it really depends on whether it is working or not, whether it is good or bad in its effect on development.

**The Chairman:** May I have a follow-up to Mr. Manly's question? One of the things we wanted to do when we were writing the report was to indicate we felt we should have enough people in the field that all the projects, whether they were NGO or strictly bilateral, might have at least somebody drop in on them and evaluate them quite frequently. This would not happen every month, but it would happen once a year, and this includes the NGOs. You have approximately 230 people in the field now. Do you have sufficient coverage to be visible in these areas?

[Traduction]

terres aux cultures vivrières. Ce n'est pas nécessairement... .

**M. Manly:** Pouvez-vous me citer des pays en développement où les agriculteurs tirent davantage profit des cultures commerciales que des cultures vivrières?

**Mme Catley-Carlson:** Oh, certainement: il y a le Ghana, la Côte d'Ivoire et la Tanzanie ainsi que le Maroc dans la culture d'agrumes. Les riziculteurs de Thaïlande vendent leur riz sur le marché international et ne le consomment pas sur place. Il y a beaucoup d'autres pays où l'on a suffisamment libéré les prix agricoles de telle sorte que l'agriculteur reçoit 75 p. 100 du prix de la vente sur le marché international; cela représente un meilleur rendement. Cela donne également plus d'argent à l'agriculteur pour acheter des uniformes scolaires pour les enfants et des produits pharmaceutiques; cela leur ouvre des portes.

**M. Manly:** Pouvez-vous répondre à la première partie de la question? Dans quelle mesure le Canada exerce-t-il une influence sur les projets relevant du Programme des Nations unies pour le développement? Dans quelle mesure pouvons-nous demander une évaluation précise des projets grâce à ce programme?

**Mme Catley-Carlson:** Nous pouvons toujours demander des chiffres. Quant à la mesure dans laquelle nous pouvons influencer un projet relevant du programme des Nations unies, elle se détermine comme suit.

Le comité chargé des projets du Programme des Nations unies pour le développement se réunit pendant quelques jours une fois par an. Des projets sont établis et revus par les personnes qui vont sur place. Nous obtenons copie des documents avant les séances. Ils peuvent donc circuler parmi des spécialistes et faire l'objet de critiques. Par exemple, si l'un de nos spécialistes estimait que dans un pays donné, le rendement des produits horticoles était d'environ 30 p. 100 pour l'agriculteur, il recommanderait peut-être qu'une partie des terres utilisées à cette fin soit consacrée aux cultures vivrières. Si par ailleurs le pays venait de libérer son marché agricole et si les ventes rapportaient des bénéfices satisfaisants, nos spécialistes pourraient alors demander comment on commercialise le produit, à quels arrangements on a recours, comment cela marche et si un tel système peut s'adapter dans un autre pays. Les répercussions sur le développement de telle ou telle forme d'agriculture dépendent donc de son succès.

**Le président:** Me permettez-vous de poser une question dans la foulée de celle de M. Manly? L'une des choses auxquelles nous tenions lors de la rédaction de notre rapport était que quel que soit le genre de projets, qu'il relève des ONG ou de l'aide bilatérale, il devrait y avoir suffisamment de gens sur le terrain pour que les projets puissent faire l'objet d'évaluations très fréquentes. Elles n'auraient pas lieu tous les mois mais une fois par an, y compris dans le cas des ONG. À l'heure actuelle, il y a environ 230 personnes sur le terrain. Est-ce suffisant pour être très présent dans ces domaines?



[Text]

[Translation]

• 1600

**Ms Catley-Carlson:** It will certainly help, but there are about 3,000 projects to which Canadian NGOs contribute annually. If you moved up to what the multilaterals did with UNDP and the banks, you would be near the tens of thousands.

I think what we have every reason to hope is that, with more Canadian staff on the ground, with the kind of community of development people which exists everywhere now, sitting around at night talking about the development projects, these things will be exposed. I firmly believe the best kind of co-ordination is the constant feed back and forth between what is working and what is not. That will take place to a much greater extent.

Formal monitoring of each and every NGO project? I would find that a little heavy for what is needed. I would rather do it by exception. We want to make sure that this money is well spent.

**The Chairman:** I am not sure that we have monitoring in any formal sense in mind. It would be a drop in occasionally sort of thing. We might pick up on the wrong use of food aid and so on.

**Ms Catley-Carlson:** I think that will be done much more. We also hope to greatly expand our local employee network in the context of looking at Canada Fund projects. Of course, another one of your recommendations is that we upgrade MAF, change it and revamp it. We are certainly doing that and it is now being called Canada Fund. When we go around looking at Canada Fund projects, this will allow for a lot of looking at NGO projects.

**The Chairman:** How many more locally employed people or people who are coming especially for that particular purpose are you going to add?

**Ms Catley-Carlson:** I do not think we know the answer to that yet because those can be hired on a budgetary amount. They do not have to count as PYs. My personal fervent wish is a lot. I think developing countries now have cadres of well educated people who know their own country, know their own economy. They know women's groups, they know agricultural situations. To my mind, one of the weakness of the Canadian program to date is that we have not used these resources sufficiently. To me, this is of major importance with regard to decentralization. We will have a much better way of tapping into those networks.

**The Chairman:** Are we talking about 20 or 100, when you say a lot?

**Mme Catley-Carlson:** Cela aidera certainement, mais à l'heure actuelle, les organisations non gouvernementales canadiennes participent à environ 3,000 projets. Si on atteignait le niveau des projets multilatéraux parrainés par le Programme des Nations unies pour le développement et par les banques, on atteindrait les dizaines de milliers.

La présence d'un plus grand nombre de Canadiens sur le terrain et l'existence d'un réseau de spécialistes du développement un peu partout, qui échantonnent leurs idées au sujet des projets de développement, nous donnent de bonnes raisons d'espérer que les erreurs soient montrées au grand jour. Je suis convaincue que la meilleure coordination vient de l'échange constant de renseignements sur les réussites et les échecs. Or, il y aura beaucoup plus de ces échanges.

Pour ce qui est de la surveillance de chaque projet des organismes non gouvernementaux, cela me paraîtrait un peu lourd par rapport aux besoins. Je préférerais qu'on se concentre surtout sur les exceptions. Nous tenons à vérifier que l'argent accordé est utilisé à bon escient.

**Le président:** Je ne parle pas d'une surveillance systématique. Il s'agirait plutôt d'une visite de temps à autre. Nous pourrions agir lorsqu'on entend parler de mauvaise utilisation de l'aide alimentaire par exemple.

**Mme Catley-Carlson:** Je pense qu'on interviendra beaucoup plus dans ce sens. Nous espérons aussi étendre notre réseau d'employés locaux, dans le cadre de notre examen des projets relevant du Fonds canadien. Bien sûr, vous avez aussi recommandé que nous réorganisions et améliorions les fonds administrés par la mission. C'est ce que nous nous employons justement à faire, et désormais, ces fonds porteront le nom de Fonds canadien. Lorsque nous examinerons les projets du Fonds canadien, cela nous permettra d'étudier fréquemment ce qui se passe dans les projets des ONG.

**Le président:** Combien d'autres employés locaux allez-vous recruter à cette fin?

**Mme Catley-Carlson:** Je ne crois pas pouvoir vous répondre dès maintenant, étant donné que l'embauche dépend du budget. Ils ne doivent pas figurer comme années-personnes cependant. Personnellement, j'espère qu'on en embauchera beaucoup. Je crois que maintenant, les pays en développement disposent de cadres bien scolarisés qui connaissent bien leur pays et leur économie. Ils connaissent aussi les groupes de femmes et les circonstances de l'agriculture. Or à mon avis, l'une des faiblesses du programme canadien jusqu'à ce jour a été de ne pas tirer suffisamment parti de ces ressources, qui me paraissent d'une importance primordiale pour ce qui est de la décentralisation. Nous disposerons des moyens beaucoup plus sûrs nous permettant de mieux nous brancher sur ces réseaux.

**Le président:** Quand vous parlez de beaucoup de nouveaux employés, à combien songez-vous, 20 ou 100?



## [Texte]

**Ms Catley-Carlson:** To start, 66.

**The Chairman:** All right.

**Ms Catley-Carlson:** But that is just a start. I would really like to see a lot more.

**Mr. Ravis:** I want to thank Ms Catley-Carlson for her compliments to the committee. I just want to assure her that in the 34th Parliament, I trust we will have the same chairman and a very similar committee to continue on this good work.

**Ms Catley-Carlson:** I can hope for the same president.

**Mr. Ravis:** I want to just follow up on some of these other posts. Maybe you have not earmarked all of them, but you mentioned that there were other posts to follow I gather in 1989. Do you know where they are going to be?

**Mr. Pouliot:** They will be in San José in Costa Rica, Abidjan in West Africa, Harare, in Central Southern Africa, Manila in the Philippines, and Jakarta in Indonesia. That should make up a total of nine, if I have not forgotten any.

**Mr. Ravis:** Let me come back to MAF for a minute. I have a number of questions here that are somewhat unrelated, but you mentioned the revamping of MAF. As you know, we were rather impressed with what we saw in both East Africa and West Africa. It almost seemed as if the \$5,000 package was doing as much as the \$1 million or the \$5 million. I know that is exaggerating, but do you have any ideas about how you may restructure MAF, or now called the Canada Fund? I think that is a great idea. I think we have to put our Canadian label on that so that people know where it is coming from.

• 1605

**Ms Catley-Carlson:** Yes, we are going to increase the amount available per high commission or embassy, if there is an administrative structure there to do it. We decided not to increase the size per project. We took a very deliberate decision to try to keep the project small, because there is an agreement with you that the very smallness of these projects is often one of the preconditions to being very successful. It also means that you can take risks with smaller amounts of money that you certainly would not want to take as the amounts of money get larger. The amount per high commission or embassy will be negotiated between the mission or the office and the vice-president, and one of the important considerations will be the administrative draw that this has.

The Canada Fund is enormously successful, but you can get into a situation where in a certain country you are spending \$30 million a year, and you have four people

## [Traduction]

**Mme Catley-Carlson:** Pour commencer, à 66.

**Le président:** Bien.

**Mme Catley-Carlson:** Mais ce n'est qu'un début. J'aimerais vraiment qu'on en recrute beaucoup plus.

**M. Ravis:** Je tiens à remercier M<sup>me</sup> Catley-Carlson des compliments qu'elle a adressés au comité. Je tiens à l'assurer que nous pourrions compter sur le même président et le même comité au cours de la 34<sup>e</sup> législature afin que nous puissions poursuivre ce travail important.

**Mme Catley-Carlson:** J'espère que le président restera le même.

**M. Ravis:** J'aimerais poser une question au sujet des autres postes ou missions. Peut-être ne les avez-vous pas tous établis à l'heure actuelle, mais vous avez mentionné qu'il y en aurait d'autres à partir de 1989. Savez-vous où ils seront situés?

**M. Pouliot:** Ils seront à San José au Costa Rica, à Abidjan en Afrique occidentale, à Harare, en Afrique australe, à Manille aux Philippines et à Djakarta en Indonésie. Au total, cela devrait faire neuf, si je ne me trompe.

**M. Ravis:** Revenons un moment aux fonds administrés par la mission. J'ai certaines questions à poser qui n'ont peut-être pas tellement de lien entre elles mais vous avez mentionné la réorganisation des fonds administrés par la mission. Or, vous n'êtes pas sans savoir que nous avons été plutôt impressionnés par ce que nous avons vu en Afrique orientale et occidentale. Il nous a presque semblé qu'un projet de 5,000\$ réussissait à faire autant de choses qu'un projet de 1 million de dollars ou de 5 millions de dollars. C'est exagéré, je le sais, mais avez-vous des idées sur la manière dont on pourrait réorganiser les FAM, ou ce que l'on appelle maintenant le Fonds canadien? L'idée me paraît excellente. Il faut mettre l'étiquette canadienne là-dessus pour que les gens sachent bien d'où cela vient.

**Mme Catley-Carlson:** Oui, nous allons augmenter le montant accordé à chaque haut commissariat ou ambassade, s'il existe une structure administrative qui permette de le faire. Nous avons décidé de ne pas augmenter la taille de chaque projet. Nous avons décidé de propos très délibéré d'essayer de limiter la taille des projets, car nous sommes d'accord avec vous pour penser que c'est leur petitesse même qui est souvent l'une des conditions préalables à leur succès. Cela signifie également que vous pouvez prendre plus de risque avec des sommes peu importantes que vous ne voudriez le faire si elles étaient considérables. Le montant pour chaque haut commissariat ou ambassade sera négocié entre les missions ou le bureau ou le vice-président, et une des considérations importantes qui entreront en ligne de compte sera l'effet administratif que cela aura.

Le Fonds canadien est une remarquable réussite, mais il peut arriver que vous dépensiez 30 millions de dollars par an dans un pays dans lequel vous avez quatre

*[Text]*

administering the program of whom one and a half are administering MAF projects. Now as guardians of taxpayer's money, that has to be looked at very carefully. It simply does not make sense to have one and a half persons spending \$350,000, and the others looking after the other \$23 million. Yes, we use executing agencies. Yes, these are very effective little projects, but that is the kind of balance that as administrators we have to keep watching out for.

**Mr. Ravis:** What is the general reaction among the staff at CIDA with regards to moving out of there, moving their desks to somewhere else?

**Ms Catley-Carlson:** Let me answer this. I did not say anything about decentralization in the opening remarks so maybe you will permit me two or three minutes on this, because I think it is the first time we have sat down with the committee and said look, you recommended this, this is what we are actually doing and this is where we are going.

There are basically two possible models of decentralization. One is that you send two or three more people out everywhere to do a little bit more of what you are doing now. That was not the model that you recommended. As a committee you said if you are serious about decentralization, you have to decentralize power and decision-making authority out to the field. Otherwise you will not really be decentralizing.

When we started to look at models of decentralization, that was exactly what we adopted. Simply for financial pressure reasons, because it cost three times as much to put a person in the field as to have them in headquarters, there was a lot of pressure from inside the system to just send two or three more people out to each post and do more of what we are doing now. We said no. What we want to do is we want to send away from CIDA, and therefore cancel within CIDA the people who were doing these jobs, cancel their positions, their desks. We want to send away from headquarters project approval up to \$5 million, contract approval up to \$100,000, and the ability to draft and write and carry on the initial discussion with a government on a country program.

Now those are three most important functions of a desk. We said we want to send those authorities and powers out to the field. You cannot do that unless you have got your country program director, a financial manager, and some sectoral expertise. We also said on top of that we have to have monitoring in there, because that is what the Auditor General has been talking about for a long time in Public Accounts Committee, so we added that into our own mixture and said that as well as the decision-making power and authority, we want the ability

*[Translation]*

personnes qui administrent le programme, dont une et demie administrent des projets relevant du FAM. En tant que responsable de l'argent des contribuables, nous sommes obligés d'examiner ce genre de situation de très près. Il n'est absolument pas logique qu'une personne et demie dépense 350,000\$, alors que les autres s'occupent des 23 millions de dollars restants. Sans doute, nous utilisons des organismes d'exécution; sans doute il existe de petits projets très efficaces, mais c'est là le genre d'équilibre que nous autres, administrateurs, devons surveiller de très près.

**M. Ravis:** Comment le personnel de l'ACDI réagit-il, en général, à l'idée de devoir déménager leurs bureaux?

**Mme Catley-Carlson:** Je répondrai à cette question. Comme je n'ai rien dit de la décentralisation dans mes remarques d'ouverture, vous me permettez peut-être de lui consacrer deux ou trois minutes, car je crois que c'est bien la première fois que nous nous retrouvons avec le Comité et que nous pouvons lui dire, voilà ce que vous avez recommandé, voici ce que nous faisons et voilà ce que sont nos objectifs.

Essentiellement, il existe deux modèles possibles de décentralisation. Dans le premier, vous envoyez deux ou trois personnes de plus partout pour en faire un peu plus que ce que vous faites actuellement. Ce n'était pas là le modèle recommandé par vous. Votre Comité a déclaré qu'il prenait la décentralisation au sérieux, qu'il fallait décentraliser l'autorité et des pouvoirs de prise de décision au profit des services extérieurs; sans cela, il n'y a pas vraiment de décentralisation.

Lorsque nous avons commencé à étudier des modèles de décentralisation, c'est exactement celui que nous avons adopté. Pour de simples raisons de contraintes financières, car il coûte trois fois plus cher de détacher quelqu'un à l'extérieur que de l'employer à l'administration centrale, nous étions soumis à de fortes pressions internes en faveur du simple envoi de deux ou trois personnes supplémentaires dans chaque poste où elles auraient fait un peu plus de ce que nous faisons déjà. Nous avons refusé. Ce que nous voulons faire à l'ACDI, c'est déléguer et donc, supprimer les postes des personnes qui faisaient ce genre de travail. Notre objectif est que l'administration centrale délègue les autorisations de projet jusqu'à concurrence de 5 millions de dollars, les autorisations de contrat jusqu'à concurrence de 100,000\$, et la capacité de rédiger un programme de pays et de poursuivre les discussions initiales avec un gouvernement étranger.

Ce sont là les trois fonctions les plus importantes d'un poste. Nous avons dit que nous voulions déléguer ces pouvoirs à nos missions. C'est impossible à moins d'avoir un directeur de programme, un gestionnaire financier, et certaines compétences sectorielles. Nous avons également ajouté qu'il faut également un mécanisme de surveillance, car c'est là quelque chose dont le Vérificateur général parle depuis longtemps au Comité des comptes publics; nous avons donc ajouté cet élément à notre propre recette et déclaré qu'outre l'autorité et le pouvoir de prise de

## [Texte]

to monitor projects, which is a technical function. It does not mean just go and look at it, it means go and see if the contract is being obeyed and if the contract needs to be amended and if you need then to do a renegotiation with the company.

We added a monitoring capacity to that. That is why the number of posts got reduced, because we held on to that concept of saying this is going to be a real decentralization. We are really going to send out power and authority. That is also why we went to the country level rather than to the regional level, because there is nobody to negotiate with the region. Only countries take those kinds of decisions, as yet, in the way the world is organized. Once it was clear this was what we were doing, the response within the agency was very positive. There were some initial concerns that what we would be doing is sending people out to the field and then keeping the same function at headquarters. That would be a recipe for second-guessing, counter-management.

• 1610

Are you keeping the same people there and sending them out at the same time—that was your question, I believe, sir. We felt very keenly that if you send someone out and keep somebody at home doing the same job, there will be delays, there will be counter-management, and we therefore did not want to do this. The reaction in-house was very positive once that became accepted, and it began to be realized that there was seriousness about this model from the Ministers and others.

Obviously lots of personnel problems have to be solved in this. Women find it harder to go abroad than men do. That is just a fact of life even in the 1980s. And we do not want to have fewer women field staff, so that has to be solved.

What about spouses? When you have people who have joined up thinking they were in an Ottawa department and they have professional or employed spouses, and people who did not think they were joining a rotational service, they are concerned about their long-term career prospects. So yes, these concerns are certainly there, but they are concerns about how it is going to work, rather than we should not do this.

I think there is a very high level of good morale about this. We have our three resident doubters and dissenters, but by and large the response of the field staff meetings was overwhelmingly positive when we took it out to the four field staff meetings in December. People were very much "all systems go". We already have 122 volunteers who want to go, and support staff are already starting to grumble that they are going in enough quantities.

## [Traduction]

décision, nous voulons avoir la possibilité de surveiller les projets, ce qui est une fonction technique. Cela ne signifie pas simplement d'aller y jeter un coup d'oeil, cela signifie qu'il faut s'assurer que le contrat est respecté et voir s'il a besoin d'être modifié et s'il est nécessaire de le renégocier avec la société.

Nous avons donc ajouté une capacité de surveillance à tout cela. Si le nombre des postes a été réduit c'est parce que nous tenions à ce que la décentralisation soit bien réelle. Nous allons effectivement déléguer pouvoirs et autorité. C'est également la raison pour laquelle nous nous sommes attaqués à l'échelon du pays plutôt qu'au niveau régional, car il n'existe personne qui puisse négocier avec la région. Tel que le monde est actuellement conçu, seuls les pays prennent ce genre de décision. Une fois que les gens ont bien compris que c'était ce que nous voulions faire, les réactions à l'agence ont été très positives. Au départ, certains craignaient que nous n'envoyions des gens en poste tout en conservant la même fonction à l'administration centrale. Ce serait le règne des hypothèses gratuites et d'une gestion à rebours.

Je crois que ce que vous vouliez savoir, c'est si nous maintenons les mêmes personnes ici et que nous en envoyons en poste en même temps. Nous étions persuadés que si nous envoyions quelqu'un en poste tout en maintenant quelqu'un ici pour faire le même travail, il y aura des retards, un effet de gestion à rebours, et c'est la raison pour laquelle nous ne voulions pas procéder ainsi. La réaction à Ottawa a été très positive une fois que cela a été accepté et que les gens ont commencé à comprendre que les ministres et les autres prenaient ce modèle très au sérieux.

Manifestement, cela pose une foule de problèmes de personnel qu'il faudra résoudre. Il est plus difficile pour une femme d'aller à l'étranger que pour un homme. C'est une réalité qu'il faut accepter, même dans les années 1980. Or, nous ne voulons pas qu'il y ait moins de femmes en poste et il faudra donc régler la question.

Et les conjoints? Les gens qui sont venus chez nous en pensant qu'il s'agissait d'un ministère fixé à Ottawa et dont les conjoints étaient des professionnels ou occupaient un emploi, et ceux qui ne pensaient pas entrer dans un service donnant lieu à des rotations, nourrissent des inquiétudes à l'égard de leurs perspectives de carrière à long terme. Ces préoccupations existent donc certainement, mais ce qui inquiète les gens, c'est de savoir comment cela va marcher, plutôt que l'idée que nous ne devrions pas le faire.

A mon avis, le moral du personnel est excellent sur ce plan. Bien sûr, nous avons nos trois sceptiques et dissidents traditionnels, mais en gros, la réaction, aux réunions du personnel sur le terrain, a été extrêmement positive lorsque nous avons présenté la situation à quatre de ces réunions en décembre. Les gens étaient tout à fait «prêts à foncer». Nous avons déjà 122 volontaires prêts à partir, et les employés de soutien commencent déjà à se



[Text]

**Mr. Ravis:** It sounds very positive. Last week, or was it the week before, we had the Canadian Exporters Association before the committee. I am sure you read some of their testimony. I am just curious as to what sort of reaction you are gauging from the NGO community with regards to the tied aid response, with regards to greater involvement of the private sector. Does anyone see that as competing, not being complimentary to what they think they are doing, or do they see themselves as a team? I am just interested in what sort of reaction you are sensing out there.

**Ms Catley-Carlson:** I think Team Canada is being built, Mr. Chairman, but there is still a feeling on quite a number of the business community that it is easier for NGOs and NGIs to come in and get funding for projects that a number of them think they could take on. There is an equal feeling in the NGO community that despite the fact the program is slightly more untied, that the INC program is going to double—and that is not in the cards for any other program—and that the new programs being introduced are those for the private sector, rather than for the other sectors. There is a healthy balance of looking across the sectors at each other and a good monitoring system going on, I would say.

**Mr. Ravis:** But you see this unfolding in a positive sense. I hope there is not any ill feeling out there.

**Ms Catley-Carlson:** You are talking about a pie in which many communities have a very strong interest in how big that slice is and who gets it. So I think there is a remarkable degree of consensus across Canada about the fundamental aims of development assistance. Most people sign on. You saw that with the CEA here and with universities. But there are a lot of sharp concerns within that about exactly how those new program thrusts are actually going to cut.

**Mr. Ravis:** Let me just ask another question dealing with the environment. I am sure there is work being done, but maybe it is not quite as evident as some of the food aid. Let us face it, food is priority one. But I still feel in the parts of Africa we visited—and I have seen this in Asia as well—that people are burning up what is left of their forests to try to cook their food. Coming from Saskatchewan, I am asking this question because there is a proposal that I have sent over to your office, to a Mr. Bouchard, who I believe is dealing with alternative energy sources, someone who feels they can make a briquette. It is almost like a briquette, but it is made out of almost a waste product after the wheat has been cleaned. There is really a lot of waste product that is not fit to feed cattle, yet they have come up with this approach of an alternative energy supply.

[Translation]

plaindre qu'on n'enverra pas suffisamment d'entre eux en poste.

**M. Ravis:** Cela me paraît très positif. La semaine dernière, ou la semaine précédente, l'Association canadienne des exportateurs a comparu devant le comité. Je suis certain que vous avez lu certains de leurs témoignages. Ce que j'aimerais savoir, c'est quelle est, d'après vous, la réaction des ONG, sur le plan de l'aide liée, en ce qui concerne une plus large participation du secteur privé. Certains de ces organismes considèrent-ils qu'au lieu de compléter ce qu'ils pensent faire, il s'agit là d'une concurrence, ou au contraire, se considèrent-ils comme faisant partie de la même équipe? Cela m'intéresserait de savoir ce qu'est, à votre avis, leur réaction.

**Mme Catley-Carlson:** Je crois qu'une véritable équipe canadienne est en train de se constituer, monsieur le président, mais un certain nombre de membres du secteur privé continuent à penser qu'il est plus facile pour les ONG et les ING d'obtenir une aide financière pour les projets qu'un certain nombre d'entre eux pensent être capables de réaliser. Les ONG pensent également qu'en dépit du fait que le programme est légèrement moins lié, le PCI va doubler—ce qui n'est prévu pour aucun autre programme—et que les nouveaux programmes qui vont être lancés sont destinés au secteur privé, plutôt qu'aux autres secteurs. A mon avis, il y a un équilibre satisfaisant dans la façon dont les secteurs se considèrent les uns les autres et le système de surveillance qui existe fonctionne de manière satisfaisante.

**M. Ravis:** Les choses vous paraissent donc évoluer de manière positive. J'espère qu'il n'y a pas d'animosité.

**Mme Catley-Carlson:** Vous avez là un gâteau à partager et de nombreuses collectivités qui voudraient bien savoir quelle sera leur part. J'estime qu'il existe une remarquable unanimité dans l'ensemble du Canada sur les objectifs fondamentaux de l'aide au développement. La plupart des gens y souscrivent. Vous l'avez vu avec l'ACE ici et avec des universités. Il n'en reste pas moins que l'on s'inquiète beaucoup des effets de ces nouvelles orientations de programme.

**M. Ravis:** Permettez-moi de vous poser une autre question au sujet de l'environnement. Je suis certain qu'on travaille dans ce domaine, mais c'est peut-être un peu moins apparent que ce qui se fait dans le domaine de l'aide alimentaire. Convenons-en, celle-ci est la priorité absolue. J'estime cependant que dans les régions d'Afrique que nous avons visitées—et j'ai vu la même chose en Asie—les gens brûlent les derniers vestiges de leurs forêts pour essayer de cuire leurs aliments. Je viens de la Saskatchewan, et je vous pose la question car j'ai envoyé une proposition à votre bureau, à un certain M. Bouchard qui, je crois, s'occupe des sources d'énergie de remplacement et qui pense que ces gens-là pourraient fabriquer des briquettes. C'est presque la même chose qu'une briquette, mais c'est fabriqué presque entièrement avec des déchets de blé après que celui-ci a été nettoyé. Il existe des quantités considérables de déchets qui ne



[Texte]

I am just wondering how much priority we are giving to trying to address that problem, because as the environment disappears and the forests disappear... I know we are doing certain things in the Sahel, but generally speaking I think these people are trying to survive just out of sheer necessity. They have to. What choice do they have but to make charcoal out of whatever piece of wood they can get their hands on? Is that a fairly high priority item?

**Ms Catley-Carlson:** Yes, I think the whole complex of food production and environment in Africa are really absolutely linked. I think it would almost be unthinkable to go ahead with any new food project without having this almost an environment-come-food production project. I am trying to choose my words carefully, and think if there are any that would turn that rule around. This is the sub-theme of virtually everything we will be doing in Africa.

The real problem in Africa is that we are into a survival mode for a lot of these countries. You are not talking about a situation where there is going to be investment in anything much other than keeping the country and the government afloat, and when I say the country and the government I mean a minimum level of primary education schools functioning, of people actually getting fed. In that situation, environmental degradation continues, unfortunately.

It does not mean you do not keep working at it, not only through NGOs who are doing some very good things here, but continuing to fund agricultural research organizations, the ones that are getting more and more work done on seeds, on things that can grow in more and more arid areas, on techniques of hedger cropping and intercropping. That knowledge is spreading across Africa all of the time.

We have finally got going, and it took a year or a year and a half, which is not surprising, to get a network of African NGOs who are working on reforestation and environmental areas. This is a little network of four donors we have got to sign on. It will be providing institutional back-up and knowledge to any African NGOs who are working in this area, helping them to strengthen this. So it is pervasive, it is everywhere. It is also terribly difficult.

I will certainly look at your letter with great interest, in terms of this person. But the example I often give involves the technology of an improved stove, which does not... We have all been to Africa, we have seen a piece of wood being burned, and that piece of wood keeps getting

[Traduction]

peuvent pas être utilisés pour l'alimentation du bétail et on a pensé qu'on pourrait s'en servir comme source d'énergie de remplacement.

• 1615

Je voudrais savoir quelle priorité vous accordez au règlement de ce problème, car au fur et à mesure que l'environnement et les forêts disparaissent—je sais que nous faisons un certain nombre de choses au Sahel, mais en général, les gens dont je parle en sont réduits à essayer de survivre par pure nécessité. Ils sont obligés de le faire. Ils n'ont d'autre choix que de fabriquer du charbon de bois avec le bois qu'ils peuvent trouver. Cette question a-t-elle un degré de priorité assez élevé?

**Mme Catley-Carlson:** Oui, je crois qu'il existe un lien étroit entre la production alimentaire et l'environnement en Afrique. Il m'apparaîtrait presque impensable d'entreprendre un nouveau projet dans le domaine alimentaire sans qu'il tienne compte à la fois des contraintes de l'environnement et de l'alimentation. J'essaie de choisir mes mots avec soin et de me demander s'il y a des gens qui renverseraient cette règle. C'est là le thème secondaire de pratiquement tout ce que nous allons faire en Afrique.

Le véritable problème, sur ce continent, est que pour beaucoup de ces pays, on en est au stade de la survie. On a affaire à une situation où les investissements se limitent à maintenir le pays et le gouvernement à flot, et lorsque je dis le pays et le gouvernement, je parle du fonctionnement d'un nombre minimum d'écoles primaires, de donner quelque chose à manger aux gens. Dans ce genre de situation, la détérioration de l'environnement se poursuit malheureusement.

Cela ne signifie pas qu'on doive baisser les bras et ne pas continuer à intervenir par l'intermédiaire de ONG qui font un excellent travail là-bas, mais il faut continuer à financer les organismes de recherches agricoles, ceux qui travaillent de plus en plus sur les semences, sur ce qui peut pousser dans des zones de plus en plus arides, sur des techniques de culture alternée et de culture intercalaire. Ces connaissances se répandent de plus en plus en Afrique.

Nous avons finalement démarré, et cela nous a demandé une année ou une année et demie, ce qui n'est pas surprenant, pour constituer un réseau d'ONG africains qui travaillent dans le domaine de la reforestation et de l'environnement. Il s'agit d'un petit réseau de quatre donateurs que nous avons réussi à recruter. Il aura pour mission d'apporter un soutien et le fruit de ses connaissances aux ONG africains travaillant dans ce domaine, et de les aider à améliorer la situation. Cela se fait donc partout, mais c'est terriblement difficile.

Je ne manquerai certainement pas d'étudier votre lettre au sujet de cette personne. Mais l'exemple que je donne souvent a trait à la technologie d'un four amélioré, qui n'a pas le défaut de... Nous sommes tous allés en Afrique et nous avons vu ces foyers où l'on brûle un morceau de

*[Text]*

burned and burned and it gets pushed into the fire. All that does is cook a pot of beans, and you look at it and say it is ridiculous. That whole piece of wood has gone to cook a big pot of beans and this area is deficient in firewood. Improved stoves, *four amélioré*, have been available now for 10 or 15 years. Why are they not being used? I mean, it is not just simple enough to come up with the new product or come up with a new way of doing things. It is the sociology of how people change their habits and start doing them. Often the technical solution is not that difficult. It is finding the keys to make that seem like a desirable solution to the people on the ground.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, as you know very well, all of us as MPs from time to time are asked to fill in for a colleague who is away on a committee. Certainly I am happy to be here for the first time in some while, at the External Affairs Committee, and in particular when Mrs. Catley-Carlson and her colleagues are here. I have not had a lot to do with your committee, Mr. Chairman, but over the last few years I have had a lot to do with Mrs. Catley-Carlson on one of my interests, namely population development issues where she and her officials have been very helpful. I am happy to be here.

• 1620

I have a couple of questions along my line of interest to put to Mrs. Catley-Carlson, coming out of the discussion we have heard already this afternoon. One relates to this issue of decentralization, which certainly seems like an interesting one. I am wondering why—there must be an obvious reason that I do not grasp—this did not happen sooner. Why did CIDA develop the way it did, with the relative centralization, or has something changed more recently that has caused us to be out of sync with the developing world and the current needs that exist there?

**Ms Catley-Carlson:** It is a very simple answer: it is cost. It costs three times as much money to locate a public servant abroad as it does to have that person in Ottawa, and we have always developed the aid program along the lines of getting seemingly the maximum program for the minimum administration. But as the committee found out, this is not always the bargain it seems.

**Mr. Halliday:** So it is more cost-effective, probably, to be doing what you are planning.

On the second subject that both Mr. Manly and Mr. Ravis were on, food aid, Mr. Ravis virtually asked my question. It relates to the provision of food aid, particularly in famine situations. I think of Ethiopia, and I often cannot help but draw the medical analogy whereby the giving of food aid is really nothing more than treating

*[Translation]*

bois que l'on pousse petit à petit dans le feu. Tout ce à quoi il sert, c'est de faire cuire une marmite de haricots et en voyant cela, vous vous dites que c'est ridicule. Tout ce bois a servi à faire cuire une grosse marmite de haricots alors que la région est privée de bois de chauffage. Il existe des fours améliorés depuis 10 ou 15 ans. Pourquoi ne les utilise-t-on pas? Ce n'est pas si simple, il ne suffit pas de présenter un nouveau produit ou une nouvelle façon de faire les choses. Ce qui entre en jeu, c'est la sociologie du changement des habitudes de manière à ce que les gens commencent à utiliser des méthodes nouvelles. Bien souvent, la solution technique n'est pas particulièrement difficile; ce qui l'est, c'est de trouver le moyen d'en faire une solution désirable pour les habitants du cru.

**M. Halliday:** Monsieur le président, comme vous le savez très bien, tous les députés sont invités de temps à autre à remplacer un collègue qui participe à un autre comité. Je suis ravi de me retrouver au Comité des affaires extérieures, ce qui ne m'est pas arrivé depuis un certain temps, en particulier lorsque M<sup>me</sup> Catley-Carlson et ses collègues sont présents. Je n'ai pas eu grand-chose à faire avec votre Comité, monsieur le président, mais au cours de ces dernières années j'ai eu de nombreux contacts avec M<sup>me</sup> Catley-Carlson à propos d'une des questions qui m'intéressent personnellement, à savoir celles du développement démographique pour lesquelles ses fonctionnaires et elle-même m'ont été d'un grand secours. Je suis donc heureux d'être ici.

J'ai une ou deux questions à poser à M<sup>me</sup> Catley-Carlson dans le domaine qui m'intéresse; elles me sont inspirées par la discussion de cet après-midi. La première a trait à la décentralisation, qui semble effectivement être un sujet intéressant. Je me demande pourquoi... il y a manifestement là une raison manifeste qui m'échappe... cela ne s'est pas produit plus tôt. Pourquoi l'ACDI a-t-elle évolué dans le sens d'une centralisation relative? Y-a-t-il eu un changement récent qui a fait que nous sommes déphasés par rapport au monde en développement et à ses besoins actuels?

**Mme Catley-Carlson:** La réponse est très simple... c'est l'argent que cela coûte. Cela coûte trois fois plus cher d'avoir un fonctionnaire en poste à l'étranger que d'avoir la même personne à Ottawa; or, nous avons toujours développé notre programme d'aide de manière à en tirer le maximum avec le minimum d'administration. Mais comme le comité l'a constaté, ce n'est pas toujours aussi rentable que cela le paraît au premier abord.

**M. Halliday:** Il est donc probablement plus rentable de procéder comme vous avez l'intention de le faire.

À propos de la seconde question dont M. Manly et M. Ravis discutaient, l'aide alimentaire, ce dernier a pratiquement posé la question que je voulais soulever. Elle a trait à la prestation de cette aide alimentaire, en particulier en période de famine. Je pense là à l'Éthiopie et je ne puis souvent m'empêcher de faire l'analogie

**[Texte]**

a symptom or a sign of some other, more basic, disease, and I am sure you have hinted at that, as did Mr. Ravis.

We get all upset in this country when we see the pictures from Ethiopia of kids with bloated bellies and so on, and the churches and other groups quickly respond with food aid, and CIDA of course becomes involved. So we get quickly excited about treating a symptom. But if you treat the symptom of pneumonia, which is fever, with aspirin and fluids, the patient would die still. I have often wondered why we did not hear more about the treatment of the disease: pneumonia with penicillin and famine with whatever else. You have already partially answered that question for me by talking about the types of stoves that include the burning of so much wood and so on, but certainly there is very little recognition of that concept.

When CIDA gives large grants of money for famine alleviation in Ethiopia, I would assume that at the same time you are giving moneys to help in other development issues related to that. I think, of course, of population as an issue I am interested in, but also reforestation and so on. Do you automatically allocate some funds to these other areas that will treat the basic disease in the developing country, as well as treating the symptom?

**Ms Catley-Carlson:** First of all, if I may respond to a word, just to keep the record straight, we never make money available. It is one of the myths about Canadian development assistance. In fact, when we do Decima polls, Canadians have concerns that "the money does not get there". We do not ever make money available. We make Canadian goods and services available, or we help fund NGOs, if I can just put the record straight on that.

**Mr. Halliday:** I understand that.

**Ms Catley-Carlson:** The funds made available by Canadian taxpayers go out in the form of projects and programs.

Secondly, on why you treat the symptoms rather than the cause, to improve agricultural production in a country you often have to tackle the land-holding system, the system of water management in that area, possibly an approach to new seeds or different varieties of yields. To make that successful you probably have to have a primary education base, just to make it work—not necessarily more than two or three years of schooling, but the introduction of such techniques changes materially when there are two or three or four years of schooling among the farmers. You need to have programs that are targeted at the gender group that is doing the farming. In Africa 80% of the farming is done by women, but a large

**[Traduction]**

médicale suivante: l'aide alimentaire n'est en fait rien d'autre que le traitement d'un symptôme ou d'un signe d'une autre maladie plus fondamentale; je suis certain que c'est ce à quoi vous avez fait allusion, comme d'ailleurs M. Ravis.

Nous sommes tous bouleversés au Canada lorsque nous voyons ces photographies d'enfants éthiopiens au ventre ballonné, et aussitôt les églises et d'autres groupes réagissent en apportant une aide alimentaire, ce qui amène bien entendu l'ACDI à participer. Nous sommes donc prompts à vouloir traiter un symptôme mais si vous traitez le symptôme de la pneumonie, qui est la fièvre, avec de l'aspirine et la consommation de liquide, cela n'empêchera pas le malade de mourir. Je me suis souvent demandé pourquoi on n'entendait pas parler plus souvent du traitement de la maladie: celui de la pneumonie par la pénicilline et celui de la famine par autre chose. Vous avez déjà partiellement répondu à cette question en parlant des poêles qui brûlent tant de bois, mais il est certain qu'on touche là à des notions négligées.

Lorsque l'ACDI accorde d'importantes subventions financières en faveur de la lutte contre la famine en Ethiopie, j'imagine que vous donnez en même temps de l'argent pour aider à régler d'autres problèmes de développement liés à cette situation. Les questions démographiques sont, bien sûr, une question à laquelle je m'intéresse, mais il y a également la reforestation et tout le reste. Accordez-vous automatiquement des fonds dans d'autres domaines pour traiter la cause même de la maladie du pays en développement, sans vous contenter de traiter le symptôme?

**Mme Catley-Carlson:** Si vous me le permettez, je vous reprendrai tout d'abord sur un mot, car je veux que les choses soient bien claires: nous ne fournissons jamais d'argent. C'est là un des mythes de l'aide canadienne au développement. En fait, lorsque Decima fait des sondages pour nous, on constate que les Canadiens craignent que «l'argent n'arrive pas là-bas». Nous ne fournissons jamais d'argent. Nous fournissons des biens et des services canadiens, ou nous aidons financièrement les ONG; je voulais bien préciser les choses.

**M. Halliday:** Je comprends.

**Mme Catley-Carlson:** L'argent fourni par les contribuables canadiens prend la forme de projets et de programmes.

Deuxièmement, en ce qui concerne le traitement des symptômes plutôt que de la cause, il ne faut pas oublier que pour améliorer la production agricole dans un pays, on est souvent obligé de s'attaquer au système de propriété agraire, au système de gestion des eaux dans cette zone, et parfois d'utiliser de nouvelles variétés de semences ou des types différents de rendement. Pour réussir, il faut probablement qu'il existe un enseignement secondaire... Il n'est pas nécessaire que les gens aient plus de deux ou trois années d'éducation, mais l'adoption de ces nouvelles techniques donne des résultats tout à fait différents lorsque les agriculteurs ont fait trois ou quatre années d'études. Il vous faut des programmes différents selon que



*[Text]*

amount of the extension services and credit availability is done for men.

In short, you have to take on some of the worst, the naughtiest, the most difficult problems in development. You work away at these, but these do not admit to early or easy solutions. Feeding people, which is what you do when these things do not work, is a lot easier. So I think you have to work at it from both ends of the tunnel. But if you put the same money it takes to buy food aid into agricultural production, you advance the process a few inches along the track. And you must do that. But that does not substitute for feeding people when the need is acute.

• 1625

As Mr. Manly pointed out, the danger is that if you put too much money in here, at the end of feeding people, you can very much prejudice the attempts to try to improve agricultural production. But you have to untangle some of the most difficult problems in development: the treatment of women, the land-holding pattern, access to water, access to agricultural inputs, transportation, distribution. You often have to tackle all of those to get some improvement in the agricultural system.

Countries can do it. Twenty years ago India was food-aid dependent. Now, even after three years of terrible drought, India still has cereal availability. So it can be done. It is not by any means impossible. But it is tremendously difficult. It all has to work together, and you have to work on that. But you sometimes also need food aid, as a symptom that it has not worked yet.

**Mr. Halliday:** I guess, Mr. Chairman, our media do not find it too interesting to talk about these other more basic and fundamental changes that have to be done. They tend to focus on the amount of food aid being sent over in itself, so we as Canadians do not become familiar with the other aspect of the work CIDA is doing, which I think is much more fundamental in that respect.

**The Chairman:** I think it is always the case that the emergency is the thing that draws people to the point. As you say, what is underneath just does not get there.

I wonder if I could pick up on another subject. It is our understanding that there are to be hundreds more scholarships in the plan. Could you give us some sense of where those are to be, and how many? Are they in universities? Are they in colleges? Are they in business? Where are they likely to be? As well, where are you in

*[Translation]*

les travailleurs agricoles sont des hommes ou des femmes. En Afrique, 80 p. 100 du travail agricole est effectué par des femmes, mais une grande partie des services de prolongement sont assurés pour des hommes et ceux-ci sont souvent seuls à pouvoir obtenir un crédit.

En résumé, vous êtes confronté à certains des problèmes de développement les pires, les plus difficiles et les plus frustrants. Certes, vous persistez dans votre lutte contre eux, mais ils ne cèdent pas à des solutions rapides ou faciles. Il est beaucoup plus facile de nourrir les gens, et c'est ce que vous faites lorsque toutes ces choses ne marchent pas. Je crois donc qu'il faut attaquer le problème par les deux bouts. Mais si vous consacrez les même sommes à la production agricole qu'à l'aide alimentaire, vous avancez au moins un tout petit peu. Il faut le faire. Mais cela ne vous dispense de devoir nourrir les gens lorsque le besoin est aigu.

Comme l'a fait remarquer M. Manly, si vous consacrez trop d'argent à nourrir les gens, vous risquez fort de compromettre les tentatives d'amélioration de la production agricole. Il faut cependant tout d'abord résoudre les problèmes les plus difficiles dans le domaine du développement: le traitement des femmes, le système de propriété agraire, l'accès à l'eau, l'accès aux intrants agricoles, les transports, la distribution. Vous êtes souvent contraint de vous attaquer à tout cela à la fois pour améliorer un tant soit peu le système agricole.

Ce sont-là des choses que les pays eux-mêmes peuvent faire. Il y vingt ans, l'Inde n'était pas autonome sur le plan alimentaire. Maintenant, en dépit de trois années d'une terrible sécheresse, elle a encore des réserves de céréales. Ce n'est donc pas du tout impossible, mais c'est terriblement difficile. Il faut que tout marche en même temps, et cela ne se fait pas tout seul. Mais vous avez également parfois besoin de recourir à l'aide alimentaire, qui est le symptôme que tout ne marche pas encore parfaitement.

**M. Halliday:** J'ai l'impression, monsieur le président, que nos médias ne trouvent pas particulièrement intéressant de parler des autres changements plus fondamentaux qui s'imposent. Ils ont tendance à mettre l'accent sur l'importance de l'aide alimentaire elle-même, ce qui empêche les Canadiens de se familiariser avec l'autre élément du travail de l'ACDI qui à mon sens, est beaucoup plus fondamental.

**Le président:** Je crois que ce sont toujours les situations d'urgence qui fascinent les gens. Comme vous le dites, les dessous n'intéressent personne.

J'aimerais aborder un autre sujet. Nous croyons comprendre que le plan prévoit des centaines de bourses de plus. Pourriez-vous nous donner une idée de leur nombre et de leur utilisation; s'agit-il de bourses universitaires? De bourses collégiales? de bourses utilisées dans le secteur privé? Dans quel domaine y a-t-il plus de



[Texte]

discussing with the universities in particular the centres of excellence concept we were trying to promote?

**Ms Catley-Carlson:** On scholarships, first of all, Mr. Chairman, the way we are implementing this is we have had a two-day meeting of the president's committee to set out the broad lines of how we are going to get through this. We are now going to move to the stage of examining every single program in CIDA, each of the desks, all of the branches, for the multilateral special programs, and bilateral. One of the questions that have been posed to each operating unit in CIDA, obviously, is what are you going to do about human resource development? I hope it is clear from this that our bias there is to see how, if you give more emphasis to this thrust in each of the programs, this will start resulting in more scholarships.

In about two months we will be in a better position to answer that question. I firmly expect there will still be a deficit between what we have undertaken to do and what the process reveals. Then we will have to tackle that and take it on and say that is only going to produce  $x$  thousand more scholarships, and we are under a public obligation to move up to 12,000 at the end of five years, therefore it is clear we need to put in place some extra programs.

But we are starting with an examination of everybody's programs. We are saying since human resource development is going to be the new focus of the whole thing, how do you see changing and adjusting your program; and over in the right-hand column, by the way, how many scholarships does that add up to, just by the way you anticipate doing it? So that is how.

On centres of excellence, thank you for the remarks you made, Mr. Chairman, when you had the university people here, since I think you addressed one of the issues that are very difficult, which is that once a concept like this is announced, everybody across the country has an idea how they can be excellent in some particular aspect, and if we disbursed the money available to all 85 degree-granting institutions across the country on the grounds of regional equity, you would not have created much of a centre of excellence. So we are grappling with that problem with the steps we are going to have to take to set up a procedure by which we then move to trying to take decisions on what kinds of centres, where they will be, etc.

We are not rushing this one. We would like to do it rather well. It has only been public now for a month, in terms of its details, and I really do not have a timetable for when it will be announced.

[Traduction]

chances qu'il y en ait? D'autre part, où en êtes-vous de vos discussions avec les universités en particulier, en ce qui concerne la formule des centres d'excellence que nous essayons de promouvoir?

**Mme Catley-Carlson:** Commençons par les bourses. Nous avons eu une réunion de deux jours du comité du président afin d'établir les grandes lignes de notre action. Nous allons maintenant passer au stade de l'examen de chaque programme de l'ACDI, de chacun des bureaux, de chacune des directions, pour les programmes spéciaux multilatéraux, pour les programmes bilatéraux. Manifestement, une des questions posées à chaque unité opérationnelle de l'ACDI a été la suivante: qu'avez-vous l'intention de faire sur le plan du développement des ressources humaines? J'espère que cela vous montre clairement que notre objet est d'essayer de voir comment, en faisant une plus large place à cette orientation dans chacun des programmes, cela se traduira par une augmentation du nombre des bourses.

Dans deux mois environ, nous serons mieux placés pour répondre à cette question. Je demeure convaincu qu'il y aura encore un décalage entre ce que nous avons entrepris de réaliser et ce que révèle le processus. Ce sera là un problème auquel il faudra nous attaquer, car si cela ne produit que deux mille bourses de plus, alors que nous avons l'obligation d'atteindre 12,000 au bout de cinq ans, il est manifeste que nous devons instituer des programmes supplémentaires.

Mais pour commencer, nous examinons les programmes de tout le monde. Puisque le développement des ressources humaines va être la nouvelle orientation en général, nous demandons aux gens comment ils conçoivent la modification et l'adaptation de leurs programmes. et nous leur demandons également d'indiquer combien de bourses ils prévoient et il faudra pour cela? C'est donc ainsi que nous procédons.

Je tiens à vous remercier, monsieur le président, des remarques que vous avez faites au sujet des centres d'excellence lorsque les universitaires ont comparu devant vous. J'estime en effet que vous avez abordé là une des questions les plus difficiles, car une fois qu'un tel projet est annoncé, tout le monde au pays a sa petite idée sur la manière dont son établissement peut briller dans un domaine particulier. Si donc, nous donnions de l'argent aux 85 établissements dispensateurs de diplômes au Canada en fonction du critère d'équité régionale, on serait bien loin d'avoir créé un centre d'excellence. Nous nous débattons donc avec les difficultés de l'établissement d'une méthode qui nous permettra d'essayer de prendre des décisions sur les genres de centres créés, sur leur emplacement, etc.

Nous avançons prudemment. Nous aimerions que les choses soient bien faites. Les détails de ce programme ne sont publics que depuis un mois, et je ne suis vraiment pas en mesure de vous dire quand il sera annoncé.

[Text]

[Translation]

• 1630

**The Chairman:** I have just assumed you are in consultation with AUCC and others in terms of how to do this.

**Ms Catley-Carlson:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. McCain:** In the education scholarship sphere, is it your intention to bring those people to Canada for education or to other centres of excellence in education, or is it your intention to try to extend scholarships to people within their own countries in particular spheres where they may have the excellence to teach? Too many of the ones who have come here for education have stayed here. I am concerned about that. With the massive cost of transportation plus education here, you could educate quite a number if you had an instructor with competence at the scene. Do you have any comment on that?

**Ms Catley-Carlson:** Yes, we certainly agree with that approach. Currently CIDA funds totally or partially about 6,000 students, of which 3,000 are in Canada and 3,000 are indeed in their own countries or possibly in third countries where they will get relevant training, but where the risk of brain drain is not as high. We anticipate maintaining about that ratio and continuing to train about half the people who are involved either in short-term training in Canada or in training in their own countries. That is a 50:50 cut.

There is another 50:50 cut that would interest you, which is that about 50% of what we do is vocational and technical as opposed to academic, and more and more of that is being done in the short term. You bring somebody over here for maybe two six-week periods so they learn how to do something. They then go back to their own countries and try to apply it; they find out what the problems are, and they come back again for six weeks to three months.

That very much cuts down brain drain, too. The more you can train people who are already involved in an activity, who are already professionals, already engaged, already have some ties in their own country, if you make the training as relevant as possible, the more you cut down on brain drain. The problem is that a country also needs leaders and thinkers, and you train those mostly by long periods in a more disassociated fashion. So you need a mixture of both.

**Mr. McCain:** Are we not weak in our immigration policy when we accept these students with the intention of helping the country of origin and then granting them landed immigrant status and eventually Canadian

**Le président:** Je supposais simplement que vous consultiez l'AUCC et d'autres organismes sur la manière de procéder.

**Mme Catley-Carlson:** Oui, monsieur le président.

**M. McCain:** En ce qui concerne les bourses d'enseignement, avez-vous l'intention d'amener ces gens au Canada pour qu'ils y fassent des études ou les envoyer dans d'autres centres d'excellence, ou projetez-vous d'essayer d'accorder des bourses qui permettront à leurs bénéficiaires de poursuivre leurs études dans leurs propres pays, dans les domaines où il s'y trouve des centres d'excellence? Beaucoup trop des boursiers qui sont venus au Canada n'en sont pas repartis. Cela m'inquiète, étant donné le coût énorme des transports et de l'éducation dans notre pays, il serait possible d'assurer la formation d'un nombre considérable d'étudiants si vous aviez un instructeur compétent sur place. Avez-vous des remarques à faire à ce sujet?

**Mme Catley-Carlson:** Nous sommes tout à fait d'accord avec une telle démarche. Actuellement l'ACDI accorde une aide financière totale ou partielle à environ 6,000 étudiants dont 3,000 se trouvent au Canada et 3,000 autres demeurent dans leurs propres pays ou se trouvent parfois dans des pays tiers où ils peuvent recevoir la formation appropriée, mais où le risque d'exode des cerveaux n'est pas aussi élevé. Nous nous attendons à maintenir ce rapport et à continuer à former environ la moitié des personnes qui reçoivent la formation de courte durée au Canada ou qui sont formés dans leurs propres pays. C'est donc moitié moitié.

Il existe un autre rapport moitié moitié qui vous intéresserait: environ 50 p. 100 de ce que nous faisons a un caractère professionnel et technique et non purement universitaire, et de plus en plus, il s'agit de la formation de courte durée. Vous faites venir des gens au Canada pour deux périodes de six semaines, par exemple, afin qu'ils apprennent à faire quelque chose. Ils retournent ensuite dans leur pays et essaient d'appliquer les connaissances acquises; cela leur permet de découvrir ce que sont les problèmes, après quoi ils reviennent chez nous passer de six semaines à trois mois.

Cela limite considérablement l'exode des cerveaux. Plus vous formez des personnes qui ont déjà une activité, et qui sont déjà des professionnels ayant une occupation et qui ont déjà des liens dans leur propre pays, plus vous réduisez ce risque d'exode des cerveaux, à condition de rendre la formation aussi pertinente que possible. Le problème est qu'un pays a également besoin de chefs et de penseurs, et ce sont là des gens qui ont besoin d'une formation plus longue, sous une forme plus libre. Vous avez donc besoin des deux.

**M. McCain:** N'est-ce pas une faiblesse de notre politique d'immigration que d'accepter ces étudiants afin d'aider leur pays d'origine et de leur accorder ensuite le statut d'immigrant reçu et ultérieurement la citoyenneté

[Texte]

citizenship, defeating the purpose of the expenditure of funds by siphoning them off?

**Ms Catley-Carlson:** Mr. Chairman, as a development official, you would not expect me to do anything other than agree with you. But I know you would want to address that to an immigration official.

**Mr. McCain:** It is a serious problem.

**Ms Catley-Carlson:** It is a very serious problem. I can be reassuring. It is more a problem of the 1970s and the 1960s than of now. There are still people staying after they have been trained, particularly in countries where human rights violations are a difficulty. But just to choose one, I asked the Government of Indonesia, which trains most of its post-graduate people abroad—they decided they would install up to the university level in Indonesia and that they would use the world system for their post-graduates—what percentage of people came back, and they said that 96% of people came back to Indonesia after being trained. I put the same question in Rwanda, a little country in the middle of Africa, and the figure was in the high 80% range.

So again I repeat myself. If people have jobs already and they have a place in their own society and there is a possibility of improving their lives, probably the training we give them will have served the purpose we want it to serve.

**Mr. McCain:** I believe you undertook, with the Province of New Brunswick and maybe other provinces too, a program in Africa where you sent cattle over and the caretakers with them, and they were to educate the local people to function from there on. Do you by any chance have any knowledge, now that this program is ended—I do not believe it is even being inspected any more—of whether or not those who have been trained are functioning efficiently, or have they backtracked?

**Ms Catley-Carlson:** I do not know of a program in Africa, but I do certainly know of the program in Nicaragua where New Brunswick cows are helping to improve the herds.

**Mr. McCain:** You sent herdsmen with them, I believe.

**Ms Catley-Carlson:** We definitely did. We sent some New Brunswick farmers to Nicaragua, and they are working in a big farm, which is a state farm, but it is a state farm that helps all the private farmers around them. It is certainly being well monitored, and as far as I know is succeeding rather well. The technology is being transferred; there is artificial insemination as well as dairy productivity. I liked the model that it is not only a state farm, because that is of course the Nicaraguan model, but a state farm that is doing a lot of work with the farmers around the farm, as I understand it, and that their productivity is going up and that is quite measurable.

[Traduction]

canadienne, ce qui fait que les fonds sont utilisés à d'autres fins que celles qui étaient poursuivies?

**Mme Catley-Carlson:** Monsieur le président, en tant que responsable du développement, il va sans dire que je suis d'accord avec vous. Mais je suis convaincue que c'est à un représentant de l'immigration que vous voudriez poser cette question.

**M. McCain:** C'est un problème grave.

**Mme Catley-Carlson:** En effet. Permettez-moi cependant de vous rassurer. C'est plus un problème des années 1960 et 1970 qu'un problème actuel. Des gens restent encore chez nous après avoir reçu une formation, en particulier ceux qui viennent de pays coupables de violation des droits de la personne. A titre d'exemple, j'ai demandé au gouvernement de l'Indonésie, qui forme la plupart de ses diplômés à l'étranger... ce pays a décidé que la formation jusqu'au niveau universitaire se ferait sur place et qu'il recourait aux autres pays pour la formation de ses diplômés... quel est le pourcentage de ceux qui revenaient, et il m'a répondu que 96 p. 100 d'entre eux rentraient au pays après avoir été formés. J'ai posé la même question au Rwanda, petit pays du centre de l'Afrique et on m'a répondu que le chiffre se chiffrait entre 85 et 90 p. 100.

Au risque de me répéter, je dirais que si les gens ont déjà un emploi, s'ils ont une place dans leur société et s'ils ont la possibilité d'améliorer leur mode de vie, on peut probablement conclure que la formation que nous leur donnons aura répondu à notre attente.

**M. McCain:** Si je ne me trompe, vous avez lancé, avec la province du Nouveau-Brunswick et peut-être avec d'autres provinces, un programme en Afrique qui consiste à envoyer du bétail accompagné des gardiens qui apprennent aux habitants à s'occuper d'eux et à prendre la relève. A votre connaissance, maintenant que ce programme est terminé... je ne pense pas qu'il fasse encore l'objet d'inspections... les gens ainsi formés fonctionnent avec efficacité, ou ont-ils régressé?

**Mme Catley-Carlson:** Je ne connais pas l'existence d'un tel programme en Afrique, mais je connais fort bien celui du Nicaragua où des vaches du Nouveau-Brunswick ont été envoyées pour améliorer les troupeaux.

**M. McCain:** Vous les avez fait accompagner par des gardiens, je crois.

**Mme Catley-Carlson:** Certainement. Nous avons envoyé des fermiers du Nouveau-Brunswick au Nicaragua, qui travaillaient dans une grande ferme d'État, mais c'est une ferme d'État qui aide tous les petits agriculteurs privés des environs. Ce programme est suivi de très près, et à ma connaissance, il donne d'assez bons résultats. Il donne lieu à un transfert de technologie, comporte des activités d'insémination artificielle et fournit des produits laitiers. Ce qui me plaît dans ce modèle, c'est qu'il ne s'agit pas simplement d'une ferme d'État, car il s'agit bien sûr du modèle nicaraguayen, mais d'une ferme d'État qui travaille beaucoup avec des fermiers des alentours, si je ne me trompe, et je suis



[Text]

**Mr. McCain:** For instance, I know that after the green revolution came in they sent new species of rice and new instructions for production of that particular strain or variety of rice to Indonesia, and a year after the instructor had left the scene they reverted to their original practices. They did not replenish with plant breeder seeds and the program fell flat on its face. They were not producing any more with this seed than they had originally with their old seed because they did not continue the instruction.

**Ms Catley-Carlson:** Well, the developing world is feeding a billion more mouths than it did in 1972, so it is certainly doing something right.

**Mr. McCain:** Right.

**Ms Catley-Carlson:** Often when people go out they do not listen enough to what the situation is on the ground. Therefore the model of coming out and saying this is how you do it, and then staying for a year and going home, did not lead to lasting results. Now, if you go out and ask what are you doing and how are you doing it, when do the rains fall and how regular are the rains, and what has this led you to do, and then you try to insert an agricultural practice into that, this would be an improvement, although perhaps not the ideal as seen from a place far away.

The first green revolution was indeed done by people from the international agricultural centres going out necessarily for fairly short visits to these places, as you say, almost leaving instructions and then coming back. Well, that is not a method to pass on improved agricultural technology. Now the same thing is being done through national research centres. For example, the International Rice Research Institute trains every year students from rice-growing countries. They go back and work doing on-farm research, on-farm introduction of new agricultural techniques. They put up small farms in the centre of an agricultural area, rather than having a huge experimental farm. The farmers come in the same way as they do in Lethbridge. I have seen people come in, you know, carrying a stock of something and saying what does this look like to you? And that starts to happen there. The farmers then start to trust the information they are getting.

If somebody arrives, spends six months, and says do it this way, when people have been farming an area for

[Translation]

également heureuse de voir que leur productivité augmente de manière tout à fait mesurable.

• 1635

**M. McCain:** Par exemple, je sais qu'après la révolution verte, on a envoyé en Indonésie une nouvelle espèce de riz avec des instructions pour produire cette variété particulière, et qu'un an après le départ de l'instructeur, les locaux avaient repris leur méthode habituelle. Ils n'ont pas renouvelé les semences si bien que le programme s'est effondré. Avec cette nouvelle espèce, ils ne produisaient pas plus qu'avec les espèces qu'ils utilisaient auparavant pour la simple raison qu'ils ont oublié ce qu'on leur avait appris.

**Mme Catley-Carlson:** Pourtant, le monde en développement nourrit un milliard de bouches de plus qu'il ne le faisait en 1972, il ne fait donc pas que des bêtises.

**M. McCain:** En effet.

**Mme Catley-Carlson:** Il arrive souvent que lorsque les gens se rendent sur place, ils ne font pas suffisamment attention à la situation qu'ils y trouvent. C'est pourquoi le type de programme qui consiste à aller dire aux gens comment il faut faire et à rentrer chez soi au bout d'un an, n'a pas donné de résultats durables. Par contre, si vous vous rendez dans un de ces pays et si vous demandez aux gens ce qu'ils font et comment ils procèdent, à quelle époque il pleut et quelle est la régularité des précipitations, et si vous leur demandez ce que cela les a amenés à faire, et si vous essayez ensuite d'intégrer une pratique agricole à ce contexte, il y aura une amélioration même si ce n'est pas un résultat idéal pour ceux qui voient les choses de loin.

La première révolution verte a effectivement été réalisée par des gens de centres agricoles internationaux qui, par la force des choses, ont fait d'assez courts séjours dans ces pays et, comme vous nous dites, ont pratiquement fait demi-tour après avoir laissé des instructions. Ce n'est manifestement pas là une méthode appropriée pour améliorer la technologie agricole sur place. Maintenant, la relève a été prise par des centres de recherche nationaux. Par exemple, l'Institut international de recherche sur le riz forme chaque année des étudiants venus de pays producteurs de riz. Ces étudiants retournent chez eux et travaillent dans des exploitations agricoles où ils font de la recherche et introduisent de nouvelles techniques agricoles. Ils créent de petites exploitations au centre d'une zone agricole au lieu d'avoir une énorme ferme expérimentale. Les agriculteurs viennent un peu comme ils le font à Lethbridge. J'ai vu des gens qui arrivaient avec quelque chose et qui voulaient savoir ce que cela représentait pour vous. C'est ce qui commence à se faire là-bas. Au bout d'un certain temps, les agriculteurs commencent à faire confiance à l'information qu'on leur donne.

Lorsque quelqu'un arrive pour passer six mois et qu'il dit aux gens qui cultivent une région depuis 2,000 ans



## [Texte]

2,000 years they may have their own reasons for not following that advice. An agricultural centre that is set up, responds, is done by people who speak the language, who know the area, is likely to be able to transfer technology. As I say, the agricultural technology that has been transferred in the developing world is staggering. If we are feeding a billion more people than we were in 1972 it is because there has been a lot more agricultural productivity.

**Mr. McCain:** Well, just in the education sense, are we educating long enough that they practise what they have learned? They did not in Indonesia through the period of instruction this particular time, which I would deem to be adequate had they wanted to learn, but they did not.

I have one other question, if I might. If you are to employ people on the spot in the country of your postings, are you going to take those on as permanent people? How are you going to gauge their ability to oversee, to educate and instruct? Because they are going to have to do all three of these things as I see their job. If they do not achieve results, are they going to be permanent staff? Are they going to be contractual staff for a period of time? What method of hiring and tenure do you plan to extend to these people? Some of them may appear to be extremely reliable and some of them will not prove out.

**Ms Catley-Carlson:** Good question. When we go out to co-operate we are strengthening the capacity of a group on the ground to do their own development. So we are strengthening sometimes the government's extension services, government forestry services, government quarantine services or sometimes strengthening a non-governmental organization or a group of farmers, the Tanzanian Farmers' Association, etc. In the projects we do not hire these people directly. We contract with a group out there, the government, a government department or a non-governmental organization. We say we will bring this to the project, and you bring this. It is their project, not ours.

**Mr. McCain:** But now you are taking on staff. It is the staff persons I am wondering about, not the NGO to NGO.

**Ms Catley-Carlson:** Yes, that is right.

**Mr. McCain:** The staff people are going to have to buck the system in certain instances to correct some of the deficiencies of the existing practices and whatever is fair. It may be health, agriculture, transportation or whatever. They are going to have to buck the system, to lead and educate them, or to have that project lead and educate

## [Traduction]

qu'il faut procéder de telle ou telle manière, il se peut fort bien que ceux-ci aient de bonnes raisons de ne pas suivre un tel conseil. Lorsqu'un centre agricole est créé par des gens qui parlent la langue du pays, qui connaissent la région, il est probable que le transfert de technologie s'effectuera. Comme je l'ai dit, l'importance du transfert de technologie effectué dans des pays en développement est énorme. Si nous sommes capables de nourrir un milliard d'êtres humains de plus qu'en 1972, c'est parce que la productivité agricole s'est considérablement améliorée.

**M. McCain:** Sur le plan de l'éducation, l'information que nous donnons à ces gens-là est-elle d'une durée suffisante pour qu'ils pratiquent ce qu'ils ont appris? En Indonésie, ce n'est pas ce qui s'est produit, en dépit du fait que la période de formation aurait été suffisante s'ils avaient bien voulu apprendre, ce qui n'était pas le cas.

J'aimerais, si vous me le permettez, vous poser une autre question. Si vous avez l'intention d'employer des gens sur place, s'agira-t-il de postes permanents? Comment allez-vous évaluer leur capacité de superviser, d'éduquer et d'instruire? Si je comprends bien leurs fonctions, ce sont là trois choses qu'ils seront obligés de faire. S'ils n'obtiennent pas de résultats, les conservera-t-on comme employés permanents? Travailleront-ils, au contraire, à contrat pour une période déterminée? Quelles méthodes de recrutement et de jouissance de leur poste avez-vous l'intention d'utiliser pour ces personnes. Certains d'entre eux donneront peut-être l'impression d'être extrêmement fiables, mais cela ne se confirmera pas toujours.

**Mme Catley-Carlson:** Bonne question. Lorsque nous nous lançons dans la coopération, nous renforçons la capacité d'un groupe local d'assurer son propre développement. Nous renforçons donc parfois les services d'enseignement agricole du gouvernement, ses services de foresterie, ses services de mise en quarantaine, et parfois aussi, nous renforçons un organisme non gouvernemental ou un groupe d'agriculteurs comme la Tanzanian Farmers' Association, etc. Nous ne recrutons pas directement ces gens-là. Nous passons contrat avec un groupe local, avec le gouvernement, avec un ministère de celui-ci ou avec un organisme non gouvernemental. Nous nous mettons d'accord sur nos apports respectifs au projet. Ce projet est le leur, pas le nôtre.

**M. McCain:** Mais vous recrutez du personnel. C'est sur lui que je me pose des questions et non sur les rapports entre ONG.

**Mme Catley-Carlson:** Oui, c'est exact.

**M. McCain:** Dans certaines circonstances, votre personnel va être obligé d'aller à l'encontre du système pour corriger certaines des insuffisances des pratiques existantes et faire ce qui s'impose. Qu'il s'agisse de santé, d'agriculture, de transports ou d'autre chose, ils seront obligés de lutter contre le système, de prendre initiative et

[Text]

into the status to which you would like to elevate them. Have they the guts to do it? This is the question I am asking, because it is awfully difficult to disagree with the people of your own ilk.

**Ms Catley-Carlson:** The locally engaged staff we now have are superb. They are *agents provocateurs*. They want to change things around. They are very keen on doing development. They can do a very intelligent sort, in the terms of sorting out between groups that are serious and not serious. Yes, I think they do buck the system. As to whether you keep them when they are not good, I think you have more flexibility working through this system than you would, for example—

**Mr. McCain:** Yes, but you are posting people, and you are going to hire more people on the site.

**Ms Catley-Carlson:** Yes, that is correct.

**Mr. McCain:** It is the ones you hire on the site I am just wondering about. I just posed the question because my little bit of experience would indicate there is a heck of a lot of those people who might have all the credentials in the world, but will not preach change. In our own farming community, for instance, you cannot do it sometimes. There is a lot of room for change, but has the man or woman the guts to say you have to shift, this is not working, you have to improve it?

**Ms Catley-Carlson:** I think they do.

**Mr. McCain:** I just want to be sure we are going to hire those people. We have to have this in mind. We will contract people, rather than employing a civil servant. With tenure of office, I think we have to have a flexibility, and we have to demand performance.

**Ms Catley-Carlson:** I think I can be very reassuring. We are not hiring civil servants on the ground in developing countries. This is virtually all contract. We do have locally engaged people who work in our embassies, and we get a very good look at them. But in terms of locally engaged people going out doing projects, it is almost always a contract relationship, and there is some superb performance.

**Mr. Halliday:** I am a little alarmed to think that dairy cows are going out from New Brunswick and not from the County of Oxford, a dairy county.

**Ms Catley-Carlson:** We gave a very strict intelligence test, and the cows that got to the barn. . .

**Mr. Suluk:** In listening to the discussions, questions and answers, I am beginning to see a lot of similarities between the developing countries and what used to happen in the north back in the years when there was starvation and all the beginnings of the changes coming up. It seems we are dealing with a group of people, under whatever country, who are at the lowest end of human

[Translation]

d'éduquer ces gens, ou de prendre la direction du projet et de les amener au niveau que vous désirez. Ont-ils le courage nécessaire pour le faire? Voilà la question que je pose, car il est extrêmement difficile d'être en désaccord avec des gens qui sont du même bord que vous.

**Mme Catley-Carlson:** Le personnel recruté localement que nous avons maintenant est remarquable. Ce sont des «agents provocateurs». Ils veulent changer les choses. Ils sont passionnés par le développement. Ils sont capables de faire un tri très intelligent entre les groupes sérieux et ceux qui ne le sont pas. En effet, ils vont à contre-courant du système. Quant à savoir si on les garde lorsqu'ils ne valent pas grand-chose, j'estime qu'un tel système est plus souple que si, par exemple. . .

**Mr. McCain:** Oui, mais vous envoyez des gens en poste, et vous allez en recruter sur place.

**Mme Catley-Carlson:** Oui, c'est exact.

**Mr. McCain:** Ce sont les gens recrutés sur place auxquels je songe. J'ai simplement posé la question parce que le peu d'expérience que j'ai me donne à penser qu'il y a un tas de gens réunissant tous les titres du monde qui ne sont pas prêts à prêcher le changement. Dans notre propre collectivité agricole, par exemple, ces gens-là, hommes ou femmes, ont-ils le courage de dire qu'il faut changer, que le système actuel ne fonctionne pas et qu'il faut l'améliorer?

**Mme Catley-Carlson:** Je crois que oui.

**Mr. McCain:** Je veux être bien certain que c'est là le genre de personnes que nous allons recruter. Il ne faut pas que nous perdions de vue qu'au lieu d'employer un fonctionnaire, nous allons passer un contrat avec ces gens-là. Donner un poste à quelqu'un est une chose, mais j'estime qu'il nous faut disposer d'une certaine latitude et pouvoir exiger des résultats.

**Mme Catley-Carlson:** Je crois pouvoir vous rassurer tout à fait à cet égard. Nous ne recrutons pas de fonctionnaires sur place dans les pays en développement. Pratiquement tout se fait sous contrat. Nous avons des recrutés locaux qui travaillent dans nos ambassades, et nous les suivons de très près. Mais les recrutés locaux qui travaillent sur de tels projets sont presque toujours des contractuels et ils obtiennent des résultats parfois remarquables.

**Mr. Halliday:** Ce qui m'inquiète un peu, c'est de voir qu'on envoie là-bas des vaches laitières du Nouveau-Brunswick et non du comté d'Oxford, comté renommé pour ses produits laitiers.

**Mme Catley-Carlson:** Nous leur faisons passer un test d'intelligence très strict et les vaches qui vont à l'étable. . .

**Mr. Suluk:** En écoutant toutes ces discussions, ces questions et ces réponses, je commence à voir beaucoup de similarités entre les pays en développement et ce qui se passait autrefois dans le Nord à l'époque où régnait la famine et où les premiers changements ont eu lieu. Il me semble que nous avons affaire à un groupe de personnes, de quelque pays que ce soit, qui sont parmi les plus

[Texte]

existence, sometimes a people concentrating on just getting something to eat and staying alive. Is this correct?

**Ms Catley-Carlson:** Yes it is.

**Mr. Suluk:** Life is not just eating and drinking. There has to be some activity afterward. I am wondering if the people you have been dealing with are those at the very lowest end of the human ladder. I know from experience, from what I have seen, from what I have read and from what I have been told, that when you get into that level, first of all, there has to be a reason to live, period.

• 1645

I am interested in the development aspect of this group, and whether there is anything besides the physical aspect. I am thinking more in terms of the motivational or perhaps the spiritual aspect—the fact that life is still worth living. For example, a lot of people up north identified with the Ethiopian hunger situation because they had gone through it. I think the missionaries—who arrived before government and others—may have kept people going in the north. It is the idea that life can continue to be worth living, and the future is what kept a lot of people going. I know from experience that when our people lose the will to live, they usually just die because they have no reason to live.

I am just wondering if CIDA knows of any eccentric group of people who may not necessarily know how to farm, or is aware of how technology can affect or improve the situation of poor people. I am wondering whether any of the people involved out of all those technically-minded people are psychologists or have a ministerial background or whatever, who may be able to inject some will to live. Listening to the discussions it seems a lot of them may be very technical, but I am just wondering if any or a few of them have some expertise in motivating those people to continue to want to live.

**Ms Catley-Carlson:** Mr. Chairman, that is a wonderful question. First of all, although most of the attention and development goes to people in really desperate circumstances, I think it is really important to remember that is a very, very small part of the world.

It is not true that half the world is hungry. Even in Ethiopia there are probably about as many as three or four million people at risk. Probably the very poor in the cities of the world add more, but luckily most of the time the world is not faced with people at that totally desperate level. They do get the media attention, I think sometimes almost too much in the sense that the impression is left that you have three billion people living on this desperate edge. The fact that there are three million people is already terrible.

[Traduction]

défavorisées des êtres humains et qui doivent parfois consacrer toute leur force à trouver quelque chose à manger et à rester en vie. Est-ce bien exact?

**Mme Catley-Carlson:** Oui.

**M. Suluk:** Il y a autre chose dans la vie que boire et manger. Il faut bien qu'il y ait d'autres activités. Les gens à qui vous avez eu affaire sont-ils ce qui se trouve à l'échelon le plus bas de l'espèce humaine? Je sais d'expérience, d'après ce que j'ai vu, d'après ce que j'ai lu et d'après ce qu'on m'a dit, qu'à ce niveau, ce qui compte, avant tout, c'est d'avoir une raison de vivre.

Ce qui m'intéresse, c'est le développement de ce groupe, et c'est aussi de savoir s'il y a quelque chose en dehors de l'élément purement physique. Je songe plutôt ici à la motivation ou peut-être, à l'élément spirituel—au fait que la vie mérite encore d'être vécue. Par exemple, beaucoup de gens dans le Nord ont bien compris ce que pouvait être la famine en Éthiopie, car c'était quelque chose qu'ils avaient vécue. Je crois que ce sont peut-être les missionnaires—qui sont arrivés avant le gouvernement et les autres, qui ont permis aux gens du Nord de tenir. Et c'est l'idée que la vie peut continuer de mériter d'être vécue, et l'espoir de l'avenir, qui ont permis à beaucoup de gens de résister. Je sais d'expérience que lorsque nos gens perdent la volonté de vivre, ils meurent habituellement parce qu'ils n'ont plus aucune raison de vivre.

J'aimerais savoir si l'ACDI connaît des excentriques qui ne savent pas nécessairement comment cultiver des terres, ou si elle sait comment la technologie peut influencer sur la situation des pauvres ou l'améliorer. Je me demande si parmi tous ces techniciens, il y a des psychologues ou des personnes qui ont une formation pastorale ou autre et qui soient capables de donner un sens à la vie pour ces gens-là. En écoutant vos discussions, j'ai l'impression que beaucoup d'entre eux sont de bons techniciens, mais y en a-t-il qui sachent comment motiver les gens pour qu'ils continuent à tenir à la vie?

**Mme Catley-Carlson:** Monsieur le président, voilà une admirable question. Tout d'abord, bien que l'essentiel de notre attention et de nos efforts en faveur du développement soit axé sur des personnes qui se trouvent dans une situation vraiment désespérée, je crois qu'il est très important de se souvenir qu'il s'agit là d'une toute petite partie du monde.

Il est faux de dire que la moitié du monde a faim. En Éthiopie même, il y a probablement trois ou quatre millions de personnes en danger. Il est probable que les indigents des grandes villes de ce monde ajoutent à ce chiffre, mais heureusement, la plupart du temps, on n'a pas affaire à des gens qui se trouvent dans une situation totalement désespérée. Cela leur vaut l'attention des médias, parfois presque trop, à mon avis, en ce sens qu'on a l'impression qu'il y a trois milliards de personnes qui vivent au bord du dénuement le plus complet. Il est déjà



[Text]

I think to start with we have to appreciate that for most people the world is getting better. They are getting more education, they are getting immunized, and they are getting a little more food. For the vast part of the world, the world is getting better. I think that is an important perception to start with, because otherwise you do feel that it must be desperate for all these people because they are all living in the situation described in the media, and it is not the case. For most people, life is getting better. Their spiritual values are therefore brought under different stresses—urbanization, when you have had an extended family network; single families, because the husband sometimes has to leave to go earn money; abandoned children, which never ever happened in African or Caribbean cultures. Their society has come under new stresses when they are becoming even more prosperous.

• 1650

To go directly to your question about people under extreme stress of famine and what can be done to try to make sure there is not total desperation as well as feeding, I think the most important thing you can do is to respect their traditional structures and to make sure you are not inadvertently cutting the value out of their own structures that reinforce some of the reasons why people want to stay alive. If there is a village leader or a traditional healer or a midwife who is looked to for wisdom and looked to for authority, try to find that person and try to reinforce that authority, rather than just going in directly.

**Mr. Suluk:** What is the usual occupation or activity of people living under those conditions when they are not dealing with the problem of just staying alive?

**Ms Catley-Carlson:** Farmers.

**Mr. Suluk:** So your development aspects are in the development of better agricultural methods. Is that right?

**Ms Catley-Carlson:** Almost always for people under extreme stress it is either natural disasters, where you have earthquakes or floods or something like that, or it is an agricultural area that has been hit by famine, or it is a situation where price—

**Mr. Suluk:** So in a sense CIDA is sort of a social, cultural, and an emergency organization all rolled into one. In what sense are you different from the NGO organizations that provide aid to various peoples in the world?

**Ms Catley-Carlson:** The major difference between us and the NGOs is the NGOs work at the level of villages, communities, and people to improve the self-sufficiency

[Translation]

épouvantable de penser qu'il y a trois millions de personnes dans une telle situation.

Pour commencer, il faut bien comprendre que pour la plupart des gens, les choses s'améliorent. Leur instruction s'améliore, ils se font vacciner, et leur alimentation s'améliore un peu. Pour la très grande majorité, les choses vont donc bien. Il est important d'avoir cela présent à l'esprit, car, à cause des descriptions données par les médias, on a l'impression que tous ces gens doivent se trouver dans une situation désespérée, ce qui n'est pas le cas. Pour la plupart d'entre eux, donc, la vie s'améliore. Leurs valeurs spirituelles sont donc soumises à des tensions différentes—l'urbanisation, là où vous bénéficiez auparavant du réseau créé par la famille élargie; la famille uniparentale est créée par le fait que le mari est parfois obligé de s'en aller pour gagner de l'argent; les enfants abandonnés, ce qui n'arrivait absolument jamais, auparavant, dans les cultures de l'Afrique ou des Caraïbes. Avec la prospérité, la société de ces gens-là est soumise à de nouvelles tensions.

Pour en venir directement à votre question au sujet des personnes extrêmement menacées par la famine et des moyens qui peuvent être employés pour essayer de s'assurer qu'ils ne cèdent pas en plus à un désespoir total, je crois que la chose la plus importante que nous puissions faire est de respecter leurs structures traditionnelles et de nous assurer que nous n'en éliminons pas par inadvertance toutes les valeurs qui leur donnent des raisons de continuer à vivre. S'il y a un chef de village ou un guérisseur ou une sage-femme dont la sagesse et l'autorité sont respectées, essayez de trouver cette personne et de renforcer son autorité, au lieu de foncer aveuglément.

**M. Suluk:** Quelle est l'occupation ou l'activité habituelle des gens qui vivent dans de telles conditions lorsqu'ils peuvent faire autre chose qu'essayer de rester en vie?

**Mme Catley-Carlson:** Ce sont des agriculteurs.

**M. Suluk:** Donc, vous vous attachez surtout au développement de meilleures méthodes agricoles. N'est-ce pas?

**Mme Catley-Carlson:** Dans la plupart des cas où les gens sont soumis à des tensions extrêmes, il s'agit de catastrophes naturelles, telles que des tremblements de terre, des inondations ou autre chose du même genre, ou d'une zone agricole frappée par la famine, ou encore d'une situation où le prix...

**M. Suluk:** En un sens, l'ACDI est donc tout à la fois un organisme social, culturel, et de secours d'urgence. En quoi différez-vous des ONG qui apportent une aide dans divers pays?

**Mme Catley-Carlson:** La principale différence entre eux et nous est que les ONG travaillent à l'échelon des villages, des collectivités, et des individus afin d'améliorer



**[Texte]**

of those groups. We more often work at the level of governments and of institutions that can change permanently a variety of communities.

Let me give you an example. An NGO might be able to take an improved seed, go into a community and work with people to see if this seed produced a better crop. Government help often goes into the laboratories that help to develop that seed and into the dissemination of information about those seeds, about the international organizations that create them, and about the national research systems that would adapt them. The two can work quite well together. You have one working at the community and local level and the other working at the international and the national level. When it works well, it feeds back and forth quite well.

**Mr. Suluk:** My final question relates to the actual dollars that get distributed, not the dollars involved with the administration of the program. How much money is involved? I know Canada has been criticized for earmarking one of the smallest amounts of money in terms of GNP for development of Third World countries. How much actual dollars go towards support of government programs in other countries, and how many countries? Are you concentrating on a few more desperate Third World countries?

**Ms Catley-Carlson:** In the fiscal year that has just started, our overall budget is just under \$3 billion; it is at \$2.9 billion. That represents 0.5% of the Canadian gross national product. We are about halfway down the number of countries in terms of being most generous. We are less generous on a per capita basis than the Nordic countries—Sweden, Norway, Denmark, etc.—or the Netherlands, but we give more per person than the United States, the United Kingdom, and Japan. So we are about in the middle of the pack, actually. We are quite generous for a large economy.

• 1655

We concentrate in about 30 countries, but we have programs in about 100. In other words, outside of the 30, there are another 70 where you would have one or two programs. But we do try to concentrate on 30 countries, so we can have a good, wide knowledge of how to do better agriculture, how to do better forestry, how to do better transportation in those certain countries.

**Mr. Manly:** I would like to ask some questions about the process for integrating human rights criteria. The Cabinet each year is supposed to do a review of the situation. Could you tell the committee how that is going to be restructured? Will a report be prepared and submitted to Cabinet? If so, who will prepare the report and what kind of consultation with, for example, NGO

**[Traduction]**

leur autonomie. Nous travaillons plus fréquemment au niveau des gouvernements et des institutions capables de modifier de manière permanente diverses collectivités.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Un ONG peut être capable d'amener une semence améliorée dans une collectivité et de travailler avec ses membres pour voir si elle permet d'obtenir une meilleure récolte. L'aide gouvernementale s'adresse souvent aux laboratoires qui contribuent au développement de cette semence et à la diffusion de l'information à son sujet, au sujet des organisations internationales qui les créent, et des systèmes de recherches nationaux capables de les adapter. Les deux systèmes peuvent fort bien fonctionner en collaboration. Le premier travaille à l'échelon communautaire et local et le second à l'échelon national et international. Quand les choses vont bien, cela entraîne, de part et d'autre, des échanges fructueux.

**M. Suluk:** Ma dernière question a trait à l'argent effectivement distribué, et non à celui qui est consacré à l'administration du programme. Quel montant cela représente-t-il? Je sais qu'on a critiqué le Canada parce que le pourcentage de son PNB qu'il réserve au développement des pays du Tiers monde est un des plus faibles. Combien d'argent consacrons-nous effectivement au soutien des programmes gouvernementaux d'autres pays, et de combien de pays s'agit-il? Vous occupez-vous en priorité de quelques pays du Tiers monde dans une situation particulièrement désespérée?

**Mme Catley-Carlson:** Pour l'année financière qui vient de débuter, notre budget global est légèrement inférieur à 3 milliards de dollars; 2,9 milliards de dollars, pour être précis. Cela représente 0,5 p. 100 du produit national brut canadien. Nous nous classons à peu près dans la moyenne des pays sur le plan de la générosité. Par habitant, nous sommes moins généreux que les pays nordiques—la Suède, la Norvège, le Danemark, etc.—ou les Pays-bas, mais nous donnons plus que les États-Unis, le Royaume-Uni et le Japon. Nous sommes donc à peu près dans la moyenne. Pour une grosse économie comme la nôtre, nous sommes fort généreux.

Nous nous concentrons surtout sur une trentaine de pays mais nous avons des programmes dans une centaine. Autrement dit, en plus de ces 30 pays, il y en a 70 autres où vous pourriez avoir un ou deux programmes. Mais nous essayons de mettre l'accent sur 30 pays de manière à avoir une connaissance solide et étendue de la manière d'améliorer l'agriculture, l'exploitation forestière, et les transports dans ces pays.

**M. Manly:** Je voudrais vous poser quelques questions au sujet de l'intégration des critères relatifs au droit de la personne. Chaque année, le Cabinet est censé revoir la situation. Pourriez-vous dire au Comité comment cela va être réorganisé? Un rapport sera-t-il préparé et soumis au Cabinet. Si c'est le cas, qui le préparera et quel genre de consultation avec, par exemple, des groupes de ONG et

[Text]

groups and human rights groups is envisaged in helping to prepare the report?

**Ms Catley-Carlson:** I can offer quite a sketchy outline. I am predicting the future, so you will have to take this as a prediction of how things will work out.

What we see happening is that the Department of External Affairs, as the foreign policy department charged with maintaining a watching brief on human rights in all countries of the world, as well as their other *droits de regard* in foreign policy, will supervise the putting together of a dossier on each developing country for which money is proposed. Because of the new eligibility system, that is virtually all countries with whom we are going to have a development relationship at all. They will continue their current practice of consulting with non-governmental organizations active in the human rights field. They already do this on an annual basis. I cannot speak for them, but I would presume this process will be accelerated and augmented to take into account the fact that they are adding to their responsibilities in the development field to do this.

The policy then says that in cases of extreme human rights stress, the Cabinet may well decide to modify the mechanisms for program delivery or the contents of the program to reflect the fact that persons may be in need but we do not wish to deal with that government as intensively. It would therefore be for CIDA to make that kind of recommendation, following a judgment that had been made on the human rights situation itself. I would anticipate all of that would go forward to Cabinet in that sort of package, with that kind of consultation mechanism.

**Mr. Manly:** So the dossier would go from External to CIDA to Cabinet.

**Ms Catley-Carlson:** When you prepare a Cabinet document, it is a very consultative process. I think in bureaucratic terms we would say we are waiting for paragraph one from you, and we think we have paragraph two drafted, and paragraph one would be the situation and paragraph two would be, does this then call for any change in the regime of development assistance in this particular country? It would not be a surprise to either of us what was in both of those, because we run a very close relationship. So we are not going to be astonished by the External Affairs judgment on a country, nor will they be astonished by our proposed policy responses in adjusting aid.

**Mr. Manly:** How do you see this being integrated with the human rights unit within CIDA?

[Translation]

des groupes de défense des droits de la personne est-il envisagé pour faciliter la préparation de ce rapport?

**Mme Catley-Carlson:** Tout ce que je puis vous donner, c'est une idée très générale de la question. Je me livre là à une prédiction de la manière dont les choses se passeront, sans plus.

A notre avis, le ministère des Affaires extérieures, en tant que ministère chargé de la politique étrangère et de la surveillance des droits de la personne dans tous les pays du monde, ainsi que des autres «droits de regard» sur cette politique, supervisera la constitution d'un dossier sur chaque pays en développement pour lequel une aide financière est proposée. A cause du nouveau système d'admissibilité, cela comprend pratiquement tous les pays avec lesquels nous aurons des rapports sur le plan du développement. Les Affaires extérieures continueront leur pratique actuelle qui consiste à consolider les organisations non gouvernementales qui ont des activités dans les domaines des droits de la personne. Elles le font déjà chaque année. Je ne puis pas me permettre de parler au nom de ce ministère, mais je pense que ce processus sera accéléré et intensifié afin de tenir compte de l'augmentation de ces responsabilités dans le domaine du développement afin de s'acquitter de cette tâche.

La politique stipule également que dans les cas où les droits de la personne sont particulièrement menacés, le Cabinet peut décider de modifier les mécanismes de prestation de programme ou le contenu du programme afin de tenir compte du fait que certaines personnes peuvent se trouver dans le besoin mais que notre pays ne tient pas à avoir des rapports aussi étroits avec ce gouvernement. Il appartiendrait donc à l'ACDI de faire ce genre de recommandation, après avoir décidé de la situation en ce qui concerne les droits de la personne. Je m'attends à ce qu'avec un tel mécanisme de consultation, tous ces éléments soient réunis pour être présentés au Cabinet.

**M. Manly:** Le dossier irait donc des Affaires extérieures au Cabinet en passant par l'ACDI.

**Mme Catley-Carlson:** La préparation d'un document au Cabinet fait une large place à la consultation. En termes bureaucratiques, on pourrait dire que nous attendons que vous nous envoyiez le premier paragraphe, et que nous pensons avoir rédigé l'ébauche du deuxième paragraphe. Ce premier paragraphe serait consacré à la situation et dans le deuxième paragraphe, on s'interrogerait sur la nécessité de modifier le régime d'aide au développement dans ce pays. Le contenu des deux paragraphes n'aurait rien de surprenant pour les Affaires extérieures et pour nous car nous entretenons des rapports très étroits. Le jugement porté par les Affaires extérieures sur un pays ne nous étonnera donc pas, pas plus que la politique proposée par nous pour rectifier l'aide à ce pays ne les surprendra.

**M. Manly:** Comment concevez-vous l'intégration de tout ceci avec l'unité chargée des droits de la personne à l'ACDI?

[Texte]

**Ms Catley-Carlson:** It will be the human rights unit that then takes part, first of all, in the dialogue that would be managed by External Affairs. Secondly, it goes to the colleagues in CIDA and says that this appears to be the emerging consensus on the human rights situation in X; does this call for any adjustment in the composition of the program?

**Mr. Manly:** But there will be a human rights unit in CIDA also. Will it go from the human rights unit in External to a human rights unit in CIDA?

**Ms Catley-Carlson:** As I say, if you look on it as a two-part exercise, with one part of the bureaucracy forming the judgment and the other then saying what this might imply for adjustments within the aid program, it will be the human rights unit under François Pouliot that is responsible for making those recommendations as to how this might cause adjustments to be made in the program to reflect the policy that has been set out by the government. But there is no sense of one going through the other, never to return. By the time a Cabinet document goes to Cabinet, it is almost memorized by all of the participants who put it together. It is a back-and-forth—

• 1700

**Mr. Manly:** Thoroughly massaged.

**Ms Catley-Carlson:** It is a highly consultative process.

**Mr. Manly:** How many PYs will there be in the human rights unit in CIDA?

**Ms Catley-Carlson:** Initially, probably one or one and one-half, something like that, because what you are looking at is somebody who is looking at human rights in the various institutions already and will perform this liaison role in addition to the tasks.

**Mr. Manly:** In terms of building up human rights expertise—"expertise" is not quite the right word—or deepening the awareness of human rights issues amongst CIDA workers, what process is in place for that to happen?

**Ms Catley-Carlson:** There is a training program which we undertook to have our people go through in the strategy document. I do not know whether we have anybody here who has been through that training program in External Affairs. Have you, Franco, by any chance?

**Mr. Franco D. Pillarella (Director, Human Rights and Social Affairs, Department of External Affairs):** No, not yet. This year will be the first time CIDA members will participate in this training program. We have had two sessions up to now, two last year. Those sessions had only External Affairs people, but this year we will have officers from CIDA. I think there will be two from CIDA this

[Traduction]

**Mme Catley-Carlson:** Ce sera cette unité qui participera, tout d'abord, au dialogue qui sera animé par les Affaires extérieures. Elle en informera ensuite les collègues de l'ACDI de l'opinion qui semble se dégager sur la situation relative aux droits de la personne dans le pays X; il s'agira ensuite de déterminer si cela exige un rajustement du programme.

**M. Manly:** Mais il y aura également une unité chargée des droits de la personne à l'ACDI. Le dossier passera-t-il de l'unité des Affaires extérieures à celle de l'ACDI?

**Mme Catley-Carlson:** Comme je viens de le dire, si vous considérez cela comme un exercice en deux parties, dans lequel une partie de la bureaucratie forme un jugement et l'autre déclare que cela pourrait impliquer un rajustement du programme d'aide, c'est l'unité des droits de la personne dirigée par François Pouliot qui est responsable d'indiquer comment cela pourrait entraîner un rajustement du programme afin de tenir compte de la politique adoptée par le gouvernement. Mais il n'est pas question que le document passe d'un service à l'autre sans jamais revenir. Lorsqu'un document est soumis au Cabinet, il a déjà été presque entièrement mémorisé par tous les participants qui l'ont composé. Il y a des allers-retours...

**M. Manly:** Ce document est abondamment manié et remanié.

**Mme Catley-Carlson:** Le processus fait une très large place à la consultation.

**M. Manly:** De combien d'années-personnes l'unité des droits de la personne disposera-t-elle à l'ACDI?

**Mme Catley-Carlson:** Au départ, probablement une ou une et demie, quelque chose de cet ordre, car vous avez là quelqu'un qui examine déjà la situation des droits de la personne dans les diverses institutions et qui assurera ce rôle de liaison en plus de ses autres tâches.

**M. Manly:** Pour ce qui est de l'amélioration de la compétence dans le domaine des droits de la personne—"compétence" n'est pas tout à fait le mot juste—ou de mieux sensibiliser les employés de l'ACDI aux droits de la personne, quel processus a-t-on mis en place?

**Mme Catley-Carlson:** Nous avons lancé un programme de formation qui permettra à nos gens d'étudier le document de stratégie en entier. Je ne sais pas s'il y a ici quelqu'un qui a suivi ce programme de formation aux Affaires extérieures. L'avez-vous fait, Franco, par hasard?

**M. Franco D. Pillarella (directeur, Droits de la personne et Affaires sociales, ministère des Affaires extérieures):** Non, pas encore. Cette année sera la première fois que les employés de l'ACDI participeront à ce programme. Nous avons eu deux séances jusqu'à présent, qui ont toutes eu lieu l'an dernier. Seuls y participaient des gens des Affaires extérieures, mais cette



[Text]

year, but this will be increasing every year. We are only starting.

**Ms Catley-Carlson:** We are going to go faster than two.

**Mr. Pillarella:** That is right.

**Mr. Manly:** How long would the sessions last? Can you give us a basic idea of what is involved here in terms of the times and the mechanics?

**Mr. Pouliot:** We intend to have a total of 50 participants per course, and that would be 25 from CIDA and 25 from External Affairs from what I read here. This should start in June of this year, so the first course is to be held very soon.

**Mr. Manly:** Would it be an intensive period or would it be a certain number of hours over a longer period?

**Mr. Pouliot:** It is a course, so it is encapsulated into a few days. I think it is two days, as a matter of fact. Is it not?

**Mr. Pillarella:** Yes. It is going to be two days for the moment. We are thinking of increasing it to three days, but it is not certain yet because we had three days last year and people complained about the format. So we are still adjusting, and it will take some time to define what is the best way of doing it.

Perhaps I should add that for the first time this year the courses will include ADMs and vice-presidents. So this is a novelty. So we are going from top to bottom.

**Ms Catley-Carlson:** Hitherto thought untrainable.

**Mr. Manly:** That should drive them crazy. Is it felt that the two or three days is sufficient, given the complexity of the subject?

**Ms Catley-Carlson:** Mr. Manly, our women in development training is three days, and nobody has ever thought we were not serious about that subject. So—

**Mr. Manly:** Some women might raise that question also.

**Ms Catley-Carlson:** You are dealing with a population that is basically quite sensitive and aware. I have heard this is a very good training program, that it really does help people to focus their minds around the human rights situation: what are the contents of the various UN declarations; are they taken seriously; are they not; what can you do about it; what cannot be done? So you are dealing with an intelligent, aware population to begin with, and you are then giving them the tools actually to take this on. If we need to expand it then we will expand it.

[Translation]

année, nous accueillerons des agents de l'ACDI. Je crois qu'ils seront deux mais ce chiffre augmentera chaque année. Nous ne faisons que commencer.

**Mme Catley-Carlson:** Nous allons aller plus vite que cela.

**M. Pillarella:** C'est exact.

**M. Manly:** Combien de temps durent ces cours? Pouvez-vous nous donner une idée générale du temps et des mécanismes requis?

**M. Pouliot:** Nous avons l'intention d'accueillir un total de 50 participants par cours, soit 25 de l'ACDI et 25 des Affaires extérieures, d'après ce que je lis ici. Nous devrions commencer en juin de cette année, ce qui veut dire que le premier cours aura lieu très bientôt.

**M. Manly:** S'agit-il d'un cours intensif ou d'un certain nombre d'heures étalées sur une plus longue période?

**M. Pouliot:** Comme il s'agit d'un cours, il se déroule sur quelques jours seulement. En fait, je crois qu'il s'agit de deux journées. Est-ce bien cela?

**M. Pillarella:** Oui. Deux jours pour le moment. Nous songeons à l'étendre à trois jours, mais ce n'est pas encore certain car nous l'avons fait l'an dernier et les gens s'en sont plaints. Nous tâtonnons encore donc un peu, et il faudra un peu plus de temps pour définir la meilleure façon de procéder.

Je devrais peut-être ajouter que pour la première fois cette année, les cours accueilleront des sous-ministres adjoints et des vice-présidents. C'est une nouveauté. Nous nous adressons donc à toute la hiérarchie.

**Mme Catley-Carlson:** Voilà des gens jugés jusque là impossibles à former.

**M. Manly:** Cela va les faire grimper au mur. Deux ou trois jours de cours suffisent-ils, étant donné la complexité du sujet?

**Mme Catley-Carlson:** Monsieur Manly, notre cours de formation sur le développement destiné aux femmes dure trois jours, et il n'est jamais venu à l'idée de personne de penser que nous ne prenions pas le sujet au sérieux. Donc...

**M. Manly:** Il y a des femmes qui pourraient également soulever la même question.

**Mme Catley-Carlson:** Vous avez affaire à une population qui est très sensible et très avertie de ces questions. On m'a dit que c'est un excellent programme de formation et qu'il aide vraiment les gens à prendre conscience de la situation dans le domaine des droits de la personne: le contenu des diverses déclarations de l'ONU; le sérieux plus ou moins grand avec lequel on les prend; ce qu'on peut faire pour cela; ce qu'on ne peut pas faire. Vous avez donc, au départ, des gens intelligents et bien informés à qui vous donnez en fait des outils qui leur permettent de s'attaquer à ces questions. S'il est nécessaire d'allonger le cours, nous le ferons.



## [Texte]

**Mr. Manly:** One concern people have with the process that has been presented by CIDA is that instead of kind of an open grid and an open process there are going to be times when Cabinet Ministers will make information available to Commons committees, but it is said that these committee hearings might be in camera. Since one of the values I think of human rights issues being raised is to focus attention and to shed light on the issue, does not the holding of these meetings in camera become counter-productive?

• 1705

**Ms Catley-Carlson:** I could only repeat what the Minister said at the press conference about the reasons that this method was chosen. I know you would not expect me to comment on relations between Cabinet and parliamentary committees other than that quotation.

**Mr. Manly:** You cannot argue with that. I have one other question on a slightly different subject. Does CIDA have any policy for cutting its losses. How do you get rid of a white elephant? Have you ever done so?

**Ms Catley-Carlson:** Yes, we do. It is a very good question, because it is very difficult. If you said to me what are your five best projects, I could give you five good examples. If you said to me what are your five worst projects, three years ago I probably could have given you those same five projects. It is a simple fact that keeping on with something, putting more into it in terms of time, money, letting more happen, often does rescue something that looks quite desperate. The Tanzanian wheat farms, PANAFTEL, at various times people have groaned in dismay about these wheat farms. Yet both of these farms are now making quite splendid contributions to the economies they are within. They both still raise problems because they are controversial projects.

**Do we cut losses? Yes, we do. Basically this happens when we are co-operating with a government and the government is not showing any interest in the sector, either because the Minister changed, the rules changed, or you were unrealistic about the expectations. One comes to mind, although I am not sure why.**

We wanted to help a fishing community in Colombia, a coastal community of fishermen, and the Minister we were working with was very keen on really trying to do something about funnelling resources to this group and using a number of their own government departments to improve education, improve health, all the rest of it. Then the Minister was moved and the seriousness simply was not there. This does not mean you do not try to help that community, but you might well look for an NGO that is

## [Traduction]

**M. Manly:** Une des inquiétudes exprimées à l'égard du processus présenté par l'ACDI est qu'au lieu d'avoir un système ouvert, il y aura des moments où les ministres du Cabinet communiqueront l'information aux comités de la Chambre des communes, mais, paraît-il, ces audiences pourraient se faire à huis clos. Comme, à mon avis, l'intérêt de soulever des questions touchant aux droits de la personne est notamment d'attirer l'attention sur ceux-ci et de les éclairer, des réunions à huis clos ne nuisent-elles pas à l'efficacité du processus?

**Mme Catley-Carlson:** Je puis simplement répéter ce que le ministre a déclaré à sa conférence de presse au sujet des raisons pour lesquelles cette méthode a été retenue. Je sais que vous ne vous attendez pas à ce que je fasse des commentaires sur les relations entre le Cabinet et les comités parlementaires, autrement que sous forme de citation.

**M. Manly:** Il n'y a rien à redire à cela. J'ai une autre question à vous poser sur un sujet légèrement différent. L'ACDI a-t-elle une politique destinée à réduire ses pertes? Comment se débarrasser d'un éléphant blanc? Avez-vous jamais réussi à le faire?

**Mme Catley-Carlson:** Certainement. C'est une excellente question, parce que c'est très difficile. Si vous me demandiez quels sont vos cinq meilleurs projets, je pourrais vous donner cinq bons exemples. Si vous me demandiez quels sont vos cinq plus mauvais projets, je vous aurais probablement donné les cinq mêmes exemples, il y a trois ans. C'est un fait reconnu que lorsqu'on s'accroche à quelque chose, qu'on lui consacre plus de temps, plus d'argent, qu'on permet à plus de choses de se produire, on réussit souvent à se sortir de situations qui paraissaient tout à fait désespérées. Les exploitations productrices de blé en Tanzanie, PANAFTEL, bien souvent, ces fermes ont provoqué le découragement chez les observateurs. Pourtant, dans les deux cas, ces exploitations contribuent magnifiquement aujourd'hui aux économies auxquelles elles appartiennent. Elles soulèvent encore cependant des problèmes parce qu'il s'agit de projets controversés.

**Réduisons-nous nos pertes? Oui, nous le faisons. Cela se produit en général lorsque nous coopérons avec un gouvernement et que celui-ci ne manifeste aucun intérêt pour le secteur, soit parce que le ministre a changé, ou les règlements, ou que nos attentes manquaient de réalisme. Un exemple me vient à l'esprit, encore que je ne sache pas encore exactement pourquoi.**

Nous voulions aider une collectivité de pêcheurs en Colombie, et le ministre avec lequel nous travaillions tenait à tout prix à ce que l'on essaie de fournir des ressources à ce groupe et à utiliser un certain nombre des ministères du pays pour améliorer l'éducation des pêcheurs, la santé, et tout le reste. Un beau jour, ce ministre a été transféré et le programme a cessé d'être pris au sérieux. Cela ne signifie pas qu'il ne faut pas essayer d'aider une telle collectivité, mais la bonne solution

**[Text]**

working there. There is no point in pretending you are going to raise the overall levels of government services in an area if the government at that time in that place is not interested. So you do cut your losses there.

**Mr. Manly:** It is a questions of trying to find a balance between a long-term commitment and getting a result.

**Ms Catley-Carlson:** The point I was trying to make to Mr. McCain is that you cannot substitute for the other side. You can sometimes pay some of the local costs, you can pick up some of the bills you were not going to pick up, but if for some reason the assumption is wrong in the first place about whether people really want to do this, or have this change, or take this on, after you have done what you can to check your initial assumptions, you should get out.

**Mr. Manly:** Thank you.

**Mr. Halliday:** I think Ms Catley-Carlson knows that I am just back from an unusual conference in Oxford, England, at the university, where 100 parliamentarians from around the world met with 100 spiritual leaders, representing all the major religions of the world. One of the main topics of discussion related to development issues.

I am wondering whether Ms Catley-Carlson, along with her officials, from their experience in the field, would agree that maybe this issue of human survival is worthy of further consideration in the context that religious leaders and spiritual leaders and my colleague from the Northwest Territories touched on, the spiritual aspect of development aid. Spiritual leaders are interested in the quality of life from a spiritual point of view, and we as parliamentarians are interested in it more from a physical point of view normally. Here was an opportunity where the two came together to discuss the common problems, to share views and to understand the differences that do exist.

Now, as we look at Africa and some of the other developing areas, do you feel there would be benefit from trying to bring together religious leaders in the developing world with parliamentarians in the developing world to perhaps take a common look at some of the problems they have in those areas and bring those two groups together? Because so often, at least not infrequently, they are at odds with each other because of cultural differences, religious differences and so on.

• 1710

**Ms Catley-Carlson:** Mr. Chairman, I do not think we could ever over-emphasize what a foreign country can do in somebody else's country. You can facilitate things like this happening and we do. As I was saying earlier, what

**[Translation]**

consiste peut-être à chercher une ONG qui y travaille. Il est inutile de prétendre que vous allez améliorer le niveau d'ensemble des services gouvernementaux si cela n'intéresse pas le gouvernement du moment. C'est là où vous décidez de réduire vos pertes.

**M. Manly:** Il s'agit d'essayer de trouver un équilibre entre un engagement à long terme et l'obtention d'un résultat.

**Mme Catley-Carlson:** Ce que j'essayais de montrer à M. McCain, c'est que vous ne pouvez pas vous substituer à l'autre partie. Vous pouvez parfois payer certains des coûts locaux; vous pouvez régler certaines des factures que vous n'aviez pas l'intention de prendre en charge, mais si, pour une raison ou une autre, vous vous êtes trompé au départ lorsque vous pensiez que les gens voulaient vraiment faire quelque chose, apporter des changements, ou s'attaquer à un problème, une fois que vous avez fait ce que vous pouvez et pour confirmer vos hypothèses initiales, il est préférable de s'en aller.

**M. Manly:** Merci.

**M. Halliday:** Je crois que M<sup>me</sup> Catley-Carlson sait que je viens de rentrer d'une conférence tout à fait inhabituelle qui a eu lieu à l'université d'Oxford et où 100 parlementaires du monde entier ont rencontré 100 chefs spirituels représentant toutes les grandes religions du monde. Un des principaux sujets de discussion a porté sur les questions de développement.

Je me demande si M<sup>me</sup> Catley-Carlson et ses fonctionnaires, à en juger d'après leur expérience de la situation, seraient d'accord pour reconnaître que cette question de survie mérite d'être examinée plus à fond dans le contexte évoqué par les chefs religieux et spirituels ainsi que mon collègue des Territoires du Nord-Ouest, c'est-à-dire l'élément spirituel de l'aide au développement. Les chefs spirituels s'intéressent à la qualité de la vie du point de vue spirituel, et nous autres, parlementaires, d'un point de vue plus physique. À l'occasion de cette conférence, les représentants des deux points de vue ont pu se rencontrer pour discuter de problèmes communs, échanger des vues et comprendre la raison des différences qui existent.

Si nous considérons maintenant l'Afrique et certaines des autres régions en développement, pensez-vous qu'il serait utile d'essayer de réunir des chefs religieux et des parlementaires des pays en développement afin d'essayer d'examiner en commun certains de leurs problèmes dans ces régions? Il arrive en effet si souvent, ou du moins assez fréquemment, que leurs vues soient opposées à cause de différences culturelles, religieuses, etc.

**Mme Catley-Carlson:** Monsieur le président, nous ne saurions trop insister sur ce qu'un pays étranger peut faire dans un autre pays. Ce sont-là des choses que l'on peut faciliter, et nous le faisons. Comme je le disais tout à

[Texte]

you really have to be careful of is that you are not upsetting the traditional structure with what you do.

You can also have a very good relationship with the traditional structures. Jim Grant has done some extraordinary things using traditional Muslim leaders, the Catholic priests, etc., for oral rehydration, for urging immunization, for improved child care methods. It has strengthened the positions of these persons in the community and it has also strengthened the ability to get the messages across, that kids have to be immunized, that you feed a child with diarrhea, that you should measure the growth of a child. So yes, you can build on these things and I hope we do around the world.

My final comment on this is a heck of a generalization, but many if not most of these societies could teach us a thing or two about spiritual values. The kind of determination that allows people to hang on through not just one but maybe two famines in four years, that allows people to overcome very grinding poverty, that allows people to endure in quite extraordinary conditions is revealing of a moral and spiritual quality that I think we can only try and help in this area. But I would be quite humble about what we might bring to that process.

**Mr. Halliday:** Thank you.

**The Chairman:** I would just finish then with one kind of comment and a request. I suppose many of the letters that I continue to receive on this general topic are concerned with human rights. People write and ask why are we doing this in this country, why are we doing this. And I must confess some of the times I simply do not know the answer. It would appear that the human rights record is bad and it would appear sometimes that it certainly is not getting any better. But there must have been discussions and there must be somewhere a message that says we are doing this because. I would hope that that kind of message could be made public and could be given to the committee so we at least can respond to the hundreds of letters we do get. If we could have that kind of dialogue, I think it would go a long way to helping us in our deliberations. Do you think that is possible?

**Ms Catley-Carlson:** Mr. Chairman, first of all I hope you have always found us as helpful as we can be in trying to help answer those letters, because we can make our knowledge, I hope, quickly and certainly freely available as to why the decision is taken to retain funding in a certain country.

I believe the ministerial reluctance to move to a more formal process is simply because of the enormous difficulty of setting out one collection of rights versus another and trying to make that public. I think these things are best explained on an individual basis rather than on a comparative basis.

[Traduction]

l'heure, il faut faire attention de ne pas bouleverser les structures traditionnelles.

Vous pouvez d'ailleurs également avoir d'excellents rapports avec celles-ci. Jim Grant a obtenu des résultats extraordinaires en utilisant des chefs musulmans traditionnels, des prêtres catholiques, etc., dans le domaine de la réhydratation par voie orale, de la promotion de la vaccination, de l'amélioration des méthodes de soins aux enfants. Cela a renforcé le prestige de ces personnes dans la collectivité ainsi que la capacité de faire passer les messages, de faire comprendre aux parents qu'il fallait que les enfants soient vaccinés, qu'ils soient nourris lorsqu'ils ont la diarrhée, et qu'il faut mesurer leur croissance. On peut donc effectivement tirer parti de ces choses et j'espère bien que c'est ce que nous faisons dans le monde entier.

Ma remarque finale à ce sujet est une vaste généralisation, mais beaucoup de ces sociétés, sinon la majorité, auraient bien des choses à nous apprendre dans le domaine des valeurs spirituelles. Le genre de détermination qui permet aux gens de résister à une ou peut-être deux famines en quatre ans, qui leur permet de surmonter une pauvreté écrasante, de supporter des conditions épouvantables, témoigne d'une qualité morale et spirituelle à laquelle nous ne pouvons prétendre qu'apporter une aide. Mais pour ce qui est de ce que nous pouvons apporter à ce processus, je veillerais bien à faire preuve d'une bonne dose d'humilité.

**M. Halliday:** Merci.

**Le président:** Je conclurai donc par une observation et une requête. Beaucoup de lettres que je continue à recevoir ont trait aux droits de la personne. Les gens m'écrivent pour me demander pourquoi nous faisons ceci dans ce pays. Et je dois reconnaître qu'il m'arrive parfois de ne pas savoir quoi répondre. Il semble que les droits de la personne sont loin d'être respectés et il semble parfois que les choses ne s'améliorent pas. Mais il doit bien y avoir eu des discussions et il doit bien exister quelque part un message qui explique pourquoi nous faisons ceci. J'aimerais que ce message soit rendu public et qu'il puisse être communiqué à notre comité pour que nous puissions répondre aux centaines de lettres que nous recevons. Si ce genre de dialogue était possible, je crois qu'il faciliterait beaucoup nos délibérations. Pensez-vous que cela soit possible?

**Mme Catley-Carlson:** Monsieur le président, j'espère que vous avez toujours constaté que nous faisons de notre mieux pour essayer de répondre à ces lettres, car nous pouvons expliquer rapidement pourquoi on a décidé de maintenir une aide financière à un pays donné.

Je crois que la réticence ministérielle devant l'adoption d'un processus plus formel tient simplement à l'énorme difficulté d'imposer un ensemble de droits à un autre et à essayer de rendre cela public. Ces choses s'expliquent plus facilement sur le plan individuel que grâce à des comparaisons.



*[Text]*

If you are going to focus on poverty and you are going to focus on the poorest countries and the poorest situations, you are going to find human rights abuses. The protection of human rights is quite often, although not always, part and parcel of improved development prospects in a society. The ability to handle conflict resolution, which is what human rights is all about, people who dissent and are therefore treated differently, the ability to handle conflict is something that improves as a country develops and has somewhat more resources to go around.

**The Chairman:** Thank you very much. We thank you and your colleagues for joining us this afternoon. We will be back from time to time so we do indeed keep this discussion going. It is an important one.

I remind the committee that next Thursday, I believe—we will give you the time and place later—we expect to have Mr. Bassett with us talking about Ethiopia and the difficulties we have in terms of the political situation there and getting aid in and what we can and cannot do about it. We look forward to that as well.

• 1715

**Ms Catley-Carlson:** Yes. We have another example here in which Mr. Manly would be interested. This is when he asked about the cutting out of projects. We were helping a certain country—which I will not name for obvious reasons when you hear this—that asked us to help them with their airline, and we found out that they were allowing pilots to fly planes without training. We brought this to their attention and said we thought this was generally undesirable.

**Mr. Manly:** They do not have any regulations.

**Ms Catley-Carlson:** Yes, this is the ultimate deregulation. We suggested that our support to this project would not continue if the policy continued. The policy continued. We do not fly that airline any more, and we did not help them out either. So there is another example. I thought you might enjoy that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Just quietly tell us the airline. Thank you very much, Mrs. Catley-Carlson.

This meeting is adjourned.

*[Translation]*

Si c'est à la pauvreté que vous vous attachez et si vous concentrez votre attention sur les pays les plus pauvres et les situations les plus démunies, vous constaterez inévitablement des violations des droits de la personne. La protection des droits de la personne fait fréquemment, quoique pas toujours, partie de l'amélioration des perspectives de développement d'une société. La capacité de régler les conflits, ce sur quoi reposent les droits de la personne, l'existence de dissidents qui sont du même coup traités différemment, la capacité de régler les différends, est quelque chose qui s'améliore au fur et à mesure qu'un pays se développe et dispose de plus de ressources.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous vous remercions vous-même et vos collègues d'être venus cet après-midi. Nous reviendrons de temps à autre de manière à pouvoir alimenter la discussion. Elle porte sur un sujet important.

Je rappelle au comité que jeudi prochain, je crois... nous vous indiquerons l'heure et le lieu exact plus tard... nous entendrons M. Bassett qui nous parlera de l'Éthiopie et des difficultés rencontrées pour aider ce pays à cause de la situation politique; et il nous dira ce que nous pouvons faire et ce que nous ne pouvons pas faire à ce sujet. Nous serons également heureux de l'accueillir.

**Mme Catley-Carlson:** Oui. Nous avons un autre exemple qui intéresserait M. Manly. Cela concerne la suppression des projets sur lesquels il nous interrogeait. Nous aidions un certain pays—que vous comprendrez que je ne nomme pas pour des raisons évidentes après que vous aurez entendu ceci—qui nous avait demandé de l'aider à organiser sa propre compagnie aérienne; nous avons découvert qu'il autorisait les pilotes à voler sans formation préalable. Nous avons appelé son attention là-dessus en déclarant qu'en général, ce n'était pas recommandé.

**M. Manly:** Ils n'ont pas de réglementation.

**Mme Catley-Carlson:** Oui, c'est le cas absolu de déréglementation. Nous avons donc dit au gouvernement de ce pays que nous ne continuerions pas à appuyer ce projet s'il continuait à pratiquer une telle politique. C'est pourtant ce qu'il a continué à faire. Nous n'utilisons donc plus cette compagnie aérienne, et nous ne l'aidons pas non plus. Voilà donc un autre exemple qui vous amusera peut-être, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Dites-moi le nom de cette compagnie dans le creux de l'oreille. Merci beaucoup, madame Catley-Carlson.

La séance est levée.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Canadian International Development Agency:*

Margaret Catley-Carlson, President;

François Pouliot, Vice-president, Policy Branch.

*From the Department of External Affairs:*

Franco D. Pillarella, Director, Human Rights and  
Social Affairs.

#### TÉMOINS

*De l'Agence canadienne de développement international:*

Margaret Catley-Carlson, présidente;

François Pouliot, vice-président, Direction générale des  
politiques.

*Du ministère des Affaires extérieures:*

Franco D. Pillarella, directeur, Droits de la personne et  
des affaires sociales.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 73

Thursday, April 28, 1988

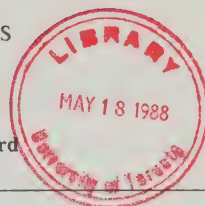
Chairman: William C. Winegard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 73

Le jeudi 28 avril 1988

Président: William C. Winegard



*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## **External Affairs and International Trade**

## **Affaires étrangères et du commerce extérieur**

### **RESPECTING:**

Pursuant to Standing Order 96(2), consideration of the current conflict in Ethiopia with particular reference to its impact on aid delivery

### **CONCERNANT:**

En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement, examen du conflit actuel en Éthiopie en faisant particulièrement état de son incidence sur la livraison des cargaisons de secours

### **WITNESSES:**

(See back cover)

### **TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* William C. Winegard

*Vice-Chairman:* Clément Côté

Members

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* William C. Winegard

*Vice-président:* Clément Côté

Membres

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, APRIL 28, 1988  
(109)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 11:08 o'clock a.m., this day, in Room 269, West Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Blaikie, Clément Côté, Howard Crosby, Girve Fretz, Steven Langdon, André Ouellet, John Reimer, William C. Winegard.

*Acting Member present:* Barbara Sparrow for Don Ravis.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Philip Rourke, Committee Researchers.

*Witnesses:* David MacDonald, Canadian Ambassador to Ethiopia, Sudan and Djibouti. *From the Canadian International Development Agency:* Charles Bassett, Vice-President, Anglophone Africa Branch.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee commenced consideration of the current conflict in Ethiopia with particular reference to its impact on aid delivery.

David MacDonald and Charles Bassett made statements and answered questions.

At 12:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 28 AVRIL 1988  
(109)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 11 h 08, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Blaikie, Clément Côté, Howard Crosby, Girve Fretz, Steven Langdon, André Ouellet, John Reimer, William C. Winegard.

*Membre suppléant présent:* Barbara Sparrow remplace Don Ravis.

*Aussi présents:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller, Philip Rourke, chargés de recherche du Comité.

*Témoins:* David MacDonald, ambassadeur du Canada en Éthiopie, au Soudan et à Djibouti. *De l'Agence canadienne de développement international:* Charles Bassett, vice-président, Direction générale de l'Afrique anglophone.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité entreprend l'étude du conflit actuel en Éthiopie, notamment en ce qui a trait à son incidence sur la livraison des cargaisons de secours.

David MacDonald et Charles Bassett font des déclarations et répondent aux questions.

À 12 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, April 28, 1988

• 1108

**The Chairman:** Order, please. This morning, pursuant to Standing Order 96(2), we will resume consideration of the current conflict in Ethiopia, with particular reference to its impact on aid delivery.

We welcome as our principal witnesses this morning David MacDonald, the Canadian Ambassador to Ethiopia, Sudan, and Djibouti—David, it is nice to see you back around our table again—and also Charles Bassett, who is the vice-president of the Anglophone Africa Branch of CIDA. Charles, we have seen you on other occasions. We welcome you back.

What I propose to do is to ask each of our witnesses if they would make a five- to ten-minute presentation of the difficulties in Ethiopia as seen from their respective points of view, and then to open it up as quickly as we can to a general question-and-answer session. I say to both of our witnesses we are grateful they could come on such relatively short notice. Once again this subject is claiming the attention of Canadians, and I think we have some decisions to make on exactly what we do about the current situation and how useful we can be.

I am going to begin with the ambassador, if that is acceptable.

• 1110

**Hon. David MacDonald (Canadian Ambassador to Ethiopia, Sudan, and Djibouti):** I appreciate the welcome and particularly being back in these familiar surroundings with a number of people with whom I have had a long and very pleasant acquaintance. I must say, some things do change, however, including the seating plan. I remember in the old days we used to sit next to the chairman as witnesses. Now in this situation I feel it may touch on the adversarial, but I will be very careful.

**The Chairman:** Only for one reason, David. We thought that you might like to see the map. It is all right for the chairman to keep turning around, but most people do not really like it.

Before you begin, David, may I just say, because of your connection with the youth of this country for many years, that we have with us this morning some members of the Forum for Young Canadians.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 28 avril 1988

**Le président:** Je déclare la séance ouverte. Nous reprenons ce matin, conformément au paragraphe 96(2) du Règlement, notre examen du conflit éthiopien, notamment dans ses rapports avec la fourniture de l'aide.

Nous souhaitons ce matin la bienvenue au témoin principal, M. David MacDonald, ambassadeur du Canada en Éthiopie, au Soudan et à Djibouti—David, c'est un plaisir de vous retrouver ici—ainsi que Charles Bassett, vice-président de la Division de l'Afrique anglophone à l'ACDI. Charles, nous vous avons déjà entendu ici en diverses occasions, nous sommes heureux de vous revoir.

Je vais donc d'abord demander à chacun d'entre vous de nous exposer en l'espace de cinq à dix minutes quelles sont les difficultés particulières que vous rencontrez en Éthiopie, et nous passerons aussi rapidement que possible à une période de questions et de réponses. Je tiens également à remercier nos témoins pour avoir répondu dans de si brefs délais à notre invitation. Voilà un sujet qui une fois de plus retient l'attention des Canadiens; je pense que cela réclame de notre part un certain nombre de décisions sur ce que nous voulons faire et il faut voir aussi dans quelle mesure nous pouvons nous rendre utiles.

Je vais tout d'abord passer la parole à M. l'ambassadeur, si cela vous convient.

**L'honorable David MacDonald (ambassadeur du Canada en Éthiopie, au Soudan et à Djibouti):** Je vous remercie pour cet accueil, monsieur le président, je suis moi aussi très heureux de me retrouver ici dans un cadre familier, en présence de personnalités dont j'ai le plaisir de connaître certaines depuis déjà longtemps. Je dois constater, en passant, que les choses évoluent, et que la disposition a un peu changé. Je me souviens que dans le temps les témoins étaient assis près du président. Cette disposition-ci pourrait peut-être donner l'impression qu'il s'agit ici de deux parties adverses, de mon côté je serai prudent.

**Le président:** Il n'y a cela qu'une seule raison, David. Nous pensions que vous aimeriez peut-être avoir la carte devant les yeux. Que le président attrape un torticolis c'est un moindre mal, mais la plupart des témoins n'aiment pas cela.

Avant que vous ne commenciez, David, j'aimerais vous faire remarquer—étant donné les rapports très étroits que vous avez entretenus pendant longtemps avec la jeunesse de ce pays—que nous avons dans l'assistance quelques participants du Forum des jeunes Canadiens.



## [Texte]

**Mr. MacDonald:** I saw some of them with their badges on, so I welcome their presence as well.

I will try to follow the dictum of being five to ten minutes. I have had too many long, painful experiences of witnesses who went on for much longer than that.

First of all, may I say that the Canadian—I was going to use the word “preoccupation”—fascination with Ethiopia is both of short duration and long standing. I say that because most people know that since the fall of 1984 Canadian involvement with the then famine situation in Ethiopia was virtually without precedent.

I recall in early 1986 on the completion of a public opinion survey by Decima Research that we discovered that two out of three Canadians had responded in some way to the African famine, which, while it was Africa-wide in its impact in 1984-85, had its unique and very special focus in Ethiopia itself. The unparalleled reaction, both of the Canadian people, the Canadian governments—federal, municipal, and provincial—as well as NGOs, really stands as a kind of landmark in terms of national response to an international tragedy.

Of course, the more longstanding relationship with Ethiopia relates to a series of specialized communities, and here I think of the long involvement of Canadian Jesuits in education and in other ways with Ethiopia, as well as various church and missionary groups, particularly groups such as the Society of International Missionaries, formerly the Sudan Interior Mission and individual Canadians, such as Father Matt, who established the University of Addis Ababa, and Bob Thompson, one of our former colleagues. Bob Thompson played a rather unique and special role in a number of ways, in education and in aviation, within Ethiopia itself.

All of this came into a new dimension in 1984, when we were struck by the monstrous tragedy of the Ethiopian famine. The response, as I say, was unparalleled and incredibly effective. Many people have since acknowledged that the international response to the Ethiopian famine made the difference between life and death for literally millions of Ethiopians. I do not think it can be said strongly enough and often enough that without the kind of collective response that occurred, millions of Ethiopians would not have survived that particular famine situation—the 10 million to 12 million who were directly at risk during that period, more than a quarter of the population.

When the famine began to subside in late 1985, early 1986, all of us believed there would be some breathing space, some opportunity to try to rebuild and help the country and the people recover from a famine that had

## [Traduction]

**M. MacDonald:** Oui, j'ai vu les macarons de certains d'entre eux, et je leur souhaite moi aussi la bienvenue.

Je vais essayer de m'en tenir aux cinq à dix minutes recommandées. Je sais moi-même d'expérience qu'il est parfois extrêmement pénible d'avoir à suivre des témoins qui parlent trop longtemps.

Permettez-moi tout d'abord de vous dire que l'Éthiopie—j'allais dire préoccupe—monopolise l'attention des Canadiens depuis déjà longtemps mais à chaque fois pendant très peu de temps. Et cela notamment depuis l'automne 1984 date à laquelle la plupart des Canadiens savent qu'il y a eu une intervention sans précédent de notre pays au moment de la famine en Éthiopie.

Je me souviens d'un sondage de Decima Research du début de l'année 1986, qui nous a permis de constater que deux Canadiens sur trois avaient d'une manière ou d'une autre répondu à l'appel en faveur de l'aide à l'Afrique, où régnait en 1984-1985 une situation générale de famine, situation qui prenait un tour et un caractère plus particulièrement dramatique en Éthiopie. Cette réaction sans égal par ailleurs, de la population canadienne, des gouvernements du Canada—au niveau fédéral, municipal et provincial—et des ONG, reste un exemple qui fait date de la réponse d'un pays à une situation tragique d'envergure internationale.

Évidemment, certaines associations, certaines communautés ont depuis longtemps un rapport privilégié avec l'Éthiopie, et je pense ici aux Jésuites canadiens qui sont actifs depuis longtemps dans le domaine de l'enseignement, entre autres, ainsi qu'à d'autres groupes missionnaires et confessionnels, je pense notamment à la Society of International Missionaries, anciennement Soudan Interior Mission, sans oublier l'action de certains individus, tel que le Père Matt, qui est à l'origine de la création de l'Université d'Addis Ababa, ou Bob Thompson, un de nos anciens collègues. Bob Thompson a d'ailleurs joué un rôle tout à fait unique à divers titres, dans les domaines de l'éducation aussi bien que de l'aviation, en Éthiopie même.

Tout cela a pris un tour très particulier en 1984, année de cette tragédie indescriptible de la fameuse famine en Éthiopie. Comme je l'ai déjà indiqué nous avons réagi de façon incroyablement efficace, et ce fut l'occasion d'une intervention sans précédent. Beaucoup de gens ont d'ailleurs depuis reconnu que cette réaction de la communauté internationale était, à la lettre, pour des millions d'Éthiopiens, une question de vie et de mort. On ne dira jamais assez à quel point des millions d'Éthiopiens—les 10 à 12 millions d'habitants du pays qui ont été très directement concernés par la famine pendant cette période, c'est-à-dire plus d'un quart de la population—doivent leur survie à ce mouvement de solidarité.

Lorsqu'à la fin de 1985, et au début de 1986, la situation a commencé à s'améliorer nous avons tous pensé que nous allions pouvoir souffler un peu, et en profiter pour reconstruire un pays qui avait beaucoup souffert et

*[Text]*

actually gone on for three years. In the early part of 1987, about a year ago, we were more or less congratulating ourselves on the fact that the numbers at risk had declined dramatically to less than 3 million people, from a peak of some 12 million people only a year and a half earlier. Indeed, it was only in July that we began to get a sense that we might be faced with another famine situation. I recall that it was in the latter part of July, in the middle of what was normally the big rainy season, that we began to get disturbing reports from the north that the rains were failing. I remember one day in particular sitting in my office when it was raining, very much as it is today, in Addis, and reading a report from northern Wollo that said the rains have failed, we could be looking at another famine situation.

• 1115

Early in August, the Relief and Rehabilitation Commission in Ethiopia published the first of its reports indicating there was a serious situation with the main Maji rains. By early September, as we got to what would normally be the end of the rainy season, we began to make projections about people being at risk—perhaps four, five million. As we moved through the fall, through various crop assessment missions, FAO, international assessments, by the end of the year we predicted in fact the numbers could go as high as seven million people.

Then something else began to happen. On October 23 a food convoy, not too far from Asmara, operated by the United Nations and by the Catholic relief services, with about 25 vehicles, was attacked and destroyed by rebel activity. None of us could believe this, because it was the first time in our experience of the last few years that any food convoys had been directly attacked and destroyed.

Since that time, many vehicles have been destroyed, by the most recent count well over 100. Most of them, it has to be said, are not relief vehicles. They are mostly commercial vehicles, and occasionally a few military ones. But there was then a preoccupation on the part of the international community with how we could make sure the food necessary to feed the north would get through.

You may recall that in November the International Committee of the Red Cross made a call for an "open roads at own risk" policy. That created enormous interest, and quite frankly a certain amount of negative reaction on the part of the Ethiopian authorities. We began to

*[Translation]*

aider une population qui sortait d'une période de disette de trois ans. Au début de 1987, il y a donc environ un an, nous nous félicitions plus ou moins de ce que la population menacée était passée de 12 millions—au moment le plus dramatique, c'est-à-dire un an et demi plus tôt—à moins de 3 millions. Pas plus tard qu'au mois de juillet, pourtant, nous avons compris qu'une autre famine s'annonçait. Je me souviens effectivement que dans la deuxième partie de ce mois de juillet, au coeur de ce qui est normalement la saison des pluies, des rapports très inquiétants nous sont parvenus du nord du pays selon lesquels la pluie se faisait attendre. Je me souviens encore de cette journée de pluie, tout à fait comparable à aujourd'hui, où j'ai reçu dans mon bureau à Addis-Abeba un rapport du Wollo du Nord indiquant qu'il n'y avait toujours pas eu de pluie, et qu'il fallait donc s'attendre à une autre famine.

Au début du mois d'août, la Relief and Rehabilitation Commission d'Éthiopie publia le premier de ses rapports faisant état de la gravité de la situation en ce qui concernait les précipitations de la grande saison des pluies. Au début du mois de septembre, au fur et à mesure que nous nous approchions de ce qui devait être normalement la fin de cette saison, nous avons commencé à supputer le nombre de personnes qui risquaient d'être menacées de famine, c'est-à-dire quatre à cinq millions d'habitants. Dans le courant de l'automne, au fur et à mesure que nous parvenaient les rapports des diverses missions—OAA, et autres—sur l'état des cultures, nous avons pu réviser nos chiffres et à la fin de l'année nous en étions en fait déjà à une prévision atteignant les sept millions de personnes menacées de famine.

Quelque chose est ensuite venu infléchir le cours des événements. Le 23 octobre un convoi alimentaire d'environ 25 véhicules des Nations unies et des Services d'assistance catholique a été attaqué et détruit non loin d'Asmara par des groupes rebelles. Nous avions peine à y croire, car c'était effectivement la première fois depuis plusieurs années qu'un convoi alimentaire était attaqué et détruit.

Depuis lors beaucoup de véhicules ont été attaqués et détruits, et aux dernières nouvelles il y en avait plus de 100. La plupart d'entre eux, remarquons-le, n'étaient pas des véhicules de l'aide alimentaire. Il s'agit la plupart du temps de véhicules commerciaux, et en quelques occasions de véhicules militaires. Cela n'en a pas moins vivement préoccupé les responsables internationaux des opérations d'assistance, et nous avons commencé à nous poser des questions sur la façon dont nous allions devoir procéder pour continuer à acheminer vers le Nord l'aide alimentaire destinée à le nourrir.

Vous vous souviendrez peut-être qu'au mois de novembre le Comité international de la Croix-Rouge a demandé que les convois soient autorisés à prendre la route sans escorte militaire. En dépit de l'intérêt suscité par cette initiative, elle se heurte en partie à une certaine

*[Texte]*

realize that roads alone would not meet the needs of the north.

So in December an airlift was inaugurated, an international airlift, with the assistance of Belgium military, Swedish military, American commercial Hercules aircraft, operated by the Red Cross, the churches, the United Nations itself. At peak that airlift had five Hercules operating, as well as three Soviet Etnov aircraft, some aircraft belonging to the Relief and Rehabilitation Commission, and small, light aircraft of the Swedes, the Swiss, the UN, and others. The airlift in fact was a lifesaver during the period December to February, transporting at peak 12,000 to 13,000 metric tonnes a month.

Then in February other things began to happen. You may recall there was the report of some rounding up of people for resettlement in Keren, in northern Wollo, and the possible shooting of as many as 20 people. Detailed and extensive investigations were made of that incident, with no clear results occurring. But it was an indication that all was not well in the north.

From the standpoint of the Ethiopian authorities, the conflict in both Eritrea and Tigre was getting significantly worse. I suppose the date that is really of greatest significance to the Ethiopians themselves is March 19, when the principal community of Afabet was under heavy fire and eventually taken.

Since that time, really during the time of February and March, almost all the major centres in Eritrea apart from the ports of Massawa and Assab and the capital, Asmara, and one large community called Keren, not too far from Asmara, have fallen to rebel action. In Tigre it is even more stark, because in Tigre virtually every community has been taken by rebel activity, with the exception of the capital of Makelle.

The significance of this for relief operations is dramatic. It has meant, in effect, that in Eritrea the relief operations, which at peak in February were feeding as much as perhaps 1,200,000 people, have declined to less than half, 500,000 people. In Tigre it is even more stark. There we were feeding or expecting to feed at least 1.5 million, perhaps as many as 2 million people. The distribution of food in the last month has dropped to an unbelievable low of perhaps 150,000 to 200,000. It means at the moment, by a rough estimate, somewhere between 1.5 million and 2 million people are directly at risk and likely in receipt of virtually no food distribution during the past month to six weeks.

*[Traduction]*

opposition de la part des autorités éthiopiennes. Nous avons alors commencé à comprendre que le transport routier seul ne suffirait pas à satisfaire les besoins du Nord.

Voilà comment nous avons inauguré au mois de décembre un pont aérien international organisé par la Croix-Rouge, les Églises, et l'ONU, grâce à des avions militaires belges, suédois, et des avions Hercules des lignes commerciales américaines. Pendant les périodes de pointe, nous avions à notre disposition cinq Hercules, trois appareils soviétiques Etnov, d'autres appareils appartenant à la Relief and Rehabilitation Commission éthiopienne, ainsi que de petits appareils suédois, suisses, et ceux de l'ONU etc. Grâce à ce pont aérien qui nous a permis aux périodes de pointe, entre décembre et février, de transporter jusqu'à 12,000 à 13,000 tonnes d'aide alimentaire, des vies ont véritablement pu être sauvées.

On en arrive ensuite aux événements du mois de février. Vous vous souviendrez peut-être de ces rapports faisant état de regroupements de populations destinées à être déplacées, dans le Keren et dans le nord du Wollo, opérations au cours desquelles 20 personnes avaient paraît-il été abattues. En dépit des recherches et enquêtes entreprises, il n'avait absolument pas été possible de conclure dans un sens ou dans l'autre. Mais cela semblait bien indiquer que la situation se détériorait dans le Nord.

Les autorités éthiopiennes estimaient d'ailleurs que le conflit en Érythrée et au Tigré était en train de s'aggraver considérablement. Il y a ensuite une date particulièrement importante pour les Éthiopiens eux-mêmes, c'est le 19 mars, date de l'attaque et de la prise de la ville importante d'Afabet.

Depuis cette époque, c'est-à-dire au mois de février et de mars, la plupart des grands centres d'Érythrée, à part les ports de Massawa et d'Assab et la capitale Asmara, ainsi qu'une ville assez importante appelée Keren, non loin d'Asmara, sont tombées aux mains des rebelles. Au Tigré la situation est encore plus dramatique puisqu'à l'exception de la capitale—Makelle—presque tous les centres sont contrôlés par l'insurrection.

Pour l'aide alimentaire c'est évidemment dramatique. C'est ainsi qu'en Érythrée, où en période de pointe—au mois de février—l'aide alimentaire arrivait à toucher 1,200,000 personnes, ce chiffre est passé à moins de 500,000. Au Tigré c'est encore plus catastrophique. Alors que selon les estimations nous y nourrissions de 1.5 à peut-être 2 millions de personnes, les distributions de nourriture du mois dernier n'ont pas touché plus de 150,000 à 200,000 personnes, ce qui est incroyablement peu. Cela veut dire qu'en ce moment, selon des estimations grossières, entre 1,5 à 2 millions de personnes sont directement menacées de famine, et il est probable qu'elles n'aient eu droit à aucune distribution de nourriture depuis un mois à six semaines.



[Text]

[Translation]

• 1120

The significance of this is simply that in Eritrea there was almost a total crop failure due to a lack of rains, and in Tigre there was about an 80% failure, and the failure was heaviest in the most heavily populated parts of the two northern provinces.

Then on April 1 the government did something that I think most of us never expected it to do. In a dramatic announcement, they indicated that in fact the war had become the number-one issue in the country. At a special meeting convened of the national congress, the newly installed president, former chairman Mengistu, announced that everything would have to be thrown behind the war effort. All we have seen since April 1 has been an active and extensive follow-up to that announcement.

But perhaps even more surprising than the April 1 announcement was the announcement on April 6 that all expatriates working for international non-governmental organizations would be asked to leave for their own personal safety until, as the press release said, the area was cleansed of banditry and rebel action. That sent shock waves through the international community in Ethiopia, and I think has profoundly disturbed people from all over the world who are concerned about meeting the extensive relief needs of people suffering severe malnutrition and the danger of famine.

Since that time, of course, there has been a visit of the special representative of the Secretary General, the Under-Secretary Matti Ahtissari, as well as attempts to re-establish some kind of minimal involvement, monitoring and distribution of food in the north. I believe Charles is going to comment on that in some detail in a moment, so I will leave the details to him. I will simply say that at this point, on April 28, there has been no real break in the situation in terms of trying to reverse a deteriorating situation that began actually in February and is highlighted by the April 6 announcement.

Now, if I can make one or two comments on the political situation, then Charles will make comments on the relief and development side, and we can be responsive to overall questions.

What we are looking at, I think, is the most serious situation in terms of the Ethiopian government's ability to deal with internal conflict since it took office in 1974. Indeed, there are no accurate parallels to the extent to which rebel military activity has gained controlled of both Eritrea and Tigre and has had significant impact on neighbouring provinces such as Wollo, Shoa, and Gondar.

The announcement by the president on April 1 of an all-out war effort is the best indication we have that it is something that now totally preoccupies the Ethiopian government. What the ultimate result will be no one can determine at this point. What is significant, I think, is that in spite of the fact that the announcement was made four weeks ago there has still been no major military offensive

En Érythrée il n'y a pour ainsi dire pas eu de récolte par manque de pluie, au Tigré la récolte était à 80 p. 100 inexistante, et c'est dans les régions les plus peuplées des deux provinces du Nord que le phénomène est le plus prononcé.

Le 1<sup>er</sup> avril le gouvernement a pris une mesure à laquelle aucun d'entre nous, je pense, ne s'attendait. Dans une déclaration spectaculaire il a annoncé que la guerre devait être au centre de toutes les préoccupations du pays. Lors d'une réunion spéciale du congrès national, le nouveau chef d'état—l'ancien président du congrès Mengistu—a déclaré que tout devait être fait en faveur de l'effort de guerre. Tout ce à quoi nous assistons depuis cette déclaration du 1<sup>er</sup> avril est effectivement la mise en oeuvre systématique du contenu de cette déclaration.

Mais ce qui nous a encore plus surpris, c'est la déclaration du 6 avril demandant que tous les étrangers travaillant au sein d'organisations non gouvernementales internationales quittent le pays, et cela pour des raisons qui concernaient leur propre sécurité, jusqu'à ce que—comme le disait le communiqué de presse—la région soit débarrassée de ces bandits et rebelles. La communauté internationale en Éthiopie en a évidemment été très secouée, et je crois que tous ceux qui, venus du monde entier, travaillaient à aider une population souffrant de famine et atteinte de la plus grave des malnutritions, en ont été très choqués.

Depuis lors, bien sûr, le représentant spécial du secrétaire général, le sous-secrétaire Matti Ahtissari, s'est rendu sur place, et l'on a essayé de reprendre, à un niveau sans doute bien modeste, l'effort d'aide alimentaire dans le Nord. Charles va vous en dire quelques mots dans un instant, et je lui laisserai le soin de vous donner une information plus détaillée sur la situation. Je dirai simplement qu'aujourd'hui, le 28 avril, la situation continue à se détériorer comme elle avait commencé à le faire au mois de février et comme l'illustre la déclaration du 6 avril.

Je vais peut-être maintenant vous parler rapidement de la situation politique, et Charles pourra vous parler de développement et d'aide. Nous pourrions ensuite répondre à vos questions.

Disons que c'est la situation de conflit interne la plus grave à laquelle le gouvernement éthiopien ait été obligé de faire face depuis qu'il est au pouvoir, c'est-à-dire depuis 1974. Les rebelles ont pris, plus que jamais, le contrôle de l'Érythrée et du Tigré, ce qui n'est pas sans affecter profondément la situation des provinces limitrophes telles que le Wollo, le Shoa et le Gondar.

Nous avons dans la déclaration du 1<sup>er</sup> avril du président, concernant l'effort de guerre tout azimut, la preuve que c'est bien ce qui préoccupe complètement le gouvernement éthiopien en ce moment. Personne ne peut dire quel en sera en dernière analyse le résultat. Ce qui est important, cependant, c'est que cette déclaration qui remonte à quatre semaines, n'a pas été suivie d'offensive



## [Texte]

on the Ethiopian side, but there has been a tremendous mobilization of material and personnel in the principal capital centres of Asmera and Makale and the appearance of the preparation, at least, for a major military retaliation.

The reasons for the effective rebel action are not altogether easy to explain; the reasons for their military aggressiveness are. Last September after an elaborate development of a constitution and referendum, the Government of Ethiopia inaugurated what is called the People's Democratic Republic of Ethiopia, establishing new provincial districts and autonomous regions. There was reason to believe that this activity, more than anything else, precipitated the conflict we are now faced with in the attempt by all the forces hostile to the Ethiopian government to directly and publicly and aggressively oppose what they regard as an unacceptable political solution. It is too difficult at this stage to know what the outcome of that kind of action will be.

Interestingly enough, there have been some related developments that may ultimately affect the long-term situation in Ethiopia. You may know that for some years there has been an enormous debate about the economic development of the rural or agricultural sector. It was actually in December and January that the government finally agreed to a program of peasant agriculture development acceptable to funding from both the World Bank and the European Economic Community. I think this has great significance for us in terms of our own long-term development interests.

But perhaps even more significant politically, for the first time in many years Ethiopia has begun to improve its relations dramatically with its neighbours. As a result of recent summit meetings in Djibouti between the five heads of state of the Horn of Africa, the Somalia government and the Ethiopia government have finally reached an understanding and a settlement on some of their main issues at dispute, particularly involving border problems, development, and an exchange of diplomatic relations. The improvement with Somalia is really quite dramatic when one considers that even though the war ended there ten years ago, on the borders with Somalia and Ethiopia a level of hostility and military action has actually continued until the present day.

• 1125

In its relationships with Sudan there is less dramatic improvement, even though as I speak there are meetings in Addis this morning between the foreign ministers and officials of both Sudan and Ethiopia attempting to resolve their own problems. This is incredibly important, because as I said a few months ago when I was in Canada, to my personal knowledge the people who are suffering the most in Ethiopia today are Sudanese refugees. There are a

## [Traduction]

militaire d'envergure de la part de l'Éthiopie, bien que l'on ait assisté à une mobilisation très importante de matériel et de personnel dans les capitales d'Asmara et de Makalé, mobilisation laissant penser qu'une opération militaire de représailles d'envergure se prépare.

Les raisons profondes du mouvement d'insurrection ne sont finalement pas très faciles à expliquer; les raisons de la pugnacité des rebelles le sont plus. Au mois de septembre dernier, après l'accouchement difficile de la constitution et du référendum, le gouvernement éthiopien a procédé à l'inauguration de ce que l'on appelle la République démocratique populaire d'Éthiopie, portant également création de nouveaux districts provinciaux et régions autonomes. Tout permet de penser que c'est ce qui a précipité, plus que quoi que ce soit d'autre, le déclenchement du conflit actuel, toutes les forces hostiles au gouvernement éthiopien s'opposant alors directement, publiquement, et avec toute l'agressivité imaginable, à ce qu'elles estiment être une solution inacceptable sur le plan politique. Il est difficile pour le moment de savoir quel en sera l'issue.

Mais il est intéressant de constater que certains développements secondaires et connexes affecteront peut-être, à long terme, la situation éthiopienne. Vous savez que depuis plusieurs années l'on débat beaucoup de développement économique en milieu rural ou agricole. C'est au mois de décembre et janvier que le gouvernement a finalement approuvé un programme de développement d'une économie agricole paysanne qui devra bénéficier de l'aide de la Banque mondiale et de la Communauté économique européenne. En ce qui concerne notre propre politique à long terme d'aide au développement cela est d'une importance cruciale.

Mais ce qui est encore peut-être plus important, sur le plan politique, c'est que pour la première fois depuis plusieurs années l'Éthiopie a commencé à radicalement améliorer ses rapports avec ses voisins. Il y a eu récemment à Djibouti une réunion au sommet des cinq chefs d'État de la Corne d'Afrique, suite à laquelle les gouvernements somalien et éthiopien ont réussi à s'entendre et à régler certains des principaux éléments du litige, et notamment en ce qui concerne les problèmes de frontière qui se posaient, de développement, et d'échange de représentations diplomatiques. Cette amélioration des rapports avec la Somalie est en fait spectaculaire, puisque—alors que la guerre est en principe terminée depuis 10 ans—les deux pays se livraient à la frontière à des opérations militaires continuelles depuis lors.

L'amélioration des relations avec le Soudan est moins spectaculaire, bien que—tandis que je vous parle—des réunions ont eu lieu à Addis-Abeba, ce matin même, entre les ministres et hauts fonctionnaires des Affaires étrangères du Soudan et de l'Éthiopie, en vue de chercher des solutions aux problèmes qui se posent. Cela est très important, car, comme je l'ai dit il y a quelques mois alors que je me trouvais au Canada, les personnes qui à

[Text]

quarter of a million Sudanese refugees who have poured into southwestern Ethiopia in the most desperate physical condition that I have seen since the famine of 1984. So if there is any possibility of improved relations with Sudan, that may have some long-term benefit.

I would conclude simply by saying that the basic issue, and I am sure the one that most preoccupies the committee, is how in the short term we can meet the incredible humanitarian needs of two to three million people in northern Ethiopia who are currently at risk and to whom it is increasingly difficult to provide any direct humanitarian assistance.

**Mr. Charles Bassett (Vice-President, Anglophone Africa Branch, Canadian International Development Agency):** Mr. Chairman, I will try not to take too long to put into context the nature of the Canadian aid operation in Ethiopia.

First of all, the background. Why do we have the crisis? It is a combination essentially of poor rains in addition to hail storms, some pests and also civil unrest that causes the difficulty. Something over seven million people are seriously at risk in the areas in the north. The majority of them are in Eritrea and Tigre. That is something over three million people, with about another million or more people in the province of Wollo, which is just below that northern belt in the north of Ethiopia.

The amount of food that is required to deal with this situation is estimated at about 1.3 million metric tonnes. In fact virtually all of that has been pledged. The U.S.S.R. has pledged 250,000 tonnes, the U.S.A. about 500 tonnes less than that. The EEC is well over 200,000 tonnes, and Canada pledged 180,000 tonnes. The difficulty at the moment, as David was alluding to, is the road transportation exercise, which has severely affected the capacity to transport the food that has been delivered.

The International Committee of the Red Cross, ICRC, has asked the government to apply an "open roads at own risk" policy so that food convoys could move around without Ethiopian military escort. The rebel groups indicated that if there was no military escort, they would let the convoys through unimpeded. This initiative had limited success largely because of the frequent road closures by the Government of Ethiopia because of the inadequate security situation. In addition, as David mentioned, the rebel groups attacked at least three convoys, with the destruction of over 100 trucks.

• 1130

David has talked about the air lift, and I will not go into that in any greater detail. He has also talked about the effect of the decision of the Ethiopian government to

[Translation]

ma connaissance souffrent le plus en Éthiopie en ce moment sont les réfugiés soudanais. Il y en a en effet un quart de million dans le sud-ouest de l'Éthiopie, dans l'état physique le plus désespéré que j'aie jamais vu depuis la famine de 1984. Si les relations avec le Soudan s'améliorent, cela pourrait avoir des répercussions positives à long terme.

Je conclurai très certainement en disant que la question fondamentale, et celle qui préoccupe sans doute également le plus le comité, est de savoir comment nous pouvons dans l'immédiat faire face à ces besoins en aide humanitaire absolument incroyables de ces deux à trois millions d'habitants du nord de l'Éthiopie qui sont menacés de famine, et qui ont de plus en plus de mal à trouver de l'aide.

**M. Charles Bassett (vice-président, Division de l'Afrique anglophone, Agence canadienne de développement international):** Monsieur le président, je vais essayer de vous décrire rapidement en quoi consiste l'aide canadienne en Éthiopie.

Tout d'abord, un petit historique. Pourquoi cet état de crise? À l'origine de celle-ci, il faut citer les pluies insuffisantes, les chutes de grêle, les phénomènes parasites, mais également les troubles et émeutes. Plus de sept millions d'habitants environ sont menacés de famine dans le nord du pays. La majorité d'entre eux sont en Érythrée et au Tigré. Cela fait un peu plus de trois millions de personnes, et un million supplémentaire, ou plus, dans la province du Wollo, qui est juste au sud de cette ceinture du nord de l'Éthiopie.

Pour faire face à la situation on estime à 1,3 million de tonnes métriques la quantité d'aide alimentaire nécessaire. En fait des dons ont déjà été faits en quantité suffisante, puisque l'URSS en a déjà offert 250,000 tonnes, les États-Unis la même chose à 500 tonnes près, la communauté européenne bien plus de 200,000 et le Canada 180,000. La difficulté pour le moment, comme David l'a expliquée, tient à l'insécurité dont souffrent les transports routiers, ce qui a déjà eu des répercussions graves sur notre capacité d'acheminer cette aide.

Le Comité international de la Croix-Rouge a demandé au gouvernement de laisser passer les convois alimentaires, et cela à leurs propres risques, afin que ceux-ci puissent se déplacer dans le pays sans escorte militaire. L'insurrection avait en effet fait savoir qu'elle laisserait passer les convois à condition que ceux-ci ne soient pas accompagnés de militaires. Cette initiative a eu un succès limité, et cela en raison des barrages fréquents dressés par le gouvernement éthiopien lui-même, en réponse à l'insécurité qui règne. De plus, comme David l'a mentionné, au moins trois convois ont été attaqués par les rebelles, et plus de 100 camions détruits.

M. MacDonald vous a parlé du pont aérien, c'est pourquoi je ne m'y attarderai pas. Il vous a également parlé des répercussions de la décision prise par le

## [Texte]

order all the expatriatory relief workers out of the country.

The consequences of an incapacity to make the food distribution system work is we will once again start seeing people migrating in the thousands and tens of thousands, and hundreds of thousands, to centres where they believe food might be available. There is a very real likelihood of a return to the mass feeding camps, with the very poor health conditions implicit in that kind of feeding camp, which we saw in 1984-85. That is the situation the whole relief exercise this year was designed to avoid, just as much as it was designed to provide adequate food for the people in need.

To give you an idea of the Canadian relief program in Ethiopia, from 1980 to 1985 Canada was by far the largest donor of food aid to Ethiopia, and in 1984-85 we were the first country to respond when we saw indications that there was going to be a disaster. As David said, most of the Canadian food had arrived in Ethiopia in 1984 before we saw those BBC shots on television, which I guess raised the consciousness of everybody to what was going on there.

In 1984-85 Canada supplied well over 100,000 metric tonnes, with a value of almost \$40 million. In 1985-86 it was over \$30 million. In 1986-87 the situation improved quite significantly. We also had the special fund for Africa that was set up following the period in which David MacDonald was the special co-ordinator for Africa famine; and over half of the \$65 million in the special fund for Africa was in fact routed directly to Ethiopia. In this last year, 1987-88, in total the Canadian food pledge was, as I said, 180,000 metric tonnes, which is even greater than the amount we shipped in earlier years.

The main mechanisms for delivery of all this food aid are the multilateral organizations—principally the World Food Program and the International Emergency Food Reserve—the Government of Ethiopia's own relief and rehabilitation commission, which by any standards is a very effective and well-run relief operation. Then there are the various non-governmental organizations, the major ones being the Canadian Foodgrains Bank, the International Committee of the Red Cross, the Canadian Lutheran World Relief, OXFAM Canada, the League of Red Cross Societies, and World Relief Canada.

Almost all the food aid that Canada pledged in 1987-88 has been delivered. Again, as in 1984, we tried to get our food in early, and most of it has gone right through the

## [Traduction]

gouvernement éthiopien de renvoyer chez eux tous les travailleurs de l'aide internationale expatriés en Éthiopie.

Incapables que nous serons de faire fonctionner notre chaîne de distribution alimentaire, nous recommencerons à assister encore une fois à la migration de dizaines et de centaines de milliers d'Éthiopiens qui se dirigeront vers des centres où, pensent-ils, ils pourront trouver de la nourriture. On pourrait donc fort bien se retrouver comme en 1984-1985, avec des camps d'alimentation de masse où les conditions sanitaires sont extrêmement mauvaises, comme c'est courant dans les camps d'alimentation de ce genre. Or, cette année, nous nous étions justement organisés pour éviter ce genre de situation, tout comme nous nous étions organisés pour nourrir adéquatement les populations qui en avaient besoin.

Laissez-moi vous donner une idée de l'ampleur du programme de secours canadien en Éthiopie. De 1980 à 1985, le Canada était de loin le plus grand donateur d'aide alimentaire à l'Éthiopie, et en 1984-1985, nous avons été le premier pays à réagir, dès que nous avons compris qu'il pourrait y avoir à nouveau le désastre. Comme l'a dit M. MacDonald, la plupart des cargos d'aliments en provenance du Canada étaient arrivés en Éthiopie en 1984, bien avant que la BBC ne diffuse ses reportages à la télévision, reportages qui ont réussi à sensibiliser tout le monde à la gravité du problème.

En 1984-1985, le Canada a envoyé plus de 100,000 tonnes métriques d'aliments, d'une valeur de presque 40 millions de dollars. En 1985-1986, la valeur du secours dépassait les 30 millions de dollars, et en 1986-1987, la situation s'est améliorée grandement. Nous avons également assisté à la création du fonds spécial pour l'Afrique mis sur pied après que David MacDonald a été nommé coordonnateur spécial pour la famine en Afrique; plus de la moitié des 65 millions de dollars qui constituaient le fonds spécial pour l'Afrique ont été envoyés directement à l'Éthiopie. Au cours de cette dernière année, c'est-à-dire en 1987-1988, le Canada a envoyé 180,000 tonnes métriques d'aide alimentaire, ce qui est encore plus important que nos cargaisons des années précédentes.

La principale façon pour nous de livrer toute cette aide alimentaire, c'est par le biais des organismes multilatéraux, c'est-à-dire principalement par le Programme alimentaire mondial et la Réserve alimentaire internationale d'urgence—et par la Commission de secours et de rétablissement du gouvernement de l'Éthiopie qui fonctionne très efficacement et est très bien gérée. Il y a d'autres organismes non gouvernementaux dont les plus importants sont la Banque de céréales vivrières du Canada, le Groupe international de la Croix-Rouge, la Canadian Lutheran World Relief, OXFAM Canada, la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, et World Relief Canada.

Presque toutes les cargaisons d'aide alimentaire que le Canada s'était engagé à livrer en 1987-1988 ont été reçues. Tout comme en 1984, nous avons essayé d'envoyer notre



## [Text]

distribution system, with the exception of two ships—one carrying about 12,000 tonnes, which is currently in the port of Assab, and another one en route with about 10,000 tonnes. That will be all our contribution for the last year.

## [Translation]

aide alimentaire le plus tôt possible, et elle a d'ailleurs été livrée en majeure partie par le réseau de distribution qui existait, à l'exception de deux cargaisons—l'un des navires transportant quelque 12,000 tonnes d'aliments étant actuellement dans le port d'Assab, et l'autre navire étant en route vers l'Éthiopie et transportant environ 10,000 tonnes d'aliments. Ces deux cargaisons viendront compléter la contribution du Canada pour l'année dernière.

• 1135

The Minister for External Relations and International Development visited Ethiopia in February, and was up in the area that is currently progressively falling into rebel hands to view on the ground the air relief operation David has talked about. Following that visit and following a request from the United Nations Disaster Relief Office, an appeal they launched to donor countries, Madam Landry and Minister Beatty of National Defence agreed that they would send a reconnaissance mission, a team to look at the feasibility of Canada participating in this airlift operation in northern Ethiopia.

That decision in fact was taken before this sequence of disturbing events David has described. Nevertheless, we have gone ahead with that mission so that if the situation does get resolved then we will be in a position to decide whether Canada can go ahead and participate in this air operation or not. The question of the security of it, the feasibility of it, how it will function—this is what these people are now in the process of finding out. We hope to be in a position to have their report probably within the next few days.

In all of this, a constant theme that has been coming out of the Canadian public, out of the media, out of parliamentarians has been that it is all very well to keep on providing emergency relief, but what can we do to try to tackle the underlying problem and what can we do to try to help get Ethiopia out of this recurring sequence of disasters?

We have had a small Canadian bilateral program, spending about \$2 million or \$2.5 million a year, since the early 1970s, mainly working in the provision of water to small communities in Ethiopia. So a decision was taken last year that we should look towards an increased Canadian bilateral assistance program, rising to expenditures of the order of perhaps \$10 million a year, and a programming framework for that has been developed. The major sector of it will be agriculture, and it will be focused in the food deficit region of Hararge.

This is in line with an agreement with the other donors, particularly the World Bank and the EEC, who are leading the donor involvement in the recovery of the agriculture sector in Ethiopia. They are putting in far more money than Canada as a single bilateral donor, but what we have done between us is in fact divide up the

La ministre chargée des Relations extérieures et du Développement international a visité l'Éthiopie en février dernier et s'est rendue dans la région qui tombe peu à peu aux mains des rebelles afin de voir en personne la façon dont fonctionnait le pont aérien dont vous a parlé M. MacDonald. À la suite de cette visite et d'une demande lancée aux pays donateurs par le Bureau du coordonnateur des Nations unies pour les secours en cas de catastrophe, M<sup>me</sup> Landry et M. Beatty, ministre de la Défense nationale, sont convenus d'envoyer une mission de reconnaissance qui aurait pour but de décider de l'opportunité pour le Canada de participer à ces opérations aériennes dans le nord de l'Éthiopie.

En fait, la décision avait été prise avant que les événements perturbateurs dont vous a parlé M. MacDonald ne se produisent. Néanmoins, l'équipe de reconnaissance est déjà partie, de sorte que si le conflit était résolu, nous serions en mesure de décider de l'opportunité pour le Canada de participer au pont aérien. L'équipe partie en mission de reconnaissance devra étudier l'aspect sécurité des opérations, leurs chances de succès, la façon dont elles seront menées. Nous espérons recevoir son rapport d'ici quelques jours.

Tout au long de ces événements, on a retrouvé un thème constant chez les Canadiens, dans les médias et chez les parlementaires: c'est bien beau de vouloir fournir du secours d'urgence, mais que peut faire le Canada pour aider à résoudre le problème sous-jacent et aider l'Éthiopie à sortir de cette suite de désastres?

Le Canada, depuis le début des années 1970, a mis sur pied un petit programme bilatéral de quelque 2 à 2,5 millions de dollars par année, qui vise principalement à distribuer de l'eau aux petites localités de l'Éthiopie. Mais l'année dernière, il a été décidé d'augmenter l'aide canadienne bilatérale jusqu'à quelque 10 millions de dollars par année, et un plan cadre a été élaboré. Le secteur qui sera visé principalement, ce sera l'agriculture, tout particulièrement dans la région déficitaire en vivres du Hararge.

Le Canada vient donc ainsi rejoindre les autres donateurs, et particulièrement la banque mondiale et la CEE qui ont pour principal objectif la relance du secteur agricole en Éthiopie. Ces deux groupes de donateurs injectent beaucoup plus d'argent que le Canada n'a pu le faire à lui seul, mais nous avons réussi à nous répartir à



*[Texte]*

regions that we would get involved in. The agreement is that we would get involved in the Hararge region.

Our intention is that the program will be implemented mainly by non-governmental organizations. There will be some technical assistance to improve the efficiency of the Ethiopian ministries involved. To the extent that we will have to go on providing food aid—because it is quite clear that the food deficit situation overall is not going to change for a very long time—we would try to develop a program for this food aid that would be related far more to an emphasis on development than to relief and try to integrate the food aid into the recovery of the agriculture sector.

The statement I have provided has an annex that indicates all the projects we are currently involved in and the various mechanisms we are using to implement the program.

Just one final comment. The sad irony and paradox of the present situation is that it is much more geographically focused than in 1984-85, when not only the whole of Ethiopia but also the whole of the Sahel region and many other parts of Africa were affected. This crisis is focused in the north of Ethiopia, but in some parts there has been absolutely total crop failure. There is nothing else in there.

• 1140

The lessons we learned about how to distribute food in this extraordinarily difficult terrain in 1984-85 in fact were put to good effect. The infrastructure set in place was working extremely well until, as David said, a couple of months ago, and that is what is so despairing about the situation. We no longer have the difficulties we had in figuring out what to do in 1984-85. The problem is we cannot allow or organize the system that is in place to function. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. I wonder if I could ask a question just as a matter of fact here. We have concentrated on the north, but if we look at the north and the two provinces that are in the most difficulty, I presume there are refugees flooding from there into the Sudan in large numbers again. As I understand it, in the southern Sudan we have refugees in pitiful condition, as you said, now coming into Ethiopia again. What kind of a problem is that giving us in terms of looking after them?

**Mr. Bassett:** Can I show you that on the map, Mr. Chairman, just so members have a fairly clear idea? The territory that is held by the rebels is essentially this territory up here and all the way down here, with some small but notable exceptions. First of all, this is the capital, Addis Ababa. The main port for delivery of food aid is Assab; the secondary port is Massawa. The main regional headquarters is Asmera, and a town that will be

*[Traduction]*

tous trois les régions qu'il faut aider. Le Canada s'est entendu pour aider la région du Hararge.

Nous avons l'intention de demander principalement aux organismes non gouvernementaux d'appliquer le programme. Nous aiderons de façon technique les ministères éthiopiens participant à être plus efficaces. Il est évident qu'il sera impossible à très court terme de réduire le déficit alimentaire de l'Éthiopie; par conséquent, il nous faudra continuer à envoyer des secours alimentaires à ce pays, mais nous voulons que notre programme d'aide canadien mette beaucoup plus l'accent sur le développement de l'agriculture en Éthiopie que sur le secours d'urgence, pour intégrer l'aide alimentaire à la relance du secteur agricole.

Dans ma déclaration, vous trouverez en annexe tous les projets auxquels participe déjà le Canada et les divers mécanismes auxquels nous avons recours pour mettre en vigueur notre programme d'assistance au développement.

Une dernière observation. L'ironie et le paradoxe dans tout cela, c'est que la sécheresse est beaucoup plus limitée géographiquement aujourd'hui qu'elle ne l'était en 1984-1985, alors qu'elle frappait non seulement l'ensemble de l'Éthiopie et du Sahel, mais aussi d'autres régions d'Afrique. La crise est localisée dans le nord de l'Éthiopie, mais on a aussi connu ailleurs la perte totale des récoltes. Il ne reste plus rien à manger.

Nous avons su profiter des leçons que nous avons apprises en 1984-1985 sur la façon de distribuer l'aide alimentaire dans une région où le terrain est aussi difficile. L'infrastructure mise sur pied fonctionnait très bien jusqu'à il y a quelques mois, comme le soulignait mon collègue, et c'est justement ce qui est si désespérant. Nous savons maintenant quoi faire, contrairement à ce qui se passait en 1984-1985. Mais la difficulté qui surgit aujourd'hui, c'est que les événements politiques ont stoppé un système de distribution qui fonctionnait bien. Merci.

**Le président:** Merci. Puis-je vous demander une information? Votre exposé s'est limité à la situation dans le Nord, mais si l'on regarde ce qui se passe au Sud dans les deux provinces qui sont le plus à plaindre, je suppose que l'on assiste à des convois de réfugiés qui les quittent pour se rendre au Soudan. Si je vous ai bien compris, les peuplades qui s'étaient réfugiées au départ dans le sud du Soudan sont maintenant forcées de retourner en Éthiopie et sont en très piteux état. Comment faites-vous pour vous occuper d'elles?

**M. Bassett:** Monsieur le président, puis-je vous montrer où cela se trouve sur la carte, pour que ce soit plus facile à comprendre? Le territoire qui est tombé aux mains des rebelles, c'est celui-ci, et toute la partie qui descend jusqu'ici, à quelques et notables exceptions. Voici la capitale, Addis-Abeba. Le port le plus important où nous déchargions nos cargaisons alimentaires, c'est Assab; le deuxième port en importance pour nous, c'est Massawa.

[Text]

familiar to most people is Mak'ale, which is a major distribution centre.

The two ports are in Ethiopian government hands, as well as the centre of Asmara, Mak'ale, and by and large they control the road that comes down here—not all the time, but mostly. All the territory on either side is in fact in rebel hands. What you have are large numbers of people from here who are trying to move into Mak'ale where they believe they can get food, moving south perhaps into Wollo, which is provided with food aid coming in from Assab or up from Addis Ababa. If they are not moving this way, they are moving into Sudan as refugees.

At the same time, you have a major problem down here, which is again a combination of poor harvests and civil conflict. You have large numbers of Sudanese who are moving into Ethiopia. David was down there fairly recently, and says they are in absolutely terrible conditions. You have all these people from Ethiopia moving into Sudan, and all these people from Sudan moving into Ethiopia in the south.

**Mr. MacDonald:** Actually there are very few who have started to move in the north. We have been surprised, quite frankly, how few people come across the border into Sudan. If you recall from 1984-85, we had anywhere between half a million to three-quarters of a million people, particularly from Tigre, who came across and flooded into refugee camps. That has not yet happened. In fact, again as part of a kind of preventive approach, I think everybody has tried to maintain people in their villages, and they got that message and stayed there as we were able to maintain food distribution systems. That is a problem we have not yet had to face.

According to the Sudanese government, unlike 1985 when they were quite prepared to host these hundreds of thousands of people, they have been adamant in saying they do not want any more refugees coming into their country this time around. They have said that categorically. The Prime Minister has said it repeatedly, and the foreign minister said it to me as recently as a couple of weeks ago. That is another dimension of a problem we may well have to face.

• 1145

**Mr. Ouellet:** Mr. Chairman, I would like first of all to thank the witnesses for appearing before us today. Particularly I would like to welcome my old friend and colleague David MacDonald, who has been devoting a good chunk of his energy to a very worthwhile cause. I want to congratulate him and wish him well.

The witnesses have been very frank and forthright in describing the situation of the past and the current difficulties in the north. They are confirming to us that roads have been blocked, have been virtually closed off, in these upper parts. Therefore I am wondering why we have

[Translation]

Le quartier général régional se trouve à Asmara, et voici une ville que la plupart d'entre vous connaissez, Mak'ale, qui est notre grand centre de distribution.

Le gouvernement éthiopien contrôle les deux ports, de même que le centre d'Asmara, Mak'ale, et la plupart du temps, la route qui descend ici. Tout le territoire, de part et d'autre de cette route est entre les mains des rebelles. Il y a donc de grandes masses de population d'ici qui essaient de se rendre à Mak'ale, où, croient-elles, elles pourront trouver à se nourrir; si elles vont vers le sud, elles vont dans la province du Wollo qui est approvisionnée à partir d'Assab ou d'Addis-Abeba. Autrement, les populations peuvent se rendre au Soudan comme réfugiés.

Mais il y a aussi un autre grave problème, qui découle à la fois des mauvaises récoltes et des conflits civils. Un grand nombre de Soudanais passent aussi à l'Éthiopie. M. MacDonald, qui était sur place récemment, nous dit que ces populations vivent dans des conditions absolument abominables. Vous avez donc à la fois des peuplades qui passent d'Éthiopie au Soudan, et celles qui viennent du Soudan vers le sud de l'Éthiopie.

**M. MacDonald:** En fait, il y a très peu de mouvement de ce genre dans le Nord. Nous avons même été extrêmement surpris du petit nombre d'Éthiopiens qui traversaient jusqu'au Soudan, contrairement à ce qui se passait en 1984-1985, où nous avions vu de un demi-million à trois-quarts de million d'Éthiopiens, et particulièrement d'habitants du Tigre, qui avaient traversé la frontière et envahi les camps de réfugiés. Or, cela ne s'est pas encore produit. En fait, tous les intervenants, par mesure de prévention, ont cherché à garder les habitants dans leurs propres villages, ce qui a permis de maintenir le système de distribution alimentaire. Dieu merci, le problème n'a pas encore surgi.

Le gouvernement soudanais qui, en 1985, était tout disposé à accueillir ces centaines de milliers de réfugiés, a refusé catégoriquement de le faire cette fois-ci. Il refuse d'être envahi par d'autres réfugiés. Le premier ministre soudanais l'a même répété à plusieurs reprises, et le ministre des Affaires étrangères me l'a dit personnellement il y a quelques semaines à peine. Voilà donc une autre dimension du problème.

**M. Ouellet:** Monsieur le président, je remercie les témoins d'avoir accepté de comparaître. Je souhaite particulièrement la bienvenue à mon vieil ami et collègue, David MacDonald, qui consacre énormément d'énergies à une cause des plus honorables. Je l'en félicite et je lui souhaite de réussir.

Après avoir expliqué quelles avaient été les difficultés par le passé, les témoins nous ont exposé les problèmes qui surgissent actuellement dans le Nord. Ils nous ont confirmé que les routes avaient été bloquées, presque coupées de toute circulation, dans les parties

**[Texte]**

not been willing to redirect our food aid through non-governmental organizations, which, I am told, are willing to transport across the Sudanese border, the northern border, some of the food that could be needed. Apparently OXFAM has been indicating that thousands of tonnes of grain can be purchased from surplus crops in the western part of Tigre and transported by it to meet the needs of the people in the north by going across the Sudanese border. I am wondering why we are not ready to support such an effort. Why are we unwilling to help OXFAM in this venture?

**Mr. Bassett:** A number of NGOs in fact are operating through the Sudan into Ethiopia. In fact, some of them are taking two or three times as much food in through that way as OXFAM are.

It is a very delicate situation. There are a number of factors. First of all, the Sudanese government, as David said earlier, has somewhat tenuous and difficult relations with the Ethiopian government, and it has indicated it does not want its territory to be used as a back-door mechanism for resolving the conflict going on in Ethiopia. That is what they have said. Again, people are still doing it, and they are managing to do it. But that is one of the realities we have to deal with.

Secondly, if we are looking at a major increase in the amount we move in through Sudan... when you talk to people like OXFAM, they are not talking about a doubling, they are talking about an increase of maybe five-, eight-, or tenfold. Then, nobody is at all sure the infrastructure exists within Sudan to manage that. What we have done is some time ago we asked the WFP and the organizations working on the ground to give an assessment for the capacity of Port Sudan, the capacity of the road system, how many trucks are available, and exactly what can be done physically in that regard.

The third element is that the Ethiopians regard this whole conflict as absolutely an internal conflict which is nobody else's business. This is the way they see it. They have stated publicly and categorically they will retaliate against any organizations that use this back-door method to supply the rebel groups. One of the things we are not sure about is whether, if in fact a greater amount of support is put in in this fashion, the Ethiopian government will not either ban those organizations from functioning in Ethiopia or—let us assume they are Canadian organizations—ban all Canadian NGOs from functioning in Ethiopia.

• 1150

If you look at the action they have taken against the ICRC, for instance, the Ethiopians suspect the ICRC is directly helping the rebels, and they have effectively banned all their operations in the north. I heard just before I came in that they have now ordered the ICRC

**[Traduction]**

septentrionales. Je me demande pourquoi nous n'avons pas cherché à envoyer notre aide alimentaire par l'entremise d'organismes non gouvernementaux qui, à ce qu'on me dit, acceptent volontiers d'en transporter une partie en passant par le Nord, et en traversant la frontière du Soudan. Il semble qu'OXFAM ait fait savoir qu'il serait possible d'acheter de milliers de tonnes de céréales de surplus de l'ouest de la région du Tigré, et qu'elle accepterait même de le transporter vers le Nord, même s'il faut pour cela traverser la frontière du Soudan. Pourquoi ne sommes-nous pas prêts à aider OXFAM dans cette entreprise?

**M. Bassett:** Il y a déjà, en fait, un certain nombre d'ONG qui traversent le Soudan jusqu'en Éthiopie. Certains transportent même jusqu'à deux ou trois fois plus de vivres qu'OXFAM.

C'est une situation assez délicate, car il faut tenir compte d'un certain nombre d'éléments. Tout d'abord, comme l'a dit plus tôt mon collègue, le gouvernement du Soudan entretient des relations assez tendues avec le gouvernement Éthiopien, et refuse que l'on se serve de son territoire comme d'une petite porte pour résoudre le conflit qui sévit en Éthiopie. Mais malgré la position prise par le gouvernement du Soudan, il y en a quand même qui réussissent à traverser la frontière. Mais c'est à leurs risques et périls.

Deuxièmement, supposons un accroissement considérable de la quantité de vivres qui passent par le Soudan. Pour les gens d'OXFAM, il ne s'agit pas uniquement de doubler les cargaisons, mais bien de les quintupler, voire de les décupler. Or, personne ne sait si l'infrastructure qui existe au Soudan est en mesure de résister à cette augmentation. Il y a déjà quelque temps, nous avons demandé au Programme alimentaire mondial et à tous les organismes oeuvrant sur place d'évaluer la capacité de Port Soudan et du système routier soudanais, en nous donnant la quantité de camions disponibles, pour que nous sachions exactement à quoi nous en tenir.

Troisièmement, les Éthiopiens considèrent ce conflit comme une crise interne qui ne regarde personne d'autre. Ils ont dit publiquement et de façon catégorique qu'ils exerceraient des représailles contre tout organisme qui approvisionnerait les groupes de rebelles par des voies détournées. D'ailleurs, si l'on arrivait à faire entrer un plus grand nombre de vivres de cette façon, qui nous garantit que le gouvernement éthiopien ne décidera pas de bannir de son territoire l'organisme en cause ou de bannir carrément tous les ONG du pays donateur?

Regardez ce que le gouvernement éthiopien a fait à l'égard de la CICR: il soupçonne la Commission internationale d'aider directement les rebelles et a interdit toute opération de la Croix-Rouge dans le Nord. Juste avant de revenir ici, j'ai entendu dire que le



*[Text]*

aeroplanes out of the north; and of course they were helping in the food distribution in the north.

So what we are trying to do is to manage a situation so it is not suddenly going to put us in a lot worse shape than we were before. If these organizations are ordered out, then there is yet another mechanism denied us for functioning in those areas that we can use at the moment.

It is very difficult. We have, as I said, supplied support to NGOs to do this in the past. Quite frankly, it is the sort of thing we have done but not made a fuss about. Most of the NGOs—in fact all the NGOs, with one exception—have preferred to keep quiet about it, because they prefer to be able to function in a very effective, small, quiet way and not have a great deal of attention drawn to it. There are some organizations that are very uncomfortable about the possible implications of making this a very high-profile exercise.

**Mr. Ouellet:** I grant you it is probably not an easy solution to accept, and maybe this proposal by NGOs active in the region is one that could be accepted just partially. But if it is not a practical solution, for the many reasons you have just outlined, and if the military conflicts continue, how are you going to bring food to those who need it most? Is there no hope? According to what you are telling us, there is a clear breakdown in the distribution systems, and although you have explained to us in detail what has been done in the past, you have really not addressed tomorrow's problems.

**Mr. Bassett:** It is a very good question, if I may say so: what do you do if it does fall apart? If you go back to April 6, the situation then looked very bleak. We are certainly looking at the possibility of increasing shipments through the Sudan. We are looking, as I said, at the physical capacity and at the possibilities of moving more in through that route. But we are also looking at the possible implications and possible consequences.

Since April 6, when things were looking very bad, we now have the situation where the UN operation is functioning again. The indigenous Ethiopian organizations, such as the League of Red Cross, the various NGOs in Ethiopia, and the Relief and Rehabilitation Commission, have continued to function, and they move a great deal of food through the system. I suppose David would know better than I exactly what this figure would be, but I would say at that point we were looking at probably less than half the affected victims being likely to be receiving any food. We are probably now looking at a situation where we are back up to 75% or 80% of them, if the UN operation can function and if some of the NGOs can take over what the ICRC cannot now do.

*[Translation]*

gouvernement avait également interdit tous les avions de la Croix-Rouge dans le Nord, avions qui, évidemment, s'occupaient de la distribution des vivres.

Nous essayons tout simplement de nous tenir à flot, de façon à ne pas être en plus mauvaise posture que nous le sommes aujourd'hui. Si ces organismes non gouvernementaux devaient être bannis, nous perdriions un autre moyen d'aider les peuplades démunies, moyen dont nous pouvions encore disposer aujourd'hui.

La situation est extrêmement délicate. Nous avons déjà, par le passé, aidé financièrement les ONG pour qu'ils puissent faire leur travail. Mais à vrai dire, nous ne l'avons pas crié sur les toits. La plupart des ONG, sinon tous, ont choisi de n'en rien dire, parce qu'ils préfèrent pouvoir agir efficacement, sans faire de bruit, et sans attirer l'attention sur eux. Certains d'entre eux hésiteraient beaucoup à se faire connaître à grands renforts de publicité, devant les répercussions négatives que pourrait avoir une telle action.

**M. Ouellet:** Je conviens avec vous qu'il n'est pas facile d'accepter l'aide des autres, mais peut-être devriez-vous faire appel, dans certains cas seulement, aux ONG qui sont déjà actifs dans les régions touchées. Mais si la solution que je propose n'est pas pratique, pour les diverses raisons que vous venez d'exposer, et si les conflits militaires se poursuivent, comment entendez-vous alimenter les populations dans le besoin? Y a-t-il quelque espoir pour elles? D'après ce que vous nous dites, votre système de distribution est stoppée, et même si vous nous avez expliqué en détail ce que vous avez fait par le passé, vous ne savez pas vraiment comment régler les problèmes de demain.

**M. Bassett:** Vous avez raison de nous demander ce que nous avons l'intention de faire, si la situation se détériore encore. Le 6 avril dernier, la situation se présentait très mal. Nous envisageons évidemment la possibilité d'augmenter les expéditions qui sont acheminées par le Soudan. Il nous faut d'abord étudier l'aspect physique et matériel de la question, pour décider s'il est possible d'accroître le transport des vivres de cette façon. Mais il ne faut pas oublier non plus de tenir compte des répercussions et conséquences possibles.

Depuis le 6 avril, l'avenir nous semble moins incertain, puisque les opérations menées par les organismes onusiens ont redémarré. Les groupes indigènes éthiopiens, comme la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, les divers ONG et la Commission de secours et de rétablissement, ont continué à fonctionner et réussi à distribuer beaucoup de vivres. M. MacDonald pourrait vous donner les chiffres, si vous voulez. Alors que nous arrivions à nourrir un peu moins de la moitié de la population touchée par la famine, nous pourrions aujourd'hui parvenir à en nourrir de 75 à 80 p. 100, grâce au rétablissement des opérations onusiennes et dans la mesure où les ONG peuvent désormais prendre la relève de la Commission internationale de la Croix-Rouge.



[Texte]

[Traduction]

• 1155

So we are looking at the ways in which we can continue to function, and frankly we are grappling with the problem of what happens if the rest of the north falls. I do not know. I am just glad I work in CIDA and not External Affairs to answer that question.

**Mr. Ouellet:** Let me try something else. I wonder why we are supporting the Government of Ethiopia's resettlement program. Apparently there have been reports of human rights abuses associated with the programs. I have been told that in January a large number of people left one settlement camp and trekked to a Sudanese refugee camp. Interviews that NGOs have conducted with refugees indicate they are terrified to go to the food distribution centres in town for fear of forced resettlement, and conscription also. Are these reports substantiated? Are you aware that in fact in February people were killed at the distribution centres when they refused to board trucks bound for resettlement camps?

Also, apparently other reports indicate that people are dying at some resettlement camps of malaria and other diseases. It seems to be a very unfortunate situation. Apparently the Ethiopian government is putting absolutely no money or infrastructure into the camps. They are relying exclusively on the work of foreign agencies.

Why are we continuing to support this program in light of this evidence? Would it not be better for us to put money directly in infrastructures ourselves? Maybe we are unable to do it, but would it not be better to try to establish long-term development in the north, where I understand the people want to stay?

**Mr. MacDonald:** You have raised a number of questions, but there are two perhaps major ones that I can try to deal with.

On the issue of resettlement, which has been a subject of considerable interest in this country ever since the most recent resettlement program started in late 1984 and early 1985, you will know, I think, that there was an earlier resettlement program in the early 1970s that was actually instigated with the support of the United States and a number of other western countries. This was before the revolution. But the second major resettlement program began in 1984-85, really based on a major study, in some ways, that was done by the FAO and the World Bank on the whole business of highlands reclamation, the incredible environmental reclamation that was needed in the north. At that time the government made a public announcement of a move of some 2,000,000 people at least. In the event, actually some 600,000 people were moved.

Nous envisageons donc les possibilités qui nous permettraient de poursuivre nos opérations et nous sommes aux prises avec le problème de savoir de ce qui se passera si le reste du Nord tombe. Je peux simplement me féliciter de travailler pour l'ACDI et non pour les Affaires extérieures.

**M. Ouellet:** J'aimerais peut-être envisager la question sous un angle différent. Pourquoi appuyons-nous le programme de déplacement des populations du gouvernement éthiopien? D'après certains rapports il y aurait eu violation des droits de la personne dans le cadre de ce programme. Quelqu'un m'a dit qu'en janvier un groupe important de population a quitté un de ces camps pour se rendre dans un camp de réfugiés du Soudan. D'après des entrevues réalisées par des ONG auprès de réfugiés, ceux-ci seraient terrifiés de se rendre dans les centres de distribution alimentaire qui se situent dans les villes de crainte d'être forcés à évacuer ou de peur d'être conscrits. Ces rapports sont-ils confirmés? Savez-vous qu'en fait en février des personnes ont été tuées à ces centres de distribution lorsqu'elles ont refusé de monter dans des camions à destination de camps de repeuplement?

D'après d'autres rapports certaines personnes meurent de malaria ou d'autres maladies dans ces camps. La situation est très malheureuse. Apparemment le gouvernement éthiopien n'injecte aucun fonds dans ces camps et ne prévoit aucune infrastructure pour ceux-ci. Il compte uniquement sur le travail réalisé par les organismes étrangers.

Pourquoi continue-t-on à appuyer ce programme dans de telles circonstances? Ne conviendrait-il pas mieux de prévoir des dépenses d'infrastructure que nous réaliserions nous-mêmes? Peut-être évidemment serait-il impossible de le faire, mais ne conviendrait-il pas d'essayer d'établir un programme de développement à long terme dans le Nord où la population semble vouloir s'établir?

**M. MacDonald:** Vous avez soulevé un nombre de questions mais il y en a deux, importantes, sur lesquelles je voudrais me concentrer.

En ce qui concerne le déplacement des populations, qui a fait l'objet d'un intérêt considérable dans notre pays depuis le début du programme de regroupement le plus récent, fin 1984 et début 1985, il ne faut pas oublier qu'un tel programme avait été mis sur pied au début des années 1970 avec l'appui des États-Unis et différents autres pays occidentaux. C'était évidemment avant la révolution. Le deuxième programme de regroupement important a commencé en 1984-1985 et se basait sur une étude importante faite par la OAA et la Banque mondiale et qui portait sur l'aménagement des hautes terres nécessaire dans le Nord. À cette époque le gouvernement avait parlé d'évacuer deux millions d'habitants au moins, mais en fait quelque 600,000 personnes avaient effectivement été déplacées.

*[Text]*

Most of the criticism of that whole program over the last three years has focused pretty squarely on the way in which people were moved at a particular time. I am talking here about the aspect of forced resettlement, as well as the condition of transit camps. We now have a fair bit of information on that whole process, and no one, including the senior Ethiopian authorities, defends against the mistakes that were made.

You may recall that in March 1986 four Members of Parliament—one of your colleagues, Bill Rompkey, and three others—spent a couple of weeks in Ethiopia meeting with all the senior officials, including President Mengistu, to discuss this matter, and I think we came away with a more realistic assessment. What is interesting is that virtually since that time till now there has been very little resettlement, almost none—I think something less than 10,000 people—even though the government has consistently said that it would resume the resettlement program.

The two incidents that you refer to earlier in this year, in January and February, are very serious in terms of the aspect of coercion that may have taken place and the deaths that apparently occurred. There has been quite a furor, if I can put it that way, among the international community about those.

• 1200

The government at this point seems to have done two things. It has responded to the criticism in an attempt to make it clear that this is not a policy or program. Whatever incidents took place, they did not happen with any kind of support and acknowledgement of the Ethiopian authorities. Also, because of the general situation, I think resettlement is once again stopped.

On the comment on whether or not the government is putting any resources into it, actually, most of the resources in resettlement have come from the Ethiopians themselves. Some agencies and some countries have assisted people who have resettled, as have the Italians and ourselves and some NGOs. I think we could say that in areas in resettlement programs where there has been external assistance in addition to what the Ethiopians have done, we have seen the benefit. I think the two that Canadian funds have assisted, in Jaso and Ketto, have been among the better programs of resettlement. I know a number of people from Canada have visited these and seen them at first hand.

On the whole issue of the fears people have about coming to food distribution centres because of being resettled or being conscripted into the military, or for other reasons, I think there is evidence that those fears have been present. In fact, we believe on some occasions over the last two or three months one of the reasons we have seen fewer people at some distribution centres has

*[Translation]*

La plus grande critique du programme au cours des trois dernières années portait clairement sur la façon dont on avait procédé à ce déplacement de population: il s'agissait d'un déplacement forcé. Quant à la situation dans les camps de transit elle a aussi été fortement critiquée. Nous avons pas mal de renseignements sur tout cet épisode et personne y compris au plus haut niveau de l'administration éthiopienne ne veut nier les erreurs qui ont été commises.

Vous vous rappellerez qu'en mars 1986 quatre députés—un de vos collègues, M. Bill Rompkey et trois autres—ont passé deux semaines en Éthiopie, au cours desquelles ils ont rencontré les fonctionnaires supérieurs ainsi que le président Mengistu pour discuter de cette question. À la suite de cette rencontre notre évaluation de la situation était plus réaliste. Il est intéressant de noter que depuis cette époque il n'y a presque eu aucun déplacement de population—en fait il s'agit de moins de 10,000 personnes, même si le gouvernement n'a jamais cessé de dire qu'il reprendrait son programme de regroupement.

Quant aux deux incidents dont vous parlez et qui se sont produits au début de cette année, en janvier et février, il s'agit d'incidents très sérieux puisqu'il y a eu coercion et morts d'hommes. Ces morts ont d'ailleurs suscité un tollé général de la part de la communauté internationale.

Le gouvernement éthiopien a réagi de deux façons: il a répondu aux critiques en disant qu'il ne s'agissait pas là de l'application d'une politique ou d'un programme et que ces initiatives avaient été prises sans l'appui et la connaissance des autorités. Dans cette ambiance générale le programme de regroupement a été une fois de plus arrêté.

Quant à la participation financière du gouvernement éthiopien à ce programme de regroupement, il faut savoir que la plupart des ressources nécessaires à l'exécution de ce programme provient de l'Éthiopie. Certains organismes et certains pays ont aidé les populations ainsi déplacées, c'est le cas de l'Italie, du Canada et de certaines ONG. Dans les cas où l'aide étrangère est venue s'ajouter aux démarches éthiopiennes, la situation a été bénéfique. Ainsi, les programmes de regroupement à Jaso et Ketto ont été parmi les meilleurs du genre, comme l'ont confirmé de nombreux Canadiens qui ont visité ces endroits.

Quant à la crainte de se voir évacuer ou conscrire en se présentant aux centres de distribution alimentaire, il semblerait que celle-ci soit fondée. Nous estimons en effet qu'à certaines occasions au cours des deux ou trois derniers mois, une des raisons pour lesquelles moins de personnes se sont présentées à ces centres, c'est précisément cette appréhension. Quant à savoir si celles-ci

## [Texte]

been those fears. About whether there is any foundation for them, with resettlement there does not seem to be any evidence.

With conscription there may well be some evidence. Certainly we have seen throughout the country over the last few weeks a number of young men—very young men, boys, perhaps as young as 13 and 14—being taken into the military. This is a very unhappy development, in the view of most of us. But it is only one other indication of the extent to which the government has now totally focused itself on trying to deal with and recover from the disastrous military situation that exists for it presently in the northern provinces.

**Mr. Reimer:** Thank you, Mr. Ambassador and Mr. Bassett, for coming to be with us. I certainly commend you on the work you are doing and the enthusiasm with which you are carrying it out in Ethiopia.

Mr. Bassett, in response to my colleague when he was talking about working through say OXFAM food aid as an NGO, I think you used the word "retaliate" a few times—the government might retaliate. Our record in Ethiopia is, on a per capita basis, perhaps second to none. Are we really afraid that in spite of all our efforts, and their knowledge of what we as a country have done, on a per capita basis, they truly would retaliate against some of our NGOs trying to move this food through? Could you just define that word and explain that briefly, please?

**Mr. Bassett:** I suppose the real answer to the question is I do not know; and that is the problem. David certainly knows this. We are probably better regarded in Ethiopia and by the Ethiopian government than most other people. The chances that we could get away with things that other people probably could not, I would say, are very good. But on the other hand, an enormous amount of tackling the present situation and the previous crisis has been carried out by the ICRC, and the Ethiopian government in fact did not hesitate, as I said, effectively to ban the ICRC from working in large areas of the country.

So I am left with this uncomfortable feeling that they will retaliate, because this is a very visceral thing for them. This is territory. They do not see this in any way as we see it. It is a totally different mind-set. Trying to get into their mind-set and trying to figure out how they might react to certain actions. . . Maybe they would not do a blanket rejection of Canadian assistance or of Canadian NGOs. Maybe they would single out individual NGOs. Maybe they would do nothing. It is the whole problem of trying not to get yourself into a situation where the only arms that you have to use are cut off. Where does that leave you?

• 1205

**The Chairman:** I might just interrupt for a moment, Mr. Reimer, to tell the members that it is a motion to

## [Traduction]

sont fondées ou non, il semble que cela ne soit pas le cas pour les programmes de regroupement.

Quant à la conscription, les craintes sont peut-être fondées; au cours des quelques dernières semaines nous avons vu un certain nombre de jeunes hommes, en fait très jeunes, des jeunes garçons de 13 ou 14 ans qui s'étaient fait recruter de force. Il s'agit là d'un développement assez malheureux à notre avis. C'est cependant une indication de plus de la volonté du gouvernement de sortir de la situation militaire désastreuse dans laquelle il se trouve à l'heure actuelle dans les provinces septentrionales.

**M. Reimer:** Merci monsieur l'ambassadeur et monsieur Bassett d'être venus nous parler. Je vous félicite de votre travail et de l'enthousiasme avec lequel vous le réalisez en Éthiopie.

Monsieur Bassett, en réponse à une question de mon collègue lorsqu'il parlait du travail effectué par le canal de l'aide alimentaire d'OXFAM, une ONG, vous avez dit à plusieurs reprises que le gouvernement éthiopien pourrait user de représailles. Nous avons sans doute aidé plus de gens en Éthiopie que n'importe quel autre pays. Avons-nous vraiment peur qu'en dépit de tous nos efforts, en dépit du fait que ce pays sait très bien ce que nous avons fait pour lui, son gouvernement voudrait néanmoins user de représailles contre certaines de nos ONG qui voudraient acheminer l'aide alimentaire? Pourriez-vous nous expliquer pourquoi vous avez parlé de représailles dans ce contexte?

**M. Bassett:** En fait, le problème est que nous ne savons pas si le gouvernement éthiopien pourrait user de représailles. David le sait certainement. Nous sommes certainement mieux considérés en Éthiopie et par le gouvernement éthiopien que beaucoup d'autres pays. Il est fort probable que nous puissions nous permettre davantage que certains autres pays, mais d'autre part, nous savons que le Comité international de la Croix-Rouge s'est attaqué à la question actuelle et à la crise précédente et que le gouvernement éthiopien n'a pas hésité à lui interdire l'accès à des régions importantes du pays.

C'est la raison pour laquelle j'ai comme l'impression que le gouvernement usera de représailles. En effet toutes ces questions me tiennent énormément à coeur. Par contre, pour l'Éthiopie, il s'agit là de territoire; le gouvernement éthiopien n'envisage pas la situation comme nous l'envisageons et si l'on veut se mettre à sa place pour voir comment il pourrait réagir à certaines initiatives. . . Peut-être ne rejeterait-il pas en bloc l'aide canadienne ou celle de nos ONG. Peut-être se concentreraient-ils sur certaines ONG. Peut-être ne feraient-ils rien. Ce que l'on ne veut pas évidemment, c'est être privé d'agir car on n'y a rien à gagner.

**Le président:** J'interromprai quelques instants M. Reimer pour signaler aux membres du Comité que la



*[Text]*

proceed to *Orders of the Day*. The vote will be at 12.30 p.m., so at 12.25 p.m. or so we should be on our way.

**Mr. Reimer:** I appreciate the difficulty that we have and so on, and I am sure that our ambassador has been making the point to them that our record is there. We want to have the flexibility of working through these NGOs to move this food. But at the same time, you also mentioned that on our bilateral aid we have been going along at roughly two million. Now, we have jumped up to ten million. So it is five times greater in round numbers.

Now, the very time when they are restricting the movement of food to reach these people, and we are concerned about possible retaliation against some of our NGOs who are trying to move this food, and in spite of our good record—they are aware of it and they know it—we are now into a bilateral project with them. How do we justify that?

**Mr. Bassett:** I guess it is time sequence. It does not go immediately from two to ten—this last year it was at around six million. The decision was taken a year and a half ago and so we are now working towards it. But I take the point and in fact that is out there as one of the measures that we could resort to. If there is reaction, then we on our part can react in relation to the prosecution of our bilateral program.

**Mr. Reimer:** Has that point been made to the Ethiopian government, Mr. Ambassador?

**Mr. MacDonald:** No, and it has not really been appropriate I do not think for us to make that point. I would want to emphasize the extreme difficulty and delicacy of the situation in Ethiopia today. We are trying, both at a diplomatic level and in a practical way, to keep the kind of food pipeline open. . . I would just like to emphasize that, while we may have other options that exist beyond the borders of Ethiopia itself, the very nature of the situation I think means that the essential solution has to be within Ethiopia; in other words, we really have to try to work through the main quarters that we thought we had developed earlier.

We are, as you can imagine, all of us trying in various ways to re-establish the full food pipeline that was there. The tragedy of our present situation is that the ICRC is no longer there and the churches are operating a much reduced network of distribution centres. We are not clear what the Relief and Rehabilitation Commission is doing. We have declined to something like 25% of what we anticipated and what we were actually reaching only a month and a half or two months ago.

**Mr. Reimer:** Thank you, Mr. Ambassador. We try to appreciate how delicate the situation is. I think Canadians are prepared to bend over backwards and ignore all of the political propaganda and so on—a war for political

*[Translation]*

Chambre a entamé l'ordre du jour, le vote aura lieu à 12h30 et par conséquent il conviendrait de partir à 12h25.

**M. Reimer:** Je comprends très bien la difficulté et je suis sûr que notre ambassadeur a bien fait comprendre aux Éthiopiens tout ce que nous avions fait pour eux. Nous voulons avoir la possibilité de travailler par le canal des ONG afin d'acheminer la nourriture. Vous avez dit que votre aide bilatérale était d'environ 2 millions de dollars et qu'elle s'élève à l'heure actuelle à 10 millions, soit cinq fois plus.

Or, à l'heure actuelle, alors que le gouvernement éthiopien est en train de freiner la distribution de cette nourriture, alors que nous nous préoccupons des représailles possibles contre certaines ONG qui essaient d'acheminer cette nourriture, en dépit de notre bon travail, en dépit du fait que le gouvernement éthiopien est au courant de celui-ci, nous nous retrouvons en train de participer à un programme bilatéral avec ce pays. Comment peut-on justifier cela?

**M. Bassett:** Il s'agit d'un processus évolutif; on n'est pas passé du jour au lendemain de 2 à 10 millions; l'année passée, il s'agissait d'environ 6 millions de dollars. Il y a un an et demi que la décision a été prise et nous essayons de nous y tenir. Cependant, vous avez raison, et nous pourrions toujours adopter des mesures qui toucheraient à nos programmes bilatéraux s'il y avait réaction de la part du gouvernement éthiopien.

**M. Reimer:** En a-t-on informé le gouvernement de l'Éthiopie, monsieur l'ambassadeur?

**M. MacDonald:** Non, et je ne crois pas qu'il aurait été convenable de donner de telles précisions. J'aimerais insister sur l'aspect très difficile et délicat de la situation en Éthiopie aujourd'hui. Nous essayons, à la fois sur le plan diplomatique et pratique, de garder les canaux de distribution ouverts. Si nous avons d'autres options en dehors des frontières de l'Éthiopie, le fait est que la situation doit se régler au sein de ce pays. En d'autres termes, nous devons continuer à essayer de travailler par les canaux que nous avions établis précédemment.

Nous essayons tous, comme vous pouvez l'imaginer, de remettre sur pied de différentes façons le système complet de distribution de nourriture qui existait auparavant. Il est tragique que le Comité de la Croix-Rouge ne travaille plus dans ce contexte et que les Églises doivent exploiter un réseau de distribution nettement réduit. Nous ne savons pas exactement ce que le Comité éthiopien de secours et de reconstruction est en train de faire à l'heure actuelle. Notre participation a diminué de 25 p. 100 par rapport à ce que nous avions prévu et par rapport à ce que nous faisons il y a de cela un mois et demi ou deux mois seulement.

**M. Reimer:** Merci, monsieur l'ambassadeur. Nous essayons de comprendre à quel point la situation est délicate. Les Canadiens sont prêts à faire tout leur possible, à ignorer la propagande politique, etc.—une



## [Texte]

reasons and a regime and an ideology that we are opposed to—for the sake of helping people. I think Canadians are very anxious to do that, but at the same time, they do not want to be fooled. Canadians do not want to be taken advantage of. Food aid, yes. Let us do all that we possibly can without being taken advantage of.

Bilaterally it is another matter. To the degree we are increasing that aid, we are also permitting them to decrease their involvement. Therefore, they can put those funds towards their military effort. I know it is a very delicate situation, I know it is difficult, but that is the other side of the coin.

• 1210

We have had a series of five articles in one of our newspapers in Canada, just completed today. The writer makes the point that some of our food aid is clearly going to the Ethiopian army; it is not going to the people. It is being funneled off—I do not know how—but he makes the point: “I saw Canadian and other western food aid in Ethiopian army kitchens. I saw it sold to other people.” Is there some truth to this? Is it true that some of our food aid is being funneled off to their army, that some of our food aid is being taken by these people and sold? Is that correct?

**Mr. MacDonald:** Let me give you two answers. First of all, the short answer is that we do not know because many of these areas are now inaccessible to us. The longer answer is that ever since we became major distributors of food, we have had reports that some of our food, not large amounts of it, has occasionally turned up, as the article says, in military kitchens. When we were able to monitor and fully follow the distribution, we felt quite satisfied that the food was reaching the people who needed it most—that if it was being diverted, the amounts were infinitesimal.

The danger is now that we do not have the distribution system in place and we cannot fully monitor it. We have a considerable amount of food aid in the north, particularly in areas that have been taken through military action. Quite frankly, when a town falls where we have perhaps 2,000 or 3,000 metric tonnes of food, we have no control once that community has fallen, so it is a very vulnerable situation.

The larger problem I think is whether or not the vast majority of our food aid that is available for distribution can get to the people who are most affected. What concerns me most is that the networks for this are badly constricted and the preoccupation is so heavily focused on the war effort that it is making our task extremely difficult.

## [Traduction]

guerre fondée sur des raisons politiques, un régime et une idéologie auxquels nous sommes opposés—dans le but d'aider la population locale. Les Canadiens cherchent avant tout à aider le peuple éthiopien, cependant nous ne voulons pas être pris pour des idiots. Nous sommes prêts à fournir de l'aide alimentaire, mais il ne faudrait pas qu'on abuse de notre générosité.

Quant à l'aide bilatérale, c'est une autre question. En augmentant cette aide, nous permettons au gouvernement de ce pays de diminuer sa participation et d'utiliser ses fonds à des fins militaires. Je sais que la situation est délicate, qu'elle est difficile, mais il ne faut pas oublier cet autre côté de la médaille.

Dans une série de cinq articles dont le dernier vient de paraître aujourd'hui, un journaliste canadien explique que l'aide alimentaire est détournée et utilisée dans l'armée éthiopienne. Dans un de ces articles, le journaliste dit qu'il a vu cette nourriture offerte par le Canada et d'autres pays occidentaux dans les cuisines de l'armée, et il l'a vue aussi vendue à d'autres personnes. Est-il vrai que notre aide alimentaire va à l'armée, est-il également vrai qu'elle est vendue?

**M. MacDonald:** Je vais vous donner deux réponses à cette question. Tout d'abord, je vous dirais que l'on ne peut vérifier la véracité de ce témoignage puisque beaucoup d'endroits nous sont inaccessibles. Je vous dirais que, depuis le moment où nous avons distribué cette nourriture de façon importante, nous avons entendu dire qu'une certaine quantité, bien qu'il ne s'agisse pas d'une quantité importante, s'est retrouvée de temps en temps comme le suggère l'article du journal dans les cuisines de l'armée. Lorsque nous avons pu surveiller la distribution, nous nous sommes rendu compte que cette nourriture atteignait les personnes qui en avaient le plus besoin et que la quantité qui était détournée était vraiment infinitésimale.

Le danger à l'heure actuelle est que notre système de distribution n'est plus en place et que nous ne pouvons pas par conséquent complètement surveiller la situation. Le Nord par exemple jouit d'une aide alimentaire assez importante, surtout dans les régions qui ont été reprises militairement. Je vous dirai franchement que, lorsqu'une ville où se trouvent 2,000 ou 3,000 tonnes métriques de nourriture tombe, il nous est impossible d'exercer quelque contrôle que ce soit, et la situation est par conséquent très difficile.

Ce qu'il faut savoir, c'est si la grande majorité de l'aide alimentaire est finalement distribuée aux populations les plus touchées. Ce qui me préoccupe, c'est évidemment la congestion des réseaux de distribution et le fait que notre tâche est rendue très difficile parce que toute l'attention est consacrée sur l'effort de guerre.

*[Text]*

**Mr. Bassett:** Would you like some figures, just quickly, to give you another dimension? We have tried to track Peter Worthington's allegations. He said that it was flour. Now the only flour we have sent this year, 1987-1988, is in fact still on the ship in Assab, so it is nothing that has gone this year. We did send some flour in 1986-1987, which in fact the ICRC, the International Committee of Red Cross, distributed in the north. There was a delay. I think some of it was not distributed until January of this year, but we had a food aid monitor up there who said that he was satisfied that virtually all of that was distributed to where it should go. You have to go back to 1984 and 1985 to find any other flour that we actually sent in.

Now, the monitoring reports that we get from the NGOs, from the multilateral organizations, from the RRC, and from our own food aid monitors indicate to us quite clearly that somewhere of the order of 95% or perhaps a little bit more goes exactly to where it is supposed to go. To get at the other 4% we would have to put a monitor in every single shipment, and the cost of that, if you were to use local people, would be of the order of several hundreds of thousands of dollars. If you assume that it is a systematic diversion and therefore you cannot trust Ethiopians because they are part and parcel of the problem, and you put expatriates in, then you are up to about \$10 million to make sure. You can send 40,000 or 50,000 tonnes of food for that.

**Mr. Reimer:** That is right. That is correct. I appreciate that expansion on it and that answer.

One last, very brief comment on the language we use. I have been struck by the fact that Mr. Ambassador used the word "rebels" in the north. Other people will say that it is a resistance movement. Are we almost by default falling into the language of the Ethiopian government, or are we trying to stay out of the issue and say that is not our business? In a sense, behaviour follows whatever language we choose. It is just an observation that I make on your choice of words. I do not know if you want to comment on that.

Lastly, when we were in Ethiopia, we met with you and their counterpart for what would be our Secretary of State for External Affairs, and we raised the question of the royal family. Has there been any progress on that whatsoever? Could you give us any update on that?

**Mr. MacDonald:** First of all on language, I have used the language that has been most commonly used so far. If there is better language, I will be quite happy to consider it.

*[Translation]*

**M. Bassett:** Peut-être voudriez-vous avoir des chiffres pour avoir une autre perspective? Nous avons essayé de vérifier les indications de Peter Worthington. Il disait dans son article qu'il s'agissait de farine. La farine que nous avons envoyée au cours de cette année, c'est-à-dire 1987-1988, se trouve toujours à bord du navire à Assab. Il ne s'agit donc pas de la farine de cette année. Nous avons envoyée de la farine en 1986-1987, farine qui a été distribuée dans le Nord par le Comité international de la Croix-Rouge. Il y a eu du retard. En partie, la distribution ne s'est pas faite avant janvier de cette année. Cependant nous avions une personne qui surveillait la situation et qui nous a dit que presque toute la distribution s'est effectuée comme prévu. Il faut remonter à 1984-1985 pour les autres envois de farine.

D'après les rapports de surveillance que nous obtenons de nos ONG, des organisations multilatérales, de la Commission de secours et de reconstruction ainsi que de nos propres surveillants montrent bien clairement qu'environ 95 p. 100 ou plus de la distribution se fait comme prévu et là où elle doit se faire. Si nous voulions nous occuper des 4 p. 100 restants, il faudrait prévoir un surveillant pour chaque expédition, et les frais de surveillance, si l'on utilisait des personnes locales, représenteraient plusieurs centaines de milliers de dollars. Si l'on prend pour acquis qu'il s'agit d'un détournement systématique, si l'on pense que l'on ne peut faire confiance aux Éthiopiens puisqu'ils sont trop impliqués dans la situation et que l'on a recours à des expatriés, les frais de surveillance s'élèveraient alors à 10 millions de dollars. Pour ce montant il est possible d'envoyer 40,000 à 50,000 tonnes de nourriture.

**M. Reimer:** Très bien. J'apprécie vos explications.

Un dernier commentaire rapide au sujet de la terminologie dont on se sert. J'ai été frappé d'entendre l'ambassadeur utiliser le mot « rebelles » lorsqu'il parlait du Nord. Certaines personnes parleraient plutôt de « résistants ». A-t-on recours par défaut au vocabulaire dont se sert le gouvernement éthiopien ou ne voudrait-on pas plutôt ne pas se mêler de cette question qui ne nous regarde pas? Il est toujours facile de qualifier comme on le veut un comportement, selon la tendance que l'on a. C'était simplement une observation de ma part; je ne sais si vous voulez y répondre.

Enfin, lorsque nous étions en Éthiopie, nous vous avons rencontré, ainsi que l'homologue éthiopien de notre secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Nous avons soulevé la question de la famille royale. A-t-on réalisé des progrès à ce sujet? Pourriez-vous nous faire une mise à jour?

**M. MacDonald:** Tout d'abord, concernant le choix du mot, j'ai utilisé le terme le plus couramment employé jusqu'ici. S'il existe un mot plus juste, je suis disposé à changer de terme.

**[Texte]**

On the matter of the royal family, there have been large expectations, particularly around the establishment of the PDRE and the constitution. There have been some glimmers, some indications that they in fact were going to take some action on this, but so far no actual results have taken place. There have been a few signs, at least, that this is one of the measures they would like to take in their new political situation, but it seems that, like so many other things, it has been put on hold for the moment.

**Mr. Blaikie:** Mr. Chairman, I would like to follow up this thing about the political sensitivities between Sudan and Ethiopia. It seems to me that at the same time as this sensitivity exists, and you do not want to aggravate it by using the Sudan as a back door, so to speak—to use your own language—into Ethiopia, it is also, as you have also stated, in Sudan's interest that there not be the anticipated but not yet realized movement of refugees from Ethiopia into Sudan. As you say, people are able to do this on the quiet. So what is the Canadian government's worry there? It is obviously in Sudan's interest to keep the people in Ethiopia. Are you worried that the Ethiopian government does not have enough fighting to do, that it is going to take some action against Sudan? What is the real worry there?

**Mr. MacDonald:** If you are asking me, I am not sure it is a worry as much as a practical issue. First of all, as Charles Bassett has said, the ability to increase the actual food that can be delivered from the Sudan has a number of very real physical constraints. I think one that has not been mentioned is the fact that most of the people are not near the borders of Sudan; they are either in the centre or to the eastern part of the regions. So it is not as simple as saying that, even if all the political lights were green, we could suddenly increase effectively the amount of food that would need to be brought in to meet the two million people who will be in need.

So that is a whole issue in itself. On the other side, the business of people moving across the border, we just do not know at this point whether or not the people can travel the distance, would travel the distance, and are going to come into the Sudan. Quite frankly, I have had discussions and made representations in Khartoum in the likelihood that some numbers of people will come across. Based on our experience in 1984-85, everyone believes that as many as 100,000 to 200,000 people may come across. I have been concerned—and I have said this publicly—that no adequate preparation has taken place for the people who will need to come across to receive the temporary assistance.

**Mr. Blaikie:** On the question of not wanting to mix the political and the humanitarian, it seems to me that in a way it cannot be avoided. It should be avoided as much as it possibly can be, but as Mr. Reimer has pointed out, the way one uses language implicates one in the political analysis of either the government or someone else.

**[Traduction]**

Quant à la famille royale, des espoirs ont été suscités, notamment en ce qui concerne l'établissement du PDRE et la Constitution. Il y a eu quelques lueurs, certaines indications de mesures probables, mais jusqu'ici aucun résultat. On a certaines raisons de croire que c'est une des mesures qu'ils voudraient prendre dans la nouvelle situation politique mais, comme bien d'autre chose, elle semble avoir été mise en veilleuse pour l'instant.

**M. Blaikie:** Monsieur le président, je voudrais poursuivre la question des sensibilités politiques entre le Soudan et l'Éthiopie. Compte tenu de cette susceptibilité et de l'importance de ne pas l'aggraver en se servant du Soudan comme la porte de derrière pour entrer en Éthiopie, je pense qu'il y va dans l'intérêt du Soudan, comme vous l'avez dit, d'empêcher un afflux de réfugiés Éthiopiens dans ce pays. Comme vous le dites, certains sont prêts à procéder de cette façon sans faire de bruit. Alors pourquoi le gouvernement canadien devrait-il se préoccuper de la chose? Il est évidemment de l'intérêt du Soudan de faire en sorte que ces personnes restent en Éthiopie. Craignez-vous que le gouvernement éthiopien, n'ayant pas assez de combats à livrer, soit tenté de prendre des mesures contre le Soudan? Pourquoi s'inquiéter à ce sujet?

**M. MacDonald:** Si vous voulez avoir mon opinion, je dirais qu'il s'agit moins d'une inquiétude que d'une question de pratique. Tout d'abord, comme l'a dit Charles Bassett, il existe des contraintes matérielles réelles si on veut augmenter la quantité de vivres qui passent par le Soudan. On a oublié de mentionner que la plupart des personnes ne se trouvent pas près des frontières avec le Soudan mais plutôt dans le centre ou dans les régions orientales. Alors, même si toutes les autorisations politiques étaient accordées, il ne serait pas possible d'acheminer tout de suite toute l'aide alimentaire nécessaire pour faire vivre les deux millions de personnes qui seront bientôt affamées.

Voilà donc un aspect de la question. Quant aux réfugiés qui voudraient franchir la frontière, à l'heure actuelle nous ne savons pas s'ils sont capables de voyager sur une telle distance, s'ils sont disposés à le faire et à entrer au Soudan. Pour vous parler franchement, j'ai déjà eu des entretiens et j'ai fais des démarches à Khartoum en prévoyant l'entrée d'un certain nombre de réfugiés. Compte tenu de notre expérience en 1984-1985, tout le monde pense qu'il devrait y avoir entre 100,000 et 200,000 personnes qui traversent la frontière. J'ai déjà dit publiquement que je m'inquiète de l'absence de mesures de secours prévues pour cette population.

**M. Blaikie:** Au sujet du désir de séparer les critères politiques et humanitaires, j'ai l'impression qu'il est très difficile de les maintenir distincts. On devrait essayer de le faire dans la mesure du possible mais, comme M. Reimer l'a dit, le simple choix d'un terme indique qu'on adopte l'analyse du gouvernement ou d'un autre parti.



*[Text]*

I wonder where the line is drawn. I wonder at what point—I do not want to use pejorative language, but it just keeps coming out—you are willing to stand up to the Ethiopian government and say look, we are trying not to be political, but you are constantly putting us in a position where we are implicitly being political. We want to be able to provide aid to all the people of Ethiopia, whether they be in Tigre or Eritrea or the rest of the country, and at some point our commitment to not being political will mean not having to accept your world view.

**Mr. MacDonald:** To use your words, I think we have to be political. I think we have always been political, but we are into a different political situation. Let me just pinpoint it directly.

• 1220

Up until the April 6 announcement there was a very close working relationship between the international community—several non-governmental organizations, the United Nations, the International Committee of the Red Cross, and the Ethiopian officials themselves. What we are now wrestling with is a situation in which the opportunity to participate, if not the basis for that participation, has changed quite dramatically. We have been trying to deal with and digest that situation. In my experience in the last three and a half years, we have not been faced with the fact that we have not been allowed to operate, if you like, and not been allowed to have access, or to participate, in an area that has been most affected by famine.

That is a highly political issue, one we are trying to deal with both in a public fashion as well as in the so-called use of quiet diplomacy. I do not think we have exhausted all the elements of that. In the three weeks that we have been in this situation, we are still trying on a number of fronts to see how we can overcome this present political impasse.

**Mr. Blaikie:** It seems to me that when the Ethiopian government takes steps to isolate an area such as Eritrea, for instance, which has some status in the international community through United Nations Resolution 390(a), or whatever it is—I notice you were careful to say “they see it as an internal conflict”—if how they see it is getting in the way of our getting food to the people who need it, then we need to begin to say more clearly how we see it. Maybe three weeks is not enough time. But there is not a lot of time. We are not talking here about a diplomatic struggle of a year and a half; we are talking about getting food to people who may need it in a week and a half. So get on it, guys.

**The Chairman:** I think this is probably a good note on which to leave this particular meeting. If the committee is in agreement, and I assume it is, we will proceed with further hearings on this, because I really do believe the government will need some advice from this committee

*[Translation]*

Je me demande où on doit établir la limite. Soit dit sans vous offenser, je me demande à quel moment vous serez prêt à tenir tête au gouvernement éthiopien en signalant que nous essayons de ne pas nous mêler de questions politiques mais qu'on nous met toujours dans une situation où il est presque possible de l'éviter. Nous voulons pouvoir offrir des secours à toute la population éthiopienne, qu'elle se trouve au Tigré, en Erythrée ou dans le reste du pays, et à un certain moment notre refus de prendre parti sur des questions politiques nous obligera à adhérer à votre idéologie.

**M. MacDonald:** Pour employer votre terme, je pense que nous devons faire des choix politiques. Cela a toujours été le cas mais la situation politique a évolué. Je vous l'explique.

Jusqu'à l'annonce du 6 avril, il y avait une très bonne collaboration entre les membres de la communauté internationale—divers organismes non gouvernementaux, les Nations unies, le Comité international de la Croix-Rouge, et les fonctionnaires éthiopiens eux-mêmes. Maintenant nous devons faire face à une situation toute nouvelle où les possibilités de participation ont changé radicalement. Nous essayons de nous adapter à cette évolution. Dans mon expérience, depuis trois ans et demi, c'est la première fois qu'on parle de nous interdire l'accès à une région gravement touchée par la famine.

C'est une question extrêmement politique et nous essayons de la régler publiquement et aussi par des entretiens diplomatiques. Je ne pense pas que nous en ayons épuisé toutes les possibilités. Depuis trois semaines que nous nous trouvons dans cette situation, nous essayons de mener de front diverses initiatives afin de faire débloquer l'impasse politique actuelle.

**M. Blaikie:** Il me semble que, lorsque le gouvernement éthiopien prend des mesures afin d'isoler une région comme l'Erythrée, par exemple, qui a un certain statut dans la communauté internationale à cause de la résolution 390(a) des Nations unies, si c'est le bon numéro—Je remarque que vous avez fait bien attention en disant «ils estiment que c'est un conflit interne»... Si l'analyse du gouvernement éthiopien empêche la population affamée d'obtenir notre aide alimentaire, nous devons commencer à faire connaître notre point de vue sur cette situation. Peut-être que trois semaines ne suffisent pas. Mais il n'y a pas beaucoup de temps. Il ne s'agit pas ici d'une lutte diplomatique d'un an et demi, mais de la possibilité d'envoyer des vivres à des personnes qui pourraient en avoir besoin dans une semaine et demie. Alors débrouillez-vous.

**Le président:** Je pense que c'est le moment indiqué pour terminer cette séance. Si le Comité le veut bien, et je suppose que c'est le cas, nous aurons d'autres séances sur cette question, car je crois que le Comité devra aider le gouvernement à adopter une position là-dessus. Si vous



[Texte]

on this developing situation. With your approval, I will begin to set up sessions for next week and the week after.

**Mr. Blaikie:** Mr. Chairman, just on a business matter as well, I have a suggestion with respect to the work of the committee. Is it possible to get together, perhaps in a steering committee context, to talk about this? I have a suggestion to make with respect to UNSSOD III. The committee might want to hear some public comment before that event, as it did before UNSSOD II. In fact, there was quite an extensive process at that time.

**The Chairman:** All right.

Thank you very much. The meeting is adjourned.

[Traduction]

voulez bien, je vais commencer à prévoir des séances au cours de la semaine prochaine et la semaine suivante.

**M. Blaikie:** Monsieur le président, une question d'organisation. J'ai une proposition à faire concernant les travaux du Comité. Pourrait-on siéger en comité directeur à ce sujet? J'ai quelque chose à proposer concernant le UNSSOD III. Le Comité voudra peut-être entendre le point de vue de la population avant cette conférence, comme on a fait pour UNSSOD II. Je me rappelle qu'il y avait eu des consultations assez poussées à l'époque.

**Le président:** Très bien.

Je vous remercie. La séance est levée.













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

David MacDonald, Canadian Ambassador to Ethiopia,  
Sudan and Djibouti.

*From the Canadian International Development Agency:*

Charles Bassett, Vice-President, Anglophone Africa  
Branch.

#### TÉMOINS

David MacDonald, ambassadeur du Canada en Éthiopie,  
au Soudan et à Djibouti.

*De l'Agence canadienne de développement international:*

Charles Bassett, vice-président, Direction générale de  
l'Afrique anglophone.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 74

Tuesday, May 3, 1988

Chairman: William C. Winegard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 74

Le mardi 3 mai 1988

Président: William C. Winegard

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## External Affairs and International Trade

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Affaires étrangères et du commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), consideration of  
the current conflict in Ethiopia with particular  
reference to its impact on aid delivery

CONCERNANT:

En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement,  
examen du conflit actuel en Éthiopie en faisant  
particulièrement état de son incidence sur la  
livraison des cargaisons de secours

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* William C. Winegard

*Vice-Chairman:*

Members

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* William C. Winegard

*Vice-président:*

Membres

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 3, 1988

(110)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:40 o'clock p.m., this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* John Reimer, William C. Winegard.

*Acting Members present:* Fred King for Don Ravis; Jim Manly for Bill Blaikie; Allan Pietz for Girve Fretz.

*In attendance:* From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Philip Rourke, Committee Researcher.

*Witness:* From the Canadian Council for International Co-operation: George Somerwill, Co-ordinator, Africa Information Project.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the current conflict in Ethiopia with particular reference to its impact on aid delivery.

The witness made a statement and answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 3 MAI 1988

(110)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 112-N de l'Édifice du centre, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* John Reimer, William C. Winegard.

*Membres suppléants présents:* Fred King remplace Don Ravis; Jim Manly remplace Bill Blaikie; Allan Pietz remplace Girve Fretz.

*Aussi présent:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Philip Rourke, chargé de recherche du Comité.

*Témoin:* Du Conseil canadien pour la coopération internationale: George Somerwill, coordinateur, Service d'information de l'Afrique.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine le conflit actuel en Éthiopie, notamment son incidence sur la livraison des cargaisons de secours.

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, May 3, 1988

• 1539

**The Chairman:** We have a quorum. The committee will come to order.

Pursuant to Standing Order 96.(2), today we will resume consideration of the current conflict in Ethiopia, with particular reference to its impact on aid delivery.

We have with us this afternoon George Somerwill, the Co-ordinator of the Africa Information Programme, the Canadian Council for International Co-operation. We welcome you, Mr. Somerwill.

As you know, what we are trying to do from a policy point of view is get a handle on what is going on in Ethiopia. Can we get the aid in? What is happening to our agencies over there? We have generally agreed that we would increase aid to Ethiopia on a bilateral way, but recent events have raised questions in our minds as to how deeply we should be there and whether we should be withdrawing some of that aid. So that is what these hearings are all about and we are grateful for any information or advice you can provide us with.

• 1540

**Mr. George Somerwill (Co-ordinator, Africa Information Programme, Canadian Council for International Co-operation):** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to begin with a brief statement which I hope will give us something to think about as we try to wrestle with this problem.

When Pliney the Elder made his famous statement "There's always something new out of Africa", he may not have been thinking specifically about the area which we today call the Horn of Africa. But his surprise at military and political events on that continent should serve as a warning and challenge to policy makers in Canada and elsewhere that events in Africa never stand still.

Three years after one of the worst famines the world has ever known, Ethiopians are once again faced with a disaster. More than 3 million people in the two northern regions of Eritrea and Tigré are faced with the imminent prospect of starvation. In Eritrea there was a 90% crop failure at the end of last year. In Tigré there was a 75% loss of the harvest. Other parts of Ethiopia also suffered severe losses, but by far the worst hit areas were the two northern regions.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 3 mai 1988

**Le président:** Comme nous avons le quorum, la séance est ouverte.

Conformément à l'article 96.(2) du Règlement, nous reprendrons aujourd'hui l'examen du conflit qui déchire actuellement l'Éthiopie, et nous nous intéresserons en particulier à ses répercussions sur l'aide à ce pays.

Nous accueillons cet après-midi, George Somerwill, coordonnateur, Service d'information, Conseil canadien pour la coopération internationale. Soyez le bienvenu, monsieur Somerwill.

Comme vous le savez, nous essayons, du point de vue des politiques, de nous faire guider sur ce qui se passe en Éthiopie. Notre assistance peut-elle jouer là-bas? Qu'arrive-t-il à nos agences dans ce pays? D'une façon générale, nous sommes convenus d'accroître l'aide bilatérale à l'Éthiopie, mais des événements récents nous ont incités à nous demander dans quelle mesure nous devrions être présents là-bas et s'il convenait de retirer une partie de cette assistance. C'est à ces questions que nos audiences sont donc consacrées et nous vous serions reconnaissants de toute information ou de tout conseil que vous pourriez nous donner.

**M. George Somerwill (coordonnateur, Service d'information, Conseil canadien pour la coopération internationale):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais commencer par une brève déclaration qui, je l'espère, nous apportera des éléments de réflexion utiles pendant que nous nous débattons avec ce problème.

Quand Pliney l'Ancien a fait sa célèbre déclaration «Il y a toujours quelque chose de nouveau qui nous vient de l'Afrique», il ne pensait peut-être pas précisément à la région que nous appelons aujourd'hui la Corne de l'Afrique. Mais la surprise que lui avaient inspirée les événements militaires et politiques qui se déroulaient sur ce continent devrait constituer une mise en garde pour les décideurs du Canada et d'ailleurs et leur rappeler qu'en Afrique il n'y a jamais de statu quo.

Trois ans après une des pires famines qu'ait jamais connue le monde, les Éthiopiens sont une nouvelle fois confrontés à une catastrophe. Plus de 3 millions d'habitants des deux régions septentrionales de l'Erythrée et du Tigré font face à la menace imminente de famine. En Erythrée, 90 p. 100 des récoltes ont été perdues à la fin de l'année dernière. Au Tigré, c'était 75 p. 100. D'autres régions de l'Éthiopie ont également beaucoup souffert, mais ce sont les deux provinces du nord qui ont été le plus durement touchées, et de loin.

## [Texte]

When the Great Famine of 1984-85 struck the Ethiopian people, the two wars that had been going on in Eritrea and Tigré for 24 and 11 years, respectively, were relatively quiet. Warfare played a role in the famine but the problem of drought played an equally important role. But in the past eight months the famine that has struck the two northern areas of the country is almost entirely due to the vastly increased level of warfare. Of course, drought has played a role as well. But the wars in Eritrea and Tigré are the primary reason why 3.2 million people are hungry. A resolution of these conflicts is imperative; otherwise the cycle will be repeated over and over again. Development cannot take place in the north of Ethiopia, and only extremely sporadically elsewhere in the country, as long as the conflicts between Eritreans, Tigréans, and the central government of Ethiopia go unresolved.

We in the community of non-governmental organizations are trying, in a small way, to get people talking. At a recent conference on the Horn of Africa here in Ottawa, organized by CCIC, we encouraged contact between people who support the various sides in the conflict in Ethiopia. Another Canadian NGO has been supporting a Horn of Africa project with the aim of trying to get the various parties to that conflict to talk together. It is a small beginning, perhaps, but it is, I believe, a step in the right direction. In the more general context, NGOs in Europe as well as in Canada are starting to take a very close look at the role of conflict and its resolution, whether in the Horn of Africa, Southern Africa, or central America.

More particularly, they are formulating policy options that can be used to assist in the resolution of conflict. The next step, surely, is for all of us in the Canadian aid business, whether non-governmental or governmental agencies, to formulate firm, clear policies that will assist, first, in feeding the hungry people of all parts of Ethiopia, and secondly, in the process of the resolution of the Eritrean and Tigréan conflicts.

For Canadian NGOs to be involved in this process is important. We can assist, for the short term, in alleviating the immediate worst effects of drought and war, but inevitably the provision of emergency aid can only be like applying a band-aid to a serious wound. It is the realization of this fact that is leading us to try to deal with the long-term causes.

In formulating those policies we have to always keep in mind that in Ethiopia we are dealing with the poorest country in the world. While the official population statistics say that the population of Ethiopia is 42 million, even some Ethiopian government departments now work

## [Traduction]

Lorsque la Grande famine de 1984-1985 s'est abattue sur le peuple éthiopien, les deux guerres qui duraient depuis 24 ans et 11 ans respectivement en Érythrée et au Tigré, marquaient relativement le pas. Certes, les combats jouaient un rôle dans cette famine mais celui de la sécheresse était tout aussi important. Au cours de ces huit derniers mois, la famine qui s'est abattue sur les deux régions septentrionales du pays est presque entièrement due à la très forte intensification des hostilités. Bien entendu, la sécheresse joue également un rôle. Mais ce sont les guerres d'Érythrée et du Tigré qui sont la raison principale pour laquelle 3,2 millions de personnes ont faim. Il est absolument indispensable de trouver une solution à ces conflits, sans quoi, on retombera dans le même cercle vicieux. La mise en valeur des terres est impossible dans le nord de l'Éthiopie, et ne peut se faire que de manière sporadique dans le reste du pays, tant que les conflits entre les Érythréens, les Tigréens et le gouvernement central de l'Éthiopie ne seront pas réglés.

Le groupe des organismes non gouvernementaux auquel nous appartenons essaie, avec les moyens modestes dont il dispose, de faire parler les gens. A une récente conférence sur la Corne de l'Afrique qui s'est tenue à Ottawa et avait été organisée par le CCCI, nous avons encouragé les contacts entre les partisans des diverses factions impliquées dans le conflit éthiopien. Un autre ONG canadien appuie un projet concernant la Corne de l'Afrique afin d'essayer d'établir un dialogue entre les diverses parties en présence. C'est un modeste début, peut-être, mais c'est, à mon avis, un pas dans la bonne direction. Dans un contexte plus général, les ONG d'Europe comme du Canada commencent à étudier de très près le rôle du conflit et son règlement, qu'il s'agisse de la Corne de l'Afrique, de l'Afrique du Sud ou de l'Amérique centrale.

Plus précisément, ces organismes élaborent diverses options politiques qui pourraient être utilisées pour mettre fin au conflit. Manifestement, la prochaine étape consiste pour nous tous qui travaillons dans le domaine de l'aide extérieure canadienne, qu'il s'agisse d'organismes gouvernementaux ou non, à élaborer des politiques claires et fermes qui permettront d'aider tout d'abord à nourrir les populations affamées de toutes les régions de l'Éthiopie et, deuxièmement, à entamer le processus de règlement des conflits érythréens et tigréens.

Il est important que les ONG canadiens soient associés à ce processus. A court terme, nous pouvons contribuer à atténuer les effets immédiats les plus graves de la famine et de la guerre, mais il va de soi que des secours d'urgence n'ont guère plus d'effet qu'un emplâtre sur une jambe de bois. C'est parce que nous en sommes conscients que nous essayons de trouver une solution aux causes à long terme de la situation.

En élaborant ces politiques, nous avons tenu compte du fait qu'en Éthiopie, nous avons affaire au pays le plus pauvre du monde. Bien que selon les statistiques officielles la population de l'Éthiopie est de 42 millions d'habitants, certains ministères éthiopiens eux-mêmes



[Text]

on the assumption that the population is 50 million. Ethiopia has one of the highest birth rates in the world, 3%. The country is facing an ecological disaster of major proportions. The tree and forest coverage of the country, even 15 years ago was 40%. Today it is down to 4%. As the forests are cut down for fuel, the topsoil is washed away and severe land erosion takes place, with all the following effects on attempting to grow things.

As the population increases rapidly so does the pressure on the environment. Ethiopia already has the highest infant mortality rate in the world and one of the lowest life expectancy rates in the world. The average Ethiopian can expect to live to the age of 41. As we discuss what might be the best role for Canadian aid agencies to play in Ethiopia, let us try to keep those figures in mind. Thank you, Mr. Chairman.

• 1545

**The Chairman:** Thank you very much. I think we will go to questions. Remembering what we are trying to get at here today, we may have more of a discussion than a question period because we are looking for some policy options.

**Mr. Manly:** I think we all realize it is an extremely difficult situation, Mr. Chairman. When I was in Ethiopia two years ago, I was struck by the statement of an official there who said quite frankly that if it had not been for the military situation the Ethiopians would have been able to feed themselves in 1984. That is coming from an Ethiopian official himself.

I heard on the news in the last couple of days that a couple of nurses from Irish Concern have been kidnapped, and we have been working with Canadian aid funds going to Irish Concern and supporting a resettlement program. I just heard the bare story that these two nurses had been kidnapped. I wonder if you have any information you could share with us at to what that involves. Is it a political thing? What is happening there?

**Mr. Somerwill:** At the moment I have no specific knowledge about these two nurses from Irish Concern. This has become a fairly regular occurrence for expatriate workers working particularly in the war areas of Tigré and Eritrea. It has been going on for years. In this particular instance I think they will probably be kept for a few days and, if the Tigréan People's Liberation Front has taken them, they will probably be shown what the TPLF is capable of doing. They will probably be shown the aid operation, such as it is, organized by REST, the Relief Society of Tigré, which is the sort of self-help wing of the TPLF.

[Translation]

partent du principe que cette population est maintenant de 50 millions d'habitants. Avec 3 p. 100, l'Éthiopie a un des taux de natalité les plus élevés au monde. Ce pays est confronté à un désastre écologique majeur. Il y a 15 ans encore, les arbres et les forêts couvraient 40 p. 100 du pays. Aujourd'hui, ce chiffre est tombé à 4 p. 100. Au fur et à mesure que les forêts sont abattues pour obtenir du combustible, les terres arables sont emportées par le ruissellement des eaux qui provoquent une grave érosion, avec toutes les conséquences que cela représente pour les cultures.

La pression à laquelle l'environnement est soumis augmente avec la même rapidité que la population. L'Éthiopie a déjà le plus haut taux de mortalité infantile au monde et un des taux d'espérance de vie les plus faibles. L'Éthiopien moyen peut espérer vivre jusqu'à 41 ans. Gardons ces chiffres présents à l'esprit au cours de nos discussions sur ce qui pourrait être le rôle le plus utile que les agences d'aide canadiennes pourraient jouer en Éthiopie. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup. Je crois que nous allons passer immédiatement aux questions. Compte tenu de l'objectif qui est le nôtre aujourd'hui, il se peut que nous consacrons plus de temps à la discussion qu'aux questions car ce que nous recherchons, ce sont diverses options sur le plan politique.

**M. Manly:** Je crois que nous nous rendons tous compte qu'il s'agit d'une situation extrêmement difficile, monsieur le président. Lors de mon séjour en Éthiopie, il y a deux ans, j'ai été frappé par la déclaration d'un fonctionnaire qui m'a dit tout à fait franchement que si la situation militaire que nous connaissons n'avait pas existé, les Éthiopiens auraient été capables de se nourrir sans aide extérieure en 1984. Ce sont là les propos d'un fonctionnaire éthiopien lui-même.

J'ai appris, dans les nouvelles de ces deux derniers jours, que deux infirmières de «Irish Concern» avaient été kidnappées; or, nous utilisons des fonds d'aide canadienne pour aider «Irish Concern» à réaliser un programme de réinstallation. Je viens donc d'apprendre incidemment que ces deux infirmières avaient été kidnappées. Vous est-il possible de nous dire ce qu'est la signification de cet acte? S'agit-il d'un geste politique? Que se passe-t-il là-bas?

**M. Somerwill:** Pour le moment, je n'ai aucun détail sur la situation de ces deux infirmières de «Irish Concern». C'est là quelque chose qui arrive maintenant assez régulièrement aux travailleurs expatriés, en particulier ceux qui se trouvent dans la zone d'hostilité du Tigré et de l'Erythrée. Il y a des années que cela dure. Dans ce cas particulier, je pense qu'elles seront probablement détenues pendant quelques jours et, si c'est le Front populaire de libération du Tigré, qui les a capturées, celui-ci leur montrera probablement ce qu'il est capable de faire. On leur montrera probablement l'opération d'assistance, si aide il y a, organisée par REST, la société



[Texte]

As well, if the TPLF have severely injured fighters, they may be going to ask them to assist in the treatment of those fighters. That is only a possibility. I cannot say at this point it is precisely the reason that they have been taken. But the last occasion two sisters from Irish Concern were taken was in February, and I was about 15 or 20 miles away from where they were taken—just outside Makale. They were released. They were taken on a Thursday and they were released on a Sunday. I think we should be fairly hopeful the others will probably be released.

**Mr. Manly:** So this would be in the Tigréan area rather than in the resettlement areas?

**Mr. Somerwill:** That was what I heard. The Tigréan People's Liberation Front now controls a very large part of the province of Tigré and it is very easy for the guerilla fighters of the TPLF to come in and kidnap expatriate workers.

**Mr. Manly:** There seems to be a situation where the Eritreans and the Tigréans are gradually assuming a fair amount of control of the countryside and yet you do not hear any confident predictions that there will be a military solution on either side. You say there has to be some kind of a political solution. Do you see any signs of hope for a political solution?

**Mr. Somerwill:** In some ways I do see signs of hope, but maybe that is because I am an eternal optimist. I believe the Eritreans particularly are in the strongest military position they have been in during 26 years of fighting. The Tigréans also are in a very strong position.

• 1550

At the same time, on the negative side, the Ethiopian government is being greatly assisted by the Soviet Union, and I do not think that in the last two or three weeks after the big military victories by the Tigréans and the Eritreans there is any sign of the Soviets backing down. Indeed, if anything, they are pushing harder and supporting the Ethiopian government even more.

However, the fact that the Eritreans and the Tigréans are in a very strong position might mean a negotiated settlement at the best, and perhaps a food truce or a temporary cease fire at the worst. If only the Ethiopian government could be persuaded to negotiate. . . but that is really rather a slim hope. I mean the two conflicts in the north. . . In Eritrea it has been 26 years and in Tigré it is now 13 years and, in a sense, both sides have shown a remarkable reluctance to come to any kind of negotiated settlement. The Eritreans—the EPLF—and the Government of Ethiopia talked off and on in a sporadic way between 1982 and 1985 and it came to nothing. Maybe they could be persuaded to do that again. I asked David MacDonald this morning whether he had heard

[Traduction]

d'assistance du Tigré, qui est une sorte d'organe d'entraide du FPLT.

D'autre part, si le FPLT a des combattants gravement blessés, on demandera peut-être à ces infirmières d'aider à les soigner. Ce n'est qu'une possibilité. Je ne puis, pour l'instant, vous dire si c'est précisément là la raison pour laquelle elles ont été kidnappées. Mais la dernière fois que deux sœurs de «Irish Concern» ont été enlevées, cela s'est produit en février, à 15 ou 20 milles, de là—aux portes mêmes de Makalé. Elles ont été relâchées. Elles ont été enlevées un jeudi et relâchées un dimanche. Je crois qu'il y a assez bon espoir que les autres seront également libérées.

**Mr. Manly:** Cela se produit donc plutôt au Tigré que dans les zones de réinstallation?

**Mr. Somerwill:** C'est ce que j'ai entendu dire. Le Front populaire de libération du Tigré contrôle maintenant une grande partie de la province du Tigré et il est très difficile pour les combattants de cette organisation de venir kidnapper des travailleurs expatriés.

**Mr. Manly:** Il semble donc que les Érythréens et les Tigréens s'assument graduellement un assez large contrôle des campagnes; pourtant, ni d'un côté ni de l'autre, on entend prédire avec confiance qu'il y aurait une solution militaire à la situation. Vous dites qu'il faut trouver une solution politique. Peut-on, selon vous, espérer qu'une telle solution est possible?

**Mr. Somerwill:** À certains égards, je vois des lueurs d'espoir, mais cela tient peut-être au fait que je suis un éternel optimiste. À mon avis, les Érythréens, en particulier, ont la plus forte position militaire qu'ils ont jamais eue en 26 ans de combat. Les Tigréens sont également en très bonne posture.

D'un autre côté, sur le plan négatif, le gouvernement éthiopien reçoit une aide considérable de l'Union soviétique, et je ne crois pas qu'au cours de ces deux ou trois dernières semaines, après les importantes victoires remportées par les troupes tigréennes et érythréennes, il y ait le moindre signe d'un retrait des Soviétiques. En fait, ils intensifient encore plus leur aide au gouvernement éthiopien.

Cependant, le fait que la position des Érythréens et des Tigréens soit très forte signifie au mieux un règlement négocié, et au pire, une trêve alimentaire ou un cessez-le-feu temporaire. Si l'on pouvait seulement persuader le gouvernement éthiopien de négocier. . . mais il y a bien peu d'espoir qu'il le fasse. Après tout, les deux conflits dans le Nord. . . Cela dure depuis 26 ans en Érythrée, et depuis 13 ans au Tigré et, en un sens, les deux parties ont manifesté une répugnance manifeste à négocier un règlement quelconque. Les Érythréens—le FPLE—et le gouvernement de l'Éthiopie ont eu des contacts sporadiques entre 1982 et 1985, mais sans résultat. Peut-être pourrait-on les convaincre de reprendre le dialogue. J'ai demandé à David MacDonald, ce matin, s'il

[Text]

any information that this was happening, and the indication was no.

However, as I said in my presentation, I think there are supporters of both sides who are prepared to start talking to each other and who are perhaps prepared to start talking in a small way to begin with, on a one-on-one basis. Maybe that is a hope, I do not know.

**Mr. Manly:** To what extent would you say that Islamic nations are continuing to exacerbate the situation, and is there any possibility that they can be involved in a peace process? I know there are accusations from the Ethiopian government that this is something fomented by Islamic nations. Is that a perception you would share? And are there counter forces within Islam?

**Mr. Somerwill:** I think there have been in the past, certainly. There has been a limited—and I would emphasize the word “limited”—Arab involvement on behalf of the Eritreans. It is very, very difficult to tell at the moment exactly who is supporting them. I suspect a degree of support is still going on, but I think it is relatively small. One of the previous supporters of the EPLF, the Iraqi government, obviously has a lot on its own plate at the moment and I think there is very little now between the two. But I do not think you could really say that the Arab nations have been fomenting trouble between the two. In terms of morale, I think a number of Arab nations would probably prefer the Eritreans to gain a victory, ultimately. But I think if you speak to Eritreans at the moment the impression is there is actually very little support coming from other governments.

**Mr. Manly:** How stable is the rest of Ethiopia, for example the Ogaden? Is the rest of Ethiopia in a fairly coherent situation? Or if the secessionist movements in Tigré and Eritrea were successful, would this have a snowball effect with other areas wanting to secede as well?

• 1555

**Mr. Somerwill:** I would think it would probably start rumblings of discontent among other minority ethnic groups. I think you would almost certainly start finding this among the Oromo people in the southwest, and perhaps the Afar people the east. You might find that they would start fomenting discontent and causing trouble. In terms of organization and infrastructure, their ability is very, very limited compared to what the Tigréans have built up over the last quarter of a century or the last 13 years.

**Mr. Manly:** I have heard some suggestions that the Eritreans would be willing to reach some kind of accommodation that would allow Ethiopia access to the sea if some kind of political solution could be reached. Could you bring us up to date on that?

**Mr. Somerwill:** To my knowledge, the Eritrean People's Liberation Front made that suggestion as long ago as about 1984. The Ethiopians never really replied. It

[Translation]

avait entendu dire que cela se faisait, et il m'a répondu par la négative.

Cependant, comme je l'ai dit dans mon exposé, je crois qu'il y a des partisans des deux parties qui sont prêts à entamer le dialogue en commençant peut-être, au début, par de simples contacts individuels. Il y a peut-être là un espoir, mais je n'en suis pas certain.

**M. Manly:** Dans quelle mesure, selon vous, les nations islamiques continuent-elles à exacerber la situation? Serait-il possible qu'elles participent à des négociations en vue de la paix? Je sais que le gouvernement éthiopien accuse parfois les pays islamiques d'avoir fomenté les troubles. Etes-vous d'accord avec cette interprétation? Existe-t-il ceux qui contrebalancent cela au sein de l'Islam?

**M. Somerwill:** Il y a certainement dû y en avoir dans le passé. Il y a eu une intervention limitée—j'insiste sur le mot «limitée»—des Arabes en faveur des Érythréens. Il est extrêmement difficile de dire qui les soutient en ce moment. J'ai l'impression qu'ils continuent à bénéficier d'une certaine aide de leur part, mais elle est relativement réduite. Un des partisans antérieurs du FPLE, le gouvernement irakien, a manifestement de quoi faire de son côté en ce moment, et je ne pense pas qu'il se passe grand-chose entre les deux. Je ne crois cependant pas que l'on puisse vraiment dire que les nations arabes ont fomenté des troubles entre les deux. Moralement parlant, je pense qu'un certain nombre de nations arabes préféreraient probablement que les Érythréens soient victorieux, en fin de compte. Mais si vous parlez aujourd'hui aux Érythréens, vous en retirez l'impression qu'ils reçoivent en fait très peu d'aide d'autres gouvernements.

**M. Manly:** Le reste de l'Éthiopie est-il stable, l'Ogaden, par exemple? La situation est-elle à peu près normale dans le reste du pays? Si les mouvements sécessionnistes du Tigré et de l'Érythrée réussissaient, cela ferait-il bouler de neige et encouragerait-il d'autres régions à se séparer?

**M. Somerwill:** Cela déclencherait probablement des réactions de mécontentement dans d'autres groupes ethniques minoritaires. Cela se produirait presque certainement chez les Oromos, au sud-ouest, et peut-être chez les Afars, à l'est. Il se pourrait fort bien qu'ils commencent à fomentier des troubles. Sur le plan de l'organisation et de l'infrastructure, ces peuples sont très mal armés par rapport à ce que les Tigréens ont réussi à édifier au cours de ces 25 années, ou de ces 13 dernières années.

**M. Manly:** J'ai parfois entendu dire que les Érythréens seraient prêts à accepter un arrangement qui permettrait à l'Éthiopie d'avoir accès à la mer à condition d'un règlement politique satisfaisant. Où en sont les choses sur ce point?

**M. Somerwill:** À ma connaissance, le Front populaire de libération de l'Érythrée a fait cette proposition dès 1984. Les Éthiopiens n'y ont jamais vraiment répondu.

*[Texte]*

was one of those things where I think the Government of Ethiopia was obviously not prepared to make a response. Rather than make the statement that they rejected it out of hand, they have simply ignored it.

When I was in Eritrea in 1985, the chairman of the central committee said to me that they were still waiting for a reply. When I spoke to one of their people a couple of months ago, he said the same thing—still waiting for a reply.

**Mr. Reimer:** Thank you, Mr. Chairman and Mr. Somerwill for the opportunity to discuss this very important issue with us.

In your presentation you mention that in the past eight months the famine has struck only two northern areas. You compare the previous famine to this one. You say this one "is almost entirely due to the vastly increased level of warfare". You go on to say that it is the primary reason, although I am sure drought has something to do with it, and then you say:

A resolution of these conflicts is imperative. Otherwise the cycle will be repeated over and over again. Development cannot take place in the north of Ethiopia, and only extremely sporadically elsewhere in the country.

Given that summary, two things: first is the immediate, the need of food and basics for people; secondly, the hope of some development later, because we can do almost none now. The resolution of this conflict is, as you say, the primary imperative. It has to be. Over the past year I think Canada has increased its bilateral aid almost five times what we were going at in the previous four or five. We were going along at about \$2 million and we went up to close to \$10 million.

**Mr. Somerwill:** I believe we have not yet reached \$10 million, but we are on the way.

**Mr. Reimer:** Yes, we are in the middle of that. Do you think this is sending a wrong signal to the Government of Ethiopia if our intention is to get them to realize that this war must end? As Canadians, our record of aid in the 1984-85 famine and a couple of years later was probably second to none on a per capita basis. They are aware of that. Maybe we should say that we see no hope until they stop this fighting; therefore, no more bilateral aid—it is zero as of tomorrow. What would happen?

**Mr. Somerwill:** If we were to do that unilaterally, I think it would be a very serious thing. It would be viewed seriously by the Government of Ethiopia. Ultimately, of

*[Traduction]*

C'était le genre de situation à laquelle le gouvernement éthiopien n'était manifestement pas prêt à fournir une réponse. Au lieu de déclarer qu'il rejetait purement et simplement cette proposition, il s'est contenté de l'ignorer.

Lorsque j'étais en Érythrée, en 1985, le président du comité central m'a dit qu'ils attendaient toujours une réponse. Quand j'ai parlé à un des membres de ce comité, il y a environ deux mois, il m'a dit la même chose—on attendait toujours une réponse.

**M. Reimer:** Merci, monsieur le président et monsieur Somerwill de nous avoir permis de discuter de cette question très importante.

Dans votre exposé, vous avez dit qu'au cours des huit derniers mois, la famine n'a frappé que les deux provinces du nord. Vous comparez la famine précédente avec celle-ci et vous dites qu'elle «est presque entièrement due à la forte intensification des hostilités». Vous ajoutez que c'est là la raison principale de la famine, bien que je sois certain que la sécheresse y joue également un rôle, après quoi, vous déclarez:

Il est absolument indispensable de trouver une solution à ces conflits, sans quoi, on retombera dans le même cercle vicieux. La mise en valeur des terres est impossible dans le nord de l'Éthiopie, et ne peut se faire que de manière sporadique dans le reste du pays.

Compte tenu de ce sommaire, il y a deux choses à considérer: la première, dans l'immédiat, est la nécessité de fournir des aliments et des produits de première nécessité à la population; la seconde est l'espoir qu'une mise en valeur des terres sera peut-être possible plus tard, car pour le moment, nous ne pouvons pratiquement rien faire. Le règlement de ce conflit est, comme vous le dites, un impératif absolu. Il ne pourrait en être autrement. Au cours de ces 12 derniers mois, je crois que le Canada a presque quintuplé son aide bilatérale par rapport à ce qu'elle était au cours de ces quatre ou cinq dernières années. Elle était alors d'environ 2 millions de dollars et nous en sommes aujourd'hui à près de 10 millions de dollars.

**M. Somerwill:** Je crois que nous n'en sommes pas encore là, mais nous nous en approchons.

**M. Reimer:** Oui, nous sommes à mi-chemin. Pensez-vous que c'est là donner une fausse impression au gouvernement éthiopien si notre intention est de l'amener à comprendre que cette guerre doit prendre fin? Pendant la famine de 1984-1985 et les deux années qui ont suivi, l'assistance canadienne, par habitant, a été probablement égale ou supérieure à celle de tous les autres pays. Les Éthiopiens le savent. Peut-être devrions-nous leur dire que nous ne voyons plus d'espoir à moins qu'ils ne mettent fin aux hostilités; et que nous supprimons l'aide bilatérale—plus rien, à partir de demain. Que se produirait-il?

**M. Somerwill:** Si nous décidions de cela unilatéralement, le gouvernement éthiopien en prendrait très sérieusement ombrage. Bien sûr, il finirait



[Text]

course they would probably say they could afford to lose one country that is supporting them. That would give a very strong signal. There again, having played that card, we as a country would have no more cards to play.

• 1600

There are plenty of other options, I know, but one of the options I very briefly put on the back page was that if we are to do that, we should do it in concert with other concerned governments. I think that would be far more likely to be effective, because I think then the Ethiopian government would realize that it had a very, very major problem on its hands. I think that working in concert with other governments is really extremely important in this instance.

**Mr. Reimer:** Is it your evaluation that other governments would be interested in doing that, if we were to say to them we must try?

**Mr. Somerwill:** I think it would probably require a certain amount of diplomatic to-ing and fro-ing and discussion and negotiation amongst governments that were interested in bringing about some sort of resolution, but I think that, given the will, yes, it could be done. I would say that very strongly.

**Mr. Reimer:** Would you even go so far as to maybe say that not only will we consider cutting off all bilateral aid, in concert with others, but also that we are so serious we might even cut off all of our matching grants to NGOs, if we are serious about really stopping this conflict? That is the cause of. . . as you are saying. . . and I have no quarrel with your analysis here.

**Mr. Somerwill:** That, of course, is a difficult question. Obviously it is a question I would like to discuss with the members of CCIC. My immediate response would be that it would be unfortunate to lose an NGO presence in Ethiopia. However, if it were seen as being a possible short-term solution, in an attempt to bring pressure on the Ethiopian government, yes, that is a card certainly that could be played. I know that our members of CCIC would be very, very split on that one.

**Mr. Reimer:** We could consider it perhaps as a two-stage approach, first on a bilateral concerted effort, or in concert with others, and then maybe going all the way to the other, realizing that it may not win as much support as the first attempt.

**Mr. Somerwill:** Right. Again, I would say, in a sense, once you have played that card, you do not have an awful lot of leverage left. I am one of those people who believes that some presence, however limited and however scaled down, is better than no presence.

**Mr. Reimer:** Let me ask a little more; it may be a bit unfair, and if it is, you say so or say you would rather not respond. I am little concerned that we as a government

[Translation]

probablement par dire qu'il peut se permettre de perdre un des pays qui l'aident. Ce serait un geste lourd de conséquences car, une fois jouée cette carte, le Canada n'aurait plus d'atouts dans son jeu.

Il y a une foule d'autres options, je le sais, mais une de celles dont j'ai brièvement esquissé les grandes lignes à la dernière page de mon mémoire était la suivante: Si nous voulons agir ainsi, il faut le faire de concert avec d'autres gouvernements intéressés. Je crois que cela aurait beaucoup plus de chance d'être efficace, car le gouvernement éthiopien se rendrait alors compte qu'il a un problème de première importance sur les bras. Dans ce cas particulier, il est extrêmement important de travailler de concert avec d'autres gouvernements.

**M. Reimer:** À votre avis, d'autres gouvernements seraient-ils intéressés, si nous leur disions qu'il faut essayer?

**M. Somerwill:** Je crois que cela exigerait probablement un certain nombre d'allers et venues diplomatiques, de discussions et de négociations entre gouvernements désireux de trouver une solution, mais si la volonté existe, je crois que ce serait possible; j'en suis même convaincu.

**M. Reimer:** Iriez-vous même jusqu'à dire que nous sommes non seulement prêts à mettre fin à toute aide bilatérale, de concert avec d'autres pays, mais que nous pourrions même supprimer toutes nos subventions de contrepartie aux ONG, si nous tenons vraiment à mettre fin au conflit? Que celui-ci est responsable de. . . comme vous le dites. . . et je suis tout à fait d'accord avec votre analyse.

**M. Somerwill:** Il est bien sûr difficile de répondre à cette question. Manifestement, j'aimerais en discuter avec les membres du CCIC. Ma première réaction serait de dire qu'il serait regrettable que nos ONG ne soient plus présentes en Éthiopie. Cependant, si l'on considérait cela comme solution à court terme possible, comme un moyen d'essayer d'exercer des pressions sur le gouvernement éthiopien, c'est une carte que l'on pourrait certainement jouer. Je sais que nos membres du CCIC seraient extrêmement partagés sur ce point.

**M. Reimer:** Nous pourrions peut-être envisager une opération en deux étapes, tout d'abord, un effort concerté bilatéral, ou de concert avec d'autres pays, et ensuite, une opération totalement multilatérale, en sachant bien qu'elle ne serait peut-être pas aussi soutenue que la première tentative.

**M. Somerwill:** En effet. Je répète cependant qu'en un sens, une fois cette carte abattue, il ne vous reste plus grand-chose dans votre jeu. Je fais partie des gens qui croient qu'une présence, si limitée et réduite qu'elle soit, est supérieure à la non-présence.

**M. Reimer:** Permettez-moi de pousser un peu plus loin; si ma question vous paraît un peu injuste, et si elle l'est, dites-le ou dites-moi que vous préférez ne pas



[Texte]

through an ambassador are perhaps being drawn into one side of the conflict more than we have made a conscious choice to do so. I think it would be fair to say that Canadians, as the ambassador said, have a love affair with Ethiopia. We are intrigued by the country, the people, the potential of the area, its history and so on. We would almost like to be there more than some other places. We are pretty anxious that our efforts continue there and that they do well.

Of course, there is an emergency, which makes this all the more important. We almost are drawn into this by saying the words we use. I notice that the ambassador used them the day he was here and I made the point of just simply saying that he is using those words. When I heard him on the radio this morning, he was using the same words again. He keeps talking about the rebels in the north. However, we have not joined the south against the north. We are not a part of the southern government. We are there for the purpose of aid.

Yes, it might be a resistance movement in the north, but in a sense our language betrays where we stand. Have we got ourselves into a situation where we are not even a neutral any more?

• 1605

**Mr. Somerwill:** I do not think in reality, no. I would not go so far as to say the use of language. . . I know that obviously the use of language is important, but I think on that bit of evidence alone I would not say we are no longer neutral. At the same time, I believe it is extremely important to make a conscious effort to use as neutral language as possible.

The other thing I would say as somebody who has off and on over the last 10 years visited both sides, if you like, has been inside Eritrea and on the government side, I know it is extremely difficult when you are living in one or other of those societies to avoid falling into the jargon each side uses.

**Mr. King:** I apologize for being late and losing the benefit of your remarks prior to my coming in, because it is a very important subject you are helping us with and one that does attack the essence of being Canadian and of accepting responsibility in the world.

Peter Worthington was quite critical of the delivery of the aid, and I am sure you are more aware of what he has said than am I. I have read it in the newspaper and heard him being interviewed on TV last night. The delivery failures, are they as significant as it would appear from Mr. Worthington's perspective?

**Mr. Somerwill:** You mean the delivery failures on the government side? I have to be honest with you; I have not seen all of Mr. Worthington's articles. I have heard about

[Traduction]

répondre. Je crains un peu qu'un ambassadeur n'entraîne peut-être notre gouvernement à prendre un peu plus position, dans ce conflit, que nous ne l'avons décidé consciemment. Je crois qu'il serait juste de dire que, comme le disait l'ambassadeur, les Canadiens se passionnent pour l'Éthiopie. Ce pays, son peuple, son potentiel, son histoire, et tout le reste, nous fascinent. Nous préférons presque y être présents plutôt qu'ailleurs. Nous tenons beaucoup à poursuivre nos efforts là-bas et à leur réussite.

Certes, il y a une situation d'urgence, et tout ceci n'est est que plus important. Les paroles que nous prononçons nous entraînent presque à intervenir. Je note que l'ambassadeur les a utilisées, le jour où il a comparu devant nous, et je tiens simplement à souligner que ce sont là les termes qu'il a utilisés. Lorsque je l'ai entendu à la radio ce matin, c'était encore les mêmes mots qu'il utilisait. Il parle constamment des rebelles dans le nord. Nous ne sommes pourtant pas associés avec le sud pour lutter contre le nord. Nous ne faisons pas partie du gouvernement du sud. Nous sommes simplement là pour aider l'Éthiopie.

Sans doute y a-t-il un mouvement de résistance dans le nord, mais en un sens, nos propos trahissent notre position. Sommes-nous arrivés au point où nous ne pratiquons même plus la neutralité?

**M. Somerwill:** Je ne le pense pas. Je n'irais pas jusqu'à dire que le langage utilisé. . . Manifestement, il a son importance, mais je ne pense pas que cela soit suffisant pour dire que nous ne sommes plus neutres. Je crois cependant qu'il est extrêmement important de faire un effort délibéré pour utiliser un langage aussi neutre que possible.

Moi qui, depuis dix ans, ai effectué de nombreuses visites dans ce pays et y ai rencontré les deux parties, les Érythréens d'un côté, et le gouvernement de l'autre, je sais qu'il est extrêmement difficile, lorsque l'on vit dans l'une ou l'autre de ces sociétés, d'éviter d'utiliser le jargon pratiqué par elles.

**M. King:** Je vous prie d'excuser mon retard. Je n'ai pu ainsi profiter de vos remarques, car vous nous aidez à comprendre une question extrêmement importante, qui touche à l'essence de notre canadienité et aux responsabilités que nous devons accepter dans ce monde.

Peter Worthington s'est montré fort critique à l'égard des mécanismes d'assistance, et je suis certain que vous êtes mieux au courant de ses remarques que moi. Je les ai lues dans le journal et je l'ai entendu à la télévision hier soir, au cours d'une interview. Les échecs, dans la prestation de cette aide, sont-ils aussi graves que M. Worthington nous le donne à penser?

**M. Somerwill:** Vous voulez dire que cette aide n'a pas été assurée par le gouvernement? En toute franchise, je dois vous dire que je n'ai pas lu tous les articles de M.

[Text]

them a bit. Do you mean the delivery failures on the government side?

**Mr. King:** I do not know that I disguised in the remarks I heard. Maybe I just did not pay close enough attention, but my understanding was that there is considerable aid supply being diverted to—

**Mr. Somerwill:** —on the government side.

**Mr. King:** Yes, and to enhance the status of local officials, etc.

**Mr. Somerwill:** My understanding has been that within the last month, really, perhaps six weeks, when the Eritrean People's Liberation Front and Tigréan People's Liberation Front won quite a lot of territory including, in some instances, some towns—and then of course, as we know, about a month ago, the Ethiopian government ordered the foreign aid agencies, the expatriates, out of Eritrea and Tigré—one of the major problems for all of the donors, including Canada, has been the difficulty of monitoring what is going on. I think therefore in this instance, it is possible—possible—that some food has been misplaced, if you like, has fallen into the wrong hands.

These allegations have been going on, of course, as long as we have been sending food aid over there. In some instances, although to my knowledge not in the Canadian case, before 1984, food aid to Ethiopia—I know in 1973-74—those allegations were being made.

I think as long as there is food aid going to a country, these allegations will be made, but I believe when this has happened, the Canadian government—the embassy, particularly—has always been extremely careful in following up these stories and has, to my knowledge always come back with a reason.

• 1610

I will give you an example which happened in February when I was up there. A journalist came to me in Tigré and said that they were out driving with their government monitor and saw some soldiers unloading sacks with a maple leaf on them. He said he had a look at the sacks and the sacks were obviously wheat. He asked me what I thought of it. I said that it was very interesting, but we should perhaps talk it over with the people at the embassy who were aware of this and that he might want to pass on this information. A day or two later we talked it over when we were back in Addis.

You have to know the dates on the sack, but the dates are in code. If you are not in the line of business of putting grain into sacks, you do not know what the code means. It is only from there that you can tell if food is being misplaced. The sacks are very strong and durable and get used and reused. Sometimes the government will

[Translation]

Worthington. J'en ai un peu entendu parler. Vous voulez donc parler de l'aide qui n'a pas été fournie du côté du gouvernement?

**M. King:** Je ne pensais pas avoir déformé les remarques entendues par moi. Peut-être n'y ai-je pas fait suffisamment attention, mais je croyais comprendre qu'une part importante de l'aide était détournée. . .

**M. Somerwill:** . . . au profit du gouvernement.

**M. King:** Oui, et aussi pour donner plus de prestige aux fonctionnaires locaux, etc.

**M. Somerwill:** A ma connaissance, au cours de ces quatre ou six dernières semaines, lorsque le Front populaire de libération de l'Érythrée et le Front populaire de libération du Tigré ont conquis un territoire important y compris, dans certains cas, des villes. . . D'autre part, comme nous le savons, il y a environ un mois, le gouvernement éthiopien a expulsé les agences d'aide étrangères, les expatriés, de l'Érythrée et du Tigré—un des plus gros problèmes de tous les donateurs, y compris le Canada, a été de surveiller ce qui se passait. Je pense donc que dans ce cas particulier, il est possible—je dis bien possible—que des produits alimentaires soient tombés dans de mauvaises mains.

C'est là le genre d'allégations que l'on entend bien sûr, depuis que nous apportons une aide alimentaire à ce pays. Dans certains cas, bien qu'à ma connaissance cela ne concerne pas le Canada, l'aide alimentaire à l'Éthiopie avant 1984—je sais que cela s'est produit en 1973-1974—a été en butte à ce genre de remarques.

Je pense que tant qu'un pays reçoit une aide alimentaire, c'est inévitable, mais je crois que lorsque cela s'est produit, le gouvernement canadien—en particulier, son ambassade—a toujours suivi ces histoires avec énormément de soin et, à ma connaissance, a toujours pu fournir une raison.

Je vais vous donner un exemple de ce qui s'est passé en février lorsque j'étais là-bas. Un journaliste est venu me voir au Tigré et m'a dit qu'en circulant avec leur accompagnateur gouvernemental, ses collègues et lui avaient vu des soldats qui déchargeaient des sacs marqués de la feuille d'érable. Il m'a dit qu'il avait vérifié et que ces sacs contenaient manifestement du blé. Il m'a demandé ce que j'en pensais et je lui ai répondu que c'était très intéressant, mais qu'il serait peut-être préférable d'en parler aux membres de notre ambassade qui étaient au courant de la situation et qu'il serait peut-être bon qu'il leur communique cette information. Un jour ou deux plus tard, à notre retour à Addis-Abeba, nous en avons parlé.

Il faut connaître les dates inscrites sur les sacs, mais celles-ci sont codées. Si vous ne faites pas partie de ceux qui ont rempli ces sacs, le code ne signifie rien pour vous. Je détecte ainsi qu'il est possible de dire qu'il s'agit d'un détournement de produits alimentaires. Ces sacs sont extrêmement résistants et sont utilisés et réutilisés. Il

## [Texte]

get grain from other sources, grind the grain into flour and put it into the old sacks. It has been known to happen.

To my knowledge all the monitors we have spoken to have implied that about 96% of the food aid that most countries send is going to the right people. There will always be mistakes and slip-ups, but I do not think there is a concerted and obvious attempt to defraud Canadian donors or, to my knowledge, any other donors.

**Mr. King:** The root cause of the conflict was a decision—I am not sure whose decision it was—to unite two separate people with different loyalties, tribal interests and perhaps language. We know what language problems sometimes create. Perhaps these were people who were antagonistic to each other in the past. Who made the decision to bring them together into one nation? Was it the United Nations?

**Mr. Somerwill:** In the relatively short-term history of the Horn of Africa, United Nations Resolution 390 said that there should be a loose federation between Ethiopia and Eritrea, but I will come back to that in a moment.

Probably the best way to see what is happening in Ethiopia today, putting aside for the moment the question of South Africa, is to think in terms of Ethiopia being the last colony in Africa. When we think of colonies, we think of Ian Smith's Rhodesia. The only difference is that the colonists in Ethiopia are black; they are black Africans.

The colonists are Amharic-speaking and known as Amharas. They are not numerically in the majority, but they have always been a very strong military group. They have controlled and subjugated for perhaps 150 years—their star has risen—the other ethnic groups making up the mosaic of what is today Ethiopia, including the the Tigréan-speaking people in the north, in the areas of Eritrea and Tigré, the Oromo in the southwestern part, a lot of ethnic Somalis in the Ogaden in the southeast and other groups such as the Afars and the Issars.

• 1615

Emperor Menelik, who was Hailé Selassié's grandfather, I believe, though I could be corrected on that, was the one who really, militarily and economically speaking, brought the Amharas to this tremendous sense of domination, or of dominance. They have always been that way inclined, but the Emperor Menelik brought all these factors together. As a result, the subjugated groups, including the Eritreans and the Tigréans, have always felt somewhat put upon by the Amharas. Generally, until relatively recently, they have acquiesced.

I think this was the background to why the United Nations was keen, after the Italians had occupied Eritrea and then the Allies had thrown the Italians out towards the end of the war. . . I think this was the point at which

## [Traduction]

arrive parfois que le gouvernement obtienne des céréales d'autres sources, qu'il en fasse de la farine et qu'il la mette dans de vieux sacs. Cela s'est déjà produit.

A ma connaissance, les accompagnateurs qui nous en ont parlé nous ont donné à entendre qu'environ 96 p. 100 de l'aide alimentaire de la plupart des pays parviennent à leur juste destination. Les erreurs et les ratés sont inévitables, mais je ne pense pas qu'il y ait une tentative évidente et concertée pour escroquer les donateurs canadiens ni d'ailleurs, à ma connaissance, les autres.

**M. King:** A l'origine de ce conflit, il y a la décision—je ne sais pas exactement par quelle crise—d'unir deux peuples distincts par le fait de leur loyauté, leurs intérêts tribaux et peut-être même leur langue. Nous savons ce que les problèmes linguistiques peuvent parfois créer. Peut-être s'agissait-il là de peuples ennemis dans le passé. Qui a pris la décision de les rapprocher pour créer une seule et même nation? Les Nations unies?

**M. Somerwill:** Au cours de l'histoire relativement brève de la Corne de l'Afrique, la décision 390 des Nations unies stipulait qu'il devrait y avoir une fédération assez lâche entre l'Éthiopie et l'Érythrée, mais j'y reviendrai tout à l'heure.

Le meilleur moyen de comprendre ce qui se passe en Éthiopie aujourd'hui, si l'on laisse de côté pour l'instant la question de l'Afrique du Sud, est peut-être de se dire que l'Éthiopie est la dernière colonie africaine. Lorsque nous pensons à des colonies, nous pensons à la Rhodésie de Ian Smith. La seule différence est qu'en Éthiopie, les colons sont noirs; ce sont des Africains noirs.

Les colons sont les Amharas, qui parlent l'amharique. Ils ne sont pas les plus nombreux, mais ont toujours constitué un groupe militaire extrêmement fort. Ils ont contrôlé et subjugué pendant quelque 150 années—leur étoile est montée au firmament—les autres groupes ethniques qui constituent la mosaïque éthiopienne d'aujourd'hui, y compris les peuples du nord qui parlent le Tigré, en Érythrée et au Tigré, les Oromos dans le sud-ouest, un grand nombre de Somalis ethniques dans l'Ogaden, au sud-est, et d'autres groupes, tels que les Afars et les Issars.

L'Empereur Ménélik, qui était le grand-père de Hailé Selassié, si je ne m'abuse, est en fait celui qui a donné aux Amharas cet important sentiment de domination, tant militaire qu'économique. Ils avaient toujours eu cette tendance, mais c'est l'Empereur Ménélik qui l'a concrétisée. C'est pourquoi les groupes subjugués, y compris les Érythréens et les Tigréens ont toujours eu l'impression d'être bafoués par les Amharas. De façon générale et jusqu'à tout récemment, ils acceptaient la situation.

Cela explique, je crois, pourquoi les Nations unies, après que les Italiens eurent occupé l'Érythrée et que les alliés les en eurent expulsés à la fin de la guerre. . . Je crois que c'est à ce moment-là que les Nations unies,



[Text]

the United Nations, being aware of the problems of the ethnic groups, or "the nationalities question", as it is referred to in Ethiopia, then decided what they should do is give Eritrea... loosely federated with Ethiopia. Obviously politicking was involved here. We are talking about the United Nations of 1952, of the 1950s and early 1960s. There was a lot of politicking. But basically there should have been a loose federation of Eritrea and Ethiopia, with a number of constitutional guarantees for the Eritreans. Of course in 1962 the Emperor Haile Selassie basically just ran roughshod over that constitutional guarantee and annexed Eritrea.

**Mr. King:** So you are saying the United Nations, although they had a role to play, are not the root cause of the conflict. It is a development subsequent to that.

**Mr. Somerwill:** Yes.

**Mr. King:** I just wonder what is being done by the United Nations or other international bodies to resolve this conflict, which can only occur because of support pouring into the country, and not in the form of food but in the form of arms and finances. That is the question, I guess.

**Mr. Somerwill:** Right. I think the short answer is that very little is being done. I know the United Nations has been asked to consider the question again. I believe attempts are being made even now for this to take place. It is probably more likely now than at any time in the last 10 years that the UN may discuss it. But as you probably understand better than I, pressure of time and that sort of thing on the United Nations and its deliberations... any number of reasons could arise why the UN will not get to discuss this issue again, at least not for the foreseeable future.

One would like to think of the Organization of African Unity as a very good forum in which this whole issue could be discussed. However, there are two problems here. As you know, the Organization of African Unity stands by its tentative "faith" that the colonial boundaries of the past will always be recognized. As you know, many African countries have greater or lesser arguments with neighbouring countries over their boundaries. Those boundaries were mostly drawn up by the colonial powers, yet it has always been a tentative faith of the OAU that the colonial boundaries will stand, because once you allow that idea to drop, unfortunately this opens a whole Pandora's box throughout Africa. So that is one of the reasons why the OAU is reluctant, I think, to bring up the issue of Eritrea.

The second one is perhaps in some ways even more pragmatic. It is that the OAU headquarters of course are in Addis Ababa. This could obviously create a major diplomatic and political problem for the OAU if it was to bring up this issue.

[Translation]

conscientes des problèmes des groupes ethniques, ou de la «Question des nationalités» comme on l'appelait en Ethiopie, ont décidé qu'il fallait donner à l'Erythrée... un vague statut de fédération avec l'Ethiopie. De toute évidence, il s'agissait de manigances politiques. Après tout, c'était les Nations unies de 1952, des années 50 et du début des années 60. Il y avait beaucoup de manigances politiques. Essentiellement, il aurait dû y avoir une espèce de fédération de l'Erythrée et de l'Ethiopie, comportant certaines garanties constitutionnelles pour les Erythréens. Bien entendu, en 1962, l'Empereur Haile Selassie est tout simplement passé outre à ces garanties constitutionnelles en annexant l'Erythrée.

**M. King:** En d'autres termes, vous dites que même si les Nations unies ont joué un rôle dans cette histoire, elles ne sont pas la cause du conflit. Ce serait quelque chose qui s'est produit par la suite.

**M. Somerwill:** Exactement.

**M. King:** Je me demande ce que font les Nations unies ou d'autres organismes internationaux pour résoudre ce conflit, qui ne peut qu'exister qu'à cause de toute l'aide envoyée à l'Ethiopie, non pas sous forme de nourriture, mais sous forme d'armements et d'argent. C'est à cette question qu'il faut répondre.

**M. Somerwill:** En effet. En bref, il se fait très peu de choses. Je sais qu'on a demandé aux Nations unies de réexaminer la question. Je crois qu'on y travaille à l'heure actuelle. La possibilité que les Nations unies se penchent sur la question est plus grande maintenant qu'elle ne l'a été au cours des dix dernières années. Cependant, vous comprendrez sans doute mieux que moi à quel point la pression en termes de temps, etc., compte tenu des délibérations aux Nations unies... toutes sortes d'obstacles pourraient empêcher les Nations unies de soulever la question à nouveau, du moins dans un avenir prévisible.

Idéalement, l'Organisation de l'unité africaine serait une excellente tribune pour discuter de cette affaire. Cependant, deux problèmes se posent. Comme vous le savez, l'Organisation de l'unité africaine tient au principe provisoire selon lequel les frontières coloniales du passé continueront d'être reconnues. Vous n'ignorez pas que nombre de pays africains ont des conflits plus ou moins importants avec leurs voisins au sujet des frontières. En général, ces frontières auraient été établies par les colonisateurs et malgré cela, l'OUA a toujours soutenu que les frontières coloniales doivent demeurer inchangées, car si ce principe est jamais abandonné, une véritable boîte de Pandore s'ouvrirait à travers l'Afrique. C'est une des raisons qui expliquent, à mon avis, pourquoi l'OUA hésite à soulever la question de l'Erythrée.

Une autre raison est fondée sur des considérations encore plus pragmatiques. En effet, le bureau principal de l'OUA se trouve à Addis-Abeba. De toute évidence, si l'OUA devait soulever cette question, cela pourrait entraîner de sérieux problèmes d'ordre diplomatique et politique.



[Texte]

[Traduction]

• 1620

In terms of other organizations, I think certain elements of the conflict. . . For example, to my knowledge the Red Cross has been approached over the last few years as the Eritreans, particularly, have built up a large number of prisoners of war. The Ethiopian government refuses to acknowledge these prisoners of war, does not want them back. Meanwhile, the Eritreans are feeding, by the last count I saw, about 12,000 prisoners of war. I visited them in 1985 in the camp where they are being kept, and conditions were terrible.

I understand that the ICRC has been requested on a number of occasions by the Eritreans to work on their behalf to try to see if these prisoners could be released. Of course, the Red Cross is mandated only to deal with governments. As a result, nothing has been done and the Red Cross has been unable to do anything. The EPLF, I believe, tried directly on behalf of the prisoners to negotiate with the Ethiopians; but, again, the Ethiopians do not want them back.

In that sense, in small areas of the conflict, some organizations have been involved, but nothing much has come out of it.

**The Chairman:** From the NGO point of view, could you give us some response to these sorts of questions. How many Canadian NGOs are operating there now?

**Mr. Somerwill:** Operating throughout Ethiopia?

**The Chairman:** In Ethiopia.

**Mr. Somerwill:** I do not think I can give you the exact number, but it is about 15 to 20.

**The Chairman:** What has the decree that all aid workers have to leave done to our NGO operations there?

**Mr. Somerwill:** In fact, not a great deal, because we did not have many Canadian personnel there in the north. Our NGOs do have a smaller number of personnel operating in the southern part of the country, in Addis Ababa. Their position there of course is unchanged.

The international NGO operations, from all countries that have NGOs in Ethiopia, are controlled inside that country by a group calling itself the CRDA, the Christian Relief and Development Association. They are an umbrella group of NGOs operating inside Ethiopia. With one exception, all the Canadian NGOs are members of the CRDA.

The CRDA also, I should add, looks after the interests of indigenous NGOs, of Ethiopian NGOs—like the Ethiopian churches, the Ethiopian Red Cross, and so on.

So aid to the north from Canadian NGOs, if it is coming in financial form or coming in food form, can still be channelled through the CRDA up into the north. Because Canadian NGOs did not have many personnel up

En ce qui concerne d'autres organisations, je crois que certains éléments du conflit. . . Par exemple, je crois que l'on a sollicité les services de la Croix-Rouge depuis quelques années car les Érythréens, en particulier, ont réuni un grand nombre de prisonniers de guerre. Et le gouvernement éthiopien refuse de reconnaître ces prisonniers, et ne tient pas à les avoir. Entre temps, les Érythréens, sont obligés de nourrir, selon les derniers décomptes, quelque 12,000 prisonniers de guerre. En 1985, j'ai eu l'occasion de visiter le camp où ils sont détenus et j'ai trouvé les conditions abominables.

Je crois savoir qu'à plusieurs reprises, les Érythréens ont demandé au CIRC de les représenter pour essayer de voir s'il n'y aurait pas moyen de relâcher ces prisonniers. Bien entendu, en vertu de son mandat, la Croix-Rouge ne peut traiter qu'avec les gouvernements. Par conséquent, rien ne s'est fait, la Croix-Rouge ayant les mains liées. Le FPLE, le Front populaire de libération de l'Érythrée a, je crois, essayé de négocier directement avec les Éthiopiens pour le compte des prisonniers; mais encore une fois, les Éthiopiens n'en veulent pas.

Donc, certaines organisations ont essayé de régler certains aspects du conflit, mais leurs efforts n'ont pas donné grand-chose.

**Le président:** Que pouvez-vous nous dire du point de vue des ONG? Combien d'ONG canadiens y a-t-il en ce moment dans la région?

**M. Somerwill:** Vous voulez dire à travers l'Éthiopie?

**Le président:** Oui, en Éthiopie.

**M. Somerwill:** Je ne saurais vous le dire exactement, mais je crois qu'ils sont 15 ou 20.

**Le président:** Quel a été le résultat pour les activités des ONG en Éthiopie du décret expulsant tous les travailleurs des organismes d'aide?

**M. Somerwill:** En fait, cela n'a pas causé beaucoup de problèmes, puisque nous n'avons pas beaucoup de Canadiens dans le Nord. Les ONG canadiens ont quelques travailleurs dans le Sud du pays à Addis-Abeba. Bien entendu, la situation dans cette région demeure inchangée.

Sur le plan international, tous les pays qui ont des ONG en Éthiopie voient leurs activités contrôlées par un groupe éthiopien, la CRDA, l'Association chrétienne d'aide au développement. Il s'agit d'un organisme cadre d'ONG qui fonctionne à l'intérieur de l'Éthiopie. A une exception près, tous les ONG canadiens sont membres de la CRDA.

J'ajouterai par ailleurs que la CRDA s'occupe des intérêts des ONG éthiopiens—par exemple les églises éthiopiennes, la Croix-Rouge éthiopienne, etc. . .

Par conséquent, dans le Nord du pays, l'aide provenant des ONG canadiens, s'il s'agit d'argent ou de nourriture, peut encore passer par la CRDA. Puisque les ONG canadiens n'avaient pas beaucoup de travailleurs dans le

## [Text]

in the north, as a result the effect in real terms has been relatively small.

The only thing where there has been a problem is in terms of Canadian NGO aid going in through the Red Cross—or, for that matter, Canadian government aid going in through the Red Cross. Now that the Red Cross is no longer there, that of course is more of a problem, because the Red Cross is no longer operating in the two northern provinces.

**The Chairman:** If most of the international NGOs in essence have been turfed out of the north, then how are we getting the aid in? Who is actually carrying the sacks?

**Mr. Somerwill:** The sacks are being shipped to the two ports on the Red Sea, Assab and Massawa. At that point they are being taken by airlift, mostly, because of the military and security situation being so bad. There is a very, very limited number of trucks able to operate, so the sacks are being taken by airlift. I understand there are now three Hercules aircraft operating. I believe one of those is an American civilian Hercules. I know the Belgians were in there, but I believe they are no longer in there. I think there are a couple of military Hercules anyway.

• 1625

The sacks are being carried on those planes and they are being loaded and unloaded by local staff, by Ethiopians, of the various indigenous groups that are operating inside Tigré and Eritrea. For example, the joint relief program is one; there is the Catholic Relief Services; and the Ethiopian Catholic secretariat is another one. All of these groups mostly employ local people. This is something they have done for years; it is not just suddenly as a result of the April 6 announcement. Using local people, they are continuing to operate.

When I was there in February I think there were a couple of expatriates operating with the joint relief program in Makale, and I think one or two expatriates also operating in Asmara. I know that at least one and probably both of the expatriates who are priests operating in Makale are still up there, because they had various administrative reasons why they were allowed to stay.

**The Chairman:** We have to come in through the ports which are still controlled by the Ethiopian government, so they are obviously still allowing us to do that, and fly those supplies in, fly food in, because we cannot get through the roads. What about coming in from the Sudan? What do we really know about what is happening on that northern border?

**Mr. Somerwill:** The situation with the cross-border operation is that the majority—in fact all—of the stuff that is coming in cross-border to my knowledge is handled primarily through NGOs. Whichever country or whichever NGO, if you like, from whichever country is operating there is then working through... if their stuff is going into Eritrea it is working through the Eritrean inter-

## [Translation]

Nord, le décret d'expulsion n'a en fin de compte pas eu de sérieuses répercussions.

Le seul problème est au niveau de l'aide fournie par les ONG canadiens par l'intermédiaire de la Croix-Rouge—en fait, l'aide fournie par le gouvernement canadien par l'intermédiaire de la Croix-Rouge. Maintenant que cette dernière n'y est plus, cela pose un problème, puisque la Croix-Rouge ne peut plus oeuvrer dans les deux provinces du Nord.

**Le président:** Si la plupart des ONG internationales ont en fait été expulsées du Nord, comment pouvons-nous encore envoyer de l'aide? Qui s'occupe de transporter les ballots?

**M. Somerwill:** Les ballots sont envoyés aux deux ports sur la Mer Rouge, celui d'Assab et celui de Massawa. De là, ils sont transportés surtout par avion, étant donné la gravité de la situation sur le plan militaire et sécuritaire. Très très peu de camions peuvent circuler, et par conséquent les ballots sont transportés par avion. Je crois comprendre qu'en ce moment, on se sert de trois avions Hercules. Je crois que l'un d'eux est un avion civil américain. Je sais que les Belges y étaient à un moment donné, mais je crois qu'ils n'y sont plus. Quoi qu'il en soit, je pense qu'il y a deux avions Hercules militaires.

Les ballots sont transportés à bord de ces avions et le chargement et le déchargement sont effectués par des Ethiopiens travaillant pour les divers groupes nationaux oeuvrant au Tigré et en Erythrée. Il y a notamment le Programme conjoint d'aide; le Catholic Relief Services; et le Secrétariat catholique éthiopien. Tous ces groupes comptent surtout des travailleurs locaux. Ce système existe depuis des années; il n'a pas soudainement été mis sur pied à la suite du décret du 6 avril dernier. Le travail se poursuit, grâce à des travailleurs locaux.

Lorsque j'y étais en février, je crois qu'il y avait deux expatriés qui travaillaient pour le Programme conjoint d'aide à Makalé, et je crois qu'un ou deux autres expatriés travaillent aussi à Asmara. A Makalé, je crois qu'au moins un des expatriés, sinon les deux, sont des prêtres et qu'ils y sont toujours, grâce à diverses raisons administratives.

**Le président:** L'aide est envoyée par les ports, qui sont encore contrôlés par le gouvernement éthiopien. Donc, c'est encore permis et après, les provisions, c'est-à-dire les ballots de nourriture, sont envoyées par avion, puisque les routes sont impraticables. Peut-on passer par le Soudan? Que savons-nous au juste de la situation le long de la frontière nord?

**M. Somerwill:** En ce qui concerne les activités transfrontalières, ce sont essentiellement les ONG qui s'occupent de la majorité des provisions, en fait de tout ce qui traverse la frontière. Sans les ONG qui sont sur place, peu importe le pays qu'ils représentent, qui s'occupe de la marchandise à partir de ce point-là... si la marchandise est à destination de l'Erythrée, les choses sont envoyées

[Texte]

agency consortium. If it is going into Tigré it goes through an organization called TTAC, which is the Tigré Transport and Agriculture Consortium.

Both of those consortia are based in London and they have been operating since around about 1983-84: 1983 was the Eritrean one, 1984 was the Tigréan one. The lead non-governmental agency for each of those consortia is War on Want, which is a highly respected British agency. It generally has co-ordinated the arrival of food and everything, including spare parts for tractors and trucks, new trucks if necessary; it has co-ordinated all of that. It comes in through Port Sudan, on the Red Sea coast. Port Sudan is probably about 300 miles north of the border with Eritrea.

If it is going into Eritrea, it is trucked down parallel to the border, right over the mountains, through the desert and into Eritrea. The roads are fairly good. During the wet season you can be delayed on those roads, but otherwise a good truck can do the trip relatively easily overnight.

If the food, spare parts, trucks, or whatever are going from Port Sudan into Tigré, it is more problematical, Tigré being further south and further to the west, of course. Then the stuff, the equipment, or whatever it is, has to be driven down on the Sudanese side of the border from Port Sudan to a town called Gedaref, which is right on the border of Sudan and Tigré. From Gedaref it is taken into Tigré.

• 1630

**The Chairman:** We have heard a difference of opinion in terms of what can be done through the Sudan. We heard last week that CIDA, for example, feels very reluctant to significantly increase the amount we could send in through the Sudan—using Sudan itself, just dumping supplies into Port Sudan or into the Sudan and allowing them to go down—for fear of essentially being cut off by the Sudanese government, who do not want to be involved in that part of the conflict.

Yet we have heard from some NGOs, specifically Oxfam, not directly before the committee but in presentations made to us as individuals, that they can get it through and there is no problem; we just turn the tap and let Oxfam run and everything would be fine. I am overstating it, but I want to make the case very clearly. We have two conflicting opinions here. How is the Canadian Parliament to know what to do?

**Mr. Somerwill:** I think one thing that would be very interesting would be if someone such as yourself could get the opportunity to visit the area. However, I think there is a problem with infrastructure, less for the Eritrean relief

[Traduction]

par l'intermédiaire du consortium inter-agence érythréen. Si elles sont à destination du Tigré, elles passent par le consortium agricole et du transport tigréen, c'est-à-dire le TTAC.

Ces deux consortiums existent depuis environ 1983-1984, et leurs bureaux principaux se trouvent à Londres. Le consortium érythréen existe depuis 1983, et le tigréen, depuis 1984. Le principal organisme non gouvernemental de chacun de ces consortiums est «War on Want», organisme britannique très bien coté. De façon générale, «War on Want» a coordonné l'arrivée de la nourriture et du reste, y compris des pièces de rechange pour tracteurs et camions, et de nouveaux camions au besoin. La marchandise arrive par Port-Soudan sur la côte de la Mer Rouge. Port-Soudan se trouve à environ 300 milles au nord de la frontière de l'Erythrée.

Si la marchandise est à destination de l'Erythrée, elle est expédiée par camion parallèlement à la frontière, à travers les montagnes, à travers le désert et jusqu'en Erythrée. Les routes sont assez bonnes. Pendant la saison des pluies, il peut y avoir des retards, mais en général, un bon camion peut faire le trajet assez facilement en une nuit.

Si la nourriture, les pièces de rechange, les camions ou peu importe doivent aller de Port-Soudan jusqu'au Tigré, c'est plus compliqué, étant donné que cette province est située plus au sud-ouest. A ce moment-là, la marchandise doit être envoyée par camion le long de la frontière du côté soudanais, de Port-Soudan jusqu'à la ville de Gedaref, qui est sur la frontière entre le Soudan et le Tigré. De là, elle est envoyée au Tigré.

**Le président:** Nous avons entendu des opinions divergentes sur ce que l'on peut faire en passant par le Soudan. La semaine dernière, par exemple, nous avons appris que l'ACDI est très réticente à l'idée d'augmenter considérablement la quantité de provisions que nous pourrions envoyer par le Soudan—c'est-à-dire les provisions que nous pourrions tout simplement décharger à Port-Soudan et faire transporter vers le sud—de crainte que le gouvernement soudanais ne retire sa coopération, puisqu'il ne veut pas s'impliquer dans le conflit.

Et pourtant, certains ONG, plus particulièrement Oxfam—qui n'a pas comparu directement, mais nous avons entendu des exposés individuels—Oxfam nous a appris qu'il est possible de faire passer la marchandise et qu'il n'y a pas de problèmes; il suffit de laisser Oxfam voir à ses affaires, et tout se passera bien. J'exagère, mais je veux que vous compreniez clairement le point. Ce sont deux opinions contradictoires. Comment le Parlement canadien peut-il savoir quoi faire?

**M. Somerwill:** Je pense qu'il serait intéressant si quelqu'un comme vous avait l'occasion de visiter la région. Cependant, je crois qu'il y a un problème au niveau de l'infrastructure, moins dans le cas de



*[Text]*

association than there is perhaps for the Tigréan operation, REST.

The problem is lack of trucks. Both organizations are now very eagerly awaiting them, for they have requests out for trucks. They have received some. The Tigréans have received, I think, about 50 or 60 in the last little while, and the Eritreans likewise are waiting.

I think there is a problem with infrastructure, but I also believe those infrastructural problems are perhaps not as grave as some people might make out. I think they are problems that can be overcome.

You might be interested to know that when the Eritrean inter-agency consortium was set up in 1984 to co-ordinate the NGO relief operation across the border into Eritrea, the same as when the Tigréan consortium was set up, the first thing they did was to spend a lot of money on building up the infrastructure, particularly for the Tigréans. They believed one of the major problems was if they had trucks, where were they going to drive them? Okay, so we have to build a few more miles of road. This has been proceeding apace in the last two or three years. That is in Tigré.

They also built an enormous garage in the town of Gedaref, in the Sudan, on the Sudanese side, to maintain these trucks. The Eritreans had in fact done that themselves under their own steam. Oh, even in 1978, when I first went into Eritrea, they had a fairly good garage operation in the town of Suakin, which is about 50 or 60 kilometres south of Port Sudan on the road into Eritrea. With the help of the consortium, they have enlarged it considerably.

It is a very impressive operation when you see it, and I am sure the one in Gedaref for the Tigréans is the same in the sense that they are training people, they are training young mechanics all the time. It is a very busy place and it is like any big transport garage.

I think the NGOs that made up these two consortia and are based in London realized it was not just a matter of dumping sacks of food in Port Sudan and saying, there you are, good luck. I think they realized they had to build up the infrastructure, and certainly that has been going on and I think it is something we should take account of.

I think if there is fear of Canadian aid first of all disappearing, if you like, because of a weak infrastructure and, secondly, if there is fear of monitoring what is going to happen to Canadian aid, if we are genuine about thinking of increasing our cross-border operation, it seems to me what we should do to begin with is talk to members of these two consortia based in London.

Just by way of example, I know the British government works through the consortia and has been doing so for at

*[Translation]*

l'association d'aide érythréenne que pour celle du Tigré, REST.

Le problème découle d'une pénurie de camions. En ce moment, les deux organisations attendent impatiemment la livraison de camions qu'elles ont demandés. Certains sont déjà arrivés. Je crois que les Tigréens en ont reçu quelque 50 ou 60 depuis quelques temps, et les Érythréens attendent aussi.

Je crois qu'il y a un problème d'infrastructure, mais je crois aussi que ces problèmes ne sont peut-être pas aussi sérieux que d'aucuns voudraient nous le faire croire. À mon avis, ce sont des difficultés surmontables.

Vous trouverez sans doute intéressant d'apprendre que lorsque le consortium inter-agence érythréen a été établi en 1984 afin de coordonner les activités d'aide des ONG à travers la frontière en Érythrée, tout comme au moment de la création du consortium tigréen, la première chose au programme était de dépenser beaucoup d'argent pour la construction de l'infrastructure, particulièrement dans le cas des Tigréens. À leur avis, un des principaux problèmes était de savoir quoi faire avec les camions s'il n'y a pas de routes sur lesquelles les conduire. Donc, il fallait allonger les routes de quelques milles. C'est ce qui se fait depuis deux ou trois ans. Je vous parle du Tigré.

Ils ont également fait construire un énorme garage dans la ville de Gedaref, au Soudan, pour y entreposer les camions. Les Érythréens avaient en fait fait la même chose de leur propre chef. Déjà en 1978, lorsque j'ai visité l'Érythrée pour la première fois, ils avaient un assez bon garage dans la ville de Suakin, à quelque 50 ou 60 kilomètres au sud de Port-Soudan sur la route de l'Érythrée. Avec l'aide du consortium, ce garage est maintenant considérablement agrandi.

C'est une installation plutôt impressionnante, et je suis certain que le garage des Tigréens à Gedaref est tout aussi impressionnant, car on y forme des gens, de jeunes mécaniciens, en permanence. On y travaille très fort, et c'est comme n'importe quel gros garage de transport.

Je crois que les ONG composant les deux consortiums de Londres ont compris qu'il ne s'agissait pas simplement de décharger des ballots de nourriture à Port-Soudan en disant voilà, bonne chance. Je pense qu'ils ont compris qu'ils devaient construire l'infrastructure, et c'est manifestement ce qu'ils ont fait. Je crois qu'il faut en tenir compte.

À mon avis, si nous craignons premièrement que l'aide canadienne ne soit paralysée à cause d'une mauvaise infrastructure et, deuxièmement, si nous craignons de voir ce qui va arriver à l'aide canadienne, si nous cherchons sérieusement à augmenter nos activités transfrontalières, il me semble évident qu'il faut, d'abord et avant tout, en discuter avec les membres des deux consortiums londoniens.

Rien qu'à titre d'exemple, je sais que le gouvernement britannique oeuvre par l'intermédiaire des consortiums et



## [Texte]

least the last three years. Most recently, they gave money for seven or ten trucks to the Tigréan consortium because they knew there was a shortage of trucks. At all times, the British government maintains a very, very strong level of deniability, but nonetheless I think I can say it is relatively common knowledge that this is going on.

Other governments are doing the same—not many, but some. It seems to me these governments have overcome their fear of poor monitoring, first, because the agencies, including the lead agency of the two consortia—which is War On Want—are very highly respected by both government and the people. The government trusts War On Want to act as a good monitor. Secondly, they know that ultimately War On Want will follow up with its monitoring right inside Eritrea and Tigré. Although it is a valid concern about monitoring and about the infrastructure inside Eritrea and Tigré, I think that, given the will, we should be able to reassure ourselves—both as NGOs and, if necessary, as government—that any donation, in cash, in kind or whatever, is being handled well.

**The Chairman:** What do you say to these two statements? Through the Sudan we could feed 200,000, but we cannot feed 2 million. We simply cannot do it; the infrastructure is not there. The problem is 2 million, not 200,000. That has been said to us. If you tried to put the infrastructure in place that really would feed 2 million, the Government of the Sudan would not allow it. You now begin to make very extensive use of the Sudan, and they are not prepared to turn the other way.

**Mr. Somerwill:** If I may, I think I will refer to the second point first. Obviously, our diplomatic connections with the Sudan, particularly someone like Ambassador David MacDonald, would probably have the most detailed knowledge of this. All I can tell you is in talking to Sudanese in Khartoum off and on over the last 10 years, the impression I have is that the Sudanese really do turn a blind eye. I think they are not overly concerned. This is for two reasons.

What they find is that having this operation going on actually boosts the local economy in the eastern part of the Sudan. Secondly, there are very, very strong ethnic and family ties between the northern Ethiopians—the Tigréan-speaking people—and the people of eastern Sudan. There are a lot of ties there, and the people of eastern Sudan are represented in the Government of Sudan. I think for those two reasons, certainly to date, the Sudanese government has not complained too loudly. Of course, we have to be aware of what they say publicly, politically and diplomatically, and what they actually do, how they actually act. Generally speaking, I think they have been very supportive.

If you were to upgrade the infrastructure and start using them to the extent you indicated in your second

## [Traduction]

ce, depuis au moins trois ans. Récemment, les Britanniques ont donné de l'argent pour sept ou dix camions au consortium tigréen car ils savaient qu'il leur manquait des camions. Le gouvernement britannique a, en tout temps, nié véhémentement cet état de choses, mais on peut raisonnablement dire que tout le monde sait ce qui se passe.

Les autres gouvernements font la même chose, pas tous, mais quelques-uns. Il me semble que ces gouvernements ont surmonté leur crainte du manque de surveillance, tout d'abord parce que les organismes, y compris l'organisme chef des deux consortiums—«War On Want»—sont très respectés tant par le gouvernement que par le peuple. Le gouvernement fait confiance à «War On Want» pour la surveillance. Deuxièmement, ils savent que «War On Want» poursuivra sa surveillance jusqu'à l'intérieur de l'Érythrée et du Tigré. Bien que la préoccupation au sujet de la surveillance et de l'infrastructure à l'intérieur de l'Érythrée et du Tigré soit valable, je pense que nous pourrions être tranquilles—à titre d'ONG et, le cas échéant, de gouvernement, sachant que tout don d'argent ou autre est bien traité.

**Le président:** Que répondez-vous à ces deux énoncés? Par le Soudan, nous pouvons nourrir 200,000 personnes, mais nous ne pouvons pas en nourrir 2 millions. Nous ne pouvons tout simplement pas le faire; l'infrastructure ne le permet pas. Mais le problème touche 2 millions et non pas 200,000 personnes. C'est ce qui nous a été dit. Si vous tentiez de mettre en place l'infrastructure qui vous permettrait de nourrir 2 millions de personnes, le gouvernement du Soudan s'y opposerait. Vous commencerez à vous servir énormément du Soudan, et celui-ci n'est pas prêt à fermer les yeux.

**M. Somerwill:** Permettez-moi d'aborder le deuxième point d'abord. De toute évidence, nos relations diplomatiques avec le Soudan, surtout quelqu'un comme l'ambassadeur David MacDonald, auraient davantage de détails à ce sujet. Tout ce que je peux vous dire c'est qu'au cours de mes échanges sporadiques avec des Soudanais à Khartoum au cours des dix dernières années, j'ai retiré l'impression que les Soudanais font vraiment mine de ne rien voir. Je crois qu'ils ne s'inquiètent pas beaucoup et ce, pour deux raisons.

Ils ont constaté que ces activités apportent en réalité un souffle de vie à l'économie locale de l'est du Soudan. Deuxièmement, il y a de très très forts liens ethniques et familiaux entre les Éthiopiens du nord—ceux qui parlent le tigré—et les Soudanais de l'est. Les liens sont très forts et les Soudanais de l'est sont représentés au gouvernement du Soudan. Je crois que pour ces deux raisons, assurément jusqu'à présent, le gouvernement soudanais ne s'est pas plaint trop fort. Bien sûr, il faut tenir compte de ce qu'il dit sur la scène publique, politique et diplomatique, et de ce qu'il fait, la façon dont il réagit. En général, je crois qu'ils ont été très favorables.

S'il fallait améliorer l'infrastructure et commencer à se servir de ce pays comme vous l'avez indiqué dans votre

[Text]

statement, we are really in the territory of it being anybody's guess. But I would think if it was done fairly discreetly—and I think the Eritreans would do it pretty discreetly—my guess is that probably the Sudanese would continue to be relatively quiet about it. You see, one of the things they are most anxious to avoid is a flood of refugees coming into the Sudan from Eritrea and Tigré.

• 1640

**Mr. Manly:** In the past a comparison has been drawn between the fairly hard line taken by the United States in criticizing the Ethiopian government and the more moderate approach taken by the Canadian government, where we have attempted to co-operate as much as possible. It has been said that in exchange for that we have had a fair amount of influence with the Ethiopian government. For example, we received a commitment that there would be no more coercion in the resettlement program, and David MacDonald said that up until this past winter at least he was fairly sure that commitment had been followed through. Do you think we have passed the time when that kind of moderate approach is possible any more?

**Mr. Somerwill:** I think a lot of consideration is being given not only in Canada but in other parts of the world to the question of development policy in various western nations and the resolution of conflict. There was a conference recently in Geneva of European NGOs in which this issue came up time and time again: the problem of conflict being the major problem within Africa. The conference was called "Africa Four Years On", meaning four years on from the last famine. In a sense, if our policy is always going to be one of "let us play it safe, let us stand on the sidelines", then inevitably, perhaps, any influence we may have is going to be somewhat diluted.

**Mr. Manly:** So we get diminishing returns from that policy?

**Mr. Somerwill:** Yes. Amongst the NGO community, not only in this country but elsewhere too, there seems to me to be a tendency to start looking very seriously at the use of national and international aid policy as a means, as a tool, towards helping to resolve conflict; in other words, perhaps being a little less safe and taking a few more risks. I think it is something that is going to come into our own aid policy eventually. I do not know when it will be. We have to be a little more courageous, perhaps—and I mean the NGOs as much as anyone—in saying, not exactly "no more Mr. Nice Guy", but just that we are not going to sit by and allow various events to unfold and take place without a more active part being taken by us, the aid givers, the aid donors, using our aid as a tool in this process.

[Translation]

deuxième énoncé, je suppose que tout est possible. Mais j'imagine que si les choses étaient faites assez discrètement—et je crois que les Érythréens feraient les choses discrètement—les Soudanais continueraient à être relativement silencieux à ce sujet. Voyez-vous, une des choses qu'ils veulent à tout prix éviter au Soudan est l'entrée d'un flot de réfugiés de l'Érythrée et du Tigré.

**M. Manly:** On a comparé, par le passé, l'attitude assez catégorique des États-Unis dans leur critique du gouvernement éthiopien et l'approche plus modérée adoptée par le gouvernement canadien, lorsque nous avons tenté de coopérer le plus possible. On a dit qu'en retour, nous avons assez d'influence auprès du gouvernement éthiopien. Par exemple, on nous a promis que la coercition ne serait plus utilisée dans le programme de réinstallation, et David MacDonald a déclaré être relativement sûr que, jusqu'à l'hiver dernier au moins, cette promesse a été tenue. Pensez-vous que nous sommes arrivés au stade où ce genre de modération n'est plus possible?

**M. Somerwill:** Je crois que, non seulement au Canada mais ailleurs dans le monde, on accorde beaucoup d'attention à la question de la politique de développement dans diverses nations occidentales et au règlement du conflit. Lors d'une récente conférence à Genève des ONG européennes, cette question est revenue à plusieurs reprises sur le tapis: le problème du conflit étant le principal problème en Afrique. Cette conférence était intitulée «Africa Four Years On», c'est-à-dire quatre ans après la dernière famine. Dans un certain sens, si notre politique reste celle de l'attitude «ne prenons pas de risques, ne nous mêlons pas trop», il est inévitable, peut-être, que toute influence que nous pourrions avoir soit quelque peu diluée.

**M. Manly:** Donc les avantages de cette politique vont en diminuant?

**M. Somerwill:** Oui. Il semble y avoir chez les ONG, non seulement au Canada, mais ailleurs également, une tendance à envisager très sérieusement le recours à une politique d'aide nationale et internationale comme moyen, comme outil, qui pourrait être utilisé pour contribuer au règlement du conflit; en d'autres termes, jouer un peu moins la carte des précautions et prendre un peu plus de risques. Je crois que c'est une attitude qui va finir par transparaître dans notre propre politique d'aide. Je ne sais pas quand. Il nous faut faire preuve d'un peu plus de courage, je veux dire tant les ONG que tous les autres, et, sans pour autant décréter catégoriquement «finies les gentilles», mais simplement signaler que nous n'allons plus jouer le rôle du spectateur et laisser divers événements se dérouler sans que nous, ceux qui prodiguent leur aide, ceux qui font don de leur aide, prenions une part plus active en nous servant de notre aide comme outil de négociation.

[Texte]

**Mr. Manly:** Could you say something about the role of multilateral agencies in this process; how they are operating today in northern Ethiopia?

**Mr. Somerwill:** To my knowledge, the United Nations has been allowed back in. The ICRC, as far as I know, has handed over pretty much all of its work, not throughout Ethiopia but in those two northern regions, Eritrea and Tigré. They are simply out of those two northern regions. In some instances the control of what the ICRC was doing has been taken over by the Ethiopian Red Cross.

• 1645

About cross-border stuff, the multilateral organizations are pretty much at arm's length. They are obviously very aware of what is going on. I believe that elements of the multilateral organizations have, more or less, dealings with the fact that there are a lot of Eritreans in Sudan, that kind of thing. So those multilateral organizations that have offices in Sudan inevitably find themselves dealing with Eritrea, Eritrean refugees, that kind of thing. But I do not think there is any sort of specific multilateral dealing across the border.

**Mr. Manly:** Finally, could you tell us something about the timeframe in which we are operating? On the question of when the rains are expected, if they come, when is seeding? What is the situation with the people in terms of having seed available? Is it possible for them to be planting at a time when there is a scorched-earth policy taking place? What is the prognosis for the next several months?

**Mr. Somerwill:** I think the prognosis is quite grim unless the Ethiopian government was to at least start allowing all international agencies back in, and then, ideally, negotiate either some kind of a food truce or maybe ultimately a settlement. But in terms of timeframe I think Ethiopia is rushing towards the abyss of major starvation in those two northern regions. I think the people have to be reached or otherwise very, very soon they are going to start marching, they are going to start walking, either into the Sudan as refugees, or possibly towards the south.

So that is the immediate short term, and I would think we are talking about weeks, really. Although at the same time people in the aid business are quite surprised there has not been a greater movement of people so far, knowing some of these people have not been reached already for four weeks. But I fear it is going to come. It is going to happen.

That is the short term. In the longer term, of course, a lot will depend on if the rains come and the ability to plant. As you say, if there is a scorched-earth policy being carried out—or perhaps not even as grim as that—but if there is a continuing low-level, middle-level guerrilla war going on with small amounts of territory changing hands then inevitably it is very, very difficult for people to plant.

[Traduction]

**M. Manly:** Pouvez-vous nous parler du rôle des organismes multilatéraux dans ce processus; comment fonctionnent-ils aujourd'hui en Éthiopie du Nord?

**M. Somerwill:** A ma connaissance, les Nations unies ont pu rentrer de nouveau. Le CICR, à ma connaissance, a rendu les rênes de la quasi-totalité de ses œuvres, pas dans toute l'Éthiopie, mais dans les deux provinces du nord, l'Érythrée et le Tigré. Il n'œuvre plus du tout dans ces deux régions du nord. Dans certains cas, le contrôle des activités du CICR a été repris par la Croix-Rouge éthiopienne.

Pour ce qui est des activités transfrontalières, les organismes multilatéraux gardent plutôt leurs distances. Ils sont bien sûr conscients de ce qui se passe. Je crois que des éléments des organismes multilatéraux ont, plus ou moins, quelque chose à voir avec le fait qu'il y a beaucoup d'Érythréens au Soudan. Donc, ces organismes multilatéraux qui ont des bureaux au Soudan finissent inévitablement par avoir à traiter avec les réfugiés érythréens, tigréens, etc. . . Mais je ne pense pas qu'il y ait d'activités multilatérales particulières sur le plan transfrontalier.

**M. Manly:** Enfin, pouvez-vous nous parler un peu de la question de la période sur laquelle s'étend nos opérations? Quand prévoit-on les pluies, si celles-ci arrivent, et quand faut-il planter? Quelle est la situation des gens pour ce qui est de la disponibilité des semences? Leur est-il possible de planter au cours d'une période où une politique de terres brûlées est en vigueur? Quel est le pronostic pour les prochains mois?

**M. Somerwill:** Je pense que le pronostic est sombre, à moins que le gouvernement éthiopien ne permette enfin le retour graduel des organismes internationaux puis, dans l'idéal, négocie soit une sorte de trêve alimentaire, soit un règlement définitif. Mais pour ce qui est du temps, je crois que l'Éthiopie court vers une famine catastrophique dans ces deux régions du Nord. Je crois qu'il va falloir rejoindre les gens très vite, sinon ils vont très rapidement commencer à marcher soit vers le Soudan comme réfugié, soit, peut-être, vers le Sud.

Voici donc le tableau à court terme et je crois vraiment que nous parlons ici de semaines. Par contre, les gens dans le domaine de l'aide sont assez surpris qu'il n'y ait pas déjà eu un déplacement plus considérable de gens, sachant que ces gens-là sont isolés depuis déjà près de quatre semaines. Mais je crains que cela ne vienne bientôt. Cela va arriver.

Voilà le court terme. A plus long terme, bien sûr, les choses dépendront beaucoup de la venue éventuelle des pluies et de la possibilité de planter. Comme vous dites, s'il y a une politique de terres brûlées en vigueur—ou peut-être quelque chose de moins sinistre que cela—mais si la guérilla de faible ou de moyenne intensité se poursuit avec pour résultat que de petits territoires changent de



[Text]

Secondly, if planting and harvesting take place in daytime, the air force comes over and bombs people in the parts of Eritrea that are controlled by the EPLF or, in Tigré, the TPLF. These are civilians, not combatants. As long as that kind of thing goes on it makes it very, very difficult for people to plant seed or to harvest later. So these are all of the things that will take place, and of course the planting and the rains will be taking place in the next four or five months.

**Mr. Manly:** The government is definitely using the scarcity of food, and trying to create a scarcity of food in Tigré and Eritrea, in order to push the people into some kind of submission. Is that a fair statement to make?

**Mr. Somerwill:** Yes. It is not a stated policy. To my knowledge it has never been a stated policy of the Ethiopian government, but I think almost certainly you could say, yes, this is what is going on. When I was up in Makale in Tigré in February, I spoke to the young priest who was running the Catholic Relief Services operation for the whole of Tigré—he was an Italian—and at that time he had already been waiting about 14 or 15 days—perhaps even more, 18 days. It eventually turned out that the road never opened, but he had been waiting for the road to a town called Wukro to open. Wukro is 40 kilometres northeast of Makale.

• 1650

He told me how every day he would go down to the local security chief, who of course was an Ethiopian government man, and plead with him: you must open the road; I have this convoy, fully loaded, parked in the yard at the back of the mission station; I have to take it through to Wukro; we have to take it through, because people are going to die otherwise. The security chief, every day, would say the same thing: no, sorry; bandit activity; you cannot go through. Finally, after about a week or ten days of this, the security chief, I think as much as anything to get the young priest off his back, said: look, it is not my decision; the decision is made in Addis Ababa.

I think from that you can infer that ultimately it is probably the policy that is made in Addis. The policy is: let us just happen to keep the roads closed for a while.

**Mr. Manly:** Does that mean that the event that is most feared by relief agencies, as you said—that people will start marching and moving in the tens and hundreds of thousands—is something then that this unstated policy is looking to happen?

**Mr. Somerwill:** Maybe, because of course what happened with the camps in 1984-85 was that the...

Well, let me start more recently. The policy of all the donor countries this time around, in the 1987-88 famine,

[Translation]

mains, il sera inévitablement très très difficile aux gens de semer.

Deuxièmement, si les gens plantent et récoltent pendant la journée, les forces aériennes bombardent les secteurs de l'Érythrée qui sont contrôlés par le FPLE ou au Tigré, le FPLT. Ce sont là des civils, pas des combattants. Tant que ce genre de chose se produit, il est très très difficile pour les gens de planter leurs semences ou, par la suite, de récolter. Alors voilà le genre de choses qui se produiront et, bien sûr, c'est au cours des quatre ou cinq prochains mois que les pluies devraient venir avec le moment de semer.

**M. Manly:** Le gouvernement se sert assurément de la disette, et tente de créer une disette au Tigré et en Érythrée, pour pousser les gens dans un état de soumission. Est-ce une déduction logique?

**M. Somerwill:** Oui. Il ne s'agit pas d'une politique déclarée. A ma connaissance, cela n'a jamais été une politique déclarée du gouvernement éthiopien; cependant, on peut le croire presque certainement dire que, oui, c'est ce qui se passe. Lorsque j'étais à Makalé, au Tigré, en février, j'ai parlé au jeune prêtre qui dirigeait les activités du «Catholic Relief Services» dans l'ensemble du Tigré—c'était un italien—et, à cette époque, cela faisait déjà 14 ou 15 jours, peut-être même 18 jours qu'il attendait. Il s'est avéré, en fin de compte, que la route n'a jamais été ouverte, mais il attendait que soit ouverte cette route vers une ville appelée Wukro. Wukro est à 40 kilomètres au nord-est de Makalé.

Il m'a raconté comment il allait tous les jours voir le chef local de la sécurité qui, bien sûr, était un homme du gouvernement éthiopien, pour le supplier: vous devez ouvrir cette route; j'ai un convoi de véhicules chargés, stationnés dans la cour à l'arrière de la mission; je dois l'amener à Wukro; il faut que nous puissions passer, sinon des gens vont mourir. Tous les jours, le chef de la sécurité lui répétait la même chose. Non, désolé; activité de bandit; vous ne pouvez pas passer. Enfin, après environ une semaine ou dix jours de cette comédie, le chef de la sécurité, rien que pour se débarrasser du jeune prêtre, je suppose, lui a dit: écoute, ça ne dépend pas de moi; la décision vient d'Addis-Abeba.

On peut déduire de cela, je pense, que c'est à Addis-Abeba que cette politique trouve son origine. Cette politique est la suivante: laissons, par hasard, les routes fermées pendant quelque temps.

**M. Manly:** Cela signifie-t-il que ce dont les organismes de secours ont le plus peur, comme vous le dites, c'est-à-dire que les gens commencent à marcher par dizaines et centaines de milliers, représente quelque chose que cette politique non déclarée souhaite?

**M. Somerwill:** Peut-être, car bien sûr ce qui est arrivé dans les camps en 1984-1985...

Mais prenons quelque chose de plus récent. Tous les pays qui fournissent une aide ont eu pour politique, cette



[Texte]

has been to avoid the setting up of those camps. The conditions in the camps were so unsanitary and so appalling that all the donors said we must try to avoid the setting up of camps.

However, (a) if you put people who are extremely weak into camps and (b) if you set up camps in the first place, the attitude of the Government of Ethiopia might be—although again to my knowledge this has never been stated openly—that this is an easy means of controlling these people and keeping them out of the hands of “the bandits”, as the Ethiopian government refers to them.

**Mr. Manly:** And let relief agencies feed them. It is not a very encouraging picture.

**Mr. Reimer:** In response to one of the questions from my colleague you mentioned that maybe both the Canadian government and NGOs should use their aid program and be a little less safe and take some more risks, be a little more courageous and use aid as a tool. I wonder if you could elaborate on that a bit.

**Mr. Somerwill:** Obviously it is something that would probably have to be refined considerably, but it would seem to me that aid can be used in a manner like. . . One of the policy options on the last thing I suggested here was that, in concert with other donor agencies, one possibility would be that we could turn around and say to President Mengistu—and this is only one possibility, one scenario out of many: if you are not prepared to come to some kind of settlement, or at least to allow there to be a food truce, for 90 days or six months or whatever, then, fine, we are just going to pull up everything and go. That perhaps is using aid as an axe, rather.

• 1655

I think there should be ways. This is a concept which NGOs and governments all over the world are just beginning to come around to. It is something which we should perhaps talk about another time. I probably cannot give you too many examples at the moment, but I do think the days of saying our presence is enough and we will do everything we can do—our presence is enough to influence these people to follow a certain line of behaviour—are perhaps over. I do not know. Maybe we have to be more calculating in our use of assistance and aid.

**Mr. Reimer:** Although you pose it as “maybe those days are over”, is it fair to say that if you have to make a choice, you have already crossed that line to say yes, we had better start doing that?

**Mr. Somerwill:** Yes, I would say that. I would like to see a creative use of. . . It is difficult because it presents one with an enormous moral dilemma. In a sense, perhaps we have to bite the bullet.

[Traduction]

fois-ci, lors de la famine de 1987-1988, d'éviter l'établissement de tels camps. Les conditions de ces camps étaient tellement insalubres et épouvantables qu'ils ont tous décidé de tenter d'éviter l'établissement de camps.

Cependant, a) si vous mettez des gens qui sont extrêmement faibles dans des camps et b) si vous décidez d'établir des camps, l'attitude du gouvernement éthiopien pourrait être—bien que cela, à ma connaissance, n'ait jamais été ouvertement déclaré—que cela constitue un moyen facile de contrôler ces gens et de les garder en dehors des mains des «bandits», comme le gouvernement éthiopien les appelle.

**M. Manly:** Et laisser les organismes de secours les nourrir. Ce n'est pas un tableau très encourageant.

**M. Reimer:** Pour répondre à l'une des questions de mon collègue, vous avez mentionné que tant le gouvernement canadien que les ONG devraient peut-être se servir de leur programme d'aide, faire un peu moins preuve de précautions et prendre un peu plus de risques, être un peu plus courageux et se servir de l'aide comme outil. Je me demande si vous pourriez parler un peu plus de cela.

**M. Somerwill:** De toute évidence, c'est quelque chose qui pourrait probablement être perfectionné de beaucoup, mais il me semble que l'aide pourrait être utilisée de façon à. . . Une des possibilités que j'ai mentionnées serait que, de concert avec d'autres organismes, on pourrait se tourner et dire au président Mengistu—et ce n'est là qu'une des possibilités, un seul des nombreux scénarios: si vous n'êtes pas disposé à arriver à un règlement quelconque, ou tout au moins à permettre une trêve alimentaire pendant, disons, 90 jours ou six mois, alors, très bien, nous allons simplement ramasser toutes nos affaires et nous en aller. Mais ce serait peut-être se servir de l'aide comme d'une hache.

Il doit y avoir des moyens. C'est un concept que les ONG et les gouvernements du monde entier commencent tout juste à envisager. C'est peut-être quelque chose dont nous pourrions parler à un autre moment. Je ne pourrai probablement pas vous donner beaucoup d'exemples pour l'instant, mais je suis convaincu que sont peut-être révolus les temps où nous pouvions nous dire que notre présence suffit, que nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir et que notre présence suffit à influencer ces gens à suivre une certaine ligne de conduite. Je ne sais pas. Peut-être que nous devrions être un peu plus calculateurs dans notre usage de l'aide et des secours.

**M. Reimer:** Bien que vous sentiez la chose comme «peut-être que ces temps sont révolus», n'est-il pas vrai que si vous deviez choisir, vous avez déjà dans votre esprit décidé que, oui, nous devrions commencer à faire cela?

**M. Somerwill:** Oui, c'est vrai. J'aimerais voir un usage plus créateur de. . . C'est très difficile, parce que cela pose un dilemme moral énorme. Dans un certain sens, peut-être qu'il nous faut serrer les dents.

## [Text]

**Mr. King:** What would be the result? What would motivate the regime in Addis Ababa to change its tactics or approach if we all used aid as a tool and picked up our marbles and went home? They have shown a disdain for life and a lack of compassion. Is it the suggestion that they would be moved now by the awfulness of what they have created, or would public opinion worldwide be such as to force them to reassess what they are doing?

**Mr. Somerwill:** Public opinion might play a small role. Certainly that would be part of it. Just economic concerns would probably be a major thing. The Soviet Union, do not forget, is really providing very, very little in the way of economic assistance. It is providing military assistance and has only just donated a quarter of a million tonnes of grain.

The Soviet Union, apart from weapons and now this first little bit of humanitarian assistance. . . it seems to me that the west really is looking after the economy as far as it can. If the West was, as you say, to pick up its marbles and go home, that is where it would hurt the Ethiopian government—in its cashflow.

**Mr. King:** It is very interesting and refreshing to hear you talking in that way. In answer to my previous question about Mr. Worthington, you asked if he was speaking about NGOs or government or multilateral agencies. It raises the question, How much more could the NGOs do?

We are a government that is inclined to think it is better to work through NGOs, that there is a greater efficiency and perhaps a greater response to needs expressed through the work of NGOs. How much more could NGOs do if they had greater assistance from governments—not necessarily this government, but governments? Would they ever be equipped to carry the whole burden?

• 1700

**Mr. Somerwill:** Do you mean the whole burden of the two northern regions of Ethiopia or the whole burden of Ethiopia?

**Mr. King:** The whole burden of Ethiopia. I think I know the answer.

**Mr. Somerwill:** Of course the short answer is probably no but, as you know, the whole nature of NGOs is that ultimately they have to make up their own minds about a lot of issues in dealing with a country like Ethiopia.

Some of them choose to work solely in the north—and I am not only talking about Canadian NGOs, I am talking about Europeans as well—some, very few, choose to work both sides and some choose to work in areas well away from the north.

## [Translation]

**M. King:** Quel serait le résultat? Qu'est-ce qui motiverait le régime d'Addis-Abeba à changer ses tactiques ou son approche si nous nous servions tous de l'aide comme outil, ramassions nos pénetes et rentrions chez nous? Ils ont fait preuve d'un dédain de la vie et d'un manque de compassion flagrant. Pensez-vous maintenant qu'ils seront touchés par l'horreur de ce qu'ils ont créé, ou que l'opinion publique du monde les touchera au point de les forcer à réévaluer leur position?

**M. Somerwill:** L'opinion publique pourrait jouer un petit rôle. Elle occuperait certainement une petite place. Mais ce serait probablement de simples considérations économiques qui joueraient le plus grand rôle. N'oublions pas, l'Union soviétique ne donne réellement que très très peu d'aide sur le plan économique. Elle fournit une aide militaire et n'a donné qu'un maigre quart de million de tonnes de grain.

En dehors des armes et, maintenant, de cette première toute petite aide humanitaire, l'Union soviétique. . . Il me semble que c'est vraiment l'Ouest qui s'occupe du côté économique dans la mesure où il le peut. Si l'Ouest devait, comme vous dites, ramasser ses pénetes et rentrer chez lui, c'est là que le bât blesserait le gouvernement éthiopien, dans ses finances.

**M. King:** C'est très intéressant et ça fait plaisir de vous entendre parler de la sorte. En réponse à la question précédente au sujet de M. Worthington, vous avez demandé s'il parlait des ONG, du gouvernement ou des organismes multilatéraux. Cela soulève la question: Que pourraient faire de plus les ONG?

Notre gouvernement penche plutôt vers l'opinion qu'il vaut mieux travailler par l'intermédiaire des ONG, que cela est plus efficace et peut-être correspond à une meilleure réponse aux besoins exprimés. Que pourraient faire de plus les ONG si elles avaient une plus grande aide des gouvernements—pas forcément le nôtre, mais des gouvernements en général? Seront-elles jamais en mesure d'assumer le fardeau tout entier?

**M. Somerwill:** Voulez-vous dire tout le fardeau des deux régions du nord de l'Éthiopie ou tout le fardeau de l'Éthiopie?

**M. King:** Tout le fardeau de l'Éthiopie. Je crois que je connais la réponse.

**M. Somerwill:** Bien sûr, la réponse la plus courte est probablement non; mais, comme vous le savez, de par leur nature même, les ONG doivent en fin de compte prendre elles-mêmes un grand nombre de décisions au sujet de leurs interventions dans un pays comme l'Éthiopie.

Certaines d'entre elles choisissent d'oeuvrer uniquement dans le nord—et je ne parle pas seulement des ONG canadiennes, je parle des ONG européennes également—certaines, très rares, choisissent d'oeuvrer des deux côtés et d'autres choisissent d'oeuvrer très loin du nord.

## [Texte]

I think the very thing that attracts our government to working through the NGOs is the very thing that really strikes fear into the hearts of the Ethiopian government because they do not like that independence, they do not like that freedom. I suspect that was one of the reasons they set up the CRDA, the Christian Relief and Development Association, which, to be fair, was the result actually of an initiative by NGOs operating inside Ethiopia.

But the government with great alacrity said yes, because it suddenly saw another layer of bureaucratic control. I think in some ways the government would be extremely relieved to see NGOs not necessarily kicked right out of the country, but reduced. I think they feel that there is an element of control which, to the government of Ethiopia's mindset, is a little foreign at the moment.

**The Chairman:** Let me take a hypothetical situation. Let us assume that Eritrea and Tigré are the maritime provinces of Canada and regardless of how they became part of Canada we have always thought of them as being part of Canada. They decide they do not like that anymore and they are going to break away. What are we going to do in the rest of the country?

Let us assume we decided to fight—it has been known to happen in countries from time to time—and some outsider says if you do not start making peace we are going to withdraw our money. I imagine our response would be, fine, take it, if you think that is going to change our minds. But if you do not make peace, another million people are going to starve. As long as the million were from the maritimes we would not care.

I present that sort of issue in terms of the very ruthless government over there that we know cares zip for human rights. Now we, by being overly aggressive, by pulling out—the ultimate response—have simply thrown away two million lives, because the government would not give a hoot. I do not know. That seems to me part of the dilemma we are in.

It is the old story. What do you do? Do you stop to pick up survivors or do you keep right on going for fear you are going to be torpedoed yourself? The moral problem there never goes away.

• 1705

**Mr. Somerwill:** Right. This is not quite the answer to the point you have made, but it does seem to me that one of the things we could do in a case like this inside Ethiopia is to point to the success of the whole federal system in this country. Perhaps this is something we should do at all levels as often as we can.

## [Traduction]

Je crois que ce qui intéresse particulièrement notre gouvernement à oeuvrer par l'intermédiaire des ONG est la chose même qui frappe de terreur le gouvernement éthiopien car il n'aime pas cette indépendance, il n'aime pas cette liberté. Je soupçonne que c'est là une des raisons pour lesquelles la CRDA, la «Christian Relief and Development Association», a été constituée, ce qui, admettons-le, a été en fait une initiative d'ONG fonctionnant à l'intérieur de l'Éthiopie.

Mais le gouvernement s'est dépêché de dire oui, car il a brusquement entrevu un autre niveau de contrôle bureaucratique. Je crois que le gouvernement serait, en quelque sorte, extrêmement soulagé de voir, pas forcément un renvoi complètement du pays, mais une réduction des ONG. Je crois qu'il pense qu'il y a là un élément de contrôle qui, du point de vue du gouvernement éthiopien, est un peu trop étranger pour l'instant.

**Le président:** Laissez-moi prendre une situation hypothétique. Supposons que l'Érythrée et le Tigré sont les provinces Maritimes du Canada et, indépendamment de la façon dont elles s'étaient intégrées au Canada, nous les avons toujours considérées comme faisant partie du pays. Elles décident que cela ne leur convient plus et qu'elles vont s'en détacher. Que faisons-nous alors dans le reste du pays?

Supposons que nous décidons de combattre—ce sont des choses qui arrivent dans les pays de temps en temps—et un étranger vient nous dire que si nous ne faisons pas la paix, il va retirer son argent. J'imagine que notre réponse serait: Très bien, reprenez-le; si vous pensez que cela va nous faire changer d'avis. Mais si nous ne faisons pas la paix, un million de gens mourront de faim. Tant que ce million vient des Maritimes, cela nous importerait peu.

Je présente ce genre de scénario dans le contexte du gouvernement intraitable qui se trouve là-bas, d'un gouvernement qui, nous le savons, se fout carrément des droits de la personne. Et nous, en étant trop agressifs, en nous retirant—la réaction ultime—avons tout simplement gaspillé deux millions de vies, car le gouvernement s'en fichait totalement. Je ne sais pas; il me semble que cela fait partie du dilemme dans lequel nous nous trouvons.

C'est l'histoire éternelle. Que faire? Vous arrêtez-vous pour ramasser les survivants ou poursuivez-vous votre chemin de peur d'être torpillé vous-même? Le problème moral est omniprésent.

**M. Somerwill:** Bon. Ce n'est pas exactement la réponse à ce que vous avez dit, mais il me semble que l'une des choses que nous pourrions faire dans un cas comme celui-ci, à l'intérieur de l'Éthiopie, serait de faire ressortir le succès du système fédéral de notre pays. Peut-être est-ce quelque chose que nous devrions faire à tous les niveaux, aussi souvent que possible.



[Text]

I am not trying to avoid the question. I think it is a valid point, but at the same time one would say that the way the system operates in this country. . . Perhaps we would not come to that situation.

I could throw it back to you, sir. If our system works well enough that the scenario you painted will not come about, perhaps the Ethiopians should have something to learn from it. The whole federal system—

**The Chairman:** We begin from a democratic base; they do not. It makes it difficult.

Thank you very much for joining us this afternoon. I think this has been a good session. If you agree with me, I think we have to have someone from the minister's office or CIDA here, preferably both, to go over some of these issues again.

I want to know where all our money is going in Ethiopia, literally project by project. What has happened on the bilateral side? What happens if we withdraw it? Last week Charles Bassett mentioned that much of it was going through NGOs. That may be so, but what is going directly? We need to get a better handle on this?

I think there is a great concern in the country generally. All the people who supported the relief effort in 1984-85 are now feeling a little depressed about the whole issue and are concerned about that government. Perhaps we can get some pressure via the bilateral side to allow the agencies back in. Perhaps we could get some pressure to allow some food convoys through, a food truce as you claimed it. If you cannot operate effectively, you might as well not be there.

If the committee agrees, I would like to ask that we go through the minister or perhaps Mrs. Catley-Carlson, very senior people, and have a review of it here when next we meet.

This meeting is adjourned.

[Translation]

Je ne tente pas d'éviter la question. Je pense que c'est un argument valable, mais en même temps on pourrait dire que la façon dont le système fonctionne dans ce pays. . . Peut-être que nous n'en viendrions pas à cette situation.

Je pourrais vous renvoyer la balle. Si notre système fonctionne suffisamment bien pour que le scénario que vous avez présenté ne se produise pas, peut-être que les Éthiopiens pourraient y trouver quelque chose à apprendre. Tout le système fédéral. . .

**Le président:** Nous partons d'une base démocratique, eux pas. Cela complique les choses.

Je vous remercie beaucoup de vous être joint à nous cet après-midi. Cette séance a été, je crois, excellente. Si vous êtes d'accord avec moi, je pense que nous devrions inviter quelqu'un du Bureau du ministre ou de l'ACDI ou préféablement les deux, pour passer en revue certaines de ces questions de nouveau.

Je voudrais savoir où va tout l'argent que nous envoyons en Éthiopie, projet par projet. Qu'advient-il du côté bilatéral? Qu'arrivera-t-il si nous nous retirons? La semaine passée, Charles Bassett a indiqué que la majorité a passé par les ONG. Peut-être; mais qu'est-ce qui y va directement? Nous avons besoin de mieux contrôler la chose.

Je crois que dans l'ensemble, on s'en préoccupe beaucoup dans le pays. Tous les gens qui ont appuyé les secours en 1984-1985 sont un petit peu démotivés maintenant par toute la question et se posent des questions au sujet de ce gouvernement. Peut-être que nous pourrions obtenir une certaine pression du côté bilatéral pour permettre aux organismes d'y retourner. Peut-être que nous pourrions obtenir quelque pression pour permettre le passage de certains convois d'aliments, une trêve alimentaire, comme vous l'avez appelé. Si on ne peut pas fonctionner efficacement autant ne pas y être.

Si les membres du Comité sont d'accord avec moi, j'aimerais proposer que nous nous adressions au ministre, ou peut-être à M<sup>me</sup> Catley-Carlson, des cadres supérieurs pour revenir sur la question la prochaine fois que nous nous rencontrerons.

La séance est levée.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

WITNESS

*From the Canadian Council for International Co-  
operation:*

George Somerwill, Co-ordinator, Africa Information  
Project.

TÉMOIN

*Du Conseil canadien pour la coopération internationale:*

George Somerwill, coordinateur, Service d'information  
de l'Afrique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 75

Tuesday, May 17, 1988

Chairman: William C. Winegard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 75

Le mardi 17 mai 1988

Président: William C. Winegard

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## **External Affairs and International Trade**

## **Affaires étrangères et du commerce extérieur**

---

### **RESPECTING:**

Pursuant to Standing Order 96(2), consideration of the current conflict in Ethiopia with particular reference to its impact on aid delivery

### **CONCERNANT:**

En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement, examen du conflit actuel en Éthiopie en faisant particulièrement état de son incidence sur la livraison des cargaisons de secours

---

### **APPEARING:**

The Honourable Monique Landry,  
Minister of External Relations and  
International Development

### **COMPARAÎT:**

L'honorable Monique Landry,  
Ministre des Relations extérieures et du  
développement international

### **WITNESS:**

(See back cover)

### **TÉMOIN:**

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* William C. Winegard

*Vice-Chairman:*

Members

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* William C. Winegard

*Vice-président:*

Membres

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MAY 17, 1988

(111)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:44 o'clock p.m., this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Howard Crosby, John Reimer, William C. Winegard.

*Acting Members present:* Benno Friesen for Bill Lesick; Bruce Halliday for Don Ravis; and Jim Manly for Bill Blaikie.

*In attendance:* From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Philip Rourke, Committee Researcher.

*Appearing:* Honourable Monique Landry, Minister for External Relations and International Development.

*Witness:* From the Canadian International Development Agency: Charles Bassett, Vice-President, Anglophone Africa.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the current conflict in Ethiopia with particular reference to its impact on aid delivery.

The Honourable Monique Landry made a statement, and with Charles Bassett answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons  
Clerk of the Committee

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 17 MAI 1988

(111)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 44, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*)

*Membres du Comité présents:* Howard Crosby, John Reimer, William C. Winegard.

*Membres suppléants présents:* Benno Friesen remplace Bill Lesick; Bruce Halliday remplace Don Ravis; Jim Manly remplace Bill Blaikie.

*Aussi présent:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Philip Rourke, chargé de recherche du Comité.

*Comparait:* L'honorable Monique Landry, ministre des Relations extérieures et du Développement international.

*Témoin:* De l'Agence canadienne de développement international: Charles Bassett, vice-président, Afrique anglophone.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen du conflit actuel en Éthiopie et, notamment, son incidence sur la livraison des cargaisons de secours.

L'honorable Monique Landry fait une déclaration, puis elle-même et Charles Bassett répondent aux questions.

À 17 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité  
Maija Adamsons

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, May 17, 1988

• 1544

**The Chairman:** Order. Pursuant to Standing Order 96(2), today we will resume consideration of the current conflict in Ethiopia, with particular reference to its impact on aid delivery. We welcome today the Hon. Monique Landry, Minister for External Relations; from the Canadian International Development Agency, Mr. Charles Bassett, Vice-President, Anglophone Africa; and from the Department of External Affairs, Mr. Marc Brault, Assistant Deputy Minister, Africa and Middle East Branch. All these people are no strangers to the committee.

Madam Minister, you might like to make an opening statement, and then we can move into a discussion about things on our minds and yours.

• 1545

**L'honorable Monique Landry (ministre des Relations extérieures):** Merci, monsieur le président.

Permettez-moi d'abord de vous dire que ça me fait excessivement plaisir de me retrouver devant votre Comité aujourd'hui et de vous entretenir d'un sujet qui, je pense, préoccupe tous les membres du Parlement et la population canadienne, soit la situation qui sévit actuellement en Éthiopie.

Chers collègues, monsieur le président, vous le savez tous, le spectre de la famine et de la souffrance humaine revient encore une fois hanter la corne de l'Afrique. Comme en 1984, la région est au bord de l'abîme à cause de la sécheresse et des conflits civils. Mais cette fois, contrairement à 1984, les conflits civils viennent sérieusement entraver la distribution des secours dans le pays.

Au cours de l'année écoulée la communauté internationale des donateurs, devant les possibilités de la sécheresse, a expédié suffisamment de nourriture pour écarter les risques de famine. Mais il est clair que nous pouvons plus facilement prédire l'évolution du climat, c'est-à-dire la sécheresse, que celle des conflits humains.

Aware as we have been of the internal conflict in northern Ethiopia, few anticipated the recent eruption of major military movements and engagements. As you know, this significant increase in military activity and conflict in northern Ethiopia has resulted in the expulsion of most expatriate relief organizations and has severely hampered the distribution of food to where it is most needed.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 17 mai 1988

**Le président:** À l'ordre. Conformément au paragraphe 96(2) du règlement, nous reprenons aujourd'hui notre étude du conflit actuel en Éthiopie, et plus particulièrement de ses conséquences sur l'aide que nous apportons à ce pays. Nous accueillons aujourd'hui l'honorable Monique Landry, ministre des Relations extérieures; M. Charles Bassett, vice-président, Afrique anglophone, Agence canadienne de développement international; et M. Marc Brault, sous-ministre adjoint, secteur de l'Afrique et du Moyen-Orient, ministère des Affaires extérieures. Les membres du Comité connaissent bien ces trois témoins.

Madame la ministre, vous pouvez si vous le souhaitez faire une déclaration préliminaire, après quoi nous passerons à la discussion.

**Hon. Monique Landry (Minister for External Relations):** Thank you, Mr. Chairman.

May I first tell you that I am very pleased to be back to this committee today to deal with a matter which I believe concerns all Members of Parliament and of the Canadian public, namely the present situation in Ethiopia.

Dear colleagues and Mr. Chairman, as you all know, the spectre of starvation and human suffering once again hovers over the horn of Africa. As in 1984, that whole region is on the verge of collapse because of drought and civil strife. This time, however, contrary to the situation in 1984, civilian conflicts severely hamper the delivery of support in Ethiopia.

Over the past year, the international donor community, faced with the potential impact of drought, sent sufficient amounts of food to Ethiopia to avoid the risk of starvation. It is however clear that we can more easily forecast developments in the climate, in other words, drought, than in human conflicts.

Nous étions parfaitement conscients des conflits internes du Nord de l'Éthiopie, mais rares sont ceux qui avaient prévu l'éruption récente d'activités et d'engagements militaires dans cette région. Comme vous le savez, cette recrudescence d'activités militaires et de conflits dans le nord de l'Éthiopie s'est traduite par l'expulsion de la majorité des organismes internationaux de secours et a sérieusement entravé la distribution de secours alimentaires aux points les plus névralgiques.

## [Texte]

The crisis facing Ethiopians and the international donor community, of which Canada is a part, is not one of food quantity; it is rather one of food distribution.

Les membres du Comité se souviendront que je me suis rendue en Éthiopie en février dernier afin d'y observer personnellement la distribution de vivres aux personnes dans le besoin. Ce que j'y ai vu à ce moment-là m'a donné des raisons d'espérer. Contrairement à 1984, les gens ne s'entassaient pas dans des camps de réfugiés ravagés par les maladies. Ils repartaient chez eux après avoir obtenu ce qu'ils étaient venus chercher. J'ai vu fonctionner le pont aérien, j'ai vu les vivres, en grande partie des céréales canadiennes, être distribués aux affamés.

It was clear to me that lives were being saved, not lost. What most impressed me was the superbly co-ordinated effort by agencies and NGOs, both Ethiopian and expatriate, working together effectively. With this present crisis and the recent actions of the Ethiopian government, the opportunity for national and international co-operation has been for the most part severely restricted. This is most unfortunate. The expulsion by the Government of Ethiopia of expatriate relief agencies and organizations has left approximately a million people without access to food distribution, thus setting the stage for repeated human tragedy, a tragedy which preoccupies all parties to the conflict, the international donor community, expatriate relief agencies, and of course the government and people of Canada.

La situation qui règne actuellement en Éthiopie est complexe et ne se prête guère aux analyses simplistes et aux solutions faciles. Je tiens cependant à souligner que malgré la complexité de la situation, notre objectif fondamental en Éthiopie demeure humanitaire. Notre gouvernement n'a pas l'intention de favoriser une cause politique au détriment d'une autre. Nous n'avons pas non plus l'intention d'abandonner les Éthiopiens dont les chances de survie dépendent de notre aide alimentaire.

Des mesures irréfléchies de notre part ou de la part d'un autre gouvernement donateur pourraient sérieusement mettre en péril les liens parfois ténus qui subsistent. Le gouvernement du Canada a cherché à faire en sorte que les victimes de la famine aient de quoi se mettre sous la dent. Nous pouvons peut-être trouver un certain réconfort dans le fait que la contribution à laquelle nous nous sommes engagés en 1987-1988, soit 180,000 tonnes métriques au total, a presque entièrement été livrée. D'après les rapports dont nous disposons, l'aide alimentaire a effectivement atteint ceux à qui elle était destinée.

The military stalemate produced by the inability of either side to gain a decisive victory in the ongoing war has exacted a serious cost in northern Ethiopia. The distribution of food from the ports to inland centres has slowed considerably. And while the recent mission to Ethiopia of the UN Under-Secretary General was partially

## [Traduction]

Le problème, pour les Éthiopiens et la communauté des donateurs internationaux, dont le Canada fait partie, n'est pas un problème de quantité des secours alimentaires, mais d'un problème de distribution des aliments.

Members of the committee will recall that I visited Ethiopia last February to oversee personally the distribution of food to people in need. What I saw on that occasion gave me reasons to hope. Contrary to 1984, people were no longer gathered in overcrowded disease-ridden refugee camps. They went back home after getting what they had come for. I saw the airlift in action, I saw the food, Canadian grain for the most part, being distributed to hungry people.

J'ai clairement constaté que loin de perdre des vies, on en sauvait. Ce qui m'a le plus impressionnée, c'est l'admirable coordination des efforts des divers organismes et ONG aussi bien éthiopiens qu'internationaux et l'efficacité de leur collaboration. La crise actuelle et les récentes initiatives du gouvernement éthiopien ont toutefois freiné ces responsabilités de coopération nationale et internationale. C'est profondément regrettable. En expulsant les organismes internationaux de secours, le gouvernement éthiopien a privé de ressources alimentaires environ 1 million de personnes et jeté ainsi les bases d'une nouvelle tragédie humaine, tragédie qui préoccupe toutes les parties concernées par ce conflit, la communauté des donateurs internationaux, les organismes de secours étrangers, et naturellement le gouvernement et le peuple canadien.

The complex situation in Ethiopia calls for more than simplistic approaches and ready-made solutions. But no matter how complex the situation may be, I wish to insist that our basic objective in Ethiopia is a humanitarian one. Our government has no intention of favouring one political side or the other, nor do we intend to abandon those Ethiopians whose lives depend on our food support.

Careless action on our part or on the part of another donor government might jeopardize the sometimes very frail links that we have maintained with Ethiopia. The Canadian government has attempted to provide some food support to people faced with starvation. We may find some comfort in the fact that our contribution under our commitment for 1987-1988, namely a total of 180,000 metric tonnes, was almost entirely delivered. Reports would indicate this food support did reach the targeted recipients.

L'impasse militaire résultant de l'incapacité d'un côté ou de l'autre à remporter une victoire décisive a eu des conséquences dramatiques pour le nord de l'Éthiopie. L'approvisionnement alimentaire des centres de l'intérieur à partir des ports s'est sérieusement ralenti. Et bien que la récente mission en Éthiopie du sous-secrétaire



*[Text]*

successful in restoring distribution assistance, the major relief agency, the International Committee for the Red Cross, remained excluded from the area.

• 1550

We are not certain that local indigenous organizations alone can fill the gap. Evidence of this may be substantiated if we were to witness the mass migration of Ethiopian civilians towards the south into Gondor and Wollo provinces, or towards the Sudan, or indeed towards the government-held towns in Eritrea or Tigre. The acute suffering associated with such migrations and the gathering of vast numbers of people into camps has not yet occurred but could begin at any time.

All the events I have described have happened within the past 40 days. For the people of Ethiopia, it has been a most trying time.

Confronted with this reality, and despite the delicacy of the political situation in Ethiopia, the Government of Canada promptly undertook a series of initiatives to further our humanitarian objectives. I instructed our ambassador in Ethiopia to make vigorous representations to the Ethiopian government both individually and in concert with other western ambassadors.

Au nom du Gouvernement du Canada, j'ai écrit au ministre des Affaires étrangères de l'Éthiopie, pour lui demander d'autoriser les organismes internationaux de secours à faire leur travail dans le Nord du pays.

I have also contacted the foreign and international development ministers of major donor countries urging prompt and co-ordinated action, suggesting in the process that we instruct our senior officials to meet to discuss ways and means of averting a worsening situation in northern Ethiopia. We are awaiting their replies. We remain hopeful that the Government of Ethiopia will choose to attend.

Au début d'avril, par suite d'une demande du Bureau des Nations Unies pour la coordination des secours en cas de catastrophe (UNDRO), mon collègue le ministre de la Défense nationale et moi-même avons dépêché une mission de reconnaissance en Éthiopie afin d'examiner la possibilité de transporter des vivres par voie aérienne au moyen d'appareils Hercules des Forces canadiennes. Après avoir étudié le rapport de la mission, le ministre de la Défense nationale et moi-même sommes heureux d'affecter deux de ces appareils au pont aérien international servant au transport des vivres en Éthiopie. Une entente officielle à cet effet devrait être signée sous peu avec l'UNDRO, et le pont aérien devrait commencer à fonctionner au début de juin, et ça pour une période de trois mois, ce qui veut dire jusqu'à la fin d'août prochain. Il devrait être possible, à ce moment-là, d'acheminer deux

*[Translation]*

général des Nations unies ait partiellement contribué à rétablir l'aide à la distribution alimentaire, le principal organisme humanitaire, le Comité international de la Croix-Rouge, est toujours exclu de cette région.

Nous ne sommes pas certains que les organisations autochtones locales puissent assurer la relève. Nous en aurions la preuve si nous assistions à des migrations massives de civils éthiopiens vers le sud, vers les provinces de Gondor et Wollo, ou vers le Soudan, ou même vers les villes tenues par le gouvernement en Erythrée ou dans le Tigre. Les souffrances tragiques entraînées par ces migrations et par l'entassement de foules de réfugiés dans des camps n'ont pas débuté mais pourraient très bien se produire à tout moment.

Tout ce que je vous ai décrit s'est produit au cours des quarante derniers jours. Cette période a été profondément éprouvante pour les Éthiopiens.

Face à cette réalité, et en dépit du caractère très délicat de la situation politique en Éthiopie, le Gouvernement du Canada a rapidement pris une série d'initiatives pour promouvoir nos objectifs humanitaires. J'ai chargé notre ambassadeur en Éthiopie de faire des démarches énergiques auprès du gouvernement éthiopien à titre individuel et de concert avec les autres ambassadeurs occidentaux.

On behalf of the Canadian government, I wrote to the Ethiopian foreign affairs minister a letter asking him to authorize international relief organizations to carry out their work in the northern part of the country.

J'ai aussi contacté les ministres des Affaires étrangères et du Développement international des principaux pays donateurs pour essayer de prendre rapidement des mesures coordonnées, et je leur ai proposé à cette occasion de charger les hauts-fonctionnaires de nos divers pays de discuter de solutions permettant d'éviter une aggravation de la situation dans le Nord de l'Éthiopie. Nous attendons leurs réponses. Nous espérons que le Gouvernement de l'Éthiopie voudra bien assister à cette discussion.

In the beginning of April, following a request by the United Nations Disaster Relief Organization (UNDRO), my colleague, the minister for National Defence and myself sent a fact-finding team to Ethiopia to examine the feasibility of transporting food by air, using Canadian Forces Hercules aircraft. After reviewing the report of that fact-finding mission, the minister for National Defence and myself are happy to assign two of those aircraft to the international airlift operation to bring food to Ethiopia. An official agreement to that effect should be signed shortly with UNDRO, and the airlift should start operating at the beginning of June for three months, until the end of August. It should then be possible to bring twice as much food as we now do to the northern provinces.



[Texte]

fois plus de nourriture qu'à l'heure actuelle dans les provinces septentrionales.

Je sais que nous pouvons tous être fiers de cette initiative du Canada, mais il reste beaucoup à faire.

This Thursday I plan to travel to New York and discuss the problem and possible solution to the Ethiopian crisis with the Secretary General of the United Nations. I believe the meeting to be most timely, as Mr. De Cuellar is himself preparing to visit Ethiopia in the immediate future.

I said earlier that there are no easy solutions to this complex and multi-faceted problem. We are making every effort to exploit all feasible opportunities, from airlift operations to the provision of increased resources to non-governmental organizations operating in the region. While I firmly believe we must be pro-active in this situation—and I feel our record to date validates this assumption—we must avoid gestures that could prove to be counter-productive, that could prove to place in still greater jeopardy the lives of the very people we are trying to help.

To reiterate, it is a delicate and complex situation, requiring persistence and not a little patience. Mr. Chairman, in assuring you and hon. members that the Government of Canada is doing its utmost to alleviate suffering and to resolve this most unfortunate situation in Ethiopia, I hasten to add that this government is not prepared unilaterally to withdraw our assistance to Ethiopians. Nor is this government prepared to use food as a weapon. This would be totally inconsistent with Canadian precedent and international action. It would also be inconsistent with the new Canadian aid strategy recently approved by this Parliament. This strategy, you will recall, also states that the purpose of Canada's Third World development is to help the poorest of the poor.

• 1555

In addition to our humanitarian assistance program, we have therefore embarked on a long-term economic development plan in the agricultural sector, for we know that it is through this type of program that we can best assist Ethiopia in gradually reducing the risk of future famine situations.

En terminant, monsieur le président, je suis heureuse de remettre à votre Comité la liste qu'il a demandée au sujet des activités de l'ACDI en Éthiopie.

Je vous remercie, monsieur le président, de m'avoir donné l'occasion de prendre la parole devant le Comité, et je ne doute pas qu'il y aura, sur cette importante question, un débat positif et productif.

[Traduction]

I know that we can all be proud of this Canadian initiative, but a lot remains to be done.

J'ai l'intention de me rendre jeudi prochain à New York pour discuter de ce problème et des éventuelles solutions à la crise éthiopienne avec le secrétaire général des Nations Unies. Je pense que cette rencontre est particulièrement opportune puisque M. De Cuellar s'apprête lui-même à partir très prochainement en Éthiopie.

Comme je l'ai déjà dit, il n'y a pas de solutions faciles à ce problème complexe et multiple. Nous faisons tous les efforts possibles pour exploiter tous les créneaux possibles, depuis le pont aérien jusqu'à la fourniture de ressources accrues à des organisations non gouvernementales oeuvrant dans la région. Tout en étant fermement convaincu que nous devons prendre les devants dans cette situation, et je crois que nous l'avons largement prouvé jusqu'à présent, j'estime que nous devons éviter de prendre des initiatives qui pourraient avoir des effets malencontreux, et contribuer à menacer encore plus l'existence de ces gens que nous essayons précisément d'aider. Encore une fois, il s'agit d'une situation délicate et complexe qui requiert beaucoup de persévérance et de patience.

Monsieur le président, si je vous donne ainsi qu'aux membres du Comité l'assurance que le Gouvernement du Canada fait tout en son possible pour atténuer les souffrances des personnes concernées et pour résoudre cette crise tragique en Éthiopie, je m'empresse d'ajouter que le gouvernement n'est nullement disposé à supprimer unilatéralement son aide à l'Éthiopie. Il n'est nullement disposé non plus à se servir de l'aide alimentaire comme d'une arme. Ce serait en contradiction totale avec les précédents et avec les actions internationales du Canada. Ce serait aussi en contradiction avec la nouvelle stratégie canadienne d'aide récemment approuvée par le Parlement. Comme vous le savez, cette stratégie stipule aussi que la contribution du Canada au développement du Tiers monde doit se traduire par une aide aux plus pauvres des pauvres.

Outre notre programme d'aide humanitaire, nous avons donc entrepris un plan de développement économique à long terme pour le secteur agricole, car nous savons que c'est grâce à ce genre de programme que nous pouvons le mieux aider l'Éthiopie à réduire progressivement les risques de famines à l'avenir.

To conclude, Mr. Chairman, I am pleased to provide your committee, as requested, the list of CIDA activities in Ethiopia.

I wish to thank you, Mr. Chairman, for giving me this opportunity to appear before this committee, and I am confident that we will have a productive and positive discussion on this important matter.

*[Text]*

Merci, monsieur le président. C'est avec plaisir que je répondrai aux questions que vous voudrez bien me poser.

**The Chairman:** Thank you very much, Madam Minister. I think you know what our main concern is, and we will discuss that this afternoon. What is our bilateral program, and can we have that bilateral program... the emergency aid is one thing, but can we have that bilateral program in Ethiopia under these circumstances, and can we work it, can it be effective, with the war there and with the kind of government we see in Ethiopia, which is obviously not getting any better? Those are really the questions we want to address this afternoon.

**Mr. Manly:** Mr. Chairman, I would like to welcome the Minister. I want to wish her good luck in her visit to New York and in the discussions with the Ethiopian government.

Perhaps that is a good point to begin with. In the past one of the factors that have helped the situation with Canadian humanitarian assistance to Ethiopia has been the sense that there was co-operation with the Ethiopian government. The question I have in my mind, and I think a lot of Canadians have, is to what extent is that co-operation still there, and to what extent, on the other hand, is Canada having to provide humanitarian assistance despite the Ethiopian government rather than in co-operation with it?

**Mme Landry:** Monsieur le président, au départ j'ai mentionné dans mes notes d'introduction, et je voudrais insister sur ce fait, que notre action en Éthiopie est une action humanitaire, et nous ne voulons pas, d'aucune façon, prendre partie pour un côté ou l'autre. J'ai dit et je le répète, que nous savons à quel point plusieurs millions—on parle de 3 millions de personnes—sont menacées de mourir de faim si nous ne venons pas à leur rescousse. C'est dans cet esprit-là, un esprit d'aide humanitaire, que nous voulons nous assurer de pouvoir contribuer à sauver des vies. C'est ainsi que se veut notre action.

On peut dire que la majorité de nos projets, soit 50 millions de dollars sur 71 millions de dollars l'an dernier, ont été distribués pour de l'aide alimentaire. Cela indique clairement la priorité de notre programme qui est de venir en aide d'une façon humanitaire aux populations les plus démunies. Il y a également la part que nous donnons aux organismes non gouvernementaux qui est quand même assez substantielle, soit de l'ordre de 3,836 millions de dollars pour des programmes spéciaux. Ce qui reste au bilatéral, excluant la nourriture, quelque chose de l'ordre de 6,834 millions de dollars.

J'ai également indiqué tout à l'heure que lorsque l'on parle du développement de l'Éthiopie, il faut quand même essayer de prévoir un développement à long terme. Actuellement, nous sommes obligés moralement de veiller à la distribution de l'aide alimentaire, mais si on veut éventuellement pouvoir prévenir d'autres crises en matière de famine, nous nous devons d'essayer de

*[Translation]*

Thank you. Mr. Chairman. I shall now be pleased to answer your questions.

**Le président:** Merci beaucoup, madame la ministre. Vous savez ce qui nous préoccupe, et nous allons en discuter cet après-midi. C'est notre programme bilatéral, et la question de savoir si ce programme bilatéral... l'aide d'urgence est une chose, mais pouvons-nous maintenir notre programme bilatéral en Éthiopie dans la conjoncture actuelle, ce programme peut-il fonctionner efficacement alors que la guerre ravage l'Éthiopie et avec le gouvernement qui dirige ce pays, et qui ne fait manifestement pas de progrès? C'est là le fond de la question.

**M. Manly:** Monsieur le président, je souhaite la bienvenue à madame la ministre. Je lui souhaite bonne chance pour ses rencontres à New York et ses discussions avec les représentants du gouvernement éthiopien.

C'est peut-être un bon point de départ. Dans le passé, si l'aide humanitaire du Canada à l'Éthiopie a été facilitée, c'est en partie parce qu'on avait l'impression qu'elle s'effectuait dans le cadre d'une collaboration avec le gouvernement éthiopien. Ce que je me demande, et ce que se demandent de nombreux Canadiens je crois, c'est dans quelle mesure cette coopération demeure et dans quelle mesure d'un autre côté le Canada en est maintenant réduit à fournir cette aide humanitaire en dépit du gouvernement éthiopien plutôt qu'en collaboration avec lui.

**Mrs. Landry:** Mr. Chairman, as I mentioned in my introductory remarks, I wish to stress the point that our action in Ethiopia is based on humanitarian grounds, and we have absolutely no intention of taking sides. As I said earlier, we know that several million, possibly three million people, are faced with starvation if we do not help them. It is in that spirit of humanitarian support that we want to ensure that we will be saving more lives. This is the basis for our action.

One could say that a major part of our assistance projects, \$50 million out of \$71 million last year, were distributed in the form of food. This is a clear indication of the priority of our program, which is focussed on humanitarian assistance to the neediest populations. There is also a substantial commitment by non-governmental organizations, of the order of \$3.836 million for special projects. Excluding foods, this leaves the bilateral program with an amount of \$6.834.

I also indicated earlier that when we talk about the development of Ethiopia, we should be thinking along the lines of a long-term development plan. Presently, we have a moral obligation to provide food assistance, but if we want to assist gradually in reducing the risk of future famines, we must try to help in the development, particularly in the agricultural sector, of Ethiopia. This

[Texte]

participer au développement—et particulièrement dans le domaine de l'agriculture—de l'Éthiopie. C'est dans cette orientation-là que nous avons maintenu un programme d'aide.

**Mr. Manly:** I agree with everything you have said. The question remains, though, do you feel we are getting the same level of co-operation from the Ethiopian government as we had two or three years ago?

• 1600

**Mme Landry:** Je pourrais dire oui, monsieur le député. Bien sûr, si on regarde la situation actuelle, pour le gouvernement de l'Éthiopie le conflit est devenu une priorité, je crois.

Au moment où j'y suis allée j'ai rencontré certaines personnalités du gouvernement, et je leur ai fait part bien sûr de nos préoccupations premières qui étaient d'assurer la survie des gens, survie qui risquait d'être compromise à cause des conflits actuels. Dans le cadre de nos projets, je peux dire que nous avons obtenu la coopération du gouvernement. L'esprit dans lequel nous le faisons, comme je vous le dis, est toujours en fonction d'une aide et d'ailleurs, celle-ci est bien définie dans notre nouvelle stratégie quand on la regarde de près. Nous avons clairement indiqué les points principaux de nos objectifs. Le premier est notre programme d'aide où nous parlons de venir en aide aux plus pauvres, aux populations les plus démunies. Comme deuxième objectif, il s'agit d'essayer d'aider les gens à s'aider eux-mêmes; et le troisième objectif sont les priorités du développement qui doivent prévaloir dans nos programmes d'aide. À ce moment-là, je pense qu'on se doit de comprendre que nous poursuivons, avec la politique actuellement en vigueur en Éthiopie, les objectifs premiers de notre programme d'aide qui a été, je pense, entériné par tous les partis politiques, et par ce Comité-ci d'ailleurs, et là je parle des recommandations que nous avons matérialisées à la suite du rapport de votre Comité déposé au Parlement. Je pense donc qu'il y a une suite logique dans l'objectif de nos programmes d'aide et le programme que nous suivons actuellement en Éthiopie.

**Mr. Manly:** Let me be more specific then. I agree with what the minister said about objectives and help for the poorest of the poor. Given the nature of the conflict in Eritrea and Tigre and without taking one side or the other, which I know the minister does not intend to do, does the Canadian government feel that the Ethiopian government was at all justified in expelling relief workers from that area?

**Mme Landry:** Monsieur le député, vous savez très bien à quel point nous n'étions absolument pas heureux de la position prise par le gouvernement éthiopien au moment où il a demandé le retrait des organismes internationaux. C'est à ce moment-là que nous avons réagi très fortement, au départ, par l'intermédiaire de notre ambassadeur à qui nous avons demandé de transmettre avec beaucoup de vigueur notre déception de voir le gouvernement éthiopien demander aux organismes internationaux de se

[Traduction]

has been the major focus in maintaining our assistance program.

**M. Manly:** Je suis tout à fait d'accord avec vous. La question demeure cependant: le gouvernement éthiopien collabore-t-il maintenant autant avec nous qu'il y a deux ou trois ans?

**Mrs. Landry:** I could say yes to that question, Mr. Chairman. Of course, as far as the Ethiopian government is concerned, I think the war has become a priority.

When I went to meet with some government officials, I of course told them that our first concern was to see that people survived, but their survival was in fact compromised because of the war. I can say that we have had the government's cooperation for our projects. As I said, we always approach them regarding an assistance project, and this is clearly defined in our new strategy if you look at it closely. We clearly indicated the main points of our objectives. The first is our aid program, where we talk about assisting the poorest, most disadvantaged people. Our second objective is to try to help people to help themselves. The third objective are the development priorities that must take precedence in our aid programs. I think it must be understood, given the current policy in Ethiopia, that we are pursuing the first objectives of our aid program, which was, I believe, supported by all political parties and, in fact, by this committee. I am referring here to the recommendations made in your committee's report to Parliament, which we have acted upon. I think the objective of our aid programs and our current program in Ethiopia are the logical result of the committee's report.

**M. Manly:** Dans ce cas, permettez-moi d'être plus précis. Je suis d'accord avec la ministre concernant les objectifs, notamment celui qui vise à aider les plus démunis. Sans prendre partie, ce qui n'est pas l'intention, je le sais, de la ministre, compte tenu de la nature du conflit en Érythrée et au Tigré, le gouvernement canadien estime-t-il que l'expulsion par le gouvernement éthiopien des équipes de secours était un tant soit peu justifiée?

**Mrs. Landry:** You know very well, Mr. Manly, that we were not at all pleased with the position taken by the Ethiopian government when it asked that the international organizations withdraw from the region. We reacted very strongly originally, through our ambassador. We asked him to express in very strong terms our disappointment at the Ethiopian government's request that the international organizations withdraw from the region. As I said in my statement, we subsequently took



## [Text]

retirer. Par la suite, nous avons, comme je l'ai mentionné dans mon exposé, posé différents gestes pour nous assurer d'avoir une influence sur le gouvernement éthiopien de façon à ce qu'il puisse changer sa politique à ce sujet. Nous avons appuyé fortement la mission du secrétaire général des Nations Unies, à savoir qu'il est allé presser le gouvernement éthiopien de permettre aux organismes internationaux de retourner sur le terrain, ce qui s'est avéré être un petit succès, si je peux dire, en ce sens qu'actuellement les organismes des Nations Unies ont pu retourner sur le terrain. Malheureusement, il reste encore la Commission internationale de la Croix Rouge qui n'a pas eu l'autorisation d'y retourner. Pour cela, nous continuons nos différentes actions pour tenter d'influencer ce gouvernement de façon à pouvoir permettre une complète distribution de la nourriture.

On sait à quel point nous nous trouvons devant une crise imminente, et nos gestes doivent être coordonnés pour essayer d'influencer le gouvernement éthiopien, et ce afin de permettre à ces organismes de pouvoir continuer à opérer et ainsi d'assurer la livraison de la nourriture.

Ma visite aux Nations Unies, cette semaine, se veut un peu d'être faite dans cet esprit-là. Le Secrétaire général, M. Perez De Cuellar, ira en Éthiopie le 25 mai, et lors de ma visite je discuterai avec lui des différentes actions possibles que le Canada serait susceptible de prendre, et en même temps je verrai ce que lui-même pense des événements et comment il croit que le Canada pourrait être le plus utile dans une action concertée avec d'autres pays pour influencer le gouvernement de l'Éthiopie.

J'ai également mentionné que j'avais écrit au ministre des Affaires extérieures de l'Éthiopie pour lui faire part de nos revendications. Également, j'ai écrit à toutes mes contreparties des gouvernements des pays donateurs de façon à en discuter avec eux de ces différentes possibilités; nous savons déjà que la plupart des pays sont d'accord pour se concerter avec le gouvernement de l'Éthiopie de façon à pouvoir discuter conjointement, ensemble, d'actions communes et influencer ce gouvernement pour permettre aux organismes internationaux de tous retourner sur le terrain de manière à assurer la livraison de la nourriture.

• 1605

Je pense que ce sont des gestes très concrets que nous avons pris dernièrement, depuis à peine quelques semaines. Nous ne croyons pas qu'il y ait de solutions miracles. Comme je vous l'ai dit, c'est une situation complexe, voire difficile. Nous essayons au maximum de nos possibilités de trouver des solutions aux problèmes.

**Mr. Manly:** But the outcome of it is that Canada is having to pay more money to deliver the same amount of food because of the actions of the Ethiopian government. Is it correct to say that?

**Mme Landry:** Si on regarde l'année qui vient de s'écouler, toute notre nourriture s'est rendue là-bas. Il

## [Translation]

various steps to ensure that we would have an impact on encouraging the Ethiopian government to change its position. We were very much in favour of the mission of the Secretary General of the United Nations, who went to urge the Ethiopian government to allow the international organizations to go back to their work. The mission was modestly successful, in that the U.N. organizations have now been allowed to go back to the region. Unfortunately, the International Committee of the Red Cross has still not been authorized to return. We are continuing our various efforts with a view to influencing the government to allow all the food to be distributed.

We know how great the risk of an imminent crisis is, and we know that our actions must be coordinated so as to try to influence the Ethiopian government to allow organizations to continue functioning and make sure the food gets to the people who need it.

I will be discussing this problem when I visit the U.N. this week. The Secretary General of the United Nations, Mr. Perez de Cuellar, will be going to Ethiopia on May 25, 1988 and when I am there this week, I will be discussing what Canada could do. I will also be getting Mr. de Cuellar's view of the situation, and his opinion as to the most-useful role Canada could play in an concerted effort with other countries to try to get the Ethiopian government to change its stand.

I also mentioned that I had written to the Minister of Foreign Affairs of Ethiopia to express our demands. I also wrote to all my counterparts in the various donor countries to discuss the various options open to us. We already know that most of these countries have agreed to work together, with the Government of Ethiopia, to try to find ways of getting it to allow the international organizations to go back to their relief work to see that the food gets through.

Those are recent concrete gestures, made over the past several weeks. There is no quick fix solution, and as I stated it is a very complex and difficult situation. We try our best to find solutions to the problems.

**M. Manly:** Mais au total, les décisions du gouvernement éthiopien vont obliger le Canada à payer plus cher pour une aide alimentaire qui restera exactement la même. Ai-je raison?

**Mrs. Landry:** All our food aid for the past 12 months has been delivered. This is just a last shipment under way,



## [Texte]

reste un bateau—Foodgrain Bank—qui est en route et devrait arriver le 20 mai; c'est vraiment la dernière livraison de nourriture pour laquelle nous nous étions engagés l'an dernier. À ce jour, nous avons la certitude que presque toute l'aide alimentaire qui s'est rendue là-bas et envoyée par le Canada a été distribuée, à part le dernier bateau qui est arrivé la semaine dernière et qui a été déchargé. Nous savons que la nourriture devrait être livrée aux populations, et le dernier envoi dont j'ai parlé arrivera le 20 mai.

À part cela, la nourriture canadienne qui a été envoyée, a été distribuée. Nous avons bien sûr, au départ, des moyens de vérifier cette distribution-là. Nous avons un système de surveillance. Par contre, depuis le fait que les organismes internationaux ont été empêchés de circuler dans la région, il est plus difficile maintenant de vérifier la destination de l'aide. Mais comme je vous l'ai dit, étant donné qu'elle avait été toute distribuée avant cette restriction-là, nous avons 95 p. 100 d'assurance que notre nourriture s'est rendue aux populations.

**The Chairman:** Mr. Reimer, please.

**Mr. Reimer:** Madam Minister, welcome to our committee. As the chairman indicated, we are trying to grapple with this question of the fact we are increasing our bilateral aid to Ethiopia. My questions focus on that bilateral issue, not on the emergency food aid. In the middle of page 9 of your brief, at the latter part of the middle paragraph, you say:

I hasten to add that this government is not prepared to unilaterally withdraw our assistance to Ethiopians, nor is this government prepared to use food as a weapon. This would be totally inconsistent with Canadian precedent and international action.

On page 10 of your brief, you go on to say:

This strategy, you will recall, also states that the purpose of Canada's Third World development is to help the poorest of the poor.

When we had Mr. Somerwill, who is from the Canadian Council for International Co-operation, before our committee not too long ago, he told us that the famine there now, to the degree we are aware of it, is almost entirely due to war this time, not to drought, although drought is a factor. He said that we might get some food aid in, but development is almost impossible at this stage. I want to try to bring together his comments and your comments and the paper called *Sharing Our Future*.

Here we have a situation where we are saying that our strategy is to help the poorest of the poor. That is what the committee totally agrees with. That was part of our report. Another is we do not want to get into food aid as a weapon. I am talking just about bilateral aid, not food aid and emergency aid. We are increasing our bilateral aid to Ethiopia.

## [Traduction]

with the Foodgrain Bank, and it should be in the country by the 20th of May; this is really the last shipment to which we had committed ourselves last year. As of today we know that all the Canadian food aid which was sent was distributed, except for that last ship which arrived last week when it was unloaded. So that food aid should be distributed to the population soon, and the last shipment I was just mentioning will be there by the 20th of May.

Except for that, all Canadian food aid which was sent has effectively been distributed. We were of course, able to monitor the distribution, we had a monitoring system in the field; since the international organizations can no longer move around in the region, it has become more difficult to monitor how the aid is being used. But as I said all of our food aid had been distributed before that decision by the Ethiopian government, so we are 95% sure that it went to the population in need.

**Le président:** Monsieur Reimer, s'il vous plaît.

**M. Reimer:** Madame le ministre, je vous souhaite la bienvenue. Comme le président l'a déjà dit, nous sommes ici pour discuter de cette augmentation de notre aide bilatérale à l'Éthiopie. C'est donc surtout ce cadre bilatéral qui m'intéresse ici, et non pas l'aide alimentaire d'urgence. À la page 9 de votre mémoire, à la fin du paragraphe qui se trouve au milieu de la page, vous dites:

Je m'empresse d'ajouter que notre gouvernement n'a nullement l'intention de supprimer unilatéralement l'aide que nous fournissons aux Éthiopiens, ni de faire de l'aide alimentaire une arme. Ce serait tout à fait contraire aux grands principes traditionnels de la politique canadienne sur la scène internationale.

À la page 10 du mémoire, vous ajoutez:

Cette stratégie, vous vous en souviendrez, énonce très clairement le principe selon lequel l'aide canadienne au développement du Tiers-monde a pour objectif d'aider les plus pauvres parmi les pauvres.

Lorsqu'il n'y a pas très longtemps M. Somerwill a comparu au Comité, au nom du Conseil canadien pour la coopération internationale, il nous a expliqué qu'à son avis, la famine était presque entièrement attribuable à l'état de guerre qui règne dans le pays, et non pas à la sécheresse, même si celle-ci en est évidemment un facteur. D'après lui, nous pourrions continuer à faire parvenir notre aide alimentaire, mais il lui paraît pour le moment tout à fait impossible de faire du développement. J'aimerais mettre en parallèle ses remarques, les vôtres et le contenu du document *Partageons notre avenir*.

Nous disons d'un côté que notre stratégie est bien d'aider les plus pauvres parmi les pauvres, et le Comité est évidemment totalement d'accord avec cela. C'est même ce que nous avons recommandé dans notre rapport. D'un autre côté, évidemment, nous ne voulons pas que l'aide alimentaire devienne une arme. Je parle donc ici simplement d'aide bilatérale, non pas d'aide

[Text]

If I read on page 31 from *Sharing Our Future*, under what is called "Human Rights: A Renewed Commitment", I read the following about Canada's position. It says: "In countries where violations of human rights are systematic, gross and continuous"—I would think that applies to Ethiopia—"and where it cannot be ensured that Canadian assistance reaches the people for whom it is intended", and I think we are experiencing difficulty with that now, "government-to-government (bilateral) aid will be reduced or denied. Canadian assistance will then be channelled through our development partners working at the grassroots level—such as non-governmental and multilateral organizations—who can ensure that the aid goes directly to the poor in areas where it is most needed".

• 1610

So I guess the problem we are trying to focus on is this bilateral aid and the fact that it is increasing. Yet in our commitment to sharing our future and in our committee's work and so on, there we are saying that

where violations of human rights are systematic, gross and continuous and where it cannot be ensured that Canadian assistance reaches the people for whom it is intended, then the government-to-government (bilateral) aid will be reduced or denied.

I wonder if you could try to bring that together for us.

**Mme Landry:** Merci, mon collègue, d'avoir soulevé cette préoccupation. Au départ, je voudrais restituer un peu le bilatéral. Vous avez devant vous les chiffres qui ont été compilés l'an dernier, au tableau I. On parle d'abord de l'aide bilatérale à l'exclusion de l'aide alimentaire; cela totalise 6,834,000\$. Ensuite, pour les programmes spéciaux, dans lesquels on retrouve les organisations non gouvernementales et tous les autres programmes à ce chapitre, il y a un total de 3,836,000\$. Par la suite, au bas de la page, on parle de l'aide alimentaire.

Vous semblez d'accord avec moi. Vous ne semblez pas mettre en doute la nécessité de l'aide alimentaire d'urgence dans un cas comme celui qu'on connaît actuellement. L'enveloppe totale d'aide alimentaire s'élevait l'an dernier à 50,575,000\$, incluant l'aide bilatérale alimentaire. Alors, on peut dire que sur un budget de 71 millions de dollars, 50 millions de dollars ont vraiment servi à combler des besoins alimentaires urgents. On peut également parler de l'aide internationale humanitaire, qui est d'un peu plus de 10 millions de dollars, et des ONG, soit 3,836,000\$.

Donc, sur 71 millions de dollars, si vous parlez du bilatéral, il ne reste que 6,834,000\$ en haut, ce qui est très peu. Même à cela, je dois vous dire que notre aide

[Translation]

alimentaire, ni d'aide d'urgence. Comme je le disais, nous augmentons notre aide bilatérale à l'Éthiopie.

À la page 31 de *Partageons notre avenir*, au paragraphe qui s'intitule: «Un engagement renouvelé envers les droits de la personne», à propos de la position du Canada, je lis ce qui suit. Je lis donc: «Dans les pays où les droits de la personne sont violés de façon systématique, flagrante et soutenue»—je pense que c'est le cas de l'Éthiopie—«et où nous ne pouvons être assurés que notre aide atteigne les personnes à qui elle est destinée», je pense que là encore, c'est exactement le genre de difficultés que nous rencontrons, «l'aide de gouvernement à gouvernement (bilatérale) sera réduite ou refusée. L'aide canadienne sera acheminée par l'entremise de nos partenaires du développement, tels les organisations non gouvernementales et multilatérales, qui travaillent à la base et peuvent s'assurer que cette aide va directement aux pauvres dans les secteurs où ils en ont le plus besoin».

C'est bien l'aide bilatérale qui nous intéresse en ce moment, et notamment le fait que nous l'augmentons. Cependant, qu'il s'agisse des conclusions de notre propre Comité, ou des prises de position de ce document, il doit bien être clair que

là où les droits de la personne sont violés de façon systématique, flagrante et soutenue, et où nous ne pouvons être assurés que notre aide atteigne les personnes à qui elle est destinée, l'aide de gouvernement à gouvernement (bilatérale) sera réduite ou refusée.

Pourriez-vous exposer devant le Comité votre position à ce sujet?

**Mrs. Landry:** I thank my colleague for having raised that question. I would like at the outset to put the whole bilateral aid question into perspective. You have in front of you the figures which were compiled last year, that is table 1. You first have figures for bilateral aid, not including food aid; that is a total of \$6,834,000. Then we have special programs, pertaining to NGOs and all other programs within that area, for a total of \$3,836,000. At the bottom of the page you will find food aid.

You seem to agree with me. You do not question, in the type of situation we are facing now, the need for emergency food aid. The total envelope for food aid was, as of last year, \$50,575,000, including bilateral food aid. Out of a budget of \$71 million, \$50 million were used for emergency food aid. As far as international humanitarian aid is concerned, it is a little bit over \$10 million, and for the NGOs \$3,836,000.

If you are talking about bilateral aid, there is only \$6,834,000 left out of \$71 million, which is very little. I can add that this \$6 million bilateral aid was mainly used

*[Texte]*

bilatérale, soit ces 6 millions de dollars-là, a été axée uniquement sur des projets de développement en fonction de la livraison d'eau dans le Sud et du développement agricole pour de petits paysans. Alors, même notre aide bilatérale a servi à venir en aide au peuple, aux gens qui risquent de souffrir encore plus si on ne les aide pas en orientant de cette façon le développement à long terme. Je pense que le peu qu'il reste de notre véritable aide bilatérale répond aux besoins de la population.

Vous avez parlé tout à l'heure d'un personne qui a comparu devant votre Comité et qui disait que la famine était causée par la guerre. Je ne suis pas d'accord. La sécheresse a été identifiée l'an dernier par la communauté internationale, et c'est ce qui a fait la différence entre la sécheresse de 1984-1985 et celle de 1987. En 1984-1985, on n'a pas vu venir la sécheresse. Au moment où les pays donateurs ont voulu se regrouper pour donner de l'aide, il était trop tard pour empêcher la formation des camps. À ce moment-là, malheureusement, on a été obligés de réagir. Cette fois-ci, on a vu venir la sécheresse, et c'est ce qui a fait qu'on a été capables de mettre en place un système de livraison de nourriture dès le début, avant que la sécheresse ne fasse des dommages.

Je suis d'accord avec vous qu'actuellement, la guerre compromet la livraison de la nourriture, mais je répète que le problème de la famine est vraiment causé par la sécheresse. Je suis d'accord que la guerre compromet la livraison de la nourriture. Ce que j'ai dit après-midi démontre à quel point nous sommes préoccupés, nous aussi, par le problème nouveau qu'a causé la guerre pour la livraison de la nourriture.

Vous avez également fait mention du document que nous avons élaboré à la suite du rapport de votre Comité, où vous parlez des droits de la personne. Je suis d'accord avec vous pour dire que les droits de la personne doivent être une composante importante de notre programme d'aide, et ils le seront.

• 1615

Actuellement, encore une fois à cause de l'urgence de la situation dans laquelle nous nous trouvons, vous serez d'accord avec moi, chers collègues du Comité, que nous ne pouvons pas suspendre quelque aide que ce soit, bien qu'actuellement notre aide soit déjà livrée. L'an dernier, nous nous sommes engagés à livrer pour 50 millions de dollars d'aide alimentaire. C'était en fonction des besoins immédiats causés par la sécheresse qui sévissait. Dans ce cas-là, nous nous devons de répondre aux besoins actuels.

Vous avez également fait allusion au fait que nous voulons atteindre les populations qui sont vraiment dans le besoin. C'est actuellement notre préoccupation, notre seule préoccupation. On se dit que la nourriture est là, mais qu'à cause de la guerre, nous sommes plus ou moins organisés pour pouvoir la livrer. C'est dans ce sens-là que notre action se fait actuellement. C'est simplement une action dans le but d'essayer d'inciter le gouvernement de l'Éthiopie à permettre aux organismes internationaux de continuer à livrer la nourriture de la façon dont nous

*[Traduction]*

for development projects in the south for water delivery, and more generally farm projects for small peasants. So we can say that our bilateral aid was aimed at helping the population, and more specifically people who would hurt even more if there was no long-term development aid. I really think that the small amount left from our actual bilateral aid meets the needs of the population.

You were talking about a witness before the committee, who claimed that famine was due to the war. I do not agree with that. The international community was able, last year, to foresee the drought, and that is precisely the difference between 1984-1985 and the 1987 drought. In 1984-1985 we could not foresee the drought, and when donor countries wanted to get together for aid, it was too late, and the population was already gathering in camps. At that point, unfortunately, we could only react to the situation. This time we foresaw the drought, so that we were able to put a food delivery system in place, in time to prevent the drought from causing too much damage.

I do agree with you, though, about the fact that war does put food delivery in jeopardy, but I also want to stress the fact that famine is really due to drought. But it is true that war does put food delivery in jeopardy. What I said this afternoon proves how concerned we are, on our side, about the consequences of war on food delivery.

You also mentioned the document which we brought forward as a followup to the committee report discussing the human rights situation. I do agree with you that human rights must be a significant element of our aid program and they will be.

At the present time, once again because of the urgency of the situation, you will agree with me, colleagues, that we can not allow any interruption in our aid program, though our aid is being delivered. Last year, we committed ourselves to \$50,000,000 of food aid. It was in response to immediate needs created by the drought. In such cases, we must meet the actual needs.

You also referred to the fact that we want to reach the people who are really in need. It is indeed our concern, our only concern. We know that the food is there, but because of the war there are problems delivering it. We are trying to solve those problems. We are trying to convince the government of Ethiopia to allow international organizations to keep on delivering the food according to what was agreed upon with the donor countries. I agree with you that in the light of the policy that we announced, the cabinet will review each year our



## [Text]

l'avions prévu avec les pays donateurs. Je suis d'accord avec vous qu'étant donné la politique que nous avons énoncée, le Cabinet se penchera chaque année sur la révision de nos programmes d'aide en fonction des priorités de notre programme d'aide, mais également en tenant compte du respect des droits de la personne.

J'espère que cela répond aux différentes préoccupations que vous avez soulevées.

**Mr. Reimer:** Madam Minister, in the table 1 that you referred to, the bilateral, excluding food aid, is \$6.8 million. Focusing just on that bilateral question—not the rest, because I agree with you that in the rest we are talking about food aid, multilateral and so on—given the fact that on a per capita basis Canada's efforts in Ethiopia are second to none, and the Ethiopian government knows that too, we might be at a point such that in concert with some others whose record is also very good we would go to them and say that unless there is a food truce of some type, for 90 days or 6 months or whatever, so that food can go through, then all of us in concert are going to have to consider stopping all bilateral aid.

Now, I am only talking about the \$6.8 million; I am not talking about the rest. I guess that is the issue we wanted to try to focus on, because in *Sharing Our Future* we say that bilateral aid will be reduced or denied. I do not think it would help if we did it unilaterally, but if we did it in concert with at least a few others whose record is good and we approached them and said that we have to force them to declare a food truce and let this food aid go through, and if they do not then we play our first card, which would be that we reduce or deny our bilateral aid, how would you respond?

**Mme Landry:** Je suis d'accord avec vous qu'une action unilatérale, dans un cas comme celui-là, ne peut pas aboutir à des résultats. La rencontre que nous avons proposée au niveau des hauts fonctionnaires des différents pays donateurs, à laquelle, nous l'espérons, assistera l'Éthiopie, nous permettra de discuter des différentes façons d'exercer des pressions sur le gouvernement de l'Éthiopie en fonction de notre objectif qui est de livrer la nourriture.

Nous sommes conscients, comme les membres du Comité, que la nouvelle politique du gouvernement implique des prises de position, mais je suis d'accord avec vous que cette action unilatérale ne donnerait absolument rien. Si nous devons essayer d'influencer le gouvernement de l'Éthiopie, nous devons le faire en collaboration avec les autres pays donateurs. C'est vraiment dans cet esprit-là que j'ai pris l'initiative d'écrire à mes collègues des autres pays donateurs pour les sensibiliser à notre préoccupation et à l'action commune que nous pourrions éventuellement entreprendre. C'est dans cet esprit que j'ai souhaité une rencontre de ces pays donateurs, afin qu'on puisse déterminer la meilleure façon d'inciter le

## [Translation]

aid programs according to our priorities for aid but also on the basis of human rights compliance.

I hope that I did answer the different points that you raised.

**M. Reimer:** Madame le ministre, dans ce tableau 1 dont vous avez parlé, les programmes bilatéraux à l'exclusion de l'aide alimentaire représentent 6.8 millions de dollars. Tenons-nous en simplement à cette question des programmes bilatéraux—laissions de côté le reste, car je suis d'accord avec vous, il s'agit d'aide alimentaire de programmes multilatéraux, etc. Étant donné que le Canada, par tête d'habitant, est un des plus gros pays donateurs pour l'Éthiopie, et que le gouvernement éthiopien le sait, le moment est peut-être venu, de concert avec d'autres pays tout aussi généreux que nous, de dire à ce gouvernement qu'à moins d'une trêve quelconque de 90 jours ou de six mois, afin que ces aliments puissent être livrés, nous envisageons tous de mettre fin à l'aide bilatérale.

Je ne parle que des 6.8 millions de dollars; je ne parle pas du reste. Je crois que c'est cette question qui nous intéresse le plus, car dans *Partageons notre avenir*, nous disons que ces programmes d'aide bilatérale soit seront réduits, soit disparaîtront. Je ne crois pas qu'agir unilatéralement servirait à grand-chose, mais si nous agissions de concert avec au moins quelques-uns de ces autres pays généreux et que nous obligations ce gouvernement à déclarer une trêve alimentaire pour que ces aliments puissent être livrés, et en cas de refus, nous abattions notre première carte, c'est-à-dire que nous réduisions ou refusions notre aide bilatérale, quelle serait votre réaction?

**Mrs. Landry:** I agree with you that to act unilaterally in such a case would not help very much. The high level meeting that we suggested with the different donor countries, and we hope that Ethiopia will attend—will enable us to discuss the different ways of pressuring the government of Ethiopia to let that food through.

We are aware, as the members of the committee, that the new government policy implies some positions to be taken, but I agree with you that to act unilaterally would not help at all. If we want to influence the government of Ethiopia, we must do it in concert with the other donor countries. It is really in that spirit that I took the initiative of writing to my colleagues of the other donor countries to make them aware of our concern and of the common action that we might undertake. It is in that spirit that I suggested a meeting of these donor countries in order to identify the best way to induce the government of Ethiopia into allowing the donor countries to have access to the territory during the conflict.



[Texte]

gouvernement de l'Éthiopie à permettre aux pays donateurs d'avoir accès au territoire en période de conflit.

[Traduction]

• 1620

**Mr. Reimer:** So one of the options is that in fact you are exploring working in concert with other donors to seriously consider whether we might withdraw or reduce our bilateral aid if we thought we could get others stacked in concert with us. That is a real option and you have put it forward to some of them.

**M. Reimer:** Une des options est donc, de concert avec les autres pays donateurs, d'envisager sérieusement la réduction ou l'arrêt des programmes d'aide bilatéraux. C'est une option réelle et vous l'avez proposée à certains d'entre eux.

**Mme Landry:** Ce pourrait l'être. Je pense que vous comprenez à quel point il est souvent difficile de trancher entre ce qui est possible et ce qui ne l'est pas, ou entre ce qu'on doit faire et ce qu'on ne doit pas faire. J'ai dit dans mon texte que si on veut aider l'Éthiopie à ne plus se trouver dans une situation de famine comme celle de 1984 et comme la crise actuelle, il faut peut-être penser à du développement à long terme. Avant mon voyage en Éthiopie, j'avais convoqué tous les organismes non gouvernementaux canadiens travaillant en Éthiopie et nous avions eu des discussions intéressantes sur leur vision du développement. Ces organismes insistaient beaucoup pour que le gouvernement canadien ne fasse pas seulement du développement humanitaire d'urgence, mais pense vraiment en fonction du développement à long terme.

**Mrs. Landry:** It could be. I think you will understand that it is often very difficult to distinguish between what is possible and what is not, or between what can be done and what cannot be done. I said in my statement that if we want to prevent the recurrence in Ethiopia of what happened in 1984 and what is happening today, maybe we should think in terms of long term development. Before my trip to Ethiopia, I had gathered all the Canadian NGOs working in Ethiopia to discuss their thoughts on development. It was very interesting. These organizations stressed that the Canadian government should not get involved only in emergency humanitarian development, but in long term development.

Si vous regardez la page 3, où on parle des programmes, vous verrez que nos programmes d'aide bilatérale actuels cherchent presque uniquement à aider les organismes non gouvernementaux. La livraison de ces programmes se fait par des organismes non gouvernementaux qui s'occupent de projets de base: adduction d'eau dans les régions rurales, phase II: surveillance de l'alimentation et de la nutrition. La plupart de ces projets-là sont des projets qui rejoignent vraiment les préoccupations primaires des populations, soit la santé ou l'alimentation. Ce sont toujours des programmes très près de la base.

If you turn to page three where the projects are listed, you can see that most of our bilateral assistance is aimed at non-government organizations. Those programs are delivered by NGOs that are involved in basic projects: rural water, phase two; food and nutrition surveillance. The majority of those projects are really aimed at people's prime concern, health or food. These programs are always very close to the grass roots.

Il y a quand même, je pense, une consistance à une très petite échelle. Je comprends votre préoccupation, mais nos programmes d'aide actuels, même si ce sont des programmes bilatéraux, sont des programmes uniquement orientés vers les populations en fonction du développement à long terme. Ils sont presque tous exécutés par des organismes non gouvernementaux qui nous ont clairement indiqué qu'ils souhaitaient que le gouvernement fasse du développement à long terme et non pas seulement du développement humanitaire d'urgence.

There is anyway, I think, a degree of consistency at the grass roots level. I understand your concern, but our present aid programs, even if they are bilateral programs, are people-oriented in long term development programs. Almost all of them are under NGOs that have clearly indicated to us that they wish that the government get involved in long term development and not only in emergency humanitarian development.

**Mr. Reimer:** I raised this with the ambassador when he was before our committee. I have noticed in subsequent radio broadcasts that he continues to use the word, and I asked him about it. He uses the term about what is taking place in northern Ethiopia as "the rebel movement", which of course is the way in which the Government of Ethiopia would view it.

**M. Reimer:** J'en ai parlé à l'ambassadeur lorsqu'il est venu devant notre Comité. J'avais remarqué, dans plusieurs émissions de radio, qu'il continuait à utiliser ce terme et je lui ai posé la question. Parlant des événements dans le nord de l'Éthiopie, il parle toujours du «mouvement rebelle», c'est-à-dire, bien entendu, la manière dont le gouvernement de l'Éthiopie le considère.

**[Text]**

I said to him, does not his language or choice of words in a sense presuppose a position that Canada is taking toward what is taking place in the north, and should we not try to find some more neutral term? Instead of falling into their language about what is taking place in the north, why can we not choose some more neutral term? Have you discussed this at all with the ambassador? And have you mentioned at all to him that we should not fall, by default or whatever, into using their type of language, but we should use our own and try to stay as neutral as possible toward what is taking place in the north?

**Mme Landry:** Si je comprends bien votre question, vous faites allusion au langage qu'on utilise en parlant du conflit. Je ne sais pas peut-être pas toute la dimension de votre question. Bien sûr, nous déplorons le conflit et nous ne croyons pas—et je pense que c'est la position de tous les pays donateurs—que nous pouvons intervenir directement. Nous avons exprimé le désir que les deux parties en cause puissent en venir venir à une entente afin de pouvoir négocier une paix quelconque, mais je pense qu'il y a d'autres moyens à notre disposition actuellement. Vous savez très bien que le Canada ne s'ingère pas dans les affaires internes d'un pays et que nous avons peut-être d'autres moyens d'intervenir pour essayer de régler le problème qui nous préoccupe actuellement, qui est vraiment la livraison de la nourriture. L'orientation actuelle de notre politique est uniquement en fonction de la crise urgente qui sévit et de la livraison de la nourriture. C'est vraiment ce à quoi nous travaillons actuellement.

Je ne sais pas si cela répond à votre question.

• 1625

**The Chairman:** I think, Madam Minister, what Mr. Reimer was really referring to... To make it clear, I will use the opposite. Some people may say in Tigre and Eritrea they were the "freedom fighters", and our ambassador kept calling them "rebels". That was the issue. I think what Mr. Reimer is looking for is some nice neutral word that could be used by Canadians for what they really are.

**Mrs. Landry:** Do you have any suggestions?

**Mr. Reimer:** If you will communicate it to the ambassador, I will give you one.

**Mr. Friesen:** Madam Minister, I have been interested in the welfare of Ethiopia for more years than I care to remember—in fact, maybe I am getting to where I cannot—and I supported the move we made in 1984-85 to provide aid without distinction to Ethiopia. In fact, I helped raise money in my community for the aid project. But I have come to the conclusion that it is time to pull out. I think Chairman Mengistu has thumbled his nose at every gesture of goodwill the world has offered him and

**[Translation]**

Je lui ai demandé si son choix de terme ne présupposait pas la position que le Canada prenait face aux événements se déroulant dans le nord, ne devrions-nous pas essayer de trouver un terme un peu plus neutre? Plutôt que de reprendre les termes qu'ils utilisent pour décrire ce qui se passe dans le nord, pourquoi ne pas choisir des termes un peu plus neutres? En avez-vous discuté avec l'ambassadeur? Lui avez-vous dit que nous ne devrions pas, par inattention ou pour d'autres raisons, utiliser les mêmes termes qu'eux, mais plutôt utiliser nos propres termes et essayer de rester aussi neutres que possible envers ce qui se passe dans le nord?

**Mrs. Landry:** If I understand your question, you are referring to the language used when we speak of the conflict. Maybe I do not grasp the whole dimension of your question. Of course, we deplore that conflict and we do not believe—and I think it is the position of all the donor countries—that we can directly intervene. We have expressed the desire that the two parties involved come to an agreement in order to negotiate some type of peace, but I do think that there are other means presently available to us. You realize that Canada does not interfere in the internal affairs of another country and that we may have other means to intervene to try deal with our present concern, namely food delivery. The thrust of our present policy is determined by the urgency of the crisis and the need to deliver food. It is really what we are working on right now.

I do not know if that answers your question.

**Le président:** Madame la ministre, je pense que ce à quoi M. Reimer faisait vraiment allusion... Pour être plus clair, je me servirai du contraire. Certaines gens pourraient décrire ceux de la région du Tigre et de l'Éritrée comme être des «résistants», tandis que notre ambassadeur continuait à les appeler des «rebelles». C'était là la pomme de discorde. Je crois donc que ce M. Reimer cherche, c'est un terme neutre, que les Canadiens pourraient utiliser pour décrire les personnes en question.

**Mme Landry:** Avez-vous des suggestions?

**M. Reimer:** Si vous êtes disposée à relayer ce que je vous dirai à l'ambassadeur, je vais vous en faire une.

**M. Friesen:** Madame la ministre, cela fait très, très longtemps que je m'intéresse au sort de l'Éthiopie, et j'ai appuyé l'initiative canadienne de 1984-1985 qui visait à accorder de l'aide à l'Éthiopie sans distinction. J'ai même participé à une collecte de fonds. Je n'en pense pas moins qu'il est maintenant temps de nous retirer. Je crois que le président Mengistu s'est moqué de tous les gestes de bonne volonté à en sa faveur et en celle de son peuple. En 1974, il s'est servi de la famine pour prendre le pouvoir.

## [Texte]

his people. In 1974 he used the famine to seize power. Now he is using the famine to consolidate power and suppress freedom.

I have an article here dated November 22 from the *London Times*. It is entitled "Boys Seized in Round-Up of Death". I want to read several excerpts, to give you a flavour of what Mary Anne Fitzgerald writes from Addis Ababa:

Last weekend, in the suburban homes of Addis Ababa, teenage boys were being seized from their beds at 2 a.m. as part of a large-scale forced recruitment drive. The aim is to swell the army in its bid to subdue the Eritrean guerrillas, who have been fighting for self-rule for the past 26 years.

While relief agency officials sat in their offices computing the logistics of moving thousands of tons of emergency food to distant distribution centres, truckloads of conscripts rolled past their windows. They were headed for camps in the countryside and intensive six-month training courses with Russian-made automatic weapons.

Witnesses say the inexperienced conscripts are forced to march in waves over minefields in the face of heavy artillery fire. They are no match against the well-trained guerrillas.

I might add they are forced to do that because the seasoned soldiers refuse to do it. So they send the teenagers out there to do it.

There are no official statistics on how many boys are seized in a round-up, but informed estimates put the number at around 45,000. Some parents hand over bribes of up to \$1,500 to members of the revolutionary guardian committee—who organize recruitment—to secure their sons' exemption from military service. This represents a fortune in a country where the annual per capita income is \$110.

Grotesquely, the army began its latest round-up for the 1987 draft just as the Ethiopian Relief Rehabilitation Commission (RRC), the government body responsible for co-ordinating relief work in drought areas, launched an appeal to Western donors. It needs more than 1 million tons of food to keep 5.2 million people alive until the next main harvest, which is not expected until October next year.

While relief agencies are pleading with the international community for money to revive the crippled supply lines to drought-affected areas, nothing has been said by Mengistu himself to plead the case for relieving the famine. For the past month, the president

## [Traduction]

Maintenant, il s'en sert de nouveau pour asseoir davantage son pouvoir et supprimer les libertés.

J'ai en main un article du *London Times* daté du 22 novembre. Il s'intitule «Boys Seized in Round-Up of Death» (Conscription de la mort). J'aimerais vous en lire quelques extraits afin que vous ayez une idée de ce que dit son auteur. Mary Anne Fitzgerald, et je cite:

La fin de semaine dernière, dans les banlieues d'Addis Abeba, dans le cadre d'un recrutement généralisé, on venait prendre de force des adolescents dans leur lit, à 2 heures du matin. On cherche ainsi à augmenter les rangs de l'armée qui combat les guerrilleros de l'Eritrée, qui, depuis 26 ans déjà, lutte pour obtenir leur autodétermination.

Pendant que des représentants d'organismes d'aide s'interrogeaient dans leurs bureaux sur l'organisation nécessaire pour déplacer des milliers de tonnes d'aide alimentaire vers des centres de distribution éloignés, des camions entiers de conscrits passaient sous leurs fenêtres. Ils se dirigeaient vers des camps d'entraînement à la campagne, où ils recevraient une formation intensive de six mois à la manipulation d'armes automatiques soviétiques.

Selon des témoins, les conscrits sans expérience sont forcés d'avancer par vagues dans des champs de mines et sous le feu nourri de l'artillerie du camp adverse. Ils ne font pas le poids devant des partisans bien entraînés.

J'ajouterai ici qu'ils sont forcés de faire cela parce que les soldats d'expérience refusent ces combats à leur place. Ils chargent donc des adolescents de ce travail.

Il n'existe aucune statistique officielle permettant de savoir combien d'adolescents sont recrutés de force mais d'après des sources informées, le nombre atteindrait environ 45,000 dollars. Certains parents offrent jusqu'à 1,500 dollars pour soudoyer des membres des comités des gardes de la révolution, qui organisent le recrutement, afin de faire exempter leurs fils du service militaire. Or, une telle somme correspond à une fortune, dans un pays où le revenu annuel par habitant est de 110\$. dollars.

Coïncidence grotesque, la dernière initiative de recrutement en 1987 s'est effectuée au moment où la Commission éthiopienne d'aide et de réadaptation, l'organisme gouvernemental chargé de coordonner la fourniture de l'aide dans les régions frappées par la sécheresse, lançait un appel aux pays donateurs occidentaux. Elle a besoin de plus d'un million de tonnes d'aide alimentaire d'ici la prochaine récolte, qui ne devrait pas se produire avant octobre de l'année prochaine, afin de maintenir en vie 5.2 millions de personnes.

Pendant que les organismes d'aide réclament à cor et à cri de l'argent du monde entier afin de reprendre le transport maintenant paralysé de l'aide alimentaire vers les régions touchées par la sécheresse, le président Mengistu lui-même n'a rien demandé pour venir en



## [Text]

and six high-ranking colleagues have been touring Europe, North America, the Far East, the Middle East and Africa to publicise Ethiopia's transition from military to civilian rule—a process that has made no change in the power structure, despite the introduction of a parliament and constitution.

With a \$4 billion arms bill owed to the Soviet Union, the Ethiopian leader's main objective on his grand tour has been to secure more arms for the Eritrean military campaign.

• 1630

When Mengistu has been given every opportunity to speak to human rights issues, to organize the logistics of his country to look after the famine, he has hardly paid the slightest appreciation for the aid given, and instead launches these kinds of repressive programs. I fail to see that CIDA's response is consistent with our government's policy on human rights. How can we be consistent and still continue aid to a repressive regime like Colonel Mengistu's?

**Mme Landry:** Chers collègues, bien sûr, on partage certaines appréciations et certaines préoccupations concernant une situation politique que nous déplorons. Je veux que ma présence parmi vous aujourd'hui, et je pense que vous serez d'accord avec moi, serve à analyser la situation qui prévaut actuellement. La situation politique actuelle, nous la déplorons, mais il y a encore pire actuellement. Il y a des populations qui risquent de mourir de faim. Nous nous sommes engagés l'an dernier à envoyer de l'aide alimentaire. La nourriture se trouve là actuellement. Je ne sais pas si vous êtes d'accord avec moi, mais je ne pense pas que le Canada pourrait se retirer aujourd'hui, à un moment où on est en période de crise et où tous les pays donateurs se donnent la main pour essayer de trouver une solution au problème. Si tous les pays de la terre se retiraient, on risquerait de condamner à mort trois millions de personnes.

Comme notre objectif est un objectif humanitaire et que notre programme d'aide a pour but d'aider les populations les plus démunies, les plus pauvres, les plus souffrantes, je ne vois pas comment, moralement, nous pourrions nous retirer au moment où le peuple éthiopien a le plus besoin de nous.

Je comprends très bien votre préoccupation et je la partage. Il viendra un moment où le Cabinet devra se pencher sur une évaluation des pays où nous concentrons notre aide et, à ce moment-là, vos préoccupations seront sûrement prises en considération. Actuellement, cependant, nous devons essayer de trouver des solutions au problème d'aujourd'hui. Ce problème sera là demain, il sera là dans les semaines à venir, et je ne vois pas comment nous pourrions nous retirer actuellement, au

## [Translation]

aide aux victimes de la famine. Ce dernier mois, le président et six de ses proches collaborateurs ont voyagé en Europe, en Amérique du Nord, en Extrême-Orient, au Moyen-Orient et en Afrique afin de donner de la publicité à la transition en Éthiopie d'un gouvernement militaire à un régime civil, processus qui n'a rien altéré à l'appareil du pouvoir, malgré la mise sur pied d'un Parlement et l'adoption d'une Constitution.

Étant donné que le dirigeant éthiopien doit déjà 4 milliards de dollars à l'Union soviétique pour fournitures militaires, le principal objectif de son grand périple est d'obtenir davantage d'armes pour sa campagne en Éritrée.

On a donné à M. Mengistu toutes les possibilités de s'exprimer au sujet des droits de la personne, et d'organiser les mesures de lutte contre la famine dans son pays. Malgré cela, c'est à peine s'il a reconnu l'aide qu'on lui a accordée, à la place, il lance des mesures répressives. À mon avis, la réaction de l'ACDI n'est pas conforme à la politique de notre gouvernement en matière de droits de la personne. Comment pouvons-nous respecter nos principes tout en continuant à aider un régime répressif comme celui du Colonel Mengistu?

**Mrs. Landry:** Of course, we share certain views and preoccupations concerning a political situation we consider deplorable. This being said, I would like my presence here today to help in analysing the present situation, and I think you will agree with this. It is true that this situation is deplorable, but there is still worse. Entire populations are threatened by famine. Last year, we made the commitment to send some food aid. This food is now in Ethiopia. I do not know if you will agree with me, but I do not think that Canada could leave now, at a moment of crisis, when all donor countries are working hand in hand, to try to find a solution to the problem. If all the donor countries left, it would be close to condemning 3,000,000 people to death.

Since our objective is humanitarian, and our aid program seeks to help the neediest populations, the poorest, and the ones suffering the most, from a moral point of view, I do not see how we could leave, at a time where the Ethiopian people has the most urgent need of our help.

I understand quite well the root of your preoccupation, and I also share it. A time will come, when cabinet will have to assess the countries where our aid is concentrated, and then, your preoccupations will certainly be taken into account. At the moment, however, we must try to find solutions to today's problem. It will still be there tomorrow, and also for the coming weeks, and therefore, I do not see how we could leave Ethiopia now, when the life of populations will be at risk, if Canada, in co-



[Texte]

moment où des populations risquent de mourir si le Canada, pas seul, mais en consultation avec d'autres pays, n'essaie pas de trouver des solutions au problème.

C'est ainsi que j'analyse notre implication en Éthiopie.

**Mr. Friesen:** Madam Minister, the macabre and grisly reality is that we can make choices. You are right, three million people are in jeopardy in Ethiopia. There are unfortunately millions more in jeopardy throughout the world. I do not believe in using food as a weapon. But when there are people starving in Chad, in Mozambique, in Sudan—you name the tension spot around the world, there are people starving—I fail to see how we can justify allowing other people to starve in other areas when we could help them and when we are at the same time sending aid to a country that uses our aid to maintain its regime rather than look after people.

Mengistu is using starvation on political prisoners, starving them deliberately in prison. If there was the slightest hint that he had any compassion for his people at all, I would say we should go ahead. Have you seen strong evidence that Mengistu has initiated a policy of compassion in his country to relieve the starvation, except for having his officials appeal for foreign aid?

• 1635

**Mme Landry:** Je répète que l'aide alimentaire n'est pas donnée à un régime politique donné, mais bien à une population. Ce n'est pas un encouragement à un gouvernement. L'aide alimentaire est destinée aux gens qui meurent de faim; elle n'est pas donnée au régime. Je parle toujours de la situation qui prévaut actuellement. C'est la question sur laquelle on doit se pencher. On ne doit pas juger d'une situation autre, mais se pencher sur le fait que la nourriture est là, que les populations risquent de mourir de faim et qu'on veut essayer de venir en aide à ces populations.

Vous avez mentionné le Mozambique et d'autres pays. Là aussi, le Canada donne actuellement de l'aide alimentaire. Vous savez comment nous nous sommes occupés du cas du Mozambique, au moment où le Mozambique a été perçu comme un autre endroit où il risquait d'y avoir une famine assez importante. Je ne me souviens pas du montant. Peut-être que Charles pourrait m'aider. On a envoyé 15 millions de dollars. Je l'ai annoncé il y a quelques mois. Là aussi, on a répondu de façon à contrer les difficultés auxquelles font face les populations qui risquent de mourir de faim.

Le gouvernement du Canada a réagi dans le cas de l'Éthiopie, mais également dans le cas de bien d'autres

[Traduction]

operation with other countries, does not try to find the necessary solutions.

This is how I see the reason for our commitment to helping Ethiopia.

**M. Friesen:** Madame la ministre, aussi pénible que ce soit, nous pouvons faire certains choix. Vous avez raison, la vie de trois millions d'êtres humains est menacée en Éthiopie. Il y en a malheureusement des millions d'autres dans la même situation, ailleurs dans le monde. Cela dit, même si je ne crois pas que nous devrions utiliser l'aide alimentaire comme moyen de pression, lorsqu'il y a des gens souffrant de la famine au Chad, au Mozambique, au Soudan, autrement dit dans tous les points chauds du globe, je ne vois pas comment nous pouvons permettre que ces autres personnes meurent de faim ailleurs, alors que nous pourrions les aider, quand nous envoyons de l'aide à un pays où le gouvernement la détourne aux fins de maintenir son régime en place plutôt que de s'occuper des besoins de sa population.

Le Colonel Mengistu laisse ses prisonniers politiques souffrir de famine, il cause même délibérément cette famine dans les prisons. S'il y avait le moindre signe qu'il se soucie du bien-être de sa population, je dirais alors qu'il faut rester. J'aimerais donc savoir si vous avez de bonnes raisons de croire que Mengistu a décidé d'adopter des politiques humanitaires en cherchant à combattre la famine, au lieu de se contenter de demander de l'aide étrangère.

**Mrs. Landry:** I repeat that assistance in the form of food is not given to a political regime, but rather to a population. It is not an encouragement to a government. It is intended for people who are starving to death; it is not given to the government. I am still speaking about the present situation. That is the issue that must be examined. We cannot judge another situation, but rather must consider the fact that the food is there, that the populations are in danger of starving to death and that we can try to help those people.

You mentioned Mozambique and other countries. Canada is also sending food there. You know how we handled the case of Mozambique, when Mozambique was considered as another country where there was likely to be fairly extensive famine. I do not remember the amount. Perhaps Charles could help me. We sent \$15 million. I announced that several months ago. There again, our response was intended to help solve the problems facing populations in danger of starving to death.

The Government of Canada reacted in the case of Ethiopia, but also in that of many other countries that

**[Text]**

pays qui avaient un besoin urgent d'aide alimentaire. Cette politique-là n'est pas différente de celle qu'on applique dans le cas des autres pays.

En cessant notre aide, on risquerait de mettre des gens encore plus en danger, et cela sans influencer le gouvernement d'aucune façon. Je ne pense pas que le retrait d'un programme d'aide alimentaire pourrait faire changer le gouvernement d'idée d'aucune façon. Je partage cependant votre préoccupation.

Comme je l'ai dit au départ, la situation actuelle est complexe. Il n'est pas facile de décider d'entreprendre telle ou telle action. Ce qui nous préoccupe, ce sont les populations qui risquent de mourir de faim d'ici quelques semaines. Le Canada se doit de prendre une responsabilité morale et d'essayer, en concertation avec les autres pays donateurs, de trouver des solutions au problème sans nécessairement avoir une influence sur d'autres éléments du gouvernement de l'Éthiopie, ce qui n'est pas le but qu'on poursuit actuellement.

**Mr. Friesen:** Can you give me one concrete example of substantial influence we have had on Mengistu?

**Mme Landry:** L'an dernier—je ne sais pas si cela peut vous rassurer—, le gouvernement de l'Éthiopie a fait une nouvelle constitution qui, même si elle n'a pas encore été mise en application, semble pouvoir orienter un peu plus le pays vers une démocratie. Je suis d'accord avec vous qu'actuellement, c'est seulement sur papier et qu'on n'a pas eu d'indication claire. . .

**Mr. Friesen:** With respect, Madam Minister, I doubt that the constitution came about as a result of any influence we had through the aid program, which was your preamble. I do not know of anything we have been able to influence them in. And please do not say resettlement programs, because I doubt that constitutes a totally humanitarian project on his part.

**Mme Landry:** C'est vous qui avez soulevé la question de la politique de *resettlement*. Au moment où le gouvernement de l'Éthiopie a émis unilatéralement, en 1984-85, une politique forçant les populations à se relocaliser, le Canada et d'autres pays donateurs ont exercé de fortes pressions auprès du gouvernement. Nous nous opposons complètement à cette politique de relocalisation forcée. Par la suite, le gouvernement a accepté notre position et, que nous sachions, n'a pas depuis ce temps forcé les populations à se relocaliser. Nous étions d'accord, et je l'admets, qu'il y aurait peut-être un besoin de relocalisation à un moment donné, mais pourvu que la relocalisation se fasse de façon volontaire. Lors de mon voyage, en février, il y avait une rumeur voulant qu'il y ait peut-être eu de la relocalisation forcée, mais nous n'avons jamais eu de preuves de cela.

**[Translation]**

were in urgent need of food. This policy is no different from that followed in the case of other countries.

If we cut off our aid, there would be a risk of endangering people even further, but would have no effect on the government whatsoever. I do not believe that the withdrawal of a food aid program could help change the government's mind in any way at all. However, I do share your concern.

As I said at the outset, the present situation is a complex one. It is not an easy matter to decide to take a particular form of action. What concerns us are the people who may starve to death in the next few weeks. Canada has a moral responsibility to strive with other donor countries to find solutions to the problem without necessarily having any influence on other parts of the Government of Ethiopia. That is not our purpose at the present time.

**M. Friesen:** Pouvez-vous me citer un exemple concret de l'influence considérable que nous avons eue sur Mengistu?

**Mrs. Landry:** Last year—I do not know if this will reassure you—the Government of Ethiopia drafted a new constitution which, although it has not yet been implemented, appears capable of heading the country a little more toward democracy. I agree with you that it is only on paper for the moment and that we have had no clear indication. . .

**M. Friesen:** Si je puis me permettre, madame la ministre, je doute fort que la Constitution soit le résultat d'une quelconque influence qu'on ait pu exercer par le biais du programme d'aide. Cela était l'idée générale de votre préambule. À ma connaissance, nous n'avons pu les influencer dans aucun domaine. Vous allez me signaler les programmes de relocalisation, mais je ne crois pas parce que je doute qu'il ait organisé ces programmes-là dans un but tout à fait humanitaire.

**Mrs. Landry:** You are the one who has raised the issue of the resettlement policy. In 1984-85 when the Ethiopian government unilaterally issued a policy forcing populations to resettle, Canada and other donor countries brought considerable pressure to bear on it. We entirely opposed that policy of forced resettlement. The government subsequently accepted our position and, as far as we know, has not forced populations to resettle since that time. I admit we agreed that resettlement would perhaps be necessary at some time, but provided that it was done on a voluntary basis. There was a rumour circulating during my trip in February that some people had been forced to resettle, but we saw no evidence of that.

[Texte]

[Traduction]

• 1640

C'était un exemple, je pense, et même si vous en doutez, que les revendications du gouvernement du Canada et des autres pays ont pu modifier le comportement du gouvernement éthiopien pour ne plus accepter de la relocalisation forcée.

Il y a également les politiques agricoles qui ne correspondaient pas du tout à la vision que nous avions de la mise en place des programmes en agriculture; et le gouvernement a accepté d'ajuster ses politiques en la matière en fonction de revendications que nous avions faites. Ce ne sont peut-être pas de grands accomplissements, mais je pense quand même que nous avons réussi sur une petite échelle certains changements, certaines modifications de comportement. Mais je partage avec vous cette préoccupation et vos inquiétudes sont bien justifiées.

**Mr. Friesen:** Let me say I disagree strongly with your decision to provide aircraft. Any country that can get \$5 billion worth of foreign aid and military aid surely has enough transportation facilities to transport relief. If they have an interest at all in relief, they can find that in that military aid.

As I said, they are engaged in a policy of starvation of political prisoners. They have made repeated promises that those kinds of conditions would improve. There has been no evidence of that. And I strongly believe we ought to redirect the same amount of aid that we are doing bilaterally to Ethiopia but give it to countries where there is some hope of freedom.

**The Chairman:** May I make a comment on that? I think Benno expresses a frustration that a lot of us feel. My only concern with it is that if we start cutting off emergency food aid, it seems to me we hurt the very people who are trying to oppose the Ethiopian government, namely those of the north.

**Mr. Friesen:** Let me just interrupt. For starters, I am talking about the kind of bilateral aid that Mr. Reimer was dealing with.

**The Chairman:** Okay. That was my next point. If I look at table 2, Benno, and I look at all those projects on table 2, which ones would I cut off? And I think it is important to be specific. Which ones would you cut off that are not helping the people but helping the government? I suppose you could look at rural water phase two. In Ethiopia, this really is rural, so that is pretty important to get the water out there. But that is what we are talking about.

I think we have to be specific if we are going to comment upon this. One other point I think we should raise with the minister as a committee. If I look at the food aid, there is \$10 million going through the RRC. Perhaps some information on that would be important. Should we be putting anything through the RRC in terms of their desire to get it where it is needed?

I think that was an example of how representations from the Government of Canada and other countries led the Ethiopian government to abandon forced resettlement.

There are also agricultural policies that went against our views and the government accepted to adjust its policies in that field taking into account our representations. Maybe they are not great achievements, but I still think we brought about some smaller changes. I also share your concerns and understand your apprehensions.

**M. Friesen:** Permettez-moi de vous dire que je ne suis pas du tout d'accord avec votre décision de fournir un appareil. Tout pays qui obtient 5 milliards de dollars en aide étrangère et en aide militaire a certainement toutes les facilités de transport nécessaire. S'il souhaite vraiment apporter du secours, ils peuvent certainement puiser à même l'aide militaire.

Comme je l'ai déjà dit, leur politique est d'affamer les prisonniers politiques. Ils ont promis à plusieurs reprises que leurs conditions s'amélioreraient, mais rien ne nous porte à le croire. Je suis convaincu que l'aide bilatérale que nous accordons à l'Éthiopie devrait plutôt aller à des pays où il y a un espoir pour la liberté.

**Le président:** Puis-je intervenir à ce sujet? Je pense que Benno exprime des sentiments que bon nombre d'entre nous partagent. Le seul problème est que si nous commençons à supprimer l'aide alimentaire d'urgence, nous en priverons justement ceux qui tentent de s'opposer au gouvernement éthiopien, surtout dans le Nord.

**M. Friesen:** Permettez-moi de vous interrompre. Tout d'abord, je parle de l'aide bilatérale dont traitait M. Reimer.

**Le président:** Très bien, j'allais y venir. Si on regarde la liste de projets figurant au tableau 2, lesquels devrions-nous supprimer d'après vous Benno? Il importe d'être précis. Quels sont ceux qui n'aident pas la population, mais seulement le gouvernement, et qu'il faudrait supprimer? Prenons par exemple l'aduction d'eau dans les régions rurales, phase deux. En Éthiopie, c'est vraiment important d'avoir de l'eau dans les régions rurales. C'est le genre de choses qu'il faudrait supprimer.

Il faut donc être très précis. Par ailleurs, en tant que comité, nous devrions interroger le ministre au sujet des 10 millions en aide alimentaire qui relèvent de la Commission des secours et de la reconstruction. Il faudrait peut-être se renseigner là-dessus. Faudra-t-il renoncer à passer par la commission si nous voulons vraiment aider ceux qui en ont vraiment besoin?



[Text]

**Mr. Friesen:** Could I just point to a few? If you look at the multilateral aid, there is \$16 million that I think we have only tenuous control over, if it is multilateral aid. We have only minimal control on how it is spent. And I think only minimal control on where it ends up.

I could easily move to. . . I am not here to pick and choose, okay. But on page 4, the Ketto development project where you are developing infrastructure, social and agricultural services for those resettled to achieve self-sufficiency in food production. Those of us who visited the project saw that the first thing they did on the resettlement project was to build the communist quarters in the city square. That was the first thing they built. And that would come under the heading of "social". There are any number of cases like that any one of us could enumerate.

I am not looking for ways to hurt the Ethiopian people, but I am saying it is not all sweetness and light. And if we are saying which one will we cut off, and we feel constrained by our compassion not to cut off any of it, do you not think Mengistu knows that? He has us where he wants us.

• 1645

**Mme Landry:** Quant à la livraison de la nourriture, je dois vous dire que comme ministre responsable de l'ACDI, j'ai la responsabilité de veiller à ce que les sommes d'argent des contribuables canadiens servent vraiment les fins pour lesquelles elles sont destinées. Dans le cas de la nourriture vous allez être d'accord avec moi pour dire qu'en ce qui regarde le multilatéral—et on parlait de 16 millions de dollars l'an dernier—, c'est de l'aide alimentaire qui a été acheminée par la Commission internationale de la Croix Rouge et par UNDRO.

Si on parle des organismes non gouvernementaux, également là je pense qu'on est à même de s'assurer que la livraison de la nourriture se fait par leur intermédiaire.

En ce qui regarde le bilatéral, et la partie qui est justement allée au RRC, là également nous avons sur place des gens qui s'assurent que la nourriture est livrée et débarquée aux ports, et par la suite acheminée vers les différents points de distribution. J'ai moi-même pu voir, lors de mon voyage en Éthiopie, de la nourriture canadienne—bien sûr je n'ai pas tout vu—qui était vraiment acheminée par le pont aérien vers Makale et par la suite au Centre de distribution de Wukro.

Maintenant, depuis que le conflit s'est aggravé, il est beaucoup plus difficile pour nous de pouvoir vérifier la livraison de la nourriture et de s'assurer qu'elle se rend à destination. D'après la livraison de la nourriture qui a été faite l'an dernier, si on parle de ce programme-là, on est assuré à 95 p. 100 que la nourriture a été livrée et s'est bien rendue. Étant donné l'objectif que nous poursuivions, à savoir venir en aide aux populations qui étaient affectées par la famine, je pense que nous avons été

[Translation]

**M. Friesen:** Pourrais-je en mentionner quelques-uns? L'aide multilatérale atteint 16 millions de dollars, et nous pouvons difficilement exercer un contrôle là-dessus. Nous ne pouvons pas choisir comment et où cet argent sera dépensé.

Je pourrais facilement. . . Je ne suis pas ici pour faire une sélection, d'accord. Mais à la page 4, le projet de développement Ketto vise l'aménagement de l'infrastructure, les services sociaux et le développement de l'agriculture, afin que les personnes réinstallées deviennent autonomes au chapitre de la production vivrière. Ceux d'entre nous qui se sont rendus là-bas ont constaté que la première chose qui a été faite dans le cadre de ce projet de relocalisation a été de construire le siège du parti communiste. C'est la première chose qu'ils ont construite. Je suppose que ça fait partie du social. On pourrait vous donner bien d'autres exemples du genre.

Je ne cherche pas des façons de nuire à la population éthiopienne, mais je dis que tout n'est pas rose. Et ne pensez-vous pas que Mengistu sait fort bien que notre sens humanitaire nous empêche d'en supprimer même un? Il obtient de nous ce qu'il veut.

**Mrs. Landry:** On the delivery of food aid, I must say as the Minister responsible for CIDA, that I am responsible for making sure that Canadian contributions are put to a proper use. As far as food is concerned, you will agree with me that multilateral aid, we were talking about \$16,000,000 last year, was distributed through the Red Cross and UNDRO.

In terms of NGO's, we can also ensure that food reaches its destination.

In terms of bilateral aid, and RRC's share, we also have people making sure that that food is shipped and unloaded at the ports, and then transported to the various distribution centres. When I was in Ethiopia, I was able to see for myself Canadian food being shipped to Makale by plane and from there transported to the distribution centre of Wukro.

Now, since the conflict worsened, it is much harder for us to make sure that food reaches its destination. For last year's program, we are sure that 95% of food was sent to the right spot. Since our goal was to help famine stricken populations, I think we were able to honour our commitment and our moral responsibility in helping these people.



[Texte]

assez consistants face à notre engagement et à notre responsabilité morale d'essayer d'aider ces gens-là.

Je prends en considération vos remarques sur le programme bilatéral et il y aurait peut-être, à un moment donné, des raisons de revoir certains programmes. Je le prends en considération.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I am sure the Minister is proud, as are most Canadians, of the work she and her officials have been able to do with the food aid issue and the way it is assisting the people who are suffering from famine.

I want to touch on another area, which is a continuing concern of mine related to the issue of population. Of course this touches on famine, because the greater the population and the more rapidly the population grows, the more devastating is the human tragedy of people who are suffering from famine. There are a couple of aspects to this I would like to raise. One is that I am told, for example, that not too many years ago about 40% of Ethiopia was covered by trees, and now about 4% of Ethiopia is covered by trees. One of the reasons, if not the main reason, for that sudden drop in tree coverage, and of course the adverse effect it has on agricultural production and how it aggravates drought, has been rapid population growth, which requires the use of trees for fuel.

I note in the dozens and dozens of projects listed in this material you gave us today—some may be hidden—I can identify two projects related to forestry. One is the smallest one in the whole bunch. It is on page 6, and it is called "Food for Work Reforestation by World Relief". It is \$3,000 and a little. It is the smallest one in the whole book here today. There is another one on page 9 that would appear to be a forestry project. It is called Shonkola Forestry, and it is a World Vision project. It is for a bit more money. Why are we not seeing more money allocated to reforestation? Maybe some is hidden here in other projects and I do not see it. I acknowledge that.

My other question would be this. I am assuming, if my recollection is right, that the fertility rate in Ethiopia is fairly high. I am not sure whether it is around 3% or so, but it is fairly high. Like that of many other African countries, it is way out of control. There are a couple of international groups that are very concerned about fertility rates and try to be of assistance to countries. The United Nations Fund for Population Activities is one, and the International Planned Parenthood Federation is another. They are two of the largest groups concerned with population issues. I see no money coming from either of those two groups in this material you have provided today for any kind of population work.

• 1650

I also want to ask the question, which I do not know the answer to, does the Ethiopian government at present have any population policy, as is being advocated by the UN for those countries that have rapid population

[Traduction]

I take note of your comments on the bilateral program and it may be necessary to review some of those programs at one point. I will take that under consideration.

**M. Halliday:** Monsieur le président, je suis sûr que la ministre est fière, comme la plupart des Canadiens, de la façon dont elle et ses collaborateurs ont pu venir en aide aux populations souffrant de la famine.

J'aimerais aborder un autre sujet que je garde toujours à l'esprit quand on parle de populations. Cela se rapporte aussi à la famine parce que la famine est d'autant plus grave qu'elle touche un plus grand nombre de personnes. J'aimerais aborder quelques aspects. Par exemple, on me dit qu'il n'y a pas tellement longtemps 40 p. 100 du territoire éthiopien était couvert d'arbres, alors que seulement 4 p. 100 l'est maintenant. Une des raisons, et peut-être la principale, en a été l'explosion démographique dans la région et la plus grande utilisation des arbres comme combustible qui en a découlé.

J'ai identifié deux projets se rapportant à la forêt dans les douzaines de projets dont vous nous avez fourni la liste aujourd'hui. Un de ces projets est le moins importants de tous, avec un budget de 3,000\$ environ, et il s'appelle «reboisement-travail rétribué par des vivres de World Relief» à la page 7. C'est le plus petit projet de toute la liste. Il y en a un autre à la page 10 qui s'appelle le projet de foresterie dans la région de Shonkola de Vision mondiale. Son budget est un peu plus important. Pourquoi n'y a-t-il pas plus de fonds alloués au reboisement? D'autres projets comportent peut-être des activités du genre qui ne paraissent pas ici. Je le reconnais.

Deuxièmement, si je me souviens bien, le taux de fertilité en Éthiopie est assez élevé, 3 p. 100 je crois. Il est bien trop élevé comme dans bien d'autres pays africains. Deux groupes internationaux s'intéressent beaucoup aux taux de fertilité des populations et tentent de venir en aide à différents pays dans ce domaine. Il s'agit du Fonds des Nations unies pour les activités de la population et de la Fédération internationale pour le planning familial. Ce sont les deux groupes les plus importants dans le domaine. Ni l'un ni l'autre ne semble contribuer à ces projets, d'après votre documentation.

J'aimerais aussi savoir si le gouvernement éthiopien a actuellement une politique démographique comme le conseillent les Nations unies aux pays dont la population croît trop rapidement? En fait, cette recommandation

[Text]

growth? In fact, it is being advocated for countries even like Canada, where we think our growth is too slow, or some people think it is too slow. There is an international mood or feeling that all countries should have a population policy, and I am wondering whether Ethiopia does have one or not.

I want also to touch on an issue raised by Mr. Friesen, my colleague. Sometimes he and I differ on these population issues, but he touched on the annual income per family or per person of \$110 U.S. There is a rule of thumb now for those of us who are interested in population activities, that any country whose population growth rate is more than its growth in GNP is in real difficulty. There is a lot of evidence to show that now. Those countries cannot keep pace with education, with water supplies, with agricultural development. They cannot keep pace with anything if their population growth is more rapid than their GNP growth; and I suspect that income per year is a reflection of economic growth in that country.

So I guess I have those questions and observations to make, Madam Minister. Does Ethiopia have a population policy? Maybe your officials know. I do not know. I probably should know. Secondly, why do we see nothing in your projects here regarding IPPF or UNFPA? Thirdly, why do we not see more for reforestation, when it obviously is one of the key factors related to the drought situation? Of course it in turn is complicated by the rapid population growth.

I come here, Madam Minister, as a physician who looks at symptoms—famine is only a symptom of something else—and I say to myself, well, what is the etiology, what is the problem or the cause of that symptom; and I have to tell you that in my humble opinion one of the major, fundamental causes is too rapid population growth in a country that cannot sustain that growth. So I am asking you, then, what we are doing in our long-term projects, which you are rightly honouring, I think, and trying to encourage, besides the short-term work. What are we doing as a country bilaterally? I am sad to see nothing in here suggesting multilateral involvement in population policies for Ethiopia. I may be wrong, I may well be, but it is not here.

**Mme Landry:** Vous avez raison de dire qu'en Éthiopie, comme dans bien des pays du Tiers monde, l'augmentation du taux de la population est un des problèmes auxquels on doit faire face. C'est un problème qui, à l'instar des autres points que vous avez mentionnés, notamment les problèmes de déforestation, complique souvent la situation.

Personnellement, je ne suis pas au courant d'un programme de contrôle de population en Éthiopie. Peut-être M. Brault pourrait-il me le dire. Il y a une contraction entre les deux officiels. Je vais laisser Charles répondre, et je vous reviendrai par la suite.

**Mr. Charles Bassett** (Vice-President, Anglophone Africa, Canadian International Development Agency):

[Translation]

visé même des pays comme le Canada, même si d'aucuns pensent que notre croissance démographique est trop faible. On estime en fait que tous les pays du monde devraient avoir une politique démographique, et je me demande si c'est le cas de l'Éthiopie.

J'aimerais aussi aborder une question qu'a soulevée mon collègue M. Friesen. Nous ne sommes pas toujours du même avis sur ces questions, mais il a signalé que le revenu annuel par famille ou par habitant atteignait 110\$ américains. Le critère qu'applique maintenant ceux d'entre nous qui s'intéressent à la démographie est qu'un pays dont la croissance démographique dépasse celle du PNB est en difficulté. Il y a maintenant bien des preuves à l'appui de ce concept. Les pays dans cette situation ne parviennent pas à suivre pour ce qui est de l'éducation, des systèmes d'adduction d'eau ou de l'agriculture. Ils ne peuvent pas soutenir le rythme si leur population croît plus rapidement que le PNB; et je pense que le revenu annuel nous donne une bonne idée de la croissance économique du pays.

Voilà donc mes questions et mes observations, madame la ministre. L'Éthiopie a-t-elle une politique démographique? Vos collaborateurs le savent peut-être, je l'ignore même si je devrais le savoir. Deuxièmement, pourquoi n'y a-t-il aucun projet de la FIFP ou du FNUAP? Troisièmement, pourquoi n'y a-t-il pas plus de reboisement alors que la disparition des forêts est un des premiers facteurs de sécheresse? Évidemment, la poussée démographique vient compliquer les choses.

Je viens ici, madame la ministre, comme un médecin qui regarde les symptômes—la famine n'est qu'un symptôme d'autres problèmes—et je me demande quelle est l'étiologie, la cause de symptôme. Et je dois vous dire qu'à mon humble avis une des causes premières est l'explosion démographique dans un pays qui ne peut pas y faire face. Je vous demande donc quels sont nos projets à long terme en ce sens, en plus des projets à court terme. Que faisons-nous bilatéralement? Je suis désolé de voir qu'aucun projet n'envisage une aide multilatérale au chapitre de la démographie en Éthiopie. Je fais peut-être erreur, mais cela ne paraît nulle part.

**Mrs. Landry:** You are right in saying that Ethiopia, as many Third World countries has to face a rapid population growth. This is a problem that often complicates the situation as other factors you mentioned, namely deforestation.

I am not personally aware of a population control program in Ethiopia. Maybe Mr. Brault would be. I will let Charles answer your question, and I will come back later.

**M. Charles Bassett** (vice-président, Afrique anglophone, Agence canadienne de développement international): Il

## [Texte]

There is a population policy and there is a group in the government of Ethiopia working on population policy. But the resources are limited, and now most of the resources are devoted, if not to the war, then to fighting the drought. So very, very few resources are devoted to population.

The list of projects here, by the way. . . These are done on a responsive basis. In other words, the funding is made in response to requests made to us.

**Mme Landry:** En ce qui concerne le contrôle des populations, notre gouvernement participe à l'organisme des Nations Unies s'occupant du contrôle des populations. Ce n'est pas nous qui dirigeons les programmes, mais l'organisme des Nations Unies qui, lui, voit à mettre en oeuvre certains programmes dans différents pays. On ne sait pas si cet organisme est présent en Ethiopie, mais nous contribuons à un fonds de contrôle des populations aux Nations unies.

• 1655

En ce qui concerne les projets que vous avez mentionnés ici, comme l'expliquait M. Bassett, les programmes des organismes non gouvernementaux sont des programmes *responsive*, comme on dit en anglais, en ce sens que ce sont les organismes non gouvernementaux qui veulent travailler sur le terrain qui nous font des propositions. Comme les besoins sont énormes au point de vue de la santé, de l'éducation et de l'agriculture, il est probablement difficile pour ces organismes de faire un choix, mais nous répondons à leurs propositions.

Quant au bilatéral, notre contribution de 6,834,000\$ est très minime étant donné les projets majeurs qu'il y a dans le domaine de la reforestation, mais, par contre, nous participons actuellement à un programme régional de reforestation. Il y a là-bas un nouvel organisme régional qui s'appelle IGADD. Nous avons discuté avec eux d'un appui, dans le domaine de la reforestation, aux pays de la région qui ont à faire face à ce problème-là.

**Mr. Halliday:** Thank you.

**Mr. Manly:** I would like to ask about the \$10 million in food aid that goes bilaterally. It goes through the RRC, and one of the concerns I think members of the committee have is how effective the RRC is right now, given that a lot of the famine is in the north where you have military operations. How effectively is the RRC able to operate there? It used to have its own fleet of trucks and planes and so on. Are those still available, or have those been co-opted for the military effort? What is the nature of the RRC right now?

**Mme Landry:** Au moment où le gouvernement de l'Éthiopie a demandé le retrait des organismes internationaux, au début d'avril, il a clairement indiqué

## [Traduction]

existe une politique démographique et un groupe du gouvernement éthiopien y travaille. Mais les ressources sont limitées et elles sont maintenant consacrées pour la plupart à la lutte contre la sécheresse, si ce n'est à la guerre. Par conséquent, de très rares ressources sont consacrées à la démographie.

Pour ce qui est de la liste de projets, ce sont des projets mis sur pied en fonction des demandes que nous recevons.

**Mrs. Landry:** In terms of population control, our government takes part in the UN agency involved in that field. We do not have our own programs, but that agency implements programs in various countries. We do not know whether this organization is working in Ethiopia, but we are contributing to a United Nations population control fund.

With respect to the projects you mention here, as Mr. Bassett was explaining, the programs of the NGOs are responsive, in that the NGOs that want to work in the field submit proposals to us. Since the needs are tremendous in the areas of health, education and agriculture, it is probably difficult for these organizations to make choices, but we respond to their proposals.

Our contribution of \$6,834,000 in bilateral aid is very minimal given the major projects underway in the area of reforestation. However, we are currently participating in a regional reforestation program. There is a new organization, the IGADD, working in the region at the moment. We discussed the possibility of support for a reforestation program for the countries in the region with this problem.

**M. Halliday:** Merci.

**M. Manly:** J'aimerais vous poser une question au sujet des 10 millions de dollars d'aide alimentaire qui est offerte, dans le cadre des programmes bilatéraux. Cette aide passe par la Commission de secours et de reconstruction, et je pense que les membres du comité veulent savoir dans quelle mesure cette commission est efficace à l'heure actuelle, étant donné que le problème de la famine se trouve surtout dans le nord, où il y a des opérations militaires. Dans quelle mesure la commission a-t-elle pu fonctionner de façon efficace dans cette région? Par le passé, elle avait son propre parc de camions, d'avions, etc. Est-ce qu'elle a toujours accès à ces camions et des avions, ou est-ce qu'ils ont été affectés aux activités militaires? Quelle est la nature de la Commission de secours et de reconstruction à l'heure actuelle?

**Mrs. Landry:** In early April, when the Ethiopian government asked the international organizations to withdraw, it said clearly that only the RRC and the



[Text]

que seuls le RRC et les organismes non gouvernementaux éthiopiens pourraient voir à la distribution de la nourriture dans les territoires. Il nous est difficile de vérifier, mais eux nous ont dit qu'ils étaient capables de voir à la distribution. Depuis que les Nations unies ont eu le droit de retourner sur le terrain, l'action est plus facilement contrôlable. D'ailleurs, la semaine dernière, on a eu une indication en provenance d'Addis-Abeba voulant que 900,000 personnes aient été rejointes. On parlait de deux différents points de distribution de la nourriture qui avaient été atteints d'une façon sûre.

Bien sûr, étant donné que seules les Nations unies sont présentes et que la Croix-Rouge n'est pas présente, il nous est difficile de faire une évaluation très juste de la livraison de la nourriture, mais le gouvernement nous a indiqué qu'il était encore capable de voir à la distribution de la nourriture par le biais du RRC et des organismes non gouvernementaux éthiopiens. Il nous est cependant difficile de vérifier l'authenticité de ce renseignement.

**Mr. Manly:** How much is the RRC itself responsible? How much is it able to work in the war zones?

**Mme Landry:** On n'a pas d'indication claire, comme je vous dis. Les seules indications que nous avons sont celles qui nous ont été fournies par le gouvernement. Comme je vous disais tout à l'heure, il nous est très difficile de savoir exactement jusqu'à quel point se fait la distribution. Cependant, la semaine dernière, notre ambassadeur à Addis-Abeba nous a dit que les organismes des Nations unies lui avaient dit que de gros groupes de population étaient rejoints, même en territoire rebelle. Il est très difficile actuellement de savoir exactement ce qu'il en est. On pense qu'il y a environ un million de personnes qui ne sont peut-être pas desservies de façon adéquate.

**Mr. Manly:** Does the RRC still have its fleet of trucks and planes and the whole delivery mechanism in place?

• 1700

**The Chairman:** If I could add to what Mr. Manly is saying, one of the worries we have, to put it bluntly, is can you trust the RRC, or are they now so controlled by the Ethiopian government that they are not able to do anything because they have been destroyed too?

**Mme Landry:** L'organisme des Nations unies qui a eu la permission de retourner nous a indiqué la semaine dernière que la distribution se faisait en territoire occupé. Notre seule indication est qu'il y a peut-être un million de personnes qui ne peuvent pas être rejointes à cause d'une manque d'effectifs, mais qu'une grande quantité de nourriture est quand même distribuée. Je comprends que vous vous demandiez si on peut se fier à ce le RRC dit, même si on croit que c'est un organisme qui est très efficace. Cependant, les Nations unies, qui sont retournées

[Translation]

Ethiopian NGOs could handle the distribution of food in the territories. It is difficult for us to check, but these organizations told us that they could handle the food distribution. Since the United Nations organizations have been allowed back into the region, work can be monitored more easily. Last week, in fact, we had a report from Addis Ababa to the effect that the food aid was reaching 900,000 people. The report referred to two different food distribution centers, which had definitely been reached.

Of course, since only the United Nations organizations are present in the region, and since the Red Cross is not present, it is difficult for us to get a very good idea of how well the food is being delivered. However, the government told us that it could still handle food distribution, through the RRC and the Ethiopian NGOs. However, it is difficult to check on the accuracy of the information.

**M. Manly:** Dans quelle mesure la Commission de secours et de reconstruction est-elle responsable elle-même? Dans quelle mesure peut-elle travailler dans les zones de guerre?

**Mrs. Landry:** As I said, we do not have any clear information. The only information we receive is from the Ethiopian government. As I said earlier, it is very difficult for us to determine exactly where the food is being distributed. However, last week, our ambassador in Addis Ababa told us that they food was getting through to large segments of the population, even in the rebel zone. At the moment, it is very difficult to know exactly what is going on. We think there may be approximately one million people who are not getting adequate food distribution.

**M. Manly:** Est-ce que la commission a toujours son parc de camions et d'avions? Est-ce que son réseau de livraison est toujours en place?

**Le président:** Si je peux poursuivre sur ce que vient de dire M. Manly, ce que nous nous demandons, disons-le carrément, c'est si l'on peut faire confiance au RRC, ou s'il est maintenant tellement contrôlé par le gouvernement éthiopien qu'il ne peut plus rien faire parce qu'il est devenu pratiquement inexistant lui aussi?

**Mrs. Landry:** The United Nations Mission which was allowed to return to Ethiopia indicated last week that food was being distributed in the occupied territory. Our only indication is that there may be one million people who cannot be reached because of a staff shortage, but that large quantities of food are still being distributed. I appreciate your asking whether the RRC can be trusted, even if it is believed to be a very efficient organization. However, the United Nations team which went back there indicated clearly that the food was being delivered, in



[Texte]

sur le terrain, nous ont indiqué clairement que la nourriture était livrée, d'une façon limitée bien sûr, mais quand même assez importante, dans le nord du pays.

**Mr. Manly:** Could you give us some indication of what happens with the food that will be delivered by the Hercules aircraft after it is flown in? Who will be distributing it and under what circumstances?

**Mme Landry:** La mission de reconnaissance qui est allée là-bas a comme mandat d'évaluer le pont aérien, mais également de rencontrer les autorités d'UNDRO, les différents groupes et le gouvernement de l'Éthiopie en vue de coordonner le pont aérien. UNDRO, l'organisme sous la direction duquel la mission se fera, nous assure qu'il y a actuellement un besoin de nourriture à Makale entre autres. Le pont aérien partira d'Addis-Abeba ou d'Asmara pour apporter la nourriture à Makale. On nous assure qu'il y a actuellement un besoin et qu'on a également le moyen de livrer la nourriture aux populations.

On pense aux organismes non gouvernementaux éthiopiens qui sont présents. Apparemment, même le RRC, dans le territoire qui n'est pas sous les rebelles, est actif et peut distribuer la nourriture. Et même si les territoires sont occupés, cela ne veut pas dire que toutes les populations sont sous le contrôle des rebelles. Apparemment, certaines populations peuvent venir vers Makale et retourner. Il y a encore un mouvement de population qui se fait. Les populations peuvent venir s'approvisionner et de retourner.

Cependant, on ne peut pas nous assurer que la situation sera la même dans une semaine ou dans quelques jours. Bien entendu, la personne responsable de cette mission a l'autorité nécessaire pour suspendre la mission à n'importe quel moment si elle juge que la mission n'est plus en mesure d'exécuter son mandat. C'est clairement indiqué.

**Mr. Manly:** Will the RRC be responsible for distributing the food at Makale when it is delivered by the Hercules?

**Mrs. Landry:** Our understanding is that UNDRO are still co-ordinating the food distribution there. They still work in collaboration with the RRC. Makale is not under the rebels, so it means RRC is there to help UNDRO distribute the food.

**Mr. Manly:** The Hercules will not be going into any of the territory held by the Eritrean Liberation Front or the Tigrean Liberation Front?

**Mrs. Landry:** No. Right now, our understanding is that the food airlift will be mostly from Asmara to Makale, but possibly also from Addis Ababa. When I was there in February I recall that at times there were problems with the fuel for the airlift. Addis Ababa is more able to supply the fuel, so there is a possibility that the airlift will start as much from Asmara and Addis Ababa to Makale.

[Traduction]

limited but still relatively important quantities in the northern part of the country.

**Mr. Manly:** Pouvez-vous nous dire ce que va devenir la nourriture qui va être apportée par ces avions Hercules? Qui va la distribuer et dans quelles circonstances?

**Mrs. Landry:** The mandate of the fact-finding mission is to assess the feasibility of the air lift, but also to meet with the UNDRO officials, the various groups and the representatives of the Ethiopian government in order to coordinate the airlift. UNDRO, under whose auspices the mission will be carried out, has assured us that there is presently a shortage of food in Makale, in particular. Food will be flown from Addis Ababa or Asmara to Makale. We have been assured that there was a need and that we also had the means to bring the food to those people.

There are non-governmental Ethiopian agencies in the field. Apparently, even the RRC, in the areas which are not controlled by the rebels, is active and can distribute food. And even when areas are occupied, the people are not entirely under the control of rebels. Some people seem to be able to go to Makale and back. People are still able to move. They can come and get some supplies and go back home.

However, no one can assure us that the situation will remain the same in a week or in a few days time. Of course, the official responsible for this mission has the authority to cut off the mission at any time if he considers that the mandate of the mission can no longer be fulfilled. This has been clearly stated.

**M. Manly:** Le RRC sera-t-il responsable de la distribution de la nourriture qui sera apportée par les avions Hercules jusqu'à Makale?

**Mme Landry:** A notre connaissance, c'est toujours le Bureau des Nations unies pour la coordination des secours en cas de catastrophe qui coordonne la distribution de la nourriture. Il continue à collaborer avec le RRC. Makale n'est pas aux mains des rebelles, ce qui veut dire que le RRC est là pour aider l'UNDRO à distribuer la nourriture.

**M. Manly:** Les Hercules ne vont pas s'aventurer dans les territoires tenues par le Front de libération de l'Érythrée ou le Front de libération du Tigré?

**Mme Landry:** Non. Pour l'instant, il est entendu que le pont aérien fonctionnera d'Asmara et éventuellement d'Addis-Abeba vers Makale. Quand j'y suis allée en février, je me souviens qu'il y a eu quelques problèmes de ravitaillement en carburant. Il est plus facile de trouver du carburant pour les avions à Addis-Abeba, et le pont aérien pourrait donc très bien s'établir autant à partir de cette ville que d'Asmara vers Makale.

[Text]

**Mr. Manly:** Are other countries involved in similar kinds of airlifts?

**Mrs. Landry:** While I was there, there were some Russian aircraft and also some Belgian Hercules.

• 1705

Bref! La nourriture s'accumule dans les ports d'Assab, d'Asmara et de Massawa. Il y a vraiment un besoin urgent de nourriture pour Makale, mais également de moyens pour acheminer cette nourriture des ports vers Makale. Ceci à la demande urgente de l'Undro qui nous faisait parvenir un Télex la semaine dernière, à savoir qu'ils apprécieraient énormément que le gouvernement du Canada puisse accepter la mission des Hercules pour les aider à acheminer la nourriture vers Makale.

**Mr. Manly:** This is from the United Nations.

**Mrs. Landry:** Yes.

**Mr. Manly:** Is there still a need for more aircraft from other countries?

**Mrs. Landry:** I am not aware whether the aircraft we supply will be sufficient. The Canadian government is studying this possibility. They are urging us to start the operation the last week of May or the beginning of June.

**Mr. Manly:** Mr. Chairman, since one member of the committee has indicated opposition to that airlift, I would like to indicate my support, just for the record.

**Mr. Friesen:** Surprise.

**The Chairman:** Thank you very much. We do have to bring this meeting to a close because the minister has to go. Minister, I think you have some sense of our concerns. We would like to be informed further about the ability of the RRC to get food in there. It seems to be a bit ironic, but the RRC, which is really an Ethiopian government operation, is now trying to—it is probably the only way to get food into some parts of the north, where the same government is beating the daylight out of people. You can see therefore the reason for the concern that we have. We wonder if they are truly doing their very best to feed the people of Eritrea and Tigre.

With respect to the food aid, the 10 million through the RRC, I think we would like to have another session on that. On the bilateral side, you can sense the committee's unease about what we are doing. There are some of these projects that might be reviewed to see whether we can in any way support the regime, which everybody around this table has no great love for, regardless of whether they happen to be ministers or Members of Parliament or officials. I am sure.

We would probably like to revisit this thing in a couple of weeks, as you obtain more information from Ethiopia, particularly some of those issues that we have looked at.

[Translation]

**M. Manly:** D'autres pays organisent-ils des ponts aériens analogues?

**Mme Landry:** Quand j'étais là, il y avait des avions russes et aussi des Hercules belges.

In short, food is piling up in the harbours of Assab, Asmara and Massawa. There is indeed an urgent need to bring food to Makale, but also to find a means of bringing that food from the ports to Makale. That is why Undro sent us a telex last week saying that they would very much appreciate if the Government of Canada could provide Hercules to help them fly the food to Makale.

**M. Manly:** C'est une demande des Nations unies.

**Mme Landry:** Oui.

**M. Manly:** Aura-t-on besoin d'autres avions venant d'autres pays?

**Mme Landry:** Je ne sais pas si nos avions suffiront. Le gouvernement canadien envisage cette possibilité. On nous demande de faire débiter cette opération durant la dernière semaine de mai ou au début de juin.

**M. Manly:** Monsieur le président, puisqu'un des membres du Comité s'est prononcé contre ce pont aérien je voudrais personnellement déclarer que je suis pour ce pont aérien.

**M. Friesen:** Surprise.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous devons mettre un terme à cette réunion car la Ministre doit partir. Madame la Ministre, je pense que vous avez saisi nos préoccupations. Nous aimerions avoir plus de précisions sur les moyens dont dispose le RRC pour faire parvenir cette nourriture à ces destinataires. C'est un peu paradoxal, mais le RRC, qui est un organisme du gouvernement éthiopien, essaie maintenant de... c'est probablement le seul moyen d'acheminer de la nourriture vers certaines régions du nord, où ce même gouvernement essaie d'écraser les populations. Vous comprenez donc la raison de nos inquiétudes. Nous nous demandons si cet organisme fait vraiment tout ce qu'il peut pour apporter cette nourriture aux habitants de l'Éritré et du Tigré.

En ce qui concerne l'aide alimentaire, les 10 millions acheminés par l'intermédiaire du RRC, je pense qu'il faudrait y revenir à l'occasion d'une autre séance. Sur le plan bilatéral, vous voyez que le Comité a des réticences. Il faudrait peut-être revoir certains de ces projets s'ils peuvent servir à renforcer ce régime que les personnes réunies autour de cette table n'apprécient guère, qu'elles soient ministres, députés ou haut-fonctionnaires.

Nous aimerions donc revenir sur cette question dans une quinzaine, quand vous en saurez un peu plus sur la situation en Éthiopie et sur les questions que nous avons

[Texte]

The list you have provided is I think very interesting. It is exactly what we wanted.

We thank you again for joining us. We will be in touch in a couple of weeks to see whether you or some of your officials might like to come back and talk about specific actions we might take to help in Ethiopia.

**Mme Landry:** Merci, monsieur le président. Merci infiniment pour votre invitation. J'espère que j'ai pu répondre quelque peu à vos préoccupations. Comme je l'ai dit tout à l'heure, et je tiens à le répéter, c'est une situation très complexe. Je pense qu'il n'y a pas de solution miracle. On poursuit notre objectif, en apportant de la nourriture, pour venir en aide à la population. Et ce n'est pas un geste pour approuver ou désapprouver ce que le gouvernement éthiopien a fait. Je pense qu'on a l'obligation morale de trouver les moyens de livrer la nourriture aux populations et c'est vraiment l'objectif vers lequel nous poursuivons notre aide.

J'ai évidemment pris bonne note de vos remarques, de vos objections ou de vos encouragements, et on en tiendra compte dans l'évaluation de nos programmes.

Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you very kindly. The committee is adjourned.

[Traduction]

abordées. Vous nous avez fourni une liste de projets très intéressante. C'est exactement ce que nous souhaitons.

Merci d'être venue nous rencontrer. Nous reprendrons contact avec vous dans une quinzaine de jours pour voir si vous pourriez ou si l'un de vos haut-fonctionnaires pourrait revenir discuter avec nous des mesures précises que nous pourrions prendre pour aider l'Éthiopie.

**Mrs. Landry:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you very much for inviting me. I hope I have answered some of your concerns. As I said earlier, the situation is very complex. I do not think a ready-made solution may be found. We are continuing with our aim of providing food and help to those people. That does not mean that we are in any way condoning or condemning what the Ethiopian government has done. I believe we have a moral obligation to find way of bringing that food to those people, and that is indeed the thrust of our efforts.

I have of course taken note of your remarks, your objections and your words of encouragement, and they will be taken into account in evaluating our programs.

Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci beaucoup. La séance est levée.









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESS

*From the Canadian International Development Agency:*  
Charles Bassett, Vice-President, Anglophone Africa.

TÉMOIN

*De l'Agence canadienne de développement international:*  
Charles Bassett, vice-président, Afrique anglophone.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 76

Tuesday, May 31, 1988

Wednesday, June 8, 1988

Chairman: William C. Winegard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 76

Le mardi 31 mai 1988

Le mercredi 8 juin 1988

Président: William C. Winegard

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **External Affairs and International Trade**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## **Affaires étrangères et du commerce extérieur**

---

**RESPECTING:**

Pursuant to Standing Order 96(2), consideration of  
the current conflict in Ethiopia with particular  
reference to its impact on aid delivery

**INCLUDING:**

Fifth Report to the House

**CONCERNANT:**

En vertu du paragraphe 96(2) du Règlement,  
examen du conflit actuel en Éthiopie en faisant  
particulièrement état de son incidence sur la  
livraison des cargaisons de secours

**Y COMPRIS:**

Cinquième rapport à la Chambre

---

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988

---

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* William C. Winegard

*Vice-Chairman:*

Members

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

Maija Adamsons

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* William C. Winegard

*Vice-président:*

Membres

Lloyd Axworthy  
Bill Blaikie  
Howard Crosby  
Girve Fretz  
Steven Langdon  
Bill Lesick  
André Ouellet  
Don Ravis  
John Reimer—(11)

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*

Maija Adamsons



**REPORT TO THE HOUSE**

Tuesday, June 14, 1988

The Standing Committee on External Affairs and  
International Trade has the honour to present its

**FIFTH REPORT**

In accordance with its general mandate under Standing Order 96(2) your Committee has considered the military conflict in Ethiopia with particular reference to the impact on aid delivery.

**INTRODUCTION**

During the last several weeks, the Committee has become concerned about the increased military activity between the secessionist movements in Tigray and Eritrea and the Government of Ethiopia and, in particular, the effect of conflict on the delivery of emergency humanitarian assistance. This concern led the Committee to undertake a series of hearings to examine Canada's aid policy and programs in Ethiopia. This investigation followed the Committee's review in March and April 1988 of the Government's own aid strategy, Sharing Our Future, tabled in the House of Commons on Thursday, March 3, 1988. The situation in Ethiopia was of particular concern to the Committee because of its own extensive report on Canada's development assistance programs and policies, For Whose Benefit. During the preparation of that Report, five members of the Committee had visited Ethiopia and came away deeply concerned about the future of the country. Events in 1987 and in the first part of 1988 have served to greatly heighten those concerns and to reopen the question of appropriate Canadian policy.

**FROM CRISIS TO CRISIS**

Ethiopia is one of the world's poorest countries, with a GNP per capita in 1985 of Cdn.\$132. Officially, it has a population of 42 million, but many, including some government departments, work under the assumption that the figure is at least 50 million. Ethiopia has the highest infant mortality rate in the world and, at an average of 42 years, one of the lowest life expectancy rates.

Historically, development has been hindered by a combination of poor environmental conditions, a weak and inefficient economic system, and political unrest among the various ethnic groups in this heterogeneous society. This combination of factors together with the most widespread and extreme Sahelian drought in modern history led to the death of hundreds of thousands of Ethiopians in the Great Famine of 1984-85 and the suffering and forced displacement of millions more. Canadians were deeply moved by the suffering and responded in a way that the Honourable David

**RAPPORT À LA CHAMBRE**

Le mardi 14 juin 1988

Le Comité permanent des affaires étrangères et  
du commerce international a l'honneur de présenter son

**CINQUIÈME RAPPORT**

Conformément au mandat général qui lui est confié aux termes du paragraphe 96 (2) du Règlement, le Comité a examiné le conflit qui sévit en Éthiopie et son incidence sur les mécanismes de livraison d'aide.

**INTRODUCTION**

Préoccupé depuis plusieurs semaines par l'intensification de l'activité militaire qui oppose les mouvements sécessionnistes du Tigré et de l'Érythrée au gouvernement de l'Éthiopie et, plus particulièrement, par l'incidence de ce conflit sur les mécanismes de livraison d'une aide humanitaire d'urgence, le Comité a tenu une série d'audiences pour examiner la politique et les programmes d'aide du Canada à l'Éthiopie. Cette enquête a fait suite à l'examen auquel le Comité a procédé en mars et en avril 1988 relativement au plan d'aide du gouvernement, intitulé Partageons notre avenir, qui a été déposé à la Chambre des communes le jeudi 3 mars 1988. La situation en Éthiopie intéresse d'autant plus le Comité qu'il a lui-même présenté un rapport approfondi sur les programmes et les politiques d'aide au développement du Canada, dans un document intitulé Qui doit en profiter? Pendant la préparation de ce rapport, cinq membres du Comité se sont rendus en Éthiopie. Ils en sont revenus très inquiets de l'avenir de ce pays. Les événements qui se sont déroulés en 1987 et au début de 1988 ont grandement avivé leur inquiétude et posent à nouveau la question de l'orientation à donner à la politique canadienne à cet égard.

**D'UNE SITUATION D'URGENCE À L'AUTRE**

L'Éthiopie est l'un des pays les plus pauvres du monde; en 1985, son PNB par habitant n'était que de 132 \$ C. Officiellement, sa population est de 42 millions d'habitants. Cependant, on est nombreux à penser, y compris dans certains ministères, qu'elle s'élève à au moins 50 millions d'habitants. L'Éthiopie a le taux de mortalité infantile le plus élevé du monde et l'une des espérances de vie les plus courtes, la longévité moyenne y étant de 42 ans.

Historiquement, le développement a été freiné par les effets conjugués de conditions environnementales défavorables, d'un régime économique faible et inefficace et de l'agitation politique qui secoue les divers groupes ethniques qui forment cette société hétérogène. À ces facteurs s'est ajoutée la sécheresse la plus grave et la plus étendue que le Sahel ait connue à l'ère moderne, fléau qui a causé la mort de centaines de milliers d'Éthiopiens pendant la grande famine de 1984-1985 et le déplacement forcé de millions d'autres. La population canadienne a été très sensible à ces souffrances et elle y a réagi d'une

MacDonald, Canadian Ambassador to Ethiopia, Sudan and Djibouti has described in the following words:

The unparalleled reaction, both of the Canadian people, the Canadian governments — federal, municipal, and provincial — as well as NGOs, really stands as a kind of landmark in terms of national response to an international tragedy.<sup>1</sup> (73:5)

Tragically, three years after the Great Famine of 1984-85, drought has again struck the Sahel Region, with its devastating effects most concentrated in the northern part of Ethiopia, particularly in the provinces of Eritrea and Tigray. At the end of last year Eritrea and Tigray were faced, respectively, with 90 per cent and 70 per cent crop failure due to the drought. The "little rains" of February and March had almost no effect. Mr. Charles Bassett, Vice-President of the Anglophone Africa Branch of CIDA, described the bleak situation in few words: "There has been total crop failure. There is nothing else in there." (73:13)

Mr. Bassett went on to say that the problems which plagued the distribution of food in 1984-85 have been largely overcome. The so-called "early warning system" set up in 1986 was able to alert international agencies to this imminent crisis after the crop failures in August 1987. With the consequent mobilization of donor agencies and the small surpluses of food available in other parts of the country which have not been hit by the droughts, Ethiopia has enough food to feed itself, in theory:

The lessons we learned about how to distribute food in this extraordinarily difficult terrain in 1984-85 in fact were put to good effect. The infrastructure set in place was working extremely well until... a couple of months ago, and that is what is so despairing about the situation... The problem is we cannot allow or organize the system that is in place to function. (73:13)

## CONFLICT AND STARVATION

Both the causes of the renewed crisis in Ethiopia and the inability of the international community to provide assistance effectively are intimately bound up with conflicts having deep roots in the country's history. The current fighting between the Government of Ethiopia and the Eritreans (principally through the Eritrean Peoples Liberation Front (EPLF)) and the Tigrayans (principally

manière que l'honorable David MacDonald, a décrite en ces termes:

Cette réaction, sans égal par ailleurs, de la population canadienne, des gouvernements du Canada—au niveau fédéral, municipal et provincial—et des ONG, est un exemple marquant de la réaction d'un pays à une situation tragique d'envergure internationale. (1) (73:5)

Véritabile tragédie, trois ans après la grande famine de 1984-1985, la sécheresse a de nouveau frappé le Sahel, ses effets dévastateurs se faisant le plus durement sentir dans le nord de l'Éthiopie et, plus particulièrement, dans les provinces de l'Érythrée et du Tigré. À la fin de l'année dernière, celles-ci ont perdu respectivement 90 p. 100 et 70 p. 100 de leurs récoltes en raison de la sécheresse. Les «petites pluies» de février et de mars n'ont servi à presque rien. M. Charles Bassett, vice-président de la direction de l'Afrique anglophone à l'ACDI, a ainsi décrit cette désolation: «On a connu la perte totale des récoltes. Il ne reste plus rien à manger.» (73:13)

M. Bassett a ajouté que les problèmes qui ont entravé la distribution de l'aide alimentaire en 1984-1985 sont presque tous résolus. Le réseau dit de «pré-alerte», mis en place en 1986, a permis d'informer les organismes internationaux de l'imminence de la famine après la perte de la récolte d'août 1987. Grâce à la mobilisation des organismes donateurs et aux quelques excédents alimentaires disponibles dans d'autres régions du pays épargnées par la sécheresse, l'Éthiopie a théoriquement de quoi s'alimenter.

Nous avons su profiter des leçons apprises en 1984-1985 sur la façon de distribuer l'aide alimentaire dans une région au terrain aussi difficile. L'infrastructure fonctionnait très bien... jusqu'à il y a quelques mois... et c'est justement ce qui est si désespérant... Mais la difficulté d'aujourd'hui, c'est que nous ne pouvons ni réorganiser le système ni le laisser fonctionner comme il est. (73:13)

## CONFLIT ET FAMINE

Les causes de l'éclatement d'une nouvelle situation d'urgence en Éthiopie et de l'incapacité de la communauté internationale à fournir une aide efficace sont intimement liées à l'histoire de ce pays. Le combat qui oppose actuellement le gouvernement de l'Éthiopie d'une part et, d'autre part l'Érythrée (surtout par l'intermédiaire du Front populaire de libération de

1. Proceedings of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, Thursday, April 28, 1988 p.5 (hereafter cited as 73:5)

1. Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, le jeudi 28 avril 1988, p. 5, ci-après cité: (73:5)

through the Tigrayan Peoples Liberation Front (TPLF)) represent only the most recent clashes in a long history of resistance to the Government's claim of control over the provinces of Eritrea and Tigray. The EPLF has been waging a war of independence against the Government of Ethiopia since 1962. The TPLF, which has been fighting since 1975, is not as specific as to the political association it wants with Ethiopia, but it clearly wants greater autonomy for Tigray. Except for unsuccessful discussions between the EPLF and the Government of Ethiopia in 1982 and 1984, none of the parties to these conflicts has been willing to negotiate a political settlement. Mr. George Somerwill, Co-ordinator of the African Information Project of the Canadian Council for International Co-operation (CCIC), testified before the Committee that "both sides (in both conflicts) have shown a remarkable reluctance to come to any kind of negotiated settlement." (74:7)

Mr. Somerwill went on to argue that the conflict is principally ethnic, not ideological, in origin, as demonstrated by the fact that all three, the Ethiopian Government, the EPLF and the TPLF, describe themselves as Marxist. The Amharic-speaking people, although not a majority of the population, have dominated Ethiopian life for more than 150 years and various of the country's other ethnic communities including the Eritreans and the Tigrayans, have resisted domination. Seizing upon the internal divisions, Italy tried to colonize Ethiopia, first in the 1890s and again in the 1930s. In 1941, the Allies liberated Ethiopia and it remained under British mandate until 1950 when the United Nations General Assembly passed Resolution 390. Sponsored by 14 countries including Canada, the resolution provided for a loose federation of all provinces which currently make up Greater Ethiopia so as to accommodate the divergent interests of the many ethnic groups in the country. Eritrea was given a number of constitutional guarantees which were to provide considerable autonomy for the province. These guarantees became academic, however, when Emperor Haile Selassie annexed Eritrea in 1962. Following the overthrow of the Emperor by the revolution of 1974, the interim government made proposals concerning autonomy for Eritrea but the conflict was not resolved. It continues to this day and has escalated sharply in 1988 with the Government suffering a series of defeats.

Both the Eritreans and the Tigrayans took the offensive against the Government of Ethiopia beginning in September 1987. Ambassador MacDonald explained the reasons behind this increased military aggressiveness by the EPLF and the TPLF in the following way:

Last September after an elaborate development of a constitution and referendum, the Government of Ethiopia inaugurated what is called the People's Democratic Republic of

l'Érythrée (FPLÉ) et le Tigré (principalement par l'intermédiaire du Front populaire de libération du Tigré (FPLT) n'est que le plus récent affrontement d'une longue histoire de résistance aux prétentions du gouvernement d'assurer sa mainmise sur les provinces de l'Érythrée et du Tigré. Depuis 1962, le FPLÉ livre une guerre au gouvernement de l'Éthiopie pour affirmer son indépendance à l'égard de celui-ci. Le FPLT, qui lutte depuis 1975, ne définit pas de façon aussi précise la nature des rapports politiques qu'il souhaite avoir avec l'Éthiopie, quoiqu'il veuille certainement une autonomie accrue pour le Tigré. Mis à part des discussions infructueuses entre le FPLÉ et le gouvernement éthiopien, en 1982 et en 1984, aucune des parties à ces conflits n'a accepté de négocier un règlement politique. M. George Somerwill, coordonnateur du Projet d'information sur l'Afrique du Conseil canadien pour la coopération internationale (CCCI), a déclaré au Comité que «les deux parties (au conflit) répugnent manifestement à négocier un règlement quelconque». (74:7)

M. Somerwill a ajouté que le conflit est d'abord de nature ethnique et non pas idéologique, comme le montre le fait que les trois parties, soit le gouvernement d'Éthiopie, le FPLÉ et le FPLT, se considèrent comme marxistes. La population de langue amharique, sans être majoritaire, domine la vie éthiopienne depuis plus de 150 ans, et diverses communautés ethniques du pays, notamment les Érythréens et les Tigréens, résistent à la domination. Profitant de dissensions internes, l'Italie a tenté de coloniser l'Éthiopie d'abord, dans les années 1890 puis, de nouveau, dans les années 30. En 1941, les Alliés ont libéré l'Éthiopie, qui est demeurée sous mandat britannique jusqu'en 1950, année où l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la résolution n° 390. Parrainée par quatorze pays, dont le Canada, la résolution prévoyait la constitution d'une fédération de toutes les provinces qui forment actuellement l'Éthiopie, de manière à composer avec les nombreux groupes ethniques du pays aux intérêts divergents. La province de l'Érythrée avait obtenu diverses garanties constitutionnelles qui devaient lui conférer une autonomie considérable. Cependant, elles ont perdu tout leur sens quand l'empereur Haïlé Sélassié a annexé l'Érythrée en 1962. Après le renversement de l'empereur à la suite de la révolution de 1974, le gouvernement provisoire a soumis des propositions concernant l'autonomie de l'Érythrée, mais sans régler le conflit. Celui-ci s'est grandement intensifié en 1988, aux dépens du gouvernement qui a subi une série de défaites.

L'Érythrée et le Tigré ont déclenché une offensive contre le gouvernement de l'Éthiopie en septembre 1987. M. MacDonald, ambassadeur, explique, de la façon suivante les raisons pour lesquelles le FPLÉ et le FPLT se montrent de plus en plus agressifs sur le plan militaire:

Au mois de septembre dernier, après l'accouchement difficile de la constitution et du référendum, le gouvernement éthiopien a procédé à l'inauguration de ce que l'on appelle



Ethiopia, establishing new provincial districts and autonomous regions. There was reason to believe that this activity, more than anything else, precipitated the conflict we are now faced with in the attempt by all forces hostile to the Ethiopian Government to directly and publicly and aggressively oppose what they regard as an unacceptable political solution. (73:9)

Mr. Somerwill said the EPLF is "in the strongest position" it has been in throughout 26 years of fighting and the TPLF is also "in a very strong position." (74:7)

As these conflicts escalated, reports from the Food and Agriculture Organization (FAO) and other international assessments predicted a major crop failure. A distribution network was put in place and the international community began to transport food to the people in an attempt to avert another famine situation. However, on October 23rd, a food convoy near Asmara, operated by the United Nations and by the Catholic relief services, had its 25 vehicles attacked and destroyed by forces hostile to the Government of Ethiopia. Since that time, over 100 more vehicles have been similarly destroyed. Ambassador MacDonald observed, however, that most of the vehicles "are not relief vehicles. They are mostly commercial vehicles, and occasionally a few military ones." (73:6) Regardless, the result of the attacks was to make it increasingly risky for relief workers to transport food safely.

In November, the International Committee of the Red Cross (ICRC) announced that if both sides in the conflict would agree not to attack vehicles transporting food, it would assume all risks. According to Ambassador MacDonald this "open roads at own risk" policy created "a certain amount of negative reaction on the part of the Ethiopian authorities." (73:6) In December, the international community realized that ground transport would not be adequate to meet the needs of the people in the north. An international airlift was then inaugurated with the assistance of the Belgians, the Swedes, the Americans, the churches and the United Nations itself. At one point there were five Hercules aircraft, three Soviet Ernov aircraft, some aircraft belonging to the Ethiopian Government's Relief and Rehabilitation Commission (RRC), and small, light aircraft belonging to Sweden, Switzerland, the United Nations and other countries. Ambassador MacDonald explained that "the airlift in fact was a lifesaver during the period December to February, transporting at peak 12,000 to 13,000 metric tonnes a month". (73:7)

la République démocratique populaire d'Éthiopie, portant également création de nouveaux districts provinciaux et de régions autonomes. Tout permet de penser que c'est ce qui a précipité, plus que toute autre chose, le déclenchement du conflit actuel, toutes les forces hostiles au gouvernement éthiopien s'opposant alors directement, publiquement, et avec toute l'agressivité imaginable, à ce qu'elles estiment être une solution inacceptable sur le plan politique. (73:9)

Selon M. Somerwill, «Cela dure depuis 26 ans en Érythrée» et «la position... des Tigréens (est) très forte.» (74:7)

A mesure que ces conflits s'intensifiaient, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et d'autres observateurs internationaux préoyaient la perte des récoltes. Un réseau de distribution a été mis en place et la communauté internationale a commencé à acheminer de la nourriture vers la population afin de lui éviter une nouvelle famine. Cependant, le 23 octobre, un convoi de 25 véhicules transportant de l'aide alimentaire, et qui relevait des Nations Unies et des services de secours catholiques, a été attaqué et détruit par des forces hostiles au gouvernement d'Éthiopie alors qu'il se trouvait près d'Asmara. Depuis, plus d'une centaine d'autres véhicules ont été détruits de la même manière. Selon M. MacDonald, la plupart des véhicules «n'étaient pas des véhicules de l'aide alimentaire. Il s'agissait, la plupart du temps, de véhicules commerciaux et, en quelques occasions, de véhicules militaires». (73:6) Quoi qu'il en soit, les attaques ont eu pour résultat que les travailleurs qui acheminaient l'aide alimentaire couraient des risques toujours croissants.

En novembre, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a annoncé que, si les parties au conflit acceptaient de ne pas attaquer les véhicules transportant de l'aide alimentaire, il accepterait de prendre tous les risques. Selon l'ambassadeur M. MacDonald, cette initiative qui consiste à prendre la route sans escorte militaire se heurte en partie à l'opposition des autorités éthiopiennes. (73:6) En décembre, la communauté internationale a compris qu'on ne pourrait pas répondre adéquatement aux besoins de la population du nord en empruntant la voie terrestre. On a alors créé un pont aérien avec l'aide de la Belgique, de la Suède, des États-Unis, des Églises et des Nations Unies. Pendant les périodes de pointe, les responsables avaient à leur disposition cinq Hercules, trois appareils soviétiques Ernov, d'autres appareils appartenant à la Commission éthiopienne de secours et de reconstruction (CSR) ainsi que de petits appareils de Suède, de Suisse, des Nations Unies et d'ailleurs. M. MacDonald a expliqué que «grâce à ce pont aérien qui nous a permis... entre décembre et février, de transporter de 12 000 à 13 000 tonnes d'aide alimentaire, des vies ont pu être sauvées.» (73:7)



Ambassador MacDonald described February and March 1988 as crucial months for the EPLF and the TPLF:

during the time of February and March, almost all the major centres in Eritrea apart from the ports of Massawa and Assab and the capital, Asmara, and one large community called Keren, not too far from Asmara, have fallen to rebel action. In Tigray it is even more stark, because in Tigray virtually every community has been taken by rebel activity, with the exception of the capital of Mekele. (73:7)

On April 1<sup>st</sup>, the Government of Ethiopia announced that the war had become the number-one issue in the country which meant that all efforts on the part of the Government would be directed to the war against the EPLF and the TPLF. According to Ambassador MacDonald, "all we have seen since April 1 has been an active and extensive follow-up to that announcement." (73:8) This includes the Government's April 6th announcement that all relief workers must withdraw immediately from Eritrea and Tigray. Aid workers fear that this may lead to mass migrations to cities and large towns where the people would likely set up camps. Mr. Somerwill explained that donor countries want to avoid this situation:

The policy of all the donor countries this time around, in the 1987-88 famine, has been to avoid the setting up of those camps. The conditions in the camps were so unsanitary and so appalling that all the donors said we must try to avoid the setting up of camps. (74:23)

Aid workers are also concerned that the removal of foreign aid workers and Red Cross officials will mean that the Government of Ethiopia can conduct its own offensive without fear of outcry by international observers.

During the Great Famine of 1984-85, between 500,000 and 750,000 refugees moved from northern Ethiopia into the Sudan. With this experience in their minds, a few NGOs, including Oxfam Canada, have begun operations from the Sudan to transport food into Ethiopia and they would like to expand these operations. Mr. Bassett acknowledged that this was a possibility but he expressed reservations about this course of action because of the lack of infrastructure, the "somewhat tenuous and difficult relations" the Sudanese Government has with the Ethiopian Government at the present time (73:15), and the fact that Ethiopian Government officials "have stated publicly and categorically that they will retaliate against any organizations that use this back-door method to supply the rebel groups." (73:15) On the other hand, there remains a real danger that if relief supplies do not reach desperate people in northern Ethiopia, there will again be mass migrations into the Sudan.

While most relief organizations grudgingly accepted the order to withdraw from Tigray and Eritrea and to hand

Pour M. MacDonald, février et mars 1988 ont été des mois critiques pour le FPLÉ et le FPLT:

«... en février et mars, la plupart des grands centres de l'Érythrée, sauf les ports de Massawa et d'Assab et la capitale Asmara, ainsi qu'une ville assez importante appelée Keren et située non loin d'Asmara, sont tombés aux mains des rebelles. Au Tigré, la situation est encore plus dramatique puisqu'à l'exception de la capitale—Makalé—presque tous les centres sont contrôlés par les insurgés. (73:7)

Le 1<sup>er</sup> avril, le gouvernement de l'Éthiopie a déclaré que la guerre était passée au premier plan, ce qui signifiait que tous ses efforts seraient dès lors déployés pour combattre le FPLÉ et le FPLT. M. MacDonald a déclaré au Comité: «Tout ce à quoi nous assistons depuis cette déclaration du 1<sup>er</sup> avril est effectivement la mise en oeuvre systématique du contenu de cette déclaration.» (73:8) Cela inclut la déclaration du 6 avril où le gouvernement a annoncé que tout l'effectif d'aide devait se retirer immédiatement de l'Érythrée et du Tigré. Les travailleurs de l'aide redoutent une migration massive vers les villes et les grandes localités où la population pourrait établir des campements. M. Somerwill a expliqué que les pays donateurs veulent éviter cette situation:

Tous les pays donateurs ont eu pour politique, cette fois-ci, lors de la famine de 1987-1988, d'éviter l'établissement de tels camps. Les conditions de vie y étaient tellement insalubres et épouvantables qu'ils ont tous décidé de tenter d'éviter l'établissement de camps. (74:23)

Les travailleurs de l'aide craignent aussi que le retrait des travailleurs de l'aide venus de l'étranger ainsi que des responsables de la Croix-Rouge signifie que le gouvernement de l'Éthiopie pourra poursuivre sa propre offensive sans s'inquiéter de l'indignation des observateurs internationaux.

Durant la grande famine de 1984-1985, de 500 000 à 750 000 réfugiés ont quitté le nord de l'Éthiopie pour le Soudan. Fortes de cette expérience, quelques organisations non gouvernementales, dont Oxfam Canada, ont commencé à acheminer de l'aide alimentaire à partir du Soudan et elles souhaiteraient étendre leur réseau. M. Bassett a reconnu que c'était possible, mais il a fait des réserves en raison du manque d'infrastructure, «des relations assez difficiles et ténues» entre les gouvernements du Soudan et de l'Éthiopie (73:15) et du fait que les dirigeants éthiopiens «ont dit publiquement et de façon catégorique qu'ils exerceraient des représailles contre tout organisme qui approvisionnerait les groupes de rebelles par des voies détournées». (73:15) Par ailleurs, si des secours ne parviennent pas aux populations désespérées du nord de l'Éthiopie, il se peut fort bien qu'on assiste à de nouvelles migrations massives vers le Soudan.

Si la plupart des organismes d'aide ont, bien qu'à contrecœur, accepté de se retirer du Tigré et de

over their operations to the Government's own relief workers, the Red Cross did not. Until March 1988, the ICRC had been handling between one-quarter and one-third of the relief effort, providing food for approximately 500,000 Ethiopians. It refused to turn over its food relief supplies to the Government as it was unconvinced that the food would indeed be delivered to its intended recipients. In mid-May the Government gave a 15 day deadline to the ICRC to hand over its supplies, including about 7,000 tonnes of Canadian wheat, flour and beans. Following a refusal by the ICRC to do so, on June 3rd the Government ordered the ICRC workers out before midnight on June 4th. In a communiqué released on June 7, 1988, the ICRC said it had halted its aid operations in Eritrea and Tigray and was awaiting recommendations from donor countries as to what it should do with its existing food supplies. The ICRC's proposal to the donor governments is for the goods to go to voluntary agencies in Ethiopia.

The effect on the relief effort of the war between the Government of Ethiopia and the secessionist movements in Eritrea and Tigray is already having tragic consequences which threaten to grow worse. In February, relief operations were feeding as many as 1.2 million people in Eritrea, but in March that figure had declined to 500,000. In Tigray, the figure has dropped from a peak of at least 1.5 million people and probably as many as 2 million people who were being fed by relief operations to less than 200,000. According to Ambassador MacDonald, the effect was that by the end of April between 1.5 and 2 million people were "directly at risk and likely in receipt of virtually no food distribution" since mid-March. (73:7)

#### **CANADA'S DEVELOPMENT ASSISTANCE PROGRAM IN ETHIOPIA**

Prior to the famine of 1984-85, Canada had provided modest levels of assistance to Ethiopia but, as we described earlier, the response to the suffering of those years was unprecedented and dramatic. According to Mr. Bassett, Canada was "the first country to respond when we saw indications that there was going to be a disaster." A major portion of Canadian assistance was directed to Ethiopia. In 1984-85, well over 100,000 metric tonnes of food, worth almost \$40 million, was channelled to Ethiopia through regular CIDA programs and the Special Fund for Africa. In 1985-86, food aid to Ethiopia amounted to over \$30 million. In 1986-87, half of the \$65 million Special Fund for Africa went directly to Ethiopia. Canada allocated over \$71.9 million to Ethiopia in 1987-88, of which over \$50.5 million was in food aid, over \$10.4 million was allocated to special programs, mainly through Canadian non-governmental organizations, and almost \$6.9 million constituted a newly-expanded bilateral program (see Appendix 1).

l'Érythrée et de céder les commandes aux fonctionnaires chargés de l'aide, la Croix-Rouge ne l'a pas fait. Jusqu'en mars 1988, elle a assuré la gestion du quart et peut-être même du tiers de l'effort d'aide, fournissant des secours alimentaires à quelque 500 000 Éthiopiens. Elle a refusé de céder ses approvisionnements en nourriture au gouvernement, parce qu'elle n'était pas persuadée que les aliments parviendraient aux bénéficiaires. À la mi-mai, le gouvernement a donné au CICR un ultimatum de quinze jours pour remettre ses approvisionnements, dont 7 000 tonnes de blé, de farine et de haricots provenant du Canada. La Croix-Rouge ayant refusé, le 3 juin, le gouvernement a ordonné à ces travailleurs de partir avant minuit le lendemain. Dans un communiqué publié le 7 juin 1988, le CICR a annoncé qu'il avait mis un terme à ses activités d'aide en Érythrée et au Tigré et qu'il attendait les recommandations des pays donateurs quant au sort à réserver aux approvisionnements alimentaires existants. Le CICR propose aux gouvernements de ces pays de distribuer ces denrées aux organismes de charité oeuvrant en Éthiopie.

La guerre que se livrent le gouvernement de l'Éthiopie et les mouvements sécessionnistes de l'Érythrée et du Tigré a déjà un effet tragique, qui menace de s'aggraver. En février, on a pu nourrir 1,2 million d'Érythréens grâce aux opérations de secours; mais, en mars, ce chiffre était tombé à 500 000. Au Tigré, le nombre des personnes secourues a chuté, d'un sommet d'au moins 1,5 million, et peut-être même de 2 millions, à moins de 200 000. M. MacDonald a estimé qu'à la fin d'avril de 1,5 à 2 millions de personnes étaient «directement menacées de famine, et (qu'il était) probable qu'elles n'avaient eu droit à aucune distribution de nourriture» depuis la mi-mars. (73:7)

#### **PROGRAMME D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DU CANADA EN ÉTHIOPIE**

Avant la famine de 1984-1985, l'aide du Canada à l'Éthiopie était modeste mais, comme nous l'avons dit précédemment, les souffrances des populations ces années-là ont suscité une réaction spectaculaire et sans précédent. D'après M. Bassett, le Canada a été parmi les premiers pays à réagir quand on s'est rendu compte qu'un désastre était imminent. Une grosse partie de l'aide au développement du Canada a été dirigée vers l'Éthiopie. En 1984-1985, bien plus de 100 000 tonnes métriques de vivres d'une valeur de près de 40 millions de dollars ont été envoyées en Éthiopie aux termes des programmes réguliers de l'ACDI et du Fonds spécial pour l'Afrique. En 1985-1986, le Canada a accordé plus de 30 millions de dollars d'aide alimentaire à l'Éthiopie. En 1986-1987, la moitié des 65 millions de dollars du Fonds spécial pour l'Afrique sont allés directement à ce pays. Le Canada a consacré plus de 71,9 millions de dollars à l'Éthiopie en 1987-1988: plus de 50,5 millions d'aide alimentaire, plus de 10,4 millions au titre des programmes spéciaux, surtout par le truchement des organisations non gouvernementales canadiennes, et près de 6,9 millions de dollars dans le cadre d'un nouveau programme étendu d'aide bilatérale (voir l'Annexe I).

The events of 1987-88 have, however, provoked a crisis for Canada's development assistance policies and programmes in Ethiopia, as it has for those of many other donors. In his testimony, Ambassador MacDonald summed up what is the international community's most basic concern at this time:

The basic issue... is how in the short term we can meet the incredible humanitarian needs of two to three million people in northern Ethiopia who are currently at risk and to whom it is increasingly difficult to provide any direct humanitarian assistance. (73:10)

Mr. Somerwill agreed with the assessment but added that the longer-term issue is the ability of donor countries to respond effectively in situations of prolonged military conflict. He explained that during the 1984-85 famine the wars in Tigray and Eritrea were relatively quiet and drought was the most significant contributing factor in the famine. Conversely, he argued that the current food crisis has been caused principally by the secessionist conflicts although the drought has also been a factor:

The wars in Eritrea and Tigray are the primary reason why 3.2 million people are hungry. A resolution of these conflicts is imperative; otherwise the cycle will be repeated over and over again. Development cannot take place in the north of Ethiopia, and only extremely sporadically elsewhere in the country, as long as the conflicts between Eritreans, Tigrayans and the central government of Ethiopia go unresolved. (74:5)

Mr. Somerwill went on to argue that in such situations the international donor community will have to concentrate greater efforts on the resolution of conflict and consider ways in which development assistance can be used to that end. He reported that in the international NGO community:

there seems to me to be a tendency to start looking very seriously at the use of national and international aid policy as a means, as a tool, towards helping to resolve conflict; in other words, perhaps being a little less safe and taking a few more risks... We have to be a little more courageous... (and say) that we are not going to sit by and allow various events to unfold and take place without a more active part being taken by us, the aid givers, the aid donors, using our aid as a tool in this process. (74:21)

To date, Canada has had some success in persuading Ethiopia to alter its policies. In particular, the

Les événements de 1987-1988 ont cependant remis en cause les politiques et programmes d'aide au développement du Canada en Éthiopie, comme ceux de nombreux autres donateurs. Dans son témoignage, l'ambassadeur du Canada, M. McDonald, a expliqué ce qui préoccupe le plus la communauté internationale pour le moment:

... la question fondamentale... est de savoir comment nous pouvons dans l'immédiat faire face à ces besoins en aide humanitaire absolument incroyables de ces deux à trois millions d'habitants du nord de l'Éthiopie qui sont menacés de famine et qui ont de plus en plus de mal à trouver de l'aide. (73:10)

M. Somerwill s'est dit du même avis, mais il a ajouté qu'à long terme, il faudra régler la question de l'aptitude des pays donateurs à apporter une aide efficace en cas de conflits militaires prolongés. Il a expliqué que, pendant la famine de 1984-1985, la situation était relativement calme au Tigré et en Érythrée et que la famine tenait principalement à la sécheresse. Il a soutenu en revanche que la crise alimentaire actuelle était imputable surtout aux conflits sécessionnistes, bien que la sécheresse en soit également partiellement responsable:

Mais ce sont les guerres de l'Érythrée et du Tigré qui sont la raison principale pour laquelle 3,2 millions de personnes ont faim. Il est absolument indispensable de trouver une solution à ces conflits sans quoi, on retombera dans le même cercle vicieux. La mise en valeur des terres est impossible dans le nord de l'Éthiopie et ne peut se faire que de manière sporadique dans le reste du pays, tant que les conflits entre les Érythréens, les Tigréens et le gouvernement central de l'Éthiopie ne seront pas réglés. (74:5)

M. Somerwill a affirmé que, dans ces cas, les pays donateurs allaient devoir redoubler d'efforts pour mettre un terme au conflit et envisager des façons d'utiliser l'aide au développement comme moyen de pression. Il a dit à ce sujet:

On a apparemment tendance à envisager très sérieusement le recours à une politique d'aide nationale et internationale comme moyen, comme outil, qui pourrait être utilisé pour contribuer au règlement du conflit; en d'autres termes, jouer un peu moins la carte des précautions et prendre un peu plus de risques... Il nous faut faire preuve d'un peu plus de courage... (et dire) que nous n'allons plus jouer le rôle du spectateur et laisser divers événements se dérouler sans que nous, qui prodiguons notre aide, qui en faisons don, prenions une part plus active en nous servant de notre aide comme outil de négociation. (74:20)

Jusqu'à présent, le Canada a réussi dans une certaine mesure à infléchir les politiques de l'Éthiopie. En



Honourable Monique Landry, Minister for External Relations and International Development, said the Ethiopian Government modified an earlier policy on forced resettlement after Canada protested in concert with other donor governments:

In 1984-85 when the Ethiopian government unilaterally issued a policy forcing population to resettle, Canada and other donor countries brought considerable pressure to bear on it. We entirely opposed that policy of forced resettlement. The government subsequently accepted our position and, as far as we know, has not forced populations to resettle since that time. I admit that we agreed that resettlement would perhaps be necessary at some time, but provided that it was done on a voluntary basis. (75:20)

She also cited changes in Ethiopian agricultural policies in which the Ethiopian government "accepted to adjust its policies in that field taking into account our representations." (75:21)

The Minister announced on May 17 that the federal Government will send two large C-130 Canadian Forces Hercules aircraft and 55 servicemen to transport emergency food aid into Ethiopia beginning in June as part of a United Nations response to the expulsion of the relief workers by the Government of Ethiopia in April. The Canadian aircraft, she explained, will not be flying into any territory held by either the EPLF or the TPLF. Rather, they will be transporting food from Asmara to Mekele and will also be conducting airlifts into Addis Ababa. The Minister further explained that Ethiopian NGOs, the Government's Relief and Rehabilitation Commission (RRC) and some United Nations organizations that have been let back into the northern provinces by the Government will distribute the food. She acknowledged that "it is difficult for us to get a very good idea of how well the food is being delivered". As well, it is difficult "to check the accuracy of the information" the Ethiopian Government gives the Canadian Government regarding how well the food is being distributed. (75:26)

In a letter to the Committee dated June 3, 1988, the Minister provided further information on Canada's development assistance program in Ethiopia (see Appendix II). In reference to the Government of Canada's confidence in the ability of the RRC to get emergency humanitarian assistance to the people for whom it is intended, she said the following:

While no one may doubt the efforts of the RRC to carry out distribution, donors question the magnitude of the relief program the RRC

particulier, l'honorable Monique Landry, ministre des Relations extérieures et du Développement international, a dit que le gouvernement de l'Éthiopie avait modifié une politique antérieure de relocalisation forcée des populations après que le Canada, de concert avec d'autres gouvernements donateurs, eut protesté:

Au moment où le gouvernement de l'Éthiopie a émis unilatéralement, en 1984-1985, une politique forçant les populations à se relocaliser, le Canada et d'autres pays donateurs ont exercé de fortes pressions auprès du gouvernement. Nous nous opposons complètement à cette politique de relocalisation forcée. Par la suite, le gouvernement a accepté notre position et, que nous sachions, n'a pas depuis ce temps forcé les populations à se relocaliser. Nous étions d'accord, et je l'admets, qu'il y aurait peut-être un besoin de relocalisation à un moment donné, mais pourvu que la relocalisation se fasse de façon volontaire. (75:20)

Elle a également mentionné des modifications des politiques agricoles de l'Éthiopie, où le gouvernement «a accepté d'ajuster ses politiques en la matière en fonction de revendications que nous avons faites». (75:21)

La Ministre a annoncé le 17 mai que, dès le mois de juin, le gouvernement fédéral affectera deux gros porteurs Hercules C-130 des Forces canadiennes et 55 soldats au transport de secours alimentaires d'urgence en Éthiopie, réagissant ainsi avec les Nations Unies à l'expulsion, en avril, des travailleurs des organismes de secours par le gouvernement de l'Éthiopie. La Ministre a expliqué que les appareils canadiens ne se rendront pas dans les territoires aux mains du FPLÉ ou du FPLT. Ils transporteront des vivres d'Asmara à Makalé et participeront à des ponts aériens vers Addis Abeba. La Ministre a en outre précisé que les vivres seront distribués par les ONG éthiopiennes, par la Commission éthiopienne de secours et de reconstruction et par certaines organisations des Nations Unies qui ont été autorisées par le gouvernement à revenir dans les provinces du nord. Elle a admis qu'il était difficile «de faire une évaluation très juste de la livraison de la nourriture» et aussi de vérifier l'authenticité des renseignements fournis à ce sujet par le gouvernement de l'Éthiopie. (75:26)

Dans une lettre au Comité datée du 3 juin 1988, la Ministre a donné des renseignements complémentaires sur l'aide au développement accordée par le Canada à l'Éthiopie (Voir l'Annexe II). Au sujet de la confiance du gouvernement du Canada dans l'aptitude de la Commission éthiopienne de secours et de reconstruction à acheminer les secours d'urgence aux personnes à qui ils sont destinés, elle a dit ce qui suit:

Sans mettre en doute la volonté de ses responsables d'assurer la distribution des vivres, les donateurs se demandent si la Commission est



maintains it can deliver under the present constraints of civil war.

Apart from emergency assistance, Canadian development assistance to Ethiopia began in 1971. During the 1970s, Canada's bilateral program had a budget which fluctuated between \$2 and \$2.5 million, that was mainly applied to water projects in small communities. A principal reason why this bilateral program was modest was Canada's decision to limit the budget in response to the Marxist revolution in 1974 that brought Mengistu Haile Marian to power.

The 1984-85 drought, however, accentuated the need for development assistance despite political differences Canada had with the regime in power. In 1987, CIDA decided to increase gradually Canada's bilateral assistance program over five years for a goal of \$10 million per year. Food security was set as CIDA's main objective in this bilateral program with a regional focus on agricultural productivity and an improved rural environment, particularly in the food deficit region of Hararge. In fiscal year 1987-88, Canadian bilateral assistance to Ethiopia was over \$6.8 million involving 12 projects (see Appendix III).

In the letter on June 3<sup>rd</sup>, the Minister stated that "virtually all" of Canada's bilateral assistance to Ethiopia is directed to the following objectives:

to meeting basic needs of the people, to monitoring our food aid, to controlling locusts and to providing administrative and technical support of our overall development assistance program.

Mr. Bassett explained that there is at least one and possibly two projects that can be considered as not directly meeting the basic needs of the people. The first is a drought and resettlement census which is being partially funded and entirely implemented by the International Development and Research Centre (IDRC). He said it can be argued "either way" whether this project meets the above-mentioned objectives. The second project is a program support unit which has as its objective "to provide sectoral expertise and administrative, logistical and monitoring support to the Aid Section of the Canadian Embassy." Mr. Bassett said this project, which is an institutional structure to help the Canadian Embassy function more efficiently, does not meet the above-mentioned criteria.

#### ASSESSMENT OF THE COMMITTEE

In its 1987 ODA study For Whose Benefit, the Committee recommended that linkage be established

en mesure de réaliser le vaste programme de secours dont elle estime être capable de s'occuper malgré les contraintes de la guerre civile en cours.

Abstraction faite des secours d'urgence, le Canada accorde à l'Éthiopie de l'aide au développement depuis 1971. Pendant les années 70, le budget du programme bilatéral administré par le Canada a fluctué entre 2 et 2,5 millions de dollars qui servaient principalement à financer des projets d'adduction d'eau dans de petites collectivités. Ce budget était délibérément modeste, en raison surtout de la décision du Canada de le limiter en réaction à la révolution marxiste de 1974 qui a porté Mengistu Haile Mariam au pouvoir.

Cependant, la sécheresse de 1984-1985 a à ce point exacerbé les besoins en matière d'aide au développement que le Canada a décidé de passer outre aux différends politiques qui l'opposent au régime au pouvoir. En 1987, l'ACDI a pris la décision d'augmenter progressivement le programme d'aide bilatéral sur une période de cinq ans pour le porter ultimement à 10 millions de dollars par année. Le principal objectif de ce programme bilatéral était de garantir des approvisionnements en denrées alimentaires en mettant l'accent sur la productivité agricole des régions et sur l'amélioration de l'environnement rural, en particulier dans la région de Hararge qui souffre d'un déficit alimentaire. Durant l'exercice 1987-1988, l'aide bilatérale du Canada à l'Éthiopie s'est élevée à 6,8 millions de dollars répartis entre douze projets (voir l'Annexe III).

Dans sa lettre du 3 juin, la Ministre a dit que presque toute l'aide bilatérale du Canada en Éthiopie servait

à répondre aux besoins fondamentaux de la population, à assurer la surveillance de notre aide alimentaire, à lutter contre l'invasion de sauterelles et à fournir le soutien administratif et technique nécessaire à la réalisation de l'ensemble de notre programme d'assistance.

Selon M. Bassett, on peut dire qu'au moins un projet, et peut-être deux, ne répondent pas directement aux besoins réels de la population. Le premier est un recensement des zones de sécheresse et de relocalisation en partie financé et totalement exécuté par le Centre de recherches pour le développement international (CRDI). Il a dit qu'on en était réduit aux conjectures pour savoir si ce projet correspond aux objectifs susmentionnés. Le second projet consisterait à mettre sur pied une unité de soutien qui fournirait à la section de l'aide de l'ambassade canadienne des conseils d'experts et de l'assistance sur le plan administratif et logistique, ainsi qu'en matière de surveillance. Selon M. Bassett, ce projet de création d'une structure administrative pour aider l'ambassade canadienne à fonctionner plus efficacement ne répond pas aux critères précités.

#### ÉVALUATION DE LA SITUATION PAR LE COMITÉ

Dans son étude de l'APD réalisée en 1977 et intitulée Qui doit en profiter?, le Comité avait recommandé qu'on

between a recipient government's human rights record and the provision of Canadian development assistance. The Government accepted this recommendation which it embodied in two of the principles in its aid strategy Sharing Our Future:

(1) In times of extreme hardship, such as massive famine or civil war, the people of all developing countries will be eligible for emergency humanitarian aid including, with ministerial permission, those countries that have oppressive governments and are not eligible for other forms of aid from Canada; and

(2) Cabinet will annually consider information on human rights situations as part of the process of determining which channels of Canadian assistance may be used, and what level of bilateral assistance to apply to each potential recipient. In countries where violation of human rights are systematic, gross and continuous, and where it cannot be ensured that Canadian assistance reaches the people for whom it is intended, government-to-government (bilateral) aid will be reduced or denied. (p.31)

We believe that these principles should now be applied in the Ethiopian situation. The Committee in no way intends to suggest that the Government of Canada should take sides in the Ethiopian conflicts. However, the Committee is appalled by the lack of respect the Government of Ethiopia has shown for the human rights of the people of Eritrea and Tigray, particularly in its policy that all Government efforts be directed to the war against the EPLF and the TPLF. All of the witnesses who appeared before the Committee said that if the military conflict continues for very much longer, there is the distinct possibility that upwards of 2 million people may die of starvation in the provinces of Eritrea and Tigray. Access to food supplies is the most basic of human rights. The Committee believes that recent actions taken by the Government of Ethiopia, especially the expulsion of international relief organizations from these two provinces on April 6th is a direct denial to the Eritreans and Tigrayans of this most fundamental human right.

As well, we conclude that Canada can no longer completely monitor its emergency humanitarian assistance that is intended for the people in the provinces of Eritrea and Tigray because Canadian NGOs and international relief organizations such as the International Committee of the Red Cross (ICRC) are now prohibited from distributing food in these two provinces. We conclude that there is the strong possibility that, by taking these actions, the Government of Ethiopia is using Canadian emergency humanitarian assistance as a weapon against the people in these two provinces. The Committee strongly affirms that the Government of Canada has a responsibility to the people of Canada to ensure that its emergency humanitarian assistance and, indeed all

établit des liens entre l'aide au développement canadienne et le respect des droits de la personne par le gouvernement bénéficiaire. Le gouvernement a accepté cette recommandation qu'il a intégrée à deux des principes de sa stratégie d'aide énoncée dans Partageons notre avenir:

(1) Dans les situations extrêmes, telles qu'une famine généralisée, une épidémie ou une guerre civile, les populations de tous les pays en développement, y compris les pays à régime répressif qui ne sont pas admissibles à d'autres formes d'aide du Canada, pourront recevoir une assistance humanitaire d'urgence, moyennant l'autorisation ministérielle.

(2) Le Cabinet sera informé, chaque année, de la situation par rapport au respect des droits de la personne afin de déterminer par quelles voies l'aide canadienne sera acheminée et le niveau d'aide bilatérale attribué à chaque pays. Dans les pays où les droits de la personne sont violés de façon systématique, flagrante et soutenue et où nous ne pouvons être assurés que notre aide atteint les personnes à qui elle est destinée, l'aide de gouvernement à gouvernement (bilatérale) sera réduite ou refusée. (p. 32)

Nous estimons que ces principes doivent maintenant être appliqués à l'Éthiopie. Le Comité ne veut en aucune manière laisser entendre que le Canada doit prendre parti dans ce conflit. Il est cependant consterné par le manque de respect du gouvernement de l'Éthiopie pour les droits des habitants de l'Érythrée et du Tigré, particulièrement en ce qui concerne sa politique voulant que tous les efforts du gouvernement soient dirigés vers la guerre contre le FPLÉ et le FPLT. Tous les témoins qui ont comparu devant le Comité ont affirmé que, si le conflit militaire devait durer encore longtemps, il était fort possible que la famine fasse plus de deux millions de victimes en Érythrée et au Tigré. L'accès à des vivres est le plus fondamental des droits de la personne. Le Comité estime que les mesures prises récemment par le gouvernement de l'Éthiopie, en particulier l'expulsion des organisations internationales de secours de ces deux provinces le 6 avril, compromettent directement ce droit fondamental des Érythréens et des Tigréens.

De plus, nous concluons que le Canada ne peut plus surveiller toute la livraison des secours humanitaires d'urgence qu'il destine aux populations de l'Érythrée et du Tigré, parce qu'on interdit aujourd'hui aux ONG canadiennes et aux organismes de secours internationaux, comme le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), de distribuer des vivres dans ces deux provinces. Nous concluons qu'il est fort possible que, en prenant ces mesures, le gouvernement de l'Éthiopie se serve des secours humanitaires d'urgence du Canada comme d'une arme contre les populations de ces deux provinces. Le Comité affirme dans les termes les plus vigoureux que le gouvernement canadien a, envers la population du Canada, la responsabilité de veiller à ce que les secours

Canadian development assistance, gets to the people for whom it is intended.

## RECOMMENDATIONS

The Committee unanimously recommends that the Government of Canada:

(1) Continue efforts to provide emergency humanitarian assistance to the people of Ethiopia, and especially to the people in the provinces of Eritrea and Tigray as long as there is reasonable assurance that a high percentage of our food reaches the starving people of Ethiopia and is not used to their detriment.

(2) Make every effort to use all means possible, such as Sudan-based supply with the permission of the Government of Sudan, to transport additional emergency humanitarian assistance to the people in the provinces of Eritrea and Tigray.

(3) In light of the rapidly deteriorating situation in Ethiopia conduct a further review of all bilateral projects as itemized in Appendix III to ensure that their benefits are going principally to assist the people and not the Government of Ethiopia;

(4) Suspend the approval of all new bilateral aid projects unless and until the following conditions are met:

(a) the ICRC and other international relief organizations be allowed back into the provinces of Eritrea and Tigray to help distribute emergency humanitarian assistance; and

(b) the Government of Ethiopia's Relief and Rehabilitation Commission (RRC) and Ethiopian NGOs submit detailed and authoritative accounts of their distribution of emergency humanitarian assistance to the people in Eritrea and Tigray to all donor countries including Canada so that they can be assured that their assistance is getting to the people for whom it is intended;

(5) Begin immediately to discuss with other donors the possibility of them taking the same initiatives regarding their bilateral assistance to Ethiopia. Actions taken in concert with other donor countries will provide the Government of Canada with maximum leverage in its dealings with the Government of Ethiopia;

(6) In concert with others and, in particular, with the United Nations (Secretary General's Office) use every means to urge the Government of Ethiopia and the warring factions in Ethiopia to cease their military activity in the region; and

(7) That the Secretary of State for External Affairs request that the Board of Governors of the International Development Research Centre (IDRC) conduct a review of its drought and resettlement census project (see

d'urgence, et en fait toute l'aide au développement, parviennent bien aux personnes auxquelles ils sont destinés.

## RECOMMANDATIONS

Le Comité recommande à l'unanimité que le gouvernement du Canada:

(1) poursuive ses efforts en vue de procurer des secours d'urgence à la population de l'Éthiopie, en particulier aux habitants des provinces de l'Érythrée et du Tigré, s'il est raisonnablement confiant qu'un pourcentage élevé de nos secours alimentaires parviendront aux populations affamées de l'Éthiopie et qu'ils ne serviront pas à les opprimer davantage.

(2) essaie de trouver d'autres moyens de faire parvenir des secours d'urgence additionnels aux habitants des provinces de l'Érythrée et du Tigré, par exemple en passant par le Soudan, avec l'autorisation du gouvernement de ce pays.

(3) vu la détérioration rapide de la situation en Éthiopie, revoie tous les projets bilatéraux figurant à l'Annexe III pour veiller à ce qu'ils servent principalement à aider la population et non le gouvernement de l'Éthiopie;

(4) sursoie à l'approbation de tout nouveau projet d'aide bilatéral jusqu'à ce que les conditions suivantes soient remplies:

a) que le CICR et les autres organisations internationales de secours soient de nouveau autorisés à se rendre dans les provinces de l'Érythrée et du Tigré afin d'aider à y distribuer des secours humanitaires d'urgence; et

b) que la Commission éthiopienne de secours et de reconstruction et les ONG éthiopiennes soumettent, au Canada comme à tous les pays donateurs, des comptes rendus détaillés et documentés des secours d'urgence qu'elles distribuent aux populations de l'Érythrée et du Tigré, de façon que ces pays puissent être assurés que l'aide qu'ils accordent parvient aux personnes auxquelles elle est destinée.

(5) amorce immédiatement des pourparlers avec les autres pays donateurs en vue de les amener à prendre des mesures identiques à l'égard de leurs propres programmes bilatéraux d'aide à l'Éthiopie. Ce type d'action concertée donnerait au gouvernement du Canada le maximum de moyens de pression dans ses rapports avec le gouvernement de l'Éthiopie;

(6) de concert avec d'autres instances et, en particulier, avec le Secrétaire général des Nations Unies, prenne tous les moyens voulus pour inviter le gouvernement de l'Éthiopie et toutes les factions en lutte dans ce pays à mettre fin à leurs activités militaires dans la région; et

(7) que le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures demande au Conseil des gouverneurs du Centre de recherches pour le développement international (CRDI) de revoir le projet du Centre concernant la sécheresse et

Appendix III) to ensure that the project's benefits are going principally to assist the people and not the government of Ethiopia. le recensement sur la réinstallation (voir l'Annexe III) pour s'assurer qu'il vise principalement à venir en aide à la population et non pas au gouvernement de l'Éthiopie.



## Appendix I

SUMMARY OF CIDA ASSISTANCE TO ETHIOPIA

In Canadian \$ for the Period  
APRIL 1, 1987 to MARCH 15, 1988

BILATERAL

Excluding Food Aid \$ 6,834,300

SPECIAL PROGRAMS

a) Non-Governmental Organizations Programs (Excluding Food)	\$ 3,158,300	
b) Institutional Cooperation and Development Services	\$ 424,100	
c) International Non-Governmental Organizations	(0)	
d) Management for Change	\$ 70,000	\$ 3,836,700
e) Partnership Africa Canada	\$ 184,300	

BUSINESS COOPERATION BRANCH

Industrial Cooperation Division \$ 259,600

INTERNATIONAL HUMANITARIAN ASSISTANCE \$10,460,900

FOOD AID

a) Bilateral	\$10,000,000	
b) Bilateral Funds Managed by NGO Division	\$10,000,000	
c) Multilateral (estimate)	\$16,600,000	
d) Non-Governmental Organizations Division	\$13,975,500	\$50,575,500
		<hr/>
		\$71,967,000

## Annexe I

SOMMAIRE DE L'AIDE DE L'ACDI À L'ÉTHIOPIE

en dollars CAN pour la période allant  
du 1<sup>er</sup> AVRIL 1987 au 15 MARS 1988

PROGRAMMES BILATÉRAUX

À l'exclusion de l'aide alimentaire 6 834 300 \$

PROGRAMMES SPÉCIAUX

a) Programmes des ONG (à l'exclusion de l'aide alimentaire)	3 158 300 \$	
b) CISED (Coopération institutionnelle et services au développement)	424 100 \$	
c) ONGI (Organisations non gouver- nementales internationales)	(0)	
d) Promotion de la gestion	70 000 \$	3 836 700 \$
e) Partenariat Afrique-Canada	184 300 \$	

COOPÉRATION AVEC LE MONDE DES  
AFFAIRES

Direction de la coopération  
industrielle 259 600 \$

ASSISTANCE HUMANITAIRE INTERNATIONALE 10 460 900 \$

AIDE ALIMENTAIRE

a) Bilatérale	10 000 000 \$	
b) Fonds bilatéraux gérés par la Direction des ONG	10 000 000 \$	
c) Multilatérale (estimation)	16 600 000 \$	
d) Direction des organisations non gouvernementales	13 975 500 \$	50 575 500 \$
		<hr/> 71 967 000 \$

## Appendix II

Minister for External Relations and International  
Development

Hull, Quebec  
K1A 0G4

June 3, 1988

Dr. William C. Winegard, M.P.  
Chairman  
Standing Committee on External Affairs and  
International Trade  
Room 715 - Confederation  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Dr. Winegard,

Following my meeting with the Standing Committee on External Affairs and International Trade on May 17, to discuss the Canadian response to the crisis in Ethiopia and our bilateral development assistance program there, I considered it appropriate to provide further information on several topics which were of particular concern to the Committee.

The Relief and Rehabilitation Commission (RRC)

The Committee asked whether or not the RRC is an agency capable of food delivery, particularly in the crisis conditions that exist in Eritrea and Tigray.

The RRC, established in 1974 by the Government of Ethiopia to deal with the aftermath of the 1973-74 famine, has expanded its initial function to include grain storage, trucking, early warning system, planning, NGO coordination, food distribution, emergency medical aid, rehabilitation and the resettlement of drought victims.

Within the Government of Ethiopia's structure, the RRC has considerable administrative autonomy having the authority to solicit directly from donors and to coordinate donor relief operations within Ethiopia.

UN agencies, bilateral donors and NGOs have utilized the RRC and have found little fault with the adequacy of the service. Although a significantly higher

percentage of western donor food aid has gone through NGOs rather than through the RRC for distribution, investigation into RRC distribution has generally shown a commitment to reach people in need.

The RRC's food distribution is carried out against a distribution plan showing region, district and community and number of beneficiaries. Distribution in the north during the present drought has been carried out through key centres to which people come from outlying areas to get a month's food supply.

CIDA has contracted a food consultant to monitor the food aid delivered to the RRC. He has provided assurances that Canadian food is distributed by the RRC to people at risk.

The monitor reports that his access to the north has been curtailed during the past six weeks due to security reasons; therefore, his information is a little out of date. Recent military initiatives by the EPLF and the TPLF have pushed the Ethiopian forces out of many parts of Eritrea and Tigray, resulting in the closure of a number of RRC distribution centres. In this regard, not only the RRC but also the NGOs have been prevented from carrying out their programs as originally planned. While no one may doubt the efforts of the RRC to carry out distribution, donors question the magnitude of the relief program the RRC maintains it can deliver under the present constraints of civil war.

The RRC was responsible for approximately 1/3 of the food distribution in Eritrea and Tigray reaching an estimated 500,000 beneficiaries in April of this year.

In planning for our food aid to Ethiopia in 1988/89, CIDA will analyze the capability of the RRC and NGOs to reach people in need. The pledge of 250,000 MT of wheat by the USSR may overtax the RRC's delivery system, and reduce the demand for Canadian wheat. Consideration will also be given to providing wheat to the food security reserve which the RRC maintains for years of severe food shortage. CIDA has provided wheat to the reserve on two occasions in the past, and is satisfied that the reserve is being managed effectively to meet immediate relief needs and as a bank to lend food to NGOs prior to the arrival of shipments designated to them.

Through UNICEF, CIDA has given funding to strengthen the RRC's early warning and planning system. Our support ensured a timely flow of information about food production and weather patterns which permitted the RRC to appeal to donors for relief assistance well enough in advance to meet the requirements of 7.5 million people at risk in 1987/88. This type of technical assistance seems worthy of continuing support.

All variables considered, my conclusion on this issue at this time is that the RRC has been an effective agent; we shall continue to channel some of our assistance through the RRC provided the Canadian Embassy and food aid monitor go on confirming its capacity and effectiveness.



CIDA's Bilateral Assistance Program

The Committee asked that CIDA's bilateral assistance program be reviewed to determine if certain projects effectively support the Mengistu regime.

As was noted at our meeting on May 17, the present bilateral program represents commitments to a number of organizations including multilateral and Canadian agencies and institutions. As you yourself noted at the Committee hearing, virtually all the projects are directed to meeting basic needs of the people, to monitoring our food aid, to controlling locusts and to providing administrative and technical support of our overall development assistance program. The two funds set up for disbursement by the Canadian Embassy are for small responsive projects developed usually by NGOs or missions or closely tied to the goal of our newly planned program, food security.

Present planning includes an agricultural project in Gara Muleta, a food deficit district in Hararghe region. Gara Muleta district is very poor with limited infrastructural development. While people need increased food production, they also need water supply, health care and rural roads. Using Canadian non governmental organizations and institutions as implementing agencies, we plan to work with the Ministry of Agriculture officials in the district to address the input requirements of the rural farmers through the peasant associations and service cooperations, both grass roots indigenous organizations. Program food may be used for food for work schemes to address requirements in agroforestry, reforestation or rural roads.

I can assure you that in developing this program, CIDA gave due consideration to your Committee's observations regarding Ethiopia following the SCEAIT visit to Africa. Most western donors, including the World Bank and the EEC, believe that a significant development assistance program for Ethiopia is essential if the cycle of poverty existing in that country is to be broken. Without key investments, Ethiopians will remain vulnerable to the vagaries of nature and could require humanitarian aid regularly far into the future.

By working with NGOs and line ministries to deliver services to the people, I wish to reiterate emphatically that I do not consider our bilateral program a sign of solidarity with the Mengistu regime. Our bilateral assistance program is based on commitments to the Ethiopian people which we should honour. Of course, we are concerned with human rights abuses and we shall certainly review our program in conjunction with the strategy directives.

Use of the Term "Rebel"

Finally, with regard to the use of the term "rebel" to refer to the Eritrean and Tigrayan Peoples Liberation Fronts, the EPLF and the TPLF, I submit that this expression is the most objective and neutral available; it implies neither approbation nor disapprobation. Anyone who is in rebellion against governmental authority, whether justifiably or not, can best be described as a "rebel".

Other, more morally laden labels can be found in the lexicon; the Ethiopian government refers to the EPLF and TPLF as "bandits". It is worth noting, however, that the EPLF and the TPLF both describe themselves as Marxist in orientation as does the Ethiopian Government. This being the case, I would not want to describe them as "freedom fighters".

I trust the provisions of the above complies with the Committee's request for additional information on the issues discussed at the meeting of the Committee. Again, I believe those discussions were both interesting and productive and I commend you and the Committee for your continuing interest in this issue.

Yours sincerely,

MONIQUE LANDRY

## Annexe II

Ministre des Relations extérieures et du Développement  
internationalHull (Québec)  
K1A OG4

le 3 juin 1988

Dr William C. Winegard, député  
Président  
Comité permanent des Affaires étrangères  
et du Commerce extérieur  
Pièce 715 - Confédération  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A OA6

Cher collègue,

A la suite de la rencontre que j'ai eue le 17 mai avec les membres du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur afin de discuter de la réponse du Canada à la crise en Ethiopie et de notre programme d'assistance bilatérale au développement de ce pays, il m'a semblé opportun de vous fournir de plus amples renseignements sur plusieurs points auxquels le Comité a porté un intérêt particulier.

La Commission de secours et de reconstruction  
(CSR)

Les membres du Comité ont demandé si la CSR était ou non en mesure de s'occuper de distribution de vivres, en particulier dans des conditions aussi critiques que celles qui existent en Erythrée et au Tigré.

Mise sur pied en 1974 par le gouvernement de l'Ethiopie, la Commission de secours et de reconstruction avait d'abord comme mandat d'aider le pays à se relever de la famine de 1973-1974. Par la suite, la CSR s'est vue confier de nouvelles fonctions visant notamment l'entreposage de céréales, le transport par camions, l'établissement d'un réseau de pré-alerte, la planification, la coordination des activités des ONG, la distribution de vivres, les secours médicaux d'urgence, la reconstruction et la réinstallation des victimes de la sécheresse.

A l'intérieur des structures du gouvernement éthiopien, la Commission jouit d'une très grande autonomie administrative qui lui permet de solliciter directement l'aide de donateurs et de coordonner les opérations de secours des donateurs en territoire éthiopien.

Des institutions des Nations Unies, des donateurs bilatéraux et des ONG ont eu recours aux services de la CSR, auxquels ils ont très peu de reproches à adresser. Bien qu'un pourcentage nettement plus élevé de l'aide alimentaire occidentale ait été acheminé par l'intermédiaire des ONG plutôt que par l'entremise de la Commission, les enquêtes dont la CSR a fait l'objet indiquent généralement que celle-ci est bien déterminée à faire parvenir l'aide aux populations dans le besoin.

Le plan de distribution de vivres appliqué par la Commission indique la région, le district et la collectivité desservis, ainsi que le nombre de bénéficiaires. Pendant la sécheresse actuelle, la distribution dans le Nord s'effectue à partir de centres où les habitants des régions avoisinantes se rendent chercher leur ration d'un mois.

L'ACDI a confié à un consultant embauché à contrat le soin de surveiller la distribution de l'aide alimentaire remise à la Commission. Celui-ci a donné l'assurance que la CSR voit à remettre l'aide alimentaire canadienne aux populations en danger.

Le surveillant nous a fait savoir que ses renseignements ne sont pas très récents, les autorités ne lui ayant pas permis de se rendre dans le Nord au cours des six dernières semaines pour des raisons de sécurité. Devant les dernières attaques militaires du FPLÉ et du FPLT, les forces armées éthiopiennes ont dû se retirer de plusieurs régions de l'Erythrée et du Tigré, ce qui a entraîné la fermeture de certains centres de distribution de la Commission. Notons à cet égard que les ONG sont elles aussi incapables, tout comme la CSR, de mettre leurs programmes à exécution selon les plans établis. Sans mettre en doute la volonté de ses responsables d'assurer la distribution des vivres, les donateurs se demandent si la Commission est en mesure de réaliser le vaste programme de secours dont elle estime être capable de s'occuper malgré les contraintes de la guerre civile en cours.

En avril de cette année, la Commission était chargée du tiers environ de la distribution de vivres en Erythrée et au Tigré, donc d'approvisionner quelque 500 000 bénéficiaires de l'aide alimentaire.

Au moment de planifier l'aide alimentaire canadienne à l'Ethiopie pour 1988-1989, l'ACDI tiendra compte des moyens dont disposent la CSR et les ONG pour prêter assistance aux populations dans le besoin. Les 250 000 TM de blé que l'URSS s'est engagée à fournir pourraient provoquer un encombrement du réseau de distribution de la CSR et réduire la demande de blé canadien. On envisagera également la possibilité de fournir du blé destiné à la réserve alimentaire constituée par la Commission en prévision des années de grave



pénurie. L'ACDI a fourni du blé à la réserve à deux reprises par le passé, et il a été démontré à sa satisfaction que la bonne gestion de la réserve permet de répondre aux besoins les plus urgents et d'offrir provisoirement des denrées aux ONG en attendant l'arrivée d'envois qui leur sont destinés.

Par l'entremise de l'UNICEF, l'ACDI a affecté des fonds au perfectionnement du réseau de pré-alerte et de planification de la Commission. Notre appui financier a permis à la CSR de disposer en permanence de renseignements à jour sur la production alimentaire et les prévisions du temps grâce auxquels elle a pu lancer un appel à l'aide aux donateurs dans des délais bien suffisants pour satisfaire les besoins d'une population de 7,5 millions d'habitants victimes de la sécheresse en 1987-1988. Le maintien de cette forme d'assistance technique semble donc justifié.

En tenant compte de toutes les variables, j'arrive pour l'instant à la conclusion que la Commission de secours et de reconstruction a su faire preuve d'efficacité; nous continuerons donc d'acheminer une partie de notre assistance par son entremise, sous réserve que l'ambassade du Canada et le surveillant de l'aide alimentaire continuent de juger que la CSR dispose des moyens voulus et demeure efficace.

#### Le programme d'assistance bilatérale de l'ACDI

Le Comité a demandé que le programme d'assistance bilatérale de l'ACDI fasse l'objet d'un examen afin de déterminer si certains projets constituent en réalité une forme d'appui au régime Mengistu.

Comme je l'ai mentionné à notre réunion du 17 mai, le programme bilatéral de l'ACDI consiste présentement en engagements en faveur d'un certain nombre d'organisations dont des institutions et des organismes multilatéraux et canadiens. Comme vous l'avez vous-même noté pendant les audiences du Comité, presque tous les projets servent à répondre aux besoins fondamentaux de la population, à assurer la surveillance de notre aide alimentaire, à lutter contre l'invasion de sauterelles et à fournir le soutien administratif et technique nécessaire à la réalisation de l'ensemble de notre programme d'assistance. Les deux fonds dont l'utilisation est confiée à l'ambassade du Canada servent à financer de petites initiatives extérieures habituellement proposées par des ONG ou par les missions, ou ayant un lien étroit avec l'un des objectifs de notre nouveau programme, à savoir la sécurité alimentaire.

Parmi les projets en voie de planification figure le projet de développement agricole du district de Gara Muleta, dans la région de Hararghe, aux prises avec un déficit alimentaire. Ce district est très pauvre et ses infrastructures sont peu développées. La population voudrait pouvoir compter sur une production alimentaire accrue, mais elle a également besoin d'eau, de soins de santé et de routes rurales. Avec le concours d'organisations et d'institutions non gouvernementales canadiennes agissant à titre d'agents d'exécution, nous avons l'intention de collaborer avec les autorités du ministère de l'Agriculture dans

le district afin de fournir les ressources nécessaires aux agriculteurs par l'entremise des associations de paysans et des coopératives de services, des organisations locales à la base dans un cas comme dans l'autre. L'aide alimentaire de programme pourrait être utilisée dans le cadre de projets de travail rémunéré en vivres dans les secteurs de l'agroforesterie, du reboisement ou de la construction de routes rurales.

Je puis vous donner l'assurance qu'au moment d'élaborer ce programme, l'ACDI a dûment tenu compte des observations des membres de votre Comité concernant la situation en Ethiopie à la suite de la visite du CPAECE en Afrique. La plupart des donateurs occidentaux, dont la Banque mondiale et la CEE, sont d'avis qu'il est essentiel d'élaborer un important programme d'assistance au développement en faveur de l'Éthiopie afin de briser le cycle de la pauvreté dans ce pays. Si des investissements stratégiques ne sont pas effectués, les Éthiopiens demeureront vulnérables aux caprices de la nature et pourraient avoir besoin de secours humanitaires à intervalles réguliers pendant bien des années encore.

Je répète avec insistance que notre collaboration avec les ONG et les ministères éthiopiens responsables dans le but d'assurer l'acheminement des secours jusqu'aux populations dans le besoin ne signifie pas pour moi que notre programme d'aide bilatérale constitue une manifestation de solidarité avec le régime Mengistu. Notre programme repose sur les engagements que nous avons pris à l'égard de la population éthiopienne, engagements que nous sommes tenus de respecter. Il va de soi que les violations des droits de la personne nous préoccupent, et que nous ne manquerons pas de réexaminer notre programme à la lumière des directives énoncées dans la Stratégie.

#### Utilisation du terme « rebelles »

Finalement, en ce qui concerne l'utilisation du terme « rebelles » pour désigner les fronts populaires de libération de l'Erythrée et du Tigré, le FPLÉ et le FPLT, je suis d'avis qu'il s'agit du terme le plus objectif et le plus neutre dont nous disposons puisqu'il a l'avantage de n'être ni approuvateur, ni désapprouvateur. Toute personne qui se rebelle contre l'autorité gouvernementale, que cette rébellion soit justifiée ou non, peut à juste titre être qualifiée de « rebelle ». On emploie aussi d'autres épithètes plus infâmes comme le terme « bandits » utilisé par le gouvernement éthiopien quand il parle du FPLÉ et du FPLT. Il est cependant intéressant de signaler que le FPLÉ et le FPLT se disent eux-mêmes d'orientation marxiste, tout comme le gouvernement éthiopien. Dans ces circonstances, je crois qu'il serait malvenu d'en parler comme de « combattants pour la liberté ».

J'espère que ces renseignements répondent à la demande d'information supplémentaire formulée par le Comité concernant les points abordés lors de la réunion. À mon avis, nos discussions ont été à la fois intéressantes et constructives, et je vous sais gré, à vous ainsi qu'aux membres du Comité, de l'intérêt constant que vous portez à toute cette question.

Je vous prie d'agréer, cher collègue, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

MONIQUE LANDRY

## Appendix III

CANADA'S BILATERAL ASSISTANCE TO ETHIOPIA

Summary of major bilateral development assistance projects in 1987-88.

PROJECT	TIME IN YEARS	FUNDS APPROVED	OBJECTIVE	IMPLEMENTING AGENCY
Rural Water Phase II	5.0	\$14,811,000	To provide institutional support to agencies of the National Water Resources Commission in constructing and maintaining potable water systems.	Associated Engineering International Ltd., Vancouver
Food and Nutrition Surveillance	3.0	\$ 986,700	To strengthen the Relief and Rehabilitation Commissions's early warning system for drought and relief required.	UNICEF
Small Projects Fund	1.0	\$ 300,000	To permit Canadian Embassy to select and approve projects locally up to \$50,000 in sectors related to food security.	
Canada Fund	1.0	\$ 350,000	To finance small projects that complement CIDA's aid program.	
Hope International Phase II	1.5	\$ 950,400	To supply potable water to 25 communities in the Southern Region through drilling of tube wells.	Hope International Development Agency, Vancouver
McGill Ethiopia Community Health Project	3.0	\$ 800,000	To train medical doctors to become district health managers.	McGill University Medical Faculty



PROJECT	TIME IN YEARS	FUNDS APPROVED	OBJECTIVE	IMPLEMENTING AGENCY
Drought and Resettlement Census	3.0	\$ 370,000 (\$ 160,000 (IDRC))	To conduct a census with the Ethiopian Central Statistics Office on resettled areas.	IDRC
Food Aid Monitor	.75	\$ 88,000	To monitor distribution of Canadian bilateral food aid.	
Locust Control	.25	\$ 500,000	To permit surveying, spraying of locust infested areas in Northern Ethiopia.	Liftair International, Calgary
Locust Control	.25	\$ 250,000	To permit ground spraying of locust infested areas in eastern Tigray.	Oxfam Canada
Program Support Unit	5.0	\$ 2,550,000	To provide sectoral expertise and administrative, logistical and monitoring support to the Aid Section of the Canadian Embassy.	
Ketto Development Project	2.0	\$ 1,714,000	To provide necessary inputs for the development of infrastructure, social and agricultural services for those resettled to achieve self-sufficiency in food production.	Oxfam Quebec/ Irish Concern

## Annexe III

AIDE BILATÉRALE DU CANADA À L'ÉTHIOPIE

Le tableau donne un résumé des grands projets d'aide bilatérale réalisés en 1987-1988.

PROJET	NOMBRE D'ANNÉES	FONDS APPROUVÉS	OBJECTIF	ORGANISME D'EXECUTION
Adduction d'eau dans les régions rurales, phase II	5	14 811 000 \$	Fournir à des organismes de la Commission nationale des ressources en eau le soutien institutionnel nécessaire à la construction et à l'entretien de réseaux d'eau potable.	Associated Engineering International Ltd., Vancouver
Surveillance de l'alimentation et de la nutrition	3	986 700 \$	Renforcer le réseau d'alerte avancée établi par la Commission des secours et de la reconstruction pour fournir les secours requis en cas de sécheresse.	UNICEF
Fonds de petits projets	1	300 000 \$	Permettre à l'ambassade du Canada de sélectionner et d'approuver des projets locaux d'un budget pouvant atteindre 50 000 \$, dans des secteurs liés à l'aide alimentaire.	
Fonds canadien	1	350 000 \$	Financer de petits projets qui viennent compléter le programme d'aide de l'ACDI.	

PROJET	NOMBRE D'ANNÉES	FONDS APPROUVÉS	OBJECTIF	ORGANISME D'EXECUTION
Hope International, phase II	1,5	950 400 \$	Fournir de l'eau potable à 25 petites collectivités du Sud, par le forage de puits.	Hope International, Vancouver
Projet de santé communautaire - McGill	3	800 000 \$	Former des médecins pouvant administrer les services de santé dans les districts.	École de médecine de l'Université McGill
Sécheresse et recensement sur la réinstallation	3	370 000 \$ (CRDI 160 000 \$)	Réaliser un recensement avec le Bureau central de la statistique de l'Éthiopie dans les zones de réinstallation.	Centre de recherches pour le développement international (CRDI)
Surveillant de l'aide alimentaire	0,75	88 000 \$	Contrôler la distribution de l'aide alimentaire bilatérale fournie par le Canada.	
Lutte antiacridienne	0,25	500 000 \$	Faire des levés et réaliser un programme de pulvérisation dans les régions du Nord envahies par les criquets pélerins.	Liftair International, Calgary
Lutte antiacridienne	0,25	250 000 \$	Réaliser un programme de pulvérisation dans les zones de l'est du Tigré envahies par les criquets pélerins.	OXFAM-Canada

PROJET	NOMBRE D'ANNÉES	FONDS APPROUVÉS	OBJECTIF	ORGANISME D'EXECUTION
Unité d'appui au programme	5	2 550 000 \$	Fournir des compétences sectorielles, des services administratifs, un appui logistique et un soutien en matière de suivi à la section de l'aide de l'ambassade du Canada.	
Projet de développement de Ketto	2	1 714 000 \$	Fournir les intrants nécessaires à l'aménagement de l'infrastructure, aux services sociaux et au développement de l'agriculture, afin que les personnes réinstallées deviennent autonomes au chapitre de la production vivrière.	OXFAM-Québec/ Irish CONCERN



A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues 73, 74, 75 and 76 which includes this Report*) is tabled.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages se rapportant à cette question (*fascicules n<sup>os</sup> 73, 74, 75 et 76, lequel contient le présent rapport*) est déposé.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

*Le président,*

WILLIAM C. WINEGARD

*Chairman*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 31, 1988  
(112)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met, *in camera* at 3:55 o'clock p.m., this day, in Room 307, West Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* John Reimer, William C. Winegard.

*Acting Members present:* Jim Manly for Bill Blaikie; Allan McKinnon for Don Ravis; Gordon Taylor for Girve Fretz.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller and Philip Rourke, Committee Researchers.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the current conflict in Ethiopia with particular reference to its impact on aid delivery.

The Committee considered elements of a report to the House.

At 4:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 8, 1988  
(113)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met, *in camera* at 3:40 o'clock p.m., this day, in Room 306, West Block, the Chairman, William C. Winegard, presiding.

*Members of the Committee present:* Howard Crosby, Girve Fretz, Bill Lesick, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*Acting Member present:* Warren Allmand for André Ouellet.

*Other Member present:* Jim Manly.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Philip Rourke, Committee Researcher.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the current conflict in Ethiopia with particular reference to its impact on aid delivery.

The Committee began consideration of a draft report.

It was agreed,—That the draft report, as amended, be adopted as the Fifth Report to the House and that the Chairman be instructed to table the Fifth Report in the House as soon as practicable.

It was also agreed,—That pursuant to the authority granted by S.O. 97(1), the Committee retain the services of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 31 MAI 1988  
(112)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 55, dans la pièce 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* John Reimer, William C. Winegard.

*Membres suppléants présents:* Jim Manly remplace Bill Blaikie; Allan McKinnon remplace Don Ravis; Gordon Taylor remplace Girve Fretz.

*Aussi présents:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller et Philip Rourke, chargés de recherche du Comité.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du conflit éthiopien actuel, et notamment de son incidence sur les livraisons aériennes.

Le Comité étudie certains éléments d'un rapport à la Chambre.

À 16 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 8 JUIN 1988  
(113)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de William C. Winegard, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Howard Crosby, Girve Fretz, Bill Lesick, Don Ravis, John Reimer, William C. Winegard.

*Membre suppléant présent:* Warren Allmand remplace André Ouellet.

*Autre député présent:* Jim Manly.

*Aussi présent:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Philip Rourke, chargé de recherche du Comité.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du conflit qui déchire présentement l'Éthiopie, notamment en ce qui a trait à son incidence sur la livraison d'aide.

Le Comité entreprend l'étude d'un projet de rapport.

Il est convenu,—Que le projet de rapport, sous sa forme modifiée, soit adopté en tant que Cinquième rapport à la Chambre; et que le président reçoive instruction de le déposer sur le bureau de la Chambre dans les meilleurs délais.

Il est également convenu,—Que conformément à l'autorité que lui confère le paragraphe 97(1) du Règlement, le Comité s'assure les services du Centre

Foreign Trade specifically Messrs. Philip Rourke, Bob Miller and Greg Wirick for the period April 1, 1988 to March 31, 1989 to a maximum amount of \$20,000 according to the terms of a contract to be negotiated by the Chairman.

At 4:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons  
*Clerk of the Committee*

parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur en la personne de MM. Philip Rourke, Bob Miller et Greg Wirick, du 1<sup>er</sup> avril 1988 au 31 mars 1989, moyennant rémunération maximale de 20,000\$, conformément aux dispositions d'un contrat que passera le président.

À 16 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Maija Adamsons

---



















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9



CANADA

## INDEX

STANDING COMMITTEE ON

# External Affairs and International Trade

HOUSE OF COMMONS



Issues 1-76

•

1986-1988

•

2nd Session

•

33rd Parliament

Chairman: William C. Winegard

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by  
the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des  
communes par l'imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



## GUIDE TO THE USERS

---

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

**Knowles, Hon. Stanley** (NDP—Winnipeg North Centre)  
Regional Economic Expansion Department estimates,  
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member	<b>Knowles</b>
subject entry	Steel industry, <b>15:9</b>

Main subject	<b>Steel industry</b>
sub-heading	Exports, <b>15:9</b>

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure and Committee business records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

**Women** *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.

The most common abbreviations found in the Index are as follows:

A = Appendices    Amdt. = Amendment    M. = Motion    S.O. = Standing Order

Political affiliations: L = Liberal    PC = Progressive Conservative    NDP = New Democratic Party  
Ind = Independent    Ind-L = Independent Liberal

---

**For further information contact the  
Index and Reference Branch—992-8976**

---



# INDEX

## HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

### OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

---

#### DATES AND ISSUES

##### —1986—

October: 15th, 16th, 1; 21st, 2; 22nd, 3; 28th, 4; 29th, 5; 30th, 6.

November: 4th, 7; 5th, 8; 17th, 9; 18th, 19th, 10.

##### —1987—

January: 20th, 21st, 10; 22nd, 11; 27th, 12; 28th, 13; 29th, 14.

February: 10th, 14; 11th, 15; 12th, 16; 16th, 17; 17th, 18; 19th, 19.

March: 4th, 10th, 12th, 17th, 31st, 20.

April: 2nd, 21; 7th, 22; 9th, 23; 14th, 24; 15th, 25; 30th, 26.

May: 5th, 7th, 12th, 13th, 14th, 20th, 26.

June: 2nd, 11th, 16th, 23rd, 27.

September: 17th, 22nd, 28.

October: 8th, 28; 26th, 29; 29th, 30.

November: 2nd, 31; 3rd, 32, 33; 4th, 34; 5th, 35; 16th, 36; 17th, 37, 38; 18th, 39; 19th, 40, 41, 42; 23rd, 43, 44; 24th, 45, 46; 25th, 47, 48; 26th, 49, 50; 27th, 51, 52; 30th, 53, 54.

December: 1st, 55, 56; 2nd, 57, 58; 3rd, 59, 60; 4th, 61, 62; 7th, 63, 64; 8th, 65, 66; 9th, 10th, 66.

##### —1988—

February: 3rd, 67.

March: 2nd, 8th, 67; 10th, 68; 17th, 69; 29th, 70.

April: 12th, 71; 19th, 72; 28th, 73.

May: 3rd, 74; 17th, 75; 31st, 76.

June: 8th, 76.





- A New Oil and Gas Policy for Canada** *see* Oil and gas industry—Policy
- Abonyi, George** (Individual presentation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 20:5
- Aboriginal rights** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Native people/Indians
- Acquired immune deficiency syndrome** *see* AIDS
- Actors** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Culture
- ACTRA** (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists) *see* Witnesses
- Adams, D.M.** (Canadian Meat Council)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 52:3-16
- Adams, Pat** (Energy Probe)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 12:3, 19-29
- Adamsons, Maija** (Committee Clerk)  
Procedure and Committee business, organization meeting, 28:6, 10
- Adjustment programs** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Advertising** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Advocacy** *see* External aid—Education programs; Non government organizations
- Affirmative action programs** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Africa**  
Canada aid, 3:62; 4:18; 7:46; 16:4-6  
Canadian institutions, influence, 16:7-8  
Canadian International Development Agency role, 16:6, 9-10  
Co-operative programs, development, 16:8-9  
Non-government organizations, position, funding, 11:15-6  
Policy development, 16:9-10  
Self-sufficiency, promoting, 11:7  
Southern Africa, assistance, 11:7-8  
Untied aid, 11:7  
*See also* External aid—Private sector  
Emergency relief, effects, 4:18  
Famine, historical background, 7:47  
Food aid, 14:29-30  
Geological conditions, desertification, implications, 7:12  
Non-government organizations, role, 4:18  
Political evolution, 7:18-9  
Trade, economic conditions affecting, 16:12-4  
West Africa *see* Yellow fever vaccine  
Women, role, 11:7  
*See also* Canadian Africa Network; Committee—Travel
- Africa 2000**, 18:28  
Establishment, 7:7  
*See also* Developing countries—Women's programs
- Agents provocateurs** *see* Canadian International Development Agency—Staff
- Ages, Bob** (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 44-6, 53
- Agha Khan Foundation Canada** *see* Witnesses
- Aging population** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Social programs
- Agricultural policies** *see* Famine—Combatting
- Agricultural products**  
United States pricing policies, 35:111  
World trade, promotion, policy, 23:7, 24-5
- Agricultural stabilization** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Agriculture**  
General Agreement on Tariffs and Trade provisions  
Canadian compliance, United States non-compliance, 34:20-1  
Canadian position *re* subsidies, 41:30  
Importance, 57:10  
Northwest Territories, 47:63  
Quebec, importance, 34:9  
Trade, importance, reducing barriers, free market goal, Canadian role, etc., 52:36-40  
*See also* Cameroon; Canadian Federation of Agriculture; Developing countries; Developing Countries Farm Radio Network; Ethiopia; External aid; Free trade, Canada-United States agreement; India; Indonesia—Canada aid; Nicaragua—Canada aid; Senegal; Tanzania; Zaïre
- Agriculture Department** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- AIDS** (acquired immune deficiency syndrome), 62:29-30
- Air Canada**  
Strike *see* Fisheries—Lobster; Procedure and Committee business—Translation services
- Aircraft/aerospace industry** *see* de Havilland Aircraft Co. of Canada; Free trade, Canada-United States agreement
- Aird, Charlie** (Mining Association of British Columbia)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 11
- Airlines** *see* Air Canada; Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions; Quebecair
- Airstrips** *see* Indians—God's River Reserve
- Aitken, Don** (Alberta Federation of Labour)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 46:3, 36-45
- Akin, Tom** (Board of Trade of Metropolitan Toronto)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 63:3, 23-5, 28, 30-2, 34-6
- Alaska, U.S.A.** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Oil and gas industry
- Alberta**  
Getty, Premier Don *see* Free trade, Canada-United States agreement—Information  
*See also* Energy—National Energy Program; Free trade, Canada-United States agreement

- Alberta Federation of Labour** *see* Free trade, Canada-United States agreement; Witnesses
- Alberta royalty tax credit** *see* Oil and gas industry—Royalties
- Albertans Concerned About Free Trade** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Alcoholic beverages**  
Trade, General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 30:46; 33:36  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement
- Algoma Steel Corporation, Limited** *see* Free trade, Canada-United States agreement—United Steelworkers of America position
- Allan, Nancy** (Saskatoon Nicaragua Support Committee)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 39-41, 51
- Allan, Wilfred** (Individual presentation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:4, 75
- Allen, Gail** (Edmonton Citizens Committee on Official Development Assistance)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:4, 63-5
- Alleyne, Andrew** (Board of Trade of Metropolitan Toronto)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 63:3, 25, 35
- Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists** *see* ACTRA
- Alliston, Ont.** *see* Automobile industry—Honda of Canada
- Allmand, Hon. Warren** (L—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine East)  
Canadian Exporters' Association, 41:15  
Canadian Manufacturers' Association, 39:18  
External aid, 70:14  
Falconbridge Limited, 63:53-4  
Free trade, Canada-United States agreement, 28:7, 11-2; 29:25-6, 32  
Committee study, 30:6-7, 26-9; 35:52-4, 56, 58, 65-6, 112-5; 36:29-31; 37:11-4, 22-3, 30-3, 52-6; 38:33-5, 58-63, 65, 85, 87-8; 39:18-21, 44-5, 51-3, 57, 71-3; 41:11, 15-9, 41-2; 53:9-10, 38-9; 54:16-7, 39-41; 55:28-31, 45-6; 56:6-9, 19-22, 30-1; 57:12, 46-8; 58:33, 35-40, 69-70; 59:5, 25-6, 41-3; 60:33-5; 61:9-11, 37-8; 62:8-9; 63:5, 25-9, 54-6; 64:9-11, 34, 54-6; 65:19, 21-3  
Committee studying  
Draft workplan, M. (Reimer), 29:32  
M. (Reimer), 29:6-7, 13-4, 17-8, 23-4  
Time restrictions, M. (Axworthy), 30:6-7
- Kierans, Eric**, references, 59:25  
Procedure and Committee business  
Audience, 55:29  
Betting, 38:71  
Briefs, 55:45-6; 59:41  
Business meeting, 29:6-7, 13-4, 18, 23-6, 32, 35  
Chairman, 30:6  
M. (Langdon), 28:6  
M. (Lesick), 28:7, 9  
Documents, 56:30-2
- Allmand, Hon. Warren—Cont.**  
Procedure and Committee business—*Cont.*  
Mandate, M., 63:5  
Organization meeting, 28:6-9, 11-2  
Questioning of witnesses, 35:65-6, 83; 37:8  
Travel, 53:5  
Votes in House, 35:89  
Witnesses, 39:44-5; 55:24-5, 46; 64:34  
Ms. (Langdon), 53:5-6; 55:5-6  
M. (Blaikie), 59:5  
M. 61:5-6  
M. (Langdon) 63:5  
United States Constitution, 54:39
- Althouse, Vic** (NDP—Humboldt—Lake Centre)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:19-20
- Aluminium industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Alwarid, Shakir** (Yukon Territory Government)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 48:3, 25-51
- Ambassadors** *see* Disarmament, arms control; Trade Negotiations Office
- Amery, Tony** (Canadian Chamber of Commerce)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 34:4, 66-7, 70-1
- Ames, Lorne** (Inco Ltd., Manitoba Division)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 52:3, 50-63
- Amichand, Donald H.** (University of Guelph)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:4, 71, 93-6, 100-2
- Amnesty International**  
Position, role, 19:26, 28  
*See also* External aid—Human rights considerations; Human rights—Promoting—Violations; Witnesses
- Anderson, Don** (Prince Edward Island Potato Marketing Board)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 57:3, 47, 51-4, 56-7
- Anderson, Kathryn** (United Church of Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:3, 5-7, 10-2, 14-7
- Anderson, Robert** (Individual presentation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 7:3, 35-40
- Anglican Church of Canada** *see* Witnesses
- Anti-Apartheid Network**  
Objectives, 7:12-3  
*See also* Witnesses
- Anti-Ballistic Missile Treaty** *see* Disarmament, arms control; Strategic Defence Initiative
- Anvil Mine** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry, Government assistance
- Apartheid** *see* Anti-Apartheid Network; South Africa

**Appendices**

- Carney, Minister for International Trade, statement, 30A:1-16
- Clark, Peter, Special Trade Counsel to the Committee, memorandum, 65A:1-6
- Apples/apple juice** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Fruits and vegetables
- Appliances** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Apsey, T.M. (Mike)** (Council of Forest Industries of British Columbia)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 44:3, 52-63
- Arab nations** *see* Ethiopia—Conflict
- Arable land** *see* Farm land
- Archbishop Oscar A. Romero Central American Refugee Committee** *see* Witnesses
- Archibald, Sandy** (Britex Limited)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 59:3, 20-34
- Architecture** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Arctic sovereignty**, 48:10  
Native people, role, 47:27-8  
United States submarines travelling through Canadian waters, jurisdiction, 10:18-9  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Boundary disputes—Northern Canada
- Arms**  
Military sales, exports, 7:26-9  
Policy, 10:30-1; 20:27  
Registry, establishing, 19:21, 23  
*See also* Defence equipment; Disarmament, arms control; Indonesia—Canada arms sales; Nicaragua—Civil war; Strategic Defence Initiative
- Artists** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Culture
- Arts and crafts industry**  
Northwest Territories, 47:63  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement
- Arusha International Development Resource Centre** *see* Witnesses
- Asbestos** *see* Developing countries—Housing, Construction
- Asia** *see* Southeast Asia
- Asia/Pacific rim countries**  
Canada aid, centralizing, organizing by British Columbia non-government organizations, 7:23-4, 27-31  
*See also* Canadian International Development Agency—Decentralizing; Trade—With Asia/Pacific rim countries; Trade commissioner service; World exporting countries
- Assembly of First Nations** *see* Witnesses
- Association of British Columbia Grape Growers** *see* British Columbia Grape Growers Association
- Association of Universities and Colleges of Canada**  
Membership, 70:4  
*See also* External aid—Policy; Witnesses
- Association québécoise des organismes de coopération internationale**  
Operations, member organizations, budget, etc., 3:33  
*See also* Witnesses
- Atkins, George S.** (Developing Countries Farm Radio Network)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:3, 55-64
- Atkinson, Dennis** (Manitoba Federation of Labour)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 52:3, 28-30
- Atlantic Canada Opportunities Agency** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Regional development
- Atlantic Federations of Labour** *see* Witnesses
- Atlantic Livestock Feed Initiative** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain
- Atlantic provinces**  
Economic conditions, 58:24-5  
History, co-operation role, 56:32, 43  
*See also* External aid—Private sector; Free trade, Canada-United States agreement; Natural resource industries; Unemployment
- Atlantic Provinces Chamber of Commerce**, 57:30  
*See also* Witnesses
- Atlantic Video** *see* Vidéo Atlantique
- Attrell, Robert** (Canadian Association of Japanese Automobile Dealers)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 25:3, 9-12
- Atwood, Margaret** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 33:3, 61-81  
References, 33:61-2, 70-2, 76  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement
- AUCC** *see* Association of Universities and Colleges of Canada
- Australia** *see* East Timor—Ionesia takeover; Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Eggs—Australia-New Zealand
- Autarchy** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Protectionism
- Authors** *see* Libraries; Publishing industry; Writers
- Auto-Pact** *see* Automobile industry—Canada-United States Automotive Products Trade Agreement
- Automobile Importers of Canada** *see* Witnesses
- Automobile industry**  
Automotive Task Force, report, agreement with Regional Industrial Expansion Department, etc., 34:21-2  
Background, 9:5; 15:18  
Canada-United States Automotive Products Trade Agreement (Auto-Pact), 9:4-5; 15:5, 28; 17:19  
Application, provisions, 9:5-7; 15:7, 19, 30-1, 34; 17:9

**Automobile industry—Cont.**

- Canada-United States Automotive Products...—Cont.
  - Canadian content requirements, 25:9
  - Drury plan, predecessor, 34:30
  - Employment effects, 30:28; 34:41, 53
  - Establishment, 38:61
  - Future, 9:15; 15:12
  - Mandatory basis, mandating, 34:25-7, 35
  - Objectives, benefits, 9:5-6, 22-3, 28-9; 15:6, 17, 29; 34:41, 53
  - Offshore companies, participation, 9:11-3, 15, 21-4; 15:12, 16; 17:11-2, 14; 25:11, 14-5, 17-9, 23, 26, 31-3
  - Provinces, Ontario, etc., not consulted by federal government, 30:18, 25
  - Quebec labour unions opposition, 34:15
  - Toyota Canada Inc., participation, 9:24-5, 31; 15:13-4, 26
  - Trade, effects, 39:24
  - United Auto Workers position, 34:41; 37:40
  - See also Free trade, Canada-United States agreement—Automobile industry
- Canadian competitiveness, 34:24, 29, 33-4, 36
- Capacity
  - Demand, comparison, 9:9, 13
  - North America, 9:9-10; 15:4-5, 11
  - Projected, 9:9; 15:11, 26, 29-30; 25:9, 13
  - See also Automobile industry—Offshore producers
- Chrysler Canada Ltd., world product mandate, 37:27
- Competition, 17:5, 7
  - Domestic/offshore, consumer preference, 17:20, 22; 25:6
- Demand, 9:16
  - Projections, 15:9
  - See also Automobile industry—Capacity
- Dollar, exchange rate, relationship, 34:23, 29-30, 36; 38:60
- Employment, 9:7-8, 12, 18-9; 15:9-12, 18, 20-3, 29, 32, 34; 17:4; 25:19, 28
  - Automation, impact, 15:9-10, 37; 25:27
  - See also Automobile industry—Canada-United States Automotive Products Trade Agreement—General Motors of Canada Limited—Imports—Offshore producers
- Exports, 9:9
- Exports to United States, 20:24
  - Duty remission, effects, 9:6, 15
- Ford Motor Company of Canada, Limited, supplier development Q1 awards, Canadian suppliers performance, 34:24
- General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 34:22, 25-6, 30-1, 34
- General Motors of Canada Limited
  - Capacity, closures, lay-offs, etc., 9:10
  - Operations, employment, 9:7, 19-20
  - Quebec plant, government assistance, 45:68
  - Research and development, 9:18-9
  - Supplies, 9:11, 26-7
- Honda of Canada Mfg. plant, Alliston, Ont., production, parts supply, 25:11-2, 21
- Hyundai Motor Co.
  - Competition, 9:11-2
  - Establishment, plant, Bromont, Que. location, 9:11; 17:17
  - Parts, Canadian content, 9:11-2; 15:39; 17:14
- Imports, 9:9
  - Demand, 9:9

**Automobile industry—Cont.**

- Imports—Cont.
  - Developing countries, 34:23
  - Duty remissions, 15:36
  - General Preferential Tariff, rate, South Korea, 9:6
  - Non-tariff barriers, 25:5
  - Protectionist measures, effects, 25:8, 24-5
  - Restrictions, quotas, 15:19, 27, 38, 40; 17:5
  - Impact
    - Consumer price, 25:6
    - Employment, 25:7, 29
    - Japanese manufacturers, 25:5-6, 12-3, 16
  - Tariffs, 17:14-6; 34:22, 25
    - Rate, reduced, from developing countries, 17:5-6
  - See also Automobile industry—North American manufacturers
- Imports, impact
  - Committee study, 9:4-33; 15:4-41; 17:4-24; 25:4-33
  - See also Reports to House—Third
  - Committee studying, determining, 1:6
    - Canadian Automobile Manufacturing Association, inviting to appear, M. (Lesick), agreed to, 4:3-4
- Japanese manufacturers
  - Employment, job-creation, 25:31
  - Markets, 25:20
  - Parts, suppliers, 25:15-6
  - See also Automobile industry—Imports, Restrictions; Canadian Association of Japanese Automobile Dealers
- Manufacturing
  - Economic effects, 9:8; 15:4, 18, 29; 17:7
  - Collingwood, Ont., 15:23-4
  - St. Catharines, Ont., 15:20
  - St. Thomas, Ont., 15:20-1, 26-7
  - Windsor, Ont. 15:19-20
- Plants, geographic location, central Canada, implications, 15:10-1, 31-2; 17:21
- Tier system, 17:22
- Market, 9:4, 31-2; 15:35
  - North America, 9:9
  - World market, 9:9
- Market trends, small/large automobiles, implications, 9:30
- National policy, developing, 9:12-4, 17; 15:31; 17:8-11, 13-4; 25:28
  - Government consultation with industry, 17:7-8, 11, 17-8
- North American manufacturers
  - Canadian content, percentage, 15:18
  - Importing offshore vehicles, 25:7-8
- Offshore producers
  - Agreements, joint ventures with North American producers, 25:27
  - Canadian content, value added, 9:32; 15:5, 12-3, 18-9, 24-6, 29-30, 34-6, 39-41; 17:6, 8, 11-6, 21, 23; 25:9-11, 13-24, 30, 32-3
  - Capacity, production, 9:9-10; 15:7-9, 11, 18, 27; 17:13, 18-9; 25:16-7, 19
  - Competition, impact, 15:38-9; 17:18, 20; 25:8; 34:22-3
  - Content restrictions, other countries, comparison, 25:21-3, 29-30
  - Employment, effects, 9:12, 20; 15:7, 11, 18; 17:6, 10; 25:25
  - Investment, economic effects, 17:6, 12, 15-6, 18, 22; 25:14, 26



**Automobile industry—Cont.****Offshore producers—Cont.**

Profits, 15:40

Regional Industrial Expansion Department assistance, conditions, 9:14-5

*See also* Automobile industry—Canada-United States Automotive Products Trade Agreement—Parts and components**Offshore vehicles**

Consumers, position, choice, 25:8

Demand, projections, 15:9

Parts and components, 25:26

Domestic/foreign suppliers, 9:21-4; 15:7-8, 16-7, 24, 32-3; 17:6-7

Quality, measures North American weaknesses, 25:6-7, 26

Paccar of Canada, United States takeover, implications, 9:16-7

**Parts and components**

Offshore producers, 15:5-6

Quality, offshore/North American, 25:29

Rule of preference, 60% proposal, 34:23

Trade surplus, 15:30

*See also* Automobile industry—Offshore vehicles—Toyota Canada Inc.**Performance, 17:4-5**

Protectionism, government interference, relationship, 37:39, 41

Research and development, 9:18-9, 32-3; 15:10-1

*See also* Automobile industry—General Motors of Canada Limited**Suppliers, 9:27-8**

Technology, development, 9:32-3

**Toyota Canada Inc.**

Investment, importance, 15:34-5

Parts, suppliers, Canadian content, 9:23-5; 15:13-5; 25:17-8

*See also* Automobile industry—Canada-United States Automotive Products Trade Agreement

United States, foreign imports, actions taken against, 36:7-10

Volkswagon Brazil, status, 17:17

*See also* Free trade, Canada-United States agreement; Trade—With Japan**Automobile insurance** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Insurance industry**Automotive Mayors' Caucus**

Meeting with Prime Minister Mulroney, requesting, 15:25-6

*See also* Witnesses**Automotive Parts Manufacturers' Association of Canada** *see* Witnesses**Automotive Task Force** *see* Automobile industry**Axworthy, Hon. Lloyd (L—Winnipeg—Fort Garry)**

Agriculture, 41:30

Atwood, Margaret, references, 33:70

Automobile industry, imports, impact, Committee study, 15:33-7, 39; 17:8-10, 17, 23; 25:9-10, 19-21, 23-4, 28-9

Business Council on National Issues, 35:67

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:15-6, 22-3, 39-40, 49-50, 52; 12:15-7; 13:24-6

Constitution, 48:37

**Axworthy, Hon. Lloyd—Cont.**

Developing countries, 5:39-40

Disarmament, arms control, negotiations, Committee study, 10:7, 20-4, 30

Export Development Corporation, 13:24-6; 22:29-30; 23:12

Exports, 22:10-1

External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 22:10-3, 29-32; 23:11-4; 24:5, 8-11

External aid, 5:39; 13:24-6

Food aid, 5:22

Food crops, 5:22

Footwear industry, 40:7

Free trade, Canada-United States agreement, 17:8-10; 29:25-8

Committee study, 30:5, 8-10, 14-6, 18; 31:5-11, 26, 35-40;

32:9, 11; 33:29-32, 58-9, 68-71, 78; 34:44-8, 60-4;

35:9-14, 31-5, 67-73, 90-4; 36:12-5, 18, 23, 25, 34,

36-8, 41; 38:12-5; 39:30-4; 40:7, 12-3, 23-4, 36-8, 44-7,

54-7; 41:28; 42:13-6, 27-30; 43:12-4, 30, 42-5, 57-8;

44:56-8; 45:19-21, 40-2, 50-2, 61-3, 69; 46:23-5,

45-6; 47:18, 20-3, 43-4, 49, 67-9; 48:34-8; 49:46-7, 59-60,

68-71; 50:10-2; 51:5-8, 12-7, 33-5, 51, 57-60, 76-8; 52:14,

30, 56-8; 63:5-6, 13-5, 45-6, 64-7; 64:24-5, 38-40; 65:6-14

Committee studying

Draft workplan, M. (Reimer), 29:33

M. (Reimer), 29:14-6, 19-20

Time restrictions, M., 30:5, 8-10

Nation building, 34:60

Nicaragua, 5:49-50

Non-government organizations, 5:15-6

North Atlantic Treaty Organization, 10:24

Oil and gas industry, 45:63

Petro-Canada International Assistance Corporation, 12:15-7

Procedure and Committee business

Briefing notes, 49:64

Broadcasting, 30:34

Business meeting, 29:14-6, 19-20, 25-8, 32, 34

Informal meeting, 28:4

Mandate, M. (Allmand), 63:5-6

Members, 30:10; 40:56; 51:16-7

Ministers, 30:11

Motions, 30:9

Organization meeting, 1:9, 12

Previous question, 30:10

Questioning of witnesses, 35:35-6, 83; 36:25; 65:7-8

Quorum, 1:9

Staff, 29:34

Votes in House, 35:89

Witnesses, 43:7-8; 46:45, 61-2; 51:5-8; 63:64-7

M., 45:50-2

Refugees, 5:16

Trade, 22:31-2; 23:11-2, 14; 24:8-9, 11

Trade commissioner service, 22:12-3

**Bailey, Dixon (Saskatchewan Pro-Canada Network)**

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 49-60

**Bakery industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain**Balloch, Howard (External Affairs Department)**

External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 21:3, 5-7; 24:3-8

**Bangladesh**

Canada aid, rural training project, 8:21

Economic conditions, 7:43-4

Human rights violations, 19:26

**Banigan, John** (Regional Industrial Expansion Department)

Automobile industry, imports, impact, Committee study, 17:3, 11-2, 14-7

**Bank of Montreal**

Harris Bank (United States), acquisition, 30:54

**Bankruptcies** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Farmers**Banks and banking** *see* External aid; Free trade, Canada-United States agreement—Economic effects—Financial institutions**Barnes, James G.** (Individual presentation)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 62:3, 46-54, 56-63

**Barrett, Roy** (Canadian Pork Council)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 46:3, 7, 10-1, 13

**Barrows, Gil** (Canadian Cattlemen's Association)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 37:3, 12, 14, 17-8, 20

**Barry, Eric** (Canadian Textile Institute)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 18-21, 27, 29, 31-2

**Bassett, Charles** (Canadian International Development Agency)

Ethiopia, conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 73:3, 10-7, 19-20, 22; 75:3, 24-5

**Bateman, Jim** (New Brunswick Fish Packers' Association)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 55:3, 47-61

**Beaufort Sea** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Oil and gas industry**Beckerman, Gabrielle** (Individual presentation)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:3, 18

**Beef**

Trade, General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 33:36

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Meat

**Beemans, Pierre** (Canadian International Development Agency)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 20:4

**Beer**

Interprovincial trade, lack, 61:18

*See also* Breweries; Free trade, Canada-United States agreement—Alcoholic beverages

**Bélanger, Jean** (Canadian Chemical Producers Association)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:3, 46-54, 57-61

**Bélanger, Marcel** (Canadian International Development Agency)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 20:5

**Bell, Ann** (Provincial Advisory Council on the Status of Women)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 61:3, 48-50, 52, 57-61

**Bell, Thomas R.** (Dominion Textile Inc.)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 21-4, 26-31

**Belsher, Ross** (PC—Fraser Valley East)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 30:69

**Bennett, E.R.** (Delcanda International Ltd.)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 14:4, 8-10, 14, 16-7, 19-20, 22-4

**Bennett, Edward R.** (Canadian Exporters' Association)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 13:3, 6-7, 16-7, 19-29

**Bennett, Jalynn** (Manufacturers Life Insurance Company)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 64:3, 7-17, 19  
References, 64:12

**Bergamini, Massimo** (Canadian Printing Industries Association)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 56:3, 23-5

**Bergman, Paul** (Halifax District Labour Council)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 59:20

**Berlet, Ronald** (External Affairs Department)

External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 20:6, 14; 21:3, 9, 15-7; 24:3, 22

**Berntson, Eric** (Saskatchewan Government)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 64-9, 71-9

**Berry, John** (Association of Universities and Colleges of Canada)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs  
Committee study, 16:3, 17-9, 22, 25-6, 29-32  
Government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 70:3-27

**Bilateral aid** *see* External aid**Bill C-18** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions**Bill C-19** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions**Bill C-22** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Drug legislation**Bill C-58** (1st Sess., 30th Parl.) *see* Free trade, Canada-United States agreement

- Bill C-60** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Copyright Act
- Billard, Allan** (National Sea Products Limited)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 60:3, 13-5, 22
- Binnerts, Robert E.** (Connaught Laboratories Limited)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 12:3, 34-5, 37
- Bjornson, Jerri** (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 46-8
- Blachford, John** (Canadian Chemical Producers Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:3, 57-8
- Blackburn, Derek** (NDP—Brant)  
Disarmament, arms control, Committee study, 10:26-8, 31  
Strategic Defence Initiative, 10:31
- Blaikie, Bill** (NDP—Winnipeg—Bird's Hill)  
Busses, 51:17, 19  
Constitution, 48:14-5  
Consumers Association of Canada, 47:45  
Disarmament, arms control, 73:25  
Ethiopia, conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 73:23-5  
Footwear industry, 47:45; 51:81-2  
Free trade, Canada-United States agreement, 29:25, 29-30, 32  
Committee study, 30:7, 31-2, 48; 31:26-9; 32:15-6, 54-7; 33:75-7; 39:38-40, 57-61, 76-7; 40:29-31; 41:20-2, 34-5; 43:48-50; 44:13-4, 35-6; 45:23-5, 45-6, 52-3; 46:11-2, 47-8, 56-8; 47:14-6, 45; 48:14-5, 43-5; 49:27-9, 61; 50:34-6, 68-9; 51:7, 19-23, 37, 53, 65, 81-3; 52:15; 59:5, 29-30, 44, 61-3; 60:18-20, 37-9, 48, 65; 63:66; 64:15-7, 42-4  
Committee studying  
Draft workplan, M. (Reimer), 29:32-3  
M. (Reimer), 29:8-9, 16-8, 20-4  
Time restrictions, M. (Axworthy), 30:7  
Hawker Siddeley Canada Inc., 59:61  
Procedure and Committee business  
Business meeting, 29:8-9, 16-8, 20-5, 29-30, 32-3, 35  
*In camera* meetings, 29:35  
Meetings, 31:43-4  
Motions, 30:7  
Witnesses, 45:52-3; 46:62; 48:51; 51:7; 63:66  
M., 59:5  
Western Barley Growers Association, 46:56-7
- Blake, Cassels & Graydon** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism, Legal opinions
- Blanchard, Gordon** (Canadian Federation of Agriculture)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 23-4
- Blenke, Frank** (Christian Farmers Federation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:3, 55
- Blindness** *see* World Health Organization
- Blower, Ken** (Northwest Territories Chamber of Mines)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 47:3, 5-19
- Board of Trade of Metropolitan Toronto**  
Membership, 63:23  
*See also* Witnesses
- Bondar, Bob** (Saskatchewan Manufacturers)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 50:3, 43-4, 47-8
- Books** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry—Publishing industry; Libraries; Publishing industry
- Boon, Cheryl** (National Anti-Poverty Organization)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 40:3, 28-9, 32, 34, 38
- Borden, Right Hon. Sir Robert** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Background
- Border municipalities** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Municipalities
- Botswana**  
Economic conditions, 2:66, 70  
*See also* External aid—Private sector
- Bouchard, Hon. Benoit** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects
- Boucher, Pierre-Yves** (Association of Universities and Colleges of Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 70:3-4, 11, 15, 21
- Boudreau, Denis** (Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 45-6
- Boundaries** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Bourassa, Premier Robert** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Quebec
- Brain drain** *see* Students, foreign—From developing countries, Immigration to Canada
- Branch plants** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Investment
- Brazil** *see* Embassies and consulates; Yellow fever vaccine
- Bread** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain
- Brecher, Dr. Irving** (Individual presentation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:4, 41-56; 20:5
- Breton, Albert** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Bretton Woods Agreement**  
United States breaking, 32:47-8



**Breweries**

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 38:57;  
58:23, 38, 47-8; 61:9, 11, 56; 62:44

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Alcoholic beverages

**Brière, Elaine** (Individual presentation)

Canada's Official Development Assistance Policies and  
Programs, Committee study, 7:3, 31-5

**Britex Limited** *see* Free trade, Canada-United States  
agreement—Textile, clothing and footwear industries;  
Witnesses**British Columbia** *see* Asia/Pacific rim countries—Canada aid;  
Canadian International Development Agency—  
Decentralization; Free trade, Canada-United States  
agreement; Hospitals; Non-government organizations;  
Students, foreign—From developing countries**British Columbia Federation of Labour** *see* Witnesses**British Columbia Fruit Growers Association** *see* Witnesses**British Columbia Grape Growers Association** *see* Witnesses**British Columbia Vegetable Marketing Commission**, 44:39  
*See also* Witnesses**Broadbent, Hon. Edward** *see* Free trade, Canada-United States  
agreement**Brock, Alan** (British Columbia Grape Growers Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
study, 44:3, 48-51**Brodhead, Tim** (Canadian Council for International Co-  
operation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and  
Programs, government response to Committee report  
and government strategy document, *Sharing Our  
Future*, Committee study, 69:4-24**Broger, Eric** (Japanese Automobile Manufacturers' Association)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study,  
25:3, 20**Bromont, Que.** *see* Automobile industry—Hyundai Motor Co.**Brown, Elizabeth F.** (Halifax Dartmouth Committee for Inter-  
Church Development Education)  
Canada's Official Development Assistance Policies and  
Programs, Committee study, 2:3, 45-56**Bruce, Walter** (Prince Edward Island Fishermen's Association  
Limited)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
study, 58:3, 53-7, 59**Brundtland Commission** *see* International Development  
Research Centre—Information services**Bryant, Chris** (CUSO)

Canada's Official Development Assistance Policies and  
Programs, Committee study, 11:3, 6-9, 11-6

**Building supplies industry** *see* Free trade, Canada-United States  
agreement**Bulloch, John** (Canadian Federation of Independent Business)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
study, 32:3, 21-40**Burr, David** (Automotive Mayors' Caucus)

Automobile industry, imports, impact, Committee study,  
15:3, 17-20, 22-7

**Bursey, James** (Board of Trade of Metropolitan Toronto)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
study, 63:3, 25-30, 32-5

**Business** *see* Canadian Awards for Business Excellence;  
Canadian International Development Agency—Aid projects;  
Chambers of commerce; Free trade, Canada-United States  
agreement; Industry; Small business**Business Council of British Columbia** *see* Witnesses**Business Council on National Issues**

Membership, Canadian/foreign companies, etc., 35:67, 73  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement;  
Witnesses

**Busse**

Interprovincial trade, barriers, 51:17, 19

**Buy American** *see* Free trade, Canada-United States  
agreement—Market access factor**Buy Canadian policies** *see* Free trade, Canada-United States  
agreement**Byford, Robert** (Vancouver Board of Trade; Business Council of  
British Columbia)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
study, 43:3, 51-2**Cabinet** *see* External aid—Human rights considerations**Cabinet Ministers** *see* Canadian International Development  
Agency; Caribbean; Committee—Travel, Africa study trip;  
Disarmament, arms control—Negotiations; External affairs  
policy; External aid—Human rights considerations**Cable television** *see* Television**Cadman, David** (Canadian Africa Network)

Canada's Official Development Assistance Policies and  
Programs, Committee study, 7:3, 5-12

**Cairns, John C.** (University of Guelph)

Canada's Official Development Assistance Policies and  
Programs, Committee study, 6:4, 73-9, 85-6, 91, 96-9, 101

**Calcium hypochlorate** *see* Free trade, Canada-United States  
agreement—Chemical industry**Calder, Bob** (Automotive Parts Manufacturers' Association)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study,  
15:3, 28-34, 37-9**Caldwell, Barbara** (Canadian Manufacturers' Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
study, 39:3, 10-1, 18**Caldwell, Jim** (PC—Essex—Kent)

Automobile industry, imports, impact, Committee study,  
17:22-3

**Calgary Alta.** *see* Committee—Travel schedule**Cameron, Duncan** (Individual presentation)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
study, 33:3, 24-38, 40-2  
References, 33:32-3



- Cameroon**  
 Agricultural performance, economy, Zaire comparison, 2:67-8  
 Agriculture, food crops, exports/domestic consumption, etc., 2:69  
 Canadian International Development Agency projects, 2:70-1  
 Economic conditions, 2:66, 70  
 World Bank role, 2:68-9, 71
- Canada Council** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Culture; Writers—Government assistance
- Canada Fund for Local Initiatives** *see* External aid
- Canada-United States Automotive Products Trade Agreement** *see* Automobile industry
- Canada-United States free trade agreement** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Canada-United States New Bilateral Trade Initiative Communications Strategy** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Information
- Canada-United States relations**  
 Differences, Canada joining United States, public opinion, 33:80
- Canada-United States Trade Commission** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism
- Canada West Foundation** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Canadarm** *see* Space
- Canada's International Relations Special Joint Committee (1st Sess., 33rd Parl.)** *see* Human rights
- Canada's Official Development Assistance Policies and Programs**  
 Committee study, 1:12-23; 2:5-74; 3:5-85; 4:5-78; 5:4-53; 6:5-110; 7:5-89; 8:5-86; 11:4-44; 12:4-39; 13:4-29; 14:6-50; 16:4-32; 18:4-53; 19:4-35  
 Congratulations, 33:24, 32; 67:6, 21; 70:5, 10, 14, 25  
 Continuation from previous session, agenda, travel, staff, etc., determining, 1:4-6  
 M. (Reimer), 1:4-6, agreed to  
 Non-government organizations' response to report and government response, 69:4-10  
*See also* Reports to House—First  
 Government response to Committee report, *Canadian International Development Assistance: To Benefit A Better World* and government strategy document *Sharing Our Future: Canadian International Development Assistance*  
 Canadian International Development Agency special working group, 67:7, 17-8  
 Committee study, 67:5-25; 68:4-25; 69:4-25; 70:4-27; 71:4-28; 72:4-36  
 Committee studying  
 International Development Research Centre luncheon meeting, possibility, 68:24  
 M. (Fretz), 67:3, agreed to  
 Witnesses, 67:3, 24-5  
 Implementation, 72:5-6  
 Landry, External Relations Minister, statement, 67:5-11
- Canada's Official Development Assistance...**—*Cont.*  
 Government response to Committee report—*Cont.*  
 Parliamentary committees roles in drafting, 67:6  
 Public and press/media response, 72:4-6  
 ODA Charter, establishing, not enshrining in legislation, 67:7-8  
*See also* External aid
- Canadian Advisory Council on the Status of Women** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Canadian Africa Network**  
 Canadian International Development Agency, relationship, 7:11  
 Operations, objectives, 7:5-6, 8  
*See also* Witnesses
- Canadian Alliance for Trade and Job Opportunities** *see* Consumers Association of Canada; Witnesses
- Canadian-American Committee**, 34:39
- Canadian Association of Japanese Automobile Dealers**  
 Representation, community participation, investment, 24:4-5  
*See also* Witnesses
- Canadian Auto Workers**  
 Independence from United Auto Workers, 38:54  
 Referendum not held, 37:42-3  
 White, Bob, President *see* White, Bob—References  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement; Witnesses
- Canadian Automobile Manufacturers' Association** *see* Automobile industry—Imports
- Canadian Awards for Business Excellence**, 62:58
- Canadian Bankers' Association** *see* Witnesses
- Canadian Broadcasting Corporation**  
 Canadian/United States programming, 57:30  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement
- Canadian Bureau for International Education** *see* Witnesses
- Canadian Catholic Organization for Development and Peace**  
 Operations, 3:72-3  
*See also* Witnesses
- Canadian Cattlemen's Association**  
 Membership, representation, 37:11, 19-21  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Meat; Witnesses
- Canadian Chamber of Commerce**, 34:64-5, 74-5  
 Representation, international operations, objectives, etc., 18:44-6, 49-50  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement; Witnesses
- Canadian Charter of Rights and Freedoms**  
 Equality rights, 61:44  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism
- Canadian Chemical Producers Association**, 35:47, 52  
*See also* Witnesses

**Canadian Commercial Corporation**

Activities, funding, 22:23-4, 34

**Canadian Council for International Co-operation**

Operations, representation, 7:22

Trade commissioner service, representation to government, 22:12, 14

Trade missions, fairs, role, market development, 22:14-7

*See also* Witnesses

**Canadian Council of Churches**

Funds, 14:32

*See also* Witnesses

**Canadian Exploration and Development Incentives Program *see***

Oil and gas industry

**Canadian Exporters' Association**

Establishment, membership, role, etc., 22:21, 26-8, 32-3; 41:4, 12, 15-7

Government consultation, 22:34; 24:13

*See also* Trade commissioner service; Witnesses

**Canadian Federation of Agriculture**

Membership, role, 49:5

*See also* Witnesses

**Canadian Federation of Independent Business *see* Free trade,**

Canada-United States agreement; Witnesses

**Canadian Foodgrains Bank**

Canadian International Development Agency, co-operation, 5:18

Expenses, 5:24-5

Food grains purchase

Conditions, 5:21-2

Delivery operations, 5:18-9

Funding, 5:18, 21

Food grains, storage, 5:25

Funding, 5:23-4

Role, operations, 5:13, 17-20

*See also* Food aid; Witnesses

**Canadian Foreign Aid Dialogue *see* Witnesses****Canadian Horticultural Council *see* Free trade, Canada-United**

States agreement—Agriculture provisions, Fruits and vegetables

**Canadian identity, values, society *see* Free trade, Canada-**

United States agreement—Canadian sovereignty

**Canadian Industrial Renewal Board**

Elimination, 53:24-5; 54:23, 25

**Canadian International Development Agency**

Administration, 12:32-3; 13:9; 14:7

Co-ordination, 19:8-9

Aid program, 1:13

Aid projects, 8:20; 69:14

Assessment, 12:21; 19:9

Budget administration, 12:35-6

Business oriented, 13:9-10

Cancellation, criteria, 72:33-4, 36

Capacity to analyse, establish conditions, 7:42-3

Co-ordination, 19:11

Effectiveness, 19:20

**Canadian International Development Agency—*Cont.***

Aid projects—*Cont.*

Environmental considerations, Federal Environmental Assessment Review Guidelines, application, 69:12

Exporter-led development projects, 13:9-21

Financing, 12:21

Health care, policies, 12:34

Inception/implementation, delivery time, 13:18-20; 14:9

Information disclosure, 2:43

Project planning, 13:8-9

Small projects, value, 6:16

Allocations

Control, 16:6

Criteria, 1:19-21; 4:65; 5:7

Humanitarian objectives, non-government organizations/governments, determining, constraints, etc., 3:15-6

Contracts, 1:19-20; 14:9, 13

Information program publicizing, 1:17

Regional/provincial representation, 1:20

Cross-cultural programs, 4:55

Decentralization of bilateral aid programs, 67:10-1, 23-4; 68:20; 71:6, 25

Cost-effectiveness, 72:18

Delivery, speed, impact, 71:6, 25

Foreign posts, increased staff and spending authority, 67:10-1; 72:6-7, 12-5

National Capital Region effects, employment, etc., 67:23-4

Small exporters, effects, 71:6, 25

Staff transfers, 72:6-7, 14-5

Women, effects, 72:15

*See also* Canadian International Development Centre—International Development Research Centre

Decentralizing, proposal, 2:12; 3:55-6; 4:20, 22, 25-6, 58-9

Asia/Pacific operations, relocating offices to British Columbia, 7:23-4, 27

Establishing as a Crown corporation, proposal, 4:52-3; 14:7

Export promotion role, 13:22

*See also* Canadian International Development Agency—Decentralization of bilateral aid programs

External affairs experts, professional/technical aid, developing, 4:52-5

Funding, 5:23-4, 27; 7:35; 8:39-40

Constraints, effects, etc., 3:44-5; 4:7

Industrial co-operation program, 6:43-4; 13:9, 15; 14:9-10, 12

International Development Research Centre, relationship, joint projects, 14:20-1; 68:7-8, 11, 13-8

Decentralization of CIDA and IDRC, effects, 68:14

Landry, External Relations Minister, promoting, cross-Canada tour, October, 1986, 1:16-8

Mandate, role, objectives, 3:32-3, 37, 42, 47, 51-2, 55; 5:28-9; 6:97-9; 7:40, 42, 50, 65-6; 13:7; 14:7, 23

*See also* External aid—Non-government organizations

Non-government organizations, relationship

Accountability, 5:11; 18:15, 17

Administration, 11:35; 18:35

Consultants, 11:6, 14-5

Funding, 6:17-8, 22; 8:39-40; 11:38; 18:35-6

**Canadian International Development Agency—Cont.**

Non-government organizations, relationship—*Cont.*

Role, relationship, support, 3:83-4; 4:6, 55, 73; 6:12, 14-5, 17; 7:36, 51, 59; 8:35, 40; 11:35-7, 40, 43-4; 14:8, 17, 28; 18:34, 36-7, 43-4; 19:9-10

*See also* Canadian International Development Agency—Allocations, Humanitarian—Staff

Private sector, industry, relationship, 13:9, 17; 14:22-4; 18:8-9

Public awareness, 2:12; 6:14-5, 18

Public participation program, 4:65-7, 78; 6:14; 7:7-8, 11, 60; 8:33; 14:28, 37, 40, 47; 19:18-20

Regional offices (Canada), information gathering and provision role, 71:8

Small businesses, relationship, 3:24-5

Special projects branch, operations, benefits, 4:6, 15-6; 18:16

Staff

Bureaucrats/field workers, 4:58; 6:97; 7:40

Business training, 71:6-7

Field experience, 4:26

Increasing, 71:8

Locally hired contract staff, *agents provocateurs*, 72:25-6

Project monitoring role, NGO projects, etc., 72:11-2

*See also* Canadian International Development Agency—

Decentralization of bilateral aid programs

*See also* Africa—Canada aid; Cameroon; Canada's Official Development Assistance Policies and Programs—Government response to Committee report; Canadian Africa Network; Canadian Foodgrains Bank; Caribbean; Committee; Construction Polypus International Limited; CUSO; Developing countries—Women; Developing Countries Farm Radio Network; Education; External affairs policy; External aid—Education programs—Human rights considerations—Non-government organizations—Policy—Water projects; India—Canada aid; Lavalin Inc.—International development; Mennonite Central Committee Canada; Nicaragua; Operation Eyesight Universal; Pearson Institute; Petro-Canada International Assistance Corporation; Philippines; Universities and colleges—International development role; Witnesses; Yellow fever vaccine; Zimbabwe—Canada aid

**Canadian International Development Assistance: To Benefit A Better World** *see* Canada's Official Development Assistance Policies and Programs—Government response to Committee report

**Canadian Labour Congress** *see* Free trade, Canada-United States agreement; Witnesses

**Canadian Life and Health Insurance Association, 64:5**

*See also* Witnesses

**Canadian Manufacturers' Association**

Membership, Canadian/foreign companies, etc., 39:18, 22

*See also* Tariffs—First tariffs; Witnesses

**Canadian Meat Council**

Membership, 51:4

*See also* Witnesses

**Canadian Organization of Small Business, 33:5, 16**

*See also* Witnesses

**Canadian Pacific Consulting Services Limited**

Operations, 14:6

*See also* Witnesses

**Canadian Paperworkers' Union** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry

**Canadian Petroleum Association**

Membership, 45:6

*See also* Oil and gas industry—Policy; Witnesses

**Canadian Pork Council**

Membership, 46:13

*See also* Witnesses

**Canadian Printing Industries Association**

Membership, New Brunswick, 56:27-9

*See also* Witnesses

**Canadian Rotary Committee for International Development**

Child immunization program, 6:12-4

Operations, membership, 6:11-4

*See also* Witnesses

**Canadian Save the Children Fund**

Membership, budget, operations, community development programs, 19:4-5

*See also* Witnesses

**Canadian sovereignty** *see* Free trade, Canada-United States agreement; General Agreement on Tariffs and Trade—Canadian participation

**Canadian Steel Producers' Association** *see* Witnesses

**Canadian Textiles Institute** *see* Witnesses

**Canadian Union of Public Employees**

Membership, etc., 59:34, 43-4

*See also* Witnesses

**Canadian University Service Overseas** *see* CUSO

**Canadian Wheat Board** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain; Grain—Marketing

**Canadians**

Failure preoccupation, 39:45

**Canned foods** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Food industry

**Canola** *see* Food aid—Soya oil; Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain; India

**Capital gains** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Investment

**Caragata, Sean** (Saskatchewan Pro-Canada Network)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 59

**Carbon Black case** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry

**Carden, Fred** (Individual presentation)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 16:3, 15-6

**Cargill** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain

**Caribbean**

Canadian International Development Agency aid projects, 1:13

Landry, External Relations Minister, visit, evaluation, 1:15-6

**Carney, Hon. Pat** (PC—Vancouver Centre; Minister for International Trade)

Agricultural products, world trade, 23:7, 24-5

Automobile industry, Canada-United States Automotive Products Trade Agreement, 30:28

Constitution, Meech Lake Agreement, Constitutional Accord, 1987, 30:23, 33

Energy, National Energy Program, 30:23

**Exports**

Sourcing, 23:9-10

To Japan, 23:6

**External Affairs Department**

Estimates, 1987-1988, main, 23:4-25

Program for Export Market Development, 23:13

**Free trade, Canada-United States agreement**

Agriculture provisions, 30:12-3

Automobile industry, Auto-Pact, 30:12, 23

Canadian sovereignty, relationship, 30:15, 17, 33-4

Committee study, 30:6, 10-7, 19, 21-33

Committee studying, 30:11, 24

Consultations, federal-provincial-industry, 30:24-5

Consumers, benefits, 30:13

Culture, cultural industries, 30:13, 33

Details, lack, 30:15

Dispute settlement mechanism, 30:12, 21-2, 31

Economic effects, 30:13, 22

Effective Jan. 1/89, 30:11

Effects, 30:13, 23

Employment effects, 30:13, 28-31

Energy provisions, 30:13, 15-6, 23, 25-6

Final legal text, 30:11-2, 19

Future, way of, 30:17

General Agreement on Tariffs and Trade, multilateral negotiations, relationship, 23:22; 30:12

Government procurement, 30:12

Historic debate, 30:13-4

Information, 30:15, 28

International competitiveness, relationship, 30:12

Investment, Canadian/foreign ownership, etc., relationship, 23:22; 30:12, 23

Main elements, 30:12

Mandate, 30:23

Market access factor, 30:12, 17

Negotiations, 23:22; 30:11, 17

Ontario, 30:21

Opposition parties, 30:11, 17

Protectionism, relationship, 30:13

Provinces, 30:24-5

Public opinion, concerns, 30:14-5, 30-1

Regional development, relationship, 30:33

Reisman, Simon, Ambassador and Chief Negotiator, 23:22

Sectoral Advisory Groups on International Trade, 23:5-6

Service industries, 30:12, 16

Signing, 30:32

Social programs, 30:33

Tariffs, phasing-out over 10 years, 30:12, 15

**Carney, Hon. Pat—Cont.**

Free trade, Canada-United States agreement—Cont.

Technological change, relationship, 30:12

Textile, clothing and footwear industries, 30:30

United States approval process, 30:32

United States awareness of Canadian economy, 23:23-4

United States omnibus trade bill, relationship, 30:17

Water, excluded, 30:15, 28-9

General Agreement on Tariffs and Trade, Canadian participation, 30:34

Procedure and Committee business, Ministers, 30:11, 14

References *see* Appendices; Free trade, Canada-United States agreement—Carney statement—Churches concerns—Committee studying—Reisman

Steel industry, United States markets, 23:16-7

**Trade**

Competition, 23:6, 9

Foreign markets, 23:6-7

Government role, 23:18

Investment, 23:6

Marketing, 23:5, 9

Multilateral negotiations, 23:7

Private sector, 23:8

Promotion, 23:5, 14

Surplus, 23:12

Technology Inflow Program, 23:7

With Japan, 23:5-6, 19-21

With United States, 23:15

Trade commissioner service

Asia/Pacific rim countries, 23:13

Provincial representation, 23:10

Requirements, 23:17-8

United States, 23:8-9, 13

World exporting countries, Canada role, 23:5

**Carr, Shirley** (Canadian Labour Congress)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 61:3, 32-9, 41-2, 45-8

**Cashin, Richard** (Fishermen, Food and Allied Workers Union)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 61:3, 18-32

**Cassidy, Mike** (NDP—Ottawa Centre)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 37:14-9, 22, 38-42, 60-4, 66: 38:18-21, 41-4, 47-8

Hurtig, Mel, references, 38:18

Lawson, Edward, references, 37:44

Procedure and Committee business

Documents, 38:38

Members, 38:47-8

Questioning of witnesses, 37:8

Publishing industry, 38:44

**Catholic Church** *see* Roman Catholic Church**Catley-Carlson, Margaret** (Canadian International Development Agency)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs

Committee study, 10:4; 20:5

Government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study 67:4, 17-8, 23; 72:3-6, 8-36



- Cattle industry** *see* Canadian Cattlemen's Association; Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Meat; Nicaragua—Canada aid
- Cavendish Farms** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Food industry
- CBC** *see* Canadian Broadcasting Corporation
- CCIC** *see* Canadian Council for International Co-operation
- C.D. Howe Institute** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Debate; Witnesses
- Cedar shakes and shingles** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry
- CEDIP** *see* Canadian Exploration and Development Incentives Program
- Celanese Canada Inc.** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry
- Cella, Frank** (Grocery Products Manufacturers of Canada)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 41:3, 23, 29, 33, 35-6, 39, 44
- Cement industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Central America**  
Aid, local governments addressing poverty, underdevelopment, non-government organizations' role, 3:6  
Canada aid, policy, etc., 4:37, 40, 46  
Human rights considerations, 4:40, 48-9  
Non-government organizations position, role, 4:40-1  
United States influence, 4:37, 40  
Corruption, conflicts, Canada position, 4:38, 40, 47-8  
United States position, influence, 4:39, 48  
Development, political stability, importance, 4:48-9
- Centrale des syndicats démocratiques**, 54:20-1, 27  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Sectoral Advisory Groups on International Trade; Witnesses
- Centres of excellence** *see* Universities and colleges—International development role
- Chalupa, Cathy** (Assembly of First Nations)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 39:4, 72
- Chamberlin, John** (Kitchener-Waterloo Inter-Church Committee of Ten Days for World Development)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:3, 38-45
- Chambers of commerce** *see* Atlantic Provinces Chamber of Commerce; Board of Trade of Metropolitan Toronto; Canadian Chamber of Commerce; Free trade, Canada-United States agreement—Ontario Chamber of Commerce position; Summerside Chamber of Commerce; Vancouver Board of Trade
- Champagne, Jacques** (Canadian Catholic Organization for Development and Peace)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:4, 73-80, 83-4
- Champion Road Machinery**  
Operations, exports, funding, etc., 18:4-6, 8-12; 22:24-5; 71:13  
*See also* Witnesses
- Change for Children** *see* Witnesses
- Charter of Rights** *see* Canadian Charter of Rights and Freedoms
- Chemical industry**  
Exports, increase, 39:21  
*See also* Canadian Chemical Producers Association; Free trade, Canada-United States agreement; Petrochemical industry
- Chemicals** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Chevalier, Michel** (Individual presentation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 16:3-17
- Cheverie, Hon. Wayne** (Prince Edward Island Government)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 58:3, 5-20
- Child care**  
Government involvement, 33:12-3  
Workers, women, wages, 59:47  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement
- Children** *see* Canadian Rotary Committee for International Development; Canadian Save the Children Fund; Free trade, Canada-United States agreement—Education
- China**  
Canada aid  
International Development Research Centre co-operative project *re* spruce budworm control, 68:6-7, 11  
Three Gorges project, environmental impact, 67:22  
Food production, increase, 68:10  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain; Pesticides; Trade; World importing countries
- Chloramphenicol** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Meat
- Chown, Marguerite** (One Voice—Seniors' Network (Canada) Inc.)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 40:3, 40-8, 50-4, 57-8
- Christensen, Eric** (Northwest Territories Government)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 47:3, 75-8
- Christian Farmers Federation** *see* Witnesses
- Christie, Jean** (Inter Pares)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 11:3, 34-44
- Christmas trees** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry
- Chrysler Canada Ltd.** *see* Automobile industry

- Churches** *see* Canadian Council of Churches; Economic conditions—United Church of Canada 1984 policy statement; External aid; Free trade, Canada-United States agreement; Mennonite Central Committee Canada; Roman Catholic Church
- Churchill Falls, Nfld.** *see* Electricity—Newfoundland
- CIDA** *see* Canadian International Development Agency
- Cigar Lake project** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry, Uranium
- Cigarettes** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Advertising provisions
- C-I-L Inc.**  
Foreign ownership, United Kingdom, 39:24
- CIRB** *see* Canadian Industrial Renewal Board
- Citizens Concerned About Free Trade** *see* Witnesses
- Citizens for Foreign Aid Reform Incorporated**  
Operations, establishment, 14:37  
*See also* Witnesses
- Civil war** *see* El Salvador; Nicaragua
- Clark, Peter** *see* Appendices
- Clark, Rev. Jody** (Halifax Dartmouth Committee for Inter-Church Development Education)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:3, 50-1
- Clark, Right Hon. Joe** (PC—Yellowhead; Secretary of State for External Affairs)  
Arctic sovereignty, United States submarines travelling through Canadian waters, 10:19  
Arms, military sales, 10:30-1  
Disarmament, arms control  
Canadian Ambassador Douglas Roche, 10:26  
Deterrence, 10:8-9  
Geneva talks, 10:24  
Negotiations, Committee study, 10:6-32  
SALT II, 10:22-4  
Testing, 10:19  
United States proposals, 10:9  
North Atlantic Treaty Organization, Canada obligations, 10:23  
References *see* Disarmament, arms control—Negotiations; Free trade, Canada-United States agreement  
Strategic Defence Initiative, 10:10-3, 16-8, 29, 31  
War, objectives, background, 10:7-8
- Clark, Norman** (Motor Vehicle Manufacturers' Association)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 9:3-7, 14-22, 25-6, 28-9, 31-2
- Clark, Stuart** (Mennonite Central Committee Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3, 10-1, 14, 17
- Clarke, Scott W.** (Independent Shake and Shingle Producers Association of British Columbia)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 22-4, 33-7
- Clarkson, Adrienne** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 38:3, 26-47
- Clifford, John** (Amnesty International)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 19:3, 25-8, 30-1, 33-5
- Climate** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Clothing industry** *see* Textile and clothing industry
- Clyne Commission** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Computer services
- Coal**  
Exports to Japan, 21:21-2  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry
- Coalition Against "Free" Trade**, 44:17  
*See also* Witnesses
- Coalition of Citizens Against Pornography** *see* Witnesses
- Coalition québécoise d'opposition au libre-échange**, 34:6-7, 15, 17, 75  
*See also* Witnesses
- Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange** *see* Witnesses
- Cohen, Marjorie** (National Action Committee on the Status of Women)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:3, 24-46  
References 35:40
- Coleman, John** (Finance Department)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 14:4
- Collingwood, Ont.** *see* Automobile industry—Manufacturing
- Collins, Mary** (PC—Capilano)  
External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 21:30-2  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 31:30-2; 38:37-40; 39:61-5, 78-81; 43:45-7, 59-62; 44:36-7, 47, 62  
Tourist industry, 21:31-2  
Trade, 21:31-2  
Vancouver Board of Trade, 43:45-6  
Wine industry, 44:48
- Colombia**  
Canada aid, fisheries project, cancellation, 72:33
- Colonialism** *see* Ethiopia; External aid
- Columbia River Treaty** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Electricity
- Commercial legislation** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Canadian laws
- Committee**  
Canadian International Development Agency, relationship, 72:4  
Membership *see* Orders of Reference

**Committee—Cont.**

Studies and inquiries *see* Automobile industry—Imports, impact; Canada's Official Development Assistance Policies and Programs—Committee study—Government response to Committee report; Disarmament, arms control—Negotiations; Ethiopia—Conflict; Free trade, Canada-United States agreement; Middle East

**Travel**

Africa study trip, draft letter to External Relations Minister Landry, consideration, 10:5

Washington, D.C. and New York, N.Y., U.S.A., authorizing, 10:5

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying

**Travel schedule**

Calgary, Alta., 8:3-4

Guelph, Ont., 6:3

Halifax, N.S., 2:3

Montreal, Que., 3:3

Vancouver, B.C., 7:3-4

Winnipeg, Man., 5:3

*See also* Orders of Reference

*See also* Automobile industry—Imports, impact; Canada's Official Development Assistance Policies and Programs; Disarmament, arms control—Negotiations—UNSSOD III; External Affairs Department—Trade Function; Foreign representatives to Canada—Accreditation; Free trade, Canada-United States agreement—Legislation; International Development Research Centre

**Committees, Parliamentary**

*In camera* briefings *see* External aid—Human rights considerations

Provincial governments appearing before, 39:25

Role, mandate, 33:24

*See also* Canada's International Relations Special Joint Committee; Canada's Official Development Assistance Policies and Programs—Government response to Committee report

**Common markets** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Common market—European Economic Community

**Communications** *see* Developing countries; Developing Countries Farm Radio Network; External Affairs Department—Overseas operations; Free trade, Canada-United States agreement—Telecommunications; Front line states—Sanctions; Telecommunications

**Communications Department** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Telephone service

**Competition policy** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Computer industry/services/software** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Concrete chemicals** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry

**Confectionary industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Food industry

**Confederation** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Atlantic provinces—Newfoundland; Newfoundland

**Conference of the United Church** *see* United Church of Canada Conference

**Connaught Laboratories Limited**

Aid projects, budget, 12:36

Immunization program, 12:30-1, 36-7

*See also* Pakistan

*See also* Witnesses

**Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail**, 54:35, 42

*See also* Free trade, Canada-United States agreement

**Constitution**

Meech Lake Agreement, 1987 Constitutional Accord, 30:23, 33; 61:24

Yukon and Northwest Territories, impact, 47:22, 26, 47, 54-5, 66; 48:10, 14-5, 32, 37

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Constitutional Accord, 1987—Native people/Indians

Patriation, Trudeau position *re* unilateral patriation, 49:55

*See also* Canadian Charter of Rights and Freedoms; Free trade, Canada-United States agreement

**Constitutional Accord (1987) Special Joint Committee**

Women, representations, 61:50

**Construction** *see* Developing countries—Housing

**Construction equipment industry**

World markets, competition, 22:25-6

**Construction industry**

Mobility, Ontario/Quebec, lack, 38:91-2

*See also* Free trade, Canada-United States agreement

**Construction Polypus International Limited**

Canadian International Development Agency, relationship, 3:22-3

Operations, 3:18-20, 25

*See also* Developing countries—Housing, Construction; Witnesses

**Consulting engineers** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Consumers** *see* Free trade, Canada-United States agreement; National Federation of Consumers' Associations of Quebec

**Consumers Association of Canada, 47:32**

Canadian Alliance for Trade and Job Opportunities, membership, 47:45

*See also* Free trade, Canada-United States agreement; Witnesses

**Continental energy policy** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions

**Continuing Committee on Trade Negotiations** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Contracts** *see* External aid—Goods and services; Food aid; Government contracts

**Contras** *see* Nicaragua—Civil war

**Co-op Atlantic, 56:32, 39**

Developing countries, trade with, 56:39-41

*See also* Witnesses

- Cooper, Dianne** (Witness for Peace)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3, 43-5, 50
- Cooper, Willy** (Canadian Printing Industries Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 56:3, 15-27
- Co-operative Union of Canada**  
Operations, funding, etc., 18:14-5  
*See also* Witnesses
- Co-operatives, co-operation, etc.** *see* Atlantic provinces—History; China—Canada aid; Co-op Atlantic; Free trade, Canada-United States agreement—Market dominance factor; Senegal
- Copland, John** (Canadian International Development Agency)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 10:4
- Copper** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry
- Copps, Sheila** (L—Hamilton East)  
Automobile industry, 34:25-7, 29-30  
Child care, 33:12-3  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 30:53, 55, 57, 63, 65-7; 32: 23-8, 48-50; 33:10-6, 46-50, 56, 74, 79; 34:25-30  
Procedure and Committee business, unparliamentary language, 30:70  
Small business, 32:23-4  
Unemployment insurance, 33:13
- Copyright** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Television
- Copyright Act (amdt.)(Bill C-60)** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Corbett, Bob** (PC—Fundy—Royal)  
Bangladesh, 7:43  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:13-4, 25, 30, 40-1, 55, 83-5; 5:41; 6:108-9; 7:17, 43-6; 8:23-4; 11:21-3  
Canadian International Development Agency, 3:55  
Construction Polypus International Limited, 3:25  
El Salvador, 3:14  
External aid, 3:40-1, 83-4; 7:44-6; 8:23-4; 11:21-3  
Lavalin Inc., 3:30  
Nicaragua, 3:13-4  
Procedure and Committee business  
Agenda and procedure subcommittee, M., 1:11  
Chairman, M. (Reimer), 1:8  
Organization meeting, 1:8, 10-1  
Quorum, 1:10-1  
Students, 6:108-9  
Tanzania, 7:43
- Corn**  
Imports, United States countervail investigation, 36:18; 64:26-7
- Côté, André** (Dominion Textile Inc.)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 24-6
- Côté, Clément M.** (PC—Lac-Saint-Jean; Vice-Chairman)  
Atwood, Margaret, references, 33:71-2  
Automobile industry, 34:15  
Canadian Chamber of Commerce, 34:74-5  
Coalition québécoise d'opposition au libre-échange, 34:15, 75  
Dairy industry, 34:15  
Easter, Wayne, references, 35:116-7  
Free trade, Canada-United States agreement  
Committee study, 33:71-5; 34:15-6, 74-8; 35:69, 71, 80-3, 116-7; 36:30; 37:8-10; 38:88-9, 94; 39:41-4; 40:6-7, 13-5; 41:8-11, 42; 42:12-3; 44:12-3, 58-60; 46:9-11, 55-6; 47:51-3; 48:22; 49:24-5, 27; 50:46-8  
Committee studying, M. (Reimer), 29:12-3  
Procedure and Committee business  
Business meeting, 29:12-3  
Members, 49:27  
Unparliamentary language, 33:75  
Votes in House, 35:90
- Côté, Hon. Michel** (PC—Langelier; Minister of Regional Industrial Expansion)  
Automobile industry  
Competition, 17:5, 7, 20  
Employment, 17:4  
Imports, 17:5-6  
Imports, impact, Committee study, 17:3-24  
Manufacturing, 17:7, 21-2  
National policy, 17:7-8, 11  
Offshore producers, 17:6-7, 12-3, 15-6, 18-20, 22-3  
Free trade, Canada-United States agreement, 17:9
- Council of Canadians**  
Representatives, James Hyndman, Morris Miller, John Trent, 32:41  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement; Witnesses
- Council of Forest Industries of British Columbia**, 44:52  
*See also* Witnesses
- Counterfeit goods** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Countervailing duties** *see* Corn; Free trade, Canada-United States agreement
- Country focus programs** *see* CUSO—Operations; External aid
- Courts** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Provinces; Supreme Court of Canada
- Cousineau, Guy** (Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 33, 40-3, 46
- Coyne, Jack** (Trade Negotiations Office)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 36:3, 11-2, 31, 33-4, 37, 39-40
- Crafts** *see* Arts and crafts industry
- Cram, George** (Canadian Council of Churches and the International Church Committee on Human Rights in Latin America)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 14:5, 27-32, 35-7



- Credit** *see* Free trade, Canada-United States agreement—*Free trade in North America—Implications for Credit Risk*
- Cressman, Nan** (Kitchener-Waterloo Inter-church Committee of Ten Days for World Development)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:3, 43-4, 46
- Crime** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Crispo, John** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 38:4, 48-78  
References *see* White, Bob—References
- Crombie, Hon. David** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Crosbie, Hon. John C.**  
References, 61:29
- Crosby, Howard** (PC—Halifax West)  
AIDS, 62:29-30  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 68:22-4  
Canadian Exporters' Association, 41:12  
Co-op Atlantic, 56:39-41  
Developing countries, 68:22-4  
Energy, 59:64  
Famine, 68:23-4  
Fisheries, 60:22  
Free trade, Canada-United States agreement, 28:9; 29:30-1  
Committee study, 30:29; 31:33-5; 32:57-60; 33:38-9, 41-2; 34:18-20; 35:42-6, 100-4; 36:15-8, 38-9, 41; 37:23-4, 57-60; 38:48, 94-7; 39:15-8; 40:25-9, 31, 57-8; 41:11-5, 40-2; 42:20-1; 49:47-8; 50:18-22; 51:7-8, 16, 35-7, 79-81; 52:46-9, 60-2; 53:10-4, 59-60; 54:18-9; 55:31-5, 45, 52-5, 57; 56:39-41, 51; 57:24-6, 54-6; 58:14-6, 60, 63, 70-3; 59:5, 27-9, 47-9, 63-4; 60:20-2, 24, 35-7, 62; 61:16, 27-9, 44-7, 61; 62:14-6, 28, 41-2; 63:46-8; 64:17-9, 35, 40-2  
Committee studying  
Draft workplan, M., 29:33-4  
M. (Reimer), 29:11
- MacNeil, Rita**, references, 37:60; 64:40-1
- Procedure and Committee business**  
Briefs, 53:6; 54:50; 55:6; 60:24  
Business meeting, 29:11-2, 30-1, 33-4  
Chairman, M. (Lesick), 28:9  
Documents, 38:48  
Meetings, 31:43  
Members, 38:48  
Organization meeting, 28:9, 11  
Witnesses, 51:7-8; 55:6; 64:35  
Ms. (Langdon), 53:6; 55:6  
M. (Blaikie), 59:5  
M. (Allmand), 61:5-6  
Seals, 34:19; 38:95  
Trade, 34:19  
United Grain Growers Limited, 52:46-7
- Crow benefit** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Crown corporations** *see* Exports; External aid—Multilateral aid
- Crown lands** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry
- CSP Foods**  
Operations, exports, food aid, etc., 4:27-8  
*See also* Witnesses
- Culture, cultural industries**  
Employment role, 33:61-2  
National institutions, instruments, 43:57-8  
*See also* External Affairs Department—Overseas operations; Free trade, Canada-United States agreement; Masse, Marcel—References
- Cumming, Lawrence** (OXFAM-Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 11:3, 16-21, 27-8
- Cummings, Gordon** (National Sea Products Limited)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 60:3, 5, 9-13, 17-24
- Current account deficit** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- CUSO**  
Canadian International Development Agency, relationship, 11:5-6  
Operations, country focus programs, 11:5-6  
Role, value, 3:66-7  
Staff, experience, skills/demands, supply, 11:6-7, 12-3  
*See also* Witnesses
- Customs harassment** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Customs rules** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Imported components
- Customs unions** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Customs union—Germany
- Customs user fees** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Dairy Farmers of Canada** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Dairy industry
- Dairy industry**  
Quebec, marketing policy, quotas, 34:15  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Dalhousie University** *see* Pearson Institute; Students, foreign—From developing countries
- d'Aquino, Thomas** (Business Council on National Issues)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:4, 66-7, 69-80, 82
- Darling, Stan** (PC—Parry Sound—Muskoka)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 9:30
- Data processing** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Computer services

**Daubney, David** (PC—Ottawa West)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 67:21-4

Canadian International Development Agency, 67:23-4  
External aid, 67:21-3

**Davies, Alun** (Connaught Laboratories Limited)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 12:3, 29-30, 34-8

**Davis, Walter** (Saskatchewan Council for International Cooperation)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 7-10

**Dawes, Peter J.** (Automobile Importers of Canada)

Automobile industry, imports, impact, Committee study, 25:3, 24-9

**Dawson, Ron** (Canadian Chamber of Commerce)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 34:4, 69

**Daycare** *see* Child care**de Corneille, Roland** (L—Eglinton—Lawrence)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 11:12-4, 24-6, 28, 43; 12:10-1, 29, 33-4; 14:18-20, 34-5; 16:7; 18:41-4, 48-50; 19:17-20, 25, 32-4

Canadian Chamber of Commerce, 18:49

Canadian International Development Agency, 12:34; 18:43  
CUSO, 11:12-3

Developing countries, 12:29; 18:48; 19:20

Education, 19:17, 20

External aid, 11:24-6, 43; 12:33-4; 14:19-20, 35; 18:48-9; 19:18, 32-4

Non-government organizations, 18:41

Petro-Canada International Assistance Corporation, 12:10-1

South Asia Partnership-Canada, 18:42-3

Students, 14:35

Trade, 14:18-9

**de Havilland Aircraft Co. of Canada**

Exports, control, 2:44

Productivity, 47:58

Strike, 61:40

**De Roo, Most Reverend Remi** (Bishop of Victoria)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 42:3, 21-36

**Debt, public** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Debt-relief aid** *see* External aid**Debts** *see* Developing countries; World Bank**Deckelbaum, George** (Texturon Inc.)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 7-18

**Deeks, Bill** (Canadian Chamber of Commerce)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 34:4, 61-3, 66, 68, 71-2

**Defence**

Defence Industry Productivity Program *see* Free trade, Canada-United States agreement—Defence sector  
Trade restrictions, countries violating human rights, 2:30  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Defence sector—United States economic conditions

**Defence equipment**

Exports, human rights, consideration, 20:28

**Defence expenditures** *see* External aid—Expenditures**Defence Industry Productivity Program** *see* Defence**Defence Production Sharing Agreement** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Defence sector**Deforestation** *see* Ethiopia; External aid—Environmental considerations**Delcanda International Ltd.**

Operations, 14:8

*See also* Witnesses

**DeMarsh, Roy** (United Church of Canada Conference)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 55:3, 7-24

**Demography** *see* Developing countries; Free trade, Canada-United States agreement—Geographic and demographic factors**Dempster, Denny** (Canadian Federation of Agriculture)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 12-4, 31-2

**Dene Nation** *see* Witnesses**Denis, Germain** (Trade Negotiations Office)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 31:3, 30-1

**Deregulation** *see* Regulation**Detergents** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Retail industry**Developing countries****Agriculture**

Developing, long term benefits, 3:40; 6:6-7; 8:20; 13:23  
Products, development, self-sufficiency, marketing, etc., 18:24-5

Research, technology, 68:12-3

International Development Research Centre role, 68:23

*See also* Developing countries—Food; Developing Countries Farm Radio Network; Food aid—Agricultural development

**Capital**

Non-diversified, 6:46

Transfer from poor to rich countries, trends, 3:57, 63; 6:40-2

Canada, surplus position, 3:63

Communications, development, 14:6

Community projects, 6:50-2

Debts, repayment of loans, 6:40

Capital drain, 3:57; 4:63; 5:8-9; 7:65

Consideration, 2:54-5; 7:50, 65; 11:18

Demography, 3:18, 20

**Developing countries—Cont.**

- Development
  - Defining, 3:58; 5:28-9; 7:68; 69:18-9
  - Dimensions, 11:16-7
  - International co-operation, 3:34, 56-60; 7:49; 8:17, 25-6
  - Poverty, impact, 6:9-10; 8:15-6, 18-9
  - Private sector, 14:11-2
  - Programs, establishing, 8:47-8
  - Western world economy, impact, 6:7, 9; 7:47-8; 14:25-6
  - See also* Disarmament, arms control
- Development projects
  - Assessment, 7:43
  - Contracts, international competitiveness, objectives, 18:47-8
  - International co-ordination, Canada role, 6:16, 20-1
  - Long-term, establishing, 11:41-2
- Economic and social conditions, wages, etc., 56:33, 40-1
- Education programs
  - Developing, importance, 16:20-1
  - Funding, 4:68, 77-8; 16:20-1, 28-9
  - Non-government organizations, role, 16:21-30
  - See also* Developing countries—Women, participation
- Elections, participatory system, importance, 68:8
- Environmental conditions, importance, 4:64, 67; 12:23-6, 29; 68:8
- Forestation, 12:23-4, 27-8
- Waste disposal, water purification, 18:34
- Food insecurity
  - Alleviating, 6:7-8
  - Factors, origins, 6:6-10
  - Responsibility, 6:6
- Food, supplies, rural, agricultural development, technology, impact, 6:6-8, 56-8
- Foreign studies vs action, 6:19
- Health care, 68:13
- Housing
  - Construction
    - Construction Polypus International Limited projects, design, materials, costs, etc., 3:19-24
    - Insulation materials, use of asbestos, 3:20-1
    - Materials, 3:25-6
  - International Year of Shelter for the Homeless, (1987)(United Nations), 3:18
  - Needs, 3:18-9
- Human basic needs, policy, 2:46-7, 55; 7:71
  - Canadian International Development Agency policy, 2:47
  - Management, importance, 3:64-5
- Militarization, impact, 4:63-4; 7:48, 65; 68:5
- Modernization/development, distinguishing, 3:58
- Municipalities, twinning with Canadian municipalities, economic, trade benefits, 18:27-32
- Natural/social sciences, application, 16:14-6
- Poverty, 42:24, 33-4
  - Will to live factor, 72:26-8
- Private sector
  - Canadian access to markets, development, participation, 18:6-7, 10-1
  - Role, 5:8
  - See also* Developing countries—Development

**Developing countries—Cont.**

- Science and technology, research and development, importance, IDRC role, etc., 68:5-6, 11-3, 16-7, 22-4
- See also* Developing countries—Agriculture
- Solidarity, impact, 4:69-71
- Technical assistance, 11:18-9
- Trade
  - Decline, 33:36
  - Economic impact, 6:40; 14:10
  - Restrictions, 7:64-5; 14:10-1; 18:10
  - Small businesses, role, 3:23-4; 5:8; 18:4
  - With Western world, promoting, 14:13; 18:5
  - See also* Co-op Atlantic; Developing countries—Municipalities; External aid—Trade; Textile and clothing industry; Trade—With developing countries
- Transportation, development, 14:6
- Western politics, values, promoting, traditions, threatened, 6:55; 14:39
- Women
  - Education, training programs, 4:25
  - Nurturing role/wage earner role, effects on children, 2:20, 26-7
  - Participation in development, 2:59, 64-5; 4:20, 25; 5:29-31, 37, 39-41; 6:53-4; 19:11, 15-6, 20
  - Canadian International Development Agency policy, 1:14; 5:30; 19:11, 15-6
  - Position, 2:58, 60-2, 65; 3:58-9
- Women's programs, 2:53; 6:51-3
- Africa 2000, 2:53, 62; 6:53
- See also* Automobile industry—Imports, Tariffs; Economic conditions—Western world; External affairs policy—External aid; Food—Supplies; Free trade, Canada-United States agreement; Imports—Policy; Small business—Imports; Students, foreign—From developing countries; Universities and colleges—International development role, Institutional linkages
- Developing Countries Farm Radio Network**
  - Agricultural technology communications system, operations, objectives, etc., 6:57-63
  - Funding, CIDA role, 6:63-4
  - See also* Witnesses
- Development** *see* Developing countries; International Development Research Centre; Universities and colleges—International development role; World Commission on Development and Environment
- Development assistance** *see* Canada's Official Development Assistance Policies and Programs; General Agreement on Tariffs and Trade
- Development education** *see* External aid—Education programs
- Development Education Coordinating Council of Alberta**
  - Operations, membership, 8:32
  - See also* Witnesses
- Devine, Premier Grant** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Saskatchewan
- Devlin, Gerald M.** (Canadian Life and Health Insurance Association)
  - Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 64:3-7, 11-2, 14, 17-9

**Devolution of powers** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Northern Canada

**Dewar, Marion** (NDP—Hamilton Mountain)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 69:14-5, 17

Construction industry, 38:91

External aid, 69:14-5, 17

Food banks, 42:11

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 38:68-73, 76, 91-4; 42:8-12, 20, 27, 34-6

Poverty, 42:11

**Diefenbaker government, former** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Background

**Dingwall, Dave** (L—Cape Breton—East Richmond)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 55:13-5, 51-2, 61-2; 56:37-8, 50-2; 57:22-4, 34-7; 58:11-3, 57; 59:10-2, 56-8; 60:15-7, 24, 45-6, 61-2

Procedure and Committee business

Documents, 55:61-2

Questioning of witnesses, 60:17

Unparliamentary language, 55:14

**Diocesan Council for Development and Peace** *see* Witnesses

**DIPP** *see* Defence Industry Productivity Program

**Disabled** *see* Immigrants

**Disarmament, arms control**

Anti-Ballistic Missile Treaty, objectives, interpretation, 10:11, 22, 29

Canadian Ambassador Douglas Roche, role, impact, etc., 10:26

*See also* Disarmament, arms control—Development

Deterrence, rationale, 10:8-9

Development, relationship, Ambassador Douglas Roche position, etc., 60:65

Geneva talks, Canada position, 10:24

Laser beam technology, 10:25-6

Negotiations, United States-Soviet Union Reagan-Gorbachev Oct. 11/86 meeting, Reykjavik, Iceland, negotiating position

Agenda, 10:13-4

Committee study, 10:7-32

Committee studying, M. (Johnston), 1:7, agreed to Secretary of State for External Affairs J. Clark, inviting to appear, M. (Leblanc), agreed to, 4:3

Policies, strategies, implications, 10:7-9, 17, 21, 25, 30

Progress, assessment, 10:13-4

Strategic Defence Initiative (*Star Wars*), implication, 10:8-10, 14-5, 21

Soviet Union involvement, 10:15-6

Zero option, 10:26-8

Strategic Arms Limitations Talks II, provisions, Canada position, etc., 10:11, 16, 22-4

Testing, verification, 10:19-20

Testing, Yellowknife, N.W.T., implications, 10:19-20

United States proposal, short/long-term goals, 10:8-9

United Nations Special Session on Disarmament III, Committee studying, 73:25

**Diseases** *see* Yellow fever vaccine

**Distilled spirits** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Alcoholic beverages

**Dobbie, Dorothy** (Winnipeg Chamber of Commerce)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 8-26

**Doble, Jim** (Individual presentation)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:3, 24-5, 29-31, 34, 36-8

**Docquier, Gérard** (United Steelworkers of America)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 54:3-20

**Dodds, D.W.** (Canadian Meat Council)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 52:3, 9, 11-2, 15

**Dollar, exchange rate** *see* Automobile industry; Free trade, Canada-United States agreement; Trade—With France; United States

**Dominion Textile Inc.**, 53:21-2, 27-8

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Textile, clothing and footwear industries; Witnesses

**Donefer, Dr. Eugene** (Individual presentation)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:4, 65-71

**Doray, Michel** (Société de développement international Desjardins)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 18:3, 12-4, 18-21

**Dougherty, Michael** (Diocesan Council for Development and Peace)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:4, 67-71, 73-4, 76-8

**Drilling rigs** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Oil and gas industry

**Dror, Pinhas** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Israeli trade official Pinhas Dror position

**Drought** *see* Ethiopia—Famine

**Drouin, Louise** (Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 36-7

**Drugs and pharmaceuticals** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Drury plan** *see* Automobile industry—Canada-United States Automotive Products Trade Agreement

**Duggan, Bruce** (Manitoba Coalition Against Free Trade)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 50-2

**Duguay, Leo** (PC—St. Boniface)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:60-2, 67-8, 83-4; 52:31-2

Procedure and Committee business, witnesses, 52:28-9, 31



- Duke, Bill** (Western Canadian Wheat Growers Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 50:3, 52-6, 66-9
- Dulude, Louise** (National Action Committee on the Status of Women)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:3, 24
- Dumping** *see* Free trade, Canada-United States agreement; Senegal
- Duplessis, Suzanne** (PC—Louis-Hébert)  
Arms, 19:21  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 19:20-2  
Canadian International Development Agency, 19:20  
External aid, 19:21  
Non-government organizations, 19:20-1
- Dupuis, Hector** (Automobile Importers of Canada)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 25:3, 31-2
- Dupuis, Pierre** (Coalition québécoise d'opposition au libre-échange)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 34:3, 11-2, 17-8
- Duty remissions** *see* Automobile industry—Exports to United States—Imports; Free trade, Canada-United States agreement—Automobile industry—Duty remissions
- Early retirement** *see* Retirement
- Earned depletion allowance** *see* Mining industry
- Easedale, William** (Japanese Automobile Manufacturers' Association of Canada)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 25:3, 17-8, 20-1
- East Timor**  
Canadian aid/trade relations, Indonesia position, human rights conditions, relationship, 2:37-40, 42  
Indonesia takeover, historical background, human rights implications, etc., 2:38; 7:33  
Australia position, 2:42  
Canada position, 7:33-4  
United Nations position, 2:41-2; 7:33  
United States position, 2:42
- Easter, Wayne** (National Farmers Union)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:4, 104-18, 121-3  
References, 35:116-7
- Eastwood, Paul** (Witness for Peace)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3, 41-6
- Echenberg, Havi** (National Anti-Poverty Organization)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 40:3, 20-8, 31-9
- École nationale d'administration publique** *see* Witnesses
- Economic conditions**, 39:55; 61:24  
Growth, benefits, 3:55; 32:4  
International comparison, 32:6
- Economic conditions—Cont.**  
Threat, 35:38  
United Church of Canada 1984 policy statement, *The Church and the Economic Crisis*, 63:40-1  
*See also* Africa—Trade; Atlantic provinces; Automobile industry—Manufacturing; Bangladesh; Botswana; Cameroon; Developing countries—Development—Trade; External aid; Free trade, Canada-United States agreement; Human rights; Indonesia; Native people; Newfoundland; Nicaragua—Civil war; Northwest Territories; Socio-economic conditions; Summerside, P.E.I.; Tanzania; Zaïre
- Economic Council of Canada** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Economic Council of Newfoundland and Labrador**, 61:6-7  
*See also* Witnesses
- Economic development** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Economic policy** *see* Famine—Combating; Free trade, Canada-United States agreement—Canadian sovereignty—Economic policy—Government role in economy
- Economies of scale** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Economy** *see* World economy
- Econusult**  
Operations, 3:26  
*See also* Witnesses
- Edmonton Citizens Committee on Official Development Assistance** *see* Witnesses
- Education**  
Public education programs, international perspective, awareness, establishing, 7:60, 62, 76; 14:28-9; 18:16; 19:17-9  
Canadian International Development Agency role, 19:19-20  
*See also* Developing countries; Development Education Coordinating Council of Alberta; External aid; Free trade, Canada-United States agreement; India—Canada aid; Indonesia—Canada aid; Nicaragua—Canada aid; Refugees—South African; South Africa—Apartheid; Students; Students, foreign; Tanzania; Universities and colleges
- EEC** *see* European Economic Community
- EFTA** *see* European Free Trade Association
- Eggs** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Egron-Polak, Eva** (Association of Universities and Colleges of Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 70:3, 13
- Eisner, Don** (Canadian Printing Industries Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 56:3, 18-9

**El Salvador**

- Canada aid, 3:5, 8; 4:46-7; 7:55, 58; 11:21
- Bilateral aid, impact, 8:46
- Human rights considerations, 4:40; 7:58, 74
- Mission Administered Funds, 14:31-2
- Non-government organizations position, role, 3:10; 4:40, 44, 47; 11:21
- Political instability, civil war, effects, 3:8-10, 12-4; 4:43; 7:55
- Civil war, conflict
  - Canada position, 4:39, 41-2, 44
  - Death, destruction, effects, 4:42-3
- Earthquake, Oct. 11/86, effects, aid, etc., 4:44
- Human rights
  - Violations, 4:42; 19:29
- See also* El Salvador—Canada aid

**Elder, Harry** (Saskatchewan Pro-Canada Network)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 62

**Elections** *see* Developing countries; Free trade, Canada-United States agreement; Nicaragua—Political environment**Electricity**

- Newfoundland, Churchill Falls hydro-electric development, dispute with Hydro Quebec *re* transmission lines, etc., 58:37
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions; Lavalin Inc.; Northern Canada Power Commission; West Kootenay Power & Light Co.

**Electronic mail** *see* International Development Research Centre—Decentralization**Electronic Manufacturers Association of British Columbia** *see* Witnesses**Electronics industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Embassies and consulates**

- Closures, 22:22
- Brazil, 21:27
- Japan, trade function, 21:20-2, 26

**Emergency relief** *see* Africa; Ethiopia—Northern Ethiopians; External aid; Food aid—Conditions**Employee share-purchase programs** *see* Small business**Employment** *see* Automobile industry; Canadian International Development Agency—Decentralization of bilateral aid program; Culture, cultural industries; External aid—Tied aid; Footwear industry—Tariffs; Foreign Investment Review Agency—Abolition; Forest industry; Free trade, Canada-United States agreement; Front line states—Sanctions; Lavalin Inc.—International development; Manufacturing industry; Mining industry; Nickel industry; Small business—Role; Textile and clothing industry; Trade**Employment equity** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects, Women**Energy**

- Deregulation *see* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry, Investment
- Efficiency, conservation, Yukon Territory projects, 48:29

**Energy—Cont.**

- National Energy Program
  - Abolition, 37:26, 28; 52:28
  - Alberta position, former Premier Lougheed, 39:32-3
  - Atlantic provinces, exploration and development benefits, 59:64-5
  - Effects, regions, Alberta, etc., 30:23, 25; 33:17; 34:41-2, 50, 55; 38:50, 63; 45:63; 46:17-9; 50:33; 60:40; 64:32-3
  - Foreign investment, impact, 64:56
  - Saskatchewan New Democratic Party government, former, position, 49:38
  - United States industry position, 62:36
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions
- Policy, federal-provincial conflict/compromise, 49:38
- Renewable/non-renewable *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Subsidies
- See also* Free trade, Canada-United States agreement; Petro-Canada International Assistance Corporation; Tanzania

**Energy Probe** *see* Witnesses**Energy services industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Engineers** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Consulting engineers; International Development Research Centre—Volunteers**England** *see* Free trade, Canada-United States agreement**England, Herb** (Grocery Products Manufacturers of Canada)
 

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 41:3, 25-7, 30-1, 33-7, 39-44

**Environment** *see* Canadian International Development Agency—Aid projects; China—Canada aid; Developing countries; Ethiopia—Northern Ethiopians; External aid; Free trade, Canada-United States agreement; Petro-Canada International Assistance Corporation—Operations; World Commission on Environment and Development**Equal Rights Amendment** *see* United States Constitution**Equality rights** *see* Canadian Charter of Rights and Freedoms**Equalization payments**

- Cutbacks, 52:22

**ERA** *see* Equal Rights Amendment**Erasmus, Bill** (Dene Nation)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 47:3, 19-31

**Eritrea** *see* Ethiopia—Conflict**Ethics** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Ethiopia**

- Agricultural and rural development, 73:9
- See also* Ethiopia—Canada aid
- Agricultural policies, reform, 75:21
- Canada aid, 1:21; 7:56-7; 74:26; 75:8, 28-9
- Agricultural development, 73:12-3; 75:7-9
- Breakdown, 75:12-3
- Development aid, long-term, 75:15
- Distribution, 75:5
- Domestic policies, relationship, 69:21-2

**Ethiopia—Cont.****Canada aid—Cont.**

- Ethiopian government, co-operation, 75:8-9
- Food, 72:19, 73:11-3; 75:8, 12-3, 16, 21-2
  - Delivery, 75:10-1
  - Diverted to military, sold, Peter Worthington allegations, 73:21-2; 74:11-3
- Non-government organizations involvement, 2:32
- Human rights violations, relationship, 75:12-4, 16-22
- Humanitarian, 75:8-9, 12
- Increase, 73:12; 75:11
- Ketto development project, 75:22
- Non-government organizations, 75:15
- Poorest of poor, 75:7-9, 11, 18
- Reforestation projects, 75:25
- Water projects, 67:22; 73:12; 75:13, 21
- See also* Ethiopia—Conflict, Resolution
- Colonial rule, non-existent, effects, 14:47
- Conflict, northern Ethiopia, Eritrea, Tygre
- Aid delivery, food, etc., relationship
  - Airlift, United Nations, Canada, roles, etc., 73:7, 10, 12; 75:6-7, 21, 27-8
  - Attacks on food convoys, International Committee of the Red Cross "open roads at own risk" policy, 73:6-7, 10
  - Canadian initiatives, 75:6-7, 10
  - Committee study, 73:4-25; 74:4-26; 75:4-29; 76:32-3
  - See also* Reports to House—Fifth
  - Distribution, 73:6-8, 10-3, 16-7, 21-2; 75:4-6, 13, 25-8
  - Food scarcity used as weapon, 74:22
  - Humanitarian aid, 73:10
  - Multilateral agencies, relationship, 74:21
  - Non-government organizations expelled, International Committee of the Red Cross, etc., 73:8, 10-1, 24; 75:4-6, 9-10, 13
  - Non-government organizations role, 74:15-9, 24-6; 75:6-7
  - RRC role, 75:21, 25-8
  - Sudan, distribution through, non-government organizations role, Ethiopia position, International Committee of the Red Cross expelled, etc., 73:14-6, 19-21, 23-4; 74:16-9, 21
  - Trucks, shortage, 74:18-20
  - United Nations role, 73:16; 74:21
  - War priority factor, 73:8-9, 19; 75:9
- Amalgamation of Ethiopia and Eritrea, ethnic differences factor, United Nations role, relationship, 74:13-4, 25-6
- Arab/Islamic nations involvement, 74:8
- Canadian position, neutrality, 73:22; 74:10-1, 20; 75:5, 8, 15-6
- Conscription, 73:17-9
- Famine, starvation, relationship, 69:10, 22; 74:5-6, 9, 21-2; 75:4, 11, 13
- Irish Concern nurses kidnapped, 74:6-7
- Landry, External Relations Minister, meeting with United Nations Secretary General, May 19/88, 75:7, 10
- Migration to south, 75:6
- Rebel held areas, victories, 73:7-9, 13-4, 22
- Prisoners of war, International Committee of the Red Cross role, 74:15
- Resolution, negotiations, 74:7-9, 14-5

**Ethiopia—Cont.****Conflict, northern Ethiopia, Eritrea, Tygre—Cont.****Resolution, negotiations—Cont.**

- Canada aid, using as tool, withdrawing, 74:9-10, 20, 23-6; 75:5, 7, 11, 14-5, 16-22
- Non-government organizations role, 74:5
- Organization of African Unity role, 74:14
- United Nations role, 74:14
- Spreading to other parts of country, potential, 74:8
- Constitution/referendum, 73:9; 75:20
- Deforestation, 74:6; 75:23-4
- See also* Ethiopia—Canada aid—Northern Ethiopians, Environmental effects
- Famine of 1984, drought factor, international response, etc., 73:5; 74:4-5; 75:11
- Famine of 1987, northern Ethiopia, drought factor, 73:5-6, 8, 10, 13; 74:4-5; 75:11
- See also* Ethiopia—Conflict
- Food aid, 72:18-9; 73:10
- See also* Ethiopia—Canada aid—Conflict, Aid delivery
- Landry, External Relations Minister, visit, February 1988, 75:5
- Non-government organizations role, involvement, 6:30; 75:5
- See also* Ethiopia—Canada aid—Conflict, aid delivery—Northern Ethiopians
- Northern Ethiopia *see* Ethiopia—Conflict
- Northern Ethiopians, resettlement program, 69:22; 73:17-9
- Aid agencies, position, restrictions, 6:23, 30
- Canada aid
  - Impact, 6:26-9
  - Justifying, support, 12:22, 28-9
  - Monitoring, 6:28
- Canada, position, 6:30-1, 36; 73:17-8
- Coercion, forced resettlement, shootings, 73:7, 17-8; 74:20, 22-3; 75:20-1
- Conditions in camps, 73:17; 74:23
- Emergency aid, 6:28, 31-2
- Environmental effects, deforestation, 12:22, 24-5, 27-8
- Non-government organizations involvement, 2:32-3; 6:30
- Political oppression, human rights violations, 6:22-37; 13:27-8; 73:17
- Population growth, impact, 75:23-5
- Poverty, birth and mortality rates, etc., 74:5-6
- Refugees, Sudan camps, etc., 73:13-4, 23; 74:20
- Royal family, status, 73:22-3
- Somalia, relations with, improvement, 73:9
- Soviet Union aid, economic, humanitarian, military, 74:24
- Sudan, relations with
  - Improvement, 73:9-10
- See also* Ethiopia—Conflict, Aid delivery—Refugees
- We are the World* aid project, 71:23

**Ethylene** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry**Europe****Tribalism, 38:33-4**

*See also* Exports; Free trade, Canada-United States agreement; Seals; Trade; World exporting countries

**European common market** *see* European Economic Community

**European Economic Community** (common market) *see* Free trade, Canada-United States agreement—European Economic Community—Fisheries; Senegal

**European Free Trade Association** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**European settlers** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Native people/Indians

**Evans, Dr. Brian L.** (Individual presentation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:4, 68-70, 74-5, 77-80, 83-4

**Export controls** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Quotas

**Export Development Corporation**  
Aid programs, role, funding, etc., 12:31; 13:14, 24-6  
Funding cutbacks, impact, 22:29-30; 23:12

**Export Enhancement Program** (United States) *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain

**Export Investment Promotion, Planning and Tracking System** *see* Trade—Marketing

**Export-led growth policy** *see* Free trade, Canada-United States agreement

## Exports

Commodities  
Manufactured goods, 21:7  
Manufactured/natural resources, marketing, 20:23-5  
Prices/volume, 20:10-1  
Ranking, 20:10  
Value-based/jobs-created based, 20:22-3  
Control system, 21:9  
Decline, percentage of GNP, 22:10-1  
Importance, economic role, 41:4  
Promotion  
Crown corporation, establishing, 8:27  
External Affairs Department role, 20:25-6; 21:12-3  
Manufacturers' role, 13:8  
Small businesses/large corporations, 21:27-8  
Sourcing, WIN-Exports program, 23:9-10  
To Europe, 21:10  
To Japan, 23:13  
Lumber, 23:6  
Promoting, 21:28  
To United States, market share, 20:24; 23:12-3  
World market share, 20:10, 21  
World markets, 20:11, 21  
*See also* Automobile industry; Cameroon—Agriculture; Canadian Exporters' Association; Canadian International Development Agency; Champion Road Machinery; Chemical industry; Coal; CSP Foods; de Havilland Aircraft of Canada Limited; Defence equipment; External Affairs Department—Overseas operations; External aid; Fisheries; Flowers; Food; Forest products; Free trade, Canada-United States agreement; Grain; Newfoundland—Economic conditions; Summerside, P.E.I.; Technological equipment; Telecommunications

## External Affairs Department

Estimates, 1987-1988, main, 20:8-33; 21:4-33; 22:4-35; 23:4-25; 24:4-30

*See also* Orders of Reference

International Trade Development Program, funding cuts, 24:4-5

Investment Development Program, operations, 20:14

Management plans, automation, 20:30

New Exports to Border States Program

Publicizing, 24:24-6

Small businesses, provinces, participation, 24:17-8

Overseas operations

Communications and cultural development, employees, role, 21:5-6

Export operations

Co-ordination, planning system, 21:19-20

Development assistance, resources, 24:7

Employees, role, person-years, 21:7-8

National data base, 21:17-8

Immigration program, resources, requirements, 21:5, 7; 24:7-8

Trade development, resources, 21:5-7, 11-4; 24:7

Trade officers, geographical distribution, 21:14-5

Person-years, reduction, 20:31; 21:4-5

Program for Export Market Development

Activities, 21:14-5; 22:14, 30-1

Funding cuts, 22:12, 23, 26, 29; 23:11-3; 24:5, 10, 12-3

Promotion, 24:24-5

Small/medium-sized businesses, application, approval, 24:16-7

Summit Management Office, mandate, person-years, etc., 20:28-9

Trade Fairs and Missions Program, small businesses, participation, 24:17

Trade Function, 22:17-8

Committee study *see* Reports to House—Second

Funding cuts, 23:12-3; 24:5, 7, 9, 12

Programs, publicizing, Committee response, 24:26, 30

*See also* External Affairs Department—International

Trade Development Program—Overseas operations

*See also* Exports—Promotion; External aid—Human rights considerations, Training; Tourist industry—Promotion; Trade—Policy; Trade commissioner service; Witnesses

## External affairs policy

Bilateral relations, objectives, 5:29

Canadian International Development Agency, role, 3:49

External aid/developing countries development, co-ordinating, agency, establishing, 3:36-7

Landry, External Relations Minister, position, role, 1:14

*See also* External aid; Free trade, Canada-United States agreement

## External aid

Administration, decentralizing, non-government organizations role, etc., 4:8-11, 16

Advisory council, establishing, 69:18-9, 25

Agriculture projects, 72:28

Education, 72:23-5

Objectives, 7:41-2

Allocations

Determining, 2:6; 6:96-7



**External aid—Cont.**

- Allocations—*Cont.*
  - Equitable distribution, 8:45
- Background, 2:48-9; 3:42; 14:24-5
- Banks, co-operatives, role
  - Financial service, 13:4-5, 17-8; 18:13-4, 19-21, 23
- Foreign investment, 13:18
- Marketing service, 13:4-5
- Bilateral aid, 3:74; 6:42, 44-5, 91; 7:76; 8:30, 45-6; 11:24; 69:25
  - Conditions, 5:12; 7:41-2
  - Restricting, 3:75; 8:28-9
  - See also* Canadian International Development Agency—Decentralization of bilateral aid program; El Salvador
- Budget envelope, allocation to government initiatives/partners, 67:20
- Canada Fund for Local Initiatives, MAF replacement, 67:24; 72:12-4
- Category changes, 67:11
- Church groups, 2:31-2
  - Development/religion, 2:51-2
- Colonialism, implications, 14:46
- Commercial factors, 13:14-6, 18, 25-6
- Community links, developing, 6:47-8
- Competition, 71:23
  - Conditions, criteria, 2:49; 3:61-2; 4:23; 5:7; 6:37-8; 7:57; 11:42-3; 14:26, 39-40; 18:51
  - Assessment, 2:6, 49-50, 73-4
  - National economic policy of recipient country, 2:66-8, 71-2; 3:62
  - Human rights, relationship, 2:71
  - Non-government organizations evaluating, 2:50
  - Other countries, comparison, effects, etc., 2:34-5, 73; 11:43
  - Project, determining, 1:22-3
  - Recipient country, co-operation, compliance, 6:20
- Country eligibility, 71:6
- Country focus programs, 6:85, 87; 8:17, 28; 11:5, 15
  - Non-government organizations, role, 67:21
  - Private sector role, 70:8
- Debt-relief aid, 11:10
  - International Monetary Fund policies affecting, 11:11-2, 26-7
- Development assistance, tied/untied, 5:29
- Development/humanitarian aid, 13:15-6
- Development initiative
  - Co-operative enterprises, promoting, 18:18-9
  - Local resources, importance, 8:13-5; 14:34; 18:18, 39; 19:5
  - Promoting, 5:29; 7:52-3; 8:16, 20, 30, 37, 48; 11:20, 23; 12:35; 14:35-6, 39; 18:16, 19, 39
- Development strategy, information sharing, dissemination, 6:49-51
- Domestic policies (recipient countries), sovereignty, relationship, 69:21-2
- Economic conditions *see* External aid—Conditions, National economic policy
- Economic factors, 3:38, 42; 7:41-2, 49-50, 70; 8:45; 11:26-7; 13:26; 14:25
  - See also* External aid—International economic and trade policies—Tied aid—Trade
- Education programs, 4:7-10, 19; 5:31-2, 34, 37, 39-40; 7:37-8; 8:32, 38; 13:16-7; 16:18; 19:13; 69:5, 8-10, 14-8
- Advocacy, propaganda, 69:9-10, 14-5, 18

**External aid—Cont.**

- Education programs—*Cont.*
  - Canadian International Development Agency role, 5:32-3; 69:5, 9-10, 17
  - Development education, definition, role, 69:9
  - Effectiveness, effects on public opinion, 69:8-9
  - Funding, 5:32-3, 35; 8:32-4, 41-2; 19:13-4; 69:10, 17
  - Non-government organizations role, funding, etc., 4:7, 10; 5:31-3, 35; 11:40-1; 69:5, 9, 17-8
  - Political, partisan programs, 14:44
  - See also* External aid—Agriculture projects—Public participation program; Indonesia—Canada aid; Nicaragua—Canada aid
- Effectiveness, 14:40-1; 19:5-7
  - Failures, abuse, 12:19-22; 14:39, 41
- Emergency relief, 3:35; 7:5, 53; 8:37
  - See also* External aid—Human rights
- Environmental considerations, 67:21-2
  - Food cooking, deforestation, alternatives, wheat waste briquettes, improved stoves, etc., 72:16-9
  - Local (recipient country) NGOs, role, 69:13
  - Sustainable development, 69:10-2
  - See also* Canadian International Development Agency—Aid projects; China—Canada aid
- Expenditures
  - Defence expenditures, relationship, 3:77
  - Percentage of GNP, 2:6; 3:34-5, 37, 42-3, 47, 50-1, 73-4, 76, 83; 4:7, 12, 19; 6:42; 7:6-7, 11-2, 22-3, 70; 14:43; 18:16; 19:5, 14; 67:7-9, 18-9; 69:5; 72:29
  - Increasing to least developed countries, 3:75
  - Other countries, comparison, 3:35, 43; 14:41-2
  - Statutory minimum of 0.5%, establishing, 67:8-9
- Exporters, role, contribution, 13:6-7, 9, 14-5, 24-5
- External affairs policy, relationship, 3:34, 37-8; 8:16
  - Funding, 3:38, 76-7; 4:7, 14; 6:16-7, 21-2, 53; 7:68-9; 8:46-7; 11:28
  - Channels, formula, 5:7
- Funds
  - Counterpart funds, 14:36
  - Mission Administered Funds, 14:31; 67:24
    - See also* El Salvador—Canada aid; External aid—Canada Fund for Local Initiatives
  - Non-government organizations' funds, government matching, 4:16-7; 5:35; 6:15; 8:39-40, 46
- Geographic distribution, 3:48
- Goods and services
  - Canadian content, determining, 3:16-7; 4:74-6; 13:21; 14:11
  - Contracts, international competition, 3:80-1; 4:20
  - Contracts, large/small corporations, competition, 3:28, 32; 14:23
  - Provided, rather than funds, 72:19
  - Surplus disposal, 18:16, 21
- Government review, 3:46
- Government role, 14:48-9
- Health, medical care, 2:19; 12:31, 34, 38
  - Eyesight operations, 8:6-8
  - Costs, financing, 9:7-8
- Immunization program
  - Capacity, demand, 12:32, 37
  - Funding, 2:37-8
  - Other countries, comparison, 12:31-2

**External aid—Cont.**Health, medical care—*Cont.*Immunization program—*Cont.*

Value, 12:31

Human resources, development

Benefits, 2:7, 15-6; 3:58; 6:82, 91, 95; 7:37; 11:4-5, 13-4; 14:26-7

Importance, 70:5

Private sector role, 71:7, 15, 25-6

Human rights considerations, 2:24-5, 27-9, 33-6, 43-4, 49;

3:45-7, 49, 61, 75-6; 4:19, 22-3, 37, 49, 69; 5:9-10;

6:37-8; 7:37, 54, 57-8, 70-4, 76; 8:23-4, 43; 11:18, 22-4,

35; 13:27-9; 14:19, 47-8; 19:14, 21-2, 26-7, 29-35; 67:9-10,

13-7; 69:8, 10, 19-21; 71:6, 17-8; 72:35-6

Aid officers, role, training, etc., 19:27-8

Amnesty International role, 67:15-6

Annual review by Cabinet, 67:10; 72:29-31

Canadian International Development Agency

Position, 4:49-50

Role, 67:10, 17; 72:30-1

*See also* External aid—Human rights considerations, Training

Emergency disaster relief, 2:30

Government/non-government organizations, 2:30-1

*In camera* committee briefings by cabinet ministers, 67:10, 13-5, 17; 72:33

International Centre for Human Rights and Democratic Development, relationship, 67:10, 17

Non-government organizations, role, 3:61, 75; 11:25-6; 67:10, 15-6

Policy review, 19:30-3

Poverty, relationship, 67:9-10, 14-7; 69:20; 72:36

Social, cultural rights, relationship, 11:24-5

Training, CIDA and External Affairs Department staff, 72:31-2

*See also* External aid—Conditions, National economic policy

Humanitarian considerations, 2:6; 3:5-6, 10; 7:19-20, 48-9, 70; 14:9, 19-20, 48-9

*See also* Ethiopia—Canada aid

Impact, 3:41-2

Evaluation, 3:47; 4:23

International comparison, 1:14; 3:36, 73

International development, relationship, 8:15

International economic and trade policies, relationship, 69:16-7

International joint ventures, 7:36

Investment return, 13:10

Lines of credit, 71:27

Manufacturers' role, 13:7-8

Military activity, spending, considerations, 4:19, 22-4, 63, 69; 5:9-10; 6:37-8; 7:23, 28-9; 8:43-4; 19:21

Military assistance, 2:49, 53-4

Multilateral aid, 4:54, 60; 5:8; 6:42; 8:30; 12:33; 14:22; 16:32; 69:14

Crown corporation, establishing, 4:59-60

*See also* United Nations Development Program

National initiatives/partnership program, 70:6

Non-government organizations, role, 2:56, 63-4; 3:32-3, 35, 59-60, 76-7, 83-4; 4:14-5; 5:7, 11; 6:44; 7:23, 51, 76; 8:17, 30-1, 34-5; 14:15, 21; 67:20-1; 69:5-8; 71:23-4

Budgets, administration, 12:35

**External aid—Cont.**Non-government organizations, role—*Cont.*

Canadian International Development Agency role, comparison, 72:28-9

Funding, 67:20-1; 70:6

Marketplace, 69:6

Northern/southern NGOs/governments, relationship, 69:7-8, 10

Partnership programs, 69:6, 13-4

Private sector, co-operation with, 71:7

*See also particular subjects under* External aid

Objectives (philosophy), 2:5-7, 45-6, 48, 55; 3:5, 33-4, 74, 81; 7:22-4, 48, 69-70, 72; 8:14, 16-7, 29-30, 44-5; 11:4, 34;

12:30-1; 13:8; 14:9, 48-50; 18:48; 19:7

Parliamentary studies, 1:13

Policy

Integration, 6:39-41, 47-8

Canadian International Development Agency role, 6:39, 41

Universities positions, AUCC, 70:5-6, 25

Political conditions, considerations, 8:23-5; 14:9, 19

Political stability, support, 7:70

Priorities, determining, (poorest of poor), 2:49; 7:35, 53-4, 68, 70, 72, 76; 11:16-9, 21-3; 12:30-1, 33-5, 38; 14:19-20; 18:48-9; 67:24-5; 71:21; 72:29

*See also* Ethiopia—Canada aid; External aid—Human rights considerations

Private sector, involvement, 13:4; 14:12-3, 21-2; 18:7-8, 46, 49-50; 67:19-21; 71:4-27; 72:16

Atlantic provinces, 71:14-5

Funding, 14:15

Industrial co-operation program, 67:19-21; 70:6; 71:7-8, 12-3, 22, 26-7

Joint projects, Africa, Botswana, Zimbabwe, etc., 71:8-11, 14, 16, 18-22, 24-5

Scholarship funds, 67:19; 70:6, 8-9, 14-6, 24-5; 71:15-6

Small and medium sized businesses, 18:6-7

Underdeveloped, 71:9

*See also* Canadian International Development Agency; External aid—Country focus programs—Human resources—Non-government organizations—Tied aid

Program aid, objectives, 5:15; 6:42, 44-5; 11:18-9; 13:16

Programs and research, public awareness, 4:21-2

Projects

Assessment, 12:20-1, 26-7

Beneficial, effective, examples, 12:23; 19:8-9

Co-ordination, 19:11-2

Financing, parallel financing, 13:9

Following through, 13:12-3

Local components, importance, 8:15

Public review, 2:30

Self-sustaining objective, 19:7-8

Small, community-oriented/direct aid program, 7:9

Small, community-oriented/multi-million dollar, impact, benefits, 2:62; 6:15-6, 19; 8:20-2, 26-7, 31; 11:10-1

Public awareness, 5:33-4; 7:57, 60; 14:38

Media role, 8:36-9; 19:18

Non-government organizations, role, 7:51

*See also* External aid—Education programs

**External aid—Cont.**

Public participation program, learner centres, 67:11-3;  
69:9-10, 16  
Business education, 71:12-3  
Universities, role, 70:8  
Public support, 7:6; 8:6; 14:38, 47-8, 50; 16:18; 19:19  
Rationalizing, domestic poverty, deficit, social needs, etc.,  
considerations, 3:38-9, 41-2, 50-1, 77-8; 4:12-4; 6:22, 42-3;  
7:11-2; 14:39, 43-5  
Recipient countries, determining, 3:73-5; 5:38; 7:70, 76  
Spiritual/religious factors, 72:34-5  
Targetting, 7:57-9, 64; 14:29; 19:24  
Tied aid, 3:53-4, 78-80; 4:23, 31-2; 5:7-8; 6:40, 42; 7:23, 25, 36,  
44-6, 74-5; 8:17-8, 44-5; 11:17, 19-20; 12:31-2; 13:22-4; 14:7,  
13-4, 25-6, 35; 18:4-5, 11; 19:14, 23  
Economic benefits, 12:36; 14:42-3  
Employment, relationship, 3:77, 81, 83; 14:42  
Non-government organizations' position, 11:20-1  
Percentage of total aid budget, impact, etc., 3:6, 16-7, 43-4,  
47, 52-3, 73-4, 80; 5:29, 37; 7:44-5, 74; 14:42; 19:23  
Policy, other countries comparison, 19:22-3  
Suitability, 5:29  
Untied aid, impact, assessment, 3:74-5  
Untying, private sector effects, 71:5-6, 8-9, 11-2, 22; 72:16  
*See also* Africa; External aid—Development assistance  
Tied/untied aid, 5:36-9  
Trade, relationship, 2:29, 52-3; 3:6, 34, 43-5, 52, 79; 4:31; 5:8;  
6:40-1, 43-4; 7:50-1; 8:16-7; 13:9, 26-7; 16:12; 18:16-7,  
45, 50-3; 71:4-5, 20-4  
Developing countries tenders for contracts strategy, 2:54  
*See also* External aid—International economic and trade  
policies  
Training role, 71:24  
Urban planning, management, 18:32-3  
Water projects, 67:21-3  
*See also* Ethiopia—Canada aid  
Workers, role, 7:38-9  
World peace, promoting, 3:6  
*See also* Africa; Asia/Pacific rim countries; Bangladesh;  
Canada's Official Development Assistance Policies and  
Programs; Canadian International Development Agency;  
Central America; China; Citizens for Foreign Aid  
Reform Incorporated; Colombia; East Timor; El  
Salvador; Ethiopia; Export Development Corporation;  
External affairs policy; Food aid; Front line states;  
Guatemala; Haiti; Honduras; Human rights; India;  
Jamaica; Kampuchea; Mozambique; Nicaragua; Pakistan;  
Political aid; Saskatchewan Matching Grants in Aid  
Programs; Scandinavian countries; Senegal; South  
Africa; Sudan; Tanzania; The Netherlands; Vietnam;  
Zimbabwe

**External aid organizations**

Accountability, review, abuse, etc., 12:19-20, 23  
Documents, public access, 12:22-3, 25, 33  
*See also* Non-government organizations

**Eyesight** *see* External aid—Health

**Fair trade policy** *see* Free trade, Canada-United States  
agreement

**Falconbridge Limited**

Ownership, operations, Canadian/foreign, etc., 63:51-4  
*See also* Witnesses

**Family compact, 64:34-5**

**Family farms** *see* Free trade, Canada-United States agreement—  
Agriculture provisions, Farmers

**Famine**

Combating, agricultural and economic policies, research,  
IDRC role, etc., 68:9-11, 23-4  
*See also* Africa; Ethiopia

**Farley, Bill** (Flax Growers of Western Canada)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
study, 50:3, 61-5

**Farm Decision Resources, 52:33****Farm land**

Arable land for food production, world decline, 68:5  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Agriculture provisions

**Farm machinery and equipment** *see* Free trade, Canada-United  
States agreement—Agriculture provisions

**Farm products** *see* Agricultural products

**Farmers** *see* Free trade, Canada-United States agreement—  
Agriculture provisions; National Farmers Union

**Farmers' Brigade to Nicaragua** *see* Nicaragua—Oxfam-Canada

**Faro, Y.T.** *see* Free trade, Canada-United States agreement—  
Mining industry, Government assistance

**Farrington, Ray** (Canadian International Development Agency)  
Canada's Official Development Assistance Policies and  
Programs, Committee study, 10:4

**Farrow, Maureen** (C.D. Howe Institute)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
study, 37:46-7, 65-7

**Fasken & Calvin** *see* Free trade, Canada-United States  
agreement—Dispute settlement mechanism, Legal opinions

**Federal Energy Regulatory Commission** (United States) *see*  
Free trade, Canada-United States agreement—Energy  
provisions, United States Federal Energy Regulatory  
Commission

**Federal Environmental Assessment Review Guidelines** *see*  
Canadian International Development Agency—Aid  
projects, Environmental considerations

**Federal-provincial consultations**

First Ministers conferences, etc., 30:24

*See also* Automobile industry—Canada-United States  
Automotive Products Trade Agreement; Free trade,  
Canada-United States agreement—Consultations

**Federation of Canadian Municipalities**

International activities, policy, 18:27-8  
Municipal Economic Development Program, 18:27-30  
Representation, 18:26  
*See also* Witnesses

**Feed grain** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain—Agriculture provisions, Meat

**FERC** *see* Federal Energy Regulatory Commission

**Ferguson, Chris** (United Church of Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:3, 8-10, 12-7

**Fibre optics** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Telecommunications

**Fibreglas Canada Inc.**  
New Brunswick plant, closure, 58:43

**Film industry**  
United States films produced in Canada, medicare factor, 39:59-60  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement

**Finance Department** *see* Witnesses

**Financial institutions, services** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Finn, Gerry** (Canadian Chemical Producers Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:3, 57

**FIRA** *see* Foreign Investment Review Agency

**First Ministers conferences** *see* Federal-provincial consultations

**Fisheries**  
Exports to Japan, 21:26  
Lobster, Air Canada strike, effects, 60:22  
Northwest Territories, 47:63  
Marketing, Freshwater Fish Marketing Corporation monopoly, etc., 47:52  
Nova Scotia, importance, 60:17-8  
*See also* Colombia—Canada aid; Free trade, Canada-United States agreement; Seafood Producers Association of Nova Scotia; Singapore

**Fisheries Act** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Fisheries

**Fisheries Council of Canada** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Fisheries

**Fishermen, Food and Allied Workers Union** *see* Witnesses

**Fishery Products International** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Fisheries; Witnesses

**Flax** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions

**Flax Growers of Western Canada** *see* Witnesses

**Fleischmann, George** (Grocery Products Manufacturers of Canada)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 41:3, 24-5, 28-32, 35-6, 39-44

**Fletcher, J.T.** (Mining Association of British Columbia)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 11-3, 18

**Flow-through shares** *see* Mining industry—Income tax; Oil and gas industry—Income tax

## Flowers

Exports to United States, United States import restrictions, 36:28

**Fontaine, Gabriel** (PC—Lévis)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:31-2, 56; 54:31  
Procedure and Committee business, witnesses, M. (Langdon), 53:6

## Food

Exports to Japan, 21:24-6  
Imitation *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Food industry  
Prices, 6:5  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions  
Resource distribution, 7:54  
Sales tax, 40:37  
Supplies, Western world/developing countries, 6:5  
*See also* China; Developing countries; External aid—Environmental considerations; Famine; Farm land; Fisheries; Free trade, Canada-United States agreement; India; Southeast Asia

**Food aid, 4:18; 14:29**

Agencies, overlap, 4:61  
Agricultural development, local production, relationship, 67:9; 72:7-11, 19-20  
Women, relationship, 72:19-20  
Canadian Foodgrains Bank percentage, 5:20-1  
Conditions, criteria, 4:35-6; 5:13-4  
Emergency aid, 7:52, 64  
Contracts, tenders policy, 4:28-9, 36  
Delivery  
Accountability, 5:24  
Requirements, 4:29-30  
Development aid, 18:16  
Development/emergency aid, 5:22-3  
Increasing, 67:9  
Non-emergency aid, limiting, 67:9  
Non-government organizations, 72:7-9  
Packaging, costs, production requirements, 4:29-30  
Policy, 69:8  
Development, 2:56; 3:75  
Reviewing, 3:37, 40  
Producers, manufacturers  
Competition, 4:30  
Payments, 4:30, 33-4  
Subsidization, 4:30  
Progress, 6:5  
Soya oil, canola oil, 4:29, 32-3  
Surplus disposal strategy, 2:55; 14:30; 18:21-4  
Symptoms of problems, addressing, 72:18-20  
Tied aid, 14:30-1  
Tied/development aid, 4:34-5; 13:24  
Trade aid fund development, 4:31-2  
Types of food, cereals, etc., 72:9  
*See also* Africa; Canadian Foodgrains Bank; CSP Foods; Ethiopia

**Food banks, 42:11**



- Food crops**  
Resources, rates, markets, effects, 4:75-7; 5:22  
*See also* Cameroon—Agriculture
- Food day** *see* World Food Day Association of Canada
- Food grains** *see* Canadian Foodgrains Bank; Grain
- Food industry** *see* CSP Foods; Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Footwear industry**  
Tariffs and quotas, removal, employment and price effects, 35:36-7; 40:7-8, 16-7, 19; 47:36, 45; 51:81-2; 63:50-1  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Textile, clothing and footwear industries
- For Whose Benefit** *see* Reports to House—First
- Ford Motor Company of Canada, Limited** *see* Automobile industry
- Foreign investment/ownership**  
Increase, 20:14; 21:9  
Stimulating, factors, 20:16; 21:12  
*See also* C-I-L Inc.; Energy—National Energy Program; Free trade, Canada-United States agreement—Investment; Lavalin Inc.; Manufacturing industry; Oil and gas industry—Tar sands; Publishing industry; West Kootenay Power & Light Co.
- Foreign Investment Review Agency**, 32:45  
Abolition, Investment Canada replacing, 45:34; 46:41; 52:21, 28  
Employment effects, 51:25
- Foreign representatives to Canada**  
Accreditation, particular references to Sri Lanka, Committee studying, 4:4
- Foreign students** *see* Students, foreign
- Forest industry**  
Employment, decline, 35:21  
Exports to Japan, timber frame construction system, etc., 21:22-4  
Exports to United States, 33:42  
Northwest Territories, 47:63  
Yukon Territory, lumber sales to Ontario, etc., 48:38-9  
*See also* Council of Forest Industries of British Columbia; Free trade, Canada-United States agreement
- Forestry** *see* Developing countries—Environmental conditions; Ethiopia—Deforestation; External aid—Environmental considerations; Honduras; Indonesia—Transmigration program; Nicaragua—Canada aid
- Foster, John** (Mission for Peace)  
Procedure and Committee business, informal meeting, 28:4
- Foster, John** (United Church of Canada)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 63:3, 48-9
- Foster, Maurice** (L—Algoma)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 30:52, 54, 59, 67-8; 31:21-3; 43:21, 29-30; 44:11, 25-6, 46; 45:9-11, 29-30, 51; 46:7-9, 52-3; 47:9-12; 48:11-2, 20-1; 49:19-20; 50:31-2, 44-6, 65-7; 51:17; 52:8  
Mining industry, 47:10-2
- Foster, Maurice—Cont.**  
Procedure and Committee business  
Briefing meeting, 30:39  
Witnesses, 31:5; 43:7-8  
M. (Langdon), 45:5  
M. (Axworthy), 45:51
- Four corner agreements** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects, Adjustment programs
- Fox, Jim** (Canadian Bureau for International Education)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 16:19-23, 25, 27-8, 30
- Fraleigh, Sid** (PC—Lambton—Middlesex)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 17:17
- France** *see* Trade—With France
- Fraser & Beatty** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism, Legal opinions
- Fredericton Anti-Poverty Organization** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Free trade, Canada-United States agreement**  
Absolute vs controlled free trade, 54:29  
Academics positions, 38:10  
Adjustment, programs, etc., 30:27; 31:12-3, 15; 33:5-6; 34:64; 35:10-1, 72, 89; 37:48, 60, 64; 40:21-2, 26; 49:73; 51:10, 69, 74; 53:47, 53; 54:14; 59:19; 60:43; 62:7, 12, 51-5; 63:9, 11, 32-3, 35  
Committee role, 31:13  
Countervailing duties, relationship, 37:64; 48:9  
Phasing-in, 49:65  
Sectoral Advisory Groups on International Trade position, 35:72  
Transitional period, 30:36, 64; 35:72  
*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement  
Advertising campaign, 42:25; 44:25  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Business—Saskatchewan  
Advertising provisions  
Cigarette advertising ban, relationship, 30:57  
Expenses, income tax deduction, Canadian printing requirement, Bill C-58 (1st Sess., 30th Parl.), eliminated, 30:55-6; 34:12, 19; 56:24-5; 58:7; 64:37  
Affirmative action programs  
Effects, 58:37  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects—Native people/Indians  
Agriculture provisions, 30:12; 34:9-11; 35:104-23; 46:36; 63:37  
Adjustment factor, 35:105; 56:54  
Agriculture Department briefing, questions and answers, 35:112  
Agriculture policy, independent, distinctive, etc., relationship, 34:11; 42:24; 49:7, 28-9; 57:5; 58:7  
Agriculture sector position, 37:10-1; 49:5-19, 24-30, 61-2; 54:26  
Alternatives to free trade, 32:7; 57:10  
Atlantic provinces, effects, 57:33-4; 58:25-6  
Canadian sovereignty, relationship, 35:109-10, 112

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Agriculture provisions—Cont.**

Chemicals and pesticides, 57:44

See also Free trade, Canada-United States agreement—  
Agriculture provisions, Fruits and vegetables—  
Agriculture provisions, Grain

Climate differences, relationship, 37:22-3; 51:42; 55:42; 56:54; 57:47

See also particular subjects under Free trade, Canada-  
United States agreement—Agriculture provisions

Crow benefit, relationship, 46:54, 56; 49:20, 22, 29, 56-7, 78; 50:53, 55-6, 68-9

**Dairy industry**

Canada/United States, structural differences, existing systems retained, 49:6, 14-5

Dairy Farmers of Canada position, concerns, 49:14-7

Effects, 37:11; 53:35; 57:5-6; 58:25, 34

Export controls, 57:6

Ice cream and yoghurt, effects, 35:109, 114-5, 120-2; 49:15-6, 32; 51:42; 53:35, 38; 56:46-7, 50, 53; 57:6, 13

Imitation dairy products, provincial controls, relationship, 57:5-6

Import controls, Import Control List, GATT, etc., 49:15-7, 32; 57:6; 58:25

Non-tariff barriers, 57:5

Prince Edward Island, 58:46-7, 65-6

Quebec industry position, 37:9

Standards, harmonization, effects, 51:42

Supply management system, 37:11; 49:17; 51:42; 53:35; 57:5-6, 13; 58:7, 65-6

Tariffs, removal, 49:15-6; 57:5

Developing countries, developing own industries, relationship, 57:11

Dollar, exchange rate, relationship, 57:9, 14-5

Domestic/export markets, relationship, 49:5-6

Effects, 35:104-6, 110, 116-21; 37:7-8, 10-1; 46:12-3, 39-40; 49:55-6, 60-2; 50:8; 53:34-5; 56:55

Eggs, effects, etc., 41:42-3; 49:7-9, 30; 51:41, 73; 56:47; 57:6, 12-3; 58:25

Import quotas, 57:6; 58:25

Imports, increase, 48:8, 30, 33

Standards, grading, etc., relationship, 49:8; 57:11

Subsidies, relationship, Australia example, 57:11

Supply management, relationship, 49:7, 62; 53:35; 57:11, 13

Tariffs, eliminating, 49:8; 57:6

Excluding, 40:11, 18; 50:8

Wise remarks, 57:15-6

Exemptions, 35:10, 13-4; 46:51, 59; 57:39

**Export subsidies**

To each other, eliminating, 30:12-3, 46; 41:40; 49:30; 56:48-50, 55

To third markets, 30:46; 49:75-6

Farm land, foreign ownership restrictions, relationship, 35:112, 120; 41:37; 49:11, 36, 55, 60, 74-7; 51:42

Saskatchewan legislation, 49:36, 66, 74-7

Farm machinery and equipment, 35:104; 37:28; 39:13-4; 45:57, 64; 46:57-8; 50:13, 16-7, 39-41, 44-9, 51-2

Customs user fees, removing, 50:40

Dollar, exchange rate, relationship, 50:45, 48-9

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Agriculture provisions—Cont.****Farm machinery and equipment—Cont.**

Managed trade alternative, Auto-Pact example, 50:39, 45, 48

Service personnel, cross-border mobility, 50:41

Farmers, impact, 34:16-7

Bankruptcies, 34:16

Family farms, 34:17; 42:24; 44:43; 49:57; 57:5, 7; 63:41

Incomes, consumer price factor, 35:110, 119-20

Small farms, 44:21

Flax, tariff removal, etc., 50:61-5

Linseed oil, paint use, etc., 50:63-4

Food industry, effects, 34:14, 16-7; 35:26, 72-3; 38:64

Canned food, export opportunity, lack, 49:31

Cavendish Farms, Prince Edward Island, 58:39

Confectionary industry, 57:32

Dollar, exchange rate, relationship, 41:38

Employment, 41:23, 28-9

Health, quality and safety standards, 44:43

Imitation foods, allowing, impact, 34:10

See also Free trade, Canada-United States  
agreement—Agriculture provisions, Dairy  
industry

Position, 41:23, 35-7

Prices, 40:33-5, 37-8; 47:41-2

Processed foods, value-added products, duty removal, etc., 51:42; 56:54; 58:26; 60:48

Atlantic provinces, 57:43

British Columbia, 44:40-1

Supply management, marketing boards, United States  
lower costs factor, agricultural stabilization, import  
quotas, impact on food processors, etc., 41:5, 22-4;  
49:68-71; 51:15-6, 73-4; 53:38-9; 57:12-3; 58:7, 37;  
62:52; 64:54

Tariffs, removal, 41:10

United States lower costs, labour and social standards factor, 35:114-5

See also Free trade, Canada-United States agreement—  
Retail industry

Foreign investment/ownership, relationship, 46:39

**Fruits and vegetables (horticulture)**

Adjustment, 44:51

Apples, apple juice, 41:41

British Columbia industry, effects, 44:39-52; 49:14; 55:18-9

Canadian Horticultural Council position, 44:46; 49:12-4, 18

Climate differences, relationship, 44:39, 42; 49:6, 61; 56:46, 54

Diversity of production policy, relationship, 49:6

Effects, 49:61; 51:73; 53:34-5; 57:7; 58:66

Free trade agreement not required, 49:12

Grape industry, effects, wine industry, etc., 49:13-4  
British Columbia 38:10, 15; 44:44-51

Labour cost differences, 44:42

Market access, United States market, 49:30-2

New Brunswick, 56:50-1

Prices, 47:41

Protection, relationship, 49:7

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Agriculture provisions—Cont.****Fruits and vegetables (horticulture)—Cont.**

Seasonal horticultural tariffs, 30:41, 44; 34:10, 64;

44:39-40, 42-3; 47:41; 49:6-7, 13, 18, 26, 61;

56:46, 51; 57:7; 58:25, 66

Snap-back provisions, 44:50; 56:46, 54-5

Standards, plant quarantine and pesticides, inspection, grading, etc., 49:12-3

Tariffs, reduction, 49:13-4; 51:42; 53:34-5; 57:7; 58:24, 66

Tomato juice, 41:39

United States protectionism, 49:12

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Dispute settlement mechanism, Agriculture sector

**General Agreement on Tariffs and Trade, relationship,**

35:116-7, 123; 46:51; 49:18, 25-6, 28, 33; 50:53;

51:41; 52:33-4, 37-40; 53:35, 39; 57:11-2; 58:26

Bilateral co-operation, 49:22-3

**Grain**

Bakery industry, bread, etc., 41:33, 36, 38; 47:41; 49:21

Barley industry, effects, position, market access, etc.,

46:50-60; 49:11; 50:11-2, 65-6; 51:11, 40-1

Saudi Arabia import policy factor, 52:34-5

*See also* Free trade, Canada-United States

agreement—Alcoholic beverages

Canadian Wheat Board role, 35:106-7, 113-4, 120; 38:20;

42:24; 46:52-5, 57-9; 49:7, 11, 17, 20-4, 26, 28, 37,

56, 67; 50:8, 11, 17, 53, 60, 65-6; 51:40; 52:41-3; 56:48;

58:23

Canola industry, effects, 39:28; 46:54; 49:11, 20-1, 37, 77,

79; 50:12, 52, 55-7, 67-8

Cargill influence, 50:11

Distinctive Canadian institutions, importance, 50:10-1

Effects, 35:106-8; 41:7, 19; 49:56-7; 51:40-1, 73; 55:42

End-use certificate system, relationship, 50:53-5; 52:42

Export quotas, removal, 51:11

Federal and provincial trade barriers, relationship,

46:51, 58

Foreign investment/ownership, relationship, 49:11;

52:47-8

Grading system, relationship, 52:42

Hopper car shortage, relationship, 46:51

Import controls, licences, 30:45; 35:113-4, 119; 41:40 ;

49:37, 56; 50:54, 60, 65-6; 51:40-1

Subsidy equivalency, relationship, 50:54, 66

Industry position, concerns, 49:10-2, 18; 50:52-6;

52:32-41, 43, 46-7

Input costs, chemicals, machinery, etc., relationship,

46:51, 57-9

International market factors, subsidies, price effects,

etc., relationship, 52:34-7

Market access, United States market, 41:30, 38; 49:30;

50:52, 55, 66

Meat industry, feed grain role, relationship, 50:66;

52:36, 45-6; 57:7

Atlantic Livestock Feed Initiative, 56:51

Oats, 49:11; 51:11, 40

Oilseeds, tariff removal, etc., 50:54

Pasta industry, 41:25-7, 33-4, 38; 49:21

Quota system, competition from United states

producers, relationship, 46:52-4; 49:20, 23-4, 26;

50:65-6

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Agriculture provisions—Cont.****Grain—Cont.**

Saskatchewan Wheat Pool position, 49:10, 56, 58; 52:43

Special Canadian Grains Program, relationship, 52:35, 41

Standards, harmonization, relationship, 49:38; 50:53; 51:41

Subsidies, support payments, 35:106, 113; 49:11, 20-1;

50:53-5; 51:11, 41; 52:43-4, 48-9; 58:38

Equalization, GATT, relationship, 51:11; 52:42

Supply management system, marketing boards,

35:35; 108

Tariffs, removal, 35:113-4; 50:53, 56-7, 68

Transportation provisions, use of United States

Mississippi waterway, effects, 51:45; 52:44-5

Two-price system, 35:106, 112-4, 118-9; 41:33-6, 42;

46:53-4, 57; 49:11, 20-1, 36, 56, 69; 50:8, 53-4;

51:40-1; 52:27

United States-European Economic Community trade

war, relationship, 52:35, 44, 48

United States Export Enhancement Program, standstill

provisions, etc., relationship, 31:23-4; 49:20, 75-6;

50:54-5, 66-8; 52:35, 41

United States exports, relationship, 51:73

To China, 49:75-6; 50:67

To Soviet Union, subsidy, 37:17; 50:67

United States farm bill, relationship, 50:55

United States grain companies, benefits, etc., 50:8-12,

17-8; 51:41

United States imports, quality, etc., effects, 50:53-5;

52:42

United States reserves, relationship, 49:22

United States tariffs, retention, 49:20

Western Grain Stabilization Act payments,

relationship, 49:37, 77; 52:35-6

Western Grain Transportation Act, subsidies, etc.,

33:31; 35:107-8, 117, 119, 121; 38:20; 46:51, 56;

49:11, 29, 37, 56, 77-8; 50:11, 18, 53, 55-7, 68-9;

51:41, 73; 52:27, 44-5

Wheat, exemption, 51:11

Wild rice, 39:81

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Dispute settlement mechanism, Agriculture sector

Import controls, quotas, 34:10; 41:42-3; 49:26; 53:35, 38-9

Supply management systems, relationship, 30:45

Income support, insurance, stabilization, relationship,

44:41, 46-7

Keystone Agricultural Producers (Manitoba) position,

49:33

Market access, United States market, 41:19; 49:30-2; 56:50,

56-7; 58:66

McLeod, Young, Weir Limited analysis prepared by Peter

Martin, 44:43

Meat, cattle industry, beef, etc.

Atlantic provinces, effects, 58:26

Canadian Cattlemen's Association position, 50:13

Climate differences, relationship, 37:22-3

Competitiveness, relationship, 50:42, 47; 52:5

Dollar, exchange rate, relationship, 37:20-2; 49:63; 50:12,

49, 61; 52:8-9; 57:7, 14



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Agriculture provisions—Cont.**

Meat, cattle industry, beef, etc.—*Cont.*

Effects, position, 35:109; 37:4-24, 57; 38:14-5, 44-5; 39:28; 41:32; 45:59-60; 46:12-3, 55; 49:25, 29-30, 33, 56, 62-3, 71-2; 50:12-4; 51:11, 41, 73-4; 52:4-16; 56:48; 57:6-7, 14, 48

Employment, effects, 37:9, 16; 52:13

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 37:18, 20

Grading system, relationship, 37:10, 22

Health and safety standards, rules, relationship, 30:44; 31:20-1; 37:6; 49:56; 50:52; 52:6

Import laws, quotas, bilateral exemption, 30:46; 37:7; 49:56, 65-6; 50:14, 52, 59; 51:73; 52:6, 8; 58:25

Industry protectionism, relationship, 37:12-3, 18

Inspection systems, bilateral recognition, etc., 30:46; 50:59-60; 52:6-7, 12

Market access, United States market, 49:56, 62-3; 50:13-4, 41-3, 47, 49, 52; 51:41; 52:5-7, 12-3; 56:50

Meat exports replacing cattle exports, 37:6, 9

Meat packing industry, 50:41-3, 47, 49-51; 52:5

Service personnel, cross-border mobility, 52:7

Pork, hog producers, effects, etc., 37:21; 46:4-16;

50:57-61; 51:73; 52:11; 54:49-50; 57:7, 14; 58:45

Chloramphenicol dispute, relationship, 46:4, 8, 10-1; 50:41, 49, 59; 52:6

Competitiveness, relationship, 50:60-1

Customs user fee, GATT ruling, etc., relationship, 46:15; 50:59

Exports to other countries, relationship, 46:6, 16

Inspection system, relationship, 46:6, 15-6

Manitoba, 52:11

Market access factor, United States market, 46:4-6, 10-2, 14, 16; 49:65; 50:41-3, 49, 60-1, 69-70

Marketing board, impact, 52:12

Meat packing industry, effects, employment, etc., 46:6, 11-2; 50:41-3, 49

Non-tariff barriers, 50:42, 68

Saskatchewan, 50:57-61, 69-70

Stabilization plan, relationship, 46:6-7; 56:52

Subsidies, relationship, 46:5, 8-9

Tariffs, value-added products, removal, 50:60

United States feed grain, availability, relationship, 46:9

United States omnibus trade bill, relationship, 52:9-10

United States protectionism, countervail action, International Trade Commission role, etc., relationship, 46:5-10, 13-5; 50:58-9, 69-70; 51:41; 52:6, 11-5, 46; 53:54; 57:7, 14

United States protectionism, relationship, 46:4

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism, Agriculture sector

Prince Edward Island, 58:34, 65

Rules of origin, relationship, 52:8

Tariffs, phasing-out, 30:44, 46; 37:6; 50:14; 52:6, 8; 58:65

Technical barriers, eliminating, 37:6; 50:59; 52:13

Technological change, relationship, 52:13

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Agriculture provisions—Cont.**

Meat, cattle industry, beef, etc.—*Cont.*

United States International Trade Commission investigation, relationship, 37:7, 10

United States omnibus trade bill, relationship, 52:6

United States protectionism, relationship, 37:14-5, 17; 52:6-7, 46

Value-added, customer-ready products, 52:6-7; 58:65

Multinational corporations, benefits, 34:16-7

Mushrooms, United States safeguard measures, relationship, 35:9-10

National Farmers Union position, 37:20; 46:40, 71-2; 50:13; 51:40-2; 57:48

New Brunswick, effects, industry position, 56:45-58

Newfoundland, effects, 58:45

Ontario Federation of Agriculture position, 49:18, 56, 58

Ontario position, 41:39

Potatoes, effects, etc., 41:36; 56:48; 57:7

British Columbia industry, climate differences, etc., 44:40

Consignment selling, 57:44-5

Dollar, exchange rate, relationship, 57:8-9

Grade and quality standards, relationship, 57:8-9, 44, 47-8, 52-3; 58:7

Market access, United States market, 49:32; 56:50; 57:8-9, 44-5, 52-3, 56-7; 58:7, 14

McCain Foods Limited position, 56:53

New Brunswick industry effects, 56:57; 57:48

Non-tariff barriers, relationship, 57:8

Prince Edward Island industry effects, position, 57:8-9, 16, 43-57; 58:5, 7, 14, 64-5, 72, 74-5

Transportation factor, etc., 57:8-9

Processing duty, reduction, 57:44

Supply management, 58:7

Tariffs, reducing, 56:53; 57:9, 44, 52; 58:64-5

Technical barriers, relationship, 58:65

United States protectionism, countervail actions, relationship, 56:46, 55, 57; 57:8-9, 16, 43-4, 50-2, 54-6

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Dispute settlement mechanism, Agriculture sector

Poultry and poultry products, effects, etc., 35:108, 110;

38:87; 41:35, 39-40; 49:6, 9-10, 17-8, 24, 33, 62;

51:41, 73; 53:35, 38; 56:50, 52; 57:6, 14; 58:25, 45

Climate, labour cost differences, effects, 58:38

Quotas, relationship, 49:9-10, 17, 25-6; 56:47-8; 57:6;

58:25

Standards, inspection and plant hygiene,

harmonization, 49:9-10

Structural differences, Canada/United States industry, 49:6

Supply management, marketing boards, 56:47-8; 58:7

Tariffs, removal, 49:9, 17; 56:47-8; 57:6

Prince Edward Island, effects, 58:33-4, 64-6, 72

Protectionism, relationship, 52:33

Provincial governments' roles, jurisdiction, powers, .

35:106; 53:35

Quebec

Effects, 53:34-5

Farmers' positions, 49:18, 24-5

Quotas, relationship, 47:34



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Agriculture provisions—Cont.**

- Research, 57:44
- Retaliatory measures, vicious circle, relationship, 46:52
- Saskatchewan farmers, effects, 49:36-8
- Sectoral Advisory Group on International Trade, 35:113; 41:27, 35, 39; 49:32; 52:39; 62:47-8
- Seeds, effects, 50:43-5
- Standards, harmonization, relationship, 49:38; 50:68; 58:37
- Structural differences, Canada/United States industry, 49:6, 28-9, 62
- Subsidies, support programs, relationship, 35:106; 44:43, 47, 51-2; 49:48, 56-7; 51:11, 41; 52:39, 41-3; 53:35, 44-5; 56:51-2; 57:11; 63:41
- General Agreement on Tariffs and Trade, Canada, United States, European Economic Community, positions, 53:45
- Quebec, 34:10
- Third country exports, 52:45
- United States subsidies, 41:30, 40
- Sugar, sweetener, and products containing, United States import controls, effects, 30:45-6; 41:28, 35; 49:26; 56:46-7; 57:32
- Supply management and marketing boards, 30:36; 32:27; 35:14, 106, 108-9, 120; 37:7-8; 38:64, 87; 40:37-8; 42:24; 46:51, 58-9; 47:33, 38, 40, 42; 49:7, 17-8, 22-3, 25-6, 28, 30, 62, 67; 50:8; 52:27; 53:35, 38-9; 54:13; 56:48, 51; 57:7, 15-6; 58:7, 23, 33, 37-8, 65-6; 62:37, 52, 60-1; 63:41; 64:55, 58
- General Agreement on Tariffs and Trade, Canada, United States, European Economic Community, positions, 53:45
- Tariffs, phasing-out, 30:44-5; 34:10; 49:17-8, 30; 53:34-5, 38-9; 56:54; 58:25
- Conditional, seasonal tariffs, 57:44, 47-8, 52
- Technological change, relationship, 53:58
- Trade with other countries, relationship, 57:11
- Transportation subsidy, relationship, 49:30
- Union des producteurs agricoles du Québec position, 38:85, 87; 49:24-5; 53:34-5
- United States competition, domestic/export, relationship, 49:6; 59:40
- United States energy subsidies, relationship, 44:8
- United States protectionism, relationship, 46:51; 58:7
- United States surpluses, relationship, 57:11
- Yukon Territory, inexpensive imports, impact, 48:31
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism
- Aircraft/aerospace industry
- Northern Canada, effects, 47:58-9
- Used aircraft, import ban, removal, 30:43; 47:58-9; 48:24
- Airlines *see* Free trade, Canada-United States agreement—Tourist industry—Transportation provisions
- Alberta
- Effects, 30:33; 39:28
- Position, 45:54, 59-60; 46:17, 34, 47-8
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry—Information—Mining industry
- Alberta Federation of Labour alternative policy, 46:43-4
- Albertans Concerned About Free Trade position, 46:34

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Alcoholic beverages, provisions**

- Beer, breweries
- Barley imports factor, 50:8, 12
- Excluded, 30:47; 34:9; 39:12; 41:36-7; 43:27-8; 49:67; 51:51-2; 58:23, 47; 61:11, 50, 54, 56; 62:36, 60; 63:58; 64:43-4, 55
- Newfoundland, effects, 62:36-7, 44
- Distilled spirits, 30:47
- General Agreement on Tariffs and Trade, United States and European actions, relationship, 30:46; 31:31; 36:34; 62:56-7
- Imports, 47:42
- Provincial regulation, 47:38
- Whiskey, 30:47
- Wine, national treatment, removal of price differentials, etc., 30:46; 31:31-2; 33:34; 39:48, 65-6; 41:14-5; 63:58
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Fruits and vegetables
- Alternatives, 32:6-7, 12, 41, 58; 34:40; 38:50-1; 39:26-7; 42:26; 44:35; 46:35, 43-4; 49:57; 51:75; 58:29-30, 49; 63:21-2, 39, 43-4; 64:24, 48, 57
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Energy provisions—Fair trade policy—Fisheries—Self-reliance—Trade with other countries
- Aluminium industry, electricity subsidy, Quebec, impact, 34:8; 38:20, 63, 91-4; 59:25
- Amount of trade between Canada and United States, low/non-tariff, relationship, 30:38; 31:24; 32:4-5, 43, 51; 33:22, 42, 66; 34:44-5, 58; 35:104, 117; 38:51, 58, 72, 74, 90; 39:7, 19, 57-8; 40:42; 41:7-9; 43:40; 45:49-50; 46:38; 47:46; 49:35-6, 65, 68; 50:20-1, 28; 52:53; 53:50; 56:6, 35-6; 58:30, 49, 74; 59:28; 60:48-9; 61:37; 63:29; 64:20, 24-5, 27, 54-5
- Between/within multinational corporations, 37:32; 38:10-1; 59:23; 62:59
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Nova Scotia
- Annexes *see* Free trade, Canada-United States agreement—Culture—Final legal text—Service industries—Tourist industry—Transportation provisions
- Anti-democratic/undemocratic, 33:36; 35:30; 51:40; 54:12; 59:40, 48
- Appliances
- Prices, effects, 47:42
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Steel industry
- Architecture, bilateral agreement between institutes of architecture, 30:51
- Arts and crafts industry
- Northern Canada, native people, benefits, tariff reductions, etc., 47:65, 76; 48:22, 24-5
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Marine mammal products
- Atlantic provinces, effects, 41:13; 55:8-9; 56:34, 37; 57:32-5, 39; 58:24-9; 59:55-6, 60-1; 60:13; 61:51
- Confederation, comparison, 56:34; 58:29; 59:55; 60:54-5
- Market access, United States market, 57:33-4, 39; 62:50-1
- See also particular subjects under* Free trade, Canada-United States agreement

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Atwood, Margaret, position, 37:48, 65-6; 39:51, 53; 57:19-20; 62:29

See also Free trade, Canada-United States agreement—Folklore comparisons

Australia-New Zealand, comparison, 31:12; 32:19-20, 28, 53; 37:12; 38:40-1, 81; 39:63; 43:41; 47:53; 53:53

Automobile industry, Auto-Pact, 9:14, 16, 21, 29-30; 15:15; 17:8-10; 30:12; 33:36; 34:21-41, 53-4, 57; 35:25;

37:26-8, 32-7, 39-41, 44-6; 38:51, 54-5, 60-1, 64-5, 68-70, 88-9; 39:27; 40:51-2; 43:43-4; 46:35, 44; 52:27; 54:6-7, 15, 18-20-2; 56:42; 57:48; 58:24, 34-5, 49; 60:24; 61:34, 39-40, 49; 63:52-3; 64:25

Adjustment program, Transition Benefits Adjustment Program, 53:29

Discussed at end of negotiations, 34:22, 28; 61:49

Dollar, exchange rate, relationship, 54:6-7

Duty remissions, phasing-out, 30:42, 49; 34:28, 30-1, 53; 38:65, 68; 54:6-7

Economic role, dependence on, relationship, 35:6

Eliminating Auto-Pact, 34:27, 29

Employee benefits, social programs, relationship, 60:11

Employment effects, 31:17; 34:53; 37:33-4; 44:21

Excess capacity factor, 54:7

Exports, relationship, 63:16-7

Asia/Pacific rim countries, 63:29

Free trade, differences, managed trade, 35:81; 37:26-8, 35-6, 39-41; 38:61, 89, 91; 43:43-4; 45:56-7, 64-5; 50:16-7; 53:29

See also Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Farm machinery and equipment

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 38:54

Improvements, 30:23; 45:64-5

Independent policy, impact, 31:32-3; 37:28, 34

Industry/manufacturers position, 37:32, 34; 38:65; 54:15

Investment in Canada, impact, 37:32-3

Labour costs, relationship, 37:32-3

Mexico, including in Auto-Pact, 38:68-9

New companies participation, relationship, 30:22; 34:22, 26-7, 30, 34-5, 53; 37:27, 33-6, 44-5

Non Auto-Pact companies

Imports, effects, 30:50-1; 31:25; 34:36-7; 37:36; 47:53

Investment, impact, 34:11, 27-9; 37:27-8, 45-6; 38:70; 45:65; 54:7, 19

Joint ventures with Auto-Pact companies, relationship, 37:45

United States assembly plants in free trade zones, relationship, 37:44

See also Free trade, Canada-United States agreement—United States-Mexico

Ontario position *re* free trade agreement, relationship, 34:50

Ontario Premier Peterson position, 38:54

Parts sector, effects, 31:16, 25; 34:38, 53; 37:31, 33; 38:70; 54:7

Employment, 37:33

Position, 38:65

Replacement parts, 34:31

Plant locations, relationship, 63:19

Prices, relationship, 47:41-2

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Automobile industry, Auto-Pact—Cont.

Safeguards, quotas, etc., impact, 30:49-51; 31:15-7, 24-5; 32:36; 34:23-4, 28-38, 41, 53; 35:79-80; 37:26-8, 32-7, 40-1, 44-6; 38:54-5, 60-1, 65, 70; 39:13; 43:43-4; 45:57, 64-5; 46:44; 50:17; 52:27; 53:53; 54:6-7, 18-20; 55:21; 58:24; 61:34; 63:9, 17, 52-3; 64:20, 22; 65:15-6, 25

Studies, 31:16-7; 37:33

Tariffs, phasing-out, 30:49-51; 34:33; 37:32, 36; 52:27; 54:20; 63:9; 64:20, 22

United States layoffs, relationship, 38:65

Used vehicles, import ban, removal, 30:43; 47:42; 52:27

See also Free trade, Canada-United States agreement—Canadian Auto Workers President Bob White position—Computer services—Steel industry—United States-Mexico

Automobile insurance *see* Free trade, Canada-United States agreement—Insurance industry

Background, history, 30:38; 32:57; 33:40; 38:79-80, 86; 49:19; 50:6-7, 18-22; 53:47-8, 54; 55:7-10, 16; 57:35, 54; 59:51, 56, 61; 60:34, 60-1; 61:21, 50

Diefenbaker government, former, position, 32:13; 33:63; 50:18, 21-2

Macdonald, Right Hon. Sir John A., position, national policy, etc., 32:58; 33:63; 46:43; 50:6-7, 18; 55:8, 14; 64:35

Reciprocity, Laurier government proposal, Robert Borden 1911 election victory, comparison, 38:6, 12-3, 95; 50:6, 19-21; 59:61; 60:34, 61; 61:27-8, 31; 64:35

Trudeau government, former, position, 32:13

See also Free trade, Canada-United States agreement—Sectoral agreements

See also Free trade, Canada-United States agreement—Progressive Conservative Party

Hill C-58 (1st Sess., 30th Parl.), relationship *see* Free trade, Canada-United States agreement—Advertising provisions—Publishing industry—Television

Boundary disputes, arctic sovereignty, relationship, 45:55-6

Branch plants *see* Free trade, Canada-United States agreement—Investment—Manufacturing industry

Breton, Albert, Macdonald Commission advisor, position, 53:41-2

British Columbia

Effects, etc., 43:63-4; 44:28

See also Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Electronics industry—Employment effects—Fisheries—Forest industry—Mining industry

Broadbent position, 39:47

Building supplies industry, effects, 61:13

Business

Benefits, 40:22; 58:29; 62:59-60

Position, 35:66-7, 73-4, 81; 37:31-2; 38:51-2, 62; 45:66; 46:45; 48:5, 11, 15-7; 50:15-6; 51:24-5, 37-8; 52:30-1; 53:41-2, 54-5; 54:13-4, 16, 27-8; 55:18; 56:44-5; 57:41-2; 60:61; 62:51-2; 63:45-6; 64:22, 27-8, 31-2

Promoting, advertising, 44:20-1; 52:30

Quebec business, position, 38:87

Uncertainty, relationship, 61:7, 17, 30

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Business—Cont.**

United States businesses, multinationals, position, **50:15-6; 56:35, 44-5**

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Industry—Ontario—Small business

Business Council on National Issues position, **50:15; 61:39**

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Defence sector

Buy Canadian policies, impact, **46:37**

Canada Council *see* Free trade, Canada-United States agreement—Culture

Canada West Foundation position, **42:13-4**

Canadian Advisory Council on the Status of Women position, Katie MacMillan study, etc., **35:39-40; 42:36-7; 54:43, 46, 49; 55:17; 61:54-6**

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Service industries

Canadian Auto Workers President Bob White position, **30:18;**

**34:40-1, 75, 77; 35:81-2; 37:57, 66, 68; 38:54, 64-5; 41:10-1; 42:30; 58:73**

Canadian Broadcasting Corporation

Coverage, **38:49-50, 58-9, 77; 42:12**

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Television

Canadian Chamber of Commerce position, **34:65, 75-6; 43:39; 48:16-7; 50:15**

Canadian concessions/United States gains, **34:9, 12; 44:9;**

**46:36; 48:4-5, 21; 49:51; 51:71, 76, 81; 52:28; 56:55;**

**58:8, 21, 23-4, 35-6; 59:39-40; 60:25-6; 61:8-9; 62:8, 59, 61; 64:21-4, 27-8, 62-3**

Canadian Federation of Independent Business position, **38:15-6**

Canadian issues, demands, **20:17-20**

Canadian Labour Congress position, **33:76; 44:35; 62:14, 41**

Canadian laws, regulations, policies, harmonization, **33:13;**

**50:18; 52:24; 60:27-8; 61:37; 62:61-2**

Commercial legislation, **53:41, 44-5**

*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Canadian sovereignty, relationship, **30:15, 17, 33-4; 31:32;**

**32:6-9, 15-6, 19-20, 28-9, 36-8, 42-3, 47, 49, 52-3,**

**55-60; 33:5-6, 64-6, 78; 34:9, 43-5, 60, 68-9; 35:22-3, 30, 81;**

**37:7, 24-5, 29, 37, 47, 52-3, 55-6; 38:6, 22-3, 27-34, 37-8,**

**44-7, 49, 56-7, 84, 88-92; 39:43-4, 46, 55, 58-9; 40:39, 41-4,**

**49, 52, 61; 41:19; 43:39, 41, 56; 44:33-4; 46:47; 47:34, 37;**

**48:5, 8, 34; 49:28, 67; 50:15-6, 20-1, 31, 49-50; 51:42,**

**44, 57, 63-4, 69; 52:23-4, 49; 53:47, 60; 54:35; 56:45;**

**57:19-22; 58:6, 10-1, 14, 21, 29-31, 34-6, 64, 68, 71;**

**59:21, 32-5, 39, 53, 56; 60:28, 48, 61; 61:19-20, 24, 33,**

**37; 62:7, 10; 63:47, 58; 64:23-4, 34-6**

Economic integration, **32:7, 42-3, 49; 33:81; 34:45; 35:110-2;**

**37:55; 39:46, 59; 40:42; 42:24; 43:41, 57; 45:35-6, 53-4,**

**61, 70; 46:34; 48:11; 49:49-50; 50:7; 51:42, 47; 58:10, 30,**

**34, 44; 59:21-2, 25, 28; 60:61; 61:21, 24, 31; 63:11; 64:56**

Economic policy, flexibility, independence, **33:66; 35:30;**

**37:29; 40:42; 44:23-5, 27, 33; 46:37; 54:14; 55:8;**

**57:20; 58:7, 10-1; 59:39; 63:42-3, 51**

Economic strength, **33:21-2, 80-1; 34:24, 58-9; 35:67; 37:7;**

**50:31; 52:49; 59:54; 63:50**

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Canadian sovereignty, relationship—Cont.**

Identity, values, society, **32:6-9, 29, 36-8, 53, 55-7; 33:65;**

**34:9, 43-4; 35:22; 37:25, 29, 57, 59-60, 65-6; 38:22-3,**

**27-31, 33-4, 37-8, 47, 92; 39:11; 40:43-4; 43:41, 56;**

**46:40-1, 49-50; 47:19, 30-1; 49:45-6, 49-50, 58, 61;**

**50:51; 51:50; 52:17; 53:36, 46; 55:34; 57:19-22;**

**58:34, 64, 68; 60:53; 62:19-20, 29-30, 37-8, 45**

Members of Parliament, roles, **33:64, 78**

Political integration, relationship, **38:6, 47; 45:53-5, 61, 65,**

**71-2; 46:34; 50:5, 10, 20; 58:30; 60:61**

Non-objective, **31:12**

Quebec nationalism, relationship, **38:84, 90-2**

Responsible nationalism, **42:22-3, 30-1**

Size/power difference factor, **32:52-3; 33:67, 81; 38:84,**

**89-90; 39:74-7; 40:42, 49; 49:49-50, 58; 53:48, 60-1;**

**54:29; 57:32-3**

United States political influence, need for safeguards, **35:9**

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Agriculture provisions—External affairs policy

Carney statement **30A:1-16**

Cement industry, effects, **41:10**

Chemical industry

Adjustment, transition period, **35:49, 63-4**

All products included, **35:48**

Celanese Canada Inc., effects, position, **35:61-2**

Concrete chemicals, **43:46**

Consultations, **35:59**

Effects, position, **35:47-52; 41:18; 45:10; 53:15-6**

Exports to Pacific rim countries, relationship, **35:65**

Foreign ownership, relationship, **35:62-3**

General Chemical Canada Ltd., effects, position, **35:60-1;**

**53:15-6**

Inorganic chemical sector, effects, **35:50, 64**

Tariffs, removing, **35:50**

Investment, Canadian and foreign, impact, **35:52-6, 58-9, 65**

Deregulation, energy and transportation, etc., relationship, **35:53-4, 56**

Market access, United States market, **35:51, 64**

Offshore producers, competition, relationship, **35:64-5**

Organic and specialty chemical sectors, effects, **35:50-1, 64-5**

Tariffs, removing, **35:51, 57-8**

Petrochemical sector, effects, **35:49-50, 64; 39:28; 45:60; 64:32-3**

Alberta government role, low cost oil and gas, etc., relationship, **33:27; 38:7; 39:39; 44:14; 45:60, 63;**

**54:11; 64:23, 28**

Ethylene, polyethylene, **41:5-6, 10; 45:8**

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, **35:15-6**

Investment, Canadian and foreign, impact, **35:50, 55**

Tariffs, removing, **31:20; 35:50, 56-7; 39:39; 45:8, 10-1; 47:13**

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions

Rules of origin, **35:48**

Saskatoon Chemicals, calcium hypochlorite exports, impact, **50:26-7**



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**Chemical industry—*Cont.*

Tariffs, phasing-out, 35:48, 63-4

See also Free trade, Canada-United States agreement—  
Paint industryChild care programs, centres, effects, 31:27-9; 33:12-3; 35:34-5;  
46:40; 51:18; 54:35; 59:47; 61:44; 63:42Children see Free trade, Canada-United States agreement—  
Education

Churches' concerns, 63:36-51

Carney position, 42:27, 30; 63:45

See also Free trade, Canada-United States agreement—  
EthicsClark, J., External Affairs Secretary of State  
1983 position, 50:7

Sept. 23/87 remarks, 56:55-6

See also Free trade, Canada-United States agreement—  
Employment effects

Climate, relationship, 55:7-10, 23, 41-2

See also Free trade, Canada-United States agreement—  
Agriculture provisions—TelecommunicationsCommittee study, 30:5-70; 31:5-42; 32:4-60; 33:4-81; 34:6-78;  
35:5-123; 36:4-43; 37:4-69; 38:5-97; 39:5-81; 40:4-58;  
41:4-44; 42:4-37; 43:8-64; 44:5-64; 45:6-72; 46:4-60;  
47:5-78; 48:4-51; 49:5-80; 50:5-70; 51:5-86; 52:4-63;  
53:7-61; 54:4-50; 55:5-62; 56:4-59; 57:5-57; 58:5-76;  
59:5-66; 60:5-65; 61:5-61; 62:4-63; 63:5-67; 64:4-63;  
65:4-25

See also Reports to House—Fourth

Committee study of 1985, 30:7-8

Committee studying, determining, scheduling, etc., 28:6-8,  
11-2; 30:19-20; 43:54-5; 44:25-7; 64:20, 31

After signing, continuing, 29:27, 29-30, 32-3; 30:5

Amending, 35:90-1

Briefs, Committee reviewing and publishing with  
proceedings, etc., 53:6; 54:45-6; 55:6, 45-6; 59:41; 60:24,  
58; 61:48; 62:30Prince Edward Island Coalition Against Free Trade  
alternative hearings, briefs circulated, 57:17Carney, International Trade Minister, remarks re  
opposition Members, 30:11

Draft workplan, schedule, 29:22-4, 29, 31

M. (Reimer), 29:32-4, agreed to on recorded division,  
3-4Elements of agreement, copies distributed to Members,  
inaccuracies, 56:30-2; 58:76Final legal text, lack, impact, 29:6-24, 27-30; 30:5-6, 8-9,  
20-1, 69; 32:25; 33:20, 66-9; 35:77-8, 90-2; 37:61-2;  
38:5-6; 44:18, 28, 38; 48:11; 49:27, 34-5; 50:9; 54:24;  
58:21; 62:17; 63:5-7Witnesses presentations, effect on, 29:13-4, 18-9; 35:25,  
31, 77-8; 44:28; 47:14; 49:27; 51:5-8, 40; 63:25

Initiated by Committee, 30:26

Interim report, issuing prior to Jan. 2/88, 29:29-30, 32-3;  
30:5-6; 35:89M. (Reimer), 29:6-24, agreed to on recorded division, 3  
Amdt. (Fretz), 29:23-4, agreed to on recorded division,  
3Mulroney, Prime Minister, referral of agreement to  
Committee, 30:19-20

Necessity, government obligation, lack, 30:24-5

Pre-briefings, research papers, 29:28

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**Committee studying, determining, scheduling...—*Cont.*

Press/media coverage, 52:63; 58:31

Purpose, usefulness, 29:26-9; 35:25, 31; 44:28; 46:33; 47:24,  
26, 31; 49:78; 50:9; 54:4, 14-5; 56:35

Report, tabling Dec. 15/87, 41:44; 42:13; 47:24; 49:78

Television coverage, 30:34

Time restrictions, Dec. 15/87 and Jan. 2/88 deadlines,  
29:15-33; 30:16; 37:29, 61; 38:26; 42:25; 43:5, 54-5;  
47:69; 48:10-1; 49:27-8, 35; 51:40; 53:55-6; 54:24-5;  
55:6; 62:17; 63:8Extending until Apr. 1/88, M. (Axworthy), 30:5-10,  
agreed to on recorded division, 3Extending until final legal text examined by  
Committee, 63:5-7

Witnesses, impact, preparations, etc., 34:39

See also Free trade, Canada-United States agreement—  
United States approval processTravel, public hearings, 29:24-5, 27-8, 31; 30:19-20, 69;  
35:89-90, 115; 36:31-2; 44:18; 46:33; 48:4, 26; 53:5;  
56:35; 58:22, 31-2, 41, 59; 60:25; 61:42, 50, 61; 62:39;  
63:8Witnesses, 29:11, 16, 24-6, 28, 32-4; 39:44-5; 43:3-8; 44:27;  
45:3-5; 48:51; 51:40; 53:5-6; 55:5-6; 58:41; 61:42, 50;  
62:40

Cabinet ministers, 29:22-5, 31-4

Combined presentations, 58:53-4

Legal experts, 36:4, 12, 29-32, 36

Ordinary Canadians, 35:31, 41; 62:39

Premiers, 29:5

Presentations, time limits, 44:39, 41, 46

Recalling, John Ralston Saul, 63:63

Trade Negotiations Office, Reisman, Ritchie, 29:11-2,  
16, 21-5, 27, 31-4; 30:20; 45:50-3; 46:45, 60-2; 63:63-7  
Reisman absence, 31:4-5Scheduling prior to completion of final legal text,  
51:5-8See also Free trade, Canada-United States agreement—  
AdjustmentCommon market, potential, comparison, 32:11; 37:65;  
41:19-20; 45:54, 70-1; 51:79-80; 53:33Communications see Free trade, Canada-United States  
agreement—Telecommunications

Competition policy, relationship, 39:73

Competition, relationship, 41:6, 11

Definition, 62:38

Monopolization, 46:39

See also Free trade, Canada-United States agreement—  
Energy provisions

Competitiveness, relationship, 60:47-8

See also Free trade, Canada-United States agreement—  
Agriculture provisions—Fisheries—International  
competitiveness

Compromises, 30:37

Computer industry see Free trade, Canada-United States  
agreement—Computer services—Computer software  
industry—Electronics industry—Service industries.

Computer services, 30:52

Data processing

Automobile industry, 51:29-31, 38; 54:41-2; 55:17

Clyne Commission recommendations, 51:28-9, 36, 39

Effects, industry position, etc., 51:27-39; 55:11



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**Computer services—*Cont.*Data processing—*Cont.*

Employment effects, 51:27-33, 35-6, 38-9; 54:41-3; 55:17

Women, 35:28; 42:9-10; 51:32; 54:46

Financial institutions, 35:44; 51:28-9, 33; 54:42-3; 64:15-6

Foreign investment/ownership, relationship, 51:27-32, 34-6, 38-9

Insurance industry, 64:15-6

Computer software industry, 62:50

Confectionary industry *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Food industry

Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail position, 54:35-8

Conservative ideology factor, 32:56-7; 33:36; 54:13-4; 61:33

Constitutional Accord, 1987, Meech Lake agreement, relationship, 40:40-1; 48:14-5; 59:30, 32

Constitutional amendments, impact, comparison, 32:42-3; 54:13-4

Construction industry, effects, 61:13

Consultations, federal-provincial-industry, 30:24-5, 33, 35-6;

39:54; 44:25; 46:45; 49:34, 47; 58:6, 17, 68-9; 59:38;

62:47-8, 61, 63

Manitoba, 51:77, 80

Northwest Territories, 47:75-6

Prince Edward Island, 58:68

Public, 62:39, 42; 63:8, 44

Yukon Territory, 48:26, 37-8

*See also particular subjects under* Free trade, Canada-United States agreement

Consulting engineers, potential impact, Montreal, Que. firms, etc., 38:82

## Consumers

Advisory committee, establishing, 40:11

Benefits, selection, price, etc., 30:13; 32:5, 12, 30; 33:6;

34:59; 35:77; 39:10; 42:14; 47:32-47; 61:13; 62:53

Cross-border purchases, effects, 35:42; 40:38

Deregulation, 40:11; 59:37

Guarantees, lack, 40:11, 17

Prices, effects, 31:12; 34:67; 35:36, 41-2, 86; 39:75; 40:5-10,

26-7, 33-8; 43:40; 46:37; 47:34, 41-2, 44-5, 64; 48:9;

49:42-3, 65; 51:74-5, 81-2; 58:22; 61:7, 35, 50; 62:50,

60; 63:49; 64:25

Sales tax reform, relationship, 40:9-10

Women, benefits, 42:8; 54:46-7; 61:55

Protection, health and safety standards, etc., relationship, 35:41-2; 47:38; 51:70

Purchasing power, relationship, 40:10-1; 43:40; 63:49

Quebec symposium of consumer organizations, 40:4

Role, input, lack, 47:42

Tariffs on consumer goods, removing, 47:34-5; 51:74-5

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions—Northern Canada

## Consumers Association of Canada

Consultation, participation, 47:46

Position, 35:77; 38:52; 39:75; 49:58; 61:35

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions

Continuing Committee on Trade Negotiations (federal-provincial), 30:35

Copyright *see* Free trade, Canada-United States agreement—Television**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Copyright Act (amdt.) (Bill C-60), relationship, 51:45

Costs/benefits, 45:53, 61; 47:36-9, 43; 48:5; 53:51, 56-7; 58:21; 61:35-6; 64:22-4, 29, 48, 57-8, 62-3

Council of Canadians position, 34:40; 39:47; 51:43

Counterfeit goods, relationship, 47:38

Countervailing duties, relationship, 33:25-6, 31, 34-5, 41; 34:7,

20; 37:28, 60-1; 38:20-1; 43:18-9, 60; 46:36; 53:44-6; 54:19;

59:57-8; 60:16, 46; 61:10, 40; 63:9-11, 21, 24; 64:21, 27-8

*See also particular subjects under* Free trade, Canada-United States agreementCourt challenge possibility *see* Free trade, Canada-United States agreement—Provinces

Crime, violence, relationship, 37:66; 38:29, 31, 49, 52, 62; 46:40; 62:61-2

Crombie 1983 position, 50:7

Cross-border mobility *see* Free trade, Canada-United States agreement—Personnel

Culture, cultural industries, provisions, relationship, 30:52;

32:60; 33:6, 38-9, 65-6, 68-70, 74; 34:9, 42-3, 59; 35:21-3,

89, 100-1; 37:7, 24-5, 47, 59-60; 38:7, 30, 38-40, 49, 52, 57,

75; 39:43, 46-52, 57, 61-2, 64-5, 77; 40:51; 43:39, 41-2, 56-8,

60; 44:23, 25, 27, 35; 46:36, 40-1, 49-50; 47:19, 30-1, 37, 40,

44; 48:17; 49:50; 50:31; 51:69; 52:17, 25-6, 49; 53:36-7, 46,

60; 55:34; 56:36; 57:18-30, 42; 58:6-7, 22, 30, 64, 68; 59:23,

38, 53-4, 56; 61:33; 62:7, 10-1, 19-20, 23, 28-30, 45-6, 53,

62; 63:11, 42, 50, 58; 64:35-47

Actors, effects, 30:57

Annex, 38:39

Artists, positions, concerns, 62:25

Atlantic provinces, 59:53-4, 61; 60:48; 62:29; 64:46-7

Canada Council, effects, potential, etc., 39:57

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Publishing industry

Canadian access to Canadian market, 64:38-9, 41, 43

Consultations, 57:30

Prince Edward Island arts community, 57:26-7

Definition, broad, 30:56-7; 33:74

Details, lack, 30:15

Economic factors, 34:42-3

Excluded, 30:13, 33, 36, 56-7; 33:73-4; 34:43; 35:22; 38:39,

42-3; 39:61-2; 43:41, 60; 47:31, 44; 49:67; 51:74; 57:24;

62:23, 37; 64:38-9, 55, 58

Existing laws, regulations, retained, 57:30

Exports, 38:40

Foreign investment/ownership, 38:36, 38, 56; 47:40; 57:23-4

Government assistance, regulation, relationship, 47:40;

62:23; 64:36

Macdonald, Communications Minister, position, 57:28, 30  
Newfoundland, 62:36-7Quebec, French language, distinct society, factors, 33:76-7;  
34:19; 53:37, 46; 54:35; 58:68; 62:29

Quebec understanding, 33:65-6, 75

Regional expression, 64:36-7, 41

Tax provisions, relationship, 62:25

United States dumping cultural products, relationship,  
57:21

United States influence, relationship, 64:36, 38

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Culture, cultural industries, provisions...—*Cont.*

United States right to redress adverse commercial effects, notwithstanding clause, 33:69-70; 38:42-3; 48:16; 51:50-2, 74; 52:25; 57:21, 23, 25-8; 62:37; 64:38-9, 43-5

*See also particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement*

Current account deficit, relationship, 38:8, 11, 19, 26

Customs harassment, small business, relationship, 33:18-20

Customs union, comparison, 45:54, 70-1

Customs user fees

Phasing-out, 30:42

*See also Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions*

Data processing *see* Free trade, Canada-United States agreement—Computer services

Debate

C.D. Howe Institute challenge, 37:48, 62, 65

*See also Free trade, Canada-United States agreement—Historic debate—Parliamentary debate—Public debate*

Debt, public, relationship, 38:25

Defence sector, 34:9; 40:29; 42:34-5; 44:33-4; 53:39, 53; 58:24; 59:30; 60:58-60, 62-4; 61:36; 63:10, 37-8, 43

Business Council on National Issues position, 60:59-60

Defence Industry Productivity Program, relationship, 60:58-9

Defence Production Sharing Agreement, relationship, 60:59

Regional development, relationship, 60:58-60, 62-4

Defining free trade, 47:33; 58:55

Demographic factors *see* Free trade, Canada-United States agreement—Geographic and demographic factors

Details, lack, 30:14-6

Developing countries, relationship *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—General Agreement on Tariffs and Trade—Mining industry—Printing industry—Textile, clothing and footwear industries—Trade with other countries

Dispute settlement mechanism, 30:12, 21-2, 29-31, 58-64; 32:14, 59-60; 33:6, 26-7, 35, 44-5, 57, 59; 34:7-8, 12, 59; 35:7, 10, 12-3, 48-9, 68-71, 75-7, 79, 85-9, 92-5, 97-103, 109-10; 36:4-11; 37:6, 17-8, 25, 28-9; 38:52-3, 56-7, 75-6; 39:9, 25; 43:10, 14-5, 19, 36-7, 40; 44:9, 11, 29, 33, 36-7, 53-4, 56-62; 47:11; 48:5-6, 16, 31, 46, 48; 49:79-80; 50:40, 51-2; 51:9-10, 11-4, 17-8; 52:11-2, 22, 26-7, 53-4, 59, 62; 53:47, 50, 52-3, 58-9; 54:6, 8-9, 16, 38; 55:31, 38, 49; 57:34, 37-8; 58:8, 15, 21-3, 50; 59:22; 60:25-6, 28-33, 35-7, 39-40, 44; 61:33; 63:30; 64:21-2, 24, 27

Agriculture sector, impact, 35:109-10; 44:43; 49:17; 56:49-50, 57-8

Fruits and vegetables (horticulture) sector, 49:12

Grain producers, 49:11; 50:53

Meat, cattle industry, beef, pork, hog producers, etc., 46:5-8, 10, 13-4; 49:56; 50:59, 69-70; 51:41; 52:7, 11-6; 58:65

Potato industry, 56:46, 55, 57; 57:16-7, 44, 47, 49-53, 56

Arbitration, mandatory, lack, 34:7-8

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Dispute settlement mechanism—*Cont.*

Binding bi-national panels, 30:12, 22, 58-60, 62, 64; 31:7-11, 26, 33-6, 38-40; 33:9, 15-6, 25, 31-2, 45, 53, 57; 34:7-8, 12, 61-4; 35:10, 12-3, 49, 87, 92, 94-5, 102, 109-10; 36:5, 7-8, 11, 15-7, 21-5, 29, 32-41; 38:75-6; 39:9, 25, 81;

40:35, 50-1, 55-6; 43:10, 21, 23, 35-7, 60-2; 44:29, 37, 57, 60; 46:13-4; 48:6, 46, 48; 49:43, 66; 50:8, 30-1, 51-2; 51:9-10, 13-4, 18-20, 41, 52-3, 70-1; 52:13, 15, 26-7, 59; 54:6; 55:49, 54, 59-60; 56:49-50, 57-8; 57:37-8, 40, 44, 47, 49-53, 56; 58:8, 15, 23, 50-3, 56, 58-63, 67, 75-6;

59:17-8, 40; 60:8-10, 29-33, 37, 39, 45-6; 63:53,

55, 57-60; 64:21-2, 49-51, 60-2

Declaratory opinions, 60:31-2

Governments' access only, 31:8-9, 38; 33:10-2, 15, 27, 49; 34:61; 35:69, 88; 36:36-41

Industry representation, legal counsel, 57:44, 47, 49-51

Canada-United States Trade Commission, ministerial level, 30:12, 58; 33:9, 45; 35:12-3, 49; 37:5; 39:25; 43:36; 56:58

*See also Free trade, Canada-United States agreement—Tariffs*

Canadian Charter of Rights and Freedoms, United States Constitution, possible contravention, 31:8-9; 33:12, 15-6

Compensation provisions, 30:59-60

Consultations, 33:45

Criteria for appeals, 38:53-4

Energy sector, impact, 45:27-8; 50:30

Enforcement options, 60:31

Final legal text clarifying/changing, 36:5; 37:50, 61

Fisheries, impact, 55:49, 54, 59-60; 58:51-3, 56, 58-63, 66;

60:8-12, 14; 61:15, 25-6; 62:6, 9, 13-4

Forest industry, impact, 44:53-4, 56-62; 50:27; 55:31, 38

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship,

30:58-9, 62, 64; 31:8, 10-1, 34-6, 38-40; 33:27, 32,

79-80; 34:61; 35:87; 36:5, 11, 21-4, 32-5; 58:18, 75-6;

39:34; 40:35, 50, 56; 44:29, 37; 46:7; 51:13, 18, 52;

52:16; 53:52-3; 60:31; 63:11, 59; 64:58

Judicial remedies, 33:15-6; 34:61; 44:58; 57:50-1, 56; 60:31,

36-7, 39-40

Legal opinions, 30:21; 31:7-8, 39; 35:69-71, 76; 43:21;

51:52-3; 52:11-2; 54:16; 55:38, 42, 44; 63:21, 30

Blake, Cassels, & Graydon, prepared for Ontario

government, 35:68-70; 36:22-3, 32, 41; 63:21

Fasken & Calvin, 51:52; 52:62; 55:42, 60; 64:50

Fraser & Beatty, 49:43, 63; 51:52; 52:62; 55:42, 60; 64:50

Gowling & Henderson, 31:8-10; 33:15; 36:40

Osler, Hoskin & Harcourt, 31:7, 9-10, 35; 33:15; 36:33-4; 44:58

Market access, United States market, relationship, 35:68-9; 64:48, 51

McLeod, Young, Weir Limited analysis, 57:40

Mining industry, impact, 43:10, 14-5, 19, 21; 47:7; 52:59, 62;

54:8-9; 63:53, 55-61

National treatment, relationship, 52:22

Ontario Premier Peterson position, 37:67-8

Regional development programs, impact, 60:45-6

Reisman position, 32:60

Ritchie remarks, 34:61; 35:94

Canadian Broadcasting Corporation alleged distortion, 34:43

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Dispute settlement mechanism—Cont.**

Rules *re* countervail, dumping, subsidies, 30:60-4; 31:34; 32:35-6, 44; 33:45, 48, 52-5, 57, 59; 34:70-1; 35:10, 12-3, 20, 29, 34, 39, 48-9, 68-9, 76-7, 85-9, 97-103; 36:5, 8, 11, 20-3, 30, 41, 43; 37:5, 12-3, 50, 62; 38:13, 53, 56-7; 39:9, 31-2, 34; 40:35, 56; 41:22; 47:10-1; 50:30; 52:7, 23; 53:52; 54:19; 56:58; 58:8, 18-9; 59:12; 60:30, 47

**Contingency protection, 47:34-5**

Future improvement, negotiations over five to seven years, 30:60-1; 32:36; 34:62; 35:13, 49, 87-8, 101-2; 36:17-8, 26-8; 37:17-8; 38:18-21, 53; 39:9, 34; 42:24; 43:14-5, 19; 44:43, 58; 45:37-8, 61, 67-8; 46:6-8; 48:6; 49:17, 50-1, 66, 80; 50:53, 59, 68; 52:12, 26; 53:52-3; 54:19; 56:49-50; 57:37; 58:8, 15, 22-3, 67, 76; 59:17, 43; 60:8, 51; 61:10-1, 33; 62:13-4; 63:10-2, 17-8, 24, 30-2; 64:25-6, 50, 61-2

Safeguards, relationship, 35:13, 20; 36:5, 8-11, 27; 47:34-6; 60:30, 32

Service industries, impact, 35:29, 34; 42:17; 54:41; 64:6

Small business, importance to, 32:22, 33, 35-6; 33:22-3

Social programs, relationship, 40:50-1

Steel industry, impact, 33:45, 57; 35:92, 94-5; 54:6, 16

Tariffs, re-instating, 30:59

Time limits, comparison with current system, 33:9;

35:86-7, 94-5, 102-3; 36:6-7, 15-7, 28-9, 32, 43;

38:91; 40:50; 44:37; 46:7, 10; 50:51-2, 69-70;

55:59-60; 56:50, 57; 57:16-7, 56; 58:63; 60:31,

39-40

Two/three/four mechanisms, 30:12; 36:5, 11, 25; 38:53;

56:58; 60:30

United States laws, application, relationship, 31:33, 35;

33:26, 45; 34:8, 12, 44, 61, 64; 35:10, 49, 68, 70, 76,

87, 92-3; 37:29, 61; 38:53; 39:9, 25, 32; 40:35, 56; 43:10,

14, 50; 44:15-6, 29, 33, 37, 55-7, 59-60; 45:68, 72;

46:36-7; 48:5-6, 31; 49:17, 42-3, 50-1; 50:8, 19-20,

30, 49; 51:10, 12-3, 18, 41, 52-3, 70-1; 52:26-7, 59; 54:6,

8-9; 55:49; 56:49; 57:37; 58:6, 8, 22-3, 56, 58, 60-1; 59:22,

39, 57-8; 60:11-2, 16, 30, 51; 61:15, 25, 35; 63:10, 21, 30,

55, 57-8; 64:21-2, 24, 49-51, 58

Future laws, Canada exempted unless specifically

included, 35:49, 70; 36:7-8, 26; 37:67-8; 39:9; 43:10;

48:6; 50:60; 51:10; 52:26; 53:51, 53, 58; 58:23, 67,

76; 60:31-2; 63:30, 56, 59-61

United States omnibus trade bill, 44:55-6, 59-60; 51:10;

54:9

Dollar, exchange rate, relationship, 32:8, 10-1, 20, 27-8, 31,

33-4; 33:20-1, 37-8; 38:62; 39:20-1, 38; 40:29, 34; 41:21-2;

45:57, 67; 46:44; 49:32, 67; 50:49; 55:8, 11-2, 41; 61:34;

63:34

*See also particular subjects under* Free trade, Canada-

United States agreement

Domestic market, importance, relationship, 32:42; 33:39,

41-2; 50:5, 20-1; 61:36; 63:43

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Steel industry

Drug legislation, Patent Act (amdt.) (Bill C-22), price effects,

etc., relationship, 30:37; 31:40-2; 35:41; 37:26; 39:46, 54;

40:9, 34, 44, 46-7, 54; 46:41; 47:37, 41; 48:9, 11; 51:45,

77, 79; 52:22, 28; 58:24; 60:28; 61:48; 64:54

Dumping *see particular subjects under* Free trade, Canada-

United States agreement

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Duty remissions**

Phasing-out, 30:42

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Automobile industry

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Textile, clothing and footwear industries

East-west vs north-south trade, 33:42; 38:13, 30; 43:58-9;

46:44; 51:45, 58; 52:17, 32; 55:8-9; 56:51; 62:22

Atlantic provinces, 59:55-6, 60, 64

Economic Council of Canada position/reports, 31:14-5;

35:16-7; 37:12; 42:14; 64:17

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Employment effects—General Agreement on Tariffs

and Trade—Service industries

Economic development measures, relationship, 34:12; 40:28;

52:22-3; 53:41; 58:30

Local preferences, procurement, etc., 48:8

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Yukon Territory

National treatment, 47:21

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Industry—Regional development

Economic diversification, relationship, 46:43; 54:14; 61:36

Economic effects, 30:13, 22, 37-8; 32:4-9, 12, 29, 38-9; 33:6,

29-30; 34:7, 59; 35:66-7, 80-1, 86; 37:12; 38:14-5; 42:15-6;

43:24; 45:17-9, 61-2; 46:37; 48:5, 15-7; 50:28, 31, 50;

53:40, 57, 60-1; 57:20; 58:21-2; 59:31, 52, 63; 60:16,

33-4, 53, 65; 61:27; 62:6-7, 15, 17-8; 63:24; 64:47-8

Benefits, distribution, poor/wealthy, 33:34-5, 62; 35:25;

51:49-50; 59:23-4; 60:53; 61:20-1, 29-30; 62:17-8;

63:37-8, 40, 42

*Free Trade in North America—Implications for Credit*

*Risk*, confidential bank document released by Mel

Hurtig, 38:9-10, 15

Gross Domestic Product increases, Manitoba government

study, 42:15

Gross National Product increases, 45:56; 47:36

Political considerations, relationship, 64:47-8, 54-5, 58, 63

Restructuring of economy, 63:11-3

Trickle-down theory, 51:49

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Canadian sovereignty—Culture

Economic integration *see* Free trade, Canada-United States

agreement—Canadian sovereignty

Economic policy

Consistent with, 37:49

Laissez-faire economics, 52:16

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Canadian sovereignty—Government role in economy

Economic strength, relationship *see* Free trade, Canada-

United States agreement—Canadian sovereignty

Economies of scale, relationship, 52:19; 53:48; 62:49

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Energy provisions—Insurance industry—Printing

industry—Service industries

Education

Children, economic effects, relationship, 60:56

Public system, potential impact, 46:40; 49:53; 60:55-6

Teachers, employment effects, 54:42; 60:56

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Publishing industry



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

## Effects, impact

Evolutionary change, 39:7

Future, 54:22

Importance, historic proportions, 38:5-6; 46:34; 58:21-2

Lack of agreement *see* Free trade, Canada-United States agreement—Necessity

Long-term, 30:22-4

Minimal, 31:33; 59:54

Not understood, 33:63

Scope of agreement, 30:13; 39:26-7; 40:41; 44:17; 51:69, 79; 60:49-50; 61:18-9, 34; 63:12-3

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Economic effects

Election, calling, 33:28-9, 39-40, 67; 34:12-3, 17; 35:31, 112, 115-6; 37:9, 30, 42-3, 66-7; 38:6, 12, 78, 90-1; 39:44, 51, 53; 40:11, 44, 46-7, 55; 42:25-6; 44:25-6, 35; 45:54; 46:36, 44; 47:20; 48:11; 49:46, 58; 50:10; 51:43, 51; 52:30; 53:55; 54:15, 25, 35, 45-6; 57:7; 58:29-31, 41, 44; 59:35, 40; 61:24, 36; 62:40, 57, 62; 63:13, 23; 64:36

Opposition forcing, 38:6

Electricity *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions

## Electronics industry

British Columbia, effects, position, 43:24-33

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 43:32

Personnel, cross-border mobility, 43:26, 30-2

Prices, impact, 47:41

Research and development, 43:28

Tariffs, removing, 43:29-30

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Computer services

## Elements of agreement

Canadian/United States interpretation, differences, 44:18

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying—Main elements

Emotional factors, 37:25, 47, 52; 38:22, 45, 49, 76; 39:30; 43:56; 57:19-20; 60:34, 41; 62:5-7, 17, 52, 57, 62; 63:46

Employment effects, 30:13, 27-8, 37; 31:12, 32:38-9, 42-3; 33:17, 35; 34:7, 59; 35:36-7, 44-6, 86; 37:42; 38:13-5, 25-6, 96-7; 39:25-6, 31, 36-7, 46, 51-2, 62; 40:11, 17, 21, 23-6, 31-2; 41:5, 9, 12; 42:14-6, 20, 23, 26; 43:39-42, 44-6; 44:20-2, 28, 34; 45:48-9; 47:34, 36-7; 48:9, 16; 49:34, 52-3, 73; 50:38, 51; 51:9, 77-8; 52:18-9, 30-1; 53:41, 50, 54-5, 60; 54:20-45; 55:16-7, 33-5; 56:35; 58:20-2, 27-30; 59:28, 31, 38, 48-51; 60:36, 42-3; 61:11-2, 27, 33, 35, 45-6; 62:22, 51-2, 55-8; 63:13-5, 49-50; 64:32

Adjustment programs, 30:27, 31; 31:13; 34:13-4; 38:49; 42:23; 47:37; 52:18; 54:22-4, 28; 61:50; 63:13

Consultations with industry, 30:30

Four corner agreements, 40:23-4

Wilson, M., Finance Minister, position, 44:34; 48:9; 63:13

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Textile, clothing and footwear industries

Atlantic provinces, 37:63; 58:20-1, 28-9; 60:36

Bouchard, Employment and Immigration Minister, position, 30:27; 44:34; 48:9; 53:55; 58:28

British Columbia, 44:21

Clark, J., External Affairs Secretary of State, position, 44:20

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

## Employment effects—Cont.

Early retirement programs, establishing, 40:24

Economic Council of Canada position/reports, 30:27-8; 33:30, 36; 34:14; 35:37-8, 44-5; 37:38-9; 39:31; 40:21; 42:20, 31; 45:56, 58, 63-4; 52:18, 30; 53:42

Full employment policy, relationship, 54:23, 25, 28, 37; 63:40, 47-8

Government intervention factor, 54:36-7, 40

Health and safety standards, relationship, 59:37

Manitoba, 51:9; 52:30-1

Mobility, relationship, 60:28-9

Montreal, Que., 30:27; 53:43

Newfoundland, 62:18, 22, 27, 38-40

Northern Canada, 47:72

Nova Scotia, 35:44-6; 61:27, 45-6

Ontario, 33:35; 38:88; 45:56; 49:52; 63:18

Ontario Employment Standards Act severance pay provisions, relationship, 63:13

Separatism potential, relationship, 33:62, 73

Policies, effect on, 56:36

Prince Edward Island, 58:14, 33-4, 69, 73

Quebec, 30:27; 33:35; 34:8, 17-8

Quebec Coalition on Free Trade position, 38:96

Regional distribution, 45:56; 61:45; 62:18

Regional Industrial Expansion Department report, 30:27

Saskatchewan, 49:52

Studies, 30:28-30; 35:110; 38:96-7; 40:32; 42:5, 8, 23; 49:60-1; 51:77-8; 52:18; 54:40-1

Training/retraining programs, 30:27; 34:15-6; 38:49; 40:24; 54:23-4, 38; 62:54-5

Unskilled workers, disadvantaged, 40:24-6

Wages and working conditions, labour standards, harmonization, etc., 40:42; 42:31; 43:40, 43, 56; 44:24-5, 34; 45:36, 48-50, 58-9; 46:40, 49; 48:9; 49:53; 51:44, 48; 52:20-1; 53:38-9, 42-3; 54:23, 39; 56:36, 41-2; 58:21, 27; 59:37-8; 60:60; 61:35, 37-40, 42-4, 58; 63:14-5, 18, 27, 52

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Agriculture provisions—Investment—Labour

legislation—Textile, clothing and footwear

industries—United States-Mexico

Wilson, M., Finance Minister, position, 34:14

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Employment effects, Adjustment programs

Women, 35:44-6; 42:4-13, 17-9, 36-7; 48:9; 49:53-4; 51:46-7; 54:35-41; 59:37; 61:54-5

Adjustment, 42:4-7, 13, 17, 19; 49:53-4; 51:46; 54:37

Employment/pay equity, affirmative action programs,

etc., relationship, 33:13; 44:25; 48:9; 54:39-40;

59:36-7; 61:51; 64:14

Maternity leave, relationship, 61:42-4, 58

Newfoundland, 61:51-3

Ontario government position, report, 42:4; 54:43-4

Re-entry programs, 61:53

Training/retraining programs, 54:37-8, 44-5; 61:51

Wages and working conditions, 35:26-7, 35; 42:4, 10-1; 51:46-7; 54:39; 59:46-7; 63:38

*See also particular subjects under* Free trade, Canada-United States agreement



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**Employment effects—*Cont.*

Youth, 61:35, 52

*See also particular subjects under* Free trade, Canada-United States agreement

Energy provisions, effects, etc., 30:13, 16, 47-9; 34:41-2, 45, 59; 35:74-5; 38:55-6; 39:27-30; 46:23; 54:15; 59:59, 63; 61:36

Alternatives to free trade, 32:7

Atlantic provinces, effects, 58:26

Buyer-seller relationship, 30:13

Canada/United States, different provisions, unbalanced, 45:27-9, 32; 55:19; 58:44; 64:29

Changes, last minute, 58:12

Competition, fair, impact, 45:27

Comprehensive, 39:27

Consumers Association of Canada position, 38:7, 24

Consumers/producers, benefits, 30:25-6

Continental energy policy, 32:43; 42:23, 28; 43:55-6; 44:33; 46:38; 47:55, 72-3; 48:7; 49:39, 51; 51:71, 77; 52:24-5; 54:9, 13; 58:9, 12-3, 26, 41, 67; 60:17; 61:34; 64:21-4, 28, 32-3

Environmental effects, 63:38-9

Details, lack, 30:15

Development rate, Canadian, provincial control, impact, 35:8-9

Electricity

Columbia River Treaty, relationship, two-price system factor, 44:5-8, 11

East-west all-Canadian power grid, establishing, 46:44

Exports to United States, relationship

Manitoba, 34:42, 50; 35:8; 51:11, 21-3, 72-3, 75, 78, 83-5

National Energy Board powers, 51:85; 58:9

Newfoundland, 61:26-7; 62:21, 23-4, 27, 29

Quebec, 34:42; 35:8; 38:92-4; 53:54; 61:26

Restrictions, 30:47; 50:34; 51:72-3; 58:26-7

Sharing requirement, 38:7; 58:9

United States coal producers concerns, 51:72, 75, 85

Imports from United States, 51:22-4

Pricing policy, two-price system, industrial

development role, etc., eliminating, 30:47-8; 35:18-9; 45:25; 58:27; 62:24, 59; 63:34

British Columbia, 44:11-4, 32

Manitoba, 44:13; 51:21-3, 78, 82-3; 52:56-7

Newfoundland, 62:24

Quebec, 34:8, 18; 38:92-4; 40:8-9, 12-6; 44:11, 13; 54:11

Yukon Territory, 48:29, 37, 41-2

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Aluminium industry—Mining industry—Textile, clothing and footwear industries

Prince Edward Island, imports from New Brunswick, etc., 58:9, 13, 42, 72

Employment effects, 39:30, 41

Existing legislation, regulations, retained, 58:41

Export and import controls, relationship, 35:10; 44:7; 45:61; 48:13; 49:11; 54:9

National Energy Board powers, 35:10; 48:7

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**Energy provisions, effects, etc.—*Cont.*

Federal policy-making powers, impact, National Energy

Program example, Peter Lougheed remarks, etc.,

39:29-30, 32-5, 39-40, 72; 40:12, 18, 30, 53; 44:24;

45:26, 29; 46:17-9; 49:38; 51:11, 73, 79; 54:13; 58:9;

59:62-3; 60:49; 61:19, 30, 34; 64:23, 33, 54-6

Final legal text, lack, possible differences, 35:77; 37:50, 60; 45:26, 28-9, 32

Draft energy chapter, 45:33

Future co-operation, improvement, potential, 45:28

Government policy, relationship, 30:13, 22-3; 33:36; 34:11

International Energy Agreement, relationship, 30:25-6, 38, 47; 31:19; 35:9, 17-8; 38:16, 55; 39:43; 51:11, 23; 58:42; 60:40

Investment, effects, 30:25-6

Investment/ownership policy, relationship, 30:54; 31:18;

34:67-8; 38:24-5, 56; 49:66; 50:30

Market access/United States security of supply, 30:13, 25-6,

47; 31:18; 32:16-7; 33:38; 34:8, 11, 20, 42, 67-8; 35:7-9,

14, 17, 75, 111; 38:28, 55-6; 39:24, 35-6, 41, 70; 44:7-8;

45:18, 23-4, 27, 32, 67; 48:7; 49:39, 48, 51; 50:14, 21,

31; 51:42, 72-3, 83; 55:19; 58:9-10, 26, 36-7, 41-2, 44;

59:21, 26, 40, 59; 60:26; 64:23

Megaprojects, environmental and native concerns, relationship, 48:7

Oil and gas industry

Canadian Exploration and Development Incentive

Program, relationship, 45:34; 46:27-9

Discrimination in favour of Canadians, relationship, 32:59-60

Economies of scale, relationship, 45:8, 15-6

Effects, position, 31:18; 38:14-5; 45:6-9, 12-3, 16-9, 26-9, 31-2, 67; 46:38; 54:7-8, 15

Gas, 30:26; 45:6

Deregulation, relationship, 45:17; 52:28

Employment, relationship, 45:18, 22-3; 46:31-2

Mandated surplus, eliminating, 46:21, 23

Market access, United States security of supply,

34:67-8; 35:8; 43:47-8; 45:7, 15, 17-8, 22;

46:21-5

Pricing policy, deregulation, eliminating two-price system, etc., 34:68; 38:16; 43:48; 45:10-2, 17; 50:33

Provincial control, impact, 46:26-7

Regulatory control, National Energy Board, etc., eliminated, 46:21-2

Sales tax, federal, relationship, 46:22

Security of supply, reserves, relationship, 45:7-8; 46:25-6

Shortages, effects, sharing, 38:23

United States Federal Energy Regulatory

Commission powers, 45:13-4, 19-20, 29-30;

46:21-3

Imports

Alaskan crude oil, United States vessels, Jones Act provisions, 46:22-3

Canada/United States, relationship, 49:52

Prince Edward Island, from Venezuela, relationship, 58:72-3

Indirect effects, benefits, other industries, 45:9

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**Energy provisions, effects, etc.—*Cont.*Oil and gas industry—*Cont.*

Investment, exploration and development, etc., relationship, 39:24, 28-30, 35-6, 41; 45:7, 15-6, 17-9, 25, 28-32, 34, 60; 47:48-9; 48:31

Environmental standards, controls, relationship, 48:31-2, 42

Local preferences, contracts, employment, 62:35-6, 40-1

Newfoundland, 62:25-6, 35-6, 40-1

Yukon Territory, Beaufort Sea, 48:31-2, 39-40, 42

Market access, United States security of supply, 35:7; 43:47-8; 45:6-8, 15, 17, 22, 24, 27-9, 32, 35; 50:28-30; 51:11; 54:7; 58:26; 59:28-9; 62:59

United States import surcharges not applying, 30:47

National Energy Board powers, effects, 45:20; 46:23-4; 48:11-2

Northern Canada, 47:65-6, 68, 73-4, 77-8; 48:31-2

Northern energy accord on oil and gas, proposal, control of pricing, etc., relationship, 47:20, 60-1, 67, 69-70, 72; 48:12, 32

Petroleum Monitoring Act, retained, 58:41-2

Pricing, eliminating two-price system, etc., 34:67; 38:16; 39:29, 34-6, 38-41, 44; 43:48; 44:14; 45:9-10, 14-5, 19-20, 25; 46:23-5; 50:16, 30, 32-3; 58:9, 26; 60:26, 40-1; 64:23, 28, 33

Exploration and development incentives, cross-subsidization, impact, 54:11

National Energy Program, relationship, 50:32-3

Organization of Petroleum Exporting Countries influence, relationship, 45:20-1, 23; 46:25, 31; 50:33

Sales tax reform, relationship, 45:29

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Fisheries

Project incentives, exploration and development, relationship, 45:33

Provincial royalties, relationship, 46:27

Saskatchewan, 50:29

Security of supply, reserves, relationship, 45:15, 18-9, 24-5, 32, 34-5; 50:29-30; 59:29

Service sector, 62:50

Supply shortages, effects, sharing, 30:25-6, 47; 31:18-9; 35:17-8; 38:7, 23; 39:35, 43; 45:35; 60:40

Tariffs on ships and drilling rigs, reduction, 47:65

Tariffs, removing, 45:12, 26, 31; 46:23; 50:30

United States import controls not applying, 39:29

United States protectionism, relationship, 45:6-7; 50:37

United States regulatory controls, non-tariff barriers, Federal Energy Regulatory Commission powers, etc., retained, 45:26-30; 48:11-2

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry

Pricing system, eliminating two-price systems, etc., 30:48; 33:27-8; 35:17-9; 38:55; 40:30, 41, 53, 58; 42:23; 44:7-8, 14; 45:25, 30-1, 60, 62-3, 68-9, 71; 47:20, 41; 48:7, 9; 49:41, 51-2, 55; 50:16-7; 51:42, 78-9, 83; 52:25; 54:9-11; 58:9, 13, 17-8, 26, 67; 60:26; 61:34

Industrial and regional development, price advantage, relationship, 35:17-8; 38:7, 63; 44:21, 38; 49:39, 78; 58:9, 26; 59:25, 57, 59; 62:8; 63:12; 64:54

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**Energy provisions, effects, etc.—*Cont.*Pricing system, eliminating two-price...—*Cont.*Industrial and regional development, price...—*Cont.*

Provincial powers, Atlantic provinces, etc., 56:37-9

Quebec, 34:8, 18, 20

Yukon Territory, 48:36-8

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry—Mining industry

National Energy Board/United States regulatory agencies, powers, comparison, 51:78

National Energy Program, comparison, 44:14-5; 45:15, 68; 46:24

Northern Canada, impact, 47:43-4, 67, 69-70, 72

Prince Edward Island, impact, 58:13

Provincial powers, relationship, 35:19; 45:9-10; 51:78-9; 58:13

Privatization, relationship, 52:25

Provincial powers, ownership and control of resources, 30:13, 15, 25; 31:18, 32; 35:9; 39:24, 34-6, 42-3; 45:10, 21-2, 71; 46:21, 29-30; 48:13, 32; 49:38-9, 54-5, 67, 78; 50:14; 52:25; 54:14; 58:41-2, 67; 61:24

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Pricing systemRegulation/deregulation *see* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry

Regulatory actions, future, consultations, 45:27, 31

Reserves, National Energy Program policy, elimination, 50:14

Standards, environmental, health, labour, effects, 58:41-2

Subsidies, non-renewable energy encouraged, renewable energy excluded, 51:71-2

Supply shortages, relationship, provisions, sharing, 30:48; 35:7-9; 38:7, 16, 23, 55-6; 39:35, 42-3; 40:41, 53-4, 57-8; 45:71; 47:20; 48:7; 49:39, 51; 50:14; 51:23, 42; 52:25; 58:41-2

Supply surpluses, relationship, 35:7-8, 14

United States access to Canadian resources, not reciprocal, 32:16-7; 50:14

United States Federal Energy Regulatory Commission Powers, relationship, 30:47; 46:23, 29-30; 48:21

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Oil and gas industryUnited States subsidies *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism—European Economic Community—Steel industry

Energy services industry position, 33:17

England-Scotland, relationship, comparison, 60:55, 65; 64:43

Environmental standards, regulations, programs, relationship, 33:13-4, 49-51; 44:22-3; 47:38; 51:70; 56:36; 58:37; 59:37; 60:27; 63:38-9, 41

Steel industry example, 33:14, 49-51

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions

Ethics, churches concerns, relationship, 42:21-7, 30, 36; 58:48-50, 54

Pope John Paul VI encyclical, 42:22

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Europe *see* Free trade, Canada-United States agreement—  
Investment—Newfoundland—Trade with other  
countriess

European Economic Community (common market)

Comparison, 31:12, 34; 32:15, 52-3; 33:29; 34:64; 36:24;  
37:52-4; 38:33-4, 41-2, 47, 83; 41:20; 43:42, 44-5;  
45:54, 70-1; 47:53; 56:6; 61:47; 62:7, 11; 63:53

Israel, access to, 43:53

Saudi Arabia, free trade arrangement request denied,  
energy price factor, 51:78-9

Scandinavian countries, Switzerland, free trade  
arrangements, 41:13

Social policy, programs, standardization, 45:36-7

Spain, admission, negotiations, 45:36

United Kingdom joining

Effects, 37:47-8, 59, 62-3; 38:14; 65:23

National debate, 33:37; 39:63

Unemployment, increase, 35:38

Position, 60:52

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Agriculture provisions—Trade with other countries

European Free Trade Association, comparison, 31:12, 32:7,  
10; 35:78; 37:12, 54; 38:83; 42:5; 53:53; 63:53

Israel, agreement with, 43:53

Export controls *see* Free trade, Canada-United States  
agreement—Agriculture provisions—Quotas

Export dependence *see* Free trade, Canada-United States  
agreement—Trade dependence factor

Export-led growth policy, relationship, 35:30

Exports, effects, exporters' support, 41:4-12, 17-9; 42:21

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Market access factor

External affairs policy, relationship, 32:46-9; 38:31, 49;  
42:24-5, 28, 32-3; 43:59; 44:23; 46:41; 47:37; 48:8;  
52:24; 54:35; 60:29, 37-8, 63; 61:36; 62:38; 63:43, 47

Fair trade policy, alternative, 56:36; 58:30, 47-8

Faith *see* Free trade, Canada-United States agreement—Leap  
of faith

Federal government powers, effects, 59:23

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Energy provisions

Film industry

Capital cost allowance tax reform provisions, relationship,  
64:37, 39

Competition, costs, market size factor, etc., 64:41-4

Employment effects, 44:21

Government policy, production/distribution, legislation,  
etc., relationship, 30:56; 33:63-4, 73-6; 38:30, 43-4;  
39:46, 48, 50-1; 44:23; 62:37; 64:37-9, 45

Position, 57:42

United States influence, domination, 59:61, 63; 64:36-7, 40

Final legal text

Agreement on, tabling, providing to Committee, public,  
etc., 63:5-8, 25, 44, 53, 55, 64-6

Annexes, 30:14-5, 20, 37; 31:6-7; 43:61

Changes, potential, re-opening negotiations, 35:96; 36:41-3;  
37:50; 57:40, 46-8; 58:21, 32, 35; 61:10-1, 32-3, 49; 62:31,  
45; 63:6-7

Ontario Premier Peterson remarks, 30:18-9

Clarity, lawyers role, 38:83-4; 39:46; 61:32

Drafting, delay, progress, 30:11-2, 36-7; 36:5; 57:47; 58:11

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Final legal text—Cont.

Information, elements of agreement, provided prior to,  
30:18

Lack, 30:17-8, 38; 32:26; 33:7, 27, 72-3; 34:63-4; 35:77-8,  
95-6; 37:8-9, 25, 50, 60-1; 38:5, 38; 39:68; 40:5; 42:22, 32;  
43:54, 61; 47:19; 48:26-7; 49:34-5; 50:8, 49; 51:69-70, 81;  
52:31, 33; 53:10-1, 57; 54:26; 55:12-4, 29, 50-1; 56:19;  
57:34-6, 40, 45-6; 58:21, 36, 57, 59; 59:26-8, 63;  
60:15-6, 22-3; 61:8-11, 32-3, 49-50; 62:8-9, 42; 63:8

Length, 30:20, 37; 52:33-4; 57:46; 61:11; 62:9; 63:5, 7

No substantial differences, 30:11, 20, 36-7, 69; 35:96; 36:5,  
41-2; 40:5; 53:57; 57:35

*See also* Free trade—Canada-United States agreement—  
Committee studying—Debate—Dispute settlement  
mechanism—Energy provisions—Textile, clothing and  
footwear industries

Financial institutions, services, 30:54; 34:45-57; 46:36; 60:49  
Banks positions *re* free trade agreement, 34:39-40, 50-3;  
35:43-4

Canadian/United States institutions benefits, market  
access, inequality, 30:54; 34:45-51, 57; 35:44; 43:51;  
45:54; 58:24

Commercial links, proposed restrictions, relationship,  
64:6-7

Competition, increased, 33:6-8; 35:23-4

Deregulation, relationship, 52:28

Ontario, Quebec, 33:7-8; 51:72

Foreign investment/ownership relationship, 30:54; 34:47-8,  
51-2, 56; 40:42-3, 48-9; 45:61; 50:9-10; 58:10, 30; 59:21,  
40; 60:26; 62:61

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship,  
64:5, 7

Government debt obligations, Canadian banks selling in  
United States, 34:56-7; 35:44; 43:51

National treatment, 35:111-2; 43:51; 58:24

Regulatory reform, white paper, *New Directions for the  
Financial Sector*, legislation, etc., relationship, 64:6, 18

Sectoral Advisory Group on International Trade, 64:17  
Securities industry, Ontario legislation, relationship,  
34:50; 38:56

Senior citizens, concerns, 40:42-3, 48-9

Toronto, Ont., role as financial centre, potential decline,  
32:48

United States Glass-Steagall legislation, relationship, 30:54;  
34:45-50, 57

United States International Banking Act of 1978,  
relationship, 34:47, 56

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Computer services

Fisheries

Access to Canadian waters and fish stocks, relationship,  
58:66; 60:8; 62:33

Atlantic provinces, effects, industry position, 57:33-4, 42;  
60:5-24; 62:4-16

British Columbia, effects, processing, GATT decision, etc.,  
43:62-3; 44:29-31; 55:57-8; 58:48; 60:14-5; 62:33

Competitiveness, 60:10-1, 24; 62:5

Dollar, exchange rate, relationship, 60:17, 23; 62:32

Effects, industry position, 55:47-62; 56:45; 57:11; 58:7,  
50-63, 66; 61:59; 63:46-7

Employment effects, 55:59; 58:59; 60:11; 61:12, 17



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Fisheries—Cont.****Employment effects—Cont.**

- New Brunswick, 55:60-1
- Newfoundland, 61:28, 58; 62:14, 26, 33
- Nova Scotia, 30:29; 35:45-6; 61:28
- Women, 61:51, 53

**Equipment costs, effects, 47:64; 48:24**

- Fish and seafood processors, value-added products, tariffs, employment, etc., 41:32; 44:21; 47:64; 49:48; 55:47-8, 59; 57:42; 58:52, 55-6, 59-60, 62, 66, 74; 60:7-9, 11-3, 23; 61:7, 12, 15-6, 22, 26-9, 31-2, 50, 58-9; 62:5-6, 9-13, 32-3, 50

**Fisheries Act, retaining, importance, 55:49****Fisheries Council of Canada position, 58:50; 60:5-6****Fisheries management, relationship, 60:8-9, 12****Fishermen's income, effects, 58:55-6****Fishery Products International, 62:4**

- Canadian plants, future, employment, etc., 62:5-6, 9-10
- Government assistance, 60:16-7, 21-2; 62:8-9
- United States plants, 61:29; 62:4, 9-12

**See also Free trade, Canada-United States agreement—Fisheries, Subsidies****Fishing and vessel licences, relationship, 58:7; 60:8****Government programs, assistance, Atlantic provinces, relationship, 42:28; 55:15, 51, 55-6; 62:9**

- Groundfish dispute, relationship, 47:68; 51:12, 16-7; 52:57-8; 55:38, 48-9, 53; 57:41; 58:28; 60:6-8; 61:15; 62:13, 33-4; 63:16, 18; 64:50, 62

**Lobster dispute, relationship, 55:49, 53, 56-7; 58:52-3, 56, 60, 62****Market access, United States market, 58:5-6, 50-1, 55, 66; 60:5-6, 13-4, 21-2; 61:7, 22, 27-8****Market comparison, United States, European Economic Community, Japan, 55:47, 52-3; 60:6****Market diversification alternative, 62:34, 41****National Sea Products Limited, 60:9**

- Canadian plants, future, employment, etc., 60:18-9
- Government assistance, 60:16-7, 22-4
- United States plants, 60:18; 61:29; 64:60

**See also Free trade, Canada-United States agreement—Fisheries, Subsidies****Newfoundland, effects, 61:21-4, 27-9, 50; 62:6, 9-14, 32-4****Exports, relationship, 61:13-4****Non-tariff barriers, 55:48, 50; 58:51-2, 63****Northern cod, Newfoundland, effects, 61:22-3****Nova Scotia, effects, 58:46; 61:28, 59****Oil prices, relationship, 60:17, 23****Prince Edward Island effects, industry position, 58:5-6, 46-7, 50-63, 66, 72, 74-5****Provincial control and regulation, relationship, 61:22-4****Salt fish dispute, relationship, 60:6-8; 61:15, 18****Shrimp, Newfoundland, effects, 61:23****Standstill provisions, relationship, 55:19, 56; 58:55; 64:29****Subsidies, relationship, 55:56**

- Newfoundland, Fishery Products International, National Sea Products Limited, effects, 58:45-6

**Tariffs, removing, 58:50, 52, 55, 59-60, 62; 60:7-9, 11-4, 23; 61:15-6****Technical barriers, different standards, relationship, 58:52, 55-7, 66, 75****Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Fisheries—Cont.**

- Unemployment insurance, relationship, 40:50; 44:30-12; 46:40; 47:68; 51:12, 16; 55:48, 53-4; 58:16, 38, 57; 60:15, 19-20; 61:8; 62:15-6; 63:11, 16

**United States omnibus trade bill, relationship, 55:50-1, 55; 58:56-7; 60:15**

- United States protectionism, countervail actions, etc., 55:47-62; 57:34, 37, 40-1; 58:7, 19, 28, 38, 49-53, 56-63, 66, 75; 59:42-3; 60:6-9, 11, 47; 61:15, 25-6, 46; 62:5-6, 8, 13-4, 16, 27, 33-4; 63:16; 64:29

**See also Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism****Folklore comparisons, Margaret Atwood, 33:67****Footwear industry see Free trade, Canada-United States agreement—Textile, clothing and footwear industry****Foreign investment/ownership see Free trade, Canada-United States agreement—Investment****Forest industry****Canadian Paperworkers' Union position, 55:40**

- Cedar shakes and shingles dispute, relationship, 33:9; 34:20; 35:20; 37:26; 38:29; 39:58; 43:22-4, 33-7, 52-3, 63; 44:10, 15, 29, 31, 36-7, 52-3; 47:35-6; 53:44-6; 55:31; 63:30; 64:21

**Book tariffs as retaliatory measure, effects, 33:10; 34:71; 47:36****Computer products tariffs as retaliatory measure, effects, 43:22, 30-1; 47:36****General Agreement on Tariffs and Trade relationship, 43:34, 36****Christmas tree dispute, relationship, 61:45-7****Crown lands, stumpage fee system, United States subsidy claims, relationship, 63:9-10****Dollar, exchange rate, relationship, 33:38; 55:38-9, 41****Effects, position****British Columbia industry, etc., 44:31-2, 52-65****Saskatchewan industry, etc., 50:26-8****Employment effects, British Columbia, 44:55, 60, 62-3****Exports, effects, 35:45****General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 55:36****Government assistance, incentives, relationship, 50:34-5****Input costs, imports from United States, tariff removal factor, 50:27****Logging industry, 61:17****Logs, import restrictions, retained, 30:43; 44:54****Market access, United States market, 44:56-7****Nova Scotia, 59:29****Plywood industry, British Columbia, effects, Widman Management Limited study, etc., 44:31, 54****Pulp and paper industry, effects, employment, etc., 44:21, 31, 54-5; 50:26; 61:16; 62:34-5****Countervail action, potential, relationship, 64:21, 24****Fine paper sector, Repap Enterprises Corporation Inc. example, United States market access factor, etc., 55:25-46; 58:32-3****Newfoundland, exports, etc., 61:13-4; 62:34-5****Newsprint sector, 61:12****Paper tissue sector, 44:63-5****Regional development programs, 55:31, 33, 36-8; 62:34-5**



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Forest industry—Cont.**

Softwood lumber dispute, relationship, 30:62, 65; 31:7-10, 14-5, 26; 33:32, 59; 34:63; 35:12, 70, 76, 78-9, 92; 36:6, 16-7, 30; 37:26; 38:29, 51, 53, 80, 84; 39:58; 40:13; 43:50, 63; 44:10, 15, 21, 25, 29, 35-7, 52-4, 56-8, 60; 45:72; 46:41; 47:7, 67; 48:37, 41, 46-8; 49:51, 66; 50:27, 31; 52:26, 57, 60; 53:40, 44, 54; 55:30-1; 57:34, 40-1; 58:24, 28; 61:12, 14-5; 64:21, 50, 62

Carbon Black case, 31:7-10, 26; 36:7, 32, 36, 43

Native people, effects, 47:21

New Brunswick, lack of exemptions, 55:20

Tariffs, removing, 50:27; 55:33-4, 36, 42-3; 61:15-6

Technological change, relationship, 55:40

United States protectionism, relationship, 34:11; 44:53-5; 50:37

Value-added wood products, 44:55, 62-3; 62:50

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism

Fredericton Anti-Poverty Organization brief, 55:46

Free trade area, 37:65

French language factor *see* Free trade, Canada-United States agreement—Culture

Fur industry, effects, 39:80-1; 47:64-5; 48:42-3

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Hunters and trappers

Furniture industry, 51:70; 54:26

Employment effects, Quebec, 30:27

Prices, effects, 47:42

Yukon Territory, local procurement policy, etc., 48:28, 31

Future effects *see* Free trade, Canada-United States agreement—Effects

Future improvement, potential, 30:37; 35:86, 88-9; 52:28

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism

Future, way of, 30:17, 30

Ganong Bros., Limited, St. Stephen, N.B., effects, 58:46

General Agreement on Tariffs and Trade, multilateral negotiations, relationship, 23:22; 30:12, 36, 38; 31:12-3, 33; 32:4, 6-7, 9-11, 14-5, 17-22, 46, 51-3; 33:7, 25-6, 31, 34, 39-40; 35:6-7, 15-7, 51, 82; 36:14, 28; 37:49; 38:17-8, 27-8, 46-7, 51, 54, 57, 60-1, 69, 74, 79; 39:19, 74-5; 41:7, 13-4, 18-9; 42:30; 43:36, 45-6, 55; 44:59; 45:53, 57; 47:16, 32-3, 46, 59, 68, 70-1; 48:33; 49:19, 35-6, 44, 48, 68; 51:75; 52:17-8, 29-30; 53:44, 47, 53; 54:21, 29, 38; 57:11, 54; 58:30, 47-9; 59:12-3, 51, 54; 60:44, 52; 61:36; 62:48-9; 63:13, 27, 29, 48; 64:20-1, 24-5, 27-8

Bilateral co-operation, similar positions, potential, 43:11

Developing countries, impact, 63:38, 43

Canada agreeing to accept all GATT decisions *re* Canada-United States trade, 55:12-3; 57:32

Economic Council of Canada position, 42:16, 17

Ontario Premier Peterson position, 38:60

*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Geographic and demographic factors, 55:7-10

Germany, created out of Zollverian customs union, comparison, 45:55, 65

*Globe and Mail* coverage, 38:64

Goodwill factor, 33:28

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Government procurement, 30:12, 30, 43-4; 31:30-1, 37-8; 34:61; 35:10, 13, 71-2; 38:57; 39:64; 43:18; 44:15-6, 22, 33-4; 47:38; 48:34; 51:74; 53:53; 54:12; 58:23, 27; 59:40; 63:48-9

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 30:43; 31:30, 37-8; 35:13

Limitations, 30:37, 43-4; 31:30, 37-8; 34:61; 35:13; 58:24

Performance requirements, relationship, 31:37-8

Provincial governments and municipalities, relationship, 41:22; 44:21; 58:19-20

Regional development role, Atlantic provinces, 57:35-6, 39; 58:27

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Economic development measures—Mining industry—Printing industry—Textile, clothing and footwear industries—Yukon Territory

Government revenues and expenditures, impact, 39:70; 59:36-8, 49

Government role in economy, relationship, 37:29, 37; 40:39; 42:27; 44:22, 34; 46:41, 43, 58; 49:49, 61; 51:49; 52:17-8, 23; 54:13, 36-8, 40; 60:60; 61:19-21, 25, 30, 36-7; 62:23, 26-7

Gross Domestic Product *see* Free trade, Canada-United States agreement—Economic effects

Gross National Product *see* Free trade, Canada-United States agreement—Economic effects

Gun control, relationship, 37:66; 38:37

Harmonization *see* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Haste, 33:66-7, 71; 35:25; 37:29, 57-8; 38:24; 39:47, 51, 53, 63-4; 46:17; 48:11; 51:79; 54:14; 55:12-4; 58:11-2, 21, 59; 61:18, 49-50; 62:31, 42; 63:8, 44

Health and safety standards *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Consumers—Employment effects—Energy provisions

Health care *see* Free trade, Canada-United States agreement—Hospitals—Medicare

High technology industries, effects, 39:37-8; 41:6; 60:60

Employment, women, 54:38

Montreal, Que., 53:49

Historic debate, 30:13-4

History *see* Free trade, Canada-United States agreement—Background

Horlick, Gary, Trade Negotiations Office Legal Advisor, position, 36:18-9; 38:75

**Hospitals**

United States management firms administering Canadian hospitals, relationship, 35:32-3, 38; 40:45

United States owned, profit-making, potential, 44:22

Human rights, relationship, 46:41

**Hunters and trappers**

Benefits, equipment costs, 47:64; 48:24

Foreign investment, effects, native people, etc., 47:19, 29

Hurtig, Mel, position, 38:17; 62:28

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Economic effects

Immigration, relationship, 30:37; 38:31; 39:59; 42:18; 49:67

**Implementation**

Canadian ratification process, 54:14

Effective Jan. 1/89, 30:11, 19

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Implementation—Cont.**

Phasing-in, 47:48; 51:10

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—TariffsImport controls *see* Free trade, Canada-United States agreement—QuotasImport substitution *see* Free trade, Canada-United States agreement—Yukon Territory

Imported components, treatment, customs rules, rules of origin, 30:41-2

**Income**

Effects, increase, 30:37

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Employment effectsIndians *see* Free trade, Canada-United States agreement—Native people/Indians**Industry**

Effects, 32:5; 50:5; 58:21, 29

Industrial development policies, incentives, subsidies, relationship, 32:31-2, 44; 37:41; 46:37; 50:34-6; 53:49; 54:37; 58:30, 35

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 53:49

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions—Economic development measures—Northern Canada—Regional development—Yukon Territory

Industrial policy, strategy, relationship, 35:5-6; 37:63; 38:31-2, 46; 52:17-8, 21; 64:32

Industrial restructuring, relationship, 53:33-4, 48-9

Labour intensive industries, impact, 48:9

Marginal industries, relationship, 38:60-1, 69

Modernization, re-organization, rationalization, relationship, 30:61-3; 64:32

Montreal, Que., effects, 53:34, 37, 42-4, 49

Needs, meeting, 30:36

Plant closures, 32:5

Civil disobedience, Ontario Federation of Labour position, 46:45

Production costs, effects, 58:22

Soft sectors, impact, 53:48-9, 51-2, 54  
Newfoundland, 61:8

Standardization, harmonization of grades, 57:11

United States excess capacity, impact, 53:19, 28

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Manufacturing industryUnited States, investing in/moving to *see* Free trade, Canada-United States agreement—Investment*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Business position

Inflation, relationship, 34:67; 40:34

**Information**

Availability/lack, studies, etc., 33:37, 71; 35:16; 39:51-2, 54-5; 40:40-1, 46-8, 55, 57; 43:54-5; 46:42; 47:14-7, 29-30, 47; 48:14, 26-7; 49:34; 50:7-8, 10, 22; 51:51; 53:41; 54:21-2, 24-5, 30; 55:8, 12; 57:30-4, 42-3, 45-6; 58:33, 54-5, 57, 59; 61:18, 49, 58-60; 62:31, 42, 44-5; 63:46

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Service industriesCanada-United States New Bilateral Trade Initiative  
Communication Strategy, 44:19**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Information—Cont.**

Proponents/opponents, government/opposition, positions, quality, honesty, propaganda, etc., 30:15-6, 26-8, 33; 31:14-5, 40; 32:41-2, 51, 54-5, 57-8; 33:65; 35:86; 37:4-5, 7-9, 15-6, 24; 38:48-54, 57-8, 81; 39:47-8, 68; 40:46-7, 52, 54-5; 41:15; 42:22, 25, 36; 43:55; 44:18-20, 28-9; 45:53-4, 65-6; 46:29, 36-7, 42-3, 48-9; 47:47; 49:64; 50:19, 60; 51:12; 53:41; 55:12, 23-4; 57:19-20; 58:22, 44, 72; 59:52, 54; 60:23, 34, 61-2; 61:38-9; 62:6, 14-5, 17, 52-3, 62; 63:46; 64:21-4

Alberta Premier Getty remarks *re* "wimps", 46:29, 42, 48

Government inability to explain and defend agreement, 38:76-8

Reisman remarks *re* opponents of agreement, big lie, Nazi references, etc., 30:39-40; 32:40-1, 50-1; 33:65; 35:111; 39:49, 68; 43:56; 44:38; 46:29, 42; 60:62; 61:39; 62:6, 14

Western Canada, attitudes to, factor, 39:40-1

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Advertising campaign**Insurance industry**

Automobile insurance, government/public, 31:27; 49:41-2; 64:16-7

Canadian and United States industry joint statement of principles, 64:5, 8, 11-2

Commercial presence/right of establishment, 64:6, 16-7

Economies of scale, 64:18-9

Effects, position, 35:33; 64:4-19

Employment effects, 64:9, 12-3

Women, 64:12-4

Foreign investment/ownership regulations, relationship, 64:6-7, 18

General Agreement on Tariffs and Trade, multinational negotiations, relationship, 64:5, 7, 9

Market access, United States market, 64:6, 8-10, 15-7, 19

National treatment, 64:5-8

Non-tariff barriers, relationship, 64:8-9

Personnel, cross-border mobility, relationship, 64:9

Product innovation factor, 64:9

Regulatory systems, existing, retaining, 64:5

Standstill provisions, relationship, 64:10

United States protectionism, relationship, 64:10, 12-5, 17

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Computer services

Intellectual property, 30:37; 31:40-2; 42:33; 47:37; 58:24

Interest rates, relationship, 46:43

International comparison, other free trade agreements, 37:48-9, 62; 38:33, 83-4; 41:15; 58:68

Organization for Economic Co-operation and  
Development member countries, 43:41-2, 59-61

International competitiveness, relationship, 30:12; 34:58, 65-6, 71, 75, 77; 35:73-4, 81; 37:48; 38:81-2; 39:26, 30; 41:5; 43:24, 39-40; 45:36-7, 45-6; 47:53, 59; 48:5; 49:59-60, 67-8; 51:19; 60:43-4; 62:48-50, 57

Dollar, exchange rate, relationship, 38:72

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Manufacturing industry—Mining industry—Small business—United States-Mexico

International economic system, conditions, relationship, 42:24, 26, 33-4; 57:19

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

International trade *see* Free trade, Canada-United States agreement—Trade with other countries

International Trade Advisory Committee, 30:35-6; 62:47, 61  
Interprovincial trade

Barriers, relationship, 39:36; 43:40; 47:33, 42; 51:9, 17, 19; 53:61; 56:7; 58:19-20; 62:24, 50, 55-6, 60

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 62:50, 56

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Printing industry—Transportation provisions

Effects, 50:5

Investment, Canadian/foreign, ownership, etc., relationship, 23:21-3; 30:12; 31:32; 32:34-5, 39, 42-3, 45-6, 49-50, 53-4, 58; 33:38; 34:45, 59, 77; 37:55-7; 38:7-11, 15, 19, 24-5, 60; 39:15-6, 28, 37, 68-70; 40:42; 41:13, 15-7, 20-1; 43:20-1, 40, 55-6; 45:58; 46:39, 41, 43, 47; 47:40; 48:7-8, 17-8, 32-3; 49:52, 67; 50:9-10; 51:12, 18-9, 25-6, 42, 47-8; 52:21-2, 53; 53:58; 56:36; 58:21, 24, 30; 59:23-7, 29-31, 40, 62; 60:44; 62:38; 64:52, 55-6, 62

Atlantic provinces, 58:29

Canadian investment in United States, 64:52, 58-60, 62

Capital gains, effects, 59:24, 29-30

Deregulation, relationship, 46:39

Dollar, exchange rate, relationship, 32:34; 33:20; 39:20-1

Employment, relationship, 32:49-50; 38:8-10, 13-6, 26; 44:22, 26-7, 32-3, 36; 46:39; 47:49; 49:52; 52:31; 58:29; 62:38

Existing laws, regulations, retained, 32:53-4; 38:23, 25; 42:31-2, 34; 45:27-8, 69-70; 46:46-7; 47:29; 49:66-7; 58:40

Foreign investment review process, changes, 30:54-5; 32:45-6, 54; 34:8-9, 12; 35:112; 37:25-6, 28; 38:28-9, 56; 42:23, 28; 43:10; 48:7; 49:42, 52, 66-7, 74; 50:9, 21; 51:12, 25, 42, 71, 77, 79; 52:21, 28; 54:13; 58:10, 18, 40, 44-5; 59:21, 23; 60:26, 49; 61:19, 34; 63:12, 41-3; 64:21-4, 28

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 43:53

Government policy, relationship, 30:22-3, 54; 33:36

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions—Telecommunications—Transportation provisions

Land ownership *see* Free trade, Canada-United States agreement—Land ownership

National treatment, 32:45, 54; 37:56-7; 43:10; 44:22; 48:7, 35; 50:9; 51:42; 61:40, 46-7; 64:52

Performance requirements, 48:35; 49:52; 52:22

Prince Edward Island, 58:18

Research and development, relationship, 46:39

Social programs, relationship, 43:49

Trade-related investment, 23:22

United States branch plants, effects, etc., 32:42; 33:17-8; 39:48; 40:42; 48:6; 52:19; 55:8, 13, 20-1; 58:29; 59:22, 33-4, 40; 61:47-8; 63:14-5, 18

United States controls

Future controls, Canadian exemption, 64:62

Retained, 48:32-3; 51:71

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Investment, Canadian/foreign, ownership...—Cont.

United States rather than Canada, lower wages and social standards, access to Canadian market, etc., 35:52-6; 38:11, 15, 59-61, 85; 39:14, 20-1; 40:42; 41:16-7; 43:51-3; 44:34-5; 45:36, 48-9; 46:39; 48:6, 17-8; 52:19; 53:33-4, 43, 56; 58:38-40, 42-5; 59:25-7, 31; 61:40

European investment, 63:25-7; 64:55-6

*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Israeli trade official Pinhas Dror position, 44:33

Juice distribution company, impact, 32:24-6

Kierans, Eric, position, 62:14; 63:28

Kwoh, Michael, brief, 55:46

Labelling *see* Free trade, Canada-United States agreement—Metric labelling requirements—Official languages policy

Labour intensive industries *see* Free trade, Canada-United States agreement—Industry

Labour legislation, relationship, 35:30; 40:41; 58:21, 27; 59:38, 40; 60:27; 61:40, 43-4; 63:41

Labour-management relations, relationship, 43:40; 56:36; 59:37-8

Labour standards *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture Provisions—Employment effects—Energy provisions—Level playing field—United States-Mexico

Labour unions

Members' positions, 34:75-7; 41:10-1; 50:38, 50-1; 51:44; 53:40-1; 59:44; 61:17

Positions, 35:81-2; 41:10-1; 46:33-6, 42-6; 48:4-11, 22; 50:38, 51; 51:44; 52:30-2, 62-3; 53:40-1; 59:34-49; 61:32-48; 63:8-23, 33, 56-7

Atlantic provinces unions, 58:20-50

Quebec unions, 34:6-12; 53:41; 54:20-31

*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Lack of agreement *see* Free trade, Canada-United States agreement—Necessity

Land ownership

Foreign ownership restrictions, relationship, 58:17-8

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions

Laws *see* Free trade, Canada-United States agreement—Canadian laws—Dispute settlement mechanism—Labour legislation—Legislation—Trade laws—United States laws

Leap of faith/blind faith, 33:71; 39:61; 42:26; 44:23; 46:36; 49:35; 51:47, 50, 57; 52:18; 54:24; 58:21, 31; 59:14; 60:35; 61:49

Legal opinions, 47:17, 25-7

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism

Legislation

House of Commons/Committee debate, 29:7, 9, 15-7, 25, 30; 30:5-6, 19

Omnibus bill, 29:15, 17-9; 30:19, 55; 33:40

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Laws



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Level playing field, United States social and labour standards, etc., 32:42, 55; 33:13-4, 64, 69; 34:25; 35:99, 110; 37:17, 29; 38:19, 22, 53; 39:59-61; 41:21, 23, 25; 43:49; 44:41, 59; 45:46; 46:40, 52; 47:15, 27; 48:10; 49:38, 50, 69, 80; 51:20, 67, 70; 52:21, 28, 39; 53:21; 55:8, 10; 57:18-9; 58:36; 59:39; 61:44; 63:17, 21, 34, 37-8

Liberal Party position, 37:11-2; 50:21; 59:50-2, 63, 65

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Opposition parties—Turner, J.

Local preferences *see* Free trade, Canada-United States agreement—Economic development measures

Lottery materials, tickets, United States import restrictions, 30:43; 56:16

Lougheed, Peter, position, 39:68; 45:54

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Federal policy-making powers

Low-income earners

Consultations with, lack, 40:23, 25

Effects, impact on poverty, 40:5-6, 22, 25-6, 31-7; 51:46

Macdonald Commission recommendations, assessment, relationship, 30:27; 33:25; 34:61; 35:5-7, 9-11, 14-5, 20-1, 27, 45; 38:86; 42:18-9; 44:20; 48:19; 49:53-4; 50:21; 51:46; 55:16, 18, 21; 59:49, 52; 60:35; 61:60; 63:60; 64:15, 57

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Breton

Macdonald, Donald, position, 35:67, 69; 39:47; 49:6-7; 59:14

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Service industries

MacMillan, Katie, study *see* Free trade, Canada-United States agreement—Canadian Advisory Council on the Status of Women position

Main elements, 30:12, 40-4

Managed trade *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Automobile industry—Trade with other countries

Mandate, lack, etc., 30:22-3; 32:56; 33:37, 39; 34:7, 12-3, 17-8, 75; 35:30; 40:47; 44:20, 35; 46:36, 44-5; 47:19; 48:11; 49:34; 50:7, 10, 17; 52:30; 53:54; 54:26, 35, 46; 55:16; 56:35; 58:31; 62:39-40; 63:13

Manitoba

Effects, 51:8-9, 43

Pawley, Premier Howard, position, 51:76-7, 79-80; 61:38-9

Position, 34:42, 50; 51:69-85

*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Manufacturing industry, 35:5-6; 38:67; 39:5-25; 50:43-4; 61:13

Adjustment, transition period, 39:6-8, 10-1; 42:5; 51:11; 61:13

Diversification, relationship, 46:43

Effects, position, 33:17; 39:5-11, 15-7, 19-20, 22-4; 42:5-6; 46:37; 51:11-2, 43; 54:12

Employment effects, 35:25-6, 45; 39:8, 17-8; 49:52; 54:34; 61:35

Women, 35:25-6, 45; 39:11-2, 18; 42:5-7, 10; 51:46-7; 54:32, 40-1

International competitiveness, relationship, 39:6, 10-1; 63:53

Manitoba, 39:27-8; 51:11-2, 43

Market access factor, United States market, 39:6-7, 9-10, 12-3, 16, 19; 42:14, 16; 50:43-4, 47-8

Natural resource industries, decline, relationship, 35:21

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Manufacturing industry—Cont.

Saskatchewan, 50:43-4

Small manufacturers, effects, position, 39:10-1, 18

Tariffs, removal, 39:7-8, 10; 42:11-2

Technological change, relationship, 39:7-8

Trade deficit, relationship, 61:35

United States excess capacity factor, 54:12

United States firms serving Canada from United States plants, closing branch plants, 39:12; 46:37

Marine mammal products, United States import restrictions, relationship, native people, etc., 47:65-6, 71-2, 74-5

Market access factor, United States market, 30:12, 17, 38;

33:24-5; 34:7, 40, 59, 61, 65-6, 69-71, 75; 35:74, 82-3, 86, 89; 37:7, 25, 28, 49; 38:14, 29-30, 46, 57-8, 60, 62, 68-70,

74-5, 81, 96; 39:31-2, 34, 78; 41:4, 6, 13, 15-6, 18; 43:16;

44:9, 33; 45:57, 61; 46:36; 48:16; 49:42-4, 51, 62; 50:8,

20-1, 28, 47-50; 51:9, 70-1, 80-1; 53:44, 48-9, 55-7, 60-1;

54:11-2, 55:29-30, 32, 40-1; 58:5-8, 11, 14-5, 22-3;

59:12, 20, 28-9, 33, 62; 60:25, 44-6; 61:7, 10-1, 17, 27;

62:6-7, 27-8, 50-1, 54, 56-8; 63:8-12, 23-4, 35; 64:21-2, 27, 31, 62

Buy America restrictions, 58:6

Quebec business position, 38:66, 68

*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Market dominance factor, 35:30; 42:28; 43:48, 58, 61, 64;

44:17-8, 25; 48:5; 51:49-51; 54:14; 58:24-5, 30-1; 59:37,

45; 60:38-9, 53-4, 60-1; 61:19-24, 36-7

Co-operative philosophy, conflict with, multinational corporations benefiting, poor excluded, etc., 56:32-7,

43

Maternity leave *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects, Women

Medicare, relationship, 33:14, 62; 38:83; 39:46, 59-61; 40:27-30,

36, 43; 41:20, 22; 42:35-6; 44:38; 45:59; 46:40; 48:10; 49:48;

51:21; 52:17; 53:38, 43, 60; 55:23-4, 45; 59:41-2, 53;

60:10-1, 13, 19-21; 61:20, 39; 62:16, 38; 63:12, 16-8, 22,

27, 37, 42, 47; 64:19, 62

Foreign investment provisions, national treatment

provisions, relationship, 49:39-40, 78-9

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Hospitals

Mella, Patricia, remarks, 58:69-70, 73-4

Metric labelling requirements, relationship, 62:62

Michelin Tires (Canada) Ltd., effects, 40:28-9; 58:39-40

Mining industry

British Columbia and Yukon Territory, effects, position, trade with other countries factor, Japan and Asia/Pacific rim countries, etc., 43:8-21

Coal

Nova Scotia, impact, 35:46

Ontario-Alberta coal project, freight rates subsidy,

relationship, 46:45-8

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Energy provisions, Electricity

Consultations, Sectoral Advisory Group on International Trade, etc., 63:62-3

Dollar, exchange rate, relationship, 63:54

Effects, position, 41:6; 52:49-63; 54:8-10; 63:51-63

Electricity subsidies, relationship, 54:10

Inco Ltd., Manitoba, 52:56-7



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

- Mining industry—*Cont.*
  - Employees positions, 52:62-3
  - Employment effects, 41:6; 43:15-6; 52:55-6
  - Energy pricing discounts, electricity, British Columbia, relationship, 43:14
  - Exploration and development sector, 43:10-1
  - Fabricated materials, phasing-in, 52:51-2, 55, 60
  - Foreign investment, relationship, 43:10, 14, 20-1
  - General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 52:51, 54-5
  - Government assistance, regional development measures, etc., 52:56-8, 62
  - Newfoundland, 62:35
  - Northern Canada, relationship, Anvil Mine, Faro, Y.T. example, 43:16-9; 47:15; 48:30-1, 35-7, 39-41, 43-7, 49-50
  - Government procurement, relationship, 43:18
  - Inco Ltd., effects, nickel and copper exports, etc., 52:50-7
  - International competitiveness, relationship, 47:9; 63:53
  - Developing countries, 54:9; 63:53
  - International co-operation, research, etc., 43:10-1, 15-6
  - Iron ore, Newfoundland exports, relationship, 62:43
  - Market access factor, United States market, 43:10, 16; 47:8-10, 14; 52:51, 54, 57-9; 54:8-9; 61:12; 63:52, 59-61
  - Mining equipment, 43:11, 16, 20; 47:8, 11, 14; 47:65
  - Newfoundland exports, relationship, 61:13-4
  - Non-tariff barriers, 52:53
  - Northwest Territories, effects, position, 47:5-19, 65-6, 68
  - Personnel, cross-border mobility, 43:10, 15
  - Potash industry
    - Dispute, relationship, 36:6-7, 28-9; 39:28, 31, 34, 58; 43:35, 37; 44:10, 29; 45:72; 47:7, 10; 49:45, 51, 66; 50:25-6, 37, 49, 51-2; 52:59-60; 54:8; 58:28; 63:52; 64:50
    - Effects, importance, Saskatchewan, 50:24-6
  - Refined products, tariffs, removing, 47:13, 15
  - Tariffs, removing, 43:9, 16, 20; 47:65; 52:51-2; 61:15-6; 63:54
  - United States protectionism, relationship, 47:7, 9; 52:52-3, 59-61; 54:8-9
  - Copper and zinc, potential actions, etc., 63:52, 54-5, 59-60
  - Uranium
    - Exports to United States, restrictions, processing, etc., relationship, 30:47; 35:7-8; 36:29; 47:7, 10; 49:65; 50:14-5, 22-4, 31-3, 36-8; 52:52, 60-1; 54:8
    - General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 50:36
    - Saskatchewan, Cigar Lake project, etc., 50:14-5, 22-4, 33, 37-8
    - Mining, moratorium proposal, relationship, 44:22-3
    - British Columbia moratorium, 50:15
  - See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism
  - Mobility *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects—Personnel
  - Monetary policy, relationship, 46:43-4
  - Monopolies *see* Free trade, Canada-United States agreement—Competition—Service industries

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

- Montreal, Que. *see* Free trade, Canada-United States agreement—Consulting engineers—Employment effects—High technology industries—Industry—Transportation provisions
- Mulroney position, etc., 39:47; 49:34; 52:30; 58:75
- Election campaign, 1984, 49:34; 52:30; 54:35, 45-6
- Progressive Conservative Party 1983 leadership campaign, 37:30; 38:5; 39:55; 40:47; 44:20; 46:36; 50:7; 58:31
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying—Negotiations
- Multiculturalism, relationship, 43:56; 46:40; 62:29
- Multilateral negotiations, relationship, *see* Free trade, Canada-United States agreement—General Agreement on Tariffs and Trade
- Multinational corporations
  - Benefits, etc., 51:47-9, 51, 53; 58:29; 63:14-5
  - See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Amount of trade between Canada and United States—Business—Market dominance factor
- Municipalities
  - Border locations, effects, 61:47-8
  - See also* Free trade, Canada-United States agreement—Retail industry
  - Services, etc., relationship, 59:36, 45-6
  - See also* Free trade, Canada-United States agreement—Government procurement
- Mutual benefits, 34:40; 39:19
- National Anti-Poverty Organization position, 42:21
- National security, relationship, 42:28-9, 34-5
- National treatment, 51:70
- See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement
- National unity, potential impact, 33:62
- Native people/Indians
  - Aboriginal rights, political development, constitutional recognition, impact, 39:70; 47:20-3, 25; 51:47-8; 63:36, 39
  - Economic development, relationship, 47:20, 26-9
  - Effects, 39:66-81; 47:18-31
  - Land claims, effects, countervailing duty potential, etc., 39:69, 71-5, 77-9; 42:24; 63:36
  - Northern Canada, 47:19-20, 23-4, 27-8, 60-1, 66, 69-72, 74; 48:8-9, 17
- Sectoral Advisory Groups on International Trade, non-participation, 47:22
- Special status, programs, affirmative action, etc., impact, 47:20-1, 23
- Trade with European settlers, historical comparison, 39:66-8, 71, 73-6, 79, 81; 60:55
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Arts and crafts industry—Energy provisions—Forest industry—Hunters and trappers—Marine mammal products
- Natural resource industries, 50:31; 52:24
  - Canadian control of raw materials, relationship, 63:41
  - Canadian processing
    - Impact on, 58:28
    - Requirements, relationship, 43:62-3; 44:32, 34; 49:57; 52:20; 63:41
  - Countervailing duties, relationship, 44:32

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Natural resource industries—Cont.**

Dependence, relationship, 42:32, 34; 46:38; 49:57; 58:30; 60:60

Market access, United States market, 33:6; 50:34; 61:35

Provincial control, relationship, 44:32; 48:32; 50:31

Sharing resources with United States, relationship, 44:32; 58:36

Supply, relationship, 58:28

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions—Manufacturing industry

Necessity, effects of lack of agreement, 31:11; 32:5-7, 13-4, 30-1, 38; 34:18-9; 38:58, 95; 39:55; 43:15-6, 24; 47:6, 15-6; 49:44; 51:19, 25, 76; 52:61; 58:30; 62:7-8; 64:24, 48, 57-8

Negotiations, 30:29-30; 31:32; 33:39-41; 34:12; 39:47, 54; 46:33-6; 61:11, 18-9; 62:59, 61-3

Canadian weakness, 46:35; 55:8, 12; 58:21, 35

Deadline, Oct. 3/87, 30:36

History, 30:35-6; 62:46-8

Opposition parties briefings, offer, 30:17

Political direction of government, Prime Minister Mulroney, 30:36

Preparation, 30:35-6; 31:32; 39:54

Re-opening *see* Free trade, Canada-United States agreement—Final legal text

Secrecy, 29:26; 30:16-7; 33:79; 44:25; 46:35; 49:34; 50:7; 52:30; 54:12; 57:48; 61:33, 42

Time spent, 18 months, 30:11; 35:98

Trade-offs, 23:22; 38:64; 62:48

United States approach, 35:98; 36:41-3; 59:64-5; 62:59

**New Brunswick**

McKenna, Premier Frank, position, 56:4, 55-6

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Energy provisions—Fisheries—Forest industry

New Democratic Party position *see* Free trade, Canada-United States agreement—Broadbent position—Opposition parties—Saskatchewan

Newfoundland, effects, 61:6-18, 21; 62:21, 26, 31-2, 37-9, 42-3

Confederation, comparison, 62:19-20

Exports to Europe, decline, relationship, 62:43

Federal government expenditures, transfer payments, 62:32, 43

*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Non-tariff barriers, 34:60-1; 37:29; 44:9-11, 15-6; 47:33, 38, 45; 49:36, 42, 50; 53:59; 57:52; 58:6; 61:10; 62:61; 64:21, 55

Atlantic provinces, effects, 58:29

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 64:25

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Energy provisions—Fisheries—Insurance industry—Mining industry

North American trading block, 33:34; 47:47, 53, 59; 49:35; 53:52-3; 60:49

**Northern Canada**

Economic effects, 47:60-1, 64-6, 69, 73-5

Foreign investment, relationship, 48:18

Industrial development, government programs, infrastructure, northern control, etc., relationship, 47:49-51, 53-7, 66-9, 73-4, 76-7; 48:8-9, 12-3

Northern benefits, effects, 61:48

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.****Northern Canada—Cont.**

Northern land and resources management system, relationship, 47:60-1

Northwest Passage, effects, 61:48

Political development, devolution of powers, relationship, 47:60-1

Prices, consumer goods, etc., effects, 47:47-8, 64

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Aircraft/aerospace industry—Arts and crafts industry—Employment effects—Energy provisions—Native people/Indians

**Northwest Territories**

Position, 47:59-78; 48:38, 43-4

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Consultations—Mining industry—Northern Canada—Tourist industry

**Nova Scotia**

Amount of trade with United States, relationship, 60:42-3

Effects, 59:56; 60:43

Market access, United States market, 60:47-8

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects—Fisheries—Forest industry—Mining industry—Regional development

Official languages policy/bilingualism, relationship, 43:56, 59, 61

Labelling requirements, 34:19; 43:60; 62:62

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Personnel—Quebec

Oil and gas industry *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions—Chemical industry

**Ontario**

Business position, 38:66-7; 63:23-4

Committee study, 29:16; 30:18

Effects, 32:37; 38:49, 67, 89; 39:42; 63:18, 24

Exports, relationship, 63:16-7

Government legal opinion by firm of Hogan and Hartson, 30:21-2; 36:5

Peterson, Premier David, position, 32:37; 34:50, 69, 76-7; 35:16; 38:64-7, 88-9; 39:42; 55:45; 61:38-9

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Automobile industry—Dispute settlement mechanism—Final legal text—General Agreement on Tariffs and Trade

Position, 37:67; 63:28

Slayton and Quinn paper, 36:5

*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Ontario Chamber of Commerce position, 34:65, 69, 76-7

**Opposition parties**

Party members' positions, 34:75-7

Positions, 30:11, 17-8; 64:55

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying—Election—Information—Negotiations

Organization for Economic Co-operation and Development statistics, relationship, 42:14-6

Other countries, envious, 38:79-80

Paint industry, effects, chemical components, tariffs, factors, 43:46-7

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Flax

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

- Parliamentary debate, 39:47
- Pascial, Rita, submission, 48:18
- Performance requirements
  - Elimination, 33:36; 45:54, 61, 64
- See also Free trade, Canada-United States agreement—Government procurement—Investment
- Personnel, sales, service, etc., cross-border mobility, 30:52-3; 45:54; 51:70; 62:60; 63:34
- Official languages policy/bilingualism, Quebec, etc., relationship, 30:53
- See also Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Farm machinery and equipment—Agriculture provisions, Meat—Electronics industry—Insurance industry—Mining industry
- Petrochemical industry see Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry
- Phasing-in see Free trade, Canada-United States agreement—Implementation
- Political differences, 46:17, 29-3; 53:54-5; 55:12; 57:34; 59:52, 61, 63; 60:35; 62:17
- Political factors, 60:33-5, 38-9, 41
- Political integration see Free trade, Canada-United States agreement—Canadian sovereignty
- Pornography, relationship, 60:56-8, 64-5; 62:45-6
- Press/media coverage, 38:49, 64, 77; 39:57; 42:12; 47:42
- Vested interests, relationship, 34:43, 51
- See also Free trade, Canada-United States agreement—Canadian Broadcasting Corporation coverage—Committee studying—*Globe and Mail* coverage—*Toronto Star* coverage
- Prices see particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement
- Prince Edward Island
  - Effects, market access factor, etc., 58:63-76
  - Ghiz, Premier Joe, position, 38:57; 58:70-2, 76; 60:60; 61:38-9; 62:6, 14
  - Market access, United States market, 58:5-6
  - Position, 58:5-20
- See also particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement
- Printing industry, 30:56; 54:26; 55:30, 34
- Canadian trade deficit, relationship, 56:16-7
- Concerns not addressed by government or Trade Negotiations Office, 56:16, 18-9
- Developing countries, competition, 56:23
- Effects, position, 31:5-6, 56:15-30
- Employment effects, 30:27; 56:17, 21, 26, 29
- General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 56:17, 28
- Government procurement provisions, Canadian/regional preferences, etc., relationship, 56:16-7, 21, 23
- Interprovincial trade barriers, relationship, 56:23
- Lottery tickets, United States import restrictions, relationship, 56:16
- Market access, United States market, 56:29-30
- Small business, 56:18, 20-1
- Structural differences, regional operations, economies of scale, etc., 56:18-9, 29
- Tariffs, phasing-out, etc., 56:16-7, 21-3, 25-6, 28-30; 56:42

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

- Printing industry—Cont.
  - United States competition, access to Canadian market, effects, 56:17-23, 25-6, 29
- See also Free trade, Canada-United States agreement—Advertising provisions—Publishing industry
- Privatization, relationship, 48:10; 52:23; 58:25, 27; 59:36-7; 61:33, 43
- See also Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions—Service industries—Social programs
- Productivity, relationship, 42:14-6; 43:42-3; 59:13, 19, 22
- See also Free trade, Canada-United States agreement—Steel industry
- Progressive Conservative Party
  - Leadership campaign, 1983, candidates position, 50:6-7; 58:31
  - See also Free trade, Canada-United States agreement—Mulroney
  - Traditional position, reversal, 50:6-7, 18, 21-2
- Protectionism, relationship, 30:13; 34:44-5, 58; 35:6-7, 14-5; 39:9, 56, 74; 42:28; 43:39; 45:53; 47:52-3; 54:21, 29-30; 62:9
- Autarchy, 34:38-9
- Canadian protectionists opposition, 37:24; 62:53
- Continental protectionism, 33:34; 42:24; 43:55; 61:33
- United States protectionism, countervail actions, etc., 31:11; 32:4-5, 14, 29, 33-5, 47; 33:25-6, 42; 34:7, 11-2, 40, 58, 63, 70-2; 35:38-9, 74, 110; 37:7; 38:50, 80-1, 95-6; 39:16, 28, 47, 55, 58; 40:43; 42:23; 43:23-4; 45:58; 47:7, 47, 53; 48:6; 49:42, 44; 50:19, 28, 37; 51:75; 52:26-7; 53:48, 50, 54, 56, 59-60; 54:19, 29-31; 55:33; 57:19-21, 34, 40-1, 43-4, 46, 52; 58:6, 28, 64; 59:11, 32-3, 39; 60:20, 25-6; 61:7, 9, 34, 45-6; 62:5, 7, 15, 53; 63:9, 23-4, 30; 64:20, 48-50, 55, 57-8
- See also Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Energy provisions—Fisheries—Mining industry—Textile, clothing and footwear industries—United States omnibus trade bill
- Provinces
  - Jurisdiction, powers, impact, compliance, 31:21-3; 33:28; 35:30, 32; 38:11-2; 49:46-7, 71, 73-4; 56:37-8, 56; 58:17-8; 59:38-9
  - Court challenge possibility, Supreme Court of Canada, 49:71, 73-4; 56:38
  - See also Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Energy provisions—Fisheries—Natural resource industries—Service industries
- Positions, 63:53
  - Federal government ignoring, 50:10
  - United States reaction, 61:50
- Premiers
  - Consultations, 30:18, 24-5
  - Positions, differences, 56:4
  - See also Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying
  - Trade distorting measures, relationship, 41:5
  - See also Free trade, Canada-United States agreement—Alcoholic beverages—Government procurement—Service industries
- Psychological factors, 41:6



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Public debate, 39:63-4; 44:19; 51:69; 55:8, 12, 16; 56:35-6; 62:31; 63:44

After final legal text released, 53:38, 41

Public opinion, concerns, 30:14-7, 30-1; 33:64, 70-1, 80; 34:12-3, 64, 77-8; 38:76-8; 39:47; 44:25; 46:36; 51:42-3; 54:13; 58:40-1; 61:20, 39; 62:52; 63:44

Public participation *re* decision-making, lack, 42:25, 36; 54:12-4; 63:39, 44, 48-9

Public sector, expanding, relationship, 46:44

**Public services**

Impact, employment, etc., 44:22, 34; 59:36-8, 40-2, 45-6, 48-9

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Service industries

Publishing industry, relationship, 38:30, 44; 39:48-9, 56-7, 64; 45:61; 53:37; 57:30

**Books**

Distribution, 38:34-6, 38

Free trade, existing, effects, 56:27

Novels, 64:41

Textbooks, 53:37; 60:56; 64:40, 43

Canada Council grants, 39:49, 53, 62-3

Cultural role, 56:26-7

Magazines, postal rates, differential, phasing-out, 30:55; 33:64, 70, 73-4; 38:75; 39:50, 52-3, 55-6; 43:60; 48:10, 14; 52:26; 56:17, 23-4; 58:7, 20; 62:23; 64:37

Canada Council grants *re* literary magazines, relationship, 39:52-6

Protection, Bill C-58 (1st Sess., 30th Parl.), relationship, 56:16-7, 23-5

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Printing industry

**Quebec**

Bourassa, Premier Robert, position, 33:76-7; 34:42, 50; 38:66, 76, 88-9; 39:42

Effects, 53:50, 59-61

Language laws, relationship, 54:14

Parti Québécois position, 38:85-6

Share purchase plan, relationship, 53:56-7

*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Quotas, import and export controls, impact, GATT rules, etc., 30:42-3

Railways *see* Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions

Ratification *see* Free trade, Canada-United States agreement—Implementation—Unites States approval process

Recording industry, effects, position, 57:42; 64:37

Referendum, holding, 37:42-3, 66-7; 38:6, 78, 91; 39:51, 53; 40:11; 54:25-6, 38; 62:40

Regan, Gerald, position, 61:41-2; 62:15

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Regional development, policies, incentives, subsidies, United States countervail actions, etc., relationship, 20:18; 30:33, 36; 32:44; 37:39, 41-2, 62-4; 38:20, 53, 57; 39:43-4, 46, 61; 40:22, 28-9, 41; 42:24, 27-8, 32, 34-5; 43:56, 60; 44:24, 31, 33; 45:34, 61, 67-8; 46:41, 44; 47:66; 48:5, 8-9, 33-4, 36; 49:67; 50:31; 52:17, 22-3, 58, 62; 53:34, 41, 43, 55; 54:4-5, 12, 14-5, 37; 55:10, 14-5, 30-1, 33, 36-8; 56:9, 11-3, 36, 49; 57:55-6; 58:7, 12-3, 16, 21-3, 34; 59:10-1, 17, 30-1, 38-9, 43, 45, 57-8; 60:13, 16-7, 21, 23, 45-6, 50-1; 61:8-11, 16-7, 20-1, 30, 33, 35-6, 40; 62:7-9, 12-3, 15-6, 23, 27, 38, 59; 63:16, 37-8, 41-2; 64:29-30, 50-1, 55, 58, 61

Atlantic provinces, Atlantic Canada Opportunities Agency, etc., 57:31-4, 36-9; 58:25, 29; 59:17, 55-6, 59-60; 61:8, 11

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 47:76-7; 48:24-5; 52:62

*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Regional effects, benefits, 41:10; 43:41; 45:62; 54:10-2; 56:4; 58:22, 34; 60:34-5; 61:21

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects

Regionalism, relationship, 37:29-30, 42; 39:9, 40-1; 49:19, 59

Ontario *vs* regions, western provinces, etc., 39:48, 57;

43:41, 48-9; 46:47; 54:10, 14; 58:34-5; 60:34, 41;

61:30, 38; 63:18-9; 64:29-30

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Culture

Regulation/deregulation, relationship, 52:23; 58:25; 59:37, 49; 60:27-8, 39; 61:33, 44

*See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement

Reisman, Simon, Ambassador and Chief Negotiator

Position, assessment, 30:35-8

Shrewdness, toughness, Carney remarks, 23:22

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying—Dispute settlement mechanism—Information

Rejection of agreement *see* Free trade, Canada-United States agreement—Necessity

Research and development, relationship, 46:44; 62:54; 64:32

Canadian trade deficit, 54:49

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Agriculture provisions—Electronics industry—

Investment—Mining industry

**Retail industry**

Border locations, effects, 32:31-2; 61:47

Employment, women, relationship, 61:50, 57

Grocery products, non-food items, health and beauty aids, soaps and detergents, effects, 41:28-9

Grocery stores, effects, 56:44-5

Richler, Mordecai, position, 57:29; 61:38; 62:28

Rugman, Allan, position, 62:51, 55, 57

Rules of origin, 65:4-6

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Chemical industry—Imported components—Textile, clothing and footwear industries—United States-Mexico

Safeguards *see* Free trade, Canada-United States agreement—

Automobile industry—Dispute settlement mechanism—

Mushrooms—Steel industry



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

- Safety standards *see* Free trade, Canada-United States agreement—Consumers
- Sales taxes, federal, relationship *see* Free trade, Canada-United States agreement—Consumers—Energy provisions, Oil and gas industry—Tariffs
- Saskatchewan
- Devine, Premier Grant, position, 58:75; 63:19, 46
  - Effects, 49:67; 50:43-4, 48, 50
  - Government advertising campaign, 49:46, 59
  - Government consultations, 49:65, 68
  - New Democratic Party position, 49:33-46
  - Position, 49:64-8
- See also* particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement
- Sectoral Advisory Groups on International Trade, 23:5-6; 30:35; 34:55; 35:59; 40:23, 44-5; 57:54; 62:47-8, 57, 61; 63:62-3
- Centrale des syndicats démocratiques involvement, 54:21, 25
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Adjustment—Agriculture provisions—Financial institutions—Mining industry—Native people/Indians—Textile, clothing and footwear industries
- Sectoral agreements, alternative, 35:118; 39:26-7; 46:44; 49:44; 56:42; 58:49-50; 61:41-2
- Trudeau government, former, negotiations, 59:52, 60; 61:41-2
- With other countries, 46:44
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Steel industry
- Sectoral differences, 49:19
- Securities industry *see* Free trade, Canada-United States agreement—Financial institutions
- Self-reliance, alternative, 49:57; 56:32; 58:30
- Senate report, 32:37; 38:86
- Senior citizens
- Consultations with, lack, 40:44-5
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Financial institutions
- Service industries, effects, etc., 30:12, 51-2; 31:14-5; 32:58; 33:7, 68; 34:45, 59; 35:27-8, 37; 38:9-10; 42:13, 23; 46:36; 47:39; 50:9; 51:36, 43; 52:19-20; 53:37; 54:33-4, 38, 40-4, 47; 55:8, 10-1, 17-8, 20; 58:24, 27; 60:49; 61:34, 50, 56, 58-9; 62:49-50, 60-1; 64:17-8, 21-2, 28
- Annex, 50:9
- Canadian Advisory Council on the Status of Women position, 35:39
- Canadian trade deficit/United States trade surplus, relationship, 35:27, 37; 52:19; 54:34, 47, 49; 55:11; 61:35
- Commercial presence, definition, 44:38
- Definition, listing, included within annex, 31:6-7
- Details, lack, 30:14-6
- Economies of scale, relationship, 62:56
- Employment, relationship, 33:30; 35:23-4, 40-1, 45; 40:10; 42:10-1, 13, 17; 44:21; 46:37; 52:18; 54:34, 41; 55:10-1, 17-8, 21-2; 58:27; 61:35; 62:55-6; 63:18
- Economic Council of Canada position, studies, 38:10; 42:8-9, 17; 45:56, 58; 52:18; 54:40-1; 55:18
- Macdonald, Donald, position, 55:21-2

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

- Service industries, effects, etc.—Cont.
- Employment, relationship—Cont.
- Technological change, computerization, employment transfers to United States, 54:34, 41-2
  - Women, 35:27-8; 42:5, 8-13, 18; 49:60; 51:47; 52:19-20; 54:33-4, 40, 43-41; 55:10, 17; 61:34, 51-3, 55; 62:55; 63:38; 64:12, 14
- Exemption, lack, 35:10
- Foreign investment/ownership, relationship, 35:31-2; 50:9; 52:20; 54:42
- General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 53:44-5; 55:22-3; 61:58-9; 64:17-8, 25
- General services code, 64:6, 16
- Indirect effects, benefits, 42:10, 15, 17-8
- Market access, United States market, 62:50
- National treatment, 30:51; 35:28-9, 31-5; 50:9; 52:20
- Non-discrimination, 30:51
- Non-traded services, 42:5, 9, 17-8
- Provincial jurisdiction, regulations, relationship, 35:32-3; 47:39
- Public services, monopolies, impact, privatization, etc., 35:28-9, 34; 46:37; 49:53, 58
- Studies, 35:27, 31; 54:38
- Transparency of regulation, 30:51
- United States firms establishing in Canada, 35:28, 34
- United States list of 150 industries, 35:32
- Western provinces, 42:14-5
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism—Energy provisions, Oil and gas industry—Energy services industry position—Tariffs, Revenue loss
- Service personnel *see* Free trade, Canada-United States agreement—Personnel
- Shipping *see* Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions
- Ships
- United States import restrictions, Jones Act, retained, 30:43; 34:9; 43:30; 58:6; 61:45-7
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions
- Signing
- Date, Jan. 2/88, extending, etc., 29:17-8, 20, 25, 28, 34; 30:19, 31-2; 35:91; 37:46-7; 58:36, 59:26; 61:9-11
  - Inevitability, 29:26
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying
- Small business
- Adjustment, transition period, 32:21-3, 26, 30; 34:16
  - Effects, position, 32:21-7, 29-33, 37-9; 33:5-10, 16-7, 22, 33-5, 81; 34:59; 35:67; 38:15-6, 73-5; 40:39; 45:67; 50:15; 51:24, 54; 59:31-3; 62:59-60; 63:33-4; 64:31-2
  - Employment effects, 33:23-4; 44:36; 62:57-8
  - Exporters, 33:7
  - Financing, debt factor, relationship, 59:9
  - International competitiveness, relationship, 59:18-9
  - Small Businesses Loans Act, relationship, 32:23
  - Subsidies, 33:10

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**Small business—*Cont.*

Tariffs, relationship, 33:22-3

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Customs harassment—Dispute settlement mechanism—Manufacturing industry—Printing industry—Textile, clothing and footwear industries

Social implications, 33:38-9; 38:15; 62:44-6

Social programs, policies, relationship, 30:33, 36; 32:56-7;

33:6, 62, 79; 34:59, 72-4; 35:30, 45-6, 54, 100-1; 38:7, 21-3, 38, 49, 52, 57, 73-5, 82-3, 97; 39:43-4, 61; 40:11, 21, 24-30, 36, 38, 43-5, 49-52, 57; 41:12-3, 20-1; 42:23-4, 27-8, 35-6; 43:49-50, 56; 44:24-5; 45:48-50; 46:35, 40, 49; 47:9, 19; 48:5, 10, 13, 17; 49:50, 67, 72-3; 50:31; 51:12-3, 18-21, 44, 47, 49, 53, 64, 69; 52:17, 23, 49; 53:40-1, 43-5, 50, 55, 60; 54:35-7; 55:10, 23-4, 32, 45; 57:45; 58:6, 21-3, 27, 29-30, 34, 37, 71; 59:25, 27, 36-9, 49, 53-4, 61; 60:10-1, 13, 19-21, 28, 65; 61:8-9, 20-1, 31, 33, 36, 39-40; 62:10-1, 15, 38, 43, 61-2; 63:11-3, 15-7, 21-2, 26-7, 38, 40-2, 47, 50; 64:5, 52; 65:21

Aging population factor, 42:35

Dollar, exchange rate, relationship, 37:51, 54; 38:21

Employment decline, relationship, 40:21

Harmonization, 37:50-5, 58-9; 40:21, 24, 30; 43:49-50; 44:22; 45:46, 59, 61; 51:21; 53:10, 36-8, 60; 59:41-2; 62:38; 63:27; 64:11

National treatment, relationship, 40:45

Ontario, 63:18

Privatization, relationship, 40:45

Subsidy definition factor, 40:21, 24

Sweden, comparison, 37:50, 53-5; 38:83

Women, effects, 54:36-7; 59:37

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Automobile industry—Dispute settlement mechanism—European Economic Community—Investment

Social standards *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Investment—Level playing field—United States-Mexico

Socialism, relationship, 38:49, 52; 40:31, 39; 42:33-4; 57:45, 55; 63:22

Soft drink industry, effects, Newfoundland, 62:36

Specialized products, impact, 34:66

Standard of living, relationship, 32:8, 12; 35:35-6; 38:11, 15, 25, 75; 39:9, 19; 43:56; 44:24; 46:40; 58:29; 59:31; 62:38

Standards, relationship, 56:44

*See also particular subjects under* Free trade, Canada-United States agreement

Standstill provisions, 30:64; 33:47; 50:59; 53:51; 58:35-6

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Agriculture provisions—Fisheries—Insurance industry—Steel industry—United States omnibus trade bill

Stanfield, Robert, position, 59:14

Steel industry

Abrogation possibility, impact, 33:46

Adjustment, restructuring, 33:46

Automobile industry, Auto-Pact, relationship, 33:52, 58-9; 54:6-7, 18

Canadian firms takeover of United States firms, relationship, 33:51

Domestic market factor, 54:5-8

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**Steel industry—*Cont.*

Effects, position, 33:43-60; 35:103-4; 37:28, 43-4; 38:61; 41:6, 11; 54:5-8, 15-8; 63:20

Employment effects, 33:46, 58

Energy factor, 33:45, 50; 35:103

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 33:54, 56, 59-60

Improved business climate factor, 33:45-6

Market access, United States market, 33:44, 48, 53-6, 58-60; 35:93-4; 54:6, 17-8

Productivity, technology, relationship, 54:5

Safeguards, relationship, 33:44-5, 57; 35:93-4

Sectoral free trade negotiations, 59:60

Subsidies, relationship, 35:96-7, 99

Sydney Steel Corporation, impact, 35:46

Third country imports, 33:51-2

United States firms takeover of Canadian firms, possibility, implications, 33:46-7

United States industry problems, relationship, 54:6, 17

United States protectionism, import restrictions, relationship, 54:6

Standstill provisions, 30:59-60, 63-7

United States omnibus trade bill, 54:16-7

Voluntary restraints agreements, 33:44-5, 47-9, 53-7, 59-60; 35:95, 97; 37:26; 38:70-1; 53:48; 54:16

White goods industry, railway cars, appliances, etc., relationship, 54:8, 17-8

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism—Environmental standards

Stronach, Frank, position, 37:31, 33; 38:61; 57:32-3; 63:20

Students, position, Saskatchewan, 49:59

Studies, 42:36-7; 46:33; 58:72; 60:35

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Automobile industry—Committee study of 1985—Employment effects—Forest industry—Information—Service industries

Subsidies

Defining, etc., 35:96-7; 51:70; 53:55; 58:45, 49; 60:23;

61:10-1; 63:61-2; 64:26-7, 30, 51, 61

McLeod, Young, Weir Limited analysis, 58:46

Net subsidy concept, 49:80; 64:61

United States definition, 33:31; 52:57-8; 53:41; 60:51; 61:40; 63:9-12

General Agreement on Tariffs and Trade definition, comparison, 38:18; 40:35; 41:22; 64:25-6, 57

United States proposals, rejected, 30:37

*See also particular subjects under* Free trade, Canada-United States agreement

Summary, review, 30:40-65

Tariffs, phasing-out over 10 years, 30:12, 40-2; 31:14-5;

32:51-2; 33:34; 34:8, 61-2, 64, 70; 35:6, 22; 38:46;

40:26; 42:19-20; 43:40; 44:9-11, 15-6; 47:37, 44-5, 47,

68-71; 48:16; 49:35-6, 48, 65, 73; 50:31, 34; 51:69, 76; 53:55,

58; 58:6, 23; 59:20-1, 23, 54; 61:10-1; 62:51, 59; 63:9, 34-5,

49; 64:22, 27; 65:4, 6

Acceleration, Canada-United States Trade Commission role, etc., 31:20

Details, lack, 30:14-5

Economic effects, 33:29-30; 35:86; 41:10

External tariffs, third party, relationship, 31:12; 32:8, 11

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

- Tariffs, phasing-out over 10 years—*Cont.*
- Free trade agreement not required, 47:68-9
- General Agreement on Tariffs and Trade, reduction over past 10 years, comparison, 34:60; 35:10
- Industries
  - Consultation, 30:15
  - Effects, 42:5-6
- Period, extending beyond ten years, 40:11
- Prices, relationship, 47:45
- Quebec, effects, 34:8
- Revenue loss, 40:21
  - Sales tax on services replacing, 35:37
- Schedules, 30:20, 37, 41
- Tariff nomenclature, harmonizing, 65:5
- Value-added component, 34:62; 41:6
- See also particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement*
- Taxation, tax reform, etc., relationship, 42:35; 46:41; 52:28; 54:26; 59:35-6, 49; 60:27; 63:35-7, 42
- See also particular subjects under Free trade, Canada-United States agreement*
- Teachers *see* Free trade, Canada-United States agreement—Education
- Technical standards, impact, GATT rules enhanced, 30:44
- Technological change, relationship, 30:12, 37; 39:73; 54:47; 60:43; 62:49, 53-6; 63:35
- Employment effects, 62:55-6
- See also Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Forest industry—Manufacturing industry—Service industries—Steel industry—Footwear, clothing and footwear industries*
- Telecommunications, 30:52; 51:74
- Deregulation, relationship, 34:12
- Fibre optics systems, climate and geography factors, etc., relationship, 55:9-11, 20
- Investment policy, relationship, 30:54
- Telephone service
  - Communications Department new policy, relationship, 51:43-4
- Excluding, 40:11, 18-20
- Rates, relationship, 40:6, 9, 34
- Tax increase on long-distance calls, relationship, 40:10
- Television
  - Bill C-58 (1st Sess., 30th Parl.), relationship, 57:28-9
  - Border stations, copyright, 47:37
  - Cable television
    - Commercial substitution, relationship, 43:60; 57:28-9
    - Payment for signals, providing, 30:55, 57-8; 38:75
  - Canadian Broadcasting Corporation, relationship, 39:57; 64:37, 39, 46
  - Canadian content, regulations, etc., relationship, 44:23; 64:39, 45-6
  - Competitiveness, costs, market size factor, 64:41-2
  - Government assistance, Telefilm Canada, etc., relationship, 57:27-8; 64:41
  - Market access, United States market, 64:41
  - United States dumping programs, relationship, 57:18-9, 25
  - United States influence, domination, 43:57; 53:36-7; 57:23-4; 64:36-7, 40

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

- Termination provisions, 30:69-70; 33:66, 79; 35:49; 44:61-2; 45:58
- Difficulty, 39:58; 44:34; 52:28; 60:31; 63:11
- Textile, clothing and footwear industries, effects, etc., 33:34; 34:8, 13-4; 35:26, 42-3, 61-2; 38:64, 85-7; 40:26; 42:6, 19-20; 45:61; 47:34; 53:53; 54:23-5, 32-3; 56:5-15; 61:44
- Adjustment policy, programs, relationship, 53:13, 18-21, 24; 59:8-9, 16-7
- Britex Limited, effects, position, market access, technology, government assistance factors, etc., 59:6-19, 31
- Canadian companies moving to/opening plants in United States, closing Canadian plants, possibility, 53:8-9, 40; 54:33
- Consultations, lack, 53:16
- Developing countries, competition, relationship, 53:12-3, 17, 26-8; 54:28; 56:9-10
- Dollar, exchange rate, relationship, 56:5
- Dominion Textile Inc., effects, position, United States competition, 53:21-4, 26-8; 54:33
- Electricity subsidy possibility, Quebec, impact, 33:27-8
- Employment effects, women, etc., 30:27; 34:13, 17-8; 39:18; 40:24, 26; 42:6, 10; 53:15, 43, 52; 54:23-5, 32-3; 56:6; 61:44
- Adjustment programs, 34:13-4; 53:21-2, 24-6, 29-32
- Fabric duties remission, drawback, 53:19-21, 23, 29; 59:8-9, 16-7, 60
- Fabric import restrictions, quotas, 56:5-6, 10-4; 59:14-5
- General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 54:28, 32
- G.M.L. Shirt Co. Ltd., impact, government assistance factor, etc., 56:4-15; 58:33
- Government procurement provisions, relationship, 53:21
- Industry position, 30:30; 42:6; 53:18-21, 26, 29, 31-2; 56:4-15
- Final legal text, lack, impact, 53:19, 21, 23
- Market access, United States market, 56:6-15; 59:12
- Prices, effects, 40:19; 56:6
- Protectionism, relationship, 54:32
- Quotas, relationship, 47:36, 45-6; 53:25
- Rules of origin, 45:54; 47:41; 53:19-22, 52-3; 59:8-9, 15-6
- Sectoral Advisory Group on Free Trade, 59:18
- Small business, 59:9
- Tariffs, phasing-out, 41:10; 42:12; 47:45-6; 53:11, 16, 20, 22-3; 56:7, 11, 14; 59:8
- Tariffs *re* other countries, not affected, 53:23
- Technological change, modernization, relationship, 56:6, 8, 13-4
- Texturon Inc., effects, position, Hawkesbury, Ont. plant, United States competition, lower wages, benefits and transportation costs, 53:7-18
- Unfair trade practices, dumping, predatory pricing, protection against, 53:21
- United States competition, lower wages and benefits factor, 53:40; 54:28; 56:5, 7-8
- United States protectionism, textile bill, etc., relationship, 53:22; 59:11-2
- Workers positions, 38:87
- See also Free trade, Canada-United States agreement—Fur industry*
- Third option *see* Free trade, Canada-United States agreement—Trade with other countries



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.***Toronto Star* coverage, 38:49

Tourist industry, effects, etc., 30:51-2; 47:64-5; 48:18-25, 48-50

Airline routes factor, 48:19-21

Annex, 35:33; 48:21-2

Deregulation, relationship, 61:50, 56

Dollar, exchange rate, relationship, 48:49

National treatment, 35:33

Northwest Territories, 48:18-25, 48-50

Prince Edward Island, 58:66

Regional development programs, relationship, 48:23-5

Tariff reduction factor, 48:22, 50-1

United States legislation, relationship, 48:20

Yukon Territory, 48:48-9

Trade barriers, agreement not to impose, 49:65

Trade deficit/surplus *see* Free trade, Canada-United States agreement—Manufacturing industry—Printing industry—Research and development—Service industries—United States trade deficit

Trade dependence factor, 35:104; 39:67-8; 40:42; 42:23, 26, 30-1; 62:5

**Trade laws**

Canada/United States, future, consultations, compliance requirement, binding provisions, etc., 36:8, 20-4, 26, 33; 37:5; 51:10; 58:23, 60-1, 67; 60:32, 51; 63:30

Technical language and definitions, harmonizing, 33:9, 19-20

**Trade policy**

Harmonization with United States, 34:9

International, independent, relationship, 31:33

Trade promotion, effects, 24:14

Trade surplus *see* Free trade, Canada-United States agreement—United States trade deficit**Trade with other countries**

Asia/Pacific rim countries, relationship, 39:27; 43:42, 53; 48:33; 49:44; 63:29

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Automobile industry—Chemical industry—Mining industry

Developing countries, relationship, 42:26, 29-30, 34;

45:46-7; 55:43-4; 56:37; 63:27, 43-4, 48

Effects, 32:11; 34:67; 35:73-4; 55:43-4; 60:49

Europe, European Common Market, 63:29

Free trade agreements, negotiating, 47:8

Increasing as alternative to free trade, third option,

32:12-3, 48, 56; 35:111; 38:32-3, 40, 45-6, 72, 74, 82,

95-6; 40:41; 41:7-9; 42:26, 29-30, 34; 43:45; 45:46-7;

46:43; 49:57; 53:43-4; 55:43-4; 56:36-7; 58:30;

60:51-2; 63:28-30, 43-4

Managed trade agreements, negotiating, 54:13

Relationship, 35:82-3; 38:73-4, 95-6; 43:42; 48:33; 57:46; 59:12-3; 64:32

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—

Agriculture provisions—General Agreement on

Tariffs and Trade—Mining industry—Tariffs

Traders' support, 37:5, 23, 30-2; 54:27-8

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—ExportsTraining *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effectsTransitional period *see* Free trade, Canada-United States agreement—Adjustment**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

Transportation provisions, effects, etc., 30:15; 38:64; 47:13; 48:21; 51:74

**Airlines**

Deregulation, employment impact, women, United

States example, 61:57

Traffic, relationship, 59:49

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Tourist industry

Annex, 30:52; 31:26; 51:55, 65

Deregulation, re-regulation, relationship, 31:26-7; 32:56;

46:41; 47:3; 51:44-5, 53; 52:28; 58:27; 61:50, 56-7

Legislation, Bills C-18 and C-19, 51:44

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry

Employment effects, 44:21; 51:45

Freight rate subsidies *see* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry

Investment policy, relationship, 30:54

National treatment, relationship, 51:45

**Railways**

Deregulation, Bill C-18, etc., 51:44-6

Montreal, Que., repair facilities, employment effects, etc., 53:43

Railway cars *see* Free trade, Canada-United States agreement—Steel industry

Shipping industry, 40:29; 57:48; 58:35

Trucking industry, deregulation, United States

competition/market access, etc., 38:72-3; 55:55-69

Equipment costs, trucks, tariff factor, etc., relationship, 51:66-7

Interprovincial barriers, removal, relationship, 51:68-9

Legislation, Bills C-18 and C-19, relationship, 51:55, 66, 68-9

Manitoba, 51:55-8, 60-2, 67-8

Ontario, 51:66

Taxation, relationship, 51:56-9, 64-5, 67

Urban transport vehicles, exports, effects, 35:45

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—ShipsTrucking industry *see* Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions

Turner, J., position, 39:47

Unemployment insurance, relationship, 33:12-3; 35:100-1;

40:51; 43:49; 45:59; 53:38, 41, 43-4; 59:41, 53; 60:21;

61:39; 63:16-7; 64:62

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Fisheries

Unfair trade, definition, 44:19

United Food and Commercial Workers, Local 1252, Newfoundland, brief, 61:48

United Kingdom-Ireland, comparison, 32:53; 34:44

United States approval process, fast track, role of Congress, etc., 29:7, 9, 15, 18-22, 28; 30:6, 19, 32, 36; 33:41, 66; 35:25;

83, 90-1; 36:14-5, 19-20; 37:57-8; 39:51, 63-4, 68-9; 43:54-5;

44:10-1; 49:34; 51:40, 51, 79; 54:14; 57:54; 58:32; 61:42;

62:42; 63:44

United States awareness of Canadian economy, federal, provincial and United States politicians, contacts, 23:23-4

United States branch plants *see* Free trade, Canada-United States agreement—Investment—Manufacturing industry

United States breaking, possibility, precedents, 32:47-8



**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

- United States economic conditions, relationship, 32:46-7;  
37:48-9, 55-6; 38:68; 40:42; 42:26; 43:55; 46:38-9;  
49:35; 51:49-50; 54:28; 56:35; 59:39; 61:34-5; 62:28;  
63:52
- United States Export Enhancement Program, relationship  
*see* Canada-United States agreement—Agriculture  
provisions
- United States-Hawaii, comparison, 45:55; 50:5
- United States-Israel, comparison, 34:11; 36:17, 24; 43:53; 47:39
- United States laws *see* Free trade, Canada-United States  
agreement—Dispute settlement mechanism
- United States market access *see* Free trade, Canada-United  
States agreement—Market access factor
- United States-Mexico  
Comparison, 36:18, 24
- Free trade zone, "Maquiladora industries", low wages and  
social standards, international competitiveness factor,  
rules of origin, etc., relationship, 45:35-53; 46:60, 62;  
49:53, 59-60, 64; 51:5, 7; 54:34, 48-9; 61:43; 63:63-7;  
64:52-4, 56-9; 65:4-25; 65A:1-16
- Automobile industry, 45:38-9, 41; 65:15-8, 25
- General Agreement on Tariffs and Trade, relationship,  
45:42
- United States militarism, relationship, 42:26; 43:55; 44:23;  
46:42; 51:49-50
- United States omnibus trade bill, relationship, 30:16-7, 67-9;  
31:11; 34:63; 35:110; 36:12-5, 19-20, 25-6; 37:17; 38:29;  
50:1; 40:21, 29; 43:60; 44:55-6, 59-60; 48:6; 50:8, 19, 49, 60;  
51:14-5, 71; 52:26, 61; 53:32, 46, 51, 53, 55, 57-8; 54:19;  
57:45, 52-3; 58:16, 23; 61:10, 34; 62:13; 63:55-7; 64:30-1
- Standstill provisions, relationship, 30:68; 33:41; 36:12, 14,  
25; 37:17; 52:26
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Agriculture provisions, Meat—Dispute settlement  
mechanism, United States laws—Fisheries—Steel  
industry
- United States-Puerto Rico, comparison, 50:5; 62:38
- United States subsidy programs, application, 20:18-9
- United States trade deficit, relationship, 32:21, 29, 33-4, 48;  
34:20, 63; 35:27, 75, 111, 117-8; 40:42; 43:23; 46:38;  
47:47; 49:51; 50:37; 59:32; 60:20, 25; 61:34; 63:9
- Canadian trade surplus, 34:70-1; 37:18-9; 59:20-1, 25, 33;  
60:12-3, 21; 62:59; 63:9
- Dollar, exchange rate, relationship, 33:20, 37-8; 34:54-5
- United Steelworkers of America position, 33:53-4; 37:43;  
38:47-8; 54:4-20
- Local 2251, Algoma Steel Corporation, Limited position,  
54:15-6; 58:40-1; 63:20, 57
- Value-added products, effects, 62:50
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Agriculture provisions—Fisheries—Forest industry—  
Tariffs
- Wages *see* Free trade, Canada-United States agreement—  
Employment effects—Investment
- Water, excluded, 30:15, 28-9
- Western provinces  
Effects, 30:34; 32:15, 18-9; 38:12-3; 45:62; 50:43, 48, 50  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Information—Regionalism—Service industries
- White goods industry *see* Free trade, Canada-United States  
agreement—Steel industry

**Free trade, Canada-United States agreement—Cont.**

- Wilkinson, Bruce, position, 58:41, 44, 50
- Wilson, M., Finance Minister, position, 44:20  
1983, 50:7; 58:31
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Employment effects
- Women  
Effects, 35:25-31, 42; 42:36-7; 51:46-7; 54:32-49; 61:49-61;  
63:38
- Position, 35:30-1
- See also particular subjects under* Free trade, Canada-  
United States agreement
- Workers positions, concerns, 37:31-2
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Labour unions—Textile, clothing and footwear  
industries
- Working conditions *see* Free trade, Canada-United States  
agreement—Employment effects
- Youth *see* Free trade, Canada-United States agreement—  
Employment effects
- Yukon Territory  
Industrial development, government role, etc.,  
relationship, 48:27-51
- Local preferences, procurement, import substitution,  
48:28, 30-1, 40
- Position, 48:25-51
- See also particular subjects under* Free trade, Canada-  
United States agreement
- Zollverein customs union, comparison *see* Free trade,  
Canada-United States agreement—Germany
- See also* Trade Negotiations Office
- Free Trade in North America—Implications for Credit Risk** *see*  
Free trade, Canada-United States agreement—Economic  
effects
- Freeman, Basil** (Anti-Apartheid Network)  
Canada's Official Development Assistance Policies and  
Programs, Committee study, 7:3, 16-7, 21
- Freight rates** *see* Free trade, Canada-United States agreement—  
Transportation provisions
- French language** *see* Free trade, Canada-United States  
agreement—Culture
- Freshwater Fish Marketing Corporation** *see* Fisheries—  
Northwest Territories
- Fretz, Girve** (PC—Erie)  
Breweries, 58:47-8
- Canada's Official Development Assistance Policies and  
Programs, government response to Committee report  
and government strategy document, *Sharing Our  
Future*, Committee study, 67:15-7; 68:11-2; 69:19, 21-4;  
70:25; 71:17-9
- Canadian Chamber of Commerce, 22:14-6
- Canadian International Development Agency, 68:11
- Canadian Printing Industries Association, 56:27-9
- China, 68:11
- Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail,  
54:42
- Developing countries, 68:11
- Energy, 34:50
- Ethiopia, 69:21

**Fretz, Girve—Cont.**

- Exports, 20:24-5  
 External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 20:23-6, 30-2; 21:18, 27; 22:14-6; 23:15-8  
 External aid, 67:15-6; 69:19, 21; 71:17-9  
 Foreign Investment Review Agency, 51:25  
 Free trade, Canada-United States agreement  
   Committee study, 31:11-3; 32:28-31; 33:15-7, 59; 34:48-50; 35:20-3, 120-3; 36:32-3, 40-3; 37:34-7; 38:16-8, 76; 41:17-9; 43:31-2; 44:27, 50-1; 45:51, 69-72; 46:46-7; 47:16-8, 29-31; 48:15-8; 49:29-33, 62-4; 50:69-70; 51:23-6, 38, 54; 52:54-6; 53:16-8; 54:41-4; 55:15-8; 56:27-30; 57:15; 58:18-20, 47-50, 53; 62:30; 63:16-7, 48, 61-3; 64:45-7; 65:20-1  
   Committee studying, M. (Reimer), 29:7-8, 16, 23  
   Amdt., 29:23  
 Hurtig, Mel, references, 38:16-7  
 International Development Research Centre, 68:11-2  
 International Rice Research Institute, 68:11  
 Mining industry, 47:17-8  
 National Farmers Union, 35:122-3  
 Non-government organizations, 69:22-4  
 Procedure and Committee business  
   Briefs, 59:41; 60:24, 58; 61:25; 62:30  
   Business meeting, 29:7-8, 16, 23  
   Chairman, M. (Lesick), 28:10  
   Organization meeting, 28:10  
   Previous question, 30:10  
   Questioning of witnesses, 35:65-6; 60:17  
   Translation services, 61:5  
   Witnesses, 43:6; 60:9; 62:40  
     M. (Axworthy), 45:51  
     M. (Allmand), 61:6  
 References, appointment as Acting Chairman, 58:76  
 Singapore, 68:11  
 Small business, 51:24  
 Steel industry, 23:16-7  
 Tourist industry, 20:31-2  
 Trade, 20:26; 71:18-9  
 Trade commissioner service, 23:15-7  
 White, Bob, references, 37:37  
 World exporting countries, 20:23

**Friesen, Benno (PC—Surrey—White Rock—North Delta)**

- Arms, 7:29  
 Automobile industry, imports, impact, Committee study, 9:16-21, 31-2; 15:8-10, 23, 27, 41; 17:16, 20-1  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 1:18-21, 23; 4:9, 16-7, 22-3, 33-5, 39, 47-8, 51, 54-5, 61, 73-5, 77-8; 5:9-10, 26-7; 6:8-9, 36-8, 45-6, 60-2, 87-91, 102-4, 107; 7:19-20, 26, 28-9, 39-40, 86-8; 8:7-9, 24-7, 41-2, 54-6, 81-5; 11:8-10; 12:4, 12-4, 25-8, 34-5; 13:17-22, 24, 28; 14:20, 25, 29-32, 36-7, 47-9; 16:27-8, 30-1; 18:10-1, 23-4, 29, 31-2, 46-8  
 Canadian Chamber of Commerce, 18:46  
 Canadian International Development Agency, 1:19-20; 4:54-5; 5:27; 7:40; 13:18-20; 14:47  
 Central America, 4:47-8; 12:25-6  
 Developing countries, 18:9-11, 24-5, 31, 47-8  
 Developing Countries Farm Radio Network, 6:60-1  
 Disarmament, arms control, negotiations, Committee study, 10:13-5, 21, 30

**Friesen, Benno—Cont.**

- El Salvador, 14:32  
 Ethiopia, 1:21; 6:36-7; 12:25; 14:47  
   Conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 75:16-22, 28  
 Exports, 8:27  
 External aid, 4:16-7, 22-3, 73; 5:9-10; 6:37-8; 7:19-20, 28-9; 8:7-8, 25-6; 12:26-7, 35; 13:17-8, 28; 14:31, 47-9; 18:46  
 External aid organizations, 12:25  
 Food aid, 4:33-4, 61; 14:29-30; 18:23-4  
 Grain, 5:26  
 Honduras, 7:26  
 India, 4:35  
 International Development Research Centre, 7:39-40  
 Mexico City, 18:31-2  
 Non-government organizations, 4:73-5; 8:41-2; 13:36-7  
 Operation Eyesight Universal, 8:9  
 Pakistan, 12:34  
 Petro-Canada International Assistance Corporation, 12:12-3  
 South Africa, 7:20  
 Students, 6:87, 102-4; 16:30-1  
 Textile and clothing industry, 6:45-6  
 Universities and colleges, 6:89  
 University of Guelph, 6:88-91

**Fromm, Paul (Citizens for Foreign Aid Reform Incorporated)**  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 14:5, 37-50**Front line states**

- Canada assistance, 7:7, 9, 14-6  
 Political oppression, effects, 7:17-8  
 Refugees from South Africa, conditions, aid, etc., 7:15-7, 20  
 Sanctions against South Africa, effects, 7:7, 13-5  
 Communications, transportation, 7:9-10, 14-5  
 Employment, 7:15  
 Trade, 7:15

**Fruits and vegetables** *see* British Columbia Vegetable Marketing Commission; Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions**Fugère, Bob (Canadian Council of Churches and the International Church Committee on Human Rights in Latin America)**

- Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 14:5, 24-7, 30-2, 34, 36-7

**Fur industry**

- Northwest Territories, 47:63  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement; Seals

**Furniture industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Gairdner, David (Edmonton Citizens Committee on Official Development Assistance)**

- Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:4, 58-67

**Gamiet, Z. (Anti-Apartheid Network)**

- Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 7:3, 12-21

**Gandhi, Mahatma** *see* India—Canada aid

- Ganong Bros., Limited** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Gas** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions; Oil and gas industry
- Gatenby, Bill** (Canadian Petroleum Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 45:3, 6, 9, 11-3
- GATT** *see* General Agreement on Tariffs and Trade
- GATT-Fly Project**, 63:40  
*See also* Witnesses
- Gauvreau, Émile** (Canadian International Development Agency)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 20:5
- Gaynor, Bill** (Weyerhaeuser Canada Ltd.)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 50:3, 26-8, 35, 37
- GDP** *see* Gross Domestic Product
- Gebre-Egziabher, Asmelash** (Saskatchewan Council for International Cooperation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 17-8
- Geldart, Jeanne** (Atlantic Provinces Chamber of Commerce)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 57:3, 30-3, 35-40, 42-3
- General Agreement on Tariffs and Trade**, 33:36  
Canadian participation, Canadian sovereignty, relationship, 30:34  
Development assistance role, 33:36  
Termination provisions, 30:69  
United States law, based on, 33:25  
*See also* Agriculture; Alcoholic beverages—Trade; Automobile industry; Beef—Trade; Breweries; Free trade, Canada-United States agreement; GATT-Fly Project; Manufacturing industry—Tariffs; Wine industry—Provincial pricing practices
- General Chemical Canada Ltd.** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry
- General Motors of Canada Limited** *see* Automobile industry
- General Preferential Tariff** *see* Automobile industry—Imports
- Geneva talks** *see* Disarmament, arms control
- Gennis, Emmerson** (Summerside Chamber of Commerce)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 57:3, 33-4, 39-42
- Georgetti, Kenneth V.** (British Columbia Federation of Labour)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 44:3, 27-37
- Germany** *see* Free trade, Canada-United States agreement; West Germany
- Getty, Premier Don** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Information
- Ghiz, Premier Joe** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Prince Edward Island
- Gilmore, Allan K.** (Association of Universities and Colleges of Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 16:3, 17, 22-6, 28, 32
- Gindin, Sam** (Canadian Auto Workers)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 37:3, 35, 41, 45-6
- Gladu, Raymond** (Canadian Exporters' Association)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 71:3, 10-1, 13-6, 23-4, 26-7
- Glass-Steagall legislation, United States** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Financial institutions
- Global Village (Nanaimo)** *see* Witnesses
- Globe and Mail** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- G.M.L. Shirt Co. Ltd.** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Textile, clothing and footwear industries; Witnesses
- GNP** *see* Gross National Product
- God's River Reserve** *see* Indians
- Gold mining** *see* Mining industry—Northwest Territories
- Gold, Yhetta** (One Voice—Seniors' Network (Canada) Inc.)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 40:3, 48-9, 52, 54-5
- Goldberg, Dennis** *see* South Africa—Human rights
- Golding, Janet** (Automotive Mayors' Caucus)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 15:3, 20-3, 25
- Goods-producing industries** *see* Industry
- Gorbachev, President Mikhail** *see* Disarmament, arms control—Negotiations
- Gore, Kevin** (Trade Negotiations Office)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 65:3-7, 9-25  
References, background, 65:14
- Gorn, Ed** (Canadian Exporters' Association)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 71:3, 19, 25-6
- Government**  
Credibility, trust, 39:55
- Government contracts** *see* Canadian International Development Agency
- Government expenditures** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Government revenues and expenditures—Newfoundland
- Government procurement** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Government revenues** *see* Free trade, Canada-United States agreement

- Gowling & Henderson** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism, Legal opinions
- Gracey, Charles** (Canadian Cattlemen's Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 37:3, 10-1, 13, 15-7, 19-24
- Graham, David** (Britex Limited)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 59:3, 6-8, 15, 19
- Graham, John** (OXFAM-Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 7:4, 81, 87-8
- Grain**  
Exports to Japan, 21:24-5  
Marketing, Canadian Wheat Board role, 5:25-6  
Special Canadian Grains Program *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain Transporting, preserving, 5:26-7  
*See also* Canadian Foodgrains Bank; Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions; Senegal; United Grain Growers Limited; Zimbabwe—Canada aid
- Grant, E.J. (Ted)** (Northwest Territories Chamber of Commerce)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 47:3, 48-52, 55-9
- Grape growers** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Fruits and vegetables; Wine industry
- Gray, Hon. Herb** (L—Windsor West)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 9:21-3; 15:16-7, 22-4  
Free trade, Canada-United States agreement, 9:21
- Green, Gerald** (British Columbia Fruit Growers Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 44:3, 41-8, 51-2
- Greenpeace**, 69:12
- Grocery Products Manufacturers of Canada**  
Membership, representation, 41:23, 38  
*See also* Witnesses
- Grocery products/stores** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Retail industry
- Gross Domestic Product** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Economic effects
- Gross National Product** *see* Exports—Decline; External aid—Expenditures; Free trade, Canada-United States agreement—Economic effects; World economy
- Groundfish** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Fisheries
- Guatemala**  
Canada aid  
Human rights considerations, 3:10-1; 4:40; 7:58; 67:13  
Non-government organizations, role, 3:11-2  
Political instability, effects, 3:10-1; 7:58
- Guelph African Famine Relief Network**  
Operations, 6:48-50  
*See also* Witnesses
- Guelph International Development Consultants** *see* University of Guelph
- Guelph, Ont.** *see* Committee—Travel schedule
- Gun control** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Haave, Marvin** (Saskatchewan Council for International Cooperation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 6-7, 12-3, 16
- Haddon, Paul** (Saskatchewan Government)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 69-70, 73, 77-80
- Haiti**  
Human rights violations, 2:36  
Canada aid, relationship, 69:20-1
- Hale, Geoffrey** (Canadian Organization of Small Business)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 33:3, 5-24
- Hale, Ivan** (One Voice—Seniors' Network (Canada) Inc.)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 40:3, 49, 52-3
- Halifax Board of Trade**, 60:42  
*See also* Witnesses
- Halifax Dartmouth Committee for Inter-Church Development Education** *see* Witnesses
- Halifax, N.S.** *see* Committee—Travel schedule
- Halliday, Bruce** (PC—Oxford)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 72:18-20, 26, 34-5  
Canadian International Development Agency, 72:18  
Ethiopia, 72:18-9  
Conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 75:23-5  
External aid, 72:19, 34  
Food aid, 72:18-20
- Hamel, Roger** (Canadian Chamber of Commerce)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 34:4, 64-5, 73-8
- Hamilton, Ont.** *see* Steel industry
- Hantho, Charles** (Canadian Manufacturers' Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 39:3, 6-10, 16, 21, 23-5
- Harland, Mardele** (Saskatchewan Council for International Cooperation; Mission for Peace)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 8-11, 14-6  
Procedure and Committee business, informal meeting, 28:4
- Harmston, Richard** (South Asia Partnership-Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 18:3, 35-7, 40-4



- Harris, Al** (Manitoba Trucking Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 58-9, 61-3, 66-9
- Harris Bank** (United States) *see* Bank of Montreal
- Harris, Jack** (NDP—St. John's East)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 61:13-5, 29, 42-3, 58, 61; 62:11-3, 26-7, 42-3, 59
- Hastings, John** (Federation of Canadian Municipalities)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 18:3, 28-9, 31-3
- Hawaii** *see* Free trade, Canada-United States agreement—United States-Hawaii
- Hawker Siddeley Canada Inc.**  
Trenton, N.S. rail car plant, layoffs, proposed sale, etc., 59:50, 61-3
- Hawkesbury, Ont.** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Textile, clothing and footwear industries
- Haynes, Rod** (Canadian Council for International Co-operation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 7:3, 22, 24-5, 27-8, 30-1
- Hayward, Brian** (United Grain Growers Limited)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 52:43
- Head, Ivan** (International Development Research Centre)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs  
Committee study, 20:5  
Government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 68:3-10, 12-25  
References *see* International Development Research Centre
- Health** *see* World Health Organization
- Health and beauty aids** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Retail industry
- Health and safety standards** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Health care**  
Malnutrition, effects, 2:20  
Malnutrition/mortality, relationship, 2:20-1  
Privatization, hospitals, nursing homes, etc., 40:43, 45, 54-5; 42:36  
Socio-economic conditions, relationship, 2:21-2  
*See also* Canadian International Development Agency—Aid projects; Developing countries; External aid; Free trade, Canada-United States agreement; Human rights; India; Medicare; Tanzania—Education; Yellow fever vaccine.
- Health hazards** *see* Pesticides
- Heap, Dan** (NDP—Spadina)  
Cameroon, 2:68-9  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:68-9; 3:11, 20, 22, 40, 63, 81-3  
Crosbie, references, 61:29  
Developing countries, 3:20, 40, 63  
External aid, 3:81-2
- Heap, Dan—Cont.**  
Food aid, 3:40  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 59:14-7, 45-7; 60:63-4; 61:29-30, 56-8; 62:42; 63:48  
Guatemala, 3:11  
Non-government organizations, 3:82
- Hehn, Lorne** (United Grain Growers Limited)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 52:3, 32-49
- Hepworth, Glenn** (Saskatchewan Pork Producers Marketing Board)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 50:3, 57-61, 70
- Herb, Jack** (Council of Forest Industries of British Columbia)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 44:3, 63-5
- Herrick, John** (Canadian Chamber of Commerce)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 34:4, 58-60, 64-8, 72
- Hestler, Ralph** (Automobile Importers of Canada)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 25:3, 29-30, 32-3
- Hettler, Rob** (Arusha International Development Resource Centre)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:3, 39-41
- Héту, Jean-Paul** (Centrale des syndicats démocratiques)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 54:3, 20-5
- Heuchert, Rick** (Independent Computer Services Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 26-7
- High technology industries** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Hillyuer, D.O.** (Redma)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 14:4, 10-3, 17-9, 21-2
- Hindley, Ben** (Archbishop Oscar A. Romero Central American Refugee Committee)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 41-4
- Hobrough, Ted** (Electronic Manufacturers Association of British Columbia)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 22, 24-6, 29-31, 33
- Hog producers** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Meat
- Hogan and Hartson** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Ontario
- Hogarth-Griffiths, Meg** (ACTRA (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists))  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 64:3, 37-9, 42, 47

**Holtmann, Felix** (PC—Selkirk—Interlake)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 41:37-9, 42; 51:66-9; 52:10-2, 41-2, 62-3
- Grocery Products Manufacturers of Canada, 41:38
- Manitoba Trucking Association, 51:67-8
- Procedure and Committee business, witnesses, 52:29

**Honda of Canada Mfg.** *see* Automobile industry**Honduras**

- Canada aid, 7:26
- Militarization, effects, 4:40-1, 50; 7:26
- Timber farming, 7:26

**Horlick, Gary** (Trade Negotiations Office)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 36:3, 6-11, 14-25, 27-9, 32-3, 35-6, 38, 40-1, 43
- References *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Horticulture** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Fruits and vegetables**Hospitals**

- British Columbia, special hospitals for wealthy, establishing, 44:22
- See also* Free trade, Canada-United States agreement; Health care—Privatization

**House of Commons** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Legislation**Housing** *see* Developing countries**Houston, Jim** (Individual presentation)

- Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:4, 65-74

**Howell, Dr. D.G.** (University of Guelph)

- Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:4, 69-71

**Howlett, Dennis** (Gatt-Fly Project)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 42:3, 27-8, 31-7

**Hudson, Wilf** (Manitoba Federation of Labour)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 52:3, 16-22, 31-2

**Hueppelsheuser, David** (Western Barley Growers Association)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 46:3, 50, 53-7

**Human resources** *see* External aid; Universities and colleges—International development role**Human rights**

- Canada role, defending, international input, 19:26-7
- Canada's International Relations Special Joint Committee (1st Sess., 33rd Parl.) report recommendations, 2:28; 7:72-3; 19:25-6, 28-9
- Economic development, relationship, 2:27
- External affairs policy, criteria, developing, 2:22, 24, 27; 19:29
- Health, medical care, provision, 2:19, 21-2
- Promoting, Amnesty International, objectives, 19:25
- Reviewing, 2:29
- Violations
  - Aid officers reporting, 19:28

**Human rights—Cont.**

## Violations—Cont.

- Canadian government awareness, Amnesty International role, 19:27
- Victims, aid, promoting, 19:27
- See also* Amnesty International; Bangladesh; Central America—Canada aid; Defence—Trade restrictions; Defence equipment—Exports; East Timor—Canadian aid/trade relations; El Salvador; Ethiopia—Canada aid—Northern Ethiopians; External aid; Free trade, Canada-United States agreement; Guatemala—Canada aid; Haiti; Indonesia—Suharto regime; Non-government organizations—Aid officers; South Africa; Soviet Union; Trade; Universities and colleges—International development role, Funding; Vietnam

**Humanitarian aid** *see* Ethiopia—Canada aid—Conflict, aid delivery; External aid**Humphreys Public Affairs Group Inc.** *see* Procedure and Committee business—Staff**Hunter, Carl** (Electronic Manufacturers Association of British Columbia)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 26-32

**Hunter's Manufacturing**, 50:43**Hunters and trappers** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Hurtig, Mel** (Council of Canadians)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 38:3, 5-26
- References
  - Background, 38:16-8; 64:40
- See also* Free trade, Canada-United States agreement

**Hydro-electricity** *see* Electricity—Newfoundland**Hydro Quebec** *see* Electricity—Newfoundland**Hyndman, James** (Council of Canadians)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 32:3, 43-6, 49, 52, 54
- References *see* Council of Canadians

**Hyundai Motor Co.** *see* Automobile industry**ICDS Program** *see* Institutional Co-Operation and Development Services Program**Ice cream** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Dairy industry**Iceland** *see* Disarmament, arms control—Negotiations**ICRC** *see* International Committee of the Red Cross**IDRC** *see* International Development Research Centre**Immigrants**

- Disabled, ill, restricting, 7:25-6

**Immigration** *see* External Affairs Department—Overseas operations; Free trade, Canada-United States agreement; Students, foreign—From developing countries**Immunization** *see* Canadian Rotary Committee for International Development; Connaught Laboratories Limited; External aid—Health, medical care; Pakistan

- Import Control List** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Dairy industry
- Import controls** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Quotas
- Import licences** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain
- Import quotas** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Import substitution** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Yukon Territory
- Imports**  
 Policy, trade restrictions, developing countries, implications, 3:48; 14:11  
 World market share, 20:9  
*See also* Automobile industry; Corn; Publishing industry; Small business—Imports; Textile and clothing industry; World importing countries
- In camera meetings** *see* Procedure and Committee business
- Inco Ltd.**, 52:50-1  
 Manitoba Division *see* Witnesses  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry
- Income** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Income tax** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Advertising provisions—Taxation; Mining industry; Oil and gas industry
- Income Tax Act (amdt)(Bill C-22)(1st Sess., 30th Parl.)** *see* Free trade, Canada-United States negotiations—Bill C-58
- Independent Computer Services Association**, 51:35  
*See also* Witnesses
- Independent Petroleum Association of Canada**  
 Membership, 45:16-7  
*See also* Witnesses
- Independent Shake and Shingle Producers Association of British Columbia** *see* Witnesses
- India**  
 Canada aid  
 Agriculture projects, 8:20-1  
 Health, medical care, Operation Eyesight Universal operations, 8:7, 10,  
 Land reclamation activity, Mahatma Gandhi initiative, agriculture, waste disposal, education components, CIDA-IDRC participation, 68:13  
 Value, 8:14, 19  
 Canola oil programs, consumption, markets, etc., 4:32, 34-5; 18:22-3  
 Co-operative programs, development, participation, 2:23; 4:32 12-3  
 Food production, increase, 72:20
- Indians**  
 God's River Reserve, airstrip, medical emergency use, reprimand received, 51:48
- Indians—Cont.**  
 Lubicon Lake Indian Band, oil companies encroachment on traditional territories former Alberta Premier Peter Lougheed position, 39:68  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Native people/Indians
- Indonesia**  
 Canada aid, 7:30-1, 33, 35  
 Rice farming education program, 72:24-5  
 Canada arms sales, 7:33-4  
 Canada investment, 7:33  
 Economic conditions, 7:32  
 Suharto regime takeover, background, human rights, implications, etc., 7:31-3  
 Transmigration program, implications, 7:34-5  
 Tropical rain forests affected, 7:34  
*See also* East Timor—Canadian aid/trade relations—Historical background
- Industrial co-operation program** *see* External aid—Private sector
- Industrial policy, strategy** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Industry
- Industrial relations** *see* Labour-management relations
- Industry**  
 Goods-producing industries, importance, 57:10  
 Just-in-time manufacturing processes, 32:30  
 Nova Scotia, changes, 59:50-1  
*See also* Canadian Industrial Renewal Board; Canadian International Development Agency—Private sector; Free trade, Canada-United States agreement; Nova Scotia
- Inflation** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Informal meeting** *see* Procedure and Committee business
- Information disclosure** *see* Canadian International Development Agency—Aid projects
- Inglis, Dorothy** (Coalition of Citizens Against Pornography)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 62:45-6
- Institutional Co-operation and Development Services Program** *see* Universities and colleges—International development role, Private sector
- Insurance industry** *see* Canadian Life and Health Insurance Association; Free trade, Canada-United States agreement
- Intellectual property** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Inter Pares** *see* Witnesses
- Interest rates**  
 Decline, 39:55  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement
- International agreements** *see* Bretton Woods Agreement; General Agreement on Tariffs and Trade; International Energy Agreement
- International Banking Act of 1978** (United States) *see* Free trade, Canada-United States agreement—Financial institutions

- International Centre for Human Rights and Democratic Development** *see* External aid—Human rights considerations
- International Church Committee on Human Rights in Latin America** *see* Witnesses
- International co-operation** *see* Association québécoise des organismes de coopération internationale; Canadian Council for International Co-operation; Manitoba Council for International Cooperation; Saskatchewan Council for International Cooperation
- International Committee of the Red Cross** *see* Ethiopia—Conflict
- International competitiveness** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- International development** *see* Canadian International Development Agency; Universities and colleges
- International Development Research Centre**  
Committee recommendations, response, 68:7-9  
Decentralization, regional (foreign) offices, increased staff and spending authority, 68:7, 9, 20-2  
Cost effects, 68:20-2  
Electronic mail network, 68:7, 9  
Foreign staff hired, 68:22  
Scientific staff, 68:7  
*See also* Canadian International Development Agency—International Development Research Centre  
Funding, bequests of former IDRC governors, 68:8  
Head, Ivan, President, reappointment, 68:24-5  
Information services, library, 68:8  
Brundtland Commission archives, acquisition, 68:8  
Parliament, relationship, 68:4  
Projects  
Average size, 68:9  
Number, geographic breakdown, 68:12  
Research and development, results, utilization, 6:16  
Role, 2:18; 6:98; 7:39-40, 51-2; 8:28; 68:4-8  
Social Sciences Division, reorganization, morale problems, etc., 68:18-20  
Staff  
Freeze, 68:12  
Ottawa, Ont./foreign, 68:12  
*See also* International Development Research Centre—Decentralization  
Volunteers, scientists, engineers, possible role, 68:12  
*See also* Canada's Official Development Policies and Programs—Government response to Committee report; Canadian International Development Agency; China—Canada aid; Developing countries—Agriculture—Science and technology; Famine—Combatting; India—Canada aid; Universities and colleges—International development role; Colleges; Yellow fever vaccine; Zimbabwe—Canada aid
- International economic and trade policies** *see* External aid
- International economic system** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- International Energy Agreement** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions
- International Fund for Agricultural Development**  
Role, funding, etc., 6:58, 60
- International Minerals & Chemicals Corporation (Canada) Ltd.** *see* Witnesses
- International Monetary Fund** *see* External aid—Debt-relief aid; Witnesses
- International Rice Research Institute**  
Philippines, 68:11
- International Trade Advisory Committee** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- International Trade Commission, United States** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Meat
- International Trade Development Program** *see* External Affairs Department
- International Year of Shelter for the Homeless (1987)** (United Nations) *see* Developing countries—Housing
- Interprovincial trade** *see* Trade
- Investment** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Investment Canada** *see* Foreign Investment Review Agency—Abolition
- Investment Development Program** *see* External Affairs Department
- Ipsco Inc.**, 35:84-5  
*See also* Witnesses
- Iran-Contra affair** *see* Nicaragua—Civil war
- Ireland** *see* Free trade, Canada-United States agreement—United Kingdom—Ireland
- Irish Concern** *see* Ethiopia—Conflict
- Iron ore** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry
- Irwin, Rod** (External Affairs Department)  
External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 20:20, 29-30
- Islamic nations** *see* Ethiopia—Conflict, Arab/Islamic nations involvement
- Israel** *see* Free trade, Canada-United States agreement—European Economic Community—European Free Trade Association—Israeli trade official Pinhas Dror position—United States-Israel
- Jamaica**  
Canada aid, 11:38
- James, Bill** (Falconbridge Limited)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 63:3, 51-65
- James, Ken** (PC—Sarnia—Lambton)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 9:25-8  
Breweries, 61:56  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 30:57; 59:17-9; 60:50-2; 61:11-3, 53-6; 62:24-6, 60-2



- James, Ken**—*Cont.*  
 Procedure and Committee business, witnesses, M. (Allmand), 61:6
- Janzen, William** (Mennonite Central Committee Canada)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3-13, 15-7
- Japan** *see* Coal; Embassies and consulates; Food; Forest industry—Exports to Japan; Fisheries; Free trade, Canada-United States agreement—Fisheries—Mining industry; Grain; Technological equipment; Tourist industry—Promotion; Trade—With Japan; World exporting countries; World importing countries
- Japanese Automobile Manufacturers' Association of Canada** *see* Witnesses
- Jenkyns, Art** (Operation Eyesight Universal)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:3, 5-13
- Jewett, Pauline** (NDP—New Westminster—Coquitlam)  
 Arctic sovereignty, 10:18-9  
 Disarmament, arms control, negotiations, Committee study, 10:16-9  
 Strategic Defence Initiative, 10:16-7
- John, Ebra** (Guelph African Famine Relief Network)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:3, 52-3
- Johnson, Balddur** (Co-operative Union of Canada)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 18:3, 17
- Johnson, Morrissey** (PC—Bonavista—Trinity—Conception)  
 Fisheries, 60:17  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 60:17-8; 61:30-2; 62:9-11, 27-8, 57-8  
 Seafood Producers Association of Nova Scotia, 60:17
- Johnston, Hon. Donald J.** (L—Saint-Henri—Westmount)  
 Africa, 16:11-4  
 Arms, 20:27  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 1:23; 7:21, 30, 37-8, 81-2; 8:20-2, 25, 36, 72-4, 76; 13:14, 16-7; 14:15-7; 16:11-6, 26-30; 18:11-2, 19-21  
 Defence equipment, 20:28  
 Developing countries, 16:14-6, 28-30  
 Disarmament, arms control, negotiations, Committee study, 10:9-12, 14, 29  
 Export Development Corporation, 13:14  
 External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 20:15-20, 27-9  
 External aid, 7:37; 8:20-1, 25, 36; 13:14, 16-7; 14:15; 18:19-20  
 Foreign investment/ownership, 20:16  
 Free trade, Canada-United States agreement, 20:17-20  
 South Africa, 7:21  
 Strategic Defence Initiative, 10:9-12, 29  
 Students, 7:30, 37-8; 14:15-6; 16:26-7  
 Trade Negotiations Office, 20:20  
 Universities and colleges, 16:12
- Jones Act, United States** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Oil and gas industry—Ships
- Juice distribution company** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Jules and Paul-Emile Léger Foundation** *see* Witnesses
- Just-in-time manufacturing processes** *see* Industry
- Kaarsmaker, Fred** (Canadian Council for International Co-operation)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 7:3, 22, 25-6
- Kadlec, Robert E.** (Vancouver Board of Trade)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 38-40, 47-8
- Kampuchea**  
 Canada aid, ineligibility, 5:7; 7:25
- Karsgaard, David** (External Affairs Department)  
 Procedure and Committee business, informal meeting, 28:4
- Kelland, Dave** (International Minerals & Chemicals Corporation (Canada) Ltd.)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 50:3, 24-6, 37
- Kempling, Bill** (PC—Burlington)  
 Automobile industry, 34:30  
 Canadian Auto Workers, 37:42-3  
 Free trade, Canada-United States agreement  
 Committee study, 30:7-9, 66; 33:50-2; 34:30-3; 35:94-7; 37:42-6; 38:93  
 Committee studying, time restrictions, M. (Axworthy), 30:7-10  
 Lawson, Edward, references, 37:44  
 Procedure and Committee business  
 Members, 30:10  
 Previous question, 30:7, 9-10  
 Unparliamentary language, 30:66, 70  
 White, Bob, references, 37:46
- Kennedy, David** (Canadian Rotary Committee for International Development)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:3, 11-22
- Ketto development project** *see* Ethiopia—Canada aid
- Key Lake Mining Corporation** *see* Witnesses
- Keystone Agricultural Producers** (Manitoba) *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Kieran, Jon W.** (Connaught Laboratories Limited)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 12:3, 29-39
- Kierans, Eric, P.C.** (Individual presentation)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 59:3, 20-34  
 References  
 Background, 59:25  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement
- Kilpatrick, Al** (External Affairs Department)  
 External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 20:6, 9-16, 21, 23-5, 32; 21:3-5, 7-20, 27; 23:3, 16; 24:3-4, 8, 10-30

**King, Fred** (PC—Okanagan—Similkameen)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 70:21-4

Ethiopia, conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 74:11-4, 24

Universities and colleges, 70:21-4

**Kitchener-Waterloo Inter-Church Committee of Ten Days for World Development** *see* Witnesses**Klassen, Waldie** (Canadian Federation of Agriculture)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 9-10, 30

**Knight, James** (Federation of Canadian Municipalities)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 18:3, 25-6, 30-3

**Knoerr, Don** (Canadian Federation of Agriculture)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 5-7, 17-9, 23, 25-9

**Korea** *see* South Korea**Kramer, Theron** (Kitchener-Waterloo Inter-Church Committee of Ten Days for World Development)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:3, 45-6

**Kwan, Liz** (University of Guelph)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:4, 82-5, 91-2, 99-100, 103-5

**Kwoh, Michael** *see* Free trade, Canada-United States agreement**La Croix, Veronica** (Saskatchewan Co-ordinating Committee of the World Food Day Association of Canada)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:64-7, 74-5, 78

**Labelling** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Labour Adjustment Benefits Program**, 53:30**Labour intensive industries** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Industry**Labour legislation** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Labour-management relations** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Labour standards** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Labour unions** *see* Automobile industry—Canada-United States Automotive Products Trade Agreement; Canadian Auto Workers; Canadian Labour Congress; Canadian Paperworkers' Union; Canadian Union of Public Employees; Centrale des syndicats démocratiques; Free trade, Canada-United States agreement; Northwest Territories Federation of Labour; Ontario Federation of Labour; United Steelworkers of America**Lacoste, René** (Jules and Paul-Emile Léger Foundation)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 10:4

**Ladhani, Nazeer Aziz** (Agha Khan Foundation Canada)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 11:3, 28-34

**Lafontaine, Jean-Marc** (G.M.L. Shirt Co. Ltd.)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 56:3-15

**Laissez-faire economics** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Economic policy**Lambert, Ken** (Small Explorers and Producers Association of Canada)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 45:3, 26, 32, 34

**Land** *see* Farm land; Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Farm land—Northern Canada**Land claims** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Native people/Indians**Land reclamation** *see* India—Canada aid**Landry, Bernard** (Individual presentation)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 38:4, 78-97

**Landry, Hon. Monique** (PC—Blainville—Deux-Montagnes; Minister for External Relations)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs

Committee study, 1:12-23; 67:6

Government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Canadian International Development Agency special working group, 67:7, 17

Committee study, 67:5-25

Committee studying, 67:25

Parliamentary committees roles in drafting, 67:6

ODA Charter, 67:7-8

Canadian International Development Agency

Aid programs, 1:13

Allocations, 1:20-1

Contracts, 1:17, 19-20

Decentralization of bilateral aid programs, 67:10-1, 23-4

Landry, External Relations Minister, promoting, 1:16-7

Caribbean, Canadian International Development Agency aid projects, 1:13, 15

China, Canada aid, 67:22

Developing countries, women participation, 1:14

Ethiopia

Agricultural policies, 75:21

Canada aid, 1:21; 67:22; 75:5, 7-9, 11-6, 18-23, 25, 29

Conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 75:4-16, 18-29

Constitution/referendum, 75:20

Famine of 1984, 75:11

Famine of 1987, 75:11

Non-government organizations, role, 75:5

Northern Ethiopians, resettlement program, 75:20-1

Population growth, 75:24-5

External affairs policy, Landry, External Relations Minister, position, role, 1:14

**Landry, Hon. Monique—Cont.**

## External aid

- Budget envelope, 67:20
- Canada Fund for Local Initiatives, 67:24
- Conditions, 1:22-3
- Country focus programs, 67:21
- Environmental considerations, 67:22
- Expenditures, 67:7-9, 18-9
- Funds, 67:24
- Human rights considerations, 67:9-10, 13-7
- International comparison, 1:14
- Non-government organizations, role, 67:20-1
- Parliamentary studies, 1:13
- Priorities, 67:25
- Private sector, 67:19-21
- Public participation program, learner centres, 67:12-3
- Water projects, 67:22-3

## Food aid

- Agricultural development, relationship, 67:9
- Increasing, 67:9
- Non-emergency aid, 67:9

## Mozambique, Canada aid, 75:19

References *see* Canada's Official Development Assistance

- Policies and Programs—Government response to Committee report; Canadian International Development Agency; Caribbean; Committee—Travel; Ethiopia—Conflict—Landry; External affairs policy

## Students, foreign, 1:18

**Landucci, Bob** (Council of Forest Industries of British Columbia)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 44:3, 63

**Langdon, Steven W.** (NDP—Essex—Windsor)

- Automobile industry, 34:34, 36
- Imports, impact, Committee study, 9:13-6, 29-30; 15:11-3, 24-5, 31-30; 17:12-4, 19, 24; 25:10-2, 21-4, 30-2

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 67:18-20; 71:20-5

## Canadian International Development Agency, 71:25

## Cohen, Marjorie, references, 35:40

## External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 23:4, 18-23, 24:12, 14-5, 21-3, 26

## External aid, 67:18-20; 71:20-2, 24-5

## Free trade, Canada-United States agreement, 9:16, 29-30; 24:14; 23:21-3; 28:6-8, 10, 12

- Committee study, 30:6-9, 17, 20-2, 24, 38-9, 43, 49-51, 56-8, 61, 69-70; 31:14-7, 40-1; 32:32-6; 33:18-21, 36-8, 52-7, 79, 81; 34:16-8, 34-6, 51-5, 69-74; 35:17-20, 36, 40-159-63, 77-80, 97-100, 118; 36:18-27, 31-2, 41-3; 43:16-8, 33-5, 62-3; 44:49-50, 60-2; 45:13-4, 32-3, 51, 67-8; 46:12, 28-30; 53:14-6, 29-30; 54:15, 20, 44-6; 55:16, 18-20, 24, 35, 44, 55-8; 56:11-2, 25-7, 31-2, 41-2, 55-6; 57:14-5, 17, 26-8, 40-1, 51; 58:16-8, 44-6, 60; 63:5-7, 17-9, 31-3, 58-60; 64:29-31, 58-60; 65:15-9, 25

## Committee studying, time restrictions, M. (Axworthy), 30:6, 8-10

## McAndrew, Jack, references, 57:27

## Procedure and Committee business

## Briefing meeting, 30:38-40

**Langdon, Steven W.—Cont.**

## Procedure and Committee business—Cont.

- Briefs, 57:17
- Chairman, 31:40
- M., 28:6, 10
- M. (Lesick), 28:6-7
- Documents, 56:31-2
- Mandate, M. (Allmand), 63:6-7
- Members, 30:10; 36:27; 55:58
- Motions, 30:8-9
- Organization meeting, 1:8-11; 28:6-8, 10, 12
- Previous question, 30:10
- Questioning of witnesses, 31:4, 40; 34:36; 35:36, 83
- Quorum, 1:8-11
- Studies and inquiries under S.O. 96(2), 30:26
- Unparliamentary language, 36:26-7
- Witnesses, 31:4-5; 43:5-6; 45:53; 55:46; 63:63-6
- M. (Axworthy), 45:51
- Ms., 43:5; 45:5; 53:5-6; 55:5-7; 63:5
- Trade, 23:19-20, 24:14-5, 23
- Training programs, 54:45-6
- Wilkinson, Bruce, references, 45:67

**Lapaine, Bruno** (Canadian Exporters' Association)

- External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 22:3, 24-8, 30-2, 35

**Lapierre, Hon. Jean** (L—Shefford)

- Canadian Industrial Renewal Board, 53:24-5; 54:25
- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 34:12-5; 53:24-7, 53-6; 54:24-5
- Textile and clothing industry, 53:24-6; 54:25

**LaPierre, Laurier L.** (Individual presentation)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 53-64

**Larose, Gérald** (Coalition québécoise d'opposition au libre-échange)

- Free trade, Canada-United States agreement, 34:3, 6-9, 14, 17, 19

**Laser beam technology** *see* Disarmament, arms control**Laurier government, former** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Background**Laurin, Pierre** (Regroupement pour le libre-échange)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 46-51, 56-7

**Lavalin Inc.**

- Domestic operations, 3:29
- Hydro-electric technology, development, Quebec government role, foreign investment controls factor, etc., 45:69-70
- International development operations, 3:26-30
- Canadian International Development Agency, relationship, 3:29-32
- Costs, 3:31
- Employment generated, 3:30-1
- Tied aid projects, 3:30-1

**Laws** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Lawson, Hon. Senator Edward**

- References, 37:44



- Laycock, David** (Tools for Peace)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 45-6, 48, 51
- Layoffs** *see* Automobile industry—General Motors of Canada Limited; Free trade, Canada-United States agreement—Automobile industry; Hawker Siddeley Canada Inc.
- LDCs** *see* Least developed countries
- Lead mining** *see* Mining industry—Northwest Territories
- Learner centres** *see* External aid—Public participation program
- Least developed countries** *see* External aid—Expenditures
- Leblanc, Nic** (PC—Longueuil; Vice-Chairman)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 1:22; 2:16-7, 33, 43, 51-2, 62-4, 71-4; 3:22-4, 27-9, 52, 68, 80; 4:16, 25-6, 48-9; 5:37-8; 7:8; 8:10-1, 47-8, 76-7; 11:41-3; 13:22-3; 14:34; 18:17-9, 29-30, 38-9, 50; 19:24  
Canadian Africa Network, 7:8  
Canadian Exporters' Association, 22:31, 33  
Canadian International Development Agency, 3:24; 4:25-6; 13:22  
Central America, 4:48-9  
Centrale des syndicats démocratiques, 54:27  
Construction Polypus International Limited, 3:22-3  
Developing countries, 2:65; 3:24; 5:37-8; 8:47; 11:41-2; 18:29-30  
Embassies and consulates, 21:27  
Exports, 20:22; 21:27-8  
External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 20:22; 21:27-8, 30; 22:32-4; 24:12-3, 20-1  
External aid, 1:22; 2:43, 51-2, 64, 71-4; 3:52, 80; 4:16; 5:37; 8:48; 13:22-3; 14:34; 18:18-9, 39; 19:24  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:26, 40-1; 54:26-8; 56:9-11, 52-4; 57:41-2; 58:59-60  
Lavalin Inc., 3:27-8  
Non-government organizations, 8:11; 18:38-9; 19:24  
Operation Eyesight Universal, 8:10-1  
Students, 1:16-7  
Trade, 21:30; 24:23  
Trade commissioner service, 22:34; 24:12-3, 20-3  
United Nations, 2:63  
Universities and colleges, 3:68
- Leduc, Lise** (National Advisory Committee on the Status of Women)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 54:3, 35-8, 40, 42, 44-5
- Legal opinions** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism—Ontario
- Leroux, Roland** (Canadian Catholic Organization for Development and Peace)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:4, 71-3
- Lesick, William G.** (PC—Edmonton East)  
Africa, 16:8-10  
Agricultural products, 23:24  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 15:38-40; 17:14-6  
Bennett, Jalynn, references, 64:12  
Botswana, 2:69-70
- Lesick, William G.**—*Cont.*  
Breweries, 62:44  
Cameroon, 2:69-70  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs  
Committee study, 1:15-7; 2:25-6, 35-6, 41-2, 60-2, 65, 69-70, 72; 3:25-6, 29-32, 38-9, 50-1, 63-5; 4:11-4, 25, 56-7, 75-6; 5:14-5, 24-6, 39, 48-9; 6:21, 62-4, 71-3, 98-102, 106; 7:11-2, 79-81; 8:11-2, 56-7, 65-7, 78-81; 11:14-5; 12:17-8, 37-8; 14:21-2; 16:8-11  
Government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 67:24  
Canadian Africa Network, 7:11  
Canadian Cattlemen's Association, 37:19  
Canadian Foodgrains Bank, 5:24-5  
Canadian International Development Agency, 1:16-7; 4:25, 56; 11:14; 67:24  
Canadian Pork Council, 46:13  
Caribbean, 1:15-6  
Connaught Laboratories Limited, 12:37  
Developing countries, 2:25-6, 61; 3:25, 64-5  
Developing Countries Farm Radio Network, 6:62-4  
East Timor, 2:41-2  
Economic conditions, 39:55  
Energy, 30:25; 34:55; 50:33  
Exports, 21:28  
External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 21:28-30; 23:24; 24:26-9  
External aid, 2:35-6; 3:38-9, 50, 76-8; 4:12-3, 75-6; 5:15, 39; 6:21; 7:11-2; 11:15; 12:38; 14:21-2; 67:24  
Federal-provincial consultations, 30:24  
Food crops, 4:75-6  
Free trade, Canada-United States agreement, 29:31  
Committee study, 30:24-6; 31:32-3; 32:17-20; 33:21-4; 34:55-7; 35:38, 46; 36:35-6; 37:19-22; 38:44-7; 39:35-8, 53-7; 40:52-4; 43:14-6; 45:11-3, 21-3, 31-2; 46:13-6, 58-60; 47:12-4, 46-7; 48:46-51; 49:71-3; 50:32-4; 53:44-5; 54:15-6; 55:42-4, 58-61; 56:13-5; 57:37-9; 58:61-3; 59:12-4, 59-61; 60:39-41; 61:58-60; 62:43-4; 63:28-30; 64:12-4, 60-2  
Committee studying, M. (Reimer), 29:10, 22-3  
Government, 39:55  
Grain, 5:25-6  
Health care, 40:54  
Interest rates, 39:55  
Lavalin Inc., 3:32  
Manufacturers Life Insurance Company, 64:12-3  
MATCH, 2:60, 65  
Mining industry, 47:12-3  
Nicaragua, 5:48-9  
Non-government/government organizations, 4:12  
One Voice—Seniors' Network (Canada) Inc., 40:53  
Operation Eyesight Universal, 8:12  
Organisation canadienne pour la solidarité et le développement, 3:63  
Petro-Canada International Assistance Corporation, 12:17-8  
Procedure and Committee business  
Business meeting, 29:10, 22-3, 31  
Chairman, M. (Lesick), 28:6  
Organization meeting, 28:6  
Saskatchewan Council for International Cooperation, 4:11



- Lesick, William G.**—*Cont.*  
 Small business, 33:23  
 Students, 6:71-2, 99-101, 106  
 The Netherlands, 3:39  
 Trade, 21:29-30; 24:27-9; 32:20  
 Trade commissioner service, 24:27  
 University of Guelph, 6:72  
 Vietnam, 5:14  
 Zaire, 2:70
- Lewis, Bruce** (Prince Edward Island Seafood Processors Association)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 58:3, 50-3, 58-63
- Lewis, John** (Coalition of Citizens Against Pornography)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 62:46
- Lewis, Keith** (Saskatchewan Canola Growers Association)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 50:3, 56-7, 67, 69
- Lewycky, Dennis** (OXFAM-Canada)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 11:3, 17-8, 20, 22-3, 25-8
- Liberal government, former** *see* Tariffs—Reduction
- Liberal Party** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Libraries**  
 Authors royalties for books borrowed, 33:75; 39:49
- Lindodres, Douglas** (Canadian International Development Agency)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 14:4
- Lines of credit** *see* External aid
- Linseed oil** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Flax
- Lipsey, Richard** (C.D. Howe Institute)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 37:47-68  
 References, 37:47
- Literary magazines** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Publishing industry
- Llambias-Wolff, Jaime** (Association québécoise des organismes de coopération internationale)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:3, 33-4, 37-8
- Lobe, Bert** (Mennonite Central Committee Canada)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3, 12-7
- Local preferences** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Economic development measures—Energy provisions, Oil and gas industry
- Loevinsohn, Ernest** (Finance Department)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 14:4
- Loewen, C. Wilbert** (Canadian Foodgrains Bank)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3, 17-27
- Loewen, Don K.** (CSP Foods)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 27, 32, 34-6
- Loewen, Howard** (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 42-4
- Loewen, W.H. (Bill)** (Independent Computer Services Association)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 27-40
- Loffmark, Hon. Ralph** (Individual presentation)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 44:3, 5-16
- Loiselle, Jean** (South Asia Partnership-Canada)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 18:3, 34-5, 37-9, 41-2
- Lonmo, Victor** (Automotive Parts Manufacturers' Association)  
 Automobile industry, imports, impact, Committee study, 15:3, 28, 34-7, 40-1
- Lottery materials** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Loubier, Yvan** (Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 34-5, 38-9, 41-2, 44-5
- Lougheed, Hon. Peter E., P.C.** (Individual presentation)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 39:3, 25-44  
 References *see* Energy—National Energy Program; Free trade, Canada-United States agreement; Indians—Lubicon Lake Indian Band
- Low-income earners** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Lowig, Evan** (Tools for Peace)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3, 52
- Lubicon Lake Indian Band** *see* Indians
- Lumber** *see* Exports—Japan
- Lundrigan, Harold** (Economic Council of Newfoundland and Labrador)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 61:3, 6-18
- Lysyshyn, Ralph** (External Affairs Department)  
 Procedure and Committee business, informal meeting, 28:4
- MacDonald, Alvin** (Prince Edward Island Egg Commodity Marketing Board)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 57:3, 10-3
- Macdonald Commission** *see* Free trade, Canada-United States agreement

- MacDonald, David** (Canadian Ambassador to Ethiopia, Sudan and Djibouti)  
Ethiopia, conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 73:3-10, 14, 17-24
- Macdonald, Hon. Donald** (Canadian Alliance for Trade and Job Opportunities)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:3, 5-9, 11-24  
References *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Macdonald, Hon. Flora** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Culture
- MacDonald, Jim** (Atlantic Federations of Labour)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 58:3, 33-4, 38-9, 46-7
- Macdonald, Right Hon. Sir John A.** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- MacDonald, Margie** (MATCH)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:4, 62
- Maciej, Hans** (Canadian Petroleum Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 45:3, 11-2
- MacIntosh, Robert** (Canadian Bankers Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 34:3, 39-57
- Mackay, Cliff** (Regional Industrial Expansion Department)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 17:3, 11, 16
- MacKay, Leslie** (Prince Edward Island Potato Marketing Board)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 57:3, 43-7, 49-56
- Mackay, Macha** (MATCH)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:4, 57-65
- Mackenzie, Hugh** (United Steelworkers of America)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 54:3, 19
- Mackenzie, William Lyon**  
References, portrayal by witness, 64:33-5
- MacKinnon, Dr. A.R.** (University of Guelph)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:4, 79-81, 86-8, 93-4, 98, 108, 110
- Macmillan, Katie** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 42:3-12, 14-21  
References, 42:4  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Canadian Advisory Council on the Status of Women position
- MacNeil, Rita**  
References, 37:60; 64:40-2
- MAF** *see* Mission Administered Funds
- Magazines** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Publishing industry; *Saturday Night* magazine
- Malépart, Jean-Claude** (L—Montreal—Sainte-Marie)  
Footwear industry, 40:16-7  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 40:16-7, 19, 24-5
- Malnutrition** *see* Health care
- Managed trade** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Manitoba**  
Government *see* Witnesses  
Pawley, Premier Howard *see* Free trade, Canada-United States agreement—Manitoba  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement
- Manitoba Coalition Against Free Trade** *see* Witnesses
- Manitoba Council for International Cooperation**  
Operations, 5:28  
*See also* Witnesses
- Manitoba Federation of Labour** *see* Witnesses
- Manitoba Trucking Association**, 51:54, 67-8  
*See also* Witnesses
- Manly, Jim** (NDP—Cowichan—Malahat—The Islands)  
Arms, 19:23  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs  
Committee study, 4:14-5, 18, 24-5, 35-6, 50, 59-60, 69-71; 5:13-4, 20-1, 33-4, 51; 6:9-10, 20-1, 32-3, 35, 44-5, 52-3, 60, 68, 85, 90, 98-9, 104; 7:8-10, 16, 27-8, 38-9, 83; 8:18-20, 34-6, 39, 45-7, 53-4, 61-3, 85-6; 11:11-2, 19-21, 28, 31-2, 38-41; 12:6-8, 23-4; 14:36, 44-7, 49; 18:21-3; 19:8-11, 22-3, 29-30, 32  
Government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 67:11-4; 68:14, 16, 18-9; 70:16-21, 25; 72:7-11, 29-34, 36  
Canadian Foodgrains Bank, 5:21  
Canadian International Development Agency, 6:99; 7:27-8; 8:20, 35; 19:8-10; 68:14, 16; 72:33-4, 36  
Developing countries, 4:25, 69, 71; 6:10, 20-1; 8:18-9; 12:23-4; 19:11  
El Salvador, 11:21  
Ethiopia, 6:32-3, 35  
Conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 74:6-8, 20-3; 75:8-10, 25-8  
External aid, 4:14-5, 24, 59-60; 5:33-4; 6:44-5, 52-3, 85; 7:39; 8:34-5, 39, 45-6; 11:11-2, 19-21, 40; 12:23; 14:36, 44-6; 18:21, 23; 19:22-3, 29-30; 67:11-4; 72:29-33  
Food aid, 4:18, 35-6; 5:13-4, 20; 18:21-2; 72:7-11  
Guatemala, 67:13  
Honduras, 4:50  
International Development Research Centre, 68:18-9  
International Fund for Agricultural Development, 6:60  
Mozambique, 7:9-10  
Nicaragua, 5:51  
Non-government organizations, 4:14-5; 5:13; 6:98; 8:34-6, 46; 11:32, 38-40; 19:9; 70:19-20  
Petro-Canada International Assistance Corporation, 12:6-8  
Private development agencies, 11:31-2

- Manly, Jim**—*Cont.*  
 Procedure and Committee business, informal meeting, 28:4  
 South Africa, 7:9, 16; 14:46-7  
 Students, 6:85  
 Tools for Peace, 4:50  
 United Nations Development Program, 4:60; 72:9-11  
 Universities and colleges, 70:17-21  
 University of Guelph, 6:68
- Manufacturers** *see* Exports; External aid
- Manufacturers Life Insurance Company**, 64:7-9, 12-3  
*See also* Witnesses
- Manufacturing industry**  
 Employment, multiplier effect, 39:17-8  
 Tariffs, reduction, General Agreement on Tariffs and Trade, 39:23  
 Trade, changes, increase, etc., 39:22-4  
 United States ownership, 35:105  
*See also* Canadian Manufacturers Association; Free trade, Canada-United States agreement
- "Maquiladora industries"** *see* Free trade, Canada-United States agreement—United States-Mexico
- Marcenaro, Romulo** (Archbishop Oscar A. Romero Central American Refugee Committee)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 47
- Marine mammal products** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Marketing boards** *see* British Columbia Vegetable Marketing Commission; Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions; Saskatchewan Pork Producers Marketing Board
- Marrocco, Gino** (ACTRA (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists))  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 64:3, 33, 35-6, 38, 40-2, 44-5
- Marshall, Douglas** (Northwest Territories Federation of Labour)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 48:3-17
- Martin, Dick** (Canadian Labour Congress)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 61:3, 43-4
- Martin, Ginette** (External Affairs Department)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 10:4
- Martin, Nigel** (Canadian Council for International Co-operation)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 19:3, 14-6, 18, 20-4
- Martin, Peter** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, McLeod, Young, Weir Limited analysis
- Mason, Gillian** (Federation of Canadian Municipalities)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 18:3, 27-8, 30-1, 34
- Masse, Hon. Marcel**  
 References, role as culture minister, 33:75
- Masse, Marcel** (International Monetary Fund)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 20:5
- MATCH**  
 Operations, objectives, projects, funding, etc., 2:57-65  
*See also* Witnesses
- Maternity leave** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects, Women
- Mather, Bert** (Tools for Peace)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 44-5, 50-1
- Matheson, Marion** (Women's Action Coalition of Nova Scotia)  
 Free trade, Canada-United States agreement, 60:3, 52-65
- Matkin, James** (Vancouver Board of Trade; Business Council of British Columbia)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 40-5, 49-53
- Matthews, Dr. B.C.** (University of Guelph)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:4, 65-9, 71-3, 79, 81-2, 89-91, 93, 102-3, 106-9
- Matthews, Jack** (Canadian Bureau for International Education)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 16:3, 23-4, 29, 31
- Mayors** *see* Municipalities
- McAllister, Dr. Ian** (Individual presentation)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:3, 5-13, 15-9
- McAndrew, Jack** (Vidéo Atlantique)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 57:3, 17-30  
 References, 57:18, 27
- McCaffery, Joseph** (Automotive Mayors Caucus)  
 Automobile industry, imports, impact, Committee study, 15:3, 20, 22, 24, 26
- McCain Foods Limited** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Potatoes
- McCain, Fred** (PC—Carleton—Charlotte)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 72:7, 22-6  
 Canadian International Development Agency, 72:7, 25-6  
 External aid, 72:23-5  
 Indonesia, 72:24-5  
 Nicaragua, 72:23  
 Students, foreign, 72:22-3  
 Universities and colleges, 72:22
- McCarthy, Tim** (Atlantic Federations of Labour)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 58:3, 32-3, 40-1, 46

- McCraw, Patricia** (Guelph African Famine Relief Network)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:3, 48-50, 52
- McCurdy, Howard** (NDP—Windsor—Walkerville)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 15:19-20; 17:17-9, 21
- McDonald, J.B.** (Northwest Territories Federation of Labour)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 48:3, 12-5, 17-8
- McDonald, Lynn** (NDP—Broadview—Greenwood)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 39:11-4  
Procedure and Committee business, room, 39:5
- McGill University** *see* Pearson Institute
- McGinnis, David P.** (Arusha International Development Resource Centre)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:3, 29-32, 34-6, 38-9
- McKenna, Premier Frank** *see* Free trade, Canada-United States agreement—New Brunswick
- McKinnon, Hon. Allan B.** (PC—Victoria)  
External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 22:17-20, 35  
Trade, 22:19-20  
Trade commissioner service, 22:18-9
- McLaughlin, Audrey** (NDP—Yukon)  
Arctic sovereignty, 47:27  
Constitution, 47:26  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 47:26-7, 53-5, 72; 48:22-3
- McLennan, Bob** (Small Explorers and Producers Association of Canada)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 45:3, 26-35
- McLeod, Young, Weir Limited** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions—Dispute settlement mechanism—Subsidies
- McNeill, Bill** (World University Service of Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 20:4
- McNie, Jack** (Mission for Peace)  
Procedure and Committee business, informal meeting, 28:4
- Meat** *see* Beef; Canadian Meat Council; Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Meat packing industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Media** *see* Press/media
- Medical care** *see* Health care
- Medical emergencies** *see* Indians—God's River Reserve
- Medicare** *see* Film industry; Free trade, Canada-United States agreement
- Meech Lake Agreement** *see* Constitution
- Megaffin, Donald** (Canadian Association of Japanese Automobile Dealers)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 25:3-12
- Megaprojects** *see* Oil and gas industry
- Mella, Patricia** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 58:3, 63-76  
References *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Melnychuk, Mary** (Manitoba Council for International Cooperation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3, 40
- Members of Parliament** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Canadian sovereignty
- Mennonite Central Committee Canada**  
Canadian International Development Agency assistance, 5:5-7  
Operations, 5:5, 12, 15  
Revenues, 5:5, 13  
*See also* Witnesses
- Mercier, Joseph** (Universal Exploration Limited)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 46:3, 16-32  
References, background, 46:16-7, 20-1
- Messier, Marcel** (Canadian International Development Agency)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 10:4
- Metric conversion** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Mexico** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Automobile industry—United States-Mexico
- Mexico City, Mexico**  
Growth, urban management, planning, needs, 18:31-2
- Meyer, Colleen** (Saskatchewan Pro-Canada Network)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 60
- Michael, Sister Lorraine** (Roman Catholic Social Action Commission)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 62:3, 30-4, 36-42, 44-5
- Michelin Tires (Canada) Ltd.** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Middle class** *see* United States
- Middle East**  
Committee study, 67:3
- Middleton, Mel** (Individual presentation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:3, 22-32, 34-7
- Militarization**  
Expenditures, industrialized countries, effects, 4:63-4  
*See also* Arms; Developing countries; External aid; Strategic Defence Initiative
- Military assistance** *see* Ethiopia—Soviet Union aid; External aid



- Miller, Joanna** (Project Ploughshares)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:4, 62-4
- Miller, Morris** (Council of Canadians)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 32:3, 46-50, 53, 55-6, 59-60  
References *see* Council of Canadians
- Miller, Robert** (Canadian Manufacturers' Association)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 13:3, 7-13, 17, 20-3, 25-6
- Mining Association of British Columbia** *see* Witnesses
- Mining Association of Manitoba**  
Membership, 52:49  
*See also* Witnesses
- Mining equipment** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry
- Mining industry**  
Employment, 54:8  
Income tax  
  Earned depletion allowance, phasing-out, 47:11-2  
  Flow-through shares system, 47:6, 11-2, 17  
Northwest Territories  
  Economic importance, etc. 47:6-8, 10-3, 17-8  
  Gold, cost comparison with Ontario, 47:12-3  
  Lead, 47:13  
  Native people, role, 47:18  
  Uranium, 47:13  
*See also* Coal; Falconbridge Limited; Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry; Nickel industry; Northwest Territories Chamber of Mines
- Mission Administered Funds** *see* External aid—Funds
- Mission for Peace** *see* Witnesses
- Mississippi waterway** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain
- Mitchell, Fred** (Saskatchewan Manufacturers)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 50:3, 41-3, 47, 49-51
- Mobility** *see* Construction industry; Free trade, Canada-United States agreement
- Monetary policy** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Monopolies** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Montreal, Que.** *see* Committee—Travel schedule; Free trade, Canada-United States agreement
- Moore, Jim** (Canadian Exporters' Association)  
External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 22:3, 21-4, 27, 29-31, 33-5  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 41:14-5
- Morson, Alan** (Canadian Life and Health Insurance Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 64:3, 19
- Mortality** *see* Health care—Malnutrition
- Motor Vehicle Manufacturers' Association** *see* Witnesses
- Motor Vehicle Transport Act, 1987 (Bill C-19)** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions
- Mozambique**  
Agriculture, water development, needs, 7:9-10  
Canada aid, 75:19  
Trade, transportation network, South Africa controlling, impact, 7:9-10
- Mullin, Jim** (International Development Research Centre)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs  
  Committee study, 20:4  
  Government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 68:10-1, 16-8
- Mulroney, Right Hon. Brian** *see* Automotive Mayors' Caucus; Free trade, Canada-United States agreement
- Multiculturalism** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Multilateral agencies** *see* Ethiopia—Conflict, Aid delivery
- Multilateral aid** *see* External aid; United Nations Development Program—Role
- Multinational corporations** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Municipal Economic Development Program** *see* Federation of Canadian Municipalities
- Municipalities**  
Mayors  
  Trade promotion, role, 18:26, 28  
  *See also* Automotive Mayors' Caucus  
  Urban planning, management, 18:22  
  *See also* Developing countries; Federation of Canadian Municipalities; Free trade, Canada-United States agreement; Scandinavian countries—External aid
- Munro, Jack** (British Columbia Federation of Labour)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 44:3, 31, 36-8
- Murphy, Brian** (Inter Pares)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 11:3, 40, 42, 44
- Murphy, John** (Atlantic Federations of Labour)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 58:3, 33, 40-4, 47-9
- Murphy, Michael** (OXFAM-Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:4, 61-2, 72-3, 75-7
- Murray, Sel** (Individual presentation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 19-20, 22-6
- Mushrooms** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Mussels** *see* Singapore

- Muzychka, Martha** (Provincial Advisory Council on the Status of Women)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 61:3, 53, 56, 60
- Mwambia, John** (Individual presentation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:3, 13-4, 18
- Mwiindilila, Colin** (Guelph African Famine Relief Network)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:3, 50-1, 54
- Nangle, Hugh** (Canadian Council for International Co-operation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 19:3, 22-5
- Nation building**  
Politicians, role, 34:60
- National Action Committee on the Status of Women**, 35:24; 54:32, 42  
*See also* Witnesses
- National Anti-Poverty Organization**  
Establishment, role, etc., 40:20, 39  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement; Witnesses
- National Capital Region** *see* Canadian International Development Agency—Decentralization of bilateral aid program
- National Energy Board** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions
- National Energy Program** *see* Energy
- National Farmers Union**  
Membership, etc., 35:122-3; 37:19-20; 57:13-4  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions; Witnesses
- National Federation of Consumers' Associations of Quebec**  
Membership, 40:4  
*See also* Witnesses
- National initiatives/partnership program** *see* External aid
- National policy** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Background
- National Research Council** *see* Trade—Technology Inflow Program
- National Sea Products Limited** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Fisheries; Witnesses
- National security** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- National Transportation Act, 1987 (Bill C-18)** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions
- National treatment** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- National unity** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Native Economic Development Program** *see* Native people—Economic development
- Native people**  
Economic conditions, 42:31  
Economic development, 39:70-1  
Native Economic Development Program, 39:74  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Native people/Indians  
*See also* Arctic sovereignty; Free trade, Canada-United States agreement; Indians; Mining industry—Northwest Territories
- NATO** *see* North Atlantic Treaty Organization
- Natural gas** *see* Gas
- Natural resource industries**  
Atlantic and western provinces dependence, 42:32, 34  
Saskatchewan, importance, 50:22  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement
- Nazi references** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Reisman
- NCPC** *see* Northern Canada Power Commission
- NDP** *see* New Democratic Party
- NEB** *see* National Energy Board
- Neil, Garry** (ACTRA (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists))  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 64:3, 39, 41, 44-7
- NEP** *see* National Energy Program
- New Brunswick**  
McKenna, Premier Frank *see* Free trade, Canada-United States agreement—New Brunswick  
*See also* Canadian Printing Industries Association; Fibreglas Canada Inc.; Free trade, Canada-United States agreement
- New Brunswick Federation of Agriculture** *see* Witnesses
- New Brunswick Fish Packers' Association** *see* Witnesses
- New Democratic Party** *see* Free trade, Canada-United States agreement; Saskatchewan; White, Bob
- New Directions for the Financial Sector** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Financial institutions
- New Exports to Border States Program** *see* External Affairs Department—Mandate
- New York, N.Y., U.S.A.** *see* Committee—Travel, Proposed
- New Zealand** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Australia-New Zealand
- Newfoundland**  
Confederation, economic benefits, 62:26-7  
Economic conditions, exports factor, United States, etc., 62:32  
*See also* Electricity; Free trade, Canada-United States agreement; Provincial Advisory Council on the Status of Women (Newfoundland)
- Newman, Winton K.** (Mining Association of Manitoba)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 52:3, 49-50, 57, 60-1
- Newspapers** *see* Globe and Mail; Toronto Star

NGOs *see* Non-government organizations

## Nicaragua

- Canada aid, 3:5, 7; 4:45-6; 5:44, 47-8, 51; 7:54-5
- Agricultural, forestry programs, 3:7-8
- Canadian International Development Agency assistance, 3:7-8
- Cattle raising education program, 72:23
- Civil war, effects, 3:8, 12-4; 4:41, 49; 5:42, 45, 49-52
- Deals, 2:42-3
- Funds, increasing, 4:62
- Non-government organizations, role, 3:8; 5:50
- Civil war, environment, conditions, 5:41-4; 8:43
- Arms, countries supplying, 5:49
- Costs, 5:42
- Economic effects, 5:45
- Peace proposals, Canada role, 5:47
- Personal experiences, 5:46-7
- Roman Catholic Church, position, 5:48-9
- United States, Contra support, 5:41, 44
- Iran-Contra affair, 42:35
- Mining harbours, 44:29
- See also* Nicaragua—Canada aid
- Development, progress, 5:42-4, 50-2; 7:54
- United States interference, 5:50
- Oxfam-Canada project, Farmers' Brigade to Nicaragua, 4:62
- Priority, 4:62
- Political environment, elections, etc., 3:14-5
- Technology, desire for independence from political influence, Soviet Union, United States, 42:29
- Water projects, 5:44-5

## Nickel industry

- Sudbury, Ont., employment, decline, 35:21
- See also* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry

## Nickerson, Dave (PC—Western Arctic)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 47:56-9, 69-72; 48:38-40
- Procedure and Committee business, written submission, 48:18

## Nielsen, Arne (Canadian Petroleum Association)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 45:3, 6-10, 15

## Nigeria *see* Yellow fever vaccine

## Nightingale, John (Key Lake Mining Corporation)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 50:3, 22-4, 32-4, 36-8

## Non-government/government organizations

- Effectiveness, cost-efficiencies, 4:11-2

## Non-government organizations

- Advocacy role, 69:10
- Aid officers, workers
  - Exposure to military, civil strife, concerns, protection, 5:15-7
- Human rights violations, reporting, 19:29
- British Columbia, 7:27-8
- Country focus program, relationship, 4:14-5; 11:39
- Cross-cultural projects, 4:55-6

## Non-government organizations—*Cont.*

- Defining, criteria, 4:75; 5:36; 14:36-7; 19:13
  - Accountability, 5:11-2
    - Including universities and colleges, 4:9; 70:6-7, 19-20
  - Effectiveness, administrative skills, etc., 69:13
  - Establishment, background, 11:35
  - Evaluating, 11:32
  - Funding, 4:7, 71-3; 5:13, 35; 6:15; 8:31, 41-2, 46; 11:42; 19:14
  - Accountability, 14:33-4
  - Competition, 11:8-9, 43
  - Counterpart funding, 11:38-9
  - Government, private sector, co-operation, 8:31, 34, 36, 39
  - Government support, recognition, 3:62; 18:15
  - Networking, consultation with government, 19:11, 14-6, 19-20, 25
  - Numbers, needs, 4:73-4
  - Private non-profit/private profit-making organizations, 3:35-6; 11:37; 14:8-9, 16
  - Projects, determining, government intervention, 11:39-40, 42
  - Regional/centralized organization, 7:23
  - Role, position, 3:48, 60-2; 4:6, 8, 73-4; 6:15, 98-9; 7:62-4; 8:5-7, 35-6, 40-1, 44, 46; 11:10-1, 20, 36-7; 12:32; 14:27; 18:15-6, 37-9, 41-2; 19:24; 70:6
  - Capabilities, 18:40-1
  - Co-ordination, 3:76, 82; 7:63; 8:11; 11:18; 19:9-10
  - Human resource development, 8:31, 34
  - Providing development aid, programs/introducing social change, 11:9-10
  - Volunteers, role, 69:22-4
  - See also* Africa—Canada aid; Africa 2000; Asia/Pacific rim countries—Canada aid; Canada's Official Development Assistance Policies and Programs—Committee study; Canadian International Development Agency; Central America—Aid—Canada aid; Developing countries—Education programs; El Salvador—Canada aid; Ethiopia—Canada aid—Conflict—Food aid—Northern Ethiopians; External aid; Food aid; Guatemala—Canada aid; Nicaragua—Canada aid; Philippines; Private development agencies; Students, foreign—From developing countries; Zaire—Aid
- Norman, Terry (Trade Negotiations Office)**
- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 31:3, 21
- North Atlantic Treaty Organization**
- Canada obligations, 10:23-4
- North Canadian Oils Limited, 50:28**
- See also* Witnesses
- North-South Institute *see* Witnesses**
- North-south relations, 63:37, 43**
- Disequilibrium, effects, etc., 68:5
- Northern benefits *see* Free trade, Canada-United States agreement—Northern Canada**
- Northern Canada *see* Arctic sovereignty; Free trade, Canada-United States agreement**
- Northern Canada Power Commission**
- Yukon Territory assets purchased by territorial government, 48:29



- Northern energy accord on oil and gas** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Oil and gas industry
- Northern land and resources management system** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Northern Canada
- Northern Telecom Limited**, 37:28, 41
- Northwest Passage** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Northern Canada
- Northwest Territories**  
 Economic conditions, 47:61-4  
 Public sector, 47:63-4  
 Subsistence economy, 47:64; 48:12, 17  
 Government *see* Witnesses  
*See also* Agriculture; Arts and crafts industry; Constitution; Fisheries; Forest industry; Free trade, Canada-United States agreement; Fur industry; Mining industry; Oil and gas industry; Seals; Service industries; Tourist industry; Unemployment
- Northwest Territories Chamber of Commerce** *see* Witnesses
- Northwest Territories Chamber of Mines**  
 Membership, 47:6  
*See also* Witnesses
- Northwest Territories Federation of Labour**  
 Membership, 48:4  
*See also* Witnesses
- Nova Scotia** *see* Fisheries; Free trade, Canada-United States agreement; Industry; Steel industry; Women's Action Coalition of Nova Scotia
- Nova Scotia East Timor Group** *see* Witnesses
- NRC** *see* National Research Council
- Nurses** *see* Ethiopia—Conflict, Irish Concern nurses kidnapped
- Nursing homes** *see* Health care—Privatization
- Nymark, Alan** (Trade Negotiations Office)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 31:3, 31-2
- Nystrom, Lorne** (NDP—Yorkton—Melville)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:73-6; 50:15-8, 48
- Oats** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- OAU** *see* Organization of African Unity
- ODA** *see* Official Development Assistance
- ODA Charter** *see* Canada's Official Development Assistance Policies and Programs
- OECD** *see* Organization for Economic Co-operation and Development
- Official Development Assistance** *see* Canada's Official Development Assistance Policies and Programs; External aid
- Official languages policy/bilingualism** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Oil and gas industry**  
 Canadian Exploration and Development Incentive Program *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions  
 Free market forces/government intervention, 45:63; 46:20  
 Income tax, flow-through shares system, 46:19  
 Independent companies, establishment, government intervention role, 46:18-9  
 Megaprojects, role, 46:20  
 Northwest Territories, 47:62-4  
 Petroleum Incentives Program, effects, etc., 46:28; 47:49  
 Policy, deregulation, Canadian Petroleum Association position, *A New Oil and Gas Policy for Canada*, 45:6  
 Royalties  
   Alberta royalty tax credit, 46:20  
   *See also* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions  
 Tar sands, exploitation, foreign ownership factor, etc., 32:49  
*See also* Canadian Petroleum Association; Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions; Independent Petroleum Association of Canada; Indians—Lubicon Lake Indian Band; North Canadian Oils Limited; Small Explorers and Producers Association of Canada
- Oilseeds** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain
- Okuda, Kenji** (Individual presentation)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 7:3, 40-6
- Oldfield, Ken** (Canadian Bankers' Association)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 13:3-5, 17-8, 27
- Omnibus bills** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Legislation—United States omnibus trade bill
- Omoro, Sayibu** (University of Guelph)  
 Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:4, 94-5, 105-6
- One Voice—Seniors' Network (Canada) Inc.**  
 Members, role, etc., 40:40, 52-3  
*See also* Witnesses
- Ontario**  
 Attitude to rest of Canada, 38:50  
 Peterson, Premier David *see* Free trade, Canada-United States agreement—Ontario  
*See also* Automobile industry—Canada-United States Automotive Products Trade Agreement; Forest industry—Yukon Territory; Free trade, Canada-United States agreement; Mining industry—Northwest Territories; Training programs—Federal funding; Wine industry
- Ontario Chamber of Commerce** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Ontario Employment Standards Act** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects
- Ontario Federation of Agriculture** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions



**Ontario Federation of Labour**

Membership, representation, 63:8, 19

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Industry; Witnesses

**Ontario Student Assistance Program** *see* Students, foreign—From developing countries, Tuition**Ostrom, John** (PC—Willowdale)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 12:38; 14:49-50

External aid, 14:49

United Nations, 12:38

**OPEC** *see* Organization of Petroleum Exporting Countries**Operation Eyesight Universal**

Canadian International Development Agency, relationship, 8:10

Funding, 8:9-12

Objectives, operations, 8:6-8, 12-3

Publicity, 8:9

Rotary organizations, relationship, 8:12

United Nations, relationship, 8:10-2

*See also* India; Witnesses

**Opposition parties** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Orchard, David** (Citizens Concerned About Free Trade)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 50:3, 5-22

**Orders of Reference**

Committee membership, 1:3; 28:3

Committee travel, 1:3; 10:3; 14:3

External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 20:3

*See also* Committee—Studies and inquiries

**Organisation canadienne pour la solidarité et le développement**

Operations, role, etc., 3:56, 63-4

*See also* Witnesses

**Organization for Economic Co-operation and Development** *see*

Free trade, Canada-United States agreement—

International comparison—Organization for Economic Co-operation and Development statistics; Witnesses

**Organization meeting** *see* Procedure**Organization of African Unity** *see* Ethiopia—Conflict, Resolution**Organization of Petroleum Exporting Countries** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Oil and gas industry**Orlikow, David** (NDP—Winnipeg North)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:63-6, 52:43-6, 58-60

Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 52:32

**Orr, John** (Coalition Against "Free" Trade and Victoria Coalition on Free Trade)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 44:3, 26-7

**Osler, Hoskin & Harcourt** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism, Lawyers**Ottawa, Ont.** *see* International Development Research Centre—Staff**Ouellet, Hon. André** (L—Papineau)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 68:9-10; 70:13-5

Ethiopia, conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 73:14-7

Famine, 68:9-10

International Development Research Centre, 68:9

Universities and colleges, 70:13

**Ovid, Althea** (University of Guelph)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:4, 100-1

**Owen, W.H.** (Nova Scotia East Timor Group)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:3, 37-44

**OXFAM-Canada**

Mandate, operations, 4:62, 73

Tied aid, relationship, position, 4:75

*See also* Nicaragua; Witnesses

**Paccar of Canada** *see* Automobile industry**Pacific rim countries** *see* Asia/Pacific rim countries**Padgham, Terry** (Canadian Council for International Co-operation; Victoria International Development Education Association)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 7:3-4, 22-4, 26-9, 31, 84-6

**Paint industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Pakistan**

Canada aid projects, funding, 14:14

Connaught Laboratories Limited immunization program, 12:30-1, 34-6

**Paper products** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry**Paquette, Pierre** (Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 37-40, 43-4

**Parent, Madeleine** (National Action Committee on the Status of Women)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 54:3, 32-4, 39-49

**Parent, Marc** (Econusult)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:3, 26-33

**Parliament** *see* International Development Research Centre**Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade** *see* Procedure and Committee business—Staff**Parrott, Brian J.N.** (Mining Association of British Columbia)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 14

- Parry, John** (NDP—Kenora—Rainy River)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:42, 58-9; 54:29  
Procedure and Committee business, members, 54:27
- Parsons, Bill** (Canadian Federation of Independent Business)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 52:40
- Parti Québécois** *see* Quebec
- Partnership programs** *see* External aid—National initiatives—Non-government organizations
- Pascial, Rita** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Pasta industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain
- Patent Act (amdt.)(Bill C-22)** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Drug legislation
- Pawley, Premier Howard** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Manitoba
- Pay equity** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects, Women
- Peace** *see* World peace
- Pearson Institute**  
Centres at Dalhousie University, University of Guelph and McGill University, CIDA role, funding, etc., 2:11-2
- Pearson, Katherine** (OXFAM-Canada; Mission for Peace)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 11:3, 23-4  
Procedure and Committee business, informal meeting, 28:4
- Pedersen, Gil** (Saskatchewan Pro-Canada Network)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 61-3
- Peers, Archbishop Michael** (Anglican Church of Canada)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 63:3, 36-9, 45-6, 50-1
- Penny, Ian** (Roman Catholic Social Action Commission)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 62:3, 32-6, 43-4
- Perras, Jean** (Canadian International Development Agency)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 10:4
- Perrett, Art** (YMCA International Vancouver)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 7:4, 86
- Perrin, Bob** (Saskatchewan Government)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 70-1
- Pesticides**  
Pyrethroid pesticides, health hazards, Chinese researchers discovery, 68:17  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Chemicals and pesticides
- Peterson, Premier David** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Ontario
- Peterson, Eric** (ACTRA (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists))  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 64:3, 34-5
- Petrie, Frank** (Canadian Exporters' Association)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 71:3-22, 25, 28  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 41:3-22
- Petro-Canada**  
Privatization *see* Petro-Canada International Assistance Corporation
- Petro-Canada International Assistance Corporation**  
Administration, 12:4  
Board of directors, membership, 12:5-6  
Budget, 12:9, 15-6  
Canadian International Development Agency, relationship, 12:6, 9-10  
Contracts, Canadian goods and services, content requirements, 12:6, 10  
Energy resource development, mandate, 12:7, 16-7  
Facilities, technical assistance, requirements, training, etc., 12:7-8, 18  
Operations, role, 12:4-6, 10-4, 17-8  
Competition, 12:12  
Development, stimulation, 12:11, 13-4  
Environmental assessment, 12:16  
Petro-Canada, privatization, effects, relationship, 12:16  
Projects, determining, 12:8  
*See also* Tanzania; Witnesses
- Petrochemical industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry
- Petroleum Incentives Program** *see* Oil and gas industry
- Petroleum Monitoring Act** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Oil and gas industry
- Petty, George** (Repap Enterprises Corporation Inc.)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 55:3, 25-46
- Philippines**  
Canada aid, CIDA, non-government organizations role, 6:13  
*See also* International Rice Research Institute
- Philips, Roger** (Ipsco Inc.)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:4, 83-104  
References, 35:84-5
- Phoenix, Paul** (Canadian Steel Producers' Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 33:3, 43-51, 55-60
- Pillarella, Franco D.** (External Affairs Department)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 72:3, 31-2
- PIP** *see* Petroleum Incentives Program

- Platt, Virginia** (Manitoba Council for International Cooperation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3, 40-1
- Plewes, Betty** (CUSO)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 10:4; 11:3, 5-6, 9-10, 13-6
- Plywood industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry
- Pobihushchy, Sid** (Co-op Atlantic)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 56:3, 32-41
- Political aid**, 3:47
- Political parties** *see* Liberal Party; New Democratic Party; Opposition parties; Procedure and Committee business—Staff; Progressive Conservative Party
- Polman, Gus** (Christian Farmers Federation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:3, 50-8
- Pool table manufacturer**  
Bankruptcy, revitalization, 33:18
- Pope John Paul VI** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Ethics
- Population**  
World  
Increase, 68:5  
Rural/urban, trends, effects, 18:25-6
- Pork** *see* Canadian Pork Council; Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Meat; Saskatchewan Pork Producers Marketing Board
- Pornography** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Postal rates** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Publishing industry
- Potash industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry
- Potatoes** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Pouliot, François** (Canadian International Development Agency)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 67:17; 72:3, 6-7, 13, 32
- Poultry and poultry products** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Poverty**, 42:31  
Feminization, 42:11  
*See also* Central America; Developing countries—Development—Poverty; Ethiopia; External aid—Human rights considerations—Priorities—Rationalizing; Free trade, Canada-United States agreement—Economic effects—Low-income earners—Market dominance factor; National Anti-Poverty Organization; World poverty
- Powis, Alfred** (Business Council on National Issues)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:4, 66-7, 72-7, 79-81
- Poynter, Adele** (Economic Council of Newfoundland and Labrador)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 61:3, 14
- Pratt, Christopher** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 62:3, 16-30
- Pre-retirement program** *see* Textile and clothing industry
- Premiers** *see* Provinces
- Press/media** *see* Canada's Official Development Assistance Policies and Programs—Government response to Committee report; External aid—Public awareness; Free trade, Canada-United States agreement; Newspapers
- Prevention of Blindness Committee** *see* World Health Organization
- Prices** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Consumers
- Prince Edward Island**  
Ghiz, Premier Joe *see* Free trade, Canada-United States agreement—Prince Edward Island  
Government *see* Witnesses  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement
- Prince Edward Island Coalition Against Free trade** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying
- Prince Edward Island Egg Commodity Marketing Board** *see* Witnesses
- Prince Edward Island Fishermen's Association Ltd.** *see* Witnesses
- Prince Edward Island Potato Marketing Board** *see* Witnesses
- Prince Edward Island Seafood Processors Association** *see* Witnesses
- Printing industry** *see* Canadian Printing Industries Association; Free trade, Canada-United States agreement
- Prisoners of war** *see* Ethiopia—Conflict, Rebel held areas
- Private development agencies**  
Contribution, management, technical skills, etc., 11:30-1, 33  
Evaluating, 11:31-3  
World Bank role, 11:29, 32-3  
Role, 11:28-30, 33-4
- Private property**  
Social mortgage concept, 42:22-3
- Privatization** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Service industries; Health care; Petro-Canada International Assistance Corporation—Petro Canada
- Pro-Canada Network** *see* Saskatchewan Pro-Canada Network
- Probe International**  
Establishment, operations, 12:19

**Procedure and Committee business****Acting Chairman**

Appointment by Chairman, 58:76

Taking Chair, 59:4

**Agenda, 10:5; 27:26-7, agreed to**

M. (Reimer), 1:4-6, agreed to

**Agenda and procedure subcommittee, establishing,**

M. (Corbett), 1:11, agreed to, 4

**Audience**

Applause, etc., not allowed, 43:57; 46:20

Interrupting Committee, 55:29

**Betting, not allowed, 38:71****Briefing meeting, delaying questions until next meeting, 30:38-40****Briefing notes, officials providing, circulating, 49:64****Briefs**

Appending to minutes and evidence, 61:25

Circulating, 57:17

Committee reviewing and publishing with proceedings, etc., 53:6; 54:45-6; 55:6, 45-6; 59:41; 60:24, 58; 62:30

**Broadcasting, 30:34****Budget**

Supplementary, Chairman preparing and submitting to Liaison Committee, 34:5, agreed to

Supplementary for travel, M. (Freisen), 6:4, agreed to

1987-1988, approval, M. (Friesen), 20:5, agreed to

1988-1989, approval, M. (Reimer), 67:4, agreed to

**Business meeting, 29:6-35; 67:3****Chairman**

Bounds, exceeding, 31:40

**Election**

M. (Reimer), 1:8, agreed to, 4

M. (Lesick), 28:6-10, agreed to, 5

M. (Langdon), 28:6-10, not disposed of, 5

Role, referee, not participant, 30:6

Rulings, challenged/appealed, sustained, 43:3-7

**Decorum, Chair emptying room, 52:31****Disrespect to Committee, 51:85-6****Divisions see Procedure and Committee business—Votes****Documents**

Appending to minutes and evidence, 65:3

Inaccuracies in document distributed to members as basis of study, differences in English and French versions, 56:30-2; 58:76

Tabling, 38:48; 55:61-2

**Gifts, witnesses giving to members, 59:19*****In camera* meetings, 1:4, 7; 6:4; 10:4-5; 14:4; 20:4-6; 26:163-7; 27:25-7; 28:4-5; 29:3, 5, 35; 34:4; 38:3, 48; 66:102-5; 67:3-4; 76:32-3**

M. (Leblanc), 1:11, agreed to, 4

M. (Ravis), 1:23, agreed to, 7

M. (Friesen), 4:3, agreed to

M. (Reimer), 6:4, agreed to

**Informal meeting, 28:4****Mandate, extending, M. (Allmand), 63:5-7, negated by show of hands, 3****Media, television cameras, tape recorders, not allowed, 43:5; 48:4; 52:4****Meetings**

Extending, 31:43-4

Scheduling, 31:42-3

**Procedure and Committee business—Cont.****Members**

Imputing motives, 36:27; 54:27

Interrupting member speaking, 30:18

Questioning other members, 31:38-9; 51:16-7

Remarks, correcting, 38:47-8; 40:56; 49:27; 55:58; 58:50

Substitutes, acceptability, 30:10

Travel back to constituency while Committee travelling,

Committee paying commercial airfare, 34:5, agreed to

**Ministers**

Inviting to appear, M. (Leblanc), 4:3, agreed to

**Opening statements**

Appending to minutes and evidence, 30:3

Not reading, speaking to, distributing, tabling, 30:11, 14

Remarks *re* Opposition members, 30:11**Motions**

Members speaking, more than once, 30:8

Standing, 30:7, 9

**Organization meeting, 1:8-12; 28:6-12****Points of order, debate rather than, 55:45****Previous question, 30:7, 9-10****Printing**

Minutes and evidence, 100 copies, M. (Ravis), 1:11, agreed to, 4

Reports, format, M. (Reimer), 66:105, agreed to

**Proceedings, recording for transcription, failure, 7:46****Questioning of witnesses**

Allowing witness to answer, 35:35-6; 36:31

Members referring to other members remarks, 36:25

Members responding, 35:83

Partisan nature, 43:22

Rotation by party, 37:8

Scope, 31:40; 65:7-8, 21

Subject-matter under discussion in House, 31:4-5

Time available, dividing among parties, 52:32

Time limit, 30:24, 29; 34:36; 35:14, 65-6; 60:17

**Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, provided four members present, 1:8-11**

M. (Reimer), 1:11, agreed to, 4

**Reports to House**

Chairman making changes as instructed and editorial changes, M. (Kempling), 66:104, agreed to

Chairman presenting to House, M. (Reimer), 66:105, agreed to

Deadline, M. (Fretz), 66:102, agreed to by show of hands

Drafting *in camera*, recording decisions and divisions in minutes and proceedings, 66:102, agreed to

Majority and minority statements, length, M. (Reimer), 66:102-3, agreed to by show of hands

Minority reports, 66:102-3

Photocopying, 66:105, agreed to

Providing to Clerk in one/both official languages, deadlines, M. (Ravis), 66:103, agreed to by show of hands

**First****Draft report**

Adopting, with the exception of one chapter, not agreed to by all members, 26:166, agreed to

Chairman, authorized to make editorial changes, 26:166, agreed to



**Procedure and Committee business—Cont.****Reports to House—Cont.****First—Cont.****Draft report—Cont.**

Consideration, working sessions, scheduling, 26:163, agreed to

Editor, services, retaining, 26:163, agreed to

Press conference, 26:166, agreed to

Printing, distribution, 26:166, agreed to

Tabling, 26:166, agreed to

Second, draft report, adopting, 27:25, agreed to

Third, draft report, adopting, 27:26, agreed to

Fourth, M. (Fretz), 66:104, agreed to unanimously

Fifth, draft report, adopting, 76:32, agreed to

**Room**

Seating arrangements, 73:4

Smoking/non-smoking, 39:5; 48:4

Slide presentation, 5:43; 20:8-9

**Staff**

Consultants, services, retaining, 26:163, 166-7, agreed to

Hiring, M. (Corbett), 1:6, agreed to

Humphreys Public Affairs Group Inc., M. (Ravis), 29:4-5, agreed to

Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade

Agreed to, 76:32-3

Contract, amending, M. (Ravis), 34:5, agreed to

M. (Ravis), 29:34, agreed to, 4-5

M. (Ravis), 34:4-5, agreed to

Political parties staff, travelling with Committee, 29:10-1, 34

M. (Ravis), 29:34-5, agreed to, 4-5

Studies and inquiries under S.O. 96(2)

Committee responsible for initiating, 30:26

Undertaking, 29:3; 67:3

Translation services, availability, equipment delayed due to Air Canada strike, 61:5

**Travel**

Authorization, M. (Ravis), 29:4-5, agreed to

M. (Fretz), 34:4, agreed to

Amtdt. (Lesick), 34:4, agreed to by show of hands

M. (Langdon), 34:4, negated on recorded division

Members intention to participate, deadline, M. (Lesick), 6:4, agreed to

Scheduling, 53:5

**Unparliamentary language**

"Goddamned ignorant bitch", 30:66-7, 70

"Idiot", 33:75

"Lie", 55:14

"Naysayers", 36:26-7

**Vice-Chairman, election**

M. (Reimer), 1:8, agreed to, 4

M. (Reimer), 28:11, agreed to, 5

**Visitors, welcoming, 73:4-5****Votes**

Abstentions, recording, 66:103

Recorded divisions, 29:3-4; 30:3

Votes in House, meeting adjourning, 35:89-90; 73:19-20

**Witnesses**

Absence, 31:4-5

**Procedure and Committee business—Cont.****Witnesses—Cont.**

Appearances, not scheduled, attempting presentation, 59:20

Combined presentations, 58:54

Expenses, Committee paying, M. (Lesick), 1:6, agreed to

Inviting to appear, M. (Lesick), 4:3-4, agreed to

**Opening statements**

Length, 48:4; 52:4, 28-9, 31-2; 60:9

Presented to Committee in one language only, 35:83

Portraying historical character, 64:33-5

Premiers, inviting, M. (Ravis), 29:4-5, agreed to

Presentations, time limit, 47:5

Recalling, 63:63

Scheduling, 55:24-5, 46; 71:27; 72:36; 74:26

Time limit, M. (Ravis), 29:4-5, agreed to

Selecting, 39:44-5; 43:5

Chairman selecting, 29:24

Ms. (Ravis), 29:4-5, agreed to

Political parties, role, 29:11, 24, 35; 39:45; 47:5; 49:5; 52:4; 55:6; 58:41; 62:40

Spontaneous public participation, 43:3-8; 48:51

M. (Axworthy), 34:5, negated on recorded division

M. (Langdon), 43:5, ruled out of order, 3

Decision of Chair challenged, 43:5-7, upheld, 3-4

M. (Langdon), 45:5, ruled out of order, 3

Decision of Chair challenged, 45:5, upheld, 3

M. (Langdon), 53:3, 5-6, negated on recorded division

Ruled out of order, 53:3, 5

Decision of Chair challenged, upheld, 53:3-4

M. (Langdon), 55:5, ruled out of order, 3

Decision of Chair challenged, 55:5-7, upheld, 3

M. (Blaikie), 59:5, ruled out of order, 3

Decision of Chair challenged, 59:5, upheld, 3

M. (Allmand), 61:5-6, ruled out of order, 3

Decision of Chair challenged, 61:6, upheld, 3

M. (Langdon), 63:5, negated by show of hands, 3

Trade Negotiations Office, 45:50-3; 46:45, 60-2; 63:63-7

M. (Axworthy), 45:50-2, withdrawn, 4

Prior to completion of final legal text, 51:5-8

Written submission, Clerk circulating, 48:18

**Productivity** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Program for Export Market Development** *see* External Affairs Department

**Progressive Conservative Party** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Project Gatt-Fly** *see* GATT-Fly Project

**Project Ploughshares** *see* Witnesses

**Propaganda** *see* External aid—Education programs; Free trade, Canada-United States agreement—Information

**Protectionism** *see* Automobile industry; Free trade, Canada-United States agreement

**Proulx, Jacques** (Coalition québécoise d'opposition au libre-échange)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 34:3, 9-11, 16-7, 20-1

**Proulx, Pierre-Paul** (Le Regroupement pour le libre-échange)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 51-3, 57-8, 60-1

### Provinces

Powers *see* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying—Energy provisions

Premiers *see* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying—Provinces

*See also* Automobile industry—Canada-United States Automotive Products Trade Agreement; Committees, Parliamentary; External Affairs Department—Mandate; Free trade, Canada-United States agreement; Wine industry

**Provincial Advisory Council on the Status of Women**  
(Newfoundland) *see* Witnesses

**Public opinion** *see* Canada-United States relations; External aid—Education programs; Free trade, Canada-United States agreement

**Public participation program** *see* External aid

**Public services** *see* Free trade, Canada-United States agreement

### Publishing industry

Canadian books imported from United States, Canadian authors and publishers not compensated, 33:75

Government policies *re* foreign ownership, etc., 38:44  
Improvement, 33:61-2

*See also* Free trade, Canada-United States agreement

**Puerto Rico** *see* Free trade, Canada-United States agreement—United States-Puerto Rico

**Pullen, John** (Manitoba Federation of Labour)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 52:3, 22-4

**Pulp and paper industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry

**Purchasing power** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Consumers

**Pyrethroid pesticides** *see* Pesticides

### Quebec

Bourassa, Premier Robert *see* Free trade, Canada-United States agreement—Quebec

Distinct society *see* Free trade, Canada-United States agreement—Culture

Language laws *see* Free trade Canada-United States agreement—Quebec

Parti Québécois *see* Free trade, Canada-United States agreement—Quebec

Separatism, 33:77-8

Share purchase savings plan *see* Free trade, Canada-United States agreement—Quebec

Sovereignty association, referendum, 33:36-7

*See also* Agriculture; Automobile industry—Canada-United States Automotive Products Trade Agreement—General Motors of Canada Limited; Dairy industry; Free trade, Canada-United States agreement; Lavalin Inc.—Hydro-electric development; Training programs—Federal funding

**Quebec Coalition on Free trade** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects

### Quebecair

Flight cancellations, 38:48

**Quotas** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Racicot, Pierre** (Canadian International Development Agency)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 20:4

**Racicot, Pierre** (National Federation of Consumers' Associations of Quebec)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 40:3-20

**Railways** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions; Hawker Siddeley Canada Inc.

**Rama, Laureen** (Development Education Coordinating Council of Alberta)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:3, 37-8

**Ramsay, Gordon** (Canadian Save the Children Fund)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 19:3, 7-10, 12

**Ranson, Alan** (Canadian Federation of Agriculture)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 33

**Ravis, Don** (PC—Saskatoon East)

Alcoholic beverages, 33:36

Atlantic provinces, 56:43

Beef, 33:36

Business Council on National Issues, 35:73

Cameron, Duncan, references, 33:32

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, 33:32

Committee study, 1:17-9; 2:11-3, 23-4, 34-5, 52-4, 62, 71;

3:15, 32-3, 37-8, 51-2, 66, 69-70, 78-81; 4:9-10,

31-2, 49-50, 57-8, 71-3; 5:23-4, 36-7; 6:18-21, 36, 42-4,

53-5, 64, 69, 95-7; 12:8-10; 13:10-2; 14:22-3, 33, 41-2;

16:23-6, 31-2; 18:8-10, 33-4, 39-41; 19:6-8

Government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 69:10-2; 71:12-5; 72:13-4, 16-7

Canadian Broadcasting Corporation, 57:30

Canadian Chamber of Commerce, 34:64-5

Canadian International Development Agency, 1:17-8; 2:12;

3:15, 32-3, 51; 4:58; 5:23; 6:43, 97; 14:23; 18:8-9;

72:13-4

Developing countries, 2:53, 62; 6:19, 53, 55; 13:11-2; 18:33; 33:36

Disarmament, arms control, negotiations, Committee study, 10:25-6

Energy, 64:32

Ethiopia, 6:36

External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 24:16, 18-20, 24-6

External affairs policy, 3:37

External aid, 2:34, 52-3, 62; 3:37, 52, 78-81; 4:9-10, 31-2, 49-50; 5:36-7; 6:19-20, 42-3, 97; 14:22, 41-2; 16:32; 19:6-8;

69:11-2; 71:12-5; 72:13, 16-7

Food aid, 4:31; 5:24

**Ravis, Don—Cont.**

- Footwear industry, 40:19
- Free trade, Canada-United States agreement, 29:26-30
- Committee study, 32:36-9; 33:32-6, 78-81; 34:64-9; 35:73; 36:24-9; 38:22-6, 73; 39:73-5; 40:17-20, 37-9; 41:31-5; 43:35-7; 45:46-50; 46:30-2; 47:23-6, 75-8; 48:23-5; 49:76-9; 50:16, 22, 36-8, 50-1, 67; 55:39-42; 56:42-5, 56-8; 57:28-30, 48-51; 58:73-6; 59:5, 31-3; 60:46-8; 61:15-7, 41-2; 63:7, 33, 35, 56-8; 64:31-3; 65:23-5
- General Agreement on Tariffs and Trade, 33:36
- India, 2:23; 4:32
- MATCH, 2:62
- Native people, 39:74
- Non-government organizations, 14:33; 18:40-1; 69:13
- Oxfam-Canada, 4:73
- Pearson Institute, 2:11
- Petro-Canada International Assistance Corporation, 12:8-10
- Procedure and Committee business
- Business meeting, 29:26-30
- Mandate, M. (Allmand), 63:7
- Meetings, 31:43
- Questioning of witnesses, 36:25
- Unparliamentary language, 36:26-7
- Rotstein, Abraham, references, 64:31
- Saul, John Ralston, references, 45:47
- Small business, 32:39; 33:33
- South Korea, 45:46
- Southeast Asia, 2:23-4
- Students, 1:18-9; 2:13; 3:38, 69-70; 16:23-6, 31
- Tanzania, 12:8-9
- Telecommunications, 24:19
- Trade commissioner service, 24:18
- United Nations Development Program, 18:39-40
- Universities and colleges, 3:69; 6:96; 16:24-5
- University of Guelph, 6:69
- White, Bob, references, 58:73
- Zaire, 2:41

**Raymond, Serge** (École nationale d'administration publique)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 20:4

**Reagan, President Ronald** *see* Disarmament, arms control—Negotiations

**Reciprocity** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Background

**Recording industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Red Cross** *see* International Committee of the Red Cross

**Redma** *see* Witnesses

**Rees, Rick** (CSP Foods)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 27-31, 33, 35-6

**Referendums** *see* Canadian Auto Workers; Ethiopia—Constitution/referendum; Free trade, Canada-United States agreement; Quebec—Sovereignty association

**Refugees**

Development assistance, policy, 2:48

**Refugees—Cont.**

Legislation, withdrawing, 34:14

Local resettlement, aid, 5:16-7

South African (in Canada), access to education, assistance, 7:20-1

*See also* Ethiopia; Front line states—Sanctions; South Africa—Canada aid; Students, foreign—From developing countries

**Regan, Hon. Gerald, P.C., Q.C.** (Individual presentation)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 59:3, 50-66

References *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Regional development** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Regional Industrial Expansion Department** *see* Automobile industry—Automotive Task Force—Offshore producers; Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects; Trade commissioner service—External Affairs Department

**Regionalism** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Regions** *see* Energy—National Energy Program

**Regroupement pour le libre-échange**, 53:46

*See also* Witnesses

**Regulation/deregulation**, *see* Free trade, Canada-United States agreement; Oil and gas industry—Policy

**Rehor, David G.** (Motor Vehicle Manufacturers' Association)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 34:3, 21-39

**Reid, Chips** (Development Education Coordinating Council of Alberta)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:3, 32-4

**Reid, David** (Ten Days for World Development (British Columbia))

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 7:4, 79-81

**Reid, Gordon** (Western Barley Growers Association)

Free trade, Canada-United States agreement, 46:3, 50-60

**Reimer, John** (PC—Kitchener)

Automobile industry, 30:18

Imports, impact, Committee study, 9:23-5; 15:13-5, 26-8, 37; 17:11-2; 25:17-8

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs

Committee study, 2:14-6, 24, 71; 3:12-3, 53-4, 70-1; 4:14, 23-4, 32-3, 57; 5:11-2, 19-20, 34-5; 6:17-8, 31-2, 41-2, 91-2; 11:10-1; 12:14-5, 36; 13:27-8; 14:32-3, 43-4

Government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 70:15-6, 25; 71:15-7

Canadian Council of Churches, 14:32

Canadian Foodgrains Bank, 5:19

Canadian International Development Agency, 6:17-8

Canadian Manufacturers' Association, 39:22

Canadian Union of Public Employees, 59:43-4

C-I-L Inc., 39:24



**Reimer, John—Cont.**

- Connaught Laboratories Limited, 12:36
- Corn, 64:26
- Developing countries, 6:41
- Disarmament, arms control, negotiations, Committee study, 10:19-20
- El Salvador, 3:12
- Ethiopia, 6:31-2; 13:27
  - Conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 73:19-22; 74:9-11, 23; 75:11-2, 14-6
- External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 23:15, 23; 24:24
- External aid, 2:15, 71; 3:53-4; 4:14, 23, 71-2; 5:11, 35; 6:42, 91; 12:36; 13:10, 27; 14:32-3, 43-4; 70:16; 71:15
- Food aid, 4:32-3
- Free trade, Canada-United States agreement, 15:15; 23:23; 29:26, 32
  - Committee study, 30:17-9; 31:24, 26, 38-40; 32:12-4, 51-4; 33:57-9, 81; 34:36-8; 35:14-6, 63-5; 36:33-5; 37:65-8; 38:64-5, 67-8; 39:22-5; 40:31-6, 47-51, 56; 41:22; 42:30-4; 43:18-21, 50-3; 44:15-6; 45:42-5, 51-2, 63-6; 46:48-9; 47:44-5; 48:13; 49:60-1; 50:13-5; 51:16-9, 52-3; 52:12-5; 54:46-9; 55:20-4, 61; 56:22-5; 57:13-4, 17; 58:40-3, 50; 59:5, 43-5; 60:65; 63:19-22, 49-50; 64:26-8, 56-7; 65:14-5
  - Committee studying
    - Draft workplan, M., 29:32
    - M., 29:8, 20-1
- Gore, Kevin, references, 65:14
- Human rights, 2:24
- Manufacturing industry, 39:22-3
- National Farmers Union, 57:13-4
- Non-government organizations, 5:11, 35; 11:10
- Ontario Federation of Labour, 63:19
- Petro-Canada International Assistance Corporation, 12:14-5
- Procedure and Committee business
  - Briefs, 57:17
  - Business meeting, 29:8, 20-1, 32
  - Chairman
    - M., 1:8
    - M. (Lesick), 28:9
  - Documents, 55:61
  - Members, 31:38-9; 40:56; 58:50
  - Organization meeting, 1:8-9, 11; 28:9, 11
  - Questioning of witnesses, 35:65-6
  - Quorum, 1:9
    - M., 1:11
  - Room, 39:5
  - Vice-Chairman, Ms., 1:8; 28:11
  - Witnesses, M. (Axworthy), 45:51-2
- Small business, 39:22
- Students, foreign, 2:14; 6:91-2; 71:16-7
- Trade, 32:13
- Uniroyal Goodrich Canada Inc., 55:21
- Universities and colleges, 3:70; 4:23-4; 70:15
- Women's Action Coalition of Nova Scotia, 60:64
- Zaire, 2:71

**Reisman, Simon (Trade Negotiations Office)**

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 30:35-40, 48-9, 56-8, 62, 67-70
- References *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Religion** *see* Churches; External aid—Spiritual/religious factors

**Remission** *see* Duty remissions

**Renaud, André (Individual presentation)**

- Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:4, 52-61

**Renewable energy** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions, Subsidies

**Repat Enterprises Corporation Inc.** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry; Witnesses

**Reports to House**

- First, Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, *For Whose Benefit*, 26:1-162
- Second, External Affairs Department, Trade Function, 27:3-11
- Third, Automobile industry, imports, impact, 27:12-24
- Fourth, Free trade, Canada-United States agreement, 66:1-101
- Fifth, Ethiopia, conflict, aid delivery, relationship, 76:3-31

**Research and development** *see* Automobile industry;

- Developing countries—Science and technology; Free trade, Canada-United States agreement; International Development Research Centre; International Rice Research Institute; Strategic Defence Initiative; Universities and colleges—International development role

**Resource industries** *see* Natural resource industries

**Responsible nationalism** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Canadian sovereignty

**Retail industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Retirement**

- Early *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects

**Retraining programs** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects

**Reykjavik, Iceland** *see* Disarmament, arms control—Negotiations

**Rice** *see* Indonesia—Canada aid; International Rice Research Institute; Wild rice

**Richards, Steven (Consumers Association of Canada)**

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 47:3, 31-47

**Riche, Nancy (Canadian Labour Congress)**

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 61:3, 39-40, 44, 46-7

**Richler, Mordecai (Individual presentation)**

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 39:4, 45-66
- References *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Ridd, Karen (Witness for Peace)**

- Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3, 51-2

**Rideout, Joe (New Brunswick Federation of Agriculture)**

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 56:52-3, 57



- Ritchie, Gordon** (Trade Negotiations Office)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 30:19-20, 32, 40-67; 31:3, 6-24, 26-39, 41-2; 36:3-5, 12-5, 20-2, 26, 29, 31, 34-5, 37-9, 41-3  
References *see* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying—Dispute settlement mechanism
- Robb, Dr. Ian** (Halifax Dartmouth Committee for Inter-Church Development Education)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:51-2
- Robinson, John** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 57:3, 7-10, 15-6
- Robles, Emer** (YMCA International Vancouver)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 7:4, 83-4
- Roche, Hon. Douglas** *see* Disarmament, arms control—Ambassador
- Rodriguez, Carlos** (Organisation canadienne pour la solidarité et le développement)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:4, 56-65
- Roe, Eric** (National Sea Products Limited)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 60:3, 5-9
- Roman Catholic Church** *see* Canadian Catholic Organization for Development and Peace; Nicaragua—Civil war; Pope John Paul VI
- Roman Catholic Social Action Commission** *see* Witnesses
- Romano, Dan** (Canadian Steel Producers' Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 33:3, 49, 55-7
- Romanow, Roy** (Leader of the Opposition, Saskatchewan Legislative Assembly)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 33-49
- Rompkey, Hon. William** (L—Grand Falls—White Bay—Labrador)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 61:24-6, 51-2, 54; 62:21-4, 28-9, 40-1, 54-6  
Procedure and Committee business, briefs, 61:25
- Ross, Marjorie** (Canadian Council of Churches and the International Church Committee on Human Rights in Latin America)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 14:5, 24, 28-9, 33-4
- Rotary organizations** *see* Canadian Rotary Committee for International Development; Operation Eyesight Universal
- Roth, Klaus** (Tourism Industry Association of the Northwest Territories)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 48:3, 18-25
- Rotstein, Professor Abraham** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 64:3, 20-33
- Rotstein, Professor Abraham**—*Cont.*  
References, 64:31
- Rousseau, Michel** (Canadian Catholic Organization for Development and Peace)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:4, 81-4
- Royal Commission on Economic Union and Development Prospects** *see* Macdonald Commission
- Royalties** *see* Libraries; Oil and gas industry
- RRC** *see* Ethiopia—Conflict, Aid delivery
- Rugman, Alan M.** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 64:3, 47-63  
References *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Rural development** *see* Ethiopia—Agricultural and rural development
- Russell, Gary** (Manitoba Federation of Labour)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 52:3, 24-8
- Safety standards** *see* Health and safety standards
- SAGITs** *see* Sectoral Advisory Groups on International Trade
- St. Catharines, Ont.** *see* Automobile industry—Manufacturing
- St. Stephen, N.B.** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Ganong Bros., Limited
- St. Thomas, Ont.** *see* Automobile industry—Manufacturing
- Sales taxes, federal** *see* Food; Free trade, Canada-United States agreement
- SALT II** *see* Strategic Arms Limitation Talks II
- Samak, Qussai** (Association québécoise des organismes de coopération internationale)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:3, 34-41
- Samson, Audrey** (Canadian Foreign Aid Dialogue)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:3, 32-4, 36-7
- Sanctions** *see* Front line states; South Africa—Apartheid policy
- Saskatchewan**  
Devine, Premier Grant *see* Free trade, Canada-United States agreement—Saskatchewan Government *see* Witnesses  
New Democratic Party *see* Free trade, Canada-United States agreement—Saskatchewan  
New Democratic Party government, former *see* Energy—National Energy Program  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement; Natural resource industries
- Saskatchewan Canola Growers Association** *see* Witnesses
- Saskatchewan Co-ordinating Committee of the World Food Day Association of Canada** *see* Witnesses
- Saskatchewan Council for International Cooperation**  
Operations, objectives, etc., 4:5-6, 8-9, 11  
*See also* Witnesses

- Saskatchewan Manufacturers** *see* Witnesses
- Saskatchewan Matching Grants in Aid Programs**  
Costs, funding, 4:11-2
- Saskatchewan Pork Producers Marketing Board**, 50:57-8  
*See also* Witnesses
- Saskatchewan Pro-Canada Network**  
Membership, representation, 49:49  
*See also* Witnesses
- Saskatchewan Wheat Pool** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain
- Saskatoon Chemicals** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Chemical industry
- Saskatoon Nicaragua Support Committee** *see* Witnesses
- Saturday Night magazine**, 39:50
- Saudi Arabia** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain—European Economic Community
- Saul, John Ralston** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 45:3, 35-50  
References  
Background, 45:47  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying
- Scandinavian countries**  
External aid, local municipalities, institutions, roles, 69:19  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—European Economic Community
- Scholarships** *see* External aid—Private sector; Students, foreign—From developing countries
- Scholz, Allan** (Saskatchewan Council for International Cooperation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 5-6, 11-3, 17
- Scholzberg-Gray, Sharon** (Canadian Council for International Co-operation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 19:3, 12-9, 21-2
- Schroeder, Hon. Victor** (Manitoba Government)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 69-85
- Schumacher, Brian** (External Affairs Department)  
External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 20:6, 24
- Science and technology** *see* Developing countries; High technology industries; Nicaragua—Technology; Research and development; Technological change; Trade—Technology Inflow Program
- Scientists** *see* International Development Research Centre—Decentralization—Volunteers
- Scotland** *see* Free trade, Canada-United States agreement—England-Scotland
- Seafood Producers Association of Nova Scotia**  
Membership, 60:5, 17
- Seals**  
Sealing industry, European boycott, impact, 33:39; 34:19; 38:95-6  
Northwest Territories, 47:63
- Sears, W.B.** (Texturon Inc.)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 53:3, 9-16
- Sectoral Advisory Groups on International Trade** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Securities industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Financial institutions
- Security** *see* National security
- Seeds** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions
- Seitz, Lorne** (Canadian Chamber of Commerce)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 18:3, 46-53  
External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 22:3-20, 28-9
- Sellmer, H.W.** (Mining Association of British Columbia)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 12, 17
- Semens, Raymond** (Co-operative Union of Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 18:3, 14-7, 20, 22-5
- Senate** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Senegal**  
Agricultural co-operatives, external aid, European Economic Community grain dumping, relationship, 69:16
- Senior citizens** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Separatism** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects; Quebec
- Service industries**  
Northwest Territories, 47:64  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement; United States—Employment
- Severance pay** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects
- Shakes and shingles** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry
- Shannon, G.E.** (External Affairs Department)  
External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 20:6, 8-9, 16-31, 33
- Share purchase savings plan** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Quebec
- Sharing Our Future: Canadian International Development Assistance** *see* Canada's Official Development Assistance Policies and Programs—Government response to Committee report

- Sharp, Hon. Mitchell, P.C.** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 32:3-20
- Shepherdson, Morley** (Canadian Cattlemen's Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 37:3-11, 14-6, 19, 23-4
- Sherwood, Percy** (External Affairs Department)  
Middle East, Committee study, 67:3
- Shipping industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions
- Ships** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Sibbeston, Hon. N.** (Northwest Territories Government)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 47:3, 60-75, 77
- Sigurdson, Ken** (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 40-2, 52-3
- Simmons, Eldred** (Prince Edward Island Egg Commodity Marketing Board)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 57:3, 10
- Singapore**  
Fish/mussel breeding, 68:11
- Sioui, Konrad** (Assembly of First Nations)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 39:4, 66-72, 74-81
- Skill training** *see* Universities and colleges—International development role
- Slayton and Quinn paper** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Ontario
- Small business**  
Canadian ownership, dominance, 39:22  
Employee share-purchase programs, 59:9  
Employment role, 32:22; 33:6, 10, 23, 33; 44:27; 51:24  
Imports, developing countries, etc., effects, 32:25-7  
Role, 32:22  
Technological change, impact, 32:30, 39-40  
Trade, participation, 32:23-4  
Turnover rate, 32:37; 33:5-6  
*See also* Canadian International Development Agency; Canadian Organization of Small Business; Developing countries—Trade; External Affairs Department—Mandate—Program for Export Market Development; External aid—Goods and services—Private sector; Free trade, Canada-United States agreement
- Small Businesses Loans Act** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Small business
- Small Explorers and Producers Association of Canada**  
Membership, 45:26  
*See also* Witnesses
- Smillie, Christine** (Saskatoon Nicaragua Support Committee)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 37-9, 49
- Smith, Robert** (Ten Days for World Development (British Columbia))  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 7:4, 79-80, 82
- Smyth, Ian** (Canadian Petroleum Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 45:3, 10, 13-4, 16
- Snyder, Donald** (Canadian Save the Children Fund)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 19:3-12
- Soaps** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Retail industry
- Social Engineering Associates** *see* Witnesses
- Social mortgage concept** *see* Private property
- Social policies** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Social programs** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Social sciences** *see* International Development Research Centre
- Social standards** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Level playing field
- Socialism** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Société de développement international Desjardins**  
Operations, assets, international operations, 18:13  
*See also* Witnesses
- Socio-economic conditions** *see* Health care
- Soft drink industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- Software** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Computer software industry
- Softwood lumber** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry
- Somalia** *see* Ethiopia
- Somerwill, George** (Canadian Council for International Co-operation)  
Ethiopia, conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 74:3-26
- South Africa**  
Apartheid policy  
Economic sanctions against, impact, 7:21  
Education, 7:20-1  
Human rights, 7:13  
*See also* Anti-Apartheid Network  
Canada aid, 7:56  
Refugees, 7:55-6  
Human rights  
Goldberg, Dennis, case, 14:40-1, 46-7  
*See also* South Africa—Apartheid policy  
*See also* Front line states; Mozambique—Trade; Refugees
- South Asia Partnership-Canada**  
International operations, membership, etc., 18:42-3  
*See also* Witnesses

**South Korea**

Economic conditions, civil unrest, wage increases, etc., 45:46  
*See also* Automobile industry—Imports

**Southeast Asia**

Food, accessibility/availability, 2:23-4

**Sovereignty** *see* Canadian sovereignty; External aid—Domestic policies

**Sovereignty association** *see* Quebec

**Soviet Union**

Gorbachev, President Mikhail *see* Disarmament, arms control—Negotiations  
 Human rights violations, 2:35-7  
*See also* Disarmament, arms control—Negotiations; Ethiopia;  
 Free trade, Canada-United States agreement—  
 Agriculture provisions, Grain; Nicaragua—Technology

**Soya oil** *see* Food aid

**Space**

Canadarm, 53:49  
*See also* Strategic Defence Initiative

**Spain** *see* Free trade, Canada-United States agreement—  
 European Economic Community

**Sparrow, Barbara** (PC—Calgary South)

Economic conditions, 35:38  
 Foreign Investment Review Agency, 45:34  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
 study, 30:33-4; 31:18-21; 35:35-9, 56-9; 45:14-6, 25, 34-5,  
 69; 46:25-8  
 Oil and gas industry, 46:28

**Special Canadian Grains Program** *see* Grain

**Sprague, Malcolm** (New Brunswick Federation of Agriculture)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
 study, 56:3, 45-58

**Spratt, Susan** (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
 Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
 study, 51:3, 40, 53

**Spruce budworm** *see* China—Canada aid

**Squire, Dr. Anne** (United Church of Canada)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
 study, 63:3, 39-48

**Sri Lanka** *see* Foreign representatives to Canada—Accreditation

**Stabilization plans** *see* Free trade, Canada-United States  
 agreement—Agriculture provisions

**Stadel, Christoph** (Manitoba Council for International  
 Cooperation)

Canada's Official Development Assistance Policies and  
 Programs, Committee study, 5:3, 28-39

**Stairs, Dennis** (Individual presentation)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
 study, 60:3, 25-41

**Standard of living** *see* Free trade, Canada-United States  
 agreement

**Stanfield, Hon. Robert** *see* Free trade, Canada-United States  
 agreement

**Stanford, Joseph** (External Affairs Department)

External Affairs Department estimates, 1987-1988, main,  
 21:3, 10  
 Middle East, Committee study, 67:3

**Stange, Mark** (Development Education Coordinating Council of  
 Alberta)

Canada's Official Development Assistance Policies and  
 Programs, Committee study, 8:3, 36-7, 40-2

**Star Wars** *see* Strategic Defence Initiative

**Starvation** *see* Ethiopia—Conflict

**Stedman, Charles** (Trade Negotiations Office)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
 study, 31:3, 24-5

**Steel industry**

Hamilton, Ont. steel manufacturing business, United States  
 customers, etc., 33:7  
 Nova Scotia, 59:51  
 United States market protection, policy, impact, 23:16-7  
 Full-allocated cost legislation, 37:68  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement

**Steers, Barry** (External Affairs Department)

External Affairs Department estimates, 1987-1988, main,  
 21:3, 20-32

**Stevenson, Garf** (Canadian Federation of Agriculture)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
 study, 49:3, 10-2, 20-2, 29-30

**Stewart, Marjorie** (Global Village (Nanaimo))

Canada's Official Development Assistance Policies and  
 Programs, Committee study, 7:4, 84

**Stock, Charles** (Halifax Board of Trade)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
 study, 60:3, 41-52

**Stock exchanges**

Decline, Oct. 19/87, 33:61, 63; 34:40, 44; 35:111; 36:14; 38:50;  
 39:20, 26; 45:29; 52:34; 55:33; 61:34  
*See also* Vancouver Stock Exchange

**Stokoe, Peter** (Canadian Foreign Aid Dialogue)

Canada's Official Development Assistance Policies and  
 Programs, Committee study, 2:3, 27-32, 34-7

**Stone, Michael** (North Canadian Oils Limited)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
 study, 50:3, 28-33, 37

**Strategic Arms Limitations Talks II** *see* Disarmament, arms  
 control

**Strategic Defence Initiative (Star Wars)**

United States space-based weapons system proposal  
 Anti-Ballistic Missile Treaty, provisions, 10:9-11, 16-7, 31  
 Canada position, 10:16-7  
 Research and development, military/research oriented,  
 Canada position, etc., 10:10-3, 16-8, 29, 32  
*See also* Disarmament, arms control—Negotiations

**Strikes** *see* Air Canada; de Havilland Aircraft Co. of Canada

**Stronach, Frank** *see* Free trade, Canada-United States  
 agreement



**Stuart, Mary** (Manitoba Council for International Cooperation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3, 34-7

### Students

International development work, education, training requirements, 6:85-6

*See also* Universities and colleges—International development programs

### Students, foreign

Accepting, conditions, affluent/poor countries, 6:100

Assistance, information, 70:5

From developing countries

Benefits, contribution, 2:7-8; 6:77, 82, 84, 91-2, 95; 7:37-8; 14:15-6; 16:29

British Columbia, programs, funding, 7:30

Costs, 6:91-2, 101

Country of origin support, 6:101-2

Dalhousie University, facilities, programs, 2:8-9

Education program, relevancy, 2:16-7; 3:38; 6:103

Facilities, 2:8; 3:67

Federal-provincial co-operation, 6:83, 94

Immigration to Canada, brain drain factor, 72:22-3

Linkages with Canada, role, 71:7, 16-7

National policy, 4:20; 6:106-10

Non-government organizations, role, 6:105-6, 108

Numbers, 3:67; 6:82, 91; 14:16; 16:22

Political education, 2:16

Refugees, provisions, 6:95-6

Requesting refugee status, immigration policy, agreement with country of origin, etc., 1:18-9; 2:13-4; 3:69-70; 6:92-5

Restrictions, 6:82-3, 87

Scholarships, 2:8; 6:72, 83-4, 94, 103, 105; 16:22-3, 25-6; 72:20-3

Funding, 7:37, 51

Institutions in other countries, 72:22

Support, funding, 14:15-7; 16:19, 26-7, 29, 31-2

Tied aid, relationship, 14:35

Training, appropriateness, effectiveness, 4:23-4; 7:37-8, 51; 16:16, 30-1

Training, technical/academic, 16:25, 28

Tuition, differential fees, effects, etc., 3:47; 6:68-71, 82, 84, 100, 102-5; 16:22

Ontario Student Assistance Program application, 6:102-4

Women, participation, 6:84

*See also* University of Guelph

Numbers, breakdown, 2:7; 16:25-6

Numbers, quotas, Canadian students position, 6:99-100, 102, 105; 16:23-4

*See also* University of Guelph

**Submarines** *see* Arctic sovereignty

**Subsidies** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Sustenance economy** *see* Northwest Territories—Economic conditions

### Sudan

Canada aid, co-ordination, communication, 19:11-2

*See also* Ethiopia

**Sudbury, Ont.** *see* Nickel industry

**Sugar** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions

**Suharto regime** *see* Indonesia

**Sully, Mark** (Champion Road Machinery)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 18:3-12

**Suluk, Thomas** (PC—Nunatsiak)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 72:26-9

Developing countries, 72:26-7

External aid, 72:28-9

**Sulzenko, Andrei** (Trade Negotiations Office)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 31:3, 26-7

**Summerside Chamber of Commerce**, 57:33

*See also* Witnesses

**Summerside, P.E.I.**

Economic conditions, exports role, 57:33

**Summit Management Office** *see* External Affairs Department

**Supply management** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions

**Supreme Court of Canada** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Provinces

**Surich, Joe** (Ontario Federation of Labour)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 63:3, 16

**Sustainable development** *see* External aid—Environmental considerations

**Swanson, Jean** (Coalition Against "Free" Trade and Victoria Coalition on Free Trade)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 44:4, 16-26

**Sweden** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Social programs

**Sweetener** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Sugar

**Switzerland** *see* Free trade, Canada-United States agreement—European Economic Community

**Sydney Steel Corporation** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Steel industry

**Sykes, Randall** (Canadian Union of Public Employees)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 59:3, 34-49

**SYSO** *see* Sydney Steel Corporation

### Tanzania

Canada aid, 8:22

Agricultural projects, 8:20, 27-8

Co-operative programs, 16:9

Economic conditions, 2:71-3; 7:43-4

**Tanzania—Cont.**

Education, health care, progress, 2:72

Petro-Canada International Assistance Corporation energy project, administration, 12:8-9, 11, 18

**Tar sands** *see* Oil and gas industry

**Tariffs**

First tariffs, 1871, Canadian Manufacturers' Association position, 39:6

Reduction, 37:49

International, 33:25

Liberal government, former, 32:18

*See also* Footwear industry; Free trade, Canada-United States agreement; Manufacturing industry; Trade—Competition—With United States

**Task forces** *see* Automobile industry—Automotive Task Force

**Taxation** *see* Free trade, Canada-United States agreement; Oil and gas industry—Royalties; Sales taxes, federal

**Taylor, Frank** (Atlantic Federations of Labour)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 58:3, 31-2, 36-8, 45

**Taylor, James** (External Affairs Department)

Disarmament, arms control, negotiations, Committee study, 10:6, 15-6, 22, 27-8, 31

Procedure and Committee business, informal meeting, 28:4

**Teachers** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Education

**Technological change** *see* Free trade, Canada-United States agreement; Small business

**Technology** *see* Science and technology

**Technology Inflow Program** *see* Trade

**Telecommunications**

Technological equipment, exports

Competition, 24:19-20

To Japan, 21:28-9

*See also* Free trade, Canada-United States agreement

**Telefilm Canada** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Television

**Telephone service** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Television**

Cable television *see* Free trade, Canada-United States agreement—Television

Canadian writers, lack, 38:36

*See also* Canadian Broadcasting Corporation

**Television coverage** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying

**Ten Days for World Development, British Columbia** *see* Witnesses

**Ten Days for World Development, program**

Background, 7:67

Role, objectives, 2:45; 4:68; 6:38; 7:66-7

*See also* Kitchener-Waterloo Inter-Church Committee of Ten Days for World Development; Ten Days for World Development (British Columbia)

**Textbooks** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Publishing industry

**Textile and clothing industry**

Decline, restructuring, employment effects, etc., 54:23

Imports from developing countries, trade barriers, lifting, effects, 6:45-6

Pre-retirement program, cancellation, 53:24-6; 54:23, 25

*See also* Dominion Textile Inc.; Free trade, Canada-United States agreement

**Texturon Inc.** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Textile, clothing and footwear industries; Witnesses

**The Church and the Economic Crisis** *see* Economic conditions—United Church of Canada 1984 policy statement

**The Netherlands**

External aid, 3:36-7, 39

**Thibault, Laurent** (Canadian Manufacturers' Association)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 39:3, 5-6, 11-25

**Thiessen, Stuart** (National Farmers Union)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:4, 118-20

**Third World** *see* Developing countries

**Thompson-Boyd, Mary** (Manitoba Coalition Against Free Trade)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 48-50, 54

**Thorton, J. Donald** (Canadian Chamber of Commerce)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 18:3, 44-6, 49-50, 52-3

**Three Gorges project** *see* China—Canada aid

**Tied aid** *see* External aid; Food aid; Lavalin Inc.—International development operations; Oxfam-Canada; Students, foreign

**Tillet, Liz** (Amnesty International)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 19:3, 28-9, 31, 33-4

**Tire industry** *see* Michelin Tires (Canada) Ltd.; Uniroyal Goodrich Canada Inc.

**Tjaden, Ken** (Canadian Federation of Agriculture)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 7-9, 30

**To Benefit A Better World** *see* Canadian International Development Assistance; To Benefit A Better World

**Tobacco** *see* Cigarettes

**Todd, Murray** (Independent Petroleum Association of Canada)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 45:3, 16-9

**Tomato juice** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Fruits and vegetables

**Tools for Peace**

Operations, position, etc., 4:50-1

*See also* Witnesses

**Toronto, Ont.** *see* Board of Trade of Metropolitan Toronto;  
Free trade, Canada-United States agreement—Financial  
institutions

**Toronto Star** *see* Free trade, Canada-United States agreement

**Tourism Industry Association of the Northwest Territories** *see*  
Witnesses

#### **Tourist industry**

Northwest Territories, 47:63; 48:19

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Tourist industry

Projections, 1987, 21:9-10

Promotion, 20:31-2

External Affairs Department role, expenditures,  
personnel, 20:11-2

Japanese tourists, 21:31-2

*See also* Free trade, Canada-United States agreement

**Towe, Peter** (Petro-Canada International Assistance  
Corporation)

Canada's Official Development Assistance Policies and  
Programs, Committee study, 12:3-18

**Towsley, Ralph** (British Columbia Vegetable Marketing  
Commission)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee  
study, 44:3, 39-41, 50

**Toyota Canada Inc.** *see* Automobile industry

#### **Trade**

Competition, 23:6, 9, 19

Tariffs, effects, 20:26-7

Decline, 23:11, 14; 24:8-10; 32:13

Deficit/surplus *see* Free trade, Canada-United States  
agreement—Trade deficit/surplus

Employment role, 52:29

Government role/private sector, roles, 22:27-9; 23:18

Growth, projections, 21:10-1

Human rights, relationship, 71:17-8

Importance, 33:42; 37:6-7; 39:7; 52:17, 29; 54:30-1

Interprovincial

Barriers, 35:11, 13; 38:91-2

*See also* Beer; Busses; Free trade, Canada-United States  
agreement—Interprovincial trade

Investment in Canada

Promotion, 23:6

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Investment

Joint ventures, international, trade commissioners' roles,  
etc., 71:18-9

Marketing

Export and Investment Promotion, Planning and Tracking  
System, 23:9

Federal-provincial co-operation, consultation, 20:14-5

Federal-provincial-private sector co-ordination, 23:5

In United States, promotional programs, 24:15

Trade data bank, 22:9

Markets, 21:10, 21

Development, effectiveness, 23:6-7

Foreign, accessibility, 23:6

Targeting, 24:11

United States, 22:30-1

#### **Trade—Cont.**

Medium/small sized businesses, role, competition, etc.,  
24:14-7, 23-5

Multilateral negotiations, 23:7

National strategy, 20:12-4; 23:12; 24:5

Other countries, comparison, 14:18-9

Policy promotion, External Affairs Department, role,  
expenditures, personnel, impact, 20:11-2; 21:5-7, 11-4,  
32-3

Private sector, industrialists, role, market development,  
22:19-20, 32; 23:8

*See also* Trade—Government role—Marketing

Promotion, 22:26; 23:5, 19

Cutbacks, effects, 23:13-4

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Trade promotion

Role, purpose, 52:34

Surplus, 23:12

*See also* Trade—Deficit/surplus

Technology Inflow Program, 20:13-4; 21:15-7; 23:7

National Research Council, relationship, 20:13

With Asia/Pacific rim countries, 24:18-9; 32:20; 34:19

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Mining industry—Trade with other countries

With China, markets, competition, etc, 24:27-9

With developing countries, percentage, 14:10-1, 18

With Europe, 21:10

With France, dollar, exchange rate, relationship, 38:96

With Japan, 21:21-2, 29-30; 23:5-6; 24:10, 19

Automobile industry, 23:19-21

Japanese economy, effects, 21:31-2

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—  
Mining industry

With South America, 24:11

With United Kingdom, 37:48-9

With United States, 23:15; 24:11-2

*See also* Free trade, Canada-United States agreement

*See also* Africa; Agriculture; Alcoholic beverages;  
Automobile industry—Canada-United States Automotive  
Products Trade Agreement—Parts and components;  
Agricultural products; Defence; Developing countries;  
East Timor—Canadian aid/trade relations; External  
Affairs Department; External aid; Free trade, Canada-  
United States agreement; Front line states—Sanctions;  
Imports; Manufacturing industry; Mozambique;  
Municipalities; Official Development Assistance; Textile  
and clothing industry

#### **Trade commissioner service**

Asia/Pacific rim countries, 23:13; 24:18

Canadian Exporters' Association position, 22:33-4

Domestic seminars, conferences, regional distribution, 22:7

External Affairs Department, Regional Industrial Expansion  
Department co-ordination, 22:9, 12; 24:20-1

Federal-provincial governments, private sector co-  
ordination, 22:9-10; 24:21

Foreign trade fairs, participation, 22:8

Funding cuts, impact, 22:12-3, 21-2, 34; 24:12-3

Trade posts, closures, 22:22-3

Guides, information available, 22:6-7

Market development, 22:8, 19-20

Marketing, effectiveness, 22:11, 26, 34-5

**Trade commissioner service—Cont.**

- Markets, targeting, 22:13-4; 24:11
- Offices, officers, numbers, designation by region/country, 20:12-3
- Provincial representation, 23:10; 24:20-1
- Requirements, resources, 22:7; 23:17-8; 24:6-7
- Resource allocation, criteria, 22:5-6, 8-9
- Resource reviews, results, 24:6
- Technical research, patents, commercialization, role, 24:21-3
- Trade posts
  - In United States, effectiveness, 23:8-9, 13, 15-6; 24:12
  - Openings, expansions, 24:5-6
  - See also Trade commissioner service—Funding cuts
- See also Canadian Chamber of Commerce; Trade commissioners

**Trade commissioners**

- Background knowledge and skills, 22:5, 18-9
- Demands, increased, 22:5, 23
- Postings, length of term, 22:5, 24:27
- Service provided, 22:4-5
- Staff cutbacks, 24:6, 27
- See also Trade—Joint ventures; Trade commissioner service

**Trade Fairs and Missions Program** *see* External Affairs Department**Trade laws** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Trade Negotiations Office**

- Horlick, Gary, Legal Advisor *see* Free trade, Canada-United States agreement; Horlick, Gary
- Reisman, Simon, Ambassador and Chief Negotiator *see* Free trade, Canada-United States agreement; Reisman, Simon
- Ritchie, Gordon, Ambassador and Deputy Chief Negotiator *see* Ritchie, Gordon
- Staff, 20:20; 30:35
- See also Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying—Dispute settlement mechanism—Printing industry; Procedure and Committee business—Witnesses; Witnesses

**Training** *see* Bangladesh—Canada aid; External aid; Universities and colleges—International development role**Training programs**

- Federal funding, cutbacks, effects, Ontario, Quebec, 54:45-6
- See Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects

**Transfer payments to provinces** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Newfoundland**Transition Benefits Adjustment Program** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Automobile industry**Transportation** *see* Busses; Developing countries; Mozambique—Trade; Free trade, Canada-United States agreement; Front line states—Sanctions**Trappers** *see* Hunters and trappers**Travel** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Committee studying; Orders of Reference; Procedure and Committee business**Trent, John** (Council of Canadians)

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 32:3, 40-3, 50-3, 55, 57-8, 60

**Trent, John—Cont.**

- References *see* Council of Canadians

**Trenton, N.S.** *see* Hawker Siddeley Canada Inc.**Tribalism** *see* Europe**Trickle-down theory** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Economic effects**Trucking industry** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions; Manitoba Trucking Association**Trudeau government, former** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Background**Trudeau, Right Hon. P.E.** *see* Constitution—Patriation**Tudiver, Sari** (Manitoba Council for International Cooperation) Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 5:3, 39-40**Tuition** *see* Students, foreign—From developing countries; University of Guelph—Foreign students**Turner, Don** (Independent Computer Services Association) Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 33-5**Turner, Right Hon. John N.** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Tygre** *see* Ethiopia—Conflict**UAW** *see* United Auto Workers**UNDP** *see* United Nations Development Program**Unemployment, 42:31**

- Atlantic provinces, 56:34; 57:31; 58:24
- Northwest Territories, 47:61

**Unemployment insurance**

- Reform, 33:12-3
- Regional extended benefits, 33:12
- See also Free trade, Canada-United States agreement

**Unfair trade** *see* Free trade, Canada-United States agreement**Union des producteurs agricoles du Québec** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions**Uniroyal Goodrich Canada Inc.**

- North American plants, closure decision factors, 55:21

**United Auto Workers** *see* Automobile industry—Canada-United States Automotive Products Trade Agreement; Canadian Auto Workers**United Church of Canada** *see* Economic conditions; Witnesses**United Church of Canada Conference** *see* Witnesses**United Food and Commercial Workers** *see* Free trade, Canada-United States agreement**United Grain Growers Limited, 52:33, 46-7**  
*See also* Witnesses**United Kingdom** *see* C-I-L Inc.; Free trade, Canada-United States agreement—England-Scotland—European Economic Community—United Kingdom-Ireland; Trade—With United Kingdom



**United Nations**

Canada representation, participation, contributions, 3:42; 12:38-9

*See also* Developing countries—Housing; East Timor—Indonesia; Ethiopia—Conflict; Operation Eyesight Universal; World Health Organization

**United Nations Development Program**

Canadian influence, 72:9-11

Objectives, 2:63

Role, multilateral aid, 4:60; 6:58; 12:33-4; 18:39-40

**United Nations Special Session on Disarmament III (UNSSOD III) *see* Disarmament, arms control****United States**

Dollar, exchange rate, 39:46-7

Employment, job creation, service industries, 40:10

Middle class, 40:10-1

Reagan, President Ronald *see* Disarmament, arms control—Negotiations

*See also* Agricultural products; Arctic sovereignty; Automobile industry—Canada-United States Automotive Trade Agreement—Exports—Paccar of Canada; Bretton Woods Agreement; Broadcasting; Canadian-American Committee; Central America—Canada aid; Corn; Disarmament, arms control—Negotiations; East Timor—Indonesia; Energy—National Energy Program; Exports to United States; Film industry; Flowers; Forest industry—Exports to United States; Free trade, Canada-United States agreement; General Agreement on Tariffs and Trade; Manufacturing industry; Newfoundland; Nicaragua—Civil war—Development—Technology; Steel industry; Strategic Defence Initiative; Trade; Trade commissioner service; West Kootenay Power & Light Co.; World exporting countries; World importing countries

**United States Constitution, 59:65**

Equal Rights Amendment, 54:39-40; 61:44

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Dispute settlement mechanism

**United States farm bill *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions****United Steelworkers of America, 54:5**

*See also* Free trade, Canada-United States agreement; Witnesses

**Universal Exploration Limited *see* Witnesses****Universities and colleges**

Funding, federal-provincial transfers, 6:107

International development role, programs, 3:65-7; 4:19, 23; 6:65; 70:5-27

Capacity, 16:7, 12, 18-20, 29-30

Centres of excellence, 70:6, 9-13, 18; 72:21-2

Development studies, 70:10, 17-8

Federal-provincial funding, 6:88-9

Funding, 3:65, 67-71; 4:19; 6:81; 16:19; 70:7, 17-21, 25-6

Graduates, students, role, 3:65-8; 4:19-20; 16:19

Human resource development, 3:70; 70:5, 7

Human rights considerations, 2:40-1; 70:23-4

Institutional linkages, western world/developing countries, 6:78, 96-7; 16:29

**Universities and colleges—*Cont.***

International development role, programs—*Cont.*

International Development Research Centre role, 3:67, 70-1; 16:24-5

Private sector, co-operation with, Institutional Co-Operation and Development Services Program, etc., 70:7-9, 18-23

Professors' role, 3:68-9; 16:19

Research, policy development, 16:19

Resources, mobilizing, 6:80

Support, Canadian International Development Agency role, etc., 2:9-11; 3:67-8, 70-1

Training, skill training, 70:15-6

*See also* Association of Universities and Colleges of Canada; CUSO; Dalhousie University; External aid—Policy—Public participation program; McGill University; Non-government organizations—Defining; World University Service of Canada

**University of Guelph**

Centre for International Programs, projects, operation, 6:73-7, 80-1

Curriculum, international development specializations, 6:86-7

Foreign students from developing countries, 6:68, 82

Development education program, 6:68

Tuition, differential fees, 6:82

Fund raising, 6:89-91

Guelph International Development Consultants, operation, role, etc., 6:68-72, 78, 80, 88

International development assistance, operations, 6:65

Historical background, 6:65-7

Policy, establishment, 6:66-7

International program, 6:68, 98

Establishment, 6:67

Faculty participation, 6:67, 77, 88

Funding, support, 6:67, 81, 88-9

*See also* Pearson Institute; Witnesses

**University of Regina**

Bilingual Studies Centre, international development programs, contacts, etc., 4:20-1

**UNSSOD III *see* United Nations Special Session on Disarmament III****Untied aid *see* External aid****UPA *see* Union des producteurs agricoles du Québec****Uranium *see* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry; Mining industry—Northwest Territories****Urban planning *see* External aid; Mexico City; Municipalites****Urban transport vehicles *see* Free trade, Canada-United States agreement—Transportation provisions****Vaags, Bill (Canadian Pork Council)**

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 46:3-16

**Valade, Jacques (Construction Polypus International Limited)**

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:3, 17-26

- Van Houten, Steve** (Motor Vehicle Manufacturers' Association)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 9:3, 7-13, 15-6, 18-20, 22-33
- Vancouver, B.C.** *see* Committee—Travel schedule
- Vancouver Board of Trade**, 43:38, 45-6  
*See also* Witnesses
- Vancouver Stock Exchange**, 43:51-2
- Vander Meulen, John** (Christian Farmers Federation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:3, 49-50, 54-5, 57
- Varah, Bob** (Canadian Steel Producers' Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 33:3, 47-8, 52, 54-5, 57
- Vaughan, Alan** (Northwest Territories Government)  
Free trade, Canada-United States agreement, 47:3, 76
- Venezuela** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Energy provisions
- Vessey, Gordon** (National Farmers Union)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 57:3, 5-7, 12-4, 16
- Vézina, Patrice** (Coalition québécoise d'opposition au libre-échange)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 34:3, 6
- Victoria Coalition on Free trade**, 44:17  
*See also* Witnesses
- Victoria International Development Education Association** *see* Witnesses
- Vidéo Atlantique** *see* Witnesses
- Vietnam**  
Canada aid, eligibility, human rights factors, etc., 5:7, 10; 7:25  
Mennonite Central Committee Canada operations, 5:14-5
- Violence** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Crime
- Volkswagon Brazil** *see* Automobile industry
- Voluntary restraint agreements** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Steel industry
- Volunteers** *see* International Development Research Centre; Non-government organizations
- Von Finckenstein, Konrad** (Trade Negotiations Office)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 31:3, 9-11, 26, 28, 38; 36:35-8
- VRAs** *see* Voluntary restraint agreements
- Waardenburg, Jim** (Canadian Federation of Agriculture)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 49:3, 14-7, 32
- Wages** *see* Child care—Workers; Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects—Investment
- Wakeling, Faye** (United Church of Canada)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 3:3, 7-8, 14-5
- Walsh, Jack A.** (Canadian Chemical Producers Association)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 35:3, 55-6, 62
- War**  
Objectives, background, nuclear, effects on east-west relations, 10:7-8  
*See also* Civil war
- Wardlaw, Dr. Janet** (International Development Research Centre)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 68:18-20, 24
- Warley, Dr. T.K.** (Individual presentation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 6:3, 5-11
- Warner, Gary** (CUSO)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 11:3-5, 7-11, 15
- Washington, D.C., U.S.A.** *see* Committee—Travel, Proposed
- Waste disposal** *see* India—Canada aid
- Water** *see* External aid; Free trade, Canada-United States agreement
- Waterland, Thomas M.** (Mining Association of British Columbia)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 8-16, 18-22
- We are the World** *see* Ethiopia
- Wealth**  
Redistribution, 42:23-4
- Wealthy** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Economic effects; Hospitals—British Columbia
- Webb, Tom** (Co-op Atlantic)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 56:3, 39-41, 44-5
- Webster, Douglas** (Individual presentation)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:4, 70-4, 76-8, 81-6
- Weinzwieg, Paul** (Social Engineering Associates)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 20:4
- Werlin, Dave** (Alberta Federation of Labour)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 46:3, 33-6, 45-50
- West Africa** *see* Yellow fever vaccine
- West Germany** *see* World exporting countries; World importing countries
- West Indies** *see* Caribbean
- West Kootenay Power & Light Co.**  
Purchase by United States firm, 63:49

- Western Barley Growers Association**  
Membership, 46:56-7  
*See also* Witnesses
- Western Canadian Wheat Growers Association** *see* Witnesses
- Western Grain Stabilization Act** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain
- Western Grain Transportation Act** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain
- Western provinces** *see* Free trade, Canada-United States agreement; Natural resource industries
- Western world** *see* Developing countries—Development—Western politics; Universities and colleges—International development programs, Institutional linkages
- Weyerhaeuser Canada Ltd.** *see* Witnesses
- Wheat** *see* External aid—Environmental considerations; Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain
- Wheeler, Joseph** (Organization for Economic Cooperation and Development)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 20:6
- Whillans, Ken** (Automotive Mayors' Caucus)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 15:3, 22-3, 28
- Whiskey** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Alcoholic beverages
- White, Bob** (Canadian Auto Workers)  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 15:3-17  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 37:3, 25-46  
References  
Debate challenge by John Crispo, 37:46; 38:59  
New Democratic Party Vice President, 37:37-8; 38:54; 58:73  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Canadian Auto Workers President Bob White position
- White goods industry** *see* Free trade Canada-United States agreement—Steel industry
- White papers** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Financial institutions
- WHO** *see* World Health Organization
- Widman Management Limited** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Forest industry
- Wild rice** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Grain
- Wiley, Keith** (Edmonton Citizens Committee on Official Development Assistance)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:4, 62-8
- Wilhelm, Bernard** (CSP Foods)  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 4:3, 20-2, 25-6
- Wilkinson, Professor Bruce** (Individual presentation)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 45:3, 53-72  
References  
Background, 45:67  
*See also* Free trade, Canada-United States agreement
- Williams, Norman** (Grocery Products Manufacturers of Canada)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 41:3, 27-8, 32, 37, 39, 41
- Williams, Ronald** (Yellowknife Chamber of Commerce)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 47:3, 47-8, 51, 53-4, 56, 59
- Wilson, Doug** (Mission for Peace)  
Procedure and Committee business, informal meeting, 28:4
- Wilson, Gordon** (Ontario Federation of Labour)  
Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 63:3, 8-23
- Wilson, Hon. Michael** *see* Free trade, Canada-United States agreement
- WIN-Exports program** *see* Exports—Sourcing
- Windsor, Ont.** *see* Automobile industry—Manufacturing
- Wine industry**  
Federal assistance to industry and grape growers, 63:24  
Ontario, quality, 39:48, 65-6  
Provincial pricing practices, GATT ruling, 41:13-4; 44:48  
*See* Free trade, Canada-United States agreement—Alcoholic beverages
- Winegard, William C.** (PC—Guelph; Chairman)  
Africa, 11:15; 16:7  
Automobile industry, imports, impact, Committee study, 9:32-3; 25:18-9  
Canada's Official Development Assistance Policies and Programs  
Committee study, 1:19; 2:18, 24-5, 30-3, 36-7, 43-4, 50, 60, 64-5, 71-2; 3:16-7, 30-1; 4:9, 46-7, 77-8; 5:13, 52; 6:30, 84, 92, 94, 97, 103-4, 106-8; 7:80, 85-6; 8:11, 17, 27-9, 39-40, 47-8, 57-8, 63-5, 67; 11:15-6, 19, 27, 33, 43-4; 12:5, 27-9; 13:13-4; 14:13-4, 17-8, 20-1, 29; 16:7, 16, 22, 31; 18:17, 29, 32-3, 36-7, 50-3; 19:11-2, 16, 23, 25, 33-5  
Government response to Committee report and government strategy document, *Sharing Our Future*, Committee study, 67:5, 11, 24-5; 68:8-9, 12, 20-2, 24-5; 69:13-4, 18, 24-5; 70:10-3, 21, 24-6; 71:9-12, 15, 20, 25-7; 72:6, 11-3, 20-2, 35  
Canadian Cattlemen's Association, 37:11  
Canadian Exporters', Association, 22:28  
Canadian International Development Agency, 2:43; 8:40; 11:43-4; 14:20-1; 18:17, 36; 19:11; 68:20; 72:6, 11-3  
de Havilland Aircraft of Canada Limited, 2:44  
Developing countries, 4:78; 13:13-4; 16:16; 69:18  
Disarmament, arms control, negotiations, Committee study, 10:32  
Education, 14:29  
El Salvador, 4:46-7

**Winegard, William C.—Cont.**

- Ethiopia, 2:32-3; 6:30; 12:27-9
- Conflict, aid delivery, relationship, Committee study, 73:13; 74:4, 15-7, 19, 25-6; 75:8, 16, 21, 26, 28-9
- Exports, 20:21
- External Affairs Department estimates, 1987-1988, main, 20:16-8, 20-1, 32-3; 21:10, 32-3; 22:27-8
- External aid, 2:24-5, 30-1, 50; 3:16-7; 8:17, 28-9, 39; 11:16, 27-8; 18:32-3, 50-2; 19:11-2, 23, 33-5; 67:11; 69:13-4, 18, 25; 70:24-5; 71:9-12, 25-6; 72:35
- Federation of Canadian Municipalities, 18:29
- Food aid, 72:20
- Free trade, Canada-United States agreement, 28:6-8, 12; 29:24-32
- Committee study, 30:5-7, 9, 30, 38-9; 31:17, 37; 33:15, 81; 36:26-7; 37:11; 38:38, 36, 78, 93; 39:14, 60-1, 76; 41:39, 42-4; 44:14-5; 45:50-3; 48:20; 51:5-8; 54:19-20, 49-50; 56:31-2, 57:17, 50-1; 58:41, 54, 70, 76; 63:5-7, 37, 63-6; 64:47; 65:7-8, 10, 16, 25
- Committee studying
  - Draft workplan, M. (Reimer), 29:32-4
  - M. (Reimer), 29:7, 10-1, 14-24
  - Time restrictions, M. (Axworthy), 30:5-7, 9, 11
- Fretz, references, 58:76
- International Development Research Centre, 2:18; 68:9, 12, 20-2, 24-5
- MATCH, 2:60
- Nicaragua, 2:43
- Non-government organizations, 4:9; 8:39; 11:43; 18:37; 19:11, 13, 16, 25
- Operation Eyesight Universal, 8:11
- Petro-Canada International Assistance Corporation, 12:5
- Private development agencies, 11:33
- Procedure and Committee business
  - Acting Chairman, appointment by Chairman, 58:76
  - Agenda and procedure subcommittee, establishing, M. (Corbett), 1:11
  - Audience, applause, etc., 43:57; 46:20
  - Betting not allowed, 38:71
  - Briefing meeting, delaying questions until next meeting, 30:38-40
  - Briefing notes, official providing, circulating, 49:64
  - Briefs
    - Circulating, 57:17
    - Committee reviewing and publishing with proceedings, etc., 53:6; 54:49-50; 55:45-6
  - Broadcasting, 30:34
  - Business meeting, 29:6-11, 14-35
  - Chairman
    - Bounds, exceeding, 31:40
    - Election, M. (Lesick), 28:6-7
  - Decorum, Chair emptying room, 52:31
  - Disrespect to Committee, 51:85-6
  - Documents
    - Inaccuracies in document distributed to members as basis of study, 56:31-2; 58:76
    - Tabling, 55:61
  - In camera* meetings, 1:23; 29:35
    - M. (Leblanc), 1:11
  - Mandate, extending, M. (Allmand), 63:5-7

**Winegard, William C.—Cont.**

- Procedure and Committee business—Cont.
  - Media, television cameras, tape recorders, not allowed, 43:5; 48:4; 52:4
- Meetings
  - Extending, 31:43
  - Scheduling, 31:42
- Members
  - Imputing motives, 36:27; 54:27
  - Interrupting member speaking, 30:18
  - Questioning other members, 51:16-7
  - Remarks, 40:56; 55:58
  - Substitutes, 30:10
- Ministers
  - Opening statements, 30:14
  - Remarks *re* opposition members, 30:11
- Organization meeting, 1:8-12; 28:6-8, 11-2
- Points of order, debate rather than, 55:45
- Previous question, 30:9-10
- Printing minutes and evidence, M. (Ravis), 1:11
- Questioning of witnesses
  - Allowing witness to answer, 35:36; 36:31
  - Members referring to other Members remarks, 36:25
  - Members responding, 35:83
  - Rotation by party, 37:8
  - Scope, 31:40; 65:7-8, 21
  - Subject-matter under discussion in House, 31:4-5
  - Time limit, 30:24, 29; 34:36; 35:14
- Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, 1:8-11
  - M. (Reimer), 1:11
- Room
  - Seating arrangements, 73:4
  - Smoking/non-smoking, 39:5; 48:4
- Staff
  - Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, M. (Ravis), 29:34
  - Political parties staff, 29:10-1
  - M. (Ravis), 29:34-5
- Studies and inquiries under S.O. 96(2), Committee responsible for initiating, 30:26
- Unparliamentary language
  - "Goddamned ignorant bitch", 30:67, 70
  - "Lie", 55:14
  - "Naysayers", 36:26-7
- Vice-Chairman, election, Ms. (Reimer), 1:8; 28:11
- Visitors, welcoming, 73:4
- Votes in House, meeting adjourning, vote, 35:89-90; 73:19-20
- Witnesses
  - Absence, 31:4-5
  - Appearances, not scheduled, 59:20
  - Combined presentations, 58:54
  - Opening statements, 48:4; 52:4, 29, 32
  - Portraying historical character, 64:34-5
  - Presentations, 47:5
  - Recalling, 63:63
  - Scheduling, 55:25, 46; 71:27; 72:36; 74:26
  - Selecting, 29:11, 24, 35; 39:44-5; 43:5; 47:5; 49:5; 52:4; 58:41
  - Spontaneous public participation, 43:5-8; 48:51



**Winegard, William C.—Cont.**

Procedure and Committee business—*Cont.*

Witnesses—*Cont.*

Spontaneous public participation—*Cont.*

Ms. (Langdon), ruled out of order, 43:5; 45:5; 53:5-6; 55:5-7

M. (Blaikie), ruled out of order, 59:5

M. (Langdon), 63:5

Trade Negotiations Office, 45:52-3; 46:45, 60-2; 51:5-8; 63:64-7

M. (Axworthy), 45:50-2

Written submission, Clerk circulating, 48:18

Strategic Defence Initiative, 10:32

Students, foreign, 1:19; 6:84, 92, 94, 103, 106-8; 16:22, 31; 72:20-2

Tanzania, 2:71-2; 8:27

Trade, 21:10, 32-3; 22:27

Universities and colleges, 70:10-3, 25-6; 72:21

World Bank, 14:18; 69:24-5

**Winnipeg Chamber of Commerce** *see* Witnesses

**Winnipeg, Man.** *see* Committee—Travel schedule

**Wise, Hon. John** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Excluding

**Witness for Peace** *see* Witnesses

**Witnesses (organizations)**

ACTRA (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists), 64:3, 33-47

Agha Khan Foundation Canada, 11:3, 28-34

Alberta Federation of Labour, 46:3, 32-50

Amnesty International, 19:3, 25-31, 33-5

Anglican Church of Canada, 63:3, 36-51

Anti-Apartheid Network, 7:3, 12-21

Archbishop Oscar A. Romero Central American Refugee Committee, 4:3, 41-4, 47

Arusha International Development Resource Centre, 8:3, 29-32, 34-6, 38-41

Assembly of First Nations, 39:4, 66-81

Association of Universities and Colleges of Canada, 16:3, 17-9, 22-6, 28-32; 70:3-27

Association québécoise des organismes de coopération internationale, 3:3, 33-41

Atlantic Federations of Labour, 58:3, 20-50

Atlantic Provinces Chamber of Commerce, 57:3, 30-43

Automobile Importers of Canada, 25:3, 24-33

Automotive Mayors' Caucus, 15:3, 17-28

Automotive Parts Manufacturers' Association, 15:3, 28-41

Board of Trade of Metropolitan Toronto, 63:3, 23-36

Britex Limited, 59:3, 5-19

British Columbia Federation of Labour, 44:27-38

British Columbia Fruit Growers Association, 44:3, 39-52

British Columbia Grape Growers Association, 44:3, 39-52

British Columbia Vegetable Marketing Commission, 44:3, 39-52

Business Council of British Columbia, 43:3, 38-53

Business Council on National Issues, 35:4, 66-83

Canadian Africa Network, 7:3, 5-12

Canadian Alliance for Trade and Job Opportunities, 35:3, 5-24

**Witnesses (organizations)—Cont.**

Canadian Association of Japanese Automobile Dealers, 25:3-12

Canadian Auto Workers, 15:3-17; 37:3, 24-46

Canadian Bankers' Association, 13:3-5, 17-8, 27; 34:3, 39-57

Canadian Bureau for International Education, 16:3, 19-25, 27-31

Canadian Catholic Organization for Development and Peace, 3:4, 71-84

Canadian Cattlemen's Association, 37:3-24

Canadian Chamber of Commerce, 18:3, 44-53; 22:3-20, 28-9; 34:3-4, 58-78

Canadian Chemical Producers Association, 35:3, 46-66

Canadian Council for International Co-operation, 7:3, 22-31; 19:12-25; 69:4-24; 74:3-26

Canadian Council of Churches, 14:5, 24-37

Canadian Exporters' Association, 13:3, 6-7, 16-7, 19-29; 22:3, 21-35; 41:3-22; 71:3-28

Canadian Federation of Agriculture, 49:3, 5-33

Canadian Federation of Independent Business, 32:3, 21-40

Canadian Foodgrains Bank, 5:3, 17-27

Canadian Foreign Aid Dialogue, 2:3, 27-37

Canadian International Development Agency, 10:4; 14:4; 20:4-5; 67:4, 17-8, 23; 72:3-36; 73:3, 10-7, 19-20, 22; 75:3, 24-5

Canadian Labour Congress, 61:3, 32-48

Canadian Life and Health Insurance Association, 64:3-19

Canadian Manufacturers' Association, 13:3, 7-13, 17, 20-3, 25-6; 39:3-25

Canadian Meat Council, 52:3-16

Canadian Organization of Small Business, 33:3, 5-24

Canadian Pacific Consulting Services Limited, 14:4, 6-8, 14-8, 20-2

Canadian Petroleum Association, 45:3, 6-16

Canadian Pork Council, 46:3-16

Canadian Printing Industries Association, 56:3, 15-31

Canadian Rotary Committee for International Development, 6:3, 11-22

Canadian Save the Children Fund, 19:3-12

Canadian Steel Producers' Association, 33:3, 43-61

Canadian Textiles Institute, 53:3, 18-21, 27, 29, 31-2

Canadian Union of Public Employees, 59:3, 19-49

C.D. Howe Institute, 37:3, 46-69

Centrale des syndicats démocratiques, 54:3, 20-32

Champion Road Machinery, 18:3-12

Change for Children, 8:3, 43-9

Christian Farmers Federation, 8:3, 49-58

Citizens Concerned About Free Trade, 50:3, 5-22

Citizens for Foreign Aid Reform Incorporated, 14:5, 37-50

Coalition Against "Free" Trade, 44:3, 16-27

Coalition of Citizens Against Pornography, 62:3, 45-6

Coalition québécoise d'opposition au libre-échange, 34:3, 6-21  
Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange, 53:3, 33-46

Connaught Laboratories Limited, 12:3, 29-39

Construction Polypus International Limited, 3:3, 17-26

Consumers Association of Canada, 47:3, 31-47

Co-op Atlantic, 56:3, 32-45

Co-operative Union of Canada, 18:3, 14-7, 20, 22-5

Council of Canadians, 32:3, 40-6; 38:3-26

Council of Forest Industries of British Columbia, 44:3, 52-64

**Witnesses (organizations)—Cont.**

CSP Foods, 4:3, 27-36  
 CUSO, 10:4, 11:3-16  
 Delcanda International Ltd., 14:4, 8-10, 14, 16-7, 19-20, 22-4  
 Dene Nation, 47:3, 19-31  
 Developing Countries Farm Radio Network, 6:3, 55-64  
 Development Education Coordinating Council of Alberta, 8:3, 32-4, 36-8, 40-2  
 Diocesan Council for Development and Peace, 4:4, 67-71, 73-4, 76-8  
 Dominion Textile Inc., 53:3, 21-4, 26-31  
 École nationale d'administration publique, 20:4  
 Economic Council of Newfoundland and Labrador, 61:3, 6-18  
 Econsult, 3:3, 26-33  
 Edmonton Citizens Committee on Official Development Assistance, 8:4, 58-68  
 Electronic Manufacturers Association of British Columbia, 43:3, 22-38  
 Energy Probe, 12:3, 19-29  
 External Affairs Department, 10:4, 6, 15-6, 22, 27-8, 31; 20:6, 8-33; 21:3-32; 23:3, 16; 24:3-8, 10-30; 28:4; 67:3; 72:3, 31-2  
 Falconbridge Limited, 63:3, 51-65  
 Federation of Canadian Municipalities, 18:3, 25-34  
 Finance Department, 14:4  
 Fishermen, Food and Allied Workers Union, 61:3, 18-32  
 Fishery Products International, 62:3-16  
 Flax Growers of Western Canada, 50:3, 61-5  
 GATT-Fly Project, 42:3, 27-8, 31-7  
 Global Village (Nanaimo), 7:4, 46-53, 84  
 G.M.L. Shirt Co. Ltd., 56:3-15  
 Grocery Products Manufacturers of Canada, 41:3, 22-44  
 Guelph African Famine Relief Network, 6:3, 47-55  
 Halifax Board of Trade, 60:3, 41-52  
 Halifax Dartmouth Committee for Inter-Church Development Education, 2:3, 37-44  
 Inco Ltd., Manitoba Division, 52:3, 49-63  
 Independent Computer Services Association, 51:3, 26-40  
 Independent Petroleum Association of Canada, 45:3, 16-25  
 Independent Shake and Shingle Producers Association, 43:3, 22-38  
 Inter Pares, 11:3, 34-44  
 International Church Committee on Human Rights in Latin America, 14:5, 24-37  
 International Development Research Centre, 20:4-5; 68:4-25  
 International Minerals & Chemicals Corporation (Canada) Ltd., 50:3, 24-6, 37  
 International Monetary Fund, 20:5  
 Ipsco Inc., 35:4, 83-104  
 Japanese Automobile Manufacturers' Association of Canada, 25:3, 12-24  
 Jules and Paul-Emile Léger Foundation, 10:4  
 Key Lake Mining Corporation, 50:3, 22-4, 32-4, 36-8  
 Kitchener-Waterloo Inter-Church Committee of Ten Days for World Development, 6:3, 38-46  
 Manitoba Coalition Against Free Trade, 51:3, 40-54  
 Manitoba Council for International Cooperation, 5:3, 28-41  
 Manitoba Federation of Labour, 52:3, 16-32  
 Manitoba Government, 51:3, 69-85  
 Manitoba Trucking Association, 51:3, 54-69  
 Manufacturers Life Insurance Company, 64:3-19  
 MATCH, 2:4, 57-65

**Witnesses (organizations)—Cont.**

Mennonite Central Committee Canada, 5:3-17  
 Mining Association of British Columbia, 43:3, 8-22  
 Mining Association of Manitoba, 52:3, 49-50, 57, 60  
 Mission for Peace, 28:4  
 Motor Vehicle Manufacturers' Association, 9:3-33; 34:3, 21-39  
 National Action Committee on the Status of Women, 35:3, 24-46; 54:3, 32-49  
 National Anti-Poverty Organization, 40:3, 20-39  
 National Farmers Union, 35:4, 104-23; 57:3, 5-17  
 National Federation of Consumers' Associations of Quebec, 40:3-20  
 National Sea Products Limited, 60:3, 5-25  
 New Brunswick Federation of Agriculture, 56:3, 45-58  
 New Brunswick Fish Packers' Association 55:3-61  
 North Canadian Oils Limited, 50:3, 28-33  
 North-South Institute, 20:5  
 Northwest Territories Chamber of Commerce, 47:3, 47-59  
 Northwest Territories Chamber of Mines, 47:3, 5-19  
 Northwest Territories Federation of Labour, 48:3-18  
 Northwest Territories Government, 47:3, 59-78  
 Nova Scotia East Timor Group, 2:3, 37-44  
 One Voice—Seniors Network (Canada) Inc., 40:3, 39-58  
 Ontario Federation of Labour, 63:3, 8-23  
 Operation Eyesight Universal, 8:3, 5-13  
 Organisation canadienne pour la solidarité et le développement, 3:4, 56-65  
 Organization for Economic Co-operation and Development, 20:6  
 OXFAM-Canada, 7:4, 8, 87-8; 11:3, 16-28, 53-7, 81, 87-8  
 Petro-Canada International Assistance Corporation, 12:3-18  
 Prince Edward Island Egg Commodity Marketing Board, 57:3, 10-7  
 Prince Edward Island Fishermen's Association, 58:3, 50-63  
 Prince Edward Island Government, 58:3, 5-20  
 Prince Edward Island Potato Marketing Board, 57:3, 43-57  
 Prince Edward Island Seafood Processors Association, 58:3, 50-63  
 Project Ploughshares, 4:4, 62-4  
 Provincial Advisory Council on the Status of Women (Newfoundland), 61:3, 48-61  
 Redma, 14:4, 10-3, 17-9, 21-2  
 Regional Industrial Expansion Department, 17:3, 11-2, 14-7  
 Regroupement pour le libre-échange, 53:3, 46-61  
 Repap Enterprises Corporation Inc., 55:3, 25-46  
 Roman Catholic Social Action Commission, 62:3, 30-45  
 Saskatchewan Canola Growers Association, 50:3, 56-7, 67, 69  
 Saskatchewan Co-ordinating Committee of the World Food Day Association of Canada, 4:4, 64-7, 74-5, 78  
 Saskatchewan Council for International Cooperation, 4:3, 5-18  
 Saskatchewan Government, 49:3, 64-80  
 Saskatchewan Manufacturers, 50:3, 38-52  
 Saskatchewan Pork Producers Marketing Board, 50:3, 57-61, 70  
 Saskatchewan Pro-Canada Network, 49:3, 49-64  
 Saskatoon Nicaragua Support Committee, 4:3, 37-41, 49, 51  
 Small Explorers and Producers Association of Canada, 45:3, 26-35  
 Social Engineering Associates, 20:4

**Witnesses (organizations)—Cont.**

- Société de développement international Desjardins, 18:3, 12-4, 18-21
- South Asia Partnership-Canada, 18:3, 34-44
- Summerside Chamber of Commerce, 57:3, 33-43
- Ten Days for World Development (British Columbia), 7:4, 66-82
- Texturon Inc., 53:3, 7-18
- Tools for Peace, 4:3, 44-6, 48, 50-1; 5:3, 52
- Tourism Industry Association of the Northwest Territories, 48:3, 18-25
- Trade Negotiations Office, 30:19-70; 31:3, 3-42; 36:3-43; 65:3-25
- United Church of Canada, 3:3, 5-17; 63:3, 36-51
- United Church of Canada Conference, 55:3, 7-24
- United Grain Growers Limited, 52:3, 32-49
- United Steelworkers of America, 54:3-20
- Universal Exploration Limited, 46:3, 16-32
- University of Guelph, 6:4, 65-110
- Vancouver Board of Trade, 43:3, 38-53
- Victoria Coalition on Free Trade, 44:3, 16-27
- Victoria International Development Education Association, 7:4, 57-60, 84-6
- Vidéo Atlantique, 57:3, 17-30
- Western Barley Growers Association, 46:3, 50-60
- Western Canadian Wheat Growers Association, 50:3, 52-6, 66-9
- Weyerhaeuser Canada Ltd., 50:3, 26-8, 35, 37
- Winnipeg Chamber of Commerce, 51:3, 8-26
- Witness for Peace, 5:3, 41-6, 50-2
- Women's Action Coalition of Nova Scotia, 60:3, 52-65
- World University Service of Canada, 20:4
- Yellowknife Chamber of Commerce, 47:3, 47-59
- YMCA International Vancouver, 7:4, 60-6, 83-4, 86
- Yukon Territory Government, 48:3, 25-51
- See also individual witnesses by surname*

**Wolfe, Gwen (Atlantic Federations of Labour)**

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 58:3, 20-31, 34-5, 39-41, 46, 49-50

**Women *see* Africa; Canadian International Development**

- Agency—Decentralization of bilateral aid programs; Child care; Constitutional Accord (1987) Special Joint Committee; Developing countries; Food aid—Agricultural development; Free trade, Canada-United States agreement; Students, foreign—From developing countries; United States Constitution—Equal Rights Amendment

**Women's Action Coalition of Nova Scotia**

- Peace & Free Trade Committee, 60:64
- See also* Witnesses

**Working conditions *see* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects****World Bank**

- Canada participation, 14:7, 18
- Debts, cancelling, 69:24-5
- See also* Cameroon; Private development agencies—Evaluating

**World Commission on Environment and Development *see* Brundtland Commission****World economy**

- Canada position, role, 23:5
- Ranking, GNP, by country, 20:9

**World exporting countries**

- Ranking by country, 20:10-1, 23
- United States/West Germany/Japan, 20:10
- Ranking by region, Asia-Pacific rim countries/Europe, 20:11

**World Food Day Association of Canada**

- Mandate, operations, 4:65

**World Health Organization (United Nations)**

- Prevention of Blindness Committee, role, 8:10

**World importing countries**

- Ranking by country, 20:9
- China, 20:9
- Japan, 20:10
- United States, 20:9
- United States/West Germany, 20:9

**World peace *see* External aid****World population *see* Population****World poverty, 3:42****World product mandate *see* Automobile industry—Chrysler Canada Ltd.****World University Service of Canada *see* Witnesses****Worthington, Peter *see* Ethiopia—Canada aid****Worts, David (Japanese Automobile Manufacturers' Association of Canada)**

- Automobile industry, imports, impact, Committee study, 25:3, 12-20, 22-4

**Wright, Art (Individual presentation)**

- Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:3, 13-29

**Writers**

- Government assistance, Canada Council, etc., 39:49, 65

**Yackel, Clarence (Manitoba Trucking Association)**

- Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 51:3, 54-7, 59-60, 62-7

**Yellow fever vaccine**

- Canadian International Development Agency/IDRC role, Brazil, Nigeria, West Africa, 68:13-4

**Yellowknife Chamber of Commerce *see* Witnesses****Yellowknife, N.W.T. *see* Disarmament, arms control****YMCA International Vancouver**

- Historical background, 7:60-1
- Operations, membership, 7:61
- See also* Witnesses

**Yoghurt *see* Free trade, Canada-United States agreement—Agriculture provisions, Dairy industry****Young, Roger (North-South Institute)**

- Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 20:5

**Young, Victor** (Fishery Products International)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 62:3-16

**Youth**

Foreign exchange programs, 7:62-3

*See also* Free trade, Canada-United States agreement—Employment effects

**Yuers, Ronald G.** (Vancouver Board of Trade)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 43:3, 46-7

**Yukon Territory**

Government *see* Witnesses

*See also* Constitution—Meech Lake Agreement; Energy—Efficiency; Forest industry; Free trade, Canada-United States agreement; Northern Canada Power Commission

**Zaire**

Agriculture development projects, 2:67-8

Aid to government/non-government organizations, 2:71-2

Economic conditions, 2:68, 70

**Zaire—Cont.**

*See also* Cameroon—Agricultural performance

**Zimbabwe**

Canada aid

Canadian International Development Agency/IDRC, economic analysis project, grain de-hullers project, 68:15

*See also* External aid—Private sector

**Zimmer, Ron** (Saskatchewan Manufacturers)

Free trade, Canada-United States agreement, Committee study, 50:3, 38-41, 44-8, 52

**Zinc** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Mining industry

**Zip, Hank** (Change for Children)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 8:3, 43-9

**Zollverein customs union** *see* Free trade, Canada-United States agreement—Germany

**Zurbrigg, Sheila** (Individual presentation)

Canada's Official Development Assistance Policies and Programs, Committee study, 2:3, 19-26













- Vinegard, William C.—*Suite*  
 Operation Eyesight Universal, 8:11  
 OXFAM, 74:17  
 Potasse, industrie, 2:43  
 Réfugiés, 7:19-20  
 Tanzanie, 2:71-2; 7:43; 8:27, 57  
 Tourisme, 48:20  
 Université de Guelph 6:90  
 URSS, 2:36-7  
**WIN-Export**, Voir Commerce international—Affaires extérieures—Information  
**Winnipeg Film Group**, Voir Libre-échange canado-américain, Accord  
**Winnipeg Free Press**, Voir Datoe, John  
 Wise, hon. John, ministre de l'Agriculture, Voir Libre-échange canado-américain, Accord—Agriculture—Exclusion  
**Witness for Peace**  
 Représentants, témoignages, Voir Témoins  
 Wolfe, Gwen (Fédération du travail de la Nouvelle-Écosse) Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 58:20-31, 34-5, 39-41, 46, 49-50  
**Women's Action Coalition of Nova Scotia**  
 Représentante, témoignage, Voir Témoins  
 Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord  
**Wood, Barbara** (Legal Working Group on Central America/Nicaraguan Solidarity Society of B.C.) Développement international, assistance publique canadienne, étude, 7:3  
**Worthington, Peter** (Voir Éthiopie—Aide alimentaire canadienne—Développement  
 Worts, David (Japanese Automobile Manufacturers' Association of Canada) Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 25:12-20, 22-4  
**Wright, Art** (témoin à titre personnel) Développement international, assistance publique canadienne, étude, 8:13-29  
**Yackel, Clarence** (Manitoba Trucking Association) Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:54-7, 59-60, 62-7, 69  
**Yaourt**, Voir Libre-échange canado-américain, Accord—Lait  
**Yellowknife, T. N.-O.** Voir Désarmement et contrôle des armements—Vérification  
**YMCA International Vancouver**  
 ACDI, soutien, 7:81  
 Activités, représentativité, etc., 7:60-1  
 Représentants, témoignages  
 Enregistrement, difficultés techniques, Voir Comité—Délibérations  
 Voir aussi Témoins  
**Young, Roger** (Institut Nord-Sud) Développement international, assistance publique canadienne, étude, 20:5  
**Zimbabwe**  
 Aide alimentaire destinée aux réfugiés en provenance du Mozambique, 14:30  
 Assistance canadienne, 2:18  
 Céréales, décorréquise, mise au point, projet de l'ACDI, participation du CRDI, 68:15  
 Compagnies canadiennes et entreprises locales, association, création d'entreprises en coparticipation, etc., 71:8-10, 14, 21-2  
 Finances, ministre, formation à l'Université McGill, 71:16  
 Industrialisation, niveau, 71:9  
**Zimmer, Ron** (Saskatchewan Manufacturers) Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 50:38-41, 44-8, 52  
**Zinc**  
 Exportations canadiennes aux E.-U., Alliances, droit *ad valorem* imposé par les Américains, 52:51-2, 60  
 Producteurs américains, actions protectionnistes envisagées, 63:56  
**Zip, Hank** (Change for Children) Développement international, assistance publique canadienne, étude, 8:43-9  
**Zollverein**, Voir Libre-échange  
**Zurbrig, Sheila** (témoin à titre personnel) Allusions à Mme Zurbrig, 2:23, 25  
 Développement international, assistance publique canadienne, étude, 2:19-26

19:13

**Vieilles**, Parrice (Coalition québécoise d'opposition au libre-échange)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 34-6

**Vieilles**, Parrice (Coalition québécoise d'opposition au libre-échange)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 34-6

**Exportations** canadiennes aux E.-U., 52:5, 12, 36

**Accès** au marché américain, maintien, difficultés, 52:6

**Barrières** non tarifaires américaines, 50:42; 52:6

**Dollar** canadien, taux de change, relation, 49:63; 50:12; 52:8-9; 57:7

**Etas-Unis**, législation commerciale omnibus, conséquences, etc., 52:6, 9-10

**Secteur** canadien

**Chiffre** d'affaires, 50:41; 52:4

**Compétitivité** face aux Américains, 50:42; 52:5; 57:7

**Importance** économique, emplois créés, revenus engendrés chez les agriculteurs, etc., 52:4-5, 13

**Enregistrement**, difficultés techniques, *Voir* Comité—

**Délibérations**

*Voir aussi* Témoins

**Vidéo** Atlantique

**Activités**, description, etc., 57:18, 27

**Vieilles-Nam**

**Assistance** canadienne, 5:10-1

**Défaux**, 5:7; 7:25, 73

**ONG**, filière, 5:14-5

**Vin**, *libre-échange* canado-américain, Accord

**Prix**, pratiques discriminatoires canadiennes envers les produits étrangers, etc., procédure devant le GATT, décision, 30:46; 31:31; 38:18; 41:13-4; 44:16, 48; 58:38, 47-8; 61:9, 11, 56; 62:44, 56-7

**Visiteurs** au Comité

**Forum** des jeunes Canadiens, membres, 73:4-5

**Voitures** d'occasion, *libre-échange* canado-américain, Accord

**Volaille**, *libre-échange* canado-américain, Accord

**Nouveaux** Ecosse, usine d'assemblage, travailleurs, productivité, 59:13

*libre-échange* canado-américain, Accord—

**Automobile**—Pacte

**von Finkenstejn**, Konrad (Bureau des négociations commerciales)

**Libre-échange** canado-américain, Accord, étude, 31-9-11, 26, 38-9; 36:35-8

**Western Canadian Wheat Growers Association**

**Représentants**, témoignages, *Voir* Témoins

**Libre-échange canado-américain, Accord**

**Composition**, représentativité, etc., 46:50, 56-7

**Western Barley Growers Association**

**Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 46:33-6, 42-50**

**Werlin**, Dave (Fédération du travail de l'Alberta)

**Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 46:33-6, 42-50**

**Weinzwelg**, Paul (Social Engineering Associates)

**Développement** international, assistance publique canadienne, étude, 8:70-4, 76-8, 81-6

**Webster**, Douglas (Université de Calgary)

**Développement** international, assistance publique

**Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 56:39-41, 43-5**

**Webb**, Tom (Co-op Atlantic)

**Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 56:39-41, 43-5**

**Waterland**, Thomas (Mining Association of British Columbia)

**Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 43:8-16, 18-22**

**Développement** international, assistance publique canadienne, étude, 11:4-5, 7-11, 14

**Warner**, Gary (Service universitaire canadien outre-mer)

**Voies** *Comité*—Témoins—Companion

**Développement** international, assistance publique canadienne, étude, 6:5-11

**Warley**, T.K. (Université de Guelph)

**Développement** international, assistance publique

**examens**, 68:18-20, 24

**Wardlaw**, Janet (Centre de recherches pour le développement international)

**Développement** international, assistance publique canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*, 68:18-20, 24

**War On Want**

**Allusions**, 74:17, 19

**Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 55:55-6, 62-3**

**Walsh**, Jack (Association canadienne des fabricants de produits chimiques)

**Développement** international, assistance publique canadienne, étude, 3:7-8, 14-5

**Wattling**, Faye (Eglise unie du Canada)

**Allusion**, 71:13

**Wajax**

**Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:14-7, 32**

**Wardenburg**, Jim (Fédération canadienne de l'agriculture)

**Procédure** et Règlement, décision de la présidence, appel, 53:4

**Plan** de travail, ébauche, m. (Reimer, J.) adoptée, 29:4

**M. (Reimer, J.) adoptée**, 29:3

**(Aworthy, L.) rejetée**, 30:3

**Durée**, prolongation jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1988, m.

**Libre-échange canado-américain, Accord, étude**

**Votes** en Comité



- Upsall, Philip** (Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises)  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 25:4
- Uranium**  
Exportations canadiennes aux États-Unis, embargo imposé par le gouvernement américain, etc., 35:7-8; 36:29; 47:7, 10; 50:32, 37; 52:52, 60  
Saskatchewan, industrie minière, 47:13  
Territoires du Nord-Ouest, mines, 47:13  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Urbanisation**  
Mégapoles tiers-mondistes, développement, problématique, 8:82-3; 18:32  
Mondiale, 18:25-6, 32
- URSS, *Voir* Union soviétique**
- Uruguay, rondel, *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négoiations**
- Vaags, Bill** (Conseil canadien du porc)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 46:4-16
- Vaccin, industrie**  
Pays en voie de développement, perspectives, assistance canadienne, etc., 12:37-8  
Transferts technologiques, 12:30, 32-6, 38
- Valade, Jacques** (Construction Polyplus Internationale Limitée)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 3:17-26
- Valenti, Jack, *Voir* Films—Canadiens—Distribution**
- Valeurs mobilières**  
Marché canadien, accès, 34:50
- Vancouver, C.-B. *Voir* Commerce international—Produits agricoles—Conférence internationale**
- Vancouver Board of Trade**  
Composition, représentativité, etc., 43:38, 45-6  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Vander Meulen, John** (Fédération des agriculteurs chrétiens)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 8:49-50, 54-5, 57
- Van Houten, Steve** (Société des fabricants de véhicules à moteur)  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 9:7-13, 15-6, 18-20, 22-33
- Varah, Bob** (Association canadienne des producteurs d'acier)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 33:47-8, 52, 54-5, 57
- Variable**  
Élimination, 2:19-20
- Vaughan, Alan** (gouvernement des Territoires du Nord-Ouest)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 47:76
- Vessey, Gordon** (Syndicat national des cultivateurs)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 57:5-7, 12-6
- Allusion, 73:25**
- UNSSOD III**  
Pays en voie de développement  
Chine; Développement public canadienne; Développement international, assistance  
*Voir aussi* Afrique; Afrique du Sud—Sanctions canadiennes; ACD, soutien, 16:29  
Liaison institutionnelle avec des universités étrangères, universitaire  
*Voir aussi* Étudiants étrangers—Frais de scolarité  
Augmentation, 16:25  
Frais de scolarité  
Partage fédéral-provincial, 6:88-9  
Non gouvernemental, 6:89-90  
Financement  
Enseignement coopératif, programmes, 70:9, 15  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Liaison  
Relations, 70:18
- ACDI**
- Universités**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Université York**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Université Simon Fraser**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Zimbabwe—Finances
- Université McGill**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Université d'Ottawa**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Centres d'études bilingues, section de recherche en langue française, travaux, 4:20-1
- Université de Regina**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Université de Montréal**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Indonésie—Planification  
Guelph International Development Consultants—Filiale;  
*Voir aussi* Développement international; Étudiants étrangers; Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Université de Guelph**  
Financement, 6:88-90  
*Voir aussi* Développement international
- Université de Calgary**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- formation et perfectionnement; Indonésie—Assistance  
*Voir aussi* Étudiants étrangers; Fonctionnaires étrangers
- Université Dalhousie**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Développement international
- Université d'Alberta**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Universal Exploration Limited**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Rôle, 52:33
- United Grain Growers Limited—Suite**







- Témoins—Suite**  
 Inter Pares, 11:34-44  
 International Minerals & Chemicals Corporation (Canada) Ltd., 50:24-37  
 IPSCO Inc., 35:83-104  
 Japanese Automobile Manufacturers' Association of Canada, 25:12-24  
 J.M.L. Shirt Co. Ltd., 56:4-15  
 Key Lake Mining Corporation, 50:22-38  
 Kierans, hon. Eric, 59:20-34  
 Landry, Bernard, 38:78-97  
 LaPierre, Laurier, 43:53-64  
 Legal Working Group on Central America/Nicaraguan Solidarity Society of B.C., 73  
 Lofthamk, hon. Ralph, 44:5-16  
 Loughheed, hon. Peter E., 39:25-44  
 Macmillan, Katie, 42:4-12, 14-21  
 Manitoba, gouvernement, 51:69-85  
 Manitoba Coalition Against Free Trade, 51:40-54  
 Manitoba Council for International Cooperation, 52:48-41  
 Manitoba Trucking Association, 51:54-69  
 MATCH, 2:57-65  
 McAndrew, Jack, 57:17-30  
 Mellia, Patricia, 58:63-76  
 Mémorandum Central Committee Canada, 5:4-17  
 Métallurgistes unis d'Amérique, 54:4-20  
 Middleton, Mel, 6:22-32, 34-7  
 Mining Association of British Columbia, 43:8-22  
 Mining Association of Manitoba, 52:49-61  
 Mission for Peace, 28:4  
 Axworthy, hon. Lloyd, 28:4  
 Manly, Jim, 28:4  
 Nation Dene, 47:19-31  
 National Sea Products Limited, 60:5-9, 13, 17-24  
 North Canadian Oils Limited, 50:28-37  
 Nova Scotia East Timor Group, 2:37-44  
 One Voice—Seniors' Network (Canada) Inc., 40:40-58  
 Operational Oversight Universal, 8:5-13  
 Organisation canadienne pour la solidarité et le développement, 3:56-65  
 Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix, 3:71-84  
 Organisation de coopération et de développement économiques, 20:6  
 Organisation nationale anti-pauvreté, 40:20-38  
 OXFAM-Canada, 4:61-2, 72-3, 75-7, 81, 87-8, 11:16-28  
 Pratt, Christopher, 62:16-30  
 Prince Edward Island Egg Commodity Marketing Board, 57:10-5  
 Prince Edward Island Fishermen's Association Ltd., 58:53-9  
 Prince Edward Island Seafood Processors Association, 57:43-57  
 Prince Edward Island Seafood Processors Association, 58:50-63  
 Project Ploughshares, 4:62-4  
 Redman, 14:10-3, 17-9, 21  
 Regan, hon. Gerald, 59:50-66  
 Regroupement pour le libre-échange, 53:46-61  
 Relations extérieures, ministre, 1:12-23; 67:5-25; 75:4-16, 18-29  
 Renaud, André, 4:52-61  
 Repap Enterprises Corporation Inc., 55:25-46  
**Témoins—Suite**  
 Richier, Mordcaai, 39:45-66  
 Robinson, John, 57:7-17  
 Roman Catholic Social Action Commission, 62:30-45  
 Romanow, Roy, 49:33-49  
 Roisman, Abraham, 64:20-33  
 Rugman, Alan, 64:47-63  
 Saskatchewan, gouvernement, 49:64-80  
 Saskatchewan Canola Growers Association, 50:56-69  
 Saskatchewan Co-ordinating Committee of the World Food Day Association of Canada, 4:64-7, 74-5, 78  
 Saskatchewan Council for International Cooperation, 4:5-17  
 Saskatchewan Manufacturers, 50:38-52  
 Saskatchewan Pork Producers Marketing Board, 50:57-70  
 Saskatchewan Pro-Canada Network, 49:49-63  
 Saskatchewan Nicaragua Support Committee, 43:37-41, 49, 51  
 Saul, John Ralston, 45:35-50  
 Service universitaire canadien outre-mer, 10:4; 11:4-16  
 Sharp, hon. Mitchell, 32:4-20  
 Small Explorers and Producers Association of Canada, 45:26-35  
 Social Engineering Associates, 20:4  
 Société asiatique des partenaires du Canada, 18:34-44  
 Société de développement international Desjardins, 18:12-4, 18-21  
 Société des fabricants de véhicules à moteur, 9:4-33, 34:21-39  
 Slaters, Dennis, 60:25-41  
 Syndicat canadien de la fonction publique, 59:34-50  
 Syndicat national des cultivateurs, 35:104-23; 57:5-16  
 Ten Days for World Development, 6:38-46; 7:4, 66-82  
 Territoires du Nord-Ouest, gouvernement, 47:60-78  
 Textron Inc., 53:7-18  
 Tools for Peace, 4:44-6, 48, 50-1; 5:52; 7:3  
 Travaillistes canadiens de l'automobile, 15:4-17; 37:25-46  
 Union coopérative du Canada, 18:14-7, 20, 22-5  
 United Grain Growers Limited, 52:32-49  
 Universal Exploration Limited, 46:16-32  
 Université d'Alberta, 8:68-70, 74-80, 83-4  
 Université Dalhousie, 2:5-19  
 Université de Calgary, 8:70-4, 76-8, 81-6  
 Université de Guelph, 6:5-11, 65-110  
 Université de Montréal, 16:4-17  
 Université de Regina, 4:19-27  
 Université d'Ottawa, 20:5  
 Université McGill, 3:41-56, 65-71; 20:5  
 Université Simon Fraser, 7:35-46  
 Université York, 16:4-17  
 Vancouver Board of Trade, 43:38-53  
 Victoria International Development Education Association, 7:57-60, 84-5  
 Western Barley Growers Association, 46:50-60  
 Western Canadian Wheat Growers Association, 50:52-69  
 Weyerhaeuser Canada Ltd., 50:26-37  
 Wilkinson, Bruce, 45:53-72  
 Winnes for Peace, 5:41-6, 50, 52  
 Women's Action Coalition of Nova Scotia, 60:52-65  
 Wright, Art, 8:13-29  
 YMCA International Vancouver, 7:60-6, 83-4  
 Yukon, gouvernement, 48:25-51  
 Zurbrig, Sheila, 2:19-26



- Chambre de commerce de Winnipeg, 51:8-26  
Chambre de commerce de Yellowknife, 47:47-8, 51, 53-4, 56, 59  
Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique, 57:30-43  
Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest, 47:48-52, 55-9  
Chambre de commerce du Canada, 18:44-53; 22:4-20, 28-9; 34:58-78  
Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest, 47:5-19  
Change for Children, 8:43-9  
Christian Task Force on Central America, 7:3  
Citizens Concerned About Free Trade, 50:5-22  
Citizens for Foreign Aid Reform Incorporated, 14:37-50  
Clarkson, Adrienne, 38:26-7  
Coalition Against "Free" Trade and Victoria Coalition on Free Trade, 44:17-27  
Coalition of Citizens Against Pornography, 62:45-6  
Coalition québécoise d'opposition au libre-échange, 34:6-21  
Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange, 53:33-46  
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 35:24-46; 54:32-49  
Comité centraméricain pour les réfugiés de Monseigneur L'archevêque Oscar A. Romero, 4:41-4, 47  
Comité inter-églises des droits de l'homme en Amérique latine, 14:24-37  
Commerce extérieur, ministre, 23:4-25; 30:6, 10-7, 19, 21-6, 28-34  
Compagnie d'assurance-vie Manufacturiers, 64:7-17, 19  
Conférence de l'Eglise Unie, 55:7-24  
Congrès du travail du Canada, 61:32-48  
Connaught Laboratories Limited, 12:29-39  
Conseil canadien des chefs d'entreprises, 35:66-83  
Conseil canadien des églises, 14:24-37  
Conseil canadien du porc, 46:4-16  
Conseil canadien pour la coopération internationale, 7:22-31; 19:12-25; 69:4-24; 74:4-26  
Conseil consultatif de la situation de la ferme de Terre-Neuve, 61:48-61  
Conseil des Canadiens, 32:40-60  
Conseil des vianades du Canada, 52:4-16  
Conseil diocésain pour le développement et la paix, 4:67-71, 73-4, 76-8  
Conseil économique de Terre-Neuve et du Labrador, 61:6-18  
Construction Polyplus Internationale Limitée, 3:17-26  
Co-op Atlantic, 56:32-45  
Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale, 12:4-18  
Council of Forest Industries of British Columbia, 44:52-65  
Crispo, John, 38:48-78  
CSP Foods Ltd., 4:27-36  
Delcanca International Ltée, 14:8-10, 14, 16-20, 22-4  
De Roo, Remi, 42:21-36  
Developing Countries Farm Radio Network, 6:55-64  
Development Education Coordinating Council of Alberta, 8:32-4, 36-8, 40-2  
Dobie, Jim, 6:24-5, 29-31, 34, 36-7  
Dominion Textile Inc., 53:21-31
- Éditeurs—Suite
- Eastern Fishermen's Federation, 60:13-5, 22  
École nationale d'administration publique, 20:4  
Economic Council, 3:26-33  
Edmonton Citizens Committee on Official Development Assistance, 8:58-68  
Eglise unie du Canada, 63:36-9, 45-6, 50-1  
Électronie Manufacturiers Association of British Columbia, 43:22-33  
Energy Probe, 12:19-29  
Entrée universitaire mondiale du Canada, 20:4  
Expansion industrielle régionale  
Ministère, 17:11-2, 14-7  
Ministère, 17:4-24  
Fabricants canadiens de produits alimentaires, 41:23-44  
Falconbridge Limited, 63:51-63  
Fédération canadienne de l'agriculture, 49:5-49  
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, 32:21-40  
Fédération canadienne des maires et des municipalités, 18:25-34  
Fédération d'agriculture du Nouveau-Brunswick, 56:45-58  
Fédération des agriculteurs chrétiens, 8:49-58  
Fédération du travail de la Colombie-Britannique, 44:27-38  
Fédération du travail de l'Alberta, 46:33-50  
Fédération du travail de la Nouvelle-Écosse, 58:20-31, 34-5, 39-41, 46, 49-50  
Fédération du travail de l'Île-du-Prince-Édouard, 58:20-31, 33-4, 38-9, 46-7  
Fédération du travail de l'Ontario, 63:8-23  
Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador, 58:20-32, 36-8, 45-6  
Fédération du travail des Territoires du Nord-Ouest, 48:4-18  
Fédération du travail du Manitoba, 52:16-32  
Fédération du travail du Nouveau-Brunswick, 58:20-33, 40-4, 46-9  
Fédération nationale des Associations de consommateurs du Québec, 40:4-20  
Finances, ministre, 14:4  
Fishermen, Food and Allied Workers Union, 61:18-32  
Fishery Products International, 62:4-16  
Flax Growers of Western Canada, 50:61-5  
Fondation Agha Khan Canada, 11:28-34  
Fondation Jules et Paul-Émile Léger, 10:4  
Fonds monétaire international, 20:5  
Global Village (Nanaimo), 7:46-53, 84  
Guelpf African Famline Relief Network, 6:47-55  
Halifax Dartmouth Committee for Inter-Church Development Education, 2:45-56  
Halifax District Labour Council, 59:20  
Houston, Jim, 2:65-74  
Howett, Denis, 42:27-37  
Hurting, Mel, 38:5-26  
Île-du-Prince-Édouard, gouvernement, 58:5-20  
Inco Ltée, 52:50-63  
Independent Petroleum Association of Canada, 45:16-25  
Independent Shake and Shingle Producers Association, 43:22-37  
Institut canadien des textiles, 53:18-32  
Institut C.D. Howe, 37:46-68  
Institut Nord-Sud, 20:5



- Tanzanie—Suite**  
Economie  
Difficultés, 2:71-2  
Orientation, modifications, 7:43-4  
Voit aussi: Petro-Canada pour l'assistance internationale, programme  
Tarifs postaux. *Voit* Libre-échange canado-américain, Accord—Publications  
Taxe à la consommation. *Voit* Libre-échange canado-américain, Accord—Droits de douane—Prix—Economies  
Taxe de vente. *Voit* Services, secteur—Canada  
Taylor, Frank (Fédération du travail de Terre-Neuve et du Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 58:31-2, 36-8, 45-6  
Taylor, James (ministère des Affaires extérieures)  
Désarmement et contrôle des armements, négociations  
soviéto-américaines  
Accord sur les euromissiles, séance d'information, 28:4 Reykjavik, Islande, sommet, étude, 10:15-6, 22, 27-8, 31  
Teamsters. *Voit* Libre-échange canado-américain, Accord  
Technologie, transferts. *Voit plus* Transferts technologiques et Fabrication; Commerce international; Libre-échange canado-américain, Accord  
Télécommunications. *Voit* Libre-échange canado-américain, Accord  
Téléphone, services. *Voit* Libre-échange canado-américain, Accord  
Télévision  
Émissions américaines, dumping au Canada, 57:18-9, 25  
Émissions canadiennes  
Contenu canadien, règles, administration par le CRTC, etc., 64:37, 45-6  
Proportion des émissions sur les réseaux canadiens-anglais, 44:23; 57:30; 64:36  
Réalisation, 64:37, 39, 41-2, 45  
Marché américain, chauvinisme, 57:18, 24; 64:41  
**Témoins**  
Affaires extérieures  
Ministère, 10:4, 15-6, 22, 27-8, 31; 20:8-33; 21:4-32; 23:16; 24:4-8, 10-30; 28:4; 67:3; 72:31-2; 73:4-10, 14, 17-24  
Secrétaire d'Etat, 10:7-31  
Agence canadienne de développement international, 10:4; 14:4; 20:4-5; 67:17-8, 23; 72:4-36; 73:10-7, 19-20, 22; 75:24-5  
Alliance canadienne pour le commerce et l'emploi, 35:5-24  
Amnistie internationale, 19:25-31, 33-5  
Anonymes, 5:42-3, 45-9  
Anti-Apartheid Network, 7:12-21  
Arusha International Development Resource Centre, 8:29-32, 34-6, 38-41  
Assemblée des Premières nations, 39:66-81  
Association canadienne d'aide à l'imprimerie, 19:4-12  
Association canadienne de l'imprimerie, 56:15-30  
**Témoins—Suite**  
Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, 64:4-19  
Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises, 25:4-12  
Association canadienne des fabricants de produits chimiques, 35:46-65  
Association de l'industrie touristique des Territoires du Nord-Ouest, 48:18-25  
Associés des artistes canadiens de la télévision et de la radio, 64:33-47  
Associés des banquiers canadiens, 13:4-5, 13-5, 17-8, 27; 34:39-57  
Association des consommateurs du Canada, 47:31-47  
Association des empaqueurs de poisson du Nouveau-Brunswick, 55:47-61  
Association des exportateurs canadiens, 13:6-7, 11, 15-7, 19-29; 22:21-35; 41:4-22, 71:4-28  
Association des fabricants des pièces d'automobile du Canada, 15:28-41  
Association des manufacturiers canadiens, 13:7-13, 17, 20-3, 25-6; 39:5-44  
Association des producteurs de fruits de mer de la Nouvelle-Ecosse, 60:5-9, 17  
Association des universités et collèges du Canada, 16:17-9, 22-6, 28-32; 70:4-27  
Association of British Columbia Grape Growers, 44:44-51  
Association québécoise des organismes de coopération internationale, 3:33-41  
Atwood, Margaret, 33:61-81  
Automobile Importers of Canada, 25:24-33  
Automotive Mayors' Caucus, 15:17-28  
Banque de céréales vivrières du Canada, 5:17-27  
Barnes, James G., 62:46-63  
Brière, Elaine, 7:31-5  
Britex Limited, 59:5-19  
British Columbia Fruit Growers Association, 44:41-52  
British Columbia Vegetable Marketing Commission, 44:39-50  
Bureau canadien de l'éducation internationale, 16:19-31  
Bureau des négociations commerciales, 30:19-20, 32, 35-70; 31:6-39, 41-3; 36:4-43; 65:4-6, 9-25  
Business Council of British Columbia, 43:40-5, 49-53  
Cameron, Duncan, 33:24-38, 40-2  
Canadian Africa Network, 7:5-12  
Canadian Carliemen's Association, 37:4-24  
Canadian Foreign Aid Dialogue, 2:27-37  
Canadian Independent Computer Services Association, 51:26-40  
Canadian Organization of Small Business Inc., 33:5-24  
Canadian Pacific Consulting Services Limited, 14:6-8, 14-7, 20-2  
Canadian Petroleum Association, 45:6-16  
Canadian Rotary Committee for International Development, 6:11-22  
Centrale des syndicats démocratiques, 54:20-31  
Centre de recherches pour le développement international, 10:5; 20:4-5; 68:4-25  
Chambre de commerce de Halifax, 60:41-52  
Chambre de commerce de la région métropolitaine de Toronto, 63:23-36  
Chambre de commerce de Summerside, 57:33-42

- Stanford, Joe** (ministère des Affaires extérieures)  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 21:10  
Moyen-Orient, séance d'information, 67:3
- Stange, Mark** (Development Education Coordinating Council of Alberta)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 8:36-7, 40-2
- Station spatiale américaine, projet**  
Utilisation à des fins militaires, 10:11-2, 17, 29, 31  
Canada, participation, remise en cause, 10:12-3, 18, 31  
Recherche militaire de type non agressif, 10:11, 17-8
- Stedman, Charles** (Bureau des négociations commerciales)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 31:24-5
- Steele, Barry** (ambassadeur du Canada au Japon)  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 21:21-32
- Steele, David** (Voi Libré-échange canado-américain, Accord—Acier—  
Dofasco
- Stevenson, Garf** (Fédération canadienne de l'agriculture)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:10-2, 20-2, 29-30
- Stewart, Marjorie** (Global Village (Nanaimo))  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 7:4, 84
- Stock, Charles** (Chambre de commerce de Halifax)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 60:41-8, 50-2
- Stokoe, Peter** (Canadian Foreign Aid Dialogue)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 2:27-31, 34-5
- Stone, Michael** (North Canadian Oil Limited)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 50:28-33, 37
- Stromach, Frank** (Voi Libré-échange canado-américain,  
Accord—Magna
- Strong, Maurice** (Voi Libré-échange canado-américain,  
Accord—Marché américain—Accès
- Stuart, Mary** (Manitoba Council for International Cooperation)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 5:34-7
- Subventions**  
Programmes canadiens  
Canadian Organization of Small Business Inc., position, 33:10  
PME, degré d'utilisation, 33:10
- Voit aussi** Libre-échange canado-américain, Accord  
Voit aussi Commerce international; Libre-échange canado-américain, Accord
- SUCO** (Voi Service universitaire canadien outre-mer
- Sucre**  
Antilles, exportations aux E.-U., 52:40  
Voit aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Suisse** (Voi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Agriculture—Article 11  
Sulawesi, projet, Voir Indonésie—Planification
- Sulawesi, projet** Voir Indonésie—Planification
- Sully, Mark** (Champion Road Machinery Group Limited)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 18:4-12
- Sulnu, Thomas** (PC—Nunatsiag)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement,  
examen, 72:26-9
- Sulzenko, Andrei** (Bureau des négociations commerciales)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 31:26-7
- Sutich, Joe** (Fédération du travail de l'Ontario)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 63:16
- Sutton, Qué** (Voi Texturon Inc.)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 44:16-26
- Sykes, Randall** (Syndicat canadien de la fonction publique)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 59:34-50
- Syndicat canadien de la fonction publique**  
Composition, représentativité, etc., 59:34-5  
Représentant, témoignage, Voir Témoins  
Voit aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Syndicat des travailleurs canadiens de l'automobile** (Voi plutôt  
Travailleurs canadiens de l'automobile
- Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et  
du commerce, section 1252**  
Mémoire, dépôt auprès du greffier, 61:48
- Syndicat national des cultivateurs**  
Composition, représentativité, etc., 37:19-20; 57:13-4  
Représentants, témoignages, Voir Témoins  
Voit aussi Canadian Cartiermen's Association; Libre-échange  
canado-américain, Accord
- Syndicats**  
Travailleurs syndiqués, proportion, comparaison entre le  
Canada et les États-Unis, 44:24  
Voit aussi Automobile, industrie; Libre-échange canado-américain, Accord
- Système fédéral canadien** (Voi plutôt Fédéralisme canadien  
Tabac, publicité, Voir Libre-échange canado-américain,  
Accord—Publicité
- Taiwan** (Voi Commerce international—Importations—  
Nouvelles
- Tanzanie**  
Assistance canadienne, 12:38  
Blé, enseignement, projet FANAFTEL, 8:20, 27-8, 56-7;
- Tanzenie**  
Camions élévateurs, 8:22  
Efficacité, mise en doute, 7:43  
Assistance internationale, 7:82; 14:25-6  
Développement, modèle coopératif, 16:8-9

- Sharp, hon. Mitchell (témoin à titre personnel)  
Society des fabricants de véhicules à moteur—*Suite*  
Voit aussi Automobile, industrie—Groupe de travail;  
Expansion industrielle régionale, ministère;  
Libre-échange canado-américain, Accord  
Société pour l'expansion des exportations (SEE)  
Activités, PME, développement, impact, 24:23  
Allusion, 71:21  
Financement, diminution, 22:29-30; 23:12  
Voit aussi Développement international, assistance publique  
Sociétés canadiennes, Voie pluri Compagnies canadiennes  
Sofa, Voie Développement international, assistance publique  
canadienne—Aide alimentaire—Huile de soja  
Somalie, Voie Éthiopie  
Somerville, George (Conseil canadien pour la coopération  
internationale)  
Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de  
secours, examen, 74:4-26  
Sommes internationales, gestion, Bureau, Voie Affaires  
extérieures, ministère—Bureau de gestion des sommes  
internationales  
Soudan  
Assistance canadienne, 19:5, 12  
Aussouffiance alimentaire, potentiel, 68:23  
Voie aussi Éthiopie  
Sous-comité du programme et de la procédure, Voie Comité  
Souveraineté, Voie Eaux territoriales—Arctique; Libre-échange  
canado-américain, Accord  
Sparrow, Barbara (PC)—Calgary—Sud  
CEE, 35:38  
Chambre de commerce du Canada, 35:37  
Énergie, 31:18; 45:15  
Gaz naturel, 45:15-6, 34-5; 46:25-6  
Investissements étrangers au Canada, 45:34  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:33-4;  
31:18-21; 35:35-9, 56-9; 45:14-6, 25, 34-5, 69; 46:25-8  
Brunswick)  
Sprague, Malcolme (Fédération d'agriculture du Nouveau-  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 56:45-58  
Sprat, Susan (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:40, 50-1  
53  
Squire, Anne (Église unie du Canada)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 63:39-48, 51  
Sri Lanka  
Représentants au Canada, accréditation, 4:4  
Stadel, Christopher (Manitoba Council for International  
Cooperation)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 5:28-39  
Stairs, Dennis (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 60:25-41  
Société des fabricants de véhicules à moteur  
Représentants, témoignages, Voie Témoins  
Société de développement international Desjardins  
Postiers, grève, septembre 1987, 32:40  
Société canadienne des postes  
intermédiaire, 24:21-2  
Brevets d'invention, commercialisation internationale,  
(SCBE)  
Société canadienne des brevets et d'exploitation, Limitée  
Représentants, témoignages, Voie Témoins  
ACDI, relations, 18:43-4  
Activités, partenariat, etc, 18:42-3  
Société asiatique des partenaires du Canada  
Représentant, témoignage, Voie Témoins  
Social Engineering Associates  
canadienne, étude, 19:4-12  
Développement international, assistance publique  
Snyder, Donald (Association canadienne d'aide à l'énergie)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 45:10, 13-4,  
16  
Smith, Ian (Canadian Petroleum Association)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 45:10, 13-4,  
16  
Développement international, assistance publique  
Smith, Robert (Ten Days for World Development)  
canadienne, étude, 4:37-9, 49  
Développement international, assistance publique  
Smilie, Christine (Saskatoon Niagara Support Committee)  
Libre-échange canado-américain, Accord  
Voie aussi Investissements étrangers au Canada;  
Représentants, témoignages, Voie Témoins  
Composition, 45:26  
Small Explorers and Producers Association of Canada  
Représentants, témoignages, Voie Témoins  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 39:66-72,  
74:81  
Slou, Konrad (Assemblée des Premières nations)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 57:10  
Marketing Board)  
Simmons, Eldred (Prince Edward Island Egg Commodity  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:40-2, 52-3  
Sigurdson, Ken (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 47:60-75,  
77-8  
Ouest)  
Sibbeston, hon. N. (gouvernement des Territoires du Nord-  
Moyen-Orient, séance d'information, 67:3  
Sherwood, Percy (ministère des Affaires extérieures)  
Allusion, 71:21  
Financement, diminution, 22:29-30; 23:12  
Voie aussi Développement international, assistance publique  
Sociétés canadiennes, Voie pluri Compagnies canadiennes  
Sofa, Voie Développement international, assistance publique  
canadienne—Aide alimentaire—Huile de soja  
Somalie, Voie Éthiopie  
Somerville, George (Conseil canadien pour la coopération  
internationale)  
Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de  
secours, examen, 74:4-26  
Sommes internationales, gestion, Bureau, Voie Affaires  
extérieures, ministère—Bureau de gestion des sommes  
internationales  
Soudan  
Assistance canadienne, 19:5, 12  
Aussouffiance alimentaire, potentiel, 68:23  
Voie aussi Éthiopie  
Sous-comité du programme et de la procédure, Voie Comité  
Souveraineté, Voie Eaux territoriales—Arctique; Libre-échange  
canado-américain, Accord  
Sparrow, Barbara (PC)—Calgary—Sud  
CEE, 35:38  
Chambre de commerce du Canada, 35:37  
Énergie, 31:18; 45:15  
Gaz naturel, 45:15-6, 34-5; 46:25-6  
Investissements étrangers au Canada, 45:34  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:33-4;  
31:18-21; 35:35-9, 56-9; 45:14-6, 25, 34-5, 69; 46:25-8  
Brunswick)  
Sprague, Malcolme (Fédération d'agriculture du Nouveau-  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 56:45-58  
Sprat, Susan (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:40, 50-1  
53  
Squire, Anne (Église unie du Canada)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 63:39-48, 51  
Sri Lanka  
Représentants au Canada, accréditation, 4:4  
Stadel, Christopher (Manitoba Council for International  
Cooperation)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 5:28-39  
Stairs, Dennis (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 60:25-41  
Société des fabricants de véhicules à moteur—*Suite*  
Voit aussi Automobile, industrie—Groupe de travail;  
Expansion industrielle régionale, ministère;  
Libre-échange canado-américain, Accord  
Société pour l'expansion des exportations (SEE)  
Activités, PME, développement, impact, 24:23  
Allusion, 71:21  
Financement, diminution, 22:29-30; 23:12  
Voie aussi Développement international, assistance publique  
Sociétés canadiennes, Voie pluri Compagnies canadiennes  
Sofa, Voie Développement international, assistance publique  
canadienne—Aide alimentaire—Huile de soja  
Somalie, Voie Éthiopie  
Somerville, George (Conseil canadien pour la coopération  
internationale)  
Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de  
secours, examen, 74:4-26  
Sommes internationales, gestion, Bureau, Voie Affaires  
extérieures, ministère—Bureau de gestion des sommes  
internationales  
Soudan  
Assistance canadienne, 19:5, 12  
Aussouffiance alimentaire, potentiel, 68:23  
Voie aussi Éthiopie  
Sous-comité du programme et de la procédure, Voie Comité  
Souveraineté, Voie Eaux territoriales—Arctique; Libre-échange  
canado-américain, Accord  
Sparrow, Barbara (PC)—Calgary—Sud  
CEE, 35:38  
Chambre de commerce du Canada, 35:37  
Énergie, 31:18; 45:15  
Gaz naturel, 45:15-6, 34-5; 46:25-6  
Investissements étrangers au Canada, 45:34  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:33-4;  
31:18-21; 35:35-9, 56-9; 45:14-6, 25, 34-5, 69; 46:25-8  
Brunswick)  
Sprague, Malcolme (Fédération d'agriculture du Nouveau-  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 56:45-58  
Sprat, Susan (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:40, 50-1  
53  
Squire, Anne (Église unie du Canada)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 63:39-48, 51  
Sri Lanka  
Représentants au Canada, accréditation, 4:4  
Stadel, Christopher (Manitoba Council for International  
Cooperation)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 5:28-39  
Stairs, Dennis (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 60:25-41  
Société des fabricants de véhicules à moteur  
Représentants, témoignages, Voie Témoins  
Société de développement international Desjardins  
Postiers, grève, septembre 1987, 32:40  
Société canadienne des postes  
intermédiaire, 24:21-2  
Brevets d'invention, commercialisation internationale,  
(SCBE)  
Société canadienne des brevets et d'exploitation, Limitée  
Représentants, témoignages, Voie Témoins  
ACDI, relations, 18:43-4  
Activités, partenariat, etc, 18:42-3  
Société asiatique des partenaires du Canada  
Représentant, témoignage, Voie Témoins  
Social Engineering Associates  
canadienne, étude, 19:4-12  
Développement international, assistance publique  
Snyder, Donald (Association canadienne d'aide à l'énergie)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 45:10, 13-4,  
16  
Smith, Ian (Canadian Petroleum Association)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 45:10, 13-4,  
16  
Développement international, assistance publique  
Smith, Robert (Ten Days for World Development)  
canadienne, étude, 4:37-9, 49  
Développement international, assistance publique  
Smilie, Christine (Saskatoon Niagara Support Committee)  
Libre-échange canado-américain, Accord  
Voie aussi Investissements étrangers au Canada;  
Représentants, témoignages, Voie Témoins  
Composition, 45:26  
Small Explorers and Producers Association of Canada  
Représentants, témoignages, Voie Témoins  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 39:66-72,  
74:81  
Slou, Konrad (Assemblée des Premières nations)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 57:10  
Marketing Board)  
Simmons, Eldred (Prince Edward Island Egg Commodity  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:40-2, 52-3  
Sigurdson, Ken (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 47:60-75,  
77-8  
Ouest)  
Sibbeston, hon. N. (gouvernement des Territoires du Nord-  
Moyen-Orient, séance d'information, 67:3  
Sherwood, Percy (ministère des Affaires extérieures)  
Allusion, 71:21  
Financement, diminution, 22:29-30; 23:12  
Voie aussi Développement international, assistance publique  
Sociétés canadiennes, Voie pluri Compagnies canadiennes  
Sofa, Voie Développement international, assistance publique  
canadienne—Aide alimentaire—Huile de soja  
Somalie, Voie Éthiopie  
Somerville, George (Conseil canadien pour la coopération  
internationale)  
Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de  
secours, examen, 74:4-26  
Sommes internationales, gestion, Bureau, Voie Affaires  
extérieures, ministère—Bureau de gestion des sommes  
internationales  
Soudan  
Assistance canadienne, 19:5, 12  
Aussouffiance alimentaire, potentiel, 68:23  
Voie aussi Éthiopie  
Sous-comité du programme et de la procédure, Voie Comité  
Souveraineté, Voie Eaux territoriales—Arctique; Libre-échange  
canado-américain, Accord  
Sparrow, Barbara (PC)—Calgary—Sud  
CEE, 35:38  
Chambre de commerce du Canada, 35:37  
Énergie, 31:18; 45:15  
Gaz naturel, 45:15-6, 34-5; 46:25-6  
Investissements étrangers au Canada, 45:34  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:33-4;  
31:18-21; 35:35-9, 56-



**Saskatchewan, gouvernement**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

**Saskatchewan Canola Growers Association**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

**Saskatchewan Co-ordinating Committee of the World Food Day Association of Canada**  
Représentante, témoignage. *Voir* Témoins

**Saskatchewan Council for International Cooperation**  
Activités, mission, modèle, etc., 4:5-6, 8-9  
Administration des fonds, évaluation, 4:11-12  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

**Saskatchewan Manufacturers**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

**Saskatchewan Pork Producers Marketing Board**  
Activités, description, 50:57  
Composition, 50:58  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

**Saskatchewan Potash Producers Association Inc. *Voir***  
Libre-échange canado-américain, Accord

**Saskatchewan Pro-Canada Network**  
Composition, représentativité, etc., 49:49  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

**Saskatchewan Wheat Pool. *Voir*** Libre-échange canado-américain, Accord

**Saskatoon Nicaragua Support Committee**  
Mémoire, inexactitudes, 4:47, 51  
Représentantes, témoignages. *Voir* Témoins

**Saul, John Raison**  
Allusion à M. Saul, antécédents, etc., 45:47  
Libre-échange canado-américain, accord, 45:35-50  
*Voir aussi* Appendices—Clark; Libre-échange canado-américain, Accord

**Scholz, Allan (Saskatchewan Council for International Cooperation)**  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 4:5-6, 11-3, 17

**Schoizberg-Gray, Sharon (Conseil canadien pour la coopération internationale)**  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 4:5-6, 11-3, 17

**Schroeder, hon. V. (gouvernement du Manitoba)**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:69-85

**Schumacher, Brian (ministère des Affaires extérieures)**  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:24

**Sciences et technologie. *Voir*** Pays en voie de développement

**Scotia Investments. *Voir*** Libre-échange canado-américain, Accord

**Séance d'organisation. *Voir*** Comité

**Sears, W.B. (Texuxton Inc.)**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:9-16

**Secteur manufacturier canadien**  
Autochtones, participation, 39:69, 75  
Croissances, prévisions, 39:17  
Emplois disparus au cours de la récession de 1981, 39:8, 17  
Importance, évolution, 35:5-6  
Production, proportion exportée, 39:22-3  
Proportion contrôlée par des intérêts américains, 35:105  
*Voir aussi* Commerce international—États-Unis et Canada—Droits; Emploi, création; Femmes—États-Unis et Canada—Libre-échange canado-américain, Accord

**Sécurité internationale. *Voir*** Désarmement et contrôle des armements

**SEE. *Voir*** Société pour l'expansion des exportations

**Seitz, Lorne (Chambre de commerce du Canada)**  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 22:4-20, 28-9  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 18:46-53

**Sellmer, H.W. (Mining Association of British Columbia)**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 43:17

**Semex, Raymond (Union coopérative du Canada)**  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 18:14-7, 20, 22-5

**Sénégal**  
Agriculteurs, assistance, 69:16, 18

**Service administratif canadien aux organismes (SACO)**  
Allusion, 69:23

**Service universitaire canadien outre-mer (SUCO)**  
Allusion, 69:23  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

**Services, secteur**  
Canada  
Compétitivité, 35:37  
Déficit commercial vis-à-vis les E.-U., 35:27, 37; 51:29, 36; 52:19; 54:34, 47, 49; 55:11  
Emplois engendrés, 35:27; 54:33-4; 55:10  
Taxe de vente, imposition appréhendée, 35:37  
Commerce international, importance, etc., 62:49-50; 64:17-8  
États-Unis  
Excédent commercial, 35:27  
Première puissance mondiale, 35:27; 54:33  
*Voir aussi* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négoiations; Emploi, création; Femmes—Libre-échange canado-américain, Accord

**Services financiers. *Voir*** Libre-échange canado-américain, Accord

**Services informatiques. *Voir plutôt*** Informatique, services

**Services publics**  
Prestation par des fonctionnaires, coûts, comparaison avec ceux des entrepreneurs à contrat, etc., 59:46  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

**Shannon, Gerald (ministère des Affaires extérieures)**  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:8-9, 16-31, 33



- Ridd, Karen** (Witness for Peace)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 5:51-2
- Rideout, Joe** (Fédération d'agriculture du Nouveau-Brunswick)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 56:52-3, 57
- Rio de Janeiro, Brésil.** Voir Ambassades et consulats—Brésil
- Ritchie, Gordon** (Bureau des négociations commerciales)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:19-20, 32,  
40-67; 31:6-24, 26-39, 41-3; 36:4-5, 12-5, 20-2, 26, 29-31,  
34-5, 37-9, 41-3
- Riva, Juan** (Halifax Dartmouth Committee for Inter-Church  
Development Education)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 2:51
- Robinson, John** (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 57:7-10, 15-7  
Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Robles, Emner** (YMCA International Vancouver)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 7:83-4
- Rodriguez, Carlos** (Organisation canadienne pour la solidarité  
et le développement)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 3:56-65
- Roe, Eric** (Association des producteurs de fruits de mer de la  
Nouvelle-Écosse)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 60:5-9, 17
- Roman Catholic Social Action Commission**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Romanuk, Don** (Association canadienne des producteurs  
d'acier)  
Libre-échange canado-américain, accord, étude, 33:49, 55-7
- Romanow, Roy** (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:33-49  
Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Rompkey, non, William** (L—Grand Falls—White Bay—  
Labrador)  
Comité, 61:25
- Ross, Marjorie** (Comité inter-églises des droits de l'homme en  
Amérique latine et Conseil canadien des églises)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 14:24, 28-9, 33-4
- Roth, Klaus** (Association de l'industrie touristique  
des Territoires du Nord-Ouest)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 48:18-25
- Rostein, Abraham** (témoin à titre personnel)  
Allusion à M. Roistein, antécédents, etc., 64:31
- Rousseau, Michel** (Organisation catholique canadienne pour le  
développement et la paix)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 3:81-2, 84
- Routes**  
Territoires du Nord-Ouest, réseau, 47:55-6; 48:23
- Royan, Alan** (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 64:47-63  
Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Russell, Gary** (Fédération du travail du Manitoba)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 52:24-8
- Sables bitumineux**  
Exploitation par des sociétés contrôlées par des intérêts  
étrangers, 32:49
- SACO.** Voir Service administratif canadien aux organismes
- Sahel.** Voir Afrique
- Saint-Jean, T.-N.** Voir Comité—Séances
- Sainte-Thérèse, Qué.** Voir Automobile, industrie—General  
Motors du Canada
- Salaires**  
Comparaison entre le secteur public syndiqué et le secteur  
privé non syndiqué, 59:46-7
- Salmon, Audrey** (Canadian Foreign Aid Dialogue)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 2:32-4, 36-7
- Salvador (El).** Voir plutôt El Salvador
- Samah, Qusai** (Association québécoise des organismes de  
coopération internationale)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 3:34-41
- Santé, services**  
Coût, proportion du PNB, comparaison entre le Canada et  
les E.-U., etc., 39:60; 40:27-9, 36; 49:79; 51:21; 53:60;  
60:10-1, 19; 62:16; 63:12, 47; 64:19
- Établissements, privatisation, rendances, 40:43, 54-5**  
Ontario, rapport du vérificateur général provincial, 49:48  
Voir aussi Développement international, assistance publique  
canadienne; Libre-échange canado-américain, Accord
- Santé communautaire.** Voir Inde; Pays en voie de  
développement



- Ravits, Don—Suite**  
Développement international, 14:22-3; 18:39-40; 69:11  
6:43; 64; 13:10-1; 42:22-3
- Raymond, Serge** (École nationale d'administration publique)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 20:4
- Reagan, Ronald**, président des États-Unis. *Voir* Désarmement et  
contrôle des armements—Négociations—Reykjavik;  
Libre-échange canado-américain, Accord  
Reboisement. *Voir* Afrique; Éthiopie
- Recherche et développement**  
Gouvernement progressiste conservateur, engagements  
électoraux, non respect, etc., 62:54  
*Voir aussi* Automobile, Industrie; Champion Road  
Machinery Group Limited; Initiative de défense  
stratégique, projet américain; Pays en voie de  
développement
- Redma**  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Rees, Rick** (CSP Foods Ltd.)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 4:27-31; 33; 35-6
- Réfugiés**  
Aide humanitaire canadienne, 2:49; 8:66-7  
Réinstallation, 5:16-7  
Assistance canadienne, admissibilité, critères, 7:19-20  
Camps, aide alimentaire, 7:19  
*Voir aussi* Afrique australe; Éthiopie—Conflit; Étudiants  
étrangers; Zimbabwe—Aide
- Regan, hon. Gerald** (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 59:50-6,  
58-66  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Regroupement pour le libre-échange**  
Composition, représentativité, etc., 53:46  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Rehor, David G.** (Société des fabricants de véhicules à moteur)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 34:21-39  
**Reid, Chips** (Development Education Coordinating Council of  
Alberta)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 8:32-4  
**Reid, David** (Ten Days for World Development)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 7:79-81
- Reid, Gordon** (Western Barley Growers Association)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 46:50-60  
**Reimer, John** (PC—Kitchenner)  
ACDI, 3:70; 14:33  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 23:15, 23;  
24:24  
Association des manufacturiers canadiens, 39:22  
Automobile, industrie, 34:37  
Importations, incidences, étude, 9:23-5; 15:13-5, 26-8, 37;  
17:11-2; 25:17-8  
Banque de céréales vivrières du Canada, 5:19-20  
Bois d'œuvre, industrie canadienne, 31:26  
C-I-L Inc., 39:24  
Comité, 9:23; 15:26; 28:9; 11; 35:65-6; 39:5; 55:61  
Séance d'organisation, 1:8-11
- Renaud, André**, 4:57-8  
Repap Entreprises Corporation Inc., 55:39-40  
Roistein, Abraham, 64:31  
Santé, services, 49:79  
Saul, John Ralston, 45:47  
Télévision, 57:30  
Universités, 16:24  
Uranium, 36:29  
Zaire, 2:71
- Forme de terre**, 57:50  
Potasse, industrie, 36:28  
Procédure et Règlement, 59:5  
Renaud, André, 4:57-8  
Repap Entreprises Corporation Inc., 55:39-40  
Roistein, Abraham, 64:31  
Santé, services, 49:79  
Saul, John Ralston, 45:47  
Télévision, 57:30  
Universités, 16:24  
Uranium, 36:29  
Zaire, 2:71
- Pays en voie de développement**, 71:13  
ONG, 4:71-3; 14:33; 69:12  
Moyen-Orient, séance d'information, 67:3  
Mouvement coopératif, 56:43  
Mission for Peace, rencontre officielle avec le Comité, 28:4  
Mexique, 45:47  
MATCCH, 2:62  
Travaux du Comité, détermination, 29:26-30  
56-8; 64:31-3; 65:23-5  
58:73-6; 59:5; 31-3; 60:46-8; 61:15-7; 41-2; 63:7; 33; 35;  
36-8; 50-1; 67; 55:39-42; 56:42-5; 56-8; 57:28-30; 48-51;  
46:30-2; 47:23-6; 75-8; 48:23-5; 49:76-80; 50:16, 22;  
73-6; 39:73-5; 40:17-20; 37-9; 41:31-7; 43:35-7; 45:46-50;  
33:32-6; 78-81; 34:64-9; 35:73-7; 36:24-9; 38:13, 22-6;  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 32:36-9;  
Intercontinental Packers, 50:50
- Institut Lester Pearson pour le développement international**,  
2:11  
Inde, 2:23-4  
Graph International Development Consultants, 6:69  
GATT, 33:36  
Falconbridge Limited, 63:56  
Étudiants étrangers, 1:18-9; 2:13; 3:69-70; 6:95; 16:23-6  
Éthiopie, 6:36  
Énergie, 38:25; 64:32  
Emploi, création, 33:33; 38:73  
Dollar canadien, taux de change, 55:41  
69:10-2; 71:12-5; 72:13-4; 16-7  
document intitulé *Partageons notre avenir*, examen,  
Rapport à la Chambre, gouvernement, réponse et  
20:4-6  
16:23-6; 31-2; 18:8-10; 33-4; 39-41; 19:6-8;  
10:4; 12:8-10; 13:10-2; 14:22-3; 33; 41-2;  
52:24; 36-7; 6:18-20; 36; 42-4; 33-5; 64; 69; 95-7;  
51-2; 66; 69-70; 78-81; 4:9-10; 31-2; 49-50; 57-8; 71-3;  
Étude, 1:17-9; 2:11-3; 23-4; 34-5; 52-4; 62; 71; 31:5; 32; 37-8;  
canadienne  
Développement international, assistance publique

- Produits chimiques**, fabrication, secteur....*Suite*
- Exportations**—*Suite*
- Valeur en 1986, 35:47
- Marché domestique, 35:64
- Produits laitiers**. Voir Libre-échange canado-américain, Accord
- Accord—Lait
- Produits pétrochimiques**
- Alberta, industrie, 46:19
- Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Produits pharmaceutiques**, brevets, projet de loi C-22
- Allusion, 64:54
- Personnes âgées, position, 40:46
- Prix, répercussions, 35:41; 40:54; 42:35; 47:37-8, 41; 48:9; 52:28
- Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Programme des Nations unies pour le développement (PNUD)**, Voir Développement, programme des Nations unies
- Programmes sociaux canadiens**
- Comparaison avec les programmes des États-Unis, 40:27-8; 44:24; 48:13; 51:21; 53:60; 61:20-1; 62:15
- Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Projet Ploughshares**
- Représentante, témoignage. Voir Témoins
- Promotion, projets, programme (PPP)**. Voir Commerce international—Marchés d'exportation, développement, programme
- Prongos, Peter (Tools for Peace)**
- Développement international, assistance publique canadienne, étude, 7:3
- Proshika, projet**. Voir Bangladesh—Assistance canadienne—Formation
- Protectionnisme**. Voir Assurances de personnes, industrie—Commerce; Automobile; Industrie; Commerce international; Libre-échange canado-américain, Accord; Exportations
- Proulx, Jacques (Coalition québécoise d'opposition au libre-échange)**
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 34:9-11, 16-7, 20-1
- Proulx, Pierre-Paul (Regroupement pour le libre-échange)**
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:51-3, 57-8, 60-1
- Pullen, John (Fédération du travail du Manitoba)**
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 52:22-4
- Québec**
- Souveraineté—association, politique du gouvernement péquiste, référendum, etc., 33:36-7
- Voir aussi les sujets particuliers
- Qui doit en profiter?**, rapport. Voir Développement international, assistance publique canadienne—Rapport; Rapports à la Chambre—Premier
- Rapports à la Chambre**
- Exportations—*Suite*
- Produits chimiques, fabrication, secteur....*Suite*
- Racicot, Pierre (Agence canadienne de développement international)**
- Développement international, assistance publique canadienne, étude, 20:4
- Racicot, Pierre (Fédération nationale des Associations de consommateurs du Québec)**
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 40:4-20
- Radio-Canada**. Voir Libre-échange canado-américain, Accord
- Raislin, industrie**
- Colombie-Britannique, programmes d'assistance, 44:50-1
- Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Rama, Laureen (Development Education Coordinating Council of Alberta)**
- Développement international, assistance publique canadienne, étude, 8:37-8
- Ramsay, Gordon (Association canadienne d'aide à l'enfance)**
- Développement international, assistance publique canadienne, étude, 19:7-10, 12
- Ranson, Alan (Fédération canadienne de l'agriculture)**
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:33
- Rapports à la Chambre**
- Premier (Assistance publique canadienne en développement international, rapport intitulé *Qui doit en profiter?*)
- 26:1-180
- Deuxième (Affaires extérieures, budget principal 1987-1988)**, 27:3-11
- Troisième (Automobile, industrie, importations, incidences)**, 27:12-24
- Quatrième (Libre-échange canado-américain, Accord)**, 66:1-113
- Cinquième (Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de secours)**, 76:3-31
- Ravis, Don (PC—Saskatoon-Est)**
- ACDI, 2:12, 62; 3:15, 51-2; 4:10, 58, 72-3; 5:23-4; 6:97; 14:22-3; 18-8-9; 72:13-4
- Affaires extérieures, budget principal 1987-1988**, 24:16, 18-9, 24-6
- Afrique, 2:62**
- Alimentation à suffisance, 2:24**
- Autochtones, 39:74**
- Banque de céréales vivrières du Canada, 5:24**
- Bardeau, industrie canadienne, 43:35, 37**
- Cameron, Duncan, 33:32**
- Canola, huile, 4:32**
- Chambre de commerce du Canada, 34:64-5**
- Changements technologiques, 32:39**
- Chaussure, industrie, 40:19**
- Comité, 31:38, 43; 41:34**
- Commerce international, 24:18-9, 24-5; 33:36; 39:75; 45:46; 59:32**
- Conseil canadien des chefs d'entreprises, 35:73**
- Co-op Atlantik, 56:43**
- Corée du Sud, 45:46**
- CRDI, 16:25**
- Défense stratégique, 10:25-6**
- Désarmement et contrôle des armements, négociations**
- soviéto-américaines, Reykjavik, Islande, sommet, étude, 10:25-6



**Président (décisions et déclarations)—*Suite***  
**Comité—*Suite***

Séances

À huis clos, 1:11, 23

Interdiction de fumer, 39:5; 47:5; 48:4

Pause, 47:59

Prolongation, 10:21

Saint-Jean, T.-N., 7:31

Séance informelle de travail, invitation, 23:25

Suspension pour un vote à la Chambre, 35:89-90; 73:20

Témoins

Comparution, convocation, etc., 6:5; 21:20; 45:50-3;

46:45; 60-1; 56:4; 74:26

Sélection, processus, 47:5; 52:4; 53:6; 54:4; 55:5; 56:4;

57:5; 62:40; 64:4

Temps de parole, 19:29; 32:15; 33:5; 60-1; 38:26; 39:34;

43:5; 46:16-7; 47:5; 48:4; 50:52; 51:63;

52:4; 29; 32; 53:6-7; 54:4; 55:5; 25; 56:4; 57:5; 30;

43:58:69; 59:5; 60:9; 41; 61:48; 62:4; 21; 63:5; 51; 64:4;

Procédure et Règlement

Auditoire, applaudissements ou chahut, interdiction,

43:24; 57; 45:50; 46:20

Délibérations du Comité, enregistréement interdit, 43:5;

48:4; 52:4; 53:6; 54:4; 55:5; 56:4; 57:5; 61:5; 62:4;

Député non-membre du Comité, droit de parole, 15:19

Langage antiparlementaire, 30:70; 31:40; 55:14

Motions, esprit étant le même qu'une motion rejetée

précédemment, 43:5-6; 45:5; 53:5; 55:5;

59:5; 61:6

Portée du débat, 4:14; 18; 39; 54:59-50; 6:90; 9:30; 15:15;

17:19; 65:7-8

Questions

Contenant des allusions aux propos d'un autre député,

absent, 37:25

Et commentaires à caractère partisan, irrecevables,

15:25; 28

Impatient des motifs à un député, abstention demandée,

38:18

Portant sur la politique du gouvernement doivent être

posées au ministre, 20:17-8; 20

Séances, tenue et audition de témoignages en l'absence de

représentants des partis d'opposition, usage, 1:8-11

Substituts, nombre réglementaire, 1:11

Témoins

Exposé oral, présentation refusée, 59:20

Procès-verbaux et témoignages, impression, 1:11

Prince Edward Island Egg Commodity Marketing Board

Représentants, témoignages, *Voir* Témoins

*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

Prince Edward Island Fishermen's Association Ltd.

Représentant, témoignage, *Voir* Témoins

*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

Prince Edward Island Potato Marketing Board

Représentants, témoignages, *Voir* Témoins

Composition, représentativité, etc., 57:49; 53

*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

Prince Edward Island Seafood Processors Association

Représentant, témoignage, *Voir* Témoins

*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

Procédure et Règlement

Auditoire, applaudissements ou chahut, 43:24; 57; 45:50;

46:20

Comité, questions relatives à l'organisation et au

fonctionnement, *Voir* pluriel Comité

Décisions de la présidence, appels, 43:6-7; 45:5; 53:3-6; 55:5-7;

59:5; 61:6

Délibérations du Comité, enregistréement, 43:5; 48:4; 52:4;

Député non-membre du Comité

53:6; 54:4; 55:5; 56:4; 57:5; 61:5; 62:4; 64:4

Document étudié par le Comité, versions divergentes,

56:30-2; 58:76

Langage antiparlementaire, 30:70; 31:40; 55:14

Motions

Esprit étant le même qu'une motion rejetée

précédemment, 43:5-6; 45:5; 53:5; 55:5; 61:5-6

Appels de la décision du président, 43:6-7; 45:5; 53:3-6;

55:5-7; 59:5; 61:6

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Député non-membre

Portée du débat, 4:14; 18; 39; 54:59-50; 6:90; 9:30; 15:15; 17:19;

65:7-8

Questions

Contenant des allusions aux propos d'un autre député,

37:25

Et commentaires à caractère partisan, 15:25; 28; 37:26-7

Impatient des motifs à un député, 38:18

Rapport, adoption avec voix dissidentes, 26:184

Séances, tenue et audition de témoignages en l'absence de

représentants des partis d'opposition, 1:8-11

Témoins

Exposé oral, présentation, 59:20

Liberté de répondre aux questions, 35:35-6; 59:33

Motifs imputés par un député, 54:27

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:11

Exemplaires additionnels, 26:184

Produit intérieur brut (PIB). *Voir* Libre-échange canado-

américain, Accord—Economie canadienne

Produit national brut (PNB). *Voir* Commerce international—

Exportations canadiennes; Développement international;—

Objectif; Libre-échange canado-américain, Accord—Droits de douane

et Economie canadienne; Santé, services—Coût

Produits agricoles, *Voir* Commerce international

Produits chimiques, fabrication, secteur canadien

Concurrence internationale, 35:64-5

Evolution depuis les années 1950, 39:21

Exportations

Aux États-Unis, 35:47

Filiales canadiennes de sociétés américaines, décisions,

autonomie, etc., 35:62-3

Production, proportion, 35:47

- Polman, Gus** (Fédération des agriculteurs chrétiens)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 8:50-8
- Polonoeste, projet.** Voir Brésil—Assistance internationale
- Polyéthylène.** Voir Libré-échange canado-américain, Accord—  
Produits pétrochimiques—Tarifs
- Pomme, jus.** Voir Libré-échange canado-américain, Accord
- Pomme de terre**
- Exportations canadiennes aux É.-U., 49:32
- Droits compensateurs, imposition par les É.-U.,  
démarches entreprises par les producteurs américains,  
fruits juridiques, etc., 57:16, 43-4, 50-2, 54-6
- Nouveau-Brunswick, 56:53
- Ile-du-Prince-Édouard, industrie, importance économique,  
production, etc., 57:43, 57:58-64
- Voir aussi Libré-échange canado-américain, Accord
- Population mondiale**
- Croissance, 7:81; 68:5
- Porc**
- Commerce canado-américain
- Barrières non tarifaires américaines, cas du  
chloramphénicol, etc., 46:4, 8, 10-11; 50:41, 49, 59; 52:6
- Exportations canadiennes aux États-Unis, 46:5; 49:25;  
50:41, 58; 52:11-2, 36; 57:7
- Alberta, 46:10
- Dollar canadien, taux de change, relation, 50:61; 52:8
- Droits compensateurs imposés par les Américains,  
11-2, 14-5, 36; 57:7
- Libré-échange virtuel, 46:4
- Marché américain, accès, importance, etc., 46:11; 50:41, 49
- Manitoba, industrie, importance économique, etc., 52:11
- Marchés japonais et européens, 46:6, 11, 16; 52:11
- Nouveau-Brunswick, industrie, importance économique,  
etc., 56:52
- Provinces productrices, 46:13
- Québec, exportations, 46:13
- Saskatchewan, industrie, importance économique, etc., 50:58, 61
- Stabilisation, programme tripartite national, proposition,  
46:6-7
- Usines de salaison et de conservation, modernisation,  
efficacité, etc., 46:11
- Voir aussi Libré-échange canado-américain, Accord; Orge—  
Production—Éléveurs
- Pornographie.** Voir Libré-échange canado-américain, Accord
- Port-Cartier, Qué.**
- Pénitencier, construction, coût, 4:14
- Porto Rico**
- Libré-échange, accord signé avec les États-Unis,  
répercussions, 50:5
- Postes, tarifs. Voir Libré-échange canado-américain, Accord—  
Publications
- Potasse, industrie**
- Exportations, 2:40, 42-3
- Aux États-Unis, droits compensateurs imposés par les  
Américains, 36:28-9, 39:28, 31; 45:72, 47:7, 10; 50:25, 37;  
52:60; 63:52, 54, 62
- Saskatchewan, importance économique, emplois créés, etc.,  
50:24
- Situation, précarité, 2:40, 42
- Voir aussi Libré-échange canado-américain, Accord
- Poulet**
- Nouveau-Brunswick, industrie, emploi, importance  
économique, etc., 56:52
- Voir aussi Libré-échange canado-américain, Accord
- Pouliot, François** (Agence canadienne de développement  
international)
- Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement,  
réponses et document intitulé *Paragons notre avenir*,  
examen, 67:17; 72:6-7, 13, 32
- Powis, Alfred** (Conseil canado-américain, Accord, étude, 35:66-7,  
72:7, 79-82
- Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 35:66-7,  
72:7, 79-82
- Poynter, Adele** (Conseil économique de Terre-Neuve et du  
Labrador)
- Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 61:14
- PPCAI.** Voir Petro-Canada pour l'assistance internationale,  
programme
- PPP.** Voir Participation publique, programme; Promotion,  
projet, programme
- Prairie Implemement Manufacturers Association**
- Composition, représentation, etc., 50:39
- Voir aussi Libré-échange canado-américain, Accord
- Prairie Pools Inc.** Voir Libré-échange canado-américain, Accord
- Prairie, Christopher** (témoin à titre personnel)
- Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 62:16-30
- Voir aussi Libré-échange canado-américain, Accord
- Pratt & Whitney Canada Inc.** Voir Armements—Exportations—  
Moteurs
- Pré-retraite, programme.** Voir Travailleurs canadiens
- Président** (décisions et déclarations)
- Appels. Voir Procédure et Règlement—Décisions
- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:23;
- 10:20, 24, 29; 11:14; 12:4; 15:17, 26; 17:16-7; 18:41;  
30:24, 29; 32:9; 38:26, 78; 34:21, 36, 78; 35:14, 62, 65-6, 80;  
83, 112; 37:8; 40:12, 17, 54; 41:11, 34; 43:5, 14;  
45:9, 21; 46:45; 47:43; 49:46, 48, 59; 50:19; 51:63; 52:32,  
41; 53:56; 57:12-3, 46; 58:35; 59:10; 60:16-7; 61:25; 62:44,  
55-6; 63:13, 44, 48; 65:21; 67:18
- Documents
- Annexion au compte rendu, 61:25
- Distribution aux membres du Comité, 49:64
- Production, demandes, 18:43-4; 47:19; 65:25
- Ministres, comparution, 5:41
- Commerce extérieur, 20:20; 23:4
- Président suppléant, nomination, 58:76

- Phillips**—Suite  
Libre-échange canado-américain, Accord—  
Dumping—Assujettissement  
Phoenix, Paul (Association canadienne des producteurs d'acier)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 33:43-53,  
55-60  
Phoque, chasse  
Allusion, 69:12  
Industrie canadienne, disparition, relation avec les mesures  
adoptées par la CEE, etc., 33:39; 34:19; 38:95; 47:63; 55:53  
PIB. Voir Produit intérieur brut  
Pices d'automobile. Voir Automobile, Industrie; Libre-échange  
canado-américain, Accord—Automobile  
Pillarella, Franco (ministère des Affaires extérieures)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement,  
réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*,  
examen, 72:31-2  
Plat, Virginia (Manitoba Council for International  
Coopération)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 5:40-1  
Plewes, Betty (Service universitaire canadien ouïre-mer)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 10:4; 11:5-6, 9-10, 12, 14-6  
Plomb  
Territoires du Nord-Ouest, mines, emplacement, 47:13  
Ploughshares, projet. Voir *plumb* Projet Ploughshares  
PME. Voir Petite et moyenne entreprise  
PNB. Voir Produit national brut  
PNUD. Voir Développement, programme des Nations unies  
Pobinshch, Sidney (Co-op Atlantic)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 56:32-44  
Poison  
Exportation, restrictions canadiennes relatives à la  
transformation préalable  
GATT, décision, 58:48; 62:13, 33  
Terre-Neuve, réglementation provinciale, 61:23, 28  
Voit aussi Libre-échange canado-américain, Accord  
Poison de foin  
Exportations canadiennes aux E.-U., droits compensateurs,  
imposition par les Américains, 55:48-9, 53, 55, 59-60;  
60:7; 62:16; 63:16, 18; 64:62  
Voit aussi Libre-échange canado-américain, Accord  
Poison sale  
Exportations canadiennes aux E.-U., droits compensateurs,  
imposition par les Américains, 60:6; 61:18  
Politique étrangère  
Orientation, objectifs, 4:37  
Voit aussi Amérique centrale; Développement international,  
assistance publique canadienne; Libre-échange canado-  
américain, Accord  
Pollution. Voir Acier, Industrie canadienne; Libre-échange  
canado-américain, Accord
- Philippines**  
Assistance canadienne, 8:59, 63, 65; 12:34  
Echec, exemples, 8:63  
ONG, participation, 6:13  
Réforme agraire, 8:59, 61  
Voit aussi Commerce international  
Phillips, Roger (IFSCO Inc.)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 35:83-104
- Pétrole et gaz**  
Alberta, producteurs indépendants, historique, etc., 46:18-9  
Canadisation, taux de 50%, 45:34  
Intervention gouvernementale, 46:17-9  
Territoires du Nord-Ouest, exploration, dépenses, etc., 47:62  
Voit aussi Libre-échange canado-américain, Accord  
Petty, George (Repap Enterprises Corporation Inc.)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 55:25-31,  
33-46  
Pétrole  
Voit aussi Libre-échange canado-américain, Accord  
Secteur pétrolier, encouragement (PESP), 47:49  
32:59  
Saskatchewan, terres, concessions, politique provinciale de  
discrimination en faveur des gens de la Saskatchewan,  
l'énergie (1974), 30:25, 47; 31:19; 60:40  
Engagements en vertu de l'Accord international sur  
Ressources canadiennes, partage en cas de pénurie,  
45:18  
Réserves canadiennes, 45:18  
Prix, détermination, rôle de l'OPEP, etc., 45:20-1, 23; 46:31  
Tarifs douaniers américains, valeur, 45:12  
Saskatchewan, 50:29  
Embargo du gouvernement Nixon en 1972, 35:7  
Exportations canadiennes aux États-Unis, 50:29  
32:59  
Au large des côtes, propriété et contrôle, revendications  
de Brian Peckford, premier ministre de Terre-Neuve,  
Pétrole  
Tanzanie, 12:8-9, 11  
Sociétés  
Voit aussi sous le titre *susmentionné* Partenariat—  
Investissements, remboursement, 12:13  
Infrastructure économique et technique, lacunes, 12:7-8  
Dépendance technologique, 12:7  
Approvisionnement canadien, exigences, 12:6, 8  
Pays bénéficiaires  
12:7-9  
Sociétés pétrolières nationales des pays bénéficiaires,  
Multinationales, 12:7  
ACDI, 12:15  
Partenariat, 12:14  
Mission, 12:5, 7, 10-3, 17  
Indépendance, efficacité, exigences, 12:6, 9-10  
Renouvellement, 12:9  
Provenance, 12:15  
Annulation, 12:9  
Financement  
Environnement, incidences, évaluation, 12:11-2, 16  
Énergies de substitution, alternatives, exploration, 12:17  
12:8, 14  
Demandes et offres de services, traitement, particularités,  
Pétro-Canada pour l'assistance...—Suite



Compagnies canadiennes  
 Activités, 71:13-4  
 Entreprises en coparticipation, création en association avec des entreprises locales, 71:19-20  
 Défense, industrie, développement, 68:5  
 Économie, croissance, 3:45, 33:5-6; 7  
 Étudiants canadiens, sages, 2:8  
 Médécine, limites, 2:20-1  
 Enfants, réhydratation par voie buccale, méthode, 2:21  
 Mortalité  
 Causes, 2:20  
 Infantile, 2:21-2  
 Malnutrition, cause, 2:20-1  
 ONG, Voir Organisations non gouvernementales de développement international—ONG  
 Pauvreté, relation, 8:44-5, 81-2  
 Problèmes, comparaison avec ceux des pays développés, 2:18  
 Recherche, capacités indigènes, développement, approche du CRDI, etc., 68:6, 11, 22-4  
 Santé communautaire, thèmes, responsabilités, 2:25-6  
 Sciences et technologie, capacités, importance, 68:5  
 Stabilité politique, facteur de développement, 2:16-7, 46  
 Universités  
 Canadiennes, intérêt, 2:16  
 Développement, 8:76  
 Voir aussi Armements—Exportations; Aveugles et moyens; Commerce international; Développement international; Textures Inc.—Hawkesbury—Compétitivité; Vaccin, industrie  
 PDME, Voir Marchés d'exportation, développement, programme  
 Pearson, Katherine (OXFAM-Canada; Mission for Peace) Développement international, assistance publique  
 Mission for Peace, rencontre officielle avec le Comité, 28:4  
 Pêches  
 Assurance-chômage, régime, programme pour les pêcheurs, 55:53-4; 63:10, 16  
 États-Unis, programme analogue, coûts, etc., 62:15-6  
 Exportations canadiennes aux E.-U.  
 Dollar canadien, taux de change, relation, 60:23; 62:32  
 Droits de douane existants, 55:47; 61:45  
 Marché américain, accès, importance, etc., 55:52; 58:51, 55, 59; 60:5; 62:11  
 Nouvelle-Écosse, valeur, importance économique, etc., 60:5-6, 17-8  
 Proportion des exportations totales, 55:47  
 Protectionnisme américain, recours aux droits compensateurs, etc., 55:48-9, 52:3, 55-6; 60:6-7, 11  
 Marchés étrangers autres que les E.-U., 55:52-3  
 Terre-Neuve, situation, perspectives, etc., 62:33  
 Territoires du Nord-Ouest, situation, 47:63  
 Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord  
 Peckford, hon. Brian, premier ministre de Terre-Neuve, Voir Libre-échange canado-américain, Accord—Terre-Neuve—Gouvernement; Pétrole—Au large

Pedersen, Gil (Saskatchewan Pro-Canada Network)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:61-3  
 Peers, Mgr. Michael (Église anglicane du Canada)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 63:36-9, 45-6, 50-1  
 Peinture, industrie canadienne, Voir Libre-échange canado-américain, Accord  
 Pénitencier, Voir Port-Cartier, Qué.  
 Penny, Ian (Roman Catholic Social Action Commission)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 62:32-6, 40, 43-4  
 Pérou  
 Assistance canadienne, 14:36  
 Ferras, Jean (Agence canadienne de développement international)  
 Développement international, assistance publique canadienne, étude, 10:4  
 Perrett, Art (YMCA International Vancouver)  
 Développement international, assistance publique canadienne, étude, 7:86  
 Perlin, Bob (gouvernement de la Saskatchewan)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:70-1  
 PESP, Voir Pétrole—Secteur pétrolier, encouragement, programme  
 Peterson, hon. David, premier ministre de l'Ontario, Voir Libre-échange canado-américain, Accord—Ontario—Gouvernement et Texte—Comparaison  
 Peterson, Eric (Association des artistes canadiens de la télévision et de la radio)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 64:34-5  
 Petite et moyenne entreprises (PME)  
 Création et disparition, taux annuels, etc., 32:31, 37  
 Leaders, compétence, comparaison avec les E.-U., 32:37  
 Voir Agence canadienne de développement international—Mission; Changements technologiques; Commerce international—Exportateurs canadiens et importations—Nouvelles; Développement international; Emploi; création; Lavalin Inc.—Sous-traitance; Libre-échange canado-américain, Accord; Société pour l'expansion des exportations—Activités; Subventions—Programmes  
 Pettie, Frank (Association des exportateurs canadiens)  
 Développement international, assistance publique canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*, examen, 71:4-22, 25, 28  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 41:4-22  
 Petro-Canada pour l'assistance internationale  
 Petro-Canada, Voir Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale  
 (PPCAI)  
 Activités, 12:5, 14  
 Aide technique, composante, 12:7, 17-8  
 Chine, 12:15  
 Concurrency à l'égard des entreprises canadiennes, 12:12-3  
 Découvertes commerciales viables, 12:13-4



- Ouellet, hon. André** (L.—Papineau)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement,  
réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*,  
examen, 68:9-10; 70:13-4  
Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de  
secours, examen, 73:14-7  
Famine, 68:9-10  
**Ouest canadien**  
Économie axée sur le secteur primaire, 42:32  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Ouganda**  
Économie, situation, analyse et recherche, assistance de  
l'ACDI et du CRDI, 68:15  
**Outils**  
Outils agricole, *voir plutôt* Machines agricoles  
**Ovid, Althea** (Université de Guelph)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 6:100-1  
**Owen, W.H.** (Nova Scotia East Timor Group)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 2:37-44
- OXFAM**  
Allusions, 73:15, 19; 74:17  
**OXFAM-Canada**  
Représentants, témoignages  
Enregistrement, difficultés techniques, *voir* Comité—  
*voir aussi* Témoins
- Paccar du Canada**  
Filiale canadienne de la société américaine, 9:16  
Gearmatic, Surrey, C.-B., achat et fermeture subséquente,  
raisons, 9:17
- Pacte de l'automobile, voir** Automobile, industrie  
**Padgham, Terry** (Conseil canadien pour la coopération  
internationale; Victoria International Development  
Education Association)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 72:2-4, 26-9, 31, 84-5
- Page, David H.** (Canadian Pacific Consulting Services Limited)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 14:7, 20-2  
canadienne, étude, 14:6-8, 14-7, 20-2
- Pakistan**  
Assistance canadienne, 12:31, 34  
Énergie hydro-électrique, développement, 8:22  
Fonds pour le développement communautaire, parrainage  
par des groupes d'entraide locaux, 14:17  
Immunisation infantile, programme, 12:30, 34-6  
**PANAFTEL, projet, voir** Tanzanie—Assistance canadienne—  
Bile
- Pape Paul VI, voir** Libre-échange
- Papier couché**  
Allusion, 61:16  
Marché  
Américain, importance, croissance, etc., 55:27
- Pawley, hon. Howard**, premier ministre du Manitoba, *voir*  
gouvernement
- Paul VI, pape, voir** Libre-échange—Pape
- Pâte et papiers, industrie**  
Exportations canadiennes aux E.-U., relation avec le taux de  
échange du dollar canadien, 55:38-9  
*voir* Libre-échange canado-américain, Accord
- Pâtes alimentaires, voir** Libre-échange canado-américain,  
Accord—Bile—Prix
- PAT, voir** Apport technologique, programme  
Mémoire, distribution aux membres du Comité, 48:18
- Pascial, Rita**  
Participation publique, programme (PPP), *voir* Développement  
international, assistance publique canadienne—Population
- Parti québécois, voir** Libre-échange canado-américain, Accord  
stratégies; Éthiopie—Aide bilatérale canadienne—Retrait  
international, assistance publique canadienne—Nouvelle  
*Partageons notre avenir*, document, *voir* Développement  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 32:40
- Parsons, Bill** (Fédération canadienne de l'entreprise  
indépendante)  
Procédure et Règlement, 54:27  
54:27, 29
- Parry, John** (NPD)—Kenora—Rainy River  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:42, 58-9;  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 43:14, 20
- Parro, Brian J.N.** (Mining Association of British Columbia)  
Libre-échange canado-américain, étude, 3:26-33  
canadienne, étude, 3:26-33
- Parent, Marc** (Econosult)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 3:26-33
- Parent, Madeleine** (Comité canadien d'action sur le statut de la  
femme)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 54:32-5,  
39-49
- Paquette, Pierre** (Coalition régionale de Montréal d'opposition  
au libre-échange)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:37-8, 39,  
43-4
- Papier journal**  
Exportations canadiennes aux E.-U., droits de douane,  
absence, 61:16  
*voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Papier hygiénique, fabrication, voir** Libre-échange canado-  
américain, Accord
- Prix, 55:26**  
Européen, inaccessibilité, 55:28  
canadiens, américains, etc., 55:27  
Canadien, proportion approuvée par des producteurs  
Marché—Suite



ONG. *Voir* Organisations non gouvernementales de

développement international

Ontario Carliemén's Association. *Voir* Libre-échange canado-

américain, Accord

ONU. *Voir* Organisation des Nations unies

Oostrom, John (PC—Willowdale)

Développement international, assistance publique

canadienne, étude, 12:38; 14:49-50

OPEP. *Voir* Organisation des pays exportateurs de pétrole

Operation Eyesight Universal

ACDI, soutien, 8:5, 10-1

Activités, mission, etc., 8:6-8, 13

Concentration en Inde, 8:12-3

Coordination, 8:11

Financement

Privé, 8:12

Utilisation, 8:9-10

ONU, relations, 8:10-1

Publicité, 8:9

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Volontaires, ressortissants des pays-hôtes, 8:12-3

Or

Extraction, coûts, différence entre l'Ontario et les Territoires

Orange, jus. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord

O'nehard, David (Citizens Concerned About Free Trade)

Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 50:5-22

Ordres de renvoi

Comité

Composition, 1:3; 28:3

Permis de voyage

Afrique, 10:3

Crédits 1987-1988

États-Unis, 14:3

Affaires extérieures, budget principal, 20:3

Développement international, assistance publique, étude, 1:3

Organisation canadienne pour la solidarité et le développement

Activités, représentativité, etc., 3:63-4

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Organisation catholique canadienne pour le développement et

la paix

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Activités, représentativité, etc., 3:71-3

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Organisation de coopération et de développement économiques

(OCDE)

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

*Voir aussi* Développement international—Assistance

internationale; Économie canadienne—Croissance—

Comparaison; Emploi, création—Comparaison

Organisation de l'Unité africaine (OUA). *Voir* Éthiopie—

Conflit—Règlement

Organisation des Nations unies (ONU)

Développement, programmes. *Voir* pluriel Développement,

programme des Nations unies

Nova Scotia East Timor Group

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Nymark, Alan (Bureau des négociations commerciales)

Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 31:31-2

Nystrom, Lorne (NPD—Yorkton—Melville)

Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:73-6;

50:15-8, 48-50

Machines agricoles, 50:16-7, 48

Obligations d'État. *Voir* Libre-échange canado-américain,

Accord—Banques canadiennes

OCDE. *Voir* Organisation de coopération et de développement

économiques

Océanographie

Développement, centre international, 2:74

Oeufs

Australie, industrie, compétitivité au niveau international,

57:11

*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

Office canadien de commercialisation du dindon. *Voir*

Libre-échange canado-américain, Accord

Office canadien de commercialisation du poulet. *Voir*

Libre-échange canado-américain, Accord

Office canadien de renouvellement industriel (OCRI)

Abolition, 53:24-5; 54:25

Allusion, 54:23

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

Allusion, 47:52

Office national de l'énergie (ONE). *Voir* Gaz naturel—

Réserves—Excédents

Offices de commercialisation. *Voir* Agriculture—

Approvisionnement

Okimaw, chef Moses. *Voir* Libre-échange canado-américain,

Accord

Okuda, Kenji (Université Simon Fraser)

Développement international, assistance publique

canadienne, étude, 7:40-6

Oldfield, Ken (Association des banquiers canadiens)

Développement international, assistance publique

canadienne, étude, 13:4-5, 13-5, 17-8, 27

Oleaginoux. *Voir* Inde; Libre-échange canado-américain,

Accord

Omoro, Sayibu (Université de Guelph)

Développement international, assistance publique

canadienne, étude, 6:94, 105-6

ONE. *Voir* Office national de l'énergie

One Voice—Seniors' Network (Canada) Inc.

Composition, rôle, etc., 40:40

Membres, nombre, 40:52-3

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord



- Nicaragua—Suite**  
 Situation politique, guerre larvée, etc., 3:13-5; 4:41; 5:42-5  
 Témoignages anonymes, 5:42-3, 45-9  
 Group on Central America/Nicaraguan Solidarity Society of B.C.  
 Nickel  
 Bandes, exportations canadiennes aux É.-U., droits de douane de 4,5%, imposition, 52:51-2  
 Cuba, exportations, 52:53  
 Raffinage, industrie américaine, revitalisation possible, repercussions, 52:53  
**Nickerson, Dave** (P.C.—Western Arctic)  
 Énergie, 47:69-70  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 47:56-9, 69-72; 48:18, 38, 40-3  
 Mines, industrie, 48:40  
**Nid-de-Corbeau, tarifs, Voir** Libre-échange canado-américain, Accord—Graisin de l'Ouest, transport, loi, subventions  
**Nielsen, Arnie** (Canadian Petroleum Association)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 45:6-10, 15  
**Nigeria**  
 Assistance canadienne, échec, exemples, 8:62, 65  
 Fièvre jaune, vaccin, production, aide fournie par le CRDI, 68:13-4  
**Nightingale, John** (Key Lake Mining Corporation)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 50:22-4, 32-4, 36-8  
**Nord canadien**  
 Terres et ressources, gestion, système, mise au point proposée, 47:61  
**Voir aussi** Énergie; Libre-échange canado-américain, Accord  
**Nord-Sud, relations**  
 Déséquilibres, 68:5  
**Norman, Terry** (Bureau des négociations commerciales)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 31:21  
**North Canadian Oils Limited**  
 Activités, description, 50:28  
 Représentant, témoignage. *Voir* Témoins  
**Voir aussi** Libre-échange canado-américain, Accord  
**Northeast-Midwest Congressional Coalition. Voir** Automobile, industrie—Pacte; Libre-échange canado-américain, Accord  
**Accord—Agriculture**  
**Northern Telecom**  
 Allusions, 37:28, 41  
**Voir aussi** Libre-échange canado-américain, Accord  
**Nouveau parti démocratique**  
 White, Bob, vice-président national, 37:37-8; 38:54  
**Nouveaux exportateurs vers les états frontières, programme (NEEF). Voir** Commerce international—États-Unis et Canada—Intensification  
**Nouvelle-Zélande. Voir** Australie et Nouvelle-Zélande, accord de libre-échange
- National Sea Products Limited—Suite**  
 Représentant, témoignage. *Voir* Témoins  
 Situation financière, rétablissement, 60:17  
 Usines aux É.-U., 64:60  
**Voir aussi** Libre-échange canado-américain, Accord  
**Nationalisme canadien**  
 Face au Royaume-Uni et à l'Empire britannique, 32:15-6  
 Face aux États-Unis, 32:16  
**Nations unies. Voir** *pluriel* Organisation des Nations unies  
**Navires. Voir** Libre-échange canado-américain, Accord  
**NEEF. Voir** Nouveaux exportateurs vers les états frontières, programme  
**Neil, Garry** (Association des artistes canadiens de la télévision et de la radio)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 64:39, 41, 44-7  
**Népal**  
 ONG, pluralisme, 2:52  
**Nesbit Entreprises Limited. Voir** Libre-échange canado-américain, Accord  
**Newcastle, N.-B. Voir** Repap Enterprises Corporation Inc.—Nouveau-Brunswick  
**Newman, Winion K.** (Mining Association of Manitoba)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 52:49-50, 57, 60-1  
**Nicaragua**  
 Assistance canadienne, 2:43; 3:7-8, 12; 4:45-6, 49-50, 62; 5:42, 44-5, 51-2; 7:82  
 Accroissement, 7:54-5  
 Bétail, élevage, projet impliquant des fermiers du Nouveau-Brunswick, 72:23-4  
 Demandes spécifiques, 5:47-8  
 Entraves, 5:50-2; 8:43  
 Réussites, 8:65  
**Voir aussi** sous le titre *susmentionné* ONG  
 Café, torréfaction au Canada, refus de la société Melrose, 5:50  
**Contrats, activités, 5:45**  
 États-Unis, soutien, 3:12-3; 5:44, 49; 7:55  
 Développement économique et social, progrès, 5:42-4  
 Droits de la personne, violation, 5:42; 14:48  
 Église catholique romaine nicaraguayenne, hiérarchie, opposition au gouvernement sandiniste, 5:48-9  
 Elections libres, validité, 3:13-4  
 ONG, filière d'assistance canadienne, 3:7-8; 4:62  
 Farmer's Brigade, apport, 4:62  
 Tools for Peace, apport, 4:44-5, 51  
 Paix, restauration, contribution canadienne, 3:8  
 Relations commerciales avec le Canada, élargissement souhaité, 42:29  
 Représentation diplomatique canadienne, ambassade, ouverture, 5:47, 50  
 Sandinistes  
 Appréciation, 7:54-5  
 Soutien par Cuba et l'URSS, 5:49  
**Voir aussi** sous le titre *susmentionné* Église



- Mines, industrie—*Suite*  
Yukon—*Suite*  
Investissement, climat, etc., 48:39, 49  
Voit aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négoiations: Énergie hydro-électrique—Prix: Libre-échange Canada-américain, Accord
- Mining Association of British Columbia  
Membres, nombre d'employés, 43:15  
Représentants, témoignages, Voir Témoins  
Voit aussi Libre-échange Canada-américain, Accord
- Mining Association of Manitoba  
Composition, représentation, etc., 52:49  
Représentant, témoignage, Voir Témoins  
Voit aussi Libre-échange Canada-américain, Accord
- Miramichi, N.-B., Voir Rapap Enterprises Corporation Inc.—Nouveau-Brunswick
- Missiles antimissiles balistiques, traité, Voir Désarmement et contrôle des armements
- Missiles de croisière  
À faible signature radar (*Stealth*), essais, 10:23-4  
Essais en territoire canadien, 10:23-4  
Lancement de la mer, 10:24  
Voit aussi Désarmement et contrôle des armements—Missiles
- Mission for Peace  
Rencontre officielle avec le Comité, 28:4  
Représentants, témoignages, Voir Témoins
- Mitchell, Fred (Saskatchewan Manufacturers)  
Libre-échange Canada-américain, Accord, étude, 50:41-3, 47, 49-51
- Monnaies étrangères  
Europe et région du Pacifique, taux de change, augmentation par rapport au dollar américain, 32:22, 27-8, 33-4  
Voit aussi Étudiants étrangers—Clientèle
- Moore, Jim (Association des exportateurs canadiens)  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 22:21-4, 27, 29-31, 33-5  
Libre-échange Canada-américain, Accord, étude, 41:14-5
- Morson, Alan (Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes)  
Libre-échange Canada-américain, Accord, étude, 64:19
- Mortalité, Voir Éthiopie; Inde; Pays en voie de développement
- Mouvement coopératif  
Philosophie, vision de l'économie, etc., 56:33, 36, 43  
Voit aussi Développement international, assistance publique canadienne—Modèle
- Moyen-Orient  
Séance d'information, 67:3
- Mozambique  
Aide alimentaire canadienne, 75:19  
Voit aussi Zimbabwe—Aide alimentaire
- Mullin, Jim (Centre de recherches pour le développement international)  
Développement international, assistance publique  
Étude, 20:4  
Rapport à la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*, examen, 68:10-1, 16-8
- Mulroney, le très hon. Brian, Voir Libre-échange Canada-américain, Accord
- Municipalités  
Jumelage international, 18:31  
Voit aussi Afrique—*Afrique 2000*: Automobile, industrie—Ontario; Chine—Assistance canadienne; Commerce international—Pays en voie de développement—Canada; Développement international, assistance publique
- Munro, Jack (Fédération du travail de la Colombie-Britannique)  
Libre-échange Canada-américain, accord, étude, 44:31, 36-8
- Murphy, Brian (Inter Pares)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 11:40, 42, 44
- Murphy, John (Fédération du travail du Nouveau-Brunswick)  
Libre-échange Canada-américain, Accord, étude, 58:53, 40-4, 47-9
- Murphy, Michael (OXFAM-Canada)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 4:61-2, 72-3, 75-7
- Murray, Sel (Université de Regina)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 4:19-20, 22-5, 27
- Muzychka, Martha (Conseil consultatif de la situation de la femme de Terre-Neuve)  
Libre-échange Canada-américain, Accord, étude, 61:53, 56, 59-60
- Mwambila, John (Université Dalhousie)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 2:13-4, 18
- Mwinda, Colin (Gueph African Famine Relief Network)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 6:50-1, 54
- Nangle, Hugh (Conseil canadien pour la coopération internationale)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 19:22-5
- Nanisivik, T. N.-O., Voir Mines, industrie
- Nation Déné  
Représentant, témoignage, Voir Témoins  
Voit aussi Libre-échange Canada-américain, Accord
- National Sea Products Limited  
Activités, description, 60:9  
Aide reçue du gouvernement, 60:16-7, 22-4  
Lunenburg, N.-É., usine, coûts d'exploitation, comparaison avec l'usine de Portsmouth au New Hampshire, 60:10

- Megarrin**, Donald (Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonais)  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 25:4-12
- MEIR**, Voir Expansion industrielle régionale, ministère
- Mella**, Patricia (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 58:63-9, 71-6  
Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Melnychuk**, Mary (Manitoba Council for International Cooperation)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 5:40
- Melrose**, Voir Nicaragua—Café
- Mengistu**, président Haile Mariam. Voir Éthiopie
- Mennonite Central Committee Canada**  
ACDI  
Relations, 5:6-7, 11-2  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Financement  
Activités, représentativité, etc., 5:5-6, 12, 14-5  
Financement, 5:5  
ACDI, contribution, 5:6, 13  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Mer Rouge**. Voir Éthiopie—Conflit—Règlement
- Mercer Geraldine** (Ten Days for World Development)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 7:4
- Mercier**, Joseph (Universal Exploration Limited)  
Allusion à M. Mercier, antécédents, etc., 46:16-7  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 46:16-32  
Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Messier**, Marcel (Agence canadienne de développement international)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 10:4
- Métallurgistes unis d'Amérique**  
Composition, représentativité, etc., 54:5  
Représentants, témoignages. Voir Témoins  
Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Méthanol**. Voir Libre-échange canado-américain, Accord—  
Produits pétrochimiques—Tarifs—Polyéthylène
- Meubles**. Voir Libre-échange canado-américain, Accord
- Mexique**  
Programme industriel *Maquiladora*, 45:36-9, 47, 65:16  
Canada vers les E.-U., perspectives, 65:17, 20  
Libre-échange canado-américain, Accord—  
Mexique  
Voir aussi Automobile, industrie—Paque
- Mexique et États-Unis, accord de libre-échange**  
Allusions, 36:18, 24
- Meyer**, Colleen (Saskatchewan Pro-Canada Network)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:60
- Yukon**  
Aide, programmes territoriaux, 48:44-5
- Michelin**  
Allusions, 58:39, 59:13  
Middleton, Mel (témoin à titre personnel)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 6:22-32, 34-7  
Voir aussi Éthiopie—Doble
- Miller**, Joanna (Projet Ploeghshares)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 4:62-4
- Miller**, Morris (Conseil des Canadiens)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 32:46-50, 53, 55-6, 59-60
- Miller**, Robert (Association des manufacturiers canadiens)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 13:7-13, 17, 20-3, 25-6
- Mines, industrie**  
Commerce canado-américain  
Barrières non tarifaires, 52:53  
Droits de douane, absence, 63:54, 56  
Exportations aux États-Unis, 47:8, 63:52  
En franchise, proportion, 52:51; 63:53-4  
Emplois, nombre dépendant, 52:52, 55  
Marché américain, accès, 47:10; 52:52  
Produits transformés, droits de douane, 61:15-6  
Protectionnisme américain, mesures, tendances, etc., 63:52, 56  
Territoires du Nord-Ouest, 47:10, 14  
Tiers monde, concurrence, 54:9  
Compétitivité, efficacité, etc., 52:54, 60  
Emplois  
Fluctuations, 52:55-6  
Territoires du Nord-Ouest, 47:62  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Commerce—  
Exportations  
Epousage agencé, déduction, suppression appréhendée, 47:11-2  
Faro, Yukon, mine de la Cyprus Anvil, aide reçue du gouvernement, etc., 43:16-7; 47:15; 48:30-1, 35-7, 40, 50  
Matériel et approvisionnement, achats, Territoires du Nord-Ouest, 47:62  
Nanisivik, T. N.-O., mine, aide reçue du gouvernement, etc., 48:36, 45  
Production  
Canada, rang mondial, 52:54  
Colombie-Britannique, 43:9  
Saskatchewan, 50:22  
Yukon, 43:9  
Territoires du Nord-Ouest, 47:6-7, 13
- Prospérité**, Territoires du Nord-Ouest, financement par l'intermédiaire du programme des actions accreditives, etc., 47:6, 11-2, 17-8

- AFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE EXTÉRIEUR**



- Main-d'œuvre, formation, programme fédéral**  
Coups budgétaires, répercussions chez les femmes, etc., 54:4-5  
Travailleurs canadiens déplacés  
Voir aussi Libère-échange canado-américain, Accord—
- Maine, golfe, Voir** Eaux territoriales
- Maïs**  
Importations américaines, droits compensateurs, imposition par le Canada, 64:26-7
- Makale, Voir** Éthiopie—Distribution alimentaire
- Malaisie**  
Environnement, protection, organismes, activités, 69:13
- Malépart, Jean-Claude** (L—Montréal—Sainte-Marie)  
Chaussure, industrie, 40:16-7  
Essence, 40:17  
Libère-échange canado-américain, Accord, étude, 40:16-7, 19, 24-5
- Malnutrition, Voir** Inde: Pays en voie de développement—Mortalité
- Mammifères marins, loi américaine, Accord—**Autrichiens—Art américain, Accord
- Manitoba, gouvernement**  
Représentants, témoignage, Voir Témoin  
Libère-échange canado-américain, Accord
- Manitoba Trucking Association**  
Composition, représentativité, etc., 51:54, 67-8  
Représentants, témoignages, Voir Témoin  
Libère-échange canado-américain, Accord
- Manly, Jim** (NPD—Cowichan—Malahat—Les Îles)  
ACDI, 4:59; 7:27-8, 38-9; 68:14; 72:31  
Afrique, 7:9; 11:28  
Afrique australe, 7:9, 16  
Afrique du Sud, 14:46  
Armements, 19:23  
Banque de céréales vivrières du Canada, 5:20-1  
Burkina Faso, 19:8-9  
CRDI, 68:14, 16, 18-9  
Développement international, programme des Nations unies, 72:10-1  
Développement international, 4:60-1; 6:10, 20-1, 85; 11:11-2; 12:23-4; 72:9-11  
Développement international, assistance publique canadienne  
Étude, 4:14-5, 18, 24-5, 35-6, 50, 59-60, 69-71; 5:13-4, 20-1, 33-4, 51; 6:9-10, 20-1, 32-3, 35, 44-5, 52-3, 60-1, 68, 85, 90, 98-9, 104; 7:9-10, 16, 27-8, 38-9, 83; 8:18-20, 34-6, 39, 45-7, 53-4, 61-3, 85; 10:4; 11:11-2, 19-21, 28, 31-3, 38-40; 12:6-8, 23-4; 14:4, 36, 44-7, 49; 18:21, 23; 19:8-11, 22-3, 29-30; 20:4-6
- Marain, Jim—Suite**  
Droits de la personne, 19:29-30  
El Salvador, 11:21  
Éthiopie, 6:32-3, 35; 14:47  
Conflic, incidence sur la livraison des cargaisons de secours, examen, 74:6-8, 20-3; 75:8-10, 25-8  
Étudiants étrangers, 6:68, 104  
Farine, 4:36  
Fédération des agriculteurs chrétiens, 8:53  
FIDA, 6:60-1  
Guatemala, 67:13; 72:7  
Inde, 8:19  
Nicaragua, 5:57  
ONG, 4:14-5; 5:13; 6:44, 98-9; 7:83-4; 8:34-6, 39, 46-7; 11:19-21, 31-2, 39; 14:36  
Petro-Canada pour l'assistance internationale, programme, 12:6-7  
Port-Cartier, Qué, pénitencier, construction, coût, 4:14  
Procédure et Règlement, 6:90  
Tools for Peace, 4:50  
Voir aussi Témoin—Mission for Peace
- Manuels scolaires, Voir** Édition, industrie
- Manufacturers Life Insurance Company, Voir** *pluri*  
Compagnie d'assurance-vie Manufacturiers
- Maple Leaf Fish Company**  
Allusions, 36:9-10
- Maquidoro, programme industriel mexicain, Voir** Mexique—Programme
- Marcenaro, Romulo** (Comité centraméricain pour les réfugiés de Monseigneur l'archevêque Oscar A. Romero)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 4:47
- Marché commun, Voir** *pluri* Communauté économique européenne
- Marchés d'exportation, développement, programme (PME), Voir** Commerce international
- Marquard, Richard** (Service universitaire canadien outre-mer)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 10:4
- Marrocco, Gino** (Association des artistes canadiens de la télévision et de la radio)  
Libère-échange canado-américain, Accord, étude, 64:33, 35-8, 40-2, 44-5
- Marshall, Douglas** (Fédération du travail des Territoires du Nord-Ouest)  
Libère-échange canado-américain, Accord, étude, 48:4-17
- Martin, Dick** (Congrès du travail du Canada)  
Libère-échange canado-américain, Accord, étude, 61:43-4



- Macdonald—Suite**  
*Voit aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
 MacDonald, Jim (Fédération du travail de l'île-du-Prince-Édouard)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 58:33-4, 38-9, 46-7
- Macdonald, Sir John A.** *Voit* Libre-échange  
 Développement international, assistance publique  
 canadienne, étude, 2:62
- Macdonald, Margie (MATCH)**  
 Libre-échange  
 canadienne, étude, 2:62
- Machines agricoles**  
 Commerce canado-américain  
 Assujettissement à une entente analogue au Pacte de l'automobile, 50:45, 48  
 Exportations canadiennes aux États-Unis, 50:39-40  
 Libre-échange virtuel, répercussions, etc., 35:104; 39:13-4; 45:57, 64; 46:57; 50:13, 16-7, 39-40, 44-6
- Fabrication, secteur canadien**  
 Chiffre d'affaires, 50:39  
 Déclin, 50:46  
 Emplois engendrés, 50:48  
*Voit aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
 Marché canadien, part détenue par les Américains, les Canadiens, etc., 50:44, 48
- Macle, Hans (Canadian Petroleum Association)**  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 45:11-2
- MacIntosh, Robert (Association des banquiers canadiens)**  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 34:39-57
- MacKay, Cliff (ministère de l'Expansion industrielle régionale)**  
 Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 17:11, 16
- MacKay, Leslie (Prince Edward Island Potato Marketing Board)**  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 57:43-7, 49-53, 55-7
- MacKay, Mecha (MATCH)**  
 Développement international, assistance publique  
 canadienne, étude, 2:57-65
- Mackenzie, Hugh (Métallurgistes unis d'Amérique)**  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 54:19
- MacKinnon, A.R. (Université de Guelph)**  
 Développement international, assistance publique  
 canadienne, étude, 6:79-81, 86-9, 93-4, 98, 108, 110
- MacLeod Young Weir, firme. Voil** Libre-échange canado-américain, Accord—Acier—Dofasco
- Macmillan, Katie (témoin à titre personnel)**  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 42:4-12, 14-21
- Voit aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- MacNeill, Rita, chanteuse canadienne**  
 Allusions, 59:54; 64:35, 41-2, 46-7
- Magazines. Voil** *plutôt* Publications
- Magna International. Voil** Libre-échange canado-américain, Accord
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 35:5-9, 11-24**  
 commerce et l'emploi)  
 Macdonald, hon. Donald (Alliance canadienne pour le secours, examen, 73:4-10, 14, 17-24  
 Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de au Soudan et à Djibouti)  
 Macdonald, hon. David (ambassadeur du Canada en Éthiopie, Libre-échange canado-américain, Accord  
*Voit aussi* Industrie canadienne—Protection—Élimination; Allusions, 35:5; 44:20; 61:60  
 Macdonald, Commission, rapport  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 57:10-3, 15  
 Macdonald, Alvin (Prince Edward Island Egg Commodity Marketing Board)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 57:10-3, 15  
 d'information, 28:4  
 Désarmement et contrôle des armements, négociations  
 soviéto-américaines, accord sur les euromissiles, séance  
 Lysyshyn, Ralph (ministère des Affaires extérieures)  
 Lunenburg, N.-É. *Voit* National Sea Products Limited  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 61:6-18  
 Labrador)  
 Lundrigan, Harold (Conseil économique de Terre-Neuve et du canadienne, étude, 5:52  
 Développement international, assistance publique  
 Lowig, révérend Evan (Tools for Peace)  
 Libre-échange canado-américain, Accord  
 Longheed, hon. Peter E. (témoin à titre personnel)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 39:25-44  
 38-9, 41-2, 44-5  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:34-5, 38-9, 41-2, 44-5  
 Libre-échange)  
 Loubier, Yvan (Coalition régionale de Montréal d'opposition au Libre-échange)  
 Loterie, Voil Libre-échange canado-américain, Accord  
 32, 34-7, 40-1  
 Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 15:28, d'automobile du Canada)  
 Lommo, Victor (Association des fabricants de pièces canadienne, étude, 18:34-5, 37-9, 41-2  
 Développement international, assistance publique  
 Loisselle, Jean (Société asiatique des partenaires du Canada)  
 Libre-échange canado-américain, Accord  
 Voil aussi Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 44:5-16  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 44:5-16  
 Loffmark, hon. Ralph (témoin à titre personnel)  
 canadienne, étude, 5:17-27  
 Développement international, assistance publique  
 Loewen, Wilbert (Banque de céréales vivrières du Canada)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:27-40  
 Association)  
 Loewen, W.H. (Canadian Independent Computer Services Association)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:42-4  
 Loewen, Howard (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
 canadienne, étude, 4:27, 32, 34-6  
 Développement international, assistance publique  
 Loewen, Don K. (CSP Foods Ltd.)



Libre-échange canado-américain, Accord—*Suite*  
 Lixuron Inc.  
 Consultation, processus, participation, 53:16  
 Hawkesbury, Ont., fermeture appréhendée, répercussions sur l'emploi, etc., 53:15-6  
 Position, 53:7-9  
 Tiers monde  
 Relations avec le Canada, répercussions, 63:38, 43  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Solutions de rechange  
*Toronto Star*, reportages biaisés, allégations, 38:49  
 Tourisme, secteur  
 Aspect, traitement, 30:51-2; 48:19, 21-2  
 Développement économiqu régional, sous-ententes, répercussions, 48:20, 23-5  
 Ile-du-Prince-Édouard, 58:66  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Services, secteur—  
 Entreprises américaines  
 Annexe, 30:15; 51:55, 65  
 Cabotage, entente, absence, 51:55-6, 65  
 Déclaration promise à la Chambre, 30:15  
 Dégénération canadienne, protection des droits acquis, etc., 31:26-7; 32:56; 51:53; 61:50  
 Industrie canadienne, répercussions, 38:60; 61:44-5, 53, 74  
 Marché américain, accès, 48:21  
 Ententes bilatérales  
 Transports aériens  
 Wagons, fabricants canadiens, répercussions, 54:8, 17  
 Travailleurs canadiens  
 Conditions de travail, salaires, sécurité d'emploi, etc., 40:41; 43:40-1, 43; 44:22, 24, 34; 48:9; 49:53; 52:20-1; 53:10, 38-40, 42-3; 54:39; 58:21; 59:37-8, 40:13; 37-8, 40, 43-4, 58; 63:14-5, 18, 27, 38, 41  
 Niveau de vie, répercussions, 46:40; 52:21; 63:15  
 Opposition, 37:31-2  
 Répercussions, 49:73  
 Santé et sécurité au travail, répercussions, 59:37  
 Syndiqués, position, 52:32; 53:40-1; 59:44  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Nord canadien  
 Travailleurs canadiens de l'automobile, position, 37:25-30  
 White, Bob, président, position, allusions, 34:40-1; 35:81-2  
 Travailleurs canadiens déplacés, ajustement, aide, recyclage, etc., 30:30; 31:13; 32:16; 34:64; 38:49; 39:11; 40:21-6; 49:73, 79; 52:18, 24-6, 29-31; 61:50; 62:12, 55  
 Aspect non prévu dans l'Accord, 34:12-3; 35:72; 51:74  
 Emploi, planification, programmes, recours, 40:23-4  
 Gouvernement fédéral, position, 54:22-4, 28, 30  
 Main-d'œuvre, formation, programme fédéral, coupures budgétaires, relation, 54:45

Libre-échange canado-américain, Accord—*Suite*  
 Texte définitif de l'Accord—*Suite*  
 Étude  
 Audiences, tenue par le Comité, 38:5-6, 26; 51:51  
 Avant la présentation du rapport à la Chambre, m. (Allmand, W.), 63:5-6, rejetée, 7  
 Temps disponible, brève, etc., 33:66-7; 38:26; 57:35; 58:11; 63:44  
 Longueur prévue, 30:20, 37; 33:73; 52:34; 57:35, 46  
 Modification, amélioration, etc., intervention du Comité  
 Droit au même titre que le Congrès américain, 35:86, Occasions, possibilité, etc., 51:6-8  
 Propositions, présentation par voie de rapport préliminaire, suggestion, 35:89  
 Obtention, mesures, pressions, etc., 29:9-10, 14, 16, 19, 21, 23  
 Rédaction, processus, etc., 30:2, 36-7; 36:5  
 Nouvelles demandes américaines, inclusion, tentatives, etc., 36:41-3; 57:47-8; 58:35; 61:10-1, 49  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Investissements—  
 Étrangers au Canada—Concessions  
 Renvoi au Comité et tenue d'audiences, proposition, 29:28, 30  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Association des empaqueurs de poisson du Nouveau-Brunswick;  
 Conseil canadien des chefs d'entreprises; Etude; Small Explorers and Producers Association of Canada;  
 Yukon—Gouvernement  
 Textile et vêtements, industries  
 Adaptation, ajustement, etc., 53:19-21, 32; 59:8-9, 16  
 Compétitivité sur le marché américain, relation, 53:28  
 Concorrence américaine, répercussions, 56:7-8  
 Droits de douane, élimination  
 Calendrier, 53:20, 22-3  
 Industrie canadienne, aptitude à concurrencer sur le marché américain, relation, 56:7, 9-11, 13-4  
 Emploi, répercussions, 30:27; 39:18; 42:10; 54:32-3  
 Québec, 34:13, 17-8; 53:43  
 Filiales canadiennes de sociétés américaines, usines, fermesures appréhendées, etc., 54:33  
 Importations canadiennes de pays tiers, droits et contingents, répercussions, 53:23  
 Investissements, orientation vers les E.-U., plutôt qu'au Canada, 53:9, 27-8, 40  
 Modernisation, projets, répercussions, 53:15  
 Position, 35:42-3; 42:6  
 Prix, répercussions, 47:41  
 Règles d'origine, détermination, négociations, etc., 53:19-20, 22, 53; 59:8, 15-6  
 Répercussions, 38:60, 64, 85-7; 42:6; 49:65; 53:26, 52; 61:44  
 Tissus entrant dans la fabrication de vêtements, Importation de pays tiers  
 Limites imposées, position américaine, etc., 45:54, 61; 47:41; 56:5; 10:3; 59:14-5  
 Remise de droits, programme proposé, implications, 53:19-20, 29; 59:8-9, 16-7  
 Travailleurs canadiens déplacés, ajustement, aide, etc., 53:24-6, 29-31



- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
 Subventions et dumping, nouveau régime des 5, —*Suite*  
 Négociations supplémentaires au cours des 5, —*Suite*  
 58:8; 11; 19; 22-3; 67; 59:17; 43; 60:8; 23; 51; 61:1; 33; 62:14; 63:10-2; 17-8; 24; 30-2; 61-2; 64:26; 50; 61-2  
 Consommateurs, consultation, représentation, etc., 47:35  
 Position américaine, 38:18-9; 61:40  
 Version américaine, acception par le Canada, 64:25-6  
 Sucre et produits contenant du sucre, contrôles d'importation américains, 41:28; 57:32  
 Produits canadiens, exemption en cas de resserrement du programme, 30:45-6; 41:35; 49:26; 56:46-7  
 Syndicat canadien de la fonction publique, position, 59:34-41  
 Membres, consultation, 59:34, 44  
 Syndicat national des cultivateurs, position, 35:104-12; 37:20; 49:71-2; 50:13; 69; 51:40-2; 57:5-7; 48  
 Syndicats canadiens, position, 35:81-2; 50:38  
**Technologies de pointe**  
 Application, encouragement prévu, 30:37  
 Industrie canadienne, emploi et exportations, répercussions anticipées, 41:6; 53:49  
**Télécommunications**  
 Et informatique, services améliorés, accès non discriminatoire aux services autres que les services de base, 30:52  
 Secteur canadien, répercussions, 51:74  
 Téléphonie, services  
 Assujettissement ou exclusion, incertitude, etc., 40:11, 18-20; 51:43-4  
 Tarifs, répercussions, 40:6, 9  
**Terre-Neuve**  
 Gouvernement, déclaration du premier ministre, 62:30  
 Répercussions, 61:61; 62:31, 37-9  
 Conseils économique de Terre-Neuve et du Labrador, étude, conclusions, etc., 61:17-10; 17; 62:12, 25; 32-7, 40; 42-3  
*Vous aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers*  
 Territoires du Nord-Ouest  
 Coûts, réduction anticipée, 47:64  
 Développement économique, répercussions, 47:54-5, 61  
 Gouvernement  
 Consultation, processus, participation, 47:75-6  
 Position, 47:60-6, 72-5  
*Vous aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers*  
 Texte définitif de l'Accord, 30:17; 51:81  
 Comparaison avec le texte déposé à la Chambre le 5 octobre 1987, 29:14, 16; 30:11, 19-20; 37, 65; 39:26; 33:72-3; 35:95-6; 36:5, 41, 43; 38:83-4; 43:61; 53:57; 55:13; 58:21  
 Annexes et autres suppléments, addition, 31:6  
 Peterson, hon. David, premier ministre de l'Ontario, propos rapportés dans le *Toronto Star* du 29 octobre 1987, 30:18-9  
 Disponibilité, date prévue, etc., 29:8; 17, 20-1; 30:5-6, 8, 12, 21, 36; 36:5; 53:10; 54:26; 55:13-4; 56:19; 57:35; 45-6; 58:11, 21, 59; 61:9; 50; 63:6-7
- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
 Souveraineté canadienne, répercussions, 30:33; 32:22, 28-9; 36-8; 47, 50, 57, 59; 33:5; 21, 64-6; 80-1; 34:7, 44, 58; 68-9; 77; 35:21-3, 11; 24-5; 29, 47, 50, 52-3; 38:6; 17; 22-3; 29; 37; 37; 77, 88-9; 39:43-4; 46, 55, 77; 43:19; 42:22-3; 43:39; 44:21, 33; 45:71-2; 46:43; 47:34; 37; 48:5; 50:16; 21, 31, 49; 51:42, 44, 57, 63-4; 52:34; 35; 53:46; 60; 54:5; 55:32; 57:19; 58:6; 10; 21-2; 71; 59:21; 35, 53, 56; 60:20; 61:33, 37, 48; 62:7; 10-1; 63:42; 47, 58  
 «Canada devenant le 51<sup>e</sup> état américain», 34:9; 68; 35:81; 38:22; 45:66; 52:21  
 Comparaison avec les petits pays participant à des accords de libre-échange, 32:32-3; 43:59-60; 45:54-6, 65, 72  
 Crédibilité du Canada comme nation indépendante, répercussions, 40:42; 52:24; 58:10  
 Statut au sein du *Groupe des sept*, relation, 59:21  
 Influence politique américaine, 60:33  
 Restriction, garanties, etc., 35:9  
 Lois américaines, application au Canada, appréhension, 52:24  
 Mulroney, le très hon. Brian, premier ministre, propos, 33:63; 58:31  
 Politique commerciale et économique indépendante, aspect, 31:33; 58:11  
 Politiques et pratiques canadiennes, harmonisation avec celles des E.-U., pressions, intensification, etc., 49:49-50; 58; 60:27-8  
*Vous aussi sous le titre susmentionné Différends*  
 Statuts, Dennis, position, 60:53-3  
 Céréales, ventes américaines, recours au *Export Enhancement Program*, relation, 31:23-4; 37:17; 42:34; 49:20; 75-6; 50:67; 51:73; 52:44-5  
 Homard, exportations canadiennes aux E.-U., barrières non tarifaires, imposition, relation, 55:56-7; 64:29  
 Législation commerciale omnibus des États-Unis, relation, 30:68-9; 33:41; 36:12-4, 25-6  
 Poisson, exportations canadiennes aux E.-U., embargo américain, relation, 55:19  
 Subventions, programmes canadiens  
 Abolition progressive, engagement, répercussions sur le secteur agro-alimentaire, 34:10  
 Demandes américaines, 30:37  
 Droits compensateurs américains, assujettissement ou non, aspect, 33:31, 34-5, 41; 58:46; 64:51, 62  
 Répercussions, 32:44; 38:13, 18-20; 64:50-1  
 Échec des négociations, absence d'un code sur les subventions et dumping, nouveau régime, élaboration des négociations, 35:96-9; 38:53; 40:35; 45:29; 52:23; 58:45-6; 63:24; 42; 64:30  
 Négociations supplémentaires au cours des 5 à 7  
 Prochaines années, etc., 30:60-2; 64; 33:45; 48-9, 55, 57, 59; 34:9; 35:13; 49; 87, 101-2; 36:8; 17-8; 26-8; 37:5; 14, 17-8; 38:53; 39:9; 34; 42:24; 43:14-5; 19; 44:47; 45:57, 67; 46:6-9; 52; 48:6; 49:50; 66; 80; 50:18, 27, 30-1, 53, 59, 68; 52:7; 53:52-3; 56:49-50; 57:31, 37;



- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
 Québec, loi relative à l'usage du français, répercussions, 30:33  
 Sénat américain, attitude, 44:10-1  
 Sénat canadien, rapport, recommandations, 32:37; 55:16  
 Services, secteur, 29:19; 30:12, 14-6, 51; 49:58; 51:43, 74  
 Activités assujetties à l'Accord, liste, etc., 31:29; 35:32; 50:9  
 Annexe, publication future, etc., 30:14; 31:7; 50:9  
 Déficit commercial canadien, aggravation anticipée, 54:34, 47  
 Emploi, répercussions, 35:23; 38:130; 42:10-1, 17-8, 36-7; 45:58-9; 46:37; 52:19-20; 54:34, 41; 55:17; 58:27; 61:35  
 Conseil économique du Canada, étude, 42:8-9, 17; 45:56; 54:40-1; 55:18  
 Manitoba, 52:19  
 Ontario, 52:18  
 Ouest canadien, 42:13-5  
 Québec, 34:18; 53:37  
 Entreprises américaines, traitement national, accès au marché canadien, etc., implications, 35:28-9, 31-5; 38:29; 42:23; 47:39; 50:9; 64:5  
 Assurance-automobile, régimes provinciaux, répercussions, 49:41-2; 64:16-7  
 Garderies, répercussions, 35:34  
 Investissements étrangers au Canada, seuil d'examen, abaissement, effet combiné, 35:31-3  
 Provinces, compétences, relation, 35:32-3  
 Santé, services, gestion des hôpitaux, etc., cible potentielle, 35:32-3; 38:51:21; 64:16-7  
 Tourisme, secteur, répercussions, 35:33  
 Gouvernement canadien, pouvoir d'intervention, limitation, 34:12  
 Inclusion dans l'Accord, concession canadienne, etc., 22-3; 58:24; 61:34; 50, 56, 58-9; 62:60  
 32:58; 55:27; 51:36; 53:37, 44; 54:38; 55:8, 10-1, 22-3; 58:24; 61:34; 50, 56, 58-9; 62:60  
 Industrie canadienne  
 Position, 31:6-7  
 Répercussions, 62:49, 55-6  
 MacDonald, Commission, rapport, recommandations, observations, etc., 35:10, 23; 55:10, 17-8, 21-2  
 Monopoles publics, concurrence déloyale, interdiction, 35:28-9, 34-5  
 Enseignements postsecondaire, financement public, répercussions, 49:53  
 Réglementation provinciale, aspect, 47:39  
 Répercussions, 34:59; 35:23-4, 40; 54:33, 41; 58:27; 61:34  
 Comité canadien d'action sur le statut de la femme, étude, 35:31, 34  
 Conseil consultatif de la situation de la femme, article, 35:39  
 Etudes, absence, etc., 35:27, 31, 41; 54:38; 64:15  
*Voit aussi le titre susmentionné Différends; Femmes—Emploi*  
 Services financiers  
 Accessibilité, amélioration, 33:8  
 Concessions canadiennes, comparaison avec les concessions américaines, etc., 34:45-6; 60:26  
 Institutions financières canadiennes  
 Acquisition par des intérêts américains, autorisation, 30:54; 35:11-2; 50:9-10; 58:24; 59:21
- Femmes—Opposition**  
*Voit aussi sous le titre susmentionné Concessions; Sondages d'opinion, résultats, etc., 33:64; 75-6; 38:76; 39:47*  
 Tiers monde, relations commerciales avec le Canada, développement, 42:26; 29-30; 55:43; 63:43-4  
 Élaboration, 42:26; 49:44, 57; 52:17-8; 58:30  
 Stratégies commerciale, économique ou industrielle, Statu quo, 39:26, 74, 76; 53:32; 60:13  
 Ontario, gouvernement, propositions, absence, 63:28  
 Nations circumpolaires, association économique, proposition, 38:32, 74  
 Examens de demande, 63:44  
 47-9; 61:36, 56; 62:14; 64:24-5  
 47:68-9, 71; 49:44, 57; 52:29; 53:44; 58:30,  
 35:15-7; 38:17-8, 51, 74; 39:19, 74-5; 42:14, 16-7;  
 négociations dans le cadre du GATT, etc., 32:6-7;  
 Commerce international multilatéral, libéralisation, 61:41-2  
 39:27; 46:44; 49:44-5; 56:4; 58:49; 59:52, 60;  
 Accords sectoriels ou négociations secteur par secteur, 58:29-30; 64:48  
 Solutions de rechange, 39:26; 43:43-4; 49:57; 51:75-6; 52:28;  
 négociations commerciales  
*Voit aussi sous le titre susmentionné Bureau des Position, 34:21-5, 57*  
 Société des fabricants de véhicules à moteur  
 45:29, 32  
 Texte définitif de l'Accord, absence, implications, etc., Consultations avec d'autres organismes, 45:31  
 position, 45:26-9, 67; 46:47; 55:19; 58:44; 64:29  
 Small Explorers and Producers Association of Canada, Report proposé, 29:17, 28; 57:46-7; 58:36; 61:10  
 59; 59:26; 61:9; 63:25  
 20-2, 28-30, 34; 30:5; 9, 19, 31-2; 49:27-8; 54:24-6; 58:11,  
 Signature, date limite du 2 janvier 1988, 28:11; 29:7, 15, 17,  
 Sharp, hon. Mitchell, position, 32:4-9; 37:12  
*titre susmentionné Programmes sociaux canadiens*  
 Services sociaux, programmes canadiens, *Voit plutôt sous le titre susmentionné*  
 45-6  
 Services publics, privatisation, répercussions, etc., 59:36-8,  
 Liens commerciaux, aspect, 64:6-7  
 Répercussions, avantages retirés, etc., 64:8  
 58:24  
 nécessaires au Glass-Steagall Act, etc., 34:45-9, 57;  
 45:61  
 Investissements américains, contrôle, droit, abandon, Emploi, répercussions, 64:15-6  
 Concurrence, accroissement prévu, 33:6, 8; 35:23-4  
 reconnaissance, 30:54  
 Activités aux États-Unis, liberté d'action, Institutions financières canadiennes—Suite  
 Services financiers—Suite  
 Libère-échange canado-américain, Accord—Suite

- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
 Québec—Suite  
*Vous aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers*  
 Radio-Canada, reportages biaisés, traitement accordé aux partisans de l'Accord, etc., 38:49-50, 58, 77  
 Raistrin, industrie, répercussions, 29:18, 32, 38:67; 49:13-4  
 Rapport à la Chambre, 66:1-13  
 Adoption, 66:116  
 Déclaration majoritaire et déclaration minoritaire  
 Longueur, limite, 66:115  
 Traduction, date limite, 66:115  
 Délibérations  
 Date limite, 66:114  
 Exemples, impression, 66:117  
 Modification rédactionnelle, autorisation, 66:116-7  
 Photocopies, impression, 66:117  
 Présentation, date limite du 15 décembre 1987, 28:7-8; 29:16-8, 23-4, 32-4; 30:8-9; 66:117  
*Vous aussi sous le titre susmentionné Mesure législative*  
 concomitante—Renvoi—Demande  
 Reagan, président Ronald, propos, 35:111  
 Regan, hon. Gerald, position, 59:50-6; 61:41-2; 62:15; 63:16, 50; 64:46-7  
 Régions canadiennes  
 Disparités, répercussions, 45:56; 59:38  
 Diversification économique, répercussions, 44:31-2; 54:14  
 Répercussions, 38:12-3; 41:10; 43:41; 54:10; 60:34-5  
 Tensions régionales, répercussions, 39:9-10, 40-1  
*Vous aussi sous le titre susmentionné Débat—Mise*  
 Reimer Express Lines, position, 51:67-8  
 Relations extérieures du Canada, comité spécial mixte, étude, tenue à audiances à travers le Canada, etc., 30:7-8  
 Repap Énergétiques Corporation Inc.  
 Assistance reçue du gouvernement, subventions, etc., incitation pouvant mener à l'imposition de droits compensateurs américains, 55:31, 33, 37-8  
 Compétitivité, rentabilité, etc., répercussions, 55:27-8, 33-4, 42-4  
 Employés, attitude, 55:40  
 Position, 55:25-8; 61:38  
 Usines canadiennes et américaines, opérations, relation, 55:44  
 Répercussions  
 A long terme, analyse, absence, 40:40  
*Vous aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers*  
 Respect  
 Par le gouvernement américain, incertitude, précédents, etc., 32:47-8  
 Par les gouvernements provinciaux  
 Aspect constitutionnel, renvoi à la Cour suprême, etc., 33:28; 56:38  
 Gouvernement canadien, obligation, etc., 31:21-3  
 Position des États-Unis, 35:106  
 Ressources canadiennes  
 Cession aux E.-U., 38:31  
 Transformation locale, répercussions, 58:28  
*Vous aussi sous le titre susmentionné Eau; Énergie,*  
 secteur; Pêches; Pétrole et gaz  
 PMB canadienne, position, 32:25; 33:7; 63:34  
 63:34-5; 64:9  
 33:6; 43:10-1, 15, 26, 31; 45:54; 50:41; 51:70; 52:7; 62:60; 63:34-5; 64:9  
 Séjour temporaire pour gens d'affaires, autorisation, 30:52-3  
 Montréal, région, 53:52  
 Québec, 33:27-8; 34:8; 38:85; 53:48-9  
 33:47, 51-2  
 période de transition, etc., 53:47, 51-2  
 Adaptation, ajustement, restructuration pendant la Secours vulnérables  
 libre-échange, 34:45; 40:57; 59:62; 61:34  
 Secours assujettis, comparaison avec d'autres ententes de douane; Femmes—Emploi  
*Vous aussi sous le titre susmentionné Absence; Droits de prévisions, 39:14-5; 41:16-7; 46:39*  
 Usines, fermement, déménagement aux E.-U., tendances  
 Position, 39:6  
 9-10  
 Marché américain, accès, importance accordée, etc., 39:7, 9-10  
 Industries vulnérables, répercussions, 42:5-6  
 Exportations aux E.-U., accroissement prévu, 41:17-8  
 Emploi, répercussions, 39:17-8; 42:10; 49:52; 61:35  
 Concurrence américaine, 39:12  
 Compétitivité, 39:6-7  
 Adaptation, ajustement, etc., 39:6, 8-9; 49:65; 51:11  
 Secteur manufacturier canadien  
 Scotia Investments, position, 41:37  
*Vous aussi sous le titre susmentionné Différends*  
 Aspect, traitement, 47:36  
 Sauvegardes (mesures d'urgence relatives aux importations)  
*Vous aussi sous le titre susmentionné Mexique*  
 Position, 43:54-0  
 Saul, John Ralston  
 Saskatchewan Wheat Pool, position, 49:10, 56, 58; 52:43  
 Saskatchewan Pro-Canada Network, position, 49:49-58  
 50:25  
 Saskatchewan Potash Producers Association Inc., position, 50:57-61  
 Saskatchewan Pork Producers Marketing Board, position, 50:38-44  
 Saskatchewan Canola Growers Association, position, 50:56-7  
 Répercussions, avantages retirés, etc., 49:67; 50:43, 48  
 télévisée, etc., 49:46, 59; 58:75; 59:49; 63:46  
 Devine, Grant, premier ministre, position, publique  
 Gouvernement, position, 49:64-8  
 Consultations publiques, 29:29; 49:65, 68, 72  
 Saskatchewan  
 américaines  
 Traitement, Services, secteur—Entreprises—  
*Vous aussi sous le titre susmentionné Investissements—*  
 62:38; 63:12-3, 37, 41-2  
 Système canadien, répercussions, 49:39-40, 78-9; 60:10-11; 62:38; 63:12-3, 37, 41-2  
 Santé, services  
 Rugman, Alan, position, 64:47-54  
 Roistein, Abraham, position, 64:20-4  
 Romanow, Roy, position, 49:33-46  
 Roman Catholic Social Action Commission, position, 62:30-9  
 Robinson, John, position, 57:7-10  
 62:28  
 Richier, Mordécai, position, 39:45-51; 56:24-5; 57:29; 61:38;  
 Retrait, *Vous aussi sous le titre susmentionné Abrogation*

Libre-échange canado-américain, Accord—Suite

- Programmes sociaux canadiens—Suite  
 Répercussions, réduction ou élimination, harmonisation avec le E.-U., etc., pressions, 34:72-4; 35:50, 54, 86, 100-1; 37:50-5; 38-9; 38:74-5; 82-3; 97; 39:43-4; 46, 49-61; 40:21, 24, 27-30; 36, 38, 38; 44; 49-52; 57; 41:12-3; 21; 42-23-4; 27-8; 35-6; 43:49-50; 56; 44:22; 24-5; 45:46; 48-50; 59, 61, 66; 46:36; 40, 49; 47-9; 48:10, 17; 49:72-3; 51:12-3; 18, 20-1; 44; 47-58-9; 64; 52:23; 49; 53:10, 38; 41, 44-5; 50; 55; 60; 54:35-7; 55:10, 15; 23-4; 32, 45; 58-6; 7; 21-3; 29; 37, 71; 59:25; 36, 41-2; 53; 61; 60:10-1; 19-21; 61:8-9; 31, 39-40; 62:38; 43; 63:12-3; 15-8; 22; 41-2; 47; 64:11  
 Dollar canadien, taux de change, relation, 38:21-2  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Différends  
 Propriété foncière, lois provinciales, protection des droits acquis, 58:18  
 Propriété intellectuelle  
 Chapitre, abandon, relation avec la position des E.-U. au sujet des brevets sur les produits pharmaceutiques, le projet de loi C-22, etc., 30:37; 31:40-2  
 Concessions canadiennes, 58:24  
 Etais-Unis, position, demande, etc., 47:3-8  
 Protectionnisme américain  
 Relation, répercussions, etc., 32:5; 14, 33, 35; 46; 34:7; 12, 40, 63, 70-2; 35:38-9; 37:7; 38:50, 64, 80-1; 95-6; 39:55-6; 40:41; 46:51-2; 47-8; 47-8; 48:5; 48-5; 49:50; 50:19; 57:20; 59:11-2; 60-61; 53:48, 54, 56, 59; 55:33; 57:20; 64:20; 57-8  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Absence  
 Provinces  
 Pouvoirs, répercussions, 38:11-2; 39:43; 50:31; 59:38  
 Premiers ministres, assentiment préalable, etc., 56:5-6  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* les sujets particuliers  
 Publications  
 Américains à grand tirage, tarifs postaux canadiens, différence de 0,015 \$ l'exemplaire, suppression, 30:55; 48:14; 52:26; 56:17  
 Canadiens, tarifs postaux spéciaux, abolition  
 52-3; 55-6; 43:60; 48:10, 14; 52:26; 56:17; 24-5; 58:7; 20; 64:37  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Publicité—Tabac  
 Publicité  
 Dépenses, déduction de l'impôt sur le revenu, exigence relative à l'impression au Canada (ancien projet de loi C-58), suppression, 30:55; 34:12, 19; 43:60; 56:16-7, 23-5; 58:7; 64:37  
 Tabac, annonces dans les publications canadiennes, interdiction, contournement possible par l'impression des revues aux Etas-Unis, 30:57  
 Québec  
 Bourassa, hon. Robert, premier ministre, position, 33:76-7; 34:42, 50; 38:66; 88-9; 39:42; 53:6  
 Commission parlementaire, audiences, 53:6  
 Entreprises, aptitude à atteindre le marché américain, influence du régime épargne-actions, etc., 53:56-7  
 Langue française, protection, lois, répercussions, 54:14, 35 31:28; 33:62; 34:59; 35:46; 38:38; 39:61; 40:51; 46:35-6; 49; 49:50; 67; 50:31; 53:38; 44; 55:23-4; 64:5; 52  
 Privatisation  
 appréhendée, 35:25; 40:43; 45; 52:23  
 Exclusion de l'Accord, maintien, préservation, etc., 30:33; 31:28; 33:62; 34:59; 35:46; 38:38; 39:61; 40:51; 46:35-6; 49; 49:50; 67; 50:31; 53:38; 44; 55:23-4; 64:5; 52  
 Programmes sociaux canadiens  
 intellectuelle—Chapitre  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Propriété  
 52:28; 61:48  
 Relation, 39:46; 54; 40:9; 44; 46-7; 54; 46:41; 47:41; 48:9, 11; Prix, examen, procédure, répercussions, 52:22  
 Produits pharmaceutiques, brevets, projet de loi C-22  
 Répercussions, 35:56-7; 45:8; 10-1; 60, 63  
 Processus accéléré, recours, 31:20; 32:51  
 45:8  
 Polyéthylène et méthanol, avantages prévus, 41:5-6; 10; Tarifs, élimination échelonnée sur 5 ans, 39:39  
 Investissements, augmentation prévue, 35:50  
 33:27; 38:7; 45:63; 54:11; 64:23, 28  
 Alberta, industrie, assistance provinciale, répercussions, Produits pétrochimiques, secteur  
 Répercussions anticipées, 35:50-1, 57-8  
 Règles d'origine, aspect, 35:48  
 Marché américain, accès, 55:47, 51  
 35:52-6; 58-9; 61-2; 41:18  
 Investissements au Canada, décisions, répercussions, Inclusion dans l'Accord, 35:48  
 Consultations, 35:59  
 Compétitivité, répercussions, 35:65  
 Produits chimiques, fabrication, secteur canadien  
 Procédure dite accélérée, 37:57  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Droits de douane  
 Prix à la consommation, répercussions, 49:41; 61:50; 62:39 position, 58:50-3  
 Prince Edward Island Seafood Processors Association, Préoccupations, prise en considération par le BNC, 57:47  
 57:43-5; 49; 52-3  
 Prince Edward Island Potato Marketing Board, position, 58:53-7; 64:29  
 Prince Edward Island Fishermen's Association Ltd., position, position, 57:10-2  
 Prince Edward Island Egg Commodity Marketing Board, Prair, Christophère, position, 62:16-21  
 Prairie Foods Inc., position, 49:10-2  
 50:38-41  
 Prairie Implement Manufacturers Association, position, Inspection, normes, harmonisation, 49:10  
 56:47; 57:6; 58:25  
 répercussions appréhendées, etc., 49-9; 25-6; 51:41; accroissement de 0,3% à 7,5% de la production, Importation de volailles, contingent canadien, 49-9-10  
 répercussions appréhendées, etc., 49-9-10  
 Droits de douane, élimination échelonnée sur 10 ans, Poulet  
 Libre-échange canado-américain, Accord—Suite



Libre-échange canado-américain, Accord— <i>Suite</i>	
Pêches— <i>Suite</i>	
Droits de douane, élimination, répercussions sur l'emploi, la valeur ajoutée, etc., 55:47-8, 59, 61; 58:66; 60:7-9, 11-2, 23; 61:7, 12, 22, 26-9, 31; 62:5-6, 10	
Emploi, répercussions, 30:29; 35:45-6; 41:32-3; 55:59; 62:7	
Colombie-Britannique, 44:29-30	
Terre-Neuve, 61:27-8, 50, 59; 62:14, 26	
Territoires du Nord-Ouest, 47:64	
Pêcheurs et employés des usines de transformation, positions, divergence, 63:46-7	
Ressources canadiennes	
États-Unis, accès aux stocks, problème, 60:8; 62:33	
Gestion, pouvoir du gouvernement canadien, protection, 55:49; 60:8-9	
Peinture, industrielle canadienne	
Répercussions, 43:46-7	
<i>Vous aussi sous le titre susmentionné Lin</i>	
Période de transition. <i>Vous sous le titre susmentionné</i>	
Adaptation	
Petite et moyenne entreprise canadienne (PME)	
Adaptation, ajustement, etc., 32:22-3, 29-30; 33:5-6, 24; 34:16; 62:53	
Emploi, création, répercussions, 33:23-4; 44:36	
Force économique, répercussions, 33:22, 81	
Intérêt, prise en considération, 32:22	
Marché américain, accès, occasions présentes, etc., 39:10, 12-3	
Position, 32:22-3; 33:7, 29, 33-5; 35:67; 59:31, 33	
Canadian Organization of Small Business Inc., enquête, résultats, etc., 33:5	
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, enquêtes, résultats, etc., 32:21, 24, 26-7, 32-3; 33:35, 81; 38:15-6	
Répercussions, 33:5; 34:59; 63:33	
<i>Vous aussi sous le titre susmentionné</i> Différends; Douanes canadiennes et américaines; Droits de douane; Marchés publics; Séjour	
Pétrole	
Alaska, pétrole brut, importation par le Canada, autorisation, 45:27; 46:22-3	
Exportations américaines aux États-Unis, redevances, exemption, 30:47	
Importations canadiennes, répercussions, 49:52	
Industrie canadienne	
Investissements américains, augmentation anticipée, Services et approvisionnement, secteur, répercussions, 45:60	
Tarifs américains, élimination progressive sur une période de 10 ans, 45:26, 31	
Pétrole et gaz	
Droits de douane, élimination, répercussions, etc., 50:30	
Nord canadien, ressources, mise en valeur, répercussions, 47:49, 65, 78	
Environnement, protection, exigences, relation, 48:31-2, 42	
Prospection	
Encouragement, programmes, maintien permis, 45:33-4; 46:27-9	
Libre-échange canado-américain, Accord— <i>Suite</i>	
Libre-échange canado-américain, Accord— <i>Suite</i>	
Pétrole et gaz— <i>Suite</i>	
Prospection— <i>Suite</i>	
Navires et plate-formes de forage, coûts, répercussions, 47:65	
Répercussions, 62:25-6	
Répercussions, 46:21; 54:7-8	
Ressources canadiennes, partage avec les États-Unis, 62:59	
Sociétés canadiennes, acquisition par des intérêts américains, seuils d'examen, exemption, 50:30	
Terre-Neuve, accord atlantique, politique d'embauche préférentielle, etc., répercussions, 62:35-6, 40-1	
Poisson	
Exportation, restrictions canadiennes relatives à la transformation préalable au pays	
GATT, décision, répercussions, 43:62-3; 44:21, 30; 55:57-8; 60:14-5	
Maintien, importance, etc., 62:6, 12-3	
Marché américain, partie protégée à l'aide de barrières non tarifaires, etc., 58:6, 19	
Transformation, secteur canadien	
Position, 55:48	
Répercussions, 58:45-7, 59-60, 66	
<i>Vous aussi sous le titre susmentionné</i> Statu quo	
Poisson de fond	
Exportations canadiennes aux États-Unis, droits compensateurs américains, imposition, relation, 57:40-1; 58:28; 61:15	
Transformation, usines canadiennes, répercussions, 61:58	
<i>Vous aussi sous le titre susmentionné</i> Différends—Droits	
Politique étrangère canadienne, indépendance, crédibilité, etc., répercussions, 32:42, 46, 48-9; 33:64; 42:24-5, 33-5; 44:23; 46:41-2; 47:37; 48:8; 60:37-8; 62:38; 63:43	
Pollution, contrôle	
Lois canadiennes et américaines, harmonisation, etc., 33:14-5, 49-50; 44:22-3; 47:38	
Répercussions, 59:37	
Subventions, programmes canadiens, répercussions, 33:50	
Pomme, jus, producteurs canadiens, répercussions, 41:41	
Droits de douane, élimination, 57:44, 52; 58:64-5	
Industrie canadienne, répercussions, 56:50; 57:7	
Colombie-Britannique, 44:40	
Ile-du-Prince-Édouard, 57:8-9, 44, 53, 56; 58:65	
Nouveau-Brunswick, 56:57; 57:48	
Porc, industrie canadienne	
Droits de douane, abolition, 50:60; 51:11	
Exportations aux États-Unis, droits compensateurs imposés par les Américains, maintien, 57:7, 14	
Grains de provenance, accès, importance, 46:5-6; 49:25; 50:49, 66; 52:11, 46	
Offices de commercialisation, pouvoirs, répercussions, 52:12	
Position, 46:12-3; 49:72; 51:11	
Répercussions, avantages retirés, etc., 49:62-3, 72; 50:13, 42-3; 51:73; 52:11-2; 56:50; 58:65	
Pornographie, incidence, 60:56-8, 64; 62:45-6	
Potasse, industrie, exportations aux États-Unis	
Droits compensateurs américains, imposition, incidence, 58:28	
Marché américain, accès, répercussions, 50:25-6	
<i>Vous aussi sous le titre susmentionné</i> Différends—Droits	



- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite  
Ontario—Suite  
Gouvernement—Suite  
Peterson, hon. David, premier ministre, position, 34:50, 48; 51:77; 55:45; 61:38  
Voit aussi sous le titre *susmentionné* Solutions de rechange  
Répercussions, 32:37; 38:67; 63:18, 24; 64:30  
Voit aussi sous le titre *susmentionné* les sujets particuliers  
Ontario Cattlemen's Association, position, 37:9  
Opposition  
Arguments invoqués, raisons, etc., 30:17-8; 34:40, 77; 35:80-1; 37:8-9, 23-4, 50, 55-6, 62, 64; 38:49, 52, 57; 39:42; 47:48; 52:61; 60:12; 62:52-4  
Majorité ne commerçant pas avec les États-Unis, 37:5, 9, 30-1; 54:27-8  
Qualifiés attribués aux opposants de l'Accord, 37:15-6; 39:47; 44:28-9, 46-29; 42-3, 48-9, 55:12; 56:44; 57:19; 60:61-2; 61:30, 38-9; 63:46; 64:40  
«Gens qui manquent de confiance», 32:54-5; 39:31; 46:43; 48:38-9, 45; 51:34, 37  
«Nazis, meneurs et terroristes intellectuels», propos attribués à Simon Reisman, 30:39-40; 32:40-1, 50-1; 33:65; 35:11; 39:48, 68; 44:38; 46:29, 42; 60:62; 61:39  
Orange, jus, distributeurs canadiens, répercussions, 32:24-6  
Organisation nationale anti-pauvreté  
Consultation, absence, 40:23, 25  
Position, 40:20-2; 42:21  
Contingents, système de la Commission canadienne du blé, répercussions, 46:52-3  
De trasserie  
Importation des E.-U., prévisions, 50:8, 11  
Primes, suppression, répercussions, 51:40-1  
Exportations canadiennes aux E.-U., répercussions, 46:50-1, 54, 60; 50:11-2  
Ouest canadien  
Répercussions, 32:15; 38:12-3; 45:62; 49:53; 50:43, 48  
Canada West Foundation, rapport, 42:13-5  
Voit sous le titre *susmentionné* Services, emploi  
Papier hygiénique, fabrication, secteur canadien, répercussions, 44:64-5  
Papier journal, fabrication, secteur canadien, répercussions, 44:64-5  
Parti québécois, position, 38:85-6  
Pâtes et papiers, industrie canadienne  
Aide gouvernementale, programmes canadiens, subventions, etc., répercussions, 62:33-5  
Répercussions, 44:31, 54-5  
Pays étrangers autres que les E.-U., inquiétudes exprimées, 32:46  
Pêches  
Aide gouvernementale, programmes canadiens, subventions, etc., répercussions, 62:33-4  
Assurance-chômage, régime, programme pour les pêcheurs, prestations, répercussions, 44:30-1; 58:38; 60:15; 61:8  
Barrières non tarifaires, relation, 58:51-2, 56, 62-3
- Négociations—Suite  
Parlementaires canadiens et homologues américains, échanges, 23:23-4  
Préparation, travail préliminaire, etc., 30:35-6; 31:32; 39:54  
Processus, relation avec les pouvoirs du Congrès américain, etc., 33:41  
Provinces, participation, 58:6  
Séances, nombre, 30:36  
Secteur privé canadien, consultations, 23:5-6  
Stratégie canadienne, lacunes, 55:8, 12; 61:19; 63:56  
Subventions, programmes divers, objet de négociation, 20:18-9  
Neslè Entreprises Limited, position, 41:36  
Nord canadien  
Travailleurs, avantages fiscaux, répercussions, 61:48  
Voit aussi sous le titre *susmentionné* Pétrole et gaz; Transports aériens  
Nord-sud, axe commercial naturel, aspect, 43:58-9; 63:29-30  
Normes  
Harmonisation. Voir sous le titre *susmentionné*  
Agriculture: Oeufs—Inspection; Poulet—Inspection; Viande—Inspection  
Utilisation comme barrière commerciale, interdiction, 56:44  
Normes techniques  
GATT, règles, renforcement, 30:44  
Voit aussi sous le titre *susmentionné* Horticulture—Inspection  
North Canadian Oils Limited, position, 50:28-31  
Northern Telecom, vice-président, propos, 45:6  
Nouveau Brunswick, premier ministre Frank McKenna, position, etc., 56:55-6  
Nouvelle-Écosse, développement économique et industriel, répercussions, 59:56, 59-60  
Oeufs  
Importations des E.-U., augmentation prévue, conséquences, 49:8  
Contingent d'importation d'oeufs en coquille, augmentation de 0,675% à 1,647% de la production canadienne, 49:30, 33; 56:47; 57:6; 58:25  
Inspection, normes, harmonisation, incidences, etc., 49:8; 49:9-10  
Produits canadiens, répercussions, 49:7; 51:73; 57:12-3  
Adaptation, ajustement, etc., programme demandé, 49:8-9  
Office canadien de commercialisation du dindon, position, 49:17; 56:47-8, 56-7  
Office canadien de commercialisation du poulet, position, 49:9-10  
Okimaw, chef Moses, position, 51:47-8  
Oligoneux, droits de douane, élimination, 50:54  
One Voice—Seniors' Network (Canada) Inc., Consultation, absence, 40:44-5  
Ontario  
Audiences publiques, tenue, 29:16; 30:18; 32:37  
Gouvernement  
Études effectuées pour le compte du gouvernement provincial, 36:5; 37:67

- Libre-échange canado-américain, Accord—*Suite*  
Mines, industrie canadienne—*Suite*  
Consultation, 63:62-3  
Droits de douane, suppression, répercussions, etc., 43:9-10, 20; 47:13  
Emploi, répercussions, 52:55-6  
Exportations aux E.-U., répercussions, 47:65; 54:8-9; 54:9  
Investissements, 43:10, 20-1  
Matériel  
Fabrication, secteur, répercussions, 43:11, 16, 20  
Importations, droits, suppression, répercussions sur la compétitivité, etc., 47:8-9, 11, 14, 65; 48:39, 49  
Partenaires commerciaux autres que les E.-U., incidence, 43:9, 12-4, 19  
Recherche, projets conjoints, encouragement, 43:10, 15  
Répercussions, 41:6; 43:11, 15; 48:39; 52:54; 54:8; 61:12  
Syndicats, position, 63:51, 57  
Mining Association of British Columbia, position, 43:8-12  
Evolution depuis 1985, 43:12-4  
Mining Association of Manitoba, position, 52:50  
Mise en oeuvre, gouvernement fédéral, droit d'outrepasser les compétences des provinces, propos de l'hon. Ray Hnatyshyn, etc., 49:46-7, 54-5, 71, 73-4; 50:10; 58:17-8; 59:38-9  
Mulroney, le très hon. Brian, premier ministre  
Position, 46:36; 49:34; 50:7, 10; 52:30; 54:35, 45-6; 58:31  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Négociations;  
Souveraineté, Travaillistes canadiens déplacés  
Municipalités canadiennes, services, répercussions, 59:36  
National Sea Products Limited  
Emploi, répercussions, 60:11, 18  
Position, 60:9-13  
Usines américaines et canadiennes, statut, relation, 60:18-9; 61:29  
Navires  
Construction, *Voir plutôt sous le titre susmentionné*  
Marchés publics—construction navale  
Importation, restrictions américaines du *Jones Act*, maintien, etc., 30:43; 43:30, 36; 58:6; 61:46-7  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Pétrole et gaz—  
Prospection  
Négociations  
Banques canadiennes, participation, consultations, etc., 34:55  
Consultation, processus, 58:68-9; 62:47-8, 61, 63; 63:62  
Date limite du 3 octobre 1987, 30:36  
Déroulement secret, 30:16-7  
Durée, 37:58  
Etats-Unis, approche, attitude, etc., 35:98; 59:64-5  
Investissements, libre circulation, objet de négociation, 23:1-3  
Mulroney, le très hon. Brian, premier ministre, position, 23:1-3  
Négociateurs canadiens  
Erreurs de stratégie, etc., 46:35  
Compétence, 37:7-8; 39:54; 62:48  
Objectifs, 23:7-8  
Objets, liste, 20:17-20  
Orientation, stratégie, etc., 23:22
- Libre-échange canado-américain, Accord—*Suite*  
Marchés publics  
Accès concurrentiel, traitement national, etc., 30:12, 30; 35:17-2; 44:18; 44:15-6, 35; 53:58; 58:23; 59:40  
Achats préférentiel, politiques gouvernementales, répercussions, 56:21; 57:35-6, 39-40; 58:27; 63:41  
Approuvements et Services, ministères, appels d'offres, système électronique, répercussions, 56:17  
Code, absence, 38:57  
Construction navale, contrats américains, exclusion, 34:9; 44:33; 58:24; 63:10  
Etats-Unis  
Avantages retirés, comparaison avec le Canada, etc., 48:34  
Position, absence de concessions, etc., 30:37, 43; 35:10, 13  
GATT, code, règles, assujettissement  
Gouvernements et organismes provinciaux, ministères et organismes fédéraux-clés, exclusion, 30:43-4; 31:30, 37-8; 35:13  
Retombées économiques, exigences canadiennes, répercussions, 31:37-8; 34:61  
Services, exclusion, 31:30  
Seuil, réduction, 30:43; 31:30; 56:21  
Impprimerie, exclusion demandée, 56:16  
PME canadienne, occasions présentées, 31:30-1  
Provinces et Etats, barrières commerciales, 58:19-20  
Transports de surface, exclusion, 34:61; 35:13  
Valeur des marchés publics ouverts, 30:44; 51:74  
McAndrew, Jack, position, 57:17-22  
McCaig Foods Limited, position, 56:53  
Mella, Patricia, position, 58:63-9  
Mercier, Joseph, position, 46:17-23  
Mesure législative concommittante  
Présentation anticipée, 29:7, 9-10, 15, 17, 30; 49:28  
Renvoi au Comité et tenue d'audiences, 29:7; 30:5-6, 9  
Demande, inclusion proposée dans le rapport à la Chambre, 29:18  
Métallurgistes unis d'Amérique, position, 54:1-5  
Section locale 2251, position divergente, 37:43; 38:47-8; 54:15-6; 58:40-1; 63:20  
Meubles  
Fabricants canadiens, inquiétudes, 51:70  
Prix, répercussions, 47:42  
Québec, fabrication, emploi, répercussions, 30:27; 54:26  
Mexique, programme industriel *Maguilladora*, produits, exportation des E.-U. au Canada comme produits d'origine américaine, problème soulevé par J.R. Saul, implications, etc., 45:39-45, 47-8; 46:60-2; 49:53, 59-60; 54:34, 48-9; 55:10, 12, 17; 61:43; 64:52-4, 56-9; 65:5-15, 17-23  
Comparution de Simon Reisman ou de Gordon Ritchie, 45:50-3; 46:45, 60-2; 51:5-8; 63:63-7  
M. (Axworthy, L.), 45:50-1, retirée, 52  
Notes d'information, distribution aux membres du Comité, etc., 49:64  
Mines, Industrielle canadienne  
Aide gouvernementale, programmes, subventions, etc., répercussions, 43:16-7; 47:15; 48:30-1, 35-6, 40-1, 43-4, 47; 52:56-8, 62; 62:35

- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
 Macdonald, Commission, rapport, recommandations, etc., 45:65; 48:19; 49:53-4; 50:21; 51:46; 55:16; 59:49; 60:35;  
 61:60; 63:50  
 Disparité avec l'Accord, 35:11  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Aide—  
 Dispositions: Agriculture—Exclusion: Différends;  
 Emploi—Répercussions; Marché américain—Accès—  
 Comparaisons; Services, secteur  
 Macdonald, hon. Donald, position, évolution, etc., 35:20-1  
 Machines agricoles, fabrication, secteur canadien, répercussions, 50:40-1, 46-7  
 Macmillan, Katie, position, 42:4-8; 61:54-6  
 Magna International, position du président Frank Stronach, 37:31, 33, 37, 38:61; 57:32-3; 63:20  
 Manitoba, gouvernement, position, 51:69-77, 79-80; 52:10  
 Rawley, hon. Howard, premier ministre, position, 34:42, 50; 51:77, 79; 61:38  
 Manitoba Coalition Against Free Trade, position, 51:40-51  
 Manitoba Trucking Association, position, 51:47  
 Marché américain  
 Accès, 30:12, 33; 32:21, 29; 33:6; 34:40, 59, 67, 69; 35:86; 37:28, 28, 32, 39; 38:57-8; 69:81, 96; 39:7, 16; 41:4; 74:43-10; 44:8-9; 47:19; 48:16; 49:42; 50:8, 28; 51:9; 52:36, 60:25; 44-5; 62:5; 27, 58; 63:23-4; 64:55, 62  
 Comparaison avec les exigences exprimées dans le rapport de la Commission Macdonald, 34:61  
 Compétitivité au niveau international, productivité, etc., relation, 34:58, 65-6, 70-1, 35:73-4, 81-3, 86; 38:22; 60:44; 62:27, 64:18  
 Economie canadienne, prospérité, augmentation anticipée, relation, etc., 32:5; 38:14-5, 74-5; 45:61-2; 51:9; 52:36-1; 54:11-2; 62:56  
 Garanties ou assurances, absence, objectif non réalisé, etc., 33:25, 48; 34:7, 20, 44; 35:68; 38:29, 46; 39:19, 31-2, 34; 45:57, 61; 49:51; 50:20-1, 49; 51:70, 80; 52:57-8; 53:44; 58:6, 8, 11, 15, 22-3; 59:12, 62; 65:67-8; 63:34; 66:10, 24, 59-61; 64:21-2, 51  
 Investissements au Canada, répercussions, 41:13, 15, 21  
 Strong, Maurice, discours, allusion, 35:89  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Acier, industrie canadienne; Assurances de personnes, industries; Banques canadiennes; Céréales—Exportations; Différends; Droits de douane; Énergie, secteur—Exportations; Imprimerie—Industrie canadienne; Petite et moyenne entreprise canadienne; Porc, industrie canadienne; Poissasse, industrie, exportations aux É.-U.; Produits chimiques, fabrication, secteur canadien; Services financiers—manufaciurier canadien; Secteur Institutions; Transports, secteur; Vins—Canadiens  
 Dépendance canadienne, dangers inhérents, etc., 32:51-2; 33:42; 34:21, 35:105; 38:19-20, 32-3; 40:42; 46:38; 53:44; 56:35; 60:49; 62:34, 41  
 Valeur, 34:75  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Poisson: Québec—Entreprises; Textile et vêtement, industries—Adaptation—Compétitivité
- IPSCO Inc.—Suite**  
 L'abolition des droits compensateurs  
 Assuettissement  
 Jeunes  
 Position, 49:59  
 Répercussions, 61:52  
 J.M.L. Shirt Co. Ltd.  
 Assistance reçue du gouvernement, subventions, incitation pouvant mener à l'imposition de droits compensateurs  
 américains, 56:9, 11-3  
 Position, 56:4-6  
 John Labatt Limited, position, 41:36-7  
 Key Lake Mining Corporation, position, 50:22-4  
 Keystone Agricultural Producers (Manitoba), position, 49:33  
 Kierans, hon. Eric, position, 59:20-5; 62:14-5  
 Lac Meech, accord constitutionnel (1987), relation, 48:14-5  
 Lait et produits laitiers  
 Importations, contrôle, liste, modification préalable à l'abolition des tarifs, demande, 49:15-7, 32  
 Importations des É.-U., contingent, augmentation, 58:25  
 Normes, uniformisation, répercussions sur la qualité, 51:42  
 Producteurs canadiens  
 Position, 35:120-1; 37:9, 11  
 Répercussions, 57:5; 58:46-7, 65-6  
 Yaourt et crème glacée  
 Droits de douane, élimination graduelle, répercussions, 51:42; 57:6, 12  
 Exportations canadiennes aux É.-U., restrictions, 56:50  
 Inclusion dans la liste des importations contrôlées, demandes, etc., 35:109, 121-2; 49:32; 56:47, 53; 57:6  
 Landry, Bernard, position, 38:78-84  
 Lapierre, Laurier, position, 43:54-7  
*Le commerce: la clé de l'avenir*, document, ambiguïté, 29:6, 13; 30:21-2  
 Législation commerciale omnibus des États-Unis  
 Différend, règlement, mécanisme, relation, 44:55-6, 59-60; 51:10  
 Étude et adoption par le Congrès américain, relation, 36:14-5, 19-20; 37:17; 43:13; 51:10, 14-5, 25; 53:55, 57, 54:16-7, 55:55; 57:45; 58:16, 23, 56-7; 60:15, 61:10; 63:55-7; 64:31  
 Exemption pour le Canada, absence, etc., 30:16-7, 67; 34:6; 38:29; 43:60; 48:6; 50:8, 19, 60; 51:71, 52:61; 53:46, 51, 53, 58; 64:31  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Statu quo  
 Libre-échange, principe, correspondance, 37:13-4; 54:29; 58:55; 62:21  
 Lin, droits de douane, abolition  
 Immédiate demande, 50:64  
 Importateurs américains, avantages retirés, 50:62  
 Peinture, industrie canadienne, avantages retirés, etc., 50:63-4  
 Loffmark, hon. Ralph, position, 44:5-11  
 Lois canadiennes et américaines, harmonisation, 33:13  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Pollution  
 Loterie  
 Billes, importation et impression, restrictions américaines, répercussions, 56:16  
 Matériel, embargo américain, élimination, 30:43  
 Loughheed, hon. Peter, position, 39:25-30



- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
Investissements—Suite  
Acquisitions par des investisseurs—Suite  
Élimination, abandon des restrictions, etc., 35:112;  
46:39; 46-7; 48:7; 49:25; 51:12, 25; 59:40; 63:12;  
64:54  
Gouvernement fédéral, pouvoir de contrôler, 64:54  
Canadiens au Canada, répercussions, 43:52-3; 51:12, 19;  
53:49  
Canadiens aux États-Unis, relation, 45:58  
Conditions, exigences de rendement, etc., abolition, 30:54-5; 33:36; 45:54, 57, 61, 64; 48:32, 35; 49:52;  
52:22  
Étrangers au Canada  
Accroissement prévu, répercussions, etc., 32:34-5, 39;  
58; 33:20; 39:13; 43:53; 52:47-8; 62:38  
Concessions canadiennes, nouvelles demandes  
américaines, tentatives à l'étape de la rédaction du  
texte définitif de l'Accord, 36:42-3  
Relation avec la théorie du libre-échange, 38:10-1  
industrie  
Étrangers aux États-Unis, restriction, mécanismes,  
traitement omis, 48:32-3; 51:71  
Gouvernement progressiste conservateur, politique,  
entièrement, 30:22, 54; 33:36; 38:25; 54:13  
Lois, règlements, politiques et pratiques existantes,  
protection des droits acquis, disposition, 32:53-4; 38:25;  
42:31-2, 34-5; 45:69-70; 46:46; 47:29; 49:66, 76-7; 58:40  
Énergie, secteur, répercussions, 45:28, 31-2; 49:66  
Nouveaux investissements  
Destitution, répercussions, 38:11, 15, 21, 59-61, 85;  
39:20-1; 40:42; 53:33-4; 58:38; 63:26-8, 35;  
64:55-6  
Orientation, conditions, etc., pouvoirs, répercussions,  
63:42-3  
Propriété canadienne, protection, mesures, suppression  
graduelle, répercussions sur les efforts de  
canadianisation, etc., 34:8-9  
Répercussions, 53:56, 58  
Traitement national, 30:12; 32:45; 35:112; 37:56-7; 39:69-70;  
43:10, 51-2; 44:22; 48:7, 35; 49:74; 50:9; 51:42; 58:24;  
64:52, 62  
Agriculture, exploitations canadiennes, propriété des  
terres, etc., implications, 35:112, 120; 49:11, 36, 74-7;  
52:47-8  
Culture, industries canadiennes, répercussions, 57:23  
Santé, services, installations canadiennes, acquisition  
par des intérêts américains, possibilité appréhendée,  
49:40, 79; 51:21  
Vous aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers  
IPSCO Inc.  
Position, 35:83-9; 36:36-7; 38:61; 49:44; 63:58
- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
Indépendant Shake and Shingle Producers Association,  
position, 43:22-4  
Industrie canadienne  
Approvisionnement local, politiques, répercussions,  
50:34-5  
Assistance gouvernementale, programmes, subventions,  
etc., répercussions, 50:34-5; 52:58; 53:34; 61:8, 10, 16-7;  
62:27  
Bouleversements appréhendés pour certains secteurs, 32:5  
Compétitivité face à l'industrie américaine, 37:21-2, 48;  
52:19; 53:33; 55:42  
Embauche préférentielle, politiques, répercussions, 50:35-6  
Intégration à l'industrie américaine, 32:5  
Prises de contrôle par les Américains, appréhensions,  
37:55-6; 52:21  
Productivité, accroissement prévu, 35:37  
Rationalisation, pressions, 63:32-3  
Réalités géographiques, démographiques et climatiques,  
répercussions sur les coûts d'exploitation, etc., 55:7-10,  
23, 41; 59:13, 60  
Répercussions, 58:21  
Traitement préférentiel accordé par le gouvernement,  
élimination, etc., 58:35  
Inflation, taux, répercussions, prévisions du Conseil  
économique du Canada, 34:67  
Information, 55:8, 12, 16, 23-4  
Analyse détaillée des éléments de l'Accord, demande, 30:15  
Canadiens  
Atterries, 30:19; 57:45-6; 62:39  
Connaissance de l'Accord, 43:55  
Carney, hon. Par, ministre du Commerce extérieur,  
déplacement à travers le Canada, etc., 30:13-4  
Données imparfaites, manque, 40:40, 46-8, 55  
Gouvernement progressiste conservateur, attitude, efforts  
déployés, etc., 30:16, 18, 33; 32:42; 42:26; 43:55; 44:18-9;  
47:47; 50:78; 53:41; 54:30; 58:21-2; 62:39, 42, 44-5  
Publicité et promotion, dépenses, 40:47; 42:25; 44:25;  
50:10  
Qualité des renseignements, 30:15, 26-8  
Vous aussi sous le titre susmentionné Répercussions  
Informations, services  
Secteur canadien, emploi, répercussions appréhendées,  
51:27, 30, 32, 34-9, 78; 52:20; 54:34, 41-2; 55:11, 17;  
64:15-6  
Vous aussi sous le titre susmentionné Banques  
canadiennes; Télécommunications  
Institut canadien des textiles, position, 53:18-21  
Institut C.D. Howe, position, 37:47-52  
Intercontinental Packers  
Employés, attitude, 50:50-1  
Position, 50:41-3  
International Minerals & Chemicals Corporation (Canada)  
Ltd., position, 50:24-6  
Interprétation, point de vue américain, imposition  
appréhendée, 39:76  
Investissements, 30:23; 51:73  
Acquisitions par des investisseurs américains, examen par  
Investissements Canada, 47:40; 49:67; 51:71



- Libre-échange canado-américain, Accord—*Suite*  
 Grain de l'Ouest, transport, Loi,....—*Suite*  
 Suppression pour les produits expédiés aux E.-U. à partir  
 de ports de l'Ouest canadien, 35:107-8, 121; 49:11,  
 20-1, 29-30, 37, 56-7, 77-8; 50:53, 55-7, 68-9; 51:73;  
 52:44-5  
 Groupe national de travail sur l'économie et la pauvreté,  
 position, 51:49-50  
 Harmonisation, Voir sous le titre susmentionné  
 Agriculture—Normes; Compagnies canadiennes—  
 Contraintes; Horticulture—Inspection; Lois canadiennes  
 et américaines; Oeufs—Inspection; Pollution—Lois;  
 Poulet—Inspection; Programmes sociaux canadiens—  
 Répercussions; Souveraineté—Politiques; Viande—  
 Inspection  
 Hogan & Harrison, étude juridique, évaluation, 30:21  
 Horticulture, industrie  
 Droits de douane, réduction, 49:14  
 Exportations canadiennes aux E.-U., accroissement  
 anticipé pour certains produits, 49:30-1, 61  
 Inspection, normes techniques, etc., harmonisation,  
 49:12-3  
 Répercussions, 49:18, 26, 61  
 Nouveau-Brunswick, 56:46  
 Howlett, Denis, position, 42:27-8  
 Hunter's Manufacturing, position, 50:43-4  
 Hurrig, Mel, position, 38:5-12, 17; 39:35-6, 42-3  
 Identité canadienne, répercussions. Voir plutôt sous le titre  
 susmentionné Culture et identité canadienne,  
 répercussions  
 Ile-du-Prince-Édouard  
 Gouvernement, position, 58:5-11, 72, 75  
 Gitz, hon. Joe, premier ministre, position, 38:57; 55:45;  
 58:70-1; 60:60; 61:38; 62:6  
 Répercussions, 58:33-4, 62, 64  
 Réunions publiques, tenue, 58:72  
 Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers  
 Imprimerie  
 Droits de douane, élimination graduée, 56:16-7  
 Exclusion (ou non) de l'Accord à titre d'activité  
 culturelle, 30:56-7, 56:27  
 Industrie canadienne  
 Adaptation, ajustement, etc., période de transition,  
 56:16-7, 25  
 Compétitivité face à l'industrie américaine,  
 accroissement, investissements nécessaires, etc.,  
 56:20, 29-30  
 Emploi, répercussions, 30:27; 56:17, 21, 26, 29  
 Entreprises canadiennes, prise de contrôle par des  
 sociétés américaines, prévisions, 56:20-1  
 Marché américain, accès, 30:55  
 Marché canadien, part, rétrécissement appréhendé,  
 56:17, 19-20, 25-6, 29  
 Position, 31:5-6; 54:26  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Marchés publics  
 Inco Ltée  
 Emploi, répercussions, 52:55-6  
 Employés, attitude, 52:62-3  
 Position, 52:50-4  
 Independent Petroleum Association of Canada, position, 45:17-9  
 52:45  
 Reconnaissance comme subvention liée au commerce,  
 33:31; 35:117; 38:20; 49:29, 37, 56; 50:11, 55; 51:41;  
 54, 56; 49:29; 56-7; 50:53, 55-6, 69  
 Paiements aux agriculteurs, modalités, implications, 46:51,  
 de Corbeau  
 Grain de l'Ouest, transport, Loi, subventions (tarifs du Nord-  
 répercussions, 55:106; 49:37  
 Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi, subventions, etc.,  
 Étude—Audiences; Information; Investissements  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Énergie, secteur;  
 Politiques, entêtement, 33:36; 54:13; 60:38-9; 61:33  
 62:39-40; 63:13  
 50:6-7, 10, 17; 52:30; 53:38, 54; 54:35; 58:31; 59:40;  
 40:47; 42:25; 44:26, 45; 46:36, 45; 47:19; 48:11; 49:34;  
 Mandat, absence, 30:22-3, 32:56; 33:37, 39-40; 34:7, 75; 38:6;  
 Gouvernement progressiste conservateur  
 Globe and Mail, reportages, 38:64  
 General Chemical Canada Ltd., position, 35:60-1  
 Répercussions, 34:68; 43:47-8; 45:18, 22; 50:29  
 29-30, 69; 46:21-4, 29-30; 48:11-2  
 pouvoirs, etc., répercussions, 45:13-4, 19-20, 26-7,  
 Federal Energy Regulatory Commission, décisions,  
 Exportations canadiennes aux États-Unis  
 économiques, etc., 45:17; 46:31  
 Demande canadienne, augmentation anticipée, retombées  
 Alberta, ventes à l'Ontario, répercussions, 46:22  
 Gaz naturel  
 Subventions et dumping—Version  
 Exportation; Solutions de rechange—Commerce;  
 Marchés publics; Normes techniques; Poisson—  
 Différends—Trois; Droits de douane—Ésotérisme;  
 Commerce international—Multilatéralisme;  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Absence; Boeuf;  
 Relation, 38:51, 74; 43:36; 52:40, 55; 53:53  
 58:26; 63:38  
 14-5; 35:116; 46:60; 47:16; 49:22-3; 50:53; 52:37-8;  
 Position canadienne, relation, répercussions, 32:9-11,  
 Comparaison des échéances, 45:57  
 Négociations, ronde de l'Uruguay  
 engagement du Canada, 55:12-3  
 Décisions relatives au commerce bilatéral, respect,  
 Article 24, conformité, 30:12, 36; 41:7  
 GATT  
 Entreprises  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Services, secteur—  
 46:40; 51:18  
 Système national canadien, élaboration, répercussions,  
 Subventions, répercussions, 51:27-9  
 Privatisation appréhendée, 63:42  
 répercussions, 31:28-9  
 Gouvernements provinciaux, pouvoirs de réglementation,  
 Garderies  
 Ganong Chocolates Limited, répercussions, 58:46  
 Répercussions, 58:24, 66  
 Position, 51:73  
 Producteurs canadiens  
 Prix, répercussions, 47:41  
 anticipé pour certains produits, 49:30-1  
 Exportations canadiennes aux E.-U., accroissement  
 Fruits et légumes frais—*Suite*  
 Libre-échange canado-américain, Accord—*Suite*

Libre-échange canado-américain, Accord—Suite

Femmes—Suite  
Condition, amélioration, pouvoir d'intervention du  
gouvernement, répercussions, 54:36-7  
Emploi, répercussions, 42:4; 54:32; 61:50, 54  
Action positive, équité en matière d'emploi, etc.,  
programmes canadiens, répercussions, 54:39-40;  
58:37  
Commerce du détail, secteur, 61:50, 57  
Conditions de travail, salaires, etc., 35:26-7; 42:10-2;  
49:54; 51:47; 52:19-20; 54:37; 59:37; 46; 61:57;  
63:38  
*Free Trade and the Future of Women's Work*, livre  
de Marjorie Cohen, 54:44; 60:53-4; 61:51-2  
Gouvernement fédéral, étude, 54:40  
Nouvelle-Écosse, 35:44-6  
Ontario, 43-4  
Québec, 54:40-1  
Secteur manufacturier canadien, 35:25-6; 39:11-2; 42:5;  
51:46  
Services, secteur, 35:27; 40:42:5; 8-12, 17-8, 36-7; 51:47;  
52:19; 54:33-4, 43; 55:17; 61:34, 55; 62:55; 63:38;  
64:12, 14  
Terre-Neuve, 61:51-3  
Textile et vêtement, industries, 54:32-3, 41  
Traitement des données, secteur, 35:27-8; 42:9-10  
Oposition  
Nouvelle-Écosse, 35:45  
Sondage d'opinion, résultats, etc., 35:30  
Répercussions, 35:25; 42:17; 49:53-4; 61:56; 61; 63:38  
Films, distribution, politique canadienne, répercussions,  
33:63-4, 73-6; 39:46, 48, 50-1  
Fiscale, régime canadien, harmonisation avec le régime  
américain, pressions, etc., 63:37, 42  
Fishermen, Food and Allied Workers Union, position,  
61:18-25  
Fishery Products International  
Position, 62:4-8  
Usines aux E.-U., emploi, répercussions, etc., 61:29;  
62:11-2  
Flax Growers of Western Canada, position, 50:61-5  
Forêt, industrie  
Billots, exportation, restrictions canadiennes et  
américaines, maintien, 30:43; 43:36; 44:15, 54  
Colombie-Britannique, emploi, etc., répercussions, 44:31,  
55, 62-3  
Droits de douane, élimination, répercussions sur la  
compétitivité, etc., 50:27  
Fourniture, industrie  
Position, 39:80  
Répercussions, 39:80  
Territoires du Nord-Ouest, 47:64-5  
Yukon, 48:42-3  
Fruits et légumes frais  
Colombie-Britannique, industrie horticole, répercussions,  
44:39-43; 55:19  
Droits de douane saisonniers  
Abolition, répercussions, etc., 51:42; 53:34-5; 57:7, 44,  
47, 52  
Rétaillement temporaire pendant une période de 20  
ans, 30:44-5; 34:10; 37:22; 44:50; 56:54; 57:44, 47;  
58:25

Libre-échange canado-américain, Accord—Suite

Étude—Suite  
Témoins, comparaison, convocation, etc.—Suite  
M. (Blais, B.), irrecevable, 59:5  
M. (Langdon, S.), irrecevable, 45:5-7  
M. (Langdon, S.), irrecevable, 45:5  
M. (Langdon, S.), irrecevable, 53:5  
M. (Langdon, S.), irrecevable, 55:5  
M. (Langdon, S.) rejeté, 63:5  
Texte définitif de l'Accord, absence, implications, etc.,  
28:8; 29:6-15, 18-9, 27; 33:69; 35:25, 31; 37:8; 49:50,  
60:2; 58:5-6; 48:11, 26; 49:34; 50:9; 51:40;  
52:31; 53:10-11; 54:24; 55:13-4; 58:21; 59:26; 60:16;  
62:17; 63:25; 64:31  
Congrès américain, position, 29:6-35  
Travaux du Comité, détermination, 29:6-35  
Études, ampleur, 35:16  
Études juridiques, options, etc., 31:39  
Exportateurs canadiens  
Emploi, répercussions prévues, 41:5, 9, 12  
Position, enquête effectuée par l'Association des  
exportateurs canadiens, résultats, etc., 41:4-7  
Exportateurs canadiens, suppression, engagements  
bilatéraux, 30:12-3  
Fabricants canadiens de produits alimentaires, position,  
35:72-3; 41:23-9; 49:68; 51:15-6  
Falconbridge Limited, position, 63:51-3  
Nouvelle-Écosse, 49:5-19, 49:5-19, 56;  
Fédération de l'Ontario, position, 49:18, 56;  
44:28-35  
Fédération du travail de la Colombie-Britannique, position,  
46:33-45  
Fédération du travail de la Nouvelle-Écosse, position,  
58:20-31, 34-5  
Fédération du travail de l'Île-du-Prince-Édouard, position,  
58:20-31, 33-4  
Fédération du travail de l'Ontario, position, 46:45; 63:8-13, 22  
Membres, consultation, 63:19-20  
Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador,  
position, 58:20-32  
Fédération du travail des Territoires du Nord-Ouest,  
position, 48:4-11  
Fédération du travail du Manitoba, position, 52:16-30, 62  
Fédération du travail du Nouveau-Brunswick, position,  
58:20-33  
Fédération nationale des Associations de consommateurs du  
Québec, position, 40:4-11  
Femmes  
Adaptation, ajustement, recyclage, etc., 42:6-7, 13, 17;  
47:37; 51:46; 54:37-8, 47; 61:51





- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
 Emploi—Suite  
 Pertes, prévisions, 33:62, 73; 40:21, 31-2; 44:21-2; 47:36-7; 58:21; 61:45; 62:52  
 Bouchard, hon. Benoît, ministre de l'Emploi et de l'Immigration, propos, 30:27; 34:13; 48:9; 53:55; Montréal, étude effectuée pour le compte de la ville, 30:27  
 Ontario, 30:27; 33:35; 38:88; 49:52; 52:18; 63:18  
 Québec, 30:27; 33:35; 34:17-8  
 Répercussions, 34:59; 35:16; 37:9; 41:5; 42:23; 43:39-41; 46; 44:26-7; 34; 45:22-3; 46:46; 47:34, 72; 50:51; 51:77-8; 52:18; 53:50; 54:5; 55:17; 56:35; 58:27-8; 61:33; 64:9  
 Conseil économique du Canada, rapport, 30:27-8; 33:30; 34:14; 44:5; 37:38-9; 39:31; 42:17, 20;  
 45:56; 58; 63-4; 52:18; 30; 53:42  
 Etudes commandées par le gouvernement, divulgation demandée, etc., 30:28-30; 37:33; 49:52; 52:18; 53:41  
 MacDonald, Commission, rapport, observations, etc., 30:27; 35:45; 42:18-9  
 Manitoba, 52:18; 30-1  
 Saskatchewan, 49:52-3; 60-1; 50:27  
 Terre-Neuve, 62:22; 38; 40  
 Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers  
 Énergie, secteur, 30:15-6; 35:74; 39:27; 40-1; 50:28  
 Approvisionnements canadiens  
 Contrôle, pouvoir du gouvernement fédéral, répercussions, 31:32; 34:67; 35:10; 37:28; 49:11, 51  
 Protection en cas de pénurie, 30:25-6; 48; 31:18-9; 35:18; 45:27; 35; 49:39, 51  
 Sécurité, répercussions, 45:15-6; 18; 24-5  
 Autoconsommation canadienne, répercussions, 32:16-7  
 Canadaians, politique, répercussions, 31:18; 34:68  
 Commercialisation, accords entre producteurs et clients, respect, 30:25  
 Concessions canadiennes, comparaison avec les concessions américaines, 45:28; 32; 67; 46:22-3; 29-30; 49:51; 51:71; 55:19; 58:9; 23; 44; 64:22, 29  
 Emploi, augmentation prévue, 39:30; 45:23  
 Expansion prévue, occasions présentées pour l'industrie canadienne de l'acier, 35:103  
 Limitation, pouvoir, répercussions, 49:11  
 Marché américain, accès, garanties, etc., 30:13; 25-6; 47; 32:17; 34:42; 68; 35:8; 14; 75; 111; 38:55; 39:41; 45:6; 17; 27; 47:65; 49:39; 48; 50:31; 51:72-3; 54:7; 59:28; 59; 62:26  
 Prix, détermination, etc., 44:7-8; 11-4; 32; 38; 45:61-3; 68; 71; 46:23-5; 49:39; 50:16; 51:21-2; 78-9; 82-3  
 Restrictions américaines, exemption, 39:29; 45:6-7; 18  
 Gouvernement progressiste conservateur, politique énergétique, relation, entièrement, etc., 30:13; 22-3; 33:36; 39:39-40; 45:6; 54:13  
 Prix  
 À la frontière, pratique, abolition, 30:47-8; 34:68; 38:16; 55
- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
 Dumping  
 Aspect, traitement, 35:85-8  
 Assujettissement aux lois sur la concurrence, proposition de Roger Phillips, p.d.g. d'IPSCO Inc., 35:88-9, 99-100, 104  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Subventions et dumping  
 Eastern Fishermen's Federation, position, 60:13-5  
 Eau, ressources canadiennes  
 Dispositions, absence, 30:15, 28  
 Répercussions, 61:48  
 Vente, allégations, 30:15, 28  
 Économie canadienne  
 Adaptation, capacité, etc., 37:48; 51:10  
 Association à une puissance économique en déclin, aspect, 61:34-5; 62:28; 63:52  
 Contrôle, répercussions, 46:37; 47; 52:17; 56:34; 58:10, 21  
 Intégration à l'économie américaine, 34:59; 45:17; 61; 50:28  
 Croissances, répercussions, 43:43-4; 48:11; 49:57; 38:70; 40:41-2; 42:24; 43:43-4; 48:11; 49:57; 51:42; 54:13; 58:10; 59:22, 25; 28; 39; 61:21, 31  
 Mainmise américaine, augmentation appréhendée, 44:33; 48:7-8; 53:42-3; 58:21, 29; 43  
 PIB, répercussions prévues, 42:15  
 PNB, répercussions, 45:56; 47:36  
 Répercussions, 43:46; 48:5; 50:5; 31; 52:28; 53:51; 64:48, 54-5  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Absence; Droits de douane; Marché américain—Accès  
 Édition, industrie  
 Conseil des arts, subventions, répercussions, 39:49-50, 57, 62-3  
 Répercussions, 38:35-6; 39:46; 48-9  
 Église anglicane du Canada, position, 63:6-9  
 Église unité du Canada, position, 63:39-44, 46  
 Églises, positions, participation au débat, etc., commentaires de l'hon. Pat Carney, 42:27; 30; 63:45  
 Elections générales ou référendum, tenue sur la question, demandes, etc., 32:56-7; 34:12-3; 17; 35:31, 112, 115-6; 37:9; 30; 42-3; 38:6; 12; 78; 90-1; 39:44, 51, 53; 40:11, 44; 46-7; 55; 42:25-6; 44:25-6; 45:4; 46:36; 44;  
 47:20; 48:11; 49:27; 49; 58; 50:10; 51:43, 51; 52:30; 53:38; 40; 54:15; 25-6; 35; 38; 45-6; 57:7;  
 58:30-1; 41; 44; 59:40; 61:24; 36; 62:40; 57; 62; 63:13, 20; 64:36  
 Aspect constitutionnel, 33:28-9; 39-40  
 Electronic Manufacturers Association of British Columbia, position, 43:24-9  
 Electronique, industrie de la Colombie-Britannique  
 Composants, fabrication, répercussions prévues, 43:27-30  
 Emploi et exportations, répercussions, 43:27  
 Tarifs, réduction, incidences, 43:29  
 Création, 58:14; 59:48; 60:36; 61:27; 45; 62:57-8; 63:13-4; 47, 50  
 Prévisions, états, etc., 30:13; 37; 32:39; 33:35-6; 35:66-7, 110; 38:69-7; 39:31; 36-7; 52; 62; 40:32; 44:34; 45:49; 56; 58; 63-4; 46:31-2; 39; 55:34; 58:22; 59:31  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Petite et moyenne entreprise canadienne





- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
 Développement économique régional  
 Programmes canadiens, politiques, subventions, etc.,  
 répercussions, 39:61; 40:22, 28-9; 41-2; 42:24, 27-8;  
 43:56, 60; 45:61, 67-8; 47:50-1, 56-7, 67-8, 76-7;  
 48:8, 12-3, 47; 49:67; 51:12-3; 52:22-3, 58, 62;  
 53:34, 41, 55; 54:37; 55:10, 14-5, 30-1, 33, 37; 56:49;  
 57:31-4, 36-7, 55-6; 58:12-3, 16, 21-3, 29; 59:10-1,  
 17, 30, 43, 45, 57-8; 60:16, 17, 45-6; 61:8-11, 16, 20-1;  
 62:7-9, 12-3, 15-6, 27, 33-4, 38, 59; 63:41; 64:29-30, 51,  
 55, 58  
 Répercussions, 37:39, 41-2, 62-3; 50:31; 53:42, 54; 44-5, 14-5  
*Voit aussi sous le titre susmentionné* Tourisme  
 Différends, règlements, mécanismes, 30:20-2, 29-31, 37, 14;  
 59-60; 33:7; 35:84-9, 75-6, 109-10; 37:6, 10, 13, 17-8, 28-9;  
 50, 61-2, 67; 38:21, 53-4, 57, 64; 39:81; 43:10, 19, 21, 23, 50,  
 60-1, 44:33, 36-7, 43:28, 72; 46:36-7, 48-6, 16; 49:11,  
 17, 56; 50:33, 51; 51:10, 12-4, 17-8, 41, 51, 52-3, 70-2; 52:7,  
 60-1, 40:33, 36-7, 53-4; 45:28, 72; 46:36-7, 48-6, 16; 49:11,  
 48-4, 49; 49:12, 63, 66, 79-80; 50:25, 51, 52-3,  
 59, 69-70; 51:13-4; 52:11-3, 15-6, 59-60; 53:53, 59; 54:16;  
 55:42, 52, 54, 59-60; 57:37-8, 50-1; 58:51-2, 61, 63, 76;  
 60:8, 12; 61:26; 62:13; 63:21, 64; 51  
 Comparaison avec les mécanismes employés dans d'autres  
 ententes de libre-échange, 31:34-5; 32:54; 51:52-3; 53:53  
 Cour du commerce international des E.-U.,  
 remplacement, 31:26; 35:70-1; 36:32  
 Délais, raccourcissement par rapport au régime actuel,  
 répercussions sur les frais juridiques, etc., 33:9;  
 35:86-7, 94-5; 36:6-7, 15-7, 24; 46:7; 50:51; 55:60;  
 56:57; 57:16-7, 38, 50-1, 57, 53-4, 56-8; 60:31, 39-40, 47  
 Droits antidumping et droits compensateurs (recours  
 commerciaux), règlement obligatoire par un groupe  
 spécial binational, 30:12, 64; 33:20, 49, 52-3; 34:62-3;  
 35:12-3, 36-5, 11; 38:53, 56-7, 39-9; 40:50, 56; 43:10;  
 44:60-1; 50:8, 31; 51:19; 58:8; 59:40; 60:10, 30-1; 62:6;  
 63:30, 53, 55, 57  
 Bois d'œuvre, industrie canadienne, exportations aux  
 E.-U., imposition de droits compensateurs ou taxe  
 canadienne de 15%, relation, 30:6; 31:7-10, 26;  
 48:47-8; 49:66; 50:27; 64:50  
 Composition du groupe spécial binational, nombre  
 d'experts, etc., avantages, comparaison avec le  
 régime actuel, 36:7, 17, 35-6; 38:75-6; 50:51; 51:13-4;  
 55:59-60; 57:37-8; 58:23, 61-3  
 Décisions, renversement, impuissance du Congrès  
 américain, 36:7; 55:60  
 Effet de dissipation, 33:32; 34:63; 36:16; 41:6; 55:54; 57:56;  
 58:52, 62; 60:8, 12, 46; 61:58  
 GATT, recours, relation, répercussions, etc., 31:8, 11,  
 35-6, 38-40; 33:27, 79-80; 34:61; 36:11, 24, 28, 32-3,  
 34-5; 38:7; 40:50, 56; 46:7; 51:13; 52:29  
 Gowling & Henderson, étude juridique, opinion, 31:8-10;  
 33:15; 36:40
- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
 Consommateurs canadiens—Suite  
 Avantages retirés, économies, etc., .... Suite  
 Traitement accordé par les médias, 47:42  
 Comité consultatif, création proposée, 40:11  
 Protection, répercussions, 59:37  
*Voit aussi sous le titre susmentionné* Énergie  
 hydro-électrique—Prix; Subventions et dumping—  
 Contre-piège, industrie de la Colombie-Britannique,  
 répercussions appréhendées, 44:31, 54  
 Co-op Atlantique, position, 56:32-4  
 Adoption par les membres, 56:43-4  
 Council of Forest Industries of British Columbia, position,  
 44:52-6  
 Crispio, John  
 Position, 38:48-58  
*Voit aussi sous le titre susmentionné* Automobile—  
 Comité—Débat  
 Crompton, hon. David, propos, 50:7  
 Culture, industries canadiennes  
 Aspect, traitement, 50:15; 35:68-70  
 Consultation préalable des milieux artistiques et culturels,  
 57:26-7, 30  
 Exclusion de l'Accord, 30:13, 33, 37; 33:73; 34:9, 43; 35:22;  
 38:38-9, 39-61-2; 43:41, 60; 46:49; 47:31, 44; 49:50, 67;  
 50:31; 51:50-2, 74; 52:52-5; 56:27; 57:24; 62:23, 37;  
 64:38-9, 43-5, 55, 58  
 Acteurs professionnels, restrictions, répercussions, 30:57  
 Activités culturelles exemplées, définition, liste, etc.,  
 30:56-7; 33:74; 38:39  
 Interventions gouvernementales canadiennes, 34:2-3;  
 39:56; 43:39; 44:46-7  
 États-Unis, incidences commerciales néfastes,  
 dédommagement, droit d'exercer des représailles,  
 25-8; 62:37; 64:38-9, 44-5  
 Répercussions, 46:41; 47:40; 62:20, 23, 25, 37  
 Répercussions, 35:58, 100-1; 38:39-40; 39:46; 43:41-2; 44:23;  
 49:72, 51; 50:52; 53:36-7; 57:28; 58:6-7; 63:42  
*Voit aussi sous le titre susmentionné* Investissements—  
 Traitement  
 Culture et identité canadienne, répercussions, 32:6-9, 18,  
 22-3, 36-8, 42-3, 33:34-9; 34:4-9; 35:21-3, 67, 81;  
 37:7, 24-5, 29, 47; 48:17; 49:67;  
 45:66; 46:40-1, 49-50; 47:31, 34, 37; 48:17; 49:67;  
 39:11, 43-4, 47-8, 77; 40:52; 43:41-2, 56-8; 44:27, 35;  
 51:26, 50; 52:49; 53:36-7, 46, 60; 55:34; 57:19-22; 58:22,  
 68; 59:23, 38, 53-4, 56, 61; 61:36-7; 62:7, 10-1, 19-20,  
 29-30, 45-6, 53, 61-2; 63:58; 64:46-7  
 Américanisation appréhendée, 38:29, 47; 50:38  
 Québec, protection de la culture et de la langue française,  
 comparaison avec la vulnérabilité du Canada anglais,  
 33:65-6, 76-8; 34:19; 38:34  
 Mise en opposition des régions canadiennes, 37:29-30;  
 43:48-9; 46:47; 49:59; 54:10, 14; 58:34; 63:18-9  
 De Roo, Mgr Remi, position, 42:21-6  
 Détaillants situés près de la frontière, répercussions, 32:31-2

- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
 Concessions canadiennes  
 Comparaison avec les concessions américaines, etc., 30:14, 37:34-11-2, 40:35-17, 110:37-12, 28:38-28:39-19-20;  
 44:9, 33:45-57, 61:46-36; 48:4, 51:76; 52:16, 28;  
 55-29-30; 58:9, 23-4, 36; 59-28, 38-9, 60-25-6;  
 61:11, 33:62-8; 59:64-10, 21-3, 27-9, 38-62-3  
 Sondages d'opinion, résultats, etc., 34:12-3, 64:46-36  
*Voir sous le titre susmentionné* Droits de douane;  
 Énergie, secteur; Investissements—Étrangers au  
 Canada; Propriété intellectuelle; Services, secteur—  
 Concurrence  
 Définition du terme, 45:36-7, 46  
 Répétitions, 41:11  
 Confédération des syndicats nationaux (CSN), conseil central  
 de Montréal, position, 53:37-8  
 Conférence de l'Église Unité, position, 55:7-13  
 Confiserie, industrie, droits de douane, élimination,  
 répercussions, 57:32, 38  
 Congrès du travail du Canada  
 Opposition à l'Accord, campagne, dépenses, 63:57  
 Position, 61:32-7, 62:14-5, 41  
 Conseil canadien de l'horticulture, position, 49:12-4  
 Conseil canadien des chefs d'entreprises, position, 35:66-7;  
 38:1, 60:60  
 Sondage auprès des membres, 35:73  
 Texte définitif de l'Accord, absence, implications, etc.,  
 35:77-8  
 Conseil canadien des fabricants de meubles, position, 51:70  
 Conseil canadien des producteurs d'œufs, position, 49:7-9  
 Conseil canadien du porc, position, 46:4-7; 49:62; 50:13; 57:14  
 Conseil consultatif de la situation de la femme  
 Position, 35:39  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Services, secteur—  
 Répétitions  
 Conseil consultatif de la situation de la femme de Terre-  
 Neuve, position, 61:48-50  
 Conseil des Canadiens, position, 32:40-8; 34:40, 56; 39:47;  
 51:43-4  
 Conseil des vides du Canada, position, 52:4-8; 57:14  
 Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail,  
 position, 54:5-8  
 Position économique de Terre-Neuve et du Labrador  
 Position, 61:6-9  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Terre-Neuve—  
 Répétitions  
 Conseil économique du Canada  
 Études, rapports, etc., 42:14  
 Hypothèses de base, 31:14-5  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Droits de douane—  
 PNB; Emploi—Répétitions; Inflation; Services,  
 secteur—Emploi  
 Conseil horticole du Canada, position, déclarations, 44:46  
 Consommateurs canadiens  
 Attitudes envers les produits canadiens, incidence, 62:53  
 Avantages retirés, économies, etc., 30:13; 32:5; 33:6; 34:59,  
 67:35-36, 41-2, 77:39-10; 40:19, 22:42-8; 46:39; 47:32,  
 34, 36, 41-3, 47-8; 49:41, 65; 51:74-5, 81-2; 54:40-7;  
 58-22, 61-35, 55:62-50  
 Garanties, absence, 60:11, 17
- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
 Comité consultatif sur le commerce international,  
 composition, relations avec le BNC, etc., 30:35-6  
 Comité permanent sur les négociations commerciales,  
 établissement, 30:35  
 Commerce international  
 Autres partenaires commerciaux du Canada, relations,  
 répercussions, 32:7-11, 41:18-9; 42:34; 43:18, 55; 46:50,  
 59-60; 47:8; 48:33; 49:48, 68; 55:43  
 Multilatéralisme, libéralisation des échanges commerciaux  
 dans le cadre du GATT, etc., position canadienne  
 relation, 32:20; 37:49; 39:21; 41:7, 13-4; 43:53, 44:59;  
 47:32-3, 48, 68; 50:53; 52:7, 37-8, 54-5;  
 53:5; 54:38; 59:12-3; 60:49, 52; 62:48-9; 64:5, 9  
 Polarisation, relation, 32:7  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Solutions de  
 rechange  
 Commerce interprovincial  
 Barrières, répercussions, 39:36; 47:33-4; 62:23-4, 50, 55-6  
 Commission canadienne du blé  
 Pouvoirs, répercussions, 35:106, 120; 42:24; 49:11, 17, 20-4,  
 26, 28, 67; 50:53; 51:40; 52:41-3, 47; 56:48; 58:24  
 Votre aussi sous le titre susmentionné Cértales—Licences;  
 Origine—Contingents  
 Commission mixte du commerce canado-américain, 33:45;  
 37:5  
 Établissement, 30:12  
 Rôle, 30:58; 33:9  
 Communications, industries canadiennes  
 Position, 34:43, 51  
 Protection, 34:42-3  
 Compagnie d'assurance-vie Manufacturiers, position, 64:7-9  
 Compagnies canadiennes  
 Adaptation, ajustement, etc., période de transition,  
 62:51-5; 63:35  
 Avantages retirés, comparaison entre les grandes  
 entreprises et les petites, 62:59-60; 63:33-4  
 Compétitivité, relation, répercussions, etc., 43:39; 48:5;  
 60:43; 62:48-9, 54, 57  
 Contraintes fiscales et sociales, harmonisation avec les  
 E.-U., pressions appréhendées, etc., 32:42; 40:42; 48:9;  
 53:10, 38; 58:37; 59:35-6; 60:27; 61:37-40; 63:27, 35  
 Déplacemement vers les États-Unis, prévisions, 59:27  
 Filiales canadiennes, établissement aux États-Unis,  
 répercussions, 40:42; 48:5  
 Filiales de sociétés étrangères  
 Fonctions-clé telles que la recherche et le  
 développement, etc., répercussions, 32:46, 50; 46:39  
 Répercussions, fermeture appréhendée du marché  
 au Canada et approvisionnement du marché  
 canadien à partir des E.-U., etc., 32:42, 50; 33:17-8;  
 39:48; 40:42; 41:16; 43:21; 46:37; 48:18; 51:73-4;  
 52:19; 53:43; 54:12, 22; 55:8, 13, 18, 20-1; 58:29,  
 38-40, 42-3; 59-26; 61:47; 63:14, 26-7  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Droits de douane  
 Comparaison avec la CEE et d'autres modèles de  
 libre-échange, 31:11-12-2; 32:15, 53; 36:24; 37:65; 41:20; 43:41;  
 45:54, 70-1; 61:47



- Libre-échange canado-américain, Accord—*Suite*  
Céréales—*Suite*  
Licences d'importation, élimination—*Suite*  
Subventions aux producteurs, équivalences, calcul, méthode, relation, 50:54; 52:42  
Secrétariat canadien  
Position, 37:7; 11  
Prise de contrôle par les grandes sociétés américaines, prévisions, 50:8-9; 11, 17-8; 52:47-8  
Répercussions, 50:10; 52-3; 51:7-3; 52:47  
Transport, subventions, répercussions, 52:27, 44-5  
Utilisation ultime, certificats, uniformisation, etc., 50:54-5; 52:42  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Statu quo  
Chambre de commerce de la région métropolitaine de Toronto, position, 63:23-4  
Chambre de commerce de Sumnerstide, position, 57:33-4  
Chambre de commerce de Winnipeg, position, 51:8-12  
Chambre de commerce de Yellowknife, position, 47:47-8  
Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique, position, 57:30-3  
Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest, position, 47:48-9  
Chambre de commerce du Canada, position, 34:58-60; 38:52, 62, 66; 48:16-7; 50:15; 63:49  
Représentativité, enquête auprès des membres, etc., 34:65, 69, 75-7  
Chambre de commerce du Manitoba, position, 51:43  
Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest, position, 47:5-9, 14-7  
Chambre des mines du Yukon, position, 48:47  
Changements technologiques, répercussions, 39:73; 54:47  
Charbon  
Expédition de l'Ouest canadien vers l'Ontario, projet, répercussions, 46:4-8  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Acier, industrie canadienne  
Chaussure, industrie  
Emploi, répercussions, 42:6, 10; 49:65  
Prix, répercussions, 40:19; 47:41  
Chômage, taux canadien, répercussions anticipées, 32:38-9; 37:63; 38:26; 42:23; 54:23; 58:21; 59:28, 38  
Citizens Concerned About Free Trade, position, 50:5-10, 69-70  
Clark, le très hon. Joe, ministre des Affaires extérieures, propos, 44:20; 50:7  
Clarkson, Adrienne, position, 38:26-33; 39:56  
Coalition Against "Free" Trade and Victoria Coalition on Free Trade, position, 44:17-25  
Coalition of Citizens Against Pornography, position, 62:45-6  
Coalition québécoise d'opposition au libre-échange, position, 34:6-12; 38:96  
Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange, position, 53:33-8  
Comité canadien d'action sur le statut de la femme  
Position, 35:24-31; 51:46-7; 54:32-8  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Services, secteur—Répercussions  
Eleveurs de bétail, avantages retirés, 50:60, 66  
répercussions, etc., 35:107, 113-4; 49:37, 56; 50:65-6  
Commission canadienne du blé, pouvoirs, 51:40-1  
Licences d'importation, élimination, 30:45; 41:40; 49:56; la qualité, 35:119; 46:9; 49:37; 50:8, 53; 51:41; 52:42  
Importations des États-Unis, répercussions, relation avec américaine, etc., répercussions, 41:7, 19, 38; 49:25, 30; 50:52, 55; 51:11; 52:36, 47  
Exportations canadiennes aux E.-U., accès au marché  
Céréales  
Centrale des syndicats démocratiques, position, 54:20-6, 29  
Professeurs de Montréal, position, 53:6-7  
Centrale de l'enseignement du Québec, Alliance des  
Celanese Canada Inc., position, 35:61-2  
50:57, 67  
Industrie canadienne, répercussions, avantages retirés, etc., Étiquetage, restrictions, suppression, 50:52  
Droits de douane, abolition, 50:57, 68  
Canola, huile  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Information  
63:37  
Favorisant les riches plutôt que les pauvres, 33:33, 62; 55:30-1; 59:31; 62:38; 63:50  
Revenus, richesse, niveau de vie, etc., augmentation  
Canadiens  
Canadian Petroleum Association, position, 45:6-9  
entreprise—Position  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Petite et moyenne  
Position, 33:5-10; 16-7, 33  
Canadian Organization of Small Business Inc., position, 51:27-33, 37-8  
Canadian Independent Computer Services Association, 38:14-5; 49:62; 50:13; 57:14  
Canadian Carletmen's Association, position, 37:4-8, 11-2; 78; 52:13  
Industrie canadienne, répercussions, 38:72-3; 51:55-9, 62; Equipement, coût, répercussions, 51:66-7  
Activités outre-frontières, réglementation, répercussions, 51:55, 65-6  
Camionnage  
Activités outre-frontières, réglementation, répercussions, 51:55, 65-6  
*Could Learn to Dislike*, allusions, 33:33-5  
*Financial Post*, article intitulé *A Deal Almost Anyone*  
Cameroon, Duncan, position, 33:24-9  
Cablotdistribution, traitement, 30:55, 57-8  
Business Council of British Columbia, position, 43:40-2  
sur le commerce international  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Comité consultatif  
9:29-30  
Société des fabricants de véhicules à moteur, relations, Ressources, affectation, 24:14  
Personnel, 20:20  
Horlick, Gary, emploi, 36:19, 29, 31-2  
Création, 30:35  
Coyne, Jack, emploi, 36:31  
Bureau des négociations commerciales (BNC)  
Broadbent, Ed, position, 38:52  
position, 44:39-41; 55:19  
British Columbia Vegetable Marketing Commission, Libre-échange canado-américain, Accord—*Suite*



- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**  
Banques canadiennes—Suite  
Informatique, services, recours prévus à des firmes américaines, répercussions sur l'emploi au Canada, etc., 35:44; 51:29; 33-5; 37; 54:42-3  
Obligations d'Etat canadiennes, ventes aux E.-U., interdiction, 34:56-7  
Position, 35:43-4  
Répercussions, 34:50-1; 40:42-3; 48-9; 62:61  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Banques américaines—Avantages: Négociations  
Bardeau, industrie canadienne, exportations aux E.-U., droits de 35%, imposition  
Maintien jusqu'en 1991, 43:33-4; 63; 44:15; 31  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Différends—Sauvegardes  
Barnes, James G., position, 62:46-54  
Barrières non tarifaires  
Américaines  
Aspect, traitement, 57:52; 61:10; 64:55  
Douanes américaines, frais imposés aux usagers, abolition anticipée, etc., 50:40; 59  
Répercussions, 32:42; 34:60-2; 35-9-10; 49-50; 53-59; 58:6  
Suppression, harmonisation des règlements, etc., 47:38; 49:37  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Pêches: Poisson—Marché américain: Statu quo—Howard  
Bière, brasseries canadiennes  
Exclusion de l'Accord, 30:47; 34-9; 39:12; 49:67; 50:8; 51:51-2; 58:23; 61:11; 54; 62:36; 60; 64:43; 55  
Répercussions appréhendées, 62:36  
Bilinguisme, éducation bilingue, répercussions, 34:19; 43:60-1; 62:62  
Bile  
Prix double, système, répercussions, 35:112-4; 118; 41:35-6; 49:11; 20-1; 36; 56; 59; 50:8; 53-4; 51:40-1  
Pâtes alimentaires, fabrication, secteur canadien, préoccupations, 41:25-7; 33-4; 38; 42  
Qualité, répercussions, 50:53  
Répercussions, 51:11  
Bloc commercial nord-américain, création, 32:7; 33:34; 38; 38:32; 42:24; 30; 47:47; 53; 59; 49:35; 53:52-3; 60:49  
Boeuf, industrie canadienne  
Droits de douane sur le boeuf et le veau, élimination, 30:46; 37:6; 51:11; 52:6  
GATT, négociations, implication, 37:20  
Répercussions, avantages retirés, etc., 37:6; 10; 16-7; 49:25  
Bois d'oeuvre, industrie canadienne, exportations aux E.-U., 1986, perception, 21; 35-6; 60-1; 46:41; 55:20; 57; 40-1; 58:24; 28; 61:14-5  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Différends—Droits  
Boissons gazeuses, industrie canadienne, répercussions, 62:36  
Britex Limited  
Consolidation, 59:18  
Position, 59:5-10  
Répercussions, 59:7-8; 14  
British Columbia Fruit Growers Association, position, 44:41-3; 55:18-9; 56:56  
59:40  
Acquisition, sur prise de contrôle par des intérêts américains, 34:47-8; 51-2; 56; 40:43; 49; 54:42; 58:10;  
Banques canadiennes  
34:46; 51; 40:42-3; 45:54  
Traitement national, accès au marché canadien, etc., Filiales canadiennes, actif, limites, exemption, 30:54  
canadiennes, 35:44; 45:54  
Avantages acquis: comparaison avec les banques  
Banques américaines  
47:58-9; 48:24  
Avions d'occasion, embarco canadien, élimination, 30:43; 30:49; 33:52; 45:42  
Zones franches américaines, élimination graduelle, etc., Acier, industrie canadienne, répercussions, 33:52; 45:41; 52:27; 54:6-7; 18-20; 58:24; 65:25  
35:79-80; 44-5; 38:55; 65; 68; 70;  
30:50; 31:16-7; 24-5; 34:23; 27-8; 31-2; 35-6; 38;  
avec les dispositions du Pacte de l'automobile, etc., 50% des coûts directs de fabrication, comparaison  
Véhicules échangés, fabrication nord-américaine, exigence  
Tarifs, élimination graduelle, 30:49  
30:49; 38:65; 69; 52:27; 54:6; 58:24  
Remise de droits, programmes, élimination graduelle, Prix, répercussions, 47:41  
ans, 30:49  
Pneus, droits, élimination graduelle sur une période de 10 période de 5 ans, 30:49; 34:31  
Pièces de rechange, droits, élimination graduelle sur une répercussions, 37:33  
Pièces d'automobile, industrie canadienne, emploi, Volvo, droits acquis, protection, 34:30  
32-3; 37:26-8; 32-5; 44-5; 45:64-5  
Sauvegarde, dispositions, répercussions, 30:49-50; 34:23; 54:6-7; 10; 15; 58:24; 61:34; 39-40  
37:45; 38:51; 55; 64-5; 70; 46:35; 50:15-7; 52:27;  
30:22-3; 31:15-6; 42; 34:26-7; 30; 41; 50;  
Relation, répercussions, etc., 15:6; 15; 28; 17:8-10; 37:32  
Produits automobiles, importation en franchise de pays tiers, répercussions, 30:50-1; 37:32  
34:28  
Modifications, demandes américaines, réalisation, etc., Echappatoires, élimination, 33:52  
37:46; 38:59  
Débat public avec Bob White, demande de John Crispo, Pacte de l'automobile  
répercussions, 34:36  
Mazda, usine américaine, exportations au Canada, 19  
Investissements étrangers (autres qu'américains) au Canada, répercussions, 34:11; 26-9; 37:32-3; 52:27; 54:7;  
Gouvernement canadien, politique autonome relative au secteur automobile, répercussions, 31:3-2  
31:3-2  
Gouvernement canadien, politique autonome relative au période de 10 ans, 30:49  
Equipement neuf, droits, élimination graduelle sur une Emploi, répercussions, 34:53-4; 57; 37:33-4  
Automobile, industrie, 30:12; 34:22  
Traitement fiscal, répercussions, 39:78  
Auctions—Suite  
Libre-échange canado-américain, Accord—Suite

- Libre-échange canado-américain, Accord—*Suite*  
Agriculture, secteur—*Suite*  
Nouveau-Brunswick, répercussions, avantages retirés, etc., 56:56-7  
Politiques et programmes d'aide canadiens, répercussions, 34:11; 35:13-14; 44:46-7; 49:28-9; 56:49, 51-2; 58:7; 63:41  
Provinces, pouvoirs, répercussions, 53:35  
Répercussions au Canada, 35:110; 49:18, 55, 62; 50:8; 51:73; 52:10, 13; 53:35; 56:54; 57:33-4  
Comparaison avec les E.-U., 35:105; 49:25  
Succédanés, importation au Canada, répercussions, etc., 34:10  
Tariifs agricoles, élimination sur une période de 10 ans, 30:44-5; 49:30; 53:34; 56:46-7; 58:25  
Secteurs contingentes, répercussions, 34:10; 53:35, 38-9; 58:25-6  
Traitement  
Agro-alimentaire, secteur  
Emploi, répercussions, 34:14, 16-7; 41:28-9  
Québec, position, 54:26  
Répercussions, 38:60; 64:53; 58:58  
Transformation, industrie  
Colombie-Britannique, répercussions, 44:40-1  
Déplacement vers les E.-U., prévisions, 35:114-5  
Répercussions, 49:70-1; 56:54; 57:42  
Votre aussi sous le titre susmentionné Subventions, programmes canadiens—Abolition  
Alberta, répercussions, 46:46  
Alliance canadienne pour le commerce et l'emploi, position, 35:5-9; 38:50  
Alternatives, 30:37  
Solution de rechange  
Amélioration  
Négociations, disposition, 30:37  
Votre aussi sous le titre susmentionné Texte définitif—  
Modification  
Appareils ménagers, prix, répercussions, 47:42  
Architecture, services professionnels, normes, reconnaissance réciproque, 30:51  
Armements, industrie canadienne, production militaire, etc., relation, 60:58-60; 62:3; 63:37-8  
Artistes canadiens, position, attitude, etc., 33:70-1; 62:25; 64:40  
Assemblée des Premières nations, position, 39:66-71; 60:55; 63:39  
Association canadienne de l'imprimerie  
Position, 56:16-9  
Recommandations ignorées par le BNC, 56:16, 18-9  
Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, position, 64:5-7  
Association canadienne des fabricants de produits chimiques, position, 35:46-51  
33:43-6  
Association canadienne des padidiffuseurs, position, 57:28-9  
Association de l'industrie touristique des Territoires du Nord-Ouest, position, 48:18-20  
Association des artistes canadiens de la télévision et de la radio, position, 64:33-8  
Libre-échange canado-américain, Accord—*Suite*  
Association des banquiers canadiens, position, 34:39-44  
Association des consommateurs du Canada, position, 38:7, 52; 47:31-43; 49:58  
Association des empaqueurs de poisson du Nouveau-Brunswick, position, 55:47-9; 56:45  
Texte définitif de l'Accord, absence, implications, etc., 55:48, 50-1  
Position, 41:4-7; 42:21  
Association des exportateurs canadiens  
Position, 41:4-7; 42:21  
Votre aussi sous le titre susmentionné Exportateurs canadiens—Position  
Association des manufacturiers canadiens, position, 38:52, 62, 66; 39:6-11; 51:73  
Association des producteurs de fruits de mer de la Nouvelle-Écosse, position, 60:5-9  
Association minière du Canada, position, 52:52, 55; 63:51  
Association of British Columbia Grape Growers, position, 44:44-6  
Assurance-automobile, régimes provinciaux, répercussions, 31:27  
Votre aussi sous le titre susmentionné Services, secteur—  
Entreprises  
Assurance-chômage, régime  
Répercussions, 55:10, 23-4; 58:16; 60:19, 21; 61:39; 63:16-7; 64:62  
Votre aussi sous le titre susmentionné Pêches  
Assurance-maladie, régimes canadiens, reconnaissance comme subvention, pressions américaines appréhendées, etc., 41:22; 49:39-40; 52:17; 55:10, 15, 23-4; 60:19-21; 61:20, 39; 63:12, 17; 64:19, 62  
Assurances de personnes, industrie  
Emploi, répercussions, 64:13  
Marché américain, accès, maintien, etc., 64:6-9, 12, 19  
Propriété étrangère, limites, suppression, relation, etc., 64:6-7  
Sociétés canadiennes, acquisition ou prise de contrôle par des intérêts américains, possibilités, 64:18  
Atlantique, région, répercussions, 58:24; 60:13; 61:51-2; 62:50-1  
Atwood, Margaret, position, 33:61-7; 37:65-6; 38:47, 68; 39:51-2; 57:19-20; 62:28  
Autochtones  
Art et artisanat  
Mammifères marins, Loi américaine, application, exemption demandée, etc., 47:65-6, 71-2, 75-6  
Tariifs, réduction, répercussions sur les ventes, etc., 47:65, 76; 48:22, 24  
Consultation, 47:22; 63:39  
Développement économique, répercussions, 39:80-1; 47:20-1, 23, 25, 27  
Droits aborigènes, reconnaissance, répercussions, 39:70  
Identité culturelle distincte, répercussions, 47:18-9, 30-1  
Programmes spéciaux, assujettissement possible à des droits compensateurs américains, etc., 47:21  
Revendications territoriales, règlement  
Fonds obtenus, utilisation à titre de subventions d'aide aux entreprises, assujettissement aux droits compensateurs, etc., 39:69, 71-3, 77-9; 42:24; 47:19-20, 61, 66; 48:9, 17  
Répercussions, 39:69, 72-3, 77-9; 42:24; 46:41; 47:19-20, 61





Leroux, Roland (Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix)  
Développement international, assistance publique  
Lestick, William G. (PC—Edmonton-Est)  
ACDI, 1:17; 3:25; 3:27; 4:25; 5:6; 7:11; 16:10  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 21:28-30;  
23:24; 24:26-9  
Afrique, 16:9-10  
Agence des perspectives de l'Atlantique, 57:38  
Antilles, 1:15  
Argile latéritique, 3:25  
Association des empaqueurs de poissons du Nouveau-  
Brunswick, 55:60-1  
Assurances de personnes, industrie, 64:13-4  
Australie et Nouvelle-Zélande, accord de libre-échange,  
32:19-20  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude,  
15:38-40; 17:14-6  
Banque de céréales vivrières du Canada, 5:24-6  
Botswana, 2:69-70  
Cameroun, 2:69-70  
Canadian Africa Network, 7:11  
Canadian Cattlemen's Association, 37:19-21  
Canadian Organization of Small Business Inc., 33:23  
Chaussure, industrie, 47:46  
Comité, 28:6  
Commerce international, 14:21-2; 21:28-30; 23:24; 24:26-8;  
32:18; 20; 33:22; 55:58; 62:43-4; 63:28  
Compagnie d'assurance-vie Manufacturiers, 64:12-3  
Conseil canadien du porc, 46:13  
Désarmement et contrôle des armements, négociations  
soviéto-américaines, accord sur les euromissiles, séance  
d'information, 28:4  
Developing Countries Farm Radio Network, 6:63-4  
Développement économique régional, 59:59  
Développement international, 1:16; 3:50; 4:48-9; 6:62; 8:78-80  
Développement international, assistance publique  
Etude, 1:15-7; 2:25-6; 3:5-6; 4:1-2; 60:1; 65; 69-70; 3:25-6,  
canadienne  
Etude, 1:15-7; 2:25-6; 3:5-6; 4:1-2; 60:1; 65; 69-70; 3:25-6,  
canadienne  
Energie, 30:25; 34:55; 40:53; 45:22; 50:32-3; 60:40  
Fermes, 2:61  
GATT, 47:46; 53:44; 61:58-9  
Gaz naturel, 45:11-2, 22  
Guelph International Development Consultants, 6:72  
Haïti, 2:35-6; 3:64-5  
Inde, 2:25-6  
Indonésie, 2:41-2  
J.M.L. Shirt Co. Ltd., 56:13-5  
Lavalin Inc., 3:29-32

Lestick, William G.—suite  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:24-6;  
31:32-3; 32:17-20; 33:21-3; 34:55-7; 36:35-6; 37:19-22;  
38:44-7; 39:35-8; 53:7; 40:52-4; 43:14-6; 45:11-3; 21-3;  
31-2; 46:13-6; 58-60; 47:12-4; 46-7; 48:46-50; 49:71-3;  
50:32-4; 53:44-5; 54:15-6; 55:42-4; 58-61; 56:13-5;  
57:37-9; 58:61-3; 59:12-4; 59-61; 60:39-41; 61:6; 58-60;  
62:43-4; 63:28; 30; 64:12-4; 60-2  
Travaux du Comité, détermination, 29:10; 22-3; 31  
Macdonald, Commission, rapport, 61:60  
MATCH, 2:60-1, 65  
Mines, industrie, 47:13; 48:50  
Mining Association of British Columbia, 43:15  
Moyen-Orient, séance d'information, 67:3  
Nicaragua, 5:48-9  
Nigeria, 8:65  
One Voice—Seniors' Network (Canada) Inc., 40:52-3  
ONG, 5:14-5; 11:14-5  
Operation Eyesight Universal, 8:12  
Or, 47:12  
Organisation canadienne pour la solidarité et le  
développement, 3:63  
Orge, 46:58-60  
Pays en voie de développement, 2:25-6  
Petro-Canada pour l'assistance internationale, programme,  
12:17-8  
Pétrole, 45:12; 23; 60:40  
Plomb, 47:13  
Porc, 46:13, 15-6  
Produits pharmaceutiques, brevets, projet de loi C-22, 40:54  
Repap Enterprises Corporation Inc., 55:42-3  
Santé, services, 40:54  
Saskatchewan Council for International Cooperation, 4:11-2  
Syndicat national des cultivateurs, 37:19-20  
Tanzanie, 16:8  
Ten Days for World Development B.C., 7:80  
Tourisme, 48:48  
Uranium, 47:13  
URSS, 2:35-6  
Vaccin, industrie, 12:37  
Vin, bière et spiritueux, 62:44  
Zaire, 2:70  
Lewis, Bruce (Prince Edward Island Seafood Processors  
Association)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 58:50-3,  
59-63  
Lewis, John (Coalition of Citizens Against Pornography)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 62:46  
Lewis, Keith (Saskatchewan Canola Growers Association)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 50:56-7, 67,  
69  
Lewycky, Dennis (OXFAM-Canada)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 11:17-8; 20, 22-3, 25-8  
Pape Paul VI, déclarations, 42:22  
MacDonald, Sir John A., propos, 46:43; 50:6; 55:14  
Libre-échange



- Langdon, Steven W.—Suite**  
 Comité, 23:4; 28:6, 10; 30:8; 31:4-5; 33:3; 34:5; 35:36, 83; 58:61  
 Séance d'organisation, 1:8-11  
 Commerce interprovincial, 23:19-21; 24:14-5; 21-3, 26; 33:20;  
 34:54-5, 70, 72  
 Désarmement et contrôle des armements, négociations  
 soviéto-américaines, accord, sur les euromissiles, séance  
 d'information, 28:4  
 Développement international, assistance publique  
 canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement,  
 réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*,  
 examen, 67:18-20; 71:20-5  
 Énergie, 45:68  
 Économie canadienne, 56:41  
 Expansion industrielle régionale, ministère, 9:29  
 IPSCO Inc., 35:99  
 J.M.L. Shirt Co. Ltd., 56:11-2  
 Libré-échange canado-américain, Accord, 9:29-30; 23:1-3;  
 24:14; 28:6-8, 10, 12  
 Étude, 30:6-8, 10; 17, 20-2, 24, 26, 38-40, 43, 49-51, 56-8, 61,  
 63, 69-70; 31:4-7, 40-1; 32:32-6; 33:18-21, 36-8, 52-7,  
 79, 81; 34:18-8, 34-6, 51-5, 69-74; 35:17-20, 40-1, 59-63,  
 77-80, 83, 85; 67:100, 118-9; 36:18-18, 27, 31-2, 41-3; 43:5-6,  
 16-8, 33-5, 62-3; 44:49-50, 60-2; 45:5, 13-4, 32-3, 51, 53,  
 67-8; 48:12, 28-30; 53:5-6, 14-6, 29-30; 54:15, 20, 44-6;  
 55:5-7, 16, 18-20, 24, 35-8, 44-6, 55-8; 56:11-2, 25-7,  
 31-2, 41-2, 55-6; 57:14-5, 17, 26-8, 40-1, 51-3; 58:16-8,  
 44-6, 60-1; 63:5-7, 17-9, 31-3, 58-66; 64:29-31, 58-60;  
 65:15-9, 25  
 Main-d'œuvre, formation, programme fédéral, 54:4-5  
 Pêches, 55:5-6  
 Poisson de fond, 55:55; 63:18  
 Pomme de terre, 57:1-2  
 Prince Edward Island Potato Marketing Board, 57:53  
 Procédure et Règlement, 1:8-11; 15:25; 17:19; 31:40; 35:36;  
 36:26-7; 43:5-6; 45:5; 55:5-7; 56:31-2  
 Produits chimiques, fabrication, secteur canadien, 35:6-3  
 Rapap Enterprises Corporation Inc., 55:36-7  
 Société canadienne des brevets et d'exploitation, Limitée,  
 24:21-2  
 Textile et vêtement, industries, 53:14, 29; 56:11-2  
 Vidéo Atlantique, 57:27  
**Lapaline, Bruno** (Association des exportateurs canadiens)  
 Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 22:24-8, 30-2  
**Lapierre, hon. Jean** (L—Shefford)  
 Dominion Textile Inc., 53:25-6  
 Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 34:12-4;  
 53:24-6; 54:24-5  
 Office canadien de renouveau industriel, 53:24-5; 54:25  
**LaPierre, Laurier** (témoin à titre personnel)  
 Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 43:53-64  
**Larose, Gérald** (Coalition québécoise d'opposition au  
 libré-échange)  
 Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 34:6-9, 14,  
 17, 19  
**Laurin, Pierre** (Regroupement pour le libré-échange)  
 Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 53:46-51,  
 56-9, 61  
**Fruits**  
**Légumes frais.** Voir Libré-échange canado-américain, Accord—  
 Voir aussi Témoins  
 Délibérations  
 Enregistrement, difficultés techniques. Voir Comité—  
**Legal Working Group on Central America/Nicaraguan  
 Solidarity Society of B.C.**  
 Représentations, témoignages  
 Legal, Lise (Comité canadien d'action sur le statut de la  
 femme)  
 Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 42:35-8, 40,  
 42, 44-7  
**Leduc, Lise** (Comité canadien d'action sur le statut de la  
 femme)  
 Pomme de terre, 56:53  
 Operation Eyesight Universal, 8:10  
 ONG, 16:38  
**MATCH, 2:62**  
 54:26-8; 56:9-11, 52-4; 57:41-2; 58:59-60  
 Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 53:26-7, 41;  
 54:26-8; 56:9-11, 52-4; 57:41-2; 58:59-60  
 Habitat, 3:22-3  
 Lavalin Inc., 3:27-8  
 Étudiants étrangers, 2:16-7  
 Élection à titre de vice-président, 1:8  
 Dominion Textile Inc., 53:27  
 18:17-9, 29-30; 38-9; 19:24; 20:4  
 7-8; 8:10-1, 47-8, 76-7; 10:4; 11:41-3; 13:22-3; 14:4, 34;  
 32:24, 27-8, 52, 68-9; 80-1; 4:16, 25-6, 48-9; 5:37-8;  
 12:2; 2:16-7, 33, 43, 43, 51-2, 62-4, 71-4;  
 Développement international, assistance publique  
 canadienne, étude, 12:2; 2:16-7, 33, 43, 43, 51-2, 62-4,  
 71-4;  
 Développement international, 12:2; 2:63-4; 3:68-9; 8:11; 11:43  
 33-4; 24:12-3, 20-1  
 Commerce international, 2:43; 18:30; 20:22; 21:27-8, 30; 22:29,  
 22:29,  
 Canadian Africa Network, 7:8  
 Association des exportateurs canadiens, 22:32-3  
 Ambassades et consulats, 21:27  
 21:27-8, 30; 22:29, 32-4; 24:12-3, 20-1  
 Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:22;  
 21:27-8, 30; 22:29, 32-4; 24:12-3, 20-1  
**ACDI, 3:22-4; 4:25-6**  
**Leblanc, Nric** (PC—Longueuil, vice-président)  
 Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 35:79  
**Layton, hon. Bob** (PC—Lachine)  
 Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 4:45-6, 48, 51  
 Développement international, assistance publique  
 canadienne, étude, 4:45-6, 48, 51  
**Layton, David** (Tools for Peace)  
 Développement international, assistance publique  
 canadienne, étude, 10:5  
**Laycock, David** (Tools for Peace)  
 Développement international, assistance publique  
 canadienne, étude, 10:5  
**Lavigne, Réal** (Centre de recherches pour le développement  
 international)  
 Développement international, assistance publique  
 canadienne, étude, 10:5  
 Sous-traitance, accord de contrats aux PME, 3:8  
 Évolution, historique, 45:69-70  
 Documentation, demande, 3:29-31, 33  
 Internationalistes, 3:27, 29-30  
 Concurrence, 3:27-8  
 Canadiennes, 3:28-9  
 ACDI, participation, 3:30-2  
 Activités  
**Lavalin Inc.**



- J.M.L. Shirt Co. Ltd.—Suite**  
Tissus, fournisseurs, etc., 56:14  
Usines, emplacement, 56:6-7  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- John, Ebra** (Guelfh African Famline Relief Network)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 65:2-3
- John Labatt Limited.** *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord
- Johnson, Balour** (Union coopérative du Canada)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 18:17
- Johnson, Morrissey** (P—Bonavista—Trinity—Conception)  
Association des producteurs de fruits de mer de la  
Nouvelle-Écosse, 60:17  
Emploi, création, 62:57  
Fishery Products International, 62:9-10  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 60:17-8;  
61:30-2; 62:9-11, 27-8, 57-8  
Pêches, 60:17
- Johnston, hon. Donald J.** (L—Saint-Henri—Westmount)  
ACDI, 7:30  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:15-20, 27-9  
Affaires extérieures, ministère, 20:28-9
- Kenya.** *Voir* Organisations non gouvernementales de développement international—Efficacité
- Ketto, projet.** *Voir* Éthiopie—Populations, déplacement, programme
- Key Lake Mining Corporation**  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Keystone Agricultural Producers (Manitoba).** *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord
- Kieran, hon. Eric** (mémoire à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 59:20-34  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord;
- Kilpatrick, R.A.** (ministère des Affaires extérieures)  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:9-16, 21, 23-5, 32; 21:4-5, 7-20, 27; 23:16; 24:4, 8, 10-30
- King, Fred** (P—Okanagan—Similkameen)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Parlons notre avenir*, examen, 70:21-4  
Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de secours, examen, 74:11-4, 24
- Klassen, Waidie** (Fédération canadienne de l'agriculture)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:9-10, 30
- Kanado, rapport.** *Voir* Commerce international—Japon et Canada
- Karsgaard, David** (ministère des Affaires extérieures)  
Désarmement et contrôle des armements, négociations  
soviéto-américaines, accord sur les euromissiles, séance d'information, 28:4
- Kelland, Dave** (International Minerals & Chemicals Corporation (Canada) Ltd.)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 50:24-6, 37
- Kemping, Bill** (P—Burlington)  
Actier, industrie canadienne, 33:51  
Automobile, industrie, 34:30; 37:45-6  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:7-10, 66-7; 33:50-2; 34:30-2; 35:94-7; 37:42-6; 38:93
- Kennedy, David** (Canadian Rotary Committee for International Development)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 6:11-22
- Kenya.** *Voir* Organisations non gouvernementales de développement international—Efficacité
- Ketto, projet.** *Voir* Éthiopie—Populations, déplacement, programme
- Key Lake Mining Corporation**  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Keystone Agricultural Producers (Manitoba).** *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord
- Kieran, hon. Eric** (mémoire à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 59:20-34  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord;
- Kilpatrick, R.A.** (ministère des Affaires extérieures)  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:9-16, 21, 23-5, 32; 21:4-5, 7-20, 27; 23:16; 24:4, 8, 10-30
- King, Fred** (P—Okanagan—Similkameen)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Parlons notre avenir*, examen, 70:21-4  
Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de secours, examen, 74:11-4, 24
- Klassen, Waidie** (Fédération canadienne de l'agriculture)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:9-10, 30
- Kaasnakker, Fred** (Conseil canadien pour la coopération internationale)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 7:22, 25-6
- Jus.** *Voir* Orange, jus; Pomme, jus  
création d'entreprises en coparticipation, etc., 71:18  
Compagnies canadiennes et entreprises locales, association,
- Jordanie**  
Navires
- Jones Act.** *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord—Station spatiale américaine, projet, 10:11-2, 20  
Populations, étude, 7:81  
Population mondiale, 7:81  
Pays en voie de développement, 8:76  
Pakistan, 14:17  
ONG, 14:15  
Libre-échange canado-américain, Accord, 20:17-20  
Investissements étrangers au Canada, 20:16  
Institutions financières internationales, 18:20  
Initiative de défense stratégique, projet américain, 10:29  
Étudiants étrangers, 7:30, 37; 8:72-4; 14:15-6; 16:11-2, 14-6; 19-20; 20:4, 6  
72-4, 76; 13:14, 16-7; 14:4, 15-7; 16:11-6, 26-30; 18:11-2, 25, 36  
canadienne, étude, 7:21, 30, 37-8, 81-2; 8:20-1, 25, 36  
Développement international, assistance publique  
10:9-12, 14, 29  
soviéto-américaines, Reykjavik, Islande, sommet, étude, Désarmement et contrôle des armements, négociations  
Commerce international, 16:12-3  
Comité, 1:23  
Armements, 20:27-8  
Afrique du Sud, 7:21  
Afrique, 16:11  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 60:17-8;  
61:30-2; 62:9-11, 27-8, 57-8  
Pêches, 60:17
- Johnston, hon. Donald J.** (L—Saint-Henri—Westmount)  
ACDI, 7:30  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:15-20, 27-9  
Affaires extérieures, ministère, 20:28-9
- Kenya.** *Voir* Organisations non gouvernementales de développement international—Efficacité
- Ketto, projet.** *Voir* Éthiopie—Populations, déplacement, programme
- Key Lake Mining Corporation**  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Keystone Agricultural Producers (Manitoba).** *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord
- Kieran, hon. Eric** (mémoire à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 59:20-34  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord;
- Kilpatrick, R.A.** (ministère des Affaires extérieures)  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:9-16, 21, 23-5, 32; 21:4-5, 7-20, 27; 23:16; 24:4, 8, 10-30
- King, Fred** (P—Okanagan—Similkameen)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Parlons notre avenir*, examen, 70:21-4  
Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de secours, examen, 74:11-4, 24
- Klassen, Waidie** (Fédération canadienne de l'agriculture)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:9-10, 30
- Kaasnakker, Fred** (Conseil canadien pour la coopération internationale)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 7:22, 25-6
- Jus.** *Voir* Orange, jus; Pomme, jus  
création d'entreprises en coparticipation, etc., 71:18  
Compagnies canadiennes et entreprises locales, association,
- Jordanie**  
Navires
- Jones Act.** *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord—Station spatiale américaine, projet, 10:11-2, 20  
Populations, étude, 7:81  
Population mondiale, 7:81  
Pays en voie de développement, 8:76  
Pakistan, 14:17  
ONG, 14:15  
Libre-échange canado-américain, Accord, 20:17-20  
Investissements étrangers au Canada, 20:16  
Institutions financières internationales, 18:20  
Initiative de défense stratégique, projet américain, 10:29  
Étudiants étrangers, 7:30, 37; 8:72-4; 14:15-6; 16:11-2, 14-6; 19-20; 20:4, 6  
72-4, 76; 13:14, 16-7; 14:4, 15-7; 16:11-6, 26-30; 18:11-2, 25, 36  
canadienne, étude, 7:21, 30, 37-8, 81-2; 8:20-1, 25, 36  
Développement international, assistance publique  
10:9-12, 14, 29  
soviéto-américaines, Reykjavik, Islande, sommet, étude, Désarmement et contrôle des armements, négociations  
Commerce international, 16:12-3  
Comité, 1:23  
Armements, 20:27-8  
Afrique du Sud, 7:21  
Afrique, 16:11  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 60:17-8;  
61:30-2; 62:9-11, 27-8, 57-8  
Pêches, 60:17
- Johnston, hon. Donald J.** (L—Saint-Henri—Westmount)  
ACDI, 7:30  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:15-20, 27-9  
Affaires extérieures, ministère, 20:28-9
- Kenya.** *Voir* Organisations non gouvernementales de développement international—Efficacité
- Ketto, projet.** *Voir* Éthiopie—Populations, déplacement, programme
- Key Lake Mining Corporation**  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Keystone Agricultural Producers (Manitoba).** *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord
- Kieran, hon. Eric** (mémoire à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 59:20-34  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord;
- Kilpatrick, R.A.** (ministère des Affaires extérieures)  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:9-16, 21, 23-5, 32; 21:4-5, 7-20, 27; 23:16; 24:4, 8, 10-30
- King, Fred** (P—Okanagan—Similkameen)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Parlons notre avenir*, examen, 70:21-4  
Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de secours, examen, 74:11-4, 24
- Klassen, Waidie** (Fédération canadienne de l'agriculture)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:9-10, 30



- Institut international des droits de la personne et de l'avancement démocratique  
Création suggérée, 3:47
- Institut Lester Pearson pour le développement international  
Financement, 2:11  
ACDI, participation, 2:12  
Mission, 2:11
- Institut Nord-Sud  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Développement international, assistance publique  
canadienne—Transfert; Organisations non gouvernementales de développement international—Efficacité—Évaluation
- Institutions financières canadiennes  
Ontario et Québec, déreglementation, 33:7-8  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord—Services financiers
- Institutions financières internationales  
Coopératives financières canadiennes, représentation, 18:20-1  
Inter Pares  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
Intercontinental Packers  
Compétitivité face aux Américains, 50:42  
Emploies, nombre, 50:50  
Exportations aux États-Unis, valeur, 50:41-2, 50  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Intérêt, taux  
Amérique du Nord, taux unique, prévision, 32:48  
International Minerals & Chemicals Corporation (Canada) Ltd.  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Investissements  
Bénéfices, proportion réalisée par des non-Canadiens, 38:7-8  
États-Unis; Libre-échange canado-américain, Accord  
*Voir aussi* Commerce international—Affaires extérieures; Investissements canadiens aux États-Unis  
Importance, accroissement, etc., 30:23; 37:56; 38:8; 49:67; 51:12; 52:53; 53:49; 63:29; 64:52; 58:60  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord—Investissements—Canadiens aux États-Unis
- Investissements étrangers au Canada  
Ampleur, comparaison avec d'autres pays, 46:39; 49:52  
Compagnies canadiennes, vente à des intérêts étrangers, prix, etc., 59:24; 29:30  
Croissance, 20:14  
Économie canadienne, répercussions, etc., 38:26  
États-Unis, 52:53  
Gouvernement progressiste conservateur, position, attitude, 32:49  
Japon, 23:6  
Sollicitation, 21:29; 32  
Small Explorers and Producers Association of Canada, position, 45:34  
Solde net déficitaire, analyse, 20:16; 21:9
- Représentant, témoignage. *Voir* Témoins  
Exportations aux États-Unis, possibilité, etc., 56:7-8, 11, 13-4  
Description, 56:7  
Produits  
Marché, 56:7  
Employés, non syndicalisation, 56:7  
Allusion, 58:33  
Aide reçue du gouvernement, subventions, etc., 56:9, 11-3  
J.M.T. Shirt Co. Ltd.  
Station spatiale américaine, projet, 10:17-8  
Mission for Peace, rencontre officielle avec le Comité, 10:16  
Initiative de défense stratégique, projet américain, 10:16  
Eaux territoriales, 10:18-9  
Reykjavik, Islande, sommet, étude, 10:16-9  
Accord sur les euromissiles, séance d'information, 28:4  
Accord sur les euromissiles, séance d'information, 28:4  
soviéto-américaines  
Désarmement et contrôle des armements, négociations  
Jewett, Pauline (NPD—New Westminster—Coculiam)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 8:5-13  
Jenkins, Art (Operation Eyesight Universal)  
Investissements étrangers au Canada; Tourisme—Promotion  
*Voir aussi* Automobile, industrie; Commerce international; Ritz, producteurs, protection, 52:40  
Japon  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
Japanese Automobile Manufacturers' Association of Canada  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 5:4-13, 15-7  
Janzen, William (Mennonite Central Committee Canada)  
Vin, bière et spiritueux, 61:56  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:57; 59:17-9; 60:50-2; 61:6; 11:2-63-6; 62:24-6, 60-2; 9:25-8  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude, James, Ken (PC—Sarnia—Lambton)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 63:51-63  
James, Bill (Falconbridge Limited)  
*Voir aussi* Farine—Exportations  
Assistance canadienne, 11:38-9  
Jamaïque  
Allusions, 34:11; 36:17, 24; 43:53; 44:33  
Israël et États-Unis, accord de libre-échange  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:20, 29-30  
Irwin, Rob (ministère des Affaires extérieures)  
Irish Concern. *Voir* Éthiopie  
Activités, description, etc., 35:84  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins  
Subventions reçues du gouvernement, 35:99  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
IPSCO Inc.  
Investissements étrangers au Canada—Suite  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord—Investissements—Étrangers au Canada



- Imprimerie—Suite**  
Industrie canadienne—*Suite*  
Comparaison avec l'industrie américaine, 56:18-9  
Concurrence venant de pays autres que les E.-U., 56:23  
Emploi, 56:18, 21  
Est canadien, entreprises, compétitivité sur le marché américain, 55:30  
Québec, politiques discriminatoires à l'égard des entreprises non québécoises, 56:23  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Inde**  
Assistance canadienne  
Agriculture, soutien, 8:20-1  
Châmera, projet hydro-électrique, 8:14, 19; 18:51-2  
Iduk, barrage, construction, environnement, répercussions, 12:21  
Particularités, 8:14  
Environnement  
Protection, organismes, activités, 69:13  
*Voir aussi* sous le titre *susmentionné* Assistance—Idukl  
Exportations, subventions, 71:12  
Immunsation infantile contre les maladies infectieuses, 6:13-4  
Malnutrition, causes, 2:24  
Modèle coopératif, développement, 2:23  
Mortalité, taux, 2:20  
Oléagineux, production, ACDI et autres groupes canadiens, participation, 4:32; 18:22, 25  
Santé communautaire, femmes, responsabilités, 2:25-6  
*Voir aussi* Universal—Activités—Concentration  
**Independent Computer Services Association. *Voir plus***  
Canadian Independent Computer Services Association  
**Independent Petrolium Association of Canada**  
Composition, représentativité, etc., 45:16-7  
Représentant, témoignage, *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
**Independent Shake and Shingle Producers Association**  
Représentant, témoignage, *Voir* Témoins  
Libre-échange canado-américain, Accord  
**Indonésie**  
Armements de fabrication canadienne, 7:33-4  
Assistance canadienne, 2:37, 40; 7:31-2, 73  
Interruption, suggestion, 7:33  
Université Dalhousie, participation, 2:40  
Développement, modèle inadéquat, 7:32  
Droits de la personne, violation, 7:32-5  
*Voir aussi* sous le titre *susmentionné* Timor  
Guelph International Development Consultants, 6:70-1
- Indonésie—Suite**  
Planification gouvernementale, projet *Sidawase*, participation de l'Université de Guelph, 6:73; 70:23-4  
Riz, nouvelle variété, introduction, projet, échec, 72:24-5  
Situation  
Géographique stratégique, 2:41  
Politique, sociale et économique, 7:31-3  
Timor oriental, invasion indonésienne  
Australie, position, 2:42  
Canada, position, 2:38, 41-2; 7:33  
Droits de la personne, violation, 2:37-41  
Transmigration, programme, 7:34-5  
**Industrialisation. *Voir* Afrique; Asie**  
**Industrie. *Voir* Développement international**  
**Industrie canadienne**  
Alberta, diversification, 39:28  
Assistance gouvernementale, programmes, subventions, etc., comparaison avec les E.-U., 61:16-7  
Compétitivité, relation avec le taux de change du dollar canadien, 38:72  
Protection par l'intermédiaire de barrières tarifaires  
Consommateurs, répercussions, 47:34  
Élimination, recommandation du rapport de la Commission Macdonald, etc., 35:6-7, 14-5  
*Voir aussi* Commerce international—Politique; Libre-échange canado-américain, Accord  
**Inflation, taux. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord**  
**Informatique, services**  
Emplois au Canada  
Clyne, Commission, rapport, recommandations, 51:28-9, 33, 36, 38-9  
Déplacement vers les États-Unis, phénomène, chronologie, etc., 51:27-32, 36  
*Voir aussi* Femmes—Emploi; Libre-échange canado-américain, Accord  
**Ingits, Dorothy (Coalition of Citizens Against Pornography)**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 62:45-6  
**Initiative de défense stratégique, projet américain (IDS)**  
Appellation, 10:16  
Déploiement, 10:16, 22  
Essais, 10:16  
Recherche et développement  
Canada, position, 10:10-1, 16-7, 29  
Étapes, 10:16  
Poursuite, 10:21  
Recherche initiale, phase, 10:32  
URSS, projet similaire, 10:10-1  
*Voir aussi* Désarmement et contrôle des armements—Missiles et Négociations—Reykjavik  
**Institut canadien des textiles**  
Représentant, témoignage, *Voir* Témoins  
Libre-échange canado-américain, Accord  
**Institut C.D. Howe**  
Représentants, témoignages, *Voir* Témoins  
Libre-échange canado-américain, Accord

- Hillier, K.O.** (Redman)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 14:10-3, 17-9, 21
- Hindley, Ben** (Comité centraméricain pour les réfugiés  
de Monsieigneur l'archevêque Oscar A. Romero)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 4:41-4
- Hnatyshyn, hon. Ray.** Voir Libre-échange canado-américain,  
Accord—Mise en oeuvre
- Hobrough, Ted** (Electronic Manufacturers Association of  
British Columbia)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 43:22, 24-6,  
29-31, 33
- Hogan & Hartson,** étude juridique, Voir Libre-échange canado-  
américain, Accord
- Hogarth-Giffiths, Mag** (Association des artistes canadiens de la  
télévision et de la radio)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 64:37-9, 42,  
47
- Holmann, Felix** (PC—Selkirk—Interlake)  
Camionnage, 51:66-9
- Comité,** 52:29
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 41:37-9, 42;  
51:66-9, 52:10-2, 29, 41, 43, 62-3
- Manitoba Trucking Association,** 51:67-8
- Homard**  
Exportations canadiennes aux E.-U., barrières non tarifaires,  
55:33, 58:52-3, 56, 62-3
- Transport, système, 60:22
- Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord—Statu  
quo
- Honda.** Voir Automobile, industrie
- Honduras**  
Assistance canadienne, 7:74
- Détournement, 4:50; 7:27
- Déboisement, 7:26
- Hope International**  
Allusion, 69:24
- Hortick, Gary** (Bureau des négociations commerciales)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 36:6-11,  
14-29, 32-3, 35-6, 38, 40-1, 43
- Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord—Bureau  
des négociations commerciales et Différends
- Horticulture, industrie**  
Nouveau-Brunsuick, importance économique, etc., 56:50-1
- Protection, mécanismes, tarifs saisonniers, etc., 49:6-7, 56:51
- Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Houston, Jim** (témoin à titre personnel)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 2:65-74
- Howell, D.G.** (Université de Guelph)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 6:69-71
- Howlett, Denis** (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 42:27-8, 31-7
- Howlett—Suite**  
Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord;  
Témoins
- Hudson, Wilf** (Fédération du travail du Manitoba)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 52:16-22,  
31-2
- Hueppelneuser, David** (Western Barley Growers Association)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 46:50, 53-7
- Hull, Qué.** Voir Agence canadienne de développement  
international—Décentralisation—Siège social
- Humphreys Public Affairs Group Inc.** Voir Libre-échange  
canado-américain, Accord—Étude
- Hunter, Carl** (Electronic Manufacturers Association of British  
Columbia)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 43:26-32
- Hunter's Manufacturing**  
Activités, description, 50:43
- Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Hurtig, Mel** (témoin à titre personnel)  
Allusions à M. Hurtig, 39:49
- Antécédents, 38:17-8
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 38:5-26
- Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Hydro-électricité.** Voir *pluriel* Énergie hydro-électrique
- Hygiène.** Voir Développement international, assistance  
publique canadienne—Santé et hygiène
- Hyndman, James** (Conseil des Canadiens)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 32:43-6, 49,  
52, 54
- Hyundai.** Voir Automobile, industrie
- IDS.** Voir Initiative de défense stratégique, projet américain
- Iduki, barrage.** Voir Inde—Assistance canadienne
- Île-du-Prince-Édouard, gouvernement**  
Représentant, témoignage. Voir Témoins
- Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Immigration**  
Personnes inadmissibles en raison de problèmes médicaux  
mineurs, 7:25-6
- Programme, ministère des Affaires extérieures, employés,  
affectation, 24:7-8
- Infantile**  
Programme mondial, 6:12
- Voir aussi Inde; Pakistan—Assistance canadienne
- Programmes d'aide multilatéraux, 12:33-4
- Voir aussi Développement international, assistance publique  
canadienne—Santé
- Imprimerie**  
Commerce canado-américain, déficit canadien malgré la  
protection tarifaire, etc., 56:16-7, 21-3, 28
- États-Unis, importation, 55:30
- Industrie canadienne
- Chiffre d'affaires, 56:18

- Hale, Geoffrey** (Canadian Organization of Small Business Inc.)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude 33:5-24
- Hale, Ivan** (One Voice—Seniors' Network (Canada) Inc.)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 40:49, 52-3
- Halifax Dartmouth Committee for Inter-Church Development Education**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Halifax District Labour Council**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Halliday, Bruce** (PC—Oxford)  
ACDI, 72:18
- Development International, assistance publique**  
canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*, examen, 72:18-9
- Ethiopie, 72:18-9**  
examen, 72:18-20, 26, 34
- Conflic, incidence sur la livraison des cargaisons de secours, examen, 75:23-4**
- Mission for Peace, rencontre officielle avec le Comité, 28:4**
- Hamel, Roger** (Chambre de commerce du Canada)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 34:6-5, 73-8
- Hantho, Charles H.** (Association des manufacturiers canadiens)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 39:6-10, 13, 16, 21, 23-5
- Harare, région, Voir** Éthiopie—Aide bilatérale canadienne—Concentration
- Hardin, Garrett. Voir** Comité—Témoins—Comparution
- Harland, Marjole** (Saskatchewan Council for International Cooperation; Mission for Peace)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 4:8-11, 14-6
- Mission for Peace, rencontre officielle avec le Comité, 28:4**
- Harmon, Richard** (Société asiatique des partenaires du Développement international, assistance publique canadienne, étude, 18:35-7, 40-4
- Harris, Al** (Manitoba Trucking Association)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:58-9, 61-3, 66-9
- Harris, Jack** (NPD—St-Jean-Est)  
Commerce international, 61:13-4; 62:59
- Fishery Products International, 62:11-2**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 61:13-5, 29, 42-3, 58, 61; 62:11-3, 26-7, 42-3, 59
- Hastings, John** (Fédération canadienne des maires et des municipalités)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 18:28-9, 31-3
- Hatch, rapport. Voir** Commerce international—Exportations canadiennes—Financement
- Haut-commissariat des Nations unies pour les réfugiés**  
Canada, soutien, renforcement, 5:8
- Haute-Volta. Voir plutôt** Burkina Faso
- Hawkesbury, Ont. Voir** Texuron Inc.
- Haynes, Rod** (Conseil canadien pour la coopération internationale)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 7:22, 24-5, 27-8, 30-1
- Hayward, Brian** (United Grain Growers Limited)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 52:43
- Head, Ivan** (Centre de recherches pour le développement international)  
Développement international, assistance publique canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*, examen, 72:18-9
- Rapport à la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé Partageons notre avenir, examen, 68:4-10, 12-6, 18-25**
- Heap, Dan** (NPD—Spadina)  
Aide alimentaire, 3:40
- Cameroon, 2:68-9**
- Développement international, 3:40, 63**
- Développement international, assistance publique**  
canadienne, étude, 2:68-9; 3:11, 20, 22, 40, 63, 81-2
- Guatemala, 3:11**
- Habitat, 3:20**
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 59:14-7, 45-7; 60:63-4; 61:29-30, 56-8; 62:42; 63:48**
- Mission for Peace, rencontre officielle avec le Comité, 28:4**
- Salaires, 59:46-7**
- Services publics, 59:46**
- Hehn, Lorne** (United Grain Growers Limited)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 52:32-49
- Hepworth, Glenn** (Saskatchewan Pork Producers Marketing Board)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 50:57-61, 70
- Herb, Jack** (Council of Forest Industries of British Columbia)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 44:63-5
- Herrick, John** (Chambre de commerce du Canada)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 34:58-60, 64-8, 72
- Hestler, Ralph** (Automobile Importers of Canada)  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 25:29-30, 32-3
- Hertler, Rob** (Arusha International Development Resource Centre)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 8:39-41
- Hélu, Jean-Paul** (Centrale des syndicats démocratiques)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 54:20-31
- Heuchert, Rick** (Canadian Independent Computer Services Association)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:26-7



- Greenpeace**  
Allusion, 69:12
- Grocery Products Manufacturers Association, Voir plutôt**  
Fabricants canadiens de produits alimentaires
- Groupe des Sept, Voir** Économie mondiale—Sommet;  
Libre-échange canado-américain, Accord—Souveraineté—  
Crédibilité—Statut
- Groupe national de travail sur l'économie et la pauvreté, Voir**  
Libre-échange canado-américain, Accord
- Guatemala**  
Assistance canadienne, 7:58; 19:14  
Aide alimentaire, poulet en conserve provenant  
de Hollande, distribué par une ONG canadienne,  
implications, etc., 72:7, 9  
ONG, filière, 3:11-2  
Situation politique, évolution, 3:10-2
- Guelph African Famline Relief Network**  
Activités, représentativité, etc., 6:48-50  
Représentants, témoignages, *Voir* Témoins
- Guelph International Development Consultants**  
Concurrence, 6:69  
Filière exclusive de l'Université de Guelph, 6:68-9  
Lavalin Inc., collaboration, 6:70-1  
Mandat, 6:68, 72  
Modèle, diffusion, 6:80-1  
Partenariat universitaire, 6:70-1  
Projets internationaux, 6:69-71  
*Voir aussi* Indonésie
- Guerre classique**  
Europe, champ de bataille, éventualité, évocation, 10:8  
Éventualité, 10:9
- Guerre des étoiles, Voir plutôt** Initiative de défense stratégique,  
projet américain
- Guerre nucléaire**  
Éventualité, élimination, 10:8
- Haave, Marvin (Saskatchewan Council for International  
Cooperation)**  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 4:6-7, 9, 12-3, 16
- Habitation**  
Autoconstruction, modèle, Construction Polyplus  
Internationale Limitée, adaptation et diffusion  
internationales, 3:19-26  
ACDI, contribution, 3:22-3  
Demande mondiale, 3:18-9
- Haddon, Paul (gouvernement de la Saskatchewan)**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:69-70, 73,  
77-80
- Haiti**  
Assistance canadienne, 2:35-6; 69:20-1  
Développement, niveau, 3:64-5  
Forêt, aménagement, 12:23
- Golding, Janet (Automotive Mayors' Caucus)**  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude,  
15:20-3, 25
- Gorbachev, Mikhail, Voir** Désarmement et contrôle des  
armements—Négociations—Reykjavik
- Gore, Kevin (Bureau des négociations commerciales)**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 65:4-6, 9-25
- Gorn, Ed (Association des exportateurs canadiens)**  
Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement,  
examen, 71:19, 25-6
- Gouvenement**  
Rôle, 14:48-9
- Gouvernement progressiste conservateur, Voir** Chômage,  
taux—Évolution; Emploi, création; Investissements  
étrangers; Libre-échange canado-américain, Accord;  
Recherche et développement
- Gowling & Henderson, étude** juridique, *Voir* Libre-échange  
canado-américain, Accord—Différends—Droits
- Gracey, Charles (Canadian Cattleman's Association)**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 37:10-1, 13,  
15-7, 19-24
- Graham, David (Brixex Limited)**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 59:6-8, 15,  
19
- Graham John (OXFAM-Canada)**  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 7:81, 87-8
- Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi, Voir** Libre-échange canado-  
américain, Accord
- Grain de l'Ouest, transport, Loi, Voir** Libre-échange canado-  
américain, Accord
- Graines**  
Exportations canadiennes aux États-Unis, 50:64-5  
Permis d'exportation, obtention de la Commission  
canadienne du blé, délais, 50:65
- Grant, E.J. (Chambre de commerce des Territoires du Nord-  
Ouest)**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 47:48-52,  
55-9
- Grant, Jim**  
Allusion, 72:35
- Gray, hon. Herb (L—Windsor-Ouest)**  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude,  
9:21-3; 15:16-7, 22-4
- Automotive Mayors' Caucus, 15:23**  
Comité, 15:17
- Green, Frank (Christian Task Force on Central America)**  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 7:3
- Green, Gerald (British Columbia Fruit Growers Association)**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 44:41-3,  
46-8, 51-2





- FPI. Voir Fishery Products International
- Fraleigh, Sid (PC—Lambton—Middlesex)  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 17:17
- Freeman, Basil (Anti-Apartheid Network)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 7:16-7, 21
- Fretez, Givré (PC—Érie)  
Acier, industrie canadienne, 23:16-7, 33:60
- Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:23-6,  
30-2; 21:18, 27; 22:14-6; 23:15-8
- Affaires extérieures, ministères, 20:30-1
- Ambassades et consulats, 23:16
- Association canadienne de l'imprimerie, 56:27-9
- Automobile, industrie, 37:35-6
- Canadian Organization of Small Business Inc., 33:16
- Comité, 28:10; 45:71; 53:7
- Chambre de commerce de Winnipeg, 51:24
- Commerce international, 20:23-6, 30; 21:27; 22:14-6; 23:16-7;  
32:30; 36:43; 63:16-7
- Conférence de l'Église Unie, 55:16
- CRDI, 68:11-2
- Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement,  
réponse et document intitulé *Paragons noirs avertis*,  
examen, 67:15-7; 68:11-2; 69:19-24; 70:25; 71:17-9
- Électronique, industrie de la C.-B., 43:31-3
- Emploi, création, 55:16-7
- Énergie, 34:50
- Entreprises, création, 33:17
- Ethiopie, 69:21
- GATT, 35:123; 52:54
- Hope International, 69:24
- Hurtig, Mel, 38:17
- Investissements étrangers au Canada, 51:25-6
- Jordanie, 71:18
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:10;  
31:11-3; 32:28-31; 33:15-7, 60; 34:48-50; 35:20-3,  
120-3; 36:22-3; 40:1; 37:34-8; 38:15-8, 76; 42:17-9, 36-7;  
43:6; 31-3; 44:27, 50-1; 45:51, 69-72; 46:46-7; 47:16-8,  
29-31; 48:15-8; 49:29-33, 62-4; 50:69-70; 51:23-6, 38-9, 54;  
52:54-6; 53:16-8; 54:41-4; 55:15-8; 56:27-30; 57:15-7;  
58:18-20, 48-50; 63:16-7, 48, 61-3; 64:45-7; 65:14, 20-1
- Travaux du Comité, détermination, 29:7-8, 16, 23
- Mines, industrie, 47:17-8; 52:55
- Nouvel parti démocratique, 37:37-8
- Pêches, 63:16
- Poisson de fond, 63:16
- Porc, 50:69-70
- Pomme de terre, 49:32; 57:16
- Procédure et Règlement, 43:6
- Raisins, industrie, 44:50-1
- République dominicaine, 69:24
- Syndicat national des cultivateurs, 35:122-3
- Télévision, 64:45-6
- Texturon Inc., 53:16-8
- Tourisme, 20:31-2
- Valeurs mobilières, 34:50
- Accord
- Fruits et légumes frais. Voir Libre-échange canado-américain.
- États-Unis, attitude, contestation, etc., 45:55-6
- Frontière canado-américaine
- Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 14:37-50
- Fromm, Paul (Citizens for Foreign Aid Reform Incorporated)
- Saskatchewan Council for International Cooperation, 4:9
- Saskatoon Nicaragua Support Committee, 4:47, 51
- Universités, 6:88-90
- Urbanisation, 8:82
- Zaire, 6:46
- Réfugiés, 7:19-20
- Petro-Canada pour l'assistance internationale, programme,  
12:12-4
- Pakistan, 12:34
- Paccar du Canada, 9:16-7
- Operation Eyesight Universal, 8:9
- ONG, 4:17, 55, 73-5; 6:98-9; 8:8, 41-2; 11:8-10; 14:47-8
- Nicaragua, 14:48
- Municipalités, 18:31
- Mission for Peace, renouveau officielle avec le Comité, 28:4
- Honduras, 7:26
- Gouvernement, 14:49
- Fédération des agriculteurs chrétiens, 8:56
- Europe, 10:15
- Étudiants étrangers, 6:87, 91, 102-4, 107-8; 7:20; 16:30-1
- secours, examen, 75:16-22, 28
- Conflic, incidence sur la livraison des cargaisons de  
Éthiopie, 6:36-7; 7:87-8; 12:25, 27-8; 13:28; 14:47
- El Salvador, 7:87-8; 14:32
- Économie mondiale, 8:81-2
- 16:27-8, 30-1; 18:10-1, 23-4, 29, 31-2, 46-8; 20:4-5
- 25:8, 34-5; 35:13; 17:22, 24, 28; 14:4, 20, 25, 29-32, 36-7, 47-9;  
86:8; 87-9, 24-7, 41-2, 54-6, 81-5; 10:4; 11:8-10; 12:4, 12-3,  
45-6, 60-1, 87-91, 102-4, 107-8; 7:19-20, 26, 28-9, 39-40,  
47-8, 51, 54-5, 61, 73-5, 77-8; 5:9, 26-7, 6:8-9, 39-6,  
canadienne, étude, 1:18-21, 23; 4:9, 16-7, 22-3, 33-5, 39,  
Développement international, assistance publique  
14:48
- Développement international, 1:21; 6:46, 60-1; 8:81; 12:25;  
14:48
- Accord sur les euro-missiles, séance d'information, 28:4
- Reykjavik, Islande, sommet, étude, 10:13-5, 21, 30
- Développement international, 1:21; 6:46, 60-1; 8:81; 12:25;  
14:48
- Commerce international, 8:27
- CRDI, 7:39
- Déboisement, 12:26
- Désarmement et contrôle des armements, négociations  
soviéto-américaines
- Accord sur les euro-missiles, séance d'information, 28:4
- Avengles et malvoyants, 8:7
- Banque de céréales vivrières du Canada, 5:26-7; 8:55
- Comité, 10:21; 12:4; 17:16
- Automobile, industrie, importations, incidences, étude,  
9:16-21, 31-2; 15:8-10, 23, 37, 41; 17:20-1
- Armements, 7:29
- Amérique centrale, 14:48
- Alimentation à suffisance, 6:9
- Aide alimentaire, 4:61
- Agriculture, 8:54-5
- ACDI, 1:19-20; 4:54-5, 61; 7:40; 18:46
- Friesen, Benno (PC—Surrey—White Rock—Delta—Nord)

**Finn, Gerry** (Association canadienne des fabricants de produits chimiques)

Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 35:57

**Fiabilité**

Régime canadien, alignement sur le régime américain, 46:41

**Fishermen, Food and Allied Workers Union**

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

**Fishery Products International (FPI)**

Aide reçue du gouvernement, 60:16, 21-2; 62:8

Burnt, T.-N., usine, production, proportion exportée aux États-Unis, 62:12

Chiffre d'affaires, 62:4

Employés, nombre, 62:4, 11-2

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Usines aux États-Unis

Droits de douane, relation, 62:5-6, 9-10

Employés, nombre, 62:11

*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

**Flax Growers of Western Canada**

Composition, 50:61-2

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

**Fleischmann, George** (Fabricants canadiens de produits alimentaires)

Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 41:24-5, 28-32, 35-6, 39-44

**Fletcher, J.T.** (Mining Association of British Columbia)

Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 43:11-3, 15, 18-9

**FMI. *Voir* Fonds monétaire international**

**Fonctionnaires étrangers, formation et perfectionnement**

Université Dalhousie, collaboration, 2:8-9

**Fondation Agha Khan Canada**

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

**Fondation canadienne contre la faim. *Voir* Comité—Témoins**

Comparution; El Salvador—ONG

**Fondation Jules et Paul-Emile Léger**

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

**Fonds administrés par les missions à l'étranger (FAM). *Voir* Développement international**

**Fonds de contrepartie, programme. *Voir* Organisations non gouvernementales de développement international—Financement**

**Fonds international pour le développement de l'agriculture**

(FIDA) Canada, contribution, 6:58

Efficacité, 6:60

**Fox, Jim** (Bureau canadien de l'éducation internationale) Développement international, assistance publique canadienne, étude, 16:19-23, 25, 27-8, 30

**Fourrière, industrie**

Marchés, effondrement appréhendé, 39:7-8

Territoires du Nord-Ouest, situation, 47:63

*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord

**Food and Agriculture Organization. *Voir* pluri Organisation pour l'alimentation et l'agriculture**

Textile et vêtement, industries, 53:3-2

56; 54:31

Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:6, 31-2, 56; 54:31

**Fontaine, Gabriel** (FC—Lévis)

Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:6, 31-2, 56; 54:31

**Fonds pour le commerce et le développement. *Voir* Développement international**

*Voir aussi* Dette internationale—Gestion; Développement international

**Fonds monétaire international (FMI)**

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

*Voir aussi* Dette internationale—Gestion; Développement international

**Formation. *Voir* Agence canadienne de développement international—Personnel; Automobile, industrie—Employés; Bangladesh—Assistance canadienne; Chine—Assistance—Personnel; Développement international; Développement international, assistance publique**

**Forum des jeunes Canadiens. *Voir* Visiteurs au Comité**

**Foster, John** (Église unité du Canada)

Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 63:48-9

**Foster, John** (Mission for Peace)

Mission for Peace, rencontre officielle avec le Comité, 28:4

**Foster, Maurice** (L—Algoma)

Comité, 30:39; 31:5; 43:7-8, 21; 44:26, 46; 45:5, 51

Commission canadienne du blé, 46:52

Électronique, industrie de la C.-B., 43:29-30

GATT, 46:54

Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:52, 54, 59, 67-8, 31:21-3; 43:7-8, 21, 29-30; 44:11, 25-6, 46; 45:5, 9-11, 29-31, 34; 46:7-9, 52-4; 47:9-12, 20-1; 49:19-20, 22, 50:31-2, 44-6, 65-7; 51:17; 52:8-10

Machines agricoles, 50:44-6

Mines, industrie, 47:10-2

Orcel, 46:53-4

Porc, 46:7-8

Potasse, industrie, 47:10

Tourisme, 48:20

Uraniun, 47:10

Vlande, 52:8-9







- Expo 88, Brisbane, Australie**  
Canada, participation, 23:7  
Thème, 23:7
- Export Enhancement Program**  
Allusions, 50:5-45, 66  
Voit aussi Libré-échange canado-américain, Accord—Statu quo—Céréales
- Fabricants canadiens de produits alimentaires**  
Composition, représentants, etc., 41:23, 38; 49:68; 51:16  
Représentants, témoignages, Voir Témoins  
Voit aussi Libré-échange canado-américain, Accord
- Fabrication, secteur canadien, Voir plutôt** Secteur manufacturier canadien
- Falcombridge Limited**  
Activités au Canada et à l'étranger, 63:51, 54  
Capital-actions, proportion détenue par des étrangers, 63:53-4  
Employés, syndicalisation, 63:56  
Exportations aux E.-U., 63:52  
Représentant, témoignage, Voir Témoins  
Voit aussi Libré-échange canado-américain, Accord
- FAM, Voir** Fonds administrés par les missions à l'étranger
- Famine**  
Élimination, efforts, etc., 68:9-11  
Voit aussi Afrique; Éthiopie
- FAO (Food and Agriculture Organization), Voir** Organisation pour l'alimentation et l'agriculture
- Farine**  
Exportations canadiennes en Jamaïque, 4:29-30, 36  
URSS, approvisionnement par la RFA, 52:48
- Farley, Bill** (Flax Growers of Western Canada)  
Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 50:61-5
- Farmer's Brigade, Voir** Nicaragua—ONG
- Faro, Yukon, Voir** Mines, industrie
- Farrington, Ray** (Agence canadienne de développement international)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 10:4
- Farrow, Maureen** (Institut C.D. Howe)  
Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 37:46-7, 65-7
- Federal Energy Regulatory Commission, Voir** Libré-échange canado-américain, Accord—Énergie—Réglementation et Gaz naturel—Exportations
- Fédéralisme canadien**  
Fonctionnement, réussite, 74:25-6
- Federated Co-op**  
Allusion, 56:43
- Fédération canadienne de l'agriculture**  
Composition, représentants, etc., 49:5  
Représentants, témoignages, Voir Témoins  
Voit aussi Libré-échange canado-américain, Accord
- Fédération canadienne de l'entreprise indépendante**  
Composition, représentants, etc., 34:16
- Étudiants étrangers—Suite**  
Commerce international, relations, développement, 2:16  
Diplômes, apport à leur pays, 2:15; 3:69-70; 6:95  
Diplômes de deuxième cycle, obtention, coût approximatif, 6:91  
Emploi et immigration, ministère, règlements, modification, 70:5, 14-5  
Femmes, proportion, 6:68, 84  
Formation  
Adaptation, 2:15-8; 6:103; 8:74; 16:14-6, 25, 30-1  
Capacités canadiennes, séances d'information, programme proposé, 71:16-7  
CRDI, approche, 16:24  
Culture occidentale, impact, 16:11  
Pays d'origine, exigences, 7:37  
Réseau universitaire canadien, avantage concurrentiel, 16:12  
Secteur privé, participation, 14:17-8  
Frais de scolarité universitaire  
Augmentation, 3:47, 67  
Comparaison à ceux d'un étudiant canadien, 6:71-2, 82, 100, 102  
Provinces, particularités, 6:84, 94; 8:73-4; 16:22-3  
Voit aussi sous le titre *susmentionné* Clientèle  
Information, aide, etc., 70:5  
Injustices à l'égard des étudiants étrangers, analyse de fond et correctifs, 6:87, 102  
Permis de travail, 16:23-4  
Personnel enseignant  
Canadien, compétence, 7:38  
Étranger, disponibilité, 2:17  
Politique nationale d'accueil, 6:83  
Harmonisation fédérale-provinciale, 6:83, 94, 103-4  
Orientation, 6:106-7  
Profil personnel, 8:75  
Réfugiés, statut, sollicitation, 1:18-9; 2:13-4; 3:69-70; 6:92-5  
Sélection, ONG, consultants, 6:105-6, 108  
Université Dalhousie, clientèle, 2:7-8  
Université de Guelph  
Bourses d'études accordées aux étudiants étrangers par l'université même, 6:91  
Clientèle, 6:67, 82
- Euromissiles, Voir** Désarmement et contrôle des armements
- Europe**  
Forces militaires classiques, partie ou déséquilibrée Est-Ouest, 10:15  
Voit aussi Commerce international; Désarmement et contrôle des armements—Négociations—Reykjavik; Guerre classique; Monnaies étrangères
- Evans, Brian L.** (Université d'Alberta)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 8:68-70, 74-5, 77-80, 83-4
- Expansion industrielle régionale, ministère (MEIR)**  
Société des fabricants de véhicules à moteur, relations, 9:29-30  
Voit aussi Commerce international—Affaires extérieures—Coordination

- Éthiopie—Suite**  
Famines, 6:53; 72:18-9  
Causes, 6:23; 73:56  
1984-1985, 74:5  
Population canadienne, réaction, 73:5  
1987-1988  
Aide alimentaire, besoins, 73:10; 75:17  
Causes, 73:10; 74:5, 9; 75:11, 13  
Régions et population en cause, 74:4  
Signes avant-coureurs, 73:6  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Conflit
- Fertilité**, taux, 75:23  
Gouvernement éthiopien  
Transition d'un régime militaire à un régime civil, 75:18  
URSS, aide, 74:7, 24; 75:18  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Agriculture; Aide bilatérale canadienne—Augmentation; Assistance canadienne—Utilisation; Conflit; Population—Contrôle
- Irish Concern**, infirmières enlevées par les forces rebelles, 74:6-7  
Landry, hon. Monique, visite en février 1988, 73:12; 75:5  
Mengistu, président Haile Mariam  
Comportement répréhensible, 75:16-8  
Tournée internationale, avril-mai 1988, 75:18  
Mortalité infantile, taux, 74:6  
Natalité, taux, 74:6  
Nord, région
- Conflit**, Voir *plutôt* sous le titre *susmentionné* Conflit (en Erythrée et au Tigre)  
ONU, organismes multilatéraux, activités, 74:21; 75:10  
ONG  
Canadiennes  
Nombre en activité, 74:15  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Assistance canadienne; Conflit
- Population**, 74:5-6  
Contrôle, gouvernement éthiopien, politique, assistance canadienne, etc., 75:23-5  
Croissance, 75:23  
Populations, déplacement, programme, 75:6-7; 69:22; 75:20-1  
Camp, infrastructure, services de santé, etc., absence, 73:17  
Dénouciation, incurie et génocide déguisé, etc., 6:22-9, 34-6  
«Déplacement forcé», coercition, etc., 73:17-8; 74:20  
Droits de la personne, abus, 73:17  
Environnement, répercussions, 12:22, 24-5, 28-9  
Financement, 73:17-8  
Gouvernement canadien, appui, 73:17  
Historique, 6:33; 73:17  
Incidents, meurtres des récalcitrants, etc., 73:7, 17-8  
Ketiro, projet de développement, assistance canadienne, 75:22  
Villages nouveaux, établissement, 6:33, 35  
ONG, soutien, effets néfastes, 6:30  
Parlementaires, visite, 6:30-1
- de Guelph**  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Université
- 6:99-100  
Places disponibles pour des étudiants canadiens, impact, clientèle, 6:101  
Monnaies étrangères, dévaluation, cause du déclin de la clientèle, 6:68, 82; 8:73-4  
Frais de scolarité universitaire élevés, cause du déclin de la clientèle, 6:68, 82; 8:73-4  
Déclin, 3:67; 6:107; 8:75; 16:22, 25-6  
Étudiants demeurant universitaires élevés, cause du déclin de la clientèle, 6:83  
Contributions diverses exigées, cause du déclin de la clientèle, 6:100, 105  
Contingents, 6:100, 105  
Comparaison à celle d'autres pays, 14:16  
Comptes, 6:83  
Contribution des études  
Bourses d'études  
Transferts technologiques, 6:84  
107-8  
Rayonnement international du Canada, 6:77; 82, 92, 99, 107-8  
Économiques, 6:91-2  
14:16-7; 71:16-7  
Avantages liés à leur séjour au Canada, 2:7-8; 3:70; 6:95; 14:16-7; 71:16-7  
Sud-Africains de race noire, 7:20-1  
Quote-part canadienne, 6:102-3  
Pays d'origine, 6:101-2  
ACDI, 2:7-8, 12-4, 16; 7:37; 8:72, 74-5, 79; 16:12  
Accroissement, 14:15-6, 35  
Assistance financière  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Formation Services, 6:83  
Facilitation, 16:19  
Adaptation
- Étudiants étrangers**  
développement  
publique canadienne—Éducation; Pays en voie de développement  
Voir aussi Chine; Développement international, assistance canadienne, aide financière, 6:102, 104  
Ontariens, aide financière, 6:102, 104
- Étudiants**  
Bilinguisme et Canola  
Étiquetage. Voir Libre-échange canado-américain, Accord—
- de Guelph**  
Voir aussi Comité—Voyages  
Universités, professeurs, contrôle idéologique, 42:29  
Cargaisons—À partir; Conflit—Réfugiés—Damasz  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Conflit—Relations, 73:9-10  
Soudan  
Somalie, relations, 73:9  
Situation politique, répression, 6:36-7  
programme  
Sous le titre *susmentionné* Populations, déplacement, Réimplantation ou réinstallation, programme, Voir *plutôt* Reboisement, assistance canadienne, projets, etc., 75:23-5  
Prisonniers politiques, traitement, 75:19, 21

- Éthiopie—Suite**  
 Aide alimentaire canadienne  
 Déroulement vers l'armée éthiopienne, vente, etc., 73:21-2; 74:11-3  
 Historique, 73:11  
 Livraison et distribution  
 Moyens utilisés, 73:11  
 Statistiques pour 1987-1988, 73:11-2; 75:5, 8, 10-11, 13  
 Surveillance, 73:12-2; 75:22-3  
 Retrait, impossibilité dans l'actuelle période critique, etc., 75:18-21  
 Utilisation comme «arme», 75:11  
 Aide bilatérale canadienne  
 Agriculture, relance, objectif, 73:12-3  
 Augmentation en dépit des obstacles à la distribution  
 73:20-1; 75:11-2  
 Concentration dans la région du Hararge, 73:12-3  
 Retrait ou réduction, option pour forcer le gouvernement éthiopien à collaborer dans la distribution de l'aide alimentaire, conformément avec le document *Partageons notre avenir*, etc., 75:11-5, 21-3  
 Sommes affectées pour 1987-1988, 75:8, 12-3  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Conflit—Règlement  
 Aide humanitaire canadienne  
 Efficacité, 12:1; 6:31-2  
 Gouvernement éthiopien, collaboration, 75:8-9  
 Aide multilatérale canadienne, dépenses, 75:22  
 Armée éthiopienne  
 Adolescents, recrutement de force, 75:17  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Aide alimentaire  
 Assistance canadienne, 3:47; 5:10; 7:87-8, 13:27-8  
 Ambassadeur du Canada, opinion, 6:31  
 Conditions, 6:27  
 Déroulement, 6:31  
 Efficacité, 2:32-3  
 Gouvernement canadien  
 Approche modérée, efficacité, 74:20  
 ONG canadiennes, filière, 74:24-5  
 Retrait unilatéral, option, 75:7, 11, 14, 16-8  
 Utilisation pour influencer les politiques du gouvernement éthiopien, 69:21-2; 74:20, 23-6; 75:20-1  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Agriculture—Développement; Population—Contrôle; Reboisement  
 Autoinsuffisance alimentaire, 14:47  
 Agriculture, activités, répercussions, 74:21-2  
 Autres régions, mouvements sécessionnistes, incidence, 74:8  
 Cargaisons de secours, livraison  
 À partir du Soudan par le biais des ONG, 73:15-6, 19:20, 23-4; 74:16-20  
 Commémoration de secours et de reconstruction de l'Éthiopie, efficacité, etc., 75:25-8  
 Convois routiers, attaque et destruction par les forces rebelles, 73:6, 10  
**Éthiopie—Suite**
- Éthiopie—Suite**  
 Conflit (en Érythrée et au Tigre)—Suite  
 Cargaisons de secours, livraison—Suite  
 Distribution alimentaire, répercussions, 73:7, 13, 16-7, 20; 75:4-6, 10-11, 13, 22  
 Incidence, examen, 73:4-25; 74:4-26; 75:4-29; 76:32-3  
 Rapport à la Chambre, 76:31  
 Obstruction intentionnelle, politique tactique du gouvernement éthiopien, allégations, 74:22-3  
 Pont aérien international, participation canadienne, demande de l'*UNDR*, etc., 73:7, 12; 75:6-7, 21, 27-8  
 Transport routier, difficultés, 73:6-7, 14  
 Comité interarmées de la Croix-Rouge, expulsion de la région, décision du gouvernement éthiopien, 73:15-6, 19; 75:6, 10  
 Activités, prise en charge par d'autres organismes, 74:21  
 ONG canadiennes, activités, répercussions, 74:16  
 Effort de guerre, président Mengistu, déclaration du 1<sup>er</sup> avril 1988, 73:8-9  
 Famine 1987-1988, relation, 74:5, 9; 75:11, 13  
 Forces rebelles  
 Aggressivité, raisons, 73:9  
 Pays arabes ou musulmans, appui, aide, etc., 74:8  
 «Rebelles», qualificatif, emploi, 73:22; 74:11; 75:15-6  
 Situation militaire, 74:7  
 Territoire contrôlé, 73:7-8; 74:7  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Conflit—Cargaisons—Convois; Irish Concern  
 Historique, 74:13-4  
 ONG internationales, travailleurs expatriés, expulsion de la région, décision du 6 avril 1988 du gouvernement éthiopien, 73:8, 10-11; 74:12; 75:4-5  
 ONG canadiennes, activités, répercussions, 74:15-6  
 Renversement de la décision, intervention du gouvernement canadien, concertation avec d'autres pays donateurs, etc., 75:6, 9-10, 13-5  
 Prisonniers de guerre éthiopiens, 74:15  
 Damazin, Soudan, camp, 6:34  
 Mouvements, répercussions, 73:13-4, 23; 74:21; 75:6  
 Règlement, négociations, 74:5, 7-8; 75:16  
 Aide bilatérale canadienne, emploi comme moyen de pression, proposition, 74:9-10; 75:14  
 Mer Rouge, accès offert à l'Éthiopie par les rebelles érythréens, réponse du gouvernement éthiopien, 74:8-9  
 ONG canadiennes, rôle, contribution, etc., 74:5  
 ONU, intervention, 74:14  
 OUA, intervention, 74:14  
 Déboisement, 12:27; 74:6; 75:23-4  
 Défense, dépenses, 4:24  
 Distribution alimentaire  
 Centres, évitement de peur d'être conscrit ou déplacé, 73:17-9  
 Makale, centre, conditions, 6:33-5  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Aide bilatérale canadienne—Augmentation; Conflit—Cargaisons  
 Dobie, Jim et Middleton, Mel, témoignages, crédibilité, 6:36, 55  
 Espérance de vie, 74:6  
 Famille royale, situation, 73:22-3







- Economie canadienne—Suite**  
 Situation, 32:27  
 Voir aussi Commerce—États-Unis et Canada—  
 Droits; Entreprises, création; Investissements étrangers  
 au Canada; Libre-échange canado-américain, Accord
- Economie mondiale**  
 Interdépendance, 8:81-2  
 Nouvel ordre économique international, établissement, 3:34, 36-7; 5:8-9; 6:10; 7:50, 53  
 Ressources mondiales, mouvement net négatif pour l'hémisphère sud, 6:41  
 Restructuration, 8:82  
 Sommet (groupe des Sept), adhésion du Canada, 32:6
- Econosult**  
 Représentant, témoignage. Voir Témoins
- Édition, industrie**  
 Commerce canado-américain, libre-échange virtuel, répercussions, 56:27  
 Livres écrits par des auteurs canadiens  
 Publication  
 Et exportation au Canada par des maisons d'édition américaines sans versement de redevances aux auteurs, 33:75  
 Par des maisons d'édition canadiennes, 39:49; 64:41  
 Ventes aux E.-U., 38:38  
 39:62-3  
 Manuels scolaires, 64:43  
 Marché canadien, part, 38:30, 35  
 Politiques fédérale et provinciales, 38:44  
 Publications canadiennes, ventes totales, proportion, 38:30  
 Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Edmonton Citizens Committee on Official Development Assistance**  
 Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Éducation. Voir** Afrique du Sud; Développement international, assistance publique canadienne; Femmes
- Église anglicane du Canada**  
 Représentant, témoignage. Voir Témoins  
 Libre-échange canado-américain, Accord  
 Egron-Polak, Eva (Association des universités et collèges du Canada)  
 Développement international, assistance publique canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Parageons notre avenir*, examen, 70:13
- Église unie du Canada**  
 Représentants, témoignages. Voir Témoins  
 Libre-échange canado-américain, Accord
- Église catholique romaine. Voir** Nicaragua  
 Libre-échange canado-américain, Accord  
 Représentant, témoignage. Voir Témoins  
 PME, contribution, 32:22; 33:6, 10, 23, 33; 38:9, 16, 73; 39:18; 44:27; 32-3, 36; 62:57  
 Comparaison avec celle des filiales canadiennes de sociétés américaines, 32:43, 50; 52:31; 62:38  
 Programmes, inefficacité, etc., 62:18  
 Secours, secteur, contribution, 39:17-8  
 Services, secteur, contribution, 54:34  
 Voir aussi Commerce international—États-Unis et Canada—  
 Droits—Économie; Développement international, assistance publique canadienne; Libre-échange canado-américain, Accord
- Emploi, planification, programmes. Voir** Libre-échange canado-américain, Accord—Travailleurs canadiens déplacés  
 Emsner, Don (Association canadienne de l'imprimerie)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 56:18-9  
 Elder, Harry-Jae (Saskatchewan Pro-Canada Network)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:62  
 Électricité. Voir *pluie* Énergie hydro-électrique
- Énergie**  
 Accord international (1974). Voir Libre-échange canado-américain, Accord—Énergie—Ressources—Mise en commun; Pétrole—Ressources
- Emploi et Immigration, ministère. Voir** Étudiants étrangers
- Électronique, industrie de la Colombie-Britannique**  
 Barrières tarifaires, suppression, importance, 43:32  
 Chiffre d'affaires, 43:25  
 Composants, fabrication, secteur, importations, origine, etc., 43:29  
 Emplois engendrés, 43:25  
 Exportations aux E.-U., 43:25; 32-3  
 Importations des E.-U., 43:25  
 Service après-vente, autorisations de séjour provisoire pour affaires, difficultés éprouvées, 43:30-2  
 Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Ellul, Jacques**  
 Allusions, 55:12, 23-4  
 Assistance canadienne, 2:40; 3:9, 12; 4:39-41, 43; 7:55, 74; 8:46; 11:20-1  
 Détournement, 14:31-2  
 Et exportation sous le titre *susmentionné* ONG  
 Droits de la personne, violation, 4:41-3; 19:29  
 ONG, filière soutenable d'assistance canadienne, 3:10; 4:44, 46-7, 49; 7:88  
 Fondation canadienne contre la faim, implications, 4:46-7; 7:88  
 Situation politique, 3:13, 15  
 Tremblement de terre, bilan, 4:44
- Emploi, création**  
 Comparaison avec les pays de l'OCDE, de la CEE, 42:14, 16; 43:42, 44-5; 45:61  
 États-Unis, emplois créés au salaire minimum ou en-dessous depuis 1976, proportion du total, 44:24  
 Filiales canadiennes de sociétés américaines, contribution  
 Comparaison avec les sociétés sous contrôle canadien, etc., 38:8-9, 14; 44:22, 26-7, 32; 46:39; 47:49; 58:29  
 Gouvernement progressiste conservateur, engagements, respect, etc., 55:16-7  
 PME, contribution, 32:22; 33:6, 10, 23, 33; 38:9, 16, 73; 39:18; 44:27; 32-3, 36; 62:57  
 Comparaison avec celle des filiales canadiennes de sociétés américaines, 32:43, 50; 52:31; 62:38  
 Programmes, inefficacité, etc., 62:18  
 Secours, secteur, contribution, 39:17-8  
 Services, secteur, contribution, 54:34  
 Voir aussi Commerce international—États-Unis et Canada—  
 Droits—Économie; Développement international, assistance publique canadienne; Libre-échange canado-américain, Accord
- Environnement, planification, programmes. Voir** Libre-échange canado-américain, Accord—Travailleurs canadiens déplacés  
 Emsner, Don (Association canadienne de l'imprimerie)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 56:18-9  
 Elder, Harry-Jae (Saskatchewan Pro-Canada Network)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:62  
 Électricité. Voir *pluie* Énergie hydro-électrique
- Énergie**  
 Accord international (1974). Voir Libre-échange canado-américain, Accord—Énergie—Ressources—Mise en commun; Pétrole—Ressources

- Duplessis, Suzanne** (FC—Louis-Hébert)  
Armements, 19:21  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 19:20-2  
Dupuis, Hector (Automobile Importers of Canada)  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude,  
25:31-2  
Dupuis, Pierre (Coalition québécoise d'opposition au  
libre-échange)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 34:11-2, 17-8  
Durand, Paul (Agence canadienne de développement  
international)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 10:4  
Easdale, William (Japanese Automobile Manufacturers'  
Association of Canada)  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude,  
25:17-8, 20-1  
Easter, Wayne (Syndicat national des cultivateurs)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 35:104-18,  
120-3  
Eastern Fishermen's Federation  
Représentants, témoignage. *Voir* Témoins  
Eastwood, Paul (Witness for Peace)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 5:41-6  
Eau  
ACDI, projets, financement, etc., 67:21-3  
Aussi Libre-échange canado-américain, Accord  
Eaux territoriales  
Arctique canadien, sous-marins américains, circulation de  
transit vers le pôle Nord, souveraineté, répercussions,  
10:18-9  
Maine, goffe, différend canado-américain, règlement devant  
la Cour internationale, 36:11  
Echenberr, Havi (Organisation nationale anti-pauvreté)  
Libre-échange canado-américain, accord, étude, 40:20-7, 31-9  
École nationale d'administration publique  
Représentants, témoignage. *Voir* Témoins  
Economic Council of Newfoundland and Labrador. *Voir plutôt*  
Conseil économique de Terre-Neuve et du Labrador  
Economie canadienne  
Autochtones, participation, 39:69  
Croissance  
Comparaison avec les pays de l'OCDE, de la CEE, 43:42  
Par l'expansion du marché intérieur ou du commerce  
international, 33:39, 41-2, 34:24, 38-9  
Provincines canadiennes, comparaison avec les États  
américains du Nord, 56:41  
Taux, 32:4  
Disparités régionales, 57:31  
Productivité, croissance dans les 10 dernières années,  
42:14, 16; 43:43; 45:61  
comparaison avec les E.-U., 42:14, 16; 43:43; 45:61  
Rang mondial, 20:9
- Dominion Textile Inc.—Suite**  
Employés  
Mise à pied, programmes d'assistance, 53:25-6  
Nombre, 53:21, 27, 31  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
Usines, nombre, 53:21  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Dometer, Eugène (Université McGill)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 3:65-71  
Données, traitement, services. *Voir plutôt* Informatique,  
services  
Doray, Michel (Société de développement international  
Desjardins)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 18:12-4, 18-21  
Douane, droits. *Voir plutôt* Droits de douane  
Douce, J.-A. *Voir* Affaires extérieures, ministère—Sommets  
Dougherty, Michael (Conseil diocésain pour le développement  
et la paix)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 4:67-71, 73-4, 76-8  
Droits de douane. *Voir* les sujets particuliers  
Droits de la personne  
Promotion internationale  
Canada, rôle, 2:33-4; 19:28-8, 30  
Institutions financières internationales, rôle, 19:26-7, 30,  
34  
Situation internationale, examen public annuel, 2:22, 36;  
37: 19:30  
*Voir aussi* Agence canadienne de développement  
international; Amérique centrale; Bangladesh; Chili;  
Commerce international; Développement international—  
Assistance et Universités; Développement international;  
assistance publique canadienne; El Salvador; Éthiopie—  
Population; déplacement, programme; Guatemala;  
Indonésie; Nicaragua; Union soviétique
- Droits de la personne, comité**  
Mandat, 2:22-3  
Drouin, Louise (Coalition régionale de Montréal d'opposition  
au libre-échange)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:36-7  
Duggan, Bruce (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:50-2  
Duguay, Léo (PC—Saint-Boniface)  
Camionnage, 51:60-2  
Comité, 52:28-9, 31  
Énergie hydro-électrique, 51:83-4  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:60-2,  
67-8, 77, 83-4; 52:28-9, 31-2  
Duke, Bill (Western Canadian Wheat Growers Association)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 50:52-6, 66-9  
Dulude, Louise (Comité canadien d'action sur le statut de la  
femme)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 35:24

- Dewar, Marian** (NPD—Hamilton Mountain)  
Automobile, industrie, 38:68-9, 91  
Construction, industrie, 38:91  
Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement,  
réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*,  
examens, 69:14-5, 17  
Fermes, 42:10-1  
Industrie canadienne, 38:72  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 38:68-73, 76,  
91-4; 42:8-12, 34-6  
Multilatéral—Troisismes options  
**Diefenbaker, gouverneur général**—  
international—  
91-4; 42:8-12, 34-6  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 38:68-73, 76,  
91-4; 42:8-12, 34-6  
National Sea Products Limited, 60:16-7, 24  
Procédure et Règlement, 59:33  
**DISC, affaire**, Voir Commerce international—États-Unis—  
Exportations  
**Dobbie, Dorothy** (Chambre de commerce de Winnipeg)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:8-26  
**Doble, Jim** (tiémoir à titre personnel)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 6:24-5, 29-31, 34, 36-7  
Voir aussi Éthiopie  
**Docquier, Gérard** (Métallurgistes unis d'Amérique)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 54:4-20  
**Dodds, D.W.** (Conseil des viandes du Canada)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 52:9, 11-2,  
15  
**Dorcaso**, Voir Libre-échange canado-américain, Accord—Acier,  
industrie  
**Dollar canadien, taux de change**  
Par rapport au dollar américain, stabilité, etc., 32:31, 55:39,  
41  
Voir aussi Automobile, industrie—Industrie canadienne—  
Compétitivité; Commerce international—États-Unis—  
canadienne—Compétitivité; Libre-échange canado-  
américain, Accord; Machines agricoles—Commerce—  
Exportations; Mines, industrie—Commerce—  
Exportations; Pâtes et papier, Industrie; Pêches—  
Exportations; Forç—Commerce—Exportations, Viande—  
Exportations  
**Domtition Textile Inc.**  
Chiffre d'affaires annuel, 53:21  
Compétitivité sur le marché américain, amélioration,  
objectif, etc., 53:28  
**Développement international, organisations non  
gouvernementales**, Voir *Public Organisations non  
gouvernementales de développement international*  
**Dévine, hon. Grant**, premier ministre de la Saskatchewan, Voir  
Libre-échange canado-américain, Accord—Saskatchewan—  
Gouvernement  
**Devlin, Gerald M.** (Association canadienne des compagnies  
d'assurances de personnes)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 64:4-7, 11-2,  
14, 17-9  
**Développement international, organisations non  
gouvernementales**, Voir *Public Organisations non  
gouvernementales de développement international*  
Voir aussi les sujets particuliers  
70:22-3  
Secteur privé, participation non souhaitable, exemples,  
Financement par l'ACDI, modalités, 2:9-10; 70:7, 20-1,  
25-6  
Contribution, 2:9-11; 16:19, 29-30; 70:5  
l'ACDI, relation, 70:10, 17-8  
Études en matière de développement, financement par  
Centres d'excellence, création, 70:9-13, 24  
Consultation des intéressés, 72:21-2  
répercussions, 70:6-7, 19-20  
Assimilation erronée au secteur bénévolé, aux ONG, etc.,  
Universités  
Transferts technologiques, activités, 14:23-4  
Transfert, mécanismes, Institut Nord-Sud, étude, 3:55  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Financement  
ACDI, mission et partenariat, 12:31; 13:24-5; 18:50-1  
Société pour l'expansion des exportations  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* les sujets particuliers  
Participation, recours, etc., 8:83-4; 67:19-20; 71:8-9  
etc., 71:14-5  
Association des exportateurs canadiens, activités, rôle,  
Information et sensibilisation, 71:12-3  
Secteur privé  
Priorité, 12:31-3  
Modèles étrangers, 12:31-2  
Immunsation, programmes multilatéraux, 12:33  
ACDI, responsabilités, 12:34  
Santé et hygiène, soins et services  
Universités, rôle, 70:7  
Secteur privé, contribution et participation, 71:7, 15, 25-7  
Importance, 70:5; 72:21  
Ressources humaines, développement  
canadienne  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Population  
Discours à l'ONU, 1:14  
Relations extérieures, ministre  
Recherche, travaux, diffusion, 4:21-2  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Nouvelle stratégie  
Texte, modifications, 26:184  
Recommandations non acceptées, 67:7  
72:4-5  
Population canadienne, accueil, intérêt suscité, etc.,  
ONG, réactions, 69:5  
Gouvernement, réponse—Suite  
Rapport à la Chambre (Qui doit en.....—Suite  
Développement international, assistance.....—Suite



- Développement international, assistance,....—Suite  
Population canadienne, information,....—Suite  
Centres d'éducation, indépendance, financement, etc., 67-11-3; 69-17  
Définition, 69-9-10  
Documentaires, réalisation, 8:39  
Efficacité et qualité, 14:28-9; 69-8-9  
Évaluation, 19:17-20  
Financement, 8:34; 19:13-4; 69-17  
Vous aussi sous le titre *susmentionné* Population  
canadienne—Participation publique, programme  
jeunes, programme d'échange et de visite, 7:62-3, 76-7  
Landry, hon. Monique, ministre des Relations extérieures,  
journalet d'information, 1:13, 16-7  
Médias d'information, rôle, 8:36-8; 19:18  
ONG, rôle, 2:56; 4:7-8; 67-8; 5:31-3, 36-7, 39-40; 7:62,  
76, 83-4; 8:41-2; 11:27-8; 69-9, 18  
Partenariat, groupe-cible, 5:34  
Participation publique, programme (PPP), 7:7-8, 11; 8:75;  
14:37-8; 19:18-20; 69-9; 71:12  
Abolition proposée, 14:40  
Financement, 4:65-7, 77; 5:32; 7:60; 8:32-3; 11:28, 40-1;  
14:28; 67:12  
Politisation et partialité, 14:29, 44; 69-9-10, 14-7  
Sondages d'opinion publique, résultats, etc., 7:6, 69, 75, 80,  
85; 8:33, 36, 60; 14:38; 19:19; 69-8  
Stratégie, planification et réalisation, 19:17-8  
Programmes  
Universités, rôle, 70:8  
Efficacité, 1:15  
Révision, 1:14  
Projets de développement  
Appels d'offres, suivi, particularités, formation, service  
après-vente et pièces de rechange, etc., 13:12-3, 19  
Délais de mise en oeuvre, 7:36; 13:18-9  
Échecs, exemples, 8:61-3, 65  
«Éléphants blancs», interruption, 72:33-4  
Évaluation, 1:22-3; 12:23, 26-7  
Surveillance sur place, personnel disponible, etc., 14:41;  
72:11-3  
Infrastructures majeures, 8:21-2, 64-5  
Machines autonomotrices (tracteurs, grues, niveleuses et  
autres équipements)  
D'occasion, utilisation, 18:10-1  
Service après-vente, pièces de rechange, 18:7, 9-10  
Négociations, prudence concernant les coutumes locales,  
commissions payées, etc., 18:48  
Réussites, exemples, 8:20-1, 65; 12:30  
Régulation en cours de réalisation, collaboration avec les  
secteur privé, participation, collaboration avec les  
universités, etc., 70:8, 18-9, 21-2  
Taille, 6:16, 7:9  
Petits projets, avantages, 19:21  
Rapport à la Chambre (*Qui doit en profiter?*), 26:1-180  
Adoption, divergences d'opinions, manifestation, 26:184  
Dépôt, 26:185  
Gouvernement, réponse  
Délai de 120 jours, respect, 67:5  
Demande expresse du Comité, 26:180  
Et document intitulé *Paragons notre avenir*, examen, 67:5-25; 68:4-25; 69:4-25; 70:4-27; 71:4-28  
Soutien, 6:18  
Mandat, relation, 69:10  
ACDI  
16-8; 2:56; 5:32-3; 6:14-5; 7:79-80; 8:32, 69; 69:5, 18-9  
Population canadienne, information et sensibilisation, 1:14,  
Politique étrangère, relation, 2:74; 5:29; 7:24; 8:16, 44  
Vous aussi sous le titre *susmentionné* les sujets particuliers  
conciliation, 3:35-6; 14:8, 16-7; 19:10  
Privé à but lucratif et privé sans but lucratif, apport, 4:8;  
13:5, 8, 17; 18:6-9, 46, 48-9; 19:14; 67:20  
Partenariat (des secteurs privé et public), 1:13; 2:7, 9-10; 3:47;  
Tiers-mondiste, 11:18-9  
Spécialisation, 8:16-7, 67  
Qualité, niveau, renforcement, 8:17  
11, 34; 18:32-3  
Priorités, 2:48-9, 55, 68; 6:18-9, 44-5; 11:26-7; 12:38; 14:6,  
34-5  
Besoins autres que physiques, attention portée, 72:26-8,  
14:20; 18:37, 48-9; 72:29, 36  
défavorisés, 7:35, 54, 58-9, 70, 76; 8:15-6, 18-20, 60;  
Population pauvre et marginalisée des pays les plus  
développés, 14:9, 20  
Pays nouvellement industrialisés, 14:9, 20  
13:6; 18:45  
6:39; 7:52, 70; 8:14-7, 44; 11:34-5; 12:30, 33, 35;  
Objectifs, 3:5-7, 44-5, 49-50, 59, 61-2, 74, 83; 4:20; 5:29;  
Modèles, comparaison, 11:43  
Livres blancs, 3:46  
19:6-7  
Développement à long terme, 7:5; 8:20-1, 66-7; 11:41-2;  
Débat public, 8:41  
Communauté, 11:21-3  
Communautaire, 6:47-8, 52-3  
Autodéveloppement, 8:13, 30, 59; 19:7  
Orientation, 16:20-2  
Vous aussi sous le titre *susmentionné* les sujets particuliers  
Partenariat, 2:51-2; 8:61-2; 11:37-8; 14:25-6  
Comparaison avec d'autres pays, 71:24  
14; 7:62, 76-7; 71:23-4  
Filière, 2:49-50, 56, 72; 3:6-7, 48, 61; 4:23; 5:12, 15; 6:11-2,  
décisions, etc., 3:76, 82; 4:16  
Consultations, décentralisation du processus de prise de  
ACDI, rôle, 19:8-12, 14-6  
Concertation, réseaux, développement, 19:20-1  
Latitude opérationnelle, insuffisance, 18:17  
11:5, 35, 43-4; 16:21; 18:34-6, 44; 69:6-7  
ACDI, partenariat, 3:59-60, 77, 82-4; 4:15-6; 6:13-4; 7:51;  
ONG  
Gouvernement, réponse—Et  
Vous aussi sous le titre *susmentionné* Rapport—  
Rôle, traitement accordé, etc., 70:7-10, 21  
développement, répercussions, 70:19  
Coopération avec les universités des pays en voie de  
Attitude, réactions, etc., 70:5-6  
Universités  
recommandations retenues, 67:7; 70:6  
Rapport à la Chambre (*Qui doit en profiter?*),  
Population canadienne, accueil, intérêt suscité, etc., 72:4-5  
travail, création, 67:7, 17-8, 72:5  
Mise en oeuvre, surveillance et coordination, groupe de  
Nouvelle stratégie, document intitulé:....—Suite



- Développement international, assistance...—*Suite*  
 Étude, 1:12-23; 2:5-74; 3:5-85; 4:5-78; 5:4-53; 6:5-110; 7:5-89;  
 8:5-96; 10:4-5; 11:4-44; 12:4-39; 13:4-29; 14:4; 6-50;  
 16:4-32; 18:4-53; 19:4-35; 20:4-6  
 Femmes des pays bénéficiaires, participation, développement,  
 1:14; 2:26; 53, 56, 88-60, 64-5; 4:25; 5:31, 37-8; 6:52; 7:70;  
 8:52; 71:8  
 ACDI, rôle, 5:30; 19:11, 15-6  
 Obstacles, 6:53-4  
 Financement  
 Augmentation, 3:37-41, 50-1, 76-8; 4:12-4; 6:21; 7:11-2  
 Défense, dépenses, relation, 7:85-6  
 Fonds de contrepartie, 14:26  
 (Gestion, restrictions, 7:35-6  
 Modalités, 13:4-5, 9; 69:5-6  
 Niveau, 8:14; 14:39, 41, 43  
 Objectif national, proportion du PNB, etc., 2:6, 14-5, 56;  
 3:6; 3:4-5, 37-9; 4:2, 42-3, 47, 50-1, 73-4, 81-2; 4:7, 12-3,  
 19; 5:8; 6:40-3; 7:6-7, 22-3, 53, 64, 70, 76-7, 79, 81; 8:57;  
 14:26; 29, 43; 16:18, 20-1, 26-7; 19:5, 7, 14; 26:184;  
 67:8-9, 18-9; 69:5; 72:29  
 Réaffectation des ressources financières, 14:3-5  
 Répartition, 69:13-4; 70:6  
 Divers types d'aide, 3:32; 16:31-2  
 Initiatives nationales et programme de partenariat, 69:6;  
 70:6  
 Régionale, comité sans lien avec l'ACDI, création, 16:6  
 Société pour l'expansion des exportations, rôle, 13:14,  
 24-6; 18:12  
 Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers  
 14:31-2; 67:24; 72:12-4  
 Nom, changement à Fonds canadien d'initiales locales,  
 67:24; 72:12-3  
 Fonds pour le commerce et le développement, 13:25-6  
 Ingénierie, travaux, priorité, 12:31, 33, 38  
 Justification, 14:41-2, 44-5, 48-50; 18:44  
 Militarisme, relation, 7:23, 26-9, 65, 78, 85  
 Modèle coopératif d'intervention  
 Éducation et formation, 18:19-20  
 Leadership local, soutien, 18:19  
 Mouvement coopératif, contribution, 18:13-7, 23-5  
 Promotion, 1:22; 18:17-9  
 Municipalités, coopération internationale  
 Gestion municipale, compétences des villes du Tiers  
 monde, développement, 18:27-8, 30, 32-3  
 Jumelage urbain, initiatives, 18:27-31  
 Retombées bilatérales, 18:32  
 Priorités, 18:33-4  
 Programme  
 Financement, 18:29  
 Mise en oeuvre, 18:27  
 Neutralité politique, considérations, 1:20-1  
 Nouvelle stratégie, document intitulé *Partageons notre avenir*, 67:5-7  
 Association des exportateurs canadiens, position, 71:4-9  
 Association des universités et collèges du Canada,  
 discussions avec l'ACDI, 70:24-6  
 Comités parlementaires, contribution, 67:6; 72:4  
 19:15-6; 67:21-2; 69:11-3  
 Développement international, assistance...—*Suite*  
 Droits de la personne, respect...—*Suite*  
 ONG, filière d'assistance dans les pays où les droits de la  
 personne sont systématiquement bafoués, 2:24-5, 30-2,  
 36; 4:7; 5:10-1; 19:21-2, 33-4; 69:20  
 Rapport au Cabinet, présentation et préparation,  
 processus, consultations, 72:29-31  
 Universités, attitude, 70:23-4  
 Éducation du public. Voir plutôt sous le titre susmentionné  
 Population canadienne, information et sensibilisation  
 Éducation et formation  
 Bourses d'études  
 Bénéficiaires, rentrée dans leur pays d'origine, 70:14-5;  
 72:22-3  
 Fonds, accroissement, etc., 70:8-9, 14, 16,  
 24; 71:15; 72:20-1  
 Compétences, acquisition, secteur, participation du  
 secteur privé, collaboration avec les universités, etc.,  
 70:7-8, 15-6  
 Efficacité, évaluation, 16:27-8  
 Enseignement  
 À distance, 16:31  
 Primaire, 16:26; 18:38-9  
 Technique, 16:25  
 Étudiants formés en pays bénéficiaires, 4:20, 23-4; 8:76  
 Formation et recherche, secteurs, programmes,  
 évaluation, étude par le CRDI, 3:47  
 ONG, apport, 16:21, 30; 18:39  
 Orientation, 7:50; 16:18, 20-1, 26-7  
 Population locale, 8:19, 21, 73-4  
 Qualité, niveau, 16:28  
 Renforcement, 7:37-8  
 Réseaux locaux, établissement, 16:26-7  
 Secteur privé, participation, 71:15-6  
 Collaboration avec les universités, etc., 70:9  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Éducation et  
 formation—Compétences  
 Ressources; Modèle  
 Efficacité, 7:69, 76  
 Amélioration, mesures, 13:6-7, 9  
 Bilan, 6:42; 14:39-40; 18:39  
 Concentration ou dispersion géographique de l'assistance,  
 effets, 2:6; 48-9; 3:48; 5:8, 38; 7:70, 76; 14:41; 19:7  
 Conditions, 7:43; 12:39  
 Évaluation, 4:9-50, 56; 3:73; 4:19; 6:96; 7:23-4, 53;  
 8:13, 15, 30; 11:17, 28-9, 31-3; 16:18; 19:5-6  
 Rendement élevé, 4:23; 6:43  
 Emploi, création, liens, 2:39-40, 42-3; 3:81; 6:45-6  
 Énergies de substitution, alternatives diverses, exploration,  
 12:17  
 Engagements, 1:13-4, 20-1  
 Entreprises en coparticipation  
 Filiale, 71:24-5  
 Lancement, 13:7, 26-7  
 Difficultés, 71:9-11  
 Encouragement, mécanisme, 71:5  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Délégué  
 Environnement, impact, évaluation, etc., 12:19-23, 25-6, 29;  
 19:15-6; 67:21-2; 69:11-3

- Agriculture—Suite  
 Petits agriculteurs, 6:56  
 Production, accroissement, méthodes, 6:57-8  
 Soutien, 3:35; 7:10; 8:50-2, 54; 11:27; 13:23  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* Aide alimentaire  
 Aide alimentaire, 2:55-6; 3:37; 7:5, 77; 6:4; 71:8  
 Achats  
 Annuels, planification, 4:28-30, 36  
 De pays tiers, 7:9; 14:30  
 Admissibilité, critères, 4:36-7  
 Agriculture des pays bénéficiaires, effets négatifs, 4:35;  
 7:10; 18:21-4; 72:7-9  
 Céréales, ventes, lieu, 4:18, 31; 14:29-31  
 Concurrents étrangers, 4:30  
 Denrées importées, 4:29  
 Facturation et paiement, modalités, 4:28, 30, 33-4  
 Financement, accroissement, etc., 67:9  
 Huile alimentaire, 4:28-9, 32  
 Huile de soja, importation, 4:29, 33  
 Non urgente, budget, limitation proposée, 67:9  
 Pays bénéficiaires, priorités, respect, 5:13-4, 19-22; 14:30  
 Politique, 67:9  
 Respect par les ONG servant d'intermédiaires, 72:9  
 «Traitement du symptôme plutôt que de la maladie»,  
 analogie, 72:18-20  
 Transport aérien, 7:10  
 Utilisation avisée, 5:8, 13-4, 7:52, 64, 77; 13:23; 69:8  
 Aide bilatérale  
 Avantages, 12:31-2, 36; 13:6, 8, 14-5, 14:7, 42; 18:5-6, 11-2  
 Conditions, considérations commerciales ou stratégiques,  
 2:40, 42-3, 52-4; 3:6, 16-7, 43-4, 52, 73-4, 79-81;  
 4:31-2, 74, 85-8; 5:7-8, 29, 36-8; 6:40-1; 7:23, 25,  
 44-5, 74, 82-7; 8:16-8, 22, 53-4; 11:42; 13:15-6, 19-21, 23-4;  
 14:11, 14, 35  
 Financement de projets à taux préférentiel, possibilité,  
 justification, 18:47, 50-3  
 Inconvénients, 7:75; 8:22, 44-6, 52, 56-7, 60, 65-6; 13:16,  
 20-2; 14:25; 19:14  
 Libéralisation, 7:75-6  
 ONG, participation, 5:39; 7:63-4, 77  
 Orientation, 16:32  
 Pays bénéficiaires, modifications de politiques, exigences,  
 7:41-3; 11:42-3; 14:26  
 Priorités, 2:49; 8:28, 46, 65  
 Proportion parmi les diverses formes d'assistance, 3:43, 47,  
 52-3; 4:23; 6:42, 91; 7:44; 13:23-4; 19:22-3  
 Aide humanitaire, 2:6, 24, 30; 7:48-9; 13:15-6; 16:18  
 Orientation, 14:9, 19-20  
 Aide liée, réduction. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*  
 Délitement  
 Aide militaire, exclusion, 2:49, 53-4  
 Accroissement, 6:42; 16:32  
 Efficacité, 4:60; 5:8  
 Objectifs, 7:52  
 Pays donateurs de même philosophie, Canada, association,  
 7:36; 8:25-7  
 Représentation canadienne auprès d'organisations  
 internationales, 4:53-4, 57, 59; 12:38; 16:32  
 Développement international, assistance....—Suite
- Développement international, assistance....—Suite  
 Aide politique, concept, 3:47  
 Banques commerciales, apport, 13:4-5, 8  
 Aide technique, spécialisation, 11:6-7  
 Bénéficiaires  
 Besoins, respect, 8:5-6; 14:25-6  
 Planification du développement à long terme, exigences  
 canadiennes, 19:24  
 Population, participation, développement, 7:59; 19:7  
 Réceptivité, 6:20  
 Ressources humaines, formation, 14:26, 34; 16:27  
 Besoins, spécialisation, 11:12-4  
 Secteur privé local, développement, 14:11-2  
 Sélection, 6:40  
 ACDI, compétence, 3:15-6; 7:42  
*Vous aussi sous le titre susmentionné* les sujets particuliers  
 Bénévoles canadiens, compétences, recours, etc., 69:22-4  
 Budget des dépenses. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*  
 Financement  
 Centres d'excellence. *Voir sous le titre susmentionné*  
 Universités  
 Charte  
 Entêtement, etc., 67:7-8  
 Secteur privé, rôle, non-reconnaissance, 71:5  
 Commerce international, relation, 2:40, 42, 52; 3:34-4, 48, 51-2;  
 6:45-6; 7:50-1; 8:50-1, 53; 14:10, 13, 42; 71:20-4  
 Conseil consultatif, établissement proposé, 69:18-9  
 Consultations, 1:14, 16; 7:66; 19:25  
 Coopération industrielle, programme, 3:32-3; 6:43-4; 13:7, 9;  
 14:9-10, 12; 18:46; 71:8, 22  
 Financement, 67:19-21; 70:6  
 Coopération institutionnelle et services au développement,  
 programme, 6:81; 70:8, 18-9  
 Décentralisation. *Voir plutôt* Agence canadienne de  
 développement international—Décentralisation  
 Délégues commerciaux, rôle, 13:22  
 Délitement de l'aide, 7:45-6, 75-6; 19:22-3  
 Entreprises en coparticipation, composante canadienne,  
 relation aux termes de l'aide déliée, etc., 71:11  
 ONG, réactions, 72:16  
 Secteur privé, dépenses financières, 71:5  
 Surveillance de l'aide déliée, 71:5-6  
 Démocratie  
 Principes, respect, assujettissement, critère, 8:24  
 Processus, renforcement, relation, 7:36  
 Desmarais, groupe d'étude, rapport, 1:14, 23; 3:32; 13:20  
 Droits de douane, abaissement en faveur des pays en voie de  
 développement, 7:64-5, 78, 83-4  
 Droits de la personne, respect, assujettissement, 2:27-31, 33-4,  
 43-8, 71; 3:45-7, 61, 75-6; 4:22-3; 5:7, 9-10; 6:37-8; 7:57,  
 70-3; 8:23-4; 11:24-6; 13:27-8; 14:9, 19; 19:26-33, 35;  
 67:9-10, 13-7; 69:8, 19-21; 71:6, 17-8; 72:34-5; 75:13  
 ACDI, sensibilisation, 4:49-50  
 Comité, information par le biais de séances à huis clos,  
 72:33  
 Dérégations, 2:30, 32-3; 3:6; 7:73-4; 11:18, 22-4; 13:27-8  
 Etablissement, 2:22, 74; 7:36-7, 76  
 Formation des agents de développement, 19:28-9; 72:31-2

- Développement international—Suite**  
 Population canadienne, information et sensibilisation, Université de Guelph, activités, 6:77  
 Projets de développement  
 Appels d'offres internationaux, soumissionnaires  
 canadiens  
 Information, système, développement, 13:5, 13-4  
 Niveau de succès, 13:10-1, 13; 14:22-3  
 Bons projets d'aide, 12:23  
 Mégaprojets, alternatives, 12:23-5  
 Petits projets, lacunes, 2:63  
 Taille, 2:62-7; 7:7  
 Suivi, 2:64-5  
 Sous-développement  
 Canada, contribution, 3:63; 14:45  
 Colonialisme, relation, 14:45-6  
 Mécanismes, 3:57, 6:40, 46; 8:59, 81; 19:24-5  
 Université d'Alberta, activités, 8:79-80  
 Universités de Calgary  
 Avantages, 8:70-1  
 Partenariat, 8:85  
 Spécialisation, 8:70-2  
 Université de Guelph  
 ACDI, contribution, 6:88  
 Action convergente, concept, développement, 6:81  
 Apport, 6:64-6, 77, 110  
 Orientations, 6:79-81  
 Partenariat, importance, 6:78, 87  
 Programmes internationaux, développement, 6:66-8, 73-8, 85, 96-8  
 Recherche fondamentale, 6:77  
 Ressources humaines, développement, 6:73  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Population canadienne  
 Universités, activités, 3:47-8, 65-9; 4:19; 8:68-9, 85  
 ACDI, soutien, 3:71  
 CRDI, soutien, 3:70-1  
 Droits de la personne, respect, assujettissement, 2:40  
 Intensification, 16:7  
 Partenariat, développement, 8:72, 78-80, 85  
 URSS, contribution, 3:50
- Développement international, assistance publique canadienne**  
 ACDI  
 Intervention, niveau, comparaison avec les ONG, etc., 72:28-9  
 Mandataire, rôle, ampleur, etc., 3:48-9; 13:17, 22; 14:18; 16:6  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* les sujets particuliers  
 Admissibilité des bénéficiaires, assujettissement à certains critères, 2:18, 46-8, 56, 73-4; 3:6, 45, 75; 4:69-71; 7:28, 48; 8:30, 48, 61-2; 71:6, 17  
 ACDI, compétence à sélectionner les pays récipiendaires, 3:15-6; 7:42, 70  
 Analyse contextuelle, 3:12  
 Programme national de développement, 8:47, 76-7  
 Rationalité économique, 2:66-8, 70-2  
 Affaires étrangères, ministères, activités, ressources, affectation, 20:20  
 Coordination, 6:58  
 Agriculture
- Entreprises—Sous-**  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné*  
 Activités, 3:28  
 PME  
 d'affaires, information, diffusion, 14:13  
 Pays en voie de développement, besoins et possibilités  
 ONU, coordination internationale, vocation, 2:63; 8:11; 11:43  
 de Marcel Massé, etc., 69:16-7  
 Rôle, contexte politique international, relation, propos PNVD, collaboration, relations, etc., 18:39-40  
 Coordination internationale, 2:63-4; 8:11; 19:16  
 ONG  
 Multilatéralisme, 2:54-5; 8:25-7, 43-4  
 Militarisme, relation, 4:63; 7:65, 78  
 Interdépendance, 3:33-4  
 contemporaine, 6:10  
 Pauvreté et productivité, relation, explication économique  
 Inégalités régionales à l'échelle mondiale, 3:34  
 Canada, participation, 3:41  
 3:36-7, 39  
 Industrie, restructuration à l'échelle mondiale, nécessité, Formation spécialisée, acquisition, 6:85-7  
 Impact, 11:11-2, 17, 26-7  
 FMI, exigences imposées à certains pays, 14:25  
 Financement privé, 14:48, 50  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Agriculture  
 MATCH, point de vue, 2:61, 64-5  
 Implication, 3:58-9; 8:48  
 Femmes  
 internationale, 3:28-9  
 Soutien public, importance eu égard à la concurrence encouragements, 3:28-9, 32  
 Sous-traitance, octroi de contrats aux PME, Entreprises canadiennes de grande taille  
 Définition, 69:18-9  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* ONG et ONU  
 Centre, création, suggestion, 6:16, 20-1  
 Coordination internationale  
 37-8  
 Coopération et association, concepts, développement, 3:33-4, 14:7  
 Banques régionales de développement international, apport, Banque mondiale, apport, 14:7  
 Auto-développement, 3:57-9, 64-5; 7:49, 68; 11:4-5, 17-8  
 Étude  
 canadienne—Étude  
 Développement international, assistance publique  
 Assistanse publique canadienne, étude, Voir plus  
 voie de développement, 8:14  
 Proportion des investissements réalisés dans les pays en  
 Parrimage, 5:38  
 Orientation, 11:10-1, 16-7; 14:24-5; 16:7, 21  
 OCDE, évaluation, 3:49  
 Multilatérale, 4:60-1  
 Efficacité, 7:52  
 Droits de la personne, respect, assujettissement, 2:34-5  
 Entente internationale, 19:22-3  
 Délitement, 13:24; 67:18  
 Constat d'échec, 6:41  
 Assistance internationale—Suite  
 Développement international—Suite



- de Havilland Aircraft of Canada, Limited**  
Privatisation, 2:44  
Travailleurs, productivité, 47:58
- Déclanda International Lée**  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- DeMarsh, Roy** (Conférence de l'Eglise Unie)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 55:7-24
- Démocratie**. *Voir* Développement international, assistance publique canadienne
- Dempster, Denny** (Fédération canadienne de l'agriculture)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:12-4, 31-2
- Déné, nation**. *Voir* *plutôt* Nation Déné
- Denis, Germain** (Bureau des négociations commerciales)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 31:30-1
- Déréglementation**. *Voir* Camionnage; Gaz naturel—canadiennes—Ontario; Tourisme; Transports aériens—Etats-Unis
- De Rao, Mgr Remi** (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 42:21-36  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Désarmement et contrôle des armements**  
Ambassadeur canadien au désarmement, tournée soviétique, 10:26  
Armes nucléaires, élimination ou réduction, 10:8-9, 19, 21  
Euromissiles (vecteurs nucléaires de portée intermédiaire) Déploiement ou retrait, enjeux d'importance, 10:26-8  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Négociations—Accord  
Missiles antimissiles balistiques, traité de 1972, respect Article 5, teneur, 10:9-10  
Comité, étude, 10:9, 21-2  
Dérégulations, 10:10  
Etats-Unis, dérogations, 10:16-7, 23  
IDS, incompatibilité, 10:10-1, 16, 21-2  
Interpétation, 10:9-11, 21, 31  
Missiles de croisière largués en vol, essais, incompatibilité, 10:17  
Modification, 10:10-1  
Négociations soviéto-américaines  
Accord sur les euromissiles, séance d'information à l'intention du Comité, 28:4  
Canada, position, propositions de discussion, faire-part aux Etats-Unis, modalités, discrétion canadienne, etc., 10:24  
Reykjavik, Islande, sommet (octobre 1986, entretiens Gorbatchev et Reagan)  
Canada, impact des propositions discutées au sommet, 10:9, 25  
Désaccord des superpuissances, 10:10-1  
Etats-Unis, propositions, 10:8-9  
Etude, 10:7-32  
Europe, propositions discutées au sommet, incidents, 10:13, 15  
IDS, problème posé, 10:14  
Objets partagés par les superpuissances, 10:13, 30  
Ordre du jour, élargissement, 10:13-4
- Désarmement et contrôle des armements—Suite**  
Négociations soviéto-américaines—Suite  
Reykjavik, Islande, sommet (octobre 1986...—Suite  
OTAN, impact des propositions discutées au sommet, 10:9, 26-8  
URSS, propositions, 10:9-10  
SALT II, respect, 10:11, 22  
Etats-Unis, dérogations, 10:23-4  
Canada, position, 10:16-7, 23-4  
Sécurité internationale, relation, 10:7  
Vérification et surveillance  
Mise en oeuvre, 10:19  
URSS, position, 10:20  
Veille technologique, T. N.-0, station sismologique, installations de détection, 10:19-20
- Desmarais, groupe d'étude**. *Voir* Développement international, assistance publique canadienne
- Detie internationale**  
Gestion, modalités, 7:65, 78  
FMI, pratiques, 6:41  
Radiation, Afrique, débiteurs, cas, 5:9  
Remboursement, moratoire, 7:50
- Developing Countries Farm Radio Network**  
Financement  
ACDI, contribution, 6:58, 63-4  
Massey-Ferguson Limitée, contribution, 6:58, 64  
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Development Education Coordinating Council of Alberta**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Développement, programme des Nations unies (PNUD)**  
Projets, influence exercée par le Canada, 72:10-1  
*Voir aussi* Développement international—Agriculture—Cultures et ONG
- Développement économique régional**  
Atlantique, région, efficacité, etc., 59:55, 59-60  
Etats-Unis, programmes, 62:15  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Développement industriel et régional, programme**  
Allusion, 17:22
- Développement international**  
Agriculture  
Coopération, 3:40; 6:6-7  
Cultures vivrières, transformation en cultures commerciales, encouragement, projet du PNUD, 72:9-11  
Femmes, participation, 8:51  
Recherche scientifique et développement technologique, 6:7-8  
Renseignements à faible teneur technologique mais d'utilité pratique, diffusion, 6:59-63  
*Révolution verte*, résultats, 8:63-4; 72:24  
Technologie, transfert, méthodes, 72:24-5  
Assistance internationale  
Admissibilité des bénéficiaires, assujettissement à certains critères, 4:48-9  
Bénéficiaires, avantages, 8:14  
Concurrence, 71:23



- Crosby, Howard—*Suite*  
 Mines, industrie, 52:60  
 Pays en voie de développement, 68:22-4  
 Pêches, 55:52-4; 61:45  
 Pétrole, 32:59  
 Phoque, chasse, 33:39; 34:19; 38:95; 55:53  
 Pomme de terre, 57:54-5  
 Procédure et Règlement, 61:5-6  
 Programmes sociaux canadiens, 40:27-8; 53:60  
 Repap Entreprises Corporation Inc., 55:33-5  
 Santé, services, 40:28-9; 49:48; 53:60; 63:47; 64:19  
 Secteur manufacturier canadien, 39:17  
 Services, secteur, 64:17-8  
 Télévision, 64:41-2  
 Textile et vêtements, industries, 53:11-2  
 Texturon Inc., 53:11-2  
 United Grain Growers Limited, 52:46-7  
 Crown, Marguerite (One Voice—Seniors' Network (Canada) Inc.), 40:40-54;  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 57-8  
 CRTC, Voir Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
 CSN, Voir Confédération des syndicats nationaux  
 CSP Foods Ltd.  
 Représentants, témoignages, Voir Témoins  
 Cuba  
 États-Unis, embargo commercial, 48:8  
 Voir aussi Nicaragua—Sandinistes—Soutien; Nickel  
 Cuivre  
 Inco Ltée, ventes aux E.-U., 52:52  
 Cultures, industries canadiennes  
 Emplois engendrés, 33:61-2  
 Encouragement et protection, gouvernement, intervention, etc., 64:36; 41  
 Marché canadien, «prolongement du marché américain», perception américaine, 57:18-9; 21  
 Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord  
 Cumming, Lawrence (OXFAM-Canada)  
 Développement international, assistance publique canadienne, étude, 11:16-21; 27-8  
 Cummings, Gordon (National Sea Products Limited)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 60:5; 9-13; 17-24  
 Cyprus Anvil, Voir Mines, industrie—Faro  
 Dafeo, John, ancien rédacteur du *Winnipeg Free Press*  
 Allusions, 32:4; 15-6  
 Dairy Farmers of Canada, Voir plutôt Fédération canadienne des producteurs de lait  
 Damazin, Soudan, Voir Éthiopie—Conflit—Réfugiés  
 d'Aquin, Thomas (Conseil canadien des chefs d'entreprises)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 35:66-7; 69-78; 82:3  
 Daubney, David (PC—Ottawa-Ouest)  
 ACDI, 67:23  
 Développement international, assistance publique canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*, examen, 67:21-4  
 Eau, 67:21-3  
 Davies, Alun (Connaught Laboratories Limited)  
 Développement international, assistance publique canadienne, étude, 12:29-30; 34-5; 37-8  
 Davis, Walter (Saskatchewan Council for International Coopération)  
 Développement international, assistance publique canadienne, étude, 4:7-10  
 Davies, Peter J. (Automobile Importers of Canada)  
 Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 25:24-9  
 Dawson, Ron (Chambre de commerce du Canada)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 34:69  
 Déboisement  
 Allusions, 12:23-4  
 Causes, 12:26-7  
 Exemples, 12:27-8  
 Voir aussi Afrique; Éthiopie; Honduras  
 Deckerbaum, George (Texturon Inc.)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:7-18  
 de Cornille, Roland (L—Eglington—Lawrence)  
 Comité, 11:14; 18-44  
 Commerce international, 14:18-9  
 Développement international, assistance publique canadienne, étude, 11:12-4; 24-6; 28; 43; 12:10-1; 29; 33-4; 14:18-20; 34-5; 16:7; 18:41-4; 48-50; 19:17-20; 25; 32-4; 20:4-6  
 Droits de la personne, 19:34  
 Étudiants étrangers, 14:35  
 Immunisation, 12:33  
 ONG, 14:35; 18:41  
 Petro-Canada pour l'assistance internationale, programme, 12:10-2  
 Société asiatique des partenaires du Canada, 18:42-3  
 Deeks, Bill (Chambre de commerce du Canada)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 34:61-3; 66; 68-9; 71-2  
 Développement international, assistance publique canadienne—Financement; Éthiopie; Libre-échange canado-américain, Accord—Marchés publics; Pays en voie de développement  
 Défense stratégique  
 Initiative, projet américain, Voir plutôt Initiative de défense URSS, recherche et développement, 10:15-6; 25-6

- Corporation Petro-Canada pour l'assistance...—*Suite*  
Siège social, 12:4  
Statut juridique, 12:4  
Côté, Clément M. (P.C.—Lac-Saint-Jean; vice-président)  
Automobile, 34:15  
Boeuf, 37:9; 49:25  
Chambre de commerce du Canada, 34:74  
Coalition québécoise d'opposition au libre-échange, 34:15, 75  
Comité, 35:90; 40:12  
Commerce international, 34:75; 35:117  
Élection à titre de vice-président, 28:11  
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, 34:16  
Forêt, industrie, 44:58  
Lait, 34:15; 49:24  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 33:71-5;  
34:15-6, 74:7; 35:37, 69, 71, 80-3, 116-7; 36:30;  
37:8-10; 38:8-14; 39:1, 94; 40:6-7, 13-5;  
41:8-11, 42; 42:12-3; 44:12-3, 58-60; 46:9-11, 55-6;  
47:51-3; 48:2; 49:24-5, 27; 50:46-8  
Travaux du Comité, détermination, 29:12-3  
Moyen-Orient, séance d'information, 67:3  
Orge, 46:55-6  
Porc, 46:9-11; 49:25  
Tourisme, 48:22  
Côté, hon. Michel (P.C.—Langlier; ministre de l'Expansion  
industrielle régionale)  
Automobile, industrie  
American Motors Corporation, Brampton, Ontario, usine  
d'assemblage, 17:7  
Concurrence internationale, 17:5, 7, 16, 19-20, 23  
Consommateurs, besoins, 17:20  
Droits de douane, 17:6, 15, 17  
Emploi, 17:4, 13, 19, 23  
Fabricants étrangers, 17:6-7, 9, 12, 21-3  
General Motors du Canada, investissements, 17:6-7, 13, 16  
Hyundai, société sud-coréenne, 17:6, 14, 17  
Importations, 17:5, 10, 24  
Incidents, étude, 17:4-24  
Pacte de l'automobile, 17:9  
Performance du secteur, 17:4  
Pièces d'automobile, secteur, 17:7  
Politique nationale, 17:4-5, 7-8, 11, 18, 23  
Production, capacité, 17:9-10, 13, 18-9  
Profil économique, 17:5  
Répartition régionale, 17:21-2  
Structure, modification, 17:5  
Développement industriel et régional, programme, 17:22  
Libre-échange canado-américain, Accord, 17:9  
Council of Forest Industries of British Columbia  
Composition, représentativité, etc., 44:52  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Cour du commerce international des États-Unis. *Voir* États-  
Unis  
Cousineau, Guy (Coalition régionale de Montréal d'opposition  
au libre-échange)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:33-4,  
36-7, 40-3, 45-6  
Travaux du Comité, détermination, 29:11-2, 30-1, 33  
28-30, 41-2; 63:22, 46-8; 64:17-9, 35, 40-2  
24, 35-7, 62, 64; 61:5-6, 16, 27-9, 44-7, 61; 62:14-6,  
58-14-6, 60, 63, 70-3; 59:5, 27-9, 47-9, 63-4, 60-20-2,  
55-6, 31-5, 45, 52-5; 57:56:39-41, 51; 57:24-6, 54-6;  
35-7, 79-81; 52:46-9, 60-2; 53:6, 11-4, 59-60; 54:18-9, 50;  
41:11-5, 40-2; 42:20-1; 49:47-8; 50:18-22; 51:7-8, 16,  
38:48, 77, 94-7; 39:15-8, 65; 40:25-9, 31, 57-8;  
35:42-6, 100-4; 36:15-8, 38-9, 41; 37:23-4, 57-60;  
Étude, 30:29-30; 31:33-5; 32:57-60; 33:38-9, 41-3; 34:18-20;  
Libre-échange canado-américain, Accord, 28:9, 11  
Informatique, services, 51:36  
Homard, 60:22  
GATT, 33:39; 41:14  
Emploi, création, 39:18  
Édition, industrie, 64:41  
Économie canadienne, 33:39, 41-2  
examen, 68:22-4  
réponse et document intitulé *Paragons noirs avenir*,  
canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement,  
Développement international, assistance publique  
Co-op Atlantique, 56:39-41  
Commerce interprovincial, 59:64  
Commerce international, 36:16-7; 38:95; 52:60; 58:14  
Comité, 28:9; 31:43; 39:41; 49:48; 50:19; 54:50, 60:24  
Chômage, taux, 33:39  
Céréales, 52:48  
Canadian Independent Computer Services Association, 51:35  
Boeuf, 41:14  
Association des exportateurs canadiens, 41:12  
Arbres de Noël, 61:45  
Crosby, Howard (P.C.—Hillax-Ouest)  
Accord  
Crombie, hon. David. *Voir* Libre-échange canado-américain,  
Croix-Rouge. *Voir* Comité international de la Croix-Rouge  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 38:48-78  
Crispo, John (témoin à titre personnel)  
canadienne, étude, 6:43-4  
Développement international, assistance publique  
Cressman, Nan (Ten Days for World Development)  
Lait—Yaourt  
Crème glacée. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord—  
international  
CRDI, *Voir* Centre de recherches pour le développement  
canadienne, étude, 14:27-32, 35-7  
Développement international, assistance publique  
Armée latine et Conseil canadien des églises)  
Cram, George (Comité inter-églises des droits de l'homme en  
des négociations commerciales  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord—Bureau  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 36:11-2, 24,  
31, 33-4, 37-40  
Coyne, Jack (Bureau des négociations commerciales)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 36:11-2, 24,  
canadienne, étude, 10:4  
Développement international, assistance publique  
internationale)  
Couture, Roger (Agence canadienne de développement  
international)

- Coopération industrielle, programme.** Voir Développement international, assistance publique canadienne
- Coparticipation, entreprises.** Voir *plutôt* Entreprises en coparticipation
- Copland, John** (Agence canadienne de développement international)
- Copp, Sheila** (L.—Hamilton-Est)  
canadienne, étude, 10:4
- Développement international, assistance publique canadienne
- Copitt, Bob** (PC—Fundy—Royal)  
ACDI, 3:55
- Affrique australe, 7:17
- Bangladesh, 7:43
- Comité, 5:41
- Séance d'organisation, 1:8, 10-1
- Construction Polyplus Internationale Limitée, 3:25
- Développement international, 3:41
- Développement international, assistance publique canadienne, étude, 3:13-4, 25, 30, 40-1, 55, 83-4; 6:108-9; 7:17, 43-6; 8:23-4; 11:21-3; 20:6
- Etudiants étrangers, 6:108-9
- Lavalin Inc., 3:30
- Nicaragua, 3:13-4
- Procédure et Règlement, 1:10-1
- Tanzanie, 7:43
- Corte du Sud**  
Salaires, niveau, 45:46-7
- Voir aussi Automobile, industrie; Importations; Commerce international
- Corporation commerciale canadienne**  
Financement, diminution, 22:23-4, 34
- Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale**  
ACDI, parrainage, éventualité, 12:16
- Conseil d'administration, composition, 12:4-6
- Création, 12:4
- Filiale de la société Petro-Canada, 12:15
- Petro-Canada
- Privatisation, impact, 12:16
- Vous aussi sous le titre *susmentionné les sujets particuliers*
- Programme Petro-Canada pour l'assistance internationale. Voir *plutôt* Petro-Canada pour l'assistance internationale, programme
- Représentant, témoignage. Voir Témoins internationaux, programme
- Services, achat au prix coûtant à la société Petro-Canada, 12:15
- Coopération, mouvement.** Voir *plutôt* Mouvement coopératif
- Cooper, Willy** (Association canadienne de l'imprimerie)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 56:15-30
- Cooper, Dianne** (Witness for Peace)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 5:43-5, 50, 52
- Vous aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Membres, nombre, 56:32, 43
- Exportation, degré d'intérêt, 56:41
- Activités, description, etc., 56:32, 39
- 56:39-40
- Achats de produits provenant des pays du Tiers monde, 56:39-40
- Co-op Atlantique**  
Contre-plaque. Voir Libre-échange canado-américain, Accord
- Contras.** Voir Nicaragua
- Contadora.** Voir Amérique centrale—Paix
- Consulats.** Voir Ambassades et consulats
- Vous aussi Habitation—Autoconstruction
- Représentant, témoignage. Voir Témoins
- Habitation sociale en milieu rural, marché-cible, 3:18-9
- Activités, développement, perspectives, 3:25
- Construction Polyplus Internationale Limitée**  
Accord—Marché publics
- Construction navale.** Voir Libre-échange canado-américain, etc., 38:91-2
- Ouvriers, mobilité entre le Québec et l'Ontario, entraves, etc., 38:91-2
- Construction, industrie**  
Meech—Accord constitutionnel
- Constitution, accord du lac Meech** (1987). Voir *plutôt* Lac Meech—Accord constitutionnel
- Protection. Libre-échange canado-américain, Accord
- Vous aussi Automobile, industrie; Industrie canadienne—Etats-Unis, pouvoir d'achat, évolution depuis 1979, 40:10-1
- Consommateurs**  
Etats-Unis, pouvoir d'achat, évolution depuis 1979, 40:10-1
- Vous aussi Automobile, industrie; Industrie canadienne—Etats-Unis, pouvoir d'achat, évolution depuis 1979, 40:10-1
- Conseil économique du Canada.** Voir Libre-échange canado-américain, Accord
- Composition, 49:12
- Vous aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Création, mandat, etc., 61:6-7
- Conseil économique de Terre-Neuve et du Labrador**  
Représentant, témoignage. Voir Témoins
- Conseil diocésain pour le développement et la paix**  
Vous aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Composition, rôle, etc., 54:35, 42
- Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail**  
Vous aussi Libre-échange canado-américain, Accord
- Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Composition, représentativité, etc., 52:4
- Conseil des viandes du Canada**  
Composition, représentativité, etc., 52:4



- Commission canadienne du blé—Suite**  
*Voir aussi* Graines—Exportations—Permis; Libre-échange canado-américain, Accord; Orge—Exportations—Aux États-Unis
- Commission d'énergie du Nord canadien**  
 Yukon, actifs, acquisition par le gouvernement territorial, 48:29
- Commission mondiale de l'environnement et du développement. *Voir* Environnement**
- Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada (Macdonald). *Voir* plutôt Macdonald, Commission**
- Communauté économique européenne (CEE)**  
 Allusions, 32:52; 63:29  
 Chômage, taux, répercussions, 32:39; 38:41-2  
 Concurrent, définition en fonction des normes sociales, 45:36-7  
 Différends, règlement, mécanisme, 31:34  
 Emploi et croissance économique, répercussions, 30:28; 38:41  
 Pays membres, souveraineté, protection, etc., 38:47  
 Royaume-Uni, adhésion, 65:23  
 Débat national et référendum prétables, 33:37; 39:63  
 Économie et chômage, répercussions, 33:29; 35:38; 37:49;  
 62:3; 38:14  
 Identité culturelle et politique, répercussions, 37:47-8, 59  
*Voir aussi* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Services; Arabie Saoudite—Libre-échange; Boeuf; Céréales—Marché mondial—Guerre; Économie canadienne—Croissance—Comparaison; Emploi, création—Comparaison; Libre-échange canado-américain, Accord—Comparaison; Phoque, classes—Industrie
- Communications, industries canadiennes. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord**
- Compagnie d'assurance-vie Manufacturiers**  
 Actifs, valeur, 64:13  
 Activités à l'étranger, 64:9  
 Interruption à cause de barrières non tarifaires, 64:8  
 Chiffre d'affaires, proportion réalisée aux É.-U., 64:7-8  
 Représentation, rémunération. *Voir* Témoin  
 Siège social, Toronto, Ont., employés  
 Femmes, emploi, avancement, etc., 64:13  
 Nombre, proportion reliée au commerce avec les É.-U., etc., 64:9, 12
- Compagnies canadiennes**  
 Entreprises en coparticipation, création en association avec des entreprises locales à l'étranger  
 Avantages, comparaison avec l'acquisition, etc., 71:19-20  
*Voir aussi* Afrique australe; Botswana; Jordanie; Occasions, mécanisme d'information, 71:18-9  
 Zimbabwe
- Voir aussi* Investissements étrangers au Canada; Libre-échange canado-américain, Accord; Pays en voie de développement**
- Confédération des syndicats nationaux (CSN), conseil central de Montréal. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord**
- Conférence de l'Église Unie**  
 Composition, 55:16  
 Représentant, témoignage. *Voir* Témoin
- Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord**
- Conférence pour la coordination du développement en Afrique australe (CCDAA). *Voir* Afrique australe—Pays membres**
- Confiserie, industrie**  
 Marché canadien, protection tarifaire, 57:32  
 Production, proportion exportée aux É.-U., 57:32  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Congrès du travail du Canada**  
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoin  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Connaught Laboratories Limited**  
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoin
- Conseil canadien de l'horticulture. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord**
- Conseil canadien des chefs d'entreprises**  
 Composition, représentativité, etc., 35:66  
 Entreprises représentées  
 Emplois représentés, 35:73  
 Proportion contrôlée par des intérêts étrangers, 35:67  
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoin  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Conseil canadien des églises**  
 ACDI, soutien, 14:32  
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoin
- Conseil canadien des fabricants de meubles. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord**
- Conseil canadien des producteurs d'œufs. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord**
- Conseil canadien du port**  
 Composition, représentativité, etc., 46:13  
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoin
- Conseil canadien pour la coopération internationale**  
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoin
- Conseil consultatif de la situation de la femme. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord**
- Conseil consultatif de la situation de la femme de Terre-Neuve**  
 Représentantes, témoignages. *Voir* Témoin  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). *Voir* Télévision—Émissions canadiennes—Contenu**
- Conseil des arts. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord—Édition**
- Conseil des Canadiens**  
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoin  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord



- Commerce international—Suite  
 Pays en voie de développement—Suite  
 Produits, cours mondiaux, stabilité, 16:13  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Importations  
 canadiennes  
 Philippines, dépendance, conséquences, 42:31  
 Politique nationale  
 Établissement, débat, etc., 56:36  
 Étude, objets spécifiques, 27:26-7  
 Industrie canadienne, compétitivité, relation, 20:26  
 Objectifs, 20:12; 23:6; 24:11-2, 14  
 Orientation, commercialisation internationale  
 multilatérale, 22:13-4; 23:19; 24:15  
 Produits agricoles  
 Barrières, réduction, élimination, etc., 52:40  
 Conférence internationale des pays du groupe de Cairns,  
 Vancouver, C.-B., mai 1987, 23:7, 10, 25  
 Principes commerciaux internationaux, application, 23:24-5  
 Protectionnisme  
 Étranger, 23:5  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Canada: États-Unis  
 Subventions  
 GATT, définition, 64:26, 57  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Canada: États-Unis  
 Exportations; Exportations canadiennes; Pays en voie  
 de développement—Exportations  
 Technologies de pointe  
 Agents chargés du développement technologique, rôle, 21:16  
 Apport technologique, programme (PAT), 20:13-4; 21:15-7;  
 23:7; 24:22  
 Exportations canadiennes  
 Conférence annuelle d'Ottawa, 21:13-4  
 Innovations, brevets d'invention, commercialisation  
 internationale, 24:21-3  
 Secteurs d'avantage concurrentiels, 24:19-20  
 Tiers monde  
 Évolution de 1981 à 1985, 33:36  
 Relations commerciales avec le Canada, élargissement,  
 etc., 42:29-30  
 Troc, intensification, 22:30  
 Voir aussi Accroissements; Développement international,  
 assistance publique canadienne; Étudiants étrangers;  
 Fédération canadienne de l'entrepreneuriat; Accord;  
 Membres; Libre-échange Canada-américain, Accord;  
 Services, secteur  
 Commerce interprovincial  
 Barrières, 41:5; 45:62; 51:9, 17; 53:61; 58:19-20; 59:64  
 Prix à la consommation, répercussions, 47:33, 42  
 Suppression, 33:66; 35:11; 43:40  
 Libre-échange, marché commun, etc., 38:91-2  
 Absence, 48:9  
 Voir Biais; Libre-échange Canada-américain, Accord  
 Commercialisation, Offices, Voir Agriculture—  
 Approvisionnement  
 Commission canadienne du bié  
 Rôle, fonctionnement, etc., 49:7  
 Western Barley Growers Association, position, 46:52  
 MARCHÉS, accès, réciprocité, 18:7-8  
 Libre-échange, formule, écueils, 16:12-4  
 Japon, partenariat, 14:18-9  
 Exportations, subventions, pratiques, 71:11-2  
 Comparaison de divers pays, 14:10, 18-9  
 Secteur privé, dynamisme et initiative, 14:21  
 Municipalités, jumelages, apport, 18:28-9, 30-1  
 Missions commerciales itinérantes, impact, 18:28-9  
 Associations commerciales bilatérales, création, 14:13  
 Canada, échanges, promotion, 14:11  
 Pays en voie de développement  
 95:6; 43:45; 60:51-2  
 Diètebaker et Trudeau, etc., 32:12-3; 38:32, 74, 82,  
 Troisismes options, propositions sous les gouvernements  
 32:4-5, 18; 53:47-8  
 Canada, participation aux négociations, etc., 23:5, 7, 15;  
 Libéralisation, 20:18-9; 33:34; 61:9  
 55:29  
 Droits de douane, baisse, évolution depuis 1947, 33:25;  
 Multilatéral  
 Ressources, répartition régionale et sectorielle, 21:15  
 Fusion, 21:14; 22:8; 23:13  
 Financement, diminution, 23:12  
 Admissibilité, 22:8  
 21:15  
 Promotion, projets (foires et missions), programme (PPP),  
 9-10, 12-4  
 Financement, diminution, 22:12, 23, 26, 29; 23:11-3; 24:5,  
 30-1  
 Admissibilité, États-Unis, marché, exclusion, 22:12-3, 19,  
 21:14; 23:6; 24:23  
 Marchés d'exportation, développement, programme (PDME),  
 canadiennes  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Exportations  
 Canada, part, 32:13  
 Marché mondial, 20:9  
 Échanges, 21:30  
 Partenariats commerciaux canadiens et homologues japonais,  
 Relations commerciales, qualité, 23:19-21  
 Kanao, rapport, 23:6  
 Transit américain, 21:30  
 Promotion, 21:30; 23:6  
 Produits finis, 21:28-9  
 Diversification, 21:31-2  
 Accès, 23:20-1  
 Exportations canadiennes, 21:21-6  
 Exportateurs canadiens, assistance, 21:30  
 Japon et Canada  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Pays en voie de  
 développement  
 Position, 20:9-10  
 Japon  
 Canada  
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* États-Unis et  
 Interdépendance, 32:7; 34:58  
 Pays en voie de développement, fournisseurs, 13:26  
 canadienne, 32:23, 25, 27, 39  
 Taïwan et la Corée du Sud, préoccupations de la PME  
 Nouvelles puissances industrielles telles que le Brésil,  
 Importations canadiennes—Suite  
 Commerce international—Suite

- Commerce international—*Suite*  
États-Unis et Canada—*Suite*  
Régime de l'accord canado-américain, débat en 1911, etc., 38:6; 12-3; 79; 95; 50:6; 18-21; 53:47; 64:35  
Valeur annuelle, 52:53  
Déficit—Surplus  
Europe et Canada, 63:28-9  
Activités, intensification, 21:10  
Terre-Neuve, exportations, déclin, 62:43-4  
Exportateurs canadiens actuels et potentiels  
Commercialisation internationale, dynamisme et persistance, 22:16-9; 34-5  
PME, secteur, soutien, 21:27-8; 24:4; 12; 14-8; 23-4  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Japon et Canada  
Exportation et investissement, promotion, planification et suivi, système, 21:19-20  
Exportations canadiennes  
Augmentation ou diminution, niveau, fluctuations, 22:10-1; 23:12-4; 24:8-10  
Biens et services, production, proportion exportée, 35:104  
Commercialisation internationale, lacunes, 22:11; 30  
Destination, 20:11  
Emplois engendrés, 39:7  
Financement, 22:11  
Hatch, rapport, 22:10  
Marché mondial, part, 20:10; 23; 23:11; 15  
Marchés, diversification préconisée, 32:56  
Matières premières, composante, 20:22; 22:11  
Objets, kvation et atteinie, 20:21; 21:10-1  
PIB, pourcentage, 20:10  
PNB, pourcentage, 20:11; 32:42; 42:31  
Produits exportés, 20:10-1  
Finis, 20:24-5; 21:7-8; 25:10; 35:6  
Promotion, 8:27; 50; 20:25-6; 21:11-2; 23:8; 13; 17-8  
Carrefour, programme, 21:13; 24:16  
Commercialisation, études, 23:9  
Financement global, diminution, 22:12; 33-4; 23:11;  
24:4  
Mois de l'exportation, campagne annuelle d'octobre, 21:13; 24:16  
Produits finis ou semi-finis, 20:22-3; 21:7-8  
Secteur privé, responsabilités, partenariat, rôle, etc., 22:26-9; 23:8  
Spécialistes, compétence et disponibilité, 21:14  
Ventilation, statistiques, demandes, 20:24-5; 21:4  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* les sujets particuliers  
Foires et missions commerciales, 22:8-9; 15-6; 24:21  
Chambre de commerce du Canada, activités et position, 22:14-5  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Marchés d'exportation—Promotion  
Gouvernement libéraux, politiques tarifaires, traitement privilégié du secteur manufacturier du Canada central  
Importations canadiennes  
Droits compensateurs, imposition, recours disponibles, 55:58  
Commerce international—*Suite*  
États-Unis et Canada—*Suite*  
Régime de l'accord canado-américain, amendement proposé, 54:16-7  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord—  
Législation: Viande—Exportations  
Lois de sanction commerciale, administration, politisation du processus, etc., 33:25-7; 36:16-7; 43; 44:57; 60:25-6  
Canadian Cartmen's Association, position, 37:14-5  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* États-Unis—  
Déficit  
États-Unis et Canada  
Balance commerciale  
Déficit ou équilibre, 21:14-5  
Intérêts et dividendes, paiements, sortie du Canada vers les E.-U., relation, 32:33-4  
Surplus canadien, 34:70-1; 59:21; 60:21; 62:59  
Barrières non tarifaires, 64:55  
Bureaux commerciaux  
Buffalo, N.-Y., 23:16  
Ouverture, 22:31; 23:8; 24:6  
Droits de douane, baisse, 49:44; 65; 64:20-1; 55  
Economie canadienne, croissance, création d'emploi, etc., relation, 33:29-30; 42:19-21; 43:45  
Exportations canadiennes, augmentation, relation, 39:19; 23-4  
Secteur manufacturier canadien, adaptation, 39:7  
Emplois directs engendrés, 32:30; 34:75; 54:26  
En franchise, proportion, 30:41; 31:24; 32:5; 39:57-8; 44:10; 49:6; 52:51; 53:50; 62:42-3; 64:54  
Et assujéti à des droits de douane inférieurs à 5%, 32:43; 51; 33:22; 35:104; 46:37; 49:35-6; 58:23  
Evolution, 32:56; 50:20  
Exportations canadiennes  
Assujétissement à des mesures protectionnistes américaines, valeur, etc., 34:70; 72; 44:10; 63:9  
Atlantique, provinces, 57:34  
Dollar canadien, taux de change, relation, 45:67; 49:32  
Ile-du-Prince-Édouard, 57:34; 58:5; 64  
Nouvelle-Écosse, 60:42-3  
Produits manufacturés, 38:67  
Proportion des exportations canadiennes totales, 38:51, 58; 72; 90; 39:37; 47:8; 49:68; 50:28; 58:14  
Québec, 33:50; 61  
Terre-Neuve, 61:7; 13-4; 62:32; 43  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* États-Unis et Canada—Droits  
Importance relative, 35:104; 117; 39:7; 19; 40:42; 53:50  
Intensification, 22:23; 31; 23:8-9; 24:11-2; 14-5; 49:44  
Nouveaux exportateurs vers les États frontaliers, programme (NEEF), 23:8-9; 24:15; 17-8; 24-6  
Interdépendance, 32:7  
Libre-échange, Accord. *Voir plutôt* Libre-échange canado-américain, Accord  
Multinationales canadiennes et filiales canadiennes de sociétés américaines, proportion des échanges, 62:59-60  
Proximité du marché américain, position enviable du Canada, 32:13-4

- Comité—Suite**  
Voyages—Suite  
Autorisation, 1:5  
États-Unis, 10:5  
Éthiopie, séjour, 6:30-2
- Comité canadien d'action sur le statut de la femme**  
Composition, représentations, etc., 35:24; 54:32, 42  
Voir aussi Libre-échange canado-américain, Accord  
Représentantes, témoignages. Voir Témoins
- Comité centraméricain pour les réfugiés de Monseigneur**  
l'archevêque Oscar A. Romero  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Comité des droits de la personne. Voir pluriel Droits de la**  
personne, comité
- Comité inter-égisles des droits de l'homme en Amérique latine**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Comité international de la Croix-Rouge**  
Allusions, 73:6, 10-1, 24; 74:15  
Voir aussi Éthiopie—Conflit
- Comité spécial mixte sur les relations extérieures du Canada.**  
mixte spécial  
Relations extérieures du Canada, comité
- Commerce international**  
Affaires extérieures, ministère, activités de soutien  
Bureaux commerciaux régionaux  
Ouverture, nombre, etc., 20:12, 31; 22:22-3; 23:8; 24:5  
Voir aussi sous le titre susmentionné Asie-Pacifique, région et États-Unis et Canada
- Coordination, 22:9**  
Fédérale-provinciale, 20:14-5; 23:5, 10; 24:20-1  
Interministérielle, 22:9  
MEIR, collaboration, 22:9-10; 24:20-1, 24-5, 27  
Secrétariat privé, coopération, 22:10; 23:5  
Financement, diminution, 22:21-3, 26, 34  
Information commerciale, collecte, analyse et diffusion, 20:14-5; 21:19-20; 22:6-7  
Canada: export, publication, 22:6  
Coordination, 22:7-8  
Coordination, 22:7-9  
Information, 20:30-1  
WIN-Export, répertoire informatisé, 21:17-8; 23:6, 9-10, 18  
Intégration des ressources d'autres ministères à vocation internationale, 22:17-8  
Investissements, prospection, conseillers spéciaux, 20:13-4  
Rapport à la Chambre, 27:3-11  
Suggestion, 24:26, 29-30  
Ressources, affectation, 20:11-2  
Personnel, 21:7-8; 24:6-7, 10  
Variations, explications, 24:4-8  
Services  
Coûts, recouvrement, 21:13-4  
Publicité auprès des gens d'affaires, renforcement, 24:24-7  
Rendement, évaluation, 22:10, 34; 25:6  
Amérique du Sud et Canada, 24:11
- Canada**  
Compétitivité, 35:26  
Dépendance, 35:104; 39:7; 42:30-1  
Droits de douane  
Comparaison avec ceux des E.-U., 63:9  
Réduction dans le cadre des négociations du GATT, 39:7-5; 43:46-7; 54:29; 63:27; 64:20-1  
Protectionnisme, 20:26-7; 34:44-5; 47:34; 54:29-30  
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers  
Chine et Canada  
Activités, intensification, 23:8; 24:28-9  
Délégués commerciaux canadiens, 20:13; 23:8, 17  
Stratégie canadienne, concertation, 20:26; 24:29  
Corée du Sud  
Et Canada, réciprocité d'accès, 23:21  
Voir aussi sous le titre susmentionné Importations—Nouvelles  
Délégués commerciaux canadiens  
Agents provinciaux, intégration, 20:15; 23:10  
Déploiement ou répartition, 20:12-3; 21:14-5; 22:5-6, 31, 34; 23:17; 24:4  
Mutations, fréquence, 22:5; 24:27  
Perception généralement positive, 22:4  
Perfectionnement, 24:27  
Recrutement, 22:18-9  
Rôle, 14:21-2  
Orientation, 22:5  
Scientifiques, proportion, 21:12  
Secrétariat privé, doléances, 22:5-6  
Services actuels et antérieurs, détérioration, 22:5, 17-8  
Tâches administratives, surcharge de travail, 22:5  
Droits antidumping, mesures, description, rôle, etc., 35:87-8; 47:35  
Droits de la personne, respect, liens, problématique, 24:3-4  
États-Unis  
Déficit commercial, redressement éventuel, etc., 32:48; 33:20; 35:117-8  
Dollar américain, dévaluation possible, répercussions sur le taux de change du dollar canadien, etc., 34:54-5  
GATT, négociations, relation, etc., 32:21, 29  
Protectionnisme américain, relation, 32:34; 34:70; 50:37; 59:32; 60:25; 61:34; 63:9  
Surplus commercial du Canada avec les E.-U., répercussions, 32:33-4; 37:18  
Douanes américaines, frais imposés aux usagers, 46:15; 50:40  
Droits de douane et tarifs, diminution depuis 1947, 41:18; 57:46  
Exportations, subventions, plainte (affaire D/SC) déposée au GATT, 36:11  
Législation commerciale omnibus, 31:11; 35:110; 38:50-1; 40:21; 50:49; 52:53; 53:32; 54:19; 55:50-1; 57:45; 52:3; 61:34; 62:13; 63:55



Coleman, John (ministère des Finances)	Développement international, assistance publique	canadienne, étude, 14:4
Collins, Mary (PC—Caplano)	Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 21:30-2	Australie et Nouvelle-Zélande, accord de libre-échange, 38:40-1; 39:63
CEE, 39:63	Commerce international, 21:30-1	Édition, industrie, 38:38; 39:62-3
Emploi, création, 44:36	Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 44:36-7, 47-8, 38:36-41; 39:61-5, 78-81; 43:45-7, 59-62; 44:36-7, 47-8, 62-5	Tourisme, 21:31-2
Vin, bière et spiritueux, 44:48	Vancouver Board of Trade, 43:45-6	Colombie
Assistance canadienne, projet à l'intention des pêcheurs, 72:33	Columbia, Neuve. Voir Énergie hydro-électrique; Libre-échange canado-américain, Accord—Énergie hydro-électrique	Colza, huile. Voir <i>pluôt</i> Canola, huile
Comité	Budget des dépenses, approbation, 20:5; 67:4	Comité directeur. Voir <i>pluôt</i> sous le titre susmentionné
Sous-comité du programme et de la procédure	Compositon, 1:3; 27:2	Conférence de presse, convocation, 26:185
Délibérations, enregistrement, difficultés techniques, 7:5, 35, 46, 76, 80-1; 8:36, 38	Christian Task Force on Central America, 7:46	Global Village (Nanaimo), 7:46
Legal Working Group on Central America/Nicaraguan	Oxfam-Canada, 7:46, 81	Ten Days for World Development, 7:46, 76, 80
Victoria International Development Education	Tools for Peace, 7:46	YMCA International Vancouver 7:46
Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:23; 10:20, 24, 29; 11:14; 12:4; 15:17, 26; 17:16-7; 18:41; 30:8, 24, 29; 32:9, 28; 33:54; 34:21, 36, 78; 35:14, 31, 62, 65-6, 80, 83, 112; 37:8; 38:26, 88; 40:12, 17, 54; 41:11, 34; 43:5, 14; 45:9, 21, 71; 46:45; 47:43; 49:46, 48, 59; 50:19; 51:63; 52:32, 41; 53:56; 57:12-3, 46; 58:35, 61; 59:10; 60:16-7; 61:25; 62:44, 55-6; 63:13, 44-5, 48; 65:21; 67:18	Documents	Annuaire au compte rendu, 30:14; 54:50; 61:25, 48
Distribution aux membres du Comité, 48:18; 49:64; 53:7	Production, demandes, 14:44; 18:43-4; 20:24-5; 31:38-9; 47:18-9; 48:13; 55:61-2; 65:25	Réponses à certaines demandes, 21:4-5
Remise au greffier, 60:24; 62:30	Traduction, 33:5	
Comité—Suite	Ministres, participation, 9:23	Affaires extérieures, secrétaire d'État, 1:7; 4:3; 5:41
Commerce extérieur, 20:20; 23:4	Expansion industrielle régionale, 1:6; 10:5	Relations extérieures, 1:5
Personnel, embauche, 1:5-6; 26:181, 185; 76:32-3	Président, élection, 1:8; 28:6, 9-10	Président suppléant, nomination, 58:76
Séances	Séance d'organisation, 1:8-12	À huis clos, 1:4, 11, 23; 4:3; 6:4; 10:4-5; 14:4; 18:53; 20:4-6; 26:181-4; 27:25-6; 28:4; 29:3, 5; 66:114-7; 67:3-4; 76:32-3
Tenue et impression des procès-verbaux en l'absence de quorum, 1:8-11	Victoria, C.-B., 7:22-3	Wilson House, lac Meach, frais afférents, 26:181
Sous-comité du programme et de la procédure	Composition, 1:11	Réunion, tenue demandée, 73:25
Témoignages, diapositives, présentation, 20:9; 21:5	Audit, pétroles libérés, emploi du temps, 43:5-8; 45:5; 53:5-6; 55:5-7; 61:5	Comparaison, convocation, etc., 1:5; 55:2-5; 56:4; 74:26
Affaires extérieures, ministère, 4:4; 21:20	Ambassadeur du Canada au désarmement, 1:7	Association canadienne des manufacturiers d'automobiles, 4:3-4
Energy Probe, 2:32, 35	Fondation canadienne contre la faim, 4:47	Hardin, Garrett, 14:39-40
Reisman, Simon, 31:4-5; 45:50-3; 46:45, 60-1	Warley, T.K., 6:5	Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:6
Sélection, processus, 47:5; 52:4; 53:6; 54:4; 55:5; 56:4; 57:5; 62:39-40; 64:4	Temps de parole, 19:29; 29:5; 32:15; 33:5; 60:1, 35:35; 38:26; 39:34; 40:54; 44:16-8, 26, 37, 39, 41, 46; 47:5; 48:4; 50:52; 51:63; 52:4; 28:9; 53:6-7; 54:4; 55:5, 25; 56:4; 57:5; 61:48; 62:4, 21; 63:5; 51:64:4; 73:4-5	Travaux. Voir <i>pluôt</i> Travaux du Comité
Vice-président, élection, 1:8; 28:11	Voyages	Afrique, 1:6; 6:4
Lettre du Comité au ministre des Relations extérieures, 10:5		



- Chômage, taux—*Suite*  
Territoires du Nord-Ouest, 47:61-2  
Yukon, 48:27
- Voit aussi* Autochtones; Communauté économique européenne; Libre-échange canado-américain, Accord  
Christensen, Eric (gouvernement des Territoires du Nord-Ouest), 47:75-8  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 47:75-8  
Christian Task Force on Central America  
Représentant, témoignage, *Voit Comité—*  
Enregistrement, difficultés techniques, *Voit Comité—*  
Délibérations  
*Voit aussi* Témoins
- Christie, Jean (inter Pares)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 11:34-44  
Churchill Falls, T.-N., *Voit* Énergie hydro-électrique  
C-I-L Inc.  
Capital-actions, proportion détenue par des intérêts étrangers, 39:24  
Citizens Concerned About Free Trade  
Représentant, témoignage, *Voit* Témoins  
*Voit aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Citizens for Foreign Aid Reform Incorporated  
Représentant, témoignage, *Voit* Témoins  
Church Development Committee for Inter-  
national Development (Education)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 250:1  
Clark, le très hon. Joe (PC—Yellowhead: secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)  
Armements  
Commerce international, 10:31  
Exportations canadiennes, 10:30-1  
Comité, séance, prolongation, 10:21  
Défense stratégique, URSS, recherche et développement, 10:15, 25-6  
Désarmement et contrôle des armements  
Ambassadeur canadien au désarmement, tournée  
soviétique, 10:26  
Armes nucléaires, élimination ou réduction, 10:8-9, 19-20  
Euromissiles, 10:26-8  
Missiles antimissiles balistiques, traité de 1972, respect, 10:10-1, 16, 21-2, 31  
Négociations soviéto-américaines, 10:8, 24  
Reykjavik, Islande, sommet, 10:8-9, 13-5, 30  
Etude, 10:7-31  
SALT II, respect, 10:11, 16-7, 23-4  
Sécurité internationale, relation, 10:7  
Vérification et surveillance, 10:19-20  
Eaux territoriales, Arctique canadien, sous-marins  
américains, circulation en transit vers le pôle Nord, souveraineté, répercussions, 10:19  
Europe, forces militaires classiques, 10:15  
Guerre classique  
Eventualité, 10:9
- Europe, 10:8  
Eventualité, 10:9
- Guerre nucléaire, éventualité, 10:8  
Initiative de défense stratégique, projet américain  
Recherche et développement, Canada, position, 10:10, 29  
URSS, projet similaire, 10:11  
Missiles de croisière, essais en territoire canadien, 10:23  
OTAN, Canada, engagements, 10:23  
Station spatiale américaine, projet, utilisation à des fins militaires, 10:12-3, 17-8, 29, 31  
*Voit aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Clark, Norman (Société des fabricants de véhicules à moteur)  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 9:4-7, 14-22, 25-6, 28-9, 31-2  
Clark, Peter, *Voit* Appendices  
Clark, Stuart (Mennonite Central Committee Canada)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 5:10, 14, 17  
Clarke, Scott W. (Independent Shake and Shingle Producers Association)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 43:22-4, 33-8  
Clarkson, Adrienne (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 38:26-47  
*Voit aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Clifford, John (Amniste internationale)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 19:25-8, 30-1, 33-5  
Clyne, Commission, rapport, *Voit* Informatique, services—  
Emplois
- Coalition Against "Free" Trade and Victoria Coalition on Free Trade  
Composition, représentativité, etc., 44:17  
Représentants, témoignages, *Voit* Témoins  
*Voit aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Coalition of Citizens Against Pornography  
Représentant, témoignage, *Voit* Témoins  
*Voit aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Coalition québécoise d'opposition au libre-échange  
Centrale des syndicats démocratiques, non affiliation, raisons, etc., 54:27  
Composition, représentativité, etc., 34:6, 15, 17, 75  
*Voit aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange  
Représentants, témoignages, *Voit* Témoins  
*Voit aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Coentreprises, *Voit plutôt* Entreprises en coparticipation  
Cohen, Marjorie (Comité canadien d'action sur le statut de la femme)  
Allusion à Mme Cohen, antécédents, etc., 35:40  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 35:24-46  
*Voit aussi* Libre-échange canado-américain, Accord—  
Femmes—Emploi—Free Trade and the Future of Women's Work



- Carney, hon. Pat—*Suite*  
Libre-échange canado-américain, Accord—*Suite*  
Exportations, subventions, suppression, engagements bilatéraux, 30:12-3  
GATT, article 24, conformité, 30:12  
absence, 30:23  
Information, 30:15, 19, 28  
Investissements, 30:12, 23  
pour le Canada, absence, etc., 30:17  
Legislation commerciale omnibus des E.-U., exemption Marché américain, accès, sécurité, 30:12  
Marchés publics, 30:12  
Négociations, 23:5-8, 22-4; 30:17  
Programmes sociaux canadiens, 30:33  
Services, secteur, 30:12, 16  
Signature, date limite du 2 janvier 1988, 30:32  
Souveraineté canadienne, discussions, 30:33-4  
Texte définitif de l'Accord, 30:11  
*Voir aussi* Appendices; Libre-échange canado-américain, Accord—Églises et Information  
Carr, Shirley (Congrès du travail du Canada)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 61:32-9, 41-2, 45-8  
Carrefour, programme, *Voir* Commerce international—Exportations canadiennes—Promotion  
Cashin, Richard (Fishermen, Food and Allied Workers Union) Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 61:18-32  
Cassidy, Mike (NPD—Ottawa-Centre)  
Automobile, industrie, 37:39-41  
Boeuf, 37:14, 16  
CEE, 38:41-2  
Comité, 37:8  
Edition, industrie, 38:44  
Films, 38:43  
Hurtig, Mel, 38:18  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 37:14-9, 22, 38-42, 44, 60-6; 38:18-21, 41-4, 47-8  
Cattley-Carlson, Margaret (Agence canadienne de développement international)  
canadienne  
Étude, 10:4; 20:5  
Rapport à la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*, examen, 67:17-8, 23; 72:4-6, 8-36  
Cavendish Farms  
Allusion, 58:39  
CCDA, *Voir* Conférence pour la coordination du développement en Afrique australe  
CEE, *Voir* Communauté économique européenne  
Celanese Canada Inc. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord  
Cella, Frank (Fabricants canadiens de produits alimentaires) Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 41:23, 29, 33, 35-6, 39, 44  
CEQ, *Voir* Centrale de l'enseignement du Québec
- Centrale des professeurs de Montréal  
Composition, représentativité, etc., 53:36  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Centrale des syndicats démocratiques  
Composition, représentativité, etc., 54:20  
Représentant, témoignage, *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Coalition québécoise d'opposition au libre-échange; Libre-échange canado-américain, Accord  
Centre de recherches pour le développement international (CRDI)  
ACDI  
Relations, 7:40; 8:28-9; 14:20-1  
Région, *Voir* sous le titre *susmentionné* Projets—En collaboration  
Agents de programme  
Coûts, différence entre un agent en poste à l'étranger et un agent basé au siège social (Ottawa), 68:20-2  
Nombre, accroissement, 68:7  
Bureaux régionaux  
Années-personnes, augmentation, 68:7  
Fonds administrés directement, augmentation, 68:7  
Planification, fonction déléguée, 68:7  
Courtier électronique, réseau, utilisation, économies réalisées, etc., 68:7, 9  
Expansion, 7:39  
Financement, 3:70-1; 16:25-6  
Mission, 2:18-9; 3:70; 7:39-40; 8:28; 16:25; 68:5, 8  
Personnel  
Bénévoles, recours, 68:12  
Pouvoir de dépenser, majoration selon le poste, 68:7, 9  
Répartition entre le siège social (Ottawa) et les régions, 68:11-2  
Projets de recherche  
Budget moyen, 68:9  
En collaboration avec l'ACDI, 68:7, 11, 13-6  
Nombre en cours, 68:11-2  
Problèmes imprévus, suite à donner, recherche complémentaire, etc., 68:16-8  
Résultats, application, 68:14-5  
Publications, diffusion, 7:52  
Représentants, témoignages, *Voir* Témoins  
Réputation, 4:57; 7:51-2  
Sciences sociales, Division, réorganisation, 68:18-20  
Travaux, utilisation, 6:16  
*Voir aussi* Développement international—Universités; Développement international, assistance publique; canadienne—Éducation et formation—Formation; Environnement—Commission—Archives; Étudiants étrangers—Formation; Fonctionnaires étrangers; formation et perfectionnement—Documentation; Nigéria—Filière; Ouganda—Économie; Pays en voie de développement—Recherche; Zimbabwe—Céréales
- Centre parlementaire pour les Affaires étrangères et le commerce extérieur, *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord—Étude



**Canada West Foundation.** Voir Libré-échange canado-américain—Ouest—Répercussions  
américain, Accord

**Canadexport.** Voir Commerce international—Affaires  
extérieures, ministère—Information commerciale

**Canadian Africa Network**  
ACDI, relations, 7:11

Activités, perception, perspective des pays bénéficiaires, 7:8

Représentant, témoignage. Voir Témoins

Représentativité, 7:5

**Canadian Alliance for Trade and Job Opportunities.** Voir plutôt  
Alliance canadienne pour le commerce et l'emploi

**Canadian Cattlemen's Association**  
Composition, représentativité, etc., 37:11, 19, 21

Représentants, témoignages. Voir Témoins

Syndicat national des cultivateurs, relation, 37:20

Etats-Unis—Émigrations; Commerce international—  
Libré-échange canado-américain, Accord

**Canadian Foreign Aid Dialogue**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins

**Canadian Independent Computer Services Association**  
Allusion, 55:11

Composition, représentativité, etc., 51:35

Représentants, témoignages. Voir Témoins

Libré-échange canado-américain, Accord

**Canadian Organization of Small Business Inc.**  
Composition, représentativité, etc., 33:5, 16

Membres, proportion contrôlée par des intérêts canadiens, 33:23

Représentant, témoignage. Voir Témoins

Assurance-chômage, régime—Statut; Femmes—  
Salaires—Salaires égal; Garderies—Programmes;  
Libré-échange canado-américain, Accord; Subventions—  
Programmes canadiens

**Canadian Pacific Consulting Services Limited**  
Représentant, témoignage. Voir Témoins

**Canadian Petroleum Association**  
Composition, représentativité, etc., 45:6

Représentants, témoignages. Voir Témoins

Libré-échange canado-américain, Accord

**Canadian Printing Industries Association.** Voir plutôt  
Association canadienne de l'imprimerie

**Canadian Rotary Committee for International Development**  
Activités, représentativité, etc., 6:12-4

Représentant, témoignage. Voir Témoins

**Canola, huile**  
Exportations canadiennes

A l'Inde, 4:32, 35

Aux Etats-Unis, 50:56

Barrières non tarifaires américaines, suppression, 50:56

Transports, modes utilisés, examen, 50:57

Production canadienne, 50:56

Proportion exportée, 50:56

Surplus, 18:22

Etats-Unis—Libré-échange canado-américain, Accord

**Caragata, Sean** (Saskatchewan Pro-Canada Network)  
Libré-échange canado-américain, Accord, étude, 49:59

**Caribbes.** Voir plutôt Antilles

**Carbon Black,** affaire, affaire. Voir Bois d'œuvre, industrie  
canadienne—Exportations—Droits

**Carden, Fred** (Université York)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 16:15-6

**Cargill**  
Allusions, 34:17; 41:37; 46:39; 50:8, 11

**Carney, hon., Pat** (PC—Vancover-Centre; ministre du  
Commerce extérieur)  
Affaires extérieures, ministère, budget principal 1987-1988, 23:4-25

Automobile, industrie  
Fabricants étrangers, 23:19-20

Pacte de l'automobile, 30:25, 28

**CBE,** 30:28

Commerce international

Affaires extérieures, ministère, activités de soutien, 23:5-6, 8-10, 18

Asie-Pacifique, région et Canada, 23:8-9

Chine et Canada, 23:8, 17

Corée du Sud et Canada, 23:21

Députés commerciaux canadiens, 23:8, 17

Etats-Unis et Canada, 23:8-9, 14-7

Exportation et investissement, promotion, planification et  
suivi, système, 23:9

Exportations canadiennes, 23:8-9, 12-5, 17-8

Japon et Canada, 23:6, 19-21

Marchés d'exportation, développement, programme, 23:6, 13

Multilatéral, 23:5, 7, 15

Politique nationale, 23:6

Produits agricoles, 23:7, 10, 24-5

Technologies de pointe, 23:7

Technologie, programme énergétique national, conséquences, etc., 30:23

Expo 88, Brisbane, Australie, 23:7

GATT, 30:34

Investissements canadiens aux Etats-Unis, 30:23

Investissements étrangers au Canada, 23:6

Libre-échange canado-américain, Accord

Agriculture, secteur, 30:12, 23

Automobile, industrie, 30:12, 23

Cession du Canada aux Etats-Unis, allégations, 30:15

Commission mixte du commerce canado-américain, 30:12

Consommateurs canadiens, avantages retirés, économies, etc., 30:13

Culture, industries canadiennes, exclusion, 30:13, 33

Différends, règlement, mécanisme, 30:12, 21-2, 31

Droits de douane et tarifs douaniers, élimination 30:12, 15

Eau, ressources canadiennes, 30:15

Emploi, 30:13, 28, 30-1

Energie, secteur, 30:13, 15-6, 23, 25-6

Entrée en vigueur, date prévue, 30:11

Etude, 30:6, 10-7, 19, 21-6, 28-34



- Cadman, David** (Canadian Africa Network)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 7:5-12
- Café, Voir** Nicaragua
- Cairns, groupe, Voir** Commerce internationale—Produits agricoles—Conférence internationale
- Cairns, J.C.** (Université de Guelph)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 6:73-8, 85-6, 91, 96-100
- Calder, Bob** (Association des fabricants de pièces d'automobile  
du Canada)  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude,  
15:28-34, 37-9
- Caldwell, Barbara** (Association des manufacturiers canadiens)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 39:10-1, 18
- Caldwell, Jim** (PC—Essex—Kent)  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude,  
17:22-3
- Cambridge, Ont. Voir** Automobile, industrie—Toyota
- Cambridge, Voir plutôt** Kamuchéa
- Cameroon, Duncan** (témoin à titre personnel)  
Allusion à M. Cameroon, antécédents, etc., 33:32-3
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 33:24-38, 40-2**
- Cameroon**  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Assistance canadienne, 2:70**  
Efficacité, 2:71
- Economie**  
Banque mondiale, soutien, 2:68-9
- Croissance, 2:67-8, 72-3**  
Structure agraire, 2:69
- Population, niveau de vie, 2:69-70**
- Camionnage**  
Barrières provinciales, suppression, 51:68
- Dégénérescence, 51:55**  
Manitoba, répercussions, 51:62-3
- Manitoba Trucking Association, position, 51:68-9**  
Entreprises américaines, activités au Canada, 51:60-1
- Entreprises canadiennes**  
Activités aux États-Unis, 51:60-1
- Compétitivité face aux entreprises américaines, 51:59-61, 64**  
Coûts, régime fiscal, etc., comparaison avec ceux des  
entreprises américaines, 51:56, 58-9, 64-5, 67
- Efficacité, rapport d'exploitation, comparaison avec les**  
entreprises américaines, etc., 51:61-2
- Équipement, coût, comparaison avec ceux des entreprises**  
américaines, 51:66-7
- Manitoba**  
Importation économique, 51:57-8
- Voir aussi* sous le titre *susmentionné* Déréglementation;  
Réglementation  
Réglementation provinciale, 47:33
- Manitoba, 51:60**  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Transports**
- Cabotage, Voir** Libre-échange canado-américain, Accord—  
Accord
- Cablotristribution, Voir** Libre-échange canado-américain,  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 43:51-2
- Byford, Robert** (Vancouver Board of Trade)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 43:51-2
- Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord
- Représentants, témoignage, Voir** Témoin
- Business Council of British Columbia**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 63:25-30, 32-5
- Bursery, James** (Chambre de commerce de la région  
métropolitaine de Toronto)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 63:25-30, 32-5
- 18:17-20, 22-7**  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude,
- Burr, David** (Automotive Mayors' Caucus)  
Caisses populaires, réseau, 18:18-9, 21
- Assistance canadienne, 19:5-6, 8-9**  
Burkina Faso
- Burin, T.-N. Voir** Fishery Products International
- Bureau des négociations commerciales (BNC)**  
Représentants, témoignages, *Voir* Témoin
- Bureau de gestion des sommets internationaux, Voir** Affaires  
extérieures, ministère—Sommets
- Bureau canadien de l'éducation internationale**  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 32:21-40
- Bulloch, John** (Fédération canadienne de l'entreprise  
indépendante)  
Canada—Bureaux commerciaux
- Buffalo, E.-U. Voir** Commerce international—États-Unis et  
canadienne, étude, 11:6-9, 11-6
- Développement international, assistance publique**  
Bryant, Chris (Service universitaire canadien outre-mer)
- Brundtland, Commission, Voir** Environnement—Commission  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 58:53-7, 59
- Lid.**  
Bruce, Walter (Prince Edward Island Fishermen's Association)  
canadienne, étude, 2:45-56
- Développement international, assistance publique**  
Charch Development Education)
- Brown, Elizabeth F.** (Halifax Dartmouth Committee for Inter-  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 25:20
- Bromont, Qué. Voir** Automobile, industrie—Hyundai
- of Canada)**  
Broger, Eric (Japanese Automobile Manufacturers' Association  
internationale)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport à la Chambre, gouvernement,  
examen, 69:4-24
- réponses et document intitulé Partageons notre avenir,**

**Blower, Ken** (Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 47:5-19  
**BNC, Voir** Bureau des négociations commerciales

**Boeuf**  
CBE, subventions, décision du GATT, 41:14; 47:46; 52:36  
Commerce canado-américain  
Balance des paiements, évolution, 37:5, 9-10  
Exportations canadiennes, 37:5, 16; 49:25; 52:12, 36; 57:7  
Libre-échange virtuel, 37:5, 10-1, 14, 16  
Importations canadiennes à bas prix, situation de 1977  
position de la Canadian Cattlemen's Association, 37:12-3  
Industrie canadienne  
Centre et Est canadiens, approvisionnement aux E.-U., 37:6  
Chiffre d'affaires annuel, 37:16  
Commission du commerce international des Etats-Unis, enquête, 37:7  
Ouest canadien, avantages concurrentiels, etc., 37:6  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
*Voir aussi* Commerce international—Etats-Unis et Canada; Orge—Production—Eleveurs

**Bois d'oeuvre, industrie canadienne**  
Exportations aux E.-U.  
Droits compensateurs, imposition, décision américaine, 31:26; 33:32, 59; 34:63; 35:12, 70; 36:6; 38:53, 80; 45:72; 47:7, 50; 55:31; 64:62  
*Carbon Black*, affaire, précedent, application, 31:7-8, 10; 36:7, 32, 36  
Taxe canadienne de 15%, 44:53; 48:41; 53:40; 61:12  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
Autiochtones, droits, implications, 47:21  
**Boissons alcoolisées**, décision du GATT. *Voir* *pluvis* Vin, bière et spiritueux—Prix  
**Boissons gazeuses, industrie canadienne. Voir** Libre-échange canado-américain, Accord  
**Bondar, Bob** (Saskatchewan Manufacturers)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 50:43-4, 47-8  
**Boon, Cheryl** (Organisation nationale anti-pauvrete)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 40:28-9, 32, 34, 38

**Botswana**  
Assistance canadienne, 2:70  
Compagnies canadiennes et entreprises locales, association, création d'entreprises en coparticipation, etc., 71:8-10, 14, 21  
Economie, croissance, 2:66  
Population, niveau de vie, 2:69-70  
**Bouchard, hon. Benoit. Voir** Libre-échange canado-américain, Accord—Emploi—Pertes  
**Boucher, Pierre-Yves** (Association des universités et collèges du Canada)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, rapport la Chambre, gouvernement, réponse et document intitulé *Partageons notre avenir*, examen, 70:4, 11, 15, 21

**Boudreau, Denis** (Coalition régionale de Montréal d'opposition au libre-échange)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:45-6  
**Bourassa, hon. Robert**, premier ministre du Québec. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord—Québec  
**Boyd-Thompson, Mary** (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:48-50, 54  
**Brampton, Ont. Voir** Automobile, industrie—American Motors Corporation  
**Braseries canadiennes. Voir** Libre-échange canado-américain, Accord—Bière  
**Brecher, Irving** (Université McGill)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 3:41-56; 20:5  
**Bresil**  
Assistance internationale, projet *Polonoroeste*, répercussions sur l'environnement, 12:20-1  
Exportations, subventions, 71:12  
*Voir aussi* Ambassades et consulats; Commerce international—Importations—Nouvelles  
**Bretton Woods, accords**  
Etats-Unis, abandon unilatéral, 32:47  
**Brevets d'invention. Voir** Commerce international—Technologies—Exportations—Innovations; Société canadienne des brevets et d'exploitation, Limitée  
**Brevets sur les produits pharmaceutiques**, projet de loi C-22. *Voir* *pluvis* Produits pharmaceutiques, brevets, projet de loi C-22  
**Brète, Elaine** (témoin à titre personnel)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 73:1-5  
**Britisbane, Australie. Voir** Expo 88  
**Britex Limited**  
Aide reçue du gouvernement, subventions, etc., 59:10  
Employés, nombre, 59:6  
Historique, 59:6  
Produits, gamme, 59:7  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
**British Columbia Fruit Growers Association**  
Représentants, témoignage. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
**British Columbia Vegetable Marketing Commission**  
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Libre-échange canado-américain, Accord  
**Broadbent, Ed. Voir** Libre-échange canado-américain, Accord  
**Brock, Alan** (Association of British Columbia Grape Growers)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 44:44-6, 48-51

- Blaug, Allan (Fasern Fischermen's Federation)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 60:13-5, 22  
Billots, Voir Libre-échange canado-américain, Accord—Forêt,  
industriel  
Binners, Robert E. (Connaght Laboratories Limited)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 12:34-5, 37  
Bjornson, Jerri (Manitoba Coalition Against Free Trade)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 51:46-8  
Blachford, John (Association canadienne des fabricants de  
produits chimiques)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 35:57-8  
Blackburn, Derek (NPD—Brant)  
Désarmement et contrôle des armements, négociations  
soviéto-américaines, Reykjavik, Islande, sommet, étude,  
10:26-8, 31  
Statistique spatiale américaine, projet, 10:31  
Blaisie, Bill (NPD—Winnipeg—Birds Hill)  
Alliance canadienne pour le commerce et l'emploi, 47:45  
Associations de personnes, industrielles, 64:15  
Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest, 47:14  
Comité, 29:35; 31:43-4  
Commerce international, 39:57-8  
Édition, industrielle, 64:43  
Énergie, 39:39-40; 51:82; 59:62  
Énergie hydro-électrique, 51:22-3  
Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de  
secours, examen, 73:23-5  
Films, 64:43  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:7, 31-2,  
48:31-2; 49:7, 32:15-6, 54-7; 33:75-8; 39:38-40, 57-61, 76-7;  
40:29-31, 34; 41:20-2, 34-5; 43:48-50; 44:13-4, 35-6,  
45:23-5, 46:11-2, 47-8; 56-60, 62; 47:14-6,  
48:14-5, 49:7, 51; 49:27-9, 61-2; 50:34-6, 68-9; 51:7,  
19-23, 37-8, 53, 65, 81-3; 52:15; 59:5, 29-30, 33, 44, 61-3;  
60:18-20, 37-9, 48-50, 65; 63:66; 64:15-7, 42-4  
Travaux du Comité, détermination, 29:8-9, 16-8, 20-5,  
29-30, 32-3, 35  
Machines agricoles, 46:57  
Mineral Products, séance d'information, 67:3  
Mission for Peace, rencontre officielle avec le Comité, 28:4  
Procédure et Règlement, 59:33  
Programmes sociaux canadiens, 51:21  
Santé, services, 51:21; 60:19  
UNSSOD III, 73:25  
Western Barley Growers Association, 46:56-7  
Blanchard, Gordon (Fédération canadienne de l'agriculture)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:23-4  
Ble, Voir Libre-échange canado-américain, Accord, Tanzanie—  
Assistance canadienne  
Bienlé, Frank (Fédération des agriculteurs chrétiens)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 8:55  
Bilingualisme, Voir Libre-échange canado-américain, Accord, 8:55
- Belizze  
Assistance canadienne, 18:24-5  
Bell, Ann (Conseil consultatif de la situation de la femme  
de Terre-Neuve)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 61:48-50, 52,  
57-61  
Bell, Thomas R. (Commission Textile Inc.)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:21-4,  
26-8, 30-1  
Belsher, Ross (PC—Fraser Valley-Est)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 30:69  
Bennett, Edward R. (Association des exportateurs canadiens;  
Delcanda International Ltd)  
Développement international, assistance publique  
canadienne, étude, 13:6-7, 11, 15-7, 19-29; 14:8-10, 14,  
16-20, 22-4  
Bennett, Alyn H. (Compagnie d'assurance-vie Manufacturers)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 64:7-17, 19  
Bergman, Paul (Halifax District Labour Council)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 59:20  
Berlet, Ron (ministère des Affaires extérieures)  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 20:14; 21,  
15; 27, 22  
Bernston, hon. Eric (vice-premier ministre de la Saskatchewan)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:64-9,  
71-80  
Berry, John (Association des universités et collèges du Canada)  
Développement international, assistance publique  
canadienne  
Etude, 16:17-9, 22, 25-6, 29-32  
Rapport à la Chambre, gouvernement, réponse et  
document intitulé Partageons notre avenir, examen,  
70:4-27  
Bétail  
Exportations canadiennes aux E.-U., barrières non tarifaires  
américaines, 30:44  
Voir aussi Nicaragua—Assistance  
Bibliothèques  
Ouvrages canadiens, prêt au public, redevances payées aux  
auteurs, 33:75; 39:49  
Commerce interprovincial, inexistant, 61:18  
Volontariat spirituel  
biologie et spirituel



- Axworthy, hon. Lloyd—Suite**  
Libre-échange canado-américain, Accord, 17:8-10  
Étude, 30:5-11, 14-6, 18, 28, 34; 31:5-11, 26, 35-40; 32:9, 11-2; 33:13, 29-32, 58-9, 68-71; 34:44-9, 60-4; 35:9-14, 31-4, 38, 69-73, 83, 90-4; 36:12-5, 18, 23-5, 34, 36-8, 41; 38:12-5, 39:30-5, 44; 40:7, 12-3, 23-4, 36-8, 44-7, 54-7; 41:28-31, 42:13-6, 27-30; 43:7-8, 12-4, 30, 42-5, 57-8; 44:56-8, 45:19-21, 40-3, 50-2, 61-3, 69; 47:18, 20-3, 43-4, 67-9; 48:34-8; 49:46-7, 59-60, 64, 68-71; 50:10-2, 51:5-8, 12-7, 33-5, 51, 57-60, 76-8; 52:14, 30-1, 56-8; 63:5-6, 13-5, 45-6, 64-7; 64:24-5, 38-40; 65:6-14, 18  
Travaux du Comité, 29:14-6, 19-20, 25-8, 32, 34  
Mexique et États-Unis, accord de libre-échange, 36:18  
Missiles de croisière, 10:23-4  
Mission for Peace, rencontre officielle avec le Comité, 28:4  
ONG, 5:16  
Nicaragua, 5:50, 52  
OTAN, 10:24  
Petro-Canada pour l'assistance internationale, programme, 12:16-7  
Pétrole, 45:20-1  
Port, 52:14  
Procédure et Règlement, 1:30:10; 35:35-6; 37:25; 65:7-8  
Produits pharmaceutiques, brevets, projet de loi C-22, 40:46  
Réfugiés, 5:17  
Société pour l'expansion des exportations, 22:29, 23:12  
Travaux du Comité, 1:12  
Votre aussi Témoin—Mission for Peace  
Bailey, Dixon (Saskatchewan Pro-Canada Network)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 49:49-58, 60  
Baillio, Howard (ministère des Affaires extérieures)  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 21:5-7; 24:4-8  
Bangladesh  
Assistance canadienne, 69:16  
Efficacité, mise en doute, 7:43, 64, 78, 83  
Formation, projet Proshika, 8:21  
Assistance internationale  
Agriculture, 8:25  
Coordination, 8:25-6  
Droits de la personne, violation, 19:26  
Economie, orientation, 7:44  
Banigan, John (ministère de l'Expansion industrielle régionale)  
Automobile, industrie, importations, incidences, étude, 17:11-2, 14-7  
Banque de céréales vivrières du Canada  
Administration, coûts, 5:24-5  
Aide alimentaire à l'étranger  
Céréales, achats additionnels, provenance exclusivement canadienne, 5:21, 25-6  
Demandes, modification, 5:22-3  
Destinataires, utilisation avisée des denrées, rapport, 5:20, 24  
Octroi, lignes directrices, 5:19, 21-2, 27  
Proportion de l'aide alimentaire canadienne totale, 5:21  
Céréales  
Collecte, 5:22; 8:55  
Axworthy, hon. Lloyd—Suite
- Banque de céréales vivrières du Canada—Suite**  
Céréales—Suite  
Votre aussi sous le titre susmentionné Aide alimentaire  
Donateurs, déduction fiscale, 5:20  
Entreposage et conservation, 5:25-7  
À l'étranger, 5:26  
Irradiation, procédé, 5:26  
Financement, ACDI, participation, 5:18, 27  
Fonctionnement, 5:18-9  
Représentant, témoignage. Voir Témoin
- Banque mondiale**  
Consultants, fonds spécifique, 14:7-8  
Intérêts canadiens, défense, responsabilités du ministère des Finances, 14:7  
Votre aussi Cameroun—Économie; Développement international  
Banques. Voir Développement international; Développement international, assistance publique canadienne; Libre-échange canado-américain, Accord  
Bardeau, Industrie canadienne  
Exportations aux États-Unis, tarif de 35%, imposition, 44:53; 47:35-6; 55:31  
Échance en 1991, effets prévus, 43:35-6  
Répercussions, 43:22-3, 33, 35, 37  
Votre aussi Libre-échange canado-américain, Accord  
Barne, James G. (témoin à titre personnel)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 62:46-54, 56-63  
Votre aussi Libre-échange canado-américain, Accord  
Barrett, Roy (Conseil canadien du porc)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 46:7, 10-1, 13  
Barrows, Gil (Canadian Cattlemen's Association)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 37:12, 14, 17-8, 20  
Barry, Eric (Institut canadien des textiles)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 53:18-21, 26-7, 29, 31-2  
Bassett, Charles (Agence canadienne de développement international)  
Éthiopie, conflit, incidence sur la livraison des cargaisons de secours, examen, 73:10-7, 19-20, 22; 75:24-5  
Bateman, Jim (Association des empaqueteurs de poisson du Nouveau-Brunswick)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 55:47-61  
Bechermer, Gabrielle (Université Dalhousie)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 2:18  
Beemans, Pierre (Agence canadienne de développement international)  
Développement international, assistance publique canadienne, étude, 20:4  
Belanger, Jean (Association canadienne des fabricants de produits chimiques)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 35:46-54, 57-61, 63-5



- Automobile Importers of Canada**  
Représentants, témoignages. Voir *Témoins*
- Automotive Mayors' Caucus**  
Représentants, témoignages. Voir *Témoins*
- Représentativité, 15:23**
- Autosuffisance alimentaire. Voir** Éthiopie; Soudan; Tanzanie
- Avagles et malvoyants**  
Pays en voie de développement, personnes âgées, coût unitaire, nombre, etc., 8:7-8
- Aviation. Voir** *pluôt* Transports aériens
- Avions d'occasion. Voir** Libre-échange canado-américain, Accord
- Awash, rivière. Voir** Éthiopie
- Axworthy, hon. Lloyd (L.—Winnipeg—Fort Garry)**  
Affaires extérieures, budget principal 1987-1988, 22:10-3, 29-2; 23:11-4; 24:5, 8-11
- Ambassades et consulats, 24:11**
- Armements, 10:7, 30**
- Automobile, industrie, 15:34-6; 17:8-10, 23; 25:9-10, 19-21, 22-4; 28-9; 43:43-4**
- Importations, incidences, étude, 15:33-7, 39; 17:8-10, 17, 23; 25:9-10, 19-21, 23-4; 28-9**
- Banque de céréales vivrières du Canada, 5:22**
- Bois d'œuvre, industrie canadienne, 47:21, 50**
- Camionnage, 51:5-6**
- CEE, 33:29; 38:14**
- Champion Road Machinery Group Limited, 22:31-2**
- Chaussure, industrie, 40:7**
- Comité, 10:20, 24; 17:17; 35:31, 35-6, 90; 40:12, 54; 43:7, 14; 45:21, 50-2; 46:4; 61; 47:18; 49:64; 63:45**
- Séance d'organisation, 1:9, 12**
- Commerce international, 13:26; 22:10-3, 29-30; 23:11-4; 24:8-11; 43:45**
- Conseil canadien des chefs d'entreprises, 35:67**
- Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale, 12:15-6**
- Désarmement et contrôle des armements, négociations sovieto-américaines**
- Accord sur les euromissiles, séance d'information, 28:4**
- Reykjavik, Islande, sommet, étude, 10:7, 20-4, 30**
- Développement international, assistance publique canadienne, étude, 5:15-6, 22, 39-40, 49-50, 52; 12:15-7; 13:24-6**
- Économie canadienne, 42:14; 43:42-3; 45:61**
- Emploi, création, 38:14; 42:14; 43:42; 47:49**
- Énergie, 39:32-4**
- Énergie hydro-électrique, 43:14; 52:56-7**
- GATT, 39:34; 41:30**
- Initiative de défense stratégique, projet américain, 10:21-2**
- Automobile, industrie—Suite**  
Pacte de l'automobile—*Suite*
- GMC et Suzuki, respect, engagements, 15:16, 25-6**
- Historique, 9:5; 34:30; 37:39-40; 38:61**
- Industrie canadienne, compétitivité, répercussions, 34:22**
- Mexique, participation, proposition, 38:68-9**
- Northeast-Midwest Congressional Coalition, rapport, recommandations, etc., 34:28**
- Objets, 9:5-6**
- Production canadienne, répercussions, 34:41**
- Toyota, société japonaise, non-adhésion, 9:24-5; 15:13, 26**
- Travailleurs unis de l'automobile, position, 37:40**
- Vous aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers**
- Performance du secteur, 17:4**
- Pièces d'automobile, secteur**
- Américain, 15:6**
- Coentreprises à participation étrangère, développement, 15:32, 39; 17:7; 25:16**
- Concentration, 15:31-2**
- Importance, 15:18-9**
- Vulnérabilité, 15:21, 39; 25:32-3**
- Vous aussi sous le titre susmentionné Fournisseurs canadiens de pièces détachées**
- Politique nationale**
- Arrangements canado-asiatiques, pluralité discriminatoire, 15:7-8**
- Consultations des divers intervenants, négociations, recommandations, etc., 17:7-8, 11, 14, 17-8, 23; 25:27; 34:21-2**
- Contenu canadien, exigences, 15:39; 17:11, 14**
- Encouragements au secteur, mesures, 17:4-5**
- Orientation, 9:12-3, 15, 17, 32; 25:14, 28**
- Pacte de l'automobile, relation, 34:22**
- Présentation, 17:10-1**
- Production, capacité**
- Canadienne, 17:9-10**
- Excédentaire, 9:9-10, 13; 15:4-5, 9, 11, 26-7, 29-30, 39; 17:13, 18-9; 25:9, 13-4, 16, 20**
- Vous aussi sous le titre susmentionné Fabricants étrangers**
- Profil économique, 9:4-5, 7-9; 15:18; 17:5**
- Effets démentiellement, 15:4, 8, 11**
- Protectionnisme, 15:38**
- Lacunes, 25:5-9, 16, 29-30**
- Recherche et développement, 9:18-9, 33; 15:10-1**
- Situation, appréciation, 15:36-7**
- Sous-compacts, demande, 9:30**
- Structure, modification, 15:18-9; 17:5; 25:27**
- Syndicats de travailleurs américains et canadiens, séparation, 25:33**
- Tarifs. Voir** *pluôt* sous le titre susmentionné Droits de douane
- Toyota, société japonaise**
- Cambridge, Ont., usine d'assemblage, 15:14-5**
- Contenu canadien, exigences, 15:33-4**
- Etablissement au Canada, avançages, 15:34**
- Vous aussi sous le titre susmentionné Pacte de Libre-échange canado-américain, Accord**
- Valeur ajoutée canadienne, ratio, 15:29, 41**

- Automobile, industrie—Suite**  
Honda, société japonaise, Allison, Ont., production, qualité, 25:11-2  
Hyundai, société sud-coréenne  
Bromont, Qué., usine d'assemblage, 9:6, 11-2; 15:18, 39; 17:6, 17  
Contenu canadien, exigences, 17:14  
Importations  
Avantages, 25:25-6  
Corée du Sud, exportations au Canada, limitation, ententes, 17:5  
Incidents  
Etude, 9:4-33; 15:4-41; 17:4-24; 25:4-33; 27:26  
Rapport à la Chambre, 27:12-24  
Suggestion, 17:24  
Japon, restriction volontaire de ses exportations au Canada, 15:13, 40; 17:5; 37:36  
Limitation obligatoire, législative ou autres, 15:17, 29, 34, 38; 25:16  
Consommateurs, prix d'achat d'une voiture, impact haussier, 17:10  
GATT, dérogations et représailles commerciales, perspectives, 17:10  
Industrie canadienne  
Compétitivité, 15:35; 38; 34:24, 33-4; 37:35; 47:53  
Dollar canadien, taux de change, relation, 34:29-30, 36  
Existence, relation avec le Pacte de l'automobile, 37:39-41  
Internationalisation, 25:14, 24-6; 37:45  
Japon  
Industrie nationale  
Défictaire, 15:40  
Organisation, 15:14  
*Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers*  
Marché  
Japonais, 25:20, 22-3  
Mondial, 9:9; 15:40  
Canada, participation, 25:33  
Nord-américain, 9:9; 15; 15:40  
Ontario, situation  
Importance relative, 15:19-24  
Municipalités, base industrielle, reconversion, 15:25  
Premier ministre, rencontre sollicitation, 15:25-6  
Pacte de l'automobile, 34:15; 35:6; 38:91; 39:13; 50:93; 53:29; 60:24  
Abolition, 9:14-5; 15:12  
Avantage, consommateur, prix d'achat d'une voiture, impact baissier, 15:40-1  
Consultations publiques préalables, absence, 30:25  
Contenu canadien  
Exigences, respect, etc., 9:5; 17:16; 23:20; 34:37-8; 37:35-6; 38:60-1; 63:52-3; 65:15-6  
Niveau, 15:5  
Emplois canadiens créés, 15:17; 30:28; 34:41, 53; 43:43-4; 65:15  
Fabricants étrangers, non-adhésion, 9:11, 13-6, 23-5, 28-9, 31-2; 15:6, 24-5; 25:13, 15; 34:34-5; 37:35-6  
Garanties canadiennes, 9:22-3; 15:19; 65:15-6  
GATT, relation, 34:25-6; 38:54
- Automobile, industrie—Suite**  
Droits de douane—Suite  
Réductions, 34:22-3  
Droits de douane, remise, programme, 37:45  
Critiques américaines, 9:6; 15:36  
Lacunes, 9:6  
Objetif, 9:15  
Pacte de l'automobile, implications, 34:30-1  
Emplois  
Américains reliés au Pacte de l'automobile, 15:17  
Niveau du secteur, 17:4, 18, 20, 23; 15:22, 29  
Pertes ou perturbations, prévisions, 9:12, 16, 21; 15:5-8, 11-2, 18, 29-30, 32, 34, 39; 17:12-3, 15, 18-9; 25:19, 23, 28, 30-1  
Spécialisation, 15:9  
Technologies de pointe, impact, 15:21; 25:27, 29  
Employés, formation, 9:32-3  
Etats-Unis, contenu américain, exigences, 17:16; 25:23  
Exportations, restrictions volontaires, programme, 9:6-7, 12, 15  
Fabricants étrangers  
Contenu canadien  
Exigences, 9:10-3, 12-3, 16-9, 30, 34; 17:6, 8-9, 11-5, 21, 23  
Japon, constructeurs, respect des exigences de contenu canadien, délais, 23:19-20; 25:9-11, 17-9, 20-4, 26, 29-33  
Niveau, 15:5, 29-30, 40; 25:24, 28-9  
Coûts et autres avantages concurrentiels, comparaison avec les fabricants nord-américains, 34:23  
Établissement au Canada, modalités, 9:5  
Marché, prise en considération, 15:5, 9, 40; 17:21  
Fournisseurs canadiens de pièces détachées, sous-traitance, 9:21-4, 32; 15:14; 17:10; 25:15-8, 22  
GMC et Suzuki, engagements, 15:16  
Sociétés japonaises et sud-coréennes, intérêt, 15:16, 24, 32; 25:16, 21, 32  
Japon, investissements, 17:6; 25:10, 12, 14; 37:46  
Nord-américains  
Investissements, 17:7, 22-3, 27  
Production, capacité, 9:10  
Fabrication, procédés, 9:33  
Différences structurelles entre constructeurs américains et japonais, 25:15-6, 18-9, 22  
Technologies de pointe, 15:9-10; 25:27, 29  
Fournisseurs canadiens de pièces détachées  
Qualité, normes, 9:11, 21, 26-8; 15:14, 24, 32-3, 35; 25:10-1  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Fabricants étrangers  
General Motors du Canada (GMC)  
Et Suzuki (entreprise en coparticipation), 9:22; 25:23  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Fabricants étrangers—Fournisseurs; Pacte de l'automobile  
Investissements, 17:6-7, 13  
Sainte-Thérèse, Qué., usine d'assemblage, 15:39; 17:7, 16; 45:68  
Groupe de travail  
Rapport, conclusions et recommandations, 15:4, 6, 8; 34:22  
Société des fabricants de véhicules à moteur, participation, 34:21





- Approvisionnements et Services, ministère.** Voir Libre-échange canado-américain, Accord—Marchés publics
- Apsey, T. M.** (Council of Forest Industries of British Columbia) Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 44:52-63
- Arabie Saoudite**  
Libre-échange, entente avec la CEE, négociation, etc., 51:78-9
- Arbres de Noël**  
Exportations canadiennes aux E.-U., droits de douane, 61:45
- Archibald, Sandy** (Briex Limited)  
Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 59:5-6, 8-19
- Architecture.** Voir Libre-échange canado-américain, Accord
- Arctique canadien**  
Souveraineté canadienne, 47:27, 48:10
- Autouchons, position,** 47:28
- Eats-Unis, non reconnaissance,** 45:55-6
- Voir aussi** Eaux territoriales
- Argile latéritique**  
Ressource minérale, dispersion géographique, 3:25
- Armements**  
Commerce international, registre, établissement, 10:30-1
- Contrôle.** Voir Désarmement et contrôle des armements
- Exportations canadiennes**  
Directives et contrôles, 10:7, 30-1; 20:27-8
- Utilisateur final,** 20:28; 21:9
- Moteurs Pratt & Whitney Canada Inc.,** 10:30-1
- Registre public, établissement,** 19:21, 23
- Voir aussi** Indonésie; Libre-échange canado-américain, Accord
- Arutua International Development Resource Centre**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Asie**  
Industrialisation, 8:82
- Asie-Pacifique, région**  
Assistance canadienne, prise de décision, décentralisation, 7:23-4, 27, 30
- Voir aussi** Commerce international
- Assemblée des Premières nations**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Autouchons—Développement; Libre-échange canado-américain, Accord**
- Association canadienne d'aide à l'enfance**  
Assistance internationale, interventions diverses, 19:5-6
- Financement,** 19:4
- Représentants, témoignages.** Voir Témoins
- Association canadienne de l'imprimerie**  
Composition, représentativité, etc., 56:18, 27-9
- Représentants, témoignages.** Voir Témoins
- Libre-échange canado-américain, Accord**
- Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes**  
Composition, 64:5
- Représentants, témoignages.** Voir Témoins
- Libre-échange canado-américain, Accord**
- Association des exportateurs canadiens**  
Composition, représentativité, etc., 22:21; 41:12
- Gouvernement, relations,** 22:33
- Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Association canadienne des fabricants de produits chimiques**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Sociétés membres**  
Canadiennes ayant des filiales aux États-Unis, 35:52
- Chiffre d'affaires annuel total,** 35:47
- Contrôles par des sociétés étrangères, américaines, etc.,**
- Emplois directs engendrés,** 35:47
- Nombre,** 35:47
- Libre-échange canado-américain, Accord**
- Association canadienne des radiodiffuseurs.** Voir Libre-échange canado-américain, Accord
- Association canadienne d'exportation.** Voir *pluriel* Association des exportateurs canadiens
- Association de l'industrie touristique des Territoires du Nord-Ouest**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Libre-échange canado-américain, Accord**
- Association des artistes canadiens de la télévision et de la radio**  
Composition, 64:33, 44
- Représentants, témoignages.** Voir Témoins
- Libre-échange canado-américain, Accord**
- Association des banquiers canadiens**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Libre-échange canado-américain, Accord**
- Association des collèges d'enseignement professionnel du Canada.** Voir Association des universités et collèges du Canada
- Association des consommateurs du Canada**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Rôle, activités, etc.,** 47:32
- Libre-échange canado-américain, Accord**
- Lemploi; Libre-échange canado-américain, Accord**
- Association des empaqueteurs de poisson du Nouveau-Brunswick**  
Composition, représentativité, etc., 55:47
- Membres, pêcheurs et employés d'usines de transformation,**
- Représentants, témoignages.** Voir Témoins
- Libre-échange canado-américain, Accord**



- Allan, Nancy** (Saskatchewan Nicaragua Support Committee) Développement international, assistance publique canadienne, étude, 4:39-41, 51
- Allan, Wilfred** (Université d'Alberta) Développement international, assistance publique canadienne, étude, 8:75-6
- Allemagne de l'Ouest (RFA), Voir** Farine—URSS
- Allen, Gail** (Edmonton Citizens Committee on Official Development International, assistance publique canadienne, étude, 8:63-5
- Alleyne, Andrew** (Chambre de commerce de la région métropolitaine de Toronto) Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 63:25, 35
- Alliance canadienne pour le commerce et l'emploi** Association des consommateurs du Canada, adhésion, 47:45
- Alliance des professeurs de Montréal, Voir** Centrale de l'enseignement du Québec
- Allison, Ont.** *Voir* Automobile—Honda
- Allmand, hon. Warren** (L—Noire-Dame-de-Grâce—Lachine-Est) Association canadienne des fabricants de produits chimiques, 35:52; 38:62
- Association des exportateurs canadiens, 41:15-6**
- Association des manufacturiers canadiens, 39:18**
- Assurances de personnes, industrie, 64:9-10**
- Autochtones, 39:71**
- Boeuf, 37:11-4**
- Comité, 28:6, 9; 29:35; 35:35, 65-6, 83, 89; 37:8, 39:44-5; 41:11; 43:5-7; 45:5; 53:5; 55:5, 24-5, 46; 61:5**
- Commerce international, 39:19; 44:16-7; 55:29; 57:46; 64:54**
- Désarmement et contrôle des armements, négociations sovieto-américaines, accord sur les euromissiles, séance d'information, 28:4**
- Falconbridge Limited, 63:53-4**
- Imprimerie, industrie, 56:21-2**
- J.M.L. Shirt Co. Ltd., 56:6-9**
- Libre-échange canado-américain, Accord, 28:7-9, 11-2**
- Étude, 30:6-7, 9, 26-9; 35:35, 38, 52-4, 56, 58, 65, 89, 112-5; 36:29-31; 37:11-4, 22-3, 30-3, 52-6, 66, 68, 38:33-5; 38:63, 65, 71, 85, 87-8; 39:18-21, 44, 51-3, 57, 71-3; 41:11, 15-20, 41-8; 53:5-6, 38-40; 54:16-7, 39-41; 55:5-6, 24-5; 56:6-9, 19-22, 30-2; 57:12, 46-8; 58:33, 35-40, 69-70; 59:5, 25-6, 41-3; 60:33-5; 61:5-6, 9-11, 37-8, 62:4, 8-9; 63:5, 25-8, 53-6; 64:9-11, 54-6; 65:19, 21-3**
- Travaux du Comité, détermination, 29:6-7, 13-4, 17-8, 23-6, 32, 35**
- Mines, industrie, 63:54, 56**
- Mission for Peace, rencontre officielle avec le Comité, 28:4**
- Produits pharmaceutiques, brevets, projet de loi C-22, 64:54**
- Prochaine et Règlement, 53:5-6; 55:5-6; 56:30-2; 59:5; 61:6**
- Repap Enterprises Corporation Inc., 55:29, 31**
- Textile et vêtement, industries, 53:10; 56:7-8**
- Mitouse, Vic** (NPD—Humboldt—Lake Centre) Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 35:119-20
- Apport technologique, programme (PAT), Voir** Commerce international—Technologies de pointe
- Saul, 65A:13**
- Clark, Peter, note de service au président du Comité concernant la lettre du 7 décembre 1987 de John Ralston**
- 30A:17-34**
- pour une présentation au Comité, le 29 octobre 1987, Carney, hon. Pat, ministre du Commerce extérieur, notes**
- Appendices**
- APD, Voir** Aide publique au développement
- Apartheid, Voir** Afrique du Sud
- Voit aussi** Sucre
- Landry, hon. Monique, ministre des Relations extérieures, tournée, 1:13, 15-6**
- Antilles**
- Représentants, témoignages, Voir** Témoins
- Anti-apartheid Network**
- canadienne, étude, 7:35-40**
- Développement international, assistance publique canadienne, 3:5-7, 10-2, 14-7**
- Anderson, Robert** (Université Simon Fraser) Développement international, assistance publique canadienne, étude, 3:5-7, 10-2, 14-7
- Anderson, Kathryn** (Église unie du Canada) Développement international, assistance publique canadienne, étude, 6:71, 93-6, 100-2
- Représentants, témoignages, Voir** Témoins
- Anderson, Don** (Prince Edward Island Potato Marketing Board) Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 57:47-8, 50-4, 56-7
- Amnistie internationale**
- Développement international, assistance publique canadienne, 4:40-1**
- Amichand, Donald H.** (Université de Guelph) Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 52:50-63
- Ames, Lorne** (Inco Lité)
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 34:66-7, 70-1**
- Amery, Tony** (Chambre de commerce du Canada) Développement économique, 42:29
- Amérique latine**
- Amérique du Sud, Voir** Commerce international
- Situation politique, précarité, causes historiques, 4:47-8**
- Politique étrangère canadienne, orientation, 4:37-40**
- Paix, négociations, Initiative de Conadora, Canada, soutien, 3:62; 4:44, 46**
- Droits de la personne, violation, 14:48**
- Assistance canadienne, 4:40-1**
- Amérique Centrale**
- American Motors Corporation, Voir** Automobile, industrie
- Fermeture, 20:31; 22:22; 23:16; 24:11**
- Brsil, Rio de Janeiro, consulat, fermeture, 21:27**
- Ambassades et consulats**
- Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 48:25-51**
- Alward, Shakti** (gouvernement territorial du Yukon) Allusion, 51:68
- Altrians**



- Afrique—Suite**  
**Économie**  
 Croissance, 2:66-7  
 Difficultés, causes, 7:48-9  
 Environnement, dégradation, 72:16-7  
 Famille, causes, 4:18  
 Industrialisation, succès mitigé, 8:82  
 Reboisement, assistance canadienne, 11:22, 28; 72:17  
 Université, qualité, baisse, 68:23  
*Voir aussi* Comité—Voyages; Dette internationale—Radiation
- Afrique australe**  
 Afrique du sud, hégémonie, désaffectation, activités, 7:13, 19  
 Compagnies canadiennes et entreprises locales, association, création d'entreprises en coparticipation, etc., 71:8-11, 21  
 Pays membres de la CDDA  
 Assistance canadienne, 7:9-10, 14-7, 20  
 Situation politique, rappel historique, 7:18-9  
 Réfugiés sud-africains  
 Assistance canadienne, 7:16-7, 55-6  
 Camps, 7:16-7  
 Nombre, 7:17
- Afrique 2000. Voir** Afrique
- Afrique du Sud**  
 Apartheid  
 Manifestations, exemples, 7:13-4  
 Opposition, Canada, soutien, 14:46  
*Voir aussi* sous le titre *susmentionné* Sanctions canadiennes; Sanctions internationales
- Agence canadienne**  
 ONG, filière, 7:56  
*Voir aussi* sous le titre *susmentionné* Sanctions canadiennes
- Désinvestissement étranger, 7:21**  
 Éducation nationale, disparités raciales, 7:20-1  
 Étudiants. *Voir* Étudiants étrangers—Assistance—Sud-Africains  
 Goldberg, Dennis, condamnation pour terrorisme, allusions, 14:40, 46  
 Propagande anti-sud-africaine au Canada, 14:40-1  
 Sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, 14:47  
 Assistance canadienne corrélatrice, 7:7, 11-7  
 Pays limitrophes, impact, 7:7  
 Universités, investissements, politiques, répercussions, 70:23  
 Sanctions internationales contre la politique d'apartheid, efficacité, 7:21  
*Voir aussi* Afrique australe
- Agence canadienne de développement international (ACDI)**  
 Affaires extérieures, ministérielles, relations, 7:50  
 Aide technique, 7:40  
 Dimension interculturelle, 4:55  
 Spécialisation, 4:52-7; 6:97  
 Bureaux régionaux  
 Information sur les capacités industrielles canadiennes, collecte et dissémination, proposition, 71:8  
 Multiplication, suggestion, 1:18  
 Contrats
- Appels d'offres et soumissions, 14:9, 13**  
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Agence canadienne de développement...—Suite**  
 Contrats—Suite  
 Appels d'offres et soumissions—Suite  
 Processus, facilitation, 1:17, 19-20  
 Soumissionnaires candidats, concurrence, 14:22-3  
 Répartition nationale, 1:19-20; 7:27  
 Décentralisation, 4:25-6, 61; 67:10-11, 18; 68:14; 71:6, 25  
 Délégation de responsabilités, des pouvoirs de prise de décision, etc., 2:10, 12; 3:47, 55-6, 84; 72:14-5  
 Employés locaux recrutés sur place à l'étranger, accroissement prévu, 72:12-3, 25-6  
 Personnel en poste à l'étranger (sur le terrain), accroissement prévu, 72:6-7, 13  
 Régionale de l'administration de l'agence au Canada, 2:12; 4:10-1, 22, 25-6, 58-9; 7:23-4, 27-8, 30-1  
 Siège social, Hull, Québec  
 Années-personnes, répercussions, 67:23  
 Réactions du personnel, 72:14-6  
 Volontaires prêts à partir, 72:15  
 Droits de la personne, section, années-personnes, 72:31  
 Efficacité, 3:47; 6:11-2, 16-8, 97; 7:66, 78  
 Bureaucratie, lourdeur, dénonciation, 4:52, 58; 14:9  
 Évaluation, 1:14; 3:25; 8:5; 14:8  
 Lacunes, 14:7  
 Financement annuel, lacunes, 5:23-4  
 Information  
 Rétention, 2:43  
*Voir aussi* sous le titre *susmentionné* Bureaux régionaux; Mission, 2:18-9  
 Clarification, 3:51-2  
 Droits de la personne, respect, lignes directrices, érosion, 2:47  
 Élaboration de politiques et de stratégies pluriel qu'agent d'exécution, 2:12  
 Exécution, indépendance relative, 16:6, 9-10  
 Objectifs, 5:28-9  
 Orientation, 13:9-10  
 PME, partenariat, contraintes, 3:22-5  
 Potentiel, 3:70  
 ONG, division, rôle, renforcement, 7:66; 11:35  
 Personnel  
 Accroissement proposé, 71:8  
 Avancement, 4:52-3  
 En poste à l'étranger (sur le terrain)  
 Insuffisance, 14:41  
 Nombre, 7:26  
*Voir aussi* sous le titre *susmentionné* Décentralisation  
 Expérience de terrain, mise à profit, 7:38-9  
 Formation dans le domaine des affaires, proposition, 71:6-7  
 Présidence, initiative, 8:5-6  
 Projets de développement  
 Gestation, délai d'attente, 7:35  
 Taille, 2:62; 4:72-3  
 Réorganisation, 4:56, 59-60; 19:10  
 Entreprise privée, modèle, 14:7  
 Société de la Couronne, 8:5  
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoins



- Abonyi, George (Université d'Ottawa)  
 Développement international, assistance publique  
 canadienne, étude, 20:5
- Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)  
 Agriculture  
 Article 11, respect par le Canada et la Suisse mais non par  
 les États-Unis, 34:20-1  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Négociations  
 Allusions, 33:7, 39; 49:28; 54:21, 29; 55:7; 63:29
- Canada  
 Adhésion, participation, etc., 30:34; 31:33; 37:49; 38:28  
 Décisions à l'encontre du Canada, 41:14; 47:46  
 Recours, résultats, 33:27, 36  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculture—Article  
 11, Négociations  
 Différends, règlement, mécanisme, 38:18; 47:46  
 Historique, 53:47  
 Négociations, ronde de l'Uruguay, etc., 38:46-7; 39:34; 43:45;  
 52:33, 55
- Agriculture  
 Importations, contingentement, abolition, négociations,  
 position du Canada, etc., 53:35, 39  
 Subventions agricoles, élimination, négociations,  
 position du Canada, etc., 35:123; 41:30-1; 46:51, 54;  
 49:48; 51:11, 41; 52:37-9, 42; 53:39, 45; 58:26
- Association canadienne des fabricants de produits  
 chimiques, position, 35:51  
 Canada, participation, position, etc., 45:53; 57:11-2  
 Mines, industries, barrières tarifaires, élimination, 52:51, 54  
 Services, secteur, échanges commerciaux, libéralisation,  
 position de la CEE, etc., 53:44; 55:22; 61:58-9; 64:17  
 Voir aussi Automobile, industries—Importations—Limitation  
 et Pacte; Boeuf—CEE; Commerce international;  
 Libre-échange canado-américain, Accord; Poisson—  
 Exportation; Vin, bière et spiritueux
- Accords de Bretton Woods. Voir plutôt Bretton Woods, accords
- ACDI. Voir Agence canadienne de développement international
- Actier, industrie canadienne  
 Compétitivité, 33:44  
 Demande nord-américaine, prévisions, 54:5  
 Entreprises américaines, acquisition et contrôle par des  
 sociétés canadiennes, 33:44  
 Employés américains, nombre impliqué, 33:51  
 Exportations aux États-Unis, accord de restriction volontaire  
 sur les aciers spéciaux, 23:16-7  
 Part du marché, limitation à 3%, 23:16; 33:60  
 Recours, motifs, 33:48  
 Répursions, 33:44-5, 51-2  
 Politique sidérurgique, 23:16-7  
 Pollution, contrôle, dépenses, 33:51  
 Production  
 Capacité, 33:43  
 Consommation domestique, proportion, 54:5  
 Exportée, proportion, 33:58  
 Technologie, investissements, etc., 33:43-4  
 Types, 33:43  
 Productivité, 54:6
- Action concertée, programme. Voir Organisations non  
 gouvernementales de développement international
- Développement  
 canadienne  
 Projets. Voir sous le titre susmentionné Assistance  
 Problématique, définition, 16:4-5  
 Modèle coopératif, 16:8-9  
 Développement  
 remplacement, etc., 72:16-8  
 Déboisement, lutte, recours à des sources d'énergie de  
 Priorités, secteurs, identification, 2:67  
 Orientation, 11:7-8; 16:7-9, 11  
 Organisation, rôle du Canada, 5:9  
 Assistance internationale  
 Projets de développement, taille, 7:7, 9  
 ONG, rôle, 7:9  
 Orientation, 7:9; 11:7-8; 16:5-6, 10-1  
 Multilatérale, 11:16  
 ONG, rôle, 7:9  
 Coordination, centre Canada et Afrique, création,  
 suggestion, 7:6  
 Assistance canadienne, 1:14; 3:62  
 Aide humanitaire canadienne, 7:5-6  
 Agriculture, cultures vivrières, perspectives, 8:81  
 ONG, rôle, 4:8; 14:33-4  
 Municipalités canadiennes et africaines, jumelage, 18:28  
 Femmes, participation, 2:62; 6:53  
 Appréciation, 7:7  
 6:44, 49, 52
- Afrique 2000, programme d'assistance canadienne, 2:12, 53;  
 6:44, 49, 52
- Afrique  
 Programme  
 assistance publique canadienne; Immigration—  
 Commerce international; Développement—Comparaison;  
 international; Comité—Témoins—Comparaison;  
 Voir aussi Agence canadienne de développement  
 Mandat, 20:28-9  
 nomination, 20:29  
 Doucet, J.-A., ancien conseiller du premier ministre,  
 Sommes internationales, Bureau de gestion  
 Répartition sectorielle, 21:3-3  
 Priorités, 20:32-3; 21:5-7  
 Service extérieur, personnel, affectation  
 Représentants, témoins. Voir Témoins  
 Voir aussi sous le titre susmentionné Service extérieur  
 Réduction, 20:31  
 Personnel  
 Mandat, secteurs secondaires, 20:31  
 Gestion à long terme, plan, 20:30  
 Affaires extérieures, ministères  
 Rapport à la Chambre, 21:11  
 24:4-30  
 Budget principal 1987-1988, 20:8-33; 21:4-33; 22:4-35; 23:4-25;  
 Affaires extérieures
- Affaires étrangères et commerce extérieur, comité permanent.  
 Voir plutôt Comité  
 canadienne, étude, 12:19-29  
 Développement international, assistance publique  
 Adams, Patricia (Energy Probe)  
 Libre-échange canado-américain, Accord, étude, 52:4-16  
 Adams, D. M. (Conseil des viandes du Canada)





# INDEX

## COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTÉ-TROISIÈME LÉGISLATURE

### DATES ET FASCICULES

—1986—

Octobre: les 15 et 16, f.1; le 21, f.2; le 22, f.3; le 28, f.4; le 29, f.5; le 30, f.6.  
Novembre: le 4, f.7; le 5, f.8; le 17, f.9; les 18 et 19, f.10.

—1987—

Janvier: les 20 et 21, f.10; le 22, f.11; le 27, f.12; le 28, f.13; le 29, f.14.

Février: le 10, f.14; le 11, f.15; le 12, f.16; le 16, f.17; le 17, f.18; le 19, f.19.

Mars: les 4, 10, 12, 17 et 31, f.20.

Avril: le 2, f.21; le 7, f.22; le 9, f.23; le 14, f.24; le 15, f.25; le 30, f.26.

Mai: les 5, 7, 12, 13, 14 et 20, f.26.

Jun: les 2, 11, 16 et 23, f.27.

Septembre: les 17 et 22, f.28.

Octobre: le 8, f.28; le 26, f.29; le 29, f.30.

Novembre: le 2, f.31; le 3, f.32 et f.33; le 4, f.34; le 5, f.35; le 16, f.36; le 17, f.37 et f.38; le 18, f.39; le 19, f.40, f.41 et f.42; le 23, f.43 et f.44; le 24, f.45 et f.46; le 25, f.47 et f.48; le 26, f.49 et f.50; le 27, f.51 et f.52; le 30, f.53 et f.54.

Décembre: le 1<sup>er</sup>, f.55 et f.56; le 2, f.57 et f.58; le 3, f.59 et f.60; le 4, f.61 et f.62; le 7, f.63 et f.64; le 8, f.65; les 8, 9 et 10, f.66.

—1988—

Février: le 3, f.67.

Mars: les 2 et 8, f.67; le 10, f.68; le 17, f.69; le 29, f.70.

Avril: le 12, f.71; le 19, f.72; le 28, f.73.

Mai: le 3, f.74; le 17, f.75; le 31, f.76.

Jun: le 8, f.76.



Cet index couvre les sujets ayant fait l'objet de discussions lors des séances de ce comité. Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre « DATES ET FASCICULES ». Les sujets, ainsi que les noms des intervenants, sont inscrits par ordre alphabétique et en caractères gras de même que les numéros des fascicules. Chaque référence peut apparaître sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès à l'information.

**Pêches**  
Pacifique, 11:31  
**Oberle, M. F. (P)**—Prince George—Peace river  
Pêches, 11:31

L'exemple suivant illustre la méthode d'indexation employée.

sujet général — **Office canadien du poisson salé**  
sujet particulier — Activités, 19:17; 27:4-9  
numéros de fascicules —  
numéros de pages —

Certains sujets d'importance commandent des descripteurs spéciaux tels que: Appendices; Ordre de renvoi; Procédure et Règlement; Témoins; Votes en Comité, etc.

L'index est dit croisé parce qu'il comporte des renvois. Les renvois à un sous-titre sont indiqués par un long trait.

**Nigeria.** Voir Poisson—Exportations

sujet abordé — **Géothermie**  
sous cette autre rubrique — Allusions, 1:34; 11:4-18  
Voir aussi Chauffage collectif, système

titre-sujet — **Energie atomique.** Voir *pluri* **Energie nucléaire**  
préférée à un autre —

Les abréviations et symboles employés sont les suivants:

A = appendice. Am. = amendement. Art. = article. M. = motion.

Affiliations politiques: L — Libéral; PC — Progressiste conservateur; NPD — Nouveau parti démocratique; Ind. — indépendant; L Ind. — Libéral indépendant.



En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des  
communes par l'imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by  
the Queen's Printer for Canada.



## INDEX

DU

COMITÉ PERMANENT DES

Affaires étrangères et du  
commerce extérieur

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1-76 • 1986-1988 • 2<sup>e</sup> Session • 33<sup>e</sup> Législature

Président: William C. Winegard







JUL 19 1989

